

Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 50

Wednesday, September 16, 1992 Tuesday, November 17, 1992 Tuesday, November 24, 1992

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 50

Le mercredi 16 septembre 1992 Le mardi 17 novembre 1992 Le mardi 24 novembre 1992

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Future business

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study on postal services

CONCERNANT:

Travaux futurs

En conformité à son mandat en vertu de l'article 108(2) du Règlement, étude sur les services postaux

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991–1992

25168-1

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald
Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez

(Ouorum 5)

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, SEPTEMBER 16, 1992 (64)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 3:41 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, Ron MacDonald (Dartmouth), John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Members present: John Cole for Gabriel Fontaine; Iain Angus for John Rodriguez.

Other Members present: Murray Dorin and John Manley.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Daniel Shaw and Margaret Smith, Research Officers.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

At 4:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Danielle Belisle

Clerk of the Committee

TUESDAY, NOVEMBER 17, 1992 (65)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Member present: Charles Langlois for Dorothy Dobbie.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Dan Shaw, Research Officers.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

At 4:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 24, 1992 (66)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 8:37 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 16 SEPTEMBRE 1992 (64)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 15 h 41, dans la pièce 308, de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, Ron MacDonald (Dartmouth), John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membres suppléants présents: John Cole remplace Gabriel Fontaine; Iain Angus remplace John Rodriguez.

Autres députés présents: Murray Dorin et John Manley.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Daniel Shaw et Margaret Smith, attachés de recherche.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

À 16 h 28, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Danielle Belisle

LE MARDI 17 NOVEMBRE 1992 (65)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 15 h 36, dans la pièce 308, de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membre suppléant présent: Charles Langlois remplace Dorothy Dobbie.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Dan Shaw, attachés de recherche.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

À 16 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 24 NOVEMBRE 1992

(66)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à 8 h 37, dans la pièce 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Members of the Committee present: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine) and Felix Holtmann.

Acting Members present: Ross Reid for Dorothy Dobbie; Jean-Marc Robitaille for Gabriel Fontaine and Phil Edmunston for John R. Rodriguez.

Other Member present: Lee Richardson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Dan Shaw, Research Officers.

Witnesses: From the Coalition of Canada Post Competitors: John A. Sanderson, Chairman of Coalition of Canada Post Competitors and Vice President, CP Trucks; Thomas E. Reid, Executive Director of Coalition of Canada Post Competitors and President, Reid Management Ltd.; Jim Passmore, Reid Management Ltd.; Kal Tobias. Chairman, Canadian Courrier Association.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to a study on postal services.

John Sanderson made a statement, and with the witnesses, answered questions.

At 10:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair

Elizabeth Kingston

Clerk of the Committee

Membres du Comité présents: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine) et Felix Holtmann.

Membres suppléants présents: Ross Reid remplace Dorothy Dobbie; Jean-Marc Robitaille remplace Gabriel Fontaine; Phil Edmunston remplace John R. Rodriguez.

Autre député présent: Lee Richardson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Daniel Shaw, attachés de recherche.

Témoins: De la Coalition des concurrents de Postes Canada: John A. Sanderson, président de la Coalition, et vice-président, Camions CP; Thomas E. Reid, directeur général, et président, Reid Management Ltd.; Jim Passmore, Reid Management Ltd.; Kal Tobias, président, Canadian Courrier Association.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine le service des postes.

John Sanderson fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 10 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, November 24, 1992

• 0835

The Chairman: I'd like to welcome the committee this morning after something of a charming evening we had last night. This morning we have the Coalition of Canada Post Competitors. Who's heading up this?

Mr. John A. Sanderson (Chairman, Coalition of Canada Post Competitors): Mr. Chairman, that's me, John Sanderson.

The Chairman: Mr. Sanderson, would you introduce the guests at your table.

Mr. Sanderson: I'd be pleased to. We have, I think, six of us all together. On my left is Mr. Doug Moffatt of United Parcel Service. There's another gentleman from United Parcel Service, Mr. Mike Tierney. Also on my left is Mr. Kal Tobias. He's the chairman of the Canadian Courier Association. On my immediate right is Mr. Tom Reid. He's the executive director of our coalition. On his right is Mr. Jim Passmore. Jim is a management consultant who assists us in doing detailed economic, finance and operation studies of Canada Post's operations and results.

The Chairman: Thank you very much. Well, I'll extend the same courtesy. Members of Parliament with us this morning are Jean–Marc Robitaille who's just joining us there. Darryl Gray is from the Magdalen Islands. Ross Reid is from somewhere—who the hell knows—out in eastern Canada. Don Boudria represents Glengarry—Prescott—Russell. Welcome, gentlemen. It's nice to have Mr. Reid with us this morning.

Anyway, you guys have a problem or something. Why don't you tell us about it right now.

Mr. Sanderson: It'll be our pleasure to do so, sir.

Our written brief today includes the presentation that we had proposed to discuss with your committee back in June. We've continued to supply that. We've included a recent letter to the board of directors of Canada Post, which is a written response to correspondence that we received from the late chairman of Canada Post, Mr. Roger Beaulieu. Also, there's a copy of this morning's prepared comments.

The purpose of our appearance today is to ask your committee once again to use whatever influence it has to persuade the Government of Canada and Parliament to regulate Canada Post. Without regulation, the post office can continue to set predatory-style prices for its competitive services that are heavily subsidized by monopoly mail revenues, and which threaten the survival of our private courier and parcel-delivery companies.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 24 novembre 1992

Le président: Après la charmante soirée d'hier, c'est un plaisir d'accueillir les membres du comité ce matin. Nous allons maintenant entendre la Coalition des concurrents de Postes Canada. Qui est le porte-parole de cette délégation?

M. John A. Sanderson (président, Coalition des concurrents de Postes Canada): Monsieur le président, c'est moi qui joue ce rôle; je m'appelle John Sanderson.

Le président: Monsieur Sanderson, ayez l'obligeance de présenter les membres de votre équipe.

M. Sanderson: Avec plaisir. Nous sommes six. M. Doug Moffatt, de United Parcel Service, est assis à ma gauche. United Parcel Service est également représentée par M. Mike Tierney. À ma gauche également, M. Kal Tobias, président de la Canadian Courier Association. M. Tom Reid, directeur général de notre coalition, se trouve immédiatement à ma droite, et M. Jim Passmore a pris place immédiatement à sa droite. Jim est un conseiller en gestion qui nous aide à réaliser les études économiques, financières et opérationnelles de Postes Canada, études qui portent sur les activités et les résultats de cette société.

Le président: Merci beaucoup. Je vais maintenant faire de même. Les députés ici présents ce matin sont M. Jean-Marc Robitaille, qui vient de se joindre à nous. M. Darryl Gray représente les Îles-de-la-Madeleine. Quant à M. Ross Reid, il nous vient de quelque part—Dieu sait d'où—dans l'Est du Canada. M. Don Boudria représente la circonscription de Glengarry—Prescott—Russell. Messieurs, vous êtes les bienvenus. C'est un plaisir de compter M. Reid parmi nous ce matin.

Donc, vous avez, messieurs, rencontré quelques difficultés. Pourquoi ne pas nous en parler dès maintenant?

M. Sanderson: Ce sera un plaisir de le faire, monsieur le président.

Les documents que nous vous avons soumis aujourd'hui comprennent le mémoire dont nous avions l'intention de parler devant votre comité en juin. Nous l'avons soumis à nouveau. Nous avons également inclus une lettre que nous avons récemment adressée au conseil d'administration de la Société canadienne des postes et qui répondait à une communication que nous avions reçue de l'ex-président du conseil d'administration de Postes Canada, M. Roger Beaulieu. Finalement, nous avons inclus le texte de notre exposé de ce matin.

Nous nous présentons devant vous aujourd'hui pour demander une fois de plus à votre comité d'utiliser l'influence qu'il pourrait avoir pour persuader le gouvernement du Canada et le Parlement de la nécessité de réglementer Postes Canada. En l'absence de règlements, cette société peut poursuivre une politique de prix abusifs pour ses services soumis à la concurrence, services qui sont largement subventionnés par les recettes dérivées d'un secteur bénéficiant d'un monopole. Ces pratiques menacent la vie même des entreprises privées de messageries et de livraison de colis.

Furthermore, there is no effective way for us to compete with a government-protected monopoly. We can't match prices because we have no monopoly services through which we can generate surplus revenues to make up for losses on competitive products and services as Canada Post does.

We're here today because we have significant capital and other investments and a large employee base in our industry to protect. We need the intervention of this committee to level the playing field between Canada Post and its private enterprise competitors.

The combination of Canada's weak economy and the predatory-style pricing by our largest and the only government-protected competitor is limiting our chances for sustained fiscal health. Since the demise of the postal services review committee, there's no agency, either accountable to this committee or to Parliament, that can examine Canada Post's finances, operations and competitive practices which would give assurance to the taxpayer and to ourselves, Canada Post's private-enterprise competitors, that the post office is reporting relevant information to Parliament and to the public. There's no agency that can give us assurance that the post office is pricing its products and its services fairly.

• 0840

Our concerns are your concerns as well, as you presented them in your April 1990 report of your review of Canada's postal services, entitled Moving the Mail: Canada's Postal Service in the 1000s.

Your first issue with Canada Post at that time was the suspicion of cross-subsidization. You received submissions on that issue from the Canadian Daily Newspaper Association and from members of the Canadian Courier Association. You heard at that time that the solution to the cross-subsidization question is a regular and thorough public examination of costs and the justification for their attribution to each class of mail and each type of service, so that users of postal services and Canada Post's competitors would be certain that Canada Post is not overcharging for monopoly mail or competing unfairly with private enterprise. Your committee, in April 1990, recommended that Canada Post not be permitted to cross-subsidize the costs of its competitive and unregulated products and services from revenues generated from those products and services offered under its exclusive privilege.

Here we are again before your committee, three years later, to advise you that the situation has not improved. There is continuing evidence that Canada Post continues to use revenues from its exclusive privilege class of mail to compete unfairly with private enterprise.

[Translation]

De plus, nous n'avons aucun moyen efficace de faire concurrence à un monopole protégé par le gouvernement. Nous ne pouvons pas offrir des prix comparables, car nous ne disposons pas d'un secteur protégé par un monopole qui nous permettrait, comme Postes Canada le fait, de créer un surplus de recettes qui viendraient compenser les pertes enregistrées lors de la fourniture de produits et services ouverts à la concurrence.

Nous nous présentons ici aujourd'hui parce que nous devons protéger les fonds et autres investissements importants que nous avons réalisés ainsi que les nombreux employés qui travaillent dans notre secteur. Nous avons besoin de l'intervention de votre comité pour égaliser le terrain sur lequel Postes Canada et les entreprises privées se font concurrence.

La faiblesse de l'économie canadienne s'ajoute à une politique de prix abusifs de la part du plus important de nos concurrents, le seul à être protégé par le gouvernement, pour réduire la possibilité de nous maintenir en bonne santé financière. Depuis la disparition du Comité de réexamen du service postal, il n'existe aucune agence, responsable devant ce comité ou devant le Parlement, en mesure d'examiner les finances, les activités et les pratiques concurrentielles de Postes Canada, ce qui donnerait l'assurance aux contribuables, et à nous-mêmes, les concurrents privés de Postes Canada, que les services postaux fournissent des renseignements pertinents au Parlement et au public. Il n'existe pas d'organisme pouvant nous donner l'assurance que Postes Canada établit équitablement les prix de ses produits et de ses services.

Nos préoccupations sont aussi les vôtres, et vous les avez d'ailleurs reprises dans votre rapport d'avril 1990 traitant du service postal au Canada et intitulé *L'acheminement du courrier*: Le service postal canadien des années 90.

La première chose que vous aviez relevée concernait la possibilité d'interfinancement dans les activités de Postes Canada. L'Association canadienne des quotidiens ainsi que des membres de la Canadian Courier Association vous avaient présenté des mémoires à ce sujet. On vous avait dit à l'époque que la réponse à la question de l'interfinancement demandait un examen public, périodique et complet des coûts et une justification de leur ventilation pour les attribuer à chaque catégorie de courrier et à chaque type de service, afin de permettre aux utilisateurs des services postaux et aux concurrents de Postes Canada de s'assurer que Postes Canada ne demandait pas des prix excessifs pour les services de courrier dont elle a le monopole et ne pratiquait pas une concurrence déloyale à l'égard de l'entreprise privée. En avril 1990, votre comité recommandait qu'il soit interdit à la société de se livrer à l'interfinancement de ses produits et services concurrentiels et déréglementés à partir des revenus tirés des produits et services dont la société a le privilège exclusif.

Et voici que trois ans plus tard nous nous présentons à nouveau devant votre comité pour vous signaler que la situation ne s'est pas améliorée. On trouve toujours des éléments de preuve indiquant que Postes Canada utilise toujours des recettes provenant des services dont elle a le privilège exclusif afin de faire une concurrence déloyale à l'entreprise privée.

In our November 11, 1992, letter to the Canada Post board of directors, our coalition cited evidence of cross-subsidization and of predatory pricing. In our letter we stated that from 1980 to 1988, for a commercial ground parcel weighing 4 kilograms moving in zone 1, rate increases totalled only 28%. In that same period, the consumer price index rose 62%. We believe that Canada Post cannot argue that the difference is due to productivity improvements. The post office admitted to the postal services review committee that no productivity improvement had been introduced in that time period. The only objective conclusion one can draw is that Canada Post deliberately held its prices well below cost in order to compete unfairly with private enterprise.

We gave a further example of cross-subsidization by pointing to Canada Post's marketing costs, which are allocated to post office products based on revenue proportions rather than on costs. Again, in our letter to Canada Post we outlined that \$60 million of product and customer development costs in the 1990–91 budget were the heavy expenses of promoting and advertising priority post, courier service and commercial parcel service. We feel this is a clear example of cross-subsidy. As we stated, the monopoly classes bear at least 66% of the cost of selling competitive postal products. In other words, the users of first-class mail are subsidizing the users of Canada Post courier service to the tune of approximately \$40 million on advertising costs alone.

To conclude, our coalition is here to urge this committee to confirm to Parliament that available evidence supports the allegation that Canada Post continues to cross-subsidize competitive products and services with revenues from its monopoly classes of mail. We urge you again, and hope that you will urge the government, as you did in your April 1990 recommendations, that Canada Post not be permitted to cross-subsidize the costs of its competitive and unregulated products and services from revenues generated from those products and services offered under its exclusive privilege. This was recommendation number 18 in your 1990 report.

We further urge that you persuade the government and Parliament that there must be a public process for regulating Canada Post, and again I quote your report, recommendation 22:

Any body exercising review powers over Canada Post must have legal authority to compel Canada Post to provide all information necessary for it to conduct an effective review in accordance with its mandate.

[Traduction]

Dans la lettre du 11 novembre 1992 que nous avons adressée au conseil d'administration de Postes Canada, notre coalition mentionne les éléments de preuve indiquant qu'il y a interfinancement et des prix abusifs. Cette lettre précise que de 1980 à 1988, le coût de l'affranchissement d'un colis de quatre kilos, expédié par voie de surface dans la zone 1. n'avait augmenté que de 28 p. 100. Et pourtant, pendant cette même période, l'indice des prix à la consommation s'était élevé de 62 p. 100. Nous estimons que Postes Canada ne peut pas prétendre que la différence résulte d'une amélioration de la productivité. La Société des postes avait admis au Comité de réexamen du service postal qu'aucune mesure d'amélioration de la productivité n'avait été mise en oeuvre pendant cette période. La seule conclusion objective que l'on puisse tirer de cette situation, c'est que Postes Canada avait délibérément fixé des prix nettement inférieurs aux coûts de façon à pouvoir livrer une concurrence déloyale à l'entreprise privée.

Nous avons donné un autre exemple d'interfinancement en nous référant aux coûts de commercialisation de Postes Canada, coûts qui sont alloués aux différents produits proportionnellement aux recettes plutôt proportionnellement aux coûts. Là encore, dans notre lettre à Postes Canada, nous avons souligné que les 60 millions de dollars prévus dans le budget 1990-1991 pour le développement des produits et du marché correspondaient aux dépenses considérables engagées pour la promotion et la publicité concernant la poste prioritaire, les services de messageries et le service de colis commercial. À notre avis, cela est un exemple très clair d'interfinancement. Comme nous l'avons indiqué, les catégories bénéficiant d'un monopole contribuent dans une proportion d'au moins 66 p. 100 au coût de vente des produits postaux concurrentiels. En d'autres termes, les utilisateurs du courrier de première classe subventionnent ceux qui utilisent le service de messageries de Postes Canada en contribuant, uniquement pour les frais de publicité, une somme d'environ 40 millions de dollars.

Pour conclure, notre coalition prie instamment le comité de confirmer au Parlement que les preuves disponibles justifient l'allégation que Postes Canada continue à interfinancer ses produits et services concurrentiels en utilisant les recettes tirées des services de courrier dont elle a le monopole. Nous insistons à nouveau, et nous espérons que vous pourrez insister également auprès du gouvernement, comme vous l'avez fait dans vos recommandations d'avril 1990, pour que Postes Canada ne soit pas autorisée à se livrer à l'interfinancement de ses produits et services concurrentiels et déréglementés à partir des revenus tirés des produits et services dont elle a le privilège exclusif. Il s'agit de la recommandation n° 18 dans votre rapport.

Nous vous prions également de persuader le gouvernement et le Parlement de la nécessité de disposer d'un processus public de réglementation de Postes Canada, et, à cet effet, je cite la recommandation n° 22 de votre rapport:

Que tout organisme exerçant des pouvoirs d'examen à l'égard de Postes Canada doit avoir légalement le droit de contraindre cette société à lui fournir tous les renseignements nécessaires pour lui permettre d'effectuer un examen efficace en conformité de son mandat.

• 0845

Finally, we humbly ask that this committee reactivate its recommendations to the government that Canada Post proposals for change to postal rates and major changes to postal services be regulated by an independent third-party regulatory agency with decision-making power. That was your recommendation 28

At the time, in 1990, the Liberal minority report also supported these recommendations. The New Democratic Party in its minority report did not address the committee's recommendations specifically, but did call for the establishment of a public body to regulate Canada Post. It would call its agency the Canada Post Commission and would mandate that "Input from the public should form a significant part of the operations and decision—making of the commission"—to which we would add a sincere "Amen".

This concludes my remarks. We will be very happy to have our committee and our spokesmen today answer any questions or amplify any thoughts you might have. We are pleased to be here.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Sanderson.

Just before we proceed, I note with interest that the Auditor General of Canada has reviewed some of the problems your group faces but, to the best of my understanding, has not come forward with as strong a condemnation of what Canada Post is doing as maybe you have. Of course he is an agent of the Government of Canada on all of us, I suppose,—

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): The Parliament of Canada.

The Chairman: The Parliament of Canada. Well, what's Parliament? We're the most important part of Parliament right here.

There's Mr. Lee Richardson, who sneaked in a little bit late this morning, but he's forgiven because he comes from Alberta.

I just point that out, sir, because I know we're dealing with lack of information in your view and consequently we don't necessarily know exactly all the costs that Canada Post attributes to its product, because maybe we don't have access to all the books. So I think we're all searching a little bit here this morning.

With those few comments, I'll go over to Mr. Boudria to begin.

Mr. Boudria: I'm certainly pleased to be here, notwithstanding the fact that most of us spent half of last night here. However, this place is so much fun that we're all glad to be back, I think.

Much of what we've heard this morning is what we've heard before. It's an issue that keeps occurring and recurring. I think some of the things perhaps need to be restated.

I note, in particular, the paragraph on page 4, which reads:

[Translation]

Finalement, nous demandons humblement à votre comité de reprendre sa recommandation demandant au gouvernement que les propositions de modification des tarifs postaux et de modification importante des services postaux, soumises par Postes Canada, soient sujettes à l'approbation d'un organisme de réglementation indépendant investi de pouvoirs de décision. Il s'agit de votre recommandation n° 28.

À l'époque, c'est-à-dire en 1990, les libéraux appuyaient également ces recommandations dans leur rapport minoritaire. Dans le rapport minoritaire qu'ils ont préparé, les néo-démocrates ne reprenaient pas spécifiquement les recommandations du comité, mais demandaient la création d'un organisme public chargé de réglementer Postes Canada. Cet organisme s'appellerait la Commission des postes canadiennes, et le rapport néo-démocrate précise que: «L'apport du public devrait compter sensiblement dans les opérations et les décisions de la commission.» À cela nous ne pouvons qu'ajouter un «Amen» très sincère.

Cela termine mon exposé. Notre équipe est maintenant à votre entière disposition pour répondre aux questions que vous désireriez poser ou réagir à vos commentaires. C'est un plaisir pour nous d'être ici.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Sanderson.

Avant d'aller plus loin, je remarque avec intérêt que le vérificateur général du Canada s'est penché sur certains des problèmes qui confrontent votre groupe, mais, si j'ai bien compris, il ne condamne pas aussi vertement que vous les pratiques de Postes Canada. Naturellement, il s'agit d'un agent du gouvernement du Canada, et je pense que...

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): C'est un agent du Parlement du Canada.

Le président: Du Parlement du Canada. Eh bien, qu'est-ce que le Parlement? Nous sommes l'élément le plus important du Parlement. ici dans cette salle.

Eh bien, voici M. Lee Richardson, qui s'est glissé dans la salle avec un peu de retard ce matin, mais nous le lui pardonnerons, car il vient de l'Alberta.

Je voudrais seulement souligner, monsieur, que nous traitons ici de ce qui est à vos yeux un manque d'information et que, par conséquent, nous ne savons pas exactement quels sont les coûts que Postes Canada alloue à ses différents produits. Et ce, peut-être parce que nous n'avons pas accès à tous les systèmes comptables. Il me semble donc que nous sommes tous un petit peu dans le noir ce matin.

Ayant dit cela, je donne la parole à M. Boudria.

M. Boudria: Je suis certainement très heureux d'être ici, malgré que la plupart d'entre nous aient déjà passé la moitié de la nuit dernière ici. Mais on s'amuse tellement ici que nous sommes tous contents d'y revenir, peut-être.

Une bonne partie de ce que nous avons entendu ce matin nous a déjà été dit. C'est une question qui ne cesse de revenir sur le tapis. Mais certaines de ces remarques méritent sans doute, me semble-t-il, d'être répétées.

J'ai noté particulièrement l'un des paragraphes à la page 4 de votre rapport, qui nous dit que:

We further urge that you persuade the government and Parliament that there must be a public process for regulating Canada Post.

That of course was a recommendation of our committee in the past.

I want to talk about other postal authorities around the world. First, is there such a structure in the United States, which is a jurisdiction to which we sometimes compare ourselves? Second, what about countries such as France and Britain? Would they have these kinds of regulatory bodies—CRTCs of the post office, if you wish?

Mr. Sanderson: The answer to that in general is yes, particularly and specifically with respect to the United States, where—I'm not sure of the name of it—basically a postal review commission—

Mr. Kal Tobias (Coalition of Canada Post Competitors): Postal Rate Commission.

Mr. Sanderson: —a rate commission, reviews the operations of the U.S. post office and has a lot to say about the pricing of the individual product lines of the United States post office. It holds hearings. It does require the U.S. post office to make submissions on its costs for various services. It does take into account the competitiveness of the U.S. post office compared with private enterprise in similar businesses.

• 0850

I am not as familiar with Europe. Of course we are competing principally in the North American market, and that's the area I'm particularly knowledgeable about. Maybe some of our other spokesmen here have some knowledge of Europe.

Mr. Thomas E. Reid (Coalition of Canada Post Competitors): Mr. Boudria, the European post offices you have mentioned all have independent regulatory bodies.

Mr. Boudria: I see. Of course we would have had one too, had it not been "kneecapped". I guess that is the best way to put it.

Mr. T. Reid: It wouldn't have been fully functioning, because it couldn't demand specific information from Canada Post. As you know, Mr. Marchment, the chairman, found a number of deficiencies in the information that came from Canada Post. He was unable to make a determination on issues of predatory pricing, for example, or cross-subsidization, because he wasn't given the information he asked for.

Mr. Boudria: I remember that in his report. That was a report that came almost immediately before the institution itself was scrapped.

I want to get into this issue of cross-subsidization, because it is one that is of tremendous concern. We know, of course, of Canada Post's participation in the GD NET/TNT Express issue. We also know of priority post.

[Traduction]

Nous vous prions également de persuader le gouvernement et le Parlement de la nécessité de disposer d'un processus public de réglementation de Postes Canada.

Il est évident que cela reprend une recommandation que notre comité a formulée dans le passé.

Je pense maintenant aux services postaux dans d'autres pays, ailleurs dans le monde. Nous nous comparons parfois aux États-Unis; est-ce que ce pays dispose d'une structure semblable? Deuxièmement, que font des pays comme la France et la Grande-Bretagne? Est-ce qu'on y trouve ce genre de commission de réglementation—un genre de CRTC des services postaux, si l'on peut dire?

M. Sanderson: En général, la réponse est oui. Particulièrement et spécifiquement en ce qui concerne les États-Unis, où il y a—je ne suis pas sûr du nom—ce que l'on pourrait appeler une commission d'examen des services postaux...

M. Kal Tobias (Coalition des concurrents de Postes Canada): il s'agit de la Postal Rate Commission.

M. Sanderson: ...une commission qui examine les tarifs, ainsi que le fonctionnement des services postaux des États-Unis et a beaucoup à dire au sujet du prix des différents produits offerts par les services postaux américains. Cette commission tient des audiences. Cette commission peut exiger des services postaux des États-Unis la ventilation des coûts en fonction des différents services. Elle tient également compte de la compétitivité des services postaux par rapport aux entreprises privées engagées dans des activités similaires.

Je ne connais pas la situation en Europe. En effet, nous travaillons essentiellement sur le marché nord-américain, qui est celui que je connais le mieux. Peut-être que l'un de mes collègues connaît la situation en Europe.

M. Thomas E. Reid (Coalition des concurrents de Postes Canada): Monsieur Boudria, les services postaux européens que vous avez mentionnés sont tous soumis à des organismes de réglementation indépendants.

M. Boudria: Je vois. Naturellement, nous en aurions aussi un s'il n'avait pas été «mutilé». Je crois que c'est le meilleur terme.

M. T. Reid: Mais il n'aurait pas pu fonctionner tout à fait comme prévu, car il ne pouvait pas contraindre Postes Canada à présenter des données spécifiques. Comme vous le savez, M. Marchment, son président, avait constaté que les renseignements communiqués par Postes Canada présentaient un certain nombre de lacunes. Il n'a pas pu former une conclusion au sujet des prix abusifs, par exemple, ou de l'interfinancement, parce que la société ne lui avait pas communiqué les renseignements demandés.

M. Boudria: Je me rappelle cette partie du rapport qui a d'ailleurs été publié presque immédiatement avant le démantèlement de cet organisme.

Je voudrais examiner cette question de l'interfinancement, qui est extrêmement inquiétante. Nous sommes naturellement tous au courant de la participation de Postes Canada au dossier GD NET-TNT Express. Nous sommes aussi renseignés sur la poste prioritaire.

When we had Canada Post before the committee some months ago now—and I'm going from memory, having not reread the transcript—we asked questions about, for instance, the promotion involving the Olympics. To the best of my recollection, everything we saw on television in terms of advertisements was "this program is brought to you courtesy of priority post". But as we were told at the committee, there's no way of separating where the money came from to pay for the advertisements in question. In other words, they came from a general advertising budget of Canada Post, and none of that was specifically attributed to priority post.

What's your opinion on that? Is that what you're referring to on page 4 when you talk about the \$40 million on advertising that is, in your words, a cross-subsidy?

Mr. Sanderson: We certainly agree with that concept.

Mr. Jim Passmore (Coalition of Canada Post Competitors): Mr. Boudria, there is evidence from the PRC's report on the investigation the PRC did...exhibit P, page 109, indicates the marketing costs are allocated to Canada Post products based on revenue proportions for each product. So Canada Post does track the total advertising costs, and they told the PSRC they allocate based on the revenue proportion. Therefore our position is that since about 70% of the revenue is monopoly revenue, 70% of the expenses incurred for that advertising program would be allocated to exclusive privilege and the other 30% would be allocated to the competitive product.

Mr. Boudria: But you say it's based on revenue, as opposed to based on what it is they're advertising. In other words, if 70% is on first-class mail, if I were a betting man, I would say probably not 70% of the advertisement is the "why don't you buy our brand-new postage stamp today" kind of advertisement. Am I correct?

Mr. Passmore: Quite correct.

 $\mathbf{Mr.}\ \mathbf{T.}\ \mathbf{Reid:}\ \mathbf{It's}$ the most compelling argument for cross–subsidization there is, really.

• 0855

Mr. Boudria: Are you familiar with the promotion that was in existence last year? It was brought to the attention of the committee. This particular promotion had to do with loading up your postage stamp machine. There was a circular sent by Canada Post to some of its business customers whereby Canada Post said something like this: load up your postage stamp machine today and getx per cent discount the next time you use priority post or priority courier.

[Translation]

Quand Postes Canada s'est présentée devant nous il y a quelques mois—et je fais ici appel à ma mémoire, n'ayant pas relu le procès-verbal—nous lui avons posé quelques questions au sujet, par exemple, de la publicité liée aux Jeux olympiques. Au mieux de mes souvenirs, ce qui apparaissait à la télévision, à titre de publicité, c'était une déclaration précisant que l'émission nous parvenait avec les compliments de la poste prioritaire. On nous a dit, cependant, qu'il était impossible de déterminer l'origine des fonds utilisés pour payer cette publicité. En d'autres termes, les fonds provenaient du budget de publicité global de Postes Canada, et il n'y avait pas d'affectation spéciale pour la poste prioritaire.

Qu'en pensez-vous? Est-ce que c'est à cela que vous pensez quand vous indiquez, à la page 4 de votre exposé, que 40 millions de dollars consacrés à la publicité représentaient, à vos yeux, de l'interfinancement?

M. Sanderson: Nous sommes certainement d'accord avec cela.

M. Jim Passmore (Coalition des concurrents de Postes Canada): Voici ce que nous trouvons, monsieur Boudria, dans le rapport préparé par le Comité de réexamen du service postal, à la suite de son enquête... Il s'agit de l'annexe P, page 109, qui précise que les coûts de commercialisation sont alloués aux différents produits de Postes Canada proportionnellement aux recettes tirées de chaque produit. Postes Canada calcule donc le coût total de ses dépenses de publicité et, d'après ce que cette société a dit au CRSP, les montants sont attribués aux différents produits proportionnellement aux recettes tirées de ces derniers. Par conséquent, nous estimons qu'étant donné que 70 p. 100 des recettes proviennent des activités protégées par un monopole, 70 p. 100 des dépenses de publicité sont alloués à ces activités en vertu d'un privilège exclusif, alors que les 30 p. 100 restants sont attribués aux produits concurrentiels.

M. Boudria: Vous dites donc que la répartition est fonction des recettes, et non pas du produit dont on fait la publicité. En d'autres termes, si 70 p. 100 des recettes proviennent du courrier de première classe, et si j'aimais parier, je dirais que 70 p. 100 des frais de publicité ne sont probablement pas consacrés à encourager l'achat du tout dernier timbre sorti. Ai-je bien compris?

M. Passmore: Parfaitement.

M. T. Reid: C'est certainement l'argument le plus convaincant que j'ai entendu au sujet de l'interfinancement.

M. Boudria: Connaissez-vous la promotion que la société a faite l'an dernier? Le comité en a été saisi. On encourageait les gens à charger leur distributeur de timbresposte. Postes Canada a envoyé un circulaire à une partie de sa clientèle d'affaires dans laquelle on disait quelque chose comme: chargez votre distributeur de timbres-poste aujourd'hui et vous recevrez un rabais d'un certain pourcentage la prochaine fois que vous utiliserez la poste prioritaire ou les messageries prioritaires.

This is my reading of it: taking that portion of revenue from first-class postage and transferring it directly, in other words, to attract business to the priority courier or priority post business. Are you familiar with that?

Mr. T. Reid: Yes, we are.

The dollar figure isn't quite as strong as the \$40 million that goes from first class to priority post or priority courier for advertising. I think there was an estimation of about \$500,000, but it contributes to the mosaic that there is definite evidence of cross-subsidization.

Mr. Boudria: Do you have any other evidence of this same kind of cross-subsidization? We have raised two, advertisement and this program, for instance.

Mr. Sanderson: I think we see the results of it. We have just talked about in excess of \$40 million that had been paid for through the sale of stamps, which has gone into subsidization of parcel services.

Other moneys are being attributed to the development of such services and to a predatory style of pricing. You mentioned, for example, GD NET. I guess to some degree we are as much in the dark about that service as you are. We have read articles in the newspaper, but as far as we know there has never been a market plan presented by Canada Post to the government or to Parliament. There have been no revenue projections, no profitability, and no return on investment, so we have no real idea of what's planned there.

We know that Canada Post has publicly stated that they put \$32 million into the venture, but more recently we hear from the chairman of TNT that TNT's portion of that venture lost \$22 million in the current year and that the project is a serious mistake as far as his share of the partnership is concerned. We don't know how much Canada Post is losing through that venture. We are waiting to find out. That's another evidence of the kind of cross-subsidization we are talking about.

Mr. Boudria: That's a \$22 million loss you say for 50% of the shares? Is that your understanding of the percentage of shares owned by TNT?

Mr. T. Reid: That's right.

Mr. Boudria: I see. Can I come back later Mr. Chairman?

The Chairman: We'll go to Jean-Marc Robitaille.

M. Robitaille (Terrebonne): Si j'ai bien compris, monsieur Sanderson, votre présentation consiste essentiellement à dire que vous être victimes de tactiques déloyales ou de concurrence déloyale de la part de la Société canadienne des postes. Est-ce exact?

Mr. Sanderson: Yes, sir, that's correct.

M. Robitaille: Il y a un élément intéressant que j'aimerais relever, monsieur Sanderson. Peut-être est-ce un pur hasard, mais les paroles que nous prononciez dans votre présentation ressemblaient étrangement à celles que vous

[Traduction]

Voici comment j'interprète cela: la société prendrait cette portion-là des recettes provenant du courrier de première classe et la transférerait directement; autrement dit, pour encourager la clientèle à utiliser les messageries prioritaires ou la poste prioritaire. Êtes-vous au courant de cette promotion?

M. T. Reid: Oui, nous la connaissons.

Cela ne représente pas un montant aussi élevé que les 40 millions de dollars qui passent du courrier de première classe à la poste prioritaire ou aux messageries prioritaires pour la publicité. Si je me souviens bien, il y avait une estimation d'environ 500 000\$, mais cela montre encore une fois qu'il y a sûrement eu interfinancement.

M. Boudria: Avez-vous d'autres preuves qu'il y a eu ce même genre d'interfinancement? Nous avons parlé de deux cas, notamment la publicité et ce programme-ci.

M. Sanderson: Je pense que nous en constatons les résultats. Nous venons de parler d'un montant d'au-delà de 40 millions de dollars provenant de la vente de timbres qu'on a affecté à la subvention de la poste aux colis.

D'autres fonds sont affectés à la mise en place de tels services et à des pratiques déloyales de fixation des prix. Vous avez donné l'exemple du GD NET. Je présume que nous en savons presque aussi peu que vous sur ce service. Nous avons lu des articles dans le journal, mais à notre connaissance, Postes Canada n'a jamais soumis de plan de marketing au gouvernement ou au Parlement. Nous n'avons pas reçu de prévisions des recettes, de documents sur la rentabilité ou sur le rendement du capital investi, et donc nous ne savons pas vraiment ce qui est prévu.

Nous savons que Postes Canada a déclaré publiquement avoir investi 32 millions de dollars dans cette initiative, mais nous avons dernièrement entendu le président de TNT dire que TNT a perdu 22 millions de dollars dans cette initiative pendant l'année en cours et que le projet était une grande erreur pour ce qui est de sa participation. Nous ignorons les pertes que cette initiative a fait subir à Postes Canada. Nous attendons de l'information à ce sujet. Voilà un autre exemple de l'interfinancement dont nous parlons.

M. Boudria: Vous dites que c'est une perte de 22 millions de dollars pour 50 p. 100 des actions? Vous pensez que c'est le pourcentage des actions détenues par TNT?

M. T. Reid: C'est exact.

M. Boudria: Je comprends. Puis-je poursuivre plus tard, monsieur le président?

Le président: Nous passons à M. Jean-Marc Robitaille.

Mr. Robitaille (Terrebonne): Mr. Sanderson, from what I can gather, you are basically here to tell us you have fallen victim to Canada Post's unfair tactics or unfair competition. Is that correct?

M. Sanderson: Oui, monsieur, c'est exact.

Mr. Robitaille: There is an interesting point I would like to raise, Mr. Sanderson. Perhaps it is sheer coincidence, but the words you used in your presentation, strangely enough, are similar to those you used during a hearing of the BC

prononciez lors d'une audition du BC Motor Carrier Commission en 1988, au nom de la compagnie CANPAR. La seule différence entre aujourd'hui et 1988, c'est qu'à ce moment-là, les mêmes commentaires ou les mêmes allégations étaient dirigés vers UPS, United Parcel Service, si je ne me trompe pas. À ce moment-là, la compagnie que vous représentiez, CANPAR, s'opposait assez fermement à l'entrée de cette compagnie sur le marché de la Colombie-Britannique.

• 0900

Est-ce une pratique courante pour votre coalition que de se référer à la réglementation pour contester les pratiques concurrentielles, que ce soit de Postes Canada, de United Parcel Service ou peut-être d'autres compagnies que je ne connais pas?

Mr. Sanderson: I guess there's no general answer to that question. Certainly over the years, under the regulatory environment that existed in Canada federally and in the provinces, it was a normal course for carriers that held licences to oppose the entry of new carriers into the market, particularly when those carriers might have a significant impact on the market. Certainly our thinking at that time and particularly in the early 1980s and prior—we were quite active in opposing.

Now, of course, the industry has been deregulated and by and large in a relatively fair manner in terms of people competing fairly amongst each other without particular cross-subsidies. Our concern in this particular issue is that we believe Canada Post is in a position to put large numbers of dollars of investment into infrastructure and operations to compete directly and unfairly with private enterprise in the courier and parcel delivery market. We're not opposed to their participation in that market as long as it's done fairly.

I don't know whether that completely answers your question, but I hope it answers the sense of it.

M. Robitaille: Finalement, vous confirmez que ce n'est pas la première fois que vous vous référez à la réglementation pour contester d'une façon ou d'une autre les éléments compétitifs qui peuvent évoluer dans le même domaine que vous.

Monsieur Sanderson, lorsque vous avez fait votre présentation en Colombie-Britannique, vous avez dit, et je cite:

Comme le démontre l'expérience du service postal américain, la Société canadienne des postes sera confinée aux secteurs du marché aux coûts d'exploitation très élevés qui ne présentent aucun intérêt pour United Parcel Service, alors que UPS profitera des secteurs rentables. La Société canadienne des postes verra à coup sûr ses coûts augmenter et ses revenus diminuer. À plus long terme, cette perte de revenu en faveur de UPS mènera à une hausse éventuelle d'impôts.

C'est votre présentation à la commission en Colombie-Britannique. Il me semble qu'à ce moment-là, monsieur Sanderson, vous aviez très peu d'inquiétudes concernant l'aptitude d'un des membres de votre coalition à concurrencer la Société canadienne des postes, si je me fie à vos propos. Cela ne semblait pas être un problème à ce moment-là. Affirmez-vous que maintenant, c'est avec ces marchés aux coûts d'exploitation très élevés et peu rentables que la

[Translation]

Motor Carrier Commission in 1988, when you appeared on behalf of CANPAR. The only difference between now and 1988 is that at that time, those same comments or allegations were aimed at UPS, United Parcel Service, if I'm not mistaken. At that time, the company you represented, namely CANPAR, objected quite strongly to UPS penetrating the British Columbia market.

Is it standard practice for your coalition to refer to regulations to contest competitive practices, be they at Canada Post, United Parcel Service or perhaps other companies I am not familiar with?

M. Sanderson: Je ne peux pas vraiment répondre à votre question. Certes, au fil des ans, sous le régime réglementé du gouvernement fédéral et des provinces, il était normal que les transporteurs agréés s'opposent à l'entrée de nouveaux transporteurs sur le marché, surtout lorsque les transporteurs en question risqueraient d'avoir une grande influence sur le marché. En 1988, et surtout au début des années 80 et avant cela, nous nous opposions assez vivement à ce genre de choses.

Depuis, cependant, l'industrie a été déréglementée, et généralement de façon assez équitable pour ce qui est des concurrents oeuvrant sans interfinancement. Nous nous inquiétons, toutefois, de ce que Postes Canada soit en mesure d'investir des sommes importantes dans son infrastructure et dans ses activités pour pouvoir faire concurrence directement et déloyalement à l'entreprise privée sur le marché des messageries et de la livraison des colis. Nous ne nous opposons nullement à sa présence sur le marché, pourvu que ce soit fait d'une façon juste.

Je ne sais pas si cela répond entièrement à votre question, mais j'espère avoir répondu à l'essentiel.

Mr. Robitaille: Finally, you confirmed that it's not the first time you refer to regulations to somehow contest the competitive practices that can develop in your field.

Mr. Sanderson, when you made your presentation in British Columbia you said, and I quote:

As the experience of the American postal service has shown, Canada Post Corporation will be confined to market sectors whose operating costs are very high and which are of no interest to United Parcel Service, while UPS will benefit from the profitable sectors. Canada Post Corporation will no doubt be faced with increased costs and declining revenues. In the longer term, this revenue loss will result in profits for UPS and possible tax increases.

That was your submission to the commission in British Columbia. It seems to me, Mr. Sanderson, that based on what you said at that time, you were not very concerned about your coalition's ability to compete with Canada Post. That didn't seem to be a problem at the time. Are you now claiming that Canada Post financed its unfair competition with your members in those markets where operating costs are very high and profits are low? That didn't seem to be the

Société canadienne des postes réussit à financer sa concurrence déloyale envers vos membres? À l'époque, cela ne semblait pas être le cas, mais vous semblez affirmer le contraire aujourd'hui. J'aimerais comprendre.

Finalement, monsieur Sanderson, n'est-il pas juste de dire que, n'ayant pas pu empêcher United Parcel Service de pénétrer le marché de la Colombie-Britannique et peut-être même d'autres marchés, vous avez préféré vous joindre à ce groupe plutôt que de continuer de vous opposer à eux?

Mr. Sanderson: First of all, we did oppose United Parcel Service in the British Columbia market, but we're talking about the intra-provincial market. UPS was already well established in British Columbia, from the United States and from Eastern Canada. So we were opposing their entry into the B.C. market at the time, under the regulatory structure which existed in B.C.

• 0905

I really don't want to get into the whole question of government policy of regulation versus deregulation, but I don't think it's any secret that deregulation of the trucking industry has caused tremendous problems in this industry and that in fact no major carrier in Canada right now is making money in large measure because of the overcapacity created through deregulation. That's a whole other question.

I think what we're talking about here is Canada Post's policy of overpricing its first-class mail services, charging more than would be warranted if they were not plowing millions of dollars into competing with us in the private enterprise parcel business.

So I suggest that there's a price being paid by the users of mail and first-class monopoly services of Canada Post. That price is being paid by the users of Canada Post at a time when those dollars should be being plowed back into improving postal services to rural communities and to the business community.

That money is now going into new ventures and into unfair competition with our industry, which itself is struggling to survive for various reasons, not the least of which is the economy.

The Chairman: I think we'll go to Mr. Gray.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Sometimes I should come a little later to get recognized Mr. Chairman.

The Chairman: It wouldn't matter.

Mr. Gray: Gentlemen, in terms of the brief you have put before the committee this morning, would you be in favour of Canada Post being privatized to equalize the level playing field?

Mr. Sanderson: I think in terms of its monopoly services at present, there's not much opportunity for that to be privatized at the current time.

[Traduction]

case at the time, but now you seem to be saying the opposite. I would like to know where you are coming from.

Finally, Mr. Sanderson, would it not be fair to say that since you could not stop United Parcel Service from penetrating the British Columbia market and perhaps even other markets, you preferred to join that group rather than continue to fight them?

M. Sanderson: Tout d'abord, nous nous sommes opposés à la pénétration de United Parcel Service sur le marché de la Colombie-Britannique, mais nous parlons du marché intraprovincial. UPS s'était déjà bien établie en Colombie-Britannique, à partir des États-Unis et de l'Est du Canada. Nous nous opposions à ce moment-là à sa pénétration sur le marché de la Colombie-Britannique, en vertu de la structure de réglementation alors en vigueur dans cette province.

Loin de moi l'idée de parler de politique gouvernementale à l'égard de la réglementation ou de la déréglementation, mais tout le monde sait bien que la déréglementation de l'industrie du camionnage a occasionné des problèmes énormes dans ce secteur et que, en fait, les principaux transporteurs canadiens ne font pas beaucoup de bénéfices actuellement à cause de la surcapacité créée par la déréglementation. C'est une tout autre question.

Ce dont il est question ici, c'est la politique de Postes Canada de gonfler ses tarifs du courrier de première classe, de demander des prix supérieurs à ce qu'ils devraient être si elle n'investissait pas des millions de dollars pour nous faire concurrence à nous, les entreprises privées de livraison des colis.

A mon avis, ce sont les utilisateurs des services postaux et des services monopolistes de première classe de Postes Canada qui en font les frais. Postes Canada ferait mieux d'investir cet argent dans l'amélioration des services postaux à l'intention des localités rurales et des entreprises.

Au lieu de cela, cet argent sert à lancer de nouvelles initiatives et à concurrencer d'une façon déloyale notre secteur, qui doit lui-même se battre pour survivre, pour diverses raisons, dont la moindre n'est certes pas l'économie.

Le président: Passons maintenant à M. Gray.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Je devrais peut-être arriver plus tard pour que vous me donniez la parole, monsieur le président.

Le président: Cela ne changerait rien.

M. Gray: Messieurs, dans l'optique du mémoire que vous avez présenté au comité ce matin, seriez-vous partisans de la privatisation de Postes Canada, pour niveler le marché?

M. Sanderson: Du côté de ses services monopolistes, je ne crois pas qu'il soit possible de la privatiser à l'heure actuelle.

I think we would all probably lean towards privatization of its competitive services; that would be priority parcel and courier services. It would certainly be in our favour to move towards that solution for Canada Post, but probably to retain the profitable and monopoly services until such time as it was clear that there could be competitors in that market, and that might take quite a while

Mr. Gray: I also believe in free enterprise, except that when we talk about dealing with essential services to all Canadians, when we talk about this level playing field, and I guess—and God forbid that I'd always want to defend a crown corporation. If we talked about the isolated areas of Canada, I would assume that the companies you represent don't have furious competition for parcels and letters being delivered to Fort Chimo or Inuvik or the Magdalen Islands, would you?

Mr. Sanderson: We all provide service generally to all points served by road in Canada. Most of us do that, but as you say it's not a hugely competitive area, and particularly the ability for us to deliver letters and things of that nature to those areas is probably very limited.

Mr. Gray: So in the line of your argument, with the accusations you make against Canada Post for cross-subsidization, with regard to any profits they make in one line of product, would you think that perhaps they're cross-subsidizing to get the mail delivered to isolated posts, apart from the regulatory factors?

Mr. Sanderson: I guess we believe something along that line, to the effect that if Canada Post took the profits from its monopoly services and applied those profits to improving those monopoly services, then we would see a far superior level of postal service to the rural communities than we see now for the monopoly services. Instead, that money is being channelled into competition with ourselves and we think on a loss basis. In other words, Canada Post is investing losses into a competitive service with the private courier and parcel services to our detriment and to the detriment of those who expect a first-class postal service on monopoly mail to the rural areas and into the city areas.

• 0910

Mr. Gray: Since UPS has come into the Canadian market, do you foresee a continuing "infiltration" of the Canadian market by UPS or other foreign companies of a similar nature? Would you see, especially UPS, following the same type of tactics they've used for their development in the United States to develop the Canadian market?

Mr. Sanderson: You really should talk to UPS about that as far as their long-term projections are concerned, but by and large we've found over time that UPS has been a fair competitor. They are a very professional and large company, but they have treated the Canadian market as more or less independent from their other international markets. They are a fair competitor that needs to operate at a profit.

I guess the danger we see is that time is getting short, not just for ourselves but for UPS and the other competitors in Canada. If Canada Post continues to cross-subsidize their parcel services, given the state of the economy there is a

[Translation]

Je crois que nous serions probablement tous en faveur d'une privatisation de ses services concurrentiels, c'est-à-dire de ses services de messageries et de livraison prioritaire des colis. Une telle solution jouerait en notre faveur, mais il vaudrait sans doute mieux que Postes Canada conserve ses services monopolistes rentables jusqu'à ce qu'il y ait une indication claire de concurrence sur ce marché. Et cela pourrait prendre beaucoup de temps.

M. Gray: Je suis également partisan de la libre entreprise, mais lorsqu'on parle des services essentiels offerts à tous les Canadiens, d'un marché plus équitable, je me porte toujours à la défense des sociétés d'État. Du côté des régions isolées du Canada, je suppose que les sociétés que vous représentez ne sont pas l'objet d'une concurrence féroce pour la livraison du courrier et des colis à Fort Chimo, à Inuvik ou aux Îles-de-la-Madeleine, n'est-ce pas?

M. Sanderson: Toutes nos sociétés desservent, d'une façon générale, tous les endroits que l'on peut atteindre par la route au Canada. C'est le cas de la plupart d'entre nous, mais comme vous le dites, il n'y a pas là de forte concurrence, et notre capacité de livrer le courrier dans ces régions est sans doute très limitée.

M. Gray: Donc, pour poursuivre dans cette veine, compte tenu des accusations d'interfinancement que vous faites à l'endroit de Postes Canada et au sujet des bénéfices que cette société réalise dans certains de ses services, croyez-vous possible que cet interfinancement lui permette de livrer le courrier dans des endroits isolés, en sus des facteurs liés à la réglementation?

M. Sanderson: Je crois que nous sommes assez de cet avis; si Postes Canada appliquait les bénéfices qu'elle réalise dans ses services monopolistes à l'amélioration de ces mêmes services, les services postaux dans les localités rurales seraient bien supérieurs à ce qu'ils sont maintenant. Au lieu de cela, cet argent est investi dans la concurrence avec nos sociétés, et ce, à notre avis, à perte. Autrement dit, Postes Canada investit à perte dans un service en concurrence avec les services privés de messageries et de livraison des colis, à notre détriment et au détriment de ceux qui s'attendent à ce que soient fournis des services monopolistes de première classe dans les régions rurales et les régions urbaines.

M. Gray: Puisque UPS a réussi à pénétrer sur le marché canadien, prévoyez-vous une infiltration ultérieure du marché canadien par UPS ou d'autres compagnies étrangères du même type? Croyez-vous que de telles compagnies, surtout UPS, mettront en oeuvre, pour pénétrer davantage sur le marché canadien, des tactiques semblables à celles qu'elles ont utilisées pour accroître leur part du marché américain?

M. Sanderson: Pour ce qui est des prévisions à long terme, vous devriez en fait en discuter avec UPS. Par contre, nous avons constaté au cours des ans que UPS est un concurrent équitable. Il s'agit d'une société importante et très consciencieuse, qui a traité le marché canadien de façon plus ou moins autonome par rapport à ses autres marchés internationaux. C'est un concurrent équitable, qui se doit de réaliser des bénéfices.

Le problème, c'est que nous ne pourrons plus tenir longtemps, non seulement nos sociétés, mais aussi UPS et les autres concurrents au Canada. Si Postes Canada continue d'inter-financer ses services de livraison des colis, compte

serious danger of a kind of meltdown of the courier industry in Canada and the loss of the private enterprise competitors in the parcel and courier market, not to mention the potential loss of many thousands of jobs in private enterprise. Given the current state of the economy, and given the operating losses of many of us, or break-even position, there is a serious danger that there will not be much competition, that Canada Post will have everything at that point.

Mr. Gray: Does it not hold true that in regulatory pricing for Canada Post, when they have an increase in carrier services, that it also plays to the advantage of the group you represent, which allows you at the same time the possibility of predatory pricing? Does it not work both ways?

Mr. Sanderson: If we get into a gross profit situation... I'd perhaps suggest to you that there are many instances where we find that Canada Post directly undercuts and substantially undercuts rates that we have costed out very carefully. We think we understand our cost situation; we understand our productivity levels; we understand to some degree Canada Post's costs; and yet we find extensive indication of Canada Post's coming in at very significant reductions from our pricing levels on large-volume accounts and clearly at well below their cost of operation. It's that kind of predatory approach that we're concerned about.

Clearly there would be some advantage if Canada Post raised its general levels, but it's more the specific rate action they're taking with specific accounts that is of real concern. Of course, if all of the services were treated fairly, then we'd probably see a drop in the pricing for first-class mail. We wouldn't see the increases that have been taking place in the monopoly services that are far in excess of the cost of living, for example. In the study we did of postal operations, we found that the pricing for first-class service over the last 10 years was approximately double the cost-of-living increase; the pricing for parcels was approximately half of the cost-ofliving increase. In other words, parcels have not even been carrying the routine cost increases that we have all faced through taxes, workers, fuel and other things. We're seeing increasingly this cross-subsidization occurring. We have with us people who can talk to you about specific price actions by Canada Post that have been very detrimental to our industry.

The Chairman: Thank you very much. We may be coming back again to you, Mr. Gray.

• 0915

Mr. Sanderson, I am 47 years of age and from as long as I can remember, buying my first stamp, to the stamp I bought here about a month ago, I don't think I will ever see the price of a first-class stamp go down. It never seems to go down, so I don't think we should hold our breath waiting for something like that to happen, although you may have made a point.

[Traduction]

tenu de l'état de l'économie, il existe un risque grave d'effondrement du secteur des messageries au Canada et de perte de la concurrence du secteur privé sur le marché de la livraison du courrier et des colis, sans parler de la perte possible de plusieurs milliers d'emplois dans les entreprises privées. Compte tenu de la conjoncture et des pertes d'exploitation auxquelles bon nombre d'entre nous doivent faire face, ou de notre seuil de rentabilité, il y a un risque réel qu'il n'y ait plus beaucoup de concurrence, que Postes Canada finisse par assumer tous les services.

M. Gray: Les prix de Postes Canada sont fixés par règlement. N'est-il pas vrai que lorsqu'il y a augmentation des tarifs des services de transport, votre groupe en profite également, puisque cela lui permet d'établir des prix abusifs? N'y a-t-il pas là des avantages autant que des inconvénients?

M. Sanderson: Si l'on parle de bénéfices bruts... Dans de nombreux cas, nous constatons que Postes Canada impose des tarifs bien inférieurs à ceux que nous avons établis avec beaucoup de prudence. Nous étudions l'état de nos frais, nos niveaux de productivité et, dans une certaine mesure, les frais de Postes Canada, et nous constatons tout de même que Postes Canada offre à ses clients importants des tarifs bien inférieurs aux nôtres, des tarifs qui se situent bien au-dessous de ses frais d'exploitation. C'est ce type d'abus qui nous inquiète.

Il serait bien sûr avantageux que Postes Canada augmente d'une façon générale ses tarifs, mais ce qui nous inquiète vraiment, ce sont les rabais qui sont offerts à certains clients. Bien sûr, si tous les services étaient traités de façon équitable, il y aurait sans doute une diminution du tarif du courrier de première classe. Il n'y aurait pas d'augmentations comme celles qui ont été imposées aux services monopolistes, des augmentations bien supérieures à celles du coût de la vie, par exemple. Dans notre étude des opérations postales, nous avons découvert que l'augmentation des prix du service de première classe, au cours des dix dernières années, équivalait environ au double l'augmentation du coût de la vie; l'augmentation du prix de livraison des colis était de 50 p. 100 inférieure, environ, à l'augmentation du coût de la vie. Autrement dit, le coût des services de livraison des colis n'a pas subi les augmentations que nous avons dû, nous, imposer en raison d'augmentations au niveau des impôts, des salaires de la main-d'oeuvre, des carburants, etc. De plus en plus, on constate qu'il y a interfinancement. Il y a ici des gens qui peuvent vous parler de certaines mesures tarifaires adoptées par Postes Canada au détriment de notre industrie.

Le président: Merci beaucoup. Nous reviendrons à vous plus tard, monsieur Gray.

Monsieur Sanderson, j'ai 47 ans, et aussi loin que remontent mes souvenirs, au premier timbre que j'ai acheté jusqu'à celui que j'ai acheté il y a un mois environ, je n'ai jamais constaté de diminution du prix des timbres de première classe. Ce prix-là ne diminue jamais; il ne faut pas s'attendre non plus à ce qu'il le fasse, bien que vous ayez peut-être là un bon argument.

I do have a question, though, before I go on to round two. Is the allocation of advertising costs according to share of revenue received by Canada Post not a standard accounting practice that is used even by the companies you represent?

Mr. Sanderson: No, it isn't. If we have a division that advertises specifically and it does \$40 million worth of advertising for its product, the cost of that advertising would be borne directly by that product line or service. It would not be spread over the entire organization.

That is perhaps not true if there is general advertising. In other words, if the ads had said to ship by Canada Post, stating that the division has a range of services that include this, this and that, I think it might be acceptable to split that advertising in a more general way. But where all the ads were aimed directly at using priority post courier service, not mentioning any other post office service, then the situation becomes very slanted towards cross-subsidization.

The Chairman: Like other crown corporations, Canada Post is subjected to the competition bureau and its regulations. Has your organization considered going to the bureau with these complaints and filing an official protest and having that type of meeting?

Mr. Sanderson: We have certainly considered it, amongst our group. We are aware of other similar activities in other industries and cases where companies have been sued for damages under the Competition Act—formerly the Combines Investigation Act. In fact, there is an action going on now, between the bus companies and VIA.

Most of those cases are extremely expensive in terms of legal fees, and are also very time consuming. They can take six or seven years to resolve.

First of all, we don't have the funds to invest in the legal representation we would need and we don't have six or seven years. We have a problem now and are not sure whether even at the end of that time there would be a satisfactory solution. Essentially, we are more or less totally dependent on your committee to continue to act in our interest.

The Chairman: In fact, here is your case and it may not cost you a lot of money at all. The staff of the bureau may do their own total investigation into this matter, at no cost to your association; that's their job. You may not even have to hire a lawyer if you think you can make your case once to them. Perhaps you should hire a lawyer. I don't know. You're doing pretty well yourself up here this morning.

Mr. Sanderson: Certainly, in such investigations it is incumbent upon the complainant to present some evidence in terms of its own costs, operations, and regulatory interest. In our experience, it is a very expensive process and a very time consuming one.

Mr. Boudria: I want to try to refocus the debate a bit. With no disrespect to Mr. Gray, I don't think the issue is whether or not it's okay for Canada Post to cross-subsidize. The issue is whether it is all right to cross-subsidize from

[Translation]

J'ai cependant une question à vous poser, avant que nous passions à la deuxième ronde. La répartition des coûts de publicité en proportion de la part des recettes réalisées par Postes Canada n'est-elle pas une méthode comptable normale utilisée même par les sociétés que vous représentez?

M. Sanderson: Non. Si une de nos sociétés investit 40 millions de dollars pour faire la promotion de ses produits, le coût de cette publicité sera imputée directement au produit ou au service annoncé. Ce coût ne sera pas réparti dans toute l'organisation.

Cela pourrait peut-être se faire dans le cas d'une publicité générale. Autrement dit, si la publicité faite par Postes Canada avait visé à accroître l'utilisation des services en montrant toute la gamme des services offerts, il aurait pu être acceptable de répartir les frais d'une façon plus générale. Mais comme ces annonces visaient directement les services de messageries et de poste prioritaire, sans mentionner aucun autre service postal, on tombe, à notre avis, dans l'interfinancement.

Le président: Comme toutes les sociétés d'État, Postes Canada est assujettie aux règlements sur la concurrence et aux décisions du Bureau de la politique de concurrence. Votre organisme a-t-il envisagé de présenter ces plaintes au bureau et de déposer une protestation officielle?

M. Sanderson: Notre groupe a certes envisagé une telle possibilité. Nous savons que de telles choses se font dans d'autres industries et que certaines sociétés ont été l'objet de poursuites en dommages-intérêts en vertu de la Loi sur la concurrence—appelée autrefois Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. En fait, une poursuite de ce genre est en cours actuellement entre les sociétés de transport par autobus et VIA.

Les frais juridiques liés à ces poursuites sont énormes, tout comme le temps nécessaire à ce genre de procédures. Il faut parfois six ou sept ans ayant que la question soit résolue.

Premièrement, nous n'avons pas les moyens d'investir dans la représentation juridique nécessaire et nous ne disposons pas non plus de six ou sept ans. Il s'agit d'un problème que nous avons maintenant, et nous ne pouvons être certains que les poursuites tourneraient à notre avantage. Par conséquent, nous devons donc plus ou moins nous en remettre à votre comité pour agir dans notre intérêt.

Le président: En fait, votre dossier est déjà monté, et cela ne vous coûterait peut-être pas si cher que cela. Les employés du bureau pourraient faire leur propre enquête sans qu'il en coûte à votre association; c'est leur travail. Vous n'auriez peut-être même pas à engager un avocat, si vous pouviez les convaincre du bien-fondé de votre cause. Peut-être devriez-vous en engager tout de même un; je ne sais pas. Vous vous débrouillez assez bien vous-même ce matin.

M. Sanderson: Bien sûr, dans ce genre d'enquêtes, c'est au plaignant qu'il incombe de produire des preuves sur ses coûts, ses opérations et son intérêt en matière de réglementation. D'après notre expérience, ce processus demande beaucoup de temps et d'argent.

M. Boudria: Permettez-moi de ramener la discussion sur le sujet. Malgré tout le respect que je dois à M. Gray, je ne crois pas que la question soit de déterminer si Postes Canada peut effectuer de l'interfinancement. Ce qu'il faut

those sales that are made from the monopoly to products that are not. That is really the issue; whether, for instance, a postage stamp sells for the same price in rural Canada as it does in urban Canada when they are under a monopoly situation in both places anyway. That becomes a public policy issue perhaps, as to whether or not the prices should be the same, which, of course, I think they should.

But the issue is whether or not it is okay to use advertising revenues, for instance, that come largely from first-class postage to advertise during the Olympics in such a way as to promote one product that is not a monopoly product and is one that competes in the private sector. That was the issue we, in our committee, reported on some years ago and I think it is still the one that is before us today.

I want to ask about another issue that you people have brought to the attention of this committee in the past, although you haven't raised it this morning, which is the whole business of unfunded liabilities.

• 0920

Your organization has said to us in the past that the profit situation, as presently reported by Canada Post—in this particular year there isn't one, but as generally reported by Canada Post—is not a true reflection of how you would, as a corporation, be called upon to present your numbers to your own shareholders or to anyone else, and that in fact the rules they use—I am paraphrasing what your organization has said here—are somewhat different. Remember you're speaking about pension liabilities and so on. Could you speak to us about that again, please?

Mr. Sanderson: Just to introduce that point, and I might get Jim Passmore to speak a little bit on it, we did a very thorough analysis of Canada Post's 1990-91 annual report. Our conclusions, as a result of that analysis, were that the report showed tremendous inconsistencies in the method of reporting from year to year. This produced some rather questionable and inconsistent accounting results.

As a result of this kind of reporting we felt that neither ourselves, the public in general nor the government could really get an idea of what was going on in Canada Post. We in fact stated as a result of our analysis we felt that Canada Post lost \$212 million in that year versus their stated profit of \$14 million. On redoing their report on a consistent basis with previous reports, we found a tremendous difference in the way that profits were being reported.

Jim, do you want to elaborate on that at all or describe how we did that?

[Traduction]

déterminer, c'est s'il est permis de détourner cet interfinancement réalisé à partir de ventes faites en vertu du monopole vers des produits qui, eux, ne sont pas monopolistes. C'est cela, la vraie question; que le timbreposte, par exemple, se vende au même prix dans les régions rurales et urbaines du pays, alors que règne partout une situation de monopole de toute façon. Cela peut devenir une question de politique publique, peut-être, pour déterminer si les prix devraient être les mêmes dans tout le pays, ce qui, à mon avis, devrait être le cas.

Mais ce qu'il faut déterminer, c'est s'il est permis, par exemple, d'utiliser des recettes qui viennent en grande partie des services postaux de première classe pour annoncer, durant les Olympiques, un produit qui ne fait pas partie des services monopolistes et entre en concurrence avec les produits offerts par le secteur privé. C'est une question sur laquelle notre comité a fait un rapport il y a quelques années, et c'est encore de cela que nous sommes saisis aujourd'hui.

J'aimerais parler d'un sujet que vous avez porté à l'attention de notre comité auparavant, même si vous ne l'avez pas soulevé ce matin, c'est-à-dire la question du passif non capitalisé.

Vous nous avez dit dans le passé que votre société ne s'y prendrait pas de la même façon que Postes Canada pour présenter la situation des profits à ses actionnaires et qu'en fait la Société des postes s'y prend de façon quelque peu différente. Nous parlons ici de passif actuariel, etc. Pourriezvous nous rafraîchir la mémoire?

M. Sanderson: Je demanderai peut-être également à Jim Passmore de vous en dire davantage, mais pour situer toute cette question, je vous dirai que nous avons procédé à une analyse très approfondie du rapport annuel de Postes Canada pour 1990-1991. Nous en sommes arrivés à la conclusion que la méthode de présentation des rapports changeait de façon importante d'année en année. Il s'agit donc d'une façon assez douteuse et incohérente de présenter des résultats comptables.

Étant donné ce genre de pratique, nous pensons qu'il est impossible d'avoir une idée de ce qui se passe à Postes Canada, et je ne parle pas simplement de nous-mêmes, mais du public en général ou du gouvernement. Nous avons en effet déclaré à la suite de notre étude que Postes Canada avait perdu 212 millions de dollars au cours de cette année-là, alors que la société proclamait avoir réalisé un profit de 14 millions de dollars. Nous avons recalculé les chiffres de leur rapport en nous basant sur la façon de faire des rapports précédents, et nous nous sommes rendu compte qu'il existait une différence importante dans la façon dont les profits étaient traités.

Jim, voulez-vous nous donner davantage de détails?

Mr. Passmore: Certainly. When we examined the financial reporting from Canada Post we found that in the 1990-91 year Canada Post wrote off \$588 million against the equity. We looked to determine whether or not that would be an accounting practice that would take place with private companies.

Earlier the question was raised concerning the Auditor General. Mr. Chairman, the argument with respect to the Auditor General has been raised before. We would suggest that the mandate for the Auditor General is to permit the assessment of whether expenditures are economic and efficient in returning good value for the money.

We also feel it is important to point out that the certification by the Auditor General is more or less a rubber stamp since the fiduciary responsibility lies with the rate regulator, which is the federal cabinet. Under the Canada Post Corporation Act the federal cabinet has the authority to allow extraordinary financial reporting practices that, if used by private companies, would be considered concealing or misleading.

In our analysis, when we discovered that Canada Post had written the \$588 million to the equity of Canada, we were shocked.

There were three ways for financial reporting purposes that Canada Post could have treated the extraordinary restructuring costs and the early termination benefits.

They could have been written off as an expense in the year in which the costs were generated—alternative 1. Alternative 2—they could have been deferred and amortized against future years, or they could have been written off against the equity of the corporation with the federal cabinet's approval.

We went to the Institute of Chartered Accountants and the Canadian Institute of Chartered Accountants, and also to the FASB in the United States. We could find nowhere where a private corporation would write off the \$588 million directly to equity. The concept of financial reporting is that the expenses would flow through the income statement. Therefore the loss would show up in the income statement and then subsequently show up in the retained earnings.

Further, Arthur Andersen, who were the corporation's accountants at the time, could not or did not refute the coalition's report, which was a correct, technical, financial analysis and arguments.

• 0925

Specifically to the unfunded pension or the unfunded liabilities, we have not examined those in detail in the sense that they were not as material at the time as the extraordinary restructuring cost and the early termination benefits that were written off, Mr. Boudria.

Mr. Edmonston (Chambly): In your brief, you make a number of allegations that I'm not quite sure you've backed up sufficiently when we brought them to your attention.

[Translation]

M. Passmore: Certainement. Lorsque nous avons examiné la façon dont Postes Canada présentait ses rapports financiers, nous nous sommes rendu compte que pour l'année 1990-1991, cette société avait radié des capitaux propres de 588 millions de dollars. Nous avons essayé de voir s'il s'agissait là d'une pratique comptable habituelle pour les sociétés privées.

On a parlé précédemment du vérificateur général. Monsieur le président, cette question a déjà été soulevée auparavant. Nous estimons que le mandat du vérificateur général est de procéder à des vérifications d'optimisation des ressources.

Nous estimons qu'il est également important de signaler que l'approbation du vérificateur général est ni plus ni moins automatique, puisque la responsabilité fiduciaire incombe à l'organisme qui réglemente le tarif, c'est-à-dire au Cabinet fédéral. Aux termes de la Loi sur la Société canadienne des postes, le Cabinet fédéral a le pouvoir de permettre le recours à des pratiques d'information financière qui, si elles étaient utilisées par le secteur privé, seraient considérées comme visant à cacher certaines informations ou à induire en erreur.

Quand donc, à la suite de notre analyse, nous nous sommes rendu compte que Postes Canada avait porté en débit au compte du Trésor ces 588 millions de dollars, nous avons été estomaqués.

En effet, Postes Canada aurait pu s'y prendre de trois façons différentes pour procéder au rapport financier des frais de restructuration et des prestations de retraite anticipée.

Tout d'abord, la société aurait pu les considérer comme une dépense faite pendant l'année au cours de laquelle les frais avaient été engagés. Deuxièmement, elle aurait pu les différer en prévoyant un plan d'amortissement ou, enfin, elle aurait pu les débiter au compte de capital de la société avec l'approbation du Cabinet fédéral.

Nous nous sommes adressés à l'Institut des comptables agréés et à l'Institut canadien des comptables agréés ainsi qu'au FASB des États-Unis. Dans aucun cas une société privée ne pourrait radier une telle somme de 588 millions de son avoir propre. Les dépenses devraient être inscrites normalement dans l'état des résultats, et les pertes y seraient inscrites également, pour figurer ensuite dans l'état des bénéfices non répartis.

De plus, Arthur Andersen, la firme comptable de la société à l'époque, ne pouvait pas réfuter le rapport de la coalition, ou en tout cas ne l'a pas fait; ce rapport était une analyse financière exacte et en bonne et due forme.

En ce qui concerne le déficit actuariel, nous n'avons pas examiné cette question en détail parce qu'elle n'était pas aussi importante à l'époque que ces frais très importants de restructuration ou de retraite anticipée qui ont bel et bien été radiés, monsieur Boudria.

M. Edmonston (Chambly): Dans votre mémoire vous faites plusieurs allégations que vous n'avez cependant pas défendues suffisamment lorsque nous avons attiré votre attention sur certaines questions.

For example, on the question of financial profits versus loss for Canada Post, you said, well, normally the Auditor General may look into something like that, but that's not per se his mandate. In the past I've seen the Auditor General actually take different parts of government to task, seeing that as his mandate.

The question was raised by the chair on another allegation about predatory pricing, have you not been to Consumer and Corporate Affairs' agencies responsible for that. You essentially said, well, we don't have the time, we don't have the money, and I'm not quite sure you have the proof. Maybe that is a problem; it may be a question of proof, as you brought out in your own brief.

My question to you is this. The chair brought up the point that you do have that avenue of recourse, particularly on predatory pricing. I didn't hear that you were intending to do that, that you felt that was a viable avenue of redress.

As a consumer advocate, I find these government agencies can be quite helpful in two ways: one, in focusing the media's attention on this particular problem; and two, whether they win or lose the debate, they're generally quite efficient. Whether they win or lose as far as initiating even a court action, it oftentimes results in remedial action by the particular body or corporation accused.

I can talk to you about the temporary remedial action of oil firms and the pricing of gasoline in certain areas. So I'd like to come back to that. Do you still dismiss the use of the government's watchdogs in giving you redress to the concerns you've expressed in your brief?

Mr. T. Reid: I'd like to go back to the competition bureau. What the competition bureau has asked for in the past is costing evidence. What the postal services review committee found was that costing evidence was not available to the regulatory watchdog, which the PSRC was at that time. The information they asked for from Canada Post came back deficient. Nobody knows whether Canada Post responded in a deficient manner because they didn't have the information or because they had the information but just refused to give it up.

We know the competition bureau could subpoena that information if it exists, but there's no real evidence the information actually exists. We don't know how they do their costing, in other words. We do have some notion that costing may be done on what we would call a proper basis, but we really don't know for sure. It would be highly risky even for the competition bureau to try to find that costing evidence.

[Traduction]

Ainsi, au sujet de la question des profits par rapport aux pertes, vous dites que normalement le vérificateur général peut se pencher sur une question de ce genre, mais que cela ne relève pas en tant que tel de son mandat. Pourtant, j'ai moi-même remarqué que le vérificateur général s'en prenait au gouvernement pour diverses questions et qu'il considérait bien ce genre de choses comme relevant de son mandat.

Le président a posé une question en ce qui concerne une de vos autres allégations visant les prix abusifs pour vous demander si vous vous êtes plaints au ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. Vous avez répondu que vous n'aviez pas le temps de procéder de cette façon, que vous n'aviez pas l'argent voulu, mais personnellement, je ne crois pas que vous ayez les preuves de ce que vous avancez. C'est peut-être là que le bât blesse; peut-être est-ce une question de preuves, comme vous l'avez dit vous-mêmes dans votre mémoire.

Le président a bien dit que vous disposiez des possibilités de recours voulues, particulièrement en ce qui concerne les prix abusifs. Pourtant, il ne me semble pas vous avoir entendu dire que c'est dans cette direction que vous vous orientez ou que vous pensez qu'il s'agit là d'une façon de procéder.

Pourtant, ces organismes gouvernementaux peuvent être très utiles dans la défense des droits des consommateurs, et cela, de deux façons: tout d'abord, en attirant l'attention des médias sur ces questions et, deuxièmement, il s'agit là d'une façon très efficace de procéder, puisque indépendamment du résultat, même dans le cas où on veut se pourvoir en justice, l'organisme accusé finit souvent par remédier à la situation.

Je pourrais notamment vous citer l'exemple des correctifs temporaires apportés par certaines sociétés pétrolières en ce qui concerne le prix de l'essence dans certaines régions. J'aimerais y revenir. Étes-vous toujours d'avis qu'il ne vous sert à rien de vous adresser aux organismes de surveillance du gouvernement pour obtenir réparation?

M. T. Reid: J'aimerais revenir au Bureau de la politique de concurrence du ministère. Ce que ce bureau a demandé dans le passé, ce sont des preuves en matière d'établissement des prix. Le Comité de réexamen du service postal s'est rendu compte que des preuves en la matière ne pouvaient être mises à sa disposition, en tant qu'organisme de surveillance et de réglementation. Ce comité a demandé à Postes Canada de lui soumettre des renseignements et s'est rendu compte que ceux-ci étaient déficients. Personne ne sait si Postes Canada a agi de cette façon parce qu'elle n'avait pas les renseignements ou parce qu'elle refusait tout simplement de les transmettre.

Nous savons que le Bureau de la politique de concurrence pourrait très bien exiger la production de ces renseignements si ceux-ci existent, mais rien ne permet de le prouver. En d'autres termes, nous ne savons pas comment la Société canadienne des postes établit ses prix. Nous pensons que ceux-ci sont établis sur une base convenable, mais nous ne pouvons en être sûrs. Il pourrait être extrêmement risqué, même pour le Bureau de la politique de concurrence, d'essayer de trouver de telles preuves.

Mr. Edmonston: So if I understand correctly, according to what the competition bureau asks of you and even with the subpoena power, the burden of evidence needed, which you must supply, cannot be complied with. You cannot find that evidence in a legal sense. Is that correct?

Mr. T. Reid: There is evidence that's compelling to us and to any objective, independent observer, including the advertising evidence. But there's also pricing strategy evidence. We can go historically through the pricing of their various products, and we can see evidence of cross-subsidization. What we don't know is the costing information. That's our difficulty.

Mr. Edmonston: But what I'm trying to get at is that in order for us to deal with this matter, we should have some sort of tangible proof that doesn't demand of us a Kierkegaardian leap of faith. Now you say to you this is evident. All right, I'm sure it is evident to you. Well, I'm not able to buy that if I cannot find, from some independent agency, an indication in a legal sense that what you're saying is right. Although you make the allegation, I'm looking for that tangible bit of proof, and what you've told me is that it's either hard to come by or impossible to find.

• 0930

Mr. T. Reid: What we're suggesting to you is that if you had an independent regulatory body looking at the monopoly of Canada Post, the evidence would probably be forthcoming.

Had Alan Marchment had the powers that he thought he needed to run his agency appropriately, he may have found costing evidence that would have been satisfactory to anybody.

Mr. Edmonston: I have a final remark, and you may respond to this if you wish. In your estimation, the Auditor General is not sufficiently an independent body. . .doesn't have a mandate that is sufficient enough to get to the bottom of this?

Mr. Tobias: That's correct.

The Chairman: Now, if it's correct, we'll go over to Mr. Reid.

Mr. Reid (St. John's East): Thank you, Mr. Chairman. It's a pleasure for me to be here today and it is a pleasure to see my old friend, Jim Passmore. I welcome you all here. This whole area is a bit new to me, in some ways, so perhaps you'll bear with me for a couple of questions. What do you see as Canada Post monopoly services? What do you include in that?

Mr. Sanderson: They would be primarily the first-class services of Canada Post, letter mail, business mail, and first-class parcels to some degree.

Mr. Boudria: The postal boxes.

The Chairman: The super mail boxes.

Mr. Boudria: They're free.

Mr. Reid (St. John's East): For those services that Canada Post operates in that monopoly, do you see opportunity for competition in that area in the future, or do you see those services changing over time?

[Translation]

M. Edmonston: Si je comprends bien, ce que ce bureau vous demande, même s'il a le pouvoir d'assigner à produire les documents. . . le problème, c'est que vous ne pouvez produire les preuves nécessaires, en tout cas pas dans un sens juridique. Est-ce bien cela?

M. T. Reid: Tout observateur objectif et indépendant se rend compte qu'il existe des preuves flagrantes, notamment en matière de publicité. En ce qui concerne les preuves en matière d'établissement des prix et de stratégies à ce sujet, nous pouvons nous rendre compte de l'établissement des prix de leurs différents produits au cours des années et nous pouvons déceler des preuves d'interfinancement, mais nous ne disposons pas des renseignements en matière d'établissement des prix, et c'est là que nous avons des problèmes.

M. Edmonston: Pour aller vraiment au fond de la question il faudrait des preuves tangibles, et non pas seulement présumées. Vous dites que pour vous tout est évident. Très bien, je suis sûr que c'est le cas. Personnellement, cela ne me convient pas, à moins qu'un organisme indépendant ne puisse confirmer que d'un point de vue juridique ce que vous dites est vrai. Vous présentez des allégations, mais moi je cherche des preuves tangibles, et ce que vous me dites, c'est que celles-ci sont difficiles à obtenir ou impossibles à trouver.

M. T. Reid: S'il y avait un organisme de réglementation indépendant qui étudiait le monopole de Postes Canada, il serait probablement possible d'obtenir ces preuves.

Si Alan Marchment avait été investi des pouvoirs qu'il pensait posséder pour gérer cet organisme de façon appropriée, il aurait sans doute pu trouver des preuves en matière d'établissement des prix qui auraient été satisfaisantes pour tous.

M. Edmonston: Je voudrais faire une dernière remarque, et vous pourrez y répondre si vous le voulez. A votre avis, le Bureau du vérificateur général n'est pas suffisamment indépendant et n'a pas le mandat voulu pour arriver au fond de cette affaire.

M. Tobias: Non.

Le président: Et si tel est le cas nous passons maintenant à M. Reid.

M. Reid (St. John's-Est): Merci, monsieur le président. Je suis heureux de me trouver ici aujourd'hui et de voir mon vieil ami, Jim Passmore. Je vous souhaite à tous la bienvenue. Toute cette question est un peu nouvelle pour moi d'une certaine façon, et je vous demanderais d'être patients lorsque je poserai mes questions. En quoi consistent les services monopolistes de Postes Canada?

M. Sanderson: Principalement les services de première classe, c'est-à-dire les envois de la poste aux lettres, le courrier d'affaires et les colis de première classe jusqu'à un certain point.

M. Boudria: Les boîtes postales.

Le président: Les superboîtes.

M. Boudria: Elles sont gratuites.

M. Reid (St. John's-Est): Croyez-vous qu'il sera possible dans l'avenir de faire concurrence à ces services monopolistes, ou pensez-vous que ces services sont appelés à changer avec le temps?

Mr. Sanderson: It's a difficult question. There have been some attempts to compete directly with the monopoly services, mostly by people like Ontario Hydro and business interests that have attempted to deliver their own invoices to their own customers.

In terms of having a broad-based, first-class mail postal competitor, I am not sure I would ever see that in the foreseeable future.

Mr. Reid (St. John's East): It was this area that I was interested in because I've seen it...well, not done, but certainly contemplated in St. John's, Newfoundland, where the concept of the large customers having their invoices, for instance, delivered alternatively... The other question that we're going to see over time is our moving from pieces of paper and envelopes to a whole electronic world. I wonder about the impact on your business and also on their business.

Mr. Sanderson: Certainly faxes and computers that speak to one another through electronic data interchange will have an impact. In the future, that market may begin to shrink and that may be another reason why there may not be too many people moving into it. But, as mail, it is a monopoly service and, by law, we're not allowed to compete in that market. We believe it is a profitable market because Canada Post can set the rate level at whatever they require for that service. We think that they are, in fact, setting it higher than it need be and using some of the funds to support other services that we are providing in the market. That is our particular concern.

Mr. Reid (St. John's East): I understand that, but you would agree that the first-class letter rate going up a cent a year is not much more than inflation.

Mr. Boudria: A cent a year?

Mr. Reid (St. John's East): First class.

Mr. Sanderson: We did a study of Canada Post first-class parcel rates and provided a graph in our report. I know you can't see that from here, but from 1981 to 1990 the first-class rate went up like this: inflation is here and the price for parcels is down here. So what we're seeing is an increase in the first-class rate far in excess of the cost of living and the normal cost increases that we all see. I would suggest that our studies at least show that it's much more than a cent a year and it is not cost based.

• 0935

Mr. Reid (St. John's East): One of the things becoming evident to me as I listen to Mr. Passmore and both Mr. Boudria and Mr. Edmonston is part of the problem here is we don't know what the numbers really are, so we are not really sure the cross-subsidization is as one side of the argument or the other would have it. I agree with Don the question is not just the one of cross-subsidization, it's what cross-subsidizes what. I have to tell you, though, it's not something I philosophically have a problem with, the whole concept of cross-subsidization, because I accept a corporation like Canada Post has a public policy role. It is not just keeping a post office open in X, Y, and Z communities.

[Traduction]

M. Sanderson: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre. Certains ont essayé de faire concurrence directement aux services monopolistes, notamment Hydro-Ontario et d'autres entreprises qui ont essayé de livrer leurs propres factures à leurs clients.

Je ne crois pas que dans un avenir prévisible on verra des services concurrentiels à grande échelle pour le courrier de première classe.

M. Reid (St. John's-Est): C'est ce domaine qui m'intéresse, parce que si cela ne s'est pas fait à St. John's, on a certainement pensé à le faire; les clients importants auraient ainsi leurs factures, qui leur seraient distribuées d'une autre façon. On peut également s'attendre à ce que l'on s'oriente dans l'avenir vers le courrier électronique. Je me demande quel Impact cela aura sur votre entreprise ainsi que sur Postes Canada.

M. Sanderson: Les télécopieurs et les ordinateurs interactifs auront certainement un impact. Dans l'avenir, par conséquent, ce domaine sera sans doute moins attrayant; cependant, puisque la distribution du courrier est un monopole et que la loi interdit par conséquent toute concurrence en ce domaine, nous pensons qu'il s'agit là d'un marché lucratif, Postes Canada pouvant établir les tarifs en tenant compte des besoins. Nous pensons en fait que les tarifs sont trop élevés et que la différence sert à financer d'autres services que nous fournissons également. C'est là notre préoccupation.

M. Reid (St. John's-Est): Je comprends cela, mais ne croyez-vous pas qu'une augmentation d'un cent par année pour le courrier de première classe ne dépasse pas de beaucoup le taux d'inflation?

M. Boudria: Un cent par année?

M. Reid (St. John's-Est): Pour le courrier de première classe.

M. Sanderson: Nous avons procédé à une étude des tarifs postaux de Postes Canada pour les colis de première classe et nous en donnons le graphique dans notre rapport. Je sais que vous ne pouvez le voir d'où vous êtes, mais je vous signale que de 1981 à 1990 le tarif pour la première classe a augmenté de la façon suivante: vous voyez la courbe de l'inflation et le prix pour la distribution des colis, qui se trouve en bas. Ce que nous voyons donc, c'est une augmentation du tarif de première classe qui dépasse de loin le coût de la vie et les augmentations normales que nous connaissons. Nos études ont l'intérêt de montrer qu'il s'agit en fait de bien plus que d'un cent par année et que cela ne tient pas compte des coûts.

M. Reid (St. John's-Est): En écoutant M. Passmore, et MM. Boudria et Edmonston, je vois maintenant qu'une partie du problème, c'est que nous ne savons pas exactement quels sont les chiffres et qu'il est vraiment question d'interfinancement, comme on le dit. Je suis d'accord avec Don pour dire qu'il ne s'agit pas simplement d'interfinancement; ce qu'il faut savoir, c'est précisément ce qui subventionne quoi. La question d'interfinancement ne me préoccupe pas particulièrement en tant que telle, puisque j'estime qu'une société comme Postes Canada doit jouer un rôle public. Il ne s'agit pas simplement de maintenir un bureau de poste ouvert dans telle, telle ou telle communauté.

Let's go to this question of the Canada Post commission, as I think you have called it: if that is an option or an alternative. You would see the role there, one, as being able to review the books of Canada Post Corporation properly?

Mr. Sanderson: Number one? Yes, definitely.

Mr. Reid (St. John's East): Would they have some responsibility in evaluating the public policy role of Canada Post?

Mr. Sanderson: They would probably have to do that, as an agent of the government or of Parliament; certainly interpreting the role.

Mr. Reid (St. John's East): Would there be some responsibility for that body to ensure that if public policy—and I would argue in this case it should be—dictates Canada Post should be breaking even. . . they would be responsible for ensuring some of that?

Mr. T. Reid: May I go back to what happened in the United States when they set up the U.S. post office, the new, reconstituted—

Mr. Reid (St. John's East): Sure, if you answer my question.

Mr. T. Reid: Yes, it does.

What they did was they said okay, we have an American post office and we are going to make them break even on each and every service. The Postal Rate Commission then asked the post office to come forward and show them where their costs were by service, or by product, and then show them how they were going to get revenues to cover the cost, or in effect to break even. The U.S. Postal Service has been able to do that. They have been going back every couple of years and saying, all right, our costs have risen on product A, now we need to generate a little more revenue from there, so we are going to ask you for a price increase.

In some cases the postal rate commission would say, we don't agree with you on your costs, for the reason that you are not allocating your costs properly, which is the problem we have with Canada Post. When they do allocate them properly, then they will let them have a price increase.

What you are doing is you are being seduced by this officer to do nothing but "CPI" on the first-class stamp. But that may be an offer that they are doing nothing but a CPI increase on the first-class stamp when in fact the costs are not increasing. The costs may be stable or even in decline. But you don't know that. You can only know that through a review by an independent agency that can ask for the cost allocations by product.

Mr. Reid (St. John's East): Where you and I would have a difference is that. . . and I have an aversion to comparing Canada and the United States, for a whole bunch of reasons, not the least of which is—

Mr. T. Reid: We are talking about the principle.

Mr. Reid (St. John's East): —we are talking about an entirely different country.

[Translation]

Revenons maintenant à la question d'une commission de surveillance de Postes Canada. Est-ce une option, ou une autre façon de procéder? Je suppose qu'une telle commission devrait avoir avant tout un rôle de vérification de la comptabilité de Postes Canada? Est-ce bien cela?

- M. Sanderson: Avant tout, oui.
- M. Reid (St. John's-Est): Une telle commission serait-elle responsable d'évaluer le rôle de Postes Canada en matière de politique publique?
- M. Sanderson: Tel serait probablement son rôle en tant qu'organisme du gouvernement ou du Parlement.
- M. Reid (St. John's-Est): Cet organisme serait-il responsable de s'assurer de la rentabilité de Postes Canada si on décidait qu'il devrait en être ainsi? Mais je crois que cela devrait être le cas.
- M. T. Reid: Pourrais-je vous rappeler ce qui s'est passé aux États-Unis quand on a décidé de réformer le service postal américain?
 - M. Reid (St. John's-Est): Si cela répond à ma question, oui.
 - M. T. Reid: Certainement.

Le but était que les postes américaines rentrent dans leurs frais pour chacun des services. La Postal Rate Commission a demandé aux postes de soumettre les frais service par service, produit par produit, et d'indiquer la façon dont les recettes permettraient de couvrir les dépenses; bref, de rentrer dans les frais. C'est ce que le service postal américain a fait tous les deux ans, c'est-à-dire défendre toutes les augmentations en expliquant dans quels autres services les fonds pourraient être obtenus.

Dans certains cas, la Postal Rate Commission a dit qu'elle n'était pas d'accord sur l'établissement des frais parce que ceux-ci n'avaient pas été répartis convenablement, ce qui est précisément le problème que connaît Postes Canada. La commission américaine n'a donc donné le feu vert aux augmentations de prix que quand elle était satisfaite d'une répartition judicieuse.

Parfois, une augmentation du tarif postal du courrier de première classe semble correspondre à une augmentation de l'indice des prix à la consommation sans pour autant que les frais aient augmenté; en fait, les frais n'ont pas changé ou ont peut-être même diminué. Il est impossible de savoir ce qui se passe s'il n'existe pas un organisme indépendant qui se penche sur la répartition des frais produit par produit.

- M. Reid (St. John's-Est): Nous ne sommes peut-être pas d'accord sur le fait que... et je déteste comparer le Canada aux États-Unis pour toutes sortes de raisons, dont la moindre...
 - M. T. Reid: Nous parlons ici du principe.
- M. Reid (St. John's-Est): . . . il s'agit là d'un pays tout à fait différent.

Well, it's the principle I am worried about. When I look at Iqaluit or Fogo or Toronto, I see very different conditions existing. People used to send boxes of chips to Labrador by post because it was cheaper. It was crazy; and Canada Post stopped doing it.

The concern I get is if we start looking at things on a product basis. . . and this is the old argument. Somebody gets stuck with the old public policy services at an outrageous price. . . and I don't completely accept user–pay in this country. Partly that is self–interest, because of where I come from. I don't accept that concept. The other is that we get into the battle over the train sort of thing.

That's why I come back to Don's point. I have no problem with cross-subsidization—

Mr. T. Reid: Within a class of mail.

Mr. Reid (St. John's East): No. You see, that's where you and I would differ. No. I have no problem—

Mr. Boudria: You and I differ.

Mr. T. Reid: Nobody objects to cross-subsidization within a class of mail. If you want to give exactly the same service to Flin Flon as you do to Toronto for the same price, nobody disagrees with that. What we are saying is you don't set a price for first-class mail where you generate surplus funds so you can then take those surplus funds and go off and compete with private enterprise when the surplus funds are being generated by a government-protected monopoly. That's unfair competition.

• 0940

Mr. Sanderson: I think when you extend that to making investments in a European jet service for parcels, you're really getting off-track. You're getting far away from what you would see as providing those funds to serve Canadians. So that's where we begin to object. When Canada Post gets into a whole range of new services that starts to compete where there already is a private enterprise service and threatens the existence of the private enterprise service, we get concerned.

To some degree we think, regarding the very people you want to see being served, the people in the small communities who want first-class letter service, that their chance of getting that is being jeopardized by these other ventures for which Canada Post is using the money.

Mr. Reid (St. John's East): In fact, I see it as being more complicated than just keeping the local post office open, because part of the problem we're all in is that this whole world of information technology is changing very quickly. The question of competitiveness is not necessarily one company against another; it's technology against the the 19th century, when you delivered letters by hand. That's another world.

Mr. Sanderson: Absolutely.

[Traduction]

Je me préoccupe précisément du principe en cause. Les conditions sont très différentes à Iqaluit, Fogo ou Toronto. Dans le passé, on envoyait des boîtes de croustilles au Labrador par la poste parce que c'était moins cher. C'était absolument ridicule, et Postes Canada a mis fin à cette pratique.

Il ne faut pas tout considérer séparément. Personnellement, je ne suis pas d'accord avec cette idée de payer pour les services qu'on utilise, et cela est sans doute dû à l'endroit d'où je viens. Il ne faut pas se battre pour tout.

C'est pour cela que je reviens à ce qu'a dit Don. Le concept d'interfinancement ne me pose aucun problème. . .

M. T. Reid: Pour une catégorie de courrier.

M. Reid (St. John's-Est): Non. Et c'est là que nous ne sommes pas sur la même longueur d'onde, vous et moi.

M. Boudria: Nous ne sommes pas d'accord.

M. T. Reid: Personne ne s'oppose à l'interfinancement dans une même catégorie de courrier. Si vous voulez donner exactement le même service à Flin Flon qu'à Toronto pour le même prix, personne ne s'y oppose. Ce que nous disons, c'est qu'il ne faut pas établir un prix pour le courrier de première classe de façon à faire des bénéfices qui pourront alors vous permettre de faire concurrence à l'entreprise privée dans un autre domaine, alors que les bénéfices sont rendus possibles à cause du monopole gouvernemental. Nous estimons que dans ce cas il s'agit de concurrence déloyale.

M. Sanderson: Je pense que c'est vraiment exagéré que d'aller jusqu'à investir dans un service de transport de colis en Europe par avions à réaction. C'est bien loin de ce que vous auriez pensé en mettant ces capitaux au service des Canadiens. C'est à ce moment-là que nous commençons à protester. Quand la Société canadienne des postes se lance dans toute une gamme de nouveaux services qui commencent à concurrencer des services déjà assurés par le secteur privé et qu'elle menace ces services-là, nous réagissons.

Jusqu'à un certain point, quand nous pensons aux gens pour lesquels vous voulez qu'un service existe, aux gens qui habitent les petites localités et qui veulent un service de courrier de première classe, nous avons l'impression que leurs possibilités d'obtenir ce service sont sapées par ces nouvelles entreprises dans lesquelles la Société canadienne des postes investit.

M. Reid (St. John's-Est): En fait, j'estime que cette question-là ne se résume pas à assurer la survie des bureaux de poste locaux, parce qu'une partie du problème avec lequel nous sommes tous aux prises résulte du fait que le monde de la technologie de l'information évolue très rapidement. Quand nous parlons de compétitivité, nous ne voulons pas nécessairement parler de celle d'une compagnie par rapport à une autre, mais plutôt du choc de la technologie moderne et des méthodes du XIXe siècle, quand on livrait les lettres par porteur. C'est un autre monde.

M. Sanderson: Absolument.

Mr. Reid (St. John's East): If I could get Canada Post to invest in a new technology and install its development, and ultimately, if we're lucky, its production, in a place such as St. John's, Newfoundland—through Memorial University, for instance—what would your response be to allowing Canada Post to take money from its operations to support that sort of innovation and development?

Mr. Sanderson: This should be examined as a question of national policy. If the post office wants to put that forward as part of its monopoly services and examine it as a substitute, then it should be considered by the government, or by Parliament.

The Chairman: Mr. Richardson, do you have any questions?

Mr. Richardson (Calgary Southeast): Not right at the moment.

Mr. Gray: Just to follow up again, I want to repeat myself: I believe in free enterprise, but when you come to public policy, as Mr. Reid said, the government has certain limitations.

I'll go back to your level playing field. If Canada Post is unduly cross-subsidizing to create undue competition for you, then, if we talk about public policy, would the groups you represent be in favour of making it a level playing field across the board, i.e., privatization of Canada Post and all players in that field assuming a part of this public policy? This means—if Canada Post wants to compete as a private business as you people would, or wipe them out, let you guys take them over—that to ensure at least the minimum of services we have now and to ensure northern and isolated areas, the losing markets, you people would become part of the public policy.

Mr. Sanderson: By and large, we'd agree with that principle. The only reservation we would have goes back to our concern about whether the financial reports of Canada Post really reflect what's going on there. If in fact Canada Post is losing a lot of money but claiming to be making money, then whether it could effectively privatize is a serious question.

That's why we suggest that it may be more appropriate to have a review commission set up to examine their books to see what they're really doing to make sure that they're not wasting money or spending money on competing unnecessarily or unfairly with others, and put them on a sound financial basis, before you start to think about privatizing the whole venture. So it's a question of timing, but we wouldn't like to see it privatized and then suddenly discover it was losing \$600 million a year and see it suddenly collapse.

[Translation]

M. Reid (St. John's-Est): Si je pouvais amener la Société canadienne des postes à investir dans une nouvelle technologie et à baser sa mise au point, puis, en fin de compte, sa production—si nous pouvions avoir cette chance—dans un endroit comme St. John's, à Terre-Neuve, par l'intermédiaire de l'université Memorial, par exemple, comment réagiriez-vous si nous autorisions la société à prélever de l'argent dans ses budgets opérationnels pour financer ce genre d'activités d'innovation et de développement?

M. Sanderson: Ce devrait être une question de politique nationale. Si la Société canadienne des postes veut le faire dans le contexte des services pour lesquels elle détient un monopole et qu'elle envisage cette innovation comme mécanisme de substitution, c'est le gouvernement ou le Parlement qui devrait en décider.

Le président: Monsieur Richardson, avez-vous des questions?

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Pas pour le moment.

M. Gray: Pour revenir sur le sujet, je vais me répéter: je crois à la libre entreprise, mais dès qu'on parle de politique publique, comme M. Reid l'a dit, le gouvernement doit tenir compte de certaines limites.

Je vais revenir à vos règles du jeu équitables. Si la Société canadienne des postes a recours à un interfinancement indu pour vous livrer une concurrence déloyale, quand vous parlez de politique publique, les groupes que vous représentez seraient-ils favorables à ce que les règles du jeu soient entièrement équitables, c'est-à-dire à ce que la Société canadienne des postes soit privatisée et à ce que tous les intervenants assument une partie de la responsabilité d'appliquer la politique publique? Autrement dit, si la Société canadienne des postes veut vous faire concurrence à titre d'entreprise privée, comme vous le voudriez, ou que vous la supplantiez et l'éliminiez complètement du marché, pour assurer le maintien d'au moins le minimum de services que nous avons actuellement et pour que les localités du Nord et les localités isolées, c'est-à-dire les marchés déficitaires, continuent à avoir ces services, vous deviendriez des agents de la politique publique.

M. Sanderson: Globalement, nous accepterions ce principe, à une réserve près, en raison de nos inquiétudes quant au réalisme des rapports financiers de la Société canadienne des postes. S'il est vrai, comme nous le craignons, que la société perd beaucoup d'argent alors qu'elle prétend réaliser des profits, nous pouvons vraiment nous demander si elle pourrait être privatisée.

C'est pour cette raison que nous disons qu'il serait peutêtre plus indiqué de charger une commission d'enquête d'étudier les livres de la société pour voir ce qu'elle fait vraiment, afin de nous assurer qu'elle ne gaspille pas d'argent ou qu'elle n'en dépense pas en livrant une concurrence inutile ou déloyale à d'autres entreprises et afin aussi de lui donner des assises financières solides avant de penser à la privatiser. Il s'agit bien sûr de savoir si le moment est opportun, mais nous ne voudrions pas que la société soit privatisée puisqu'on découvre soudainement qu'elle perdait 600 millions de dollars par année et qu'elle va faire faillite du jour au lendemain.

Mr. Gray: This is the dilemma that we have in public policy, be it in postal services, transportation, or whatever. The gentleman mentioned trucking. Obviously, nobody wants to buy a losing business. It's not profitable.

I speak from the elected point of view. We can't have it both ways: offer services to a losing community and expect someone not to pay for it. The problem there, as you well know, is that the taxpayer is the person who has to pay for it.

Again, if Canada Post is going to exist in order to relieve some of the burden from the taxpayer, obviously if it's competing on a level playing field with you people in the lucrative markets, then the taxpayer is going to have to absorb its losses in the non-profitable areas, and we get into VIA Rail and CN and whatever else is involved there. As you stated, perhaps with a commission to make recommendations. ..but I have a lot of difficulty with it.

• 0945

Finally, in terms of your Canadian operations that now cross the gamut, do you people ever use the services of Canada Post?

Mr. Sanderson: In terms of sending our invoices out, we use Canada Post's mail services. That would be the largest single area, but there are occasions where there's interchange of Canada Post traffic with carriers and the other way around. So yes, there is an interchange of business between various carriers and couriers and Canada Post.

Mr. Gray: Could Canada Post become a member of your lobby group or whatever it is called?

Mr. Passmore: It is a coalition.

Mr. Sanderson: As far as our coalition is concerned I'm not sure that would be appropriate, although I really wouldn't have an objection. However, as a member of the courier association, I personally would have no objection to them joining that group.

Mr. Tobias: Mr. Gray, I should add that Canada Post did apply for membership in the courier association about 18 months ago. The board of the association met and for the reasons outlined in the April 1990 report by this committee, they decided it was not in the best interests of our association to have them as a member. However, if they would mend their ways in terms of reflecting upon the types of recommendations that had come out of this committee—I believe there were 39 recommendations, of which we stressed two or three that we would have liked them to enact—then we would be more than pleased to accept their membership in the association.

Since that point in time there has been no dialogue between anyone at Canada Post and either myself or anyone in the courier association, even though we have communicated with them in written form over the last several [Traduction]

M. Gray: C'est toujours le dilemme auquel nous devons faire face en politique publique, que ce soit pour les services postaux, les transports ou une autre activité quelconque. Monsieur a parlé du camionnage. De toute évidence, personne ne veut acheter une entreprise déficitaire. Ce n'est pas rentable.

Je parle du point de vue d'un élu. Nous ne pouvons pas jouer sur les deux tableaux en offrant des services sur un marché déficitaire sans nous attendre à ce que quelqu'un les finance. En l'occurrence, comme vous le savez fort bien, c'est le contribuable qui doit payer la note, et c'est ça le problème.

Je le répète, si la Société canadienne des postes doit exister pour alléger un peu le fardeau du contribuable, il est évident que si elle concurrence selon des règles du jeu équitables des gens qui exploitent des marchés lucratifs, c'est le contribuable qui va devoir absorber ses pertes sur le marché déficitaire, tout comme ce serait le cas pour VIA Rail, pour le CN et pour toutes les autres entreprises analogues. Comme vous l'avez proposé, peut-être une commission chargée de formuler des recommandations pourrait-elle être utile. . . Mais j'ai bien du mal à accepter cette idée.

Enfin, vous offrez au Canada toute la gamme de services de messageries imaginables; vous arrive-t-il d'avoir recours aux services de la Société canadienne des postes?

M. Sanderson: Eh bien, nous envoyons nos factures par la poste. C'est sans doute notre plus important recours aux services de la société, mais il arrive aussi que nous fassions des échanges d'articles avec elle. Oui, il y a des échanges de services entre divers transporteurs et services de messageries et la société.

M. Gray: La Société canadienne des postes pourrait-elle devenir membre de votre groupe de pression, ou l'appelez-vous d'un autre nom?

M. Passmore: C'est une coalition.

M. Sanderson: Du point de vue de la coalition, je ne suis pas sûr que ce soit indiqué, bien que, pour ma part, je n'aie pas vraiment d'objections à formuler. Toutefois, en tant que membre de l'association des services de messageries, je n'aurais personnellement aucune objection à ce que la société se joigne à notre groupe.

M. Tobias: Monsieur Gray, je devrais ajouter que la société a demandé à adhérer à l'association il y a environ 18 mois. Le conseil d'administration de l'association s'est réuni, et, pour des raisons que votre comité a exposées dans son rapport d'avril 1990, il a décidé qu'il n'était pas dans l'intérêt de notre association de compter la société parmi ses membres. Néanmoins, il a déclaré que si la société modifiait sa façon de procéder, en réfléchissant aux recommandations formulées par votre comité—je pense qu'il y en avait 39, dont deux ou trois sur lesquelles nous avions insisté parce que nous aurions voulu que la société les mette en pratique—nous serions ravis d'accepter sa demande d'adhésion à l'association.

Depuis, il n'y a eu aucun échange entre un représentant de la société et moi ou un autre représentant de notre association, bien que nous ayons communiqué avec la société par écrit ces derniers mois. À la demande d'un des dirigeants

months. At the request of a senior person at Canada Post, I attended a lunch to discuss some potential issues and involvements with respect to Canada Post and the association. This was several months ago, but nothing has come of it. We are prepared to meet with them, sit down with them and discuss the issues with them, but they have not engaged in any type of meaningful dialogue with us, either as an individual association or as a coalition of associations. If there are members of Canada Post present in this room today, we still hold that out.

Mr. Grav: They could be listening.

Mr. Tobias: They could be listening, or they might find it in the Minutes of Proceedings and Evidence in about three months. Notwithstanding that, we are prepared to meet with them. Throughout the communication process we have suggested to the lay chairman that we would be pleased to meet with them, with the board and with representatives of Canada Post to discuss these issues, rather than meeting with a House of Commons committee, but to this point in time we have had no meaningful communication or dialogue with Canada Post.

The Chairman: Thank you. I have one question myself. What is the dollar volume per year of the activity of the couriers you represent here in Canada? Approximately.

Mr. Tobias: I'll deal with that question. Our industry generates approximately \$1.4 billion Canadian in revenue. That's revenue that originates in Canada, whether it's domestic revenue, revenue of an air or ground mode, or whether its transborder or international revenue.

The Canadian Courier Association currently has 116 members in Canada, some in every province. They represent major international companies such as Federal Express, UPS, DHL and CANPAR, as well as regional players such as ANC, and local players such as Quick Messenger Service, which is here in Ottawa.

The Chairman: So there is not necessarily a lack of funds preventing this case from being taken in a more serious and legal manner. Obviously there's a lot of money involved here, so the original statement that you don't have the money to do this is a little hard for me to comprehend.

• 0950

Mr. Tobias: I agree. We are talking about major companies, and we are talking about a major revenue stream up to \$1.5 billion. I think the issue is we are looking at various avenues to pursue. And this is one of the avenues. Obviously, we will consider among ourselves moving this to the competition bureau as well.

The Chairman: Thank you.

The last and final questions before we close. Mr. Boudria.

[Translation]

de la société, j'ai assisté à un déjeuner de travail où nous devions parler de certaines éventualités et de certaines possibilités de participation intéressant la société et l'association. C'était il y a plusieurs mois, mais cela n'a rien donné. Nous sommes disposés à rencontrer les représentants de la société pour discuter avec eux, mais ils n'ont eu aucun véritable dialogue avec nous, que ce soit à titre d'association individuelle ou à titre de coalition d'associations. S'il y a des représentants de la Société canadienne des postes dans la salle aujourd'hui, je leur répète que nous sommes prêts à leur parler.

M. Grav: Ils nous écoutent peut-être.

M. Tobias: Ils nous écoutent peut-être, ou ils liront ce que je viens de dire dans le compte rendu des délibérations, dans trois mois environ. Quoi qu'il en soit, nous sommes disposés à les rencontrer. Pendant toutes les communications que nous avons eues avec eux, nous avons laissé entendre au président que nous serions heureux de les rencontrer, de rencontrer le conseil d'administration et les représentants de la Société canadienne des postes pour parler de ces questions, plutôt que de comparaître devant un comité de la Chambre des communes, mais nous n'avons pas jusqu'à présent eu de communication ou de dialogue valables avec la Société canadienne des postes.

Le président: Merci. Je voudrais vous poser moi-même une question. Quel est le volume annuel des activités des services de messageries que vous représentez au Canada, en dollars? Donnez-moi un chiffre approximatif.

M. Tobias: Je vais répondre à cette question. Notre secteur d'activité génère des recettes d'environ 1,4 milliard de dollars canadiens. Ce sont des recettes générées au Canada, c'est-à-dire à la fois des recettes intérieures, des recettes des services de messageries aériennes ou de surface ou des recettes de services de messageries transfrontaliers ou internationaux.

La Canadian Courier Association compte actuellement 116 membres au Canada; il y en a dans toutes les provinces. Ces membres sont de grandes entreprises internationales comme Federal Express, UPS, DHL et CANPAR, de même que des entreprises régionales comme ANC, et des entreprises locales, comme Quick Messenger Service, une firme d'Ottawa.

Le président: Ce n'est donc pas nécessairement le manque de fonds qui vous empêche de présenter vos arguments de façon plus sérieuse, avec un dossier juridique étoffé. Il y a manifestement beaucoup d'argent en jeu, de sorte que j'ai un peu de mal à comprendre comment vous avez pu commencer par dire que vous n'avez pas l'argent nécessaire pour ce genre de démarches.

M. Tobias: Je le reconnais. Nous parlons de grosses entreprises, et nous parlons aussi de grosses recettes de 1,5 milliard de dollars. En réalité, je pense que nous envisageons diverses avenues de recours. Et votre comité est un de ces recours. Il est évident que nous allons aussi penser à saisir le Bureau de la politique de concurrence de la question.

Le président: Merci.

Passons aux dernières questions avant de lever la séance. Monsieur Boudria.

Mr. Boudria: This issue of cross-subsidization is one that interests me immensely. To get back to something Mr. Reid said before he left, the problem is whether or not revenue generated by a monopoly situation is utilized to cross-subsidize in a competitive situation. It's essentially the same thing as the Bell Canada issue of some time ago, except that Bell Canada—and you could argue whether the structure works or not—has to answer to the CRTC. But there's no mechanism to have this particular organization answer to anyone.

Now, this situation would present itself exactly the same in that regard if Canada Post were privatized. That doesn't make any difference. In terms of the debate going on this morning whether Canada Post is privately owned or publicly owned, there's still an issue of whether or not monopoly revenue is utilized in the competitive sector and whether or not that's all right. I think that is the issue, if we could bring it back to that plane, or at least it's the issue as I see it.

Mr. Chairman, I found a briefing note I had misplaced a little earlier today about the postage metre promotion issue. Let me go through it very briefly.

The 5% credit to refill postage metres, which was offered by Canada Post, was offered to as many as 100,000 customers, according to information I've received. This represented a large amount of money. The incentive was to try to get the customers to refill their postage metres in advance in order to get money sooner, allegedly because of the postal strike. In other words, there was quite a reduction in revenue for that particular fiscal year, and this offer was to try to get people to refill their postage metres in January, February, and March, ahead of the year-end, to try to get that revenue to come in earlier as opposed to later. Apparently, \$3.7 million was the postage metre revenue, and they were hoping to bump it up by something like 50% in that particular period.

That's the issue I wanted to bring to the attention of the committee just before closing, Mr. Chairman.

I now want to go to back to our witnesses and ask if they are going to go to the competition bureau with this issue, recognizing that the question they are asking us is a little different. What you are proposing to us as a matter of public policy is whether there should be a structure that reviews those rates generally as opposed to the separate issue of whether we should or shouldn't appeal to the competition bureau on the legal side of it. Do you intend to do the other as well as advocating the first with us?

I know you touched on that briefly with the question from the chairman some moments ago. But it interests me, and it interests me for two reasons. First of all, I think it would indicate far more to the government and to everyone [Traduction]

M. Boudria: Cette question de l'interfinancement m'intéresse énormément. Je voudrais revenir à un point que M. Reid a mentionné avant de partir, à savoir que le problème, c'est de déterminer si les recettes générées par une entreprises qui détient un monopole lui servent à financer des activités où elle a de la concurrence. Globalement, le problème était le même dans le cas de Bell Canada, il y a quelque temps, sauf que Bell Canada doit répondre de ses actes devant le CRTC—même si nous pouvons avoir des doutes sur l'efficacité de cette structure. D'un autre côté, il n'existe aucun mécanisme pour que cet organisme-ci rende des comptes à qui que ce soit.

La situation serait exactement la même à cet égard si la Société canadienne des postes devait être privatisée. Il n'y aurait pas de différence. Dans le contexte du débat de ce matin, que la Société canadienne des postes soit publique ou privée, la question de savoir si elle se sert des recettes générées par sa situation de monopole pour financer ses activités dans les secteurs où elle a de la concurrence et s'il est acceptable qu'elle le fasse demeure entière. Je pense que c'est la question à trancher et que nous devrions ramener la discussion là-dessus. C'est ainsi que j'envisage la question.

Monsieur le président, je viens de remettre la main sur une note d'information au sujet de la campagne de vente à prix réduit de services de remplissage des machines à affranchir; je l'avais égarée un peu plus tôt ce matin. J'aimerais en parler très brièvement.

Ce crédit de 5 p. 100 pour le remplissage des machines à affranchir, la Société canadienne des postes l'a offert jusqu'à 100 000 clients, si j'en crois les renseignements que j'ai reçus. Cela représente beaucoup d'argent. Il s'agissait d'inciter les clients à remplir leurs machines à l'avance afin qu'ils paient les frais de remplissage plus vite. On m'a dit que c'était pour compenser les pertes subies pendant la grève des postes. En d'autres termes, les recettes de la société avaient beaucoup baissé pour cet exercice financier-là, et elle avait fait cette offre afin d'inciter ses clients à remplir leurs machines à affranchir en janvier, en février et en mars, c'est-à-dire avant la fin de l'année budgétaire, pour toucher ses recettes plus tôt. Il semble que les recettes réalisées grâce au remplissage des machines à affranchir s'élevaient à 3,7 millions de dollars, et que la société espérait les augmenter d'environ 50 p. 100 pour cette période-là.

C'est la question que je voulais signaler au comité juste avant que nous levions la séance, monsieur le président.

Je voudrais maintenant revenir à nos témoins pour leur demander s'ils ont l'intention de contester cette pratique auprès du Bureau de la politique de concurrence. Je me rends compte qu'ils nous demandent quelque chose de bien différent. Vous nous demandez de prendre une décision de politique publique et de créer une structure qui étudierait globalement ces tarifs plutôt que de monter un dossier juridique et de vous adresser au Bureau de la politique de concurrence. Avez-vous l'intention d'intenter une procédure judiciaire tout en nous demandant de créer la structure en question?

Je sais que vous y avez fait brièvement allusion en répondant à la question que le président vous a posée il y a quelques minutes. Cela m'intéresse, et cela m'intéresse pour deux raisons. Premièrement, je pense que, si vous intentiez

concerned that this issue is very serious if you're going to proceed along that route. I think it would strengthen the case that you're advocating. Of course, if you lose it, it would make your case pretty weak.

• 0955

Mr. Sanderson: Mr. Boudria, I guess we've had a lot of confidence in the work of this committee and of the postal review commission. Both of you have examined Canada Post and attempted to get information from Canada Post about the way in which they assess costs and revenues between their various services, neither one of you with much success, and you have concluded, as we have, as a committee, that there should be a regulatory body to examine Canada Post to look at its allocation of costs between services and to ensure that the suspected cross-subsidization doesn't occur.

We think that's an essential step regardless of whether we sue Canada Post for damages under the combines act or not. We think that a one-shot combines case may not solve the thing.

The long-term solution is an independent body that will review Canada Post's operations and ensure that in the long term it does not cross-subsidize and that its operations are properly reflected in its financial accounts.

We always have some reluctance to proceed under the combines law. It is criminal law, and it becomes a pretty serious matter to make allegations under that law. We're not anxious to see members of Canada Post go to jail for what they might do. It is a long-term action that would occur, with many appeals. We know that Canada Post has been very reluctant to provide data in the past, to yourselves, to the postal review commission, to ourselves, and to anybody else, and whether or not they might not sandbag and lengthen the investigation process with combines is for us to speculate.

I would continue to seek the support of your committee. We've had unanimous and common findings before that some requirement exists for a regulatory body, and that there is a strong suspicion of cross-subsidization.

Our industry has serious problems. There is a danger that many thousands of jobs and the whole competitive courier structure could be in serious jeopardy if something isn't done. Maybe that leads us to proceed under combines, but we don't think that's the whole answer. The whole answer is a long-term solution. You gentlemen own the post office, and we're counting on you.

Mr. Richardson: I'm just looking for a link here in this group that has been referred to by the editor of *The Financial Post*, but I won't get into that.

[Translation]

une procédure judiciaire, vous donneriez une bien meilleure idée de la gravité de la situation au gouvernement et à tous les intéressés. Je pense que vous renforceriez les arguments que vous avez avancés ici. Bien entendu, si vous deviez être déboutés, vos arguments perdraient beaucoup de poids.

M. Sanderson: Monsieur Boudria, je pense que le travail de votre comité et du Comité de réexamen du service postal nous ont vraiment inspiré confiance. Vous avez tous les deux étudié la société et tenté d'en obtenir de l'information sur sa façon d'évaluer les coûts et les recettes de ses différents services, et ni vous, ni le comité de réexamen n'avez pu tirer grand-chose de la société à cet égard. En tant que comité, vous avez conclu, tout comme nous, qu'un organisme de réglementation devrait être chargé d'étudier la Société canadienne des postes pour vérifier la répartition des coûts entre ses services et pour s'assurer qu'elle n'a pas recours à l'interfinancement dont nous la soupconnons.

Selon nous, la création de cet organisme est essentielle, que nous décidions ou pas de poursuivre la Société canadienne des postes en dommages et intérêts en vertu de la Loi sur la concurrence. Nous ne croyons pas qu'une seule poursuite fondée sur cette loi puisse remédier au problème.

La solution à long terme, c'est la création d'un organisme indépendant qui étudiera les opérations de la société et s'assurera qu'elle ne fait pas d'interfinancement, à long terme, et que ses opérations sont correctement dépeintes dans ses états financiers

Nous avons toujours de la réticence à intenter des poursuites en vertu de la Loi sur la concurrence. Dès qu'on touche au droit pénal, la moindre allégation est très grave. Nous ne tenons pas particulièrement à voir emprisonner des employés de la Société canadienne des postes pour leurs actions. En outre, une procédure pareille serait longue, et il y aurait de nombreux appels. Nous savons que la société s'est beaucoup fait prier pour fournir des données dans le passé, que ce soit à vous, au comité de réexamen, à nous et à n'importe qui d'autre, de sorte que nous pouvons vraiment nous demander si elle ne serait pas tentée de tout faire pour prolonger à n'en plus finir une procédure intentée en vertu de la Loi sur la concurrence.

J'aimerais continuer à demander à votre comité de nous appuyer. Tous ceux qui se sont penchés sur la question ont conclu à l'unanimité que la création d'un organisme de réglementation s'impose et que beaucoup d'indices laissent entendre que la société fait de l'interfinancement.

Notre secteur d'activité est aux prises avec de graves difficultés. Si l'on n'intervient pas, des milliers d'emplois et toute la structure concurrentielle des services de messageries risquent d'être gravement menacés. Peut-être cela nous amènera-t-il à intenter une poursuite en vertu de la Loi sur la concurrence, mais je ne pense pas que cela suffira. La seule bonne solution, c'est une solution à long terme. Messieurs, la société vous appartient, et nous comptons sur vous.

M. Richardson: Je cherche simplement à retrouver dans votre groupe la relation qu'a mentionnée le rédacteur en chef du Financial Post, mais je n'insisterai pas.

I have a question for Mr. Reid. I gather that you're a registered lobbyist for U.S.-based United Parcel Service, UPS. Is that still the case, and how long have you been employed by this U.S.-based company?

Mr. T. Reid: I've been working with United Parcel Service since 1978. I was a registered lobbyist. It may appear in some source material, but I have not renewed my lobbying rights on behalf of United Parcel Service.

Mr. Richardson: The reason I asked was because I thought you could bring to the table some of your U.S. experience with a larger player such as UPS and the effect on the American postal system, the American regulatory system, of the kind of thing you're suggesting that we incorporate in Canada. How much of the U.S. parcel market does UPS now account for?

Mr. T. Reid: That's not something that is easily determined because there is a very massive parcel market in the United States. It has never been, as far as I know; I've never seen any documentation of how big the market is.

Mr. Richardson: What would you think it might be, 50%?

Mr. T. Reid: I have no idea. What I would say to you-

Mr. Richardson: I think it's about 50%.

Mr. T. Reid: I understand what you're saying, Mr. Richardson, if I can answer that. What you are saying is if you just take the United Parcel Service parcels and the U.S. Postal Service packages, how do they compare? Irrespective of the other 9,600 carriers in the United States that were under ICC regulation, it's 50–50.

Mr. Richardson: We're talking about a \$10-billion corporation, UPS, that you represented.

Mr. T. Reid: It's 50-50.

Mr. Richardson: Yes, 50-50; 50% of it.

You mentioned in your earlier remarks the U.S. Postal Rate Commission. Since you're calling for regulation, can you confirm that UPS, when appearing before the U.S. Postal Rate Commission, has pressed the commission to raise U.S. postal rates in excess of what in fact the U.S. post office had asked for?

Mr. T. Reid: I can't confirm that.

• 1000

Mr. Richardson: I wonder if you're familiar with the CANPAR Dempsey submission in B.C.?

Mr. T. Reid: Yes, I am.

Mr. Richardson: Well, if you are, it's pretty clear in that that Mr. Dempsey, on behalf of CANPAR, your coalition colleague here today—

[Traduction]

J'ai une question à poser à M. Reid. Si je comprends bien, vous êtes un lobbyiste enregistré comme représentant de l'entreprise américaine United Parcel Service, ou UPS. Étesvous toujours lobbyiste, et depuis combien de temps travaillezvous pour cette entreprise américaine?

M. T. Reid: J'ai commencé à travailler avec United Parcel Service en 1978. J'étais lobbyiste enregistré. Cela peut être mentionné dans certains documents, mais je n'ai pas renouvelé mes droits de lobbyiste pour le compte de United Parcel Service.

M. Richardson: La raison pour laquelle je vous pose cette question, c'est que je pensais que vous auriez pu nous faire bénéficier de l'expérience que vous avez acquise aux États-Unis auprès d'un intervenant aussi important qu'UPS en nous expliquant les effets du système postal américain et du régime réglementaire des États-Unis, bref du genre de mécanisme que vous nous proposez d'adopter au Canada. Le volume des activités d'UPS représente actuellement quel pourcentage du marché total des colis aux États-Unis?

M. T. Reid: Ce n'est pas facile à calculer, parce que le marché des colis aux États-Unis est vraiment très important. On n'a jamais calculé ce pourcentage, pour autant que je sache; je n'ai jamais vu aucun document dans lequel on précisait exactement l'importance du marché.

M. Richardson: À combien l'estimez-vous? À 50 p. 100?

M. T. Reid: Je n'en ai pas la moindre idée. Ce que je voudrais vous dire. . .

M. Richardson: Je pense que c'est environ 50 p. 100.

M. T. Reid: Je comprends ce que vous dites, monsieur Richardson, si je puis vous répondre en ces termes. Vous voudriez que je compare le volume de colis de United Parcel Service et celui des services postaux du gouvernement américain. Si je ne tiens pas compte des 9 600 autres transporteurs américains assujettis à la réglementation de l'ICC, c'est moitié-moitié

M. Richardson: Nous parlons d'une entreprise de 10 milliards de dollars, UPS, que vous représentiez.

M. T. Reid: C'est moitié-moitié.

M. Richardson: Oui, moitié-moitié; 50 p. 100 du marché total.

Vous avez mentionné tout à l'heure la Postal Rate Commission des États-Unis. Vous nous demandez d'instaurer une réglementation; pourriez-vous nous confirmer si UPS a pressé la Postal Rate Commission, à sa comparution devant cette commission, d'augmenter les tarifs postaux au-delà de ce que les services postaux américains réclamaient?

M. T. Reid: Je ne peux pas vous le confirmer.

M. Richardson: Êtes-vous au courant du mémoire que M. Dempsey a soumis aux autorités de la Colombie-Britannique pour le compte de CANPAR?

M. T. Reid: Oui, je suis au courant.

M. Richardson: Eh bien, à la lecture de ce document, il est clair que M. Dempsey a proposé, au nom de CANPAR, votre alliée dans la coalition qui comparaît devant nous aujourd'hui...

Mr. T. Reid: In what year?

Mr. Richardson: —suggested that in his appearance before the British Columbia Motor Carrier Commission—that was the commission where CANPAR was trying to keep you people out of Canada, out of British Columbia at least, and suggested that:

UPS is estimated to spend \$1 million to oppose the U.S. Postal Service's 8.4% rate increase, urging it should be higher.

In 1980-

The United States Postal Service requests an 8.3% increase on parcel post rates. But UPS insists that the Postal Rate Commission give USPS a 22% increase.

Is that what your coalition is suggesting happens in Canada? Is that in the best interest of the Canadian consumer and of business? The point here, I guess, is that you drive up the postal rates so that you can increase your own rates thereafter. Is that in the best interest of the consumer of Canada?

Mr. T. Reid: I understand what you're trying to say. First of all, why do you keep saying "you"? My company is Reid Management Limited. I'm not United Parcel Service. Among our clients happens to be Canada Post, too, if you want to know, on a single project.

Mr. Richardson: Oh, I didn't mean to get you-

Mr. T. Reid: No, that's all right. I understand, but I'd like to answer the question. In principle United Parcel Services says there are cost allocations that are not being properly allocated to parcels. If those costs were allocated to parcels, they would have to raise their revenue rate substantially to cover the costs. That is in effect what they're asking for.

Mr. Richardson: It just coincidentally caused UPS to raise their parcel rates as well, which are of course passed on to consumers. I'm informed that's recently about 5% as a result of increasing postal rates.

We're running out of time, Mr. Chairman. I'd like to turn to Mr. Sanderson. I'm curious, Having read CANPAR's report, the Dempsey report, that you were adamant to keep UPS out of the market, because, as you stated at that time:

It's respectfully submitted that granting a licence to UPS to serve British Columbia will be detrimental to the public interest.

You were claiming some dire consequences would ensue, as smaller Canadian couriers are facing today. I'm just wondering, as we're running out of time, if we can cut to the chase. Are we now getting to a situation that if you can't beat

[Translation]

M. T. Reid: En quelle année?

M. Richardson: ...lorsqu'il a comparu devant la Motor Carrier Commission de la Colombie-Britannique—la commission à laquelle CANPAR s'était adressée pour essayer de vous fermer les portes, sinon du Canada, au moins de la Colombie-Britannique—que:

On estime qu'UPS a dépensé un million de dollars dans sa campagne d'opposition à l'augmentation de 8,4 p. 100 du tarif des services postaux des États-Unis, en disant que l'augmentation aurait dû être plus importante.

En 1980.

le service postal des États-Unis à demandé une augmentation de 8,3 p. 100 du tarif des colis, mais UPS a insisté pour que la Postal Rate Commission lui accorde une augmentation de 22 p. 100.

Est-ce que c'est cela que votre coalition voudrait voir arriver au Canada? Est-ce vraiment dans l'intérêt du consommateur canadien et de l'entreprise canadienne? Ce que je retiens de cette leçon, c'est que vous faites augmenter les tarifs postaux pour pouvoir ensuite augmenter vos propres tarifs. Est-ce vraiment dans l'intérêt du consommateur canadien?

M. T. Reid: Je comprends ce que vous essayez de dire. Premièrement, pourquoi persistez-vous à dire «vous»? Mon entreprise s'appelle Reid Management Limited. Je ne suis pas United Parcel Service. Je compte aussi parmi mes clients la Société canadienne des postes, si vous voulez le savoir, pour un projet.

M. Richardson: Oh, je ne voulais pas vous...

M. T. Reid: Non, ça va. Je comprends, mais j'aimerais répondre à votre question. Globalement, United Parcel Service dit que certains coûts ne sont pas calculés comme ils devraient l'être, pour les colis. Si ces coûts étaient comptabilisés au titre des colis, le service postal devrait augmenter substantiellement ses recettes pour les couvrir. C'est ce que UPS demandait, en réalité.

M. Richardson: Et, par pure coïncidence, UPS a aussi augmenté son tarif de transport des colis, et les consommateurs ont payé la note. On m'a dit que ce tarif avait récemment augmenté d'environ 5 p. 100 par suite de l'augmentation du tarif postal.

Nous n'avons plus beaucoup de temps, monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. Sanderson. Je suis curieux. Après avoir lu le rapport de CANPAR, le rapport Dempsey, j'ai vu que vous étiez bien décidés à ne pas laisser UPS avoir accès au marché, parce que, comme vous disiez à l'époque:

Nous estimons, en toute déférence, que délivrer à UPS une licence pour fonctionner en Colombie-Britannique serait contraire à l'intérêt public.

Vous prédisiez de terribles conséquences, comme celles auxquelles les petites entreprises canadiennes de messageries doivent faire face aujourd'hui. Je me demande simplement, vu que le temps nous est compté, si nous pourrions en venir

them, join them? All of those dire predictions you in fact predicted in 1988 as a consequence of UPS entering the market, you're now going to shift to the post office. Now it's the post office's fault that your company is losing millions and is up for sale.

Mr. Sanderson: Well, I don't think it's any secret that our CANPAR division is up for sale. There's a combination of circumstances that relates not just to CANPAR, but other services within CP Trucks' endeavour. It's partly related to the economy, partly related to the excess capacity created in the industry through deregulation. Clearly to the degree that we could oppose the entry of major new services in any part of our trucking operations over the past ten years under the regulatory structure, which requires proof of public interest concerns as part of the regulation, in those oppositions we have to do our best to show that there is a public interest concern. The applicant does his best to show that there is no public interest concern. I think it's somewhat out of context to take regulatory hearings within a province under provincial jurisdiction and then translate that to a much broader picture. I've stated that there is overcapacity in the industry, and I believe that's true, but I'm particularly concerned at this point about the degree to which Canada Post is contributing to that overcapacity, and particularly contributing to price levels that are below our costs and below their costs and doing so by cross-subsidization between their services. That is of particular concern to our company.

• 1005

The Chairman: It sounds something like the airline industry in Canada.

Mr. Sanderson: Well, there are a lot of parallels.

Mr. Edmonston: Mr. Chairman, I find your line of questioning extremely productive here.

I would like to ask you, Mr. Reid, about the percentage of American-source companies in your coalition. When you talked about the independent watchdog being created, how would that be composed? How would you see it as being composed as to members of the industry, members of the public, and would you want to have, or would you accept having, Canada Post on that watchdog committee?

I would like to know about the losses you have alluded to. You've talked about the losses you think Canada Post is covering up. In effect, what you're saying is Canada Post is juggling the books, it's engaging in criminal activities, some [Traduction]

au point. Devons-nous maintenant nous dire que, si nous ne pouvons pas résister à la concurrence, nous devrions fusionner? Vous allez maintenant faire porter à la Société des postes tout l'opprobre des sombres prédictions que vous avez faites en 1988, en disant ce qui arriverait si UPS avait accès au marché. Maintenant, c'est la faute de la Société canadienne des postes si votre compagnie perd des millions et que vous l'avez mise en vente.

M. Sanderson: Eh bien, je ne pense pas que ce soit un secret pour personne que notre division CANPAR est à vendre. Diverses circonstances se sont combinées pour nous amener à cette décision, non seulement dans le cas de CANPAR, mais aussi d'autres services de camionnage de CP. Ces circonstances sont partiellement dues à la conjoncture économique et partiellement dues aussi à l'excédent de capacité que la déréglementation a entraîné dans notre secteur d'activité. De toute évidence, dans la mesure où nous avons pu nous opposer à l'accès au marché de n'importe quel gros nouveau service dans une partie quelconque de nos activités de camionnage au cours des dix dernières années, conformément au régime de réglementation d'alors, dans lequel nous devions prouver que l'intérêt public était menacé pour pouvoir invoquer le règlement, nous devions nous efforcer de montrer que l'intérêt public était menacé pour nous opposer à l'entrée de ces concurrents sur le marché. Les requérants, eux, s'efforçaient de montrer que l'intérêt public n'était pas menacé. Je pense que c'est vraiment parler hors contexte que de revenir à ce qui a été dit devant un organisme de réglementation provincial en l'appliquant dans un contexte bien plus général. J'ai dit qu'il y a une surcapacité dans notre secteur d'activité, et je crois que c'est vrai, mais, pour le moment, je m'inquiète particulièrement du degré auquel la Société canadienne des postes contribue à cette surcapacité, et particulièrement à l'établissement de prix inférieurs à nos coûts-et aux siens-, et qu'elle le fasse en ayant recours à un interfinancement de ses services. C'est particulièrement inquiétant pour notre entreprise.

Le président: Cela me rappelle l'industrie des lignes aériennes au Canada.

M. Sanderson: Eh bien, il y a beaucoup de parallèles à tirer.

M. Edmonston: Monsieur le président, je trouve vos questions extrêmement productives.

Monsieur Reid, j'aimerais vous demander quel est le pourcentage d'entreprises basées aux États-Unis dans votre coalition. Comment envisagez-vous la composition de l'organisme indépendant de surveillance dont vous avez parlé? Serait-il composé de membres de votre secteur d'activité, de membres du public? Aimeriez-vous que la Société canadienne des postes y soit représentée, ou accepteriez-vous qu'elle le soit?

J'aimerais avoir des précisions sur les pertes auxquelles vous avez fait allusion. Vous avez parlé des pertes que la société est en train de cacher, selon vous. En fait, ce que vous dites, c'est que la société trafique ses livres, et qu'elle se

of your members would put forth, and carrying out a scam on the public; also putting your company or your coalition members to a great disadvantage. How can you quantify your losses from these practices?

Finally, there is a difference, I understand, as far as liability is concerned, for the courier part of your activities if you're dealing with a late delivery or a package that has been lost. In a consumer-protection type of question, I'm asking you, what is the difference between your liability to people who use your services and what might be used by Canada Post?

Mr. T. Reid: You directed the question to me, but I think it's better answered by Mr. Sanderson and Mr. Tobias.

Mr. Edmonston: All right. Percentage of American source companies in your coalition.

Mr. Sanderson: We're interested here in the nationality of the members of the Canadian Courier Association.

Mr. Edmonston: The percentage; in the coalition.

Mr. Tobias: The coalition is composed of a series of associations. One of the associations is the Canadian Courier Association. The committee members involved in the Canadian Courier Association. ..as part of the coalition, six major companies are involved. Of those six major companies, four are what I guess would be defined as having a parent outside of Canada and two a parent in Canada.

Mr. Edmonston: And percentage of revenue to the American parent companies would be how much, from these couriers?

Mr. Tobias: I don't have those-

Mr. Edmonston: It's more than 50%, obviously.

Mr. Tobias: Not really, inasmuch as one of the key members of our coalition is Purolator Courier, and Purolator has a dominant share in the Canadian domestic marketplace of approximately 42%. Their revenues are approximately \$560 million, of \$1.4 billion. That's all public information, as they're a publicly traded company, through their parent Onex. So they represent approximately one-third, if you will, of the total revenue flow. If we put the CANPAR business on top of that, I would think we might have something in the range of 60-40. But that's just a guestimate on my part.

Mr. Edmonston: I raised a question dealing with how you would...pursuant to your allegations of Canada Post saying actually they have not lost money...but in fact you claim they may have lost in excess of \$648 million in the past three years, one of the reasons why you would like to see a watchdog committee established. I asked a question, and I'm putting it to you once again: how do you see the composition of this type of committee? How do you see the members? What size do you see, and what kind of mandate would it have?

[Translation]

livre à des activités criminelles (comme certains de vos membres le diraient) et qu'elle cherche à leurrer le public, tout en créant des conditions extrêmement désavantageuses pour votre compagnie ou pour les membres de votre coalition. À combien évalueriez-vous les pertes que ces pratiques vous font subir?

Enfin, si j'ai bien compris, il y a une différence de responsabilité pour le volet messageries de vos activités, dans le cas où la livraison est faite en retard ou lorsqu'un colis ou un article a été perdu. Je vais vous poser une question axée sur la protection du consommateur en vous demandant quelle est la différence entre votre responsabilité à l'égard des gens qui se prévalent de vos services et la responsabilité que la Société canadienne des postes a à l'endroit de ces mêmes gens?

M. T. Reid: C'est à moi que vous avez posé la question, mais je pense que M. Sanderson et M. Tobias seraient plus à même d'y répondre.

M. Edmonston: Très bien. Quel est le pourcentage d'entreprises basées aux États-Unis dans votre coalition?

M. Sanderson: Ce que vous voulez savoir, c'est la nationalité des membres de la Canadian Courier Association.

M. Edmonston: Le pourcentage, dans la coalition.

M. Tobias: La coalition est composée de plusieurs associations. L'une d'entre elles est la Canadian Courier Association. Les membres du comité liés à la Canadian Courier Association, dans le contexte de la coalition, représentent six grandes entreprises. De ces six entreprises, quatre ont ce que j'appellerais une société mère à l'extérieur du Canada et deux une société mère au Canada.

M. Edmonston: Et le pourcentage des recettes des sociétés mères américaines de ces entreprises de messageries équivaut à combien?

M. Tobias: Je n'ai pas ces. . .

M. Edmonston: C'est plus de 50 p. 100, de toute évidence.

M. Tobias: Pas vraiment, étant donné que l'un des membres clés de notre coalition est Purolator Courier, et que Purolator a la plus grande part du marché intérieur canadien, soit environ 42 p. 100. Ses recettes s'élèvent à environ 560 millions de dollars, sur un total de 1,4 milliard de dollars. Tous ces renseignements sont du domaine public, étant donné que Purolator est une entreprise cotée en bourse par l'intermédiaire de sa société mère, Onex. Autrement dit, elle représente environ un tiers de l'ensemble des recettes, si vous voulez. Si nous ajoutons à cela les recettes de CANPAR, je pense que nous arrivons à environ 60 p. 100 pour les entreprises canadiennes et 40 p. 100 pour les autres. Ce n'est qu'une estimation personnelle.

M. Edmonston: Je vous ai demandé comment vous envisageriez la composition du comité de surveillance que vous réclamez, compte tenu des allégations que vous avez faites à l'endroit de la Société canadienne des postes, qui dit qu'elle n'a pas vraiment perdu d'argent. En fait, vous prétendez que la société a peut-être perdu plus de 648 millions de dollars ces trois dernières années, et c'est l'une des raisons pour lesquelles vous voudriez que ce comité de surveillance soit créé. Je le répète, comment envisagez-vous la composition de ce comité? Qui devrait en être membre? Combien de membres devrait-il avoir, et quel mandat devrions-nous lui confier?

Mr. Sanderson: About size, we're probably talking about four or five people of a fairly broad background, with some experience in the parcel business, perhaps including members of Parliament. The mandate would be to examine the available evidence and to examine the books of Canada Post, determine the degree to which they separate costs and revenues by services, determine if they are in effect cross-subsidizing, examine their pricing policies on those individual services, and particularly with the monopoly services, bring them under some price control.

• 1010

So basically as a mandate, I think that would be the case, as well as holding public hearings to hear what users think, what competitors think, what governments think, what economists think, and then rendering some decisions.

Mr. Edmonston: Dealing with the quality of service as well.

Mr. Sanderson: Absolutely.

Mr. Edmonston: That brings me to the other question I asked you previously. In dealing with liability for late deliveries and for non-delivery—I'm talking about the courier field now—when the Canadian consumer depends upon members of your coalition to have a package delivered on time or to have it delivered actually, what are the rules governing non-delivery or late delivery? How do they compare with what happens with Canada Post when there is a package that is not delivered or one that is delivered late?

Mr. Sanderson: That's not a question on which I'm an authority, but we could probably do a little research on that point, unless somebody has a—

Mr. Tobias: Basically, Mr. Edmonston, each company maintains what is called its conditions of carriage and it has certain guarantees in place. I think it fair to say that with respect to the coalition members who are part of the Canadian Courier Association, each one of those members has within its conditions of carriage, as well as within its marketing side to the public, a guarantee, if you will, for delivery at a particular point in time, whether it's a pre-10:30 a.m., a pre-9 a.m., a pre-noon delivery, whether it's a domestic Canadian shipment, whether it's an international or transborder shipment. Normally the money is refunded to the consumer if the package falls outside of that required timeframe. Canada Post, as well, has particular timeframes within its priority courier division in terms of its delivery and guarantees against non-compliance with its delivery guarantees.

Mr. Edmonston: The money refunded—you're not talking about consequential damages here; you're talking about whatever was paid to have that package delivered. You'll reimburse that money, but you won't necessarily make good any loss.

[Traduction]

M. Sanderson: Pour ce qui est du nombre de membres, il devrait probablement être composé de quatre ou cinq personnes ayant des antécédents assez variés et une certaine expérience dans le domaine du transport des colis, et comprendre peut-être des députés fédéraux. Le comité devrait avoir pour mandat d'étudier la documentation et les témoignages et d'examiner les livres de la société, de déterminer dans quelle mesure elle distingue les coûts et les recettes selon les services, pour voir si elle a effectivement recours à l'interfinancement, et d'étudier ses politiques d'établissement des prix de ses différents services, et particulièrement des services pour lesquels elle a un monopole, afin d'arriver à un certain contrôle de ses prix.

Globalement, je pense que le comité devrait avoir ce genre de mandat, en plus d'être chargé de tenir des audiences publiques pour savoir ce que la clientèle pense, ce que les concurrents pensent, ce que les gouvernements pensent et ce que les économistes pensent, et puis de rendre des décisions à partir de là.

M. Edmonston: En se prononçant aussi sur la qualité du service.

M. Sanderson: Absolument.

M. Edmonston: Cela m'amène à l'autre question que je vous ai posée tout à l'heure. En ce qui concerne la responsabilité dans les cas de livraison en retard, voire de non-livraison—dans le contexte des messageries—quand le consommateur canadien se fie à des membres de votre coalition pour qu'un colis soit livré dans le délai prévu, ou qu'il soit tout simplement livré, quelles sont les règles sur la non-livraison ou sur la livraison en retard? Comment se comparent-elles avec celles de la Société canadienne des postes, quand un colis n'est pas livré ou qu'il est livré trop tard?

M. Sanderson: Je ne suis pas spécialiste de la question, mais nous pourrions probablement faire des recherches sur ce point, à moins que quelqu'un n'ait. . .

M. Tobias: Fondamentalement, monsieur Edmonston, chaque entreprise a ce qu'elle appelle des conditions de transport et offre certaines garanties. Je pense pouvoir affirmer que chacun des membres de la coalition qui fait partie de la Canadian Courier Association a incorporé dans ses conditions de transport ainsi que dans ses activités de commercialisation avec le public une garantie, si vous voulez, que les articles seront livrés avant 10h30, avant 9 heures ou avant midi le lendemain, qu'ils soient expédiés à destination d'une localité canadienne quelconque ou d'une localité située à l'étranger ou aux États-Unis. Normalement, on rembourse les frais de transport au consommateur si l'article n'est pas livré dans le délai prescrit. La Société canadienne des postes a elle aussi des délais à respecter pour le courrier prioritaire, qui doit être livré dans les délais prévus, et elle offre des garanties dans les cas où l'article n'est pas livré à temps.

M. Edmonston: L'argent remboursé—vous ne parlez pas de dommages-intérêts; vous parlez simplement de l'argent que le consommateur a payé pour faire livrer l'article. Vous lui remboursez cet argent-là, mais vous ne le dédommagez pas nécessairement de ses pertes.

Mr. Tobias: That's correct. That, by the way, is a standard clause on the conditions of carriage of any airway bill, including Canada Post. Conditions of carriage with respect to consequential damages are normally excluded.

The Chairman: Gentlemen, we'll have to leave it there.

Mr. Sanderson, I want you to know that your request to come before this committee by your association was deemed important to the committee. Unfortunately, we had quite a long recess and intended to have you in much sooner than this, but you know that the legislative agenda was kind of in a big vacuum this fall. I want to thank you and your colleagues for bringing your points forward.

I thought I'd let you know that this committee has been charged with review of the Lobbyist Registration Act, which we probably will review quite closely—you might find this interesting, Mr. Reid—and make some recommendations to the government.

You've all been very helpful, by the way. Thank you very much for being with us this morning.

Mr. Boudria: By the way, I'm very curious about the rule that the Prime Minister invoked that crown corporations were not permitted to hire lobbyists, particularly in view of the statement I heard this morning.

Mr. Sanderson: Mr. Chairman, thank you very much for the opportunity and especially for the opportunity to have a fairly long session this morning. We feel that we got our points across to you. We've had a lot in common in the past and we hope to continue working with you. We'll look into the suggestion of laying charges against Canada Post or whatever. I guess that's an alternative.

The Chairman: It generally focuses the mind.

Mr. Sanderson: But we're not totally dependent or do we feel that is the final solution. We hope to continue working with you.

The Chairman: The committee stands adjourned.

[Translation]

M. Tobias: C'est exact. Cette clause de remboursement fait d'ailleurs partie intégrante des conditions de transport de tout connaissement aérien, y compris ceux de la Société canadienne des postes. Normalement, il n'est pas question de dommages-intérêts pour les pertes subies dans les conditions de transport.

Le président: Messieurs, nous devons nous arrêter ici.

Monsieur Sanderson, je tiens à vous dire que le comité a reconnu toute l'importance de la demande que votre association nous a présentée pour venir témoigner aujourd'hui. Malheureusement, nous avons dû nous interrompre très longtemps; nous aurions voulu vous rencontrer bien plus tôt, mais vous savez certainement que les législateurs ont beaucoup de pain sur la planche après ce qui s'est passé cet automne. Je tiens à vous remercier, vous et vos collègues, pour nous avoir présenté votre point de vue.

Je pense que je devrais vous dire que notre comité a été chargé d'examiner la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, et que nous allons probablement étudier cette loi de très près—cela devrait vous intéresser, monsieur Reid—avant de faire au gouvernement des recommandations à ce sujet.

Vos observations nous ont toutes été bien utiles, soit dit en passant. Je vous remercie beaucoup d'être venus nous parler ce matin.

M. Boudria: En passant, je me demande vraiment pourquoi le premier ministre a imposé la règle interdisant aux sociétés d'État d'embaucher des lobbyistes, particulièrement après ce que j'ai entendu ce matin.

M. Sanderson: Monsieur le président, je vous remercie beaucoup de nous avoir donné l'occasion de vous rencontrer, et plus particulièrement d'avoir pu vous parler quand même pendant un certain temps ce matin. Nous croyons bien avoir réussi à faire passer notre message. Nous avons eu beaucoup de choses en commun dans le passé, et nous espérons continuer à travailler avec vous. Nous allons étudier votre proposition de porter plainte contre la Société canadienne des postes ou d'envisager d'autres recours. Je pense que c'est une possibilité.

Le président: C'est généralement un bon outil de concentration.

M. Sanderson: Toutefois, nous ne voulons pas compter seulement là-dessus, et nous ne pensons pas que c'est une solution définitive. Nous espérons continuer à travailler avec vous.

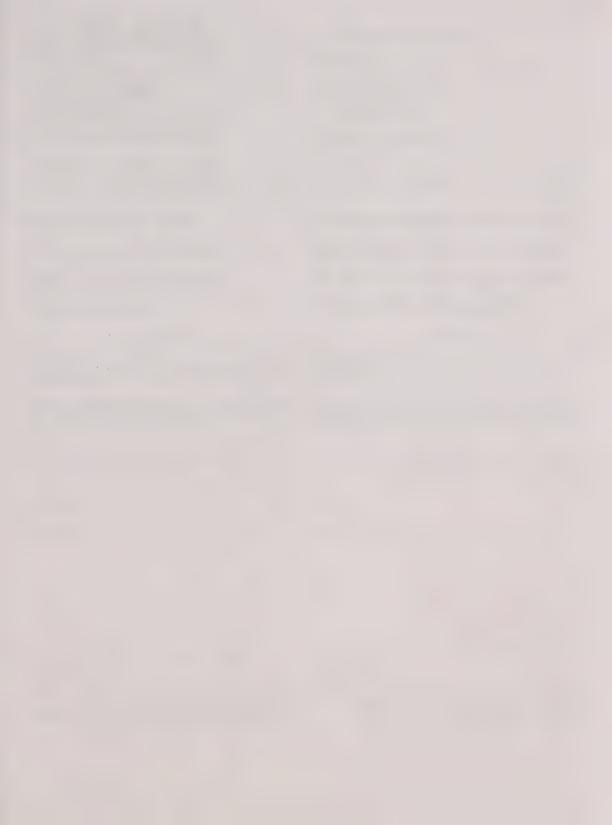
Le président: La séance est levée.













Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé
Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull. Oulébec. Canada. K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Coalition of Canada Post Competitors:

John A. Sanderson, Chairman of Coalition of Canada Post Competitors and Vice-President, CP Trucks;

Thomas E. Reid, Executive Director of Coalition of Canada Post Competitors and President, Reid Management Ltd.;

Jim Passmore, Reid Management Ltd.;

Kal Tobias, Chairman, Canadian Courrier Association.

TÉMOINS

De la Coalition des concurrents de Postes Canada:

John A. Sanderson, président de la Coalition des concurrents de Postes Canada et vice-président de la flotte des camions du CP;

Thomas E. Reid, directeur général de la Coalition des concurrents de Postes Canada et président de Reid Management

Jim Passmore, Reid Management Ltd.;

Kal Tobias, président, Canadian Courrier Association.

XC48

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Thursday, November 26, 1992 Tuesday, December 8, 1992 Wednesday, December 9, 1992 Tuesday, February 2, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 51

Le jeudi 26 novembre 1992 Le mardi 8 décembre 1992 Le mercredi 9 décembre 1992 Le mardi 2 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Future business

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

INCLUDING:

The Eighth Report to the House

CONCERNANT:

Travaux futurs

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

Y COMPRIS:

Le huitième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-93

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez

(Quorum 5)

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Thursday, November 19, 1992

By unanimous consent, it was ordered,—That, pursuant to section 14, of An Act respecting the registration of lobbyists, Chapter 44, Fourth Supplement, Revised Statutes of Canada, 1985, the Act be referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, and that the Committee undertake a comprehensive review of the Act and submit a report to the House no later than one year after the review is undertaken.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 19 novembre 1992

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, conformément à l'article 14 de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, chapitre 44, 4° supplément, Lois révisées du Canada (1985), la Loi soit soumise à l'examen du Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale et que le Comité procède à l'examen détaillé de la Loi et présente son rapport à la Chambre au plus tard un an suivant le début de son examen.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes,

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, December 9, 1992

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your Committee wishes to report to the House the unavailability of the Minister of Consumer and Corporate Affairs to come before it despite numerous requests, and therefore calls for the support of the House in getting the Minister to appear.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 51 which includes this Report) is tabled.

Respectfully submitted.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 9 décembre 1992

Le Comité permanent de la consommation, des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Le Comité désire signaler à la Chambre le manque de disponibilité du ministre de la Consommation et des Affaires commerciales à se présenter devant lui, en dépit des nombreuses invitations. Le Comité demande donc à la Chambre de l'aider à obtenir le témoignage du ministre.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (fascicule nº 51 qui inclut le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis.

Le président,

FELIX HOLTMANN,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 26, 1992 (67)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 8:37 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine) and Felix Holtmann.

Other Member present: Phillip Edmonston.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith, Dan Shaw and Brian O'Neal, Research Officers.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

At 9:16 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, DECEMBER 8, 1992 (68)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann and John R. Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Brian O'Neal, Margaret Smith and Dan Shaw, Research Officers.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

It was agreed,—That the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations table in the House of Commons its Eighth Report concerning the inability of the Minister of Consumer and Corporate Affairs to come before the Committee despite numerous requests relating to several of its studies, and that the Committee call for the support of the House in getting the Minister to appear.

At 10:12 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, DECEMBER 9, 1992 (69)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 3:37 o'clock p.m. this day, in the Government Lobby, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 26 NOVEMBRE 1992 (67)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 8 h 37, dans la pièce 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine) et Felix Holtmann.

Autre député présent: Phillip Edmonston.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith, Dan Shaw et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

À 9 h 16, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 8 DÉCEMBRE 1992 (68)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 9 h 37, dans la pièce 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Felix Holtmann (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann et John R. Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Brian O'Neal, Margaret Smith et Dan Shaw, attachés de recherche.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale présente à la Chambre son Huitième rapport concernant le manque de disponibilité du ministre de la Consommation et des Affaires commerciales pour se présenter devant lui, en demandant à la Chambre de l'aider à obtenir le témoignage du ministre.

À 10 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 9 DÉCEMBRE 1992 (69)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 15 h 37, dans la salle du gouvernement, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, and John R. Rodriguez.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

It was agreed,—That this meeting be considered a formal meeting of the Committee.

It was agreed,—That the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations seek permission of the House to travel to Washington and Sacramento in connection with its study of the Lobbyists Registration Act pursuant to its Order of Reference of November 19, 1992.

It was agreed,—That the Clerks work in conjunction with the Chairman to establish a budget for travelling to Washington and Sacramento and that the budget be presented to the Budget Sub-Committee of the Liaison Committee for approval.

It was agreed,—That the services of Barbara Reynolds from the Parliamentary Center be retained for the above mentioned trip.

At 3:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 2, 1993 (70)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 8:07 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, Ron MacDonald (Dartmouth), John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Member present: Dave Worthy for Dorothy Dobbie.

Other Members present: Patrick Boyer, Phillip Edmonston, Dennis Mills and Walter Van De Walle.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Brian O'Neal and Margaret Smith, Research Officers.

Witnesses: From the Department of Consumer and Corporate Affairs: Corinne MacLaurin, Registrar, Lobbyists Registration Act. From the Lobby Monitor, Lobby Digest and Public Affairs Monthly: Sean Moore, Editor and John Chenier, Publisher.

The Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992 being read as follows:

ORDERED, by unanimous consent, —That, pursuant to section 14, of An Act respecting the registration of lobbyists, Chapter 44, Fourth Supplement, Revised Statutes of Canada, 1985, the Act be referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, and that the Committee undertake a comprehensive review of the Act and submit a report to the House no later than one year after the review is undertaken.

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann et John R. Rodriguez.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Il est convenu, —Que la présente réunion soit considérée comme une séance officielle du Comité.

Il est convenu, — Que le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale demande la permission à la Chambre de se rendre à Washington et à Sacramento pour les fins de son examen de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (Ordre de renvoi du 19 novembre 1992).

Il est convenu,—Que les greffières, en consultation avec le président, établissent un budget pour le voyage à Washington et Sacramento, et que le projet soit présenté au Sous-comité du budget du Comité de liaison.

 $\it Il\, est\, convenu,$ — Que Barbara Reynolds, du Centre parlementaire, accompagne le Comité à l'occasion de ce déplacement.

À 15 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 2 FÉVRIER 1993 (70)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 8 h 07, dans la salle 253–D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, Ron MacDonald (Dartmouth), John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membre suppléant présent: Dan Worthy remplace Dorothy Dobbie.

Autres députés présents: Patrick Boyer, Phillip Edmonston, Dennis Mills et Walter Van De Walle.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Brian O'Neal et Margaret Smith, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales: Corinne MacLaurin, directrice, Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Du Lobby Monitor, Lobby Digest and Public Affairs Monthly: Sean Moore, rédacteur en chef; John Chenier, éditeur.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi en date du jeudi 19 novembre 1992:

Du consentement unanime, IL EST ORDONNÉ,—Que, conformément à l'article 14 de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, chap. 44, 4° supp., Lois révisées du Canada (1985), la loi soit soumise à l'examen du Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale, et que la Comité procède à son examen détaillé et présente son rapport à la Chambre au plus tard un an suivant le début de son examen.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

It was agreed,—That the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations agree to televise all of its hearings with respect to the Lobbyists Registration Act whenever possible, and when televising, to hold its meetings in Room 253-D of the Centre Block.

It was agreed, — That the Minister of Consumer and Corporate Affairs be invited to appear at his convenience.

It was agreed,—That the schedule of hearings to date be approved, and that the Committee approve other witnesses based on submissions received.

At 9:30 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 9:36 o'clock a.m., the Committee proceeded to sit in public, and to televise its hearings.

Corinne MacLaurin made a statement and answered questions.

John Chenier made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 11:20 o'clock a.m., Scott Thorkelson took the Chair.

At 11:42 o'clock a.m., Felix Holtmann took the Chair.

At 11:52 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Il est convenu, — Que le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale accepte de téléviser, dans le mesure du possible, toutes les audiences relatives à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes qu'il tiendra dans la salle 253-D de l'édifice du Centre.

Il est convenu, — Que le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales soit invité à comparaître quand cela lui conviendra.

Il est convenu, — Que le programme des travaux déjà établi soit approuvé et que le Comité choisisse d'autres témoins à partir des mémoires reçus.

À 9 h 30, le Comité suspend ses travaux.

À 9 h 36, le Comité ouvre la séance au public et télévise ses travaux.

Corinne MacLaurin fait un exposé et répond aux questions.

John Chenier fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 11 h 20, Scott Thorkelson assume la présidence.

À 11 h 42, Felix Holtmann réintègre le fauteuil.

À 11 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]
Tuesday, February 2, 1993

no34

The Chairman: Order.

• 0935

I would like to mention that by unanimous consent it was ordered that, pursuant to section 14 of An Act respecting the registration of lobbyists, chapter 44, fourth supplement, Revised Statutes of Canada, 1985, the act be referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, and that the committee undertake a comprehensive review of the act and submit a report to the House no later than one year after the review is undertaken.

I welcome all committee members here this morning. Mr. Boyer, it is a pleasure having you here with us. And, Mr. Mills, it is indeed a pleasure to have you expressing an interest in this meeting.

We are going to begin this morning, as was agreed by the committee, to hear from the Department of Consumer and Corporate Affairs, Corinne MacLaurin, Registrar, Lobbyists Registration Act.

Good morning, Madam, and your affiliates, and welcome to the committee.

You no doubt have heard and read what this committee has been charged with. We felt you would be the very first witness, mainly because of your responsibility, to assist this committee to get a better understanding of how the Lobbyists Registration Act is working and maybe not working. From here on we reserve the right to have you back again.

The floor is yours.

Ms Corinne MacLaurin (Registrar, Registry of Lobbyists, Department of Consumer and Corporate Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to introduce to you Mr. Jacques Hains, who is a policy adviser to the Consumer and Corporate Affairs Review Branch at Consumer and Corporate Affairs; and Mr. Rob Sutherland-Brown, from the Department of Justice, who has been providing some legal advice to us over the years. They are with me to help me answer any questions you may have that I feel I simply wouldn't be able to respond to.

With your permission, Mr. Chairman and committee members, I would like to thank you very for much the opportunity to make some brief observations on the administration and operation of the lobbyists registration system.

I know that several members here know quite a bit about the Lobbyists Registration Act and that many of you have used the services of the branch.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] Le mardi 2 février 1993

Le président: La séance est ouverte.

Je tiens à signaler ce qui suit: «Du consentement unanime, il est ordonné que, conformément à l'article 14 de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, chapitre 44, 4° supplément, Lois révisées du Canada (1985), la loi soit soumise à l'examen du Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale et que le comité procède à l'examen détaillé de la loi et présente son rapport à la Chambre au plus tard un an suivant le début de son examen.»

Je souhaite la bienvenue à tous les membres du comité ce matin. Monsieur Boyer, c'est un plaisir que de vous avoir ici avec nous. Monsieur Mills, nous sommes heureux que vous ayez exprimé votre intérêt à participer à cette réunion.

Nous allons commencer ce matin, comme le comité l'avait décidé, par l'audition du témoin du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales, M^{me} Corinne MacLaurin. M^{me} MacLaurin est directrice, Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Je souhaite la bienvenue à M^{me} MacLaurin et aux personnes qui l'accompagnent.

Vous connaissez sans doute le mandat du comité. Nous avons pensé vous entendre en premier lieu, étant donné vos responsabilités. Nous estimons que vous pourrez permettre au comité de mieux comprendre la façon dont la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes fonctionne et en quoi celle-ci pourrait poser des problèmes. Nous nous réservons le droit également de vous demander de comparaître à nouveau devant notre comité.

Je vous donne la parole.

Mme Corinne MacLaurin (directrice, Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, ministère de la Consommation et des Affaires commerciales): Merci, monsieur le président.

Je voudrais vous présenter M. Jacques Hains, conseiller en politique auprès de la Direction de la révision—consommation et corporations—du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales, ainsi que M. Rob Sutherland—Brown, du ministère de la Justice, notre conseiller juridique depuis longtemps. Ils sont ici pour m'aider à répondre à certaines questions.

Avec votre permission, monsieur le président, membres du comité, j'aimerais vous remercier de l'occasion que vous m'offrez de formuler quelques brèves observations sur l'administration et le fonctionnement du système d'enregistrement des lobbyistes.

Plusieurs membres du présent comité ont déjà une assez bonne connaissance de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et ont recouru aux services de la Direction de l'enregistrement des lobbyistes.

Today I would like to provide you with a brief overview of the lobbyists registration and how it works.

The Lobbyists Registration Act was approved by Parliament in September 1988. After an initial year of the drafting of regulations and the setting up of internal procedures and the mechanics of the registry, the law came into force in September 1989.

The introduction or the preamble to the act acknowledges that lobbying of public officials is a legitimate activity. Basically the act creates a publicly available identity directory of those who are paid to lobby federal government officials. This identity directory, for administrative purposes, is established within the Department of Consumer and Corporate Affairs as the Lobbyists Registration Branch.

The act distinguishes between two types of lobbyists, tier I and tier II.

Tier I lobbyists are those professionals who provide certain types of lobbying services on behalf of clients. Registration is required if they arrange a meeting for their clients or if they communicate directly in an attempt to influence legislation, regulations, policies, programs, grants or contributions, or the award of contracts.

So who are these tier I lobbyists? It includes government relations consultants, lawyers, accountants, and other professionals who lobby on behalf of clients.

• 0940

What information do they need to disclose? The tier I lobbyists are required to file returns when they undertake a lobbying endeavour for a client. They are required to disclose who the client is, and if the client is a corporation, they must disclose the parents and the subsidiaries of that client corporation and give the broad subject-matter or -matters of the undertaking from a predetermined list of 52 subjects.

Based on a sampling of the registrations that we received, these tier I lobbyists are indicating an average of four subjects for each client.

As of March 1992, there were 790 tier I lobbyists registered. This is an increase of 20% over the preceding 12 months, and it's almost double the number of those who registered during the first six months after the act came into force.

The 790 lobbyists filed over 1,400 returns last year, representing an average of two new clients per lobbyist per year.

The number of professional lobbying firms represented in the registry has decreased, however, over the three years. In March 1990 there were 288 firms, and in March 1992 the 790 professional lobbyists were working for only 227 firms.

[Traduction]

Un survol rapide du système d'enregistrement des lobbyistes et de son fonctionnement peut toutefois être utile.

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes a été approuvée par le Parlement en septembre 1988 et, après une première année consacrée à ébaucher des règlements ainsi qu'à établir des façons de procéder à l'interne et des mécanismes d'enregistrement, la loi est entrée en vigueur le 30 septembre 1989.

L'introduction, ou le préambule, de la loi établit que faire du lobbyisme auprès de fonctionnaires est une activité légitime. Essentiellement, la loi crée un répertoire, que le public peut consulter, lequel dresse la liste des personnes rémunérées pour faire du lobbyisme auprès du gouvernement fédéral. Ce répertoire se retrouve, pour fins administratives, au sein de Consommation et Affaires commerciales Canada, en tant que Direction de l'enregistrement des lobbyistes.

La loi établit une distinction entre deux genres de lobbyistes rémunérés: les lobbyistes de la première catégorie et ceux de la deuxième catégorie.

Les lobbyistes de la première catégorie sont des professionnels qui offrent à des clients certains genres de services de lobbying. L'enregistrement est obligatoire pour les personnes qui organisent des réunions pour leurs clients ou qui communiquent directement avec des fonctionnaires en vue d'influer sur les lois, les règlements, les politiques, les programmes, les subventions ou les contributions, ou encore les contrats gouvernementaux.

Ce genre de lobbyistes de la première catégorie englobe les conseillers en relations gouvernementales, les avocats, les comptables et autres conseillers professionnels qui font du lobbyisme pour le compte de leurs clients.

Quelles informations ces lobbyistes doivent-ils divulguer? Les lobbyistes de la première catégorie doivent remplir une déclaration quand ils entreprennent des activités de lobbying pour des clients. Dans cette déclaration, ils doivent divulguer le nom de leurs clients, et si ce dernier est une entreprise, le lobbyiste doit également donner le nom de la société mère et des filiales de l'entreprise. De plus, les lobbyistes de la première catégorie doivent identifier le sujet général de leur projet à partir d'une liste préétablie de 52 sujets.

Selon un échantillonnage des enregistrements reçus, les lobbyistes de la première catégorie indiquent en moyenne, pour chaque client, quatre sujets ou domaines pour lesquels des pressions sont faites.

Ainsi, au 31 mars 1992, il y avait 790 lobbyistes de la première catégorie enregistrés, ce qui représente une hausse de 20 p. 100 par rapport à l'année précédente et presque le double du nombre d'enregistrements survenus pendant les six premiers mois qui ont suivi l'entrée en vigueur de la loi.

L'an dernier, la direction a traité plus de 1 400 enregistrements provenant de 790 lobbyistes professionnels de la première catégorie, ce qui représente en moyenne deux nouveaux clients par lobbyiste par année.

Toutefois, le nombre d'entreprises qui font du lobbyisme a décru depuis les trois dernières années. En mars 1990, il y avait 288 entreprises. En mars 1992, les 790 lobbyistes professionnels représentaient seulement 227 entreprises.

The tier II lobbyists are employees whose jobs involve a significant amount of lobbying for their employer. They are required to register if they communicate directly with public officials to lobby on legislation, regulations, policies or programs, or the award of grants and contributions. They are not required to register for lobbying on contracts, because DSS already has a register of the salesmen whose job it is to sell their companies' products to the government.

Tier II lobbyists can be employees of corporations, professional or trade associations, business organizations, or special interest groups. They are required to register annually and they must disclose to us the information typically found on a business card: their name and the name and address of their employer.

As of March 1992, there were 1,961 employee lobbyists. This is a slight decrease from the previous year, due to the issuance of an interpretation bulletin that clarified who needs to register and that resulted in the elimination of unnecessary registrations.

These 1,961 lobbyists filed 2,300 returns, and this means that the large majority of the tier Π lobbyists work for only one employer or interest group.

There is another way to look at these same returns. The 2,300 returns also indicate employers, and each organization or interest group represented in the tier II registry has an average of two in-house lobbyists.

A short note on compliance. The onus to register under the act lies with the lobbyist, and the branch key to ensuring that lobbyists or potential lobbyists are aware of the requirements of the act is information dissemination. Over the years the branch has made some 50 speeches and presentations to groups. We've sent out some 15,000 information kits to potential registrants. We've issued an interpretation bulletin; and we've done guides to completing the forms. We also provide advice to those seeking to know whether or not they need to register.

[Translation]

Les lobbyistes de la deuxième catégorie sont des employés dont le travail consiste à consacrer une bonne partie de leur temps à faire du lobbyisme pour leur employeur. L'enregistrement est obligatoire pour les personnes qui tentent d'influer sur les lois, les règlements, les politiques, les programmes ou les subventions ou les contributions. Les employés n'ont pas besoin de s'enregistrer si leurs activités de lobbying comprennent l'obtention de contrats fédéraux pour leur employeur en raison du fait que le ministère des Approvisionnements et Services enregistre déjà ceux qui tentent de vendre au gouvernement les produits qu'offre leur entreprise.

Les employés d'associations professionnelles, de groupes d'intérêts spéciaux, d'organisations commerciales ou d'entre-prises pourraient être lobbyistes de la deuxième catégorie. Les lobbyistes de la deuxième catégorie doivent s'enregistrer de façon annuelle et doivent fournir les renseignements qu'on retrouve habituellement sur une carte d'affaires: leur nom, ainsi que le nom et l'adresse de leur employeur.

En mars 1992, il y avait 1 961 lobbyistes employés enregistrés, ce qui représente une légère baisse si on compare ce chiffre à celui de l'année précédente, fait attribué à un document d'interprétation qui a été publié dans le but d'éclaircir les exigences de l'enregistrement, éliminant ainsi les enregistrements en trop.

La direction a également traité 2 300 enregistrements provenant des 1961 lobbyistes—employés de la deuxième catégorie; cela signifie que la grande majorité des lobbyistes de cette catégorie travaillent pour un seul employeur ou un seul groupe d'intérêts chacun.

Cependant, on peut aussi concevoir ces enregistrements d'une autre façon. Ces 2 300 enregistrements indiquent que chaque organisation représentée dans le registre des lobbyistes de la deuxième catégorie aurait une moyenne de deux lobbyistes «à l'interne» travaillant à leur charge.

Quelques mots au sujet de la conformité. La responsabilité de s'enregistrer en vertu de la loi revient aux lobbyistes. L'éducation et l'information sont les fers de lance qu'utilise la direction pour s'assurer de la conformité des lobbyistes ou des lobbyistes potentiels aux exigences de la loi. Au cours des années, la direction a expédié quelque 15 000 trousses d'information à des personnes susceptibles de s'enregistrer et a prononcé plus de 50 allocutions et exposés devant des groupes de lobbyistes ou des personnes susceptibles de devenir lobbyistes. Au cours des deux dernières années, la direction a fait paraître trois publications: une note d'information révisée présentée sous forme de questions et de réponses, un guide qui explique la façon de remplir les formulaires d'enregistrement et un bulletin d'interprétation destiné aux lobbyistes de la deuxième catégorie. Ces publications ont pour but d'aider le lobbyiste éventuel en définissant les dispositions de la loi relatives à l'enregistrement et à la divulgation de renseignements.

The penalties are severe for those paid lobbyists who don't register or who file misleading returns. Those guilty of not registering are liable to fines of up to \$25,000, and those who knowingly make false or misleading statements in their returns can be fined up to \$100,000 and receive prison terms of up to two years.

The RCMP is the police authority responsible for investigation, and in the three years of the operation of the act only two cases have been referred.

• 0945

Who uses the registry? In the last year we've responded to some 1,200 calls and 600 requests for computer reports. The registry's users, in descending order, are public office-holders, including the offices of ministers, senators, MPs, and bureaucrats; lobbyists, the media, and academia follow.

Public office-holders are 50% of the registry's users. They seek information on whether those on their meeting agendas are registered or who is lobbying by subject area. The registry information is also being used to identify partners for coalition and consultation.

Lobbyists are the second largest user group of the registry. They're seeking information on their competitors and to be sure that their own returns are recorded.

Now, in spite of what we may all have read or heard, the general media are not the most frequent users of the registry system. They seek precise information on whether a specific individual is registered or who is registered for a specific interest, and the editors of two private–sector newsletters, *The Lobby Monitor* and *The Lobby Digest*, use the basic information from the registry system and provide more analysis on the lobbying undertakings.

Academics are minuscule users of the registry, and they are usually students who are doing theses or research on the industry.

The registry is computerized and all information from the registration returns is entered into a database, from which the branch staff can produce reports. For information on the act or on the registry, users just have to call us. They can contact us by fax or by mail, and visitors to the registry may search all information in the database and print copies of documents, with little or no assistance from the branch personnel. We're presently examining how to extend access electronically to the system, which would enable you or your staff to search the registry from your own offices.

I'd like to refer very quickly to a principle which is engendered by the act, that of administrative simplicity. The small branch of four persons, plus one part-time staff, handled last year some 7,600 registration forms and amendments and responded to some 1,100 calls and requests for 600 reports. The branch has stayed small, as Parliament envisaged.

[Traduction]

Les amendes sont élevées pour les lobbyistes rémunérés qui ne s'enregistrent pas ou dont les déclarations sont trompeuses. Les personnes coupables de ne pas s'être enregistrées sont passibles d'amendes atteignant 25 000\$, et celles qui, en toute connaissance de cause, ont fait des déclarations fausses ou trompeuses dans leur déclaration peuvent être frappées d'amendes allant jusqu'à 100 000\$ et d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à deux ans.

La Gendarmerie royale du Canada est l'autorité policière responsable de l'enquête, et, dans les trois années où la loi a été en vigueur, seulement deux cas lui ont été adressés.

Qui utilise le registre? Depuis un an, nous avons répondu à quelque 1 200 appels et 600 demandes de rapports informatisés. Les usagers du registre, en ordre décroissant, sont: les titulaires de charges publiques, y compris les bureaux des ministres, les sénateurs, les députés et les fonctionnaires; ensuite, il y a les lobbyistes, les médias et les universitaires.

Les titulaires de charges publiques représentent 50 p. 100 des utilisateurs du registre. Ils cherchent à savoir si leurs interlocuteurs sont enregistrés, ou qui sont les lobbyistes par domaine. On utilise également le registre pour chercher des partenaires en vue de constituer des coalitions ou de mener des consultations.

Les lobbyistes constituent le deuxième grand groupe d'usagers. Ils cherchent des renseignements sur leurs concurrents et veulent s'assurer que leurs déclarations sont enregistrées.

Cependant, malgré ce que nous avons peut-être lu ou entendu, les journalistes ne sont pas les plus fréquents usagers du registre. Ils cherchent des informations précises, par exemple pour savoir si une personne donnée est enregistrée, ou qui est enregistrée dans un domaine donné, et les rédacteurs de deux bulletins du secteur privé, *The Lobby Monitor* et *The Lobby Digest*, utilisent les informations de base contenues dans le registre et analysent davantage les activités des lobbyistes.

Les universitaires utilisent très peu le registre, et, souvent, ce sont des étudiants qui rédigent des thèses ou qui font de la recherche sur l'industrie.

Le registre est informatisé, et toutes les informations relatives à l'enregistrement sont versées dans une base de données à partir de laquelle le personnel peut produire des rapports. Afin d'obtenir des renseignements sur la loi ou sur le registre, les usagers n'ont qu'à nous appeler. Ils peuvent nous rejoindre par télécopieur ou par lettre, et ceux qui viennent au registre peuvent accéder à toutes les informations contenues dans la base de données et imprimer des copies des documents, avec ou sans l'aide de notre personnel. Actuellement, nous essayons de voir comment améliorer l'accès au système par voie électronique, ce qui vous permettrait, à vous-mêmes ou à votre personnel, d'accéder au registre à partir de vos bureaux.

Je voudrais parler très brièvement d'un principe qui découle de la loi, à savoir celui de la simplicité administrative. L'année dernière, notre petit service, qui compte cinq employés, dont un à temps partiel, a traité quelque 7 600 formulaires d'enregistrement et de modification et a répondu à environ 1 100 appels et demandes concernant 600 rapports. Le service est demeuré petit, comme le Parlement l'avait prévu.

The Lobbyists Registration Act is an information disclosure statute and it is working as Parliament intended three years ago. We know who is lobbying and on whose behalf. It adds a measure of openness to the government process at the federal level, and anyone who cares to can look and see a bit more of what is going on behind the scenes. Canadians are better able to understand more about the influencers.

Thank you for this time. I'll try to answer some of your questions.

The Chairman: Thank you very much, Ms MacLaurin. I appreciate very much the concise report you've given to our hearing this morning.

We'll go directly into some questions. Mr. Boudria.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Thank you, Mr. Chairman, and welcome, Ms MacLaurin, this morning.

I don't think we're here to ask whether or not lobbying is right or wrong. It has always existed, or probably. My colleague, Mr. Rodriguez, usually says it's the second oldest profession.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): The first.

Mr. Boudria: He was debating whether or not it was the first this morning, that's true. The issue is the public's right to know, because although lobbying is usually done for private groups, or at least for groups outside the government—private and para—public and so on—it is done with public organization. In other words, you lobby governments. If GM were lobbying Chrysler, none of us would be here discussing this today, because it would have nothing to do with the Lobbyists Registration Act.

• 0950

It's the proliferation of lobbyists that's of concern—not that that is wrong in itself, but it is a concern—to the extent that we must ensure as much information as possible is given to the public. In other words, it is the public's right to know who is doing what to whom; and, I would add, at what cost. And that part, at what cost, was discussed extensively in the last round. It was part of the unanimous report of our committee, but did not find its way into the bill we have.

Nevertheless, I am pleased we have a Lobbyists Registration Act of the kind we have now. I contributed to the process at the time, both at the committee level and then in the legislative committee that dealt with the bill, and now in revisiting the whole issue today.

I have a few questions I would like to ask in trying to obtain information from you that will assist us in bringing forward recommendations to improve the present statute. When you indicate tier I lobbyists are indicating an average of four subject areas for each client—and I noted that, for each client—are you concerned there could be a possibility of over-registration?

[Translation]

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes est une loi relative à la divulgation d'informations et elle fonctionne comme le Parlement l'avait prévu il y a trois ans. Elle nous permet de savoir qui fait du lobbying et au nom de qui. Elle ajoute un élément de transparence au fonctionnement du gouvernement fédéral, et tout citoyen qui le désire peut se renseigner et en savoir un peu plus sur ce qui se passe dans les coulisses. Ainsi, les Canadiens sont mieux équipés pour en savoir plus sur ceux qui influent sur la politique gouvernementale.

Merci de votre attention. Je vais essayer maintenant de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, madame MacLaurin. J'apprécie beaucoup la concision de votre témoignage.

Passons tout de suite aux questions. Monsieur Boudria.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Merci, monsieur le président, et bienvenue au comité, madame MacLaurin.

Je ne pense pas que nous soyons là pour vous demander si le lobbying est bon ou mauvais. Il a toujours existé, du moins probablement. Mon collègue, M. Rodriguez, dit souvent qu'il s'agit de la deuxième plus vieille profession.

M. Rodriguez (Nickel Belt): La première.

M. Boudria: C'est vrai; ce matin, il se demandait si ce n'était pas la première. Ce qui nous intéresse ici, c'est le droit du public à l'information, car même si on fait souvent du lobbying pour des groupes privés, ou du moins pour des groupes non gouvernementaux—privés, parapublics, etc.—on le fait auprès des organismes publics. Autrement dit, on fait du lobbying auprès des gouvernements. Si GM faisait du lobbying auprès de Chrysler, nous ne serions pas ici aujourd'hui, car cela n'aurait rien à voir avec la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

C'est la prolifération des lobbyistes qui nous préoccupe—ce n'est pas mauvais, mais c'est préoccupant—à tel point que nous devons veiller à ce que la population obtienne le plus de renseignements possible. En d'autres termes, le public a le droit de savoir qui fait quoi à qui et, faut-il ajouter, à quel coût. D'ailleurs, la dernière fois, on a discuté énormément du coût du lobbying. Cela faisait partie du rapport unanime de notre comité, mais on n'en a pas tenu compte dans l'élaboration de la loi actuelle.

Néanmoins, je suis heureux que nous ayons une loi sur l'enregistrement des lobbyistes comme celle que nous avons actuellement. J'ai participé à son élaboration à l'époque, d'abord en comité, ensuite au sein du comité législatif qui a étudié le projet de loi, et, maintenant, dans le cadre du réexamen de toute la question.

Je vais vous poser quelques questions pour obtenir des informations qui nous permettront de formuler des recommandations afin d'améliorer la loi actuelle. Quand vous dites que les lobbyistes de la première catégorie déclarent en moyenne quatre domaines pour chaque client—et je l'ai bien noté, pour chaque client—craignez-vous qu'il ne puisse y avoir un enregistrement excessif?

The reason why I am asking that is the following. If I were a cagey individual who was a lobbyist and I wanted to hide which area I am lobbying for, I would just list a whole bunch of them and leave it up to whomever is trying to find out what I am doing to narrowit down to what issue I am lobbying for. In other words, you register for four different things, some of which may be totally contradictory to each other, and look at the opposition and grin and say "guess which one of those I am really lobbying for".

Ms MacLaurin: The predetermined subject listing was basically developed in consultation with a number of federal departments and agencies in order to come up with a listing of all topics on which an individual might lobby. The average number of subjects each tier I lobbyist is identifying on that form is 4—

Mr. Boudria: Per firm, per client.

Ms MacLaurin: Per client; 4 subjects per client, out of 52.

Mr. Boudria: I know that. But the question was are you concerned some people might be registering 4 different topics even though they are only lobbying for one? Registering 4 is almost the same as not registering at all, because it leaves the opposition with no information other than "it's one of those 4 things, folks; guess which one it is".

In the past there have been people who have written about this phenomenon of over-registering, about this whole business of people registering too much, which really has the effect of hiding the exact topic about which they are lobbying. Are you concerned about that?

Ms MacLaurin: I have been reading and have been hearing the tier I lobbyists are, as you mentioned, declaring all subjects for all clients. That was why we went in to define what the average in fact would be. We are finding it isn't all subjects for all clients but in fact a pretty narrow range of subjects. I didn't go in and take a look at the subjects to see whether they were related subjects, but I know from a couple of the registrations I have seen that the four subjects in fact have been related, or are within related topic areas.

Mr. Boudria: Do you have any lobbyists who have registered for all topics?

Ms MacLaurin: No, we don't. But we do have some who will declare 10 or 12 subjects per client.

Mr. Boudria: I see. I can't wait to look at the register and see who they are.

There is a concern about the in-house lobbyists, the tier II lobbyists, about the fact that we are not asking as much information from them as from others; namely, we are not asking the topic about which they are lobbying. Doesn't this make it easy for someone to hire a tier I type of lobbyist and merely put him on the payroll? In other words, you convert him into a tier II and you put him on the payroll for a year because you know this person will be lobbying for the drug

[Traduction]

Je m'explique. Si j'étaits un lobbyiste prudent voulant cacher le domaine dans lequel je travaille, je déclarerais tout simplement toute une liste de domaines pour embrouiller quiconque essaierait de se renseigner sur mes activités véritables. Autrement dit, vous enregistrez quatre domaines différents, dont certains peuvent être tout à fait contradictoires par rapport aux autres, et vous dites à l'opposition avec un sourire malicieux: «Devinez dans lequel de ces domaines je travaille effectivement.»

Mme MacLaurin: L'idée de la liste préalable de domaines a été conçue en consultation avec un certain nombre de ministères et d'organismes fédéraux afin d'amener les lobbyistes à déclarer tous les domaines dans lesquels ils pourraient travailler. Sur le formulaire relatif aux lobbyistes de la première catégorie, le nombre moyen de domaines est de quatre...

M. Boudria: Par société, par client.

Mme MacLaurin: Par client; quatre domaines par client, sur 52.

M. Boudria: Je le sais. Cependant, ma question était la suivante: craignez-vous que certaines personnes n'enregistrent peut-être quatre domaines différents même si elles ne travaillent que dans un domaine? Si l'on en déclare quatre, c'est à peu près comme si l'on n'en déclarait aucun, car tout ce que l'opposition peut savoir à ce moment-là, c'est qu'il s'agit de l'un des quatre domaines.

Dans le passé, certains ont écrit sur ce phénomène de l'enregistrement excessif, sur ces personnes qui déclarent trop de domaines, ce qui leur permet de cacher le domaine précis dans lequel elles travaillent. Cela vous préoccupe-t-il?

Mme MacLaurin: J'ai lu et j'ai entendu dire que les lobbyistes de la première catégorie déclarent, comme vous l'avez dit, tous les sujets pour tous les clients. C'est pour cela que nous avons décidé de fixer un nombre moyen de domaines. Nous constatons que les lobbyistes ne travaillent pas dans tous les domaines pour tous les clients, mais plutôt dans un nombre assez restreint de domaines. Je n'ai pas essayé de voir si les domaines déclarés étaient connexes, mais, après avoir examiné un certain nombre de déclarations, j'ai constaté que les quatre domaines déclarés étaient connexes ou reliés.

M. Boudria: Y a-t-il des lobbyistes qui se sont enregistrés pour tous les domaines?

Mme MacLaurin: Non. Toutefois, certains déclarent 10 ou 12 domaines par client.

M. Boudria: Je vois. J'ai hâte de consulter le registre pour voir qui sont ces gens-là.

Les lobbyistes internes, c'est-à-dire ceux de la deuxième catégorie, représentent également une préoccupation, car nous ne leur demandons pas autant de renseignements qu'aux autres. En effet, nous ne leur demandons pas de déclarer le domaine dans lequel ils travaillent. Cela ne facilite-t-il pas la tâche à quelqu'un de recruter un lobbyiste de la première catégorie et d'en faire un employé rémunéré? En d'autres termes, on le convertit en lobbyiste de la

patent act or some other controversial topic, for example. By putting him or her on the payroll, you effectively reduce the information that you have to divulge.

• 0955

Are you concerned about that and the effect it has on public disclosure?

Ms MacLaurin: What you're talking about is an industry practice that may have some impact on public policy. I don't think I can actually respond to that issue. That may be a practice within the industry, but I haven't heard of it. I'm not aware of any cases where that has happened.

Mr. Edmonston (Chambly): Ms MacLaurin, welcome to our committee. I've done a quick addition here. It seems that you have 2,750 registered lobbyists right now and over 3,600 filings. That's a lot of lobbyists to have in this town.

Sean Moore, who will be appearing here later on, in the December 24, 1992, issue of *The Hill Times*, quoted Gary Ouellet, the chairman of the Government Consultants International lobbying group. Mr. Ouellet said that he is very concerned about local political party organizers who are doing lobbying on the side.

I'm not talking about the 2,700 people who are registered; I'm not talking about these filings. I'm talking about the smarmy world of political organizers who might ask for \$25,000 to \$50,000 in order to lobby. I don't know what the going rate is right now, Mr. Chairman.

The Chairman: They don't consult me, I can tell you.

Mr. Edmonston: Yes, I'm sure of that.

Do you have any authority to make these people register?

I'll follow that up with another quote from Mr. Moore. He said that he is surprised by the number of Quebec law firms that haven't registered but should be registering.

So now we have two criticisms, either of the act itself or of your enforcement of the act. How do you see that? Is there a problem in enforcement or in the act itself?

Ms MacLaurin: I'm aware of *The Hill Times* article, which quotes a lawyer-lobbyist as talking about the absence of Quebec law firm registrations. If anyone has any knowledge of specific non-compliance, there is a due process for enforcement of this act. The act applies to individuals, it doesn't apply to firms, to political parties or to political organizations. It applies to individuals, so the onus lies with the lobbyist to register. While the act does require that tier I individuals identify the firm that employs them, we don't know from the registry whether that firm is a firm of government relations consultants, lawyers or other professionals.

[Translation]

deuxième catégorie, et il devient un employé rémunéré pendant un an parce qu'on sait par exemple qu'il fera du lobbying pour la loi sur les brevets pharmaceutiques ou pour une autre question controversée. En l'embauchant comme employé, on limite la quantité d'informations à divulguer.

Êtes-vous préoccupés par cette situation et par les répercussions qu'elle aura sur le droit du public à l'information?

Mme MacLaurin: Vous parlez là d'une pratique de l'industrie qui pourrait avoir des répercussions sur la politique publique. Je ne pense pas pouvoir répondre à cette question. C'est peut-être une pratique qui a cours au sein de l'industrie, mais je n'en ai pas entendu parler. Je ne sais pas s'il y a eu des cas précis.

M. Edmonston (Chambly): Madame MacLaurin, bienvenue au comité. J'ai fait rapidement une addition ici. Si j'ai bien compris, vous avez 2 750 lobbyistes enregistrés actuellement et plus de 3 600 dossiers. C'est beaucoup pour cette ville.

Dans le numéro du 24 décembre 1992 du *Hill Times, M. Sean Moore, qui comparaîtra ici plus tard, a cité M. Gary Ouellet, président de la firme de lobbying Government Consultants International, qui se dit très préoccupé par le fait que les organisateurs locaux des partis politiques font également du lobbying.

Je ne parle pas des 2 700 lobbyistes enregistrés, ni de ceux qui ont des dossiers chez vous. Je parle plutôt des organisateurs politiques obséquieux qui pourraient demander de 25 000\$ à 50 000\$ pour exercer des pressions. J'ignore quel est le tarif actuel, monsieur le président.

Le président: Je peux vous assurer qu'ils ne me consultent pas.

M. Edmonston: C'est vrai.

Avez-vous le pouvoir d'obliger ces gens-là à s'inscrire?

Dans la même veine, je vais encore vous rapporter les propos de M. Moore, qui s'est dit surpris par le nombre de firmes d'avocats du Québec qui ne sont pas inscrites, mais qui devraient le faire.

Les critiques portent donc sur deux choses: la loi elle-même et la façon dont vous l'appliquez. Qu'en pensez-vous? Y a-t-il un problème quant à l'application de la loi ou quant à la loi elle-même?

Mme MacLaurin: J'ai lu l'article du Hill Times, où on rapporte les propos d'un avocat lobbyiste selon lequel les firmes d'avocats du Québec ne s'inscrivent pas. Si quelqu'un connaît un cas précis de violation de la loi, il existe une procédure permettant d'y remédier. La loi s'applique à des particuliers, et non pas à des firmes, des partis politiques ou des organisations politiques. Elle s'applique à des particuliers et, par conséquent, il incombe au lobbyiste de s'inscrire. Bien que la loi exige que les lobbyistes de la première catégorie révèlent le nom de l'entreprise qui les emploie, le registre ne nous permet pas de savoir s'il s'agit d'une firme d'experts-conseils en relations gouvernementales, d'avocats ou d'autres professionnels.

But if anyone does have knowledge of specific noncompliance, there is a due process for enforcement, and the penalties for not complying with the act are stiff. When we get an indication that there is a specific case or specific individual who is lobbying and is not registered, our first step is to send out information to that individual to make sure they are aware of the existence of the act.

Mr. Edmonston: So it's more of a passive role. If you believe they don't understand the act or they have inadvertently contravened the act, you would inform them first. Do you have one chance to make an error and then we will go after you?

• 1000

In five years, I believe from the report I read, there have been two cases—I am not quite sure if they are accusations that have gone to court or have been adjudged—but in five years there seem to have been only two cases. Why so few, and where are those cases now?

Ms MacLaurin: Of the two cases referred to the RCMP for investigation, one was in January 1991 and the other in February 1992. The 1991 case was dismissed for lack of evidence after the RCMP concluded a preliminary investigation. The second case did not proceed because the information on the alleged offence became known after the six–month limitation for enforcement action had elapsed.

Mr. Edmonston: If I understand, out of 2,700 registered lobbyists and all the filings—and I understand that you have a smaller group to look after, perhaps a large number of people—there have been no convictions.

Ms MacLaurin: No, there have not.

Mr. Edmonston: You are aware of the allegations that have been made by one person in the industry and by another person who writes about the industry. This would seem to indicate to me—and I am not sure if I understand correctly, but I will throw it out to you—that you see your role as waiting for the complaints to come in, brought by others, and not as a proactive role where you go out and look into the industry as it is and search out where those infractions may be occurring. I understand you have budget restraints as well.

Ms MacLaurin: I see the role as more of an educational role, making sure that people are aware of their obligations. The act confers no responsibility for investigation on the registrar. The responsible police authority, with both the resources and the expertise for investigation, is the RCMP.

Mr. Edmonston: If it is an education role, isn't the best way to educate these lobbyists to charge and convict those who are not registered who should be?

Ms MacLaurin: In order to proceed to laying charges there has to be substantive evidence that registerable activity occurred without the registration being in place. There are evidentiary standards. You had talked about—

Mr. Edmonston: But you have no powers to verify?

[Traduction]

Cependant, si quelqu'un connaît un cas de non-observation de la loi, il existe une procédure d'application, et en cas d'infraction, les sanctions sont sévères. Quand on nous rapporte un cas précis, ou quand on nous parle de quelqu'un qui fait du lobbying sans être inscrit, notre première démarche consiste à envoyer des informations à cette personne pour nous assurer qu'elle est au courant de l'existence de la loi.

M. Edmonston: Il s'agit donc d'un rôle plutôt passif. Si vous pensez que la personne ne comprend pas la loi ou qu'elle l'a enfreinte par inadvertance, vous l'informez d'abord. Vous donnez donc aux contrevenants l'occasion de commettre une erreur avant de les poursuivre?

D'après le rapport que j'ai lu, il y a eu deux cas en cinq ans—je ne sais pas s'il s'agit d'accusations qui ont été portées devant les tribunaux ou qui ont fait l'objet d'un jugement—mais en cinq ans, il semble y avoir eu seulement deux cas. Pourquoi si peu de cas, et où en sont-ils?

Mme MacLaurin: Les deux dossiers ont été confiés à la GRC aux fins d'enquête, l'un en janvier 1991 et l'autre en février 1992. Dans le premier cas, le juge a prononcé un non-lieu faute de preuves à la suite d'une enquête préliminaire de la GRC. Le deuxième cas a été rejeté parce que les informations relatives à l'infraction présumée ont été connues après l'expiration de la limite de six mois prévue pour la poursuite.

M. Edmonston: Si je comprends bien, sur les 2 700 lobbyistes inscrits et tous les autres—et je pense que vous avez un personnel limité qui s'occupe d'un groupe important—personne n'a été reconnu coupable.

Mme MacLaurin: En effet.

M. Edmonston: Vous connaissez les allégations qui ont été faites par un membre de l'industrie et par une autre personne qui écrit sur l'industrie. A mon avis, cela semble indiquer—je ne sais pas si je comprends très bien, mais je vous le dis quand même—que, selon vous, votre rôle consiste à attendre que des plaintes soient déposées par d'autres personnes, et non pas à prendre l'initiative d'aller dans l'industrie voir si des infractions sont commises. Je sais aussi que vous avez des restrictions budgétaires.

Mme MacLaurin: A mon avis, notre rôle consiste davantage à éduquer les gens, à nous assurer qu'ils connaissent leurs obligations. La loi ne donne au registraire aucun pouvoir d'enquête. La GRC est l'autorité policière responsable, qui dispose aussi bien des ressources que des compétences nécessaires pour mener des enquêtes.

M. Edmonston: Si votre rôle est d'éduquer, la meilleure façon d'éduquer ces lobbyistes n'est-elle pas d'accuser et de condamner ceux qui ne se sont pas inscrits alors qu'ils devraient l'être?

Mme MacLaurin: Avant de porter des accusations, il faut réunir suffisamment de preuves pour démontrer que quelqu'un a fait du lobbying sans s'inscrire à cet effet. Il existe des normes en matière de preuves. Vous avez parlé des. . .

M. Edmonston: Mais vous n'avez pas de pouvoir de vérification?

Ms MacLaurin: —lawyers. We had talked about political parties. The act would need to refer to one individual or a specific case, in which case if there were substantive evidence, then we could proceed with it to the RCMP.

The Chairman: Ms MacLaurin, just to bootleg a question in here, if Mr. Edmonston knows of someone of the type he has referred to who has maybe avoided registering, he knows someone is being paid to do a specific job for a client and yet has not registered, if Mr. Edmonston pointed that out to you, would you then act upon it?

Ms MacLaurin: We are finding that a lot of public officeholders may not be totally aware of who has to register. There are exemptions in the statute, as there are in many statutes, but assuming that this was a case where the individual should have been registered and isn't registered and we do have substantive evidence, then, yes, we would look very seriously at it and proceed.

Mr. Rodriguez: You have no power to verify the information on the registry?

Ms MacLaurin: It's the RCMP that would be verifying the information. What we would do is—

Mr. Rodriguez: After a complaint?

Ms MacLaurin: After a complaint, yes. You could go to the RCMP with that complaint yourself. You wouldn't have to come to me. Anyone can go to the RCMP.

Mr. Rodriguez: But you don't do a random verification of the information on the registry?

Ms MacLaurin: No. we don't.

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Overall, in your view, do you believe this act has worked well?

Ms MacLaurin: I do believe that the act is working. The product of this act has been an identity directory of who is lobbying on whose behalf, and the number of those registering is continuing to increase.

• 1005

Mr. Thorkelson: Just to reiterate, the public and the media use this very, very little. Is that correct?

Ms MacLaurin: Overall they are smaller users than other groups. The impact of the media's coverage in stories would in fact help the transparency.

Mr. Thorkelson: But they do not take advantage of it?

Ms MacLaurin: The media call us, and we have seen a fair amount of coverage on various issues, recently particularly, of lobbyists who are registered to lobby and the positions they are taking on either one side or the other of an issue. The media are assisting by adding transparency to the act so everyone does in fact know who is lobbying and where the interests are.

Mr. Thorkelson: In your view, is the six-month statute of limitations too short? If it is, where would you set the statute of limitations?

[Translation]

Mme MacLaurin: ...avocats. Nous avons parlé des partis politiques. Il faudrait que la loi indique les personnes ou les cas précis pour lesquels on peut déclencher une enquête de la GRC s'il y a suffisamment de preuves.

Le président: Madame MacLaurin, permettez-moi de glisser une question ici. Si M. Edmonston connaît quelqu'un du genre qu'il a décrit et qui a peut-être évité de s'inscrire, s'il sait que quelqu'un est payé pour faire un travail précis pour un client sans être inscrit, si M. Edmonston vous le signale, prendrez-vous les mesures qui s'imposent?

Mme MacLaurin: Nous sommes en train de constater que bon nombre de titulaires de charges publiques ne savent peut-être pas très bien qui doit s'inscrire. Dans la loi, il y a des exemptions, comme dans bon nombre de lois; mais, en supposant qu'il s'agit d'un cas où un particulier aurait dû s'inscrire et ne l'a pas fait, et que nous avons suffisamment de preuves, eh bien, nous allons étudier sérieusement le dossier et prendre les mesures qui s'imposent.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas le pouvoir de vérifier les renseignements contenus dans le registre?

Mme MacLaurin: C'est la GRC qui doit vérifier ces renseignements. Notre rôle consiste à...

M. Rodriguez: Après une plainte?

Mme MacLaurin: Oui, après une plainte. Vous pouvez même déposer la plainte à la GRC. Vous n'êtes pas obligé de venir chez moi. Tout le monde peut aller à la GRC.

M. Rodriguez: Mais vous ne faites pas une vérification aléatoire des renseignements contenus dans le registre?

Mme MacLaurin: Non.

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): D'une manière générale, selon vous, cette loi a-t-elle bien fonctionné?

Mme MacLaurin: Je crois qu'elle fonctionne. La loi a permis d'établir un répertoire indiquant qui fait du lobbying au nom de qui, et le nombre de ceux qui s'enregistrent augmente constamment

M. Thorkelson: Il convient de répéter, cependant, que le public et les médias s'en servent très peu, n'est-ce pas?

Mme MacLaurin: Moins que les autres groupes, de façon générale. Une meilleure couverture médiatique, de fait, augmenterait la transparence.

M. Thorkelson: Ils n'en profitent pas.

Mme MacLaurin: Les médias communiquent quand même avec nous. Récemment, il y a eu passablement d'article sur des lobbyistes enregistrés qui tentent de promouvoir une option ou une autre. Les médias contribuent à la transparence qu'est censée assurer la loi de façon à ce que tout le monde sache qui fait du lobbying pour le compte de qui.

M. Thorkelson: À votre avis, la prescription de six mois est-elle trop courte? Le cas échéant, quelle est celle que vous fixeriez vous-mêmes?

Ms MacLaurin: It is true that one case couldn't proceed because of the six-month statute of limitation, but to make any changes in that would mean a change in the framework of the existing legislation. That is work that your committee may wish to discuss and make recommendations on, or it is a policy question that you would best ask our minister.

Mr. Thorkelson: To be absolutely clear on that one case that you talked about where they couldn't proceed because of the statute of limitations, my understanding of what you said is that a lobbyist failed to register and that is why the investigation proceeded. There was nothing illegal going on except for the failure to register. Is that correct?

Ms MacLaurin: Yes.

Mr. Thorkelson: If you were to make some changes to this act, what would those changes be?

Ms MacLaurin: We've certainly had our standard share of administrative problems with this act. We've had forms that were incorrectly completed, forms with too much information, and forms with not enough information. We've been able to deal with that through guides on completing the forms and through interpretation bulletins. We've received a lot of questions about whether or not someone needs to register, what activities are registered. We've been able to deal with that through interpretation bulletins and the provision of advisory assistants. We've been able to deal with the problems and questions we have received very effectively through administrative means.

Mr. Thorkelson: You would not be recommending many legislative changes right now. It's been fairly effective. You can deal with them either through administration or regulation through the department. Is that what you're saying?

Ms MacLaurin: I don't feel it's my role to recommend to this committee any changes. The role and the work of your committee is to recommend to me what changes you would like to have in this legislation.

Mr. Thorkelson: Do you think a code of ethics would help the lobbying industry if a code of ethics were to be developed?

Ms MacLaurin: The industry has tried several times to establish an industry association. We'd be very pleased to work with them in the event that such an association would be forthcoming. A code of ethics, if it were established by the industry would have a self-regulating impact. It would depend on whether you were thinking of a code of ethics within a statute of Parliament or a code of ethics by the lobbyists as an administrative guideline for their association members.

In the latter case, the members could, if they wished to, use or develop a code of ethics. If Parliament were to envisage a code of ethics in a statute, then that would change the nature of the statute to regulatory and this would be a change in the total framework of the existing legislation.

• 1010

Mr. Thorkelson: I would like to talk a little bit about coalitions. Increasingly, on big issues we are seeing coalitions of lobbyists come together to pursue an issue.

[Traduction]

Mme MacLaurin: Il est vrai que dans un cas nous n'avons pas pu engager des poursuites à cause de la prescription de six mois. Cependant, un changement à ce niveau signifierait de nouvelles lois. C'est justement le mandat de votre comité d'en discuter et de faire des recommandations. C'est également une question d'orientation générale qui s'adresse au ministre.

M. Thorkelson: Pour revenir au cas où vous n'avez pas pu engager des poursuites à cause de la prescription, si je comprends bien, vous avez mis la machine en marche parce que le lobbyiste en question avait simplement omis de s'enregistrer. Hors cette omission, il n'y avait rien d'illégal dans cette affaire.

Mme MacLaurin: C'est juste.

M. Thorkelson: Si vous deviez apporter des modifications à la loi, quelles seraient-elles?

Mme MacLaurin: La loi a certainement entraîné des problèmes d'ordre administratif. Il y a eu des formulaires qui ont été mal remplis; il y en a eu qui contenaient trop d'information, d'autres, pas suffisamment. Nous avons essayé de faciliter les choses en préparant des guides de l'utilisateur et des bulletins d'interprétation. Nous avons reçu beaucoup de demandes de renseignements au sujet de la nécessité de s'inscrire et des activités visées. Nous avons réagi en publiant des bulletins d'interprétation et en fournissant des conseillers. Nous avons pris les mesures administratives nécessaires pour répondre à la demande.

M. Thorkelson: Vous ne seriez donc pas prêts à recommander beaucoup de modifications législatives actuellement. En ce qui vous concerne, le système s'est révélé assez efficace. Vous pouvez résoudre les problèmes en prenant les mesures administratives appropriées ou en faisant appel au règlement par l'intermédiaire du ministère. C'est bien ce que vous dites?

Mme MacLaurin: Il ne m'appartient pas de recommander des modifications au comité. C'est le rôle du comité.

M. Thorkelson: Un code de déontologie pourrait-il aider l'industrie du lobbying, selon vous?

Mme MacLaurin: L'industrie a tenté à plusieurs reprises de se doter d'une association. Nous serions prêts à l'aider si elle décidait d'aller de l'avant avec un tel projet. Un code de déontologie permettrait à l'industrie de se discipliner ellemême. Il faudrait voir s'il serait contenu dans une loi du Parlement ou s'il prendrait simplement la forme d'une directive administrative à l'intention des lobbyistes membres de l'association.

Les membres de l'association, le cas échéant, pourraient mettre de l'avant eux-mêmes un code de déontologie. Le Parlement pourrait également en inclure un dans la loi, ce qui modifierait le cadre global de la loi. Le code de déontologie deviendrait exécutoire.

M. Thorkelson: Je voudrais parler un peu des coalitions. Lorsqu'il s'agit de grandes questions, les lobbyistes ont de plus en plus tendance à faire front commun.

Ms MacLaurin: Yes.

Mr. Thorkelson: Do you feel that you have adequate administrative procedures to register and deal with these coalitions?

Ms MacLaurin: There have been an increasing number of coalition groups that are appearing as either employers or clients in the registry. When that happens, first of all, in an employee situation, the employer becomes the coalition; it is not the individual member groups of the coalition.

What we have been trying to do to encourage transparency is to encourage the lobbyist to file with his return a listing of the individual members of the coalition. Of course that is a voluntary action on the part of the lobbyist. It is not legislated.

I guess I am saying that frequently, no, we don't know who the individual member groups of coalitions are.

Mr. Thorkelson: Should there be a change in that way? Do you think we should be asking for the registration of coalitions? Would that be helpful to you?

Ms MacLaurin: If you and your committee members feel that coalitions are a problem and you would like to have transparency in that area, then—

Mr. Thorkelson: Would that be helpful?

Ms MacLaurin: —that is the discussion and recommendation you may wish to make, yes.

The Chairman: We'll go to Mr. Boudria's round two and we'll move this right along.

Mr. Boudria: I am going to ask a quick question, and then my colleague wants to ask one afterwards, if that is okay with you.

I want to get back to the statutory limitation provisions in the current act. If I understood your previous answer correctly, there were two instances before where there were investigations. In one case it was unsubstantiated or there was not enough evidence. In the second case the statutory limitation made it so you couldn't pursue it at all. Therefore, that means no one has ever been convicted of breaching the act.

Don't you think it sounds rather ironic that we would deal with such a profession? I know they are all very honourable, but doesn't it stretch credulity just a little bit to expect that no one has ever broken the law?

I haven't heard an answer.

Ms MacLaurin: I am not sure that I caught the direct question.

Mr. Boudria: Do you believe it is possible that no one has breached the act? Isn't something wrong, at the very least, with those statutory limitations that have prevented you from proceeding with the only case you ever had against someone who breached the act?

Ms MacLaurin: Again, if there are any cases you are aware of, then —

Mr. Boudria: I am sorry, Mr. Chairman; I don't believe that was my question.

Ms MacLaurin: —you could always go to the RCMP. I believe you do have a good question here, and I would suggest that you might like to ask the minister.

[Translation]

Mme MacLaurin: C'est juste.

M. Thorkelson: Vos méthodes administratives vous permettent-elles d'enregistrer ces coalitions et de traiter avec elles?

Mme MacLaurin: Il y a de plus en plus de coalitions d'employeurs ou de clients qui figurent au registre. À ce moment-là, c'est l'employeur qui devient la coalition, non pas les membres individuels.

Au nom de la transparence, nous avons essayé d'encourager le lobbyiste constituant une coalition à identifier les membres de sa coalition au moment de son enregistrement. Il n'y est pas obligé de par la loi. C'est strictement volontaire.

Il reste que souvent nous ne savons pas quels sont les membres d'une coalition.

M. Thorkelson: Devrions-nous apporter des modifications à cet égard? Devrions-nous insister sur l'enregistrement des coalitions? Votre travail en serait-il facilité?

Mme MacLaurin: Si vous et votre comité pensez que les coalitions sont un problème et qu'il devrait y avoir plus de transparence à ce niveau...

M. Thorkelson: Serait-ce utile?

Mme MacLaurin: ... à vous d'en discuter et de faire la recommandation que vous jugez opportune.

Le président: Nous allons maintenant passer à M. Boudria pour un deuxième tour.

M. Boudria: Je vais poser une brève question, puis céder la parole à mon collègue, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

Je reviens au délai de prescription prévu dans la loi actuelle. Si je vous ai bien compris, des cas ont donné lieu à des enquêtes jusqu'ici. Dans un, il y avait insuffisance de preuves. Dans l'autre, la prescription statutaire vous empêchait d'aller plus loin. Ce qui fait que personne n'a fait face à des accusations jusqu'ici.

Ne trouvez-vous pas ce fait assez étrange, compte tenu de la nature de la profession? Ses membres sont sûrement très honorables, mais n'est-il pas difficile de croire qu'aucun d'entre eux n'a enfreint la loi à quelque moment que ce soit?

Je n'ai pas entendu votre réponse.

Mme MacLaurin: Je ne suis pas sûre d'avoir bien compris la question.

M. Boudria: Selon vous, est-il possible que personne n'ait enfreint la loi? Ne convient-il pas à tout le moins de réexaminer le délai de prescription qui vous a empêchés d'aller de l'avant dans le seul cas d'infraction à la loi que vous ayez jamais eu?

Mme MacLaurin: Je répète que si vous êtes au courant de cas...

M. Boudria: Je regrette, monsieur le président, mais ce n'était pas le sens de ma question.

Mme MacLaurin: ... vous pouvez toujours vous adresser à la GRC. Votre question est pertinente, mais je pense qu'elle s'adresse au ministre.

Mr. Boudria: But my question was not. . .

I will let my colleague continue, because I am going to run out of time.

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): Ms MacLaurin, you mentioned that under the registration act we know who is lobbying, the names of the firms, etc., and we know the subject—matter, but it seems that we don't know specifically who is being lobbied. Is that correct?

Ms MacLaurin: That is correct. There is no requirement in the legislation to identify the department or the individual public office-holder who is being lobbied.

Mr. Mills: So, technically speaking, I could be a lobbyist and I could say that I was lobbying a specific department. I could be talking to 10 or 15 people in the department at various levels and no one would know that that was going on. They wouldn't know specifically to whom I was talking.

Ms MacLaurin: No, they wouldn't, not from information in the Lobbyists Registration Act.

• 1015

Mr. Mills: Do the people who check about lobby registration, to see if lobby firms are registered under specific areas, get a lot of phone calls from officials in various departments saying, I met today with a particular tier I lobby firm and I want to confirm that it is in fact registered?

Ms MacLaurin: We have had several calls where that has been the wording of their questions, and in those cases we have always followed up with the public office-holder to try to determine whether the activity of the individual approaching that public office-holder was registerable or not. In many cases what we have found is that, even though an individual may be approached by someone from the private sector and is being paid to approach that public office-holder, the activity is not registerable.

We are talking about interpretation of legislation, for example, or just the daily machinery of government. It's not a registerable activity.

Mr. Mills: So what is registerable?

Ms MacLaurin: The intent of the legislation was—for instance, closed—door dealings that are not in the public domain, where there is an attempt being made to influence the decision or the decision criteria of government officials.

Mr. Mills: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman. It's good to be with you.

I have some very specific points. Ms MacLaurin, you were referring to an interpretation bulletin that had been developed in respect of the tier II lobbyists, whether they need or need not register. As a consequence of that bulletin, there was in fact a slightly lower registration in the subsequent year. Has there been only one interpretation bulletin or have there been others as well?

[Traduction]

M. Boudria: Ma question n'était pas. . .

Je vais céder la parole à mon collègue, parce que le temps s'écoule rapidement.

M. Mills (Broadview—Greenwood): Madame MacLaurin, vous avez dit que grâce à la loi sur l'enregistrement nous savons qui fait du lobbying, quelles entreprises, etc., nous savons quelles affaires les intéressent, mais nous ignorons qui fait l'objet des démarches. C'est juste?

Mme MacLaurin: C'est juste. La loi n'oblige pas à identifier le ministère ou le titulaire d'une charge publique faisant l'objet des démarches.

M. Mills: À strictement parler, donc, je peux être un lobbyiste et faire des démarches auprès d'un certain ministère. Je peux parler à 10 ou 15 personnes au sein du ministère sans que personne d'autre sache ce qui se passe. Mes interlocuteurs restent anonymes.

Mme MacLaurin: Oui, si l'information doit venir seulement de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

M. Mills: Les gens qui vérifient l'enregistrement des lobbyistes, qui essayent de voir si les entreprises de lobbying sont bien enregistrées dans les bonnes catégories, reçoivent-ils beaucoup d'appels téléphoniques des fonctionnaires des ministères désirant savoir si les lobbyistes qu'ils ont rencontrés sont dûment consignés au registre?

Mme MacLaurin: Nous avons reçu plusieurs appels de gens. Dans ces cas, nous avons toujours vérifié auprès du titulaire d'une charge publique si l'activité était visée par la loi ou non. Nous avons constaté à plusieurs reprises que même si un représentant du secteur privé contactait un titulaire d'une charge publique et était rémunéré pour le faire, l'activité n'était pas visée par l'obligation d'enregistrement.

Il pouvait s'agir de l'interprétation de lois, par exemple, ou du fonctionnement normal du gouvernement. L'activité en question n'était pas visée par la loi.

M. Mills: Dans ce cas, quelles sont les activités qui doivent être enregistrées?

Mme MacLaurin: L'objet de la loi... la loi devait porter sur les tractations secrètes, par exemple, visant à influencer les décisions ou les critères de décision des représentants du gouvernement.

M. Mills: Merci, monsieur le président.

M. Boyer (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président. Je suis heureux d'être des vôtres.

J'ai des points très précis à aborder avec vous, madame MacLaurin. Vous avez parlé plus tôt d'un bulletin d'interprétation concernant les lobbyistes de la catégorie II, à savoir s'ils doivent s'enregistrer ou non. La publication du bulletin a semblé avoir pour impact une légère diminution des enregistrements l'année suivante. A-t-il été le seul, ou y en a-t-il eu d'autres?

Ms MacLaurin: There has been only one published, yes.

Mr. Boyer: What's the process involved in developing that interpretation bulletin? Was it something that originated within the bureau or was there some other discussion as to how this should evolve?

Ms MacLaurin: We were receiving an overly high number of inquiries from, among other cases, secretaries who were registering for their bosses to set up meetings, and administrative assistants who were registering on behalf of their bosses, and of course it's the boss who should be registering, not the secretary. There were situations where we were getting a lot of calls on what does "significant" mean? Do I have to register? Here's my case. We figured that with an interpretation bulletin, we might be able to reduce the number of calls coming into the branch. That has happened. Also, we have been able to reduce unnecessary registrations or eliminate them.

Mr. Boyer: Has the practice been to send the interpretation bulletin to the persons who were inquiring so that they would then decide if they did or did not need to register? Or would it be the practice of the branch to interpret it to them?

Ms MacLaurin: This year, when we sent out the renewal letters for the tier II lobbyists to re-register, we sent the interpretation bulletin along. We also include the interpretation bulletin in information kits when people call in for information; or, if someone has a specific question that might be answered through that interpretation bulletin, we'll send it out.

Mr. Boyer: Are there other areas in which you have contemplated the preparation of interpretation bulletins?

Ms MacLaurin: That's been the only one where we really have had an excessive number of inquiries. We felt that this would help administratively by reducing the workloads.

Mr. Boyer: Thank you. In another area, you mentioned two cases that had been referred to the RCMP. Could you inform the committee of the subject-matter of those two cases?

Ms MacLaurin: One case was in February of 1991. It was reported in *The Lobby Digest* and it was about a former senior policy adviser who had allegedly been lobbying the Department of Defence on behalf of a private-sector aerospace manufacturer to establish pilot training facilities out west. In that case the RCMP did review the case, but there was absolutely insufficient evidence on which to base a continuing investigation.

• 1020

On the second case, in January 1992, many of you will most likely remember that on the front page of your *The Globe and Mail* for that day was a former MP and minister who was associated with a consulting firm in Montreal and who had lobbied the Minister of Transport in an attempt to obtain airport landing rights for a foreign airline and to obtain the access route to Japan for Air Canada. The article alleges the payment for the lobbying work would have been conditional on a successful lobbying endeavour. The disposition of that case did not proceed simply because the statutory six-month period for action had elapsed prior to information concerning the alleged non-compliance becoming known.

[Translation]

Mme MacLaurin: Il n'y en a eu qu'un seul de publié.

M. Boyer: Comment a-t-il été préparé? Le bureau seul s'en est-il chargé, ou a-t-il impliqué des discussions avec d'autres instances?

Mme MacLaurin: Nous recevions à un certain moment un nombre excessif de demandes de renseignements, de la part de secrétaires et d'adjoints administratifs, entre autres, désirant s'enregistrer au nom de leurs patrons, en vue de rencontres. Évidemment, il appartenait aux patrons eux-mêmes de s'enregistrer. Beaucoup de demandes portaient sur la signification de «partie importante». La personne à l'autre bout du fil désirait savoir si elle devait s'enregistrer ou non. Nous pensions pouvoir réduire le nombre de ces appels en publiant un bulletin d'interprétation. Et c'est ce qui s'est produit. Le nombre d'enregistrements inutiles a également diminué ou a été réduit à néant.

M. Boyer: Le bulletin d'interprétation a-t-il été envoyé directement aux personnes concernées pour qu'elles décident elles-mêmes si elles devaient s'enregistrer ou non? Ou la direction a-t-elle interprété elle-même la loi pour ces personnes?

Mme MacLaurin: Cette année, lorsque nous avons envoyé les avis de renouvellement aux lobbyistes de la catégorie II, nous avons joint le bulletin d'interprétation. Il a également été inclus dans les trousses d'information envoyées aux personnes intéressées. Lorsqu'il pouvait répondre aux questions des gens, nous n'hésitions pas à le leur faire parvenir.

M. Boyer: Avez-vous envisagé de publier des bulletins d'interprétation à l'égard d'autres questions?

Mme MacLaurin: C'est la seule qui ait donné lieu à un nombre excessif de demandes de renseignements. Nous pensions pouvoir soulager notre fardeau administratif de cette facon.

M. Boyer: Merci. Dans un autre ordre d'idées, vous avez signalé deux cas à l'attention de la GRC. Pouvez-vous dire au comité quelles étaient les circonstances dans ces deux cas?

Mme MacLaurin: Un cas datait de février 1991. Il a été signalé dans *The Lobby Digest*. Il concernait un ancien haut conseiller du gouvernement qui avait présumément fait du lobbying auprès du ministère de la Défense au nom d'une entreprise aérospatiale privée en vue de la construction d'installations pour l'entraînement de pilotes dans l'Ouest. Dans ce cas, après examen des faits, la GRC a déterminé que la preuve ne justifiait pas la poursuite de l'enquête.

L'autre cas datait de janvier 1992. Plusieurs d'entre vous s'en souviennent sans doute. La page frontispice du *The Globe and Mail* faisait état d'un ancien député et ministre qui s'était joint à une maison d'experts-conseils de Montréal et avait fait du lobbying auprès du ministre des Transports en vue de l'obtention de droits d'atterrissage pour une société étrangère et d'une route d'accès au Japon pour Air Canada. L'article alléguait que la rémunération du travail de lobbying dépendait de son succès. L'affaire n'a pas eu de suites tout simplement parce que le délai statutaire de six mois s'était écoulé avant qu'elle ne vienne à la connaissance des autorités.

Mr. Boyer: After the RCMP has finished its investigation, what is the next stage of the relationship between your office and the RCMP?

Ms MacLaurin: We've never had a case proceed to that step.

Mr. Boyer: Do they simply report back to you?

Ms MacLaurin: They do report back to us when they dispose of a case. They will write us and say they have discontinued their investigation and give us a short reason. In the second case they did write back and say they could not proceed. So yes, they do communicate back to us, giving their reasons for discontinuance or not proceeding.

Mr. Rodriguez: Welcome, Ms MacLaurin.

I'm intrigued, because when I look at the lobby registration act and I get a print-out of a lobbyist, it's really like Greek. For example, I had a print-out on S.A. Murray Consulting Inc. They had listed the Thunder Bay Harbour Commission. Under that is 03A, 03B, 03C, 03D, 14A; bingo. It goes on.

What specifically was the Thunder Bay Harbour Commission hiring S.A. Murray Consulting Inc. to do for them? How is this helping me as a legislator? How does it help an office-holder? How does it help anybody to learn specifically why the Thunder Bay Harbour Commission, which is a federal government agency...? Why, in the first place, would they want to hire a lobbyist to go and lobby their own government, which appointed them? But that's another question. The point I'm interested in is what specifically were they lobbying for?

The Chairman: Order. Mr. Rodriguez, in fairness to our witness, she may not be in a position to answer that particular question, in view of the number of people registered. It may be a valid question she may come back to you on. But I'll leave it to the discretion of Ms MacLaurin.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I would be pleased if you wouldn't interrupt. The witness is quite capable of saying what she has to say. She does not need an interpreter.

Ms MacLaurin, what I'm saying to you is that as I see the 52 areas, they're very broad. I know those were set up by regulation. That was not in the act. As a recommendation, would you see it as more helpful to have a narrower specificity, if you want, of the issue?

Ms MacLaurin: When we produced the reports, we would have spent some time with your office to define what information your office was looking for. You would have signalled to us that what you were looking for was all the clients of either S.A. Murray—Susan Murray as an individual or her firm—and in what subject areas they had registered for those clients. Rather than print out on the reports the total subjects in large letters, given that frequently what we are seeing is that lobbyists will register one subject, but they may register more than one activity, because it appears it's difficult for them to lobby just on legislation or just on regulations, or just on policy, or just on a program. . .

[Traduction]

M. Boyer: Une fois que la GRC a terminé son enquête, quelle mesure prend-elle vis-à-vis de vous?

Mme MacLaurin: Nous n'avons jamais atteint ce stade encore.

M. Boyer: Vous fait-elle un rapport?

Mme MacLaurin: Elle nous fait un rapport sur la suite qui a été donnée à l'affaire. Elle nous écrit pour nous dire, par exemple, qu'elle a mis fin à son enquête pour telle ou telle raison. C'est ce qu'elle a fait dans le deuxième cas. Elle communique avec nous pour expliquer les raisons de son action.

M. Rodriguez: Bienvenue, madame MacLaurin.

Je suis toujours perplexe lorsque j'examine la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et que je reçois un imprimé d'ordinateur sur un lobbyiste en particulier. C'est du chinois pour moi. J'ai reçu un imprimé sur S.A. Murray Consulting Inc., par exemple. Y figurait la Commission du port de Thunder Bay. Sous cette rubrique, il est indiqué 03A, 03B, 03C, 03D, 14A. Et voilà.

Quel travail la Commission du port de Thunder Bay voulait-elle confier à S.A. Murray Consulting Inc.? Comment puis-je le savoir en tant que législateur? En quoi est-ce utile à un titulaire d'une charge publique? Comment une personne peut-elle savoir ce que recherche exactement la Commission du port de Thunder Bay, qui relève du gouvernement fédéral...? Premièrement, pourquoi cet organisme voudrait-il faire appel à un lobbyiste pour qu'il fasse des démarches auprès du gouvernement dont il dépend, qui l'a nommé? C'est une autre question. Ce que je veux savoir auparavant, c'est ce que cherchait à obtenir cet organisme.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Monsieur Rodriguez, compte tenu du nombre d'enregistrés, le témoin n'est peut-être pas en mesure de répondre à la question. Celle-ci est peut-être pertinente, mais elle exige peut-être un délai. Je laisse le soin à M^{me} MacLaurin d'en décider.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je vous serais reconnaissant de ne pas m'interrompre. Le témoin est parfaitement capable de répondre lui-même. Il n'a pas besoin d'interprète.

Comme je vous le disais, madame MacLaurin, les 52 domaines sont très larges. Je sais qu'ils sont établis par voie de réglementation. Ils ne sont pas énumérés dans la loi elle-même. Ne conviendrait-il pas de recommander une plus grande précision en ce qui concerne les domaines?

Mme MacLaurin: Au moment de vous envoyer les rapports, nous aurions normalement essayé de voir avec votre bureau quelle information au juste il recherchait. Vous nous auriez avisés que ce que vous vouliez savoir, c'était quels étaient tous les clients de S.A. Murray—Susan Murray ellemême ou son entreprise—et quels étaient les domaines enregistrés sous ces noms. Plutôt que d'indiquer en grosses lettres dans les rapports tous les sujets, compte tenu du fait que les lobbyistes, très souvent, vont enregistrer un seul sujet, mais plusieurs activités, car il semble qu'il leur soit difficile de faire des démarches concernant seulement une loi, une série de règlements, une politique ou un programme...

• 1025

They will frequently say that they're lobbying in a particular subject-matter for all types of activities, so what you have with your number is the subject area, in this case, agriculture, and they are telling you that on behalf of your harbour authority they are lobbying in the agricultural area for a change in legislation. That was the A part of it. The B part of it would be the regulations, and after that I'm sorry, I lost the numbers.

Mr. Rodriguez: Well, 03B, 03C, 03D.

Ms MacLaurin: That's your regulations, your policy, and your programs in the area of agriculture.

Mr. Rodriguez: But is it not possible with a registry system for that lobbyist to identify it specifically? If the Harbour Commission has S.A. Murray, S. A. Murray registers and puts "attempting or lobbying to get a change in legislation with respect to government subsidies of wheat". What's wrong with specifically putting that without numbers, just identifying it specifically?

I'll tell you the problem I had. I looked at your summary, for example, the subject matter, international trade—frequency 2,751 times. I would like to know which ones specifically were free trade with the United States, or NAFTA, for example. These are au courant and we have a lot of interest in them.

As a registrar, is it not possible simply to have a form to put the information down and identify what the specific issue is?

Ms MacLaurin: It would always be possible to have a different approach to identifying the subject of the lobbying activity. I know this is one of the concerns, and it has been addressed by committee members and by the media. This is probably something that you may want to spend a lot of time—

Mr. Rodriguez: It will not create any problems for the registry to be able to put that on the registry.

Ms MacLaurin: At the present time it does, yes, because the present and the current legislation would not permit that.

Mr. Rodriguez: I know we would have to change the legislation.

Ms MacLaurin: Yes.

Mr. Rodriguez: Again it's important for us to know the frequency. I think it's important to know who these lobbyists are seeing in the bureaucracy or among the office-holders.

How difficult would it be for us to have the office holder keep a log, and when a lobbyist sees that person or makes contact with that person, they record it in the log? The copy of that can be sent to the registrar and the registrar can then enter that in the record. Would that be very difficult to achieve with the registry?

Ms MacLaurin: It would certainly be administratively burdensome.

Mr. Rodriguez: How?

Ms MacLaurin: Because there would be a lot of names and a lot of data that you would be talking about out of that process. But it is always possible.

[Translation]

Il leur arrive souvent d'expliquer qu'ils font du lobbying pour telle ou telle question, mais pour toutes sortes d'activités; donc, si on prend comme exemple de sujet l'agriculture, ils pourraient faire du lobbying au nom de l'administration portuaire dans le domaine de l'agriculture afin d'obtenir une modification à la loi. C'est ce qui figure dans la partie A. La partie B traite des règlements. Quels sont les autres chiffres?

M. Rodriguez: Les 03B, 03C, et 03D.

Mme MacLaurin: Il s'agit des règlements, de la politique et des programmes dans le domaine de l'agriculture.

M. Rodriguez: Ce système d'enregistrement ne permettrait-il pas aux lobbyistes de fournir plus de précisions? Si la commission portuaire engage S. A. Murray, S. A. Murray doit s'inscrire en précisant qu'elle cherche à faire du lobbying pour obtenir une modification à la loi en ce qui concerne les subventions de l'État pour le blé. Pourquoi ne pourrait-on pas ainsi expliciter l'objet du lobbying sans nécessairement attribuer des chiffres?

Ainsi, dans votre résumé, sous la rubrique commerce international, il y a eu 2 751 interventions. Or, moi je voudrais savoir combien de celles-ci concernaient le libre-échange avec les États-Unis ou l'ALÉNA. Ce sont là des questions très actuelles pour nous.

N'y aurait-il pas moyen d'établir un formulaire dans lequel on fournirait tous ces renseignements?

Mme MacLaurin: Il existe bien entendu différentes façons de décrire les activités de lobbying. Je sais d'ailleurs que les membres du comité ainsi que les médias se sont déjà penchés sur cette question. Il vous faudra d'ailleurs peut-être encore consacrer du temps à ce problème.

M. Rodriguez: Cela ne devrait pas soulever des problèmes graves que d'inscrire ces détails dans le registre.

Mme MacLaurin: La loi actuelle ne le permet pas.

M. Rodriguez: Je sais bien qu'il faudrait modifier la loi.

Mme MacLaurin: Justement

M. Rodriguez: Il est important pour nous de connaître la fréquence de ces interventions. Nous devons également savoir quelles sont les personnes contactées par les lobbyistes au sein de l'administration ou parmi les titulaires de charges publiques.

Ainsi, les titulaires de charges publiques pourraient noter chaque fois qu'ils sont contactés par un lobbyiste, et ce relevé serait adressé au directeur du registre, qui le consignerait dans ses dossiers. Est-ce que ce serait tellement compliqué?

Mme MacLaurin: Cela créerait pas mal d'ennuis au plan administratif.

M. Rodriguez: Comment ca?

Mme MacLaurin: On devrait noter un tas de noms et de données, mais c'est possible, bien entendu.

The statute at the moment applies only to those who are approaching public office-holders. There is no onus on the public office-holder as far as this statute is concerned. Public office-holders and keeping logs would mean, from an administrator's viewpoint, that we would just have to take a careful look at what such a system could cost.

Mr. Rodriguez: In most cases-

The Chairman: I have to interrupt, with all due respect. It's administratively impossible for me to squeeze an hour and a half and make it an hour and three-quarters. Mr. Gray, you have the floor.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): In terms of tier I and tier II lobbyists, do I assume correctly that in terms of subject-matters—I'm not saying that tier II lobbyists are less important than tier I lobbyists—there are two different levels of subject-matter in terms of whom the clients wish to lobby?

For example, in terms of policy legislation or whatnot, would we assume that on the subject-matter the person or people to be lobbied, if I assume correctly public office-holders would be elected people such as members of Parliament, such as cabinet ministers, or non-elected public office-holders, such as senators, as opposed to public officials, commonly known as civil servants or bureaucrats...? Is it your experience since Bill C-82 that the different subject-matters, different people—public office-holders or public officials—are lobbied for different reasons? For example, myself as a member of Parliament would be lobbied because of my one vote in the House of Commons as opposed to a public official who would be lobbied to change legislation or government policy before it gets into the House of Commons.

• 1030

Ms MacLaurin: The registry doesn't contain that type of information.

Mr. Gray: But would you agree with me that there are two levels of lobbying concerning the subject-matters; i.e., the type of person to be lobbied?

Ms MacLaurin: Not necessarily, because the status of any legislation or any regulation can start at any level. This act started in the Prime Minister's office. There are other types of regulations that start as a result of consultative bodies between bureaucrats and private sector on such issues as public safety, but the issue or the subject—matter might be transportation, just as the subject area in the law the government tables in a bill might be transportation. It would be very difficult for a registry system to identify a specific level and point in the process at which the lobbying occurred.

Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin): I find the topic very interesting. As I see it, because these people are doing something that is considered to be a legal function, but they're dealing with the government through members of Parliament, cabinet ministers or public servants, there is a need for transparency. So those two cases you were talking about, where there was something apparently wrong but they weren't able to satisfy the conditions to bring charges, the only thing wrong was that they hadn't registered. Is that correct?

[Traduction]

A l'heure actuelle, la loi s'applique uniquement aux lobbyistes qui contactent les titulaires de charges publiques, tandis que ces derniers n'ont aucune obligation aux termes de la loi. Si les titulaires de charges publiques décidaient de faire des relevés, il faudrait voir ce que cela nous coûterait.

M. Rodriguez: Dans la plupart des cas...

Le président: Je m'excuse de vous interrompre, mais il ne sera pas possible de siéger pendant une heure et trois quarts. Monsieur Gray, vous avez la parole.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Même si les lobbyistes de la catégorie II ne sont pas moins importants que ceux de la catégorie I, il existe, si je comprends bien, deux catégories différentes de sujets, selon les personnes auxquelles les lobbyistes s'adressent.

Ainsi, s'agissant d'une loi faisant l'objet de lobbying, on compterait parmi les titulaires de charges publiques les députés élus ainsi que les ministres, ou encore les sénateurs, qui ne sont pas élus, par opposition aux fonctionnaires, n'estce pas? Je voudrais donc savoir si depuis l'adoption du projet de loi C-82 vous avez relevé des tactiques de lobbying différentes selon que le lobbying s'adresse à des titulaires de charges publiques ou à des fonctionnaires. Ainsi, des lobbyistes pourraient s'adresser à moi en tant que député pour essayer d'infléchir mon vote à la Chambre des communes, tandis qu'ils s'adresseraient à des fonctionnaires pour essayer de modifier un projet de loi avant même qu'il ne soit soumis à la Chambre.

Mme MacLaurin: Ce genre de renseignements ne figurent pas dans le registre.

M. Gray: Mais il existe bien deux catégories de personnes faisant l'objet de lobbying, n'est-ce pas?

Mme MacLaurin: Non, pas nécessairement, car le sort d'un projet de loi ou d'un règlement peut être infléchi à tous les niveaux. Ainsi, la loi qui nous intéresse a pour origine le bureau du premier ministre. Il existe en revanche d'autres types de règlements qui découlent de consultations entre des fonctionnaires et le secteur privé sur des questions comme la sécurité publique, même si la question principale est celle du transport, de même que le sujet principal d'une loi déposée par le gouvernement pourrait également être le transport. Il nous serait très difficile de consigner dans le registre où et comment les activités de lobbying on eu lieu.

M. Worthy (Cariboo—Chilcotin): C'est une question extrêmement intéressante. Même si l'activité des lobbyistes est parfaitement légale, étant donné que les lobbyistes s'adressent aux députés, aux ministres ou aux fonctionnaires, la transparence est de rigueur. Donc, dans les deux cas que vous avez cités où il y aurait eu des irrégularités qui n'ont toutefois pas entraîné de poursuites, la seule chose qu'on leur reprochait en réalité, c'était qu'ils ne s'étaient pas inscrits, n'est-ce pas?

Ms MacLaurin: Yes.

Mr. Worthy: The whole objective of this is to create transparency, is it?

Ms MacLaurin: Yes.

Mr. Worthy: In that light, do you have at any time public servants actually calling your registry to find out if somebody who has been lobbying them is in fact registered?

Ms MacLaurin: Yes. They will frequently call before they meet with these people to find out if they're registered. Public office-holders are 50% of the registry's users, including public servants, MPs, minister's offices, senators.

Mr. Worthy: A point that was brought up by one of my colleagues was in the area of coalitions, which in my opinion is possibly where some of this transparency seems to fall down. How do these coalitions register? If a lobbyist is going to represent a number of different companies, how does he signify who he is representing?

Ms MacLaurin: His client or the employer becomes the name of the coalition. The Coalition of Subject Interests A, B, C would be what would show in the registry as the corporate entity, the beneficiary of the lobbying activity.

Mr. Worthy: So if there were three corporate entities that formed a coalition of interest, how would they register themselves? The indication was they don't register all three.

Ms MacLaurin: No, they don't. The act would require that the global new name of the three entities be given as the client or the beneficiary, the employer.

Mr. Worthy: They could create any name they wished then.

Ms MacLaurin: Yes, they could.

Mr. Worthy: In other words, the trail would stop there, would it?

• 1035

Ms MacLaurin: What we're encouraging when we notice that it is a coalition is to ask the lobbyist to put the name of the individual member groups of that coalition on the registry system for the sake of keeping transparency. That's administrative; they're not legally required to do that, but they've been pretty cooperative.

The Chairman: Thank you very much, colleagues, members of the committee. We've gone a few minutes beyond our deadline.

Mr. Edmonston: Mr. Chairman, a point of order. You're right, we have taken a bit more time than expected. I would have preferred to have a third round, but I know we have other interesting witnesses. I would request of you that we keep in reserve the right to call back this witness in view of her importance in the areas that she has opened up in her testimony—in particular, the question of Quebec and the non-registration of Quebec lobbyists and also the question of coalitions. I really think that once we've seen the other witnesses, who are probably going to present other things to us, we'll want to ask the registrar again. We should keep that in reserve.

[Translation]

Mme MacLaurin: C'est exact.

M. Worthy: Notre objectif est donc d'assurer la transparence.

Mme MacLaurin: C'est exact.

M. Worthy: Est-ce qu'il est déjà arrivé que des fonctionnaires se soient adressés à vous pour savoir si un lobbyiste qui les avait contactés s'était effectivement fait inscrire au registre?

Mme MacLaurin: Oui, ils me posent souvent la question avant de rencontrer un lobbyiste. La moitié des personnes qui s'adressent à nous sont des titulaires de charges publiques, notamment des fonctionnaires, des députés, des bureaux de ministres et des sénateurs.

M. Worthy: Un de mes collègues a soulevé la question des coalitions, domaine dans lequel la transparence fait peut-être défaut. Si un seul lobbyiste représente plusieurs sociétés, comment fait-il pour préciser qui il représente au juste?

Mme MacLaurin: C'est le client du lobbyiste ou l'employeur qui porte le nom de la coalition. C'est la coalition sur les questions A, B ou C qui figurerait dans le registre en tant que bénéficiaire de l'activité de lobbying.

M. Worthy: Si trois entreprises constituent une coalition d'intérêts, comment s'inscriraient-elles dans le registre? Elles ne doivent quand même pas s'inscrire toutes les trois.

Mme MacLaurin: C'est exact. Aux termes de la loi, seul le nouveau nom commun à ces trois entreprises doit désigner le client ou le bénéficiaire, l'employeur.

M. Worthy: Elles sont libres de choisir n'importe quel nom.

Mme MacLaurin: C'est exact.

M. Worthy: Ainsi, on perdrait aisément leurs traces, il me semble.

Mme MacLaurin: S'agissant d'une coalition, nous invitons les lobbyistes à inscrire au registre les noms des membres de celle-ci afin justement d'assurer la transparence. Ils ne sont pas légalement tenus de le faire, mais en règle générale il n'y a pas eu de problèmes.

Le président: Je constate que nous avons quelque peu dépassé les limites de temps.

M. Edmonston: J'invoque le Règlement, monsieur le président. C'est vrai que les discussions ont duré plus longtemps que prévu. Un troisième tour aurait été bien intéressant, mais nous devons entendre encore d'autres témoins. On devrait peut-être envisager de convoquer à nouveau ce témoin, étant donné l'importance de ce qu'elle a à nous dire, plus particulièrement en ce qui concerne la non-inscription des lobbyistes du Québec ainsi que la question des coalitions. Lorsque nous aurons entendu tous les autres témoins, je pense qu'il serait bon de faire venir à nouveau la directrice.

The Chairman: I've noted your comments, Mr. Edmonston.

On behalf of the committee I would sincerely like to thank Ms MacLaurin and her officials for attending this hearing. We know there are probably many more questions the committee members could ask.

We'll call forward our next witness.

We have with us from *The Lobby Monitor, The Lobby Digest*, and *Public Affairs Monthly* Mr. Sean Moore and Mr. John Chenier. Gentlemen, welcome to consumer and corporate affairs this morning.

I think this is a first in my position as chairman, to bring those in a publishing and writing institution to a committee. Your interest in this subject—matter is pretty self—explanatory. The committee deemed your request to appear as a very worthwhile exercise. Without any further ado, I give you the floor.

Mr. John Chenier (Publisher, *The Lobby Monitor*, *The Lobby Digest*, and *Public Affairs Monthly*): Thank you, Mr. Chairman. We weren't asked to submit a written brief so we haven't. I would like just to go through a summary of some of the articles we have written about pertinent to the subject–matter the committee is looking at.

Let me start off with one that was a topic of discussion with the last witness, Ms MacLaurin: the issue of coalitions, or the identification of clients as the more general issue.

The original information on lobbyists put out by the Department of Consumer and Corporate Affairs was very explicit that the registration had to identify the true beneficiary of any lobbying activity, and that any intermediate body, corporation, etc., would not suffice. So we were a little surprised when the Department of Justice made an interpretation on a particular registration dealing with a coalition called FACTS—Free Access to Canada's Transportation System, I believe—where it was decided that registrations on behalf of coalitions would now be permitted and that it would indeed be a voluntary matter for lobbyists to submit the members of that coalition.

• 1040

Now, my colleague, Sean, and I have published in the U.S. as well, and the U.S. is famous for coalitions. One is the Clean Air Coalition, for example, which consisted of the biggest polluters down there. We can understand the administrative efficiency for allowing the registration on behalf of coalitions rather than going through 57 different registrations. But we are concerned that it is not followed up with the necessity to include the names.

Another issue that we have written about and that has popped up from time to time is the subject of government relations firms, typically in Ottawa, registering on behalf of law firms or government relations firms situated elsewhere. This gives the appearance, at least, that there's an intermediary there, that the true client hasn't been identified. Of course, it is very difficult to then assess who is the client.

[Traduction]

Le président: J'ai pris bonne note de vos observations, monsieur Edmonston.

Au nom du comité, je tiens à remercier M^{me} MacLaurin et ses adjoints d'avoir assisté à la réunion. Je sais que nous avions bien d'autres questions à vous poser.

C'est maintenant au tour des témoins suivants.

Voici M. Sean Moore et M. John Chenier, représentant *The Lobby Monitor, The Lobby Digest* et le *Public Affairs Monthly.* Nous vous souhaitons la bienvenue au Comité de la consommation et des affaires commerciales.

C'est la première fois qu'il m'arrive, en ma qualité de président du comité, de convoquer des personnes travaillant dans l'édition ou le journalisme. Il est tout à fait normal que vous vous intéressiez aux problèmes de lobbying, et c'est pourquoi nous vous avons invités à comparaître. Vous avez la parole.

M. John Chenier (éditeur, *The Lobby Monitor*, *The Lobby Digest* et du *Public Affairs Monthly*): Merci, monsieur le président. Comme nous n'avons pas de texte écrit, je me bornerai à résumer un certain nombre d'articles que nous avons consacrés au sujet qui vous intéresse aujourd'hui.

Commençons, si vous le voulez bien, par une question dont on a discuté avec M^{me} MacLaurin, à savoir le problème des coalitions, ou, d'une façon plus générale, la question de l'identification des clients des lobbyistes.

À l'origine, le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales avait bien précisé qu'en s'inscrivant, les lobbyistes devaient fournir les noms de toutes les personnes pour lesquelles ils feraient du lobbying, et qu'il ne suffirait pas de citer des associations ou coalitions. Quelle ne fut pas ma surprise lorsque le ministère de la Justice, ayant à se prononcer sur une inscription concernant une coalition connue sous le nom de FACTS—Free Access to Canada's Transportation System—a décidé que désormais il suffirait d'inscrire le nom des coalitions pour lesquelles les lobbyistes travaillent et que ces derniers ne seraient plus obligés de fournir les noms des membres de la coalition, même s'ils sont bien entendu libres de le faire.

Mon collègue, Sean, et moi-même avons publié des articles aux États-Unis, où il existe de nombreuses coalitions. Entre autres la Clean Air Coalition, qui regroupe les principaux pollueurs américains. Il est évidemment bien plus simple sur le plan administratif d'exiger le nom des coalitions plutôt que la liste détaillée des membres de ces coalitions. Nous estimons néanmoins que les noms de ces membres devraient justement figurer dans le registre.

Il y a par ailleurs la question des firmes, essentiellement à Ottawa, s'occupant des relations avec le gouvernement et qui s'inscrivent au nom de maisons ayant leur siège ailleurs dans le pays. On a ainsi l'impression que le véritable client du lobbyiste n'est pas identifié, ou à tout le moins cela devient très difficile à faire.

Another subject that we've written quite a bit about is the definition of lobbying and who needs to register. Again, the questioning this morning dealt with the differences between tier II and tier I, and the phrase "significant part of duties", which is the determining factor for tier II registration. I think this poses some problems. Over the years that we have observed the registry, there has been a great deal of unevenness in the tier II registrations, where corporations that we thought would have been very active in the government relations area, trying to get something through during the period, would not appear on the tier II registry. You would get the Chamber of Commerce manager from Peace River, Alberta, wondering what on earth they're doing and why isn't the president of XYZ corporation there.

This is particularly the case where we might become aware, or be made aware, of an issue that is going through that a company or a group of companies has a great deal of interest in. The town seems to be full of executives from that company. They are visiting all around town and yet their names don't appear in the tier II registry. The answer is that that is not really a "significant part of our duties". It is right now, but over the whole year of the term it is not. Therefore, they don't have to register.

We're also concerned perhaps that the tier II registrations are not...you don't have to identify subject—matter. Your name just goes on the registry as a lobbyist. There still remains a great deal of unevenness as to who is or who is not on the tier II registrations.

The latest issue on that score is the growing predominance of what is called "consultations". We refer to it sometimes as an invitation to lobby. There is a growing number of consultative bodies around public policy issues and government programs now under way. It is our understanding that Justice has decided that if you're asked to come in and take part in these negotiations, then there is no need to register as a lobbyist, if indeed you were considering it. So there's a concern there.

I think I could say that Sean and I agree on everything I've said to date so far, but I think we part company on the tier I registration. A tier I must register if—it goes on—they're doing these things, but predominantly if there is an attempt to influence a public office—holder. There is a great deal of dispute as to what is an attempt to influence. I wrote a column in *The Hill Times* last fall, I guess, on the practice of what is called information gathering.

Again, let me preface this remark by saying that we might call a lobby firm and say we hear you're lobbying or you're working for XYZ company but you haven't yet registered. A typical response would be, and it's a legitimate response, well, we're not really lobbying for them. Yes, there are clients. Yes, we find out information. But we don't approach public officials advocating a position on their behalf. We might phone them to get information about this or that, but we don't lobby.

[Translation]

Nous avons également écrit de nombreux articles au sujet de la définition du lobbying et des noms des personnes devant figurer au registre. Il a été question ce matin des différences entre les catégories I et II, l'expression «partie importante des fonctions» étant déterminante pour décider de l'appartenance à la catégorie II. Or, cela soulève des difficultés. Ainsi, depuis les années que nous suivons le registre, nous avons relevé des anomalies dans l'inscription à la catégorie II, lorsque par exemple des sociétés faisant un lobbying actif auprès du gouvernement ne figuraient pas sur la liste. Ainsi, la Chambre de commerce de Peace River, en Alberta, serait portée à se poser des questions, et notamment pourquoi le nom du P.D.G. de la société Une telle ne figure pas sur la liste.

Cela arrive tout particulièrement lorsqu'une question à l'ordre du jour intéresse une entreprise ou un groupe d'entreprises et que toute la direction desdites entreprises semble descendre en ville. On les retrouve un peu partout, mais leurs noms ne figurent pas dans le registre sous la catégorie II, soi-disant parce que cela ne constitue pas une partie importante de leurs fonctions, du moins pas pendant toute l'année, si bien qu'ils ne sont pas obligés de s'inscrire.

De plus, on n'est pas obligé de préciser le sujet pour les inscriptions à la catégorie II. Il suffit de s'inscrire en tant que lobbyiste. Donc, en résumé, les inscriptions à la catégorie II manquent de cohérence.

Toujours à ce propos, on constate un nombre croissant de «consultations». C'est en quelque sorte une invitation à faire du lobbying. Tout ce qui touche aux grandes orientations du gouvernement ainsi qu'aux programmes de l'État donne lieu à un nombre croissant d'associations de consultants de toutes sortes. Or, d'après le ministère de la Justice, lorsque ces consultants sont invités à participer aux discussions, ils ne sont pas tenus de s'inscrire en tant que lobbyistes, ce qui, dans certains cas, peut poser des problèmes.

Même si en principe Sean et moi-même sommes d'accord sur presque tout, notre point de vue diverge cependant en ce qui concerne les inscriptions à la catégorie I. En principe, tout lobbyiste qui cherche à influencer le titulaire d'une charge publique doit s'inscrire dans cette catégorie. Or, c'est justement la définition de «chercher à influencer» qui est loin de faire l'unanimité. J'ai publié un article l'automne dernier dans le Hill Times sur la collecte de l'information.

Supposons qu'on contacte une société de lobbying pour lui signaler que, bien qu'elle travaille pour la société Une telle, elle ne s'est pas inscrite au registre. À quoi on nous répond, fort justement d'ailleurs, que même s'il s'agit effectivement de clients, ils ne font pas à proprement parler du lobbying pour eux, mais cherchent simplement à obtenir des informations. Ils ne cherchent donc pas à influencer des fonctionnaires, mais simplement à obtenir des renseignements au nom de leurs clients.

As a former policy person in government myself, I find it difficult to imagine how, if someone phones you and says, how's that going or what's happening, or some very neutral position... From the recipient's point of view, nothing is neutral when you know that all sorts of activities are going on outside... I believe it might influence your decision.

• 1045

The definition of what lobbying is, as well, for a tier I lobbyist, or the paid professional lobbyist, might warrant further examination when it comes to the more recent importation of American grass-roots lobbying techniques. Again, it is much more predominant in the U.S., given the more important role of legislators in the public policy process. There firms may specialize in organizing the grass roots to call their legislative members, or indeed senior officials. Under the current act there would be no need for these people to appear on the lobbyists' register at all, simply because they are not involved in influencing. They are organizing, they are orchestrating, they are doing everything but making the phone call or doing the influence.

Another topic that we have written about and that was touched on this morning is the subject of over-registration. There are what we might call "general registrations". We look at a form and say, "Ah, here is a general registration", where a firm has picked up a client, say in the financial services sector, and they are going to be looking at a number of issues, so they might register in all the pertinent areas. Similarly in procurement, where some company has a product to sell and they hire a lobbyist to help sell it. They will identify maybe 10, 15, 20 departments they are going to approach, and each one of these will be mentioned. However, there are a number of instances where we feel the forms have been filled out to be perhaps less than clear about what the lobbying intent is.

Finally, with the current form, the alphabet soup, the A, B, C, D, E, F, X, which is appended to all the subject areas, it is our belief—certainly my belief—that these are not well understood and that is why people register A, B, C, D. I have had a number of instances where three or four lawyers from the same firm, working on the same topic, will register under the same subject—matter, but some will use A, B, some will use C, D, and some will use another combination.

The Chairman: I am going to ask a brief question for the benefit of the committee. How large do you think the lobby industry in Ottawa has become, in dollars? If you were given this as a subject-matter to write on, to be as specific as you could be, how big is the industry here in Ottawa right now?

[Traduction]

Or, j'ai moi-même travaillé dans le passé au gouvernement, où j'étais chargé d'élaborer certaines politiques, et je ne vois pas très bien comment des questions de ce genre pourraient être parfaitement neutres; je pense au contraire qu'elles risquent de peser finalement sur les décisions.

De même, la définition de lobbyisme, quand il s'agit d'un lobbyiste de première catégorie, d'un lobbyiste professionnel, pourrait être réexaminée, compte tenu de l'importation récente des techniques américaines mettant en jeu le grand public. Ici encore, c'est une pratique qui est beaucoup plus répandue aux États-Unis, compte tenu du rôle plus important que les législateurs jouent dans ce pays au niveau de la formulation des politiques d'intérêt public. Aux États-Unis, des sociétés peuvent se spécialiser dans l'organisation des mouvements de masse amenant la population à téléphoner à leurs représentants élus, ou même à de hauts fonctionnaires. Les dispositions de la loi actuelle n'exigeraient pas que ces spécialistes apparaissent dans le registre des lobbyistes, tout simplement parce qu'ils n'exercent pas eux-mêmes d'influence. Ils organisent, ils orchestrent, ils font tout, sauf l'appel téléphonique et l'effort d'influence.

Nous avons également écrit sur un sujet qui a été mentionné ce matin, l'enregistrement excessif. On trouve ce que l'on pourrait appeler des «enregistrements globaux». En examinant un formulaire on peut dire: «Ah, c'est un enregistrement global»; il s'agit d'une entreprise de lobbyisme qui a acquis un client, disons dans le secteur des services financiers, et cette entreprise va examiner toute une série de questions et s'inscrit peut-être pour tous les domaines pertinents. De même, s'il s'agit d'approvisionnements, si une compagnie a un produit à vendre et engage un lobbyiste pour participer à son effort de commercialisation, il est possible que 10, 15, ou même 20 ministères soient approchés, et chacun d'eux est mentionné. Dans un certain nombre de cas, toutefois, nous estimons que le formulaire a peut-être été rempli de façon à ce que les objectifs du lobbyiste ne soient pas très clairs.

Finalement, la formule actuelle nous donne toute une liste de catégories alphabétiques, A, B, C, D, E, F, X, qui doivent être mentionnées pour tous les domaines traités; nous estimons—et c'est certainement ce que je crois—que ce système n'est pas très bien compris, et, en conséquence, certains individus s'enregistrent dans les catégories A, B, C, D. J'ai rencontré un certain nombre de cas où trois ou quatre avocats, appartenant au même cabinet, travaillant sur la même question, s'enregistraient en mentionnant le même domaine, mais certains utilisaient A et B, alors que d'autres préféraient C et D, et d'autres encore choisissaient une autre combinaison.

Le président: Pour que le comité soit mieux informé, je voudrais vous poser une question. À votre avis, quelle est l'importance du chiffre d'affaires du lobbyisme à Ottawa? Si l'on vous demandait d'écrire un article à ce sujet, en vous demandant d'être aussi précis que possible, quel serait, à votre avis, le chiffre d'affaires de ce secteur à Ottawa actuellement?

Mr. Sean Moore (Editor, The Lobby Monitor, The Lobby Digest and Public Affairs Monthly): Mr. Chairman, just two things before I try to answer that—and the answer is going to include guesses, because all we have to work on is guesses.

When you are talking about the lobbying industry, perhaps it is more appropriate to say the lobbying industry as it relates to the federal jurisdiction—

The Chairman: Absolutely.

Mr. Moore: —because while a lot of the discussion today has been about lobbyists in Ottawa, in fact a significant number of them are not resident in Ottawa but are in law firms, in government relations companies, or in associations right across the country.

On the specific question of cost, we get asked this question all the time. A very loose, unscientific, somewhat educated guess I would put on it is this: probably between about \$50 million and \$100 million a year, if that includes the world of lawyers, lobbyists, government relations professionals, the advocacy budgets of associations, moneys spent on public opinion research in support of government relations programs, money spent in support of advocacy advertising campaigns, in support of major policy initiatives, and in grass-roots lobbying campaigns. If you wanted to say "just" how much is spent on the people and the work as narrowly defined under the Lobbyists Registration Act as lobbyists, I would say it is anywhere from a quarter to half the number I gave you earlier.

A lot of money is spent in Canada in trying to influence the course of government activity. We have no way of being more precise than that.

The Chairman: Without naming a firm or an individual, how much money have you ever heard of one person or corporation receiving for trying to get a procurement or policy changed? How high could it have gone in what you may have heard? You must have heard something out there.

Mr. Moore: There is, but again-

The Chairman: Give me a figure. Help the committee out.

• 1050

Mr. Moore: Twist my arm.

There's a lot of anecdotal information about lobbying in Ottawa. Given the importance of organized public policy advocacy in the policy development process, one of the remarkable things is how much of what we know is anecdotal and how much is factual. One of the useful things about the Lobbyists Registration Act is that it at least provides some basic facts on it. It's a good start.

[Translation]

M. Sean Moore (éditeur, *The Lobby Monitor*, *The Lobby Digest* et *Public Affairs Monthly*): Permettez-moi, monsieur le président, de faire deux remarques avant d'essayer de répondre à votre question. Et ma réponse sera une conjecture, car c'est tout ce que l'on peut faire à ce sujet.

Quand on parle du secteur du lobbyisme, il serait peut-être préférable de dire qu'il s'agit du lobbyisme dans les domaines de compétence fédérale...

Le président: Certainement.

M. Moore: ...car, même si une bonne part des discussions que nous avons eues aujourd'hui concernent les lobbyistes d'Ottawa, il y a en fait un bon nombre de lobbyistes qui n'habitent pas Ottawa, mais travaillent dans des cabinets d'avocats, dans des entreprises de relations gouvernementales, ou dans des associations dans tout le pays.

En ce qui concerne les montants engagés, c'est une question qu'on nous pose constamment. Si je peux hasarder une conjecture assez vague, sans fondement scientifique, mais reposant sur une certaine connaissance du milieu, je dirais que le chiffre d'affaires se situe probablement entre 50 millions et 100 millions de dollars par an, et cela si l'on inclut les activités des avocats, des lobbyistes, des relationnistes spécialistes des gouvernements, les budgets de revendication et de défense des associations, les dépenses faites pour connaître l'opinion publique en vue d'appuyer les programmes de relations avec le gouvernement, l'argent consacré aux campagnes de publicité de mouvement de revendication et de défense, ou l'argent dépensé pour appuver les principales orientations, et les campagnes de lobbyisme issues du grand public. Si vous pensez «uniquement» aux activités étroitement définies dans la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, je pense que le montant se situe entre le quart et la moitié des chiffres que j'ai mentionnés il y a un instant.

Des sommes très importantes sont dépensées au Canada pour essayer d'influencer les orientations du gouvernement. Nous ne pouvons pas être plus précis que cela.

Le président: Sans nommer qui que ce soit, entreprise ou individu, quel serait le montant dont vous avez entendu parler qui aurait été payé à une personne ou à une société pour essayer d'obtenir un contrat d'approvisionnement ou une modification d'une politique? D'après ce que vous avez entendu, quel serait le montant le plus élevé? Vous avez certainement entendu quelque chose.

M. Moore: On en parle, mais là encore. . .

Le président: Donnez-moi un chiffre. Aidez donc le comité.

M. Moore: Forcez-moi la main.

On raconte beaucoup d'anecdotes sur le lobbyisme à Ottawa. Étant donné l'importance que l'on accorde dans le processus d'élaboration des politiques à la contribution des groupes organisés de revendication et de défense, il est remarquable de voir la proportion des connaissances qui repose sur des anecdotes et celle qui est fondée sur des faits. L'un des avantages présentés par la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, c'est de nous apporter un minimum de faits fondamentaux dans ce domaine. C'est un bon début.

Anecdotally there are lots of stories about deals that have been cut in one area or the other. There is one that we have not written about because we have been unable to attach names to it. That is that there was a government procurement that involved a rather interesting approach to a contingency fee. This is a contingency fee model that I believe is probably more commonly used than anything else. It is not a percentage of the purchase price of whatever is for sale; neither is it a flat dollar figure, but rather a commitment to engage the firm that was involved in the lobbying in a 10-year, no-cut, \$100,000-a-year retainer. That's \$1 million.

The Chairman: It adds up to me.

Mr. Moore: Well, that's one instance. I have tried very hard to attach names to that, but we've been unable to do it. I don't think it's necessarily out of the ordinary. The form of contingency fee that is most common is in fact, I believe, both from my experience in the business when I operated in it and from talking to those who are in it now, an ongoing relationship, usually on a retainer basis, for a period of time. It's very unusual to have those types of retainer relationships go for less than \$4,000 to \$5,000 a month, up.

 $\mbox{Mr. Boudria:}$ That's fascinating information. I want to go back—

Mr. Moore: Again, it's anecdotal. I can't attest to it.

Mr. Boudria: Well, fascinating anecdotes then.

I want to welcome our witnesses this morning. I want to go immediately to an issue that I raised with the registrar.

In your opinion, is it realistic that in five years of the existence of this act, with the registration of a couple of thousand lobbyists, there is in fact no record of anyone breaching the act? In your knowledgeable opinion, is that a realistic proposition?

Mr. Chenier: Again, we continue to receive reports that people will not register—without names attached of course—that there are people active in the lobby industry who are not registering or are not registering all their clients.

One of the difficulties of the current act is indeed the enforcement of it. No one is charged specifically with investigations and enforcement other than the RCMP. Anyone may lay a complaint, but no one is responsible for seeing something suspicious and saying: oh my; what perhaps is going on here?

I think that there are more breaches to the act than there are prosecutions.

Mr. Boudria: So do I. All things being equal, without accusing anyone, the proposition that no one has ever committed an offence against that act is about the same as saying that no one has ever exceeded the speed limit on the Queensway. Isn't it about as ludicrous as that?

[Traduction]

Quant aux anecdotes, il y en a beaucoup concernant des marchés qui auraient été conclus dans tel ou tel domaine. Nous n'avons rien écrit à ce sujet, car il nous a été impossible de pouvoir lier ces anecdotes à des individus. On a parlé d'une affaire de ventes au gouvernement qui présentait facon intéressante de traiter des honoraires conditionnels. Je crois que cette méthode est probablement plus fréquemment utilisée que toute autre. Il ne s'agit pas d'un pourcentage du prix d'achat du produit vendu, il ne s'agit pas non plus d'un montant forfaitaire, mais plutôt de l'engagement de retenir les services du lobbyiste en question sur une période de 10 ans, sans participation, avec versement d'une provision de 100 000\$ par an. Cela fait un total d'un million de dollars.

Le président: Cela fait une belle somme.

M. Moore: Il s'agit d'un cas particulier. J'ai essayé très fort de savoir de qui il s'agissait, mais je n'ai pas réussi. Je ne crois pas qu'il s'agisse nécessairement d'un cas extraordinaire. En fait, en me fondant sur mon expérience quand j'étais actif dans ce domaine, et en parlant à ceux qui y sont actuellement actifs, il me semble que la forme que prennent les honoraires conditionnels le plus souvent, c'est celle du maintien de rapports continus, impliquant généralement le versement de provisions, pour une période de temps donnée. Il est très rare que les provisions s'élèvent à moins de 4 000\$ à 5 000\$ par mois, ou davantage encore.

M. Boudria: Ce sont des renseignements fascinants. Je veux revenir. . .

M. Moore: Là encore, il s'agit d'une anecdote. Je ne peux pas affirmer sa véracité.

M. Boudria: Eh bien, disons que c'est une anecdote fascinante.

Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue aux témoins, ce matin, et je passe immédiatement à une question que j'ai déjà posée au registraire.

À votre avis, est-il normal que, bien que la loi ait été adoptée il y a cinq ans et que 2 000 lobbyistes, environ, se soient inscrits pendant cette période, on ne trouve aucune trace d'infractions? Compte tenu de votre expérience, s'agit-il d'une situation réaliste?

M. Chenier: Là encore, on nous signale qu'il y a des lobbyistes qui ne s'inscrivent pas—naturellement, on ne donne pas leurs noms—et qu'il y a des personnes actives dans le domaine qui ne s'inscrivent pas ou qui ne déclarent pas tous leurs clients.

L'une des difficultés que pose la loi actuelle, c'est effectivement son application. Personne n'est spécifiquement responsable des enquêtes et de l'application de la loi, à l'exception de la GRC. N'importe qui peut déposer une plainte, mais personne n'a la responsabilité de noter une situation suspecte et de dire: «Eh bien, qu'est-ce qui se passe ici?»

Je crois qu'il y a plus d'infractions qu'il y a de poursuites.

M. Boudria: Moi aussi. Toutes choses égales d'ailleurs, et sans accuser qui que ce soit, croire que personne n'a jamais violé cette loi, c'est pratiquement dire que personne n'a jamais dépassé la vitesse limite sur le Queensway. Dans les deux cas, c'est risible, n'est-ce pas?

Mr. Moore: Sometimes it's just about that serious too.

Mr. Boudria: Or treated that seriously.

Mr. Moore: Well. . .

Mr. Boudria: I want to talk about loopholes in the act, or deficiencies within it. You're familiar with what some of us affectionately refer to as the MacAdam loophole. That's a loophole whereby someone doesn't register for this activity because one charged the last time and will charge the next time to the same customer, but isn't charging this time. It is a hypothetical proposition of course. You've identified those intermediaries and others.

If I asked you what is the biggest deficiency in this law at present, if we could propose only one amendment to make this thing work better, what would you say it should be?

Mr. Moore: Can I be ambitious and suggest three or four of them?

Mr. Boudria: Okay.

• 1055

Mr. Moore: The first one is the very one that you were talking about earlier, and that is to provide for greater specificity, more specifics, on the actual object of the law being exercised. Would it be more administratively burdensome? Probably it would in a modest way, but it would provide far greater information on the exact nature and object of the law being exercised. It's interesting to note that under U.S. law in the federal jurisdiction and many states they do require that, so it's not exactly a grand leap of intrusion that we have in this tactic.

Mr. Boudria: It's not a novel idea.

Mr. Moore: There aren't a lot of new ideas in this, anyway.

The second one might be—again you've dealt with it this morning briefly, and I rather like the term they use—the limitation on enforcement application. The fact of the matter is that any time there is a violation of this act... This only relates to summary proceedings, by the way. The indictable ones do not have a limit on them. I think it makes perfect sense for that thing to be changed. Apparently it's a very modest change, one line that basically says this thing is no longer subject to the enforcement provisions of the Criminal Code as it relates to that limitation on enforcement.

The third thing would be dealing with probably what is rather tricky administratively, and basically puts lobbyists in a situation where they're regularly violating the act unknowingly. That is the wording of the act that puts the onus on a registered lobbyist to report every time there's a change in the corporate structure of his client, either corporate parent or corporate subsidiary. With the nature of corporations today, if you had to report every time IBM has dropped or taken on a new subsidiary, you couldn't do it. It puts the lobbyists in a situation where they are in fact breaking the law. So there's probably some clean-up that can take place on that.

[Translation]

M. Moore: Parfois, c'est également tout aussi grave.

M. Boudria: Ou traité aussi au sérieux.

M. Moore: Eh bien. . .

M. Boudria: Je voudrais parler des échappatoires que l'on trouve dans la loi, ou de ses lacunes. Vous connaissez ce que certains d'entre nous aiment appeler l'échappatoire MacAdam. C'est une échappatoire qui permet de ne pas déclarer une activité, qui ne sera pas facturée, parce que le client a déjà été facturé à une autre occasion et sera facturé à la prochaine. Naturellement, c'est un cas hypothétique. Vous avez identifié ces intermédiaires, et d'autres.

Si je vous demandais quelle est la principale lacune dans la loi actuelle, et si nous pouvions proposer une seule modification pour améliorer son fonctionnement, quelle serait cette modification, à votre avis?

M. Moore: Puis-je m'aventurer et suggérer trois ou quatre modifications?

M. Boudria: D'accord.

M. Moore: La première chose serait celle dont vous parliez un peu plus tôt, c'est-à-dire exiger des renseignements plus détaillés sur l'application de la loi. Est-ce que cela représenterait un fardeau supplémentaire sur le plan administratif? Probablement un peu, oui, mais on aurait beaucoup plus d'information sur la nature précise de l'application de la loi. Il est intéressant de noter que les lois américaines fédérales et celles de plusieurs États prévoient justement cela, et cette mesure ne représente donc rien d'étonnant.

M. Boudria: Ce n'est rien de nouveau.

M. Moore: De toute façon, nous ne sommes pas en train de vous présenter toutes sortes de nouvelles idées.

La deuxième chose serait—encore là, vous l'avez discutée brièvement ce matin, et j'ai plutôt aimé le terme utilisé—le délai de prescription. En fait, chaque fois qu'il y a une infraction à la loi... En passant, cela ne s'applique qu'aux infractions sommaires. Il n'y a pas de prescription dans le cas d'un acte criminel. À mon avis, il serait tout à fait logique de changer cela. Apparemment, il s'agirait d'un tout petit changement; il s'agirait de changer une ligne pour dire que les dispositions du Code criminel concernant le délai de prescription ne s'appliquent plus.

La troisième chose serait de rectifier une anomalie administrative qui fait en sorte que les lobbyistes se trouvent dans une situation où, sans le savoir, ils enfreignent la loi régulièrement. Selon le texte actuel de la loi, un lobbyiste enregistré a l'obligation de signaler tout changement de structure de l'entreprise de son client, que ce soit la société mère ou une filiale. Étant donné la nature des sociétés d'aujourd'hui, il serait impossible pour une société comme IBM de faire un rapport chaque fois qu'elle vend une filiale ou en achète une nouvelle. Les lobbyistes se trouvent donc à enfreindre la loi. On pourrait alors sans doute apporter des améliorations à cet égard.

Secondly, and I don't know whether this is something that would have to be changed in the law—perhaps you could do it by way of regulations—is the matter of enforcement. I think to try to put up a whole investigation and enforcement unit within either the RCMP or Consumer and Corporate Affairs is a bit much, but again to take the lead from some of the examples in U.S. public policy, under the foreign agents registration act the justice department has a random audit of registrations. They very seldom turn anything up on it, but it certainly keeps people on their toes in terms of realizing they should be in compliance with the law.

The other one is a value judgment, a political judgment that you people have to make, and that is that when organized public policy advocacy is becoming not only more pervasive but is becoming more sophisticated, this is a time to consider a broader definition of what is lobbying. Should we be including different elements of grass-roots lobbying?

To give you a sense of the power of using technology today, I direct your attention to what happened recently. You'll excuse me for using another American example, but it shows the technology and the methodology around the Supreme Court nomination of Zoe Baird. If anyone here thinks that the tens of thousands of telephone calls that were pouring into senators' offices were absolutely serendipitous, you're mistaken. This was organized by a number of organizations in the United States that contract with telephone houses that have 100 telephones, that will phone people to get people out in the constituencies to work them up on the issue.

They ask, "If you are interested in that issue, do you want to talk to your congressman?" If the reply is, "Yes, I'll phone him later today", they are told, "You don't have to do that. We'll patch you right through." This enables these organizations to turn on a telephone lobby on a couple of hours' notice, jam switchboards, make it sound like the entire constituency is up in arms over a particular issue, and then turn it off again just as fast. That's where the technology and the methodology are right now.

One of the things that I know is not the subject of this committee but is very much relevant to the concerns of this committee is the impact on the role of the elected member. I think it's going to be important for you to try to have some balance as to what is an issue relating to parliamentary reform and what is an issue relating to the Lobbyists Registration Act. But if we are headed in the direction of more independent action and more responsibility for our elected members, I guarantee you one of the consequences will be a tremendous increase in the amount of grass-roots lobbying as there is an attempt by interest groups of all sorts to try to influence members of Parliament. The only thing particularly different about the Bill C-91 lobby was that members of Parliament were actually targeted on this. There's lobbying going on in this town every day, organized public policy advocacy that MPs see nothing about whatsoever because the main focus is at the bureaucratic level.

[Traduction]

Deuxièmement, et je ne sais pas si c'est quelque chose qui devrait être changé dans la loi—vous pourriez peut-être le faire dans les règlements—c'est la question de la mise en application. À mon avis, il serait exagéré d'essayer de monter un service d'enquête et d'exécution de la loi au sein de la GRC ou du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales, mais pour reprendre des exemples de la politique publique américaine, la foreign agents legislation act prévoit une vérification aléatoire des enregistrements par le ministère de la Justice. Il est très rare que le ministère y trouve des anomalies, mais cette vérification fait en sorte que les gens demeurent attentifs quant au respect de la loi.

L'autre chose est un jugement de valeur, un jugement politique que vous devrez faire, et je parle ici du lobbying organisé, qui devient non seulement plus répandu, mais également plus perfectionné. Il est temps de donner une définition plus élargie au terme «lobbying». Devrait-on inclure les divers aspects du lobbying fait par de simples citoyens?

Permettez-moi de vous donner une idée du pouvoir de la technologie moderne, et, pour le faire, je vous cite un exemple récent. Vous m'excuserez d'utiliser un autre exemple américain, mais il dépeint la technologie et la méthode utilisées lors de la nomination de Zoe Baird à la Cour suprême. Si vous pensez que les dizaines de milliers d'appels téléphoniques reçus aux bureaux des sénateurs n'étaient que pur hasard, vous vous trompez. Cela avait été organisé par un certain nombre d'organismes américains qui signent des contrats avec des compagnies téléphoniques qui ont 100 téléphones, qui téléphonent aux gens pour les encourager à collaborer sur cette question.

On dit aux commettants: «Si cette question vous intéresse, voulez-vous parler à votre membre du Congrès?» Si la réponse est: «Oui, je l'appellerai plus tard aujourd'hui», on leur répond: «Vous n'êtes pas obligé de faire cela. Nous pouvons lui communiquer votre appel immédiatement.» Cela permet à ces organismes d'organiser un lobby téléphonique en quelques heures, de surcharger les lignes téléphoniques, de donner l'impression que toute la circonscription s'enflamme de colère au sujet d'une question donnée, puis d'y mettre fin aussi rapidement. Voilà où nous en sommes rendus avec la technologie et les méthodes.

Une autre chose qui ne fait pas partie du mandat de ce comité, mais qui est quand même très pertinente, c'est la question de l'impact de tout cela sur le rôle des élus. Il sera important de déterminer quels sujets concernent la réforme parlementaire et lesquels concernent sur la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Mais si nous voulions donner plus de marge de manoeuvre et de responsabilités aux élus, je peux vous garantir qu'une des conséquences, ce sera une augmentation marquée du lobbying fait par les simples citoyens, parce que toutes sortes de groupes d'intérêts essaient d'influencer les députés. La seule grande différence entre cela et le projet de loi C-91, c'est que les députés sont directement touchés. Il y a du lobbying qui se fait tous les jours ci; il y a des groupes de pression organisés qui travaillent et que les députés ne voient pas du tout parce que ces groupes visent surtout le niveau bureaucratique.

• 1100

So if you're looking ahead to the changes in political culture that seem to be happening in this country, one of the things to look at is how much more broadly you should be defining reportable, registerable public policy advocacy techniques.

The Chairman: Thank you very much. We're going to have to move on. Mr. Edmonston.

M. Edmonston: Une chose qui a été écrite dans votre journal m'intrigue, monsieur Chenier. J'y faisais allusion tout à l'heure. C'est la citation de Gary Ouellet, le présidentdirecteur général de Government Consultants International. M. Quellet a ciblé ce que j'appelle les attachés politiques sur le terrain des différents partis politiques. Il n'en a pas nommé un en particulier, mais il a dit que ces attachés politiques ou ces organisateurs politiques avaient l'habitude de faire énormément de lobbying. Cependant, ils ne sont pas enregistrés. Je suppose que les organisateurs politiques qui font du lobbying de compagnies au gouvernement trouvent ce boulot extrêmement rémunérateur. On ne sait pas combien ils gagnent, mais on a entendu toutes sortes de rumeurs. Vous avez sûrement entendu M. Glen Kealey qui a fait beaucoup d'allégations concernant les organisateurs politiques au Québec. On lit chaque semaine dans les journaux qu'un membre du Parlement fait l'objet d'une enquête. C'est presque la même chose.

Comme député québécois, je suis un peu mal à l'aise parce qu'il me semble que cela donne l'impression qu'au Québec, on a une politique ou une culture de lobbying un peu différente. Peut-être avons-nous un fast track. Tu peux donner 50 000\$ et tu vas avoir ce que tu veux. Je n'aime pas cette impression.

J'ai deux questions. Premièrement, monsieur Moore, êtesvous d'accord sur ce que votre journaliste a écrit, à savoir qu'il y a énormément de lobbyistes au Québec qui ne sont pas enregistrés? Deuxièmement, êtes-vous d'accord que presque la totalité des organisateurs politiques font énormément de lobbying?

Mr. Chenier: Let me deal with the Quebec issue first. If you don't mind, I'll speak English. I'm much more comfortable, although I can speak French.

I don't think the Quebec lobbyists are necessarily any more dishonest in terms of registration than lobbyists elsewhere, although let me give you an example of one discussion I had with a lobbyist registering for the first time who was registering three clients. I called him and asked if he was new to the game. He said no. I asked if he did much work in Ottawa and he said yes, that he thought he would register just to try it out and see the fallout, to see if it affected his clients adversely or something like that. I believe he still has only three registrations, so perhaps there was some adverse fallout—I don't know.

There continue to be...accusations is perhaps too strong a word, but certainly lawyers coming from Toronto or Ottawa will say that Quebec lawyers, Montreal lawyers, are not represented as much as they ought to be and that if you stand at the airport and see them coming in on the plane you'd say, gee, I don't see him on the registry.

[Translation]

Donc, si vous songez à faire des changements à la culture politique actuelle au Canada, il faudrait décider de la portée de la définition des méthodes d'enregistrement.

Le président: Merci beaucoup. Nous devons passer à autre chose. Monsieur Edmonston.

Mr. Edmonston: There is something in your magazine that intrigues me. Mr. Chenier. I referred to it earlier. It is a quote from Gary Ouellet, the president and CEO of Government Consultants International. Mr. Ouellet targeted what I would call the political attachés of the various political parties. He didn't mention any in particular, but he did say that those political attachés or political organizers were used to doing a tremendous amount of lobbying. However, they are not registered. I presume the political organizers who lobby the government on behalf of companies find that job extremely lucrative. No one know how much they earn, but there have been all sorts of rumours. You have no doubt heard of Mr. Glen Kealey, who made numerous allegations about political organizers in Ouebec. Every week newspapers have articles about a member of Parliament being investigated. It's nearly the same thing.

As a Quebec member of Parliament, I feel a little uncomfortable with this because it seems to me that it gives the impression that Quebec has a somewhat different lobbying policy or culture. Perhaps we have a fast track. You can give \$50,000 and get what you want. I don't like that impression.

I have two questions. First of all, Mr. Moore, do you agree with what your journalist wrote, namely that there are an awful lot of unregistered lobbyists in Quebec? Secondly, do you agree that nearly all political organizers do a tremendous amount of lobbying?

M. Chenier: Je répondrai d'abord à la question sur le Québec. Si vous me le permettez, je parlerai anglais. Je me sens plus à l'aise, bien que je peux parler français.

Je ne crois pas que les lobbyistes québécois soient nécessairement plus malhonnêtes que les autres lobbyistes pour ce qui est de l'enregistrement, mais permettez-moi de vous donner l'exemple d'une discussion que j'ai eue avec un lobbyiste qui s'enregistrait pour la première fois tandis qu'il enregistrait trois clients. Je l'ai appelé pour lui demander s'il était nouveau. Il a répondu non. Je lui ai demandé s'il travaillait beaucoup à Ottawa, et il a répondu dans l'affirmative, et qu'il allait s'enregistrer juste pour voir ce que cela donnerait, pour voir si cela aurait un effet néfaste pour ses clients, ou un autre effet quelconque. Je pense qu'il n'a toujours que trois enregistrements; il y a donc peut-être eu un effet négatif quelconque—je n'en sais rien.

Il y a encore des... «accusations» est peut-être un terme trop fort, mais il y a certainement des avocats de Toronto ou d'Ottawa qui diraient que les avocats québécois, les avocats montréalais, ne sont pas aussi bien représentés qu'ils devraient l'être et que si on les attend à l'aéroport, on constate que leur nom ne figure pas au registre.

There was a survey, and I wish I had dug it up, done I believe for the Quebec Bar Association, which we published in the *The Lobby Digest*, on Quebec lawyers' attitudes towards lobbying and towards the requirement to register. I'd be happy to send that to you. Typically it said the Quebec lawyers in general did not feel that what they did was lobbying. It was just practising law, and they did not therefore have to register. Certainly when the law was first proclaimed, the negotiations with the Canadian Bar Association and the Canadian Institute of Chartered Accountants were still going back and forth with respect to which of their activities would be considered lobbying and which were the normal practice of accounting or law.

1105

I might say there are still those in the accounting field who insist there's a steady flow of accountants coming in to talk to Finance officials. Some will register, some won't, even though they're doing the same thing. There is some confusion out there as to when one is doing normal professional duties and when one is lobbying a public official.

Mr. Edmonston: What about the question of enforcement. You were here when we questioned the registrar. You know they have a budget of \$400,000 a year. They have four people in their office.

Mr. Chenier: They also have no mandate for enforcement.

Mr. Edmonston: That's the point I want to make. From what we see, with the weakness of the law, the weakness of the enforcement, they really don't have any mandate to do what we expected them to do, I believe.

What I would like to ask you specifically is, what good is this act? What good is it? I believe your colleague, Mr. Moore, mentioned earlier that you saw it as a beginning. It gives certain basic information if you know your ABC's. But he called it an alphabet soup. It is very difficult for the average Canadian to understand who is lobbying whom. What are we spending \$400,000 a year for? Alphabet soup?

Mr. Chenier: I think we are getting a pretty complete indication, not a total indication, of who the lobbyists are.

Mr. Edmonston: We don't know who they're lobbying.

Mr. Chenier: Hopefully, we know who their clients are.

Mr. Edmonston: We can get that in the yellow pages. Are they under lobbyists?

Mr. Chenier: Government relations.

Mr. Edmonston: We can get that. We don't have to spend \$400,000 to find out who the lobbyists are in this town.

Mr. Chenier: That's true, but what you will find in the current system is who's lobbying for Canadian Airlines and who's lobbying for Air Canada on the issues that are before the government today. At least you'll find those lobbyists who

[Traduction]

Un sondage a été effectué—j'aurais dû l'apporter—pour le compte du barreau du Québec, si je ne m'abuse, sondage que nous avons publié dans The Lobby Digest, et dans lequel on demandait aux avocats québécois ce qu'ils pensaient du lobbying et de l'exigence d'enregistrement. Je me ferais un plaisir de vous l'envoyer. Comme on pouvait s'y attendre, les avocats du Québec en général ont déclaré qu'ils n'estimaient pas que cela constituait du lobbying. Cela relevait simplement de la pratique du droit et, par conséquent, ils n'étaient pas tenus de s'enregistrer. Chose certaine, lorsque la loi a été proclamée, il y a eu des négociations avec l'Association du Barreau canadien et l'Institut canadien des comptables agréés quant à savoir quelles activités seraient considérées comme lobbying, par rapport à celles qui relèvent de l'exercice de la comptabilité ou du droit.

J'ajouterai que dans le milieu de la comptabilité, d'aucuns affirment qu'un flot ininterrompu de comptables s'entretiennent avec des fonctionnaires du ministère des Finances. Certains d'entre eux s'enregistrent, d'autres non, même s'ils font la même chose. Il existe une certaine confusion quant à ce qui relève des fonctions professionnelles normales et ce qui relève du lobbying auprès de fonctionnaires.

M. Edmonston: Qu'en est-il de l'application de la loi? Vous étiez là lorsque nous avons interrogé le registraire. Vous savez que cette direction a un budget de 400 000\$ par année et qu'elle compte quatre employés.

M. Chenier: En outre, elle n'a pas pour mandat de faire appliquer la loi.

M. Edmonston: C'est bien là où je veux en venir. Compte tenu de la faiblesse de la loi, sur le plan de l'application, la direction n'a pas vraiment le mandat de faire ce que nous attendons d'elle, à mon avis.

Je voudrais vous demander carrément à quoi sert cette loi? Dans quelle mesure est-elle utile? Je crois avoir entendu votre collègue M. Moore mentionner tout à l'heure que cela représente pour vous un début. On peut y trouver certains renseignements de base, pourvu qu'on sache l'alphabet. Mais à son avis, c'est un peu comme la soupe aux lettres de l'alphabet al lest très difficile pour le Canadien moyen de comprendre qui fait du lobbying auprès de qui. Qu'obtenons-nous pour 400 000\$ par année? De la soupe aux lettres de l'alphabet?

M. Chenier: Nous avons une bonne idée de l'identité des lobbyistes, même si cela n'est pas exhaustif.

M. Edmonston: Mais nous ne savons pas auprès de qui ils font du lobbying.

M. Chenier: À tout le moins, nous connaissons leurs clients.

M. Edmonston: On peut trouver cela dans les pages jaunes. Sous la rubrique lobbyistes?

M. Chenier: Relations avec le gouvernement.

M. Edmonston: C'est facile à trouver. On n'a pas besoin de dépenser 400 000\$ pour savoir qui sont les lobbyistes dans cette ville.

M. Chenier: C'est vrai, mais le système actuel nous permet de savoir qui fait du lobbying pour les lignes aériennes Canadien et pour Air Canada sur les questions qui intéressent le gouvernement à l'heure actuelle. Au moins,

are registered on their behalf. Sometimes you phone and ask them, and they will tell you, yes, we're working on that issue, and that's what we're doing. It's a start, and it's better than being in the dark, not knowing perhaps the size of the industry or who the major players are.

Mr. Moore: Mr. Edmonston, I think one of the roles the Lobbyists Registration Act plays now and could play in the future, especially if it's enhanced, is to make some contribution towards educating Canadians about how decisions are really made in this town. To a certain extent our political science discipline and our education system is performing us a great disservice by perpetrating a myth about the role of Parliament, about the role of individual MPs, about the relative role of the bureaucracy, and about the relative role of organized interest groups. We have a system of government that is running into some serious... Complete partisan considerations aside, you saw the Gallup numbers the other day about the standing of Parliament and political parties...

Mr. Edmonston: Nine percent.

Mr. Moore: I believe—one man's opinion—that it's in part because people are absolutely confused about how decisions are made and how public policy is developed in this country. It's no wonder when our educational system and, to a certain extent, other institutional things continue those myths.

One of the ways of providing some *realpolitik* and some real information is demonstrating not only the scale, the size, the nature, but the specific identity of those groups in society that are playing a very important role in forming public policy, whether it be legislation, regulations or government decisions.

The Chairman: Would a random audit, in your opinion, cause a good number of those who haven't registered to do so very quickly?

Mr. Moore: Well, one question you may want to ask Ms MacLaurin when she comes back here is how much an increase there was in registrations after the last two flare-ups and RCMP investigations. As I recall, she said there was an interesting little blip in the number of registrations.

• 1110

The Chairman: Notwithstanding that, would a random audit, as is done in the United States, tend to motivate law firms and others to—

Mr. Moore: In broad policy terms I would think yes, but then someone will have to pay attention to what exactly they will be auditing and what sort of information... For example, we're required by Revenue Canada to hang on to our financial information for six years. This is in case we are audited.

[Translation]

vous pouvez trouver l'identité des lobbyistes qui sont inscrits en leur nom. Il arrive que nous communiquions avec eux par téléphone et qu'ils nous confirment qu'effectivement, ils travaillent sur tel ou tel dossier. C'est un début, et c'est mieux que d'être dans l'ignorance totale, sans même connaître la taille de l'industrie ni ne savoir qui en sont les principaux joueurs.

M. Moore: Monsieur Edmonston, je pense que l'un des rôles que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes joue à l'heure actuelle et pourrait encore mieux jouer à l'avenir, surtout si elle est améliorée, est d'informer les Canadiens sur la façon dont les décisions se prennent vraiment dans la capitale. Dans une certaine mesure, le système d'éducation et les sciences politiques nous desservent énormément en perpétuant un mythe au sujet du rôle du Parlement, du rôle des simples députés, du rôle relatif de la bureaucratie et du rôle aussi des groupes de pression organisés. Nous avons un système de gouvernement qui fait face à de sérieux... Toute considération partisane mise à part, vous avez certainement pris connaissance des résultats du sondage Gallup effectué l'autre jour au sujet de la situation du Parlement et des partis politiques...

M. Edmonston: Ils sont à 9 p. 100.

M. Moore: Je crois—et ce n'est que mon opinion—que cela n'est pas seulement attribuable au fait qu'il règne une totale confusion dans l'esprit des gens au sujet de la façon dont on prend les décisions et dont on formule les grandes orientations publiques dans notre pays. D'ailleurs, ce n'est pas étonnant étant donné que notre système d'éducation et, dans une certaine mesure d'autres institutions, continuent de perpétuer ces mythes.

L'une des façons d'instaurer un certain réalisme politique et de diffuser des informations factuelles consiste, bien sûr, à divulguer l'ampleur, la taille et la nature des groupes de pression, mais aussi à identifier précisément quels sont ces groupes qui, dans notre société, jouent un rôle très important dans le choix de l'orientation gouvernementale, qu'il s'agisse de mesures législatives, de règlements ou de décisions du gouvernement.

Le président: À votre avis, une vérification au hasard inciterait-elle un grand nombre de personnes qui ne se sont pas inscrites à le faire très rapidement?

M. Moore: Vous voudrez peut-être demander à M^{me} MacLaurin lorsqu'elle reviendra s'il y a eu une augmentation importante des enregistrements après les deux dernières affaires et les enquêtes de la GRC. Si je me souviens bien, elle a dit qu'il y avait eu une hausse intéressante dans le nombre des enregistrements.

Le président: En dépit de cela, une vérification au hasard, comme cela se fait aux États-Unis, aurait-elle pour effet de motiver les cabinets d'avocats et autres. . .

M. Moore: En principe oui, mais il faudra faire attention au champ de la vérification et préciser quel type de renseignement... Ainsi, Revenu Canada nous oblige à conserver nos renseignements financiers pendant six ans. Et ce, au cas où nous ferions l'objet d'une vérification.

What exactly is the information that lobbyists should retain? Is it their contracts? Is it their working papers and what they were trying to argue on one issue or another? Before you can talk about putting a compliance system like that in place, I think some thought has to be given to exactly what they will be auditing and what the requirements will be.

The Chairman: Fair enough.

Mr. Thorkelson: I can approach this whole lobbying business from the point of view a member of Parliament, but I also worked in a minister's office at one time. There are literally hundreds of thousands of contacts made between individuals and groups and grass-roots organizations and government officials.

We have a system in the House of Commons where we present petitions, because the role of a member of Parliament is to petition the government, the executive, to do something. There is nothing illegitimate going on; it is all a legitimate part of the democratic process.

All we've done with this lobbyist registration is to make it a little more transparent. People can see who is being paid to lobby, because there are people who aren't being paid. My view is that there is very little illegitimate activity going on. Would you agree with that?

Mr. Moore: I think there is an important point to be made. The very purpose of the Lobbyists Registration Act is to report only what is legitimate. There are provisions in the Criminal Code to deal with influence peddling and there are provisions in a variety of other areas to deal with untoward activity, but to assume from this that there are not things happening that shouldn't be happening—I don't know if we can make that leap.

The Lobbyists Registration Act can only go so far in preventing abuse. What it can do is to provide base information with which either interest groups or the media can start to scrutinize what is happening in organized public policy advocacy, and in some cases perhaps find out that things are happening that are not being reported to the government.

Why aren't they being reported? In some cases it may be strictly commercial reasons, while in other cases it may be to obscure illegal activity.

Mr. Thorkelson: So both of you are advocating an extension of disclosure for legitimate activities. You said grass-roots and Mr. Chenier said that when a minister goes on a consultation, for example, and consults groups... I can give you a couple of examples.

The Minister of Justice, in bringing forward the rape shield law, the sexual assault law, consulted widely. She consulted sexual assault centres and so on.

[Traduction]

Quels sont précisément les renseignements que les lobbyistes devraient conserver? Leurs contrats? Leurs documents de travail ou les arguments qu'ils s'efforcent de présenter dans un dossier ou un autre? Avant d'envisager de mettre en oeuvre un système d'observance comme celui-là, il convient de réfléchir sérieusement au champ de la vérification et aux exigences que l'on souhaite instaurer.

Le président: C'est juste.

M. Thorkelson: Je pourrais aborder toute cette question du lobbying dans l'optique d'un député, mais j'ai également travaillé au cabinet d'un ministre à un moment donné. Il y a littéralement des centaines de milliers de contrats qui sont passés entre des particuliers, des groupes et des organismes de citoyens et les fonctionnaires du gouvernement.

À la Chambre des communes, nous présentons des pétitions parce que le rôle d'un député consiste à demander au gouvernement, à l'exécutif, de faire quelque chose. Il n'y a rien d'illégitime là-dedans; c'est un volet légitime du processus démocratique.

L'enregistrement des lobbyistes a tout simplement servi à rendre ce processus un peu plus transparent. Les citoyens peuvent savoir qui est payé pour faire du lobbying, car il ne faut pas oublier qu'il y a des gens qui ne sont pas payés pour cela. À mon avis, il y a très peu d'activités illégitimes qui ont cours. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Moore: Il y a une chose importante qu'il faut préciser. Le but ultime de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes est de rapporter uniquement les activités légitimes. Il existe dans le Code criminel des dispositions touchant le trafic d'influence. Il y a aussi quantité d'autres dispositions concernant des activités répréhensibles. Mais de là à affirmer qu'il ne se passe que des choses légitimes, j'ignore si nous pouvons sauter à cette conclusion.

Il y a une limite à ce que peut faire la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes pour prévenir les abus. Cela dit, elle réunit des renseignements de base que les groupes de pression ou les médias peuvent scruter pour savoir ce qui se passe dans le monde du militantisme organisé. Il peut arriver dans certains cas qu'ils découvrent des choses qui ne sont pas rapportées au gouvernement.

Pourquoi ne sont-elles pas rapportées? Dans certains cas, cela peut être strictement pour des raisons commerciales alors que dans d'autres, on cherche à camoufler des activités illégales.

M. Thorkelson: Vous préconisez donc tous les deux une plus grande divulgation des activités légitimes. Vous avez parlé tout à l'heure de groupes de simples citoyens et M. Chenier a dit que lorsqu'un ministre consulte la population, et notamment certains groupes... Je peux vous donner un ou deux exemples.

Avant de présenter la Loi sur la protection des victimes de viol, la Loi sur les agressions sexuelles, la ministre de la Justice a mené des consultations approfondies. Elle a notamment consulté les responsables de centres qui accueillent les victimes d'agressions sexuelles.

Mr. Chenier, you said that these groups should be registered. What about when the Minister of Finance goes on a normal, legitimate pre-budget consultation with chambers of commerce, think tanks and boards of trade and that sort of thing? Are you suggesting that the director of a sexual assault centre in small-town B.C. has to register before he or she can appear before the minister who has invited them?

Mr. Chenier: No, but I would say that given the current definition—significant part—you do have some people from rape assault groups registering, while people who might lobby a great deal more, on public issues, do not register.

• 1115

About consultations, yes, you are right, the Minister of Finance will go out and he'll consult with the Chamber of Commerce. They are registered. He'll consult with BCNI. They are registered. He'll consult with the CLC. They are registered. But what I am saying is that there are a great many corporate CEOs and vice-presidents of corporate affairs who spend a lot of time in Ottawa consulting with the Department of the Environment on environmental matters, consulting with Industry, Trade and Commerce on export development or something like that, and who never appear on a registry, but who indeed are professional consultants with government.

Mr. Thorkelson: But when you call them "professional consultants". . . they are invited by the public officer-holder, the department itself—

Mr. Chenier: Or it is like this. We are setting up a consultation. Who should we have? Well, we should have so–and–so from XY company, so–and–so from here, and we'll get someone from this group, I know that person is very good. . . They set up a group of eight, ten, or twelve multi–stakeholder meetings.

I see more and more public policy development moving into those forums, and there are many people advocating it. I think it's a good idea. But I don't think who is taking part should become invisible. I believe in some cases it is. People are there advocating the position of their groups and their interests.

Mr. Thorkelson: I am wondering if you could give the committee a little information about your firm. How many years have you been in existence? What is the circulation of your two publications? That might be helpful, because you are an integral part of the whole lobbying. . .you have made your living off the lobby industry.

Mr. Moore: Not a very good one.

[Translation]

D'après vous, monsieur Chenier, ces groupes devraient être inscrits. Qu'en est-il lorsque le ministre des Finances procède à des consultations prébudgétaires légitimes et courantes auprès des Chambres de commerce, des groupes de réflexion, des associations commerciales, etc.? Pensez-vous vraiment que la directrice d'un centre d'aide aux victimes d'agressions sexuelles situé dans une petite ville en Colombie-Britannique devrait s'inscrire avant de pouvoir comparaître devant le ministre qui l'a invitée?

M. Chenier: Non, mais je peux vous dire que compte tenu de la définition actuelle, selon laquelle le lobbyiste consacre une partie importante de son temps à cela, il y a des représentants de groupes de défense des victimes de viols qui s'inscrivent, alors que d'autres qui font peut-être plus de lobbying sur des questions d'intérêt public ne s'inscrivent pas.

Pour ce qui est des consultations, vous avez en effet raison, le ministre des Finances consulte certainement les représentants de la Chambre de commerce. Ils sont enregistrés. Il consultera le Conseil canadien des chefs d'entreprise, qui est aussi enregistré. Il consultera aussi le Congrès du travail du Canada, qui est enregistré. Je dis cependant qu'il y a une foule de PDG et de vice-présidents des affaires commerciales qui passent beaucoup de temps à Ottawa en consultations auprès du ministère de l'Environnement, pour les questions d'écologie, ou encore auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce à propos de l'expansion des importations ou d'une autre question, et dont les noms ne figurent jamais sur un registre, même s'ils sont en réalité des conseillers professionnels auprès du gouvernement.

M. Thorkelson: Mais lorsque vous les appelez «conseillers professionnels»... en fait, ils sont invités par le titulaire d'une charge publique, par le ministère même...

M. Chenier: Ou encore on décide d'entamer un processus de consultation. Qui doit-on inviter? Eh bien, il faudrait inviter telle ou telle personne de la société XY, telle autre personne de telle autre société, et un membre d'un groupe quelconque, parce qu'on sait que cette personne est très compétente... On organise donc une série de huit, dix ou douze réunions auxquelles participent plusieurs intervenants.

On utilise de plus en plus ce genre de tribune pour élaborer la politique gouvernementale, et bien des gens préconisent un tel processus. Je trouve que c'est une bonne idée, mais je ne pense pas que les participants devraient devenir invisibles. C'est cependant parfois le cas, à mon sens. Les participants viennent défendre la position de leurs groupes et leurs intérêts.

M. Thorkelson: Nous aimerions avoir quelques renseignements au sujet de votre entreprise. Depuis combien d'années existe-t-elle? Quel est le tirage de vos deux publications? De tels renseignements pourraient être utiles, étant donné que vous faites partie intégrante de tout le système de lobbyisme. . . vous gagnez votre vie grâce à vos activités de lobbying.

M. Moore: Nous ne la gagnons pas très bien.

We started publishing *The Lobby Monitor* and *The Lobby Digest* three and a half years ago. In fact, we decided to do it literally a couple of weeks before the act went into effect. So we have been collecting the registrations and putting them in our computer and reporting on them since October 1989.

Our circulation is very small. It's in the hundreds. We have a limited market for these publications. We do other publications, on politics and on public policy. It's very small. It's mainly made up of corporations and industry association subscribers, a good number of people in government, deputy ministers, ministers' offices, the Library of Parliament. Most of the major media organizations subscribe. In fact, we spend a lot of time talking to news organizations as they are exploring one public policy issue or another. We also offer our publications at a 40% discount to all public–interest groups and academic institutions and the like.

Mr. Thorkelson: What is the category with the largest bulk?

Mr. Moore: Corporations, industry and professional associations, such as the nurses' associations, CMA.

Mr. Thorkelson: When you say "corporations", is it government relations corporations trying to find out about the—

Mr. Moore: No. Lobbyists would be down the list. Even though there are a lot of them, there are not enough of them out there to build a publications subscriber base on. In fact, we survey our market once or twice a year, and a good many of the corporate subscribers tell us one of the reasons they subscribe is it's a way of keeping track of what these lobbyists are doing, both their own and those who are working for their competitors.

Mr. Mills: Mr. Moore, if I were a medium-sized business person from Toronto and I wanted to hire a lobbyist, how would I go about doing it, and how do I know whether or not the fees I am being charged are fair? Do they have competitive bids? How do they go about charging for their service?

Mr. Moore: There are some major companies that have had competitions for the business; not small ones, usually. A large corporation will oftentimes ask half a dozen or so government relations and lobbying firms to put proposals in for them to do case-study work, to get some idea of their approach, and to do a competitive bidding thing. That doesn't happen very often. In fact, one of the problems in trying to find a lobbyist is to try to find a lobbyist who is not now working for one of your competitors or is not working for someone you really don't want to share any of that information with.

The fees are highly variable. From everything we have been able to see in the last while, the fees are coming down, in large part because of the competitive nature of the lobbying business.

[Traduction]

Nous avons commencé à publier *The Lobby Monitor* et *The Lobby Digest* il y a trois ans et demi. À vrai dire, nous avons décidé de le faire quelques semaines avant l'entrée en vigueur de la loi. Nous entrons donc dans notre ordinateur tous les renseignements sur les entreprises enregistrées et nous publions des articles à leur sujet depuis octobre 1989.

Notre tirage est très peu élevé. Il est de quelques centaines. Le marché est plutôt limité pour ces publications. Nous publions également des articles sur la politique et les affaires publiques. Nos abonnés sont en très petit nombre, et la s'agit principalement de sociétés et d'associations industrielles, ainsi que d'un bon nombre de représentants du gouvernement, des sous-ministres, des cabinets de ministres, la Bibliothèque du Parlement. La plupart des grands médias sont également abonnés. Effectivement, nous passons beaucoup de temps à parler aux représentants d'agences de presse qui étudient une question d'intérêt public ou une autre. Nous offrons également nos publications à 40 p. 100 de rabais à tous les groupes d'intérêt public, aux établissements d'enseignement supérieur et ainsi de suite.

M. Thorkelson: Le gros de vos abonnés appartient à quelle catégorie?

M. Moore: Ce sont les sociétés, les associations industrielles et professionnelles, comme les associations d'infirmières et l'Association médicale canadienne.

M. Thorkelson: Quand vous parlez de «sociétés», s'agit-il de sociétés spécialisées dans les relations avec le gouvernement qui tentent d'en connaître davantage au sujet de . . .

M. Moore: Non, les lobbyistes figurent au bas de la liste. Ils sont nombreux, mais pas assez pour constituer un noyau important d'abonnés à nos publications. Nous effectuons un sondage auprès de nos abonnés une ou deux fois l'an et un bon nombre de sociétés nous disent que l'une des raisons pour lesquelles elles s'abonnent est pour savoir ce que les lobbyistes font, c'est-à-dire les leurs et ceux qui travaillent pour leurs concurrents.

M. Mills: Monsieur Moore, si j'étais chef d'une moyenne entreprise à Toronto, comment devrais-je procéder pour retenir les services d'un lobbyiste et comment pourrais-je savoir si les honoraires exigés sont justes? Procède-t-on par offre concurrentielle? Comment fixent-ils leurs honoraires?

M. Moore: Certaines grandes sociétés ont vu des entreprises de lobbyistes se faire concurrence pour offrir leurs services, mais ce n'est habituellement pas le cas des petites sociétés. Une grande société demandera souvent à une demidouzaine d'entreprises de lobbyisme et de relations avec le gouvernement de présenter des propositions en vue d'une étude de cas, de donner une idée de leurs méthodes et de présenter une soumission en régime de concurrence. Cela ne se produit pas très souvent. En réalité, l'une des difficultés qu'on rencontre en cherchant un lobbyiste est d'en trouver un qui ne travaille pas actuellement pour l'un de vos concurrents ou qui ne travaille pas pour quelqu'un avec qui vous ne voulez vraiment pas partager des renseignements.

Les honoraires varient considérablement. D'après ce que nous avons pu constater dernièrement, les honoraires semblent être à la baisse principalement à cause de la nature concurrentielle du secteur du lobbyisme.

Mr. Mills: Could you give some specific examples of various fees that have been charged for various services; for example if I wanted to meet a senior official in a specific department to discuss my business?

• 1120

Mr. Moore: Unfortunately, there are a fair number of people in the private sector who think you need to hire a lobbyist in order to do that; and undoubtedly there are a few—I think very few—people in the government-relations business who are prepared to encourage that notion that there's going to be a fee paid if you want to arrange a meeting. I don't think many of them do it. I've often said that what we maybe need in this country, more than a Lobbyists Registration Act, is a consumer protection act for clients of lobbyists, because oftentimes there is no real information out there about fees and about what is acceptable practice. There's nothing in the law and very little in the industry that really guides them on the issue of client conflict of interest.

But to your point, the fees are highly variable. In this market right now we are hearing that some retainer fees, which used to be a larger proportion of the overall business than it is now, are as low as \$500 a month, and then hourly charges of anywhere from about \$100 to several hundreds of dollars an hour are charged over and above that. Typically, retainer fees are \$4,000 to \$5,000 a month. Some of them are much more than that, some of them less. It's highly variable. In large part it depends on how busy the lobbyist is.

Mr. Mills: Have you ever had any clients of lobbyists who have called you, as a central organization, to complain about the service they received from a particular lobbyist?

Mr. Moore: No. We have sometimes been asked, however, by client firms to do certain types of work, which we declined, because we felt it would be a conflict with what we're doing in terms of our writing. But as to complaining, there's an unevenness in every business and in every industry in terms of the level and quality of service, and you hear some whining about that from time to time. But by and large, most of these people don't stay in business unless they're providing a service the client feels is worth while, and most of them do.

Mr. Chenier: If I might add, many of the small-and medium-sized firms that hire lobbyists are generally in the procurement area or the grants area of PEMDs, regional development grants, where the fees are very modest. The grants are, obviously, very modest. It's almost form processing. We know where to go; we know what information to put on the forms. It's almost a service bureau as opposed to a lobbying effort. They account for a good proportion of the registrations for the small-and medium-sized firms.

Mr. Mills: Why is it, in your opinion, that these people go to lobbyists, when in fact they could go to their MPs and get this service for nothing?

[Translation]

M. Mills: Pourriez-vous nous donner des exemples précis d'honoraires qu'on a fait payer pour divers services, par exemple pour rencontrer un haut fonctionnaire d'un ministère donné afin de discuter d'une affaire?

M. Moore: Malheureusement, un grand nombre de gens dans le secteur privé pensent qu'il faut engager un lobbyiste à cette fin; et quelques spécialistes—très peu, à mon avis—des relations avec les gouvernements sont sans aucun doute prêts à encourager les gens à croire qu'il faut payer pour obtenir une entrevue. Je ne pense pas qu'un grand nombre d'entre eux le font. J'ai souvent répété qu'au lieu d'une loi sur l'enregistrement des lobbyistes, notre pays a peut-être davantage besoin d'une loi sur la protection des consommateurs à l'intention des clients des lobbyistes, parce qu'il n'existe souvent pas vraiment de renseignements au sujet des honoraires et des pratiques acceptables. Il n'y a rien dans la loi et il y a très peu dans le secteur même pour vraiment guider les clients sur la question des conflits d'intérêts.

Pour en revenir à votre question, cependant, les honoraires varient considérablement. Dans ce marché, on parle à l'heure actuelle de provisions mensuelles, exigées maintenant moins souvent qu'auparavant, de seulement 500\$, auxquels viennent s'ajouter des frais allant d'environ 100\$ à plusieurs centaines de dollars l'heure. Il n'est pas rare qu'on exige des provisions de 4 000\$ à 5 000\$ par mois. On exige parfois beaucoup plus, mais parfois moins. Les taux varient considérablement. Ils dépendent principalement du fait que le lobbyiste est plus ou moins occupé.

M. Mills: Est-ce que des clients de lobbyistes se sont déjà adressés à vous, en tant qu'organisme central, pour se plaindre du service recu d'un lobbyiste donné?

M. Moore: Non. Des entreprises clients nous ont cependant parfois demandé d'exécuter certains genres de travaux, et nous avons refusé parce que nous estimions qu'il y aurait conflit avec notre tâche de rédaction. Pour ce qui est des plaintes, dans toute industrie ou secteur, le niveau et la qualité des services varient, et on entend des plaintes de temps à autre. En général, cependant, on ne reste pas en affaire à moins d'assurer un service que le client estime valable, et c'est ce que la plupart des lobbyistes font.

M. Chenier: Je me permets d'ajouter que plusieurs des petites et moyennes entreprises qui recourent aux services de lobbyistes cherchent généralement à obtenir un marché d'achat ou une subvention dans le cadre d'un programme de développement des marchés d'exportation, ou des subventions de développement régional, auquel cas les honoraires sont très modestes. Évidemment, les subventions sont également très modestes. Il s'agit presque uniquement de traiter des formulaires. Nous savons à qui il faut s'adresser et quels renseignements on doit donner sur des formulaires. Le lobbyiste sert alors de bureau de service, plutôt que d'exercer une activité de lobbying. C'est là une bonne partie des enregistrements concernant les petites et moyennes entreprises.

M. Mills: Pourquoi, à votre avis, les gens s'adressent-ils à des lobbyistes, quand ils pourraient en réalité s'adresser à leur député pour obtenir gratuitement le même service?

Mr. Moore: There are clearly some things an MP can do, but I don't think an MP could do most of what... For example, how much time would you or your office have to put in to support, let's say, a company based in your riding that was a major aerospace manufacturer trying to make as rational and as strong a case it possibly could for a major government contract?

In the lobbying business, it's not just a matter of schmoosing in a bar, it's a matter of being able to provide, oftentimes in written form, a long, detailed, analytical history of why that procurement is out there and why government is even looking at doing it in the first place. In many cases it's identifying all of the players in all of the government departments that are going to make a play on that issue and the particular orientation they play. It's doing an analysis of how that procurement or how that particular issue is dealt with in other jurisdictions outside Canada. It's identifying all the people you or your client should be talking to and what they should be saying to them. Sometimes it's coupling with public opinion research to bolster your argument. Sometimes it's direct-mail campaigns. Sophisticated lobbying these days can be a very labour-intensive exercise.

One of the issues that may or may not be of interest to you is whether this provides something of an imbalance in our society when some people have access to these tremendously skilled and able resources that can really make a big difference in impressing government on the merits of one case versus another. As you know, very few government decisions are made by one person; they're usually the product of inter-agency, interdepartmental, or intergovernmental agreement. To quarterback and to develop a strategy to make that work for an individual client, I think, is beyond the work of any single person, let alone a legislator who has a lot of other things to do.

Mr. Mills: But the legislator should be able to point to officials in the various departments who can give a lot of this service that lobbyists are providing.

• 1125

Mr. Gray: Gentlemen, along with your small circulation, as you've mentioned, I wonder if you would care to tell the committee how much profit you made in 1992 with your circulation

Mr. Chenier: I think our loss in 1992 was... We went down and published *The Lobby Monitor* in Washington for a year, so we had quite a loss last year.

Mr. Gray: Could you give this committee some of the major sources of the information you receive for your writings in your publications?

Mr. Chenier: Yes. We follow a very standard procedure. We pick up the registrations from the Lobbyist Registration Branch on a regular basis. We look at the registrations and we begin phoning either the client or the government officials

[Traduction]

M. Moore: Il y a manifestement des choses qu'un député peut faire, mais je ne crois pas qu'un député puisse faire la plupart des choses que. . . Par exemple, combien de temps vous ou votre personnel devriez-vous consacrer pour aider une grande entreprise de fabrication aérospatiale de votre circonscription à présenter les meilleurs arguments possibles en vue d'obtenir un important marché de l'État?

Le travail du lobbyiste ne consiste pas simplement à bavarder dans un bar, il faut être capable de préparer, souvent par écrit, une analyse longue et détaillée du projet d'acquisition envisagé et même de la raison pour laquelle le gouvernement l'a décidé. Dans bien des cas, il s'agit d'identifier tous les intervenants dans tous les ministères concernés qui auront un rôle à jouer en l'occurrence et dans quel sens ils le joueront. On analysera également la façon dont de tels achats ou de telles questions sont réglés par des gouvernements étrangers. Le lobbyiste identifie toutes les personnes à qui il devrait parler ou à qui son client devrait parler et ce qu'il faudrait leur dire. On ajoute parfois les résultats d'un sondage d'opinion publique pour appuyer nos arguments. On organise parfois des campagnes de publicité par correspondance. Les activités de lobbying les plus poussées peuvent de nos jours nécessiter beaucoup de main-d'oeuvre.

Vous vous demandez peut-être si un tel service crée un déséquilibre dans notre société, étant donné que certaines personnes ont accès à ces ressources extrêmement spécialisées et compétentes, qui peuvent vraiment compter beaucoup lorsqu'il s'agit de faire valoir auprès du gouvernement les mérites d'une offre par rapport à une autre. Vous savez que très peu de décisions gouvernementales sont prises par une seule personne; elles sont habituellement prises par plus d'un organisme, plus d'un ministère, ou même à la suite d'un accord entre gouvernements. À mon avis, une seule personne, et encore moins un législateur qui a beaucoup d'autres chats à fouetter, ne peut pas élaborer et orchestrer une stratégie favorable à un client.

M. Mills: Le législateur devrait cependant pouvoir indiquer quels fonctionnaires dans les divers ministères peuvent rendre une bonne partie des services assurés par ces lobbyistes.

M. Gray: Vous avez mentionné, messieurs, que le tirage de vos publications était peu élevé, mais j'aimerais que vous disiez au comité à combien s'élevaient vos profits en 1992.

M. Chenier: Je pense que nos pertes en 1992 s'élevaient à... Nous sommes allés publier *The Lobby Monitor* à Washington pendant un an, de sorte que nous avons subi des pertes assez importantes l'an dernier.

M. Gray: Pourriez-vous indiquer au comité certaines des principales sources d'information que vous utilisez pour rédiger les articles de vos publications?

M. Chenier: Certainement. Nous procédons d'une façon qui est très courante. Nous obtenons régulièrement les renseignements concernant les entreprises enregistrées à la Direction de l'enregistrement des lobbyistes. Nous

we think might be involved or the target of lobbying or the lobbyists themselves and try to piece together what is happening on a given issue. Some issues seem to be more important than others and bubble to the top and become what we might term our headline story. Again, in any issue it might be something happening in the industry itself, like the committee sitting or something.

Our sources of information are broad. With the particular registrations they come from the people directly involved. Elsewhere they come from government officials, MPs...

Mr. Gray: Could you give, roughly, the percentage of the information you'd receive from public office-holders versus the percentage from public officials?

Mr. Chenier: Again, it would depend on the issue. On this particular committee, of course, when we speak to MPs or interview MPs, most of the information would come from the legislative branch. When we're dealing with particular issues related specifically to the departments, most of the information would come from there, if we could identify the officials who were involved.

Mr. Moore: Actually, very, very, very seldom do we talk with elected officials or, for that matter, senators, people in the legislative branch, about lobbies. The simple reason is that the vast majority of lobbying activity is focused on the period long before it ever hits the House of Commons, as it's percolating in government. Or it's a post-legislative issue and it has to do with regulations or implementation of policies. There are reasons why legislators don't see a lot of lobbying activity: it's because the bulk of most lobbying activity isn't focused on the legislative branch at all. We don't talk to MPs very often. We talk to a lot of MPs, such as we've heard from today, who think MPs should be a lot more involved in this stuff, and I sympathize with that.

Mr. Gray: Sympathize or commiserate maybe, but I guess it is a statement that you gentlemen are making here this morning that in actual fact the elected official plays probably a very minor role in the governing of this country. Would you agree with that statement?

Mr. Moore: Regrettably, absolutely.

Mr. Gray: Gentlemen, in terms of the registration act and polling firms or companies, be they private corporations or media polls, would you consider that to be, in some form, lobbying?

Mr. Chenier: Not necessarily, although some of the polls that have been conducted on various issues might rank more as grass-roots lobbying, trying to get the grass roots thinking your way. It would be more in the information or the use of the polls where you move into lobbying.

[Translation]

téléphonons aux clients ou aux fonctionnaires qui pourraient être concernés, selon nous, ou encore qui pourraient faire l'objet d'activités de lobbying, ou nous téléphonons aux lobbyistes eux-mêmes en vue de préparer un article sur les activités entourant une question donnée. Certains sujets semblent plus importants que d'autres et en viennent tout naturellement à faire la une de nos publications. Les articles peuvent porter sur ce qui se passe dans le monde du lobbying, comme les séances de ce comité ou d'autres événements du genre.

Nos sources d'information sont multiples. Dans le cas des entreprises enregistrées, les renseignements viennent des personnes directement concernées. Ailleurs, les renseignements viennent de fonctionnaires, de députés. . .

- M. Gray: Pourriez-vous nous donner une idée de la proportion des renseignements que vous recevez de titulaires de charges publiques par rapport à ceux que vous recevez de fonctionnaires?
- M. Chenier: Tout dépend encore une fois de la question. Au sujet de ce comité, bien sûr, lorsque nous parlons à des députés ou que nous interviewons des députés, la plupart des renseignements viennent du corps législatif. Lorsque nous traitons de sujets liés spécifiquement à certains ministères, la plupart des renseignements viennent des ministères en question, si nous arrivons à identifier les fonctionnaires concernés.
- M. Moore: En réalité, il est extrêmement rare que nous parlions à des représentants élus, ou même à des sénateurs, à des représentants du corps législatif, au sujet de questions faisant l'objet d'activités de lobbying. C'est simplement parce que la plus grande partie de ces activités s'exerce longtemps avant que la Chambre des communes ne soit saisie de la question, c'est-à-dire pendant que l'affaire mijote au sein du gouvernement. Parfois encore, ces activités s'exercent après l'adoption d'une loi et concernent les règlements afférants ou la mise en oeuvre d'une politique. Des raisons expliquent pourquoi les législateurs ne sont pas témoins de beaucoup d'activités de lobbying. C'est que la plus grande partie des activités de lobbying ne s'exercent pas du tout auprès du corps législatif. Nous ne parlons pas très souvent aux députés. De nombreux députés, comme ceux que nous avons entendus aujourd'hui, estiment que les députés devraient s'occuper beaucoup plus de ce genre de questions, et je comprends ce sentiment.
- M. Gray: Vous comprenez ou compatissez peut-être, mais vous venez de dire ce matin qu'en réalité, les élus jouent probablement un rôle très mineur dans l'administration du pays. Êtes-vous d'accord là-dessus?
 - M. Moore: Certainement, et je le regrette.
- M. Gray: Messieurs, au sens de la Loi sur l'enregistrement, considéreriez-vous comme une forme de lobbying les activités de maisons ou de sociétés de sondage, qu'il s'agisse d'entreprises privées ou de médias?
- M. Chenier: Pas nécessairement, mais certains des sondages tenus sur différentes questions pourraient davantage être considérés comme du lobbying auprès de la base, en vue d'essayer d'influencer sa façon de penser. Le lobbying entre plutôt en jeu dans l'utilisation des renseignements recueillis, c'est-à-dire des résultats des sondages.

For example, if as part of a lobby campaign, I'm sure you might ask some of the witnesses that are coming from the industry later this week and next week what use they make of polls. Certainly our knowledge is that on certain campaigns you might want to test public opinion and, once you've got public opinion, use this in your lobbying strategy, either first of all to shift public opinion or, if it's on your side, to go into the public officials you're trying to influence and say: see, the public is behind us on this and this is why we think you should move. It's becoming much more a part of the lobbying industry, but I don't think polling itself is the issue. It's what is done with the polls that would be of interest under the LRA.

• 1130

The Acting Chairman (Mr. Thorkelson): Mr. Boyer, please.

Mr. Boyer: Thank you, Mr. Chairman. There has been a lot of discussion through the last half hour or so about the value and the use of this act. I think it has been important legislation. We wouldn't be here this morning if it wasn't there. It's been an important first step. I would think the work now of this committee is to, in its comprehensive review, look at the second generation of legislation, to deal with the whole phenomenon of lobbying.

With that in mind, looking forward as part of this comprehensive review, I'd like to pick up on the point, Mr. Chenier, that you mentioned when you were talking about the so-called non-lobbying activity of gathering information, the lobbyist who says, well, I'm not lobbying, I'm simply gathering information. From your vantage point as a former policy person within government, you turned that around and looked at it from the perspective of the official who was on the receiving end of that call, looked at his or her reaction. I think that may be where we go with the second generation of this, to look at the other side of the lobbying coin, the "lobbyor", the "lobbyee"; who are the government officials involved. There are three points you might wish to respond to in this connection.

The first deals with auditing, the second with public officials logging the incidences of their being lobbied, and the third has to do with the fees charged.

On the first, the auditing function, mostly I think what both you and Mr. Moore were talking about was the necessity of keeping six years of records for a certain type of audit, and there was a discussion about these random spot check audits.

How about looking at this differently? What are your thoughts of the Auditor General, who reports to Parliament and who is responsible for reviewing transactions involving the Government of Canada, seeing about value for dollars spent, certainly seeing about compliance with auditing procedures, but much more than that? Inasmuch as all of these transactions that involve a nexus between a lobbyist and a government official relate to some decision that will affect

[Traduction]

Vous pourriez par exemple demander à certains autres témoins qui viendront plus tard cette semaine et la semaine prochaine l'usage qu'ils font des résultats d'un sondage dans une campagne de lobbying. Nous savons que dans certaines campagnes, on peut chercher à vérifier l'opinion publique et une fois qu'on a cette opinion, on peut l'utiliser dans une stratégie de lobbying, soit pour influencer cette opinion, ou si elle est favorable, on peut l'utiliser auprès des fonctionnaires qu'on essaie d'influencer en disant qu'on a la population derrière soi. On 'agit ainsi de plus en plus dans le milieu du lobbying, mais je ne crois pas que les sondages eux-mêmes constituent une activité de lobbying. C'est l'usage qu'on fait des sondages qui pourrait être considéré comme une activité assujettie à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Le président suppléant (M. Thorkelson): Monsieur Boyer, vous avez la parole.

M. Boyer: Merci, monsieur le président. On a beaucoup parlé au cours de la dernière demi-heure de la valeur et de l'utilisation de cette loi. À mon avis, c'est une loi importante. Si elle ne l'était pas, nous ne serions pas ici ce matin. C'est un premier pas important. Je pense que dans son examen détaillé, le comité doit songer à ce qu'il y aura lieu d'inclure dans la loi qui succédera à la loi actuelle, en vue de régir l'ensemble des activités de lobbying.

Cela dit, afin de poursuivre cet examen détaillé, je voudrais reprendre un point que vous avez mentionné, monsieur Chenier. Vous avez dit que vous ne considériez pas comme une activité de lobbying le fait de recueillir des renseignements, par exemple lorsque le lobbyiste dit qu'il n'exerce aucune activité de lobbying, il recueille simplement des renseignements. Dans votre perspective particulière d'ancien fonctionnaire responsable de la politique au gouvernement, vous avez examiné la question du point de vue du fonctionnaire qui recevait l'appel, vous avez tenu compte de sa réaction. Je pense qu'en préparant la nouvelle loi, nous devrions ainsi regarder le revers de la médaille, c'est-à-dire que plutôt que de regarder la question du point de vue du lobbyiste, on devrait l'examiner du point de vue de sa «cible», soit les fonctionnaires. Ma question à ce sujet comporte trois volets.

Le premier concerne les vérifications comptables, le deuxième porte sur l'inscription par les fonctionnaires de tous les cas d'activités de lobbying dont ils font l'objet, et le troisième porte sur les honoraires exigés.

À propos de la vérification comptable, je pense que M. Moore et vous parliez surtout de la nécessité de garder des comptes pendant six ans, en vue d'un certain type de vérification, et l'on a discuté des vérifications faites au hasard.

Pourquoi ne pas regarder la chose sous un autre angle? Que pensez-vous de l'idée d'utiliser le vérificateur général, qui fait rapport au Parlement et qui est chargé d'examiner les transactions faites par le gouvernement du Canada, de voir s'il en a eu pour son argent, si l'on a respecté les procédures de vérification et beaucoup d'autres choses? Étant donné que dans toutes ces transactions, il y a un lien entre un lobbyiste et un représentant du gouvernement au sujet d'une décision

public policy, the legal framework of the country, a decision to spend money or to extract funds in revenue or customs and so on, do you feel this area now disclosed publicly as a result of the existing three-year-old act is an area worthy and susceptible to the attention of the Auditor General?

Mr. Chenier: I guess that brings us into the notion of whether public officials should be required to keep logs and would open them to the Auditor General. Is that what you mean, Patrick?

Mr. Boyer: That's really a second point. I'm just looking at the fact that it is known that as a result of any specific lobbying enterprise, a particular project of a company or a firm that has been engaged to represent it, there is a clear piece of public business being addressed.

Mr. Chenier: Yes.

Mr. Boyer: There will be involved in that the expenditure of public funds. There is, therefore, a public interest in knowing about value received and the process by which that decision was taken, just as the Auditor General currently reviews many other types of transactions involving public decision—making and the spending of money.

I guess it's not just a question of there being a log indicating all the incidents of contact, but rather the substantive issue of some public transaction that perhaps the Auditor General ought to look at.

Mr. Chenier: If I'm hearing you right, let's take an issue where there has been a lot of lobbying activity identified through the registrations. The Auditor General would say that lobbying obviously played a role in whether or not this project went ahead. Was it a good decision? Was it in the best interests? Is that what you are suggesting?

• 1135

Mr. Boyer: Yes, we are dealing here with tier I lobbyists, the paid lobbyists, who have inserted themselves as middlemen between the public, however organized, and government, and they are extracting a fee for doing that. And in the process of that, they are becoming an adjunct of the decision—making process.

Mr. Chenier: Yes, and attaching the cost of the decision.

Mr. Boyer: Yes, attaching costs. That brings in the whole question of contingency fees, the comparison between contingency fees in law and kick-backs in law. What are the similarities and the differences? There is a whole area there that requires us, if we are looking at a second generation of legislation and legal framework, to look at this from the public side rather than just the lobbyist side.

Mr. Chenier: There is perhaps a case to be made as well that once something picks up a head of steam—by that I mean you get sufficient lobbyists working on an issue, say, the fixed link or Terminal I and II at Toronto—once you have generated that interest and you have a number of lobbyists working on it, it almost becomes inevitable that something is going to happen. There is a momentum, a critical mass of lobby effort going toward a decision. So the Auditor General

[Translation]

qui touchera la politique gouvernementale, le cadre juridique du pays, une décision de dépenser de l'argent, des deniers publics sous une forme ou une autre, pensez-vous que ce secteur, dont les activités sont maintenant publiques à la suite de l'adoption de cette loi il y a trois ans, mérite l'attention du vérificateur général?

M. Chenier: Cela nous amène à parler de l'idée de faire tenir un registre détaillé par les personnes qui font l'objet d'activités de lobbying et de le soumettre au vérificateur général. Est-ce bien ce que vous voulez dire, Patrick?

M. Boyer: Il s'agit là d'un deuxième volet de ma question. Je dis simplement qu'on sait qu'en raison d'une activité spécifique de lobbying, une entreprise dont une société a retenu les services pour la représenter obtient un projet particulier, ce qui signifie qu'il y a évidemment une transaction de nature publique.

M. Chenier: En effet.

M. Boyer: Il y aura une dépense de deniers publics. Par conséquent, il est d'intérêt public de connaître la valeur des services reçus et le processus en vertu duquel la décision a été prise, tout comme le vérificateur général examine actuellement bien d'autres types de transactions faites à la suite d'une décision gouvernementale et nécessitant l'utilisation de deniers publics.

Je suppose qu'il n'est pas simplement question de faire examiner par le vérificateur général une liste détaillant tous les cas d'activités de lobbying dont quelqu'un fait l'objet, mais plutôt de lui faire examiner les détails d'une transaction gouvernementale.

M. Chenier: Si je vous comprends bien, vous voulez parler de cas qui ont fait l'objet de beaucoup d'activités de lobbying, d'après le registre des lobbyistes. Le vérificateur général dira que le lobbying a manifestement eu une incidence sur la réalisation de ce projet. Était—ce une bonne décision? Servait—elle nos intérêts supérieurs? Est—ce ce que vous voulez dire?

M. Boyer: Oui, il s'agit ici des lobbyistes de la première catégorie, ceux qui sont rémunérés et qui servent d'intermédiaire entre les membres du public, organisés ou non, et le gouvernement, et ce, moyennant honoraires. En cours de route, ils participent d'une certaine façon au processus décisionnel.

M. Chenier: Oui, sans oublier les dépenses afférentes à la décision.

M. Boyer: Oui, il y a aussi les dépenses connexes. Cela remet sur le tapis toute la question de la comparaison entre les droits conditionnels et les dessous de table, du point de vue juridique. Quelles sont les similitudes et les différences entre les deux? Il y a là tout un secteur qui nous oblige à examiner la question du point de vue du public, et pas simplement de celui des lobbyistes, lorsque nous nous pencherons sur la législation et le cadre juridique de demain.

M. Chenier: Il faut également tenir comte du fait que lorsqu'une certaine pression s'exerce autour d'un projet—je veux dire lorsqu'un nombre suffisant de lobbyistes se penchent sur une question, par exemple le pont vers l'Île-du-Prince-Édouard ou les aérogares 1 et 2 de Toronto—une fois que l'on a suscité cet intérêt et qu'un certain nombre de lobbyistes se penchent sur la question, il s'ensuit presque inévitablement que quelque chose va se produire. Il y a une

could perhaps look to see if it is adding a significant cost to the decision-making process.

As far as the Canadian public is concerned, another thing the Auditor General might be able to look at is issues—and this is almost a smell test—where there is not necessarily a lot of lobby competition among firms, like there was, say, for the fixed link, but where there is a lot of lobbying activity for one particular event to take place. My rule of thumb is that the more lobbyists there are working behind a single issue, probably the less it is in the public interest that the project go ahead. That does not necessarily mean that it will not. Perhaps the Auditor General could make a report on these sorts of things. Is that the...?

Mr. Boyer: Yes. Mr. Moore, do you have any thoughts or comments on this?

Mr. Moore: Let's start off with the logging idea; should public office-holders report whom they are talking to on individual issues? This was a position that both the accountants and the lawyers tried to push in 1987 when the act was being debated. I would be a little concerned about that.

It is hard to even imagine the administrative cost of doing that. You could limit it maybe to the senior reaches of the bureaucracy, but even then the amount of time and effort involved in keeping track of every sort of intervention you hear, not only from tier I lobbyists but from tier II lobbyists in other departments—in fact, it might be derivative of what they have heard from another particular lobby. I think it would slow up the process and cost an awful lot of dough to do that.

The second problem with it is that, in today's society, the only thing worse than no information is too much information.

Mr. Boudria: A paper blizzard.

Mr. Moore: A paper blizzard. I would be very much afraid that it would cause a paper blizzard, which would make it difficult to sort through and get at the nub of what is actually at hand.

On the issue of the Auditor General, yes, there is probably some merit in having that sort of examination. What was the advocacy dynamic around a particular issue and who was doing what? But you would not necessarily see by that process the fingerprints of tier I lobbyists, because another thing that is perhaps inconsistent with public perception about them is that the bulk of the work done by tier I lobbyists is not buttonholing MPs, or cabinet ministers or bureaucrats. In most cases, it is providing advice—strategic advice—to the clients to go to do the talking for themselves.

[Traduction]

sorte d'effort concerté de la part des lobbyistes, qui aboutit à une décision. Le vérificateur général pourra peut-être examiner la question pour voir si cela ajoute un coût important au processus décisionnel.

En ce qui concerne les Canadiens, le vérificateur général pourra peut-être également se pencher sur les dossiers—et c'est presque une question de flair—qui ne font pas nécessairement l'objet d'une forte concurrence entre les groupes de lobbyistes, comme ce fut le cas, disons, pour le pont de l'Île-du-Prince-Édouard, mais où on assiste à d'intenses activités de lobbying pour qu'un événement donné se produise. En général, d'après mon expérience, plus les lobbyistes sont nombreux à défendre un projet donné, moins la réalisation de celui-ci sert l'intérêt public. Cela ne veut pas dire nécessairement que le projet n'ira pas de l'avant. Le vérificateur général pourrait faire un rapport sur toutes ces choses là. Est-ce le. . . ?

M. Boyer: Oui. Monsieur Moore, avez-vous des observations à faire sur ce point?

M. Moore: Commençons par l'idée de la tenue d'un registre; les titulaires de charges publiques devraient—ils fournir la liste des personnes qu'ils consultent sur des questions personnelles? C'est une position que les comptables et les avocats ont essayé de faire accepter en 1987, à l'époque où cette loi était à l'étude. Cela me paraît quelque peu inquiétant.

Il est difficile d'imaginer le coût administratif d'un tel système. On pourrait peut-être se limiter aux hauts fonctionnaires, mais même dans ce cas, il faudrait investir beaucoup de temps et d'efforts pour établir une liste de toutes les interventions dont on est témoin, non seulement de la part des lobbyistes de la première catégorie, mais également de ceux de la deuxième catégorie dans les autres services—en fait, cela pourrait provenir d'une conversation qu'ils auraient eue avec les membres d'un autre groupe de pression. Cela ralentirait le processus et coûterait extrêmement cher.

Le deuxième problème qui se pose c'est que, dans la société contemporaine, l'excédent d'information est pire encore que le manque d'information.

M. Boudria: On étouffe sous la paperasserie.

M. Moore: En effet. Il y aurait lieu de craindre que cela n'entraîne une paperasserie monumentale, de sorte qu'il serait difficile de faire le tri dans tout cela et de mettre le doigt sur l'essentiel.

Pour ce qui est du vérificateur général, oui, il y aurait intérêt à effectuer ce genre d'étude en vue de déterminer dans quelle mesure un dossier précis a fait l'objet de lobbying et quel était le groupe de pression en cause. Cela ne permettrait toutefois pas nécessairement de reconnaître tous les lobbyistes de la première catégorie, car il y a un autre aspect qui ne va pas dans le sens de l'opinion publique à leur sujet, à savoir que pour l'essentiel, les lobbyistes de la première catégorie ne passent pas leur temps à harceler les députés, les ministres ou les fonctionnaires. Dans la plupart des cas, ils sont là pour conseiller leurs clients—du point de vue stratégique—pour que ces derniers aillent en discuter euxmêmes.

The access that people so often talk about being associated with lobbying is not so much a function of, well, I know...or I used to be a political staffer to such and such a minister. I can go in and talk to him. Rather, the real potency of that and the more broader use of that access is knowing the people in government and the way they look at issues, their sources of information on the stuff, the general political framework that a government or a particular department is looking at—knowing that stuff and being able to tell your clients about it and being able to advise them on who to see and what to say is where the real value of these people comes in.

• 1140

In an Auditor General's account of the advocacy around, say, the fixed link, he may be able to spot all the different corporate representations that are made, but it wouldn't necessarily give him any idea who was providing the information, the analysis, and the advice used by those corporations or those various interest groups.

Mr. Rodriguez: I heard a description of the modern lobbyist, the person who is well versed in aerodynamics and is making a pitch for Canadian Airlines or Air Canada. I would agree that MPs are not equipped to do that unless they are highly specialized.

The perception that the public has and the question that arises in the public's mind is why a lobbying firm would hire Lincoln Alexander, for example. Why would they hire Bill Fox? Why would they hire Bill Neville? Why would they hire Bill Neville? Why would they hire Frank Moores? Why would they hire Gerry Doucet? Why would they hire Neary? Why would they hire Judy Erola, who used to sell advertising for television in Sudbury? Her claim to fame was being the Minister of Consumer and Corporate Affairs, and she gets hired by the pharmaceutical industry. I suggest to you that the perception of the public is that there is some influence peddling going on. There's a very thin line in the public's mind between lobbying and influence peddling. Since the whole integrity of the system is transparency, then in fact it's who you know rather than what you know. Am I reflecting the public concern adequately, in your view?

Mr. Chenier: You should know the public concern.

Mr. Rodriguez: But you are in the business.

Mr. Chenier: I think that's a good description of how some of the public, or much of the public, sees this. I don't think it's necessarily a good description of what takes place.

Mr. Rodriguez: Politics is perception, so I have-

Mr. Moore: The language used is very important, Mr. Rodriguez, and—

Mr. Rodriguez: I'm very blunt.

[Translation]

Les possibilités d'accès que l'on associe souvent aux groupes de pression ne dépendent pas tant des gens que l'on connaît ou du fait que l'on a fait partie du personnel politique de tel ou tel ministre, ce qui permet d'aller lui parler directement. En fait, ce qui importe, c'est de connaître les responsables au gouvernement et leur façon d'examiner les dossiers de l'heure, leurs sources d'information sur ces questions, le cadre politique général que prévoit un gouvernement ou un ministère donné—il faut être au courant de tout cela et être en mesure de le dire à ses clients et de leur conseiller d'aller voir un tel ou de dire telle ou telle chose: voilà à quoi servent vraiment ces personnes.

Dans son rapport sur les démarches entourant, disons, le projet de raccordement permanent avec l'Île-du-Prince-Edouard, le vérificateur général pourra découvrir toutes les entreprises qui sont intervenues, mais cela ne lui permettra pas nécessairement de savoir qui a fourni les renseignements, l'analyse et les conseils dont ces entreprises ou ces divers groupes d'intérêts se sont servi.

M. Rodriguez: J'ai entendu une description du lobbyiste contemporain, la personne très versée dans l'aérodynamique qui fait un baratin pour les lignes aériennes Canadien ou Air Canada. Je conviens que les députés n'ont pas tout ce qu'il faut pour faire ce genre de choses à moins d'être fortement spécialisés.

Les gens se demandent souvent pourquoi une firme de lobbying engage un gars comme Lincoln Alexander, par exemple. Pourquoi engage-t-elle Bill Fox? Pourquoi recrutet-elle Bill Neville? Pourquoi fait-elle appel à Frank Moores? ou à Gerry Doucet? ou à Neary? Pourquoi engage-t-elle Judy Erola, qui vendait des annonces publicitaires pour la télévision à Sudbury? C'est son poste de ministre de la Consommation et des Affaires commerciales qui l'a rendue célèbre et elle s'est fait engager par l'industrie pharmaceutique. A mon avis, les gens ont l'impression qu'il existe un certain trafic d'influence. Il y a dans l'esprit des gens une marge très mince entre le lobbying et le trafic d'influence. Étant donné que toute l'intégrité du système repose sur la transparence, il s'agit en fait de savoir qui on connaît plutôt que ce que l'on sait. Est-ce une bonne description de l'opinion publique à votre avis?

M. Chenier: Vous devriez connaître l'opinion publique?

M. Rodriguez: Mais vous, c'est votre métier.

M. Chenier: Je pense que c'est une bonne description de la façon dont une grande partie des Canadiens voient les choses. Je ne pense pas que ce soit nécessairement une description exacte de la réalité.

M. Rodriguez: La politique est une question de perception, et j'ai donc. . .

M. Moore: La terminologie utilisée est très importante, monsieur Rodriguez, et. . .

M. Rodriguez: Je ne mâche pas mes mots.

Mr. Moore: I know you're trying to be careful about this, but I think one of the problems with this issue in terms of public perception often is the promiscuous, interchangeable use of the word "lobbying" with "influence peddling". There is a difference. There's also a joke. What's the difference between lobbying and influence peddling? About two years.

There is an important difference, and admittedly it's a nuanced one that perhaps a lot of people fail to see, but when we're talking about people who are being paid to play a role in influencing the formation of public policy, there are certain things they can and cannot do by law found elsewhere. For instance, in the criminal statutes, as I understand it, a very non-legal definition of influence peddling is basically holding...well, I think it's a slightly different standard, probably breach of trust if you're a sitting member and you put a price tag on something, but for someone who's outside, if you are promising that the payment of fees is going to make a difference, then you have a problem with influence peddling.

Mr. Rodriguez: No, no, it's much more sophisticated than that. Let's say Joe Blow out on the street phones the Minister of Transport to talk to him. It's just Joe Blow. Lincoln Alexander phones and it says Linc is on the phone for the minister. Who do you think the minister is going to call back?

Mr. Moore: I think it's more important what is said rather than who you're actually talking to. Again, the nature of most public policy decisions in Canada goes beyond the ability of one person. Even our ministers can't make judgments without taking things to cabinet tables, in many cases.

What you're buying is someone's understanding of both the people who are involved in making the decisions and the decision-making process that is behind it, and for that matter the substantive information. How much do you know, for example, about the international trading environment as it relates to pharmaceuticals? You would have to be able to make substantive cases to get anywhere in government these days, as anyone who is going to try to convince this committee of the need to change the Lobbyists Registration Act is going to have to make substantive arguments as to why it makes sense.

• 1145

Mr. Rodriguez: The question arises in terms of transparency. I've always held that it's important for the public to know the amount of money that's spent on a specific lobbying activity. If it's to get a change in the Patent Act for drugs, isn't it important in the whole process of transparency that the amount of money that's being spent to achieve that goal is transparent to the public?

Mr. Chenier: There's a good case.

Mr. Rodriguez: I can't hear you, sir.

Mr. Chenier: I say there's a good case to be made for that and it has been made several times.

[Traduction]

M. Moore: Je sais que vous essayez d'agir avec circonspection, mais l'un des problèmes liés à cette question, c'est que les gens ont souvent tendance à utiliser sans discernement le terme «lobbying» et l'expression «trafic d'influence». Il y a une différence. Il y a également une blague à ce sujet. Quelle différence y a-t-il entre le lobbying et le trafic d'influence? Environ deux ans.

Il existe une importante différence et je dois avouer que sa subtilité échappe peut-être à bien des gens, mais lorsqu'on parle de personnes rémunérées pour contribuer à influer sur l'élaboration de la politique publique, il y a des choses que ces personnes peuvent ou ne peuvent pas faire en vertu de la loi. Par exemple, dans le droit pénal, sauf erreur, se trouve une définition non juridique du trafic d'influence, à savoir le fait de tenir... en gros, je pense qu'il s'agit d'une norme légèrement différente, sans doute d'un abus de confiance si l'on est directement concerné et que l'on met un prix sur quelque chose, mais pour quelqu'un de l'extérieur, si vous promettez que le versement d'honoraires va faire une différence, alors là, le trafic d'influence pose un problème.

M. Rodriguez: Non, non, c'est beaucoup plus complexe que cela. Disons que M. un tel, un simple citoyen, téléphone au ministre des Transports pour lui parler. C'est un simple citoyen. Par ailleurs, Lincoln Alexander téléphone, se présente et demande à parler au ministre. Qui, selon vous, le ministre va-t-il rappeler?

M. Moore: Ce qui importe le plus, c'est ce qui se dit et non la personne à qui l'on s'adresse. Là encore, la nature de la plupart des décisions en matière de politique publique au Canada dépasse les aptitudes d'une seule personne. Nos ministres mêmes ne peuvent pas prendre de décisions sans en discuter au préalable avec leurs collègues du Conseil des ministres, la plupart du temps.

Ce que vous achetez, c'est la connaissance qu'une personne a à la fois des décideurs et du processus décisionnel en cause, et en l'occurrence, l'information fondamentale. Que savez-vous, par exemple, de l'environnement international dans lequel évolue le commerce des produits pharmaceutiques? Aujourd'hui, pour se faire entendre du gouvernement, il faut des dossiers solides tout comme il faudra des arguments solides et logiques pour convaincre notre comité de la nécessité de modifier la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

M. Rodriguez: C'est une question de transparence. J'estime depuis toujours que le public doit connaître le montant des sommes consacrées au lobbying. S'il s'agit d'une démarche pour modifier la Loi sur les brevets pharmaceutiques, ne pensez-vous pas que le public devrait connaître le montant des sommes dépensées par les lobbyistes?

M. Chenier: C'est un bon exemple.

M. Rodriguez: Pardon, je n'ai pas entendu.

M. Chenier: Je dis que c'est un bon exemple et qu'il a été cité plusieurs fois.

The Chairman: Is this what happens in the United States?

Mr. Chenier: Yes and no. The law requires disclosure. However, dealing with the federal law, there was a court case in the 1950s which defined what lobbying was. It was very narrowly defined in the court decision to relate only to attempts to influence the Congress person or the senator, not any of the staff or anyone else. Therefore, all one had to do was to report the amount of fees or portion of their fees spent lobbying the Congress person as opposed to doing all the rest of the lobbying. So you get reporting of \$100 for taxi fares that goes through the Congressmen. If you're going to have fee disclosure you must have an adequate description of what lobbying is and what it entails so that the fees that are associated with it will be reported.

Mr. Moore: The U.S. experience with the reporting of fees is very interesting. You've probably been told by your researchers that the U.S. Senate has a bill on the floor of the Senate coming back this week that completely overhauls the three lobbying laws in the United States in federal jurisdiction. One of the things that they focus on is a complete review of what needs to be reported in terms of financial information. Their experience in dealing with that might be helpful.

I might add that one of the features of that is not just paying in advance, not just reporting in advance but reporting six months down the road. If you just ask up front with an initial registration how much is involved, all you're going to get are hourly rates. If you get six—month reportings on it, you'll actually get what was spent. That might be more helpful.

Mr. Rodriguez: I thought it would be helpful to get both of your reactions to the defence by lobbyists that in fact they couldn't reveal the amounts because this somehow would reveal trade secrets. Would you buy into that argument?

Mr. Boudria: Give it all the attention it deserves.

Mr. Chenier: It probably is an argument to be made, and that has to be balanced against the very issue you raised of public interest and what the system requires.

A voice: Exactly.

Mr. Moore: Well, you know, they make the case that no other industry is required to provide information like this. But then again this is not like any other industry. They're not dealing in widgets; they're dealing in public policy. I think for that reason you can make the argument that this defence isn't a very good one.

Mr. Gray: Do you figure that the lobbyists coming before this committee will be playing a major role with the MPs concerning our recommendations at the end?

Mr. Moore: Well, again, in the Canadian system it's not just what this committee recommends. What Canada got by way of an act was not a perfect replica of what was recommended by this committee last time. Right?

Mr. Boudria: Not quite.

[Translation]

Le président: Est-ce ainsi aux États-Unis?

M. Chenier: Oui et non. La loi exige la divulgation de ce genre de renseignements. Cependant, une décision des tribunaux dans les années cinquante a défini de manière très restrictive le lobbying: activité ayant pour but unique d'influencer des membres du Congrès ou des sénateurs et personne d'autre. En conséquence, il suffisait de rapporter le montant d'honoraires ou la portion d'honoraires consacrés à ce seul aspect du lobbying. Si pour aller voir ce membre du Congrès vous en avez eu pour 100\$ de taxi, vous le rapportez. Si vous voulez que les honoraires soient divulgués, il vous faut une description précise des activités de lobbying afin que les honoraires qui y sont associés puissent être rapportés.

M. Moore: L'expérience américaine dans ce domaine est très intéressante. Vos documentalistes vous ont probablement dit que le Sénat américain sera saisi cette semaine d'un projet de loi portant révision totale des trois lois sur le lobbying des États-Unis dans la juridiction fédérale. Entre autres, une révision totale des règles concernant les renseignements financiers à communiquer. Ces débats pourraient s'avérer fort utiles pour nous.

J'ajouterais qu'une des dispositions stipule un rapport d'activité a posteriori et non pas a priori. Si vous demandez simplement au moment de l'enregistrement quelle somme cela représentera, on ne vous donnera que les tarifs horaires. Par contre, si vous demandez un rapport d'activité au bout de six mois, vous saurez réellement quelle somme a été dépensée. Ce pourrait être plus utile.

M. Rodriguez: Que pensez-vous que l'argument des lobbyistes selon lequel ils ne peuvent révéler ces montants car ce serait en quelque sorte violer des secrets commerciaux?

M. Boudria: Réfléchissez bien.

M. Chenier: C'est un argument qui se défend et il faut le mettre en balance avec cette question d'intérêt public et de probité du système.

Une voix: Exactement.

M. Moore: Bien entendu, ils disent qu'aucune autre industrie n'est requise de fournir ce genre de renseignements. Encore une fois, ce n'est pas une industrie comme les autres. Ce ne sont pas de simples représentants de commerce, ce sont les représentants de groupes qui veulent que les politiques soient adaptées à leurs besoins. Je crois que pour cette raison, cet argument n'est pas complètement défendable.

M. Gray: Pensez-vous que les lobbyistes qui viendront témoigner devant notre comité arriveront à influencer les députés lorsqu'il leur faudra faire des recommandations?

M. Moore: Encore une fois, dans le système canadien, les recommandations d'un comité ne font pas forcément loi. La loi adoptée par le Canada n'était pas la réplique parfaite de ce qui avait été recommandé la dernière fois par ce comité, n'est-ce pas?

M. Boudria: Pas tout à fait.

Mr. Moore: Not quite. In our system governments obviously will play an important role in determining what changes they're going to forward. But I'm sure you'll have some individual conversations with them. I understand there are quite a few who are planning on appearing.

The Chairman: Mr. Moore and Mr. Chenier, on behalf of the committee, we enjoyed this very much. As well, we found your interest in this subject-matter probably much the same as ours. The ability to put the subject matter into the public domain is part of this committee's activity and is obviously what you also hope to achieve.

• 1150

On behalf of the committee, I want to thank you both very sincerely for being our witnesses and contributing to the process.

Mr. Chenier: Our pleasure, Mr. Chairman.

The Chairman: This committee stands adjourned.

[Traduction]

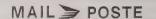
M. Moore: Pas tout à fait. Dans notre système, il est évident que les gouvernements joueront un rôle important au niveau des modifications qui seront finalement adoptées. Mais je suis certain que vous aurez des conversations individuelles avec eux. Je crois comprendre qu'un certain nombre ont l'intention de venir témoigner.

Le président: Monsieur Moore et monsieur Chenier, au nom du comité, ce fut un vrai plaisir. Nous avons également constaté que votre intérêt pour cette question était probablement le même que le nôtre. Débattre de cette question sur la place publique est un des mandats de notre comité et de toute évidence un des objectifs que vous espérez aussi atteindre.

Au nom du comité, je tiens à vous remercier très sincèrement d'avoir répondu à notre invitation et d'avoir participé à ce débat.

M. Chenier: C'est nous qui vous en remercions, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.



Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé
Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull. Québec. Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Consumer and Corporate Affairs:

Corinne MacLaurin, Registrar, Lobbyists Registration Act.

From the Lobby Monitor, Lobby Digest and Public Affairs Monthly:
Sean Moore, Editor;
John Chenier, Publisher.

TÉMOINS

Du Ministère de la consommation et des affaires commerciales:

Corinne MacLaurin, Directrice, Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Du «Lobby Monitor, Lobby Digest and Public Affairs Monthly»:
Sean Moore, Rédacteur en chef;
John Chenier, Éditeur.

XE47 - C53

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 52

Thursday, February 4, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 52

Le jeudi 4 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

IN CAMERA:

Briefing session by the Library of Parliament Researchers

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

À HUIS CLOS:

Séance d'information de la part des recherchistes de la Bibliothèque du Parlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez

(Quorum 5)

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 4, 1993 (71)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Member present: John MacDougall for Gabriel Fontaine.

Other Member present: Phillip Edmonston.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers

Witnesses: From Executive Consultants Ltd.: Stephen P. Markey, Vice-Chairman and J. Richard Bertrand, Vice-Chairman. From the Native Council of Canada: Daniel Ryan, Executive Director; Philip Fraser, Vice-president and Bob Groves, Director of Intergovernmental Affairs.

The Committee proceeded to the consideration of its Future business.

At 9:30 a.m. the sitting was suspended.

At 9:33 a.m. the Committee proceeded to sit in public and to televise its hearings.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee proceeded to a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2nd, 1993, Issue No. 51).

Stephen P. Markey made a statement and with the other witness, answered questions.

At 10:36 a.m. the sitting was suspended.

At 10:41 a.m. the sitting resumed.

Philip Fraser made a statement and with the other witnesses answered questions.

At 11:34 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 FÉVRIER 1993 (71)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 9 h 08, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membre suppléant présent: John MacDougall remplace Gabriel Fontaine.

Autre député présent: Phillip Edmonston.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Témoins: De Executive Consultants Ltd.: Stephen P. Markey, vice-président et J. Richard Bertrand, vice-président. Du Conseil national des autochtones du Canada: Daniel Ryan, directeur exécutif; Philip Fraser, vice-président et Bob Groves, directeur des affaires intergouvernementales.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

À 9 h 30, le Comité suspend ses travaux.

À 9 h 33, le Comité reprend ses travaux en public et la séance est télévisée.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule nº 51).

Stephen P. Markey fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 10 h 36, la séance est suspendue.

À 10 h 41, la séance reprend.

Philip Fraser fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

 \grave{A} 11 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus] Thursday, February 4, 1993

• 0932

The Chairman: I wonder if we could ask committee members to take their seats. Good morning, Ms Dobbie.

Let me begin by indicating that we had a good number of consultant firms that asked to appear. It seems to me that we certainly appreciate our first consulting firm, Executive Consultants, being here and letting everyone know you're here, and that's probably good promotion. We have a brief, which will be circulated immediately. Without much further add I'd like to welcome before us this morning Mr. Markey and Mr. Bertrand, is that correct? You have the floor and then we will pose some questions. Thank you very much.

Mr. Stephen P. Markey (Vice-Chairman, Executive Consultants Ltd.): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, members of the committee, good morning. We have a brief opening statement we would like to share with you and then we would be delighted to take your questions.

My name is Steve Markey, and with me today, as the chairman has pointed out, is my long-time partner, Rick Bertrand. We're pleased to be here with you today.

Some years ago we made representations to an earlier committee, which studied the government's then-proposed Lobbyists Registration Act. Following the passage of the legislation we adjusted our corporate practices and have done everything we needed to do in order to make sure we complied with the terms of the regulations. Frankly, we're pleased to be able to join you again today to bring you up to date on what we see in the situation over the past couple of years, how it has changed and in our view how it has improved, because we think there have been improvements.

This coming October Executive Consultants celebrates 25 successful years in business as Canada's longest–established full–service government relations firm. Located here in the national capital, ECL has government relations and public affairs capabilities as well as public relations services through its parent company Burson–Marsteller. We also offer a variety of publications and publishing services with ECL Publishing as well as public opinion research through our affiliate research company.

Mr. Chairman, lobbying may not be the oldest profession, but it has definitely been a part of political life in Canada as we've known it since Confederation. However, the practice of lobbying has evolved significantly in the last 25 years, which presumably explains why we're here today.

Lobbying has always been a part of the political process in Canada, but it was less visible. Historically, most major companies didn't need professional lobbyists. They did it themselves. You knew the three or four key people in government and for the most part they were all you needed to know. Perhaps to help you on specific, highly technical and complicated problems, you might have hired one of the many retired public servants who lived in this town, who worked in

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] Le jeudi 4 février 1993

Le président: Je prie les membres du comité de bien vouloir s'asseoir. Bonjour, madame Dobbie.

Bon nombre de firmes d'experts-conseil ont demandé de comparaître. Nous sommes heureux d'accueillir la première ce matin, Executive Consultants. C'est probablement de l'excellente publicité pour elle. Nous avons reçu un mémoire, qui sera distribué sur-le-champ. Sans plus attendre, je vous souhaite la bienvenue. Vous êtes bien monsieur Markey et monsieur Bertrand? Vous avez la parole. Nous vous poserons quelques questions tout à l'heure. Merci d'être des nôtres.

M. Stephen P. Markey (vice-président, Executive Consultants Ltd.): Merci, monsieur le président. Messieurs les membres du comité, bonjour. Nous avons une brève déclaration liminaire, après quoi nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Je suis Steve Markey. Comme le président l'a fait remarquer, je suis accompagné aujourd'hui de mon partenaire de longue date, monsieur Rick Bertrand. Nous sommes heureux d'être ici.

Il y a quelques années, nous avons présenté des instances à un précédent comité, relativement à ce qui était alors la loi proposée sur l'enregistrement des lobbyistes. A la suite de l'adoption de la loi, nous avons revu nos pratiques en tant que société et pris toutes les mesures nécessaires pour nous assurer de respecter la règlementation. Nous sommes ravis de pouvoir nous joindre à vous aujourd'hui pour faire le point sur la situation telle qu'elle s'est développée au cours des dernières années, avec les améliorations qui y ont été apportées, parce qu'à notre avis, il ya eu des améliorations.

En octobre, Executive Consultants célébrera 25 ans de succès en tant que la société de relations gouvernementales la plus ancienne du Canada, offrant toute la gamme des services. Établie ici même dans la capitale nationale, ECL offre des services de relations gouvernementales et d'affaires publiques, de même que des services de relations publiques par l'intermédiaire de sa société mère, Burson-Marsteller. Elle offre en outre des services de publication et d'édition grâce à ECL Publishing ainsi que des services de sondages d'opinion publique par l'intermédiaire de sa firme de sondages affiliée.

Monsieur le président, le lobbying n'est peut-être pas le plus ancien métier du monde, mais il fait partie de la vie politique canadienne telle que nous la connaissons depuis la Confédération. Sa pratique cependant a beaucoup évolué au cours des 25 dernières années, ce qui explique sans doute la raison pour laquelle nous sommes ici aujourd'hui.

Le lobbying a toujours fait partie de la vie politique au Canada, il fut un temps où il était moins apparent. Anciennement, les grandes sociétés n'avaient pas besoin de lobbyistes professionnels. Elles effectuaient le travail ellesmêmes. Il s'agissait de connaître trois ou quatre personnes clés au gouvernement. Pour certains problèmes, de nature technique ou complexe, on faisait parfois appel aux nombreux fonctionnaires à la retraite de la ville, qui avaient fait partie

the bureaucracy and who specialized over the course of their careers in responding to problems in such exotic areas as customs, refunds, excise and other duties.

• 0935

However, for the most part, lobbying was a matter of personal contacts and friendships. With the Liberal government in power for 50 years, save for the brief periods from 1957 to 1963 and then again in 1979–1980, there was for the most part continuity and stability within the system.

Lobbyists were essentially senior executives of companies who knew three or four decision–makers in government. That served their needs perfectly well. The lobbying was not crisis–oriented. In fact, I doubt that such terms as crisis management, issues management, constituency relations or policy analysis were even in existence at the time.

In fact, we feel—as do I think most people in Canadian society—that 20 years ago it was a much simpler and kinder world in which we lived. It was certainly less complicated.

The requirement for a more professional, systematic, strategic approach for dealing with government grew increasingly in the 1970s as the role of the public sector at all levels in Canadian society became more and more extensive. The National Energy Program, a controversial policy, and its repercussions with the attendant activity of industry lobbyists in the early 1980s to change it, was a striking example of the evolution of government relations. This is only one, albeit a major example. There were and continue to be many, many more such areas.

Mr. Chairman, members of the committee, the change in government in 1984 brought a new cast of political players to Ottawa, new political assistants. New chiefs of staff accompanied the new ministers into an expanded cabinet, creating a new relationship, what we've called relationship mix, of political and bureaucratic power and influence within the system hitherto unparalleled.

The provinces too, of course, began flexing their political muscles as this evolutionary process progressed. The result, in our view, has been the creation of a pluralistic system with more players, more consultations, and more representations—therefore, out of simple necessity, an increased role for the professional interpreter, a person who was intimately acquainted with the system, who can guide those who wish to do business with government.

In effect, the intermediary, the lobbyist, has become part of the system of government. Whereas in the past the role was largely that of interpreter, that role has now evolved to interlocutor. Most of what we do does not involve political intervention, per se. Public affairs, government relations or lobbying is a discipline founded in substance and knowledge of the process of governments, based on research, policy analysis and understanding of the complexity of the government policy process.

[Traduction]

de la bureaucratie et qui s'étaient spécialisés au cours de leur carrière dans des questions aussi exotiques que les douanes, les remboursements, les droits d'accise et autres droits de toutes sortes.

Essentiellement, le lobbying était affaire de contacts personnels et de liens amicaux. Comme le gouvernement a été libéral pendant 50 ans, sauf de brefs intervalles de 1957 à 1963 et de 1979 à 1980, le système est demeuré statique pendant longtemps.

Les lobbyistes étaient des hauts cadres de firmes qui connaissaient trois ou quatre décisionnaires au sein du gouvernement. Le système leur convenait très bien. Le lobbying n'était pas axé sur la résolution de crises. Je doute même que les notions de gestion des crises, de grandes questions, de relations avec les clients ou d'analyse des politiques étaient connues à l'époque.

Nous croyons—comme la plupart des Canadiens, d'ailleurs—que la vie était beaucoup plus simple et paisible il y a 20 ans. Les choses étaient sûrement moins compliquées que maintenant.

La nécessité d'adopter une approche plus professionnelle, systématique, stratégique dans les relations avec le gouvernement est devenue plus apparente au cours des années soixante-dix au fur et à mesure où s'est accru le rôle du secteur public à tous les niveaux de la société canadienne. Le programme énergétique national, fort controversé, avec l'activité qu'il a déclenchée chez les lobbyistes industriels en vue de le faire modifier au début des années quatre-vingt, a marqué un jalon dans l'histoire des relations gouvernementales. C'est un exemple qui est bien connu, mais il y en a eu beaucoup d'autres.

Messieurs le président et membres du comité, le changement de gouvernement en 1984 a attiré à Ottawa de nouveaux intervenants politiques, de nouveaux adjoints politiques. De nouveaux chefs de cabinet ont accompagné de nouveaux ministres. Le cabinet a pris plus d'ampleur. Il s'est crée de nouveaux rapports aux niveaux politique et bureaucratique, de nouveaux rapports de force et d'influence. Le système n'est plus du tout tel qu'il avait toujours été auparavant.

Cette période a vu égalament les provinces accroître leur influence politique. A notre avis, il en a résulté un système pluraliste, impliquant un plus grand nombre d'intervenants, des consultations plus étendues et des instances plus nombreuses—et donc forcément un rôle accru pour l'interprète professionnel, un expert familier avec le système pouvant guider les gens désireux de traiter avec le gouvernement.

De fait, l'intermédiaire, donc le lobbyiste, est devenu partie intégrante du système. D'interprète qu'il était essentiellement au départ, il est devenu interlocuteur. La plus grande partie de son travail n'implique pas l'intervention au niveau politique à proprement parler. Les affaires publiques, les relations gouvernementales et le lobbying comme discipline, se fondent sur la connaissance du processus gouvernemental, grâce à la recherche, l'analyse des politiques et la compréhension de la complexité du processus.

While it helps to know people, the essence of success, at least in the experience of people like me, who have been in this business for 22 years through three prime ministers, has been knowledge and understanding of governments.

Let me turn now to the process of lobby registration. Like many other government relations firms, ECL originally questioned, strongly I might add, the necessity of the Lobbyists Registration Act. Nevertheless, we registered and ensured that we adhered to the law in spirit and intent.

Throughout our 25 years, we've maintained high professional standards. In our early years, the function was pretty straightforward. We obtained information from pubic servants, selected officials and we provided this information to clients. It was a very open process. For the most part, senior public officials seemed inclined to deal directly with the corporate management structure itself. We would show the clients how to proceed in their approach to the system and its players, but usually we went no further.

However, times and demands have changed radically, as we well know. The change in government in 1984 heralded the arrival of a new way of doing things. The Lobbyists Registration Act in our view effectively legitimized the lobbyist role when this law was passed. The new law, under which we have lived for the last few years, forced law firms, other professional service firms and many others who were lobbying for their clients long before government relations practitioners came into being to acknowledge these trends and face change as well. With the creation of the register, most law firms had to shed the long-established veil of anonymity.

• 0940

According to the lobby register, on a percentage basis and as a very rough calculation from the latest publication, law firms and other professional management firms, such as accounting firms and the major management consulting firms, now have a majority of client registration.

One thing this makes clear, in our view, is that it is not just the government relations firms who lobby. As we said in the past and at the earlier committee hearing several years ago, we estimated then that no less than 75% of all the lobby activity was being pursued under the auspices of or by groups other than the government relations firms. Registrations essentially served to confirm that this reality is close to the truth.

We would submit to you, sir, that more full and complete disclosure by all of those not now registering is a key to a higher level of public knowledge and openness.

ECL had to adjust to meet this competition, but we have done so within the framework of the legislation. We would like to think our continued existence and growth are testimony to these standards in ethical performance. The system as we see it now works. In our view, the role of the government relations professional is a valuable one, and not because it serves only the client interest. It makes a contribution, we would suggest, to effective policy

[Translation]

Les relations sont utiles, mais la clé du succès, en ce qui me concerne, moi qui travaille dans ce domaine depuis 22 ans et qui ai vu défiler trois premiers ministres, est la connaissance profonde des gouvernements.

J'aborde maintenant le processus d'enregistrement des lobbyistes, comme tel. Comme beaucoup d'autres firmes de relations gouvernementales, ECL a au départ émis des réserves, assez fortes, soit dit en passant, sur le bien-fondé de la loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Nous nous sommes néanmoins fait enregistrer et nous sommes assurés de pouvoir nous y conformer en tous points.

Au cours de nos 25 ans d'existence, nous avons maintenu des normes professionnelles élevées. Les premières années, notre travail était relativement simple. Nous obtenions des renseignements de fonctionnaires choisis et nous les refilions à nos clients. Le processus était très ouvert. Les hauts fonctionnaires, pour la plupart, semblaient vouloir traiter directement avec les dirigeants de sociétés. Nous nous contentions d'indiquer à nos clients comment aborder le système et ses intervenants. Nous n'allions pas plus loin.

Or, comme nous le savons tous, les temps ont bien changé. Le gouvernement de 1984 a marqué une étape. La loi sur l'enregistrement des lobbyistes est venue en quelque sorte légitimiser le rôle des lobbyistes. La loi, sous l'empire de laquelle nous travaillons déjà depuis quelques années, a forcé les cabinets d'avocats, les sociétés de services professionnels et les nombreuses autres firmes qui faisaient du lobbying pour leurs clients bien avant l'avènement des experts-conseils en relations gouvernementales à faire face à la nouvelle réalité. Avec le registre, la plupart des cabinets d'avocats ont dû renoncer à leurs bons vieux couverts de l'anonymité.

Selon les registres, en pourcentage et en chiffres très arrondis à partir des dernières données, les cabinets d'avocats et les autres firmes de gestion professionnelles, comme les firmes de comptabilité et les principales firmes d'experts-conseils en gestion, s'approprient la majorité des clients.

Il en ressort clairement qu'il n'y a pas que les firmes de relations gouvernementales qui font du lobbying. Nous avions estimé aux audiences du comité précédent qu'au moins les trois quarts de toute l'activité de lobbying passaient par des groupes autres que les firmes de relations gouvernementales. Les enregistrements que l'on compte à ce jour permettent de le confirmer dans une large mesure.

Nous faisons donc valoir qu'une divulgation plus complète de la part des groupes qui ne sont pas actuellement soumis au processus d'enregistrement est la clef d'une meilleure information et d'une plus grande ouverture du système.

ECL a dû s'adapter pour faire face à cette concurrence, et elle l'a fait en respectant la loi. Nous croyons que notre résistance et notre croissance témoignent de notre éthique professionnelle. Le système fonctionne, selon nous. Le rôle de l'expert-conseil en relations gouvernementales est utile, et pas seulement du point de vue du client. Il contribue à l'élaboration de politiques vraiment efficaces. Il améliore les communications avec les députés ainsi qu'avec les

development. It improves communication with members of Parliament. It improves communication with departmental policy-makers. It ensures that opposing viewpoints are heard and understood, something that probably would not otherwise happen. Special interest caucus groups now better understand, in our view, and participate in ensuring that the public, the media, and the government know the issues that impact on your ridings.

In essence, we believe MPs have become more important to the process, not less important. In fact, Mr. Chairman, we were surprised to hear the news reports the other day of Mr. Moores' statement, at least as it was reported in the media, that the importance of the role of the MP has been reduced by the increased activity of lobbyists. We find this a remarkable statement.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): [Inaudible—Editor]

Mr. Markey: Not entirely. There's truth in it. Lobbying activities have always been focused in large measure on the public service, and this has not changed. This is not new. However, with respect to the role of the MP, we would suggest the opposite is true. The role of the MP is still integral and no less important today in terms of government relations than at any time in our experience—certainly in my experience in Ottawa. In fact, Mr. Chairman, when you hear from many companies often it is because government relations firms have encouraged them to talk to members of Parliament.

As ironic as it may seem, we still get client referrals from public servants and political officeholders. They acknowledge the system is too complex, too confusing, with too many competing interests for the average company or interest group not to rely on professional assistance and support.

Reduce government, simplify government, eliminate regulatory overkill, and perhaps the volume of lobbying activity will decline automatically. In the absence of such moves, what reasonable case can be made to limit the scope of activity of those who, like us, try to explain government to those who want to understand?

As this committee reviews the legislation, we are troubled also by an apparent sense that more regulation is needed. In our view, only a small percentage of what the majority of individuals in the government relations business do is actually a registerable activity under any interpretation of the law. As we said earlier, we still estimate that more than 75% of our activity is non-political in its focus.

Fee disclosure, for example, may simply be unworkable, but more importantly, we think it may be unfair and unnecessary unless it is universally applied to all lobbying activity, not just the few registered lobbyists. If it is universally applied, we believe it might work, but we don't have much confidence that universal application can be achieved.

Every firm has its own system of billing, and there are variations—the monthly or annual retainer, per diem rates, project fees, etc. As you know, the lobby register requires individuals, not their firms, to register. This creates further

[Traduction]

décisionnaires ministériels. Il fait en sorte que les divers points de vue qui ne pourraient pas être transmis autrement soient entendus et compris. Les groupes d'intérêt spécial savent maintenant mieux s'y prendre, croyons-nous, pour attirer l'attention du public, des médias et des gouvernements sur les grandes questions qui se présentent dans les circonscriptions.

Nous estimons que les députés sont devenus plus importants et certes non pas moins importants, dans le cadre du processus. Nous avons été surpris d'entendre la déclaration de M. Moore, l'autre jour, tel que rapportée par les médias, à l'effet que le rôle du député a diminué avec l'augmentation de l'activité de lobbyiste. Nous en avons été très étonnés.

M. Rodriguez (Nickel Belt): [Inaudible—Éditeur]

M. Markey: Ce qui est vrai, c'est que l'activité des lobbyistes s'est toujours concentrée en grande partie sur la Fonction publique. C'est encore vrai aujourd'hui. Toutefois, en ce qui concerne le rôle du député, nous pensons qu'il s'est accru. Le député fait encore partie intégrante du processus dans le domaine des relations gouvernementales—du moins, c'est notre expérience ici à Ottawa. Si bien des sociétés se manifestent, c'est parce que des firmes de relations gouvernementales les ont encouragées à communiquer avec les députés.

Aussi ironique que cela puisse paraître, nous avons des clients qui nous sont envoyés par des fonctionnaires ou des titulaires de charges publiques. Ils savent que le système est trop complexe, trop difficile à comprendre, et comporte trop d'intérêts contradictoires pour qu'une société ou un groupe ordinaire puisse se passer de l'aide d'un expert en ce domaine.

Réduisez la taille du gouvernement, simplifiez-le, éliminez la règlementation inutile et vous parviendrez peut-être à faire diminuer l'activité des lobbyistes. Autrement, comment pouvez-vous espérer limiter l'action de gens comme nous qui expliquent simplement le fonctionnement du gouvernement à ceux qui cherchent à comprendre?

Dans le cadre de cet examen de la loi, nous nous inquiétons de l'opinion qui se manifeste dans laquelle la règlementation doit être étendue encore davantage. À notre avis, seulement un faible pourcentage de l'activité de la majorité des experts-conseils en relations gouvernementales est visé par l'enregistement aux termes de la loi, quelle que soit son interprétation. Nous l'avons dit plus tôt. Nous estimons qu'au moins 75 p. 100 de notre activité est à caractère non-politique.

La divulgation des honoraires, par exemple, pourrait se révéler impossible dans la pratique. Qui plus est, elle serait injuste et inutile si elle n'est pas appliquée universellement à tous les lobbyistes, non pas seulement aux rares enregistrés. Elle serait défendable seulement si elle était d'application universelle, mais nous n'avons pas grand espoir qu'elle puisse l'être.

Chaque société a son propre système de facturation. Les méthodes varient—il y a la provision mensuelle ou annuelle, le taux quotidien, le taux par projet etc. Comme vous le savez, le registre contient des noms de personnes, non pas de

awkward questions relating to fee disclosure since individuals will be personally required to register only a portion of the fees directly related to lobbying. The fees, of course, at least in the case of the large multi-disciplinary firms like ourselves, are generally not an individual's responsibility.

• 0945

There are other issues we know you are studying, such as the extent of "information disclosure" required for registered lobbyists. In our view, incomplete registrations prevail. Before additional disclosure requirements are required, complete disclosure and registration based on the existing regulation should be sought. Fine–tuning, yes, a new piano, no.

Let us conclude, Mr. Chairman, by saying that ultimately it is our view that members of Parliament should not isolate one group—government relations firms, lobbying firms, or any other for that matter—from the wide variety of individuals who make their living in and around the process of government.

Additional registrations for lobbyists or government relations consultants will not necessarily solve all the perceived or real problems. The system works reasonably well as it stands, we would submit, although the requirement for registration could be broadened. Its application could be more thoroughly sought. To go beyond such elemental improvements, in our view, is draconian.

Mr. Chairman, as a company we have long supported professional self-regulation. We supported a group of our colleagues and participated in a group that tried to create a professional self-regulatory association. It has been our experience, however, that this level of professional self-regulation has been difficult to attain. Notwithstanding that this has been the case, we think your committee could exercise leadership and a certain amount of suasion, perhaps moral suasion, in encouraging this result rather than adding yet another level of bureaucracy.

A number of senior people have worked on this issue, including Rick, my colleague. At one point they had developed guidelines for professional conduct. In effect, this was a code of ethics for practitioners. Frankly, we believe this would have been a constructive development. We are disappointed that along with some of our colleagues, we were not successful in bringing it to reality.

I am sure my colleague would be prepared to share that with you if you felt it would be useful at some point in your deliberations.

Finally, Mr Chairman, we believe a burdensome increase in regulation will not lead to a diminished interest in government. Indeed, it will result in a fresh torrent of paperwork and more twisted red tape. Ironically, it might also increase the marketability of the intermediary whose client is faced with yet another challenge in approaching the system.

Mr. Chairman, we simply ask for fairness. I thank you.

[Translation]

sociétés. Le problème serait aggravé du fait que la divulgation obligatoire, le cas échéant, s'appliquera seulement à la partie des honoraires qui touchera directement l'activité de lobbying. Les honoraires, du moins lorsqu'il s'agit de grosses firmes multi-disciplinaires comme la nôtre, n'ont généralement aucun rapport avec l'activité d'un particulier.

Nous savons que vous examinez d'autres questions, notamment la portée de «la divulgation de l'information» pour les lobbyistes enregistrés. À notre avis, l'enregistrement est incomplet actuellement. Avant de songer à étendre l'obligation de divulgation, on devrait s'assurer que le processus s'applique à tout le monde dans le cadre de la loi existante. Nous acceptons que le piano soit accordé, mais nous ne voulons pas d'un nouveau piano.

En conclusion, monsieur le président, nous disons que les députés devraient éviter d'isoler un groupe en particulier—les firmes de relations gouvernementales, de lobbying ou de groupes quels qu'ils soient—parmi toute une armée de gens qui gravitent autour du gouvernement.

Un enregistrement étendu pour les lobbyistes ou les experts-conseils en relations gouvernementales n'est quand même pas une solution à tous les problèmes réels ou perçus. Le système fonctionne assez bien tel qu'il est, mais il y gagnerait sans doute en ayant une application plus large. Toute autre modification serait draconienne, à notre avis.

Monsieur le président, en tant que société, nous avons toujours préconisé l'autoréglementation dans la profession. Nous avons appuyé un groupe de nos collègues, nous avons nous-mêmes participé à un effort en vue de créer une association professionnelle qui puisse s'autoréglementer. Nous avons constaté que l'objectif était difficile à atteindre. En dépit de ce manque de succès jusqu'à présent, nous enjoignons le comité à faire preuve de leadership et à faire appel à la persuasion morale en vue de l'adoption d'une telle approche plutôt que d'ajouter un autre palier de bureaucratie.

Un certain nombre de cadres se sont attaqués à la question, dont mon collègue Rick. Ils sont parvenus à établir des lignes directrices touchant à la profession. Il s'agissait de fait d'un code d'éthique. Nous aurions bien voulu que l'expérience aille plus loin, mais malheureusement, tel n'a pas été le cas. Nous en avons été déçus, de même qu'un certain nombre de nos concurrents.

Je suis sûr que mon collègue sera en mesure d'en discuter avec vous si vous jugez bon d'aborder la question au cours de vos délibérations.

En définitive, monsieur le président, nous estimons qu'une augmentation de la réglementation serait futile et n'amoindrirait pas l'intérêt que les gens portent au gouvernement; elle ne ferait qu'ajouter de la paperasserie. Curieusement, elle rendrait encore plus indispensable le rôle de l'intermédiaire, et ainsi donc le client se trouverait confronté à un autre obstacle face au système.

Monsieur le président, tout ce que nous réclamons, c'est une approche équitable. Merci.

The Chairman: Thank you very much. I believe there will be a good number of questions.

I just want to point out to the committee that when you do ask questions, maybe you could keep an eye on the time so that we can give everyone an opportunity to consult with our consultants here this morning.

Mr. Boudria, you have the floor.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): I want to welcome our witnesses.

One point you raised, Mr. Markey, is important, the one you mentioned initially that lobbying itself is not illegitimate. We acknowledged that when we passed the previous act and when we made our committee report. The object here is not to have people today tell you that you are all operating in some sort of immoral way or anything like that. It is rather to try to ensure that the system we established five years ago is reviewed, reviewed properly and made better. Better does not necessarily mean more bureaucratic, but it does mean plugging up loopholes where they exist. You are familiar with some of these loopholes. You have read of them, heard of them and so on.

I want to start with the last point raised, that of establishing guidelines of professional conduct for the profession. Our committee recommended unanimously back in 1987 that the government initiate contact with lobbyists in order to assist and encourage them in forming a group that would then create this type of professional conduct code. One of your colleague lobbyists was very big on this at the time. As a matter of fact she, "she" being Susan Murray, had recommended this in lieu of the bill. We decided we wanted both.

First, did the government initiate those at all, as our committee had recommended, or was it an action solely on the part of some people in the lobbying industry who decided to do it on their own?

• 0950

Mr. Markey: To the best of my knowledge it was a spontaneous effort within the group of large firms practising in this city, but Rick may want to elaborate on that.

Mr. J. Richard Bertrand (Vice-Chairman, Executive Consultants Ltd.): I confirm what Steve has said. It was a group of us getting together. I had distributed letters to a number of the firms around Ottawa—certainly the firm you have just mentioned, Ms Murray's firm, has been very supportive all along—and we met on a number of occasions to see how we could proceed with the establishment of such a process. We worked on some draft guidelines and got together to discuss how we could work within them and so on.

It became a major task after a while trying to get a number of the firms going. Although at times I might have been discouraged in trying to get it going, I was reminded by some of my law firm friends that many, many years ago when the law societies and so on were trying to get together, it took a while, so I said to myself, it will take us a while. The government didn't initiate any discussion on that, though.

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup. Je m'attends à un grand nombre de questions.

Je tiens toutefois à rappeler aux membres du comité de ne pas oublier l'heure. Tout le monde doit avoir l'occasion de consulter les experts-conseils qui témoignent ce matin.

Monsieur Boudria, vous avez la parole.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Je souhaite la bienvenue aux témoins.

L'un de vos premiers points sur le caractère illicite du lobbying était intéressant, monsieur Market. Nous l'avons reconnu lorsque nous avons adopté la loi et lorsque nous avons fait rapport en tant que comité. L'objet de cette démarche, ce n'est pas de vous dire à tous que vous faites quelque chose d'immoral ou de répréhensible. Il s'agit simplement de voir si le système que nous avons mis en place il y a cinq ans fonctionne bien ou s'il pourrait être amélioré. Amélioration ne signifie pas nécessairement bureaucratie plus lourde, mais plutôt l'élimination des échappatoires. Vous en connaissez un certain nombre. Vous en avez entendu parler d'une façon ou d'une autre.

Je reviens sur l'un de vos dernier points, relativement à l'établissement de lignes directrices touchant la conduite, donc l'éthique professionnelle. Notre comité avait recommandé à l'unanimité en 1987 que le gouvernement se mette en rapport avec les lobbyistes en vue de les inciter à se regrouper et à se doter d'un code d'éthique. Un de vos collègues lobbyistes semblait très intéressé par cette idée. De fait c'était une collègue, puisqu'il s'agissait de M^{me} Susan Murray. Elle préconisait une telle approche à l'époque, plutôt que l'adoption du projet de loi. Nous avons recommandé les deux.

Je voudrais bien savoir si le gouvernement a amorcé des discussions à cet égard, comme notre comité l'avait souhaité ou si quelques membres du secteur ont décidé de faire quelque chose de leur propre initiative.

M. Markey: À ma connaissance, il s'est agi d'un effort spontané de la part d'un groupe de sociétés importantes établies ici, mais Rick pourra sans doute vous en dire davantage à ce sujet.

M. J. Richard Bertrand (vice-président, Executive Consultants Ltd): Je confirme ce qu'a dit Steve. Il s'agissait d'un groupe de nos pairs. J'avais envoyé des lettres à un certain nombre de firmes ici à Ottawa—la société que vous avez mentionnée, celle de M^{me} Murray, était certainement très intéressée par l'idée. Nous avons tenu un certain nombre de réunions en vue de mettre le processus en branle. Nous avons rédigé des lignes directrices préliminaires et en avons discuté.

La tâche n'était pas facile. J'ai été tenté d'abandonner à un certain moment, mais je me suis rappelé l'expérience des barreaux. Des amis avocats m'avaient dit quelle avait été leur expérience, il y a de cela bien longtemps. J'ai décidé de persévérer. Toutefois, ce n'est pas le gouvernement qui avait amorcé les discussions.

Mr. Boudria: You say they didn't initiate; did they participate in them? It was a unanimous recommendation of this committee that this be done. Are you saying you never heard of them, period?

Mr. Bertrand: To be fair, I am not too sure what the method of communication would be. Perhaps if there was a shortfall on our side. . . it would have been as a group to proceed toward the government to try to get that going beyond that. We did not do that.

Mr. Boudria: You are saying they didn't do it, either.

Mr. Bertrand: To the best of my knowledge, no.

Mr. Boudria: There is an association of sorts. They are appearing before us. I believe they are mostly composed of tier-two lobbyists, am I correct? Did the discussions you had involve them as well?

Mr. Bertrand: Not initially. Later on, when we weren't able to get the institute going. . .

Just so you know, when we came to a conclusion as to what might be an appropriate name, we looked at the Government Relations Institute of Canada as an approach. When we were not able to proceed—or put it this way, since it was not moving fast enough... I think it's the Institute for Public Affairs, but I'm not too sure of the actual name. We sent them some of the material we had worked on and said if they were prepared to start something in Ottawa, we would be pleased to work with them.

Mr. Boudria: In the delivery of your presentation, Mr. Markey, I couldn't help but notice how you paused and put a lot of emphasis on the following sentence, obviously, in my mind, because you felt it was very important:

We would submit that more full and complete disclosure by all of those not now registering is a key to a higher level of public knowledge.

Without naming individuals, because you probably don't want to do that, I would suspect, what are the kinds of people—as opposed to names—who don't register right now and should?

Mr. Markey: Again, Mr. Boudria, I think it's simply a matter of enforcing the existing regulation as clearly and precisely as it can be enforced to make sure that there are complete registrations. If I look at the transcript of the hearings from the first day of this committee, it suggests there is a preoccupation with a lot of coalitions and people who don't register. So my point, ladies and gentlemen, is simply that if there is a concern, let's make sure that we draw out people who are not now registering and force them to register. I'm not sure we need additional disclosure beyond what we have at this point, however.

Mr. Boudria: But you agree we need to tighten up what we have.

Mr. Markey: I agree we need to apply it to all of those who should be registering, yes, sir.

Mr. Boudria: You say a little further on that the system as it now exists works. Well, of course, if we have never charged anyone, have never convicted anyone, we have had five years of regulating an industry and we have, by your own admission this morning that we are not—

[Translation]

M. Boudria: Y a-t-il seulement participé? Le comité en avait fait la recommandation à l'unanimité. Vous n'en avez jamais entendu parler de sa part, alors?

M. Bertrand: En toute justice, je dois dire que j'ignore quel aurait pu être le mode de communication. Nous avons peut-être été fautifs de notre côté... nous aurions pu nous adresser au gouvernement en tant que groupe pour faire avancer les choses, mais nous ne l'avons pas fait.

M. Boudria: Le gouvernement non plus, alors.

M. Bertrand: Pas à ma connaissance.

M. Boudria: Il existe quand même une sorte d'association. Elle doit comparaître ici-même. Je crois qu'elle est surtout composée de lobbyistes de la catégorie deux. C'est bien cela? Ayez-vous eu des discussions avec elle?

M. Bertrand: Non, pas au départ. Plus tard, lorsque nous nous sommes apercus que nous piétinions. . .

Comme nom, nous avions songé à l'Institut des relations gouvernementales du Canada. Nous avons été bloqués—ou du moins nous avons constaté que les choses n'avançaient pas... je ne suis pas sûr du nom, mais il y avait cet Institut des affaires publiques. Nous lui avons envoyé de la documentation et lui avons demandé s'il était disposé à s'installer à Ottawa. Nous étions disposés à coopérer avec lui.

M. Boudria: Je n'ai pas pu m'empêcher de remarquer que dans votre exposé, monsieur Markey, vous avez mis beaucoup d'insistance sur la phrase suivante, comme si elle revêtait une grande importance pour vous:

À notre avis, une divulgation plus complète de la part de ceux qui ne sont pas enregistrés actuellement est la clé d'une meilleure information.

Sans nommer les personnes en cause, ce que vous ne voulez sûrement pas faire, pouvez-vous nous dire à quelle catégorie elles appartiennent?

M. Markey: Je répète, monsieur Boudria, qu'il s'agit seulement de faire appliquer la réglementation existante aussi clairement et précisément qu'elle peut l'être. D'après les procès-verbaux du premier jour de séance du comité, les procès-verbaux du premier jour de séance du comité, les procès-verbaux du premier jour de séance du comité, les procès-verbaux du premier jour de s'enregistrer sont un grand sujet de préoccupation. Si c'est le cas, mesdames et messieurs, il n'y a qu'à les identifier et à les obliger à s'enregistrer. Il n'est pas nécessaire d'étendre davantage la portée de la divulgation.

M. Boudria: Vous convenez quand même qu'il convient de raffermir les présentes dispositions?

M. Markey: Il faut qu'elles puissent s'appliquer à tous ceux auxquels elles sont censées s'appliquer.

M. Boudria: Vous dites par ailleurs que le système tel qu'il existe actuellement fonctionne bien. Nous n'avons jamais accusé ou inculpé qui que ce soit, nous réglementons le secteur depuis cinq ans, mais nous n'avons pas, vous l'avez dit vous-même...

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Maybe nothing illegal is going on, either.

Mr. Boudria: No one has ever broken the law in five years. Gee, that's a great world. I wish I would live in it too.

• 0955

Having said all of that, isn't it a little contradictory to say the system works, when all of these other things are happening...that people are not registering, pursuant to what you said? Isn't it working imperfectly, at best?

Mr. Markey: Frankly, I think the system is working reasonably well. We've only had it in place for three years. It's new. It's experimental. We're trying to do something dramatically different that has never been done before in this country. There are bound to be developmental problems with this system, and until we get them ironed out I don't think we should go back and tear down what was done three years ago. Let's make sure it works properly.

Mr. Rodriguez: As you know, these hearings are televised. As you know, the whole purpose of having a lobbyist registration act was to provide transparency—in effect, to build some ethical credibility in the process of government. I want to thank ECL for coming here, because I expect you will answer me as honestly as you can.

Mr. Bertrand, are you still a member of the Progressive Conservative Party's national campaign committee?

Mr. Bertrand: Yes, I am.

Mr. Rodriguez: Do you not find this is rather...? In the public's mind, perception is everything in politics. Here you are interfacing with a Conservative government, and you are still active on the national campaign committee? Would you not agree that the impression the public has is that you're a doorman rather than actually providing knowledgeable information to a government ministry and officials?

Mr. Bertrand: I'm not too sure. If I could take you back to the fact that you said we are before cameras, I am going to respond by saying that in the fairness of your question, I don't think your question is fair.

Mr. Rodriguez: Why is this, sir?

Mr. Bertrand: I think the implication of your question is that for some reason those individuals who participate in the parliamentary political process, who assist behind the scenes, who are able to participate in various parties—whether it's the Liberals, the Conservatives, or the NDP—should therefore step back and not be involved in the process.

In terms of the government relations business, I've been in this for 13 years. I was in this a long time before I was involved with the PC Party national campaign committee, currently, or the PC Canada Fund. I'm a person who stands by the credentials I developed over the years in working in the lobby business.

[Traduction]

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Il ne se passe peut-être rien d'illégal non plus.

M. Boudria: Personne n'a enfreint la loi en cinq ans. Que voilà un monde merveilleux! Je voudrais bien en faire partie, moi aussi!

D'une part vous dites que le système fonctionne bien, mais d'autre part vous dénotez toutes sortes d'anomalies... ne dites-vous pas, par exemple, qu'il y a des gens qui ne s'enregistrent pas? S'il fonctionne, il fonctionne au mieux de façon imparfaite, donc?

M. Markey: Je trouve que le système fonctionne assez bien. Il est en place seulement depuis trois ans. Il est encore nouveau. Nous voulons faire quelque chose qui n'a jamais été fait auparavant au pays. Il est normal qu'il y ait quelques problèmes en cours de route, mais nous pouvons les régler au fur et à mesure. Nous ne sommes pas obligés de revenir en arrière et de démolir ce que nous avons fait il y a trois ans. Utilisons le système qui existe déjà.

M. Rodriguez: Comme vous le savez, ces audiences sont télévisées, et vous savez fort bien aussi que l'objet de la loi sur l'enregistrement des lobbyistes était d'amener la transparence—d'augmenter la crédibilité sur le plan moral du processus gouvernemental. Je remercie ECL d'avoir accepté l'invitation du comité. Je m'attends à ce que vous répondiez à mes questions le plus honnêtement possible.

Monsieur Bertrand, êtes-vous toujours membre du comité de la campagne nationale du Parti progressiste-conservateur?

M. Bertrand: Oui.

M. Rodriguez: Ne trouvez-vous pas la situation quelque peu... en politique, ce qui compte le plus, c'est la perception du public. Vous avez actuellement cet échange avec un gouvernement conservateur, alors que vous êtes encore actif au sein du comité de la campagne nationale. Le public, ne croyez-vous pas, doit avoir l'impression que vous êtes un portier plutôt qu'un témoin donnant des renseignements utiles à un ministère du gouvernement et aux fonctionnaires?

M. Bertrand: Je n'en suis pas sûr. Vous avez dit que les travaux du comité étaient télévisés, alors je vous répondrai que je ne considère pas votre question comme très correcte.

M. Rodriguez: Et pourquoi donc?

M. Bertrand: Elle suppose que pour une raison ou pour une autre les gens qui participent au processus politique et parlementaire, qui ont un rôle dans les coulisses, qui oeuvrent au sein des divers partis—le Parti libéral, le Parti conservateur ou le NPD—devraient se retirer.

Je travaille dans le secteur des relations gouvernementales depuis 13 ans. J'en faisais partie bien avant de m'impliquer dans le comité de la campagne nationale du Parti conservateur, comme c'est le cas actuellement, ou le Fonds PC du Canada. J'ai fait la preuve de ma compétence au cours de toutes les années où i'ai travaillé dans le secteur.

Mr. Rodriguez: Mr. Bertrand, the point I have, and I am sure many viewers watching this would have, is a question of credibility. You are on the PC national campaign committee, okay. You have picked up the phone and phoned a Conservative minister's office to have an appointment for your client with the minister. I want you to ask yourself if a reasonable person would think that a Tory cabinet minister's staff would say no to a person who sits on their national campaign committee, especially now that we're on the eve of a campaign.

Mr. Bertrand: Sure, the answer to the question is absolutely, they could say no. Let me tell you why we've been in this for 25 years. It's because when we contact someone—and we contact at the political level perhaps 15% to 20% of the time, mostly in the bureaucracy—

Mr. Rodriguez: Have you been turned down?

Mr. Bertrand: When we call someone, they know there is a very valid reason for doing it. When there's a very valid reason for doing it, usually we're pretty successful. We were successful with the Liberals, because we operated for many years under the Liberals, and we're successful with the NDP.

Mr. Rodriguez: Okay, we'll leave that for the moment.

Mr. Bertrand: I'm talking about the NDP in Ontario.

Mr. Rodriguez: Let me go to your clients, because there is another thing that concerns us. You have as one of your clients the Trust Companies Association of Canada. As far as I know, the Trust Companies Association is the lobbyist group for all of the trust companies, and John Evans is their director. He then is the repository of all of the expertise for financial institutions. So who is it in your organization? Which of you has all this expertise you're offering the trust companies that they don't have? Isn't it a fact that you're just a door-opener to the ministers? In other words, you are using your political connections to be able to get them heard—isn't this what your role is?

Mr. Bertrand: I suppose I would love to have that expanded relationship in some cases. But let me respond.

• 1000

There are a number of associations that you will see listed on our client list. Since 1974 Executive Consultants has run the Business Association Interchange, which is an interchange of about 20 to 24 of the largest business associations in the country, who meet every six weeks in Ottawa. What we do is we have discussions with them, and what we present to them are various—

Mr. Rodriguez: Okay, can-

Mr. Bertrand: Let me just finish, because it's an important issue. For instance, in the past we have had Liberals, Conservatives, Ovide Mercredi, and others present themselves.

Under the Lobbyists Registration Act so defined, and when we reviewed with Corinne MacLaurin how one registers, when there is any doubt we have tended to doubt on the side of following the law. Under the lobbyists

[Translation]

M. Rodriguez: Monsieur Bertrand, la question que je me pose, comme se posent sûrement de nombreux téléspectateurs, a trait à votre crédibilité. Vous faites partie du comité de la campagne nationale du Parti conservateur, n'est-ce pas? Vous avez déjà appelé le bureau d'un ministre Conservateur pour obtenir un rendez-vous avec le ministre au nom d'un de vos clients. Alors, demandez-vous si une personne raisonnable peut penser qu'un des aides d'un ministre Conservateur refuserait une entrevue à une personne faisant partie du comité de la campagne nationale, surtout à la veille d'une campagne.

M. Bertrand: Parfaitement, l'aide peut refuser. Je travaille dans ce domaine depuis vint-cinq ans. Lorsque nous communiquons avec quelqu'un... au niveau politique, c'est 15 ou 20 p. 100 du temps, le plus souvent, il s'agit de bureaucrates...

M. Rodriguez: Avez-vous jamais essuyé un refus?

M. Bertrand: L'intéressé sait que nous avons une bonne raison pour le faire. Lorsque c'est le cas, nous réussissons. Nous avons eu du succès avec les Libéraux, nous avons travaillé avec eux pendant de nombreuses années; nous avons du succès avec le NPD.

M. Rodriguez: Très bien. Passons à autre chose.

M. Bertrand: Je parle du NPD en Ontario.

M. Rodriguez: Parlons de vos clients, parce qu'il y a une autre question qui nous intéresse. Vous comptez l'Association des compagnies de fiducie du Canada parmi vos clients. Sauf erreur, l'Association des compagnies de fiducie est déjà le lobby des compagnies de fiducie, avec John Evans à sa tête. Il peut compter sur l'ensemble de la compétence de ces institutions. Qui est l'expert-conseil au sein de votre société? Lequel d'entre vous peut offrir aux compagnies de fiducie des connaissances qu'elles ne détiennent pas déjà? N'êtes-vous pas seulement le portier donnant accès au ministre? Votre rôle ne consiste-t-il pas à tirer parti de vos relations politiques pour ouvrir les portes?

M. Bertrand: Je voudrais bien avoir des relations aussi étendues dans certains cas. Je vais vous dire ce qu'il en est.

Vous pouvez voir sur la liste de nos clients un certain nombre d'associations. Depuis 1974, Executive Consultants dirige le Business Association Interchange. Il s'agit d'un groupe d'environ 20 à 24 associations de gens d'affaires parmi les plus importantes au Canada dont les représentants se réunissent tous les six semaines à Ottawa. Nous discutons avec eux et nous leur présentons divers. . .

M. Rodriguez: Bon, d'accord, pouvons-nous...

M. Bertrand: Laissez-moi finir, parce que c'est important. Dans le passé, nous avons entendu des allocutions prononcées par des libéraux, des conservateurs, Ovide Mercredi, et d'autres encore.

Aux termes de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, nous avons examiné avec Corinne MacLaurin la procédure d'enregistrement et lorsque nous avons le moindre doute, nous penchons toujours du côté de la loi. Dans la Loi sur

registration list of activities and types of activities there is one called to arrange a meeting with a public office holder, and there is another one called on the issue of development of legislative proposal, etc. And because we invite every month 24 business associations into a room, at which time we also have ministers, deputy ministers, and other representatives, we registered the trust industries. Other than that, we do not act in any way with the Trust Industries Association of Canada.

Mr. Rodriguez: So you are telling me that there is no specific issue that you lobbied for the trust companies, or is there just access to—

Mr. Bertrand: No. As a matter of fact they may have another lobbying firm. I don't know if they do, but in our case that is the activity. And that is the only one we have registered for, by the way, in our list of client files.

Mr. Rodriguez: You have another one. There is another one that you registered in October 1991, a Mr. de Kemp. He was a senior consultant with Executive Consultants.

Mr. Bertrand: At the time. He is no longer with us.

Mr. Rodriguez: Yes, but he registered a coalition group called Western Grain Transportation Coalition.

Mr. Bertrand: Correct.

Mr. Rodriguez: Okay. And I understand the registrar told us that she encourages some elaboration of who the coalition is. In your case, you didn't elaborate who the coalition was, and on the issue, the subject-matter, you listed number 99—099. It says "Please specify", but you didn't specify. So what was 099?

Mr. Markey: Mr. Chairman, if we did not specify, we are happy to do so at any point in time. It was a public coalition. The members were all public. It's a matter of public record.

Mr. Rodriguez: Yes, but it says "Please specify". I mean, you checked off "other—99". It says "Please specify", and you didn't specify.

Mr. Markey: Perhaps at that point the members hadn't been complete in the coalition.

Mr. Rodriguez: Tell me about a day in the life of a lobbyist.

The Chairman: In one minute.

Mr. Rodriguez: All right. I want to take them through a day in the life. So you're representing the Jockey Club, all right. That's one of your clients, the Ontario Jockey Club. So take me through a day in the life. What do you do? Do you phone up your friend in the ministry and ask if you can meet over lunch?

[Traduction]

l'enregistrement des lobbyistes, il y a une liste d'activités où l'on trouve notamment «organiser une rencontre avec un titulaire de charge publique»; ailleurs, il y a «élaboration d'une proposition législative», etc. Or, comme nous invitons chaque mois 24 représentants d'associations de gens d'affaires à se réunir dans une pièce et comme nous recevons également à ce moment-là des ministres, des sous-ministres et d'autres personnalités, nous avons enregistré l'Association des sociétés de fiducie. À part cela, nous n'avons aucun lien avec l'Association des compagnies de fiducie du Canada.

- M. Rodriguez: Étes-vous en train de me dire que vous n'avez pas fait de lobbyisme sur une question précise au nom des compagnies de fiducie, ou bien avez-vous simplement eu accès...
- M. Bertrand: Non. En fait, l'Association des compagnies de fiducie a peut-être retenu les services d'une autre firme de lobbyistes. Je n'en sais rien, mais dans notre cas, notre intervention se limite à cela. Et c'est la seule activité pour laquelle nous nous sommes fait enregistrer dans la liste de nos dossiers de clients.
- M. Rodriguez: Il y a quelqu'un d'autre. En octobre 1991, vous avez enregistré un certain M. de Kemp. Il était expert-conseil principal chez Executive Consultants.
 - M. Bertrand: À l'époque, oui, mais il n'est plus avec nous.
- M. Rodriguez: Oui, mais il avait fait enregistrer un groupe de coalition qui s'appelait la Coalition pour le transport du grain dans l'Ouest.
 - M. Bertrand: En effet.
- M. Rodriguez: Bon. Si j'ai bien compris, la régistraire nous a dit qu'elle encourageait les intervenants à préciser qui faisait partie de la coalition. Dans votre cas, vous n'avez pas précisé qui faisait partie de cette coalition et quant au type d'activités, vous avez coché le numéro 99, c'est-à-dire 099. On dit «veuillez préciser», mais vous ne l'avez pas fait. Alors, je vous le demande, qu'est-ce que ce 099?
- M. Markey: Monsieur le président, si nous n'avons pas donné de précisions, nous sommes tout à fait disposés à donner tous les détails, n'importe quand. C'était une coalition publique, dont les membres étaient tous connus du grand public. Tout cela est du domaine public.
- M. Rodriguez: Oui, mais on dit bien «veuillez préciser». Enfin, vous avez coché la case «autre—99». Ensuite, on lit bien «veuillez préciser», et vous ne l'avez pas fait.
- M. Markey: Peut-être qu'à ce moment-là les membres de la coalition n'étaient pas tous connus.
- M. Rodriguez: Racontez-moi donc une journée dans la vie d'un lobbyiste.

Le président: En une minute.

M. Rodriguez: Très bien. Je veux qu'il nous passe en revue la journée d'un lobbyiste. Disons que vous représentez le Jockey Club. C'est l'un de vos clients, le Jockey Club de l'Ontario. Alors racontez-moi comment cela se passe. Que faites-vous? Téléphonez-vous à votre ami au ministère pour lui demander si vous pouvez vous rencontrer au déjeûner?

Mr. Markey: You obviously have an image of our lifestyle that's pretty exotic.

Mr. Rodriguez: Well tell me. Give me a day in the life.

Mr. Markey: I go back to what we said earlier, sir, which is that 75% or 80% of what we do is simply interpretative. It's based on your knowledge of the government process. So you look at government from that point of view and you talk to your clients about what is happening. You look at budgets. You look at all of the activities of government on a daily basis and you explain them. You articulate an understanding of those to your clients. You don't get up in the morning and do things any differently than any other average Canadian.

Mr. Rodriguez: On this trust companies thing, one of the things was set up meetings, arrange meetings.

Mr. Markey: Rick has explained that we did that on behalf of one large group called the Business Association Interchange.

Mr. Rodriguez: You did it with the trust companies: 01X, 03X, 07X, 08X. They all involved arranging meetings with public office holders.

Mr. Markey: Correct, in the context-

Mr. Rodriguez: Do you keep a list of all the office holders you see?

Mr. Markey: Yes.

Mr. Rodriguez: Is that available to the registrar?

Mr. Markey: We don't keep a list.

Mr. Rodriguez: Is it available to this committee?

Mr. Bertrand: Not in the case of the Business Association Interchange, because it's—

Mr. Rodriguez: Can you make it available to this committee?

Mr. Bertrand: If you want a list of the people who have appeared to the Business Association Interchange, I would be pleased to give you that list.

Mr. Rodriguez: No, I am looking at the Trust Companies Association, and you have all of these Xs, which means you have arranged meetings with the public office holders, which means you picked up the phone and set up the meeting.

The Chairman: Order. Mr. Rodriguez, with all due respect—

Mr. Rodriguez: He's a big Tory. I know you want to come in.

The Chairman: I'm surprised you didn't ask him if there was a New Democrat in his firm, but I didn't expect that.

Mr. Rodriguez: Is there a New Democrat in your firm?

[Translation]

M. Markey: Vous avez manifestement une idée assez exotique de notre mode de vie.

M. Rodriguez: Eh bien, détrompez-moi! Décrivez-moi une journée dans la vie d'un lobbyiste.

M. Markey: Je reviens à ce que je disais tout à l'heure: de 75 à 80 p. 100 de notre temps est consacré à du travail de simple interprétation. Nous faisons valoir notre connaissance de l'appareil gouvernemental. Donc, à partir de cette connaissance du gouvernement, le lobbyiste s'entretient avec ses clients au sujet de ce qui se passe. Il prend connaissance des documents budgétaires et suit de près toutes les activités gouvernementales au jour le jour et les explique à ses clients. Il fait comprendre tout cela à ses clients. Le lobbyiste se lève le matin et s'en va travailler; en cela, il n'est pas différent de tous les autres Canadiens ordinaires.

M. Rodriguez: J'en reviens à cette histoire de compagnies de fiducie. Vous avez notamment organisé des réunions, arrangé des entretiens

M. Markey: Rick a déjà expliqué que nous avons fait cela au nom d'un groupe important qui s'appelle le Business Association Interchange.

M. Rodriguez: Vous l'avez fait pour les compagnies de fiducie: 01X, 03X, 07X, 08X, et chaque fois, il s'agissait d'arranger une rencontre avec un titulaire de charge publique.

M. Markey: En effet, dans le contexte. . .

M. Rodriguez: Conservez-vous une liste de tous les titulaires de charges publiques que vous rencontrez?

M. Markey: Oui.

M. Rodriguez: La régistraire peut-elle consulter cette liste?

M. Markey: Nous ne conservons pas de liste.

M. Rodriguez: Pouvez-vous la communiquer au comité?

M. Bertrand: Pas dans le cas du Business Association Interchange, parce que...

M. Rodriguez: Pouvez-vous communiquer cette liste au comité?

M. Bertrand: Si vous voulez une liste de tous ceux qui ont comparu devant le Business Association Interchange, je me ferai un plaisir de vous faire parvenir cette liste.

M. Rodriguez: Non, je parle de l'Association des compagnies de fiducie. Vous avez coché une foule de cases, ce qui veut dire que vous avez arrangé des entretiens avec des titulaires de charges publiques, c'est-à-dire que vous leur avez téléphoné pour prendre rendez-vous.

Le président: Je vous en prie, monsieur Rodriguez. Sauf votre respect. . .

M. Rodriguez: C'est un gros méchant conservateur. Je sais que vous voulez intervenir.

Le président: Je m'étonne que vous ne lui ayiez pas demandé s'il y avait un Néo-démocrate dans son entreprise, mais en fait je ne m'y attendais pas.

M. Rodriguez: Y a-t-il un Néo-démocrate dans votre entreprise?

Mr. Bertrand: Yes.

The Chairman: We're going to go to Mr. Thorkelson. I'm sorry for the barrage of questions. I had trouble following them as well, so I'll move to Mr. Thorkelson.

Mr. Bertrand: That's why we're here first.

• 1005

Mr. Thorkelson: I want to ask you to elaborate a little bit on what you were saying. Mr. Rodriguez talked as if your firm provided access to ministers. In my understanding, the lobby industry or the consulting industry is for the most part lobbyists and consultants providing strategic advice, or issues management. They tell people how to approach government, what are the issues of the day, how the cabinet committee system works, how the Privy Council Office operates, what pressures government is facing from industry and so on.

Of your activities, how would it break down? Is 50% of your time strategic advice in that sense? What portion of your work is to provide advice, for example, to industries or associations on how to deal with the public? Would you tell me how much time is spent providing access?

To my mind, providing access is very little, if you do that at all. I suspect some consulting firms don't phone up ministers' offices. They tell the industry or the assiciations to phone up the office if they want a meeting and so on. Would you please elaborate on that a little bit?

Mr. Markey: Mr. Thorkelson, your point is absolutely accurate. Trying to get things resolved at the level of the minister's office is generally a last resort. As we said in our presentation, in our experience fully 80% of our activity, and I think that's probably an average, is generally strategic. It's advisory. It's meeting with the clients. It's working with them to understand how public policy originates and the types of pressures you people face in the course of passing legislation.

At the most, 5%, 10%, or 15% might ever involve any type of political intervention. Even then, those situations are few and far between, very few and far between. In my view, it's a mark of failure to have to resort to that level of intervention. You can accomplish a great deal by working with your client and having your client work closely with government at a variety of different levels long before you get to that point.

[Traduction]

M. Bertrand: Oui.

Le président: Nous allons passer à M. Thorkelson. Je m'excuse si vous avez été bombardé de questions. J'avais moi-même de la difficulté à suivre. Je vais donc donner la parole à M. Thorkelson.

M. Bertrand: C'est pourquoi nous sommes arrivés ici les premiers.

M. Thorkelson: Veuillez donc nous donner quelques précisions sur ce que vous avez dit jusqu'à maintenant. M. Rodriguez a semblé dire que votre firme permettait d'avoir accès aux ministres. Pour ma part, si je comprends bien, le travail des lobbyistes ou des experts-conseils consiste essentiellement à fournir des conseils stratégiques sur la gestion des dossiers. Les lobbyistes disent aux gens comment aborder le gouvernement, quelles sont les questions d'actualité, comment fonctionne le système des comités du cabinet, comment fonctionne le bureau du Conseil privé, quelles sont les pressions que divers secteurs de l'économie exercent sur le gouvernement, et ainsi de suite.

Comment répartiriez-vous vos activités? Consacrez-vous 50 p. 100 de votre temps à donner des conseils stratégiques dans le sens que je viens d'indiquer? Quelle proportion de votre travail consiste à donner des conseils aux entreprises ou aux associations, par exemple dans le domaine des relations publiques? Par ailleurs, pourriez-vous me dire quelle proportion de votre temps est consacrée à du travail d'intermédiaire, dans le sens que les gens s'adressent à vous pour avoir accès à quelqu'un?

À mon avis, cette dernière activité est négligeable et je soupçonne même que vous ne vous y livrez pas du tout. Je soupçonne que certaines firmes d'experts-conseils ne téléphonent pas aux bureaux des ministres. Ils disent plutôt aux industriels ou aux présidents d'associations de téléphoner eux-mêmes s'ils veulent un rendez-vous. Pourriez-vous nous en dire plus long là-dessus?

M. Markey: Monsieur Thorkelson, vous avez absolument raison. C'est généralement en dernier recours que l'on s'efforce de résoudre un problème au niveau du bureau du ministre. Comme nous l'avons dit dans notre exposé, les conseils de nature stratégique représentent au bas mot 80 p. 100 de nos activités, et je crois qu'il s'agit là d'une moyenne. Nous agissons à titre de conseillers. Nous rencontrons des clients et nous leur expliquons comment se fait l'élaboration des politiques publiques et quel genre de pressions s'exercent sur les législateurs.

Les interventions politiques de tous genres ne représentent que 5 à 15 p. 100 de notre travail, et encore, les situations de ce genre sont rares et même très rares. À mon avis, quand on est obligé de recourir à une intervention de ce genre, c'est signe que l'on a échoué. On peut accomplir beaucoup de choses en travaillant de concert avec un client et en amenant ce dernier à collaborer étroitement avec les responsables gouvernementaux à divers niveaux, longtemps avant d'en arriver au niveau politique.

Mr. Thorkelson: In your view, the most successful government consulting firms are probably those that do the most strategic advice and that advertise or tout least their access to political figures.

Mr. Markey: Over the long term, yes, sir, I think that's going to prove to be the case. In our case that is our strength. Those firms that adopt the type of approach you've described will be around in 10 or 15 years.

Mr. Thorkelson: I'd like to talk a little bit about contingency fees. My next question will have to do with coalitions and how we can provide more transparency.

It seems to me that in the public eye, contingency fees are something that people view as not being good. My understanding, and correct me if I'm wrong, is that contingency fees are not often charged by consulting firms. It's mainly retainer and that type of thing. Could you provide me with your views on that issue?

Mr. Markey: We can only talk to you about our practices. Certainly in our experience that's the case. Most of our relationships are billed on an hourly basis. We maintain time sheets just as do the law firms and the accounting firms. We track our time by the quarter hour based on the client and the problem. Some of that time is not billable, obviously. Some of it is. It's tracked and back-checked against the particular clients.

In other cases, you may have retainer relationships. We've had some retainer relationships that date back many years. The client has developed a feeling that we're looking out for them in Ottawa. We watch the activities of the federal government. That's all they require.

There is the occasional project relationship. Somebody will come to us and say they'd like a report on what we think is going to happen with respect to free trade between Canada and the United States. We would agree on a fee for the preparation of that report, for example, which might include all of the time and the costs involved in the production of the report.

Those are the normal types of fee relationships we would have. Success fees or contingency fees are often talked about. I mean, they do exist. There are instances where they have been charged, but I don't think it's a common practice.

Mr. Thorkelson: We talked on Tuesday in our first meeting about coalitions. There seemed to be an increasing number of coalitions registering. Your company registered one a year or two back on a very public—

Mr. Markey: I thought it was.

Mr. Thorkelson: —lobby campaign. How would you recommend to this committee that we provide increased transparency for coalitions, whether it's on a public issue or a procurement contract or a big policy issue? For example, this

[Translation]

- M. Thorkelson: À votre avis, les firmes d'experts-conseils en matière gouvernementale qui ont le plus de succès sont probablement celles qui insistent davantage sur les conseils stratégiques et qui se targuent le moins de leur accès privilégié à des personnalités politiques, alors?
- M. Markey: À long terme, oui, je crois que ce serait en effet le cas. C'est d'ailleurs ce qui fait notre force. Les cabinets qui adoptent la politique que vous avez décrite seront encore là dans 10 ou 15 ans.
- M. Thorkelson: Je voudrais maintenant parler des honoraires conditionnels. Ma question suivante portera ensuite sur les coalitions et sur la façon d'assurer une plus grande transparence.

Il me semble que les honoraires conditionnels sont mal vus du grand public. Vous me reprendrez si je me trompe, mais si je comprends bien, les cabinets de lobbyistes se font rarement payer de cette façon. Ils se font surtout rémunérer par accomptes, à l'avance, donc. Que pensez-vous de tout cela?

M. Markey: Nous pouvons seulement vous parler de nos pratiques-maisons. Assurément, c'est le cas chez nous. Nous facturons la plupart de nos clients à l'heure. Nous comptabilisons les heures consacrées à chaque client, tout comme le font les cabinets d'avocats et de comptables. Nous comptabilisons notre temps au quart d'heure près pour chaque client et pour chaque dossier. Il est évident qu'une partie de ce temps n'est pas facturable. Tout cela est consigné et vérifié avec le client.

Certains clients retiennent nos services en nous versant un accompte. Dans certains cas, nous fonctionnons ainsi depuis plusieurs années. Les clients en question ont confiance; ils savent que nous nous occupons de leurs affaires à Ottawa. Nous suivons de près les activités du gouvernement fédéral; c'est tout ce qu'ils exigent de nous.

À l'occasion, nous travaillons sur un projet spécifique. Quelqu'un vient nous voir pour nous demander un rapport sur ce qui se passera à notre avis dans le dossier du libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Nous nous entendons sur un tarif pour la préparation de ce rapport et le prix est fixé en tenant compte du temps qu'exigera la rédaction du rapport et de tous les autres coûts.

Ce sont là les relations normales que nous avons ordinairement avec nos clients. On entend souvent parler d'honoraires conditionnels. C'est vrai, cela existe. Il est arrivé que des lobbyistes se fassent payer de cette façon, mais je ne crois pas que ce soit pratique courante.

M. Thorkelson: À notre première réunion, mardi dernier, nous avons parlé des coalitions. Il semble qu'un nombre croissant de coalitions se font enregistrer. Votre firme en a fait enregistrer une il y un an ou deux...

M. Markey: En effet.

M. Thorkelson: ...dans le cadre d'une campagne de lobbyistes tout à fait publique. Quelles recommandations feriez-vous à notre comité pour ce qui est d'accroître la transparence dans le cas des coalitions, qu'il s'agisse d'une

committee did a short study into the airline industry, competition, predatory pricing and so on. It seemed that one airline hired every second lobbyist in town, and there was a great coalition. How do we provide for transparency? What would your recommendation be?

• 1010

Mr. Markey: My recommendation might be one that my colleague doesn't share, so I'd ask him to offer his own opinion, but my recommendation would be that any coalition should be transparent. There should be no question as to where it's coming from. To the extent that the registration process does not do that it's not working properly. I think you have to start with the firm that is registering or the individual who's registering. You have to focus on that connection. If that can be made clear, I suggest to you that the rest should fall into place pretty quickly.

Mr. Bertrand: I'd support that.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Gentlemen, I certainly appreciate the fact that you gave the MPs a little more importance this morning. I was starting to get discouraged here.

Mr. Markey: Don't, sir.

Mr. Gray: It strikes me that regardless of comments made around the table there seems to be another perception in the public eye, created mainly by a second opposition party, that because you happen to have Tory or Grit credentials somehow you're incompetent and not allowed. The perception sometimes is to the disadvantage of some of our colleagues around the table. When you are in third or fourth place, sometimes your lobbyists don't get to be as well known, unless they're watched on *Political Pundits* on Thursday morning.

However, gentlemen, on page 3 of your brief, in your simpler and kinder world—and I will be apolitical, but you know that I am a Tory—in your 50 years of a simpler and kinder world, I would suggest perhaps for your comment later that it was easier having the same administration, whatever that might be worth. I would question you on the fact that among your competitors or in your group you probably have a form of crisis management yourselves when governments change.

In terms of a code of ethics, when you are lobbying on behalf of a client, do you exchange information with your colleagues or competitors who are lobbying on the other side? The fact that if you're in the trade or profession for monetary purposes—obviously we all have to live—or in terms of a social conscience... Do you make any distinction? For example, could you lobby on both sides? Now we're not talking about politicians or about knocking on ministers' doors, we're talking about social policy. Will you take on two clients to lobby on different sides?

[Traduction]

campagne publique, d'un contrat de marché public ou d'une grande question d'actualité? Par exemple, notre comité a fait une brève étude sur le secteur des lignes aériennes, sur la concurrence et les pratiques abusives de prix dans ce secteur. Une ligne aérienne semblait avoir embauché la moitié des lobbyistes et on avait mis sur pied une grande coalition. Comment assurer la transparence? Quelles sont vos recommandations?

M. Markey: Mon collègue ne sera peut-être pas d'accord avec ma recommandation; je lui demanderai donc d'exprimer lui-même son opinion, mais pour ma part je crois que toute coalition doit être transparente. Il ne devrait y a voir aucun doute quant à sa compositon. Si le processus d'enregistrement n'assure pas cela, elle n'atteint pas ses objectifs. Je pense qu'il faut d'abord et avant tout préciser qui est l'entreprise ou le particulier qui se fait enregistrer comme lobbyiste. Il faut d'abord établir ce lien et si celui-ci est clair, je pense que le reste suivra assez facilement.

M. Bertrand: Je suis d'accord avec mon collègue.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Messieurs, je vous sais infiniment gré d'avoir accordé aux députés un peu plus d'importance ce matin. Je commençais à me sentir découragé.

M. Markey: Il n'y a pas de quoi, monsieur.

M. Gray: Il me semble que malgré ce qui s'est dit autour de cette table la population semble avoir une autre perception—créée surtout par le deuxième parti de l'opposition—selon laquelle une personne affiliée au parti conservateur ou libéral est pour une raison ou une autre incompétente et doit être exclue. Cette impression joue parfois au détriment de certains de nos collègues ici présents. Lorsque vous vous trouvez en troisième ou quatrième place, vos lobbyistes ont parfois du mal à se faire connaître, à moins d'être invités à *Political Pundits* tous les jeudis matins.

Toutefois, messieurs, à la page 3 de votre mémoire, lorsque vous parlez d'un monde plus simple et plus humain—je serai impartial, mais vous savez bien que je suis conservateur—dans ces 50 années que vous décrivez comme étant plus simples et plus humaines, je crois, et vous me direz ce que vous en pensez, que le fait d'avoir la même administration facilitait les choses pour ce que cela vaut. Je pense qu'un changement de gouvernement ne doit probablement pas manquer de provoquer une crise de gestion dans votre milieu que vos compétiteurs et vous—mêmes devez essayer de contrer.

Parlons maintenant de déontologie. Lorsque vous faites du lobbying pour un client, est-ce que vous échangez des renseignements avec vos collègues ou vos compétiteurs qui font du lobbying pour la partie adverse? Vous exercez ce métier pour gagner de l'argent—nous devons tous gagner notre vie—mais votre conscience sociale... Faites-vous des distinctions? Par exemple, pourriez-vous faire du lobbying pour les deux camps? Je ne parle pas de faire des démarches auprès des hommes politiques ni de frapper à la porte des ministres, mais bien de politique sociale. Pourriez-vous travailler pour deux clients qui ont des convictions politiques différentes?

Mr. Markey: Do you mean with opposing points of view?

Mr. Gray: That's right.

Mr. Markey: No, sir.

Mr. Gray: In no way, shape, or form.

Mr. Markey: No. sir.

Mr. Gray: Do you not, to tie in political affiliations regardless of the political stripe, then have a problem in your company if you are lobbying for a client, for or against, regardless of the issue, and you have employees or shareholders who share two different political philosophies?

Mr. Markey: Would you repeat that for me? Just give me the last part again so that I understand it.

Mr. Gray: If you are lobbying on behalf of a coalition, let's say in terms of social policy or economic policy, if you happen to have a member of your team who for example is against free trade and the other side is in favour of free trade, does that create a problem for you?

Mr. Markey: Absolutely not.

Mr. Grav: None whatsoever.

Mr. Markey: None. I don't think those situations have ever arisen, frankly. I think it's much like any professional service firm. You have prominent people in a law firm or an accounting firm who may have personal views, but they don't let those views interfere with their professional requirements and services to their clients.

Mr. Gray: Now that we have the act in place, I would say that the lobbyists, even before the act came into place, made your own proper place here, centralized in Ottawa probably. But in so doing, now that you have your legal and legitimate place, would you say that on behalf of many of your clients—and we know special interest groups are very important today—in making your own place you have now become the people between the bureaucrat and the politician or public office holder? In making your own place to make it lucrative for the type of work you do, perhaps in an ideal world, if you were taken out and perhaps the public office holders with the bureaucrats, the role you now play, a key role, could be eliminated.

• 1015

What I'm saying is that in the review of this act, we're talking about probable recommendations or perhaps amendments to the act. In your brief you state that more bureaucracy, more paperwork will be a more costly affair. In actual fact, what we are trying to do as elected people, perhaps, is in justifying your position...which will make it more complex for us to deal with the bureaucrats and therefore have some influence on government policy.

Mr. Markey: I'm not sure I understand the question. I'll ask my colleague to answer.

[Translation]

M. Markey: Vous voulez dire qui ont des points de vue contraires?

M. Gray: Oui.

M. Markey: Non, monsieur.

M. Grav: Jamais, en aucun cas?

M. Markey: Non, monsieur.

M. Gray: Pour ce qui est maintenant des allégeances politiques peu importe le parti, est-ce que cela ne vous cause pas un problème d'avoir parmi vos collègues ou vos actionnaires des gens qui ont une conviction politique qui diffère de celle d'un client pour lequel vous faites du lobbying, quel que soit le dossier?

M. Markey: Voudriez-vous répéter cela? Juste la dernière partie afin que je comprenne.

M. Gray: Si vous faites du lobbying pour une coalition qui défend une certaine politique sociale ou économique. comme le libre-échange, et que vous avez dans votre équipe quelqu'un qui est contre le libre-échange, est-ce que cela vous pose un problème?

M. Markey: Absolument pas.

M. Gray: Ca ne vous crée aucun problème?

M. Markey: Non. Franchement, je ne pense pas que le cas se soit jamais présenté. Nous sommes très semblables à n'importe quelle autre firme qui offre un service professionnel. Dans les cabinets d'avocats ou de comptables il y a des gens bien en vue qui ont leurs opinions personnelles sans que ces opinions les empêchent de remplir leurs obligations professionnelles et de bien servir leurs clients.

M. Gray: Maintenant que la loi est en vigueur, et même avant qu'elle ne soit adoptée, vous les coulisseurs, vous vous êtes sans doute taillés une place ici-même, probablement à Ottawa. Mais maintenant que vous avez votre place légitime, définie par la loi, diriez-vous que pour bon nombre de vos clients—et nous savons que les groupes d'intérêts spéciaux jouent un rôle très important aujourd'hui—vous vous êtes interposés entre eux et les bureaucrates et les hommes politiques ou les titulaires de charges publiques? Vous vous êtes taillés votre propre place sur un marché lucratif mais dans un monde idéal; alors, pensez-vous que le rôle essentiel que vous jouez à l'heure actuelle auprès des titulaires d'une charge publique et des bureaucrates pourrait être éliminé?

En examinant l'application de cette loi, nous envisageons de faire des recommandations ou même de modifier la loi. Dans votre mémoire vous dites qu'une bureaucratie plus importante, qu'une accumulation de paperasserie, tout cela coûtera plus cher. En fait, ce que nous essayons de faire c'est de justifier votre position mais, pour nous députés, cela a pour effet de rendre nos rapports avec la bureaucratie plus complexes et il sera donc plus difficile pour nous d'exercer une influence quelconque sur la politique du gouvernement.

M. Markey: Je ne suis pas sûr d'avoir compris la question. Je vais demander à mon collègue d'y répondre.

Mr. Bertrand: I'll just go on a historical basis and then back to the present. The fact is, the majority of the work in the past and the majority of the work today is information gathering, provision of background, preparing clients to meet at the bureaucratic level or when required at the political level, a lot of briefing, a lot of preparation.

If you say you take that out of the loop, and who then helps the client or individual be prepared, then the difficulty is that you're going to find someone else in the process. An individual trained by us to meet with you comes well prepared, comes with the fact sheet, comes understanding that you probably have 25 to 30 minutes, gives you a lot of content during that meeting, presents a solution and leaves you with an ability to be able to act on that quickly with that individual.

Mr. Gray: Have you not complicated the government process by raising the importance of special interest groups across the country?

Mr. Markey: I don't believe so. I think society itself is complicated. In my view, to try to suggest that it's because of the function we perform, sir, with respect, is not fair. I think society has changed over the last 25 years. The level of complexity of society, the speed of communication, the rapidity in terms of change—all of that has created the type of situation we're in today.

I think your point is valid if you can take it and look at it in some clinical, detached way and say that this is the situation. But if you take the reality of today and accept that as the consequence of a world change on an order of magnitude that... As I said in our submission, we lived in a very different world 25 years ago. I think it's simply an inevitable result. I don't think you can change that.

The Chairman: To uncomplicate this hearing I'd like to start with a quick round again.

Mr. Boudria: Does that mean I'll uncomplicate all of this with my questions, Mr. Chairman?

I was just thinking out loud that the only time I ever referred someone to a lobbyist was about a year ago. A group asked me how they could object to the proposed provincial initiative of having gambling casinos in Ontario. I referred them to Mr. Murray, I think that's his name. He's a former NDP research director at Queen's Park, now a lobbyist. The only time I've ever referred a lobbyist in my life, and it was an NDP lobbyist. It's ironic, given the debate this morning.

Can I get back to the issue of contingency fees? Lawyers, at least in Ontario, perhaps in other jurisdictions, I'm not sure, theoretically cannot charge contingency fees. In your profession some of you are lawyers, some are not. So you have the situation whereby some of you could charge. I'm not saying it's common practice. It has happened. We've all read about it. Some of you could charge contingency fees and others could not. Quite apart from the ethical issue involved

[Traduction]

M. Bertrand: Je vais vous faire l'historique de la question puis je vous reparlerai de la situation actuelle. Le gros de notre travail dans le passé—et c'est toujours vrai—consistait à recueillir des renseignements pour nos clients, et à les préparer pour leur rencontre avec les bureaucrates ou, au besoin, avec des hommes politiques. Le gros de notre tâche, c'est d'informer et de préparer.

Si vous enlevez ce maillon de la chaîne, qui aidera le client à se préparer? Pour lui, la difficulté sera de trouver quelqu'un d'autre pour l'aider. Lorsqu'un client que nous avons préparé vient vous rencontrer il arrive bien au courant, documentation en main, et sachant que vous n'avez probablement que 25 à 30 minutes à lui accorder, il vous fournit beaucoup de renseignements pendant cet entretien, vous propose une solution et d'après ses propos, vous êtes en mesure d'agir rapidement dans le dossier.

M. Gray: N'avez-vous pas rendu le processus gouvernemental plus compliqué en rehaussant l'importance des groupes d'intérêts spéciaux dans tout le pays?

M. Markey: Je ne le crois pas. Je pense que c'est la société elle-même qui est compliquée. Je pense qu'il est injuste, malgré tout le respect que je vous dois, de prétendre que c'est la fonction que nous remplissons qui en est la cause. Je pense que la société a beaucoup évolué en 25 ans. Le degré de complexité de la société, la rapidité des communications, le rythme des changements—tout cela a créé la situation dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui.

Ce que vous dites a du bon si vous dressez l'état de la situation après l'avoir examiné de façon clinique et détachée. Mais si vous acceptez que la réalité d'aujourd'hui est le résultat d'une évolution mondiale d'une magnitude. . Comme je le dis dans notre mémoire, le monde dans lequel nous vivons est très différent de celui d'il y a 25 ans. Je pense que c'est là un résultat inévitable que vous ne pouvez pas changer.

Le président: Pour simplifier les choses, je propose que l'on commence une nouvelle ronde rapide.

M. Boudria: Est-ce que cela veut dire, monsieur le président, que par mes questions je vais tout éclaircir?

Savez-vous que je n'ai envoyé quelqu'un consulter un lobbyiste qu'une seule fois. C'était il y a un an environ; un groupe m'avait demandé ce qu'il pouvait faire pour s'opposer au projet du gouvernement de l'Ontario d'autoriser l'ouverture de casinos. Je lui ai dit de s'adresser à un M. Murray, je crois que c'est ainsi qu'il s'appelait. C'est un ancien directeur de la recherche pour le NPD à Queen's Park qui est maintenant lobbyiste. C'est la seule et unique fois de ma vie que j'ai recommandé un lobbyiste et c'était un Néo-démocrate. C'est plutôt ironique, étant donné le débat de ce matin.

Je vais revenir à la question des honoraires conditionnels. En théorie, les avocats—en tout cas en Ontario, ailleurs, je ne sais pas—n'ont pas le droit de demander des honoraires conditionnels. Il y a des lobbyistes qui sont avocats et d'autres qui ne le sont pas. Ainsi, certains d'entre vous pourraient demander des honoraires conditionnels. Je ne dis pas que ce soit pratique courante, mais ça c'est déjà vu. Nous avons tous lu des choses à ce sujet. Certains d'entre vous

in having contingency fees, doesn't that at least create a complication within your industry?

Mr. Markev: Yes, sir.

• 1020

Mr. Boudria: If contingency fees were banned altogether, at least you'd all be playing on the same level playing field.

Mr. Markey: To the extent that they don't emerge in some other form, yes. My own personal point of view is that you need not go further than the act and the legislation and the regulations as they stand today. Within the scope of those regulations, I would suggest, sir, there is ample opportunity to regulate the industry.

I don't think there needs to be a lot more intrusive regulatory action to deal with some of these situations. I think probably the extent to which there are contingency fees is vastly overestimated.

Mr. Boudria: On the distinction between tier one and tier two lobbyists, at the present time very little is asked of tier two lobbyists. If someone wants to hire a lobbyist on a particularly controversial subject, all one has to do is put the lobbyist on his or her payroll and in fact convert him or her into a tier two lobbyist.

Now, as people who are tier one lobbyists, presumably all the time, doesn't that create a complication or at least a loophole whereby others, for instance, can go around the rules that you presumably are obeying?

Mr. Markey: I believe it does. It believe that is an area in which there could be more careful and complete scrutiny. Again I suggest to you that while people feel there are examples of this happening there may not be as many as the medium might speculate there are. But I do think it's an area that might require some scrutiny

The Chairman: I indicated that I would ask Mr. Edmonston to question next. However, I have a standing member who has not had an opportunity yet, and that is Mrs. Dobbie.

Mr. Edmonston (Chambly): There's no problem with that.

The Chairman: I will still offer you the opportunity, sir.

Mr. Edmonston: I'm used to sharing my time with Mrs. Dobbie.

The Chairman: Your time will be your time.

Mr. Edmonston: But I will be asking questions after her.

The Chairman: That's correct.

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Edmonston. I'm always pleased when you are ready to give the floor to me.

[Translation]

pourraient demander des honoraires conditionnels alors que c'est interdit à d'autres. Mis à part le problème moral, est-ce que cette question des honoraires conditionnels ne complique pas les choses dans votre profession?

M. Markey: Certes, monsieur.

M. Boudria: Si les honoraires conditionnels étaient interdits purement et simplement, alors au moins les règles du jeu seraient les mêmes pour vous tous.

M. Markey: Oui, à la condition de ne pas réapparaître d'une autre manière. Personnellement, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de faire autre chose que d'appliquer la loi et le règlement dans leur forme actuelle. Je pense, monsieur, que ce règlement suffit amplement pour régir la profession.

Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de prendre beaucoup d'autres mesures importunes de réglementation pour traiter certaines de ces situations. Je pense qu'on a probablement largement surestimé le nombre de lobbyistes qui demandent des honoraires conditionnels.

M. Boudria: À l'heure actuelle, on demande très peu de choses aux lobbyistes de deuxième catégorie, comparativement aux lobbyistes de première catégorie. Si quelqu'un a besoin des services d'un lobbyiste pour faire avancer un dossier particulièrement sujet à controverse, il lui suffit d'en faire son employé pour le transformer, par le fait même, en lobbyiste de deuxième catégorie.

Pour vous qui êtes des lobbyistes de première catégorie, à plein temps je suppose, est-ce que cela ne complique pas les choses ou est-ce que cela n'est pas une échappatoire qui permet à d'autres de se dérober aux règles que vous, vous respectez sans doute?

M. Markey: Je le crois. Je pense que c'est une question qui demande un examen; encore une fois, certains pensent que cela se produit, mais ce n'est peut-être pas aussi fréquent que les médias voudraient nous le faire croire. Je pense néanmoins que c'est une question qui mérite d'être examinée.

Le président: J'avais dit que ce serait le tour de M. Edmonston à poser des questions. Toutefois, il y a un membre permanent, M^{me} Dobbie, qui n'a pas encore eu l'occasion d'intervenir.

M. Edmonston (Chambly): Je n'y vois aucun inconvénient.

Le président: Vous aurez tout de même votre tour, monsieur.

 \mathbf{M} . Edmonston: J'ai l'habitude de partager mon temps avec \mathbf{M}^{me} Dobbie.

Le président: Vous pourrez prendre tout le temps auquel vous avez droit.

M. Edmonston: Oui, mais je poserai mes questions après les siennes.

Le président: C'est ça.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Edmonston. Vous me faites toujours plaisir lorsque vous me cédez votre tour de parole.

I am delighted to see you gentlemen here today. I think in your presentation you talked about whether or not the act was working. When I look at the act and read it, it's very clear to me that we really have an act that says we will write down the names of those people who are accepting money to communicate a particular message to government. The act doesn't go beyond that

From looking at some of my notes, I see that we have 2,000 tier two lobbyists. Interestingly enough, I thought the fact that we have 800 professional lobbyists—and that's up from 460, which was the number that was in existence six months afer the act was put into force—shows that the act is working. It appears that lobbyists who are entering the field are registering. Is that not what the act is intended to do?

Mr. Markey: I believe it is, and I think it is working. I think the number of registrations and the quality of the amount of information being presented is improving over time. I think it will continue to improve. I think it's an evolutionary progress.

Mr. Bertrand: I think it's perhaps inaccurate to think that people don't want to register. There may be specific instances, and you may question further how that has occurred or from what it has occurred, but the majority of people want to register simply for marketing purposes.

One of the things you have to understand from the arrival of the lobby legislation in place is that the propensity is to register as many of your clients as you can, simply because it looks good on paper to look very successful.

Our approach over the years, and consistently so, from reviewing it with the registrar, has been that if you follow the law and the intent of the law, that works out quite well. I'm not suggesting that others don't. I'm just saying that it's much more likely that people will want to register. By registering, your name goes on a list; by being on a list, it will be a much more marketable product.

• 1025

Mrs. Dobbie: So we have two things happening here. One, by registering the fact that someone is lobbying the government for one purpose or another, we're creating a type of transparency that says to the public that there can't be any backroom, nefarious deals going on there because a register says who is lobbying and what they're lobbying for.

Was that not the intent of the act, to make sure the public understood what was happening, that there weren't any special favours being done to special friends and that the people who were acting on behalf of clients were people whose names were exposed to the public? It's as simple as that, correct?

Mr. Markey: That's correct, disclosure.

Mrs. Dobbie: You lobby for a number of organizations. I believe you lobby not just government members.

Mr. Markey: That's correct.

Mrs. Dobbie: When you set up meetings for your clients do you ever set up meetings with the NDP, for example?

[Traduction]

Messieurs, je suis ravie de vous voir. Dans votre exposé, vous avez parlé de l'efficacité de la loi. Lorsque je lis la loi, il me semble très clair qu'elle prévoit que ceux qui acceptent de l'argent pour transmettre un message particulier au gouvernement doivent faire inscrire leur nom sur une liste. La loi ne va pas plus loin que cela.

D'après mes notes, il y a 2000 lobbyistes de deuxième catégorie. Je trouve très intéressant qu'il y ait aujourd'hui 800 lobbyistes professionnels, comparativement aux 460 qu'il y avait six mois après l'entrée en vigueur de la loi. Cela prouve que la loi fonctionne. Il semble que les nouveaux lobbyistes se font enregistrer. N'est-ce pas là l'objectif de cette loi?

M. Markey: En effet, et je crois bien que la loi fonctionne. Je pense que le nombre de lobbyistes enregistrés et la qualité des renseignements se sont améliorés et ne cessent de s'améliorer. C'est un processus qui évolue.

M. Bertrand: Je pense qu'il est faux de dire que les gens ne veulent pas être enregistrés. Il y a peut-être des cas précis et vous pourrez chercher à déterminer comment et pourquoi ces cas existent, mais la majorité des lobbyistes veulent s'enregistrer pour des raisons purement commerciales.

Vous devez savoir que depuis l'entrée en vigueur de la Loi sur les lobbyistes ceux-ci cherchent à enregistrer le plus grand nombre de clients possible, uniquement parce que ça paraît bien sur papier et que c'est un signe de réussite.

Depuis des années, et encore aujourd'hui, après avoir vérifié auprès du directeur du registre, notre avis est que tout va très bien à la condition de respecter la loi et l'objet de la loi. Je ne dis pas que d'autres ne le font pas. Ce que je dis, c'est que les lobbyistes ont probablement davantage tendance à se faire enregistrer. Lorsqu'ils le font, leur nom est inscrit sur une liste et le fait d'être sur cette liste leur permet de vendre leurs services beaucoup plus facilement.

Mme Dobbie: Donc, il se produit deux choses. Premièrement, le fait d'enregistrer les personnes qui font des démarches auprès du gouvernement pour une raison ou pour une autre assure une certaine transparence qui montre à la population qu'il ne peut pas y avoir d'odieux marchandages dans les coulisses puisqu'il y a un registre des lobbyistes et des causes qu'ils défendent.

Est-ce que ce n'était pas l'objectif de la loi de faire en sorte que la population comprenne ce qui se passe, qu'elle sache que les bons amis ne reçoivent pas de faveurs spéciales et que le nom de ceux qui agissent pour le compte de clients soit connu du public? Ce n'est pas plus compliqué que cela, n'est-ce pas?

M. Markey: C'est exact, la divulgation des renseignements.

Mme Dobbie: Vous faites du lobbying pour un certain nombre d'organismes. Je crois que vous n'intervenez pas seulement auprès des députés.

M. Markey: C'est vrai.

Mme Dobbie: Est-ce qu'il vous arrive d'organiser des rencontres entre vos clients et des députés néo-démocrates, par exemple?

Mr. Markey: Absolutely.

Mrs. Dobbie: Just as a matter of side interest, have you ever set up meetings with Mr. Rodriguez?

Mr. Bertrand: I'm just trying to think of past legislation, prior to 1988. The client did it himself. We advised the client to do so. The issue—

An hon. member: [Inaudible—Editor]

Mr. Bertrand: Oh, no, we don't. I have to tell you that the majority of clients, our clients and I believe other clients, will often do their own meeting arrangement. What you do is to set the context for it. The most effective communication with government is having the person in government who has the issue and the person on the other side who wants to discuss the issue. That is the best process by which you can help the two come together.

Mrs. Dobbie: In fact, when you are setting up meetings for your clients you don't restrict it to government members.

Mr. Bertrand: No, as a matter of fact, a good program of government relation strategy in short-and long-term ways ensures that you have the opposition members as part of your strategy and your program. I would have to tell you that if you're a firm with a good long-term strategic approach, the time to go after ensuring that the opposition members are informed is sometime before they come into power, if that's the approach.

Mrs. Dobbie: Aha, then this is a total function. It's communication as well as attempting to try to influence decisions. Communication is an attempt to influence ultimate decisions. It encompasses all members of Parliament. In fact, I suppose it would also encompass members of provincial legislatures. Do you provide that service, for example, for the Ontario legislature?

Mr. Markey: Yes, absolutely. Wherever the client has the problem, we focus on the problem.

Mrs. Dobbie: You also employ people-

The Chairman: This is your last question.

Mrs. Dobbie: —from all three parties, do you not?

Mr. Markey: We employ good people.

Mrs. Dobbie: But they can have affiliations from any party—NDPs, Liberals, Tories.

Mr. Markey: They could. But we probably have people on our staff who are apolitical. I don't see this as essentially a political. . . These people are not hired for their political contacts.

Mrs. Dobbie: But it may very well happen that you have an NDP member—

Mr. Markey: Unquestionably.

Mrs. Dobbie: —perhaps lobbying Mr. Rae or his members of Parliament for one reason or another. These things just are part of the business.

Mr. Edmonston: Mr. Bertrand, Mr. Markey, if I use transparency and common sense as a benchmark for your testimony this morning, I have a great deal of difficulty believing the veracity of what you're saying. Let me be specific.

[Translation]

M. Markey: Oui, bien sûr.

Mme Dobbie: Pour satisfaire à ma curiosité, pouvez-vous me dire si vous avez déjà organisé des entrevues avec M. Rodriguez?

M. Bertrand: J'essaie de me souvenir des lois adoptées avant 1988. Nous avons recommandé à un client de s'adresser à lui et le client a pris rendez-vous lui-même. La question. . .

Une voix: [Inaudible—Éditeur]

M. Bertrand: Oh, mais non, nous ne faisons pas cela. Je dois vous dire que la plupart des clients, les nôtres et ceux des autres lobbyistes, prennent souvent leurs propres rendezvous. Notre rôle est de préparer l'entrevue. Pour établir une communication efficace il faut savoir qui, au gouvernement, s'occupe du dossier qui intéresse notre client et ensuite de mettre les deux intéressés en rapport l'un avec l'autre.

Mme Dobbie: En fait, lorsque vous organisez des entrevues pour vos clients vous ne les mettez pas en rapport uniquement avec des députés du gouvernement, alors?

M. Bertrand: Non, en fait, pour avoir une bonne stratégie en matière de relations gouvernementales à court et à long terme il ne faut pas oublier les députés de l'opposition. Pour avoir une bonne stratégie à long terme, une firme a parfois intérêt à informer les députés pendant qu'ils sont encore dans l'opposition, avant qu'ils prennent le pouvoir.

Mme Dobbie: Ah, c'est une fonction globale, donc. Il s'agit pour vous non seulement de communiquer mais également de chercher à influencer les décisions. La communication a pour objectif d'influencer les décisions finales. Elle s'adresse à tous les parlementaires. En fait, je suppose qu'elle vise également les députés provinciaux. Est-ce que vous offrez ce service pour l'Assemblée législative de l'Ontario, par exemple?

M. Markey: Oui, bien sûr. Lorsqu'un client a un problème, nous concentrons nos efforts sur ce problème.

Mme Dobbie: Vous employez également des gens. . .

Le président: C'est votre dernière question.

Mme Dobbie: . . . des trois parties, n'est-ce pas?

M. Markey: Nous employons des gens compétents.

Mme Dobbie: Mais ils peuvent être affiliés à n'importe quel parti: néo-démocrate, libéral ou conservateur.

M. Markey: Oui. Mais nous avons probablement des employés qui sont apolitiques. Pour moi, ce n'est pas essentiellement une question politique. Nous ne recrutons pas des gens pour leurs relations politiques.

Mme Dobbie: Mais il se pourrait très bien que vous ayez un membre du parti néo-démocrate...

M. Markey: Sans aucun doute.

Mme Dobbie: Qui ferait du lobbying auprès de M. Rae ou des membres de son gouvernement, pour une raison ou pour une autre. Cela fait partie du cours normal des choses.

M. Edmonston: MM. Bertrand et Markey, si j'utilise la transparence et le bon sens comme critères, j'ai énormément de difficulté à croire ce que vous nous avez dit dans votre témoignage ce matin. Je précise.

You talk about the law as it now stands, as needing a bit of fine-tuning. I believe from the witness yesterday, the registrar, that the law is a clunker, a lemon, or as they put it in a Monty Python skit, the parrot is dead.

You tried to have self–regulation. You failed. It didn't work. You tried to have a code of ethics. It didn't work. We have a law. I asked yesterday what was the purpose of this law, whether we are achieving that purpose. Transparency has been the key word here

I would like to ask you to comment on legislation on registration as it now stands in the States. If you could tell me you're in favour of having a similar registration disclosure here, a yes or no would suffice. I think it's important for us not to just simply call names back and forth but also to look and see whether there is something substantive we can agree on.

• 1030

In the United States, on disclosure—in section 5 are reports by the registered lobbyists. They say that if you are working in the United States, you should report a list of the specific issues upon which the registrant is engaged in significant lobbying activities, including a list of bill numbers and references to specific regulatory action programs, projects, contracts, grants, loans to the maximum extent possible.

Now, I have noticed that

dans votre cas, monsieur Bertrand, vous avez travaillé pour la compagnie Equifax Canada. Equifax est plus ou moins un percepteur de dettes et un ramasseur de renseignements qui a eu énormément de problèmes tout récemment avec Radio-Canada, qui a allégué que la compagnie faisait toutes sortes de choses pas très correctes.

Je vois aussi que vous travaillez pour la Fédération des concessionnaires d'automobiles ainsi que pour les fabricants d'automobiles.

What I would like to know, what the American legislation would give me but the Canadian legislation won't, is what activities you engaged in. Who did you call and what specific approaches were you making for specific laws, grants, or problems? That could be done perhaps in a log. There could be a dual log, which you are keeping along with the person who was solicited to meet with you on the government's side. Could you agree with this type of disclosure, as in the United States? Could you agree with a log being kept? A yes or no would be sufficient.

M. Bertrand: La réponse, monsieur Edmonston, se trouve un peu dans dans le fait qu'il y a une différence aux États-Unis.

Quand on regarde la réglementation aux États-Unis, on voit que ce n'est pas tout le Congrès. Dans le cas du Congrès et des projets de lois, je suis d'accord. Si on a un projet de loi comme celui qu'on a aux États-Unis, je suis d'accord.

M. Edmonston: Est-ce que M. Markey est du même avis?

I would just like to say in English—

[Traduction]

Vous dites que la loi, dans sa forme actuelle, n'a besoin que de légères améliorations. Si j'en crois le témoin que nous avons entendu hier, le directeur de l'enregistrement, cette loi est un échec lamentable, ou comme dans le numéro de Monty Python, un perroquet mort.

Vous avez essayé l'autoréglementation. Vous avez échoué, ça n'a pas marché. Vous avez essayé un code de déontologie, ça n'a pas marché. Nous avons une loi. Hier j'ai demandé quel était l'objectif de cette loi et si nous avions atteint cet objectif. Le mot clé, c'est la transparence.

Je voudrais bien savoir ce que vous pensez de la loi américaine sur l'enregistrement des lobbyistes, et je voudrais aussi savoir si vous seriez d'accord pour que nous ayons les mêmes exigences de divulgation ici; un oui ou un non suffira. Je pense qu'il ne suffit pas de lancer des noms mais qu'il est important de voir si nous pouvons nous entendre sur le fond.

L'article 5 de la loi américaine porte sur les rapports des lobbyistes enregistrés. Il prévoit que les lobbyistes enregistrés qui travaillent aux États-Unis doivent déposer une liste des questions précises à l'égard desquelles ils ont fait des démarches importantes, y compris, dans toute la mesure du possible, les projets de loi, les programmes de réglementation, les projets, les contrats, les subventions et les prêts.

Maintenant, j'ai noté que

in your case, Mr. Bertrand, you have worked for Equifax Canada. Equifax is more or less a debt collector and information gatherer who recently ran into serious problems with CBC who accused the company of various shady activities.

I also notice that you work for the Federation of Automobile Dealers and for the Motor Vehicle Manufacturers.

Ce que je veux savoir, que la loi américaine vous obligerait à divulguer mais pas la loi canadienne, c'est les activités auxquelles vous vous adonnez. Qui avez-vous appelé et quelles démarches précises avez-vous faites à l'égard de telles lois, de telles subventions ou de tels problèmes? Ces renseignements pourraient être consignés dans un registre. Il pourrait y avoir un registre double, un que vous tiendriez et l'autre qui serait tenu par le représentant du gouvernement à qui vous avez demandé un rendez-vous. Seriez-vous d'accord pour que ce genre de renseignements soient divulgués, comme aux États-Unis? Seriez-vous d'accord pour qu'on tienne un tel registre? Un oui ou un non suffira.

Mr. Bertrand: The answer, Mr. Edmonston, lies in the fact that there is a difference in the United States.

If you look at the regulations in the United States, you will see that it doesn't concern the whole Congress. In the case of the Congress and of the bills, I agree. If we had a bill similar to the one they have in the United States, I would agree.

Mr. Edmonston: Does Mr. Markey share that opinion?

Ce que je veux dire, en anglais...

Mr. Chairman, you are not going to tell me my time is up. Mrs. Dobbie had several questions—

The Chairman: I am watching the time quite accurately, Mr Edmonston

Mr. Edmonston: Okay, but just let me ask Mr. Markey whether he agrees with what his colleague has said. Could you, as well, accept this kind of disclosure regulation in Canada? It's simply using transparency as the main benchmark. Would you call it fine-tuning? Would it be acceptable to you?

Mr. Markey: I would agree with what he said.

Mr. Edmonston: You could live with this.

Mr. Markey: I would agree with what he said.

Mr. Edmonston: Okav.

Je vais maintenant vous demander de répondre à une remarque de M. Gary Ouellet. Gary Ouellet est un de vos concurrents. Il a une entreprise comme la vôtre, n'est-ce pas?

M. Bertrand: Il est plus récent.

M. Edmonston: Je pense que M. Ouellet est le présidentdirecteur général de Government Consultants International.

Now, this Gary Ouellet fellow is quoted as saying that there is a lot of unregistered lobbying around, that there is this murky world of unregistered lobbyists, and he talks of political organizers.

No, Mrs. Dobbie, I am talking about political organizers.

He wanted to bring these guys under some sort of control.

We asked you specifically—and I am not talking about your political ties, Mr. Bertrand. You can be a Tory, NDP, Conservative, Liberal. I do not care. I am talking about this murky world at the grass-roots level that we, as MPs, seldom see entirely but see a bit of.

When you know what Mr. Ouellet has said, how can you in your presentation say that all we need is a bit of fine-tuning, when this law is a clunker?

Mr. Bertrand: I'm not too sure there is a murky world. We don't operate in that murky world. I'll let Mr. Ouellet respond, if he comes to talk to you.

As far as we are concerned, there is no murky world. We have been in this business 25 years. We are going to be in this business another 25 years, because we provide good professional government relations support.

Mr. Markey: I think the law is working. It may need improvement, but it is working.

Mr. Edmonston: As far as the political organizers are concerned?

Mr. Markey: In a general sense. As I said earlier, what we have to do to improve it will get done, but let us not throw it out entirely.

The Chairman: I am going to use the chairman's prerogative and ask one final question. It is not a philosophical or deep question.

[Translation]

Monsieur le président, vous n'allez pas me dire que mon temps est épuisé. M^{me} Dobbie a pu poser plusieurs questions...

Le président: Je surveille l'horloge très attentivement, monsieur Edmonston.

M. Edmonston: Très bien, mais permettez-moi de demander à M. Markey s'il est d'accord avec son collègue, à ce propos. Accepteriez-vous ce genre d'obligation de divulgation au Canada? Il ne s'agit que d'assurer la transparence. Est-ce que vous appelleriez ça une légère modification? Est-ce que vous trouveriez cela acceptable?

M. Markey: Je suis d'accord avec lui, pour ce qu'il a dit.

M. Edmonston: Cela ne vous dérangerait pas, quoi?

M. Markey: Je suis d'accord avec lui, pour ce qu'il a dit.

M. Edmonston: Très bien.

I would now like to ask you to respond to a comment made by Mr. Gary Ouellet. Gary Ouellet is one of your competitors. He has a firm like yours, doesn't he?

Mr. Bertrand: His is more recent.

Mr. Edmonston: I think that Mr. Ouellet is chief executive officer of Governments Consultants International.

Maintenant, ce Gary Ouellet aurait dit qu'il y a beaucoup de lobbyistes non enregistrés, qu'il y a une espèce de zone grise du lobbyisme et il a parlé des organisateurs politiques.

Non, madame Dobbie, je parle d'organisateurs politiques.

Il voudrait que ces gens soient réglementés d'une façon ou d'une autre.

Nous vous avons invité expressément—je ne parle pas de vos allégeances politiques, monsieur Bertrand. Vous pouvez être conservateur, néo-démocrate, libéral, ça ne m'intéresse pas. Je parle de cette zone grise à la base que nous, à titre de députés, voyons rarement mais entrevoyons parfois.

Sachant ce qu'a dit M. Ouellet, comment pouvez-vous nous dire dans votre exposé qu'il suffirait d'apporter de légères améliorations à la loi alors qu'elle est un échec lamentable?

M. Bertrand: Je ne suis pas convaincu qu'il y ait une zone grise. Ce n'est pas là que nous exerçons nos activités. Je laisse à M. Ouellet le soin de vous répondre lui-même, s'il comparaît devant yous.

En ce qui nous concerne, il n'y a pas de zone grise. Nous faisons du lobbying depuis 25 ans et nous en ferons encore dans 25 ans, car nous fournissons un service professionnel de relations gouvernementales.

M. Markey: Je pense que la loi fonctionne bien. Elle a peut-être besoin d'être améliorée, mais elle fonctionne.

M. Edmonston: Et pour ce qui est des organisateurs politiques?

M. Markey: De façon générale. Comme je l'ai déjà dit, apportons les modifications nécessaires pour améliorer la loi, mais ne la rejetons pas complètement.

Le président: Je vais exercer ma prérogative de président pour poser une dernière question. Ce n'est pas une question philosophique ni très profonde.

• 1035

Let us consider the example of a consulting firm trying to acquire a contract with some department within the Government of Canada. It might be anywhere between \$50,000 and \$100,000. They keep applying to do it and never get the contract. Would your advice be for that company to hire, as soon as possible, a consulting firm to assist them in getting such a contract?

Mr. Markey: Are you asking if that would be the first thing to do?

The Chairman: I am asking you if that would be good advice.

Mr. Markey: It could be. It would depend on the situation.

The Chairman: On a \$50,000 contract?

Mr. Markey: No, it probably will not pay them dividends on a \$50.000 contract.

The Chairman: Would you accept a client who came to you and was looking for a \$50,000 to \$100,000 contract?

Mr. Markey: Yes, absolutely.

The Chairman: What would you charge them?

Mr. Markey: It would depend on the situation and the circumstances and the amount of work involved. You would not set the charge based on the contract, you would set it on the basis of the amount of work you are going to put into helping the client.

Mr. Bertrand: To go from our experience, because we have done a lot of consulting in the area of procurement support and other areas, and since you specifically asked about a contract of \$50,000 and you said it was an individual or a company which had some difficulty, I would probably tell you that for our firm it would be a loss leader. We would probably advise him to just sit down with the assistant deputy minister and explain the problem. Pick up the phone and see what you have been doing wrong and so on, and then come back to us. If you require additional support, we would pleased to advise you.

There are a lot of small businesses and we have been very supportive of the new approach at Supply and Services Canada with the open bidding system, for instance. We have been able to tell a lot of small companies that they don't need to go through the entire process of hiring a firm. We ask them to first go and see how it works, to meet with some of the officials. When it is all finished, if they need more help and assistance, we are pleased to help them.

It is the kind of two-way support that really helps to enhance a reputation.

Mrs. Dobbie: Mr. Chairman, I want to respond to something Mr. Edmonston said about that murky world where people might not be registering. If people in fact are not registering and are in contravention of the act, there are fines of up to \$25,000. So I think it would be quite risky not to register.

[Traduction]

Prenons l'exemple d'une entreprise de consultation qui voudrait obtenir un contrat d'un ministère du gouvernement du Canada. Le contrat peut valoir entre 50 000\$ et 100 000\$. Elle présente demande sur demande et n'obtient jamais le contrat Est-ce que vous conseilleriez à cette entreprise d'embaucher sans tarder un consultant pour l'aider à obtenir ce contrat?

M. Markey: Est-ce que vous me demandez si c'est la première chose à faire?

Le président: Je vous demande si ce serait un bon conseil à lui donner.

M. Markey: C'est possible. Tout dépendrait de la situation.

Le président: Pour un contrat de 50 000\$?

M. Markey: Non, ce ne serait probablement pas très rentable pour un contrat de 50 000\$.

Le président: Est-ce que vous accepteriez de prendre un client qui cherche à obtenir un contrat d'une valeur de 50 000\$ à 100 000\$?

M. Markey: Oui, bien sûr.

Le président: Que demanderiez-vous comme rémunération?

M. Markey: Cela dépendrait de la situation, des circonstances et de la quantité de travail. Nos honoraires ne seraient pas établis en fonction de la valeur du contrat mais de la quantité de travail à fournir pour aider le client.

M. Bertrand: D'après notre expérience, puisque nous avons fait beaucoup de consultation dans le domaine de l'acquisition, entre autres, et puisque vous posez précisémen le cas d'un contrat de 50 000\$ et comme vous avez précisé qu'il s'agirait d'une entreprise qui aurait des problèmes, nous travaillerions probablement à perte pour ce client-là afin qu'il continue à faire affaire avec nous. Nous lui conseillerions probablement d'aller voir le sous-ministre adjoint pour lui expliquer le problème. Nous lui dirions de téléphoner pour voir où est le problème et de communiquer ensuite avec nous et que si nous pouvons faire autre chose pour l'aider nous le ferons bien volontiers.

Il y a beaucoup de petites entreprises que nous avons aidées à comprendre les nouveaux mécanismes à Approvisionnements et Services, comme, par exemple, le système d'appels d'offres ouvert. Nous avons pu dire à beaucoup de petites entreprises qu'elles n'avaient pas besoin de se donner la peine d'embaucher un lobbyiste. Nous leur avons conseillé de se rendre sur place d'abord pour voir comment ça fonctionne, pour rencontrer certains des fonctionnaires. Nous leurs disons de revenir nous voir si elles ont encore besoin d'aide après avoir fait ces démarches.

C'est le genre d'aide double qui aide à rehausser notre réputation.

Mme Dobbie: Monsieur le président, je voudrais répondre à quelque chose que M. Edmonston a dit au sujet de cette zone grise où opèrent des gens qui ne sont peut-être pas enregistrés. La loi prévoit des amendes pouvant atteindre 25 000\$ pour les personnes qui ne s'enregistrent pas et qui sont en contravention. Je pense qu'il est donc assez risqué de ne pas s'enregistrer.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman. Obviously if you have a registrar who has the power to verify the information on the registry, you are right. But if there is no power to verify the information on the registry, you will never get to that point.

The Chairman: Order.

Mr. Rodriguez: My point is this, Mr. Chairman. It has been interesting to have the actual lobbying firm here. This is a very unique company because they are entirely owned by an American company. Can we recall these witnesses at a later date if we need to?

The Chairman: The committee can desire as it chooses, but I think we will move on to our next line of witnesses.

Mr. Edmonston: Whoa, Mr. Chairman. On the same point of order. My colleague brought up the question of bringing back the witnesses, which I think presents another problem here. If we had more time to deal with these witnesses—and I am submitting that to your attention. . I would like us to consider the possibility of us having more time than the amount allocated. If we could have a larger block of time, we might not have to bring them back. If we could go in camera and discuss that on another occasion, I would like to do so.

The Chairman: Mr. Edmonston, the committee has decided on the list of witnesses and the time allocated to them. We passed a motion and we agreed upon it. The schedule has been set, and yes, at any given time a committee can go back into that particular session to reconsider and call back witnesses.

Mr. Edmonston: Thank you. That is fine.

The Chairman: This matter need not have been raised at this particular time.

I would like to thank both gentlemen for appearing here this morning. We wish you the best of luck in the years to come.

Mr. Markey: Thank you.

• 1039

• 1043

The Chairman: I am calling the committee meeting back to order. We have as our guests this morning, from the Native Council of Canada, Daniel Ryan, Philip Fraser, and Mr. Groves.

Thank you very much for attending. As you know, we are reviewing the Lobbyists Registration Act. We are pleased that you have an interest to participate. I will turn the floor immediately over to you.

Mr. Philip Fraser (Vice-President, Native Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I don't know if this will be as stimulating as the last presentation, but we will attempt at least to get our points across in as non-partisan a way as possible.

[Translation]

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il est évident que cela est vrai, à la condition qu'il y ait un directeur de l'enregistrement qui ait le pouvoir de vérifier les renseignements fournis. Mais s'il n'a pas le pouvoir de vérifier ces renseignements, on n'y arrivera jamais.

Le président: À l'ordre.

M. Rodriguez: Voici à quoi je veux en venir, monsieur le président. Il est très intéressant d'avoir pu entendre une véritable entreprise de lobbying. C'est une firme unique en ce qu'elle appartient entièrement à une société américaine. Pouvons-nous demander à ces témoins de revenir un autre jour, si nous le jugeons nécessaire?

Le président: Le comité peut faire ce qu'il veut, mais je pense que nous allons passer au groupe suivant de témoins.

M. Edmonston: Un instant là, monsieur le président. Au sujet du même rappel au Règlement, mon collègue a demandé si on pouvait faire revenir ces témoins et je pense que cela soulève un autre problème. Si nous avions plus de temps pour entendre ces témoins—et c'est une suggestion que je vous fais... ce serait peut-être une bonne idée de prendre plus de temps que ce qui nous a été alloué jusqu'à présent. Si nous avions plus de temps à consacrer à un groupe de témoins, nous n'aurions peut-être pas besoin de les faire revenir. Je propose que nous nous réunissions à huis clos pour en discuter à une autre occasion.

Le président: Monsieur Edmonston, le comité s'est entendu sur une liste de témoins et sur le temps qui serait accordé à chacun. Nous avons adopté une motion. Nous étions d'accord. Le calendrier a été établi et, oui, le comité peut toujours revenir sur cette décision et décider de rappeler des témoins.

M. Edmonston: Merci. C'est très bien.

Le président: Ce n'était pas le moment de soulever cette question.

Je tiens à remercier nos deux témoins d'être venus ce matin. Nous vous souhaitons bonne chance pour les années à venir.

M. Markey: Merci.

Le président: À l'ordre s'il vous plaît. Nos témoins ce matin sont MM. Daniel Ryan, Philip Fraser et Groves, représentant le Conseil national des autochtones du Canada.

Merci beaucoup d'être venus. Comme vous le savez bien, nous étudions la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Je vous donne immédiatement la parole.

M. Philip Fraser (vice-président, Conseil national des autochtones du Canada): Merci monsieur le président. Je ne sais pas si le nôtre sera aussi stimulant que l'exposé précédent, mais nous essayerons à tout le moins d'être aussi objectifs que possible.

I would like to thank you again for agreeing to receive our submission today. It has been some time since I have been before a parliamentary committee on anything other than constitutional matters. I look forward to the change and today's discussions.

I first want to introduce my colleagues appearing with me. To my left is Mr. Daniel Ryan, who is the executive director of the Native Council of Canada and as such is responsible for the day-to-day operations of our organization, including such matters as dealing with the Lobbyists Registration Act. He is, however, new to the council, having joined us in early January, so we will ask members to be kind and gentle with him.

Robert Groves is to my right. I think many members here may know him through the constitutional battles of the last 10 years. As the director of constitutional affairs, he will assist in answering some of the questions you will no doubt have arising from our submission.

As stated in our submission, the Native Council of Canada supports the intent of the act as a necessary and proper regulation of private influence in the public affairs of the federal government.

• 1045

However we very strongly recommend that some amendments to the act are essential in order to bring it into line with the recognition of aboriginal political institutions and self-government, and to avoid the threat and burden of regulatory intrusion into the exercise by elected aboriginal representatives of our valid public activities.

The NCC is not a private concern or an interest group. We have a unique standing as a national representative organization for aboriginal peoples. As such we carry out a public function of government. This is most clearly reflected in the Constitution Act, 1982, and in the occasional attempts to fill in the blanks the patriation of the Constitution left unresolved over a decade ago.

We do not now have an autonomous tax base. We rely almost exclusively on transfers from the federal government. In this sense, perhaps the Secretary of State or the Minister of Indian Affairs should register as tier II lobbyists, since they and other ministers are the source of funds that permit us to dialogue with government on behalf of our constituents.

We have a unique status. We have a right to self-government, an existing, inherent right already reflected in the fundamental law of the land including the Constitution, the 1763 Royal Proclamation, our treaties with the Crown, and in a range of policies and practices of governments. As a matter of fact, federal policy for some years has been to agree with our right of self-government, and last year all governments in Canada came to that conclusion.

Where we run into trouble is that legislation about the executive and legislative government in Canada is silent about aboriginal peoples. We are not mentioned in the division of powers except in relation to Parliament's exclusive

[Traduction]

Encore une fois merci de nous avoir invités à comparaître. Il est bon de changer de sujet, car dernièrement lorsque je comparaissais devant un comité, c'était toujours au sujet de questions constitutionnelles.

Permettez-moi d'abord de vous présenter mes collègues. À ma gauche, M. Daniel Ryan, directeur exécutif du Conseil national des autochtones du Canada, chargé des questions d'ordre pratique pour notre organisation, y compris notre position en ce qui concerne la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Mais comme il ne fait partie de notre organisation que depuis le début du mois de janvier, je vous saurais gré d'être indulgents à son égard.

À ma droite il y a Robert Groves que vous avez certainement eu l'occasion de rencontrer au cours des débats constitutionnels des 10 dernières années. En sa qualité de directeur des Affaires constitutionnelles, il pourra répondre à un certain nombre de vos questions.

Ainsi que nous l'avons expliqué dans notre mémoire, le Conseil national des Autochtones du Canada est d'accord avec l'objet de la loi qui vise à réglementer l'influence privée sur le gouvernement fédéral.

Nous estimons toutefois que des amendements sont indispensables afin de rendre la loi compatible avec les institutions et l'autonomie des Autochtones et pour éviter qu'une réglementation trop stricte et contraignante n'entrave les possibilités d'action des représentants autochtones dûment élus.

Le CNAC n'est ni une institution privée, ni un groupe d'intérêt. Nous sommes l'instance représentative des peuples autochtones du pays et c'est à ce titre que nous agissons officiellement. C'est ce qui figure d'ailleurs dans la Loi constitutionnelle de 1982 et c'est la raison pour laquelle on a essayé à plusieurs reprises de combler les lacunes qui n'avaient pas été résolues il y a 10 ans.

Comme nous n'avons pas notre propre assiette fiscale, nous dépendons presqu'entièrement des transferts pécuniaires du gouvernement fédéral. C'est pourquoi le secrétaire d'État ou le ministre des Affaires indiennes devraient peut-être être considérés comme des lobbyistes de la deuxième catégorie puisque c'est eux qui nous attribuent les crédits qui nous permettent de discuter avec les autorités au nom de nos administrés.

Nous bénéficions d'un statut unique en ce sens que nous avons le droit à l'autonomie, un droit inhérent repris dans la Constitution, dans la Proclamation royale de 1763, dans les traités que nous avons conclus avec la Couronne ainsi que dans diverses politiques et traditions du gouvernement. Cela fait quelques années déjà que le gouvernement fédéral reconnaît notre droit inhérent à l'autonomie et l'an dernier, tous les gouvernements provinciaux en ont fait autant.

Le problème, c'est que les peuples autochtones ne sont pas mentionnés lorsqu'il s'agit de définir les pouvoirs exécutifs et législatifs du gouvernement ni la répartition des pouvoirs, à la seule exception de la compétence exclusive du

jurisdiction. Provinces cannot, we know, legislate for aboriginal peoples or their lands. Parliament in the past has done so only for the limited purposes of administering reserve lands as federal municipal governments through local band councils.

We all agree it is a matter of clear federal policy that the Indian Act regime is untenable, legally and politically. It simply does not have the capacity to deal with self-government, especially for the over 700,000 aboriginal peoples who have little or nothing to do with reserve administration.

At the same time, we are all agreed on the direction to go. This was set out in the proposals on self-government agreed to by all governments last year. We are facing short-term adjustment problems. One of these is how to actually categorize aboriginal institutions that are and will continue to negotiate jurisdictional boundaries with federal and provincial authorities.

Let me be clear about the dilemma we face. What if we were to accept that we are in fact nothing more than a special interest group that lobbies the government just like everybody else? What if we were to register as lobbyists and simply go with the flow? The answer is that we would be inviting the termination of our inherent right of self-government. More to the point, we would be inviting third parties and perhaps some governments to go to the courts of this country and say, see, they accept they are not self-governing. They accept that they have no existing rights to govern themselves. They accept they have been conquered.

If this sounds fanciful or paranoid, I invite you to look at the ruling of the Supreme Court of British Columbia in the Delgumuuk decision in early 1991. Any evidence, however mundane, that the Gitksan Wet'suwet'en people had tolerated any non-aboriginal government jurisdiction or adopted any European norms, or clothes or technology—all this was entered as proof positive that they had recognized the termination of their aboriginal title and government jurisdiction.

The legislation you are now reviewing is obviously not intended to challenge the content of aboriginal or treaty rights. It is just an honest effort to deal with the exercise of private influence over public government. However, by its silence on the issue of the status of aboriginal peoples, a status that the federal government and this Parliament repeatedly uphold as unique, the act does exert a challenge.

Our submission highlights the practical burden this legislation places on the many diverse institutions that represent our diverse people. I won't go over this ground again except to point out it is a significant burden that we simply do not have the resources to accommodate. The tier II registration, as I have said, raises legal and political challenges to our status.

Tier I registration of the many consultants and advisers we would like to have on staff but can only engage temporarily is another matter with both political and administrative costs we are not able to bear.

[Translation]

Parlement. Ainsi les provinces ne sont pas habilitées à légiférer au nom des peuples autochtones ni pour leurs terres. Le Parlement fédéral quant à lui ne l'a fait par le passé que pour administrer les terres des réserves par le truchement des conseils de bande locaux.

Nous sommes tous d'accord pour dire qu'au plan juridique et politique, les dispositions de la Loi sur les Indiens ne sont plus praticables. En effet, ces dispositions ne permettent pas d'assurer l'autonomie des Autochtones et certainement des plus de 700 000 Autochtones qui n'ont rien à voir avec l'administration des réserves.

Nous sommes par ailleurs tous d'accord sur les modalités d'autonomie gouvernementale approuvées l'an dernier par tous les gouvernements. Il y a bien entendu des difficultés d'adaptation, entre autres, quelles sont les institutions autochtones que pourront continuer à négocier avec les autorités fédérales et provinciales des questions relatives à la compétence juridique.

Voilà donc le problème auquel nous sommes confrontés. Si nous décidions de nous considérer comme étant simplement un groupe de lobbyistes comme tant d'autres et que nous nous inscrivions en tant que tels, cela reviendrait à abandonner notre droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. De plus, des tiers et même certaines provinces seraient peut-être tentés de se pourvoir devant les tribunaux pour prouver que les Autochtones eux-mêmes admettent qu'ils n'ont pas droit à l'autonomie ni à se gouverner eux-mêmes. Qu'ils admettent donc avoir été conquis.

Si cela peut vous paraître invraisemblable, je vous invite à vous reporter à la décision de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, rendue au début de 1991 dans l'affaire *Delgumuuk*. Ainsi le fait que le peuple Gitksan Wet'suwet'en aurait accepté ne serait-ce qu'une parcelle de compétence non autochtone ou adopté des coutumes, des vêtements et des technologies européennes avait été utilisé comme preuve qu'ils abandonnaient ainsi leurs droits autochtones et leur compétence gouvernementale.

Le projet de loi actuellement à l'étude n'a pas pour objet, bien entendu, de contester les droits des Autochtones ou les droits découlant de traités. Il vise uniquement à réglementer l'influence privée dans les affaires de l'État. Mais du seul fait que le statut des peuples autochtones n'y est pas mentionné, statut reconnu à maintes reprises par le Parlement et par le gouvernement, cette loi constitue pour nous un danger.

Nous expliquons dans notre exposé les difficultés qui découleraient du projet de loi pour les nombreuses institutions représentant les divers peuples autochtones. Ce serait pour nous une très lourde charge qui dépasserait nos moyens. La catégorie numéro II quant à elle revient à contester notre statut spécial aux plans juridique et politique.

L'obligation d'inscrire à la catégorie numéro 1 les consultants et conseillers que nous sommes malheureusement obligés d'engager à temps partiel, faute de moyens, créerait également pour nous des difficultés politiques et administratives exorbitantes.

• 1050

As parliamentarians you face a unique duty. You have no legal fiduciary obligations to private corporations or to interest groups, but you do have a clear fiduciary obligation and duty to aboriginal peoples. It is an impossible situation for Parliament to have a special relationship and duty to seek the informed consent of aboriginal peoples and at the same time lump the subject of a fiduciary relationship—aboriginal peoples—together with government relations consultants or former MPs and ministers lobbying for private interests for pay. As our brief states, no credible case can be made that the public, collective representation of aboriginal interests in relation to the Crown's fiduciary obligations could be described as "lobbying" within the meaning of the act.

I want to allow time for discussion, so I will just summarize our recommendations.

First, we ask this committee to recommend that aboriginal representation organizations be added to the list of exempted organizations in subsection 4.(1) of the act. We have proposed specific wording, and we hope that you would make your recommendation with draft language.

Secondly, we recommend that subsection 4.(2) of the act be amended to bring it into line with the kind of activities that should not be registrable regardless of who carries them out. The narrow references to acts of Parliament and regulations is not, in our view, broad enough to capture aboriginal public law as opposed to federal statute law.

Finally, we suggest that some interim measures be taken to relieve the immediate burden or threat posed by the act on aboriginal institutions. We suggest this if only because the lack of enforcement has already become an issue in this committee's review, and we do not want delays and legislative changes to force us into lengthy and costly litigation.

Thank you. We look forward to your questions.

The Chairman: Thank you very much. We will immediately go to Mr. Boudria.

Mr. Boudria: I appreciate your recommendations. There might be some difficulty with your last proposition in the sense that a regulation cannot do the opposite of what is in the legislation, it can only complement it. So there might be a complication there. In any case, when we make our recommendations they are on the whole package anyway, so one isn't necessarily going to be quicker than the other. In a sense, it perhaps is academic.

I remember the original bill proposed, because I had suggested the inclusion at that particular time, band councils. The only reason I thought of it is because there is one in my own constituency. Akwesasne is in my riding, or at least part of it is. That is how I thought of saying, if a municipality doesn't have to register, why should they? Surely the rules shouldn't be any more onerous on them. Of course, it was just seen as sort of an oversight and adopted.

However, what never occurred to me at the time, and probably to no one else either, was that if band councils got together or the equivalent thereof, would they have to register? Essentially that is what we are talking about today. [Traduction]

En tant que parlementaires, vous n'avez aucune obligation légale vis-à-vis de sociétés privées ou de groupes d'intérêts mais vous en avez sans aucun doute vis-à-vis des peuples autochtones. Ainsi, le Parlement ne peut pas assimiler les liens spéciaux qui le lient aux peuples autochtones et les obligations qui en découlent aux relations qu'il entretient avec différents consultants, anciens députés et ministres qui font du lobbying rétribué. Ainsi que nous l'expliquons d'ailleurs dans notre mémoire, nos interventions auprès des pouvoirs publics pour revendiquer nos droits ne saurait être en aucune manière être assimilée à du lobbying tel que défini dans la loi.

Je vais maintenant résumer nos recommandations afin qu'il reste assez de temps pour les questions.

Premièrement, nous recommandons que les organisations représentant les autochtones soient inscrites à la liste des organisations exemptées figurant au paragraphe 4.(1) de la loi. Nous espérons que vous accepterez de reprendre le libellé que nous allons proposer.

Deuxièmement, nous recommandons que le paragraphe 4.(2) de la loi soit modifié de façon à couvrir les activités qui ne devront pas être enregistrées, quel que soit leur auteur. Le fait que seuls les lois et les règlements adoptés par le Parlement figurent dans le projet de loi exclut dans la pratique le droit public autochtone par opposition aux lois fédérales.

Enfin nous recommandons que des mesures provisoires soient prises pour minimiser les difficultés que cette loi entraînerait pour les institutions autochtones. En effet, les difficultés de faire appliquer les dispositions de la loi ayant déjà été soulevées par le comité, nous ne voudrions surtout pas que des retards et des modifications législatives nous obligent à entamer des poursuites coûteuses.

Nous nous ferons maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Je vous remercie. La parole est à monsieur Boudria.

M. Boudria: Merci pour vos recommandations. Votre dernière proposition risque de poser problème, car un règlement ne peut pas annuler une disposition législative, mais simplement la compléter. Cela risque donc de compliquer les choses. De toute façon nos recommandations devront porter sur l'ensemble de la loi, si bien que la question est sans doute purement académique.

À l'origine j'avais proposé que les conseils de bande figurent également dans le projet de loi parce qu'il se fait qu'une partie d'Akwesasne se trouve justement dans ma circonscription. C'est ce qui m'avait amené à dire que si les municipalités ne sont pas tenues de s'inscrire, les conseils de bande ne devraient pas l'être non plus. Les règles devraient être les mêmes pour tous. C'est ce qui fut d'ailleurs adopté.

En revanche, personne ne s'était posé la question de savoir si une réunion des conseils de bande ou de leurs équivalents devraient s'inscrire comme lobbyistes ou non. C'est donc là essentiellement la question qui nous intéresse.

When I first heard you wanted to appear only a few weeks ago, it occurred to me that this is likely what you want to talk about. I fully concur with what you are trying to do, of course.

I do need one clarification from staff, if I may, Mr. Chairman. Of course a municipality is exempt itself, but if a municipality hires a tier I lobbyist right now, is it also similarly exempt?

Ms Margaret Smith (Committee Researcher): A municipality would not be exempt if it hired a tier one lobbyist. The act registers lobbyists. It is not registering entities. The exemption under section 4 is not technically for the council per se, but it is for members of the council, the staff or employees of the council, when acting in their official capacity.

Mr. Boudria: Okay. I just want to be entirely clear that you are asking essentially for the same thing. Or are you asking that if you hired a lobbyist, that would also be exempted? You may not even have contemplated that situation. Maybe I'm two steps ahead here, but I just want to be clear, in the event that you don't get to testify again by the time this is over, as to what you're looking for, for that time that we produce the amendments.

• 1055

Mr. Bob Groves (Director of Intergovernmental Affairs, Native Council of Canada): Maybe I can respond to that on behalf of the council. The short answer is, yes, it would be the same kind of exemption that a province or a municipality would have. If the province does it, we don't see why the lobbyists wouldn't have to register in those cases.

Mr. Boudria: That certainly simplifies everything for me.

Perhaps you're going to have to clarify some of this for me again. When we're dealing with band councils, recognizing the difference, it's easily identifiable, their number. They are entities that are recognized. That's easy.

When you're dealing with organizations... For instance, an organization is newly created. An organization within your own community might disagree with what others in the community are advocating. They might form a parallel or competing organization that might disagree with the previous one on an individual issue or issues. How would we sort out which one of these is an exempted organization as opposed to another one freshly created for the purpose of identifying one or two objectives, perhaps even for a handful of people or something like that? How would we sort that? Do you have an opinion on that? I know I'm getting into the nuts and bolts stuff, but I'm just trying to better understand, even though I fully concur.

Mr. Fraser: You're quite right. There are many organizations. You refer to different forms of organizations that exist out there, and each within its own has its own problems, but I think the majority recognize there are certain institutions that have been established in each province and territory that basically play the lead role in developing issues and bringing them forward with government.

[Translation]

Lorsque j'ai appris que vous aviez l'intention de comparaître, j'ai tout de suite compris que c'était là la question que vous comptiez soulever.

J'ai une question pour notre recherchiste. Les municipalités sont bien entendu exemptées mais est-ce qu'un lobbyiste de la catégorie 1 engagé par une municipalité serait également exempté?

Mme Margaret Smith (recherchiste): Une municipalité qui engagerait un lobbyiste de la catégorie 1 ne serait pas exemptée, car aux termes de la loi ce sont les lobbyistes qui doivent être inscrits et non pas les institutions. L'exemption prévue à l'article 4 s'applique non pas au conseil municipal à proprement parler, mais aux membres du conseil et à ses employés agissant à titre officiel

M. Boudria: D'accord. Je tiens à m'assurer que nous parlons bien de la même chose. Si une municipalité engageait un lobbyiste, celui-ci serait également exempté alors? Vous n'avez peut-être pas envisagé ce cas. Je voudrais que vous explicitiez votre position afin que nous puissions nous en inspirer au moment de rédiger nos amendements, car il se pourrait que vous n'ayez pas l'occasion de comparaître à nouveau sur ce dossier.

M. Bob Groves (directeur des Affaires intergouvernementales, Conseil national des autochtones du Canada): Permettez-moi de répondre au nom du Conseil. Il s'agit en effet de la même exemption dont bénéficient les provinces et les municipalités. Si les provinces le font, nous ne voyons pas très bien pourquoi les lobbyistes ne seraient pas tenus aussi de s'inscrire en pareil cas.

M. Boudria: Voilà qui simplifie bien les choses.

Je voudrais avoir encore une précision. Il n'est guère difficile de distinguer les différents conseils de bande, vu qu'ils ont chacun un nombre.

La situation est moins claire en ce qui concerne les organisations... Il existe des organisations nouvellement crées et les organisations ne sont pas toutes nécessairement d'accord entre elles. Des organisations pourraient s'associer lorsqu'elles ne sont pas d'accord sur tel ou tel problème avec d'autres organisations. Comment dans ces conditions faire la distinction entre une organisation exemptée d'une part et une organisation de fraîche date constituée pour promouvoir un objectif bien précis? Je sais que c'est une question de détail mais peut-être pourriez-vous m'aider à bien comprendre.

M. Fraser: C'est vrai qu'il existe de nombreuses organisations et chacune a ses propres problèmes, mais en règle générale, tout le monde est d'accord pour dire que chaque province ou territoire possède un certain nombre d'institutions habilitées à traiter avec le gouvernement.

I guess we can use Davis Inlet as an example of the same issue, the tragic situation going on there. Does Davis Inlet have the right to make its own representation or must that wait for the much larger collectivity to address the issues? I think those are things that need to be sorted out.

Mr. Boudria: I recognize that. I'm not saying who can or can't make representation. Obviously, everyone can make representation. I'm just trying to identify who would be exempt.

Is one of the solutions perhaps to have a statement in the legislation that those aboriginal groups listed under the regulation...? We could perhaps list the series of them, mutually agreed to, and if that list changes from time to time, you amend the regulation. Is that a way you would advocate doing it? I'm just trying to find out the mechanism.

Mr. Fraser: One example was under the Constitution Act, where it identifies aboriginal peoples and how they are categorized under there, either as treaty or self-government arrangements, particular groups of aboriginal people—Indian, Inuit and Métis, I guess—and their various organizations that flow from there. In some cases, some are divided along treaty lines. Those are some examples in section 35.

Mr. Groves: It is a problem we've tried to reconcile. There is an evolutionary reality that we're facing and have faced for some time, at least since 1982. Our recommendation has been to try to peg a middle ground. On the one hand, rather than an open-ended list or a rigid list, which would have to be added to by some procedure anyway, an arbitrated procedure, we thought of simply putting in institutions recognized by the Secretary of State of Canada, recognized as representative organizations or federal statute or treaty or land claim—in other words, in any of the statutory, legally based recognition systems now in place that the act can take cognizance of. Otherwise it's too open-ended or too rigid.

I think the reference to the Innu in Davis Inlet is a classic case. They are not a band within the meaning of the Indian Act. They are not registered Indians. What are they? The act as it's now structured can't take cognizance of the Innu. They would have to register their relationships with Mr. Bouchard for a treatment centre. It would be a lobby, as I read this act. Of course nobody would say the Innu should register.

• 1100

Mr. Boudria: Thank you.

The Chairman: I'd like to move on to Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman. I want to thank the council representatives for coming this morning.

Under section 4 you're not one of the exempt groups, correct?

Mr. Fraser: No.

Mr. Rodriguez: I presume that you have never registered, but you've lobbied?

Mr. Fraser: Once we did.

Mr. Rodriguez: Once you registered, but a lot of times you lobbied you didn't register?

[Traduction]

Prenons la tragédie de Davis Inlet comme exemple. La municipalité de Davis Inlet a-t-elle le droit d'essayer de régler elle-même ce problème ou bien est-elle obligée d'attendre que le peuple innu dans son ensemble s'en occupe? Voilà des questions auxquelles il faudra répondre.

M. Boudria: Il ne s'agit pas de savoir qui peut ou ne peut pas faire des démarches, car en fait tout le monde peut entreprendre des démarches. Il s'agit de savoir qui sera exempté.

On pourrait par exemple inclure dans le texte législatif une liste d'associations autochtones, liste qui pourrait éventuellement être modifiée pas voie de règlement. Qu'en pensez-vous?

M. Fraser: À titre d'exemple, la loi constitutionnelle énumère les différents peuples autochtones à savoir les Indiens, les Inuit et les Métis ainsi que leurs organisations en ce qui concerne les dispositions régissant les traités et l'autonomie gouvernementale. Dans certains cas, ces dispositions dépendent des traités. C'est ce qui figure notamment dans l'article 35.

M. Groves: La situation à cet égard évolue depuis 1982. Nous avons donc recommandé une mesure de compromis en ce sens qu'au lieu d'adopter une liste fixe, quitte à la modifier par la suite, on retiendrait les institutions reconnues en tant qu'organisations représentatives par le Secrétariat d'État, soit par les textes législatifs fédéraux, les traités ou les revendications territoriales, c'est-à-dire toutes les organisations actuellement reconnues à un titre quelconque, sans quoi on risque de se retrouver avec une liste trop limitative ou trop rigide.

Les Innus de Davis Inlet constituent un cas classique car ils ne sont pas une bande au terme de la Loi sur les Indiens pas plus qu'ils ne sont des Indiens inscrits. Dans son libellé actuel, la loi ne reconnaît pas les Innus et il serait donc considéré comme un lobby aux termes du projet de loi proprement dit, et ainsi tenu de s'inscrire. Bien entendu, il n'est pas question que les Innus soient obligés de s'inscrire.

M. Boudria: Merci.

Le président: La parole est maintenant à monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président. Je voudrais à mon tour remercier les témoins de leur comparution.

Vous n'êtes pas exemptés aux termes de l'article 4, n'est-ce pas?

M. Fraser: Non.

M. Rodriguez: Donc, vous n'avez jamais été inscrits même si vous avez fait du lobbying?

M. Fraser: Nous l'avons fait une fois.

M. Rodriguez: Vous étiez inscrits une fois mais il vous est arrivé de faire souvent du lobbying sans être inscrits, n'est-ce pas?

Mr. Groves: We've never registered under tier I. Tier II. . .we registered the first year of the operation on the basis of a discussion with the registrar and a dispute settlement regarding the interpretation of some of the provisions. But we decided not to do that the next year.

Mr. Rodriguez: But you lobbied?

Mr. Groves: No, we did not lobby. We had a dispute about whether or not we were registrable. We registered on the balance of legal opinion at the time to avoid any charge, because we were in financial straits at the time rather more than we are now perhaps.

Mr. Rodriguez: Have you ever had the opportunity to hire a lobby firm? Can you tell us which lobby firm you hired?

Mr. Groves: Since the formation of the act, no. Prior to the act, it's difficult to describe what a lobby firm is. The basic short answer is no, we've never done that. However, it's a question of interpretation. When a consultant or an adviser, let's say a constitutional expert, is hired under contract to provide advice, to have meetings with officials and to propose various draft legislation or whatever—constitutional amendments—it's debatable whether or not he's a tier I lobbyist. He's getting paid. He's holding meetings. He's scheduling meetings. Is he tier I?

In other cases we have hired groups that would now be considered lobby organizations. For example, ten years ago we tried to, and did successfully, develop a tourism development program with the Department of Tourism. We hired a specialist group to develop a proposal, to set up meetings, and so on, and do some research. Would that be considered a lobby now? I think probably it would insofar as it was developing a new area of program and policy development within government that wasn't then set in statute.

As I said earlier, if that's the case then one has to discriminate between a legitimately registrable lobby on behalf of a municipality, a province, anybody. But generally speaking, no, we don't hire lobbyists, and we've never hired, under the current regime, a professional lobby firm.

Mr. Rodriguez: I notice that a number of lobbyists have had registered clients such as Indian bands and even native community councils. Why would a native band or council need to hire a lobbyist group when in fact they know best the nature of native demands, aboriginal demands, First Nations' demands? Why do you think they might find it necessary to hire a lobbyist?

Mr. Groves: I've got an example for you, and it indicates a kind of flaw in the legislative framework. The Northern Flood Agreement in Manitoba provides, under an Order in Council and a contractual arrangement, payments to bands as well as to municipalities regarding northern flood compensation. Under the agreement with the bands, they are required to engage firms to advise them and to give them legal and other specialist advice as to how to spend their compensation moneys. They hire a firm. The firm automatically—

Mr. Rodriguez: Who wrote that in?

Mr. Groves: It's in the agreement. It's part of a way that the Department of Indian Affairs and the Government of Manitoba decided at the time it was safer for the bands to protect their interests by ensuring they hired qualified expertise—

[Translation]

M. Groves: Nous n'avons jamais été inscrits dans la catégorie A. En revanche, nous avons été inscrits la première année au titre de la catégorie II à l'issue d'une discussion avec le directeur au sujet de l'interprétation de certaines dispositions. Mais l'année suivante nous avons décidé de ne pas nous faire inscrire.

M. Rodriguez: Et vous avez fait du lobbying?

M. Groves: Non. Il y a un différend sur la question de savoir si oui ou non nous étions tenus de nous inscrire. Nous avons fini par nous inscrire pour éviter des poursuites éventuelles, car à l'époque nous étions terriblement à court d'argent.

M. Rodriguez: Vous est-il arrivé d'engager une firme de lobbvistes, et dans l'affirmative laquelle?

M. Groves: Pas depuis le dépôt de la loi. Avant cela, on ne savait pas très bien ce qu'on entendait au juste par firme de lobbying. Je dirais que nous n'avons pas fait appel à des lobbyistes mais tout cela est une question d'interprétation. Ainsi, lorsqu'on engage un conseiller ou un expert en matière constitutionnelle pour nous assister lors des réunions avec les officiels et pour proposer éventuellement des amendements à la Constitution, s'agit-il oui ou non d'un lobbyiste de la catégorie I, vu qu'il est rémunéré et qu'il participe aux réunions?

Il nous est arrivé d'engager des groupes qui actuellement seraient considérés comme étant des lobbyistes. Ainsi, il y a une dizaine d'années, nous avons mis au point un programme touristique avec l'aide du ministère du Tourisme et pour ce faire nous avons engagé des spécialistes. Est-ce qu'aujourd'hui ils seraient considérés comme étant des lobbyistes? Sans doute que si, vu qu'ils étaient chargés de mettre au point des programmes qui n'avaient pas été prévus par la loi.

Si tel est le cas, il faudra préciser quels sont les lobbyistes qui peuvent légitimement être engagés par les municipalités ou les provinces. Mais en règle générale, nous n'engageons pas de lobbyistes et nous ne l'avons pas fait depuis le dépôt de ce projet de loi-ci.

M. Rodriguez: Certains lobbyistes ont parmi leurs clients des bandes indiennes, voire des conseils autochtones. Je me demande pourquoi ces organisations ont recours à des lobbyistes alors qu'elles sont mieux placées que quiconque pour connaître les problèmes des Premières nations. Pourquoi engagent-ils des lobbyistes, à votre avis?

M. Groves: Je vais vous donner un exemple. Au Manitoba, aux termes des dispositions du Northern Flood Agreement, les bandes ainsi que les municipalités ont droit à des dédommagements en cas d'inondation dans le Nord. Mais aux termes des accords conclus avec les bandes, celles-ci sont tenues d'engager des firmes pour les conseiller sur la façon de dépenser l'argent ainsi obtenu. Cette firme est automatiquement...

M. Rodriguez: Qui est-ce qui a prévu cette disposition?

M. Groves: Elle figure dans l'accord. À l'époque, le ministère des Affaires indiennes et le gouvernement du Manitoba avaient estimé que c'était dans l'intérêt bien compris des bandes que de les obliger à engager des experts.

Mr. Rodriguez: Yes, we know.

Mr. Groves: -to advise them on investments.

A voice: It's a make-work project, make work for lobbyists.

Mr. Groves: Right. It's in a contractual agreement pursuant to a treaty that is now, according to the aboriginal justice inquiry in Manitoba, a treaty itself, and it triggers the registration system because the firms involved, of course, to protect their own interests, are either already registered or they register because they're setting up meetings with regard to development or, let's say, match funding with somebody on a development chance.

Mr. Rodriguez: Do you think it's necessary for these kinds of agreements to build in full-time employment for lobbyist firms? Weren't the band councils capable enough to determine these things?

Mr. Groves: That's difficult to answer other than to say that most of the time the money that comes to the band councils is so short term that they can only use it in a non-staffing way. They have to target it to a specific project, and that necessarily means hiring expertise outside the band council, band staffing. So automatically it would trigger this kind of problem.

• 1105

That's one of the reasons why we suggested under subsection 4.(2) an expansion of the definition of the reference to what is not a registrable activity, even by a normally registrable tier I lobbyist, to expand it into areas that would encompass, for example, northern flood.

The other answer is difficult. The other issue is whether it is useful to do this in these agreements. I'll withhold judgment on that. It's more of a political matter.

Mr. Rodriguez: Say that tomorrow, if you have some issue you want to raise with the ministry or a minister or an officeholder, you don't have the funds, you said. There was a question of funds with respect to hiring a lobbyist. Would you approach that officeholder without registering? Do you see a principle involved in not registering?

Mr. Fraser: Does that include our elected officials? Because if it does, then certainly that places us in a far different situation than having to—

Mr. Rodriguez: Yes, the officeholder includes MPs.

A voice: [Inaudible—Editor]

Mr. Fraser: Not necessarily. I come from an organization that basically has tried to do that on its own, but there are times when we hire specialists to do certain activities for us. If that's considered lobbying, then so be it. We tend to try to stay within house and do as many of the things as we can, but there are other times when we are required to hire outside expertise on particular issues. Could our constitution—

Mr. Rodriguez: You would look for someone who had specific expertise. For example, if you were trying to make representations with respect to the Constitution, you would look for someone who's an expert on the Constitution. You wouldn't go looking for people who had connections to the government, necessarily. Is that correct?

[Traduction]

M. Rodriguez: En effet.

M. Groves: ...qui devaient les conseiller sur les placements à effectuer.

Une voix: C'est un plan de création d'emplois pour les lobbyistes.

M. Groves: C'est prévu dans le traité et ces firmes doivent s'inscrire en tant que lobbyistes ne serait-ce que pour se protéger elles-mêmes, vu qu'elles ont à étudier des questions de mise en valeur, par exemple, ou de crédit paritaire.

M. Rodriguez: Pensez-vous que ce soit une bonne chose d'assurer ainsi du travail aux lobbyistes par voie légale si je peux dire? Est-ce que les conseils de bande ne seraient pas parfaitement à même de se débrouiller tout seuls?

M. Groves: C'est difficile à dire mais ce qui est certain c'est que les crédits accordés aux bandes sont toujours des crédits ponctuels et cet argent ne peut donc pas être utilisé pour payer du personnel. L'argent des dédommagements doit être obtenu pour des projets bien précis, ce qui exige d'avoir recours à des experts extérieurs et c'est ce qui soulève ce problème.

C'est d'ailleurs là la raison pour laquelle nous proposons une expansion de la définition figurant au paragraphe 4.(2), relativement à une activité devant faire l'objet d'un enregistrment, même s'agissant d'un lobbyiste de la catégorie I, de façon à couvrir également entre autres les inondations dans le Grand Nord.

Je préfère ne pas me prononcer quant à la question de savoir si cette obligation doit continuer à figurer dans les traités. Il s'agit en fait d'un problème politique.

M. Rodriguez: Supposons que vous ayez un problème à soulever avec un ministre ou un fonctionnaire quelconque et que vous n'ayez pas l'argent nécessaire pour engager un lobbyiste. Est-ce que vous pourriez faire des démarches sans être inscrits en tant que lobbyistes?

M. Fraser: Est-ce que cela s'appliquerait aux députés car dans l'affirmative, cela changerait la situation du tout au tout?

M. Rodriguez: Oui, je parle également de députés.

Une voix: [Inaudible—Editeur]

M. Fraser: Pas nécessairement. Généralement notre organisation essaie de se débrouiller toute seule, même s'il nous est arrivé de temps à autre à nous adresser à des spécialistes. On pourrait dire, bien sûr, qu'il s'agit de lobbying. Généralement nous essayons de nous débrouiller par nous-mêmes, bien qu'il nous arrive de temps à autre d'avoir recours à des spécialistes sur telle ou telle question.

M. Rodriguez: Vous vous adressez donc à des experts. Ainsi, si vous voulez faire des démarches au sujet de la Constitution, vous vous adressez à un spécialiste des questions constitutionnelles, ce qui ne veut pas dire automatiquement une personne ayant ses entrées au gouvernement.

Mr. Fraser: That's right.

Mrs. Dobbie: I want to continue just to find out why you object. Is there a disadvantage to registering if you have some particular reason to hire a lobbyist? What would the disadvantage be?

Mr. Groves: The question itself is kind of circular in the sense of, why do you hire a lobbyist?

Mrs. Dobbie: Well, no. Let me begin again, then. NCC is registered now as a lobbyist.

A voice: No.

Mrs. Dobbie: But NCC lobbies the federal government on numbers of occasions for a variety of reasons.

Mr. Fraser: We don't view it as lobbying.

Mrs. Dobbie: Whatever. If you hired a professional lobbyist, are you saying you should be exempted from having him register the work he does on behalf of NCC?

Mr. Fraser: If it's a registrable activity, then I would say we would register.

Mrs. Dobbie: NCC right now is not registered, you said.

Mr. Fraser: That's right.

Mrs. Dobbie: Then what is the disadvantage to NCC in not being included in the act, as it is now written, as one of the organizations that is exempted? What's the disadvantage for you?

Mr. Fraser: My adviser tells me the disadvantage is about \$100.000.

Mrs. Dobbie: In what way? There's no fee attached at this point in time.

Mr. Groves: No, but if we don't register and we engage in what the registrar or a third party decides is a registrable activity, it means litigation, which is a \$100,000 penalty for tier II lobbyists not registering, just as it's \$25,000 for tier I lobbyists. A province is not put in that situation nor is an Indian Act band. We're saying that there is no reason to have representative organizations, aboriginal institutions subject to that kind of potential threat and harassment.

 $Mrs.\ Dobbie:$ But to register would not put you at any disadvantage.

Mr. Groves: Except for the point that the vice-president made with regard to acquiescence, that what you are doing is not further to aboriginal and treaty rights, is not further to statutory law or to aboriginal public law, and is acquiescence to being considered a private interest.

Mrs. Dobbie: It's an interesting point. I think it has been argued in the United States that it doesn't further some of their provisions under their constitution in terms of freedom of speech to register a lobbyist, but they have those kinds of laws and we have them here.

[Translation]

M. Fraser: C'est exact.

Mme Dobbie: Quel serait le désavantage pour vous d'avoir à yous inscrire lorsque vous avez à vous adresser à un spécialiste?

M. Groves: Ce qui revient à la question de savoir pourquoi on engage des lobbvistes, alors?

Mme Dobbie: Non, ce n'est pas exactement la même chose. Le CNAC figure actuellement sur la liste des lobbyistes.

Une voix: Non.

Mme Dobbie: Et il lui arrive de faire des démarches auprès du gouvernement pour différentes causes.

M. Fraser: Cela ne constitue pas du lobbying, à notre avis.

Mme Dobbie: Cela n'a pas d'importance. À votre avis vous devriez donc être exemptés de l'obligation d'inscrire un lobbyiste professionnel que vous engageriez éventuellement pour faire des démarches au nom du CNAC?

M. Fraser: S'il s'agissait d'une activité devant être enregistrée, nous le ferions.

Mme Dobbie: Vous avez dit qu'actuellement le CNAC n'est pas enregistré.

M. Fraser: C'est exact.

Mme Dobbie: Dans la forme actuelle du projet de loi, le CNAC ne figure pas sur la liste des organisations exemptées et je voudrais bien savoir pourquoi cela risque de jouer à votre détriment.

M. Fraser: Il paraît que cela risque de nous coûter une centaine de milliers de dollars.

Mme Dobbie: Comment ça? Cela ne coûte rien de s'inscrire.

M. Groves: C'est vrai, mais si nous ne nous inscrivons pas et que par la suite nous entreprenions des démarches qui pourraient être considérées comme devant faire l'objet d'une inscription, soit par le directeur soit par des tiers, cela pourrait entraîner des poursuites et une amende de 100 000\$ prévue pour des lobbyistes de la catégorie II qui ne seraient pas incrits, alors que l'amende n'est que de 25 000\$ pour les lobbyistes de la catégorie I. Les provinces et les banques ne sont pas dans la même situation. Nous ne voyons pas pourquoi les institutions autochtones devraient faire l'objet de pareilles menaces.

Mme Dobbie: Mais si vous vous inscriviez, cela n'entraînerait pour vous aucun inconvénient.

M. Groves: Sauf qu'ainsi que le vice-président l'a remarqué, cela revient à admettre que nos démarches n'ont rien à voir avec les droits autochtones ou découlant de traités et doivent être assimilées simplement à la défense d'intérêts privés.

Mme Dobbie: Que voilà un point de vue intéressant. Je crois qu'il a déjà été démontré aux États-Unis que l'obligation de s'inscrire en tant que lobbyiste ne porte pas atteinte à la liberté de parole.

I guess what I'm trying to determine. . I think there are people even now who would object to registering because they're lobbyists for a whole variety of reasons, but in fact from a practical standpoint it doesn't provide any disadvantage or diminish the work you do or add any additional cost to the organization to register, does it?

• 1110

Mr. Fraser: Well, coming back to your earlier point, the nature of even our funding tells us these are some of the activities we are to be involved in. Not to annoy anyone, but I guess under any other terms, you tell us through our funding arrangements that this is part of our objectives, to seek improvements for the people we represent, then turn around and claw back by having to register or get involved in litigation if we don't.

Mrs. Dobbie: But there's no cost to registration right now.

Mr. Fraser: If we don't register, there certainly is a cost.

Mr. Groves: There is the cost of litigation fees or legal fees for advice as to when it is and when it is not, because there's a much broader constitutional principle at stake, also a legal point, and that has to be vetted all the time. Frankly, our new executive directors, as did our old ones, have to regularly decide how we relate with this.

If we hire an expert on the Constitution to pursue points with government and if that's a registrable activity under tier I, he has to register. That's a burden on his time. There's a cost, a throughput cost, an administrative cost, all sorts of things that public institutions are exempted from.

Mrs. Dobbie: I think I see your point, but I guess I would just note that the Native Council of Canada is self-governing in terms of its ability to determine its membership. One could, I suppose, see the potential for a conflict to arise in terms of membership and lobbying activity, so it might be a protection for the Native Council of Canada to provide that transparency by registering even just for their own self-interest. But that's just a comment.

Thank you.

Mr. Gray: To continue along this line, you actually have employees of NCC who are registered presently, don't you?

Mr. Fraser: No.

Mr. Gray: In your brief you recommend that certain other members of your organization be exempt, for example the executive councils, the staff of members and employees of certain aboriginal representative organizations recognized by

[Traduction]

Même s'il est vrai que certains lobbyistes préféreraient pour diverses raisons ne pas avoir à s'inscrire, au plan pratique une inscription n'entraînerait pour vous aucun inconvénient ni dépense supplémentaire n'est-ce pas?

M. Fraser: En fait, pour en revenir à ce que vous avez dit tout à l'heure, la nature même de notre financement nous indique ce sont là des activités qu'il nous faut poursuivre. Je ne voudrais pas être trop critique, mais il nous faut reconnaître cependant que par le biais de nos accords de financement, vous nous signifiez que cela fait partie de nos objectifs, qu'il nous faut chercher à améliorer le sort des gens que nous représentons, et ensuite vous vous retournez contre nous et vous nous obligez à nous enregistrer si nous voulons éviter les poursuites judiciaires.

Mme Dobbie: Pourtant, l'enregistrement est gratuit à l'heure actuelle.

M. Fraser: Si nous ne nous enregistrons pas, cela entraîne évidemment des coûts.

M. Groves: Il y a le coût que représentent les honoraires de justice ou les frais d'avocat lorsqu'il s'agit de savoir qui doit être enregistré et qui ne doit pas l'être, parce qu'il y a là un principe constitutionnel bien plus vaste qui est en jeu, et aussi une controverse juridique sur laquelle il faut constamment trancher. Il faut bien voir que nos nouveaux administrateurs, comme ceux qui les ont précédés, doivent régulièrement se prononcer sur la question.

Si nous engageons un expert en matière constitutionnelle pour discuter de certaines questions avec le gouvernement, et s'il s'agit là d'une activité enregistrable relevant de la première catégorie, il faut alors que cet expert se fasse enregistrer. Cela prend une partie de son temps. Il y a là un coût, un coût lié à des démarches, un coût administratif, toutes sortes de formalités dont sont exemptés les organismes publics.

Mme Dobbie: Je vous comprends, mais je tiens à vous faire remarquer que le Conseil national des Autochtones du Canada est autonome lorsqu'il s'agit de déterminer qui sont ses membres. J'imagine qu'il pourrait y avoir un conflit entre les activités concernant les membres et celles qui ont trait au lobbying, de sorte que ce serait dans l'intérêt même du Conseil national des Autochtones du Canada de se protéger grâce à la transparence qu'offre l'enregistrement. C'est une remarque que je fais en passant.

Je vous remercie.

M. Gray: Pour poursuivre dans la même veine, n'avez-vous pas à l'heure actuelle des employés du CNAC qui sont enregistrés?

M. Fraser: Non.

M. Gray: Vous recommandez dans votre mémoire que l'on exempte un certain nombre d'autres membres de votre organisation, ainsi, les membres des conseils exécutifs, les membres et le personnel de certaines organisations

the Secretary of State or recognized as aboriginal government by federal statute, treaty or self-government agreement. How many of these organizations exist in Canada today, and could you name them for the committee?

Mr. Groves: There are about 60-odd Secretary of State representative organizations. I imagine 65 or so. Under federal statute there are roughly 600 bands already exempt under the Indian Act. There are three or four other pieces of legislation—the Sechelt act, the Cree–Naskapi act, and similar legislation that establishes approximately 20 self-governing entities under federal statute pursuant to land claims agreements or treaty.

In addition, under land claims provisions, for example, you just passed in Parliament before the last recess, the Witchekan land claims settlement that established certain settlement community institutions. Now it's a question of the Interpretation Act whether or not they are considered municipalities for the purposes of this act.

There are quite a few already who would arguably be exempt by reference analogously to "municipal" and "band". Where you get into trouble is with, for example, the national groups, the tribal councils, with regard to the national groups that are regularly represented with government on a wide range of matters, communities that are not bands within the Indian Act and have yet to resolve their land claims or treaty matters, for example, the Innu in Davis Inlet and Sheshatshiu in Labrador. There are lots of examples in Alberta, Manitoba, Saskatchewan.

The Chairman: Have you made representation to the Minister of Consumer and Corporate Affairs for exemption? Have you brought this to his attention?

Mr. Groves: Yes, we have brought the exemption through the standing committee.

The Chairman: Just through the standing committee?

Mr. Groves: The Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations—statutory instruments and other regulatory instruments.

• 1115

The issue with the Minister of Consumer and Corporate Affairs is the point that Mr. Boudria raised, which is that his latitude is very narrow. The Governor in Council can pass regulations regarding matters prescribed under the act, and it is a question of how flexible you wish to be. For example, do you wish to interpret through an Order in Council?

[Translation]

autochtones représentatives reconnues par le Secrétariat d'État ou reconnues en tant que gouvernement par un accord d'autonomie de gouvernement, une loi ou un traité fédéral. Combien y a-t-il d'organisations de ce genre au Canada à l'heure actuelle, et pouvez-vous les nommer à l'intention du comité?

M. Groves: Il y a une soixantaine d'organisations représentatives reconnues par le Secrétariat d'État. Je crois que c'est aux alentours de 65. Aux termes de la législation fédérale, il y a à peu près 600 bandes qui sont d'ores et déjà exemptées par la Loi sur les Indiens. Il y a trois ou quatre autres lois, la Loi sur les Sechelt, la Loi sur les Cree et les Naskapi, etc., qui ont créé une vingtaine de groupes jouissant d'une autonomie de gouvernement en vertu des lois fédérales à la suite d'un accord ou d'un traité réglant des revendications territoriales.

De plus, dans le cadre des dispositions régissant les revendications territoriales, vous avez récemment adopté, par exemple, lors de la dernière session du Parlement, une mesure législative qui règle les revendications territoriales des Witchekan aux termes de laquelle certaines institutions communautaires ont été établies. Il s'agit maintenant de savoir, à la lumière des dispositions de la Loi d'interprétation, s'il faut ou non les considérer comme des municipalités aux termes de la loi.

On peut soutenir qu'il y en a déjà un certain nombre qui pourraient être exemptées en se référant aux notions de «municipalité» et «bande». Là où il y a des difficultés, c'est par exemple au niveau des groupes nationaux, des conseils de tribus, en ce qui a trait aux groupes nationaux qui se font régulièrement représenter auprès du gouvernement sur tout un éventail de questions, lorsque vous avez des communautés qui ne sont pas des bandes aux termes des dispositions de la Loi sur les Indiens et qui pourtant ont des revendications territoriales à faire valoir ou des traités à signer; c'est le cas, par exemple, des Innus de Davis Inlet et des Sheshathiu du Labrador. Il y a bien d'autres exemples en Alberta, au Manitoba, en Saskatchewan.

Le président: Avez-vous demandé une exemption au ministre de Consommation et de Corporations Canada? Avez-vous porté cette affaire à son attention?

M. Groves: Oui, nous avons acheminé cette demande d'exemption par l'intermédiaire du comité permanent.

Le président: Simplement par l'intermédiaire du comité permanent?

M. Groves: Le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation—règlements et autres textes réglementaires.

Au sujet du ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, il y a le point qu'a soulevé M. Boudria en ce qui concerne sa marge de manoeuvre, qui est très étroite. Le gouverneur en conseil peut adopter des règlements sur les questions qui relèvent de la loi, mais il y a la question de la souplesse que l'on veut avoir. Veut—on par exemple interpréter la loi par l'intermédiaire d'un décret?

Most of the activities of aboriginal representative organizations has fallen under paragraph 4.(2)(c). If that were the case you could do it through an interpretive guideline, but for greater certainty our preference is for statutory exemption.

Mr. Gray: Gentlemen, let us use a concrete example that might apply to your organization. For example, consider air transport. You have a private business. Say they would like to lobby the Minister of Transport on whatever the topic might happen to be—landing rights, intervention into your market or fair rates or whatever. Do you think this company should actually be obliged to hire a lobbyist for any change in government transportation policy, or is that included in your group of exemptions?

Mr. Groves: Obliged to hire a lobbyist or obliged to register one?

Mr. Gray: Obliged to register.

Mr. Groves: You shouldn't be obliged to hire, that's for sure.

I suppose the answer is yes and no. The answer is yes if it is a properly registrable activity within the spirit of the act, just like a province, municipality or utility would be involved in the same situation. The answer is no, it seems to me, if it is part of its public office functions or an extension thereof.

There is a borderline situation there and the act is not particularly clear about the distinction between matters pursuant to regulation and statute, for example, and some of the matters listed in section 5 under tier I. You are talking about a tier I situation.

Mr. Gray: Earlier you mentioned land claims agreements where you are required by clauses within the agreements to hire lobbyists. In cases across Canada where this might arise, what percentage of your working team in the negotiations or whatever the file might be...what percentage of native or aboriginal peoples would be part of this requirement in the clause?

Mr. Groves: I imagine that would be up to the agreement. Unfortunately, most agreements—under land claims agreements or analogous ones—make no reference to affirmative action. Under land claims with regard to panels and boards, some do, but I think this is a different situation.

Your question presumes that there is an independent autonomous definition of lobbyists, but there is none. There is only the definition in section 5 which refers to activities, and that is the issue. It is who is sponsoring the activities and how those activities are defined in relation to public versus private officeholders. That is the problem.

[Traduction]

La plupart des activités des organisations qui représentent les autochtones relèvent des dispositions de l'alinéa 4.(2)c). S'il en est ainsi, on pourrait résoudre la question au moyen d'une directive d'interprétation mais, pour être sûrs, nous préférerions une exemption statutaire.

M. Gray: Messieurs, prenons un exemple concret qui pourrait s'appliquer à votre organisation. Prenons le cas du transport aérien. Vous avez une entreprise privée qui, disons, veut faire du lobbying auprès du ministre des Transports sur un sujet quelconque—droits d'atterrissage, intervention sur votre marché, équité des tarifs, ou autre. Est-ce que cette entreprise devrait être, à votre avis, obligée d'engager un lobbyiste pour essayer de faire changer sur un point quelconque la politique des transports du gouvernement, ou est-ce qu'elle doit figurer parmi les exemptions?

M. Groves: Obliger d'engager un lobbyiste ou de l'enregistrer?

M. Gray: Obliger de l'enregistrer.

M. Groves: Il n'est pas question de l'obliger à engager un lobbyiste, cela c'est sûr.

La réponse, c'est oui et non. C'est oui s'il y a une activité dûment enregistrable dans l'esprit de la loi, comme pour une province, une municipalité ou une entreprise de service public qui se trouverait placée dans la même situation. C'est non, selon moi, si cela fait partie des fonctions du titulaire d'une charge publique, ou si cela en découle.

Il y a là un cas limite, et la loi ne fait pas suffisamment la distinction entre les questions qui relèvent de la réglementation et de la législation, par exemple, et certaines questions qui figurent dans la première catégorie à l'article 5. Vous nous parlez ici d'une situation relevant de la première catégorie.

M. Gray: Vous nous avez mentionné tout à l'heure certaines clauses des accords de règlement des revendications territoriales aux termes desquelles vous êtes tenus d'engager des lobbyistes. Lorsque le cas se produit au Canada, quel est le pourcentage de gens au sein de votre équipe de négociation ou autre, selon le dossier. ..quel est le pourcentage d'autochtones qui sont concernés par ces clauses?

M. Groves: J'imagine que cela dépend de l'accord. Malheureusement, la plupart des accords—qu'ils portent sur des revendications territoriales ou sur des questions analogues—ne renvoient pas à des mesures d'action positive. Certains d'entre eux le font pour ce qui est des groupes dirigeants et des conseils d'administration dans le cadre du règlement des revendications territoriales, mais la situation est, à mon avis, différente.

Votre question laisse supposer qu'il pourrait y avoir une définition indépendante et autonome des lobbyistes, mais ce n'est pas le cas. La seule définition, qui se trouve à l'article 5, renvoie aux activités, et c'est là le problème. On renvoie à ceux qui patronnent ces activités et à la définition de ces dernières, selon qu'il s'agit d'une charge publique ou privée. Voilà le problème.

Mr. Gray: Let me put my question another way. If I was the chief of a band and I was ready to sign a land claims agreement, can my band or any other band—this may exist already—have a lobby firm with native peoples? So as the Minister of Indian Affairs, when I require you to say that you have this clause and you must hire a firm, can I hire my own firm or a firm from among my own people?

Mr. Fraser: If they had a native firm that was considered to be a lobbyist, I suppose it would fall under the definitions or activities of the act, so I think they would register. I don't think it matters whether you are native or non-native. If they fall within certain activities, I think there is a requirement in which to do that.

What we are dealing with in some cases are ongoing activities that are required by our organization and many others, either at the national, provincial or even local level...moving it out of what we are told to do by funding arrangements, and moving it into something else. I don't want to say something that might upset someone, but on one hand you tell us to do certain activities and you fund us for it, and then you turn around and say we are in trouble if we don't do these things. It is contradictory. You are trying to place us in two different categories.

• 1120

Mr. Groves: Maybe an example is the best way to handle your question. I think you raise a fair question: when is a member of a council acting in his public capacity and when he or she is acting in a private capacity. The act doesn't resolve that except to presume that it doesn't happen. It doesn't really resolve that very cleanly. For that matter it's no different for a chief of a community council, or band council, than it is for a premier or an MP.

But, for example, many bands in the west may well have their own revenue funds that they decide to invest in business, and they hire expertise to seek grants, loans, whatever, let's say from the Western Diversification Fund. Is that a registrable activity? It would seem to be, by whoever they're hiring. Do they register as a tier-II lobbyist? The answer is no, if it is the band council that is engaging the lobbyist. It's not clear about utilities. I think they are exempt, generally speaking, but your staff may have a better answer than that.

It's a fine line. But the answer is if it's a registrable activity within the spirit of the act, yes, of course, they should be registering regardless of whether they are native or non-native.

[Translation]

M. Gray: Je vais vous poser la question autrement. Supposons que je sois chef de bande et que je sois prêt à signer un accord de règlement des revendications territoriales; est-ce que ma bande ou une autre bande—la situation c'est peut-être déjà présentée—pourrait engager une entreprise de lobbying composée d'autochtones? Si le ministre des Affaires indiennes me dit qu'il y a une clause qui m'oblige à engager une entreprise, est-ce que je peux engager ma propre entreprise ou une entreprise qui fait travailler des gens appartenant à mon peuple?

M. Fraser: À partir du moment où il y a une entreprise autochtone qui peut être considérée comme un lobby, j'imagine qu'elle va correspondre aux définitions ou aux activités prévues par la loi, de sorte qu'elle va pouvoir s'enregistrer. Le fait d'être autochtone ou non-autochtone n'a pas d'importance à mon avis. Si les activités de cette entreprise correspondent à ce qui est prévu par la loi, il me semble qu'il va lui falloir s'enregistrer.

Ce qui nous intéresse ici, dans certains cas, ce sont des activités de tous les jours que doivent exercer notre organisation et bien d'autres; que ce soit aux niveaux national, provincial ou même local... le fait de changer de procédure pour faire ce que nous sommes tenus de faire en vertu de nos accords de financement. Je ne veux offusquer personne, mais d'un côté vous nous dites d'exercer certaines activités et vous nous donnez de l'argent pour le faire; de l'autre vous nous menacez si nous ne les faisons pas. C'est contradictoire. Vous cherchez à nous placer dans deux catégories différentes.

M. Groves: La meilleure façon de répondre à votre question, c'est peut-être de vous donner un exemple. Vous avez raison, je crois, de vous poser la question: à partir de quel moment un membre d'un conseil agit en tant que personnalité publique ou, au contraire, à titre privé. La loi ne tranche pas la question et se contente de présumer qu'elle ne se pose pas. Je ne crois pas que ce soit une très bonne solution. Le problème est d'ailleurs le même pour le chef d'un conseil communautaire ou d'un conseil de bande que pour un Premier ministre ou un député.

Il y a, par exemple, de nombreuses bandes dans l'Ouest qui peuvent très bien avoir des revenus propres qu'elles souhaitent investir dans des entreprises; il leur faut pour cela engager des gens compétents afin d'essayer d'obtenir des subventions, des prêts, etc, auprès du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest, par exemple. S'agit-il là d'une activité enregistrables? Il semble que oui, quelques soient les personnes qu'elles engagent. Doivent-elles les enregistrer en tant que lobbyistes de deuxième catégorie? La réponse est non si c'est le Conseil de bande qui engage le lobbyiste. La réponse n'est pas claire en ce qui concerne les sociétés de services publiques. Je crois que, de manière générale, elles sont exemptées, mais vos collaborateurs sont peut-être mieux placés que moi pour répondre à cette question.

La ligne de démarcation est difficile à tracer. La réponse, toutefois, c'est que s'il s'agit d'une activité enregistrable selon l'esprit de la loi; oui, bien entendu, il faut qu'ils s'enregistrent, qu'ils soient autochtones ou non.

Our point is that the loophole is so wide on the aboriginal public government side that it's a burden that's unnecessary.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I have a last point and I'd ask for a comment on it. We have learned from the beginning of these hearings that perhaps you are better off to lobby the bureaucrats than the elected officials anyway. If you have more direct contact by being obliged to register as tier-II lobbyists, if you register as tier-II lobbyists without hiring the outside lobbying firms, then you have direct access to the top bureaucrats, either in Secretary of State or Indian and Northern Affairs, without having to pay through the middle person.

Mr. Groves: I see no connection there at all. The logic would suggest that simply by registering you suddenly gain access to senior officials. Surely that's not the way the world works.

Mr. Gray: No, but at the same time, the same as all other people are required by the act to register under the specified activities—

A voice: Not all.

Mr. Gray: Not all people? Under the law, whatever the regulations and conditions are, you register. I would assume it would be to your advantage to be registered so your activities are registered in cohesion with all others who do the same thing.

Mr. Groves: I guess I don't see the logic of that. I understand it's an argument, but I really don't see the logic of it. It doesn't really address the issue of our submission, which is that there is an affront to the public governance aspect of self-governing aboriginal people to be required to be registering as lobbyists.

The Chairman: We'll move on to a brief question. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I have no problem. You've made a very good case for your position, something we hadn't envisaged when we originally looked at the question of lobbying and made the report to the government. This resulted in the law being drafted. I have no hesitation in saying I support the position that you've taken. It is a logical one, in my view.

Have you had any problems getting to see ministers or members of Parliament or people in the bureaucracy? Have you ever found that you needed a doorman?

Mr. Fraser: Depending on periods of time. I mean, there have been times that we have been able to meet with various ministers and various senior bureaucrats, I guess, if that is what you want to call them. There are other times that, quite bluntly, ministers have refused to meet for extended periods of time, which has made it very difficult. That has not been limited to any one particular government. It has happened throughout our whole history. It depends, I suppose, on the policy of the day.

[Traduction]

Nous disons que le vide est si grand sur la question du rôle publique des représentants autochtones qu'il en résulte un fardeau inutile.

M. Gray: Monsieur le président, il y a un dernier point que je veux aborder et sur lequel j'aimerais avoir des commentaires. On nous a dit, dès le début des présentes audiences, qu'il est peut-être préférable de toute façon de faire du lobbying auprès des fonctionnaires plutôt que de s'adresser aux élus. À partir du moment où vous avez des contacts directs en étant obligés de vous enregistrer en tant que lobbyistes appartenant à la deuxième catégorie, si vous vous enregistrez comme lobbyistes de la deuxième catégorie sans engager pour cela des entreprises de l'extérieur, vous avez alors directement accès à la haute administration, soit au Secrétariat d'État, soit au ministère des Affaires indiennes et du Nord, sans avoir à passer par un intermédiaire.

M. Groves: Je ne vois là absolument aucun rapport. La logique voudrait qu'il suffise de s'enregistrer pour pouvoir rencontrer immédiatement les hauts fonctionnaires. Ce n'est certainement pas de cette façon que les choses se passent.

M. Gray: Non, mais en même temps, de même que tous les autres qui sont tenus par la loi de s'enregistrer pour exercer des activités précises. . .

Une voix: Pas tous.

M. Gray: Pas tout le monde? Aux termes de la loi, quelles que soient les conditions et la règlementation, il vous faut vous enregistrer. J'imagine que vous avez intérêt à vous enregistrer pour que vos activités soient conciliées avec toutes celles des autres intervenants qui font la même chose.

M. Groves: J'ai du mal à saisir la logique. Je comprends votre argument, mais ne vois pas vraiment la logique. Ça ne répond pas vraiment à la question que nous avons soulevée dans notre mémoire, qui consiste à dire que c'est faire insulte au principe d'autonomie des peuples autochtones que d'exiger qu'ils s'enregistrent comme lobbyistes.

Le président: Rapidement, une autre question. Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Aucun problème. Vous avez très bien su nous faire comprendre votre point de vue. Il y a quelque chose que nous n'avions pas prévu lorsque nous nous sommes penchés sur la question du lobbying et lorsque nous avons présenté notre rapport au gouvernement, qui se traduit finalement par ce projet de loi. Je n'hésite pas à dire que je suis d'accord avec la position que vous avez adoptée. C'est une position logique, à mon avis.

Avez-vous déjà eu des difficultés à rencontrer des ministres, des députés ou des fonctionnaires? Avez-vous déjà eu l'impression d'avoir besoin de quelqu'un qui vous ouvre les portes?

M. Fraser: Ça dépend des moments. Je vous dirais qu'il y a eu des moments où nous n'avons pas pu rencontrer certains ministres ou certains hauts fonctionnaires, si c'est ce que vous voulez dire. À d'autres occasions, disons-le carrément, certains ministres ont refusé de nous rencontrer pendant de longues périodes, ce qui a rendu notre tâche très difficile. Il n'y a pas qu'un seul gouvernement qui est en cause. C'est une chose qui s'est produite tout au long de notre histoire. Tout dépend, j'imagine, de la politique du jour.

Mr. Rodriguez: But have you ever thought that maybe if you could get someone well connected to the government, hire them, that maybe they would open the door for you? Have you ever thought that way as a council?

Mr. Fraser: That has never been a standard procedure we have used. We have always tried it through our own right as an organization, or within the constitutional development, I guess, as government to government. We have tried it on that basis.

Mr. Groves: We have seen some provinces do it when they have also had great difficulty getting access to decision-makers federally. They have hired professional lobbyists, as we know, and this is where part of the act comes from.

Mr. Rodriguez: Suddenly the door was opened.

• 1125

Mr. Groves: So we've seen it and seen that it works, but we don't have the resources to engage that kind of lobby firm to do that. Fortunately in the last five or six years, especially in the last two years, we have arrived at a point where most ministries, ministers and public officials regard aboriginal representative organizations as being similarly elected public officials. Therefore, it's a matter of required liaison and interrelationship. It's a matter of intergovernmental relations.

Mr. Rodriguez: Have you ever had a lobbying firm lobby you to hire them as your agent? Have you ever been solicited?

Mr. Groves: Yes.

Mr. Rodriguez: What sort of pitch would they make to you? Give me an example of what they would say to you.

Mr. Groves: I don't know if anybody else has reviewed the files. I have. They tend to be fairly cool contacts initially, just to see if there's an interest, written letters from the majors offering to set up meetings on how to approach government, usually setting up their wares in a prepackaged way, indicating they usually work for aboriginal groups or band councils or whatever on development projects and so on. Then they suggest it might be advantageous to the council for us to meet with them.

Thus far in our history we've never responded to them other than with a polite note thanking them for their correspondence. We've never actually met with them. They've never shown up rapping at the doorstep.

Mr. Rodriguez: Did you ever get to the point where they would quote a price for their service?

Mr. Groves: I don't recall ever seeing a price quotation.

Mr. Rodriguez: No price list comes with the package?

Mr. Groves: No, I don't recall having seen one.

[Translation]

M. Rodriguez: Mais avez-vous déjà pensé que si vous pouviez compter sur quelqu'un bien placé dans les milieux gouvernementaux, si vous pouviez l'engager, il pourrait alors vous ouvrir des portes? Vous est-il déjà arrivé de penser à ce genre de chose au sein de votre conseil?

M. Fraser: Ce n'est jamais la façon dont nous procédons. Nous nous sommes toujours efforcés d'agir nous-mêmes en tant qu'organisation, ou dans le cadre des négociations constitutionnelles, de gouvernement à gouvernement, peut-on dire. C'est de cette façon que nous avons cherché à opérer.

M. Groves: Nous avons vu des provinces y recourir lorsqu'elles éprouvaient des difficultés à rencontrer les décideurs au niveau fédéral. Elles ont engagé des lobbyistes professionnels, nous le savons; c'est en partie ce qui explique cette loi.

M. Rodriguez: Soudainement, les portes se sont ouvertes.

M. Groves: Nous avons donc vu la chose se produire et nous savons que ça marche, mais nous n'avons pas les ressources pour engager des entreprises de lobbying à cette fin. Heureusement, ces cinq ou six dernières années, et particulièrement les deux dernières, nous sommes arrivés à un point où la plupart des ministères, des ministres et des détenteurs de charges publiques considèrent les organisations représentatives autochtones au même titre que des organes publics élus. Tout se résume alors à la question des échanges et des relations qui s'imposent. Il s'agit d'une question de relations intergouvernementales.

M. Rodriguez: Est-ce que des sociétés de lobbying, cherchant à vous représenter, vous ont déjà contactés? Avez-vous déjà été sollicités?

M. Groves: Oui.

M. Rodriguez: Quels sont les arguments qu'elles vous font valoir? Donnez-moi un exemple de ce qu'elles vous disent.

M. Groves: Je ne sais pas si d'autres que moi ont fait la revue des dossiers; moi, je l'ai faite. Les premiers contacts sont généralement assez impersonnels; ces sociétés cherchent juste à voir si nous sommes intéressés, et les principales d'entre elles nous envoient des lettres nous proposant des séances d'information sur la façon d'aborder le gouvernement, généralement au moyen d'une présentation toute faite, en nous faisant savoir qu'elles ont l'habitude de travailler pour des groupements autochtones, pour des conseils de bandes ou des organismes de ce genre, sur des projets de développement et autres. Elles nous indiquent ensuite que le conseil aurait peut-être intérêt à les rencontrer.

Jusqu'à présent, nous leur avons toujours répondu par un petit mot poli les remerciant de leur correspondance. Nous ne sommes jamais allés jusqu'à les rencontrer. On ne les a jamais vues venir gratter à notre porte.

M. Rodriguez: En sont-elles déjà arrivées à mentionner un prix en contre-partie de leurs services?

M. Groves: Je ne me souviens pas avoir vu de prix.

M. Rodriguez: Il n'y a pas de liste de prix dans l'envoi?

M. Groves: Non, pas que je m'en souvienne.

Mr. Thorkelson: Mr. Chairman, I'd like to follow up on Mr. Rodriguez's questions. He was trying to insinuate that it's helpful—

Mr. Rodriguez: Point of order, Mr. Chairman. If this member wants to use that kind of language, he'll find that I can be equally nasty in respect to his person. I didn't insinuate anything; I asked questions that are right on the record. There was no insinuation here.

The Chairman: I didn't catch your phrase, Mr. Thorkelson. Maybe you'd like to repeat it.

Mr. Rodriguez: He said I was insinuating. If that's the kind of thing you want to develop, that's fine.

The Chairman: I'm sure that's not the harshest word ever used here. Mr. Thorkelson, could you carry on?

Mrs. Dobbie: [Inaudible—Editor]

Mr. Rodriguez: No, he said that very bluntly, Dorothy. If I have to ask something I'll ask it outright. I won't insinuate anything.

The Chairman: Order. Members, I think we'll just let Mr. Thorkelson continue.

Mr. Thorkelson: The point made earlier that I disagree with is that it would be helpful to engage a doorkeeper. You said you had always made your own meetings and there were times that ministers refused to meet. I would understand that, that they knew you wanted to meet, but because of the issue being discussed they felt it was inappropriate or they would prefer to meet at a later date. But there was never any question of being denied access.

Mr. Groves: No, it is not a matter of lore or record in the council ever of a situation which you're suggesting, that we know of, where—

Mr. Thorkelson: So you've never been denied access to a minister.

Mr. Groves: —where there's implied connection to engaging a firm.

Mr. Thorkelson: But you've never been denied access to a minister.

Mr. Fraser: I wouldn't say denied, but we were refused at one point for about a three-or four-year period; we didn't get to see a minister.

Mr. Thorkelson: Which minister is that?

Mr. Fraser: Well, I'd rather leave that. We could probably go through a whole history of ministers, but that has been the occasion. I said it has depended on government policy of the day. I don't think a lobbyist or anybody else is going to make any difference in that regard. As I said, we try to do it within our own right. We have rectified that problem and we think we'll move forward in those situations. At some point we've always found a way to resolve those problems

[Traduction]

M. Thorkelson: Monsieur le président, je vais enchaîner sur les questions de M. Rodriguez. Ce dernier était en train d'insinuer qu'il était utile...

M. Rodriguez: J'en appel au Règlement, monsieur le président. Si le député veut utiliser ce genre de language, il s'apercevra rapidement que je peux être tout aussi désagréable à son endroit. Je n'ai rien insinué du tout; je posais des questions qui sont consignées dans notre procès-verbal. Il n'y a aucune insinuation en l'espèce.

Le président: Je vous ai mal entendu, monsieur Thorkelson. Vous pourriez peut-être répéter.

M. Rodriguez: Il m'a dit que je faisais des insinuations. Si vous voulez vous placer sur ce terrain, libre à vous.

Le président: Je suis sûr qu'il s'est déjà dit ici des choses bien pires. Monsieur Thorkelson, vous pouvez continuer.

Mme Dobbie: [Inaudible—Éditeur]

M. Rodriguez: Non, Dorothy, il me l'a dit sans aucun ménagement. Lorsque j'ai quelque chose à dire, je le dit carrément. Je ne procède pas par insinuation.

Le président: À l'ordre. Mesdames et messieurs les membres du comité, laissons parler M. Thorkelson.

M. Thorkelson: L'argument qui a été avancé, et avec lequel je ne suis pas d'accord, c'est qu'il peut être utile d'engager quelqu'un qui vous ouvre des portes. Vous nous avez dit que vous aviez toujours organisé vos propres rencontres, et qu'il est arrivé que des ministres refusent de vous rencontrer. Je comprends que vous souhaitiez les rencontrer mais qu'en raison de la question qui était traitée ils ont jugé cette rencontre inopportune, ou ils ont préféré vous rencontrer plus tard. Toutefois, il n'a jamais été question d'un refus de vous rencontrer.

M. Groves: Non, il n'a jamais été question au sein du conseil d'une situation du type de celle que vous indiquez, jamais à notre connaissance, il n'a...

M. Thorkelson: Il n'a donc jamais été question qu'un ministre refuse de vous rencontrer.

M. Groves: Il a été implicitement question d'engager une société.

M. Thorkelson: Mais il n'a jamais été question qu'un ministre refuse de vous rencontrer.

M. Fraser: Je n'irais pas jusqu'à parler d'un refus total; toutefois, à une occasion un ministre a refusé de nous rencontrer. Pendant trois ou quatre ans, nous n'avons pas pu le voir.

M. Thorkelson: De quel ministre s'agit-il?

M. Fraser: Je ne citerai pas de nom. On pourrait probablement passer la liste de tous les ministres, mais c'est ce qui s'est passé cette fois-là. Je vous ai dit que ça s'expliquait par la politique du gouvernement de l'époque. Je ne pense pas qu'un lobbyiste ou que tout autre intervenant aurait pu y changer quoi que ce soit. Je vous le dis, nous essayons d'agir par nous-mêmes. Nous avons corrigé le problème, et nous saurions à mon avis faire face à une telle

without engaging a specialized firm to do it on our behalf. We find in some cases that too many firms think they know our situation better than we have been able to—

Mr. Thorkelson: But you were able to resolve your policy differences with the bureaucracy and eventually get a meeting with the minister.

Mr. Fraser: Yes.

Mr. Thorkelson: You also stated that you know of provinces that engage lobbyists. I find that hard to believe. In my experience government ministers have always been willing to meet with, in fact seek out meetings with, other ministers of provincial governments. Can you give me an example? Would you tell me which provinces have hired lobbyists, and for what kinds of consultation? This is not for access; it is probably in preparation of policy issues.

• 1130

Mr. Groves: I think you raised the issue, which is that in the act there is no cosy distinction between the sources of the money. It is the activity sought and directed. It is sitting at meetings for the listed matters—for example, the development of amendments or policy. That is what provinces are hired to do, but when they engage a private consultant to prepare with officials, or to set up meetings, or to smooth the way on presentations, according to this act that is lobbying. So yes, we know of cases where provinces have done it. Newfoundland has done it, Saskatchewan has done it, and lots of provinces have done it. They frequently hire former ministers of the Crown who have—

Mr. Thorkelson: But that is not to gain access; it is to help with a presentation, to help develop an approach, is it not?

Mr. Groves: I don't know if this act is capable of distinguishing between the two.

Mr. Thorkelson: But I am asking you a question. I'm not asking — $\,$

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman. The other day I think we brought out that even a federal government agency like the Thunder Bay Harbour Commission hires lobbyists to lobby the government that appointed the members of the commission. So why are we surprised?

The Chairman: That is not a point of order; it is a point of information.

Carry on, Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson: I have finished with my questions.

Mr. Groves: I think you have a fair question with regard to the distinction. I think a distinction is there and it is frequently one that is valid, but there are cases in which access expertise is sought by a government.

[Translation]

situation. Nous avons toujours su finalement résoudre les problèmes sans avoir à engager une société spécialisée. Nous constatons parfois que de nombreuses entreprises croient mieux connaître notre situation que nous la connaissons nousmêmes...

M. Thorkelson: Vous avez toutefois réussi à résoudre vos divergences politiques avec l'administration et à rencontrer finalement le ministre.

M. Fraser: Oui.

M. Thorkelson: Vous nous avez dit par ailleurs que vous connaissiez des provinces qui engagent des lobbyistes. J'ai du mal à le croire. J'ai eu l'occasion de constater que les ministres du gouvernement étaient toujours disposés, et cherchaient même, à rencontrer leurs homologues provinciaux. Avez-vous un exemple à me donner? Pouvez-vous me dire quelles sont les provinces qui ont engagé des lobbyistes, et pour faire quels genres de consultation? Si ce n'est pas pour ouvrir des portes, c'est probablement pour préparer des questions de politique.

- M. Groves: Vous venez à mon avis de soulever la question qui fait que dans la loi il n'y a pas de distinction pratique entre les différentes sources de fonds. Il s'agit de considérer l'activité que l'on recherche et que l'on demande d'exécuter. Il s'agit de siéger à des réunions sur des sujets programmés à l'avance; par exemple, l'élaboration de modifications ou de politiques. C'est ce que doivent faire les provinces, mais lorsqu'elles engagent un consultant privé pour préparer les fonctionnaires, pour organiser les réunions ou pour faciliter les présentations, c'est du lobbying aux termes de cette loi. Donc effectivement nous connaissons des cas où les provinces l'ont fait. Terre-Neuve l'a fait, la Saskatchewan l'a fait et bien d'autres provinces. Elles engagent souvent d'anciens ministres de la Couronne qui ont...
- M. Thorkelson: Mais ce n'est pas pour ouvrir des portes; c'est pour faciliter les présentations, participer à l'élaboration d'un projet, est-ce que je me trompe?
- M. Groves: Je ne suis pas sûr que l'on puisse faire la distinction entre les deux aux termes de cette loi.
- M. Thorkelson: Mais je vous pose une question. Je ne vous demande pas. . .
- M. Rodriguez: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. L'autre jour, il me semble, nous avons appris que même un organisme du gouvernement fédéral comme la Commission du port de Thunder Bay engage des lobbyistes pour qu'ils exercent leur influence sur le gouvernement ayant nommé les membres de cette commission. Pourquoi donc s'étonner?

Le président: Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement; c'est plutôt une information.

Poursuivez, monsieur Thorkelson.

- M. Thorkelson: J'en ai fini avec mes questions.
- M. Groves: Vous avez eu raison à mon avis de soulever la question de la distinction. Il y a effectivement une distinction à faire ici et elle est souvent légitime; toutefois, il y les cas où un gouvernement cherche quelqu'un pour ouvrir des portes.

The Chairman: I want to pose a question for the information of the committee. Does the Native Council of Canada liaise fairly closely with the reserve chiefs or with any other groups?

The B.C. chiefs have requested to come forward. Without knowing in advance what their concern might be with respect to the act, perhaps you could comment. It might be similar to what you have brought forward here today.

Mr. Fraser: Through the structure of the Native Council of Canada, we do have representation with some chiefs. I know that they sit on both national bodies. There are 14 with the Council of Yukon Indians alone. I think that is the only instance. There may be some areas where there are close working relationships in British Columbia, Nova Scotia—

Mr. Groves: Was it the UBCIC, the Union of British Columbia Indian Chiefs?

The Chairman: I believe that is correct.

Mr. Groves: We don't have a formal representative relationship at the national level. I am not too sure they are represented with anybody at the moment. Chief Saul Terry is their leader. We don't have any specific knowledge about their purpose, but we would imagine that it is similar.

The Chairman: For your information, we have accepted their proposal to come forward. You might find that of some interest.

If there are no further interventions with respect to this morning's guests, I would like to thank the Native Council of Canada for bringing what is of sincere interest with respect to the act. Once it has completed all of its reviews, I am certain the committee will take a look at your request. We wish you the best.

A voice: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: This meeting stands adjourned until Tuesday, February 9. We reconvene in room 209 at 9 a.m.

[Traduction]

Le président: J'ai une question à poser pour l'information des membres du comité. Est-ce que le Conseil national des autochtones du Canada entretient des relations plutôt étroites avec les chefs des réserves, ou avec les autres groupes?

Les chefs de la Colombie-Britannique ont demandé à témoigner. Sans savoir à l'avance ce qu'ils peuvent avoir à reprocher à cette loi, vous pourriez peut-être nous donner une indication. Il se peut que cela s'apparente à ce que vous venez de nous dire aujourd'hui.

M. Fraser: Par l'intermédiaire de l'organisation du Conseil national des autochtones du Canada, certains chefs nous représentent effectivement. Je sais que certains d'entre eux siègent à deux organes nationaux. Il y en a 14 au sein même du Conseil des Indiens du Yukon. Je crois que c'est le seul cas. Il se peut qu'il y ait des relations de travail étroites dans d'autres régions comme la Colombie-Britannique, la Nouvelle-Écosse. . .

M. Groves: S'agit-il de l'UCICB, l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique?

Le président: Il me semble.

M. Groves: Nous n'y avons pas de représentation officielle au niveau national. Je ne sais pas s'ils sont représentés pour le moment. Leur chef est Saul Terry. Nous ne savons pas précisément dans quel but ils veulent témoigner, mais j'imagine que c'est à peu près pour les mêmes raisons.

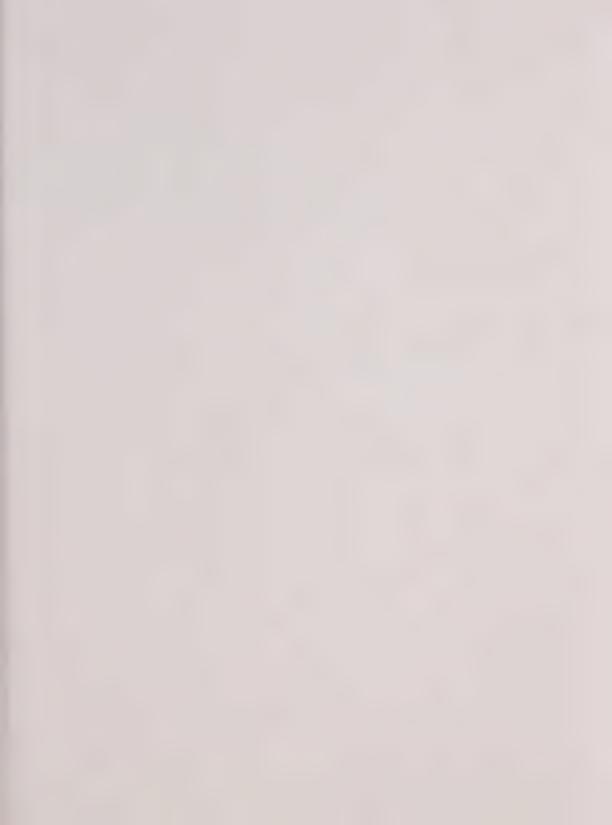
Le président: Pour votre information, sachez que nous avons accepté qu'ils viennent témoigner. Ça pourrait vous intéresser.

S'il n'y a pas d'autres questions pour nos témoins de ce matin, je vais remercier le Conseil national des autochtones du Canada de son intervention qui témoigne de son intérêt sincère pour la loi. Une fois que nous aurons enregistré tous les témoignages, nous ne manquerons pas d'examiner votre demande. Nous vous souhaitons bonne chance.

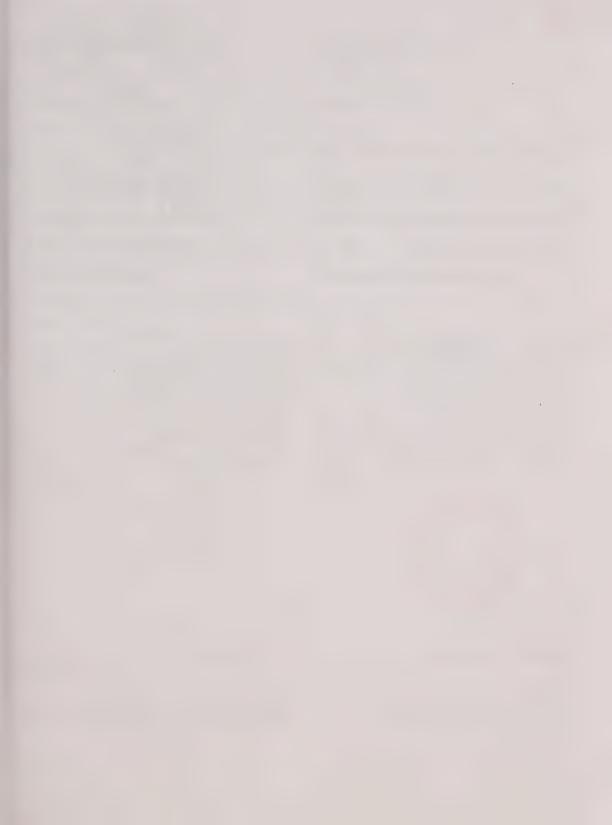
Une voix: Merci, monsieur le président.

Le président: La séance est levée jusqu'au mardi 9 février. Nous nous retrouverons à 9 heures au bureau 209









MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé
Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull. Québec. Canada. K1A 0S9

WITNESSES

From Executive Consultants Ltd.:

Stephen P. Markey, Vice-Chairman;

J. Richard Bertrand, Vice-Chairman,

From the Native Council of Canada:

Daniel Ryan, Executive Director;

Philip Fraser, Vice-President;

Bob Groves, Director of Intergovernmental Affairs.

TÉMOINS

De Executive Consultants Ltd :

Stephen P. Markey, vice-président;

J. Richard Bertrand, vice-président.

Du Conseil National des Autochtones du Canada:

Daniel Ryan, directeur exécutif;

Philip Fraser, vice-président;

Bob Groves, directeur des affaires intergouvernementales.

XC48

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 53

Tuesday, February 9, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 53

Le mardi 9 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Gover Publications

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyists

APPEARING:

The Honourable Pierre H. Vincent, Minister of Consumer and Corporate Affairs

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Pierre H. Vincent, ministre de la Consommation et des Affaires commerciales

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-193

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R: Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 9, 1993 (72)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 9:12 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Members present: Albert Cooper, Jean-Luc Joncas and John MacDougall for Gabriel Fontaine; Ron Duhamel for Don Boudria.

Other Member present: Patrick Boyer.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

Appearing: The Honorable Pierre H. Vincent, Minister of Consumer and Corporate Affairs.

Witnesses: From the House of Commons: Patrick Boyer, Member of Parliament, Etobicoke—Lakeshore. George Post, Policy Consultant.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee proceeded to a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993, Issue No. 51).

Patrick Boyer made a statement and answered questions.

At 10:03 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:07 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Minister made a statement and answered questions.

At 11:07 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:10 o'clock a.m., the sitting resumed.

George Post made a statement and answered questions.

On motion of Scott Thorkelson, it was agreed,—That the Committee meet *in camera* at 8:45 o'clock a.m., prior to the scheduled meeting at 9:30 o'clock a.m., on Thursday, February 11, 1993 in Room 253-D of the Centre Block.

At 12:09 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 FÉVRIER 1993 (72)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à 9 h 12, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membres suppléants présents: Albert Cooper, Jean-Luc Joncas et John MacDougall remplacent Gabriel Fontaine; Ron Duhamel remplace Don Boudria.

Autre député présent: Patrick Boyer.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Comparaît: L'honorable Pierre H. Vincent, ministre de la Consommation et des Affaires commerciales.

Témoins: De la Chambre des communes: Patrick Boyer, député, Etobicoke—Lakeshore. George Post, conseiller politique.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule n° 51).

Patrick Boyer fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 03, la séance est suspendue.

À 10 h 07, la séance reprend.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 07, la séance est suspendue.

À 11 h 10, la séance reprend.

George Post fait un exposé et répond aux questions.

Sur motion de Scott Thorkelson, il est convenu,—Que le Comité se réunisse à huis clos à 8 h 45, avant la réunion devant avoir lieu à 9 h 30, le jeudi 11 février 1993, dans la pièce 253–D de l'édifice du Centre.

À 12 h 09, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 9, 1993

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 9 février 1993

• 0907

The Chairman: I think we have sufficient members to begin.

I asked the clerk to provide the printed names for our witnesses this morning because we have such a variety. We have Mr. Boyer this morning. If there's anybody who doesn't know Mr. Boyer, please raise your hand.

As a colleague in the House of Commons, Patrick, it's good to have you with us this morning. Your being here was a request mostly by members of the committee who participated in the previous hearings and subsequent drafting of the legislation, which is now our present rules and law. It was deemed that you may be able to assist the committee now that it is being reviewed. Furthermore, I suspect there's a general consensus that you have more than just a passing interest in this legislation and what the committee might be able to do.

The committee this morning will be run just the way it is for any other witness. You're welcome to have some comments. Certainly committee members may want to question you on your thoughts with respect to the legislation.

You have the floor, sir.

Mr. Patrick Boyer, MP (Etobicoke—Lakeshore): Thank you, chairman, committee members. I appreciate the invitation to be here. I'd like to share some thoughts about the issue that's now before the committee.

Based on a lot of observations from different perspectives over the years about life here in our small capital, and specifically with respect to the Lobbyist Registration Act, my view certainly is that this existing legislation is an important start, but really is an inadequate response to the lobbying phenomenon. In fact, it's not even adequate, in terms of the criteria and standards set down by Prime Minister Mulroney on September 9, 1985. We'll come back to that a little later.

I wanted to be clear from the outset, Mr. Chairman, that my purpose here is to urge the committee to consider a comprehensive approach to the phenomenon of lobbying as it's now being practised here in our capital. The two principles that ought to underscore this, at least in my view, would be, first, to ensure openness around the decision–making process, and second, to ensure access to government that is unimpeded.

I think on this second principle, the open access to government, we are seeing some impediments or some barriers being developed, frankly, on both sides. Legislation that was recently passed in Parliament, now charging fees with respect to registration, goes against the principles enunciated when the bill was first brought in, and that can be seen to constitute a barrier.

Le président: Je pense que nous sommes assez nombreux pour commencer.

J'ai demandé à la greffière de nous fournir par écrit les noms des témoins qui comparaissent ce matin, car ils sont si nombreux. Notre premier témoin est M. Boyer. Si quelqu'un ici ne le connaît pas, veuillez lever la main.

Patrick, cela nous fait plaisir d'accueillir, en votre personne, un collègue de la Chambre des communes. Vous avez été invité surtout à la demande des députés qui étaient membres du comité qui a tenu des audiences avant de rédiger le projet de loi qui est devenu la loi en vigueur. Nous avons pensé que vous pourriez nous aider dans notre examen de cette loi. En outre, je pense que nous savons tous que l'intérêt que vous portez à cette loi et aux travaux de notre comité n'est pas seulement passager.

Ce matin, nous procéderons comme nous le ferions avec n'importe quel autre témoin. Je vous invite à nous présenter vos observations puis les membres du comité voudront certainement vous demander ce que vous pensez de la loi.

La parole est à vous, monsieur.

M. Patrick Boyer (député d'Etobicoke—Lakeshore): Merci, monsieur le président, membres du comité. Je vous remercie de m'avoir invité. J'aimerais vous faire part de mes réflexions sur la question que vous êtes en train d'examiner.

Après avoir longuement observé au fil des années les divers aspects de la vie dans notre petite capitale, et plus particulièrement en ce qui a trait à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, j'estime que cette loi est certainement un premier pas important mais que c'est une réponse insuffisante au phénomène du lobbying. En fait, elle ne respecte même pas les critères et les normes établis par le premier ministre Mulroney, le 9 septembre 1985. Je vous reparlerai de cela un peu plus tard.

Monsieur le président, je tiens à préciser, dès le départ, que je suis venu ici pour demander au comité d'envisager une méthode intégrée pour traiter le phénomène du lobbying, tel qu'il se pratique ici, dans notre capitale. Il y a, à mon avis, deux principes qui doivent sous-tendre cette démarche, la première étant d'assurer la transparence du processus décisionnel et le deuxième d'assurer un accès libre à l'appareil gouvernemental.

En ce qui concerne l'accès au gouvernement, le deuxième principe, il commence à être entravé et ce, soyons francs, de part et d'autre. La loi prévoyant des droits d'enregistrement que vient d'adopter le Parlement est contraire aux principes énoncés dans le projet de loi initial. Ces droits peuvent constituer un obstacle.

• 0910

On the other hand, the role of lobbyists who insert themselves as middlemen in the process between public and government can equally be seen as a type of barrier to the citizens of the country and organizations in the country, who feel that unless they retain the services of a lobbyist they may not have equal access to government.

With those two principles about openness and access, I would like to make three general points with respect to a comprehensive approach. I think it is time, both historically and in terms of the three-year review process, to consider what I call a comprehensive approach in three areas: first, the legal and statutory framework; second, a comprehensive approach with respect to the lobbying relationship; and third, the need for a comprehensive definition of lobbying itself.

Let's begin, Mr. Chairman, members, with the first of these three points, the need for a comprehensive legal and statutory framework. I think it is helpful to pause and realize that currently Parliament is dealing with three different statutes by three different committees, which all relate really to the same subject matter.

We have Bill C-43, dealing with conflict of interest, which is before the House of Commons and which was the subject of a further committee study that reported last June. A number of members on this committee were members of that committee.

The second is the area of election finances. We have another committee, currently chaired by Jim Hawkes, that is looking at the whole question of election financing.

Third, we have your committee, Mr. Chairman, which is dealing with the Lobbyists Registration Act.

There are three different statutes, three different sets of definitions and concepts and government officials involved, and yet all of them are dealing ultimately with the interaction of money, power, influence, access, decision-making, and public policy.

I think there are of course two other statutes, and I'll come to them in a minute. One of them is the Criminal Code and the second is the Income Tax Act, which also can be said in some respects to bear on the same subject, if the committee is to take a comprehensive view at this time of the legal and statutory framework that can capture the lobbying phenomenon.

Another way of looking at the need for a comprehensive approach to the legal framework, Mr. Chairman, is to reflect for a moment on what anyone can see in the literature, what anyone can see who visits our capital.

When a person arrives at the Ottawa airport and comes through the government building, the Department of Transport facilities, he is met by a sign advertising the services of one of the many professional lobbying firms in the city. Anyone who looks around life in our small capital can recognize that the past couple of decades have witnessed a very major increase in the growth, nature, activity, and reach of lobbying organizations.

[Traduction]

Par ailleurs, le rôle des lobbyistes qui m'immiscent comme internédiaires entre le public et le gouvernement peut également être perçu par les citoyens et les organismes canadiens comme un obstacle dans la mesure où ils croient ne pas avoir librement accès au gouvernement à moins de retenir les services d'un lobbyiste.

Outre ces deux principes de transparence et de libre d'accès, j'aimerais mentionner les trois grands éléments d'une démarche intégrée. Je pense qu'il est temps, tant sur le plan historique que dans le cadre de cet examen de la loi en vigueur depuis trois ans, de songer à ce que j'appelle une démarche intégrée qui comporterait trois éléments: le premier, un cadre législatif et juridique; le deuxième, un examen de la relation complète du lobbying et troisièmement, une définition détaillée du lobbying.

Commençons, monsieur le président, membres du comité, par le premier de ces trois éléments, à savoir la nécessité d'établir un cadre juridique et législatif général. Je crois qu'il est utile de s'arrêter un instant pour constater que trois comités parlementaires différents sont en train d'étudier trois lois différentes qui en fait ont toutes les trois le même objet.

Il y a le projet de loi C-43, sur les conflits d'intérêts, qui est à l'étude à la Chambre des communes après avoir été examiné par un comité qui a déposé son rapport en juin dernier. Un certain nombre d'entre vous étaient également membres de ce comité-là.

Il y a un autre comité, sous la présidence de Jim Hawkes, qui examine toute la question du financement des élections.

Enfin, il y a votre comité, monsieur le président, qui examine la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Voilà trois lois différentes, trois ensembles de définitions et de concepts, trois groupes de fonctionnaires, alors que, dans le fond, ces trois mesures traitent de la même chose, c'est-à-dire la relation entre l'argent, le pouvoir, l'influence, l'accès, le processus décisionnel et la politique gouvernementale.

Il y a en fait deux autres lois dont je parlerai dans un instant. La première est le Code criminel et la deuxième, la Loi de l'impôt sur le revenu qui, à certains égards, ont des répercussions sur cette question et dont votre comité devrait tenir compte s'il veut avoir une vue d'ensemble du cadre législatif et juridique qui permettrait de cerner le phénomène du lobbying.

Pour se convaincre davantage de la nécessité d'une démarche intégrée à l'égard du cadre législatif, monsieur le président, il suffit de réfléchir un instant à ce que tout le monde peut voir dans les publications et à ce qui ne saurait échapper à quiconque visite notre capitale.

Lorsqu'une personne arrive à l'aéroport d'Ottawa et qu'elle entre dans cet immeuble du gouvernement, cette installation du ministère des Transports, elle est accueillie par une affiche annonçant les services de l'une des nombreuses sociétés de lobbying professionnel d'Ottawa. Quiconque exmine un peu comment les choses se passent dans notre petite capitale constatera que depuis quelques décennies, l'activité des entreprises de lobbying a connu une très forte croissance, que la nature de ces activités s'est diversifiée et que leur influence s'est étendue.

I am emphasizing this in its historic perspective. To underscore why I am stressing a comprehensive approach, let's go back and look at what happened two decades ago.

In 1974 Parliament passed the Elections Finances Reform Act. Up to that time there had been a lot of concern in Canada about how political parties raised their funds. Everyone conceded that it was rather a swamp of misunderstanding and there was certainly the need to bring it out into the open, because there were... As I documented at great length in my book in 1983 dealing with election finances, the whole pattern of Canadian history had been one of some interests in the country that wanted decisions from government, realizing that payment to the political parties was a means to achieve that end.

• 0915

So 1974 brought in a new regime, with public disclosure of the sources and the amounts of the funding. It was all based on the notion that is intrinsic to all of these areas—openness is essential, sunshine is the best antiseptic. What can be done in public view is likely going to be a lot better than what might be done in dark and shady corners, behind the scenes and without disclosure.

Well, not too much time passed after 1974 before the role of paid professional lobbyists in this capital began to grow. My point is a simple one. There were before 1974, and remain after that date, some organizations in this country and some individuals who have wanted to extract decisions from government. Like water running down a hill that hits a boulder and is stopped temporarily, which soon finds a way to get around it, they have now found access to government, not through contributions to political parties as in the former fashion, but through retaining the services of paid professional lobbyists.

That is the reason I'm arguing for a comprehensive approach by the committee that will tie in the work currently under way by the committee that's looking at election financing, the work that is under way and has been delayed. This really relates to Bill C-43, dealing with conflict of interest, and the work of this committee. Sooner or later—and my point is that it ought to be now—we will get in Canada to the point where we take a more integrated approach. We will look at these phenomena as all threads of the same fabric. We don't want to have three different statutes, three different sets of officials, three different sets of definitions, three different approaches, and the ability therefore for a lot to be lost between the three. That is why I feel there should be a comprehensive approach in the legal and statutory framework.

The second point, Mr. Chairman, members, is a comprehensive view of the lobbying relationship. What I am suggesting is that the focus ought not be exclusively on the lobbyists, who after all are middlemen, intermediaries, people

[Translation]

Je crois qu'il est important d'examiner ce phénomène dans une perspective historique. Pour que vous puissiez comprendre pourquoi j'insiste sur une démarche intégrée, arrêtons-nous un peu à ce qui s'est produit il y a 20 ans.

En 1974, le Parlement a adopté la Loi sur les dépenses d'élection. Avant cette loi, les sources de financement des partis politiques inquiétaient beaucoup les Canadiens. Tout le monde concédait qu'il y avait là énormément de malentendus et qu'il était certainement nécessaire de faire la lumière làdessus parce qu'il y avait... Comme je l'ai expliqué très longuement dans mon livre sur le financement des élections, toute l'histoire canadienne est marquée par des intérêts qui dans le pays, souhaitant certaines décisions du gouvernement, avaient compris qu'en payant les partis politiques, ils pouvaient parvenir à leurs fins.

C'est ainsi qu'en 1974 un nouveau régime a imposé que soient divulgués les sources et les montants de ce financement. Tout se fondait sur la notion intrinsèque à toutes ces questions, à savoir que la transparence est essentielle et que le soleil est le meilleur antiseptique. Ce que l'on peut faire au grand jour sera vraisemblablement beaucoup mieux que ce que l'on ferait dans un coin obscur, derrière les rideaux et sans rien divulguer.

Eh bien, peu après 1974, le rôle des lobbyistes professionnels rémunérés a commencé à prendre beaucoup d'importance dans la capitale. Mon point de vue est simple. Il existait avant 1974, et elles n'ont pas disparu après cette date, certaines organisations et certaines personnes qui voulaient extraire certaines décisions du gouvernement. Comme l'eau qui coule le long d'une colline et qui frappe un rocher qui l'arrête temporairement mais qu'elle finit par contourner, ils ont maintenant trouvé accès au gouvernement, non pas par des contributions aux partis politiques comme autrefois mais en retenant les services de lobbyistes professionnels rémunérés.

C'est la raison pour laquelle j'estime que le comité devrait envisager une démarche intégrée qui comprendrait le travail qu'effectue actuellement le comité qui étudie le financement des élections, travail qui est en cours mais a été retardé. Ceci est en fait lié au projet de loi C-43, qui traite des conflits d'intérêts, et au travail de ce comité. Tôt ou tard,—et je crois que ce devrait être tout de suite—il nous faudra parvenir à adopter une démarche plus intégrée. Nous devrons considérer ces phénomènes comme indissociables. Nous ne devrions pas avoir trois lois différentes, trois groupes distincts de fonctionnaires, trois séries de définitions, trois méthodes différentes, et risquer ainsi de perdre énormément entre ces trois catégories. C'est la raison pour laquelle j'estime qu'il faudrait envisager une démarche intégrée dans le contexte juridique et législatif.

Deuxièmement, monsieur le président, il faut une vue d'ensemble du phénomène du lobbying. Je suggérerais que l'on ne concentre pas exclusivement les énergies sur les lobbyistes qui, après tout, sont des intermédiaires, des gens

who have inserted themselves for consideration, for a fee, between their clients and government. We ought to indeed take a comprehensive look at the entire relationship. This means those with whom lobbyists interact, both their clients and government officials.

I think it's always important to remember that ultimately it is the decision-makers who do control the system. A decision-maker decides who she will or will not see, and what she will or will not decide. Therefore, it's going to be important to see, from the government officials' side, their response to the current operation in our capital of the lobbyist system as it's developed. The committee has already heard from some people speaking to that point, in a somewhat muted way. I think it could be brought out more clearly if the committee were to focus on the recipient side of the lobbying activity as well as the client side, those who are giving instructions to lobbyists, retaining their services. Indeed, it may be worth asking if, once someone retains the services of a lobbyist, they're able to get off that cycle.

• 0920

The committee heard from a witness last week who described that phenomenon of a multiple—year retainer fee being the consideration for acting for them. It seems there's something happening here, Mr. Chairman, that is going towards the institutionalization of lobbying as a relationship for a number of the clients with lobbyists, in their relationship with government. That's why to come to grips with what's going on it's important to deal with the full relationship and not focus only on the lobbyists themselves.

The third point I wanted to make, in terms of a comprehensive approach, relates to the definition of lobbying. This is one that takes a lot of effort and review of the legislative regimes in many other countries and the committee's own experience.

I was on the committee chaired by Albert Cooper, who is here this morning. Although I didn't make the trip to Sacramento and to Washington, or engage in the final drafting of the report, I remember a stage of that committee's activity where it was very much struggling with how to define the activity of lobbying.

Clearly, at this time of the three-year review, a couple of things have come to light that really have to be taken into account when we look for a more comprehensive definition to embrace the whole transaction that's going on here, where people are acting, for consideration, as intermediaries to influence government policy and public decision—making processes.

For example, the phenomenon of the so-called grassroots movements springs up. Last week the committee heard in detail how that can and is done, when what appears to be a populist outcry over a certain issue or concern is indeed something that is being orchestrated and putting its influence on the public system.

In this area of definition, the role of the Income Tax Act is also relevant. I mentioned this a moment ago. We have a lot of NGOs, non-governmental organizations, in the country that have registered themselves as charitable and educational

[Traduction]

qui se sont insérés, moyennant rémunération, entre leurs clients et le gouvernement. Nous devrions considérer l'ensemble de cette relation de lobbying. C'est-à-dire ceux avec lesquels traitent les lobbyistes, à la fois leurs clients et les fonctionnaires.

Il est toujours important de ne pas oublier qu'en fin de compte, ce sont les décisionnaires qui contrôlent le système. C'est le décisionnaire qui décide qui il ou elle verra ou ne verra pas et qui en définitive prend la décision. Il sera donc important de considérer, pour ce qui est des fonctionnaires, ce qu'ils auront à dire du fonctionnement du système de lobbying dans notre capitale. Le comité a déjà entendu certains témoins à ce sujet, même s'ils se sont jusqu'ici montrés discrets. Peut-être que cela pourrait ressortir davantage si le comité mettait l'accent sur le destinataire de l'activité de lobbying autant que sur le client, sur ceux qui donnent des instructions aux lobbyistes, qui retiennent leurs services. On pourrait d'ailleurs se demander si, lorsqu'on a retenu les services d'un lobbyiste, on peut échapper à ce cycle.

Le comité a entendu un témoin la semaine dernière décrire ce phénomène d'une provision multi-annuelle en fait de rémunération pour les services prévus. Il semble que l'on se rapproche de l'institutionnalisation du lobbying dans les relations d'un certain nombre de clients avec les lobbyistes et avec le gouvernement. C'est pourquoi il est important de traiter de toute cette relation et non pas simplement des lobbyistes.

Troisièmement, la définition de lobbying. C'est quelque chose qui a retenu l'attention, et intéresse beaucoup, d'autres régimes législatifs dans de nombreux pays et au sein même de notre Parlement.

Je faisais partie du comité présidé par Albert Cooper qui est ici ce matin. Bien que je ne sois pas allé à Sacramento ni à Washington et que je n'aie pas participé à la rédaction finale du rapport, je me souviens qu'à un moment ce comité avait eu beaucoup de mal avec la définition de l'activité de lobbying.

Certes, maintenant que nous en sommes venus après trois ans au réexamen de la loi, nous avons constaté un certain nombre de choses dont il faut tenir compte si l'on veut envisager une définition plus générale qui embrasse toute la transaction. Nous avons maintenant des gens qui, moyennant finances, agissent en intermédiaires pour influencer la politique gouvernementale et le processus décisionnel.

Par exemple, le phénomène de ces prétendus mouvements populaires. La semaine dernière, le comité a entendu quelqu'un expliquer dans le détail comment cela se fait, lorsque ce qui semble être un cri du peuple sur telle ou telle question est en réalité quelque chose d'orchestrer visant à influencer les décisionnaires.

À propos de définition, le rôle de la Loi de l'impôt sur le revenu doit être pris en considération. J'en ai déjà parlé. Nous avons beaucoup d'organismes non gouvernementaux au pays qui se sont inscrits comme organismes de bienfaisance

organizations in order to give tax receipts. In so doing, they buy into and conform with rules set down by Revenue Canada that prohibit political activity. There are other NGOs that know it's their mandate and purpose to expressly engage in political activity. They make the decision not to apply for charitable registration. I'm thinking of organizations such as Greenpeace, the National Citizens' Coalition and others. Those may be fairly clear examples.

There are, I think, if we're being realistic today, a number of organizations in Canada, public-purpose organizations, that do have an interest in contributing to public decision-making, providing information, ensuring their point of view is brought forward. Where, Mr. Chairman, do they fit in terms of lobbying, as currently defined? Does the standard set down under the Income Tax Act actually force and constrain some of these organizations into patterns of activity that are not, shall we say, natural for them? Do they end up having to retain paid professional lobbyists to do things they would otherwise find their charitable registration in jeopardy over? Do they otherwise simply register as tier-one lobbyists?

The solution may be one that is contemplated by Professor Paul Pross, now at Dalhousie University, someone who has made himself very well informed on the subject of lobbying in Canada. He has advocated or at least proposed consideration of another system under the Income Tax Acult where there could be public-interest groups, NGOs, that could qualify for some form of tax credit, but at a lower or different rate, where it was known that they would engage in some form of lobbying, public interest, political activity.

• 0925

This keeps leading to the question of whether we want to see in Canada—I don't think very many of us do—the creation of PACs, the political action committees that operate outside of the political parties in order to control and influence members of Parliament and the people who work in our parties.

The reason I'm raising this for the committee is that all of this is tied in as part of the same fabric, part of the same phenomenon of what's going on in Canada. Last week Sean Moore described to this committee some of the grassroots activity created by lobbyists over certain issues. We've seen it in Canada with respect to issues around the tobacco industry, for one example among many.

We have here a phenomenon. Really, if the committee is taking a comprehensive approach, it will want to give a lot of thought to it, in my view. We are seeing a time of great challenge to the political parties in our country as credible and respected institutions for carrying out political missions. A lot is going on around that subject.

But coming back to this role of lobbying, I think a comprehensive definition is going to have to embrace more of this wider area of activity than is contemplated by some of the traditional definitions of lobbying that we find not only in this country but also in statutes and regimes in other countries.

[Translation]

ou éducatifs afin de pouvoir émettre des reçus aux fins d'impôt. Ce faisant, ils acceptent et suivent les règles établies par Revenu Canada qui interdisent l'activité politique. Il existe d'autres ONG qui savent que leur mandat et leur mission est de s'engager expressément dans une activité politique. Ils décident alors de ne pas se faire inscrire comme organisme de bienfaisance. Je pense à des organismes tels que Greenpeace, la Coalition nationale des citoyens et d'autres. Ce sont des exemples assez évidents.

Il existe aujourd'hui, si nous voulons bien être réalistes, un certain nombre d'organismes au Canada, d'organismes à caractère public, qui souhaitent contribuer au processus décisionnel, donner des informations, s'assurer que leur point de vue est entendu. Dans quelle mesure entrent-ils dans la définition actuelle de lobbying? Est-ce que la norme imposée par la Loi de l'impôt sur le revenu force et contraint réellement certains de ces organismes à des modes d'activité qui ne sont pas, dirons-nous, dans leur nature? Sont-ils finalement obligés de retenir les services de lobbyistes professionnels rémunérés pour faire ce qu'ils pourraient faire autrement s'ils ne risquaient pas de perdre leur désignation d'organisme de bienfaisance? Se font-ils autrement simplement porter au registre comme lobbyistes de première catégorie?

La solution est peut-être celle qu'envisage le professeur Paul Pross de l'Université Dalhousie qui est très bien informé de toute la question du lobbying au Canada. Il a préconisé ou au moins proposé que l'on envisage un autre système en ce qui concerne la Loi de l'impôt sur le revenu, qui permettrait aux groupes d'intérêts publics, aux ONGs, de bénéficier d'une certaine forme de crédit d'impôt, mais à un tarif inférieur ou différent si l'on savait qu'ils se livreraient à une certaine forme de lobbying, d'activité politique ou d'intérêt public.

Cela nous ramène à la question de savoir si nous voulons qu'au Canada—et j'en doute—se créent les comités d'action politique qui agissent en dehors des partis politiques afin de contrôler et d'influencer les députés et les gens qui travaillent au sein de nos partis.

Si je soulève cette question, c'est que tout ceci est lié, tout ceci fait partie du même phénomène. La semaine dernière, Sean Moore a décrit au comité certaines des activités populaires créées par les lobbyistes au sujet de certaines questions. Nous avons vu le phénomène surgir au Canada autour de questions concernant l'industrie du tabac et il y a beaucoup d'autres exemples.

Il s'agit d'un phénomène important au Canada. Si le comité adopte une démarche intégrée, il devra à mon avis réfléchir sérieusement à cette question. Nos partis politiques ont actuellement beaucoup de mal à se faire reconnaître comme institutions crédibles et respectées capables de mener des missions politiques. C'est un grand défi pour les partis.

Mais pour revenir au rôle du lobbying, je crois qu'une définition globale devra embrasser une activité plus large que ce que nous trouvons dans certaines des définitions traditionnelles non seulement ici au Canada mais également dans les lois et régimes d'autres pays.

Those are the three main points I wanted to make, Mr. Chairman, about a comprehensive approach.

I would suggest one other idea as well, which the committee may want to think about, and that is whatever system is developed, who is going to be responsible, where does the responsibility reside? Currently, a separate, small office has been set up in one of the government departments, as we know. The committee heard last week from the registrar and will be hearing in a half hour from the minister of that department. But we do have other models to follow that we're familiar with—for example, where they relate to broad public policy, political activity, the interaction of money and influence and so on, the political parties.

The Chief Electoral Officer of Canada reports directly to Parliament, as does the Commissioner of Canada Elections under the CEO. We also have, with respect to the Auditor General, someone who is regularly reviewing public transactions, to see that taxpayers are getting value for dollars spent and that public purposes are being followed in government spending. He is reporting directly to Parliament.

It strikes me that a lot of the issues that are before this committee, qualitatively, go to the same types of concerns and issues that are dealt with by Elections Canada, by the Auditor General. Therefore, to go beyond the step that was taken as the initial beginning, with the Lobbyists Registration Act, and simply have this function located within one government department, with the problem that entails in terms of independence and in terms of the public perception of a function that is independent and neutral. . .

We also would have a benefit in doing that relating to the role of parliamentarians. I think the justification for locating this function within a government department previously was to maintain low overhead, to keep the costs down. This was unanimously part of the committee's report three, four years ago, which I support very strongly. We don't want to see a large bureaucracy being created.

• 0930

On the other hand, we have a larger issue before us—the role of elected representatives in our system of government and the need to rescue Parliament, to reinstate Parliament with power and authority in this very important area. Everything we do as parliamentarians is open. We're publicly accountable.

What we're looking at with lobbyists are people who are likewise involved as intermediaries, in the political system, in the decision-making process. They are largely operating outside of any public view and certainly in a system that's unaccountable.

My view, Mr. Chairman, members, is that Parliament itself is the best watchdog. We don't need to create a large bureaucracy of public-service snoopers as much as we need to have an accounting and reporting chain or stream that involves parliamentarians far more directly. I think that would serve several puposes at once.

Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

C'était donc les trois points que je voulais soulever, monsieur le président, à propos d'une démarche intégrée.

Je suggérerais également une autre idée à laquelle voudra peut-être réfléchir le comité. Quel que soit le système choisi, qui sera responsable, qui sera chargé de cette responsabilité? Actuellement, on a mis sur pied un petit bureau à part dans l'un des ministères. Le comité a entendu la semaine dernière le directeur du bureau d'enregistrement et entendra dans une demi-heure le ministre responsable de ce ministère. Nous avons toutefois d'autres modèles à suivre que nous connaissons bien—par exemple, pour ce qui est de la politique générale, de l'activité politique, de l'interaction de l'argent et de l'influence, etc, des partis politiques.

Le directeur général des élections du Canada est directement responsable devant le Parlement, tout comme le commissaire d'Elections Canada qui relève du directeur général. Nous avons également, pour ce qui est du vérificateur général, quelqu'un qui examine régulièrement les transactions publiques, qui veille à ce que les contribuables en aient pour leur argent et que les dépenses gouvernementales aient des objectifs publics. Il est directement responsable devant le Parlement.

J'ai l'impression que beaucoup des questions qu'étudie ce comité, qualitativement parlant, touchent aux mêmes préoccupations et questions qui intéressent Elections Canada et le vérificateur général. Donc, pour aller un peu plus loin qu'on ne l'a déjà fait, en adoptant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et en laissant ce rôle à quelqu'un qui se trouve dans un ministère, et qui ne peut donc pas être aussi indépendant et crédible aux yeux du public. . .

Ce pourrait également être utile pour le rôle des parlementaires. Si l'on avait d'abord confiné ce poste au sein d'un ministère, c'était pour minimiser les frais généraux, pour que cela ne coûte pas trop cher. Cela avait été une décision unanime du comité dans son rapport il y a trois ou quatre ans, rapport que j'appuie tout à fait. Nous ne voudrions pas évidemment que se crée une énorme bureaucratie.

D'un autre côté, nous avons une question plus importante à examiner—le rôle des représentants élus au sein de notre système de gouvernement et la nécessité de sauver le Parlement, de rétablir les pouvoirs et l'autorité du Parlement dans ce domaine très important. Tout ce que nous faisons à titre de parlementaires est transparent. Nous sommes responsables de nos actes devant la population.

En ce qui concerne les lobbyistes, il s'agit de gens qui participent également, à titre d'intermédiaires, au système politique, au processus décisionnel. Ils opèrent essentiellement à l'abri du public et n'ont absolument pas à rendre compte.

J'estime que le Parlement est le mieux placé pour surveiller les choses. Il n'est pas nécessaire de créer une grosse bureaucratie d'espions fonctionnaires mais d'avoir une chaîne de responsabilités dans lesquelles les parlementaires jouent un rôle beaucoup plus direct. Cela servirait plusieurs fins à la fois.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Boyer.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): First of all, I'm very pleased our colleague accepted to testify this morning. It's not something we do very often, but we have some colleagues who have a vast expertise in areas. Obviously this is the case here. I'm glad we're having this session.

I'll just quote a small passage from the September 9, 1985, statement by the Prime Minister. This is in reference to the registration of lobbyists. He said disclosure through registration lobbying, "should no longer be shrouded in mystery".

I'm not trying to put words in our colleague's mouth here, but I gather from his testimony this morning that he doesn't seem to be satisfied that this has been achieved yet. There's still a lot of mystery in the system, in other words, at the present time.

I like the idea of the integrated approach. We've done it with the conflict of interest deal. There are three or four statutes we recommended pulling together. There's a limit to bringing things together, but as we plug loopholes and bring some things together at every interval, we're advancing toward that step.

There are a couple of specific things I would like to see. I'll ask about the lifting of that "shroud of mystery", to use the words of the Prime Minister. There is the distinction between tier one and tier two right now. A tier-two lobbyist doesn't have to divulge nearly the same amount of information as a tier-one lobbyist. It is recognized that sometimes a tier-two lobbyist is merely a staffer for one person in a coalition involving several.

Do you think we should do away with or at least change that distinction between tier one and tier two?

Mr. Boyer: Yes, I do. I think our three years of experience have given us enough evidence to support abolishing the distinction between tier one and tier two.

Lobbying is lobbying is lobbying. What goes on on the part of tier-one lobbyists has a lot of variety and difference in their activities, and what is done by tier-two lobbyists has a lot of difference and variety.

I think there are two important steps here, and one is to see that everyone who is a lobbyist, as defined, is registered. There should be far more emphasis placed on ensuring that this happens and that there are sanctions for those who don't.

Mr. Boudria: I want to interrupt on the point that everyone who is a lobbyist registers. There has been some problem with that particular element in the past.

Lobbyists who are normally paid, who normally work for consideration, upon occasion have said they lobbied for free this time.

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Boyer.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Tout d'abord, je suis très heureux que notre collègue ait accepté de venir témoigner devant notre comité ce matin. Cela n'arrive pas très souvent mais nous avons certains collègues qui ont de larges connaissances dans tel ou tel domaine. C'est certainement le cas ici. Je me réjouis donc de cette séance.

Permettez-moi de citer un bref passage de la déclaration du premier ministre le 9 septembre 1985. Il s'agit de l'enregistrement des lobbyistes. Il a dit que la divulgation par l'enregistrement permettrait «de lever le voile de mystère» qui entoure le lobbying.

Je ne voudrais pas faire dire quoi que ce soit à mon collègue, mais je suppose après l'avoir entendu ce matin qu'il n'est pas convaincu qu'on soit parvenu à ce résultat. Autrement dit, le mystère est loin d'avoir été entièrement dissipé.

L'idée d'une approche intégrée me plaît bien. C'est ce que nous avons fait pour la question des conflits d'intérêts. Il y a trois ou quatre lois que nous avons recommandé de regrouper. On ne peut pas évidemment tout grouper mais au fur et à mesure que nous éliminons les échappatoires et regroupons certaines choses petit à petit, nous nous dirigeons dans ce sens.

J'aimerais revenir sur une ou deux choses. Je vais vous interroger sur ce «voile de mystère», selon les termes du premier ministre, qu'il faut lever. Il existe actuellement une distinction entre les lobbyistes de première et de deuxième catégories. Un lobbyiste de deuxième catégorie n'a pas à divulguer autant d'information qu'un lobbyiste de première catégorie. On reconnaît que parfois un lobbyiste de deuxième catégorie est simplement une personne qui travaille pour quelqu'un qui fait partie d'une coalition.

Pensez-vous que nous devrions supprimer ou au moins modifier cette distinction entre la première et deuxième catégorie?

M. Boyer: Oui, absolument. Je crois que nos trois années d'expérience nous ont suffisamment montré qu'il était nécessaire d'abolir la distinction entre les deux catégories.

Le lobbying, c'est du lobbying, un point c'est tout. Il y a des tas de différences entre les activités des lobbyistes de première catégorie et c'est la même chose pour ceux de deuxième catégorie.

Il y a là deux étapes importantes, à savoir tout d'abord de s'assurer que quiconque est lobbyiste, selon la définition, est porté au registre. On devrait insister bien davantage là-dessus et prévoir des sanctions pour ceux qui ne se font pas porter au registre.

M. Boudria: J'aimerais vous interrompre à ce sujet. Vous dites que quiconque est lobbyiste doit être consigné au registre. C'est quelque chose qui a posé des problèmes.

Les lobbyistes qui sont normalement rémunérés, qui travaillent normalement moyennant finance, ont parfois déclaré qu'à telle ou telle occasion, ils avaient exercé leur activité gratuitement.

M. Boyer: Oui.

Mr. Boyer: Yes.

Mr. Boudria: We all know who that lobbyist is. He said—well, he didn't say it, his partner actually did—he didn't charge this time, so he didn't have to register, even though he is usually a paid lobbyist and even though the company has acted for even the same customer on a paid basis in the past.

• 0935

Do you buy the argument that if you're normally a paid lobbyist and you do a normally paid lobbying type of activity for a customer you shouldn't have to register because you weren't paid that particular time?

Mr. Boyer: No, that strains credulity. What we ought to press for is meaningful disclosure. I'm talking about information that is important, not a lot of extra detail.

For example, not only should lobbyists all be registered and certain particulars be set out about who, when, where, what, why, and how they're doing, but the cause they are engaged in, the current mission they have for a particular client, is what needs to be disclosed, rather than a lot of detail about which particular officials they were meeting on which particular days. Frankly, it gets into far too much record keeping if we're starting at that level of detail. It's far more important for the system and the public and parliamentarians to know in broad terms that lobbyist ABC is engaged for client XYZ to do M. M would be whatever their basic description of their assignment is.

In answering your question, you quoted the Prime Minister. I would add to that for the record now something else he said as part of that September 9 statement. I'd like to go back to that as the source of all authority on this issue. It's not quite like quoting Chairman Mao, but it's sort of a Canadian equivalent.

Mr. Boudria: I didn't say that.

Mr. Boyer: No, this is a little blue book I'm going to wave now.

Our Prime Minister said on September 9, 1985, that he wanted to see legislation to monitor lobbying activities and control the lobbying process by providing a reliable and accurate source of information on the activities of lobbyists.

As you know, the legislation the committee is now reviewing is simply a registration system, with no effort at control. The newspaper articles that are being written talking about the regulation of lobbyists are misusing the word "regulation". They're not being regulated. The only thing that's happening is some registration of minimal information.

This point about control is very important. I take it from the original statement of the Prime Minister that it should continue to be the proper focus of the legislation and the public policy.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Mr. Boudria mentioned, and I concur with your opinion, that a lobbyist is a lobbyist is a lobbyist. So there should be no two classes of lobbyists. I wanted to ask you about some other things.

[Traduction]

M. Boudria: Nous savons tous qui est ce lobbyiste. Il a déclaré—ou plutôt, il n'a pas déclaré, mais son associé l'a fait pour lui—que cette fois il ne s'était pas fait payer, si bien qu'il n'était pas tenu de se faire porter au registre, même si habituellement il est rémunéré pour son travail de lobbyiste et même si la compagnie pour laquelle il a fait ce travail est un de ses clients qui habituellement le rémunère.

Acceptez-vous cet argument que si normalement vous êtes un lobbyiste rémunéré et que vous vous livrez à une activité de lobbying normalement rémunérée pour un client, vous ne devriez pas avoir à vous faire enregistrer parce que vous n'avez pas été payé cette fois-là?

M. Boyer: Non, c'est difficilement acceptable. Ce sur quoi nous devrions insister, c'est sur une divulgation sérieuse. Je veux dire des informations importantes, pas toute une série de détails inutiles.

Par exemple, non seulement tous les lobbyistes devraientils être enregistrés et devrait-on avoir certains détails sur qui, quand, où, quoi, pourquoi et comment, mais également faudrait-il des données sur la cause qu'ils défendent, sur la mission qui leur a été confiée pour tel et tel client, plutôt que de demander tout un tas de détails sur les fonctionnaires qu'ils voient tel ou tel jour. Il est certain que cela ferait beaucoup trop de paperasserie s'il fallait donner tous ces détails. Il est beaucoup plus important pour le système et pour le grand public et les parlementaires, de savoir qu'en général blobbyiste ABC a été engagé par le client XYZ pour faire M. M serait la description générale de la tâche qui lui a été confiée.

Pour répondre à votre question, vous avez cité le premier ministre. J'ajouterais qu'il a dit autre chose dans cette déclaration du 9 septembre. J'y reviens comme si c'était la source qui fait autorité sur la question. Ce n'est pas tout à fait comme citer le président Mao, mais c'est une sorte d'équivalent canadien.

M. Boudria: Ce n'est pas moi qui l'ai dit.

M. Boyer: Non, c'est un petit livre bleu que je vais brandir.

Notre premier ministre a déclaré le 9 septembre 1985 qu'il voulait que l'on adopte une loi afin de surveiller les activités de lobbying et de contrôler le lobbying en offrant une source fiable et exacte d'informations sur les activités des lobbyistes.

Comme vous le savez, la loi que le comité examine actuellement porte sur un simple système d'enregistrement, sans qu'il ne soit question de contrôle. Les articles de journaux que l'on peut lire sur la réglementation des lobbyistes font mauvais usage du terme «réglementation». Ils ne sont pas réglementés. La seule chose qui se passe c'est que l'on enregistre certains renseignements minimums.

Cette question du contrôle est très importante. Je retiens de la déclaration initiale du premier ministre que cela devrait demeurer le point central de la loi et de la politique générale à ce sujet.

M. Rodriguez (Nickel Belt): M. Boudria a mentionné, et je suis d'accord avec vous, qu'un lobbyiste est un lobbyiste, un point c'est tout. Il ne devrait donc pas exister deux catégories de lobbyistes. Je voulais vous interroger sur certains autres points.

The next one is the issue of lobbying. As you know, we recommended that the issue or the matter should be registered. What that translated to when the law came down was by regulation to determine that there would be 52 categories, and then there are subcategories of those. So it's very difficult to identify specifically what issue the lobbyist was lobbying the public office-holder on. I think you would concur with the view that we should be able to specify in two or three sentences what is the specific issue.

Mr. Bover: Exactly.

Mr. Rodriguez: The next thing was the question of getting the indirect lobbying, what we call the grassroots lobbying, when the lobbyist generates letters to MPs through ads in papers, setting up fake organizations called Citizens for Freedom to Smoke Anywhere, or whatever they may be called. We recommended that the definition of lobbying should include indirect lobbying as well. I think you would support any changes to the act that would include the grassroots lobbying.

• 0940

Mr. Boyer: Yes, I would, so long as it was clear in the definition of lobbying, first, that the idea of some financial consideration is involved, and second, that nothing whatsoever is done that would in any way inhibit a citizen of Canada in communicating with his or her government or his or her elected representative.

I am not looking to see anything prohibited or controlled in that area. We all know we get lots of letters as elected representatives from our constituents and people outside our constituency, and I think we are quite able to tell when it is part of an orchestrated effort or not. All I am saying—and in saying it, I agree with you—is that, in terms of Ottawa and the process here, to allow everybody to know what is going on in terms of efforts to influence public decision—making there should be disclosure of campaigns, just to have it above—board.

Mr. Rodriguez: I think when it originally was drafting the report to the government the committee was very concerned about making sure it wouldn't cut off ordinary citizens from access to their MPs and their government agencies.

I wanted to ask another question. It turns out that this registrar of lobbyists has no power whatsoever, on a spot-check or random basis, to verify the information on the registry. Maybe you can give me a short comment, so I can ask you some other questions, on whether you agree that the registrar ought to have the power to verify the information on the registry.

Mr. Boyer: Yes. The value of random spot checks is twofold. First, they keep the cost of the whole process down considerably, because you are not imposing on the responsible officials the need and the cost of monitoring everything all the time. On the other hand, by having random spot checks, as with Revenue Canada auditing a company's books on a random basis, it tends to keep everybody toeing the line a little bit more, knowing that there is the possibility of this happening.

[Translation]

Tout d'abord, l'objet du lobbying. Comme vous le savez, nous avons recommandé que l'objet ou le sujet soit enregistré. Ce qu'il en est resté lorsque le projet de loi a été présenté c'est que l'on établirait par règlement 52 catégories plus certaines sous-catégories. Il est donc très difficile de savoir précisément la question que poursuit le lobbyiste avec le fonctionnaire. Vous conviendrez probablement que nous devrions pouvoir préciser en deux ou trois phrases quel est l'objet précis de l'activité de lobbying.

M. Boyer: Tout à fait.

M. Rodriguez: Le point suivant est la question du lobbying indirect, de ce que nous appelons le lobbying populaire, lorsque le lobbyiste fait envoyer des lettres aux députés en mettant des annonces dans les journaux, en montant des organisations fictives comme les Citoyens pour la liberté de fumer n'importe où, ou n'importe quel autre exemple. Nous avons recommandé que la définition de lobbying inclue également le lobbying indirect. Je suppose que vous seriez favorable à toute modification à la loi qui inclurait ce lobbying populaire.

M. Boyer: Oui, à condition qu'il soit clair dans la définition de lobbying, tout d'abord, que l'idée d'une rétribution financière existe et, deuxièmement, que l'on ne passe absolument rien qui puisse empêcher un citoyen canadien de communiquer avec son gouvernement ou avec son représentant élu.

Je ne voudrais pas que l'on interdise ni que l'on contrôle quoi que ce soit dans ce domaine. Nous savons tous que nous recevons des tas de lettres en tant que représentants élus de nos électeurs et de gens de l'extérieur de notre circonscription et je crois que nous sommes tout à fait capables de savoir ce qui est orchestré et ce qui ne l'est pas. Tout ce que je veux dire—et ce disant, je suis d'accord avec vous—c'est que pour ce qui est d'Ottawa et de ce qui se passe ici, il faut que tout le monde puisse savoir ce qui se fait pour essayer d'influencer les décisionnaires et que pour cela il faut d'uulguer les campagnes, quelles qu'elles soient, afin que tout soit transparent.

M. Rodriguez: Lorsque notre comité avait rédigé son rapport au gouvernement, je crois qu'il tenait beaucoup à s'assurer que cela n'empêcherait pas les simples citoyens d'avoir accès à leurs députés et aux organismes gouvernementaux.

J'aimerais maintenant poser une autre question. Il se trouve que ce directeur du bureau d'enregistrement des lobbyistes n'a absolument aucun pouvoir pour ce qui est de vérifier les informations contenues dans ce registre. Peut-être pourriezvous me répondre brièvement afin que je puisse vous poser d'autres questions et me dire si vous convenez que le directeur de l'enregistrement devrait être habilité à vérifier les informations contenues dans son registre.

M. Boyer: Oui. Les vérifications au hasard sont utiles à deux égards. D'une part, cela réduit considérablement les coûts parce que l'on n'impose pas aux fonctionnaires de surveiller tout tout le temps. D'autre part, par ces vérifications ponctuelles, comme pour la vérification que fait au hasard Revenu Canada des livres d'une société, cela tend à porter tout le monde à la prudence, sachant qu'une vérification est possible.

As for spot checks and auditing, and those sorts of things, it might be interesting for the committee to consider just what role, if any, the Auditor General of Canada could play in relation to this process, because this public official accountable to Parliament is someone who looks into transactions to see that the taxpayers' dollars are being well spent and that value for money is there.

When we are talking about lobbying, clearly most of these activities relate to decision-making as to how money is going to be spent or collected or is going to be released to procurement, and so on. Since the professional lobbyists have insinuated themselves into the governing process in this way, with the fees they extract and in some cases contingency fees upon the transaction, in my view their role in this process has become a reviewable transaction as far as the public accounts of Canada are concerned.

Mr. Rodriguez: I respect your opinions. I sat on the commission on the conflict of interest and you were the sort of chief honcho and the sharp star on that commission. You must be as concerned as I am about public perception of government and politicians, and you must be concerned when active lobbyists occupy positions on, say, national campaign committees of political parties, particularly in the governing party, and when it appears that contracts are being given out without tender or lobbyists are hired onto ministerial staff so they are actively lobbying with one foot out in the public and another foot in the government.

• 0945

Surely the perception becomes reality for the public and not only ought we to have a situation that is transparent but in fact there also ought to be no relationships there.

Is there any possibility of drafting recommendations that will make these activities separate? If you want to be active in the party that is governing or a party that will become the government, then that is fine. You can do that, but you can't then turn around and put another hat on and then—

The Chairman: I am going to allow Mr. Boyer to answer. We are running behind.

Mr. Rodriguez: Yes. I thought I would throw that one to him.

Mr. Boyer: You began by referring to the 1983–84 task force on conflict of interest. You are right: when I was there as the executive director of that task force, we dealt with lobbying in the report, but not in any conclusive way because of a problem of definition. I think the difficulty then is still with this committee today, and it relates to your question as to how you define lobbying and who can do what under what circumstances.

I don't think we live in a society where everybody will forever wear just one hat, but we do live in a society where, for the reasons you are saying, public trust and confidence in government and public institutions, we have to have a degree of disclosure that is adequate and timely to ensure that people who are wearing more than one hat are seen to be wearing them.

[Traduction]

Pour ce qui est des vérifications intermittentes et de ce genre de choses, il pourrait être intéressant pour le comité de considérer quel rôle, le cas échéant, le vérificateur général du Canada pourrait jouer à ce sujet, parce que ce fonctionnaire qui rend directement compte au Parlement examine les transactions afin de voir si les contribuables en ont pour leur argent.

À propos du lobbying, il est clair que la plupart de ces activités portent sur des décisions quant à la façon dont sera dépensé ou perçu de l'argent ou quant aux marchés publics envisagés. Étant donné que les lobbyistes professionnels se sont insinués dans le processus gouvernemental de cette façon, avec les honoraires qu'ils en tirent et, dans certains cas, des honoraires conditionnels à la transaction, j'estime que leur rôle dans ce processus représente maintenant une transaction qui devrait pouvoir être examinée dans les comptes publics du Canada.

M. Rodriguez: Je respecte votre avis. J'ai été membre de la Commission sur les conflits d'intérêts et vous en étiez un peu la brillante étoile. Vous devez autant que moi vous préoccuper de la perception qu'a le public du gouvernement et des politiques et vous devez vous inquiéter un peu lorsque des lobbyistes actifs occupent des postes au sein des comités nationaux des partis politiques, en particulier du parti au pouvoir, et lorsqu'il semble que l'on octroie des contrats sans appel d'offres ou que des lobbyistes sont embauchés dans le personnel ministériel, si bien qu'ils exercent leur activité avec un pied au sein du gouvernement et l'autre à l'extérieur.

Pour le public, la perception est la réalité. Aussi, non seulement la situation devrait être transparente, mais il ne devrait pas y avoir de liens à ce niveau non plus.

Serait-il possible de rédiger des recommandations selon lesquelles ces activités doivent demeurer distinctes? Si vous voulez oeuvrer à l'intérieur du parti au pouvoir ou d'un parti qui aspire au pouvoir, très bien. Vous ne pouvez cependant pas vous transformer en quelqu'un d'autre. . .

Le président: Je vais permettre à M. Boyer de répondre. Nous commençons à manquer de temps.

M. Rodriguez: Très bien. Je pensais lui poser cette dernière question.

M. Boyer: Vous avez commencé par parler du groupe de travail de 1983-1984 sur les conflits d'intérêts. Vous avez raison. Pendant que j'étais directeur administratif du groupe de travail, nous avons traité du lobbying dans le rapport, mais pas de façon concluante à cause du problème de définition. Le comité se trouve confronté à la même difficulté aujourd'hui. Il s'agit toujours de savoir en quoi consiste le lobbying et qui peut faire quoi dans quelles circonstances.

Il faut s'attendre dans notre société à ce que les gens vaquent à plusieurs occupations. Cependant, pour les raisons que vous avez indiquées, soit la nécessité d'obtenir la confiance du public dans le gouvernement et ses institutions, nous devons avoir une divulgation adéquate et opportune pour nous assurer que les gens qui occupent plusieurs postes puissent justement être identifiés.

As I said earlier, I think sunshine is the best antiseptic. If people realize that positions they occupy may involve some compromise and that this will be of publicly disclosed interest and concern, then perhaps that will be the best check on the risk of any abuses.

You were talking about tendering of opinion polls, those sorts of things. It is my view that all government business should be tendered. I also have a bill before Parliament dealing with public opinion polls and timely disclosure within 15 days of the result of every public opinion poll commissioned by the Government of Canada or any Crown corporation or any agency, in the form of an amendment to the Access to Information Act.

The Chairman: I can assure you that these curtains aren't drawn to cast any shadows in this room, but we are going to go to the member who heads Freedom to Smoke Anywhere in Parliament, Mr. Gray.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine); Mr. Chairman, you don't have to lobby on my behalf.

Mr. Rodriguez raises a point. I have some difficulty with all the witnesses we have heard so far regarding the linkage between a member of Parliament—of course we have been told that a member of Parliament is not really all that important when we get into this topic of lobbying—and the role of the senior civil servants, and the point Mr. Rodriguez raises. We have seen the example of Queen's Park, where, if I understand correctly, a top civil servant is being given a consulting contract at \$1,000 a day in order that other party members can be bumped up within the system. So I guess the idea, in terms of the perception, is that this committee should look very neutrally at whom we are trying to accuse.

I am interested—

Mr. Rodriguez: It's all wrong, Darryl.

Mr. Gray: —in the role of the MP. Have you as an MP consulted the registry since 1984? If you have, what was your purpose and how useful was it?

Mr. Boyer: Yes, I have been getting printouts of the information fairly regularly, and I have had a number of discussions with the staff there and have participated in three or four different conferences or meetings around the country.

As a member of COGEL, the Council on Government Ethics Laws, I have spoken at meetings where they have been present and this whole subject has come up. So the answer is assuredly yes. I am in touch with them a lot, and with the information they are getting.

My purpose, I think in every case, has been simply to assess how this is going as public policy and the issues relating to lobbyists in general. It wasn't to find out, in a specific case, if someone was approaching me, what their particular interest would be, because so far I haven't doubted who it was who was coming to see me and what their purpose was.

[Translation]

Comme je l'ai dit plus tôt, c'est la lumière du jour qui est le meilleur antiseptique. Faire en sorte que les gens sachent que leurs occupations peuvent donner lieu à des conflits et que la chose sera rendue publique est probablement le meilleur moyen d'éviter les abus.

Vous parliez des appels d'offres pour les sondages d'opinion et d'autres services de ce genre. À mon avis, tous les marchés publics devraient faire l'objet d'appels d'offres. J'ai un projet de loi devant le Parlement qui traite des sondages de l'opinion publique et de la nécessité d'en divulguer les résultats sans retard quinze jours après qu'ils ont été obtenus une société d'État ou un organisme du gouvernement. Mon projet de loi modifie la Loi sur l'accès à l'information.

Le président: Je signale en passant que nous ne tirons pas les rideaux pour assombrir la salle. Nous passons maintenant au député qui dirige au Parlement le mouvement Liberté de fumer n'importe où, M. Gray.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Ne faites pas de lobbying en mon nom, monsieur le président.

M. Rodriguez soulève un point important. Je suis préoccupé par tout ce que nous avons entendu des témoins au sujet des rôles respectifs des députés du Parlement—il semble que le leur soit de moins en moins important dans le contexte du lobbying—et des hauts fonctionnaires. À Queen's Park, un haut fonctionnaire a reçu un marché de conseil de 1 000\$ par jour afin que d'autres membres du parti puissent être promus à l'intérieur du système. Au chapitre de la perception, donc, le comité devrait se montrer neutre dans ses accusations.

Je m'intéresse...

M. Rodriguez: C'est tout à fait faux, Darryl.

M. Gray: ...au rôle du député dans toute cette question. En tant que député vous-même, avez-vous consulté le registre depuis 1984? Si oui, dans quel but et avec quels résultats?

M. Boyer: J'ai obtenu des imprimés d'ordinateur assez régulièrement; j'ai également eu des entretiens avec le personnel en place et ai participé à trois ou quatre conférences ou réunions sur le sujet un peu partout au pays.

En tant que membre du COGEL, le Council on Government Ethics Laws, j'ai eu l'occasion de présenter des exposés à des réunions où le personnel était présent et où ce point en particulier est venu sur le tapis. La réponse à votre question est donc oui. Je communique souvent avec le personnel et je reçois beaucoup d'informations.

Mon but consiste simplement à voir comment le système fonctionne et quelles sont les questions qui sont soulevées en ce qui concerne les lobbyistes de façon générale. Je n'ai pas voulu vérifier quels intérêts défendaient les gens qui entraient en communication avec moi. Jusqu'à présent, je n'ai pas eu de doutes quant à l'identité des gens qui faisaient des démarches auprès de moi ou à leurs intentions.

• 0950

Mr. Gray: Again in terms of your role as an elected member of Parliament—and I am not trying to put the answer into your mouth, sir—have you ever felt hindered in your ability to represent the interests of your constituents because of lobbying activities?

Mr. Boyer: Yes, I have. Let me give you an example.

I was interviewed on John Tory's cable television program a few weeks ago on this whole subject of lobbying. He had a wide group of people, including tier-one lobbyists, on the show. It was a call-in program.

After some discussion, a caller phoned in from my constituency, a person operating a medium small-sized business. He said he had seen what the industry lobbyists were doing that adversely affected his position. He was suffering as a consequence of it. He felt that the play in Ottawa involving the lobbyists was so big and so beyond his control that he had simply resigned himself to doing nothing about it. He hadn't called his MP to deal with it because he figured the MP had no role in the process.

You could interpret that in several ways. The way I interpreted it was that all of us who are elected representatives and who feel a variety of frustrations in the current institutional relationships in this town can see in there that we have passed in the past several decades to a state of play where those of us who ought to be, but are not, contacted by constituents who are upset and concerned about something like that are being prevented, passively or actively, from doing something that I think all of us feel really is or ought to be part of our mandate as elected representatives for people who are running businesses in our riding.

Mr. Gray: When we talk about lobbyists and the perception of the public, I am of the opinion that it's one thing to influence public policy or government policy, but I think the bigger perception is in procurement, perhaps because that's where we talk about dollars and cents.

As you probably know, many people seem to say that if a government can't make up its mind one way or the other in public policy, in Canada we are famous for our royal commissions and of course we can always develop public policy in that way.

What do you think would happen to our system if lobbyists were just completely taken out, as you mentioned? Call them middlemen, or possibly middle people today. If they were taken out of the system, what disadvantages would it have?

Mr. Boyer: The disadvantages-

Mr. Gray: Or advantages, of course.

Mr. Boyer: You mentioned procurement. Are you relating this point more generally?

Mr. Gray: Yes. I would say on both sides, on public policy or procurement.

Mr. Boyer: On the public policy side, rather than procurement, I would say there would be a loss of an important function of aggregating information in terms of an industry or a point of view or a perspective.

[Traduction]

M. Gray: Toujours en tant que député—et je n'essaie pas de vous faire dire ce que vous ne voulez pas dire—vous êtes-vous jamais senti brimé en tentant de défendre les intérêts de vos commettants à cause d'activités de lobbying?

M. Boyer: Oui. Je vais vous en donner un exemple.

J'ai été interviewé par John Tory à une émission câblodiffusée il y a quelques semaines au sujet du lobbying. Il y avait un groupe de gens à l'émission, y compris des lobbyistes de la catégorie 1. Il s'agissait d'une émission où les téléspectateurs pouvaient appeler.

En cours de discussions, une personne de ma circonscription, qui dirigeait une petite ou moyenne entreprise, a appelé. Cette personne faisait valoir que l'activité des lobbyistes lui avait nui. Elle en subissait les conséquences. Cependant, elle estimait que les lobbyistes étaient tellement puissants à Ottawa qu'elle n'avait pas d'autre choix que d'accepter son mal. Elle n'avait pas appelé son député pour en discuter parce que justement celui-ci n'avait pas plus d'influence qu'elle-même.

Il y a plusieurs façons d'interpréter ces propos. J'estime en ce qui me concerne que nous, les représentants élus de la population, qui devons accepter les frustrations inhérentes aux relations avec les institutions du gouvernement, devons réaliser qu'au cours des dernières décennies, nous avons été empêchés, volontairement ou involontairement, de recevoir les appels de détresse de nos commettants, comme dans ce cas-ci, selon le rôle qui devrait être le nôtre. En tant que représentants élus, nous devrions pouvoir défendre les gens d'affaires de nos circonscriptions.

M. Gray: Dans le contexte du lobbying et de la perception du public, j'estime que d'essayer d'influencer les politiques publiques ou gouvernementales est une chose, mais que d'intervenir au niveau des marchés publics en est une autre. Dans ce dernier cas, c'est une affaire de gros sous.

Comme vous le savez, d'aucuns prétendent que lorsque le gouvernement ne sait pas quelle orientation adopter, il a recours à des commissions royales. Nous sommes renommés au Canada pour nos commissions royales.

Que se passerait-il si les lobbyistes disparaissaient de la scène, comme vous en avez évoqué la possibilité? Appelez-les intermédiaires, si vous voulez. Quel désavantage y aurait-il s'ils devaient disparaître complètement?

M. Boyer: Désavantage. . .

M. Gray: Ou avantage.

M. Boyer: Vous avez mentionné les marchés publics, mais vous voulez dire de façon générale?

M. Gray: En ce qui concerne les marchés publics et les politiques gouvernementales, les deux.

M. Boyer: Pour ce qui est des politiques gouvernementales, par opposition aux marchés publics, une fonction importante consistant à informer au sujet d'une industrie ou d'un point de vue particulier disparaîtrait.

I am a small "d" democrat. I really believe in democracy and that we have to find a lot of better ways to practise it in this country. I don't believe we have just 27 million individual amorphous Canadians. Rather, all of us are organized into a lot of different groups and organizations, whether they are religious, cultural, related to professions or business or activity or the region of a country, or whatever. Those constituent groups, whatever they are, have an important role in representing interests and needs and expressing them and defining alternatives and bringing that into the public agenda. I think this is vital to a healthy, dynamic democracy.

What's happened lately is that we have seen that natural tendency of social organization being extended by some in terms of extracting a fee for carrying those interests as professional hired guns into the areas where decisions are made. I see that as being something significantly different from groups presenting their own point of view.

• 0955

For example, the association of the Grocery Products Manufacturers of Canada, with whom I deal a lot because more grocery products are manufactured in Etobicoke—Lakeshore than just about anywhere else, is made up of those industry people themselves. They don't go out and retain someone else to argue their case as a hired gun.

So it's just that last stage of this process that this legislation deals with, that the committee is focusing on, and that I am concerned about as to the problems it creates.

The Chairman: I'm going to have to move along here. I want to go to Mrs. Dobbie.

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): I would like you to finish that, because I don't think I'm quite understanding what you object to in lobbyists. You've commented that you think they create a barrier between the MP and his constituents. I think Mr. Post, who used to be the Deputy Minister of Consumer and Corporate Affairs and who has written a paper on this, has a good comment when he says:

There are several reasons why the number of lobbyists will continue to increase. One reason is the growing complexity of government... Modern communications technology has permitted the identification of new coalitions around relatively narrow specific interests. The emergence of these narrow-interest groups... More issues are being debated... Where elected members were once able to provide an adequate interface between governments and interest groups, [many are now] too busy and too lacking in [some of the specific areas of] expertise...

Would you agree that when lobbying is done in the right manner it can be an enhancement of the MP's role? Have you never been lobbied yourself, or have you never had a lobbyist visit you bringing information that helped you to do your job better?

Mr. Boyer: There are several questions in there.

[Translation]

Je suis démocrate, avec une minuscule. Je crois en la démocratie et je crois que nous devons essayer d'en améliorer la pratique au pays. Je ne considère pas les 27 millions de Canadiens comme amorphes. Nous faisons tous partie de groupes ou d'organismes, qu'ils soient religieux, culturels, professionnels ou autres. Ces groupes, quels qu'ils soient, ont tous un rôle important à jouer dans la défense des intérêts de leurs commettants. Ils doivent pouvoir exprimer leur point de vue. Ils doivent pouvoir présenter des solutions de rechange sur les tribunes publiques. Je pense que c'est essentiel dans une démocratie saine et dynamique.

Récemment, nous avons constaté que cette tendance à vouloir s'organiser sur le plan social a pris la forme d'un recours à des gros canons exigeant des honoraires pour défendre les intérêts des gens face aux instances décisionnaires. Il ne s'agit pas non plus de groupes venant présenter leur point de vue au gouvernement, mais de quelque chose de tout à fait différent.

Les Fabricants canadiens de produits alimentaires, par exemple, avec lesquels je suis en rapport assez souvent parce que plus de produits alimentaires sont fabriqués dans Etobicoke—Lakeshore que n'importe où ailleurs, ne comptent que des représentants de l'industrie dans leur rang. Cette association ne retient pas les services de gros canons.

Ce projet de loi, la discussion du comité ne porte que sur la dernière étape du processus. C'est ce qui me préoccupe.

Le président: Je dois maintenant passer à M^{me} Dobbie.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): Je reviens sur ce dernier point, parce que je ne comprends toujours pas ce que vous reprochez aux lobbyistes. Vous avez émis l'avis qu'ils créent une barrière entre le député et ses commettants. M. Post, un ancien sous-ministre du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales, a fait une étude sur le sujet. Il y affirme ce qui suit:

Il y a plusieurs raisons pour lesquelles le nombre de lobbyistes continue d'augmenter. Il y a d'abord la complexité accrue du gouvernement. Les techniques modernes de communication permettent d'identifier de nouvelles coalitions partageant des intérêts bien précis, l'émergence de groupes d'intérêt spécial. Plus de questions sont débattues. Les députés servaient auparavant de lien entre les gouvernements et les groupes d'intérêt spécial, mais beaucoup d'entre eux sont maintenant trop occupés à d'autres tâches ou n'ont pas les connaissances nécessaires.

Ne croyez-vous pas que lorsque le lobbying est fait d'une façon acceptable, il peut contribuer à rehausser le rôle du député? N'avez-vous jamais fait l'objet de démarches vous-même ou n'avez-vous jamais reçu d'un lobbyiste de l'information qui vous permettait de mieux faire votre travail?

M. Boyer: Vous mentionnez plusieurs points dans votre question.

Yes, I've seen examples where lobbyists performed a very positive role, a positive function. I would have been happier if what was being done had been shared by a lot more people so that everybody could understand what the transaction was all about

Second, as far as the growth of lobbyists is concerned, and you're quoting Mr. Post, I'm sure he's right, but with one qualification. You quote him referring to the growing complexity of government. I haven't been at any conference or any session where tier-one lobbyists haven't been there making their pitch. . .

Albert Cooper and I were at one at Carleton University not many months ago. These are great presentations. They always begin in the same way. The first four or five minutes present lovely coloured slides that show the growth and complexity of government and how intricate life is in Ottawa between the banks of the Rideau and the Ottawa Rivers and that some poor business executive, some poor head of an organization, some poor citizen, is going to be totally lost in Ottawa in dealing with his or her government unless they take the hand of this lobbyist and for valuable consideration, allow that person to guide them through all the corridors of power.

I think some of that effort to portray Ottawa as overly complex is quite self-serving and creates a demand for services that exceeds the need for them.

Mrs. Dobbie: In fact, you're agreeing that in certain circumstances the work of the lobbyist, whether it be a tier-one or tier-two lobbyist, adds to the knowledge base we have as MPs.

Mr. Boyer: Oh, absolutely. All I'm saying is, let's have open disclosure about the process. That's what I was saying before.

There's a point about perception here, because that is also along the lines of what you were asking me. Who is doing it? It's not somebody from Manitoba who has decided to pack it in as a wheat farmer and come to Ottawa to be a lobbyist. It's not a coal miner in Cape Breton who decides to pack it in and come to Ottawa and be a lobbyist. It's people who have been at the senior levels politically and on the civil service side in government who hang out their shingle and practise this trade.

The perception I'm concerned about as a parliamentarian, and the confidence the public has in our institutions, is that they know, they feel, they fear, they suspect that somebody is getting special access and special deals.

• 1000

We all grew up in small-town Canada and we remember when some teenage guy did something that was stupid but the parents were well enough off to hire J.J. Robinette to defend him in court and the guy got off. Some other guy, from the other side of the tracks, who did the same thing had a public defender, a legal aid lawyer, taking his case to court. He served 18 months.

That's a simple morality play that is well understood by Canadians, and they suspect that if there's high-priced—

[Traduction]

J'ai effectivement vu des cas où des lobbyistes jouaient un rôle très positif. J'aurais simplement souhaité que l'activité entreprise englobe un plus grand nombre de personnes afin que le public sache de quoi il en retournait.

Maintenant, en ce qui concerne l'augmentation du nombre de lobbyistes, vous citiez M. Post. Je suis sûr que ses observations sont justes, mais j'apporte quand même une réserve. Vous le citez en disant que le gouvernement devient de plus en plus complexe. Il n'y a pas eu de conférence ou de rencontre à laquelle j'ai assisté où les lobbyistes de la catégorie 1 n'aient pas fait leur boniement. . .

Albert Cooper et moi étions à l'Université Carleton il y a quelques mois. On présente toujours des exposés très intéressants. On commence toujours de la même façon. Les quatre ou cinq premières minutes consistent en une présentation de magnifiques diapositives montrant la complexité accrue de l'appareil gouvernemental, la complication de l'activité qui se déroule entre les berges de la rivière Rideau et celles de la rivière des Outaouais, au point où un simple homme d'affaires, un simple dirigeant d'entreprise, un simple citoyen ne peut s'y retrouver lorsqu'il veut traiter avec le gouvernement à moins de faire appel à un lobbyiste qui lui permette, contre rémunération substantielle, d'avoir accès aux antichambres du pouvoir.

Cette tentative de dépeindre Ottawa comme une ville affreusement compliquée sert les intérêts de certains lobbyistes et crée une demande artificielle.

Mme Dobbie: Vous admettez quand même que dans certaines circonstances, le travail des lobbyistes, de catégorie 1 ou de catégorie 2, contribue à mieux informer les députés.

M. Boyer: Certainement. Je dis simplement que la divulgation doit être entière.

L'aspect perception intervient également dans votre question. Qui fait le lobbying? Ce n'est pas quelqu'un du Manitoba qui a décidé d'abandonner la culture du blé pour devenir lobbyiste à Ottawa. Ce n'est pas un mineur des mines de charbon du Cap-Breton qui a décidé de venir à Ottawa pour se constituer lobbyiste. C'est quelqu'un qui a occupé de hautes fonctions politiques ou qui fait partie de la fonction publique et qui décide de vendre ses connaissances.

Pour que le public ait confiance au Parlement et aux institutions, il ne doit pas avoir l'impression, d'une façon ou d'une autre, que certains ont droit à un traitement spécial.

Nous nous souvenons de ce qui se passait dans les petites municipalités du Canada lorsque nous étions jeunes. Lorsqu'un adolescent faisait une bêtise et que ses parents étaient suffisamment riches pour le faire défendre par J.J. Robinette devant le tribunal, il s'en tirait toujours. Un autre de condition plus modeste pouvait faire la même chose, mais avec un avocat de l'aide juridique, il était condamné à une peine de 18 mois.

C'est une moralité que comprennent les Canadiens. Ils soupçonnent que lorsqu'il y a des tierces personnes bien payées...

Mrs. Dobbie: On the other hand, though-

Mr. Rodriguez: I'll get Bill Fox.

Mrs. Dobbie: Just on that point, whether it's Bill Fox or one of the NDP lobbyists, why would you get a senior civil servant, who had retired perhaps, to lead you through a coal mine? Obviously you would not. People are going to access those who are familiar with the system in order to find their way through what is frequently a very intricate process up here, are they not?

Mr. Boyer: That's my point. They are people who have been intimates of the system.

Mrs. Dobbie: That's not wrong.

Mr. Boyer: Well, there's a point here where we used to be concerned about the neutrality of the public service. I'm not talking about the political side here; I'm now talking of the public service side. This has been jeopardized very much by two things: first, the change in the political rights of public servants; and second, the fact that senior public servants in this town go out and get into the business of lobbying.

A few minutes ago Darryl Gray was asking about procurement. That's one area on which the committee really wants to focus in terms of there being some big bucks in qualitatively different things, where you get to the Department of National Defence requirements and people who leave DND and go out and become affiliated with companies that are selling to government. There are issues here that in my view can best be dealt with by exposing them, having disclosure. I'm not talking about prohibition. These are clearly important activities, but let them be as open as what you and I do as parliamentarians.

Mrs. Dobbie: Okay, let's follow that line of reasoning-

The Chairman: We have the minister here. I really apologize. I probably gave your side a pretty good extra couple of minutes, and now all of a sudden everybody has questions for you, Mr. Boyer. I guess they're going to have to take place when there's another opportunity, or maybe in the lobby.

I thank you for coming to the committee. As I indicated, your interest in this is well known, and I think the importance of what you have to offer will be considered by the committee. We wish you a continued interest in this subject. Maybe you'll stay and question the minister.

• 1005

I'd like to commence with our second witness, the Minister of Consumer and Corporate Affairs, Mr. Vincent. He is the the newest member of cabinet.

Mr. Vincent, you and I came here in 1984. I think you were the first person... We tried to understand what our roles were. I'm still the chairman and now you're a minister. My first comment to you, sir, is that I've chaired committees with ministers where the speeches were anything but four pages long, they were usually about 24 pages long. We're starting off on the right foot, because this gives a little more time for the members to question you.

[Translation]

Mme Dobbie: En revanche. . .

M. Rodriguez: Je vais faire appel à Bill Fox.

Mme Dobbie: Dans le même ordre d'idée, qu'il s'agisse de Bill Fox ou d'un lobbyiste du NDP, pourquoi quelqu'un ferait-il appel à un haut fonctionnaire, à la retraite, sans doute, pour l'aider à s'y retrouver dans une mine de charbon? Ce ne serait sûrement pas son choix. Les gens font appel aux experts dans divers domaines. Dans ce que cas-ci, ils veulent pouvoir s'y retrouver à l'intérieur d'un processus qui est souvent extrêmement compliqué. Ne croyez-vous pas?

M. Boyer: Justement. Ces experts ont des liens intimes avec le système.

Mme Dobbie: Il n'y a rien de mal à cela.

M. Boyer: Nous avons déjà voulu essayer de préserver la neutralité de la fonction publique. Je ne parle pas de la pratique de la politique ici. Je parle simplement du fonctionnement de la fonction publique. Il est mis à l'épreuve de deux façons: il y a les nouveaux droits politiques des fonctionnaires, mais il y a également le fait que les hauts fonctionnaires ont tendance à se lancer dans le lobbying dans cette ville.

Darryl Gray me posait tout à l'heure une question au sujet des marchés publics. C'est un domaine qui doit intéresser le comité. Les enjeux sont considérables sur différents plans. Le ministère de la Défense nationale, par exemple, a certains besoins. Il y a des gens qui quittent ce ministère pour s'affilier à des sociétés qui traitent avec le gouvernement. À mon avis, ce genre de situation ne peut être accepté que s'il y a une divulgation complète. Je ne parle pas d'une interdiction. Il y a des activités importantes. Qu'elles soient simplement aussi ouvertes que la mienne en tant que parlementaire.

Mme Dobbie: Très bien. Suivons ce raisonnement. . .

Le président: Le ministre est arrivé. Je m'excuse. Je vous ai probablement accordé deux minutes supplémentaires de toute façon de ce côté. Tout le monde semble avoir des questions à poser à M. Boyer tout à coup. Il faudra attendre une autre occasion. Ou encore il pourra répondre dans le «lobby».

Je vous remercie d'être venu devant le comité. Comme je l'ai dit, vous avez toujours manifesté de l'intérêt pour le sujet. Le comité prendra sûrement votre point de vue en considération. Il est à espérer que vous maintiendrez votre intérêt. Vous resterez peut-être pour interroger le ministre.

Je voudrais maintenant passer à notre deuxième témoin, le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, M. Vincent. Il est le dernier à avoir été nommé au conseil des ministres.

Monsieur Vincent, vous et moi sommes venus ici en 1984. Je pense que vous étiez la première personne... Nous essayions de comprendre nos rôles. Je suis encore le président et vous êtes maintenant ministre. Je voudrais d'abord vous dire, monsieur, que j'ai présidé des comités où des ministres ont comparu avec des discours de beaucoup plus que quatre pages, ils étaient généralement d'environ 24 pages. Cela commence bien parce que cela laissera un peu plus de temps aux députés pour vous poser des questions.

As you know, we're here on the Lobbyists Registration Act, which is in your jurisdiction. Perhaps you could introduce your guests, assistants.

L'honorable Pierre H. Vincent (ministre de la Consommation et des Affaires commerciales): Merci, monsieur le président. Je dois vous avouer que je suis très heureux d'être ici ce matin.

Je vous présente David Tobin, le directeur général de la Direction générale de la révision législative, et Jacques Hains, directeur de la Direction de la révision: Consommation et Corporations.

Vous me permettrez, monsieur le président, de vous remercier des bons mots et de saluer mes collègues des deux côtés de la table qui sont ici et qui s'intéressent fortement à une loi qui a fait beaucoup d'histoires, comme je le soulignerai un peu plus tard.

En tant que nouveau ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, j'accorde une importance toute particulière au rôle que votre Comité joue dans l'élaboration et la mise en oeuvre des lois, des politiques et des différents programmes de mon Ministère.

Comme vous l'avez souligné, en tant que député, j'ai toujours été d'avis que la meilleure contribution que les députés pouvaient apporter à l'avancement de notre pays, de son économie et de sa société passait justement par leur participation active et dévouée aux travaux des comités. Je m'attends donc à ce que nous travaillions ensemble, et c'est d'ailleurs dans cet esprit que je me présente devant vous ce matin.

Vous avez débuté la semaine dernière l'examen de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. J'attendrai avec intérêt votre rapport et vos recommandations sur les façons d'améliorer le fonctionnement et l'administration de cette importante loi adoptée il y a trois ans par le Parlement canadien.

Je pense qu'il est important de faire un bref historique.

Entre 1969 et 1985, pas moins de 20 projets de loi privés ont été déposés par les députés sur cette seule question. C'est dire l'importance que les députés attachaient à ce sujet.

Le débat ne s'est réellement ouvert qu'en 1985, lorsque notre gouvernement a reconnu deux grands principes: premièrement, que le lobbying auprès du gouvernement canadien devait faire l'objet d'une loi; deuxièmement, qu'il devait être connu de tous, c'est-à-dire que le public avait le droit de savoir qui fait du lobbying et au bénéfice de qui.

• 1010

Autant le gouvernement que le comité parlementaire, qui a procédé à une étude exhaustive de la question, ont conclu à l'époque que la complexité de la prise de décision au sein du gouvernement nécessitait une contribution nouvelle au processus démocratique afin d'améliorer la dynamique gouvernementale. Vous conviendrez sans doute qu'il n'est pas facile pour un citoyen ordinaire de se retrouver dans les méandres bureaucratiques. À ce titre, les lobbyistes jouent un rôle d'intermédiaire très important entre l'appareil de l'État et les groupes d'intérêts qui exigent maintenant voix au chapitre, tout comme les députés.

[Traduction]

Comme vous le savez, nous étudions la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, qui relève de votre ministère. Vous pourriez peut-être nous présenter vos invités, vos adjoints.

Hon. Pierre H. Vincent (Minister of Consumer and Corporate Affairs): Thank you, Mr. Chairman. I must say that I am very pleased to be here this morning.

I would like to introduce David Tobin, Director General of the Legislative Review Directorate, and Jacques Hains, Director of the Consumer and Corporate Review Branch at Consumer and Corporate Affairs.

I would like to thank you for your kind words, Mr. Chairman, and acknowledge my colleagues on both sides of the table who are here this morning and are very interested in an act that has attracted a lot of attention, as I will indicate a little later.

As the new minister of Consumer and Corporate Affairs, I attribute particular importance to the role played by your committee in the development and application of my department's legislation, policies and programs.

As you indicated, as a Member of Parliament, I have always thought that the best contribution that members can make to the advancement of our country, its economy and its society must include active and devoted participation in committee work. I therefore look forward to working with you, and it is in this spirit that I appear before you this morning.

You began the review of the Lobbyists Registration Act last week. I look forward with interest to your report and your recommendations on ways in which the operation and the administration of this important legislation, enacted by Parliament three years ago, can be improved.

Allow me to review the history of the act briefly for you.

Between 1969 and 1985, members of Parliament tabled no fewer than 20 Private Members' Bills on this question. This clearly shows the importance that members attached to the subject.

Debate on the question did not really begin, however, until 1985, when our government recognized two important principles: First, that there should be legislation concerning lobbying activities directed at the Government of Canada; secondly, that lobbying should be common knowledge—in other words that the public has a right to know who is lobbying the government on whose behalf.

At that time, both the government and the standing committee, which made an exhaustive study of the question, concluded that the complexity of government decision-making required a new contribution to the democratic process to improve the dynamics of government. No doubt you will agree that it is not easy for ordinary citizens to find their way through the bureaucratic maze. In this respect, lobbyists play a very important intermediary role between the apparatus of state and interest groups that now demand the same sort of voice as members of Parliament have.

En 1987, donc, tous les partis politiques se sont entendus sur la mise en place d'un système d'enregistrement basé sur trois grands principes.

Le premier grand principe est la divulgation. Vous vous rappellerez que le Parlement voulait d'abord renseigner les Canadiens et les Canadiennes sur le fonctionnement du lobbying. C'est ce qu'on appelle la divulgation. Il fallait reconnaître le rôle légitime et essentiel des lobbyistes tout en exigeant qu'ils exercent leurs activités au vu et au su de tous.

Le deuxième grand principe est l'accès au gouvernement. La loi exige donc que les lobbyistes s'inscrivent au registre. Le droit fondamental de tous les Canadiens de continuer à communiquer directement avec leur gouvernement reste implicitement reconnu.

Le troisième grand principe est la simplicité administrative. Le Parlement voulait que le système d'enregistrement soit le plus simple possible à administrer.

En somme, ce que le Parlement a décidé de faire, c'est de s'assurer que les activités de lobbying puissent être connues du public. C'est pourquoi notre Loi sur l'enregistrement des lobbyistes oblige ces derniers à s'enregistrer. Elle prévoit une dissémination de l'information à tous les Canadiens intéressés, incluant les membres de ce Comité.

Il y a trois ans, le Parlement a bien précisé qu'il devait s'agir d'une loi sur la divulgation de renseignements et non sur la réglementation des lobbyistes. Tout en reconnaissant le droit fondamental de chacun de parler librement à ses élus, la loi reconnaît aussi l'intérêt du public de savoir quelles sont les personnes, les sociétés et les organisations qui cherchent à faire des représentations auprès du gouvernement. Nous avons atteint nos objectifs à ce niveau-là.

Cette loi répond aux impératifs d'efficacité administrative. Je peux vous donner un exemple parmi d'autres: en 1992, le Bureau du registraire a traité quelque 7 600 formulaires d'inscription ou de modifications. Il a également répondu à plus de 1 000 demandes de renseignements et a produit quelque 600 rapports suite à ces demandes, et ce, avec seulement quatre employés à plein temps et un commis à temps partiel. Voilà ce qu'on peut appeler de l'efficacité administrative.

De plus, quelque 800 lobbyistes professionnels de la première catégorie et plus de 2 000 lobbyistes de la deuxième catégorie sont inscrits au registre, et tous les Canadiens et toutes les Canadiennes peuvent avoir accès à cette information en tout temps.

Les membres du Comité sont sûrement intéressés à savoir qui utilise l'information contenue au registre et à quelles fins.

Qui utilise cette information? La moitié des demandes de renseignements proviennent de titulaires d'une charge publique. Souvent, de purs inconnus entrent en contact avec eux et demandent à les rencontrer. Ils appellent alors le Bureau du registraire pour vérifier l'identité de leurs interlocuteurs et qui ils représentent.

La deuxième catégorie en importance des usagers du registre sont les lobbyistes eux-mêmes: 44 p. 100 des demandes proviennent de ces derniers.

[Translation]

In 1987, then, all the political parties agreed to set up a registration system based on three important principles.

The first main principle was disclosure. You will remember that Parliament wanted, first of all, to inform Canadians about lobbying operations. This is what is meant by disclosure. The purpose was to recognize the legitimate and essential function of lobbying while requiring lobbyists to perform their activities in full public view.

The second important principle is access to government. The act requires that lobbyists be registered. The fundamental right of all Canadians to continue to communicate directly with their government is thus implicitly recognized.

The third major principle is administrative simplicity. Parliament wanted the administration of the registration system to be as simple as possible.

To recap, what Parliament decided to do was to ensure that lobbying activities would be public knowledge. This is why the Lobbyists Registration Act requires that lobbyists be registered. The act provides for the dissemination of information to all interested Canadians, including the members of this committee.

Three years ago, Parliament specified clearly that it was to be an information disclosure statute as opposed to one which regulates lobbyists. While recognizing the fundamental right to speak freely to one's elected representatives, the act recognized the public interest in knowing the identity of individuals, companies and organizations seeking to influence the government. We achieved our objectives.

This act meets the requirements of administrative efficiency. Let me give you one of several possible examples: In 1992, the Lobbyists Registration Branch processed some 7,600 new registrations and amendments. Branch staff answered more than 1,000 requests for information and produced some 600 reports resulting from those requests; they did all this with only four full-time employees and a part-time clerk. That is what I call administrative efficiency.

In addition, some 800 professional tier-one lobbyists and more that 2,000 tier-two lobbyists were registered, and all Canadians can access this information at any time.

Members of the committee will surely be interested in knowing who used the information contained in the registry and for what purposes it is used.

Who uses this information? Half the requests for information were received from public office holders. It often happens that someone they do not know contacts them and requests a meeting. They often then call the registry to find out about the person and whom he or she presents.

The second largest group of users is composed of the lobbyists themselves: 44% of requests are received from them.

Finalement, 5 p. 100 des demandes de renseignements proviennent des journalistes, et à peine 1 p. 100 du public en général.

Comme vous êtes à même de le constater, le processus mis en place permet à tous ceux qui le désirent de savoir qui fait du lobbying auprès du gouvernement et pour le compte de qui.

Mais étant donné qu'il s'agit d'une nouvelle loi, le Parlement a cru bon de prévoir un examen de l'administration et du fonctionnement de cette dernière après trois ans. Il s'agit de vérifier que ses objectifs ont été atteints et de voir s'il n'y a pas lieu de l'améliorer.

Voilà donc le but de notre exercice.

À titre de ministre responsable, vous me permettrez de vous faire certaines suggestions de modifications. Trois années d'expérience avec le registre ont révélé qu'il y a place à amélioration.

Tout d'abord, il y a la question de la tarification. Devrait-on exiger que les lobbyistes divulguent leurs frais et honoraires? J'ai vérifié auprès des conseillers juridiques du ministère de la Justice, et ceux-ci sont d'avis que cette mesure contreviendrait à plusieurs dispositions législatives du gouvernement canadien.

• 1015

Certains voudraient aussi obliger les titulaires de charge publique à noter chacune de leurs communications avec les lobbyistes. Cette suggestion me semble quelque peu irréaliste. Les fonctionnaires ne peuvent noter et faire rapport sur chacun de leurs appels ou communications avec les gens de l'extérieur et, en même temps, effectuer le travail pour lequel ils sont rémunérés.

J'aimerais toutefois vous suggérer quelques améliorations qui rencontrent tant l'esprit que la lettre de la loi. Commençons par la période de six mois à l'intérieur de laquelle il est permis de porter des accusations contre un contrevenant. Cette période est, à mon avis, trop courte et devrait être doublée pour être portée à un an.

En deuxième lieu, il serait raisonnable d'exiger des lobbyistes de la deuxième catégorie qu'ils divulguent les questions sur lesquelles portent leurs activités. On y gagnerait à en savoir davantage, et une telle modification serait conforme à l'esprit de la loi.

Troisièmement, je crois que la période de 10 jours prévue pour que les lobbyistes professionnels s'enregistrent devrait permettre de savoir qui fait des représentations et ce, au moment où elles sont en cours.

Il peut arriver parfois qu'une activité de lobbying s'exerce dans un très court délai—quelques jours seulement. Dans ce cas, les intéressés pourraient n'en être informés qu'après coup. Il y a donc lieu de songer à un mécanisme qui permette de rendre compte des activités de lobbying d'une durée de moins de dix jours.

Quatrièmement, un peu dans la même veine, le paragraphe 5(3) de la loi, qui oblige les lobbyistes à informer le registraire de tout changement de statut dans leur inscription, ne les oblige pas par ailleurs à l'informer de la fin

[Traduction]

Finally, 5% of requests are received from journalists, and barely 1% are from the general public.

As you can see for yourselves, the procedures that have been established allow anyone, who wants to, to know who is lobbying the government on whose behalf.

However, as it is a new act, Parliament saw fit to provide for a review of its administration and operation after three years. The purpose is to verify that the objectives of the act have been achieved and to see if it could be improved.

That is the reason for this exercise.

I trust you will permit me, as minister responsible for the act, to make certain suggestions for amendments. Three years experience with the registry have shown that there is room for improvement.

First of all, there is the question of fees—that is to say, should lobbyists be required to disclose their fees and honoraria? I have checked this point with the legal counsel of the Department of Justice, who are of the opinion that this would contravene a number of legislative dispositions of the Canadian Government.

Some also wish to require public office holders to note every contact with lobbyists. This suggestion seems to me to be unrealistic. Public servants cannot note and report on every call or conversation with outsiders and, at the same time, perform the duties for which they are paid.

I would, however, like to suggest to you several improvements that are in keeping with both the spirit and the letter of the Act. Let us begin with the six-month period in which charges may be laid for non-compliance. In my opinion, this period is too short and should be increased to one year.

Second, it would be reasonable to require Tier II lobbyists to disclose the subject-matter of their lobbying. It would be beneficial to know more, and such an amendment would be in keeping with he spirit of the Act.

Third, I believe that the ten-day period in which professional lobbyists must register was intended to make it possible to find out who is lobbying while the lobbying is going on.

It happens on occasion that a lobbying effort is made over a very short period—only a few days. In this case, interested parties may be informed of it only after it is over. Therefore, a mechanism should be developed to make it possible to account for lobbying activities that last less than 10 days.

Fourth, and along the same lines, subsection 5(3) of the Act, which requires lobbyists to inform the registrar of any change in the status of the registration, does not require them to inform the registrar of the end of their undertaking.

de leur mandat. Ce silence fait en sorte que dans 10 ans, le lobbyiste qui s'est enregistré il y a trois ans sera probablement encore inscrit au registre avec le nom de son client même si les deux ont disparu.

Il va sans dire que dans ce cas, l'objectif de la loi, qui est de maintenir un registre à jour, n'est pas nécessairement atteint. Il faudrait donc songer à modifier le paragraphe 5(3) de la loi.

Enfin, le Comité pourrait examiner la question du dépôt électronique des documents, qui est peut-être la voie de l'avenir.

Sujet à la décision de la Présidence, le projet de loi C-76 verra son aboutissement. Même si ce n'est pas l'objet premier de votre examen, je voulais quand même vous faire part ce matin de mes réflexions à ce niveau-là.

Je crois qu'il faudrait recouvrer la totalité des coûts de la Direction de l'enregistrement des lobbyistes et répartir la note entre les lobbyistes de la première catégorie, les lobbyistes de la deuxième catégorie et les utilisateurs du registre.

Je serais aussi porté à dire qu'il existe différentes classes de lobbyistes, par exemple les lobbyistes professionnels de la première catégorie, les personnes morales et les associations ou les sociétés à but non lucratif représentant des entreprises à but lucratif, ainsi que les organismes de bienfaisance reconnus. Il faudrait peut-être tenir compte de cette différence dans le barème des droits.

Monsieur le président, j'attends avec intérêt votre rapport et vos recommandations. Plus vite vous me les soumettrez, plus vite je serai en mesure d'y répondre.

Monsieur le président, membres du Comité, je vous remercie de votre attention.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

With the committee's permission, I'd like to go to Mr. Thorkelson first.

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): I'll pass to Mr. Boudria.

The Chairman: Mr. Boudria.

M. Boudria: Premièrement, j'aimerais féliciter le ministre.

Je dois vous dire, monsieur le ministre, que c'est un peu un ajustement pour nous, les membres du Comité. Cela n'exige pas de réponse, mais il n'en demeure pas moins que ce n'était pas toujours facile lorsque le ministre venait devant notre Comité. C'est une petite réflexion que je vous fais en passant.

Également, j'aimerais vous remercier pour les recommandations que vous avez apportées en cette période initiale. Cela va au moins permettre aux autres témoins de réagir à ce que vous nous offrez. Les recommandations du Comité refléteront sans doute en partie les réactions des témoins et, bien sûr, les réactions du membres du Comité face aux cinq points que vous avez énoncés. [Translation]

This omission means that, in ten years, a lobbyist who registered three years ago will probably still appear in the register even if the lobbyist and the issue have since disappeared.

It goes without saying that in this case the objective of the Act, which is to maintain an up-to-date register, has clearly not been met. An amendment to subsection 5(3) of the Act should, therefore, be considered.

Finally, the committee could examine the possibility of electronic filing of registration forms—it may be the way of the future.

Subject to the Speaker's ruling, Bill C-76 should be enacted soon. Even if this is not the primary objective of your review, I would like to share my thoughts with you.

I believe that the entire cost of the Lobbyists Registration Branch should be recovered, with the cost being shared among Tier I lobbyists, Tier II lobbyists and users of the registry.

I am also tempted to say that there are various types of lobbyists, for example professional Tier I lobbyists, corporations and associations or non-profit organizations representing for-profit businesses, as well as recognized charitable organizations. These distinctions should perhaps be taken into account in the fee structure.

Mr. Chairman, I await your report and your recommendations with interest. I shall be pleased to respond to your recommendations, as soon as you present them.

Mr. Chairman, members of the Committee, I thank you for your attention.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Avec la permission du comité, je donnerai la parole à M. Thorkelson en premier.

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Je donne ma place à M. Boudria.

Le président: Monsieur Boudria.

Mr. Boudria: I would first like to congratulate the Minister.

I must say, Mr. Minister, that this is a bit of an adjustment for us, for the members of this committee. You need not respond to that, but the fact remains that it is not always easy for us when a minister appears before our committee. That is just a side comment I wanted to make.

I would also like to thank you for the recommendations you made during this inital phase. It will at least enable other witnesses to react to your suggestions. The committee's recommendations will no doubt partially reflect the witnesses' reactions and, of course, the opinon members of the committee have about the five points you've mentioned.

• 1020

J'aimerais aborder brièvement le dossier de C-76. Je suis un de ceux qui n'aiment pas du tout le projet de loi C-76.

I would briefly like to discuss Bill-76. I am not at all pleased with this bill.

Premièrement, je pense que le sujet en question aurait dû être soumis à ce Comité-ci avant de devenir un projet de loi. Je sais que c'est venu pas la voie d'une mesure budgétaire. Cela ne rend pas la vie facile aux autres ministres, parce que dans notre système parlementaire, c'est un fait accompli. Mais je voulais tout de même faire cette remarque.

Si le gouvernement insiste pour percevoir ces frais-là—soit dit en passant, le projet de loi permet au gouvernement de le faire; ce n'est pas obligatoire et cela peut aller aux oubliettes—, si le gouvernement, dis-je, insiste pour aller de l'avant, est-ce que le ministre ne pourrait pas s'engager à soumettre à l'étude du Comité les règlements concernant les frais aux usagers, à ceux qui s'enregistrent et ainsi de suite? C'est nous qui avons étudié cette question des lobbyistes dans le passé; nous le faisons même dans le présent. On aurait au moins une sorte de continuité, en ce sens que vos collègues parlementaires qui ont un peu d'exprérience pourraient inviter les réactions et contribuer au processus.

Il y a deux inquiétudes. D'une part, les frais pourraient, en théorie et peut-être même en pratique, empêcher l'accès à un parlementaire. Cela devient une question de privilège à un moment donné. Tout le monde devrait avoir accès à un parlementaire. Qu'on soit riche ou pauvre, on a tous le même droit.

Deuxièmement, il y a ceux qui vont avoir à payer des frais. Par exemple, actuellement les parlementaires, dans le cas d'une question au *Feuilleton* de la Chambre, ne payent pas pour obtenir une copie d'un document. Est-ce que cela veut dire que les parlementaires vont être obligés de payer pour savoir qui a fait du lobbying auprès de leurs propres collègues? Il y a toutes sortes de questions comme celles-là que j'aimerais étudier lorsqu'on aura les règlements qui donneront le détail de ces frais aux usagers. C'est ma première question.

M. Vincent: Je pense que l'idée première est de récupérer les coûts. C'est une mesure budgétaire, comme vous l'avez souligné.

Si ma mémoire est fidèle, en 1992, le registraire a récupéré 8 000\$ dans toute l'année en frais de photocopie, etc. Cela ne représente pas un montant astronomique par individu. Ce qui est plutôt visé, ce sont les frais que font encourir les lobbyistes à cause du fait que nous avons un registraire et un bureau à cet effet.

Je ne vois pas de problèmes au niveau des frais pour les parlementaires. Comme ministre responsable, je pense que ce n'est pas là qu'est l'argent. Il nous coûte tant de dollars pour avoir cela, et le gouvernement dit: Vous devez les récupérer. À ce niveau-là, on est d'accord. De qui les récupère-t-on? Eh bien, il est logique de les récupérer de ceux qui sont visés par ce service-là, c'est-à-dire les lobbyistes. Je ne pense pas qu'il y ait des frais qui dérangent l'accès d'un parlementaire en termes pratiques.

Les règlements, s'ils sont déposés, seront publiés dans *La Gazette du Canada*. Je pense qu'il peut y avoir une discussion et que le Comité peut se pencher là-dessus sans même avoir la bénédiction du ministre, si je ne me trompe pas.

M. Boudria: Mais c'est la bénédiction du ministre qui m'intéresse.

M. Vincent: Pourvu qu'on s'entende sur les gros chiffres, on n'aura pas de problèmes pour les petits chiffres.

[Traduction]

First, I believe that the subject matter of the bill should have been referred first to this committee before being submitted as a bill. I know that it was presented in the guise of a budgetary measure. This does not make things easier for the other ministers, because in our parliamentary system, it is a fait accompli. Nevertheless, I wanted to make this observation.

If the government insists on charging fees—it should be mentioned that the bill enables the government, but does not oblige it to do so, and this can be dropped. If the government insists on proceeding with this, would the minister make a commitment to referring the matter of user or registration fees to the Standing Joint Committee on Regulations? It is our committee which examined the issue of lobbyists in the past; we are even doing so at present. This might provide some continuity, to the extent that your parliamentary colleagues who have some experience in this area might have reactions and contribute to the process.

There are two concerns. First, the fees might, in theory and perhaps in practice, limit access to a member of Parliament. This becomes a question of privilege at some point. Everyone should have access to parliamentarians. Rich or poor, we all have the same rights.

Secondly, there are those who will have to pay fees. For example, at the present time, parliamentarians do not pay to obtain a copy of a document pertaining to a question on the House Order Paper. Does this mean that parliamentarians will have to pay to find out who has been lobbying their own caucus? There are lots of questions like this that I would like to examine when we have the regulations that deal specifically with user fees. This is my first question.

Mr. Vincent: I think that the basic idea is to recover costs. It is a budgetary measure, as you have pointed out.

If memory serves me well, in 1992 the registrar recovered \$8,000 during the year for photocopying and other fees. This does not represent an astronomical amount per individual. The objective is to pass on to the lobbyists the costs associated with having a Registry Office.

I do not envisage that the fees will present a problem for parliamentarians. As the minister responsible, I do not think that this is where the money will come from. The system costs us so many dollars per year, and the government is saying: You must recover the costs. We agree with this. From whom should they be recovered? It is logical to recover them from those who use the service, namely the lobbyists. I do not think that the fees will limit access by a parliamentarian in practical terms.

If regulations are tabled they will be published in the *Canada Gazette*. I think that this may be discussed and that the committee can consider the issue even without the minister's blessing, unless I am mistaken.

Mr. Boudria: But it is the minister's blessing that I am interested in.

Mr. Vincent: Provided that we can agree on the large figures, there will be no problem with the small figures.

M. Boudria: J'essaye de me souvenir d'un texte qu'avait écrit il y a quelque temps M. Sean Moore, éditeur du Lobby Monitor, au sujet des frais qu'on devrait payer pour avoir accès au système. Si on voulait récupérer la totalité des coûts, il faudrait faire payer 30\$ ou 40\$ par enregistrement ou quelque chose de semblable. Ce serait passablement coûteux. Est-ce que le ministre a l'intention de recouvrer une partie des coûts ou la totalité des coûts? En d'autres termes, s'il faut payer 4\$ pour s'enregistrer, ce n'est pas cher, mais si chaque usager doit payer 40\$ ou 50\$, pour certains regroupements à but non lucratif, cela peut devenir très coûteux.

• 1025

- M. Vincent: J'examine cela présentement à l'intérieur du Ministère. Dans ma présentation, j'indique de façon bien spécifique que dans mon esprit, où je suis rendu dans ma réflexion, il y a trois sortes de lobbyistes. Mais à l'intérieur du groupe deux, si vous l'avez remarqué, j'ai fait une distinction entre les organismes dits à but non lucratif mais qui représentent des sociétés à but lucratif, et les organismes de charité. On va étudier cela sérieusement pour répondre à votre préoccupation.
- M. Boudria: Quand notre Comité a préparé son rapport en janvier 1987—M. Cooper et M. Rodriguez étaient membres du Comité à ce moment-là—, on avait recommandé deux volets: d'une part, une loi et, dans un deuxième temps, une consultation avec les lobbyistes pour établir, en plus de la loi, un système d'autoréglementation de leur profession.

Il n'y a jamais eu d'autoréglementation qui s'est faite au niveau des lobbyistes. Ceux qu'on a entendus l'autre jour ont affirmé avoir tenté de faire la chose, mais sans succès. Je sais que vous n'étiez pas là à ce moment-là, mais autant que vous sachiez, est-ce que le gouvernement a entrepris des pourparlers avec les lobbyistes à la suite de la recommandation de notre Comité, ou s'il a tout simplement espéré que les lobbyistes le fassent eux-mêmes? Je sais que le ministre n'était pas là, mais ses fonctionnaires, qui ont sans doute suivi les délibérations de notre Comité, ont peut-être eu la chance de se renseigner. Cela a été soulevé la semaine dernière.

- M. Vincent: Je présume que le Ministère a suivi les tentatives des lobbyistes. Cela dit, je pense que c'est leur responsabilité à eux. Pour ma part, j'espère qu'ils auront une organisation quelconque, une autoréglementation.
- M. Boudria: Mais cela n'existe pas aujourd'hui, au moment où on se parle.
- M. Vincent: Non. Je pense que ce serait bon et souhaitable que cela existe, comme dans le cas d'à peu près toutes les autres professions.
- M. Boudria: Est-ce que le ministre serait prêt à demander à un de ses fonctionnaires de rencontrer les lobbyistes pour les sensibiliser à l'importance d'avoir un système d'autoréglementation? C'est ce que le Comité avait recommandé en 1987, mais cette recommandation n'a pas été suivie.
- M. Vincent: Je pense que c'est à eux de se prendre en mains et de s'organiser. C'est une chose qu'on peut examiner. Est-il souhaitable que le ministre se mêle d'organisation ou d'autoréglementation? Je me pose la question, mais c'est une chose que je peux examiner, et s'il y a des possibilités. . . Je n'ai pas de problèmes à première vue.

[Translation]

Mr. Boudria: I am trying to recall an article that was written sometime ago by Mr. Sean Moore, editor of Lobby Monitor, dealing with the charges to be paid for access to the system. If the aim were complete cost recovery, the fee would have to be about \$30 or \$40 per registration. This would be quite expensive. Does the minister intend to partially or completely recover the costs? In other words, if the registration fee is \$4, this is not expensive, but if each user has to pay \$40 or \$50, this might become quite expensive for certain non-profit organizations.

- Mr. Vincent: I am presently reviewing this in the Department. In my brief, I specifically indicated that at this point in my thinking, I envisage three types of lobbyists. Within the second group, you may have noticed, I make a distinction between non-profit organizations that represent for-profit corporations, and charitable organizations. We will examine this closely in order to meet your concern.
- Mr. Boudria: When our committee drafted its report in January 1987—Mr. Cooper and Mr. Rodriguez were members at that time—we made recommendations concerning two aspects: first, an act, and secondly, consultation with the lobbyists to create, in addition to an act, a system of self-regulation in their field.

The lobbyists have never adopted a system of self-regulation. Our witnesses the other day stated that they tried to do so, but were not successful. I know that you were not the minister at that time, but as far as you know, did the government undertake discussions with the lobbyists pursuant to our committee's recommendation, or did it simply hope that the lobbyists would do this themselves? I know that you were not the minister then, but the officials, who no doubt followed our committee's deliberations, may have had the chance to find out. This issue was raised last week.

- Mr. Vincent: I assume that the department followed the lobbyists' attempt. Having said that, I think it is their responsibility. As for me, I hope that they will have some sort of organization and a system of self-regulation.
 - Mr. Boudria: But that does not exist today as we are speaking.
- Mr. Vincent: No. I think that this would be desirable and appropriate, as is the case with almost all the other fields.
- Mr. Boudria: Would the minister be willing to ask one of his officials to meet with the lobbyists to make them aware of the importance of having a self-regulation system? This is what the committee recommended in 1987, but this recommendation was not followed.
- Mr. Vincent: I think it is up to them to get together and get organized. We can look at the matter. Is it desirable that the minister become involved in organization or self-regulation matters? I'm wondering about this, but I can examine the matter, and if there are possibilities. . . On first sight, I see no problems with this.

M. Boudria: Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, I don't know if this is a point of order, and it is not out of disrespect to colleagues, but I am testifying before another committee at 11 a.m. If you see me escape, it is not because I don't want to hear the rest of the minister's remarks.

The Chairman: I am sure you are busy all morning and all afternoon, Mr. Boudria.

Mr. Boudria: I'll be back.

The Chairman: Mr. Minister, before I go to Mr. Rodriguez, I was interested in your comments about some cost recovery.

We heard previous testimony that says the business of lobbying is anywhere from \$50 million to \$100 million. Let's take the lower end of the figure. If you charged 1% on that \$50 million you'd have \$500,000 worth of revenue to run your shop. Is that an idea you are considering?

Mr. Vincent: No, because that would oblige us to know what's going on in something that is called "private".

The Chairman: I see.

Mr. Vincent: As a government, we cannot get into that.

• 1030

The Chairman: It was just a thought.

Mr. Rodriguez: Thanks, Mr. Chairman, and I welcome the minister—if this is what a Minister of Consumer and Corporate Affairs looks like. It has been such a long time. We welcome you, and I think you are getting off on the right foot with this committee by coming here.

I look at the three recommendations you are making in the press release you put out, and I must say it is sort of like Caspar Milquetoast. After all the experience we've had with the Lobbyists Registration Act for three years, you can only find three recommendations for the committee, and they seem to be very simplistic.

For example, what do you think about the Lobbyists Registration Act that requires the subject matter but not the specific subject matter? There are 51 categories, and then 99 for other. Then you have a, b, c. So if a lobbyist registered his activity as 0–2, "administration of justice", and then he puts a, 0–2.(a) "the development in the administration of justice of a legislative proposal by the Government of Canada or by a member of the Senate or the House of Commons", how is that helpful to the public in terms of transparency?

Don't you see a problem with that? In fact, while the committee recommended in 1987 that the specific issue of lobbying be registered, the bill and regulations come out with 52 areas and sub-areas that still do not give any sunlight, that do not turn the rock up on what is going on underneath the rock. Don't you see a problem with that?

[Traduction]

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, je ne sais pas s'il s'agit d'un rappel au Règlement, et il ne s'agit pas d'un manque de respect envers mes collègues, mais je dois comparaître devant un autre comité à 11 heures. Si vous vous apercevez que je me sauve, ce n'est pas parce que je ne tiens pas à écouter le reste des observations du ministre.

Le président: Je suis certain que vous êtes occupé durant tout l'avant-midi et l'après-midi, monsieur Boudria.

M. Boudria: Je vais revenir.

Le président: Monsieur le ministre, avant que je passe la parole à M. Rodriguez, j'aimerais revenir sur vos commentaires concernant un certain niveau de recouvrement des coûts.

Des témoins antérieurs ont affirmé que le secteur du lobbying compte pour 50 millions à 100 millions de dollars. Prenons le chiffre le plus bas. Si vous perceviez 1 p. 100 sur ce montant de 50 millions de dollars, cela vous donnerait des recettes de 500 000\$ pour l'administration du système. Est-ce que vous envisagez cette possibilité?

M. Vincent: Non, parce que cela nous obligerait de savoir quelque chose que l'on qualifie de «privé».

Le président: Je comprends.

M. Vincent: En tant que gouvernement, nous ne pouvons pas nous mêler de cela.

Le président: C'était simplement une idée.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président, et je souhaite la bienvenue au ministre—si c'est comme ça qu'un ministre de la Consommation et des Affaires commerciales a l'air. Ça fait longtemps. Nous vous souhaitons la bienvenue et je crois que vous démarrez bien en rendant visite à ce comité.

Je regarde les trois recommandations que vous avez faites dans votre communiqué et je dois dire que ça ressemble à Caspar Milquetoast. Après toute l'expérience que nous avons accumulée au cours des trois dernières années avec la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, vous avez trouvé seulement trois recommandations pour le comité et elles me semblent être assez banales.

Par exemple, que pensez-vous du fait que selon la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, on exige l'objet mais non l'objet précis des démarches? Il y a 51 catégories et 99 pour les autres. Ensuite, il y a a, b et c. Donc, si un lobbyiste enregistre ses activités selon la catégorie 0-2, «administration de la justice», et ensuite il ajoute 0-2.(a) «l'élaboration de propositions législatives par le gouvernement fédéral ou par un sénateur ou un député», comment cela aide-t-il le public en termes de transparence?

Ne voyez-vous pas un problème? En fait, le comité a recommandé en 1987 que le sujet précis du lobbying soit enregistré, et le projet de loi et les règlements qui ont été rédigés comprennent 52 domaines et sous-domaines qui ne jettent pas plus de lumière, qui ne nous montrent pas ce qui se passe en-dessous. Ne voyez-vous pas un problème?

M. Vincent: Monsieur le président, il faut toujours revenir à l'idée première de la loi. L'idée première de la loi était de savoir qui fait du lobbying. On a cela. Pour qui fait-on du lobbying? On a cela aussi. Mon collègue Rodriguez demande: Sur quel sujet?

Théoriquement, monsieur le président, on pourrait mettre 100 000 sujets dans le gouvernement fédéral canadien et je pense qu'on en trouverait encore quelques autres. Il y a là une question administrative importante. J'ai dit tantôt que nous étions capables de tenir ce registre et de répondre à toutes les demandes que nous recevions avec quatre employés à temps plein. Il est important de garder à l'esprit ce concept-là. Ce que le public veut savoir, c'est qui fait du lobbying et pour qui. Quand on a le nom du client, on a déjà une bonne idée d'où on s'en va.

Mr. Rodriguez: But we need to know. Mr. Chairman, may I suggest to the minister that I don't see a problem in giving a very small space when the lobbyist registers, if it's for changing, for example, the gun registration act, you put there the purpose of lobbying, to get a change to the gun registration act.

We would never know anything like that in here because if you put 0–2.(a), we don't know. Similarly in the awarding of any contract. A lot of them will list 0–1.(f), aboriginal affairs, the awarding of a contract by or on behalf of Her Majesty in right of Canada. That does not help the public to know what specific contract these people are after—a contract for what? For moving natives from one community to another? For putting housing in a community? I think it is not too much to ask that a specific issue be listed, and it does not take a lot of bureaucracy to put that in a computer. I saw that in the United States registry. You could be very specific. I'll leave that for the next one.

• 1035

Our committee, which Don has already referred to, made a unanimous report, and that's a very rare thing around Parliament, to get all parties agreeing on it. This meant that the government would not have had any difficulty putting those things that we'd recommended into law.

We recommended that contingency lobbying be not allowed. We have heard, from the experience we've had with this registry, that there are lobbyists who don't register because in fact they're on a contingency, and the contingency takes the form of, as was put out by one witness, a 10-year contract at \$100,000 a year. That means the person avoids registering because he is on a contingency.

What is your thought on the contingency lobbying? Did you not agree with the committee when we made this recommendation? And now, looking back over three years of experience...?

[Translation]

Mr. Vincent: Mr. Chairman, we have to come back to the primary purpose of the act. The primary purpose of the act was to know who was lobbying. We have that. Why is that person lobbying? We also have that information. My colleague, Mr. Rodriguez, is asking: what is the subject matter?

Theoretically, Mr. Chairman, we could include 100,000 subjects under the Canadian federal government and I think that there would still be more. This is an important administrative issue. Earlier on I said that we were capable of running this registry and of answering all the requests that we receive with four full-time employees. It is important to keep that in mind. What the public wants to know is who is lobbying and for whom. Once we have the name of the client, we have a pretty good idea of why that person is lobbying.

M. Rodriguez: Mais nous avons besoin de savoir. Monsieur le président, pourrais-je dire au ministre que je ne vois pas de problème à prévoir une petite case dans l'enregistrement du lobbyiste pour qu'il puisse inscrire le but de ses activités, par exemple, s'il s'agit de la Loi sur l'enregistrement des armes à feu, qu'il veut obtenir un changement à la Loi sur l'enregistrement des armes à feu.

Actuellement, nous ne pourrions pas le savoir parce que si vous inscrivez 0-2.(a), nous ne savons pas. La même chose se passe dans l'octroi des contrats. Plusieurs inscriveront 0-1.(f), affaires autochtones, l'octroi d'un contrat par ou au nom de Sa Majesté du chef du Canada. Cela n'aide pas le public à savoir quel contrat précis recherchent ces gens—un contrat pour quoi? Pour déplacer les autochtones d'une région à l'autre? Pour obtenir des logements au sein d'une collectivité? Je ne crois pas que ce soit trop demandé qu'ils inscrivent l'objet précis et cela ne requiert pas beaucoup de bureaucratie pour l'inscrire dans l'ordinateur. Je l'ai vu dans le registre des Etats-Unis. Vous pourriez être très précis. Je m'en tiens à cela.

Notre comité, comme l'a déjà mentionné Don, a rédigé un rapport unanime, qui est une chose très rare au Parlement—c'est-à-dire que tous les partis soient d'accord. Cela veut dire que le gouvernement n'aurait pas eu de difficulté à faire de nos recommandations une loi.

Nous recommandons que le lobbying rémunéré selon des honoraires conditionnels ne soit pas permis. Nous avons constaté, d'après notre expérience avec ce registre, qu'il y a des lobbyistes qui ne s'enregistrent pas parce qu'ils reçoivent des honoraires conditionnels et cela peut être, par exemple, comme un témoin l'a dit, un contrat de dix ans à 100 000\$ par an. Cela veut dire que la personne peut éviter l'enregistrement parce qu'elle reçoit des honoraires conditionnels.

Que pensez-vous du lobbying rémunéré selon des honoraires conditionnels? N'étiez-vous pas d'accord avec la recommandation du comité? Et maintenant, si vous examinez les trois ans d'expérience...?

Second, the committee recommended that the registrar have the power to verify the information on the registry. The bill chose not to set that in place and we're now hearing that the registrar has no power at all to verify anything on the registry on a random basis. They depend on tattle—tales, they depend on the rat to go and rat on another lobbyist. I've never known rats, except when they're hungry, to rat on each other.

Why are you coming here. . .?

The Chairman: Let's hear what he thinks.

M. Vincent: Monsieur le président, vous m'excuserez auprès du témoin. Je ne connais pas assez bien les rats pour pouvoir lui répondre à ce niveau-là. Par ailleurs, je vais tenter de lui répondre sur ce qu'il appelle les *contingency* fees. Le problème en ce qui concerne cette demande-là, c'est qu'elle relève en grande partie, pour ne pas dire à 100 p. 100, de la juridiction provinciale. Si j'étais au Québec, je vous dirais que c'est du droit civil.

M. Boudria: Propriété et droit civil.

M. Vincent: J'ai l'habitude, autant comme avocat que comme politicien, de ne pas tenter de mêler deux lois. Je pense que les choses doivent rester ainsi.

The other question was...?

Mr. Rodriguez: The registrar having the power to verify on a random basis the information under the Lobbyists Registration Act—the tattle-tale on the rats.

M. Vincent: Il y a un système en place et il y a, dans la loi, les dispositions nécessaires. A partir du moment où un individu, un organisme ou qui que ce soit d'autre a connaissance d'un fait qui est contraire à la loi, il a l'obligation juridique et morale d'appeler la GRC qui, à mon humble avis, a à sa disposition les moyens nécessaires pour agir.

Je dois vous avouer, monsieur le président, que je suis toujours un peu surpris d'entendre dire: Telle ou telle chose se passe, et c'est contraire à la loi. Il est facile de régler cette situation. On n'a qu'à donner un coup de téléphone. Si on a des preuves quelconques, eh bien, qu'on les mette sur la table.

Je ne pense pas pouvoir répondre d'une façon plus claire et plus adaptée à ce que nous avons et à la capacité de la GRC de faire son travail.

• 1040

Mr. Rodriguez: It's not convincing, Mr. Minister.

M. Vincent: Eh bien, si la GRC ne vous convainc pas, je n'y puis rien.

Mr. Rodriguez: Well, that's not the way acts are. The Elections Expenses Act doesn't operate that way. If we have a conflict of interest act, it won't act that way; the recommendations of our committee and the conflict of interest act won't act that way.

We're not talking about the lobbyists all self-regulating themselves and your depending on another lobbyist to phone the RCMP if something is not going right. I don't think that was the intent of the recommendation of our committee in [Traduction]

Deuxièmement, le comité a recommandé que le registraire ait le pouvoir de vérifier les renseignements qui figurent au registre. Cela n'a pas été inclus dans le projet de loi et maintenant on nous dit que le registraire n'a aucun pouvoir pour vérifier au hasard quoi que ce soit qui figure au registre. Ils dépendent des dénonciateurs, ils dépendent d'un rat pour aller moucher sur les autres lobbyistes. A ma connaissance, les rats se dénoncent entre eux seulement lorsqu'ils ont faim.

Pourquoi êtes-vous venu. . .?

Le président: Ecoutons ce qu'il pense.

Mr. Vincent: Mr. Chairman, please accept my apologies to the witness. I am not familiar enough with rats to be able to answer that. However, I will attempt to answer him on the contingency fees. The problem concerning that is that this is an area of provincial jurisdiction for the main part, if not 100%. If I were in Quebec, I would tell you that this falls under civil law.

Mr. Boudria: Property and civil law.

Mr. Vincent: I try—as a lawyer and as a politician—to avoid mixing two laws. I think that is how it should remain.

L'autre question était...?

M. Rodriguez: Le pouvoir du registraire de vérifier au hasard les renseignements en vertu de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes—le dénonciateur des rats.

Mr. Vincent: There is a system that exists and the act contains the necessary provisions. As soon as an individual, an organization or anyone is aware of a fact that contravenes the act, they are under a legal and moral obligation to call the RCMP who, in my humble opinion, has the necessary means to act.

I must admit, Mr. Chairman, that I am always a little surprised to hear people say that such and such a thing is happening and it contravenes the act. It is easy to correct these situations. All one has to do is make a phone call. If there is evidence, then it should be presented.

I don't think I can provide a clearer and better answer about what we have and about the ability of the RCMP to do its work.

M. Rodriguez: Ce n'est pas très convaincant, monsieur le ministre.

Mr. Vincent: If the RCMP cannot convince you, then I cannot do anything about that.

M. Rodriguez: Ce n'est pas comme ça que les lois fonctionnent. La Loi sur le financement des campagnes électorales ne fonctionne pas comme ça. Si nous avons une loi sur les conflits d'intérêts, cette loi ne fonctionnera pas de cette façon. Les recommandations de notre comité et la loi sur les conflits d'intérêt n'auront pas cet effet.

Il ne s'agit pas de faire en sorte que les lobbyistes s'autodisciplinent et que l'on dépende d'un autre lobbyiste pour appeler la GRC si quelque chose tourne mal. La recommandation de notre comité ne visait pas, je crois, à

the first place, that the registrar has a responsibility to verify the information on the registry. On a random basis, that's how it's done. It is done like that on income tax. They do a random audit. They don't audit everybody's income tax and they don't depend on me to squeal on anybody else who is cheating on his income tax. They do an audit.

M. Vincent: Monsieur le président, je m'excuse, mais si vous connaissez quelqu'un qui fraude l'impôt, vous avez l'obligation de le déclarer. C'est la même chose au niveau des lobbyistes et c'est la même chose dans tous les secteurs.

Cela dit, le but de la loi, c'est que les lobbyistes s'enregistrent et disent pour qui ils travaillent et dans quel secteur. Si quelqu'un ne respecte pas la loi, il y a un système en place pour qu'il y ait une enquête. La GRC est quand même l'organisme le mieux coté et le plus reconnu au Canada à ce niveau-là.

Je suis un peu surpris qu'on ne soit pas satisfait de ce système-là. Le but premier de la loi, c'est de savoir qui fait du lobbying, pour qui et dans quel secteur. C'est le but premier de la loi. Ce n'est pas une loi de réglementation. C'est une loi d'information. La preuve, c'est que 50 p. 100 des utilisateurs sont des gens qui sont à l'emploi du gouvernement fédéral. Ils veulent savoir qui est qui, pour qui il travaille et où il s'en va avec ses souliers.

Au bout de trois ans, je pense qu'on peut dire que la loi a fait ce pourquoi elle avait été mise en place.

The Chairman: I think the committee should move on, Mr. Rodriguez.

Mr. Vincent, it has been stated by the registrar that there are still a large number of lobbyists, especially in the tier 2 bracket, who aren't registering. What ideas do you have to assist the registrar in getting those individuals or groups to register? I don't know what the numbers are, but it's been stated that there are a fair number out there who just don't bother. Now, according to what you just said, they are actually contravening the act. What do you have in mind to make this more transparent and in fact get those individuals or groups to register? What's the next step?

M. Vincent: Monsieur le président, on parle du groupe numéro deux qui, au moment où on se parle, compte 2 000 inscriptions. S'il en manque, c'est aux personnes qui sont au courant à les déclarer à qui de droit. C'est la même chose dans n'importe quel autre secteur.

À partir du moment où il y a une connaissance, une confirmation juridique, peut-être pas à 100 p. 100, mais une idée que quelqu'un ne respecte pas la loi, on se doit de le déclarer. Je vous le dis publiquement: n'importe qui ici, autour de la table, qui a des renseignements de quelque nature que ce soit sur des gens ou des organismes qui ne suivraient pas la loi doit les rendre publics. C'est la façon dont notre système canadien est gouverné à tous les niveaux en général, et je pense qu'il doit en être aussi.

[Translation]

obliger le registraire à vérifier les renseignements figurant au registre. La vérification se fait de façon aléatoire. C'est comme cela qu'on procède pour l'impôt. On ne vérifient pas le rapport d'impôt de chaque contribuable, tout comme on ne dépend pas de moi pour dénoncer quelqu'un qui fraude l'impôt. On fait une vérification.

Mr. Vincent: Mr. Chairman, I am sorry but if you know someone who is cheating on his income tax, you are under an obligation to declare that. The same applies to lobbyists and also applies to all sectors.

That said, the purpose of the act is for lobbyists to register and declare who they work for and in what sector. If someone does not comply with the act, there is a process to launch an investigation. The RCMP is the most respected and best-known organization in Canada in this area.

I am a little surprised that you are not satisfied with that system. The primary purpose of the act is to know who is lobbying, for whom and in what sector. That is the primary purpose of the act. The act is designed not to regulate, but to inform. The proof is that 50% of the users are people who work for the federal government. They want to know who is who, for whom they are working and what they are doing.

After three years, I think we can say that the act has met its goals.

Le président: Je crois que le comité devrait continuer, monsieur Rodriguez.

Monsieur Vincent, le registraire a dit qu'il y a toujours un grand nombre de lobbyistes, surtout ceux qui font partie de la catégorie 2, qui ne s'enregistrent pas. Que pensez-vous que le registraire pourrait faire pour que ces personnes ou ces groupes s'enregistrent? D'aucuns ont affirmé qu'un nombre assez élevé ne s'enregistre pas. D'après ce que vous avez dit, ils enfreignent la loi. Comment pensez-vous rendre cette loi plus transparente et obliger ces particuliers ou ces groupes à s'enregistrer? Quelle est la prochaine étape?

Mr. Vincent: Mr. Chairman, we are talking about the tier 2 group that currently includes 2,000 registrations. If there are any missing, it is up to those who are aware of it to declare that to the appropriate person. That also applies to any sector.

As soon as somebody is aware, not necessarily 100% aware, but is aware that someone is perhaps not complying with the act, then they must report it. I will say this publicly: anyone here, around this table, who has information about people or organizations that are not complying with the act must make this public. That is how our Canadian system works on all levels in general and I think that that is how it should work.

• 1045

Dans notre système canadien, dans plusieurs lois, on fait confiance aux Canadiens et aux Canadiennes. Dans ce cas-ci, je ferais confiance aux Canadiens et aux Canadiennes. On parlait tout à l'heure de l'impôt. Chacun a l'obligation de faire sa déclaration d'impôt. C'est notre responsabilité et non pas celle du gouvernement, et je tiens pour acquis que tout le monde la fait.

C'est avec cette philosophie-là qu'on doit examiner les choses, mais encore une fois, on se doit de déclarer ceux qui contreviennent à la loi.

The Chairman: On a subsequent question, many members of Parliament receive requests for meetings by lobbyists or people with special interests. Are you registered? Generally that is not the first question asked by a member of Parliament. I don't know if I should from now on. I don't know if it is the right procedure.

Where does this end? I have an office in my constituency and I can tell you quite clearly that people have come to my office asking me about ways to get government procurement or assistance. In some point, it is just looking for information; in the other point, it is coming to me and probably to everyone in this room, looking for a contract. That happens.

Mrs. Dobbie: Have you ever delivered?

The Chairman: Are they now lobbying me? Should they be registered to be able to do that? Mr. Boyer was here earlier on, stating that a lobbyist is a lobbyist is a lobbyist. We could probably even do away with the tier system. They're all lobbyists. Why break them down? They're all the same group of people, for a fee, to get either policy or procurement. It never ends. I am wondering whether we have complicated it to some extent by putting in the two systems. But Mr. Rodriguez says, why not have the individual who is registered say he is going after military contract B? That is what he wants to do for his client. It is not such a terrible venture, I would think.

M. Vincent: Monsieur le président, on a parlé du dossier des députés. Pour ma part, je considère que les députés sont les numéros un dans le système, et cela pour trois raisons: premièremement, parce qu'ils sont élus; deuxièmement, parce qu'ils vont dans leurs comtés et rapportent à Ottawa les politiques que les gens veulent voir adopter; troisièmement parce que ce sont eux, au départ, qui sont les décideurs. Mais est-ce que les députés sont des lobbyistes auprès de l'appreil gouvernemental? Je pense que non. Je pense que c'est le travail que fait normalement tout député, de quelque parti qu'il soit.

Je disais dans mon discours que cette loi n'avait pas pour but d'empêcher tous les Canadiens et toutes les Canadiennes d'avoir un accès gratuit et normal à leurs élus et au gouvernement canadien. Cette loi dit simplement ceci: Lorsque tu es payé, tu dois dire qui te paye et dans quel secteur tu travailles; lorsque tu fais des démarches spécifiques en tant qu'organisme dans un but politique quelconque, tu dois le déclarer. Mais n'oublions jamais que les députés sont les députés.

[Traduction]

In our Canadian system and in much of our legislation, Canadians are trusted. In this case I would trust my fellow Canadians. We were talking about income tax before. Everyone has the obligation to fill in a return. It's our responsibility and not the government's, and I just take it for granted that everyone does it.

We have to look at things with that philosophy but, once again, we should report those who commit an offence.

Le président: Les lobbyistes ou les gens qui ont des intérêts particuliers demandent souvent aux députés de les rencontrer. Le député ne pose pas souvent comme première question: «Êtes-vous enregistré»? Je ne sais pas si c'est ce que je devrais faire à partir d'aujourd'hui. J'ignore si c'est là procédure qui convient.

Où tout cela se termine-t-il? J'ai un bureau dans ma circonscription et laissez-moi vous dire qu'il y a des gens qui sont venus m'y voir en me demandant comment obtenir un contrat ou de l'aide du gouvernement. D'une certaine façon, ce n'est qu'une demande de renseignements; d'une autre, ces gens viennent me voir comme ils pourraient aller voir n'importe qui dans cette salle en cherchant à obtenir un contrat. Cela arrive.

Mme Dobbie: Vous leur avez déjà accordé ce qu'ils cherchaient?

Le président: Est-ce du lobbying? Ces gens-là devraientils s'enregistrer avant de venir me voir? M. Boyer était ici tout à l'heure, se plaisant à répéter qu'un lobbyiste est un lobbyiste par définition. On pourrait peut-être même se passer du système de catégories. Ce sont tous des lobbyistes. Pourquoi catégoriser? C'est toujours le même groupe de gens qui, contre rémunération, essayent d'envicer une influence en matière de politique ou de contrat. Il n'y a pas de fin. Je me demande si nous avons trop compliqué les choses en définissant deux catégories. M. Rodriguez nous demande pourquoi on n'exigerait pas de la personne enregistrée de préciser qu'elle cherche à obtenir le contrat militaire B, par exemple? C'est cela qu'il veut faire pour son client. Ce n'est pas si terrible, me semble-t-il.

Mr. Vincent: Mr. Chairman, we've talked about the MPs. I for one consider that the MPs are number one in the system and there are three reasons for this: first, because they have been elected; second, because they go to their ridings and come back to Ottawa to report on the policies the people want to see implemented; third, because they are the ones who decide, first and foremost. But do MPs entertain a lobbying relationship with the bureaucracy? I don't think so. I think that's the kind of work that all MPs normally do whatever party they are from.

In my speech I said that the objective of the legislation was not to prevent Canadians having free and normal access to the people they have elected or to the Canadian government. The legislation simply says this: when you're paid, you have to say who's paying you and what area you're working in; when you do specific things as an organization with some policy in mind, you have to declare it. But let's never forget that MPs are MPs.

Mrs. Dobbie: Welcome to the committee, Mr. Minister. It is a pleasure to have you here on your first occasion as a new minister.

One of the things that seem to be coming through in some of the discussion and questioning that we have is that somehow lobbying is not a very nice activity, that it is a bad activity. But when I look at the act, it is very clear that in the preamble lobbying is an accepted activity. It is part of the democratic process.

• 1050

I just want to quote. It says:

WHEREAS free and open access to government is an important matter of public interest;

AND WHEREAS lobbying public office holders is a legitimate activity;

It then goes on to state that it's desirable that the public be able to know who is attempting to influence government. Basically, the act is very clear. Lobbying is a legitimate activity, is it not?

Mr. Vincent: As I said in my speech

ce que le Parlement a voulu faire il y a trois ou quatre ans en adoptant la loi, et ce qu'il tentait de faire depuis 1985 à la suite du dépôt de quasiment 20 ans de projets de loi privés, c'est d'établir une loi pour s'assurer que les lobbyistes soient connus et donc reconnus, pour qu'on sache qui sont leurs clients et pour qu'on sache dans quel secteur d'activités ils veulent influencer le gouvernement pour le compte de leurs clients.

Cela dit, il faut se souvenir que l'esprit de la loi, c'est l'information de la population, en particulier pour toutes les personnes payées par le gouvernement fédéral, qui représentent 50 p. 100 des utilisateurs, et d'une certaine façon pour les lobbyistes eux-mêmes parce que quasiment 50 p. 100 des utilisateurs sont des lobbyistes.

Le but de la loi était d'informer tout le monde. À partir de là, à un coût minime, vous pouvez avoir toute l'information que vous voulez à propos du nom du lobbyiste, du nom du client, etc. Comme je vous le disais, en 1992, on a récupéré 8 000\$ au total de tous ceux qui ont fait des demandes. Ce n'est pas énorme.

Mrs. Dobbie: So you would say, then, that the act is working according to what it was set up to do. Mr. Post, who is coming to testify before us today, states in his paper that we had little data about the number of lobbyists in Canada before this federal legislation was passed in September 1988. But now we know who these people are, we know what sector they're lobbying in, and there is a transparency that's been lent to the process that wasn't there at all before. Is that correct?

M. Vincent: Oui, tel était effectivement le but de la loi. On parle de divulgation. La divulgation de renseignements, automatiquement, donne de l'information au public et amène de la transparence, mais le but premier de la loi, c'est la divulgation de renseignements au niveau du gouvernement et de la population.

[Translation]

Mme Dobbie: Bienvenue au comité, monsieur le ministre. C'est un plaisir de vous avoir ici pour la première fois en votre nouvelle qualité de ministre.

Ce qui semble ressortir de nos débats, c'est que le lobbyisme, en quelque sorte, est une activité qui n'est pas trop belle, que c'est quelque chose de mauvais. Cependant, en lisant la loi, il est très clair dans le préambule que le lobbyisme est une activité acceptée. Cela fait partie du processus démocratique.

J'ai une petite citation:

Vu l'intérêt public présenté par la liberté d'accès aux institutions de l'État

Et vu la légitimité du lobbyisme auprès des titulaires d'une charge publique. . .

On dit ensuite qu'il est opportun que le public ait la possibilité de savoir qui cherche à exercer une influence auprès des institutions. Fondamentalement, la loi est très claire. Le lobbyisme est une activité légitime, n'est-ce pas?

M. Vincent: Comme je le disais dans mon discours,

what Parliament wanted to do three or four years ago in passing the act and what is was trying to do since 1985 after almost 20 years of private bills being tabled was to establish an act to ensure that lobbyists were known and recognized, that their clients were known and that it was known in what sector of activity they were trying to influence government for their clients.

That said, we should remember that the intent of the act is for the population to be informed and more particularly all the people on the federal government's payroll who represent 50 percent of the users and, in a way, the lobbyists themselves because almost 50 percent of the users are lobbyists.

The objective of the legislation was to inform everyone. From that point on, at minimal cost, you can have all the information you want concerning the name of the lobbyist, the client's name and so forth. As I was saying, in 1992, payments from all those making requests totalled \$8,000. That's not enormous.

Mme Dobbie: Donc, à votre avis, la loi a atteint son objectif. Dans le document de M. Post qui doit venir témoigner devant nous aujourd'hui, il est dit que nous avons très peu de données à propos du nombre de lobbyistes qui exerçaient leur métier au Canada avant que cette loi fédérale ne soit adoptée en septembre 1988. Cependant, nous savons maintenant qui sont ces gens et quel secteur d'activité les intéresse; nous savons aussi qu'il y a maintenant une transparence à tout cela qui n'existait pas auparavant. C'est bien exact?

Mr. Vincent: Yes, that was the intent of the legislation. Information was to be divulged. Divulging information automatically gives that information to the public and brings about transparency, but the prime objective of the legislation was to release information to the government and the population.

La loi a fait ses preuves. Juste en 1992, au risque de me répéter, 7 600 inscriptions ou modifications ont été faites au niveau du registre, alors qu'au total, il y a 2 800 lobbyistes dans les groupes 1 et 2 réunis. Cela démontre que les lobbyistes agissent conformément à la loi lorsqu'ils ont des modifications ou des inscriptions à faire.

On a eu 1 000 demandes d'information et 600 rapports ont été soumis par la suite. Cela, c'est pour l'année 1992 seulement. Si on regarde les chiffres par rapport à l'an un, on s'aperçoit qu'il y a beucoup plus de lobbyistes d'enregistrés, qu'il y a beaucoup plus de demandes et que la progression de l'information et de la divulgation est excellente.

Mr. Thorkelson: I would also like to welcome the minister.

A few of our witnesses have suggested that we try to get a better grip on coalitions, but you mention nothing in here about coalitions. As you know, there are some tier 1 lobbyists, where one, who is the head of a coalition of a whole number of them, will register. But we don't know from the registration forms that this one lobbyist or one client has engaged maybe 20 lobbyists, because only one will register as the lead person.

What are your thoughts on requiring the registration of coalitions?

• 1055

M. Vincent: Si j'ai bien compris le système d'enregistrement, le but visé, c'est l'individu. On veut savoir s'il y a un individu qui est enregistré et qui fait du lobbying pour x, y ou z. Cela, on l'a. Si je comprends votre question, vous demandez si la compagnie qui emploie cet individu—là est associé à d'autres compagnies. Il a été choisi en tant qu'individu. Ce n'est pas la compagnie qui a été choisie. Si l'on veut conserver ce système, les choses doivent demeurer comme elles sont actuellement.

Mr. Thorkelson: I will make it a little clearer. I don't know if this is accurate or not, but let's say Air Canada is engaging in a major lobby effort. They may engage the services of 20 individuals or 20 lobbyist firms, but there will be one person who will be the lead lobbyist, who will collect the advice from all the other ones, and only one will register. Let's say it is Company XYZ instead of Air Canada. How do we get a grip on this whole number of people in this coalition?

M. Vincent: Je n'avais pas vu la question comme cela. On me dit que les 20 doivent s'enregistrer. Ils n'ont pas de choix. C'est ce que je disais tout à l'heure: ce sont les individus. Si les 20 individus font du lobbying, les 20 doivent s'enregistrer même s'ils ont tous le même client.

Mr. Thorkelson: So you are saying right now that your understanding of the situation is that coalitions do register. Other witnesses, however, have said that's a problem, that coalitions don't really register. One person who represents the coalition registers. Your understanding is that the law . . Are you saying that's correct? The law adequately covers what other people have said is a problem, the registration of coalitions.

[Traduction]

The legislation has proven itself. In 1992 alone, and I risk repeating myself, 7,600 registrations or amendments were processed by the registration branch and there are 2,800 lobbyists registered in tiers I and II together. This goes to show that the lobbyists are meeting the requirements of the act concerning amendments and registrations.

There were 1,000 requests for information and 600 reports were submitted as follow-up. And that is for 1992 only. If we compare the figures to those of year one, there were far more lobbyists registered, there were far more requests and progress as regards information and disclosure.

M. Thorkelson: Moi aussi, je vous souhaite la bienvenue, monsieur le ministre.

D'après quelques-uns de nos témoins, nous devrions resserrer les choses davantage pour les coalitions, mais vous ne dites rien à propos des coalitions dans votre énoncé. Comme vous le savez, certains lobbyistes de catégorie I forment une coalition et ensuite, il n'y a qu'un membre du groupe qui s'enregistre. Mais nous ne savons pas, d'après les registres, que ce lobbyiste, ou qu'un client, a peut-être embauché 20 autres lobbyistes parce qu'il n'y en a qu'un seul d'inscrit au registre comme lobbyiste principal.

Croyez-vous que l'on devrait exiger l'enregistrement de coalitions?

Mr. Vincent: My understanding of the registration system is that we are focusing on the individual. We want to know whether one is registered to lobby for x, y, or z. We have this. If I have understood your question correctly, you are asking whether or not the company who employs this individual is associated with other firms. It is the individual who is selected, not the company. If we want to maintain this system, things must remain as they now are.

M. Thorkelson: Je vais préciser davantage. J'ignore si cela est vrai ou non, mais disons qu'Air Canada fait beaucoup de lobbying. L'entreprise pourrait très bien embaucher 20 personnes ou 20 entreprises de lobbying, mais il y aura toujours une personne qui sera le lobbyiste principal, celui qui va obtenir les avis de tous les autres et qui va s'enregistrer. Disons qu'il s'agit de la compagnie XYZ au lieu d'Air Canada. Comment fait-on pour savoir combien de personnes font partie de cette coalition?

Mr. Vincent: I did not see the question in that light. I have been told that the 20 individuals must register. They have no choice in the matter. This is what I was saying earlier. If 20 people are lobbying, 20 people must register even if they all have the same client.

M. Thorkelson: Vous dites alors que, d'après vous, les coalitions doivent s'enregistrer. D'autres témoins, par contre, ont dit que le problème tient en partie au fait que les coalitions ne s'enregistrent pas vraiment. Seulement une personne qui représente la coalition doit s'enregistrer. Mais d'après vous, la loi... Vous dites alors que cela est exact? Vous affirmez que, contrairement à ce que peuvent penser d'autres personnes, la loi prévoit de façon adéquate l'enregistrement des coalitions.

M. Vincent: Je dis que s'il y a 20 personnes qui sont engagées pour faire du lobbying, peu importe qu'elles travaillent ensemble ou non, elles doivent toutes s'enregistrer. Elles sont engagées par le même client et elles doivent s'enregistrer. C'est ce que dit la loi, c'est ce que j'ai toujours pensé et c'est ce qu'on me confirme des deux côtés.

Mr. Thorkelson: I'm just wondering-

The Chairman: Maybe, Mr. Minister, I could assist you with Mr. Thorkelson's request for information.

There are no provisions presently, as I understand it, for members of the coalition to register who they are in their efforts to lobby. It's only registered as a coalition, and that is the question that has come to this committee previously. I think that is really what he's getting at.

M. Vincent: Là, c'est différent. On vient de passer de 20 lobbyistes à 20 clients. C'est ce que je comprends. Mes 20 lobbyistes doivent s'enregistrer, on est tous d'accord. Maintenant, est-ce qu'un lobbyiste peut s'enregistrer pour 20 clients qui sont sous le chapeau d'une coalition? On voudrait savoir qui est la coalition.

Okay. We're back on track.

À ce niveau-là, moi, si le Comité a des recommandations à me faire, je serai heureux de les entendre. C'est probablement une partie du travail du Comité. Si on peut avoir un système avec les mêmes principes que ceux qu'on a établis au niveau de la simplicité, etc., je ne vois pas de problème.

• 1100

Mr. Thorkelson: I have another question that has to do with a question of ethics and a professional association for lobbyists. I think lobbyists know that there's a problem of perception. There was an attempt by the lobbyists to get together to introduce a code of ethics and to form a professional association, but it fell through.

The elections, privileges and procedure committee, on January 27, 1987, recommended that the government consult with members of the lobby industry to discuss the formation of an association of lobbyists in addition to the system of registration. This would put the responsibility for day-to-day contact of the lobbying industry squarely where it belongs, on the industry itself. Has the government had these discussions with the lobby industry to try to facilitate the formation of a professional association? If so, what was the outcome? Would your department be willing to initiate such discussions in the future?

M. Vincent: On me dit qu'il y a eu des discussions entre certains lobbyistes en vue de former une association, mais qu'il n'y a pas nécessairement eu de suivi à ce niveau-là. Je pense que c'est une matière qui relève des lobbyistes entre eux. Je ne vois pas d'objection à ce que le gouvernement ou mon Ministère regarde les actions qui peuvent être prises par les lobbyistes, mais je ne pense pas que le gouvernement doit forcer. Il peut les aider, mais sûrement pas financièrement

[Translation]

Mr. Vincent: I'm saying that 20 people have been hired to engage in lobbying, they all have to register regardless of whether or not they are working together. They have been hired by the same client and they must register. That's what the law stipulates. This has always been my understanding of the situation and this has been confirmed to me by both sides.

M. Thorkelson: Je me demande. . .

Le président: Monsieur le ministre, je pourrais peut-être vous aider à répondre à la demande de renseignements de M. Thorkelson.

D'après moi, la loi actuelle ne prévoit pas l'enregistrement des membres d'une coalition qui s'adonnent au lobbying. C'est seulement la coalition qui doit s'enregistrer. Cette question a été soulevée lors d'une séance antérieure de ce comité. Je crois qu'il cherche à obtenir des précisions là-dessus.

Mr. Vincent: That is something else. We are now talking about 20 clients instead of 20 lobbyists. This is how I understand it. We all agree that the 20 lobbyists must all register. Now, can one lobbyist register for 20 clients who all come under the umbrella of one coalition? We would like to know who the coalition is.

D'accord. Nous sommes encore une fois sur la bonne piste.

I would be happy to hear the committee's recommendations on this particular aspect. This is probably part of the committee's mandate. I do not foresee any difficulties in establishing a system based on the same principles of simplicity and so on and so forth.

M. Thorkelson: J'ai une autre question ayant trait à la déontologie et à une association professionnelle pour les lobbyistes. Je crois que les lobbyistes savent qu'il existe un problème de perception. À un moment donné, les lobbyistes se sont réunis pour préparer un code déontologique et former une association professionnelle, mais tout est tombé à l'eau.

Le Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés a recommandé le 27 janvier 1987 que le gouvernement consulte les membres de l'industrie du lobbying pour discuter de la formation d'une association de lobbvistes ainsi que du système d'enregistrement. Une telle mesure renverra le fardeau de la responsabilité quotidienne de l'industrie du lobbying là où il devrait se trouver, c'est-à-dire chez l'industrie elle-même. Le gouvernement a-t-il entamé de telles discussions avec l'industrie du lobbying dans le but de faciliter la formation d'une association professionnelle? Dans l'affirmative, quel en est le résultat? Votre ministère serait-il disposé à poursuivre de telles discussions à l'avenir?

Mr. Vincent: I am told that some lobbyists have discussed the possibility of forming an association, that there has not necessarily been any follow-up. I think that this is something which must be worked out by the lobbyists themselves. I have no objection to either the government or my department taking a look at the steps that might be taken by the lobbyists, but I don't think that the government should force the issue. The government can help but certainly not

parce qu'ils sont capables de s'organiser à ce niveau-là. Le gouvernement peut faire un suivi, mais il faut que les lobbyistes eux-mêmes se prennent en main et aient la volonté de le faire, comme dans n'importe quelle autre profession.

The Chairman: May I put a question on the same subject?

Mr. Thorkelson: As long as I get my other question.

The Chairman: The Law Society sets a record of conduct or looks after the conduct... You have the College of Physicians and Surgeons, which disciplines its members, or has that authority. What can the Government of Canada do to initiate the lobbyists themselves to put in their own set of standards?

M. Vincent: Le problème, c'est que les professions se sont donné elles-mêmes leur code. Je pense au Barreau, aux notaires au Québec, aux comptables, etc. Le travail et les recommandations du Comité peuvent peut-être encourager les lobbyistes à agir dans ce sens-là, mais encore une fois, l'initiative doit venir d'eux. On peut être de bons supporteurs de l'initiative.

Mr. Thorkelson: It seems to me that lobbyists go out there—they're well educated people in the public environment—and advise people on the public policy process, what's coming up in government and so on. They monitor very closely different industries, except they fail to monitor their own. They know there's a problem of public perception, and they know that one of the things that was discussed three or four years ago was a code of ethics. They failed to come up with a code of ethics for themselves and failed to develop a professional association.

Are you disappointed that the lobby industry—if it were any other industry, it probably would recommend the creation of a code of ethics—has failed to even monitor itself?

• 1105

M. Vincent: Je pense qu'ils doivent le faire. Je ne pense pas qu'on puisse tirer une immense roche au moment où on se parle. Il faut quand même regarder notre délai de trois ans. Il a fallu 20 ans au Parlement canadien pour adopter la loi. Je pense qu'on doit tous regarder dans notre cour.

J'espère que cela ne prendra pas 20 ans pour qu'ils aient leur organisation interne et leur code.

The Chairman: I see our time has gone by, Mr. Minister. On behalf of the committee, I wish to thank you for appearing before this committee. As Mr. Rodriguez said, it is quite a welcome change. We hope to see you again and wish you all the very best of luck in your new portfolio.

M. Vincent: Merci, monsieur le président. Je me ferai un plaisir de revenir si vous m'invitez, pour que M. Rodriguez ne puisse pas passer des commentaires comme ceux-là à mon égard un jour.

[Traduction]

finance the lobbyists since they are quite capable of looking after themselves. The government can provide some follow-up, but the lobbyists themselves must be able and willing to take control of the situation, just like any other profession.

Le président: Puis-je poser une question sur le même sujet?

M. Thorkelson: À condition que je puisse poser mon autre question.

Le président: L'Association professionnelle des avocats a établi un fichier de conduite ou s'occupe du comportement... Vous avez également l'Ordre des médecins et des chirurgiens, qui s'occupe de la discipline de ses membres ou qui possède un tel pouvoir. Qu'est-ce que le gouvernement du Canada peut faire pour encourager les lobbyistes eux-mêmes à établir leurs propres normes?

Mr. Vincent: The problem is that the professional corporations have adopted their own codes. The Bar Association, the notaries in Quebec, the accountants, etc. all come to mind. Through its work and recommendations, the committee may be able to encourage the lobbyists to take such action, but once again, the lobbyists themselves must take the initiative. We can give the initiative strong support.

M. Thorkelson: Il me semble que les lobbyistes—et ce sont des personnes bien au fait des questions du domaine public—conseillent des tiers sur le processus d'établissement de politiques publiques, sur les activités du gouvernement et ainsi de suite. Ils surveillent de très près divers secteurs, mais lis n'arrivent pas à se surveiller eux—mêmes. Ils savent qu'il existe un problème de perception aux yeux du grand public et que cette question d'un code déontologique a été soulevée il y a trois ou quatre ans. Mais ils n'ont réussi ni à établir un code de déontologie pour eux—mêmes ni à former une association professionnelle.

Êtes-vous déçu que l'industrie du lobbying—car n'importe quelle autre industrie recommanderait sans doute l'adoption d'un code de déontologie—n'ait pas réussi à se surveiller elle-même?

Mr. Vincent: I think they will have to do it but that does not mean we should rush them into it. Let us look at our three-year deadline and remember that. Parliament itself waited 20 years before passing the act.

I do hope, though, that they will not need 20 years to monitor themselves and create their own code of ethics.

Le président: Monsieur le ministre, je m'aperçois que nous avons épuisé le temps qui nous était imparti. Au nom du comité, je tiens à vous remercier d'avoir comparu devant nous. Ainsi que le disait tout à l'heure M. Rodriguez, nous sommes heureux de manière dont les choses se sont passées. Nous espérons avoir l'occasion de vous revoir et nous vous souhaitons plein succès dans vos nouvelles fonctions.

Mr. Vincent: Thank you, Mr. Chairman. I shall be glad to respond to your committee's next invitation so that Mr. Rodriguez will never have any reason to make similar remarks concerning me.

The Chairman: Thank you.

Mr. Rodriguez: Well, don't overdo it.

Some hon, members: Oh, oh!

The Chairman: Welcome, Mr. Post, to the committee this morning. As you know, we are engaged in a review of the legislation that has been in place. I saw you come in earlier and I am glad you could take an interest in the committee's work. We are grateful for your request to come to the committee.

I will now turn the floor over to you, sir.

• 1110

Mr. George Post (Policy Consultant): Thank you, Mr. Chairman. Since I have submitted a brief that I believe has been circulated, I would not want to take your time by reading it. If I might, I'll just summarize my interest in or position on this particular initiative.

As you know, I am a retired federal public servant. I worked for a while in the Department of Consumer and Corporate Affairs and have a long-standing interest in the lobbyist activity.

My position is that I am convinced lobbying is a necessary and inevitable activity in present-day Canada. Officials, both elected like yourselves and appointed like I used to be, rely on lobbyists for information needed to formulate policies appropriately. The clients of the federal government need and rely on well-informed intermediaries to relate or gain access to government.

Unfortunately, lobbying has a bad reputation because it is not always carried out in an ethical way and because the general public does not understand the nature of the lobbying function. In fact, when they like it, they call it consultation; when they don't like it so much, they call it lobbying. As a result, there is this mistrust of lobbyists, and that mistrust has become one of the things that alienates the Canadian people from their federal government.

The Lobbyists Registration Act was meant to respond to this alienation and to open up the activity to greater public scrutiny. In my opinion, the act did not go far enough. It should be strengthened to provide more information about the normal activities of lobbyists, and it should lay down principles that differentiate between good lobbying and bad lobbying.

I suggest in my little paper five principles: lobbying should be transparent; all stakeholders should have equity of access; there should always be great care that there be due process in the formulation of policies; conflicts of interest should be avoided; lobbyists should have and observe a code of professional conduct.

I also suggest in my short brief that the act should provide incentives for lobbyists to create a professional association that would have some responsibilities for self-discipline. I also suggest that mechanisms to handle complaints and to investigate grievances should also be included in the act if it is to contribute as much as I would like to see it contribute to government credibility or to reinforcing the public's faith in the federal government system.

[Translation]

Le président: Je vous remercie. M. Rodriguez: N'exagérons rien.

Des voix: Oh. oh!

Le président: Monsieur Post, je vous souhaite la bienvenue ici ce matin. Vous n'êtes pas sans savoir que nous procédons actuellement à l'examen d'une loi en vigueur depuis un certain temps déjà. Je vous ai vu arriver et je suis heureux de constater que vous vous intéressez aux travaux du comité. C'est avec plaisir que nous avons répondu à votre demande de comparution.

Vous avez la parole.

M. George Post (conseiller politique): Merci, monsieur le président. J'ai transmis au comité un mémoire qui, j'imagine, a été distribué. Je ne vais donc pas le lire. J'aimerais toutefois faire un rapide rappel de ma position sur la question.

Je précise que j'ai pris ma retraite de la fonction publique fédérale et que j'ai notamment travaillé au ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. Je m'intéresse depuis longtemps à ce qui touche au lobbying.

J'estime d'ailleurs qu'il s'agit là d'une activité non seulement inévitable mais utile. Les parlementaires, dont vous êtes, et les fonctionnaires, dont j'ai été, comptent sur les lobbyistes pour obtenir les renseignements nécessaires à l'élaboration des politiques. Les clients du gouvernement fédéral ont, eux aussi, besoin d'intermédiaires bien informés pour faire passer leur message auprès du gouvernement.

Malheureusement, le lobbying a mauvaise réputation car il n'est pas toujours exercé comme il devrait l'être et, par ailleurs, l'opinion publique saisit assez mal en quoi cela consiste, qualifiant cette activité de consultation quand on en parle en bien, mais de lobbying quand on veut la critiquer. Il existe donc une méfiance certaine à l'égard du lobbyiste, et cette méfiance est, pour les Canadiens, un facteur d'aliénation par rapport aux autorités fédérales.

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes vise à contrer ce phénomène d'aliénation, et à assurer une plus grande transparence du lobbying. J'estime cependant que la mesure législative ne va pas assez loin. Il conviendrait donc d'en renforcer les dispositions afin d'assurer une meilleure information concernant l'activité régulière des lobbyistes. Il conviendrait, en outre, de poser un certain nombre de principes qui permettraient de faire la différence entre le bon lobbying et le mauvais.

Dans le bref document que je vous ai transmis, j'énonce cinq principes: la transparence des activités des lobbyistes; l'égalité d'accès pour tous les intéressés; l'application des voies régulières dans la formulation des politiques; l'empêchement des conflits d'intérêt; et la création d'un code de déontologie visant les lobbyistes.

J'ajoute, dans mon mémoire, que la loi devrait également inciter les lobbyistes à se constituer en association professionnelle qui serait chargée de veiller à la discipline interne. Je propose aussi de prévoir, dans la loi des mécanismes permettant de donner suite aux plaintes et d'enquêter sur les griefs. Ce n'est qu'à cette condition-là que la loi permettra, comme je crois qu'elle le devrait, de renforcer la crédibilité du gouvernement et la confiance du public.

That's a brief statement of what is in those eight or nine pages.

The Chairman: Thank you, Mr. Post. It's ironic you touched on some of the subjects we talked to the minister about this morning; in fact, some that he initiated. So it looks like we're on the same—

Mr. Post: We're at least on the same subject.

The Chairman: —on the same subject, certainly. I think I'll go directly to Mr. Rodriguez, and then maybe to you, Ron, if you have some questions.

Mr. Duhamel (St. Boniface): Yes, I do.

Mr. Rodriguez: Now, if you think at the moment that the public distrusts lobbyists, then why do you think allowing lobbyists to self-regulate is going to allay those concerns or create any more confidence in the system?

Mr. Post: I suppose because there would be evidence, I think, that the good lobbyists were having some influence on the bad lobbyists. I think people have more confidence in the Law Society because there is a benchers' group who hear complaints and take action when there's a bad apple in the barrel, or a House of Commons committee that takes action when there is inappropriate behaviour by a member of Parliament. I think there is lots of evidence that a group of people with a well spelled-out code are quite capable of exercising influence on the people who aren't quite as principled as they should be.

• 1115

Mr. Rodriguez: So you don't accept the old adage that one rotten apple in the barrel will contaminate the whole barrel. You think it is the reverse, that the other good apples will make the bad apple good.

Mr. Post: I think there is lots of evidence that self-discipline is the best kind of discipline and that peer discipline is the next best thing to self-discipline. As a public servant, I also have the experience of being very worried about trying to cover things in regulations and rules that would be required if this conduct was going to be supervised by a government official or by some other group according to things laid down in the law.

Mr. Rodriguez: You say on page 8 of your brief that Canadians accept that elections and policy-making should be partisan, but "prefer the provision of government services by the government of the day to be non-partisan and fair". Would you not say, then, that the events of recent weeks show that the people who are heading up lobbying firms, who have established lobbying firms—and I am talking about Bill Fox and Harry Near and a whole host of others—who have

[Traduction]

Voilà, en quelques mots, ce que j'ai tenté de démontrer dans la quinzaine de pages que comprend mon mémoire.

Le président: Merci, monsieur Post. Il me paraît assez ironique de vous voir évoquer des questions dont nous avons justement eu l'occasion de parler avec le ministre. Il s'agit, pour certains, de points qu'il a lui-même soulevés. On a donc l'impression d'être tous sur la même...

M. Post: Nous nous intéressons, du moins, aux mêmes questions.

Le président: Parfaitement. Je vais maintenant passer la parole à M. Rodriguez et ensuite à vous, Ron, qui avez peut-être aussi des questions à poser.

M. Duhamel (Saint-Boniface): En effet.

M. Rodriguez: Dans la mesure où vous voyez, dans l'opinion, une méfiance vis-à-vis des lobbyistes, comment pouvez-vous dire qu'en confiant aux lobbyistes eux-mêmes la tâche de se réglementer ou d'assurer la discipline interne de cette profession, vous allez permettre de rétablir la confiance?

M. Post: C'est parce que tout le monde verra alors que les bons lobbyistes sont en mesure d'infléchir le comportement des mauvais lobbyistes. Je crois que la population, par exemple, fait confiance au Barreau parce qu'elle sait qu'il existe un conseil général chargé d'entendre les plaintes et de prendre les mesures disciplinaires à l'encontre des mauvais éléments. C'est la même chose lorsqu'un comité de la Chambre des communes réprimande un député qui n'a pas agi conformément aux devoirs de sa charge. Tout porte à croire qu'un groupement qui a su se doter d'un code de déontologie correctement formulé est parfaitement capable de s'occuper de certains de ses membres qui ne s'y conforment pas.

M. Rodriguez: Vous n'êtes donc pas d'accord qu'il suffit d'un seul fruit véreux pour contaminer tous les autres. Vous êtes plutôt de l'avis contraire, c'est-à-dire que les fruits sains vont pouvoir amener le fruit véreux à résipiscence.

M. Post: Tout porte à croire, en effet, que la meilleure discipline, c'est l'autodiscipline, puis la discipline exercée par le milieu. Je me souviens que, fonctionnaire, il m'était parfois difficile d'enchasser dans les règlements tous les éléments qui étaient requis pour assurer le respect des principes sous-tendant la loi.

M. Rodriguez: Vous avancez, à la page 13 de votre mémoire, que les Canadiens s'attendent à ce que le sectarisme prévale durant les élections générales et acceptent que les initiatives d'un parti, une fois élu, cadrent avec sa philosophie politique mais qu'ils «préfèrent que le parti au pouvoir fournisse les services gouvernementaux d'une façon équitable et non sectaire». Cela étant, ne pensez-vous pas que ce qu'on a pu voir au cours des dernières semaines dans

established these lobbying firms and who sit on the re-election committees of the government or any other political party—you can pick any party, including the NDP...that in fact the public see that as not being non-partisan and fair?

Mr. Post: Yes, I would accept that there is a perception that lobbying activity and partisan political activities are too mixed up in Canada. The assertion I make is that people perceive a conflict of interest between normal partisan activities and ongoing government procurement or other activities and that this code of conduct I talk about should try to separate these.

Mr. Rodriguez: Having accepted that, the problem I have is that lobbying is not like anything else and therefore we have to have the most stringent rules and the most transparency for this activity. Therefore, in my view we can't leave it to some self-regulating process.

Our committee looked at the self-regulating process back in 1987, and we rejected it. Susan Murray came in and advocated that they would form an association and set up a code of ethics and they would self-regulate. Well, the committee listened to all that, but we didn't accept it.

Here we have this lobbying activity; it is in the public sector and the perception is reality for the public, and therefore we, the parliamentarians, must establish very clear and very strict guidelines so that we can protect the democratic process.

Mr. Post: I accept that point. I don't think we are quibbling about the ultimate objective. We might be disagreeing about the most efficient means to achieve it.

Perhaps there are, indeed, two things in Mr. Rodriguez's comment: one, the code and, two, the enforcement of the code. If it was necessary to put the code into the act, then that wouldn't offend me. It is more the enforcement and the exercise of peer discipline and self-discipline that seem to me to be best done by an association.

- Mr. Rodriguez: So would you agree and would you recommend to this committee that, for example, as part of the rules and the transparency, the specific issue on which the lobbyist is lobbying should be declared?
- Mr. Post: This is a change in subject. I believe that there should be more information about what lobbyists are doing. Yes, I don't have any disagreement.
- Mr. Rodriguez: So you agree that the specific issue should be—
- Mr. Post: How specific you can get. . . A lot of what lobbyists do, of course, is general-purpose exchange of information and—

[Translation]

le cas de certains dirigeants de cabinets de lobbying—je pense notamment à Bill Fox et à Harry Near et également à beaucoup d'autres—des gens donc qui ont créé des cabinets de lobbying mais qui siègent en même temps au sein des comités de réélection du parti gouvernemental ou d'un autre parti politique—vous pouvez d'ailleurs prendre n'importe quel exemple, y compris celui du NPD... que cela donne à la population de grandes raisons de croire que tout cela relève clairement de l'esprit de parti et que l'équité n'y trouve pas son compte?

- M. Post: Il est exact de dire qu'aux yeux de beaucoup le lobbying et la politique partisane font trop bon ménage au Canada. Mais s'il est vrai que les citoyens voient d'un mauvais oeil ce conflit d'intérêts entre les exigences de la politique et, par exemple, les marchés passés par l'Etat, je crois que le code de déontologie dont je parlais tout à l'heure pourrait s'attaquer au problème et essayer de mieux cloisonner les divers secteurs d'activités.
- M. Rodriguez: Je peux bien, mais le lobbying n'est pas une activité comme les autres et je crois, pour cela, qu'il faut poser des règles particulièrement sévères et assurer un maximum de transparence. C'est pour cela que je ne pense pas qu'on puisse opter pour l'autoréglementation.

Le comité y avait déjà songé en 1987, mais nous avons fini par en rejeter le principe. Susan Murray avait comparu et avait, à cette occasion, déclaré que les lobbyistes étaient tout à fait disposés à créer une association qui rédigerait un code de déontologie et assurerait la discipline au sein de la profession. Le comité a écouté ses arguments mais a fini par rejeter l'idée.

Le lobbying sévit; son domaine de prédilection est le secteur public et vous savez bien l'importance que revêt la perception ou l'apparence des choses. C'est bien pour cela qu'en tant que parlementaires, nous devons fixer des règles aussi sévères que précises afin de protéger le fonctionnement régulier de nos institutions.

M. Post: Je n'en disconviens pas. Je ne pense pas qu'il y ait entre nous de désaccord quant à l'objectif à poursuivre. Peut-être ne sommes-nous pas entièrement d'accord quant aux meilleurs moyens d'y arriver.

Je vois deux choses dans ce qu'a dit M. Rodriguez. D'abord, le code lui-même, puis son mode d'application. Je ne serais pas foncièrement opposé à l'insertion du code dans le texte de la loi. Ce qui m'importe plus, c'est la manière dont ce code sera appliqué car l'autodiscipline me semble préférable à tout autre moyen.

- M. Rodriguez: Seriez-vous donc d'accord pour dire que, dans le cadre des règles et au nom de la transparence, le lobbyiste devrait faire connaître le dossier précis sur lequel il travaille?
- M. Post: Vous changez là de sujet. Je suis favorable à une meilleure information touchant les activités des lobbyistes. Je suis encore d'accord avec vous.
- M. Rodriguez: D'après vous, ce qu'il faudrait prévoir de manière très précise...
- M. Post: Précis ne veut pas dire tatillon...dans le cadre de leurs activités courantes, beaucoup de lobbyistes échangent des renseignements et...

Mr. Rodriguez: Well, not all. You have seen the 52 areas and then the sub-areas, so you can end up with 02A or 02B or whatever. I have gone through that.

1120

So if you never know what the specific issue is, then it shouldn't be difficult to put into one sentence or two sentences what the specific issue is. Would you not agree?

Mr. Post: Yes, I agree with that.

Mr. Rodriguez: Second, would you not agree that the registrar ought to have the ability to, on a random basis, confirm or check the information on the registry?

Mr. Post: I believe there should be incentives there to ensure that the registry is accurate and up to date. Now, whether that's giving the power to the registrar or giving the power to an association, there certainly should be incentives in the act to ensure that it is —

Mr. Rodriguez: Do you believe the act should reach out, as Mr. Boyer has suggested, and pull in all of those who are involved in what we call grass-roots lobbying?

Mr. Post: As to grass-roots lobbying, I guess the one group I would exclude is the group of people representing themselves and their own interests. It seems to me that we should be very careful not to interpose any veil between individual voters or taxpayers who want to deal with the government; but once people are formed into a group or an association or are working through an intermediary, paid or unpaid, it seems to me that is what we commonly understand as a lobbying activity and it should be covered.

Mr. Duhamel: Mr. Post, thank you for an informative paper and your excellent summary.

It seems to me that the major question being asked by Canadians is, who is doing what to whom and at what cost?

I want to quote two segments from your paper and finish with a question. On page 4 you indicate that while this present act is a step forward, it fails to shed much light on the key questions of what lobbyists do and how they perform their functions. As well, on the next page you say that it is perceived that the legitimate locus of policy debate among MPs and senators in Parliament is somehow short-circuited or pre-empted by discussions between officials and lobbyists. Then on page 6 you come forward with a number of recommendations: transparency, equity of access, due process, avoidance of conflict of interest, and, finally, a code of professional behaviour for lobbyists.

My question really is as follows: do you know of any jurisdiction where there is a code of professional behaviour for lobbyists, and do you believe that such a code would go a long way, and if so, how, towards answering the basic question of who is undertaking what kinds of activities in respect of what clients and at what cost?

[Traduction]

M. Rodriguez: Pas tous. Vous êtes au courant des 52 domaines et sous-domaines et vous savez donc qu'on peut préciser qu'il s'agit d'un 02A ou d'un 02B. Je me suis déjà livré à cet exercice.

Mais justement, s'il est en général difficile de savoir exactement de quoi il s'agit, il est d'autant plus important de prévoir l'obligation de donner une brève description du dossier en cause. Êtes-vous d'accord?

M. Post: Oui, je le suis.

M. Rodriguez: Ensuite, n'êtes-vous pas d'accord pour donner au directeur de l'enregistrement le pouvoir de vérifier, au hasard, les renseignements inscrits au registre?

M. Post: Il faudrait, je crois, inciter les intéressés à fournir, aux fins du registre, des renseignements exacts et à jour. Je ne dis pas que la manière de le faire serait de conférer ce pouvoir au directeur ou à l'association, mais il est clair que la loi devrait prévoir quelque chose dans ce sens. . .

M. Rodriguez: Estimez-vous, comme M. Boyer disait plus tôt, que la loi devrait chercher à englober ceux aussi qui font du lobbying populaire?

M. Post: Je ne crois tout de même pas qu'il faille englober les personnes qui parlent en leur propre nom ou qui ne font que défendre leurs propres intérêts. Il faudrait éviter de dresser des obstacles devant les électeurs ou les contribuables qui veulent pouvoir communiquer avec leur gouvernement. Cela dit, une fois que ces personnes se constituent en groupe ou en association ou qu'elles font appel à des intermédiaires, que ceux-ci soient rémunérés ou bénévoles, il s'agit, d'après moi, de lobbying et je ne vois pas pourquoi la loi ne les engloberait pas.

M. Duhamel: Je vous remercie, monsieur Post, pour l'excellent mémoire que vous nous avez transmis et pour le résumé que vous nous en avez donné ici.

Ce que les Canadiens voudraient surtout savoir, c'est qui fait quoi à qui et combien tout cela nous coûte.

Permettez-moi de citer deux extraits de votre mémoire. J'aurai, après cela, une question à vous poser. Vous dites, à la page 5, que cette loi représente un progrès mais qu'elle n'éclaire pas suffisamment les questions clés, à savoir ce que font les lobbyistes et comment ils s'y prennent. Deux pages plus loin, vous notez que, selon ma perception, le débat légitime que doivent tenir les députés et les sénateurs au Parlement est, d'une certaine façon, court-circuité par les entretiens entre représentants officiels et lobbyistes. Puis, à la page 10, vous formulez un certain nombre de recommandations: transparence, égalité d'accès, application des voies régulières, empêchement des conflits d'intérêts et code de déontologie.

Ma question est la suivante: existe-t-il un pays qui ait adopté un code de déontologie du lobbyisme et pensez-vous qu'un tel code permettrait à chacun de mieux savoir qui fait quoi pour le compte de qui et quels sont les montants en cause?

Mr. Post: Unfortunately, I have to admit to you that I am not an expert in lobbying and how it is regulated in other countries. When I made that recommendation, I was thinking much more, by analogy, of other associations in Canada. The example that perhaps influenced me the most was the direct-mail marketing association.

Some years ago we had a problem in Canada. The general public were very concerned about the advertisements they were receiving from people who wanted to sell to them directly at home and about the follow-through or the delivery of goods by those same merchants. The Minister of Consumer and Corporate Affairs at that time was under a lot of pressure to do something about this.

At that time it was decided to try the initiative of urging, perhaps strongly, the direct-mail marketers to create an association and to write themselves a code and then to start observing their own code as to how they would relate to their customers. That happened, not without a lot of urging on the part of the minister and other government officials at the provincial level, but an association was formed, a code was written, and I believe it has had a lot of influence on direct-mail marketing in Canada, which is no longer a crisis issue for Ministers of Consumer and Corporate Affairs.

• 1125

Mr. Duhamel: Are there really only two options here? One is perhaps a code, with some questioning of how effective it would be. I don't say that in an unkind or pejorative way; it might have some effect. Or there is a change in the current legislation. Are there options besides those two—changes in the current legislation that would in fact address some of the issues that my colleagues from all parties have raised?

Mr. Post: I believe that changes to the legislation are required. As the minister pointed out to us just a few moments ago, the intent of the present act was to reveal who does lobbying and for whom. I believe it should go further, to say about what and by what means, because there are appropriate and inappropriate kinds of lobbying.

The Chairman: "By what means"—can you explain that to the committee?

Mr. Post: Well, there are things that would directly infringe the Criminal Code, that would involve lobbyists offering inducements to officials to throw business one way or another—to take an extreme example, a kind of a bribery or a deal.

The Chairman: Why would anybody register by what means he is going to lobby? He isn't going to say, "I'm going to lobby this person by offering him \$10,000".

Mr. Post: No. Precisely. It is because of that and because I've used an extreme example, but—

[Translation]

M. Post: Je ne suis pas, hélas, expert en lobbying et je ne sais pas ce qui se passe dans les autres pays. En formulant cette recommandation, je pensais plutôt à l'exemple d'autres associations canadiennes. Celui qui a le plus retenu mon attention est celui de l'association responsable de la mise en marché de produits par sollicitation postale.

Il y a plusieurs années, il y a effectivement eu un problème dans ce domaine. Les citoyens se posaient des questions quant aux publicités que leur envoyaient directement chez eux des gens qui proposaient à la vente un certain nombre d'articles. Les clients potentiels voulaient être rassurés quant à leur chance d'obtenir effectivement livraison. Le ministre de la Consommation et des Corporations de l'époque a dû s'en occuper.

Il fut décidé d'encourager fortement ceux qui faisaient du démarchage par correspondance à se constituer en association et à se doter d'un code de déontologie qu'ils seraient tenus de respecter dans le cadre de leurs rapports avec la clientèle. Cela a fini par se produire, non, il est vrai, sans beaucoup d'insistance de la part du ministre et des services provinciaux mais, tout de même, une association a été constituée, un code a été rédigé et tout cela a eu, j'estime, une très nette plus, de ce point de vue, de problème aux yeux des services de la Consommation et des Affaires commerciales.

M. Duhamel: Mais, sur ce point, n'existe-t-il que deux solutions possibles? Une, ce serait un code dont on ne peut pas affirmer qu'il serait efficace. Je ne dis pas cela méchamment. Je ne prétends pas qu'un tel code serait tout à fait inutile. Ou bien, on pourrait modifier la législation en vigueur. N'y aurait-il pas d'autres manières de procéder—par exemple en apportant à la loi actuelle des modifications qui tiendraient compte des considérations soulevées par mes collègues des divers partis?

M. Post: Je crois effectivement que la loi doit être changée. Comme le ministre le faisait remarquer un peu plus tôt, l'actuelle loi devait permettre à chacun de connaître aussi bien l'identité des lobbyistes que celle de leurs clients. Or, j'estime que le texte devrait aller plus loin encore et permettre de connaître le contenu de l'intervention et les moyens employés car, même en lobbying, il y a des choses qu'on peut faire et des choses qu'on ne doit pas faire.

Le président: Qu'entendez-vous par «moyens employés»?

M. Post: Eh bien, certaines démarches peuvent être contraires au Code criminel, certains lobbyistes tentant, par exemple, par divers moyens, d'encourager le détenteur d'une charge publique à leur confier, disons, un marché. À la limite, il peut s'agir, purement et simplement, d'un pot-de-vin.

Le président: Mais pourquoi quelqu'un voudrait-il exposer, dans le registre, les moyens qu'il entend utiliser dans le cadre de son activité de lobbyiste? On ne s'attend tout de même pas à ce qu'il dise: «J'entends approcher un tel et lui offrir 10 000\$».

M. Post: Non, mais c'est pour cela que j'ai précisé que mon exemple était un cas limite. Cela dit. . .

The Chairman: Use the lesser stream: you're going to lobby this person by taking him out for dinner every week for the next year. What are you proposing here?

Mr. Post: Or by creating a coalition.

Well, I think we're talking about how we would arrive at a notion of an appropriate code, what things are appropriate for lobbyists to do, and where the line is and how it is stepped over.

It seems to me that we are seeing in our lifetime the development of a professional group that works in Canada, a group of people who provide interface with government. This is a new activity and as yet we don't have many conventions about what is appropriate and what is inappropriate. It has taken 130 years to develop codes of conduct for MPs and senators. We haven't got very far down the road of developing a code of conduct for lobbyists, but I think we have to in order to protect the integrity of the Government of Canada.

Mrs. Dobbie: I'm interested in going back to this whole idea, which seems to be being perpetrated here in the committee, that somehow lobbying is the same as influence-peddling. Every once in a while we'll hear one of the members make inferences about the fact that someone has connections with a particular party and is using those connections to lobby government, or that they have been, I suppose by extension, a senior civil servant and are using that knowledge to gain access to government.

Mr. Rodriguez: He says so on page 5. Read his brief at the top of page 5. He says so: access.

Mrs. Dobbie: You had your time, John.

I would like to point out that there is a difference between lobbying and influence-peddling, and it's quite a clear difference.

I'm just quickly going to go over a couple of points. The Supreme Court of Canada has noted that there is a threshold to be met for a person to be found guilty of an offence. It is not enough for a person to arrange a meeting with government. Rather, this section is aimed at a person who has real clout with government; in other words, someone who could affect a decision by government to, for example, award a contract. So there's a big difference between someone who is influence-peddling and someone who is lobbying.

The question I have for you is, if we followed Mr. Rodriguez's line of thinking and we didn't allow people who had any connections with government or with the process up here to lobby, who would do it? I asked Mr. Boyer earlier whether you would get a senior civil servant to lead someone through a coal mine, because he suggested that we don't get coal miners to come up to Ottawa to lobby in government. Is it not appropriate for people who understand the system to provide that information link for the public?

[Traduction]

Le président: Prenons un exemple moins grossier: prenons le cas de quelqu'un qui va essayer de persuader son interlocuteur en l'invitant au restaurant chaque semaine pendant un an. Comment faire dans ce cas-là?

M. Post: Ou en constituant une coalition.

C'est toute la question du code et de la ligne censée distinguer les activités illicites et les comportements interdits.

On assiste actuellement à l'émergence d'une véritable profession qui consiste à assurer une sorte de liaison avec le gouvernement. Il s'agit d'un nouveau métier et personne ne sait encore très bien ou de manière très précise ce qui est permis et ce qui ne l'est pas. Il nous a tout de même fallu 130 ans avant d'arriver à rédiger un code de bonne conduite à l'intention des députés et des sénateurs. Il est vrai que nous ne sommes pas encore parvenus à faire la même chose pour les lobbyistes, mais nous n'avons guère le choix dans ce domaine car nous devons protéger l'intégrité du gouvernement du Canada.

Mme Dobbie: J'aimerais revenir un peu à l'idée, qui semble assez répandue ici au sein du comité, qu'il n'existe guère de différence entre le lobbying et le trafic d'influence. De temps en temps, on entend un des membres du comité faire allusion aux liens que tel et tel entretient avec tel parti politique et au fait qu'il utilise ses relations pour intervenir auprès du gouvernement. Parfois, il s'agit d'un ancien haut fonctionnaire qui utilise ses connaissances pour avoir ses entrées.

M. Rodriguez: Mais il le dit bien dans son mémoire. C'est effectivement d'accès qu'il s'agit.

Mme Dobbie: John, ce n'est plus vous qui avez la parole.

Je tiens à bien préciser qu'il existe une différence très nette entre lobbying et trafic d'influence.

Je voudrais maintenant évoquer très rapidement un certain nombre de points. La Cour suprême du Canada a eu l'occasion de rappeler que chaque infraction comporte un certain nombre d'éléments constitutifs. Il ne suffit donc pas qu'une personne se soit arrangée de manière à rencontrer tel ou tel personnage officiel. Cet article vise les personnes qui jouissent, auprès du gouvernement, d'une influence réelle, autrement dit de personnes susceptibles de peser sur une décision de l'administration, à l'occasion, par exemple, de l'adjudication d'un contrat.

Il existe donc une très grande différence entre celui qui fait du lobbying et celui qui se livre au trafic d'influence. Mais alors, si nous adoptions la démarche de M. Rodriguez et que nous interdisions le lobbying à toute personne ayant des liens d'une sorte ou d'une autre avec des représentants du gouvernement ou de notre assemblée, qui resterait-il pour faire du lobbying? J'ai demandé plus tôt à M. Boyer si l'on pourrait obtenir d'un haut fonctionnaire qu'il accepte d'accompagner quelqu'un lors de la visite d'une mine de charbon, lorsqu'il a dit que les mineurs ne viennent pas à Ottawa effectuer des démarches auprès du gouvernement. N'est-il pas bon, justement, que ce travail de liaison avec le public soit effectué par des gens qui comprennent bien comment tout cela fonctionne?

Mr. Post: I certainly believe so.

• 1130

Going back to your first comment, maybe we should have an act that would require influence-peddlers to register. I believe there is a confusion in the mind of the general public that lobbying is a pejorative activity. It seems to me that since it is inevitable or we're stuck with it, we need to raise the general ethical perception that surrounds this activity.

I believe that lobbying can be made quite professional. I think various backgrounds are useful to it: people who have experience in government either as officials or as elected representatives and people who are trained in a particular field such as engineering or the law can, if they turn their minds to it, be useful intermediaries.

Mrs. Dobbie: Therefore you would say that there is nothing wrong with someone like Sharon Vance, for example, who was an assistant to Mr. Ed Broadbent when he was leader, working for the government policy consultants and using the knowledge she has of government and how it works to lobby on behalf of a whole variety of clients. Would you also agree that there is nothing wrong with Ms Vance doing this in light of the fact that she's a member of the election campaign team for the NDP?

Mr. Post: That particular final attribute might give me more trouble than her other qualifications. It seems to me that you, as elected representatives, have to find some way to build a Chinese wall between the intermediation activity of ongoing government and the process of running elections. If lobbying is seen as an extension of running election campaigns, then I think we are going to continue to have problems with it.

Mrs. Dobbie: Are you saying that someone who belongs to a political party should not be a lobbyist?

Mr. Post: No, I'm not saying that.

Mr. Rodriguez: Up in that echelon.

Mrs. Dobbie: So you're suggesting, then, that if the lobbyists themselves come up with a code of conduct that would regulate their activities, then they would find a way to draw these fine lines that you seem to be detecting in the case of Ms Vance.

Mr. Post: This committee, as experienced legislators, I think have found in other instances the way to separate the financing and running of elections from the ongoing operations of the Government of Canada. I think it has proven possible through open bidding for contracts and so on.

Canadian standards of independence of elections have evolved over time. It's quite a bit different than it was 50 years ago. I think it is possible to evolve a code that would give the Canadian public greater confidence that this intermediation activity is not just an extension of party electoral activity.

Mrs. Dobbie: What about public servants when they retire? Do you think there should be a period when they are not allowed to lobby, or do you feel that there is no necessity for that kind of restriction?

[Translation]

M. Post: C'est effectivement ce que je pense.

Revenons maintenant à votre première remarque. Peut-être devrait-on effectivement exiger dans la loi que ceux qui font du trafic d'influence s'enregistrent. Les citoyens ont souvent l'impression que le lobbying est une activité douteuse. Dans la mesure où on ne peut pas espérer l'éliminer, il va falloir lui redonner, si l'on peut dire, ses lettres de noblesse.

J'estime, pour ma part, que le lobbying peut être élevé au rang de profession. Ses membres se recrutent souvent parmi les gens qui ont eu l'occasion de bien connaître le secteur public, soit en tant que fonctionnaires soit en tant que représentants élus, mais aussi parmi les gens ayant fait des études en ingénierie ou en droit. Si elles décident de le faire consciencieusement, de telles personnes peuvent jouer un précieux rôle d'intermédiaire.

Mme Dobbie: Vous ne voyez donc rien à redire à ce que Sharon Vance, par exemple, l'une des collaboratrices de M. Ed Broadbent à l'époque où il était chef de parti, accepte un poste dans un cabinet de consultants en politiques et qu'elle utilise les connaissances qu'elle a acquises des milieux gouvernementaux pour effectuer des démarches pour le compte de divers clients. Étes-vous également d'accord qu'il n'y a rien à reprocher à M^{me} Vance même si, en même temps, elle fait partie de l'équipe électorale du NPD?

M. Post: C'est ce dernier détail qui risquerait peut-être de faire pencher la balance. Le législateur va devoir trouver le moyen d'édifier une cloison entre ce travail d'intermédiaire auprès du gouvernement et l'activité électorale. Si le lobbying est perçu comme le prolongement de l'activité électorale, il va continuer à faire problème.

Mme Dobbie: Est-ce à dire que, selon vous, un lobbyiste ne devrait appartenir à aucun parti politique?

M. Post: Non, ce n'est pas ce que je dis.

M. Rodriguez: Mais n'est-ce pas un peu ce qu'il faudrait entendre?

Mme Dobbie: Vous pensez donc que si on confie aux lobbyistes la tâche de rédiger un code de déontologie réglementant l'exercice de leur profession, ils vont trouver le moyen de faire ces subtiles distinctions qui vous semblent s'imposer dans le cas de M^{me} Vance?

M. Post: Les parlementaires avisés que vous êtes ont, dans d'autres cas, réussi, par exemple, à séparer le financement et la gestion des campagnes électorales des activités proprement gouvernementales. C'est à cela que servent les soumissions publiques aux marchés de l'État.

Prenez le processus électoral: nos exigences en matière d'impartialité ont changé depuis 50 ans. Je crois donc qu'il est possible d'aboutir à un code qui permettrait de rassurer les citoyens en leur montrant que le travail d'intermédiaire effectué par les lobbyistes n'est pas un simple prolongement de l'activité électorale.

Mme Dobbie: Qu'en serait-il des fonctionnaires qui prennent leur retraite? Croyez-vous qu'il faudrait prévoir une certaine période pendant laquelle ils ne pourraient pas faire de lobbying?

Mr. Post: Oh, I certainly believe that there should be, again, a Chinese wall of some sort that would indicate that lobbying is not a simple extension of working for the Government of Canada.

Mrs. Dobbie: What would you recommend?

Mr. Post: I think of the code that is currently laid down of a one-year cooling-off period between taking a job—switching sides—working for somebody on the other side of an issue after one has been involved directly in that issue as a government employee.

Mrs. Dobbie: How would you differentiate between a consultant and a lobbyist? I won't name the individual, but I know of an instance just recently, within the past year, where a deputy minister went from the government into a consulting business. Do you differentiate there?

Mr. Post: No, I wouldn't differentiate there. It seems to me that the general public should have confidence that the public servants who are serving them are putting their first priority on the business of the nation.

• 1135

Mr. Boyer: I'd like to return to this concept of self-regulation and go back again to the words of the Prime Minister in September 1985, who really started this whole process. He had two goals in mind, one of which was to monitor, and the second of which, in his own words, was to control. Control speaks to regulation. We don't have any regulation of lobbyists. All we have is information that's being provided, the monitoring side of it.

On the regulation, you've mentioned at the very end of your thoughtful and informed paper here:

Perhaps it is time for the lobbying community to define more clearly what its members regard as appropriate behaviour. Since this community aspires to professional status, it may be time for a formal code of conduct to be developed along with an association responsible for self-regulation. This has worked for lawyers and other professional groups.

Mr. Rodriguez and Mrs. Dobbie have already raised this question about self-regulation, but when the previous committee, chaired by Mr. Cooper, looked at this, they concluded as follows. I quote from the report, a report by parliamentarians:

We are not convinced that self-regulation, even with some governmental involvement, would be able to attract large membership and be able to perform the types of disciplinary tasks which have been described to us. We are also somewhat concerned that suggestions to form such an organization only arose as a result of the release of the government's discussion paper dealing with the registration of paid lobbyists.

[Traduction]

M. Post: Je crois qu'il faudrait, en effet, prévoir des cloisons étanches afin de faire savoir que le pantouflage n'est pas la récompense naturelle des serviteurs de l'État.

Mme Dobbie: Que proposeriez-vous?

M. Post: On prévoit actuellement une sorte de délai de viduité d'un an avant de pouvoir changer de bord, c'est-à-dire avant qu'un fonctionnaire qui a travaillé sur un dossier donné puisse accepter, dans le privé, un poste de quelqu'un s'occupant du même dossier mais pour la partie adverse.

Mme Dobbie: Quelle différence existe-t-il, d'après vous, entre un consultant et un lobbyiste? Je ne veux pas citer de nom, mais on a vu, cette année, un sous-ministre quitter le gouvernement pour un poste de consultant dans le secteur privé. S'agit-il, d'après vous, d'autre chose que ce qu'on disait tout à l'heure?

M. Post: Non, je ne vois là aucune différence. La population devrait pouvoir se dire que les serviteurs de l'État travaillent dans l'intérêt de tous.

M. Boyer: Je voudrais, pour ma part, revenir à cette idée d'autoréglementation et rappeler, à cet égard, ce qu'avait dit en septembre 1985 le premier ministre qui est en fait à l'origine de cet effort de réflexion. Il s'agissait de faire deux choses: surveiller et contrôler. Or, qui dit contrôle dit réglementation. À l'heure actuelle, les lobbyistes ne sont soumis à aucune réglementation. Nous ne disposons actuellement que des renseignements qu'ils veulent bien nous fournir, c'est-à-dire ce qui relève de la fonction de surveillance.

À la fin de votre mémoire, dont j'ai pris connaissance avec grand intérêt, vous dites:

Les avocats, les comptables, les ingénieurs et les médecins ont tous créé des groupes professionnels qui se réglementent eux-mêmes pour l'essentiel. Je crois qu'il faudrait encourager les lobbyistes à former un organisme représentatif et à créer un code déontologique.

M. Rodriguez et M^{me} Dobbie ont évoqué le problème de l'autoréglementation, mais cette question avait déjà été étudiée par le comité précédent présidé par M. Cooper. Dans son rapport à la Chambre, le comité faisait valoir

qu'il n'était pas du tout certain que le concept d'autoréglementation, même à supposer que l'on réserve un certain rôle au gouvernement, permettre de regrouper un grand nombre des intéressés et d'assurer la discipline dont on nous a parlé. Le comité relevait également que ce n'est qu'après que le gouvernement eut publié un document de travail sur l'enregistrement obligatoire des lobbyistes que les intéressés avaient eu l'idée de se constituer en organisation.

In other words, they became interested in this notion of developing professional status and having self-regulation only when it seemed that someone else might be trying, in the Prime Minister's words, to control the lobbying process. The committee felt that it might be an effective additional method by which to deal with lobbying, but certainly did not conclude that it could be the sole approach.

I invite your further comments, because you did come to this as one of your concluding points in your submission to the committee about self-regulation and referring to professional status.

When I became a professional, it was after having university degrees, and then going to law school and spending three years at that, and then a year of articling, and then half a year of bar admission course, and then, according to legislation passed by the provincial government that gave status to the Law Society of Upper Canada to regulate this profession, paying fees, taking oaths, and subscribing to a very stringent and ever-maintained current code of professional conduct where there's the power to call people, to discipline them, to disbar them. Self-regulating professions are pretty heavy-duty scenes. It begins with the concept of professionalism.

In your paper you go from lawyers and other professions—the medical profession was mentioned earlier—to this very different activity of lobbying. It's called professional only because they're charging a fee for what they're doing. Could you say further if you really, in light of what you've seen, feel that self-regulation is an appropriate avenue even to bother pursuing.

Mr. Post: I've already mentioned how I arrived at that conclusion by analogy through the direct-mail marketing experience. I don't think self-regulation will happen on its own. There would have to be a conscious decision by the government that this is the way it wants to go, or about what the government wants to happen. As you point out in respect of the Law Society, there have to be incentives and there has to be a mechanism within which the professional group will develop and operate.

• 1140

You all know that lobbying is a business. It is a relatively competitive business. Lobbyists are not likely to get together and sit down and create an association just out of altruism; there would have to be incentives and a framework within which that would take place. Even if it was decided that the government wanted to go about this more by regulation than by self-regulation, I believe there would still need to be a professional association to consult with to make sure that there was due process to get there. I believe that there would have to be incentives and clear leadership from the government to get there.

[Translation]

Autrement dit, les lobbyistes n'ont songé à se constituer en organisation professionnelle et à se doter d'un règlement que lorsqu'ils ont commencé à craindre qu'on chercherait peut-être, comme le proposait le premier ministre, à introduire dans le métier du lobbyiste un certain nombre de mesures de contrôle. Le comité estimait que l'autoréglementation pouvait constituer une mesure complémentaire de contrôle de l'activité des lobbyistes mais n'y voyait certainement pas la seule solution envisageable.

Je vous pose la question car dans votre conclusion vous avez vous-même parlé d'autoréglementation et de reconnaissance professionnelle.

Avant d'être reconnu comme appartenant à une profession, j'ai dû obtenir des diplômes universitaires, faire mon droit, ce qui a pris trois ans, et après cela effectuer un stage d'un an, puis six mois de préparation au Barreau. Ce n'est qu'après cela que j'ai pu, conformément aux dispositions provinciales réglementant le Barreau du Haut-Canada, payer mes droits d'inscription, prêter serment et m'engager à respecter un code de déontologie extrêmement sévère et continuellement mis à jour. En effet, le Barreau exerce de grands pouvoirs disciplinaires et peut aller jusqu'à ordonner la radiation d'un membre. C'est dire que les professions dotées d'un pouvoir d'autoréglementation sont soumises à des conditions d'exercice extrêmement rigoureuses. C'est d'ailleurs en cela qu'on peut parler d'une véritable profession.

Dans votre mémoire, vous parlez d'abord d'avocats, puis de médecins, puis vous passez, tout d'un coup, aux lobbyistes. Or, on ne les appelle professionnels que parce qu'ils se font payer pour ce qu'ils font. Dans ces conditions-là, pensez-vous que l'on puisse légitimement envisager de les doter d'un pouvoir d'autoréglementation?

M. Post: J'ai dit que mon raisonnement était fondé sur l'exemple des ventes par correspondance. Je ne crois pas que les lobbyistes vont, spontanément, embrasser l'autoréglementation et je crois qu'il faudra, en effet, que le gouvernement décide de ce qu'il faudra faire. Vous avez parlé du Barreau et il est vrai, en effet, qu'il faut prévoir non seulement des incitatif mais également des mécanismes permettant d'orienter l'action d'une association professionnelle.

Nous savons tous que le lobbying est un métier où les gens qui l'exercent se livrent une assez rude concurrence. C'est dire que les lobbyistes ne vont pas simplement par sympathie ou par bonté d'âme se réunir et se constituer en association. Il faut les y inciter et créer un cadre à l'intérieur duquel tout cela peut se passer. Mais même si le gouvernement finissait par décider qu'il préférerait s'engager dans la voie de la réglementation plutôt que de prévoir un régime d'auto-réglementation, il faudrait tout de même, d'après moi, prévoir la création d'une association professionnelle qui pourrait servir d'interlocuteur et assurer la liaison entre le gouvernement et les membres de la profession. Il faudrait donc tout de même que le gouvernement prenne l'initiative et prévoie un certain nombre de mesures d'incitation.

Mr. Boyer: Do you consider it to be wise public policy to institutionalize lobbying in this fashion?

Mr. Post: I believe that lobbying is inevitable and is a useful activity to make the Government of Canada work well. It tends, however, to have a bad reputation and to detract from the credibility of the government. I think we have to do whatever is necessary to clean it up, to ensure that it is seen as a normal process of governing Canada.

Mr. Boyer: The approach until now has been to push for greater disclosure rather than greater institutionalization of the process. When you're talking about incentives, as you did a couple of times in answering, in addition to incentives don't there also have to be some disincentives—not only carrots, but also sticks? Certainly any self–regulating profession has to have the power to disbar or prohibit people from doing things. How would you see a self–regulating lobbying organization effectively being able to impose sanctions, and what kinds of sanctions do you contemplate?

Mr. Post: I guess the only sanction we have at present is deregistration or loss of registration status; but I suppose if there was a code of conduct, then those who transgressed that code might be subject to some punishment other than deregistration. With your background as a lawyer, Mr. Boyer, you would have a better idea than I would.

Mr. Rodriguez: On a point of order, can I just clarify with our researchers this matter of deregistration? The act doesn't provide for any deregistration at present.

Ms Margaret Smith (Committee Researcher): The only form of deregistration there is is that if a lobbyist finishes working for a particular client on an activity they file a termination notice, but there is no disciplinary mechanism whatsoever.

Mr. Rodriguez: So if the lobbyist infracted the act, it was brought to the attention of the registrar, the lobbyist was charged under the Criminal Code and was punished, there is nothing that says they can't come back five years later and register again.

Ms Smith: No. The punishments under the statute are fine and/or imprisonment, depending upon the nature of the offence, as stated in the act. The ability to register has really nothing to do with the offences or the sanctions.

The Chairman: Okay. That's just a clarification.

Mr. Boyer: That's fine; but on that clarification, Mr. Rodriguez is talking about the existing act, but we were talking about a self-regulating approach by lobbyists outside of the act.

Mr. Rodriguez: Then there's the licensing of that.

The Chairman: Mr. Post, I couldn't help noticing your illustrious career as a very senior bureaucrat in a good number of areas. My question is, did you insulate yourself from people who tried to influence you in those careers, or did you welcome lobbyists to come foward? What did you do up there as a deputy minister or associate secretary to cabinet? My goodness, you had tremendous responsibility and influence.

[Traduction]

M. Boyer: Pensez-vous qu'il soit désirable, socialement, d'officialiser comme cela le lobbying?

M. Post: Le lobbying est à la fois inévitable et utile. Il contribue, en effet, au bon fonctionnement du gouvernement du Canada. Il est vrai que cette profession jouit d'une assez mauvaise réputation et que cela nuit aussi à la crédibilité du gouvernement. Il faut donc tout faire pour assainir cette profession, afin qu'elle soit dorénavant considérée comme une activité parfaitement normale qui, de surcroît, contribue au bon fonctionnement de nos institutions.

M. Boyer: Jusqu'ici, on a surtout souhaité une plus grande transparence plutôt qu'une institutionnalisation. Plusieurs fois, dans vos réponses, vous avez parlé de mesures d'incitation. Ne pensez-vous pas que ce genre de mesures doit également être accompagné de la possibilité de sanctions afin qu'il y ait non seulement des carottes mais aussi des bâtons? Il est clair que toute profession exerçant son activité sous le régime de l'autodiscipline doit avoir les moyens de radier ou d'exclure les membres pris en défaut. Cette organisation de lobbyistes pratiquant l'autodiscipline, comment la voyez-vous assurer le respect du code de déontologie et quelles sont les sanctions qui pourraient être prévues?

M. Post: Je pense que pour l'instant, la seule sanction serait la radiation du registre. Mais, si l'on rédigeait un code de déontologie, on pourrait prévoir diverses sanctions en cas d'infraction. Vous qui avez étudié le droit, monsieur Boyer, vous êtes mieux placé que moi pour le dire.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement pour demander à nos recherchistes quelques précisions sur cette idée de radiation du registre. Sous sa forme actuelle, la loi n'en parle pas.

Mme Margaret Smith (recherchiste du Comité): La seule chose qui soit prévue, c'est que lorsqu'un lobbyiste finit le travail entrepris pour un client, il doit le signaler par écrit, mais aucune sanction n'est prévue pour ceux qui ne le font pas.

M. Rodriguez: Ainsi, le lobbyiste qui enfreint la loi, dont l'infraction est signalée au directeur et qui finit par être condamné en vertu du Code criminel pourra tout de même, cinq ans plus tard, demander à être de nouveau inscrit au registre.

Mme Smith: Non. Selon l'infraction, la loi prévoit soit une amende, soit une peine d'emprisonnement, soit les deux. L'inscription au registre n'a rien à voir avec des sanctions ou le fait de s'être rendu coupable d'une infraction.

Le président: Voilà une précision utile.

M. Boyer: Oui, mais M. Rodriguez parlait de la loi dans son état actuel alors que nous parlons ici d'un régime d'autoréglementation géré de manière autonome par les lobbyistes.

M. Rodriguez: On pourrait donc prévoir l'octroi de licences.

Le président: Monsieur Post, je vois que vous avez occupé des postes très élevés dans l'administration, et cela dans des domaines différents. Avez-vous cherché à vous isoler des gens qui auraient cherché à vous influencer dans l'exercice de vos fonctions, ou avez-vous, au contraire, écouté volontiers ce qu'on avait à vous dire? Lorsque vous étiez sous-ministre, ou secrétaire associé du Cabinet, comment avez-vous réglé la question? Vous exerciez, à l'époque, de lourdes responsabilités et vous jouissiez d'une très grande influence.

• 1145

Mr. Post: I found by and large that I got a great deal of input from associations and individual lobbyists. I was involved in a number of pieces of legislation where there were highly technical points of view to be reflected—things like the Copyright Act or the Tax Rebate Discounting Act, where you needed to have expertise to anticipate what the possible repercussions of alternative formulations might be.

I have to admit I sometimes sought out people who are known to be lobbyists in those particular fields to ask, could you find out from a member of your association, or, who in the world could give me an idea of how that piece of policy might work in fact if it were implemented? I guess I have to admit that there may have been other times when I felt pressure from individuals or corporations that had a particular point of view that I didn't think—

The Chairman: How did they pressure you? What tactic did a lobbyist use to get to Mr. Post to influence him? What did they do?

Mr. Post: Nothing you wouldn't be able to anticipate. You might be invited to lunch. There were routine get-togethers of groups of officials by an outfit like, say, Telecom Canada to make sure we met senior officials from the nation's telephone companies and so on. I always found that acceptable. It was below the limit of the amount of benefit one was entitled to accept under the conflict of interest rules.

High-pressure lobbying is in fact a point of view with a carefully argued brief about a particular piece of legislation.

The Chairman: Why does it appear more complicated for a member of Parliament to talk to a deputy minister than some paid lobbyist out there? Why am I having difficulty contacting a deputy minister, in some instances, whereas you just finished saying you would be contacted or taken for lunch by a paid lobbyist.

Mr. Post: Well, not every day or time they might have wanted to. Just as is the case of a member of Parliament, a deputy minister or senior official's time is a very valuable and scarce resource. He typically has four or five issues he is working on with his minister at any one time, and he is trying to focus on those priority issues. If somebody came along who wanted to discuss with me another issue that wasn't the department's priority at that time, I might have been hard to contact, too.

The Chairman: I have one final question, then I will let it go around. I have been dying to ask a senior bureaucrat, one who's been there, questions like this.

Since you retired, have you been approached by many presently registered lobby groups to go to work for them? With all your knowledge, would you have been approached as somebody who might be perceived to have the inside track of how to get something accomplished?

[Translation]

M. Post: Mon expérience personnelle m'amène à conclure que les associations aussi bien que les lobbyistes individuels m'ont beaucoup apporté. J'ai participé à l'élaboration de nombreuses mesures législatives qui devaient refléter des points de vue très techniques—par exemple la Loi sur le droit d'auteur ou la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, où il était nécessaire de pouvoir s'appuyer sur des connaissances particulières afin d'anticiper les éventuelles conséquences des diverses formulations possibles des textes.

Je reconnais avoir parfois fait appel à des lobbyistes connus oeuvrant dans ces secteurs pour leur demander si un membre de leur association, ou quelqu'un d'autre, pourrait m'éclairer sur les conséquences pratiques d'une politique envisagée. Il me faut aussi admettre qu'il m'est arrivé de faire l'objet de certaines pressions de la part de particuliers ou d'entreprises dont le point de vue ne me paraissait pas. . .

Le président: Comment exerçaient-ils leurs pressions? Quelle tactique utilisait un lobbyiste qui souhaitait influencer M. Post? Comment s'y prenait-on?

M. Post: Il ne s'agissait pas de moyens détournés. Une invitation à déjeuner parfois. Il y avait aussi des réunions de travail avec des dirigeants d'entreprises comme Telecom Canada, par exemple, afin que l'on rencontre les cadres supérieurs de sociétés de téléphone du pays. J'ai toujours considéré cette pratique acceptable; elle s'inscrivait dans le cadre des avantages autorisés par les lignes directrices concernant les conflits d'intérêts.

Le lobbying de choc n'est rien d'autre en fait que la présentation d'un point de vue sur une mesure législative particulière dans un mémoire soigneusement structuré.

Le président: Comment se fait-il qu'il semble plus difficile pour un député de s'adresser à un sous-ministre que pour un lobbyiste professionnel? Pourquoi m'est-il parfois difficile de communiquer avec un sous-ministre alors que vous venez de reconnaître que vous pourriez être contacté ou invité à déjeuner par un lobbyiste professionnel?

M. Post: Je dois préciser que cela ne leur était pas possible aussi souvent ou à chaque fois qu'ils auraient pu le souhaiter. Comme pour les députés, le temps des sousministres ou des hauts fonctionnaires est une ressource très rare et très coûteuse. En général, un sous-ministre a toujours quatre ou cinq dossiers prioritaires auxquels il travaille avec son ministre. Quelqu'un qui aurait souhaité me parler d'une question qui n'était pas sur le moment au nombre des priorités du ministère aurait certainement eu du mal à me contacter.

Le président: Encore une question, et je passerai la parole à mes collègues. Je meurs d'envie depuis longtemps de la poser à un haut fonctionnaire.

Depuis que vous avez pris votre retraite, y a-t-il beaucoup de groupes de lobbyistes actuellement enregistrés qui vous ont proposé de travailler pour eux? Compte tenu de vos connaissances, avez-vous fait l'objet de propositions parce que vous êtes perçu comme quelqu'un qui serait bien placé pour faire avancer certains dossiers?

Mr. Post: It may not reflect well on my expertise or my reputation, but I have to admit that I have not been deluged with offers and potential positions.

Mr. Duhamel: Mr. Post, you indicated in your paper that MPs and senators were in fact short-circuited. Of course, I have noted your long and successful career as well. Do you have any examples, not necessarily details that would embarrass people, of that process, that occurrence?

This is my second and final question. You will perhaps know that Bill C-76 does a number of things, but among them are provisions for registration fees and fees for securing information. I wonder if you have comments to share with us about that? I am somewhat fearful that registration and other fees might limit legitimate groups such as the National Anti-Poverty Organization in trying to make their positions known. Perhaps you could comment on that as well.

• 1150

Mr. Post: On your first point, I would emphasize that I described it as a perception that MPs and senators are being bypassed by the activities of lobbyists.

Mr. Duhamel: Do you know whether that is true?

Mr. Post: I don't think it is true. The role of MPs may have evolved over the past 25 or 50 years because of the growing complexity of legislation, or the way committees work differently than they used to. But I think there is still a very critical role played in our system by elected legislators, and one that needs, in fact, to be reinforced.

On your second point about fees, I think cost recovery is a principle that is valid. If there were fees of the sort you mention, I think there should be provision for intervenor funding to avoid the risk you mention of some groups being deprived of their access or their equity in involvement in the policy process. Cost recovery has many valid arguments in support of it, so I wouldn't argue against it.

Mr. Duhamel: Just a final clarification on cost recovery. I've been told and I believe, if my memory is accurate, that we talk about cost recovery in the neighbourhood of \$400,000—someone will correct me if I'm wrong—and perhaps 3,000 various firms. If you divide the \$400,000 by 3,000, if my mathematics is correct, it's about \$133.33 per organization. For some it would be a very simple matter. For others it might be a significant fee.

So while the principle of cost recovery is sound in many, many ways by virtue of a number of factors, including our current financial situation, the deficit and the debt, it can be set up in such a way that it does in fact limit or prevent certain organizations from having the same opportunities others with money have. I guess that's my concern.

[Traduction]

M. Post: Cela ne fait peut-être honneur ni à mes connaissances ni à ma réputation, mais je dois reconnaître que je n'ai pas été bombardé de propositions ou d'offres d'emploi.

M. Duhamel: Monsieur Post, vous dites dans votre mémoire que les députés et les sénateurs sont, en quelque sorte, court-circuités. J'ai, aussi bien sûr, pris bonne note de votre longue et brillante carrière. Vous serait-il possible de donner des exemples, sans pour cela entrer dans des détails susceptibles d'embarrasser certaines personnes, de cas où les députés et les sénateurs ont été court-circuités?

Ma seconde et dernière question est la suivante: vous savez sans doute que le projet de loi C-76 accomplit plusieurs choses, et qu'il contient notamment des dispositions relatives aux droits d'enregistrement et aux honoraires pour l'obtention d'informations. J'aimerais savoir si vous avez des commentaires à ce sujet? Je crains un peu que ces droits d'enregistrement et autres aient tendance à limiter la liberté d'action de certains groupes légitimes comme l'Organisation nationale anti-pauvreté. Vous pourriez peut-être également nous donner votre point de vue à ce sujet.

M. Post: En ce qui concerne votre premier point, je voudrais faire remarquer que j'ai parlé de l'impression qui est que les députés et les sénateurs se trouvent parfois court-circuités par les activités des lobbyistes.

M. Duhamel: Savez-vous s'il en est ainsi?

M. Post: Je ne le pense pas. Le rôle des députés a peut-être évolué au cours des 25 ou 50 dernières années par suite de la complexité croissante de la législation ou de l'évolution des travaux des comités. Je pense, toutefois, que les législateurs qui nous représentent continuent de jouer un rôle très important dans notre système, rôle qui en fait devrait être renforcé.

Concernant votre seconde question qui se rapportait aux droits, je suis d'avis que le recouvrement des coûts est un principe valide. Si des droits du type que vous avez mentionné étaient appliqués, je pense qu'il serait nécessaire de prévoir des modalités d'aide financière aux intervenants afin d'éviter que certains groupes, comme vous l'avez indiqué, soient dans l'impossibilité de participer au processus politique sur un pied d'égalité. Le principe du recouvrement des frais s'appuie sur de nombreux arguments que je trouverais difficile de contester.

M. Duhamel: Une dernière clarification au sujet du recouvrement des coûts. On m'a informé, et je n'ai pas lieu d'en douter, qu'il s'agirait si ma mémoire est bonne du recouvrement de quelque 400 000\$—qu'on me corrige si je me trompe—qui concernerait d'environ 3 000 firmes. Quatre cent mille dollars divisés par 3 000 donneraient, si je ne me trompe pas, environ 133,33\$ par organisme. Pour certains, il n'y aurait pas de problèmes. Pour d'autres, il s'agirait d'un droit assez élevé.

Si donc le principe du recouvrement des coûts est incontestable pour un très grand nombre de raisons, notamment la situation financière actuelle, le déficit et la dette nationale, ir sque de limiter la liberté d'action de certains organismes ou de les empêcher de bénéficier des mêmes avantages que d'autres qui peuvent compter sur des ressources financières plus importantes. C'est ce qui me préoccupe.

Mr. Post: I share that concern. I would want to make sure any fees were not instituted in a way that would inhibit access.

Mr. Gray: Mr. Post, with your curriculum vitae, having worked under the former Liberal regime when the Lobbyists Registration Act wasn't in place, do you see, even with the modest things included in the act now, a definite improvement since the time you worked in the civil service?

Mr. Post: I can't say I've been in a position to remark on that particularly. During a lot of the period since this act went into effect, I have been working in in Toronto where I was, in effect, a lobbyist for the federal government in relation to the Government of the Province of Ontario. This legislation, incidentally, didn't apply to me there.

I do believe the information provided is useful and valuable. I wouldn't say anything against the revelations this act has produced. My point is that it should go beyond disclosure of the numbers of people engaged in lobbying and for whom, to have something to say about the conduct of a lobby.

Mr. Gray: In terms of the firms that lobby—and of course, most of the publicity is here in Ottawa—if we have. . . I'm not sure of the figure for the total number of civil servants; in the hundreds of thousands, whatever case—

Mr. Post: It would be 225,000.

Mr. Gray: With 295 elected members of Parliament—of course, we've been told on several occasions that we backbenchers don't have a very important role. Of course I would disagree in some instances in terms of our lobbying within caucuses and what not, but it is indeed the perception that civil servants, especially top civil servants, have perhaps more to do in changing government policy and even to a certain extent in procurement.

• 1155

Mr. Post—and I say this with all respect to my colleague on this side—we talk about lawyers who write up our laws and make them so complex that arguments worth hundreds of thousands of dollars over commas, crossed t's and dotted i's ensue. Have we not created the Lobbyists Registration Act again to suit the needs of everyone concerned? In the perception of the public, are we in danger of creating another bureaucratic nightmare that will cost so much money that in fact lobbyists, as others, will find ways to conceal whatever activities they don't want known; that they will find ways or loopholes to get clear of it?

I question, Mr. Post, that with the numbers of civil servants and elected members, perhaps if the lobbyists are indeed on one side of an information-gathering group, is there a lack of qualifications in the civil service or are MPs

[Translation]

M. Post: Je partage votre sentiment. Je voudrais m'assurer que la mise en place éventuelle de droits ne puisse aboutir à ce résultat.

M. Gray: Pouvez-vous nous dire, monsieur Post, si, compte tenu de vos antécédents professionnels qui remontent à l'époque du gouvernement libéral quand la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes n'existait pas, vous considérez que les modestes changements proposés dans le nouveau texte apportent une amélioration notable par rapport à la situation qui existait lorsque vous étiez fonctionnaire?

M. Post: Je ne peux pas prétendre pouvoir commenter sur cet aspect de la question. Pendant une bonne partie de la période depuis l'entrée en vigueur de cette loi, j'ai travaillé à Toronto où, en fait, j'agissais à titre de lobbyiste pour le gouvernement fédéral auprès du gouvernement de la province de l'Ontario. Je veux dire qu'en l'occurrence cette loi ne s'appliquait pas à moi.

Je pense effectivement que l'information fournie est à la fois utile et valable. Je n'ai rien contre les révélations que cette loi a mises au jour. Je considère toutefois qu'il n'est pas suffisant de divulguer le nombre de personnes qui font du lobbying ou au nom de qui elles agissent, et qu'il faudrait parler de la façon dont cette activité est exercée.

M. Gray: Pour ce qui est des cabinets de lobbying—et bien sûr, on en parle surtout ici à Ottawa—si nous avons. ..je ne suis pas sûr du nombre total de fonctionnaires; des centaines de milliers, en tout cas—

M. Post: 225 000.

M. Gray: Contre 295 députés—on nous a bien sûr dit à plusieurs occasions que les simples députés ne jouent pas un rôle très important. Je ne suis pas de cet avis, bien sûr, notamment pour ce qui est du lobbying au sein des groupes parlementaires et autres; toutefois, l'impression est bien que les fonctionnaires, particulièrement les hauts fonctionnaires, exercent peut-être plus d'influence quand il s'agit de changement de la politique gouvernementale ou même parfois en matière d'approvisionnement.

Monsieur Post—et je dis cela avec tout le respect que m'inspirent mon collègue de ce côté-ci de la table—on parle souvent des avocats qui rédigent les textes de loi qu'ils rendent tellement complexes que des disputes coûtant des centaines de milliers de dollars surviennent à propos de virgules, de barres aux t ou de points sur les i. N'a-t-on pas en fait créé la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes pour servir les besoins de toutes les parties concernées? Du point de vue de la perception publique de la loi, ne risquons-nous pas de créer un autre cauchemar bureaucratique qui coûtera tellement cher que les lobbyistes, comme les autres, finiront par trouver des moyens de camoufler toutes les activités qu'ils ne souhaiteront pas voir rendues publiques? Ne risque-t-on pas qu'ils trouvent des procédés ou des failles pour la contourner?

Je me demande, monsieur Post, si compte tenu du nombre de fonctionnaires et de députés, les lobbyistes ont véritablement un rôle à jouer dans la collecte d'informations du fait que les fonctionnaires ne seraient pas aussi qualifiés

not representing their constituents at the grass roots in order to be able to conduct public policy and to advise the government of the day in what they are doing? In other words, I would assume lobbyists are in it more for money than for their public and social conscience. Perhaps there is that short circuit, and if we were properly informed, both the civil service and the MPs close to their constituents, perhaps we could do without lobbyists.

Mr. Post: It would be a major step towards simplication of government if we were able to get back to a time when we could operate the system without lobbying, and where MPs and senators would be the main representatives of the various interests in the community. I believe the role played by legislators is key and very important, but when it comes to debate on highly technical issues, I don't think MPs find themselves in a very desirable position other than on debating the general policy.

As a former civil servant, I would welcome a move back towards a simpler situation. Indeed, I have made an argument here towards self-regulation of lobbyists rather than regulation by statute and legislation.

I believe lobbyists are with us and are likely to be with us for a long while, and that there are a lot of misapprehensions about what they do. We should do something in this country to get a clearer understanding and a greater degree of confidence in the general public that this is not a group of people who are undermining confidence in the system.

Mr. Rodriguez: In looking at page 7 of your brief, Mr. Post, I see you are talking about transparency. In the second paragraph you said:

Much of this innuendo could be cleared away if lobbyists legislation provided for greater openness about communication between lobbyists and officials. Access to information should apply, not only to the submissions of lobbyists, but also to the notes and memos written by public servants after they have consulted with lobbyists. The law should, of course, have provisions to protect proprietary data and strategic information.

I am presuming, then, that you are in favour of the public office holder keeping a log. When a contact is made by a lobbyist, it should be recorded and that should be available to the public?

Mr. Post: Yes, sir.

Mr. Rodriguez: Not only that, not just that a lobbyist visited today, February 9, 1993, but actually what the nature of the submission was?

[Traduction]

qu'ils le devraient ou que les députés ne représentent pas leur électorat de base d'une manière qui leur permettrait de déterminer la politique gouvernementale et de conseiller le gouvernement en place? Autrement dit, je serais porté à penser que les lobbyistes agissent par intérêt plutôt que par conscience publique ou sociale. Il se peut que nous soyons effectivement court-circuités; si nous étions correctement informés, les fonctionnaires comme les députés, et si ceux-ci étaient près de leur électorat, peut-être pourrait-on se dispenser des lobbyistes.

M. Post: On ferait un grand pas vers la simplification du gouvernement s'il était possible de retourner au temps où nous pouvions faire fonctionner le système sans recourir au lobbying, au temps où les députés et les sénateurs étaient les principaux représentants des divers intérêts de la collectivité. Je considère que le rôle des législateurs est à la fois critique et très important; toutefois, lorsqu'il s'agit de débattre de questions très techniques, je ne pense pas que les députés se sentent très à l'aise pour dépasser le niveau de la politique générale.

Je suis un ancien fonctionnaire et je serais heureux s'il était possible de retourner à une situation moins complexe. J'ai d'ailleurs avancé ici qu'il serait préférable que les lobbyistes se réglementent plutôt que d'être obligés d'imposer une réglementation législative ou autre.

Je pense que les lobbyistes ne sont pas prêts de disparaître, et qu'il existe de nombreux malentendus au sujet de leurs activités. Il serait souhaitable de faire en sorte que le grand public comprenne mieux les lobbyistes et aient plus confiance dans un groupe qui ne cherche pas à miner le système.

M. Rodriguez: Monsieur Post, à la page 11 de votre mémoire vous abordez la question de la transparence. Vous dites notamment au deuxième paragraphe:

La majeure partie de ces allusions malveillantes disparaîtraient si les dispositions législatives visant les lobbyistes prévoyaient une plus grande ouverture à propos de la communication entre les lobbyistes et les fonctionnaires. Les règles de l'accès à l'information devraient s'appliquer non seulement aux propositions venant des lobbyistes, mais aussi aux notes que les fonctionnaires peuvent prendre et rédiger après une consultation avec un lobbyiste. Bien sûr, la loi devrait prévoir des dispositions visant à protéger les renseignements exclusifs et l'information stratégique.

Je suppose donc que vous préféreriez que le titulaire d'une charge publique tienne un registre. On y consignerait chaque contact avec un lobbyiste, et le public aurait accès à cette information?

M. Post: Oui, monsieur.

M. Rodriguez: Pas seulement pour indiquer qu'un lobbyiste est passé aujourd'hui, le 9 février 1993; mais en fait pour indiquer quel était l'objet de sa démarche?

• 1200

Mr. Post: Yes. Indeed, that brings me to a more general point that I hope I've made clear in this brief. I don't think the regulation of lobbying activity is necessarily to be fully accomplished by the Lobbyists Registration Act. It seems to meeds to be envisaged in statutes such as the Access to Information Act or conflict of interest rules and so on, perhaps even in the conduct of elections legislation.

Some hon, members: Hear, hear!

Mr. Rodriguez: That is what Pat Boyer was talking about, an integrated approach.

Mr. Post: I believe that since lobbying is with us and is likely to stay, and that transparency is one of the things necessary to overcome the cynicism or scepticism of the general public, we should pay particular attention to access to this kind of material through access to information legislation.

Mr. Rodriguez: I don't understand where you are going in the next paragraph, where you talk about making sure the principle of equity is clearly carried out, and that there would be some sort of funding for people to lobby the office holder. Is that what you envisage?

Mr. Post: I refer to the point made earlier that there may be instances where groups like the anti-poverty organization would feel they do not have the same access to policy-making as the Canadian Manufacturers' Association because of their financial status. Since the people they represent are major stakeholders in Canadian policy, intervenor funding would ensure there is equity in access.

Mr. Rodriguez: What do you mean by intervenor funding—that they would go out and hire themselves a lobbyist?

Mr. Post: If that were necessary. Often it is association executives who come to Ottawa to make the point of the members.

Mr. Rodriguez: That's the whole point of this that really bothers me, and that's why I raised the question about people who operate as doormen or doorpersons. Why shouldn't the head of the anti-poverty organization be able to phone you, if you're the Deputy Minister of Consumer and Corporation Affairs, and say, Mr. Post, we would like to meet with you; can you give us an appointment? Why, right now, is that not possible? Why do you need to hire a Bill Neville or a Sharon Vance or whoever else to come and open a door? In fact, they don't have any specific expertise on the issue the anti-poverty group might be coming to talk to you about. They are only hiring them and paying the taxpayers' money to get somebody to open a door.

[Translation]

M. Post: Oui. Cela m'amène en fait à une question plus générale que j'espère avoir clairement énoncée dans mon mémoire. Je ne pense pas que la réglementation du lobbyiste doive être nécessairement et totalement assurée par la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Il me semble que la question doit également être traitée dans des textes tels que la Loi sur l'accès à l'information ou dans les lignes directrices concernant les conflits d'intérêts et autres documents, voire dans les textes législatifs se rapportant aux élections.

Des voix: Bravo!

M. Rodriguez: C'est ce dont parlait Pat Boyer: d'une approche globale.

M. Post: Vu que le lobbying existe et continuera d'exister, et que la transparence est une des conditions nécessaires à contrer le cynisme et le scepticisme du grand public, nous devrions attacher une importance particulière à l'accès à ce type de renseignements par l'application de la législation sur l'accès à l'information

M. Rodriguez: Je ne comprends pas où vous voulez en venir dans le paragraphe suivant, où vous parlez de faire en sorte que le principe de l'égalité d'accès soit effectivement mis en oeuvre et que certaines personnes puissent bénéficier d'une aide financière afin de pouvoir faire du lobbyisme auprès de titulaires de charge. Est-ce bien ce que vous envisagez?

M. Post: Je vous renvoie à ce qui a été dit précédemment, à savoir qu'il existe des situations où des groupes comme l'organisation anti-pauvreté estiment ne pas bénéficier, à cause de leur situation financière, des mêmes facilités d'accès au processus de prises de décisions que l'Association des manufacturiers canadiens. Étant donné que ces groupes représentent de parties prenantes à la politique canadienne qui sont loin d'être négligeables, une aide financière aux intervenants garantirait l'égalité d'accès.

M. Rodriguez: Qu'entendez-vous par aide financière aux intervenants—qu'ils iraient eux-mêmes embaucher des lobbyis-

M. Post: Le cas échéant, oui. En pratique ce sont les responsables des associations qui viennent à Ottawa défendre le point de vue de leurs membres.

M. Rodriguez: C'est précisément tout cet aspect des choses qui m'ennuie; et c'est pourquoi j'ai soulevé la question au sujet de gens qui servent d'entremetteurs. Pourquoi le responsable de l'organisation anti-pauvreté ne pourrait-il pas vous téléphoner, à vous, si vous étiez sousministre de la Consommation et des Affaires commerciales, et vous dire: M. Post, nous aimerions vous rencontrer; pouvez-vous nous fixer un rendez-vous? Comment se fait-il que cela ne soit pas actuellement possible? Pourquoi est-il nécessaire d'embaucher Bill Neville ou Sharon Vance, ou n'importe qui d'autre, comme entremetteur? En réalité, ils ne possèdent aucune connaissance particulière sur les questions qu'un groupe anti-pauvreté souhaite aborder avec vous. Ils se contentent de les embaucher et de leur verser l'argent des contribuables pour qu'ils leur ouvrent une porte.

Mr. Post: I was not suggesting that all approaches to government need to be made by paid lobbyists. I think association executives are often much more proficient at putting forward their point of view and, indeed, understanding other points of view than are some paid lobbyists. I want to make it clear that I regard the representations by associations and association executives as being in the same category as representations by paid intermediaries.

Mr. Rodriguez: Do you think that somehow or other what we have here, on the banks of the Rideau and Ottawa Rivers, are really nice, cozy clubs? I am sure the deputy minister may belong to the same tennis and golf clubs as the president of the Manufacturers' Association, and there is a tendency when that person calls the deputy minister or the public office holder to respond much more positively than if Judy Rebick calls from the NAC group and wants an appointment. Do you think there is an old boys' club or an old persons' club that tends to operate, and these fellows all spend a lot of money joining these golf clubs and the Rideau Club so they can rub shoulders and know people?

• 1205

Mr. Post: I think there used to be an older persons' club in Ottawa, and that made all those contacts happen quite easily. But I think it is because of the growth of government and the growing complexity of government that some of those relationships did break down and that the lobbying profession has found a niche and has grown in that niche, and that is since there has been this depersonalization or professionalization, as I call it.

Mr. Rodriguez: We had a lobbyist, Mr. Post, by the name of Mr. Bertrand here last week. He said that's why he sits on these re-election campaign committees, so he gets to meet people. Obviously he meets a lot of people in high places.

Mr. Gray: You are just jealous.

The Chairman: Anyway, at this point, I'd like to thank Mr. Post for being with us this morning.

Mr. Thorkelson: On a point of order, Mr. Chairman, before we adjourn, I'd like to suggest our committee go into a short in camera meeting Thursday morning before our witnesses appear to discuss business, if we could do that.

The Chairman: Is there any time you would like to do this?

Mr. Thorkelson: At 8:45 a.m.

Mr. Rodriguez: That's fine. Mr. Chairman, on the same point of order, are we going to look at other witnesses at that time?

The Chairman: Is that what your intention is, Mr. Thorkelson, to discuss witnesses?

Mr. Rodriguez: Can we submit names ahead of time for discussion?

Mr. Thorkelson: Sure.

Mr. Gray: I note from the clerk, Mr. Chairman, that it's not until 5 o'clock on Thursday afternoon.

[Traduction]

M. Post: Je ne voulais pas dire que toutes les démarches auprès d'un gouvernement doivent passer par des lobbyistes professionnels. Je pense que les responsables des associations sont souvent beaucoup plus efficaces que les lobbyistes professionnels pour faire valoir leurs points de vue ou comprendre ceux des autres. Je tiens à indiquer clairement que je classe les démarches des associations et des responsables d'associations dans la même catégorie que celle des intermédiaires rémunérés.

M. Rodriguez: Pensez-vous que nous n'avons à faire ici, sur les bords des rivières Rideau et Outaouais, qu'à de simples clubs confortables et accueillants? Je suis sûr que le sous-ministre est membres des mêmes clubs de tennis et de golf que le président de l'Association des manufacturiers, et qu'il est probable que lorsque cette personne appelle le sous-ministre ou le titulaire d'une charge publique, ces derniers répondent beaucoup positivement que s'il s'agissait de Judy Rebick, du Comité national d'action. Pensez-vous que l'on puisse parler de l'existence d'un réseau d'anciens ou de vieux de la vieille, et que ces gens paient très cher pour devenir membres des clubs de golf et du Rideau club pour se faire des relations?

M. Post: Je pense qu'auparavant il existait un réseau d'anciens à Ottawa et il était alors facile d'établir tous ces contacts. Mais je pense qu'avec l'importance croissante qu'a prise le gouvernement et la complexité accrue de l'appareil gouvernemental, certaines de ces relations se sont effritées et les lobbyistes ont trouvé une niche qui est devenue de plus en plus grande et c'est depuis qu'on a vu ce phénomène de dépersonnalisation ou ce que j'appelle, moi, de professionnalisation.

M. Rodriguez: Monsieur Post, nous avons reçu la semaine dernière un lobbyiste du nom de M. Bertrand. Il nous a déclaré qu'il siégeait à ces comités électoraux parce que cela lui permet de rencontrer des gens. Il est évident qu'il rencontre beaucoup de gens haut placés.

M. Gray: C'est la jalousie qui vous fait parler.

Le président: Bon, je voudrais maintenant remercier M. Post d'avoir participé à notre séance ce matin.

M. Thorkelson: Monsieur le président, avant que la séance ne soit levée, j'aimerais soulever une question de Règlement et suggérer que notre comité siège brièvement à huis clos jeudi matin avant la comparution des témoins.

Le président: À quelle heure?

M. Thorkelson: À 8h45.

M. Rodriguez: Très bien. Monsieur le président, à propos de la même question de Règlement, allons-nous discuter d'entendre d'autres témoins à ce moment-là?

Le président: Monsieur Thorkelson, avez-vous l'intention de discuter de la comparution de témoins?

M. Rodriguez: Pouvons-nous proposer des noms à l'avance afin d'en discuter?

M. Thorkelson: Bien sûr.

M. Gray: Monsieur le président, la greffière nous fait remarquer que ce n'est pas avant 17 heures jeudi après-midi.

The Chairman: We can discuss some on Thursday morning and some a little later on.

The Clerk: Thursday at 9:30 a.m.

The Chairman: All right, see you at 8:45 a.m. Thursday.

[Translation]

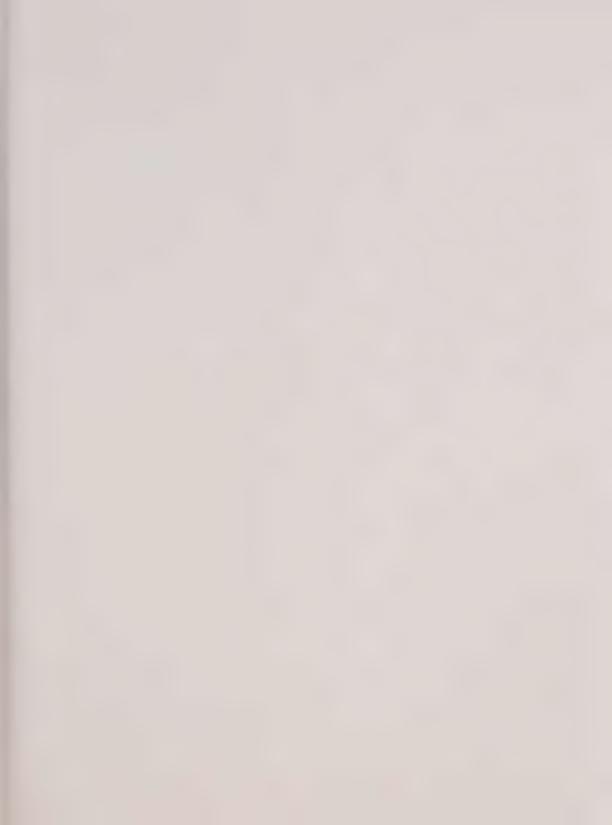
Le président: Nous pouvons tenir certaines de nos discussions jeudi matin et certaines autres un peu plus tard.

La greffière: Jeudi à 9h30.

Le président: Très bien, alors à jeudi 8h45.











MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé
Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 059

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the House of Commons:

Patrick Boyer, Member of Parliament, Etobicoke— Lakeshore:

George Post, Policy Consultant.

TÉMOINS

De la Chambre des communes:

Patrick Boyer, député, Etobicoke-Lakeshore;

George Post, conseiller politique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 54

Thursday, February 11, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 54

Le jeudi 11 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la Committee on

Consumer and **Corporate Affairs** and Government **Operations**

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 11, 1993 (73)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 8:48 o'clock a.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Member present: Albert Cooper for Gabriel Fontaine.

Other Member present: Dennis Mills.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

Witnesses: From Union of B.C. Indian Chiefs: Chief Saul Terry, President. From Government Policy Consultants Inc.: Patrick J. Ross, Senior Vice-President and Chief Operating Officer and Torrance Wylie, Chairman.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

At 9:33 a.m. o'clock, the sitting was suspended.

At 9:38 a.m. o'clock, the Committee proceeded to sit in public and to *televise* its hearings.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee proceeded to a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2nd, 1993, Issue No. 51).

Chief Saul Terry made a statement and answered questions.

At 10:23 a.m. o'clock, the sitting was suspended.

At 10:29 a.m. o'clock, the sitting resumed.

Mr. Patrick J. Ross made a statement and with the other witness answered questions.

At 11:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 FÉVRIER 1993 (73)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 8 h 48, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membre suppléant présent: Albert Cooper remplace Gabriel Fontaine.

Autre député présent: Dennis Mills.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Témoins: De l'Union de chefs indiens de la C.-B.: Chef Saul Terry, président. De Government Policy Consultants Inc.: Patrick J. Ross, premier vice-président et chef de l'exploitation; Torrance Wylie, président.

Le Comité délibère de ses travaux à venir.

À 9 h 33, la séance est suspendue.

À 9 h 38, la séance reprend et les audiences sont télévisées.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule nº 51).

Le chef Saul Terry fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 23, la séance est suspendue.

À 10 h 29, la séance reprend.

Patrick J. Ross fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 11 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 11, 1993

• 0939

The Chairman: If we can commence our session, this morning we have before the committee the Union of British Columbia Indian Chiefs, who have come and asked for time before this committee on our visit of the Lobbyists Registration Act.

I would like to welcome you, sir, and your group to the House of Commons. I can assure you that we are a very gentle committee, trying to assess the impact of some legislation that was brought forward a few years ago, as you know. It is certainly pleasing to the committee that you have an interest in this and maybe can assist the committee in reviewing the act and possibly amending it to assist your groups and others like yourselves. So with those few words, I want to make you feel very welcome. Please feel free to talk to us about any recommendations and concerns you may have.

• 0940

Chief Saul Terry (President, Union of B.C. Indian Chiefs): Thank you very much, Mr. Chairman. I have with me Chief Archie Jack, from the Okanagan Nation; Lawrence Pootlas, hereditary chief of the Nuxalk people; and Chief Kathy Wallace of the Lillooet peoples.

I'd like to express our appreciation for giving us this opportunity to address this committee today. The Union of B.C. Indian Chiefs is an organization that was formed in 1969 essentially to protect and maintain the rights of our people—that has been our mandate—and to try to improve the situation of our peoples within our respective territories.

The issue that brings us here is the concern we have with regard to correspondence that has come across my desk, indicating that registration is going on for lobby groups. We're quite aware that the bands in this country are exempt from the lobbying initiatives. However, as an umbrella organization or as a facilitator for the membership of our bands, we're a little concerned that perhaps we will be asked, or forced, to become a part of this lobby force. If we do that, we'd become subject to some pretty stringent rules or regulations. This is what is of concern to us as the Union of British Columbia Indian Chiefs. We're not a band per se, but we are an organization representative of bands and citizens of our respective territories. So this is the main reason we're here.

It appears that we may be causing some danger to the representation of our respective nations as well. We perhaps have a different approach from that of other groups, in saying that our peoples, the Okanagan people, can represent themselves at any table that affects their peoples. It's the same with the other peoples in British Columbia, such as the Shuswaps.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 11 février 1993

Le président: Je déclare la séance ouverte. Nous recevons ce matin les représentants de la Union of British Columbia Indian Chiefs, qui ont demandé à comparaître devant le comité dans le cadre de notre étude de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Je vous souhaite la bienvenue à la Chambre des communes. Je peux vous assurer que nous sommes un comité très bienveillant; nous cherchons à évaluer l'incidence d'une loi qui a été adoptée il y a quelques années, comme vous le savez. Le comité constate avec plaisir que vous vous intéressez à cette question; peut-être pourrez-vous nous aider à étudier cette loi et peut-être à la modifier dans le but d'aider votre groupe et d'autres qui sont dans le même cas. Cela dit, je vous demande de vous sentir parfaitement à l'aise; n'hésitez pas à nous parler librement de toute préoccupation que vous pourriez avoir et à nous faire n'importe quelle recommandation.

Le chef Saul Terry (président, Union of B.C. Indian Chiefs): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis accompagné du chef Archie Jack, de la nation okanagane, de Lawrence Pootlas, chef héréditaire de la nation Nuxalk, et du chef Kathy Wallace, des Lillooets.

Je veux d'abord vous remercier de nous donner cette occasion de prendre la parole devant le comité. La Union of B.C. Indian Chiefs a été fondée en 1969, essentiellement pour protéger et préserver les droits des autochtones de notre province—tel est notre mandat—et pour essayer d'améliorer le sort de nos concitoyens dans nos territoires respectifs.

Voici ce qui nous amène ici. Les groupes de lobbyistes doivent enregistrer leurs activités; du moins, c'est ce que j'apprends dans mon courrier et cela nous inquiète. Nous savons parfaitement que les bandes indiennes sont exemptées de la législation sur le lobbying. Toutefois, à titre d'organisation qui chapeaute l'ensemble des bandes de notre province, nous craignons que l'on nous demande de nous intégrer à ces groupes de lobbyistes ou qu'on nous force à le faire. Si nous le faisons, nous deviendrons assujettis à une réglementation assez rigoureuse. Voilà ce qui nous inquiète, à l'Union of B.C. Indian Chiefs. Nous ne sommes pas une bande comme telle, mais une organisation représentant les bandes et les citoyens de nos territoires respectifs. C'est la principale raison de notre présence ici.

Il semble que nous pourrions également mettre quelque peu en danger la représentation de nos nations respectives. Nous avons peut-être une position différente de celle d'autres groupes puisque nous disons que les membres de notre nation, c'est-à-dire les Indiens okanagans, peuvent se représenter eux-mêmes à toute instance où leurs intérêts sont en jeu. C'est la même chose pour les autres peuples indiens de Colombie-Britannique, notamment les Shuswaps.

We're formulating that kind of an arrangement, and we wonder whether the lobby act is going to be something that will impinge upon that kind of development—the development of a nation-by-nation representation. Essentially that's the concern we have and we hope that in the future this act does not impinge on any developments of that nature of the self-determination of our people.

The Chairman: Thank you very much. As I said at the beginning, we're very pleased that you expressed an interest in the effects the Lobbyists Registration Act has on you. We would like to pose some questions to you, sir, and to your group.

I can assure you, we had a group here last week who had somewhat of the same indication, that should they be forced into the lobbying it would take away their right to discuss directly with government some of their needs. It changes the thrust of what they believe is something they should be void of.

• 0945

 $I{}^{\prime}ll$ go around the table and ask Mr. Boudria if he has some questions.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Welcome to our witnesses this morning. As the chairman has said, the Native Council of Canada a few days ago made a submission, which was similar in a sense, in that they were asking us why the act did not provide the same exemption for them as it did for an individual band. I agree that it should.

I do have a couple of questions, though, because I want to be perhaps a little bit more certain of what exactly is being advocated. First of all, you know the reason why the act is there to start with is so the competing interest has a right to know. That's the whole purpose of it. The purpose is not to approve or disapprove of a certain group or a certain lobbyist or a certain organization. It is to identify who is lobbying.

The reason why that is important in many cases—and of course it may or may not apply to the reason you're here—is that say for instance in your part of the country someone is lobbying the government to be able to open a coal mine someplace. Well, you want to know they're doing that so you can go and present your side, the other side. In order to do that, of course, you have to know the other side is doing this to start with.

I'll come around to the point I'm making to you, which is that I agree you should be exempted. But I want to know to what extent you would like the exemption carried. Do you think any group of aboriginal Canadians, for instance, that forms itself should automatically be exempt? Or would you prefer, for instance, if someone else is raising something you disagree with, that at least you know they're lobbying for that? Unless they register, how will you know they're doing it? Do you see? That's the purpose for which it exists.

[Traduction]

Nous prenons des arrangements en ce sens et nous nous demandons si la Loi sur les lobbyistes fera obstacle à l'émergence de cette nouvelle réalité, c'est-à-dire la représentation nation par nation. Voilà donc essentiellement ce qui nous préoccupe et nous espérons qu'à l'avenir, cette loi ne fera nullement obstacle à toute manifestation de l'autodétermination de nos peuples.

Le président: Merci beaucoup. Comme je le disais au début, nous sommes très heureux que vous ayez exprimé votre intérêt à l'égard de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et de ses incidences sur votre situation. Nous aimerions maintenant vous poser quelques questions, à vous et aux membres de votre groupe.

Je peux vous assurer que nous avons reçu la semaine dernière un autre groupe dont l'intervention allait dans le même sens, c'est-à-dire qu'ils nous disaient que si on les forçait à devenir des lobbyistes enregistrés, cela leur enlèverait le droit de discuter de leurs besoins directement avec le gouvernement. Ils estiment que cette loi ne devrait pas s'appliquer à eux, car cela changerait leur situation.

Je vais faire un tour de table, en commençant par M. Boudria.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Bienvenue au comité. Comme le président l'a dit, les représentants du Conseil des autochtones du Canada nous ont présenté il y a quelques jours un mémoire dont la teneur était semblable à celle de votre intervention, en un sens, puisqu'ils nous demandaient pourquoi la loi ne prévoit pas pour eux la même exemption que pour une bande individuelle. Je suis d'accord sur le fait que ce devrait être le cas.

J'ai toutefois quelques questions à poser, car je veux être absolument certain de bien comprendre ce que vous préconisez exactement. Premièrement, vous savez qu'au départ, la raison d'être de la loi, c'est que les groupes d'intérêt rivaux ont le droit de savoir ce qui se passe. Tout est là. Il ne s'agit pas d'approuver ou de désapprouver un groupe, un lobbyiste, ou une organisation en particulier. Il s'agit de savoir qui fait du lobbying.

Ce droit de savoir revêt une grande importance dans bien des cas; bien sûr, ce n'est pas nécessairement la raison de votre présence ici. Disons, par exemple, que dans votre coin de pays, quelqu'un exerce des pressions sur le gouvernement pour exploiter une mine de charbon quelque part. Il est important pour vous de savoir que ces gens-là s'occupent de ce dossier, car il faut que vous interveniez pour présenter un autre point de vue, le vôtre. Pour cela, il faut naturellement que vous sachiez d'abord que l'autre partie se démène pour obtenir le droit d'exploiter cette mine.

Ce qui m'amène à la question que je veux vous poser. Je suis d'accord pour dire que vous devriez être exemptés. Mais je veux savoir quelle portée devrait avoir cette exemption, à votre avis. Croyez-vous, par exemple, que si des autochtones canadiens se réunissent pour former une organisation quelconque, cette dernière devrait être automatiquement exemptée? Ou bien préféreriez-vous savoir que quelqu'un d'autre préconise quelque chose que vous désapprouviez? Il vous est impossible de le savoir, à moins que ces lobbyistes ne s'enregistrent. Comprenez-vous? C'est la raison d'être de cette loi.

So that's what I'd like to find out from you. Would there be a list of organizations that would be exempted from registering, or are you advocating a blanket non-registering for any group that represents aboriginal Canadians, or just associations of chiefs?

Chief Terry: I think what we're talking about is the recognition of our authority within our respective territories. If there are groups within our respective territories that wish to make a representation, then they'd be responsible, I would feel, to make that representation to the respective nation. For example, if it were the Okanagan, and there was a group in there, then they'd go to their representative, the Okanagan representative, spokesperson. We would then bring it forward as the representative of our citizens to other parties, to other agencies.

Mr. Boudria: I'm sorry, that's not what I was asking. Perhaps I wasn't clear. What I'm asking you about, essentially, is when another group is lobbying the federal government; we're not talking about someone lobbying your association. But if a group lobbies the federal government, it could very well be you have an interest in knowing what they're doing, that you want to know who's lobbying.

What I'm trying to establish with you is who do you think should be exempted, because every time you exempt someone you're probably creating something that will adversely affect you too, because if someone isn't registering you won't know what they're doing. Perhaps that group could be a competing interest of yours.

Chief Terry: Mr. Boudria, I guess I'm trying to explain we are the representatives and we'd be the exempted party. If there are other interests within our areas and territories, then they would make their representation to us and we'd bring them forward. As well, we're also expecting that interests in forests or mining or any other interest can make representation to us that they're carrying on certain activities within our areas. It's very clear that many of our people are demanding that, as well.

• 0950

Mr. Boudria: I'm sorry, again, but I'm not asking about when someone lobbies you or when somebody's doing something in your area. If someone from your area comes to Ottawa to make representation to us on something that may interest you, you want to know what they're doing, right?

Chief Terry: Generally, we would know what they're doing, if they're coming from our various areas. The bands already are exempted, right.

Mr. Boudria: That's correct, the bands are exempt, and that's been recognized. As I indicated to you, I agree that an association of bands or an association of chiefs should also be exempt. What I want to know is how far we want those. . .

[Translation]

Voilà donc ce que j'aimerais que vous me disiez. Devrait-on dresser une liste des organisations qui seraient exemptées de l'enregistrement, ou bien préconisez-vous une exemption générale s'appliquant à n'importe quel groupe qui représente des Canadiens autochtones, ou encore seulement aux associations de chefs autochtones?

Le chef Terry: Nous voulons d'abord et avant tout que l'on reconnaisse notre autorité dans nos territoires respectifs. S'il y a des groupes dans nos territoires respectifs qui veulent exercer des pressions en faveur de quelque chose, alors il leur incomberait, à mon avis, de s'adresser au porte-parole autorisé de la nation en cause. Par exemple, dans le cas des Okanagans, s'il y a un groupe là-bas qui veut intervenir, ils doivent s'adresser à leur représentant, le porte-parole autorisé de la nation okanagane. Nous nous chargerions ensuite de transmettre le message aux instances pertinentes, à titre de représentants de nos concitoyens.

M. Boudria: Excusez-moi, mais ce n'est pas ce que je vous demandais. Peut-être n'ai-je pas été clair. Ma question porte sur un autre groupe qui ferait du lobbying auprès du gouvernement fédéral; je ne parle pas de quelqu'un qui ferait du lobbying auprès de votre association. Mais si un groupe exerce des pressions sur le gouvernement fédéral, il se pourrait très bien que vous soyez intéressés à le savoir, à connaître l'identité de ces lobbyistes et l'objet de leurs activités.

Ce que je vous demande, en fait, c'est qui devrait être exempté, à votre avis. N'oubliez pas qu'à chaque fois qu'on exempte quelqu'un, cela aura probablement des conséquences négatives pour vous, puisque si les lobbyistes qui sont exemptés ne s'enregistrent pas, vous n'aurez aucun moyen de savoir ce qu'ils font. Le groupe en question pourrait très bien favoriser une cause contraire à vos intérêts.

Le chef Terry: Monsieur Boudria, ce que j'essaye de vous expliquer, c'est que nous sommes les représentants de notre nation et c'est nous qui serions exemptés. S'il y a d'autres groupes d'intérêt dans notre région et dans notre territoire, ils n'auraient qu'à s'adresser à nous et nous transmettrions leur message. Par ailleurs, nous nous attendons également à ce que les groupes d'intérêt dans le domaine des forêts, des mines ou de quoi que ce soit d'autre nous avertissent des activités qu'ils mènent dans notre région. Il est tout à fait évident que c'est ce qu'exigent bon nombre d'autochtones.

M. Boudria: Je m'excuse, mais ce n'est pas cela. Ma question ne porte pas sur quelqu'un qui fait du lobbying auprès de vous ou qui a des activités dans votre région. Si quelqu'un de votre région vient à Ottawa pour exercer des pressions sur nous au sujet de quelque chose qui est susceptible de vous intéresser, vous aimeriez bien le savoir, n'est-ce pas?

Le chef Terry: En général, nous le saurions déjà, si la personne en question vient de nos territoires. Les bandes sont déjà exemptées, n'est-ce pas?

M. Boudria: En effet, les bandes sont exemptées, c'est reconnu. Je vous l'ai dit, je suis d'accord pour dire qu'une association de bandes ou une association de chefs devrait également être exemptée. Ce que je veux savoir, c'est jusqu'où on devrait aller...

Chief Terry: If you're talking about education, for example, then you as MPs want to know if that group should be exempted if it's a school board or an interest group in education. Is that the question you're asking?

Mr. Boudria: No, you see anyone who is not paid right now doesn't register. The only people who have to register under the act at the present time are paid lobbyists. Anyone who isn't paid, or even if people are on salary, if lobbying is not a substantial part of what they do, they don't have to register anyway. Someone who contacts a member of Parliament three or four times a year, even if they're a paid person. . it's not a regular part of their work, and they wouldn't have to register.

What I'm trying to find out essentially—and again, I'm agreeing with what you want for yourselves—is who else should we give that kind of exemption, recognizing that every time we give an exemption it might be a nuisance to you, because you don't know what it is they're doing, unless they register.

Chief Terry: As I mentioned in my opening remarks, we're a little concerned that maybe we would be expected to register if we're not a band per se under the Indian Act.

Perhaps we're wasting your time, because the approach we're taking here as the members of the union is a nation-by-nation representation. So we would then be in charge of all of our people who make representation to any other bodies.

Maybe it's a superfluous matter, but when we have not responded to matters that come across our desks in the past... For example, in terms of the taxation question, that is a prime concern for us right now. It is also a matter that comes through this committee. We're concerned about those kinds of things, and if we don't speak out and say we want to remain unregistered and unimpeded by the Lobbyists Registration Act, I think we're in danger. We must remain exempted here.

The Chairman: I'd like to move on, if I could, to Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): I welcome the chiefs. It's a delight to have you here this morning with us.

I think I understand where you're coming from. At the moment, the act exempts members of a band council within the meaning of the Indian Act. You are not a band per se under the Indian Act; you are representatives of bands.

Chief Terry: That's right.

Mr. Rodriguez: So you want to make sure this exemption extends to you, because you are de facto representing the First Nations.

Chief Terry: Right, these individuals here are representatives of their peoples and the union is simply an amplifier of their concerns.

[Traduction]

Le chef Terry: Prenons l'exemple du système d'éducation. Vous, je veux dire les parlementaires, voudriez savoir si un groupe devrait être exempté s'il représente par exemple une commission scolaire ou un groupe d'intérêt dans le domaine de l'éducation. C'est la question que vous me posez?

M. Boudria: Non. Voyez-vous, quiconque n'est pas payé n'a pas besoin de s'enregistrer. Les seules personnes qui sont tenues de s'enregistrer aux termes de la loi, à l'heure actuelle, ce sont les lobbyistes rémunérés. Quiconque n'est pas payé n'a pas besoin de s'enregistrer et même les personnes qui touchent un salaire ne sont pas tenues de le faire si le lobbying ne constitue pas une partie importante de leur travail. Quelqu'un qui communique trois ou quatre fois par année avec un député au Parlement, même si cette personne est rémunérée, n'a pas besoin de s'enregistrer si elle ne se livre pas régulièrement à ce genre d'activité dans le cadre de son travail.

Ce que j'essaie de savoir, au fond—et je répète que je suis d'accord avec l'exemption que vous réclamez pour vousmêmes—, c'est qui d'autre devrait bénéficier de ce genre d'exemption, étant bien entendu qu'à chaque fois que nous accordons une exemption, cela peut vous être préjudiciable, parce que vous ne sauriez pas à quelles activités les autres groupes peuvent se livrer, à moins qu'ils ne s'enregistrent.

Le chef Terry: Comme je l'ai dit au début, ce qui nous inquiète quelque peu, c'est que l'on pourrait nous obliger à nous enregistrer, puisque nous ne sommes pas une bande comme telle au sens de la Loi sur les Indiens.

Peut-être qu'on vous fait perdre votre temps. Notre position, à titre de membre de l'Union, c'est qu'il faut que chaque nation représente ses propres intérêts. Ainsi, tous les membres de nos peuples qui font des représentations à toute autre instance relèveraient de nous.

Notre inquiétude est peut-être vaine, mais par le passé, quand nous n'avons pas réagi dans certains dossiers... Je pourrais donner l'exemple de la fiscalité, qui est actuellement une source d'inquiétude pour nous. C'est un autre dossier qui intéresse votre comité. Tout cela nous inquiète et si nous n'intervenons pas pour dire clairement que nous voulons rester à l'écart de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, je crois que le danger nous guette. Il faut que nous continuions d'être exemptés.

Le président: Nous allons poursuivre avec M. Rodriguez.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Je souhaite la bienvenue aux chefs. Nous sommes enchantés de votre présence parmi nous ce matin.

Je crois comprendre votre position. À l'heure actuelle, la loi exempte les membres d'un conseil de bande tel que défini dans la Loi sur les Indiens. Or, vous n'êtes pas une bande comme telle au sens de la Loi sur les Indiens; vous êtes les représentants des bandes.

Le chef Terry: C'est bien cela.

M. Rodriguez: Vous voulez donc avoir l'assurance que cette exemption s'appliquera également à vous, parce que vous êtes des représentants de facto des Premières Nations.

Le chef Terry: Tout à fait. Les gens qui m'accompagnent représentent leurs peuples respectifs, et l'Union des chefs sert simplement d'amplificateur pour leurs préoccupations.

Mr. Rodriguez: Quite frankly, I have no problem. I understand perfectly where you're coming from. We didn't envisage this at the time we made recommendations, and I sat on the committee that made the recommendations to the government in the first report. I'm glad you've come to clarify this and to set me personally straight on where you're coming from. I'm with

• 0955

I do have some questions to ask you, though. Have you ever had the opportunity to use a lobby firm? Did you ever have any difficulty or any reason for needing to hire a lobby firm to make contact with the federal government or any office holder?

Chief Terry: If we were in a position to do so, perhaps we would have or could have at some point, but as Indian rights fighters we are not in a position financially to be able to do so. But that is not to say that we are not confident in ourselves about being able to represent our concerns to whoever had to be addressed in terms of various matters concerning our people's rights. So essentially we have been representing ourselves to other agencies or parties.

Mr. Rodriguez: In that respect, have you ever had a problem in being able to communicate your message about your concerns to any minister, bureaucrat, MP, or parliamentary secretary in the system?

Chief Terry: I would say that we have had difficulties conveying the concerns we have had on many occasions.

Mr. Rodriguez: In what respect?

Chief Terry: In terms of, for example, the education matters that bring us to Ottawa this week. This is one aspect wherein we say that the aboriginal and treaty rights of our people are being impinged upon by the current policies, so therefore nothing has really changed since our students went on a hunger strike a number of years back.

Those are the kinds of issues that concern us, when matters have to arise—such as the Davis Inlet situation—before action is taken. What kinds of actions have to occur in education before government acts on many of the solutions we put forward?

Mr. Rodriguez: Chief, if you had the money, do you think that if you had hired one of these fancy lobbying firms that seem to have all the right connections you would have had more success in conveying the message and getting governments to hear the message?

Chief Terry: We may have. But I am rather doubtful that there would have been very much progress, because of the principles upon which we operate.

[Translation]

M. Rodriguez: Bien franchement, je ne vois aucun problème. Je comprends parfaitement votre position. Nous n'avions pas envisagé cela au moment où nous avions fait les recommandations et je siégeais justement au comité qui avait fait les recommandations au gouvernement dans son premier rapport. Je suis content que vous ayez apporté ces précisions à notre intention et à mon intention personnelle. Je suis de tout coeur avec vous.

J'ai quand même des questions à vous poser. Avez-vous déjà eu l'occasion de recourir aux services d'un cabinet de lobbyistes? Avez-vous déjà ressenti le besoin, à la suite de difficultés quelconques, de retenir les services d'un cabinet de lobbyistes pour communiquer avec le gouvernement fédéral ou un titulaire de charge publique quelconque?

Le chef Terry: Si nous étions en mesure de le faire, peut-être qu'on l'aurait fait ou qu'on l'aurait envisagé à un moment donné, mais à titre de défenseurs des droits des Indiens, nous ne pouvons pas nous le permettre financièrement. Mais cela ne veut pas dire que nous n'avons pas confiance en notre capacité de défendre les droits de nos peuples dans quelque dossier que ce soit, peu importe la personne ou l'autorité compétente. Donc, pour l'essentiel, nous nous sommes représentés nous-mêmes auprès d'autres agences ou parties.

M. Rodriguez: À cet égard, avez-vous déjà éprouvé des problèmes pour ce qui est de communiquer votre message et d'exprimer vos préoccupations à un ministre, fonctionnaire, député, secrétaire parlementaire, etc.?

Le chef Terry: Je dirais qu'il nous est arrivé souvent d'avoir de la difficulté à faire comprendre nos préoccupations.

M. Rodriguez: De quelle manière?

Le chef Terry: Je pourrais donner l'exemple des problèmes d'éducation qui nous amènent à Ottawa cette semaine. Nous affirmons que les politiques actuelles empiètent sur les droits ancestraux et issus des traités signés par nos peuples. Ainsi, rien n'a vraiment changé depuis que nos étudiants ont fait la grève de la faim il y a un certain nombre d'années.

Voilà le genre de problèmes qui nous préoccupent. Il faut parfois que l'affaire fasse les manchettes avant que l'on décide de prendre des mesures, comme dans l'affaire de Davis Inlet. Que faudra-t-il faire dans le domaine de l'éducation, avant que le gouvernement ne se décide à mettre en oeuvre les solutions que nous préconisons?

M. Rodriguez: Chef, si vous aviez l'argent, pensez-vous qu'en retenant les services de l'un de ces cabinets de lobbyistes haut de gamme qui semblent avoir tous les bons contacts, vous auriez réussi davantage à transmettre votre message et surtout à obtenir que les gouvernements entendent votre voix?

Le chef Terry: Peut-être. Mais je doute fort que l'on aurait enregistré des progrès fulgurants, à cause des principes que nous respectons.

11-2-1993

I am certain you know that the Union of British Columbia Indian Chiefs is one of the prime organizations in British Columbia. When we do work with respect to the rights of our people we have been able to put forward very comprehensive reports and positions to government that affect our people.

So I think we have been quite capable over the years in conveying the message to government. However, because of the fundamentals we stand by, it is very difficult for government to recognize our requests in terms of recognition of our jurisdictions or authority or in terms of our ability to bring about situations that are more conducive to the improvement of our people.

Mr. Rodriguez: Has your council ever been solicited by lobbyists? Have any lobby firms come to you and said that if you hire them they can do the job for you?

Chief Terry: Yes.

Mr. Rodriguez: How did they make the pitch? Did they show you a fee schedule? What did they offer?

Chief Terry: Well, they've got some pretty nice brochures and all those things. As with any other entrepreneur, they come forward with their glossy pamphlets and what not, yes.

Mr. Rodriguez: Did they offer any other aspect? Did they say that it's not just the gloss, but also the importance of knowing people?

Chief Terry: Yes.

Mr. Rodriguez: They've said that it was knowing people that was important. Did they ever show you a fee schedule?

Chief Terry: Well, I have asked, and usually it is a fee schedule that is beyond our means.

• 1000

Mr. Rodriguez: Would you care to give us a rough idea of how much that would have been?

Chief Terry: It depends on how long the project would take. Some even come forward with ideas and videos and what not to convey. Usually it starts at around \$10,000 or something.

Mr. Rodriguez: But they do make the pitch that they know people, that they could open doors for you.

Chief Terry: They say they have the skill to be able to communicate.

Mr. Rodriguez: Thank you.

The Chairman: I will go to someone who has been sitting diligently on the committee for the last few days, the distinguished member of Parliament from northern Alberta, Mr. Cooper. He indicated to me privately that he wondered if perhaps I didn't see him in the previous meetings. We do have a system where I get a nod from time to time as to who wants to speak. Mr. Cooper, you have the floor.

[Traduction]

Vous savez certainement que la Union of British Columbia Indian Chiefs est l'une des organisations les plus réputées de Colombie-Britannique. Quand nous nous attaquons à un dossier concernant les droits de nos peuples, nous sommes en mesure de mettre au point des rapports très complets et d'énoncer des positions fort documentées à l'intention du gouvernement.

Par conséquent, je pense que nous nous sommes fort bien débrouillés au fil des années pour ce qui est de faire comprendre notre message au gouvernement. Toutefois, étant donné les principes fondamentaux que nous respectons en tout temps, il est très difficile pour le gouvernement d'acquiescer à nos demandes, de reconnaître notre compétence ou notre autorité ou notre capacité de nous prendre en mains et d'améliorer notre sort.

M. Rodriguez: Avez-vous déjà fait l'objet de démarches de la part des lobbyistes? Est-il déjà arrivé que des lobbyistes viennent vous voir et vous disent qu'ils pourraient faire le travail à votre place si vous les embauchiez?

Le chef Terry: Oui.

M. Rodriguez: Comment ont-ils présenté leur boniment? Vous ont-ils montré leur barème de prix? Qu'avaient-ils à offrir?

Le chef Terry: Eh bien, ils ont d'assez belles brochures et tout cela. Comme n'importe quel autre entrepreneur, ils arrivent avec leurs brochures en couleurs sur papier glacé et tout cela.

M. Rodriguez: Ont-ils offert quelque chose de plus précis? Ont-ils dit que ce n'est pas qu'une question de brillant, encore faut-il connaître les gens en place?

Le chef Terry: Oui.

M. Rodriguez: Ils vous ont dit que ce qui compte, c'est de connaître les gens en place. Vous ont-ils déjà montré le barème de leurs honoraires?

Le chef Terry: Eh bien, j'ai posé la question et habituellement, c'est au-delà de nos moyens.

M. Rodriguez: Pourriez-vous nous dire à peu près combien cela vous aurait coûté?

Le chef Terry: Cela dépend de la durée du projet. Certains arrivent même armés de bandes vidéo, ils nous présentent leur projet et tout le tralala. D'habitude, ça commence aux alentours de 10 000\$.

M. Rodriguez: Mais ils se targuent de connaître des gens, ils disent qu'ils pourraient vous ouvrir des portes.

Le chef Terry: Ils disent qu'ils sont passés maître dans l'art de la communication.

M. Rodriguez: Merci.

Le président: Je vais maintenant accorder la parole à quelqu'un qui participe assidûment et silencieusement aux séances du comité depuis quelques jours, j'ai nommé le distingué député du nord de l'Alberta, M. Cooper. Il m'a dit en privé qu'il se demandait pourquoi je ne lui avais pas accordé la parole au cours des dernières réunions. Mais il faut me faire signe quand on veut intervenir. Monsieur Cooper, vous avez la parole.

Mr. Cooper (Peace River): Thank you, Mr. Chairman. I want to just ask a couple of questions here.

First, I understand your exemption from the lobbying registration. Had you hired one of these firms or agencies Mr. Rodriguez was just asking you about, would that individual have had to register the fact that he's representing you? Do you know that?

Chief Terry: I'm not certain how that's framed within the act, but from my point of view, this person is representing their respective nation. I believe this would extend to the individual or the firm.

Mr. Cooper: In other words, because you don't have to register, you don't think he or she should have to register their representation of you.

Chief Terry: They're representing, if I may say so, the government of our respective people.

Mr. Cooper: Therefore they shouldn't have to register that.

There are two things I want to pick up on a little bit. They come a little bit from questions asked by Mr. Boudria. The first one is a bit of a comment. Mr. Boudria and I and Mr. Rodriguez worked on this issue some years ago when we actually put the act in place. One of the things I think we would all agree on is that virtually everybody engaged in some type of advocacy or lobbying came before us and almost without exception said no, they didn't want any registration; it would restrict them, it would cause them problems. They saw it as some sort of great evil. They resisted it.

I think they have since discovered that the registration was not, in fact, evil. It put some transparency on the whole question of lobbying. It put some profile. In some ways, perhaps, it even added some legitimacy to the whole process.

I can understand your reluctance to be registered. At the same time, I wonder if in some cases that might not help you. For example, if you were registered as lobbying on behalf of a particular band in British Columbia, say the people of the Shuswaps, on the education issue, then it would be listed as the counsel of chiefs and what they were doing. It would give a profile to what you were doing. As Mr. Boudria was trying to point out, it would at the same allow others to see what was going on and allow you to see what somebody else might be doing. There may be some merit to the publicity side of it, to the openness side of it.

After that long exposition here, I will ask you if you have considered the other side of the question. Have you looked at the possible benefits of registration, whether individually, as a band, say, or as a group of chiefs, or as a broader body or as someone that may have been hired by an individual group?

[Translation]

M. Cooper (Peace River): Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions à poser.

Tout d'abord, je sais que vous êtes exemptés de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Mais si vous aviez embauché l'un de ces cabinets dont M. Rodriguez vient de parler, est-ce que la personne en question aurait été tenue d'enregistrer le fait qu'elle fait des démarches en votre nom? Le savez-vous?

Le chef Terry: Je ne sais trop comment c'est dit dans la loi, mais de mon point de vue, la personne en question se trouverait à représenter une nation autochtone. Je pense que cela s'étendrait à la personne ou à la firme.

M. Cooper: Autrement dit, comme vous n'avez pas besoin de vous enregistrer, vous croyez que la personne en question n'aurait pas besoin non plus d'enregistrer le fait qu'elle fait des démarches en votre nom.

Le chef Terry: Cette personne représenterait le gouvernement d'un peuple autochtone.

M. Cooper: Elle n'aurait donc pas besoin d'enregistrer ce fait.

Je voudrais revenir à deux points. Mes questions découlent de celles posées par M. Boudria. Tout d'abord, une observation. M. Boudria, M. Rodriguez et moi-même avons travaillé à ce dossier il y a quelques années, quand nous avons créé la loi. Je pense que nous sommes tous d'accord sur un point, à savoir que presque tous les gens qui se livrent à une forme quelconque de lobbying ont comparé devant nous et, presque sans exception, ont dit non, qu'ils ne voulaient pas de cette obligation de s'enregistrer, que cela leur imposerait des contraintes et leur causerait des problèmes. À leurs yeux, c'était épouvantable. Ils ont résisté de toutes leurs forces

Je pense qu'ils ont découvert depuis que l'enregistrement n'a rien d'épouvantable. Il rend simplement plus transparent tout ce secteur du lobbying. Il permet de situer le tout dans son contexte et, d'une certaine manière, cela a peut-être accru la légitimité de tout le processus.

Je peux comprendre que vous n'aimiez pas être tenus de vous enregistrer. En même temps, je me demande si, dans certains cas, cela ne vous serait pas utile. Par exemple, si vous vous enregistriez à titre de lobbyiste défendant les intérêts d'une bande donnée de la Colombie-Britannique, disons les Shuswaps, dans le dossier de l'éducation, on verrait dans le registre que le lobbyiste en la matière est le conseil des chefs et on décrirait ses activités. Cela mettrait en relief ce que vous faites. Comme M. Boudria essayait de vous le faire comprendre, cela permettrait en même temps aux autres de savoir ce qui se passe et vous-mêmes pourriez savoir ce que font les autres. La publicité que cela jetterait sur le lobbying, et la transparence, tout cela a peut-être certains avantages.

Après ce long commentaire, je vais vous demander si vous avez envisagé la question sous un autre angle. Avez-vous envisagé les avantages possibles qui découleraient de l'enregistrement, soit individuellement, disons comme chef de bande, ou bien en tant que groupe de chefs ou organisation plus large, ou encore à titre de personnes dont un groupe donné aurait retenu les services?

Chief Terry: I don't know if that would have been any type of advantage at all. If we're appearing before say this committee or any other committee of Parliament to make representations on taxation, education, economic development, commerce or whatever, the representation is on record. If anybody wishes to pursue and find out what has been addressed in these representations, it's on the record. If anybody who wishes to pursue it, it's there. It's on the record.

• 1005

Mr. Cooper: Let me give you an example of my own. I have several bands in my area. One of the areas we have a constant problem with is the disbursal of funds by the Department of Indian Affairs. There is a constant argument as to whether or not that money was fairly distributed. One band, for example, has a problem with the water resources. It needs a treatment plant. It waits three, five, six years because somebody else got the money. There's this constant tension, constant conflict.

As a member of Parliament, I am essentially acting as a lobbyist. I'm going in with the department and arguing that these people need this, that now is the time, and so on.

Would there be any harm in having that type of thing out there, having it public so that people know the types of things we're struggling with, trying to accomplish? Yes, some of your work, a good deal of your work, is public, for example, the committee format. Some of it is public through meetings. But some of it isn't public. A lot of your work is behind the scenes, such as when you're working with bureaucracy, working with the Department of Indian Affairs, the Department of Justice and so on. A lot of your very important work that in some cases you're working on for years and years does not have that profile, does not have that exposure. It's behind the scenes.

Chief Terry: Maybe some of my colleagues can answer that as well, but from my point of view, while we may be doing that, there are others who also do that. Just because you're going to be registered in the act it does not necessarily mean that it is going to have a greater profile. On Indian issues we could, if we wished, have a pretty high profile pretty quickly. We'd give the benefit of the doubt to the parliamentarians and the workers that if they're not moving to address a certain situation we can certainly be heard quite quickly if we so determined.

Mr. Cooper: Have you considered those elements, though, in coming to the conclusions you're presenting to us today?

Chief Terry: Yes. I reiterate that we are distinct peoples within our respective territories. That's one thing we do not wish to see in any way eroded. As a matter of fact, this is what we've been seeking to have recognized for an extraordinary length of time.

Mr. Cooper: So you see this as questioning your authority and your jurisdiction if you are registered by this government.

[Traduction]

Le chef Terry: Je ne vois pas quels pourraient être les avantages. Si nous comparaissons devant un comité du Parlement pour défendre un point de vue dans le domaine de la fiscalité, de l'éducation, du développement économique, du commerce ou de quoi que ce soit, notre intervention est consignée au compte rendu. Quiconque voudra en savoir plus long sur ces démarches qui ont été faites pourra consulter le compte rendu. La documentation est à la disposition de ceux qui veulent en savoir davantage.

M. Cooper: Permettez-moi de vous donner un exemple personnel. Dans ma région, il y a plusieurs bandes. Le déboursement de fonds par le ministère des Affaires indiennes constitue un problème constant. Il y a des disputes incessantes afin de savoir si cet argent est oui ou non réparti équitablement. Par exemple, une bande éprouve des difficultés avec ses ressources en eau. Il lui faut une usine de traitement de l'eau. On la fait attendre trois, cinq et six ans parce que quelqu'un d'autre a reçu l'argent. La tension est constante, les disputes incessantes.

Comme député, j'ai essentiellement un rôle de lobbyiste. Je me présente au ministère et je fais valoir que ces gens ont besoin de telle ou telle chose, immédiatement, etc.

Verrait-on un inconvénient à ce que cela soit révélé, à ce que le public soit au courant des difficultés que nous rencontrons, de ce que nous essayons de faire? Il est vrai qu'une partie du travail, une grande partie de ce travail est public comme ce qui se fait en comité par exemple. Les séances publiques permettent de le révéler. Une autre partie n'est pas publique toutefois. Une grande partie du travail se fait dans les coulisses, quand on travaille avec les fonctionnaires, ceux du ministère des Affaires indiennes ou du ministère de la Justice, etc. Une grande partie du travail important que l'on accomplit pendant des années et des années se fait dans l'ombre, n'est jamais révélée. Cela se fait dans les coulisses.

Le chef Terry: Mes collègues voudront peut-être répondre à cette question aussi mais, selon moi, s'il est vrai que nous agissons ainsi, d'autres agissent ainsi également. Ce n'est pas parce que l'on figurera dans la loi que les choses seront nécessairement plus en vue. Pour les questions touchant les Indiens, nous pourrions, si nous le souhaitions, être très en vue très rapidement. Après avoir donné aux parlementaires et aux autres intervenants l'occasion d'agir, s'ils ne faisaient rien, nous pourrions certainement, si nous le souhaitions, agir assez rapidement.

M. Cooper: Avez-vous envisagé ces éléments-là avant de tirer les conclusions que vous venez d'exposer aujourd'hui?

Le chef Terry: Oui. Je répète que nous formons des peuples distincts au sein de nos territoires respectifs. Voilà un aspect que nous souhaitons ne pas voir éroder de quelque façon que ce soit. En fait, nous cherchons à faire reconnaître cela depuis extrêmement longtemps.

M. Cooper: L'enregistrement proposé par le gouvernement est selon vous une contestation de votre autorité et de vos compétences, n'est-ce pas?

Chief Terry: That's right. Maybe I've put that in danger because... I've seen taxation matters, for example, cross my desk before. We've said we're not worried about it because we're exempt in our various areas. We shouldn't be worried about it; however, when we remain silent, we may be jeopardizing those particular rights.

Mr. Cooper: Thank you, Chief Terry.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Chief Terry, are each of the individual band councils that you people represent here this morning now exempt according to the Lobbyists Registration Act?

Chief Terry: Yes, as I understand it.

Mr. Gray: If I understand correctly then, your association of band councils, with you people being the chiefs, is now required to register.

Chief Terry: It's something that was not considered, as has been indicated. We're afraid it may be incorporated into the act as requiring us to be registered. For example, each of these representatives from the different nations may also be required to do that if they're indeed representing groups of bands from within their areas. We don't want that to be construed as a lobbyist effort, for example.

Mr. Gray: With the First Nations across the country, are you part of the whole group? For example, does Mr. Mercredi speak on your behalf when he is on national television?

Chief Terry: He may speak for some of our members. He may not speak for others. That's the reality of the situation across this country. He may not necessarily represent the Okanagans, for example, or the Nuxalk people. Therefore, it is a matter of the peoples making a decision as to who shall speak for them.

• 1010

Mr. Gray: If I understand correctly, your presence before the committee this morning is actually twofold: one is to make sure you do not have to register, but the primary concern you people have is that in terms of your recognition of self-government, this committee be part of your unofficial lobbying to be accepted as an individual government. Am I correct?

Chief Terry: That is right. We are seeking to have that kind of recognition—

Mr. Gray: To have the proper clarification.

Chief Terry: - and to preserve that as well.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): Do I understand correctly that you are not considered Indians under the Indian Act and that is why you are not sure about your status as far as registration is concerned?

Chief Terry: No. As the Union of British Columbia Indian Chiefs, we are not a band as defined under the Indian Act. We are an association of bands—

Mrs. Dobbie: Exactly.

[Translation]

Le chef Terry: C'est cela. Peut-être ai-je fait en sorte que c'est menacé car il y a des questions d'impôt qui se sont retrouvées sur mon bureau, par exemple. Je me suis dit alors qu'il n'y avait pas de quoi s'inquiéter à cause des exemptions dont nous jouissons. Toutefois, en ne réagissant pas, il se peut que nous mettions en danger ces droits précisément.

M. Cooper: Merci, chef Terry.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Chef Terry, chacun des conseils de bande que vous représentez ce matin est-il maintenant exempté au sens de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes?

Le chef Terry: Que je sache, oui.

M. Gray: Si j'ai bien compris, votre association de conseils de bande, votre regroupement de chefs, doit maintenant être enregistrée.

Le chef Terry: On n'envisageait pas d'exiger cela, comme on l'a dit. Nous craignons que désormais les dispositions de la loi l'exigent. Par exemple, chacun des représentants des diverses nations pourrait avoir à le faire s'il représentait effectivement des groupes de bandes de son territoire. Nous ne voulons pas être considérés comme des lobbyistes.

M. Gray: À l'échelle nationale, faites-vous partie de l'Assemblée des Premières nations? Par exemple, M. Mercredi parle-t-il en votre nom quand il parle à la télévision nationale?

Le chef Terry: Il peut parler au nom de certains de nos membres et pas au nom d'autres. C'est ainsi que sont les choses au Canada. Il se peut qu'il ne représente pas nécessairement les Okanagans ou les Nuxalk par exemple. Par conséquent, il appartient aux personnes concernées de décider qui parlera en leur nom.

M. Gray: Si j'ai bien compris, vous êtes ici ce matin à double titre: d'une part, vous voulez vous assurer que vous n'aurez pas à vous enregistrer, mais votre première préoccupation est de veiller à ce que ce comité fasse partie des entités auprès de qui vous ferez officieusement des démarches pour que votre statut de gouvernement autonome soit reconnu, n'est-ce pas?

Le chef Terry: C'est cela. Nous voulons que cela soit $\operatorname{reconnu}$...

M. Gray: Vous voulez que les choses soient bien précises.

Le chef Terry: . . . et protéger cela également.

M. Gray: Merci, monsieur le président.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): Vous n'êtes pas considérés comme Indiens en vertu des dispositions de la Loi sur les Indiens et voilà pourquoi vous avez des doutes quant à ce que cela signifie pour votre enregistrement. Est-ce que je me trompe?

Le chef Terry: En effet, l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique en tant qu'association n'est pas une bande au sens de la Loi sur les Indiens. Nous sommes une association de bandes. . .

Mme Dobbie: C'est cela.

Chief Terry: However, since 1983, under the direction of the leadership of that day, it has been my mandate to move toward a nation-by-nation representation to the council of chiefs. That is the approach we have been taking, and we see the possibility of being forced to be diminished to a lobbying group. I really do not think we are seeking that at all.

Mrs. Dobbie: Are you aware that many organizations such as yours do hire professional lobbyists and that the professional lobbyists do register their lobbying activities on behalf of those organizations?

Chief Terry: I guess they are required under your act to do so, but we are saying that we have our own authority and that the authority they are coming forward on is based on ours rather than on somebody else's.

Mrs. Dobbie: Thank you.

Mr. Boudria: To follow that point—it is a very good one—it is not whether or not you have the authority within a specific territory. That is not challenged here. It is whether or not, when a lobbyist comes here to Ottawa to lobby, they should have to register.

A native council took the position the other day that if they come themselves to lobby they should not have to register. But if I remember the testimony properly or correctly, they acknowledge that if they hired an outside lobbyist to do it—in other words, if they hired Frank Moores or Mr. Doucet or some of the others we have read about in the newspaper—they said they recognize that he is a third party and he should have to register.

Now, apart from all other reasons people like that should have to register, I submit, suppose people like that, lobbying on behalf of a group, say they represent your views or say they are an offshoot of your organization, and suppose for instance that they are not really part of your organization. How would you know unless when that lobbyist was hired you could check the registry and say wait a minute, this is a dissident group within our community, this is not us; they are pretending to be a subcommittee of the B.C. Indian Chiefs, but they really are not—they are a group of dissidents.

Would you not at least want to pick up the phone and say "Mr. Rodriguez, you know that brief that was presented to you by this lobbyist allegedly on behalf of us the other day? It is wrong. It is not our position. A dissident group hired them. We won't have anything to do with that particular position." Would you not want to know that?

Chief Terry: I think we are quite familiar that those kinds of things could occur, have occurred and do now occur.

As for whoever we send over here, we look at them as our envoys, so to say. They are making this trek on behalf of our citizens, and we therefore look at them as being part of our group that made representations.

[Traduction]

Le chef Terry: Toutefois, depuis 1983, conformément aux instructions des dirigeants de l'époque, j'ai pour mandat de constituer une représentation par nation au conseil des chefs. C'est ainsi que nous avons procédé depuis, mais nous craignons que désormais on nous réduise à un groupe de lobbyistes. Ce n'est pas du tout notre objectif.

Mme Dobbie: Vous savez sans doute que bien des organisations comme la vôtre embauchent des lobbyistes professionnels et que ces derniers doivent enregistrer leurs activités de lobbying au nom de ces organisations.

Le chef Terry: Je suppose que les dispositions de votre loi exigent cela, mais nous disons que nous sommes un pouvoir autonome, pouvoir que nous conférons nous-mêmes et personne d'autre.

Mme Dobbie: Merci.

M. Boudria: Je trouve ce point fort intéressant. Il ne s'agit pas de déterminer si vous exercez un pouvoir à l'intérieur d'un territoire particulier. Ce n'est pas ce qui est contesté ici. Il s'agit de savoir si un lobbyiste qui vient à Ottawa pour exercer des activités de lobbying doit s'enregistrer.

Un conseil autochtone a fait valoir l'autre jour qu'en envoyant ses propres représentants, il ne devrait pas avoir à s'enregistrer. Si je me souviens bien, le conseil a reconnu que s'il embauchait des lobbyistes de l'extérieur, par exemple Frank Moores ou M. Doucet, dont nous avons tous entendu parler dans les journaux, ces gens-là devraient s'enregistrer puisqu'ils constituent des tierces parties.

Il y a toutes sortes de raisons pour que ces gens-là aient à s'enregistrer, je le reconnais. Cependant, prenez un groupe comme celui-là qui ferait du lobbying au nom de votre groupe, prétendant représenter votre point de vue ou bien imaginez qu'il s'agisse d'une émanation de votre organisation qui ne ferait pas véritablement partie de cette dernière. Pour que les choses soient claires, il vous faut au moment où vous embauchez des lobbyistes pouvoir consulter un registre qui vous permette de déterminer s'il s'agit d'un groupe dissident au sein de votre collectivité, par exemple un prétendu sous-comité des Chefs indiens de la Colombie-Britannique qui ne les représente pas vraiment.

Ne souhaitez-vous pas pouvoir téléphoner directement et dire à M. Rodriguez, par exemple, que le mémoire présenté par tel ou tel lobbyiste en votre nom est bourré d'erreurs et ne représente pas votre position? Ne voulez-vous pas pouvoir lui dire qu'il s'agit d'un groupe dissident qui ne fait pas valoir votre point de vue? Ne souhaitez-vous pas pouvoir agir ainsi?

Le chef Terry: Nous savons très bien que ce genre de situation peut surgir, comme cela s'est vu par le passé et comme cela se voit actuellement.

Quand nous envoyons des gens à Ottawa, nous les considérons comme nos porte-parole. Ils font le voyage au nom de nos citoyens et nous les considérons comme appartenant à notre groupe pour ce qui est des démarches.

• 1015

It's that kind of an approach rather than the hired gun type of thing, I guess, in terms of whoever comes with the best offer is going to be hired. However, most people would have to appreciate and understand and accept the principles upon which we operate and which we put forward. I think—

Mr. Boudria: But no one is questioning that. I'm only questioning if someone else was acting on your behalf, or was pretending to act on your behalf, or was working on behalf of another group while pretending that they were working for you. By what you're advocating, you would deny yourself the right to know. That's the point I'm bringing to you.

I'll give you another instance. I represent an area in which there has been a lot of controversy over gambling, Akwesasne. It's in my constituency. If the chief wants to talk to me—talk to anybody else for that matter—he doesn't have to register, obviously, nor should he. But say the competing dissident group wants to come and present a brief to Ottawa on what a nice idea it would be to have casinos, and that proposition would be against what the band council wants. Shouldn't the band council have a right to know that they're lobbying Ottawa, that they've hired a high-priced lobbyist to lobby for their views? They would be, of course, members of that group but they wouldn't be the band council.

Chief Terry: With all due respect, I think we would probably know, and it is a matter for us to deal with rather than somebody else. It's our business and we would have to deal with that as we see fit.

Mr. Boudria: So you're saying you would prefer that they not register even though they would be... I'm just trying to identify exactly what your position is here, because it's obviously not the same as what the Native Council has told us. Not that it necessarily has to be, of course. You're all entitled to have your own views. But you're saying that if a competing interest was there, you would prefer finding out on your own or not finding out at all rather than seeing it in the registry system. I'm not trying to put words in your mouth; I'm trying to figure out exactly what your position is.

Chief Terry: To further confuse you, I think the Native Council of Canada, for example, would be looked at as a competing interest because they would be operating within perhaps the traditional territories of our respective peoples. So we have to work that out with them, with their branches or however they're set up.

We're saying that we are the authority within our respective territories, especially in British Columbia, where there have been absolutely no treaties. Or I shouldn't say that, because of Treaty 8 and the Hudson Bay Treaties, but there have been no agreements between our peoples and Canada. This is what we're seeking. These are the kinds of thing that would perhaps work those kinds of complications out in the event we say that we are the authorities within our territories.

Mr. Boudria: But it's not within the territory now. I didn't question that part. I didn't question the authority within the territory. Nor am I questioning, by the way, just to repeat what I said earlier, that your group should be exempt.

[Translation]

C'est ainsi que nous procédons plutôt que d'embaucher le plus offrant par exemple. Toutefois, il faut comprendre et accepter les principes que nous défendons et qui nous guident, je pense...

M. Boudria: Personne ne conteste cela. Je dis que si quelqu'un vous représentait, ou prétendait vous représenter, ou travaillait au nom d'un autre groupe tout en prétendant qu'il travaille pour vous, il vous faudrait avoir un recours. En préconisant ce que vous préconisez, vous vous interdisez le droit de vous renseigner. Voilà ce que je vous signale.

Je vais vous donner un autre exemple. Je représente une région où le jeu constitue une question très controversée, il s'agit d'Akwesasne. La réserve se trouve dans ma circonscription. Si le chef veut me parler—ou à quelqu'un d'autre, peu importe—il n'a pas besoin de s'enregistrer, c'est évident. Disons qu'un groupe dissident voulait présenter un mémoire à Ottawa préconisant l'ouverture de casinos, et disons que cela va à l'encontre des désirs du conseil de bande. Le conseil de bande devrait—il avoir le droit de savoir que ce groupe fait du lobbying à Ottawa, qu'il a embauché un lobbyiste à grands frais pour faire valoir son point de vue? Nous n'aurions pas affaire dans ce cas—là à des représentants du conseil de bande.

Le chef Terry: Je vous dirai très respectueusement que nous serions sans doute au courant et qu'il nous appartiendrait à nous de régler cette question. Puisque c'est une question qui nous regarderait, il nous reviendrait de trouver une solution appropriée.

M. Boudria: Vous dites donc que vous préféreriez qu'il n'y ait pas d'enregistrement même si... J'essaie de cerner votre position car elle n'est pas la même que celle du Conseil des autochtones. Je ne dis pas qu'elle devrait être la même car vous avez droit à votre propre point de vue. Vous dites que si un intérêt opposé se présentait, vous préféreriez vous renseigner vous-mêmes, au risque d'être mal renseignés, plutôt que de faire appel au registre, n'est-ce pas? Je n'essaie pas de vous faire dire ce que vous ne dites pas, mais j'essaie de mieux comprendre votre position.

Le chef Terry: Au risque de vous embrouiller davantage, le Conseil des autochtones du Canada serait par exemple considéré comme un intérêt opposé car il couvrirait peut-être les territoires traditionnels de nos peuples respectifs. Nous devons donc régler cette question avec le conseil ou ses ramifications, suivant la structure administrative.

Nous disons que nous avons compétence dans nos territoires respectifs, surtout en Colombie-Britannique, d'où les traités sont totalement absents. Je me reprends: il y a bien le Traité n° 8 et le Traité de la Baie d'Hudson, mais il n'y a pas eu d'entente entre nos peuples et le Canada. Voilà ce que nous cherchons à obtenir. Voilà le genre de difficultés qu'il nous faudra résoudre en prévision de l'exercice du pouvoir sur nos territoires.

M. Boudria: Pour l'heure, ce n'est pas englobé dans votre territoire. Je n'ai pas contesté cela. Je n'ai pas contesté votre compétence sur le territoire. Je dois aussi répéter que je ne conteste pas le fait que votre groupe devrait être

I accept that, and I said so to the Native Council the other day. I'm just trying to figure out who else you want the exemption for—not within your territory, but when they come here to Ottawa.

Chief Terry: They come from within our territory.

Mr. Boudria: Not necessarily. They could purport—

The Chairman: I'd like to move on if we could.

Chief Terry: If I can make one more point, Mr. Chairman-

The Chairman: Please.

Chief Terry: We're quite aware of the situation you're trying to put across to us, because a hereditary chief is certainly here and he also has within his area elected chiefs. So those are the kinds of things we're trying to work out among ourselves, because now the reality of the Indian Act as it arose out of 91.24... So that's a matter that has to be dealt with, I think, by us. We're making every effort to do that. I think we're quite familiar with that kind of scenario.

Mr. Boudria: Thank you.

The Chairman: Before I move on I'd like to ask you whether you're aware the act presently states that if the B.C. Association of Indian Chiefs does not get paid, they don't have to register their lobby officially. If you look at the act, it also says that organizations include any governments. In other words, if the Province of Manitoba hired GCI, its ministers don't have to register as lobbyists officially but the GCI has to register itself by law of this act and declare who are its customers, which would be the Province of Manitoba. In other words, it's a government, not unlike the governments—and hopefully, in your view, more self-governments—who might have hired GCI to do something on their behalf that the act requires not you, the customer, but who you put in place as a professional lobbyist to register.

• 1020

So you're basically asking us to consider two aspects of the act today. You're asking that the type of association you represent be exempt from registering, and you're also asking that anybody you officially hire to represent yourselves or any other Indian band not have to register. Is this correct?

Chief Terry: I guess that's what I stated. It sounds to me as though if they're paid then they shall be required to register. What in the instance of many of our people who offer their services but without any kind of compensation or recompense for their time—are they required to register? Usually it would be no, right?

The Chairman: So that would be probably the case.

Mr. Rodriguez, we could maybe conclude this if you have a question, and I'd be happy to accept any other indicated to the chair.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, you touched on the issue I was going to get at.

[Traduction]

exempté. J'accepte cela et je l'ai dit aux représentants du Conseil des autochtones. J'essaie de voir qui vous voudriez exempter encore. . .pas sur votre territoire, ici à Ottawa.

Le chef Terry: Mais ils viennent de notre territoire.

M. Boudria: Pas nécessairement. Ils pourraient prétendre. . .

Le président: Pouvons-nous poursuivre.

Le chef Terry: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter quelque chose...

Le président: Allez-y.

Le chef Terry: Nous sommes très conscients de la situation que vous essayez de nous expliquer parce qu'il est sûr qu'il existe un chef héréditaire qui pourrait très bien avoir dans son secteur des chefs élus. Voilà le genre de difficultés que nous essayons d'aplanir car la situation créée par le paragraphe 91.24 de la Loi sur les Indiens. . . C'est une question qu'il nous appartient de régler. Nous nous y employons. Nous connaissons bien la musique.

M. Boudria: Merci.

Le président: Avant de poursuivre, je voulais vous demander si vous saviez que la loi précise actuellement que si l'Association des chefs indiens de la Colombie-Britannique ne reçoit pas d'honoraires, elle n'a pas à s'enregistrer officiellement comme lobby. D'après les dispositions de la loi, le terme organisation englobe tout gouvernement. En d'autres termes, si la province du Manitoba embauchait la GCI, ses ministres n'auraient pas à s'enregistrer comme lobbyistes officiels, mais la GCI elle-même aurait à le faire et devrait déclarer qui sont ses clients, notamment la province du Manitoba. Autrement dit, n'importe quel gouvernement—ou gouvernement autonome, comme dans votre cas, nous l'espérons—qui aurait fait appel aux services de la GCI n'a pas à s'enregistrer en tant que client, mais tout lobbyiste professionnel embauché par un gouvernement doit s'enregistrer.

Essentiellement, vous nous demandez de nous pencher sur deux aspects de cette loi aujourd'hui. Vous demandez que le genre d'association que vous constituez ne soit pas tenu de s'enregistrer, et vous demandez que quiconque est embauché officiellement par votre groupe, pour le représenter, ou pour représenter toute autre bande indienne, ne soit pas tenu de s'enregistrer. Est-ce que je me trompe?

Le chef Terry: C'est ce que j'ai dit. Il me semble toutefois que si des représentants sont payés, on devrait exiger qu'ils s'enregistrent. Prenez le cas de beaucoup de nos représentants qui offrent leurs services gratuitement, sans dédommagement. Devraient-ils s'enregistrer? Je suppose que non, n'est-ce pas?

Le président: Probablement.

Monsieur Rodriguez, posez votre question, si vous en avez une, et que ceux qui veulent encore prendre la parole, se manifestent.

M. Rodriguez: Monsieur le président, vous avez soulevé un point que j'allais aborder moi-même.

In fact you're asking at the moment that we exempt, as the chairman said, other levels of government. When those other levels of government hire a lobbyist, then that lobbyist must register. So whenever you hire a lobbyist you're asking us to go beyond the way we've treated other levels of government. Is this correct?

Chief Terry: That's right.

Mr. Rodriguez: In the past, since the act has been in effect and you've come to do lobbying for your interest, have you ever registered?

Chief Terry: No, we have come on our own authority to make representation, and probably in the future we will too.

The Chairman: If there are no further questions, on behalf of the committee, Chief, I'd like to thank you very much for being our witness and expressing your points of view and your concerns with respect to this issue. I wish you a very successful lobby here in Ottawa, and you and your bands all the very best.

Chief Terry: Thank you, Mr. Chairman, and to the members here for providing us with the opportunity to share with you our concerns.

The Chairman: The meeting is adjourned for five minutes.

• 1024

• 1028

The Chairman: We're ready to start.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, I just wanted to correct the record. On line 34, from the last meeting we had, Mrs. Dobbie referred to Ms Vance as being a member of the election campaign team of the NDP, and she is not a member of the election campaign team of the NDP.

Mr. Boudria: Did vou fire her?

Mr. Rodriguez: No, she has never been on the team.

The Chairman: Would you like to enlighten the committee as to what she is a member of?

Mr. Rodriguez: She does not have anything to do with the election campaign, the strategy committee, or anything like that. And the lists are here, if you want to see who is on the committee. I check it for all the lobbyists who come before us.

Mrs. Dobbie: We should correct the record.

Mr. Cooper: I ask that it be appended as part of our-

The Chairman: Order. Let's get to work, colleagues.

• 1030

We have in front of us, from Government Policy Consultants Inc., Mr. Patrick Ross and Mr. Torrance Wylie. Welcome, gentlemen. You fully understand the reasons for your visit to us, and we welcome the fact that you want to participate in a review of the Lobbyists Registration Act.

[Translation]

À vrai dire, vous demandez actuellement, comme l'a signalé le président, que d'autres niveaux de gouvernement soient exemptés. Quand ces autres niveaux de gouvernement embauchent un lobbyiste, ce lobbyiste doit s'enregistrer. Ainsi, vous voudriez que l'on vous traite différemment des autres niveaux de gouvernement quand vous-mêmes vous embauchez un lobbyiste. C'est cela, n'est-ce pas?

Le chef Terry: C'est cela.

M. Rodriguez: Depuis que les dispositions de la loi sont en vigueur, vous êtes venus défendre vos intérêts, et avez-vous dû par le passé vous enregistrer?

Le chef Terry: Non. Nous sommes venus de notre propre chef pour faire des démarches et nous le ferons sans doute de nouveau à l'avenir.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je voudrais vous remercier, Chef, au nom des membres du comité, d'être venu témoigner pour exprimer vos points de vue et vos préoccupations au sujet de cette question. Je vous souhaite le meilleur succès dans vos démarches ici à Ottawa à vous et à votre groupe.

Le chef Terry: Merci, monsieur le président. Nous remercions les membres du comité ici présents de nous avoir donné la possibilité d'exprimer nos préoccupations.

Le président: La séance est levée pour cinq minutes.

Le président: Nous pouvons commencer.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je voudrais signaler une inexactitude. Lors de la dernière réunion, M^{me} Dobbie a affirmé que M^{me} Vance faisait partie de l'équipe de la campagne électorale des Néo-démocrates, mais il n'en est rien.

M. Boudria: L'avez-vous licenciée?

M. Rodriguez: Pas du tout, elle n'en a jamais fait partie.

Le président: Pouvez-vous dire aux membres du comité à quel organisme elle appartient?

M. Rodriguez: Elle n'a rien à voir avec la campagne électorale, le comité de stratégie ou autre chose. J'ai ici les listes qui vous diront qui fait partie du comité. J'ai vérifié dans le cas de tous les lobbyistes qui venaient témoigner.

Mme Dobbie: Il faudra donc apporter la correction nécessaire.

M. Cooper: Je demande que cela soit annexé au compte rendu...

Le président: À l'ordre. Mettons-nous au travail.

M. Patrick Ross and M. Torrance Wylie de la firme Government Policy Consultants Inc. sont ici à titre de témoins. Bienvenue, messieurs. Vous comprenez fort bien les raisons de votre visite et nous vous félicitons de vouloir participer à l'examen de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

If you have any words of wisdom for this committee, you now have the floor, and I expect there may be a few questions.

Mr. Torrance Wylie (Chairman, Government Policy Consultants Inc.): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Ross will make an opening statement on our behalf.

Mr. Patrick J. Ross (Senior Vice-President and Chief Operating Officer, Government Policy Consultants Inc.): Thank you, Mr. Chairman. Good morning, everyone.

GPC appreciates the opportunity to address the committee. The matter before us today is an important one for all Canadians. We believe that public policy best serves the interests of Canadians when those directly affected have an opportunity to participate in shaping that policy, legislation or regulation.

Since amendments to the Lobbyists Registration Act could have a significant impact on our company and our clients, we are pleased to share our experience with you and to discuss any matters of interest to you. We have invested considerable time in the preparation of our submission, and we hope you have found our analysis helpful.

GPC is a relative newcomer to the public policy consulting and lobbying business. Last fall we celebrated our sixth anniversary. We have a total of 40 people in our offices in Ottawa, Toronto, Edmonton and, as of this January, London, England and Brussels.

Despite the fact that we are a young company, we believe we have established a reputation for professional excellence. Furthermore, it is our belief that our reputation has been the principal factor in our rapid growth.

I would like to emphasize that GPC sells substance. We are not in the business of opening doors. In our experience the Canadian government is open and accessible. Anybody can get a meeting with virtually any public official. The question is not whether a meeting can be arranged with a particular individual, but how productive that meeting will be from a public policy point of view.

Any party seeking to be an effective participant in a policy process must have a good appreciation of who the other interested stakeholders are, what their concerns are, and how the policy process functions.

Since government decision-makers consider the views of all legitimate stakeholders before adopting a preferred course of action, any individual or group that is not prepared to help the process along is frankly wasting everybody's time.

With our expertise in the various fields of public policy and our knowledge of the process of government, we are confident that we can help our clients make meaningful contributions to the public policy process. We believe corporations and others interested in participating in the process are their own best advocates, if they understand the dynamics at play.

[Traduction]

Si vous avez quelques réflexions à livrer aux membres du comité, faites-le maintenant, vous avez la parole. Il y aura ensuite quelques questions.

M. Torrance Wylie (président, Government Policy Consultants Inc.): Merci, monsieur le président. C'est M. Ross qui va faire notre déclaration liminaire.

M. Patrick J. Ross (vice-président principal et chef des opérations, Government Policy Consultants Inc.): Merci, monsieur le président. Bonjour à tous.

La firme GPC est heureuse d'avoir l'occasion de présenter son point de vue aux membres du comité. La question dont vous êtes saisis est une question importante pour tous les Canadiens. Nous sommes d'avis que la politique publique sert au mieux les intérêts des Canadiens quand ceux qui sont directement concernés ont l'occasion de participer à l'élaboration de cette politique, de cette loi ou de ce règlement.

Puisque des amendements à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes pourraient avoir une incidence majeure sur notre firme et nos clients, nous sommes ravis de vous faire part de notre expérience et éventuellement de discuter de toute question vous intéressant. Nous avons consacré beaucoup de temps à la préparation de notre mémoire et nous espérons que vous trouverez notre analyse utile.

La firme GPC est une nouvelle venue dans le milieu des consultants et du lobbying dans le domaine de la politique publique publique pusque nous avons célébré notre sixième anniversaire l'automne dernier. Quarante personnes travaillent à nos bureaux d'Ottawa, de Toronto, d'Edmonton et, depuis le mois de janvier, de Londres en Angleterre et de Bruxelles.

Bien que nous soyons une firme relativement jeune, nous estimons nous être fait une réputation d'excellence professionnelle. En outre, nous sommes convaincus que notre croissance rapide est due essentiellement à notre réputation.

Je voudrais bien souligner que la firme GPC vend des idées. Nous n'existons pas pour ouvrir des portes. Selon nous, le gouvernement canadien est ouvert et accessible. N'importe qui peut rencontrer presque n'importe quel fonctionnaire. Dès lors, il ne s'agit plus d'organiser une réunion avec quelqu'un en particulier, mais de voir dans quelle mesure cette réunion pourra être productive du point de vue de la politique publique.

Quiconque veut participer activement au processus d'élaboration d'une politique doit bien comprendre qui sont les autres parties prenantes, quelles sont leurs préoccupations et comment fonctionne le processus d'établissement de la politique.

Étant donné que les décideurs prennent en compte le point de vue de tous les intervenants légitimes avant d'adopter une mesure parmi les autres, tout particulier ou tout groupe qui n'est pas prêt à se rendre utile dans ce processus sera essentiellement responsable d'un gaspillage de temps pour tout le monde.

Forts de notre expérience dans les divers domaines de la politique publique et de nos connaissances du processus gouvernemental, nous pensons pouvoir assurément aider nos clients à apporter des contributions valables au processus d'élaboration de la politique publique. Nous pensons que les sociétés comme les particuliers qui s'intéressent à ce processus constituent les meilleurs avocats pouvant plaider leur cause dans la mesure où ils comprennent toute la dynamique en oeuvre.

As stated in our submission, we believe that a new public policy paradigm is evolving in Canada. We believe this evolution should be embraced by, if not led by, members of Parliament.

We are concerned about the level of public cynicism toward elected representatives, and we are convinced that the only way to correct this problem is by changing the policy development and implementation process so that MPs and stakeholders work more closely on the development and evaluation of policy options.

We believe that members of Parliament must be involved much earlier in the process. We also believe that MPs should be involved throughout the process.

With that brief statement, Mr. Chairman, we look forward to your questions and comments.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ross. I'm prepared to begin with Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman, Mr. Ross and Mr. Wylie. Mr. Chairman, I want you to know that one of the great things about Mr. Wylie is that he comes from Chûte-à-Blondeau in the great riding of Glengarry—Prescott—Russell. I always put in a plug—

Mr. Wylie: It's a wonderful place, Mr. Chairman, to have grown up in. Not a bad place to have left, either.

The Chairman: Are you plugging your riding or are you plugging our witness?

Mr. Boudria: I am plugging my riding, definitely.

• 1035

Having made that remark about the great riding of Glengarry—Prescott—Russell, I want to ask a few questions on the brief and in general. Coalitions interest me a lot, because we see them forming.

I wonder if we could have some further testimony from our witnesses on how it is felt in regards to the registration now for coalitions... As we know, when a coalition forms itself and hires a lobbyist under the present regime, to say that we get incomplete information about who the lobbyist is lobbying for is an understatement. You actually know very little about who they're lobbying for. Could you give us your opinions, for the record, on that issue and how you see it being improved?

Mr. Wylie: When you mention a coalition, how do you define that? Is this an institutionalized group or people coming together for a short-term project? You're not talking about associations and the membership of an association, are you?

Mr. Boudria: Actually, the concern is for both. First of all, when we're dealing with an association, sometimes the bankers, for instance, almost have a rotating-chair basis. It's almost as though it's each bank's turn to supply the lobbyist, and it goes around—tier II lobbyists in their case.

[Translation]

Comme nous le disons dans notre mémoire, nous pensons qu'un nouveau modèle décisionnel est en train de se dessiner en matière de politique publique au Canada. Nous pensons que cette évolution devrait être suivie, voire menée, par les députés.

Nous nous inquiétons de l'attitude désabusée du public à l'égard des représentants élus et nous sommes convaincus que la meilleure façon de corriger ce problème consiste à modifier le processus d'élaboration et d'application des politiques pour que les députés comme les parties prenantes puissent travailler en plus étroite collaboration à l'élaboration et à l'évaluation des options qui s'offrent.

Nous pensons que les députés doivent intervenir beaucoup plus tôt, une fois le processus démarré et qu'ils devraient pouvoir poursuivre leur participation tout au long du processus.

Après ces quelques remarques, monsieur le président, nous répondrons maintenant volontiers à vos questions et observa-

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ross. Nous allons commencer avec M. Boudria.

M. Boudria: Merci, monsieur le président, monsieur Ross et monsieur Wylie. Je voudrais qu'on sache bien que ce qui fait une partie de la valeur de M. Wylie est le fait qu'il est originaire de Chûte-à-Blondeau dans la magnifique circonscription de Glengarry—Prescott—Russell. Je mets toujours...

M. Wylie: C'est un endroit merveilleux pour y grandir, mais il est merveilleux de l'avoir quitté aussi.

Le président: Dites-vous un bon mot pour votre circonscription ou pour le témoin?

M. Boudria: Naturellement, pour la circonscription.

Ayant fait ma petite publicité pour cette belle circonscription de Glengarry—Prescott—Russell, j'aimerais maintenant poser quelques questions d'ordre général et d'autres qui portent plus précisément sur le mémoire. Les coalitions m'intéressent beaucoup, car c'est un phénomène qui prend de l'ampleur.

J'aimerais que nos témoins me disent ce qu'ils pensent des règles actuelles en ce qui a trait à l'enregistrement des coalitions... Comme nous le savons, lorsqu'une coalition se crée et embauche un lobbyiste en vertu du régime actuel, c'est peu dire que nous ne savons pas grand-chose au sujet du client du lobbyiste. En fait, nous avons très peu de renseignements sur le groupe que représente le lobbyiste. Pouvez-vous nous dire, aux fins du procès-verbal, ce que vous pensez de cette question et ce que nous pourrions faire pour améliorer la situation?

M. Wylie: Pouvez-vous me dire ce que vous entendez par une coalition? Parlez-vous d'un groupe institutionnalisé ou de personnes qui se regroupent pour un projet à court terme? Vous ne faites pas allusion à des associations et à leurs membres, n'est-ce pas?

M. Boudria: En fait, je pensais aux deux. Premièrement, lorsque nous traitons avec une association, comme celle des banquiers, par exemple, on a l'impression que leurs membres jouent à la chaise musicale. C'est comme si chaque banque, à tour de rôle, fournissait un lobbyiste de deuxième catégorie.

Because there are tier II lobbyists in that particular instance, we know who they're working for—the bankers' associations—but we don't know the subject—matter because of the way the tier II system is designed. That might solve itself because of what the minister said the other day.

Going into the other issue generally, I'll use an American euphemism here to make my case: the so-called clean air coalition, which was really a group of large industries, not all of whom participated in clean air kinds of businesses, to put it kindly. That same kind of scenario in Canada, hiring a lobbyist, will tell the public office holder who is lobbying but not who they're lobbying for.

Mr. Wylie: Are they members of his coalition? I think that's a good question for Mr. Ross.

Mr. Ross: It's one of those depend situations. If the coalition is small in number and the members are committed to seeing their campaign through, to trying to get their message through, and they're prepared to fund the activity of the coalition, it's easier to track their activity and to keep them focused during the course of the campaign.

In many instances, people come in and out of coalitions, and some get started and have great enthusiasm and then they fall by the wayside. Others get involved and they make a couple of initial payments to contribute toward the work of the coalition and then, for whatever reason, they don't want to participate any more.

It would be an operational concern to keep the registration current, because new players would be coming in and others dropping off. We've done some work with coalitions and it has worked quite well in some instances.

Mr. Wylie: If I could supplement that, clearly there may be some technical problems in how you actually get the registrations done. I'm assuming it's entirely consistent with the purpose of the act, that the public office holder has the right to know what interests are represented in any one given coalition.

So the issue before the committee is how you define a set of criteria for administering that provision. It can be complicated in the detail, but I see this as essentially a technical challenge.

Mr. Boudria: Actually, maybe an even more colourful example is that a coalition such as this, instead of hiring a lobbyist, hires a lawyer, and the lawyer then hires the lobbyist. In fact, all the public officer holder knows is the name of that intermediary, which does the same things as we're talking about except complicates it one further step. Then you don't know anything of what's going on.

• 1040

Mr. Wylie: I see that sequence, but my observation, for whatever benefit it has, would be that it doesn't change the principle. The principle at play here is the need to register which interests are being lobbied. You've just added another

[Traduction]

Comme dans leur cas, nous avons affaire à des lobbyistes de deuxième catégorie, nous savons qui ils représentent—les associations de banquiers—mais nous ne savons pas quelle cause ils défendent à cause des règles qui régissent ce groupe de lobbyistes. Les mesures que le ministre a annoncées l'autre jour régleront peut-être ce problème.

Pour ce qui est de l'autre groupe, je vais reprendre un euphémisme américain qui illustre bien mon propos: cette soit-disant coalition pour l'assainissement de l'air, qui était en fait un regroupement de grandes industries qui n'ont pas toutes des activités qui contribuent à purifier l'air, c'est le moins qu'on puisse dire. Dans un cas semblable au Canada, le titulaire d'une charge publique saura qui est le lobbyiste, mais pas pour qui il travaille.

M. Wylie: C'est-à-dire qui sont les membres de la coalition? Je pense que c'est une question à laquelle M. Ross pourra répondre.

M. Ross: Ça dépend. Si la coalition est petite et que ses membres ont à coeur d'aller jusqu'au bout de la campagne pour faire passer leur message et qu'ils sont prêts à contribuer financièrement, il sera plus facile de savoir qui ils sont et de surveiller leurs activités.

Dans bien des cas, les coalitions sont changeantes, certains y adhèrent avec beaucoup d'enthousiasme puis laissent tomber. D'autres adhèrent au mouvement, font quelques contributions pour financer l'activité de la coalition puis, pour une raison ou une autre, décident de ne plus participer.

Il serait difficile de tenir le registre à jour, à cause du va-et-vient des membres. Nous avons déjà travaillé avec des coalitions et, dans certains cas, ça a très bien fonctionné.

M. Wylie: Si vous me le permettez, j'aimerais ajouter quelque chose. Il est évident que l'enregistrement des coalitions poserait des problèmes pratiques, en supposant que ce serait tout à fait conforme à l'objectif de la loi, c'est-à-dire que le titulaire d'une charge publique a le droit de savoir quels intérêts telle ou telle coalition représente.

Par conséquent, le problème qui se pose à votre comité est d'établir des critères pour l'administration d'une telle disposition. Les détails peuvent être compliqués, mais je crois qu'il s'agit essentiellement d'un problème pratique.

M. Boudria: Prenons un exemple plus frappant, celui d'une coalition qui, au lieu de retenir les services d'un lobbyiste, embauche un avocat qui se charge de trouver le lobbyiste. En fait, le titulaire d'une charge publique ne connaîtra que le nom de cet intermédiaire. L'activité reste la même, mais nous ne savons plus rien de ce qui se passe à cause de ce nouvel intervenant qui vient compliquer davantage les choses.

M. Wylie: Je conçois cette possibilité, mais mon opinion, pour ce qu'elle vaut, est que ça ne change rien au principe. Le principe étant la nécessité d'enregistrer les groupes d'intérêt derrière l'activité de lobbying. Vous venez d'ajouter

layer of complexity to getting at the information, but at the end of the day we should have as a regime a process that is consistent with what we require now of tier I and tier II lobbyists, that we get to the identity of the interest being advanced.

I just want to say that this can get quite complicated and detailed. I'll make a reference to the financial services area. In my work with Imasco I've been very involved in this. There has been a major re-regulation over a long period of time and an awful lot of that was focused on the House of Commons finance committee.

I'm not aware of any coalitions existing in that work, but I can tell you that I met with other officers of companies who were closely helped, whether in the trust and loan sector, which is where Imasco's interest lies, or in the insurance sector. We didn't form any coalitions as such, but we certainly reviewed the issues we were interested in and agreed that it would be imperative for each of us to participate in the parliamentary hearings, for example, when they were held.

I just surface that as an example of whether that would be a registerable coalition in the context of the discussion. I don't know the answer to that. But it does get complicated very quickly, and the challenge will be to find ways to hold to the principle, to which we at GPC fully subscribe. To be faithful to the act, you have to identify the interests you are actually representing. It may be, as I say, difficult to work your way down to that end position, but that's where I would assume any review of this subject will come out.

Mr. Boudria: You indicate in your brief that you do not favour banishing contingency fees. Isn't it true that at the present time, for instance, a lawyer practising in Ontario cannot charge a fee contingent upon the success or lack thereof of an activity before the court, at least? That being the case, presumably those of you—and I'm not sure whether either or both of you are lawyers—who are lawyers can't do that right now, at least for part of your work. So it's not a principle that's totally alien to you. Why do you think it's imperative that lobbyists be able to continue with that practice?

Mr. Wylie: I'll comment on that, and I think \overline{Mr} . Ross should also make a comment on this.

With respect to the lawyers, I would note that in Canada—as you know, that's a common enough practice in the United States—it is a practice in British Columbia. The Ontario government, in 1992, passed laws that will allow for contingency fees in the practice of law. They have not yet been proclaimed, but I understand that it is intended that the law be proclaimed in 1993.

We have a prospective on contingency fees. Pat, you might want to talk a little bit about our own practice and our own attitude towards contingency fees, separate from the principle, if you will.

[Translation]

un autre niveau de complexité qui rendra l'accès à cette information plus difficile mais, au bout du compte, il nous faut un régime comparable à celui qu'on a imposé aux lobbyistes de première et de deuxième catégorie afin de pouvoir déterminer l'identité des groupes d'intérêt.

Je tiens simplement à dire que cela peut devenir très compliqué et très détaillé. Prenons, à titre d'exemple, le secteur des services financiers. C'est un domaine que je connais bien, puisque j'ai travaillé avec Imasco. Il y a eu un important mouvement vers une nouvelle réglementation de ce secteur su ne période assez longue et, dans bien des cas, le Comité des finances de la Chambre des communes y était pour beaucoup.

À ma connaissance, il n'y a pas eu de coalitions, mais je peux vous dire que j'ai rencontré d'autres dirigeants d'entreprises qui ont reçu beaucoup d'aide, que ce soit dans le secteur des sociétés de fiducie et de prêt, secteur d'activités d'Imasco, ou dans le secteur de l'assurance. Nous n'avons pas créé de coalition comme telle, mais nous avons certainement examiné les questions qui nous intéressaient et avons convenu qu'il fallait absolument que chacun d'entre nous participe aux audiences des comités parlementaires, lorsqu'il y en avait.

Est-ce cela un exemple de coalition qu'il faudrait enregistrer? Je ne connais pas la réponse. Les choses se compliquent très rapidement et le défi sera de trouver les moyens de respecter le principe, auquel nous à la GPC souscrivons entièrement. Pour respecter la loi, il faut identifier les groupes d'intérêt qui sont à l'origine du lobbying. Comme je l'ai dit, il sera peut-être difficile de découvrir qui est à la source, mais je suppose que c'est à cela que doit aboutir un examen de cette question.

M. Boudria: Vous dites dans votre mémoire que vous êtes contre l'interdiction des honoraires conditionnels. N'estil pas vrai qu'en Ontario, par exemple, un avocat ne peut pas demander des honoraires qui dépendraient de son succès, ou de son échec, devant les tribunaux? Cela étant, je suppose que ceux d'entre vous qui sont avocats—et je ne sais pas si l'un de vous d'eux en est un—ne peuvent à l'heure actuelle demander des honoraires conditionnels, du moins pour une partie de leurs activités. Ce principe ne vous est donc pas totalement étranger. Pourquoi pensez-vous qu'il est important que les lobbyistes puissent continuer à demander des honoraires conditionnels?

M. Wylie: Je vais répondre à cette question et je pense que M. Ross voudra dire un mot lui aussi.

Pour ce qui est des avoçats, je vous signale que c'est une pratique assez courante aux États-Unis et que c'est une pratique permise en Colombie-Britannique. En 1992, le gouvernement de l'Ontario a adopté des lois pour autoriser les avocats à demander des honoraires conditionnels. Ces lois n'ont pas encore été promulguées mais devraient l'être en 1993.

Nous avons une position sur les honoraires conditionnels. Pat, voulez-vous expliquer en quelques mots notre propre pratique et notre propre attitude à cet égard, indépendamment du principe?

Mr. Ross: I think it's important to have a common understanding of what we mean when we talk about contingency fees. To us, a contingency fee is where you get no fee until you've won whatever it is you've been asked to win. The fee is therefore contingent on delivering the results. We will not work on that basis. There are other fee arrangements, and sometimes a special effort is extended by us on a particular account. You can become particularly absorbed in the account and sometimes, quite frankly, it's not possible to charge the client for all of the hours. We don't see why the client, if he is willing, should be restricted from rewarding us for work well done.

• 1045

So we will not work on a straight contingency basis, and we don't think it's good business, frankly. My personal view is that it will tend to create difficulties within the organization, because if you have a consulting staff, and some are loaded down with regular work and they are contributing to the bottom line of the company, and somebody else for a year or more may be working on a contingency that at the end of it may be a very big one, but it's a long shot, my personal view is that it causes dislocation. Therefore, we don't do it within our firm.

The Chairman: I'm going to go to Mrs. Dobbie. It's only a slight deviation. At the same time, it's important to get to Mr. Rodriguez. Mrs. Dobbie, you have the floor.

Mrs. Dobbie: Before I begin, I think Mr. Cooper has one question, if you don't mind, Mr. Chairman. He has to go to another committee.

The Chairman: Certainly.

Mr. Cooper: Felix, I have a committee meeting at 11 a.m., so if you don't mind, I'd just—

The Chairman: I'm sure the committee will indulge you, Mr. Cooper.

Mr. Cooper: Thank you.

Mr. Rodriguez: I will indulge Mr. Cooper any time.

Mr. Cooper: Thanks, John. I really appreciate that.

My particular interest in this area is...if you followed the process that we got involved in for the registration act in the first place, we went through the hearings and we came up with the result that ended up in the act we're dealing with today. But one of the things the committee back then insisted upon was this review process. For me, particularly, part of the reason for wanting that review was to give the industry time to establish a code of ethics and to demonstrate that there was a standard within the industry that the public knew of. A client would know, a public office holder would know what that standard was, and people would be expected to live to that standard.

So I'd like to put to you two questions, essentially. First of all, has there been a move within the industry to do that? Secondly, individually as a firm, have you established a code of ethics that is public and available to your clients?

[Traduction]

M. Ross: Je pense qu'il est important de nous entendre sur ce qui constitue des honoraires conditionnels. Pour nous, cela veut dire que nous ne touchons pas d'honoraires tant que nous n'avons pas obtenu ce que le client attend de nous. Les honoraires dépendent donc du résultat. Nous ne fonctionnerons pas comme cela. Il y a d'autres types d'honoraires. Il arrive parfois qu'un dossier nous demande un effort spécial. Nous pouvons devenir très absorbés dans un dossier et, franchement, il est parfois impossible de facturer toutes ces heures. Alors, nous ne voyons pas pourquoi le client ne pourrait pas, s'il le souhaite, nous récompenser pour un travail bien fait.

Nous ne travaillerons jamais pour des honoraires strictement conditionnels et, très honnêtement, nous ne pensons pas que ce soit une bonne façon de gérer ses affaires. Pour ma part, je pense que cela peut créer des difficultés à l'intérieur d'une entreprise si une partie des employés contribue à la santé financière de la société en étant surchargée de dossiers routiniers alors que quelqu'un d'autre travaille pendant un an ou plus pour des honoraires conditionnels qui, au bout du compte, pourraient être très élevés mais restent très incertains. C'est pourquoi notre société ne fonctionne pas comme cela.

Le président: Je vais passer la parole à M^{me} Dobbie. Ce n'est qu'un léger écart. Il est important aussi de permettre à M. Rodriguez d'intervenir. Madame Dobbie, à vous la parole.

Mme Dobbie: Si vous n'y voyez pas d'objection, monsieur le président, je crois que M. Cooper voudrait poser une question avant moi puisqu'il doit se rendre à un autre comité.

Le président: Bien sûr.

M. Cooper: Felix, j'ai un autre comité à 11 heures, alors si vous me le permettez, j'aimerais...

Le président: Je suis sûr que les membres du comité auront pour vous cette obligeance, monsieur Cooper.

M. Cooper: Merci.

M. Rodriguez: Je suis toujours prêt à obliger M. Cooper.

M. Cooper: Merci, John. Ca me fait chaud au coeur.

Ce qui m'intéresse en particulier... Si vous avez suivi ce dossier depuis le début, vous savez que nous avons tenu des audiences et que le fruit de nos efforts c'est la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes que nous examinons aujourd'hui. À l'époque, le comité a insisté, entre autres choses, pour qu'il y ait un processus d'examen. Personnellement, je tenais à cet examen afin que l'industrie ait le temps de se donner un code déontologique et de montrer qu'il y avait une norme connue du public. Les clients, les titulaires de charge publique connaîtraient ces normes et s'attendraient à ce qu'elles soient respectées.

J'aimerais vous poser deux questions. Premièrement, y a-t-il eu un mouvement en ce sens au sein de l'industrie? Deuxièmement, est-ce que votre entreprise a un code déontologique public que vos clients peuvent obtenir?

Mr. Wylie: I'll make a brief comment, and again I'd ask Pat to comment. I am not aware of a significant move toward developing an industry code of ethics. I happen to believe that will be the evolution of this professional service, and I would personally welcome it. But internally at GPC we do have a code of ethics, and Pat should speak to that.

Mr. Ross: Yes, we think this is something the industry should adopt. Members are probably aware that there was some effort to form an association of lobbyists, which I guess ceased about six months ago. For whatever reason, it didn't come off. The development of a code of ethics was one aspect, or one of the reasons for promoting that association. like Torrance, we believe as a firm that the adoption of a code of ethics is something that will evolve. We decided that we shouldn't wait, and we have had a code of ethics for some time. It's in our brochure and available to all the people who are interested in talking to us.

Mr. Cooper: Could a copy of that be tabled with us, Mr. Chairman?

Mr. Ross: I'd be happy to do that.

The Chairman: Certainly.

Mrs. Dobbie: I'm interested in the comments you had about the Lobbyists Registration Act and the Criminal Code and your concerns about the contradictions. I gather that the concerns are contained in section 121(1)?

Mr. Ross: I'm sorry, that the. . .?

Mrs. Dobbie: On page iii of your brief, the concern that you have with the contradictions between the Lobbyists Registration Act and the Criminal Code.

Mr. Wylie: Yes.

Mrs. Dobbie: Could you elaborate on that a little bit, because I think that's a very important, valid point, that people often confuse the activities of legitimate lobbyists with those of people who are acting in a dishonourable or criminal way. So could you elaborate about your concerns and what you see in the act that causes you more concern?

Mr. Ross: As we've said in our submission, we are quite concerned about that and the wording that has been put in there, lifting the appropriate sections out of the both acts. They are in our view clearly contradictory.

When the Criminal Code is involved we think that the wording should be very clear. Lobbying in accordance with the Lobbyists Registration Act is a legitimate activity, yet under the Criminal Code it is an indictable offence. Clearly when there is conflict we think it should be cleared up and made very specific. We would see that as something this committee, hopefully, would wish to recommend.

• 1050

Mrs. Dobbie: The Criminal Code has been found by the Supreme Court...they've interpreted this in a very clear way. Does that solve the problem?

[Translation]

M. Wylie: Je vais répondre rapidement puis, de nouveau, je passerai la parole à Pat. À ma connaissance, il n'y a pas vraiment eu de mouvement vers l'élaboration d'un code déontologique pour l'industrie. Cependant, je crois que c'est ce qui permettra à notre profession d'évoluer et, pour ma part, je serais ravi qu'il y en ait un. À la GPC, nous avons un code déontologique interne et je vais laisser Pat vous en parler.

M. Ross: En effet, je pense que c'est quelque chose que l'industrie devrait adopter. Les députés savent probablement qu'on a essayé de créer une association de lobbyistes, mais cet effort est tombé à l'eau il y a environ six mois. Pour une raison ou une autre, ça n'a pas abouti. L'une des raisons d'être de cette association aurait été d'élaborer un code déontologique. Comme Torrance, notre entreprise croit que l'adoption d'un code déontologique est une question de temps. Nous avons décidé que nous ne pouvions pas attendre et nous avons notre propre code déontologique depuis quelque temps déjà. Il est publié dans notre brochure et tous ceux que ça intéresse peuvent l'obtenir.

M. Cooper: Monsieur le président, est-ce qu'un exemplaire de ce code pourrait être déposé auprès du comité?

M. Ross: Je serais ravi de le faire.

Le président: Bien sûr.

Mme Dobbie: Vos commentaires sur les contradictions entre la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et le Code criminel m'intéressent. Je suppose que c'est l'article 121(1) qui vous préoccupe?

M. Ross: Pardon?

Mme Dobbie: À la page IV de votre mémoire, vous mentionnez les contradictions entre la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et le Code criminel.

M. Wylie: Oui.

Mme Dobbie: Pouvez-vous nous donner un peu plus de détails sur ce point car je pense que vous avez tout à fait raison de dire que souvent les gens ne font pas de différence entre les activités légitimes des lobbyistes et certains agissements déshonorants ou criminels. C'est un point très important. Pouvez-vous nous expliquer davantage ce qui vous préoccupe dans cette loi?

M. Ross: Comme nous le disons dans notre mémoire, en citant les dispositions pertinentes, le libellé de ces deux lois est clairement contradictoire.

Nous croyons qu'il est important que le libellé du Code criminel soit très clair. Le lobbying, exercé conformément à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, est une activité légitime. Or, selon le Code, il s'agit d'un acte criminel. Évidemment, nous croyons qu'il faut éliminer les contradictions là où il y en a et rendre les dispositions très précises. Nous espérons que votre comité fera cette recommandation.

Mme Dobbie: La Cour suprême a interprété cette disposition du Code criminel de façon très claire. Est-ce que cela règle le problème?

Mr. Wylie: The judicial interpretations certainly mitigate this problem. The reason we incorporated our concern in our submission was to ask members of the committee in their work to look also at this to see whether there wouldn't be benefit from further clarification of the distinctions to be made between essentially the professional service of assisting corporations and others in government relations and the criminal prohibitions on influence peddling. I feel that is worthy of some work on the part of the committee.

But we are not giving you a legal perspective here. What you have in the brief was a reflection of our own readings of the law. It's not informed by, if you will, expert legal views.

Mrs. Dobbie: But what you're saying is that there are cautions here by virtue of the fact that the wording in the Criminal Code makes you very careful about how you conduct yourselves.

Mr. Wylie: Yes, and I feel this issue is one that should be of concern not only to people in our business and our clients, but also to the public office holders. No one would want to be caught up in a process that in one context is seen as perfectly legitimate and in another context could be seen as compromising. We wouldn't want to be exposed to that, nor would a public office holder, clearly. I think it's a concern that needs some attention.

Mr. Ross: Yes. I guess our concern, Mrs. Dobbie, is that nobody would like to be put through the process even if the courts found in their favour. It would be highly embarrassing, to say the least. If it's needless, we would say let's straighten out the legislation.

Mrs. Dobbie: You're talking about the Criminal Code legislation rather than the Lobbyists Registration Act?

Mr. Wylie: Yes.

Mr. Ross: Yes.

Mr. Wylie: At the end of the day, you'd need a comment on those provisions.

Mrs. Dobbie: I think the confusing area here, if you'll indulge me, Mr. Chairman, is that in section 121, which says:

121. (1) Everyone commits an offence who

(a) directly or indirectly

(i) gives, offers or agrees to give or offer to an official or to any member of his family, or to any one for the benefit of an official

a loan, reward, advantage or benefit of any kind as consideration for cooperation, assistance, exercise of influence or an act or omission in connection with

It goes on to say "the transaction of business", etc. Then it also says:

whether or not, in fact, the official is able to cooperate, render assistance, exercise influence or do or omit to do what is proposed, as the case may be;

which is, I would think, the area over which you have some concerns.

[Traduction]

M. Wylie: Les interprétations judiciaires atténuent certainement le problème. Si nous le mentionnons dans notre mémoire, c'est que nous voulons demander aux membres du comité d'examiner également cette question pour voir s'il ne serait pas utile de préciser davantage la différence qu'il faut faire entre un service professionnel visant à aider les sociétés et d'autres groupes à communiquer avec le gouvernement, d'une part, et les trafics d'influence interdits dans le Code criminel, d'autre part. Je pense que c'est une question qui mérite que le comité s'y intéresse.

Notre mémoire reflète notre interprétation de la Loi et non pas une opinion juridique. Nous n'avons pas demandé l'avis d'un expert.

Mme Dobbie: Mais vous dites que le libellé du Code criminel vous oblige à agir de façon très prudente.

M. Wylie: Oui, et je pense que cette question doit préoccuper non seulement les lobbyistes et nos clients, mais aussi les titulaires de charge publique. Personne ne veut être pris dans un processus qui, dans un contexte, est jugé comme étant parfaitement légitime alors qu'il peut être compromettant dans un autre contexte. Nous ne voulons pas nous exposer à cela et les titulaires de charge publique ne le voudront pas non plus. Je pense que c'est une question qui mérite d'être examinée.

M. Ross: Oui. Le problème, madame Dobbie, est que personne ne voudra subir ce processus même si les tribunaux devaient juger en sa faveur. Ce serait à tout le moins très gênant. Si c'est inutile, corrigeons la loi.

Mme Dobbie: Vous voulez dire le Code criminel plutôt que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes?

M. Wylie: Oui.

M. Ross: Oui.

M. Wylie: Au bout du compte, il faudrait que vous fassiez un commentaire au sujet de ces dispositions.

Mme Dobbie: Si vous me le permettez, monsieur le président, je pense que c'est l'article 121 qui crée cette confusion. Il se lit comme suit:

Commet une infraction quiconque, selon le cas:

a) directement ou indirectement:

soit donne, offre ou convient de donner ou d'offrir à un fonctionnaire ou un membre de sa famille ou à toute personne au profit d'un fonctionnaire, un prêt, une récompense, un avantage ou un bénéfice de quelque nature que ce soit en considération d'une collaboration, d'une aide, d'un exercice d'influence ou d'un acte d'omission concernant:

Ensuite, il est question de la conclusion d'affaires, etc. Puis il continue ainsi:

que, de fait, le fonctionnaire soit en mesure ou non de collaborer, d'aider, d'exercer une influence ou de faire ou omettre ce qui est projeté, selon le cas.

C'est, je pense, la disposition qui vous inquiète.

Mr. Wylie: Yes. And it's really a question of getting as clear—and I know you can never get things totally segregated, but it's to make a distinction between the services side of this business and corrupt practices, as I presume the Criminal Code intends to capture. But the language tends to be very encompassing in the Criminal Code.

Mrs. Dobbie: In your mind, there is a very clear distinction, and I suppose it's the same one that the Supreme Court found, which is that you indeed have to lobby someone... Influence peddling, I guess, would be construed as somebody who had real clout, who had the ability to make a decision, in spite of what it says in the Criminal Code, and you would have to give them some gain or some reward for having done your bidding. That's the difference between what you do and what the Criminal Code says is illegal.

Mr. Wylie: Yes. I'm being cautious because I'm not a lawyer and I don't pretend to be able to make an informed legal observation on this. But the danger we see is that there isn't a sufficient distinction between the language of the Lobbyists Registration Act, which clearly sanctions this activity and the language of the Criminal Code. Should there be some attention paid to that in your work? That's really the challenge that we have put in referencing the subject-matter.

• 1055

Mrs. Dobbie: Having said that, you're very frank about what you feel is the importance of your job. You say in one part of your brief that you lobby.

Mr. Wylie: Yes, we do. We don't hold that out as our core service. Actually, we have a very strong perspective on this. We feel that the actual representation of the interests of clients is best done by the client himself. I'm a very strong believer in that in terms of advocating a course of action in public policy or legislation or whatever. The officer of the corporation is his own best spokesman.

However, we do lobby. On occasion we are mandated to make those representations on behalf of a client. Our core service is really monitoring and analysis and strategic advice on government relations.

Mrs. Dobbie: According to the act, this is a perfectly legitimate business, of course, because it's in the preamble.

Mr. Wylie: Yes.

Mrs. Dobbie: It says very clearly that lobbying public office holders is a legitimate activity.

Mr. Wylie: Oh, yes. I have no hesitations at all in asserting that.

My own perspective on this goes back a number of years. Frankly, I find some interesting parallels between the development, if you will, of the lobbying business and some of the evolution of the role of Parliament itself. I think the lobbying business has evolved because we have had a too-closed government system. Government has more and more importance in the conduct of business and business planning, so more and more organizations have come to recognize that

[Translation]

M. Wylie: Oui. Il s'agit en fait d'être précis... et je sais que les choses ne sont jamais parfaitement claires, mais il faut faire la différence entre les services que nous offrons et les pratiques corrompues qui sont visées, je présume, dans le Code criminel. Mais le libellé du Code criminel est un peu trop général.

Mme Dobbie: Pour vous, il y a une différence très claire et je suppose que c'est la même que celle établie par la Cour suprême, c'est-à-dire qu'il faut qu'il y ait des démarches auprès de quelqu'un... Pour qu'il y ait trafic d'influence, je suppose qu'il faut s'adresser à quelqu'un qui a vraiment du poids, qui a le pouvoir de prendre une décision, malgré ce qu'en dit le Code criminel, et lui donner un avantage ou une récompense pour le service rendu. C'est la différence qu'il y a entre ce que vous faites et ce que le Code criminel qualifie d'illégal.

M. Wylie: Oui. Je suis prudent car je ne suis pas avocat et je ne prétends pas pouvoir vous donner un avis juridique éclairé sur cette question. Mais le danger, à nos yeux, est qu'il n'y a pas suffisamment de différence entre le libellé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, qui reconnaît cette activité comme étant légitime, et le libellé du Code criminel. Devez-vous vous pencher sur cette question dans le cadre de votre examen? En fait, c'est le défi que nous vous lançons en soulevant cette question.

Mme Dobbie: Cela étant dit, vous parlez très franchement de ce qui vous semble être l'aspect important de votre travail. Vous dites dans votre mémoire que vous faites du lobbying.

M. Wylie: Oui, nous en faisons, mais nous ne prétendons pas que ce soit le principal service que nous offrons. En fait, nous avons une position très ferme sur cette question. Nous croyons que nul n'est mieux placé que le client lui-même pour exprimer ses intérêts. Je crois fermement que c'est le meilleur moyen de faire valoir une option en matière de politiques gouvernementales, de lois, etc. Le dirigeant de l'entreprise est son meilleur porte-parole.

Toutefois, nous faisons du lobbying. À l'occasion, un client nous demande de faire ce genre de démarches en son nom. Notre principale activité consiste à surveiller, à analyser et à donner des conseils stratégiques en matière de relations gouvernementales.

Mme Dobbie: Selon la loi, c'est une activité parfaitement légitime, bien sûr, puisque le préambule le dit.

M. Wylie: Oui.

Mme Dobbie: Le préambule dit très clairement que le lobbyisme auprès des titulaires d'une charge publique est légitime.

M. Wylie: Oui. Je n'hésite pas du tout à l'affirmer.

Mon opinion sur cette question s'est forgée au cours de nombreuses années. Franchement, je trouve qu'il y a des parallèles intéressants entre l'évolution du lobbying et l'évolution du rôle du Parlement. Je pense que le lobbying s'est développé parce que l'appareil gouvernemental était trop fermé. Le gouvernement joue un rôle de plus en plus important dans la conduite et la planification des affaires et de plus en plus d'organismes ont constaté qu'ils avaient

they need to be able to understand government priorities and the impact these priorities will have on their business plans and to be able to contribute information on the effect of any proposed policy course.

Mrs. Dobbie: Do you have an objection to disclosing the precise nature of the business that you're pursuing? In other words, now you have to register under a category.

Mr. Wylie: Under categories.

Mrs. Dobbie: However, would you object to saying that you are registering with a particular purpose?

Mr. Wylie: I'm not that familiar with the process.

Mr. Ross: Again, I think it's a problem of compliance. Let's say you were required to specify exactly what it was you were doing. In almost all of our client relationships some are very short-term projects. In those cases it's quite easy to say that we're trying to help this company achieve this particular objective.

In most cases, companies hire us to do a broad range of things. The first thing we do is to establish an issue set with them. These are the issues they're concerned about. It may include several sectors. Then we would identify the kinds of resources we would commit to that and we would look at who the stakeholders are in other corporations or in industry associations or provincial governments or whoever is involved. We try to identify how we can work with all of these groups.

The issue sets change. We have meetings of a review nature, usually quarterly with a client. There is ongoing weekly telephone contact and frequent face-to-face meetings.

However, in terms of redirecting the strategic relationship, that usually happens quarterly. I guess it would be a challenge to put in place a system which would enable you to give the registrar comfort that he or she had current, accurate knowledge of everything you were trying to do in a detailed way.

Mr. Rodriguez: I want to welcome our two witnesses here, but I must say I'm very disappointed. I was looking forward to your president, Mr. Jon Johnson being with us. From his interview with Charlotte Gray in *Saturday Night*, he seems to be a very interesting person who knows a lot about what goes on in the lobbying business. I'm sorry he's not here with us.

I feel like a mosquito in a nudist colony. I don't know where to begin.

• 1100

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Rodriguez: Maybe I'll begin at the beginning. When Mr. Cooper started, he outlined how he viewed things and what it is that we want to do with lobbying. I have to go back to the font of my thinking on lobbying, and that is the Prime Minister. He said in the House of Commons in 1985, when he was talking about ethics in government:

[Traduction]

besoin de comprendre les priorités gouvernementales et l'incidence de ces priorités sur leurs propres plans d'entreprise et qu'ils devaient pouvoir informer le gouvernement de l'effet que certaines options politiques pouvaient avoir sur leurs activités.

Mme Dobbie: Est-ce que vous voyez un inconvénient à divulguer l'objet précis de vos démarches? En d'autres mots, vous êtes maintenant obligés d'indiquer une catégorie d'activité lorsque vous vous enregistrez.

M. Wylie: Pas seulement une.

Mme Dobbie: Toutefois, vous ne voudriez pas être obligés de déclarer l'objet précis de vos démarches?

M. Wylie: Je ne connais pas assez bien le processus.

M. Ross: Encore une fois, je pense que le problème est de respecter la loi. Supposons qu'on nous oblige à préciser exactement ce que nous faisons. Presque toutes nos relations avec nos clients sont à très court terme. Dans ces cas, il est assez facile de dire que nous essayons d'aider telle entreprise à atteindre tel objectif particulier.

Dans la plupart des cas, les entreprises nous demandent de leur rendre toute une gamme de services. La première chose que nous faisons c'est d'établir la liste des questions qui les intéressent. Cela peut toucher plusieurs secteurs. Puis nous essayons de déterminer le genre de ressources que nous pouvons y consacrer, puis nous essayons d'établir qui sont les intervenants dans d'autres entreprises, dans les associations du secteur, dans les gouvernements provinciaux, etc. Nous essayons de déterminer avec qui nous pouvons travailler dans chacun de ces groupes.

La liste des questions peut changer. En général, nous rencontrons le client une fois par trimestre pour examiner son dossier. Nous communiquons avec lui par téléphone toutes les semaines et nous avons souvent des rencontres en personne.

Toutefois, c'est en général une fois par trimestre que nous réorientons notre relation stratégique. Je pense que ce serait tout un défi que de mettre en place un système qui nous permettrait d'assurer le directeur de l'enregistrement qu'il a des renseignements à jour, exacts et détaillés sur tout ce que nous essayons de faire.

M. Rodriguez: Je souhaite la bienvenue à nos deux témoins, mais je dois avouer que je suis très déçu. J'espérais que votre président, M. Jon Johnson, serait des nôtres. D'après l'entrevue qu'il a accordée à Charlotte Gray pour la revue Saturday Night, il semble être une personne très intéressante qui est très au courant de ce qui se passe dans le domaine du lobbying. C'est dommage qu'il ne soit pas ici.

Je me sens comme un maringouin dans un camp de nudistes. Je ne sais pas par où commencer.

Des voix: Oh, oh!

M. Rodriguez: Je vais donc commencer par le commencement. Au début de son intervention, M. Cooper a décrit comment il voyait les choses et ce que nous voulions faire à l'égard du lobbying. Je tiens à citer mon maître à penser en matière de lobbying, c'est-à-dire nul autre que le premier ministre. Sur la question de l'éthique au gouvernement il a déclaré à la Chambre des communes, en 1985:

The fifth component of this comprehensive approach to public sector ethics is the undertaking of this government to introduce into the House of Commons, at an early date, legislation to monitor lobbying activity and to control the lobbying process by providing a reliable and accurate source of information on the activities of lobbyists.

He's on the record. I'm with him. You know where I'm coming from

I think this is extremely delicate and sensitive to the public. The public has certain perceptions about lobbyists just as they have perceptions about politicians and government. For the public, perception is reality. Those of us who are active in politics know that.

You have presented your paper to us, and it says right at the start.

It is our view, therefore, that the registration process is working well and that amendments to the act are not required.

If I'm to know and if the public is to know fully what is going on in the lobbying world, then surely we ought to know the specific issue on which the lobbyist is approaching the public office holder. I look at your clients. You've got the Hon. David Collenette. That's going to be a separate issue. He had a client and he listed the object of the lobbying activity as "0-2A" If you look at "0-2", that designation is administration of justice, while "A" is:

the development of a legislative proposal by the Government of Canada or by a member of the Senate or the House of Commons.

Do you think that squares with the Prime Minister's declared position—which I support—of knowing what it is the lobbyists are doing?

Mr. Wylie: Perhaps I may make a comment. This is a question reflecting my relative inexperience with the act. Prior to last summer I was working with Imasco and I was registered as a tier II lobbyist. These categories are not stipulated in the act, as I understand it.

Mr. Rodriguez: No.

Mr. Wylie: These are administrative decisions as to how to gather and code the information. Your concern—I've noted it in your discussion with other witnesses—is that these categories are too general. They're not informative enough. Is that essentially your concern on this issue?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Wylie: That could be addressed by changes in the administration of the act, or do you see it requiring legislation?

Mr. Rodriguez: Do you not see a change required? I don't care whether you think it's in the act or it's in the regulations, but don't you think that if we're going to have transparency and we're going to know what's going on, we ought to see the specific issue on which the lobbyist is approaching the public office holder? Yes or no?

[Translation]

Le cinquième élément de cette méthode globale en matière d'éthique dans le secteur public est l'engagement que prend ce gouvernement de déposer rapidement à la Chambre des communes une loi visant à surveiller l'activité des lobbyistes et à contrôler le processus de lobbying en fournissant une source d'information fiable et exacte sur ces activités.

Il l'a dit publiquement. Je suis d'accord avec lui. Vous savez maintenant ce qu'est ma position.

Je sais que c'est une question extrêmement délicate pour le public. Celui-ci a certaines opinions au sujet des lobbyistes tout comme il en a au sujet des hommes politiques et du gouvernement. Pour le public, la perception devient la réalité. Ceux d'entre nous qui font de la politique active le savent bien.

Dans votre mémoire, vous dites dès le début:

Nous croyons donc que l'enregistrement des lobbyistes est efficace et qu'il n'est pas nécessaire de modifier la loi.

Pour que je sache vraiment ce qui se passe dans le monde du lobbying, et pour que le public le sache aussi, il faut bien que nous sachions l'objet précis des démarches des lobbyistes auprès des titulaires de charge publique. Je regarde la liste de vos clients. Il y a l'honorable David Collenette. C'est une question à part. Il avait un client et il a indiqué comme objet de son activité de lobbying: «01–A». «01, c'est le code qui désigne l'administration de la justice et la sous-catégorie «A» est:

l'élaboration de propositions législatives par le gouvernement fédéral ou par un sénateur ou par un député;

Pensez-vous que cela est compatible avec la déclaration du premier ministre—que j'appuie—quant à la divulgation des activités des lobbyistes?

M. Wylie: Vous me permettrez de faire une observation. Cette question me permettra de montrer mon ignorance relative de la loi. Avant l'été dernier, je travaillais pour Imasco et j'étais enregistré comme lobbyiste de deuxième catégorie. Ces catégories ne sont pas précisées dans la loi, si je l'ai bien lue.

M. Rodriguez: Non.

M. Wylie: Il s'agit de décisions administratives sur le moyen de réunir et de coder les renseignements. Ce qui vous gêne—je l'ai remarqué dans vos discussions avec d'autres témoins—c'est que ces catégories sont trop générales. Elles ne donnent pas assez de renseignements. Est—ce que c'est essentiellement ce qui vous préoccupe?

M. Rodriguez: Oui.

M. Wylie: Cette situation pourrait être corrigée en modifiant la façon d'administrer la loi, mais vous pensez peut-être qu'il faut pour cela modifier la loi?

M. Rodriguez: Ne croyez-vous pas qu'un changement s'impose? Peu m'importe que ce soit la loi ou le règlement, mais ne croyez-vous pas que par souci de transparence et pour que nous sachions ce qui se passe, nous devrions savoir pour quelle raison précise un lobbyiste communique avec un titulaire de charge publique? Oui ou non?

Mr. Wylie: Yes, I have no problem with that.

Mr. Rodriguez: You very nicely outlined this new paradigm and the continuum of services with the paradigm. You mentioned in this new paradigm for the 1990s:

increased democratization of our policy process; a greater role for corporations and NGOs (non-governmental organizations) in policy formulation; a reduction in Canadian sovereignty in many policy areas;

and a couple of other things.

I'll tell you where I'm coming from and the concern I have. I see lobbying as beyond just registering for an issue. We have to really look at what's going on.

I see more and more of government business being privatized. Before, we had agencies like the Science Council of Canada, the Economic Council of Canada, and in-house operations where government could expect, to some extent, fairly independent opinions to develop public policy. Now I see more and more—your firm is an example of that—that you actually do things for a client and you will affect public policy.

• 1105

Here's the question I'm interested in. Where does public concern begin and your private clients' interests end? I see a real conflict in that.

Mr. Wylie: Yes, I agree with this. At the end of the day, the question that's always on the table is who the custodian of the public interest is. I have a very strong view on that, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: What is your view?

Mr. Wylie: In my view, it resides and must reside with the government and Parliament. That is why, in this paradigm that we discussed, we are advocating—this is not new from our perspective, and certainly not from mine—that the only way we are going to restore integrity to the expression of the public interest through government decisions and parliamentary laws is by having a policy process that is more open and more focused on Parliament.

Mr. Rodriguez: Very good. As you state on page 5 of your brief, doesn't the democratization of an increasingly privatized process mean complete transparency?

Mr. Wylie: Yes, it requires that. That's why, if it's focused on Parliament, it will be more transparent. If I may, I'd like to illustrate that again by referencing the work that was done by Parliament and the government in the financial services review and reregulation.

I felt this process took on legitimacy, coherence and became a lot more balanced once, frankly, the parliamentary committee captured the momentum on that whole review. It allowed all the stakeholders to come before Parliament—the

[Traduction]

M. Wylie: Oui, je n'y vois aucune objection.

M. Rodriguez: Vous avez très bien décrit ce nouveau modèle ainsi que l'ensemble des services qui forment un tout. Vous mentionnez que le nouveau modèle pour les années quatrevingt-dix comportera les caractéristiques suivantes:

une démocratisation accrue de nos processus d'établissement des politiques; une participation accrue des entreprises et des ONG (organisations non gouvernementales) à la formulation de politiques; la réduction de l'hégémonie fédérale dans de nombreux secteurs visés par des politiques;

et deux autres choses.

Je vais vous dire quelle est ma position et quelle est ma préoccupation. Je pense que le lobbying c'est beaucoup plus que de s'enregistrer pour faire avancer un dossier. Je pense que nous devons examiner de près ce qui se passe.

Il y a de plus en plus de services gouvernementaux qui sont privatisés. Avant, il y avait des organismes comme le Conseil des sciences du Canada, le Conseil économique du Canada, et des services internes dont le gouvernement pouvait attendre, dans une certaine mesure, des opinions assez indépendantes quant à l'élaboration des politiques. Je constate de plus en plus maintenant—et votre société en est un bon exemple—que les services que vous offrez à vos clients influeront sur la politique publique.

Ce qui m'intéresse, c'est de savoir où commence l'intérêt public et où finit celui de vos clients. À mon avis, il y a là un véritable conflit.

M. Wylie: Oui, je suis d'accord avec vous sur ce point. En fin de compte, il s'agit toujours de déterminer qui défend l'intérêt public. Pour ma part, monsieur Rodriguez, j'ai une opinion bien faite à ce sujet.

M. Rodriguez: Quelle est-elle?

M. Wylie: À mon avis, c'est au gouvernement et au Parlement qu'il revient d'assumer ce rôle. C'est pourquoi nous disons, à ce sujet—et cela n'a certes rien de neuf pour moi—que le seul moyen de rétablir l'intégrité en fait d'expression de l'intérêt public dans les décisions du gouvernement et les lois adoptées par le Parlement est de mettre en place un processus politique plus ouvert et davantage axé sur le Parlement.

M. Rodriguez: Très bien. Compte tenu de ce que vous dites aux pages 7 et suivantes de votre mémoire, la démocratisation d'un processus de plus en plus axé sur le secteur privé ne conduit-elle pas à une plus grande transparence?

M. Wylie: Oui, c'est un prérequis. C'est pourquoi, si le processus est davantage axé sur le Parlement, sa transparence en sera accrue. Si vous me le permettez, j'en donnerai comme exemple le travail réalisé par le Parlement et le gouvernement dans l'examen des services financiers et le retour à la réglementation.

J'estime que ce processus est devenu légitime, cohérent et plus équilibré après que le comité parlementaire s'est engagé dans cet examen global. Cela a permis à toutes les parties intéressées de se présenter devant le Parlement—le

House of Commons committee that you were very active on and the Senate committee as well—and get on the record the real preoccupations that each participant in the financial services sector had. Previously we were all trying to do that with the Department of Finance. We had about as much success as most members of Parliament had when they made representations to the Department of Finance.

When we talk about a democratization of the process in this paradigm, we mean to bring the responsibility at an early stage in policy development closer to Parliament. It should be animated through a parliamentary process that's public. It's in rooms like this that stakeholders make their case, and the public interest is ultimately fashioned in the synthesis the committees make of all the witnesses and points of view they hear.

Mr. Ross: I'd like to add to what Torrance has just said.

Mr. Rodriguez: You've got to be careful, because I'm running down in time and I want to make sure I get my questions in.

I don't know what word to use, but your president didn't look very kindly on some of the other lobbyists around this community. In this interview with Charlotte Gray he said that some firms are just escort agencies who peddle access to decision-makers. He goes on to say that, as an example, this fellow Fred Doucet is the eighth wonder of the world.

I won't ask you which wonder of the world you are. I want to ask this question. Your firm is saying that you're not like them. You put out your continuum of services, and lobbying comes right at the end. You have three people who sit on the election campaign committee of the Conservative Party and you may have some with other parties as well. However, if you're not a door opener or a doorman, why do you feel it's necessary to have people who have this access, if you want to eschew that approach?

Mr. Ross: The first thing I would say is this. I'm sure you've had interviews where you haven't been quoted exactly. Mr. Johnson was quite upset to see some of the comments that were in there. That won't surprise you.

Mr. Rodriguez: I didn't see his rebuttal in any letters.

Mrs. Dobbie: Mr. Chairman, I'd like to raise a point of order and ask Mr. Rodriguez to name these people. I don't know anybody who's on the election campaign team who's a member of this firm. I happen to be on the team and I don't know any of the people.

• 1110

An hon, member: There's the A team and the B team.

The Chairman: Mr. Rodriguez, we're using up time. Very briefly, Mr. Rodriguez, because I'm going to move on.

Mr. Rodriguez: On a point of order, is Jim Crossland a member of your firm?

Mr. Wylie: Yes.

Mr. Rodriguez: Is Yuri Kovar a member of your firm?

[Translation]

comité de la Chambre des communes auquel vous avez pris très activement part, ainsi que le comité du Sénat—et de faire connaître officiellement les vraies préoccupations de tous ceux qui travaillent dans le secteur des services financiers. Auparavant, nous devions nous adresser pour cela au ministère des Finances. Nos démarches avaient à peu près autant de succès que celles de la plupart des députés qui avaient recours à ce ministère.

Par démocratisation du processus, nous entendons, en l'occurrence porter la responsabilisation, dès les premières étapes de la formulation de politique, plus près du Parlement. Tout cela devrait se faire grâce à un processus parlementaire public. C'est dans des salles comme celle-ci que les parties intéressées présentent leur cause et que se dessine, en fin de compte, l'intérêt public, par la synthèse que fait le comité de tous les témoignages et points de vue qu'il entend.

M. Ross: J'aimerais ajouter à ce que M. Torrance vient de dire.

M. Rodriguez: Soyez prudent, je n'ai pas beaucoup de temps et je veux m'assurer de poser toutes mes questions.

Je ne sais comment dire, mais votre président ne s'est pas montré tendre envers certains autres lobbyistes de la région. Dans l'entrevue qu'il a accordée à Charlotte Gray, il a déclaré que certaines sociétés jouent le rôle d'entremetteuses, qu'elles déblaient l'accès aux décideurs. Pour illustrer cela, il a dit ensuite qu'un certain Fred Doucet est la huitième merveille du monde.

Je ne vous demanderai pas où vous vous situez dans la liste des merveilles du monde. Cependant, je m'interroge. Votre société se dit différente. Vous présentez votre liste de services, et le lobbying s'y trouve à la toute fin. Cependant, trois de vos employés siègent au comité électoral du Parti conservateur, et peut-être en avez-vous quelques-uns également qui travaillent pour d'autres partis. Pourquoi, si vous n'êtes pas qu'un simple portier, croyez-vous nécessaire d'avoir dans votre entreprise des gens qui ont accès à un tel niveau, si vous voulez éviter cette façon de procéder?

M. Ross: Tout d'abord, je suis certain que vous aussi avez été mal cité dans des entrevues. M. Johnson a été très fâché de voir certains commentaires qu'on lui a prêtés. Cela n'a rien pour vous surprendre.

M. Rodriguez: À ma connaissance, il n'a pas écrit de démenti.

Mme Dobbie: Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour demander à M. Rodriguez de nommer ces gens-là. Je ne connais personne, au sein de l'équipe de la campagne électorale, qui soit employé par cette entreprise. Je fais partie de cette équipe et je ne connais pas ces gens:

Une voix: Il y a une équipe A et une équipe B.

Le président: Monsieur Rodriguez, le temps presse. Soyez brefs, car je donnerai ensuite la parole à quelqu'un d'autre.

M. Rodriguez: Pour répondre au point soulevé, est-ce que Jim Crossland est membre de votre société?

M. Wylie: Oui.

M. Rodriguez: En est-il de même de Yuri Kovar?

Mr. Wylie: No, he's not, but he has been.

Mr. Rodriguez: Yes. Is Michael von Herff a member of your firm?

Mr. Wylie: Yes.

Mr. Rodriguez: Well, these people are all on the Progressive Conservative Party national campaign committee, as is Mr. Bertrand. It's not that they're Conservatives. I don't care.

Mrs. Dobbie: Since when? They're not on the campaign committee, either.

Mr. Rodriguez: The point of the matter is why you would hire those people when you eschew door openers.

Mr. Ross: In our business, there are people who like to make a contribution to the public policy process. You tend to find two types of people. There are those who are in the public service and who have spent several years in the public service and those who are in politics, either in an elected capacity or as assistants. Those people obviously, because they enjoy the public policy field, become very knowledgeable on the process side. They are very helpful in explaining to clients how the real world works.

Mr. Rodriguez: Don't you think there's something wrong with that?

Mr. Ross: Just let me finish.

The Chairman: Order, order. I think we're maybe moving into a field that is not necessarily extremely helpful to the committee's work

Mr. Rodriguez: It has to do with lobbying, Mr. Chairman, and that's what this committee's looking at. It's not just putting people on a registry.

The Chairman: Order. We'll move to Mr. Mills.

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): I welcome you, Mr. Ross and Torrance. I'd like to pick up on your comments in your opening remarks where you talked about the public cynicism towards politicians that we are all aware of. However, we're also hearing now of the great cynicism toward the lobby industry in this country.

There's a bill that's been through second reading in the Senate of the United States. It's off to committee right now. Under section 5(b)(3) of this bill, in an effort to try to develop a more transparent system, they talk about:

- (3) in the case of a registrant lobbying on behalf of a client other than the registrant, a good faith estimate of the total amount of all income from the client (including any payments to the registrant by any other person to lobby on behalf of the client) during the semiannual period, other than income for matters that are unrelated to lobbying activities; and
- (4) in the case of a registrant lobbying on its own behalf, a good faith estimate of the total expenses that the organization and its employees incurred in connection with lobbying activities during the semiannual filing period.

[Traduction]

M. Wylie: Non, mais il l'a déjà été.

M. Rodriguez: D'accord. Michael von Herff l'est-il aussi?

M. Wylie: Oui.

M. Rodriguez: Eh bien, ces trois personnes, comme M. Bertrand, font partie du Comité électoral national du Parti progressiste conservateur. Qu'ils soient conservateurs ou non, cela m'est égal.

Mme Dobbie: Depuis quand? Ils ne font pas non plus partie du comité électoral.

- M. Rodriguez: Ce qui m'importe, c'est de savoir pourquoi vous engagez ces gens alors que vous dénoncez les entremetteurs.
- M. Ross: Dans notre métier, il y a des gens qui aiment contribuer à la politique publique. Il y en a en fait deux catégories: d'abord, ceux qui travaillent dans la fonction publique ou qui y ont travaillé pendant plusieurs années, puis ceux qui sont en politique, soit en tant que représentants élus soit en tant qu'adjoints. De toute évidence, ces personnes intéressées par la vie politique publique acquièrent une connaissance approfondie du processus. Elles aident beaucoup leurs clients à comprendre comment tout cela fonctionne en réalité.

M. Rodriguez: N'y a-t-il pas là quelque chose qui cloche, à votre avis?

M. Ross: Permettez-moi de terminer.

Le président: À l'ordre. Nous nous engageons dans un domaine dont la pertinence pour les travaux du comité me semble douteuse.

M. Rodriguez: Ma question porte sur le lobbying, monsieur le président, et c'est ce qu'étudie notre comité. Il ne s'agit pas simplement d'inscrire des noms dans un registre.

Le président: À l'ordre. Passons maintenant à monsieur Mills.

- M. Mills (Broadview—Greenwood): Bienvenue, messieurs Ross et Torrance. J'aimerais revenir à ce que vous avez dit dans votre déclaration préliminaire, lorsque vous avez parlé du cynisme que manifeste le public à l'égard des politiques, cynisme que nous connaissons tous. Toutefois, on nous dit que le public manifeste aussi beaucoup de cynisme à l'égard des lobbyistes du Canada.
- Le Sénat américain est saisi d'un projet de loi qui vient de passer l'étape de la deuxième lecture. Ce projet de loi est maintenant devant le comité. À l'alinéa 5b(3) de cette mesure, qui vise à mettre au point un régime plus transparent, on peut lire ceci:
 - (3) le lobbyiste inscrit qui travaille pour un client autre que lui-même doit fournir une estimation de bonne foi de toutes les sommes qui lui seront versées par ce client (y compris tous les paiements qui pourraient lui être faits par une autre personne au nom de ce client) durant le semestre, à l'exception des sommes versées au titre d'activités autres que le lobbying;
 - (4) lorsque le lobbyiste inscrit travaille pour son propre compte, il doit fournir une estimation de bonne foi de toutes les dépenses engagées par la société et ses employés en relation avec ses activités de lobbying au cours du semestre.

I have a view that if the lobby industry in this country were to follow a situation like that, it would go a long way in developing a transparent system. Therefore, a lot of that trust that you talk about would be regained. What would your reaction be to having that as part of our new act?

Mr. Wylie: First, I'd be very cautious about using American models to apply here. It's a model that's developed in a different governing system. I'm not overwhelmed by the experience, if you will, of a governance with respect to lobbying in the United States. I don't think the U.S. system has much relevance to the work of this committee.

Mr. Mills: Isn't your firm international?

Mr. Wylie: It has become so. We're operating in Europe now.

Mr. Mills: Oh, but you're not in the United States.

Mr. Wylie: We're not in the United States. Every jurisdiction has a different system of government. My own belief on this is that it doesn't address anything of substance. If there is a cynicism—and I agree that there is and a difficulty for both elected representatives and lobbyists in this area—then I think the answers lie much more in having a more open process than in any other direction.

The point I made a moment ago, I think, is still far and away the most effective way to evolve our democracy.

• 1115

Mr. Mills: Torrance, could you be specific on that?

Mr. Wylie: Yes, specifically, we need more of our key public policy decisions taken with a larger role played by Parliament in the policy development process, and stakeholders making their contribution not only at the official level but before Parliament in open forums. That's the way to identify and make clear who is lobbying and for what purpose.

Mr. Mills: You and Mr. Ross in his remarks talked about how the policy process functions, and we had Mr. Moore a couple of days ago saying this is an industry where there's anywhere between \$25 million and \$50 million at this point—and these were just guestimates—

The Chairman: Between \$50 million and \$100 million.

Mr. Mills: —being spent in the active policy process function that is not in the public. It is not in the public; in fact, it's just the opposite of what you've declared. You have lobbyists working with unnamed officials, unnamed politicians, and other than a code here that just gives a vague generalization, nobody really knows what's going on. So as a rookie MP, quite frankly, I find it offensive because sometimes I don't know where lobbyists are coming from.

Mr. Ross: If I could comment, we believe a lot of the things we're talking about here today...and we agree on the need for more information. We support more transparency, a completely open system, but I think we're talking about symptoms of the problem.

[Translation]

À mon avis, si les lobbyistes canadiens étaient astreints à un tel régime, cela contribuerait grandement à rendre le système transparent. Par conséquent, il serait possible de rétablir une bonne partie de cette confiance dont vous parlez. Que pensez-vous de l'idée d'intégrer de telles dispositions à notre nouvelle loi?

M. Wylie: Pour commencer, il faudrait se montrer très prudent dans la transposition du modèle américain. Ce modèle a été mis au point dans un régime de gouvernement différent. Je ne suis pas épaté par la façon dont le lobbying se fait aux États-Unis. Je ne crois pas que le système américain soit vraiment pertinent dans le cadre des travaux de votre comité.

M. Mills: Votre société ne travaille-t-elle pas sur la scène internationale?

M. Wylie: C'est maintenant le cas, puisque nous avons des succursales en Europe.

M. Mills: Cependant, vous n'en avez pas aux États-Unis.

M. Wylie: Non. Chaque pays a un régime de gouvernement différent. Pour ma part, j'estime que cette mesure n'aborde pas le fond du problème. Si l'on constate du cynisme—et je suis d'accord sur le fait que cela pose des problèmes tant aux représentants élus qu'aux lobbyistes—la solution consiste à mettre en place un processus ouvert de préférence à toute autre mesure.

Ce que j'ai dit tout à l'heure est de loin la façon la plus efficace d'orienter l'évolution de notre démocratie.

M. Mills: Monsieur Torrance, pourriez-vous être plus précis?

M. Wylie: Oui, il faut que le Parlement joue un rôle accru dans la prise des principales décisions politiques ainsi que dans la définition de ces politiques. Il faut également que les parties intéressées participent non seulement au niveau officiel, mais aussi au Parlement, dans le cadre de tribunes ouvertes. C'est ainsi que l'on pourra clairement déterminer qui fait du lobbying et à quelle fin.

M. Mills: Tout comme M. Ross dans sa déclaration, vous avez parlé du fonctionnement du processus politique. Il y a un jour ou deux, M. Moore a comparu devant nous et déclara que, ce secteur, affiche un chiffre d'affaires qui va de 25 à 50 millions de dollars—et il s'agissait d'une estimation toute relative...

Le président: De 50 à 100 millions de dollars.

M. Mills: . . . qui sont dépensés dans le cadre du processus politique actif et non publiquement. Tout cela se fait de façon contraire à ce que vous avez déclaré. Il y a donc des lobbyistes qui travaillent avec des hauts fonctionnaires et des politiques dont on taît le nom et sous un code qui ne permet qu'une vague généralisation. Personne ne sait vraiment ce qui se passe. En tant que nouveau député, je dois avouer que cela me choque, parce qu'il est parfois impossible de savoir d'où viennent les lobbyistes.

M. Ross: J'aimerais répondre à cela. Un grand nombre des sujets abordés aujourd'hui... Nous sommes d'accord qu'il nous faut plus de renseignements. Nous appuyons le principe d'une plus grande transparence, d'un système totalement ouvert, mais j'ai l'impression que nous parlons plutôt des symptômes du problème.

The problem, in our view, is that Parliament has to play more of a role, and we have no opposition to that whatsoever. We applaud it and think it should happen, and the reason it should happen is that we see in all of our dealings with our clients that we cannot help them achieve their objectives unless, number one, they accept the need to talk with and understand where all the other stakeholders are coming from, because it is so difficult for people in government to take decisions that would help our client if everybody else is opposed to that. So what we're really trying to do is help them find the common ground.

Corporations today, like everybody else, have been cutting back, and they are not in the public policy business. They find it much more cost effective to have experts helping them understand what is going on, who the players are, how they can make a meaningful contribution. Frankly, that's the role we play.

Mr. Mills: I agree with you, Mr. Ross, but I'm saying, why don't we make your process public?

Mr. Wylie: On the issue of fee disclosure, essentially what you're—

Mr. Mills: Not just fee disclosure, who you're talking to.

Mr. Wylie: Okay, I was referencing fee disclosure. I really don't think that adds a single thing. I think fees are, in this profession as in any other, a matter of contract with your client. I don't see the utility or benefit that flows from disclosing them, but I obviously support disclosing the subject-matter being lobbied and the registration.

Mr. Mills: And who you're talking to.

Mr. Wylie: Now you also are asking us to disclose who we talk

Mr. Mills: Yes.

Mr. Wylie: Having a register of the interactions, if you will.

Mr. Mills: Yes.

Mr. Wylie: And the content of those meetings.

Mr. Mills: There's a generalization on the content, obviously. You can't record every minute of every hour when you're meeting, but I think the specific individual you are lobbying is an important issue.

Mr. Wylie: And how would you see that disclosed—on a daily basis, on a periodic basis?

Mr. Mills: No, semi-annually or quarterly. For example, if you were ---

Mr. Wylie: So it would be after the fact.

Mr. Mills: Yes, it would have to be after, of course. Let me give a specific example. If you were lobbying for a specific tax preference and doing most of your work with the Department of Finance, you wouldn't just name the Department of Finance; you would name the specific officials who were working on that tax preference with you.

[Traduction]

Le problème, à notre avis, c'est que le Parlement doit jouer un rôle plus actif et tout le monde est d'accord avec nous à ce sujet. Nous croyons que c'est là la solution, car, comme nous le constatons dans toutes les transactions avec nos clients, il n'est pas possible d'aider ceux-ci à atteindre leurs objectifs s'ils ne savent pas qui sont les autres parties intéressées, car il est très difficile aux gens du gouvernement de prendre des décisions utiles à nos clients si tout le monde s'y oppose. Notre travail consiste donc, en fait, à aider tout ce monde à trouver un terrain d'entente.

De nos jours, les sociétés ont, comme tous les autres organismes d'ailleurs, réduit leurs effectifs et ne s'occupent plus de politique publique. Elles estiment qu'il est plus rentable de retenir les services d'experts qui les aideront à comprendre ce qui se passe qui sont les intervenants et comment elles peuvent apporter une contribution significative. C'est en cela que consiste notre travail.

M. Mills: Je suis d'accord avec vous, monsieur Ross, mais je me demande pour quelles raisons vos travaux ne pourraient pas être publics.

M. Wylie: Pour ce qui est de la divulgation des honoraires, en fait, ce que vous. . .

M. Mills: Il ne s'agit pas seulement de divulgation des honoraires, mais aussi de savoir avec qui vous traitez.

M. Wylie: D'accord. Je parlais plus particulièrement de la divulgation des honoraires. Je ne crois pas que cela soit d'une quelconque utilité. Comme dans toutes les professions, les honoraires sont fixés par contrat avec le client. Je ne vois pas quel avantage pourrait avoir leur divulgation. Par contre, je suis évidemment d'accord pour que soit divulgé le sujet du lobbying et l'enregistrement.

M. Mills: Et les gens avec qui vous traitez.

M. Wylie: Vous voudriez maintenant que nous divulguions le nom des personnes à qui nous nous adressons.

M. Mills: Oui.

M. Wylie: Qu'il y ait un registre des discussions, par exemple.

M. Mills: Oui.

M. Wylie: Et le contenu des réunions.

M. Mills: Il est possible d'avoir une idée générale du contenu, bien sûr. Il n'est pas possible de tenir un procès-verbal précis de chaque réunion, mais j'estime important que soit connus les noms des personnes avec qui vous traitez.

M. Wylie: ET comment pourrait-on faire cette divulgation—de façon quotidienne ou périodique?

M. Mills: Non, par semestre ou par trimestre. Par exemple, si vous. . .

M. Wylie: Il s'agirait donc d'une divulgation après coup.

M. Mills: Oui, bien sûr. Par exemple, si vous essayez d'obtenir des avantages fiscaux et que vous travaillez surtout avec le ministère des Finances, il ne suffirait pas de donner le nom du ministère; il faudrait aussi révéler les noms des fonctionnaires qui ont travaillé avec vous à ce sujet.

Mr. Wylie: I haven't given that much thought.

Mr. Mills: I'm just supporting Mr. Mulroney's position of wanting a system that builds trust back into the public process.

The Chairman: While you're going to consider Mr. Mills' ideas, we're going to move over to Mr. Gray and see what he has to say.

• 1120

Mr. Gray: Gentlemen, page 10 of your brief struck me a bit. You say the impact of the budgetary squeeze on the capacity of the public service to conduct policy analysis is rapidly becoming more apparent, which, if I read between the lines, gives you people and people in your profession more manoeuvrability and more raison d'être in terms of consulting or recommending government policy.

Within your firm—and I assume you would agree with me that in Canadian democracy, we have the right to belong to any political party, whether we wish to carry a card or not. We are labelled as Tory, Grit, NDP, or any other political party that is not against the democratic system. We have that right and the right to be proud of being in whichever group we represent. That being the case, if your firm were to eliminate all your Conservatives, Liberals, NDPs and any other fringe parties, I think you might have a problem of putting together your team.

A voice: Public servants.

Mr. Gray: When we get into a code of ethics—and I'm trying to tie in this public service thing—we have been told time and time again in this committee that the lack of input, perhaps, as you gentlemen have said this morning, of the member of Parliament is one idea. Of course, I happen to believe in the strong role of a standing committee because that is where people can have direct contact with politicians in helping to formulate government policy. But in terms of you people as in-betweens, between the civil servant and the elected member as public policy is being formed, do you have a code of ethics in, for example, the case of American Express?

This committee discussed last year at long length the idea of interest rates. Does your code of ethics include that you will be working to the advantage of the Canadian public, or does the interest of your clients create a conflict of interest when you are trying to contribute to good government policy?

Mr. Ross: The answer is yes. One part of it says GPC will not knowingly place anyone holding public office, elected or otherwise, in a position of conflict of interest.

Mr. Gray: So in that respect, you govern yourselves with your own code of ethics.

Mr. Ross: Yes, and you made reference to us being between public servants and elected representatives. In fact, our presence is less pronounced than that of our clients, because we see our role as having the client in the position where the best interchange takes place.

[Translation]

M. Wylie: Je n'ai pas vraiment réfléchi à cette question.

M. Mills: J'appuie simplement M. Mulroney lorsqu'il dit souhaiter un système qui rétablisse la confiance dans le processus public.

Le président: Pendant que vous étudiez les idées de M. Mills, nous donnerons la parole à M. Gray pour voir ce qu'il a à dire.

M. Gray: Messieurs, la page 16 de votre mémoire m'a intrigué. Vous dites que l'on peut constater de plus en plus les répercussions des compression budgétaires sur la capacité de la fonction publique à analyser les politiques publiques. Je peux, en lisant entre les lignes, déduire que vous et vos collègues disposez d'une plus grande marge de manoevre et d'une meilleure raison d'être pour ce qui est d'effectuer des consultations ou de faire des recommandations au gouvernement en matière de politique.

Dans votre société—et vous êtes d'accord avec moi, j'en suis sûr, sur le fait qu'en démocratie canadienne, les citoyens ont le droit d'appartenir à n'importe quel parti politique, qu'ils soient titutlaires ou non d'une carte d'affiliation. Nous pouvons être conservateurs, libéraux, néo-démocrates ou nous associer à tout parti politique qui ne va pas à l'encontre de la démocratie. Nous avons ce droit et nous avons aussi celui d'être fiers du groupe que nous représentons. Cela dit, si votre cabinet se défaisait de tous ceux de ses membres qui sont conservateurs, libéraux, néo-démocrates ou autres, vous auriez de la difficulté à constituer une équipe.

Une voix: Des fonctionnaires.

M. Gray: Lorsqu'il est question d'un code de déontologie—et j'essaie de faire le lien avec la question de fonction publique—on nous a dit et répété, à ce comité, que le manque de participation des députés fait peut-être partie du problème, comme vous l'avez vous-même fait valoir ce matin. Pour ma part, bien sûr, je crois que le comité permanent est très important, car il permet aux citoyens de communiquer directement avec les politiques et de contribuer à la formulation de la politique gouvernementale. Toutefois, dans votre rôle d'intermédiaires entre le fonctionnaire et le député au cours du processus de formulation, appliquez-vous un code de déontologie dans le cas, par exemple, d'American Express?

L'année dernière, notre comité à longuement discuté du principe des taux d'intérêt. Votre code de déontologie prévoit-il que vous devez travailler dans l'intérêt du public canadien ou le fait de défendre les intérêts de vos clients vous place-t-il en situation de conflit d'intérêts lorsque vous essayez de contribuer à la définition de bonnes politiques gouvernementales?

M. Ross: Je répondrai par l'affirmative. Le code prévoit que GPC ne doit jamais mettre sciemment en situation de conflit d'intérêts les titulaires de charges publiques, élus ou autres.

M. Gray: Par conséquent, vous êtes régis par votre propre code de déontologie.

M. Ross: Oui. Vous avez dit que nous sommes des intermédiaires entre les fonctionnaires et les représentants élus. En fait, la présence de nos clients est plus marquée que la nôtre, puisque nous estimons que notre rôle consiste à amener le client là où les meilleurs échanges sont possibles.

No matter how good I am—and I spent 10 years in government—my reaction is, if I can talk to a decision—maker in a corporation, that's the person I want to talk to. I want to put questions to that person and to answer his questions; that's when you get meaningful progress. But corporations, like people in government today, are so stretched.

This is a very, very competitive business world now and becoming more so. They want to make sure their time is extremely well spent, so they come to firms like ours to really help them understand what is really going on—who are all these other stakeholders; why should I consider them; what is the government trying to achieve; where is the opposition coming from; how can I achieve my objectives? We help them by doing research to narrow the options.

Mr. Gray: Would you say that in the lobbying business today, because of different companies involved with different interests of different clients, in actual fact you have a check and balance within your trade because the same civil servant or the same politician can be lobbied by the differing interests?

Mr. Ross: Yes, there's no question they handle that very well, and I might say political staff do the same thing. They whipsaw the lobbyist quite effectively.

Mr. Wylie: Clearly, I think that's a very important point. Stakeholders have competing interests, and we are retained by one organization or another to help them ensure that their perspective, their interest gets consideration.

At the end of the day, the public interest is an amalgam, perhaps, of the different representations made. No one stakeholder should expect or be entitled to have his view represented and picked up as the public interest. That's crucial. The problem I see in terms of the integrity of the public government process is how visible the activity is at the end of the process when the public interest is fashioned. How credible is that process?

• 1125

Mr. Rodriguez: At the end, but what leads up to it?

Mr. Gray: Gentlemen, just a little bit along that line, has it not in fact been the case, not only of your company but of all people involved in the lobbying activity, that in making your own niche you have made it more difficult for government to govern because of your representing so many different special interest groups on one same issue? In actual fact, and regardless of political stripe, the government of the day has so much difficulty because you people can represent—I don't mean finger-pointing to your group, but special interest groups have become the major concern of government today.

Mr. Ross: I wouldn't agree with that. I think the special interests are there because they're concerned about their particular corporate or other interest, and what they are looking for is a means to get their message across to make sure they are heard.

[Traduction]

Aussi compétent que je sois—et j'ai travaillé dix ans au gouvernement—j'essaie toujours de m'adresser à celui qui, dans une société, est habilité à prendre les décisions. Je veux être en mesure de lui poser des questions et de répondre à celles qu'il pourra me poser; c'est comme cela que l'on peut réaliser des progrès intéressants. Malheureusement, les sociétés, tout comme le gouvernement aujourd'hui, manquent de ressources.

De nos jours, il y a dans le monde des affaires une concurrence féroce qui ne fait que grandir. Les entreprises veulent maximiser l'utilisation de leur temps, c'est pourquoi elles font appel à des cabinets comme le nôtre, qui sont en mesure de les aider à comprendre la situation et savoir qui sont tous les autres intervenants, pourquoi ils doivent en tenir compte, quels sont les objectifs du gouvernement, d'où vient l'opposition, comment elles peuvent atteindre leurs objectifs. Nous les aidons en faisant des recherches qui permettent de cerner les options.

M. Gray: Diriez-vous qu'il existe maintenant un certain équilibre au sein de votre profession parce que différentes sociétés représentent les intérêts divergent de divers clients et que le même fonctionnaire ou le même politique peut faire l'objet de lobbying par ces intérêts différents?

M. Ross: Oui, il ne fait aucun doute qu'elle s'en tire très bien. Il en va de même, d'ailleurs, du personnel politique qui est très efficace pour damer le pion aux lobbyistes.

M. Wylie: De toute évidence, c'est un point très important. Lorsque les intérêts des intervenants sont en conflit, l'un ou l'autre d'entre eux retient nos services pour que son opinion ou ses intérêts soient pris en considération.

En fin de compte, l'intérêt public se dégage peut-être d'un amalgame des différentes interventions que l'on fait. Aucun des intervenants ne doit s'attendre, ni avoir droit, à ce que l'opinion qu'il exprime soit retenue en tant que réflexion de l'intérêt public. C'est crucial. Le problème, pour ce qui est de l'intégrité du processus public gouvernemental, consiste à déterminer dans quelle mesure l'activité du lobbyiste est visible en fin de processus, lorsqu'est déterminé l'intérêt public. Dans quelle mesure ce processus est-il crédible?

M. Rodriguez: En fin de compte, mais qu'en est-il des étapes qui y conduisent?

M. Gray: Messieurs, dans le même ordre d'idées, n'est-il pas vrai qu'en créant votre propre créneau commercial, non seulement votre société, mais tous les lobbyistes ont compliqué le travail du gouvernement en représentant de nombreux groupes d'intérêts spéciaux différents sur un même sujet? Dans les faits, et sans égard à une allégeance politique quelconque, le gouvernement en place connaît de grandes difficultés parce que vous pouvez représenter—je ne veux pas montrer votre groupe du doigt, mais les groupes d'intérêts spéciaux sont devenus l'une des principales préoccupations du gouvernement.

M. Ross: Je ne suis pas d'accord. À mon avis, les groupes d'intérêts existent pour défendre leur intérêt, qu'il soit commercial ou autre, et ils cherchent les moyens de se faire entendre pour être bien compris.

I think, if anything, firms like ours facilitate the process because people come before you and they are well prepared. Frankly, in many instances the most difficult first challenge we have as consultants is to have the client understand the reality that exists, that there is no silver bullet, that there are other people out there with legitimate interests, and those interests have to be considered. So we prepare the clients, and hopefully when they appear before groups like this, they understand the dynamic and the legitimate interests of all the other parties, and decisions get taken more quickly.

Mr. Gray: In what different countries do you operate—in the United States, in Great Britain...?

Mr. Wylie: No, not in the United States.

Mr. Grav: Great Britain and Brussels. Is that right?

Mr. Ross: Great Britain and Brussels, that's correct.

Mr. Gray: Okay, in which of the three areas do you find it easiest to operate in, and why?

Mr. Ross: That's a tough question, because we're only new in London and Brussels as of January, so we're still—

Mr. Wylie: We're hoping it will be Brussels and London, but we have to learn.

Mr. Rodriguez: It's easier to operate here.

Mr. Ross: I don't find it a difficulty to work in any city. Our office in Edmonton works well, our office in Toronto works well.

Mr. Gray: I'm talking in terms of the different rules in Great Britain and Canada, for example.

Mr. Ross: I'm sorry. I misunderstood you.

Mr. Gray: No, I don't care about the climate.

Mr. Ross: It'd be too early for us to make that comparison. I must say I was amazed when we first started looking at buying a firm in the U.K., and I found that MPs were on the payroll of lobbyists there.

The Chairman: There's no doubt a different system there, Mr. Ross.

Just before we go around with a few final questions, I do have an interest, more of a personal interest. I know Mr. Johnson quite well. I've seen Mr. Johnson's beginning and have a lot of admiration for that man. But I'm very puzzled that a company that appears to be doing quite well in Canada has moved to Europe as opposed to the great United States of America. Are the rules too tough for you there? Is the competition too tough for you there? They have a new administration. I would think they would very much like to engage in interests of Canada. Why wouldn't you have gone to the United States?

[Translation]

Des sociétés comme la nôtre facilitent pour le moins ce processus, car les gens qui se présentent devant vous sont bien préparés. Franchement, il est arrivé souvent que la première difficulté à laquelle nous nous soyons buttés, à titre d'experts-conseils, a été d'expliquer au client la réalité, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de solution magique, que d'autres personnes ont aussi des intérêts légitimes et qu'il faut en tenir compte. Par conséquent, nous préparons nos clients de façon que, lorsqu'ils se présentent devant des groupes comme celui-ci, ils comprennent la dynamique de la situation et les intérêts légitimes de toutes les autres parties, ce qui fait que les décisions sont prises plus rapidement.

M. Gray: Dans quels autres pays avez-vous des succursales—aux États-Unis, en Grande-Bretagne...?

M. Wylie: Non, pas aux États-Unis.

M. Grav: En Grande-Bretagne et à Bruxelles. C'est juste?

M. Ross: C'est juste, en Grande-Bretagne et à Bruxelles.

M. Gray: Dans lequel des trois pays trouvez-vous qu'il est plus facile de travailler, et pourquoi?

M. Ross: Il est difficile de répondre à cette question, puisque nos bureaux de Londres et de Bruxelles n'ont été ouverts qu'en janvier et que nous en sommes encore. . .

M. Wylie: Nous espérons que ce seront Bruxelles et Londres, mais l'expérience le dira.

M. Rodriguez: Il est plus facile de travailler ici.

M. Ross: Pour ma part, je n'ai aucune difficulté à travailler ici ou là. Notre bureau d'Edmonton fonctionne bien, de même que notre bureau de Toronto.

M. Gray: Qu'en est-il des règles différentes qui prévalent en Grande-Bretagne et au Canada, par exemple?

M. Ross: Désolé. Je vous avais mal compris.

M. Gray: Ce n'est pas le climat qui m'intéresse.

M. Ross: Il est trop tôt pour faire une telle comparaison. Lorsque nous avons voulu acheter un cabinet au Royaume-Uni, j'ai été très étonné de constater que des députés étaient inscrits sur la liste de paye des lobbyistes.

Le président: Le régime est différent là-bas, il n'y a aucun doute, monsieur Ross.

Avant que nous passions aux dernières questions, j'aimerais moi aussi prendre la parole, peut-être sur une note plus personnelle. Je connais très bien M. Johnson. Je l'ai connu à ses débuts et j'ai beaucoup d'admiration pour lui. Je suis cependant très étonné qu'une compagnie qui semble réussir assez bien au Canada ait ouvert des bureaux en Europe plutôt qu'aux États-Unis. Les règles là-bas sont-elles trop sévères pour vous? La concurrence est-elle trop féroce? Un nouveau gouvernement vient d'entrer en fonction. Je serais porté à croire qu'il souhaiterait acquérir des intérêts au Canada. Pourquoi n'avez-vous pas ouvert un bureau aux États-Unis?

Mr. Ross: Mr. Chairman, it's very much a business decision. It's a very crowded market in Washington, and it's a well established, mature market there. We think in Europe there are a lot of things happening that we can have a lot of impact on. Our business is not well developed there, and we think there is an opportunity. We've had a number of our Canadian clients expressing interest in European issues.

The Chairman: I see.

Mr. Ross: Very much now, we're seeing public policy developed particularly in the European Community, whether it's trade or environment, that is finding its way into Canada.

• 1130

The Chairman: Could you tell this committee what's more lucrative for your company: procurement or policy lobbying.

Mr. Ross: For us it's clearly policy. We've done procurement, but it's not a big part of our business.

The Chairman: You are more of a professional policy consulting organization as opposed to trying to get the helicopter contract for someone out of the Government of Canada?

Mr. Ross: We've participated in some of those contracts or helped clients with some of those contracts, but it hasn't been a big part of our business.

The Chairman: That's very interesting.

I noticed in your brief that you sound sometimes like Canada Post Corporation. Don Lander considers his work as product. They deliver mail, but he calls it product. You sell substance.

Mr. Ross: That's right.

The Chairman: The new buzzwords out there are certainly in the 1990s as opposed to what they may have been in the past.

Mr. Ross: We're very proud of the quality of the people we've been able to attract. It's working for us.

The Chairman: Did you come quickly forward with your firm to come to this committee to get some good publicity?

Mr. Ross: No.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I want to get back to the issue of possible amendments to the act. There is no doubt that there are going to be some. I think that since you've sent your brief, you know the minister is entertaining some changes. It's not a matter of whether we should open it up. It will be. It's a matter of what we put in it.

I'm very concerned about some of the loopholes that exist now. At least one lobbyist—or his partner—has admitted in the past that he had lobbied for an individual or for a company and had not charged that customer for that particular time. He therefore felt justified in not registering because he hadn't charged for that time.

[Traduction]

M. Ross: Monsieur le président, il s'agit plutôt d'une décision d'ordre commercial. Le marché de Washington est déjà très exploité, bien établi et il est arrivé à maturité. Par contre, il se passe en Europe beaucoup de choses sur lesquelles nous pouvons exercer beaucoup d'influence. Le lobbying n'y est pas très développé et nous estimons avoir là une occasion. Un certain nombre de nos clients canadiens ont manifesté de l'intérêt pour les questions européennes.

Le président: Je vois.

M. Ross: À l'heure actuelle, nous constatons que les politiques publiques formulées en Europe, surtout dans la Communauté européenne, que ce soit en matière de commerce ou d'environnement, prennent le chemin du Canada.

Le président: Pourriez-vous indiquer au comité s'il est plus lucratif pour votre société de faire du lobbying au chapitre des acquisitions ou de la politique.

M. Ross: Pour nous, évidemment, c'est à celui de la politique. Nous avons travaillé dans le domaine des acquisitions, mais cela ne représente pas une grande partie de nos transactions.

Le président: Votre société est donc davantage un organisme professionnel de consultation en matière de politique plutôt qu'un organisme qui essaie d'obtenir un contrat pour des hélicoptères au nom d'une compagnie privée?

M. Ross: Nous avons participé à certains de ces contrats ou aidé des clients à cet égard mais cela ne représente qu'une faible partie de notre travail.

Le président: C'est très intéressant.

Dans votre mémoire, j'ai remarqué que vous adoptez parfois le même ton que la Société canadienne des postes. Don Lander considère son travail comme un produit. La Société livre le courrier et il appelle cela un produit. Vous, vous vendez du concret.

M. Ross: C'est juste.

Le président: Il y a dans cette décennie des mots à la mode qui n'existaient pas auparavant.

M. Ross: Nous sommes très fiers des gens compétents que nous avons su attirer chez nous. Cela joue en notre faveur.

Le président: Avez-vous rapidement décidé de comparaître devant le comité pour vous faire une bonne publicité?

M. Ross: Non.

M. Boudria: Monsieur le président, j'aimerais revenir à la question des modifications possibles à la loi. Il y en aura certainement. Comme vous le savez peut-être, le ministre envisage d'y faire certains amendements depuis que vous aver envoyé votre mémoire. Il ne s'agit pas de savoir s'il y aura des modifications, puisqu'il est d'ores et déjà certain que oui. Il s'agit de déterminer en quoi elles consisteront.

Je suis très inquiet de certaines des échappatoires actuelles. Un lobbyiste au moins—ou son associé—a avoué avoir fait du lobbying gratuitement par le passé pour un particulier ou une société. Par conséquent, il estimait ne pas avoir à se plier à la règle de l'enregistrement, puisqu'il n'avait pas imposé de frais.

Do you consider that kind of thing to be ethical? If not, don't you think we should at least try to cover that in an amendment to ensure that something like this, which I don't think does any good to the industry generally, is plugged up?

Mr. Wylie: That's an interesting question that I can't give you much guidance on. I would actually like to pose a problem and get your comment.

For example, I've been a long-time member of the Council for Canadian Unity. We have a number of programs at the council, some of which are funded by the Secretary of State and through the Terry Fox Canadian Youth Centre and the travel allocations for that. If I were to get involved in helping the council in my volunteer role, would I be involved in an activity that should be registered? I really don't know the answer to that.

Mr. Boudria: Not in my book.

Mr. Wylie: I'd be doing it, as it were, free of charge. I'd be doing it as a volunteer. When you get to an activity that you're not being compensated for or in another role, like a—

Mr. Boudria: No, but that wasn't the question. Maybe I didn't state it properly. If you're lobbying for a customer that you normally charge—

Mr. Wylie: And you give him a freebie, as it were.

Mr. Boudria: That's the question. Shouldn't there be, in other words, a form of general avoidance rule? It's the kind that you find in the Income Tax Act, recognizing its imperfections there, too. In spirit, we would at least put it down on paper to say, look, if you should otherwise register, guy, do it. Shouldn't we at least make that statement?

Mr. Ross: Absolutely. Nobody should be circumventing the act under any circumstances.

Mr. Boudria: There. Thank you.

Mr. Rodriguez: I have a question that I'm really concerned about. I'm not objecting and I would have absolutely no objection to any of you gentlemen having a party card in your pocket, okay? That's your business. However, I think you have to agree with me that when the perception and the reality out there is that a particular lobbying firm has its top officers of the company being active at the highest level of a political party, especially if it's in government or on the verge of becoming government, then the perceptions are all wrong. Therefore, it seems to me that either we have to deal with it in terms of providing transparency for the public or make sure that what seems to be ethical is in fact ethical. You have to agree with me on that.

• 1135

Your president wrote a book on free trade. It was reviewed by John Crosbie as a great book. He was very active on the Tory national campaign committee. His sister was appointed to the Senate by Brian Mulroney. All of these things create wrong impressions in the public mind. It's putting your head in the sand not to recognize that difficulty.

Couple this with what you've described in your paper as the downsizing of government to the private sector. Mr. Johnson was very involved with putting together, for example, corporate planning for many of your clients. You come to the government. I think you did one in Manitoba.

[Translation]

Croyez-vous qu'une telle conduite soit conforme au code de déontologie? Sinon, croyez-vous qu'il faudrait essayer d'apporter une modification pour remédier à une telle situation qui nuit à votre profession en général; pour combler une pareille lacune?

M. Wylie: Voilà une question intéressante pour laquelle je ne puis vous être d'une grande utilité. En fait, permettez-moi de vous poser une question pour voir ce que vous en pensez.

Par exemple, je suis membre depuis longtemps du Conseil pour l'unité canadienne. Le Conseil met en oeuvre un certain nombre de programmes dont certains sont financés par le Secrétariat d'État et par le Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne. Cela comprend également des indemnités de déplacement. Si je décide d'aider le Conseil à titre de bénévole, me faudra-t-il m'inscrire? Je n'en sais vraiment rien.

M. Boudria: Pas d'après moi.

M. Wylie: En fait, j'offrirais donc mes services gratuitement, à titre bénévole. Lorsqu'on participe à une activité non rémunérée ou à un autre titre, comme. . .

M. Boudria: Ce n'était pas là ma question. Peut-être me suis-je mal exprimé. Si vous faites du lobbying pour un client auquel vous imposez normalement des frais...

M. Wylie: Et que vous lui faites une faveur, par exemple.

M. Boudria: Voilà ma question. Ne devrait—on pas instaurer, autrement dit, une règle générale concernant les choses à éviter? On en trouve une par exemple dans la Loi de l'impôt sur le revenu, bien que là aussi, il y ait des imperfections. Essentiellement, il s'agirait de dire par écrit au lobbyiste qu'il doit s'inscrire là où, autrement, il devrait s'inscrire. Ne devrions—nous pas au moins déclarer cela?

M. Ross: Vous avez tout à fait raison. Personne ne devrait contourner la loi, quelles que soient les circonstances.

M. Boudria: Voilà. Merci.

M. Rodriguez: Il y a un point qui me préoccupe vraiment. Je n'ai aucune objection à ce que vous, messieurs, soyez titulaires d'une carte d'affiliation à un parti politique. Cela ne concerne que vous. Cependant, vous serez d'accord avec moi sur le fait que, lorsque les principaux membres d'un cabinet de lobbying travaillent avec les représentants supérieurs d'un parti politique, surtout s'il s'agit du parti au pouvoir ou du parti qui sera bientôt au pouvoir, le public perçoit mal la chose. Par conséquent, il me semble qu'il faut s'assurer qu'il y a transparence pour le public, ou que ce qui semble être fait selon les règles de l'éthique l'est en réalité. Vous êtes certainement d'accord avec moi à ce sujet.

Votre président a rédigé un livre sur le libre-échange que John Crosbie a trouvé excellent. Il a participé activement au comité électoral national des Conservateurs. Sa soeur a été nommée au Sénat par Brian Mulroney. Toutes ces choses font mauvaise impression sur le public. On joue à l'autruche et on ne reconnaît pas ce fait.

Cela s'ajoute à ce que vous appelez dans votre mémoire la mutation des fonctionnaires vers le secteur privé. M. Johnson, par exemple, a travaillé activement à mettre au point des plans d'affaires pour bon nombre de vos clients. Vous vous adressez au gouvernement, comme vous l'avez fait, je crois, au Manitoba.

No person can serve two masters, so where does the public interest get served and where do you leave the private interest? In my view this is crucial to lobbying activities.

Mr. Wylie: Yes. However, the public interest is definitely the responsibility of the government and Parliament. No lobbyist is accountable for the public interest. We represent the perspectives and views of our clients and we can't represent that to be the public interest.

Mr. Rodriguez: That's why Mr. Mills and I are on the same wave length when we said that we have a responsibility. Therefore, when you start lobbying the government with a business plan, the public will know who's doing what to whom and for how much.

You're serving your master. My master is the Canadian public. I have to serve the people of Canada as best I can. You put your finger on it. Government must make sure that the process is controlled. Brian Mulroney says it. I say it.

I have one last question for you, and that concerns cost recovery. When the minister came here, he said this thing is running at \$400,000 and he's only recovered \$8,000. He's short \$392,000. What are we going to do, pass the hat among you guys? Are we going to put on a bingo? Can we hire you to raise some money for the poor minister? How are you going to help the boy out? I know how we can help the party out, now how do we help the registry out?

The Chairman: The committee would very much like to hear your response to that.

Mr. Wylie: Mr. Ross, you might want to answer.

Mr. Ross: We'd have no objection to a user–pay system. There are obviously dimensions of the registry that are there for public purposes. How you decide which portion of those costs should be borne by the Crown, I don't know. I don't know how you decide which portion of those costs might be borne by the resale of the information. We have no objection to paying our way on this.

The Chairman: We are going to be formulating possibly some recommendation in this particular field, sir. We very much welcome your input into how that cost recovery can best be achieved.

You don't have to do it today. We were looking for some ideas that the industry would be prepared to collectively decide on how they would like to pay for the cost of this operation. It's a big business, as we know by the testimony we've had, and we want to find a fair and equitable way of having tier I and tier II costs recovered.

I'd look forward to your response.

Mr. Ross: We'd be delighted to do that.

The Chairman: Thank you very much.

[Traduction]

Personne ne peut servir deux maîtres à la fois, alors, comment peut-on en même temps veiller à l'intérêt public et à l'intérêt privé? À mon sens, cette question est cruciale pour les activités de lobbying.

M. Wylie: En effet. Cependant, l'intérêt public est le lot du gouvernement et du Parlement. Les lobbyistes n'en sont pas responsables. Nous représentons le point de vue de nos clients et ne prétendons pas défendre l'intérêt public.

M. Rodriguez: Voilà pourquoi M. Mills et moi-même sommes sur la même longueur d'onde lorsque nous disons que nous avons une responsabilité à assumer. Par conséquent, lorsque vous exercerez des pressions sur le gouvernement à l'aide d'un plan d'affaires, la population saura qui fait quoi auprès de qui et pour quel montant.

Vous avez un maître à servir. Moi, mon maître, c'est la population canadienne. J'ai l'obligation de servir les Canadiens du mieux que je le peux. Cela est très clair. Le gouvernement doit s'assurer que le processus est contrôlé. C'est ce que dit Brian Mulroney et c'est ce que je dis moi aussi.

J'aimerais vous poser une dernière question concernant le recouvrement des coûts. Lorsque le ministre a comparu devant nous, il nous a déclaré que ce contrat lui coûtait 400 000\$ et qu'il ne pouvait recouvrer que 8 000\$. Il y a donc un manque à gagner de 392 000\$. Qu'allez-vous faire? Passer le chapeau entre vous? Allez-vous faire une partie de bingo? Peut-être devrions-nous vous engager pour que vous ramassiez des fonds pour ce pauvre ministre? Comment allez-vous l'aider, le malheureux? Je sais comment nous pouvons aider le parti, mais comment pouvons-nous aider le Registre?

Le président: Les membres du comité aimeraient beaucoup entendre votre réponse à cette question.

M. Wylie: Je crois que M. Ross aimerait vous répondre.

M. Ross: Nous n'avons rien contre l'imposition de frais d'utilisation. De toute évidence, le Registre comporte des aspects qui sont là à des fins publiques. J'ignore cependant comment on déterminera quelle partie de ces coûts devrait être supportée par l'État. J'ignore également comment on déterminera le montant qui pourrait être recouvré par la revente d'informations. Nous n'avons cependant pas d'objections à payer pour cela.

Le président: Nous allons vraisemblablement formuler des recommandations sur ce sujet particulier, monsieur. Nous serions heureux d'avoir vos suggestions quant à la meilleure façon de recouvrer ces coûts.

Vous n'avez pas à nous soumettre vos propositions aujourd'hui. Ce secteur d'activité voudra peut-être nous exposer ses idées collectivement sur la façon dont il voudrait assumer ces coûts. Les témoignages que nous avons entendus nous permetent de conclure qu'il s'agit d'un secteur important et nous aimerions trouver une façon équitable de recouvrer les coûts relatifs aux catégories I et II.

J'attends votre réponse avec intérêt.

M. Ross: Nous vous soumettrons nos suggestions vonlontiers.

Le président: Merci beaucoup.

Mr. Ross: I'd like to comment on one of the things I've observed in the course of the discussions this morning. I'm very confident in saying that if this new paradigm we've talked about in our submission were in place today, Parliament was very much playing more of a leading role and the people like you were more involved from the beginning in terms of identifying priorities and working your way through legislation, then I'd say you wouldn't have many of the concerns you have now. This is because transparency would have been achieved and you would be seeing, hopefully, people in our industry as people who are helping the process.

Mr. Rodriguez: However, you have a continuum of client service, and we as the people of Parliament and government have to know what's going on in that continuum of service if we are going to participate in the final project.

• 1140

He talked about the financial institutions. I sat on the committee. Mr. Blenkarn chaired the meeting. I sat on that. It was my impression when we got it that everything was carved in stone: other than dotting an i and crossing a t, we couldn't change any substantive element in that. I know that because we went through it.

Blenkarn said it in the committee. He said, it's a done deal; it's a done deal.

Mr. Wylie: You are referencing the last part of the hearings. But if you go back to the hearings that were held in 1988 and 1989 in the very early stages, there was an awful lot of very serious redirection that followed the initial hearings.

Mr. Rodriguez: But a lot of those things that were redirected didn't appear in the final process—

Mr. Wylie: But a lot did.

Mr. Rodriguez: - and we didn't get it in.

Mr. Wylie: I can tell you, Mr. Rodriguez, from our side a lot did—

The Chairman: Order. I'm going to use the chairman's prerogative to interject here. We're off the subject a little. I want to assure you it was the committee's intention to give this a lot of transparency. Mr. Rodriguez helps, Mr. Gray helps, Mr. Mills, and everyone here.

But more important, on behalf of the committee, I'd like to thank you for your information to the committee this morning. It is sincere and of good value. We will look at your views and assess them and probably draw some conclusions for the government to consider. This is not a done deal—

A witness: Understood.

The Chairman: With all due respect, three years ago the government decided to put in an act. Some of the members of this committee created that act. Consequently we're trying to make it better. That's transparency.

On behalf of the committee, I want to thank you for your input.

[Translation]

M. Ross: J'aimerais ajouter une remarque sur un point qui j'ai relevé au cours des discussions de ce matin. Je crois pouvoir dire que si le nouveau modèle dont nous avons parlé dans notre mémoire était en place, si le Parlement jouait un rôle de premier plan et que des gens comme vous participaient dès le début à l'établissement des priorités et au processus législatif, bon nombre de vos préoccupations disparaîtraient. Avec ce nouveau système, il y aurait transparence et vous constateriez, du moins je l'espère, que les membres de notre secteur contribueraient à cela.

M. Rodriguez: Cependant, vous offrez toute une gamme de services à vos clients et nous, les parlementaires, les membres du gouvernement, devons savoir comment se déroulent vos activités si nous voulons participer au projet final.

Il a parlé des institutions financières. J'ai siégé au comité qui était présidé par M. Blenkarn. J'ai eu nettement l'impression, quand nous avons été saisis de ce dossier, que c'était gravé dans le marbre. On pouvait peut-être y apporter quelques menues retouches, mais il n'était absolument pas question d'en changer le moindre élément de fond. Je le sais, i'y étais.

Blenkarn l'a dit au comité en déclarant: l'affaire est dans le sac, c'est un fait accompli.

M. Wylie: Vous parlez des dernières audiences. Mais si l'on remonte à celles du tout début, en 1988 et 1989, une réorientation profonde a eu lieu après les premières audiences.

M. Rodriguez: Mais beaucoup de ces nouveaux éléments ne figuraient pas dans le produit final.

M. Wylie: Mais beaucoup d'autres y étaient.

M. Rodriguez: Et ce n'est pas nous qui les y avons mis.

M. Wylie: Je peux vous dire, monsieur Rodriguez, que de notre point de vue, beaucoup d'éléments ont bel et bien...

Le président: À l'ordre. Je vais exercer le privilège de la présidence pour intervenir ici. Nous nous sommes quelque peu écartés du sujet. Je tiens à vous assurer que l'intention du comité était de donner la plus grande transparence possible à cet exercice. M. Rodriguez y contribue, M. Gray aussi, de même que M. Mills et tous les autres membres du comité.

Mais surtout, je tiens à vous remercier, au nom du comité, pour l'information que vous nous avez donnée ce matin. Vous l'avez fait sincèrement et cela nous sera utile. Nous allons examiner vos points de vue, les évaluer et probablement tirer des conclusions à l'intention du gouvernement. Ce n'est pas un fait accompli.

Un témoin: Compris.

Le président: Il y a trois ans, le gouvernement a décidé de légiférer en la matière. Certains membres actuels du comité ont contribué à créer la loi en question. Nous essayons maintenant de l'améliorer. C'est cela, la transparence.

Au nom du comité, je vous remercie de votre participation.

Mr. Rodriguez: That was a perfect example, Mr. Chairman. A unanimous report, and half the major things—

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Rodriguez: C'est un parfait exemple, monsieur le président. Un rapport unanime, et la moitié des points importants...

Le président: La séance est levée.

MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 059

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Union of B.C. Indian Chiefs:

Chief Saul Terry, President.

From Government Policy Consultants Inc.:

Patrick J. Ross, Senior Vice-President & Chief Operating Officer:

Torrance Wylie, Chairman.

TÉMOINS

De Union of B.C. Indian Chiefs:

Chef Saul Terry, président.

De Government Policy Consultants Inc.:

Patrick J. Ross, premier vice-président et chef des opérations;

Torrance Wylie, président.

XC48

REPRINT

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 55

Tuesday, February 16, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

RÉIMPRESSION

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 55

Le mardi 16 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

CONCERNANT:

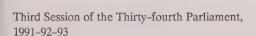
Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 16, 1993 (74)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 9:32 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Member present: Dave Worthy for Dorothy Dobbie.

Other Members present: Patrick Boyer and Dennis Mills.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

Witnesses From Earnscliffe Strategy Group: Michael W. Robinson, Principal; William J. Fox, Principal; and Harry J. Near, Principal. From Parliamentary Agent: Ken Beeson, Managing Director.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee proceeded to a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993, Issue No. 51).

Harry Near and William Fox each made an opening statement and, with the witness answered questions.

At 10:46 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:12 o'clock a.m., the sitting resumed.

Ken Beeson made an opening statement and answered questions.

At 12:00 o'clock p.m., Scott Thorkelson took the Chair.

At 12:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 FÉVRIER 1993 (74)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à 9 h 32, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membre suppléant présent: Dave Worthy remplace Dorothy Dobbie.

Autres députés présents: Patrick Boyer et Dennis Mills.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Témoins: Du Groupe Earnscliffe Strategy: Michael W. Robinson, directeur principal; William J. Fox, directeur principal; Harry J. Near, directeur principal. De Parliamentary Agent: Ken Beeson, administrateur-gérant.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule n° 51).

Harry Near et William Fox font chacun un exposé et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

À 10 h 46, la séance est suspendue.

À 11 h 12, la séance reprend.

Ken Beeson fait un exposé et répond aux questions.

À 12 heures, Scott Thorkelson assume la présidence.

À 12 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 16, 1993

• 0930

The Chairman: Who have we got here this morning? Mr. Fox, Mr. Near, Mr. Robinson, and Mr. Anderson of Earnscliffe Strategy Group. How many pages is your brief? You guys have the floor.

Mr. Harry J. Near (Principal, Earnscliffe Strategy Group): Thank you, Mr. Chairman. First let me begin by thanking you for agreeing to our request to appear before your committee.

May I begin by introducing my colleagues and myself. We're all principals and equal owners in the Earnscliffe Strategy Group, a government affairs and communications consulting company. Earnscliffe in turn wholly owns Anderson's Strategic Research, a public opinion research company. Ours is an integrated business, combining public opinion research, media and communications planning and government relations, including representation work.

To my left is Michael Robinson. Michael has been in the government affairs consulting business for 15 years. He is a former executive assistant on the Hill and has held a number of volunteer positions with the Liberal Party of Canada, including chief financial officer, leadership campaign chairman and election campaign strategist.

Next is Bill Fox. Bill is a former communications director in the Prime Minister's Office and former bureau chief of *The Toronto Star* in both their Ottawa and Washington offices. He would, I expect, Mr. Chairman, be known to most members of your committee as a political panellist on *Canada AM*.

Next is Bruce Anderson. Bruce is president of Anderson's Strategic Research, which is, as I mentioned earlier, the polling arm of the Earnscliffe Strategy Group. He has been in the public opinion polling business for almost a decade and is recognized by his peers as one of the premier pollsters in Canada.

Mr. Chairman, my name is Harry Near. I have been in the government affairs consulting business for about a dozen years during both Liberal and Conservative administrations. Prior to coming to Ottawa, I worked in the 1970s for a major integrated oil and gas company. I've been policy adviser and chief of staff to two federal Ministers of Energy, Mines and Resources and have served in a number of volunteer positions for the Progressive Conservative Party of Canada, most recently as director of operations in the 1984 and 1988 federal election campaigns.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 16 février 1993

Le président: Qui avons-nous ce matin? Messieurs Fox, Near, Robinson et Anderson du Earnscliffe Strategy Group. Votre mémoire a combien de pages? Vous avez la parole.

M. Harry J. Near (directeur principal, Earnscliffe Strategy Group): Merci, monsieur le président. Pour commencer, je tiens à vous remercier d'avoir accepté de nous recevoir devant votre comité.

Je vais commencer, si vous le permettez, par vous présenter mes collègues et me présenter moi-même. Nous sommes tous propriétaires à part égale du Earnscliffe Strategy Group, une compagnie d'experts conseils spécialisés dans les affaires gouvernementales et les communications. Pour sa part, Earnscliffe possède, à part entière, la compagnie Anderson's Strategy Research, une compagnie de sondage de l'opinion publique. Nos entreprises sont intégrées, et nous faisons de la recherche en opinion publique ainsi que de la planification dans le domaine des médias et des communications; nous nous spécialisons dans les relations gouvernementales, et cette activité comporte un élément de représentation ou de démarchage.

À ma gauche, Michael Robinson; Michael s'occupe d'expertise en affaires gouvernementales depuis 15 ans. C'est un ancien adjoint exécutif sur la Colline et il a occupé plusieurs postes bénévoles au Parti libéral du Canada, y compris ceux de directeur des services financiers, président de campagnes à la chefferie et stratégiste de campagnes électorales.

Vient ensuite Bill Fox; Bill a été directeur des communications au bureau du premier ministre et également chef de bureau au *Toronto Star*, au bureau d'Ottawa et également à celui de Washington. Monsieur le président, je pense que la plupart des membres de votre comité doivent reconnaître en lui un commentateur politique qu'on voit souvent à *Canada A.M.*.

Vient ensuite Bruce Anderson; Bruce est président d'Anderson's Strategic Research, l'organisme de sondages du Earnscliffe Strategy Group, comme je l'ai dit tout à l'heure. Il y a près de 10 ans qu'il s'occupe de sondages d'opinion publique et il est reconnu par ses pairs comme étant un des meilleurs spécialistes des sondages au Canada.

Monsieur le président, je m'appelle Harry Near, et je me spécialise dans les affaires gouvernementales depuis bientôt 12 ans; j'ai travaillé dans ce domaine sous une administration libérale et sous une administration conservatrice. Avant de venir à Ottawa, pendant les années 70, je travaillais pour une grosse compagnie intégrée de gaz et de pétrole. J'ai été conseiller politique et chef de cabinet de deux ministres fédéraux de l'Énergie, des Mines et des Ressources et j'ai en outre occupé plusieurs postes bénévoles au sein du Parti progressiste-conservateur du Canada, le dernier à titre de directeur des opérations lors des campagnes électorales fédérales de 1984 et 1988.

All of us served as volunteers for the yes committee in the recent national constitutional referendum.

Mr. Chairman, that is who we are. Now let me turn to the subject-matter at hand before your committee, the Lobbyists Registration Act. We would like to comment on a number of suggestions that have been made in various quarters about how to change the current act.

First, let me begin by affirming our conviction that lobbying is a legitimate, legal, and useful part of our democratic system of government. Lobbying allows individuals, corporations, and interest groups to get their point of view across to political and bureaucratic decision—makers. Why, then, is lobbying deemed to be such a pejorative activity these days? We believe that the negative views about lobbying are symptoms of a much larger and more serious problem, a problem that found expression in last fall's referendum campaign.

Canadians seem to have lost confidence in their political and government institutions. We believe that this loss of confidence in our institutions is the biggest challenge that faces the country. We know that as parliamentarians you are determined to improve the image, impact and importance of Parliament itself, its practices and procedures.

• 0935

However, the public also has to consider its role more thoughtfully. MPs aren't crooks, thieves, wheeler-dealers, hypocrites or worse. They are generally overworked individuals who entered politics because they thought they could make a difference in the political process. Likewise, public servants aren't lazy, fat cats, uninspired, cold-hearted and smug. They are people, like all voters, with a combination of strengths and weaknesses, and far more strengths than they are given credit for.

Similarly, lobbyists are not by definition sleazy, ethically challenged and greedy, nor should their activities be as sensationalized as they sometimes are. However, lobbying is an important part of the process of governing, and we believe it is equally important that government consider the role and practices of lobbyists as it considers how to reform itself.

In these circumstances, what kinds of recommendations would we make to your committee? The Lobbyists Registration Act, introduced in 1987 and enacted in 1988, reflects a determination that registration should prevail over regulation. We share that philosophical view arrived at after careful consideration of the various alternatives. We further believe that the Lobbyists Registration Act must apply equally to all who are involved in lobbying activities, whether these individuals are former public office holders, former exempt staffers or former public servants. Also, the fact that some practitioners are members of self-governing, self-regulating professional associations such as the provincial bar association

[Traduction]

Nous avons tous travaillé à titre bénévole pour le comité du oui lors du récent référendum constitutionnel national.

Monsieur le président, voilà qui nous sommes. Je vais maintenant passer au sujet dont s'occupe votre comité, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Nous avons des observations sur un certain nombre de suggestions qui sont apparues quant à la façon de modifier la loi actuelle.

Pour commencer, je tiens à bien établir qu'à notre avis le lobbyisme est un élément légitime, légal et utile de notre système démocratique de gouvernement. Le lobbyisme permet aux particuliers, aux sociétés et aux groupes d'intérêt de faire valoir leur opinion devant les décisionnaires politiques et administratifs. Dans ces conditions, pourquoi voit-on aujourd'hui le lobbyisme sous un jour tellement péjoratif? À notre avis, c'est le symptôme d'un problème beaucoup plus grave, un problème qui s'est manifesté lors de la campagne référendaire de l'automne dernier.

Les Canadiens semblent avoir perdu confiance en leurs institutions politiques et gouvernementales. À notre avis, ce manque de confiance en nos institutions est le principal problème de notre pays à l'heure actuelle. En votre qualité de parlementaires, nous savons que vous êtes déterminés à améliorer l'image, l'influence et l'importance du Parlement, ses pratiques et ses procédures.

Cela dit, de son côté, le public devrait lui aussi s'interroger plus sérieusement sur son rôle. Les députés ne sont pas des filous, des voleurs, des margouilleurs, des hypocrites, ou pis encore... En règle générale, ce sont des gens débordés de travail qui sont entrés dans la politique parce qu'ils pensaient pouvoir apporter une certaine contribution au processus politique. De même, les fonctionnaires ne sont pas paresseux, moralement handicapés, âpres au gain, sans coeur et contents d'eux-mêmes. Tout comme les électeurs, ce sont des gens qui ont leurs forces et leurs faiblesses, et le plus souvent beaucoup plus de forces qu'on ne le leur en reconnaît généralement.

Les lobbyistes, de leur côté, ne sont pas des gens louches, voraces et dépourvus de sens moral. Leurs activités ne méritent pas non plus le sensationnalisme qui les entoure parfois. Par contre, le lobbyisme est un élément important du processus gouvernemental et il est tout aussi important que le gouvernement s'interroge sur le rôle et les activités des lobbyistes dans le cadre des réformes qu'il envisage d'entreprendre.

Dans ces circonstances, quelles sont les recommandations que nous apportons à votre comité? La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, déposée en 1987 et mise en vigueur en 1988, témoigne d'un désir d'imposer l'enregistrement au détriment de la réglementation. C'est une position adoptée après une étude approfondie des diverses possibilités, une position que nous partageons. D'autre part, nous pensons que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes doit s'appliquer également à tous ceux qui se livrent à des activités de lobbyisme, qu'il s'agisse de particuliers qui détenaient auparavant des postes publics, d'anciens membres du personnel exemptés ou d'anciens

has obvious implications for any set of regulations the committee may wish to recommend.

Finally, we believe any proposed changes to the Lobbyists Registration Act must be consistent with the Charter of Rights and Freedoms and the provisions of the Privacy Act. We believe that the Lobbyists Registration Act by and large works. Your committee, the government, and the parties who supported the initial legislation should be commended for introducing a good piece of legislation.

We believe as individuals involved in the government affairs consulting business that the introduction of the act has helped the business and the political process. It has brought it out into the open and struck a pretty good balance between the right of the public to know and the right of the individual to privacy. We therefore believe that the act works but that it could be fine-tuned and improved.

Let us then comment on a number of specific issues before you, Mr. Chairman, and your committee. However, I should add, Mr. Chairman, that as we get into the questioning later, do not be surprised if there is some variation in our individual positions on some of these issues. As consultants we bring a variety of experience, views, perceptions and political philosophies to solving our clients' problems. It helps us arrive at better solutions. The same variety leads us to a variation of opinions on some of the issues before the committee.

I will now ask Bill Fox to review, Mr. Chairman, our comments on specific items before your committee.

Mr. William J. Fox (Principal, Earnscliffe Strategy Group): Mr. Chairman, if I may I'll begin on the issue of disclosure. We believe that the amount and level of disclosure as currently required in the act as to the subject areas and type of lobbying activity being undertaken is appropriate. Anything less would not permit the public to know what is going on and who's doing what, but anything more we believe might infringe upon individual rights to privacy and also be an administrative nightmare.

It has been suggested, for instance, that each and every phone call, meeting, and conversation between a registered lobbyist and an official of government, political or bureaucratic, be recorded by the official. We are concerned that this is just not practical. There are just too many routine transactions that take place between consultants, lawyers, accountants, and government officials. To record them all would, in our view, be impractical and totally inconsistent

[Translation]

fonctionnaires. D'autre part, certains lobbyistes sont membres d'associations professionnelles autonomes et autoréglementées, comme une association de barreau, par exemple, ce qui a certes de l'incidence sur les règlements que le comité pourrait recommander.

Enfin, nous pensons que les changements à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes doivent forcément respecter les dispositions de la Charte des droits et libertés et les dispositions de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Dans l'ensemble, nous pensons que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes fonctionne de façon satisfaisante. Votre comité, le gouvernement et les partis qui ont défendu la loi au départ méritent des félicitations pour ce bon travail législatif.

Pour nous qui nous spécialisons dans les affaires gouvernementales, cette loi a été utile à la fois à l'entreprise privée et au processus politique. Elle a permis plus de transparence et établi un assez bon équilibre entre le droit de savoir du public et la protection de la vie privée. Nous pensons donc que la loi fonctionne bien, mais qu'il serait tout de même possible d'y apporter des rajustements et des améliorations.

Monsieur le président, nous allons maintenant commenter un certain nombre de questions spécifiques. Toutefois, je tiens à vous prévenir, monsieur le président: tout à l'heure quand nous répondrons aux questions, ne soyez pas surpris si vous constatez qu'il existe quelques divergences entre nos positions respectives sur certaines de ces questions. À titre de conseillers, nous avons chacun notre expérience personnelle, nos opinions, nos positions et nos philosophies politiques qui nous permettent de résoudre les problèmes de nos clients. Tout cela nous met en mesure de trouver de meilleures solutions. Cette même diversité nous donne des opinions diverses sur certaines questions qui intéressent le comité.

Monsieur le président, je vais maintenant demander à Bill Fox de passer en revue nos observations au sujet des questions qui vous occupent.

M. William J. Fox (directeur principal, Earnscliffe Strategy Group): Monsieur le président, si vous le voulez bien, je vais commencer par la question des renseignements à déclarer. À notre avis, les déclarations actuellement exigées par la loi en ce qui concerne les sujets et le type de lobbyisme, sont justifiées. En exigeant moins de renseignements, on ne permettrait pas au public de savoir ce qui se passe, de savoir qui fait quoi, mais en exigeant plus, on risque d'empiéter sur des renseignements confidentiels et on s'expose également à un véritable cauchemar administratif.

Par exemple, certains ont suggéré que tous les appels téléphoniques, toutes les réunions, toutes les conversations entre un lobbyiste enregistré et un représentant officiel du gouvernement, politique ou administratif, soient enregistrées par le représentant du gouvernement. Cela ne nous semble pas possible. Il y a trop d'échanges routiniers entre les experts-conseils, les avocats, les comptables et les représentants du gouvernement. Enregistrer tous ces contacts

with the efforts today by all governments, regardless of political stripe, to become more efficient. It would be tough to think of anything that could help make the workings of government more inefficient than this suggestion to record each and every single transaction.

However, Mr. Chairman, we have been struck by some of the discussions of this committee over the last week or two, and we do believe that disclosure provisions of the act would be improved if pro bono work that involves representational activity by tier one lobbyists such as ourselves were required to be a registerable activity under the act.

• 0940

On the issue of non-registered lobbyists, our position is simple: if someone lobbies and doesn't register they are in violation of the law, and they should therefore be subject to the penalties the law provides. If more and better powers need to be provided under the act to investigate alleged abuse, then those powers, subject to normal legal rights to privacy, should be provided.

It has been suggested, Mr. Chairman, by other witnesses to your committee that there are numerous cases of individuals who are lobbying but who are not registered. Mr. Chairman, if this is true then we would suggest that those witnesses be recalled to name names. If the law is being broken, those people should be dealt with. But to suggest blanket wrongdoing without specifics just feeds the sensationalist impressions regarding lobbyists and politicians to which we referred earlier. If there are loopholes that allow avoidance of registration, then we would support any change to the law that would close those particular loopholes. However, when you examine this area, remember that as far as lobbying goes, there should be no distinction between a government affairs consultant, a lawyer, or an accountant. Apply the law and the penalties equally to all.

On the subject of fees, we would like to comment on three issues, if I may. The first is user fees. It has been suggested that user fees be applied to all those who register as lobbyists with the lobby registrar. Quite frankly, we have no problem with this suggestion as long as the fee is not excessive. If it is, we fear it will encourage people not to register, which is clearly inconsistent with efforts to reduce the number of non-registered lobbyists and will penalize organizations and public interest groups who are least able to pay.

Another issue for you to consider regarding user fees is that right now it is individuals who register with the lobby registrar and not the companies for whom the individual works. If you do have a user fee system we would wonder if you apply it to each individual who registers or only once if the individuals are in the same consulting company and are working on a file together.

[Traduction]

serait tout simplement impossible sur le plan pratique, et de plus, totalement contraire aux efforts d'efficacité déployés actuellement par tous les gouvernements, quelle que soit leur coloration politique. On aurait du mal à trouver quelque chose de plus inefficace pour les affaires gouvernementales que cette suggestion d'enregistrer tous les contacts.

Cela dit, monsieur le président, depuis une semaine ou deux, votre comité a discuté de certaines choses qui nous ont frappés et nous pensons que les dispositions de la loi relative aux renseignements à déclarer fonctionneraient mieux si la loi exigeait que les activités de démarchage pro bono des lobbyistes soient enregistrées au même titre que le statut de lobbyiste proprement dit.

Quant aux lobbyistes non enregistrés, notre position est simple: quiconque se livre à des activités de lobbyisme sans s'être fait enregistrer contrevient à la loi et, par conséquent, devrait être passible des peines prévues par la loi. S'il est nécessaire d'élargir les pouvoirs d'enquête prévus par la loi en cas d'abus, sous réserve de la protection normale de la vie privée, eh bien, qu'on le fasse.

Monsieur le président, d'autres témoins sont venus vous dire qu'il y avait beaucoup de lobbyistes qui n'étaient pas enregistrés. Monsieur le président, si cela est vrai, nous pensons que ces témoins devraient être convoqués à nouveau pour qu'on puisse leur demander des noms. Si la loi n'est pas respectée, les contrevenants doivent être punis. Mais en parlant de malversation de facon générale et sans donner des détails, on ne fait qu'aggraver le sensationnalisme qui entoure les lobbyistes et les hommes politiques, une attitude dont nous avons parlé tout à l'heure. S'il existe des échappatoires, s'il est possible d'éviter l'enregistrement, nous sommes d'accord pour qu'on change la loi pour mettre fin à ce genre de choses. Toutefois, lorsque vous étudierez cet aspect-là, vous devrez vous rappeler qu'il ne faut pas faire de distinctions entre un expert-conseil en affaires gouvernementales, un avocat ou un comptable. Il faut appliquer la loi et les peines prévues de la même façon pour tout le monde.

En ce qui concerne les droits à percevoir, nous avons des observations dans trois domaines. Pour commencer, celui des droits d'utilisation. Certains ont proposé qu'on exige des droits d'utilisation de tous ceux qui s'enregistrent auprès du directeur du registre des lobbyistes. Nous vous avouons que nous n'avons rien contre cette suggestion, à condition que les droits ne soient pas excessifs. En effet, s'ils le sont, nous craignons que cela dissuade les gens de s'enregistrer, et justement, on voudrait réduire le nombre de lobbyistes non enregistrés. D'autre part, cela pénaliserait les organisations et les groupes d'intérêt public qui auraient le plus de difficulté à payer.

À propos des droits d'utilisation, vous ne devez pas oublier non plus qu'à l'heure actuelle ce sont les lobbyistes à titre privé qui s'enregistrent auprès du directeur du registre des lobbyistes et non pas les compagnies pour lesquelles ils travaillent. Est-ce que ce système de droits d'utilisation s'appliquerait à tous ceux qui s'enregistrent à titre privé, ou bien uniquement s'ils appartiennent à la même compagnie d'experts et travaillent ensemble sur un même dossier.

Also, if there are to be user fees, we would respectfully suggest that those who pay the fee should get something for it. So we wonder if there is any reason why the lobby registrar could maybe not produce a monthly report of who is registered to whom as part of that fee.

A second area is contingency fees. As a point of principle, we are attracted to the notion of prohibiting contingency fees. The problem is we're not quite sure how you go about accomplishing it. We think it's fairly straightforward to ban the payment of lump sums to lobbying firms upon the successful completion of a project. However, we wonder what an appropriate response would be to the argument that "success" might mean an ongoing relationship between the lobbying company and the client, a relationship that would be reflected in a long-term contract. Banning contingency fees sounds good; we're just not quite sure how you'd do it in practical terms.

The third issue is disclosure of fees. It has been suggested that fees and disbursements charged by registered lobbyists should be required to be disclosed to the lobby registrar. Again, we are concerned such a suggestion oversimplifies the nature of services provided by integrated companies such as ours.

Further, we believe the contractual relationship between a client and a consulting company is a private matter. We wonder at the relationship between fee disclosure and total operating costs for the business. If disclosure of fees is required for registered lobbyists, it seems to us that we would arbitrarily have to determine what portion of the fee was being paid for representational activity. If we have to make that sort of arbitrary decision internally, we're not just sure how that advances the yardsticks very far. Although we are not lawyers, we wonder what the Charter of Rights implications are for such a law.

It might be reasonable to require disclosure of fees where lobbyists are registered to represent a foreign government. In this instance, one could make the argument that the national interest might prevail over the individual right to privacy, but we wonder if the same objective isn't accomplished with disclosure of the relationship. Again, should the committee decide to recommend that legislation be drafted to proceed in this direction, it must apply equally to consultants, lawyers, and anyone else registered for lobbying activities on behalf of a foreign government.

• 0945

On the issue of ownership, it has been suggested that it is in the public interest to disclose who owns lobbying firms. In general, we would argue that there should be no special rules for lobbying firms as distinct from any other privately held company. However, for the same reason that lobbying firms have now to register their clients with the registrar—that is, the argument that it is in the public interest for transparency—we would have no problem if the

[Translation]

D'autre part, si l'on décide d'imposer des droits d'utilisation, nous pensons qu'il faudrait envisager de donner aux gens quelque chose pour leur argent. Par conséquent, est-ce que le directeur ne pourrait pas préparer un rapport mensuel avec la liste des gens qui se sont fait enregistrer, un rapport qui serait distribué à tous ceux qui paient des droits d'utilisation?

Le second domaine est celui des honoraires conditionnels. En principe, nous sommes séduits par l'idée d'interdire les honoraires conditionnels. Le problème, c'est qu'on ne sait pas très bien comment s'y prendre. En effet, il serait assez facile d'interdire le versement d'un paiement global à des firmes de lobbyistes lorsqu'un projet s'est terminé de façon satisfaisante, mais que pourrait-on répondre à ceux qui prétendent que «satisfaisant» pourrait signifier une relation continue entre la compagnie de lobbyisme et le client, une relation qui pourrait être consacrée par un contrat à long terme? Interdire les honoraires conditionnels semble une très bonne idée, mais nous ne savons pas très bien comment il faudrait s'y prendre.

En troisième lieu, il y a la déclaration des honoraires. Certains ont suggéré que les honoraires et les frais exigés par les lobbyistes enregistrés soient déclarés au directeur du registre des lobbyistes. Lè encore, nous pensons que cela simplifie à l'excès la nature des services offerts par une compagnie intégrée telle que la nôtre.

De plus, nous pensons que les relations contractuelles qui existent entre un client et une compagnie d'experts-conseils sont des affaires privées. Nous nous interrogeons sur le rapport entre la déclaration des honoraires et l'ensemble des coûts de fonctionnement de l'entreprise. Si on exige que les lobbyistes enregistrés déclarent leurs honoraires, il faudrait probablement déterminer arbitrairement quelle proportion des honoraires a été versée pour une activité de représentation. Si nous devions prendre nous-mêmes ce genre de décisions arbitraires, nous ne sommes pas du tout certains de pouvoir mesurer cela très exactement. Nous ne sommes pas des avocats, mais nous nous demandons comment la charte des droits verrait une telle loi.

Il pourrait être raisonnable d'exiger la déclaration des honoraires lorsque des lobbyistes sont enregistrés pour représenter un gouvernement étranger. Dans ce cas-là, on pourrait prétendre que l'intérêt national l'emporte sur le droit à la protection de la vie privée, mais est-ce qu'on ne pourrait pas atteindre le même objectif en se contentant de déclarer la relation? Et là, encore une fois, si le comité décidait de recommander cette déclaration, il faudrait qu'elle s'applique de la même façon aux experts-conseils, aux avocats et à tous ceux qui s'enregistrent pour se livrer à des activités de lobbyisme au nom d'un gouvernement étranger.

En ce qui concerne la propriété, on a entendu dire que l'intérêt public exige qu'on déclare qui est propriétaire des firmes de lobbyisme. D'une façon générale, nous ne voyons pas pourquoi des régles spéciales devraient s'appliquer aux s'appliquent à n'importe quelle compagnie détenue par des propriétaires privés. Cela dit, tout comme ces firmes doivent aujourd'hui enregistrer leurs clients auprès du directeur—

ownership of lobbying firms, private or public, were required to be disclosed. And Harry has already stated our ownership structure at the Earnscliffe Strategy Group.

Lastly, on the ownership issue, the current act requires that a registered lobbyist must list the parent and subsidiary companies of the client for whom they are acting. As a practical matter, this just does not work. In most instances this provides no relevant information that is in the public interest. We suggest that this existing requirement be eliminated and be replaced with a requirement that anyone who is contributing financially to the payment of a consultant be identified. This will permit the public to look into registered coalitions that may simply be a shell organization for otherwise unidentified interests.

The last area we wanted to comment upon was compliance. We would have no problem if the act were modified so that random audits could be done of registered firms by the lobby registrar so that proper compliance was assured. This would be consistent with our earlier suggestions regarding policing non-registered lobbyists.

And lastly, currently there is a six-month statute of limitations on the ability of the lobby registrar to proceed to commence proceedings against someone believed guilty of an infraction. We believe this is not long enough realistically and would suggest that a 12-month period, as has already been suggested to this committee, might be more reasonable.

Mr. Chairman, in closing we would like to leave you with one thought that we think should guide the committee in its deliberations. We completely support what we think are the goals of the committee: balanced government decisions and a greater degree of public confidence in the institutions. But we tend to doubt very much that any amount of regulation can achieve those goals.

At the end of the day, people have to stay focused on the idea that in our democracy governments should be judged on the quality of their decisions. The interventions of the individual citizen, the individual corporation, interest groups, political parties, the public service, the provincial and municipal governments, and many others must always be heard. The effort to hear more from one need not and should not be accomplished by trying to limit the interventions of another. Ultimately, governments and Parliament must weigh the evidence and the argument and come to a conclusion that they are prepared to test with the public at election time. We believe that is and should remain the ultimate protection from the threat of undue influence on government decisions by lobbyists or by anyone else.

En terminant, monsieur le président, comme Harry Near l'a déjà mentionné, il ressort de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, qui a été introduite en 1987 et adoptée en 1988, que l'enregistrement devrait avoir préséance sur la réglementation.

[Traduction]

c'est l'argument de l'intérêt public et de la transparence—nous ne nous opposerions pas à ce qu'on déclare les propriétaires des firmes de lobbyisme, que cette propriété soit privée ou publique. D'un autre côté, Harry vous a déjà expliqué quels étaient les propriétaires du Earnscliffe Strategy Group.

Enfin, en ce qui concerne la propriété, la loi actuelle exige qu'un lobbyiste enregistré remette une liste des compagnies principales et filiales du client au non duquel il agit. Sur le plan pratique, c'est tout simplement impossible. La plupart du temps, cela ne révèle aucun renseignement utile à l'intérêt public. Nous pensons que cette disposition devrait être supprimée et remplacée par une règle exigeant qu'on identifie quiconque contribue financièrement aux honoraires d'un expert-conseil. Cela permettra au public de connaître les coalitions enregistrées qui pourraient cacher d'autres intérêts qui, eux, ne sont pas identifiés.

Nos dernières observations portent sur l'exécution. Nous ne verrions pas d'inconvénient à ce que la loi soit modifiée pour qu'on procède à des vérifications au hasard parmi les firmes enregistrées auprès du directeur de l'enregistrement des lobbyistes, ce qui permettrait d'exercer un certain contrôle sur l'exécution. Tout cela est dans la même ligne que nos suggestions en ce qui concerne le contrôle des lobbyistes non enregistrés.

Enfin, il existe actuellement un délai de prescription de six mois avant que le directeur de l'enregistrement des lobbyistes puisse intenter des poursuites contre une personne qu'il soupçonne d'avoir commis une infraction. Cela ne nous semble pas réaliste, et comme d'autres témoins l'ont suggéré à ce comité, il nous semble qu'une période de douze mois serait plus raisonnable.

Monsieur le président, en terminant, nous tenons à vous soumettre une réflexion qui, à notre avis, devrait inspirer le comité dans ses délibérations. Si nous avons bien compris les objectifs du comité, équilibrer les décisions du gouvernement ergagner la confiance du public dans les institutions gouvernementales, nous sommes entièrement d'accord quant à ces objectifs. Toutefois, nous doutons très fort qu'il soit possible des les atteindre, quels que soient les règlements adoptés.

En fin de compte, il ne faut pas oublier que c'est d'après la qualité de leurs décisions que les gouvernements démocratiques sont jugés. Il est particulièrement important d'entendre les interventions des citoyens privés, des sociétés à titre de personnes morales, des groupes d'intérêt, des partis politiques, de la fonction publique, des gouvernements provinciaux et municipaux, et les autres. Il n'est ni nécessaire, ni souhaitable de prêter l'oreille à certaines interventions aux dépens de certaines autres. Au bout du compte, les gouvernements et le Parlement sont là pour peser les faits et les arguments et pour en tirer des conclusions qui seront soumises à l'épreuve du public au moment des élections. En effet, cela doit rester le véritable obstacle à une influence excessive des lobbyistes ou de quiconque sur les décisions du gouvernement.

Finally, Mr. Chairman, as Harry Near has already mentioned, the Lobbyists Registration Act, introduced in 1987 and enacted in 1988, has favoured registration over regulation.

Nous croyons aussi que cette loi doit s'appliquer également à tous ceux qui font du lobbying, qu'ils aient auparavant été titulaires d'une charge politique, employés exonérés ou fonctionnaires.

Enfin, nous croyons que toute modification de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes doit être conforme à la Charte des droits et libertés et à la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Merci.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fox, Mr. Near. We'll start with the questioning. I just wanted to point out that your appearance here today is noteworthy because it is the first time that I can remember chairing a committee with four parliamentary secretaries in attendance. When I had the Post Office, about six years ago, I had a minister appear, but I think four parliamentary secretaries is equal to more than a minister. Welcome, ladies and gentlemen. We'll move directly to Mr. Boudria.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): I'm going to say something here that is the last thing I thought I would say this morning. I'm going to congratulate this group for the brief, not that I agree with everything you said, but at least you've had the courage to address every single issue or at least most of the issues for which we're seeking to get information. We had people testify before us last week, and all they wanted to tell us was that we shouldn't consider any amendments because the act is absolutely wonderful the way it is, platitudes like that. Needless to say, they weren't taken very seriously, because we obviously know that such is not the case. You have recognized that in your brief and in many of the things you have said. As I said, I don't agree with all of them, but I think you are to be commended for at least addressing the issues one by one, or at least many of the important issues.

• 0950

One issue that hasn't been touched is this business of an industry code of conduct. I want to know, do you favour such a thing—not as a substitute for an act, but as a supplement to the act? Have you made any attempts, together with others in your industry, to try to establish that? Again, if the answer is yes, how did that turn out?

Mr. Fox: In fact one of the witnesses who appeared before the committee last week, Rick Bertrand, from ECL, struck a working group at least a year ago, perhaps two years ago, to address this whole issue of a code of conduct. Several people in the business met to kick it around. They looked at a number of things, educational requirements, standards—But one of the difficulties that everybody keeps running up against is the fact that you have a number of different people involved in the industry, some of whom belong to self-governing, self-regulating organizations such as the bar were not as active in that consultation process because I

[Translation]

We also believe that this act should apply equally to all lobbyists, whether they were former political appointees, exempted personnel or public servants.

Finally, we believe that any amendment to the Lobbyists Registration Act should conform to the Charter of Rights and Freedoms and to the Privacy Act.

Thank you.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fox, monsieur Near. Nous allons commencer les questions. Je vous signale que votre comparution, ici, aujourd'hui, se distingue par le fait que c'est la première fois depuis que je préside des comités que je constate la présence simultanée de quatre secrétaires parlementaires. Il y a une dizaine d'années, lorsque je présidais le Comité des Postes, un ministre avait comparu, mais quatre secrétaires parlementaires valent certainement plus qu'un ministre. Je vous souhaite la bienvenue, mesdames et messieurs. Je donne d'emblée la parole à M. Boudria.

Boudria (Glengarry-Prescott-Russell): Si on m'avait dit que je dirais cela ce matin, je ne l'aurais pas cru: je félicite ce groupe pour son mémoire, pas que je sois d'accord avec tout ce qu'il contient, mais au moins vous avez eu le courage d'aborder toutes les questions, ou du moins la plupart des questions qui nous intéressent. La semaine dernière, nous avons eu des témoins qui nous ont dit qu'il n'y avait pas lieu d'apporter aucun amendement parce que la loi était déjà parfaite, et d'autres platitudes de ce genre. Inutile de vous dire qu'on ne les a pas pris très au sérieux, parce que nous savons évidemment que tel n'est pas le cas. Vous l'avez reconnu dans votre mémoire et dans bon nombre de vos assertions. Je le répète, je ne suis pas d'accord sur tous les points, mais je pense qu'il y a lieu de vous féliciter d'avoir au moins traité les questions une par une, ou d'en avoir abordé les plus importantes.

Vous n'avez pas abordé la question d'un code de déontologie pour l'industrie. Êtes-vous favorable à une telle idée—pas pour remplacer une loi, mais pour la compléter? Avez-vous envisagé, de concert avec vos homologues, d'élaborer un code? Dans l'affirmative, à quoi cela a-t-il abouti?

M. Fox: Un témoin qui a comparu devant le comité la semaine dernière, M. Rick Bertrand, de l'ECL, a créé un groupe de travail il y a un an ou deux pour étudier la possibilité d'élaborer un code de déontologie. Plusieurs membres du secteur ont participé à cette initiative. Ils ont examiné un certain nombre de choses, notamment le niveau d'instruction et les normes... Cependant, l'une des difficultés réside dans la diversité des gens qui travaillent dans le secteur, et dont certains appartiennent à des organismes autogérés et autoréglementés comme l'Association du Barreau, par exemple. J'ai toujours eu l'impression que les membres du Barreau ne participaient pas bien activement au

guess they felt the issue was being addressed by their own association. So I think it floundered there. But certainly anything that would contribute to the public's understanding of the business and would help guide those practitioners of the business would be constructive.

Mr. Boudria: Some of you are aware of some of the positions I have enunciated as the critic for our party on those issues. I think Mr. Robinson is probably aware of the position paper I put out about a year ago at the request of my leader. I want to run a few of these positions by you for your reaction.

I don't think there should be such a thing as registration fees on either group of lobbyists. You have touched on some of the reasons for them. I think there is a more fundamental one as a parliamentarian—and here Mr. Boyer will probably agree with me—and it is this whole business that no one should have to pay before seeing an MP. I just think that is morally wrong. Regardless of whether the person is a rich, well-to-do lobbyist or whether a person is poor and is working for an advocacy group. . . In any case, that is one issue.

I think, and here you and I will disagree, that fees and major disbursements should be registered. It is done in California, as you know, except in California they register everything, even minor disbursements, and you have a kind of paper blizzard of unimaginable proportions, which is outright preposterous. I think contingency fees should be banned. In a similar manner, of course, you cannot charge contingency fees as a lawyer, at least in Ontario, although I recognize that is in the process of changing in the other direction.

I think, and here you and I will agree, that lobbyists should be obliged to declare their lobby efforts whether or not a fee was charged "that particular time". We all know of who I am referring to on that particular one, and anyone who doesn't can read a column in today's *Citizen* and will then know about it.

I think as well that the ownership of lobbyist firms should be known, and here I think you and I agree again; that the offence provision, that period, should be lengthened from six months to a year; that there should be random audits; that in the case of coalitions we should know who the real customer is; that there should be an industry code of conduct; and that aboriginal groups who are presently not exempt should be exempted.

I know that's a lot to state as a group of positions, but I invite you to react. For some of them you already have.

Mr. Fox: If I may, I will just address the issue of *pro bono* work by way of illustration, and I am familiar with the case you cite.

• 0955

Several of us are involved in public policy issues just as a matter of interest—and I give the committee a specific illustration in my case. I am a member of an advisory council struck under the aegis of the Walter and Duncan Gordon

[Traduction]

processus de consultations, parce qu'ils pensaient que leur propre association s'occupait du problème. C'est donc là que les choses ont flanché. Cependant, il est évident que toute initiative pouvant aider la population à comprendre le lobbying et pouvant orienter les activités des lobbyistes serait constructive.

M. Boudria: Vous connaissez probablement les positions que j'ai énoncées à titre de porte-parole de mon parti sur ces questions. Je pense que M. Robinson connaît sans doute le document que j'ai publié à cet effet il y a environ un an à la demande de mon chef. Je vais revenir sur certains éléments de ce document pour voir ce que vous en pensez.

Je ne pense pas qu'il faille imposer des frais d'inscription aux lobbyistes. Vous en avez donné quelques raisons. En tant que député—et je pense que M. Boyer sera d'accord avec moi—il y a un principe plus fondamental, selon lequel personne ne devrait payer pour voir un député. Je pense tout simplement que du point de vue moral, c'est mauvais. Peu importe s'il s'agit d'un lobbyiste riche et puissant ou d'un pauvre subalterne travaillant pour un groupe d'intérêt. . En tout cas, c'est un préoccupation.

Je pense, et nous ne nous entendons pas là-dessus, que les frais et les débours importants doivent être enregistrés. Vous savez, sans doute qu'on le fait en Californie, sauf que dans cet État, on enregistre tout, même les frais mineurs, et il en résulte une paperasserie incroyable, ce qui est tout à fait ridicule. Je pense qu'il faudrait interdire les honoraires conditionnels. Dans le même ordre d'idées, bien entendu, un avocat ne peut pas exiger d'honoraires conditionnels, du moins en Ontario, bien qu'il faille reconnaître que les choses sont en train de changer.

Je pense aussi, et vous en conviendrez avec moi, que les lobbyistes devraient être obligés de déclarer toutes leurs activités, qu'elles aient été rémunérées ou non. Nous savons tous à qui je fais allusion dans ce cas précis, et si quelqu'un ne le sait pas, il n'a qu'à lire un article publié dans *The Ottawa Citizen* d'aujourd'hui.

Par ailleurs, je pense que les propriétaires des firmes de lobbying devraient être connus, et là aussi, vous conviendrez que la disposition relative à l'infraction, c'est-à-dire le délai devrait être prolongé de six mois à un an; que l'on organise des vérifications a déatoires; que, en cas de coalition, l'on connaisse l'identité du client proprement dit; que l'industrie soit régie par un code de déontologie; et que les groupes autochtones soient exemptés (ils ne le sont pas actuellement).

Je sais que j'ai énoncé beaucoup de principes, mais je tiens à savoir ce que vous en pensez. Vous en avez déjà commenté quelques-uns.

M. Fox: Si vous le permettez, je vais aborder la question du travail bénévole à titre d'exemple, et sachez que je connais le cas que vous mentionnez.

Plusieurs d'entre nous travaillent sur des questions de politiques gouvernementales tout simplement parce que cela nous intéresse; je vais vous en donner un exemple typique en ce qui me concerne. Je suis membre d'un conseil consultatif

foundation, which does a lot of work in the area of Arctic policy. We have a particular focus and concern about what is happening in the circumpolar world. We would like to see Canada's foreign policy better address that critically important area of our country.

I make repeated and aggressive representations on that subject to office holders in the government. I am not paid for it, so it is not registered. I am quite content to have a system that requires me to report that and any other similar kind of activity, so that people are aware of the kinds of things I am up to as a tier one lobbyist. I am quite comfortable with that.

Mr. Boudria: What about fees and disbursements? I want you to tell us more about why you do not think fees and disbursements are fair game. After all, in California that exists now. In the United States the Levin bill currently before the United States Senate is to do just that, at least for the major disbursements. I do not want to know whether you brought a customer to McDonald's. Frankly, who cares? But if \$1,000 was spent on a particular disbursement, that may be of interest to the competing group who wants to know who is doing what to whom. What is wrong with that?

Mr. Fox: Well, I think one of the concerns we would have is the concern that I tried to address in our presentation. A company such as ours is involved in major public policy issues in a number of ways. Again, by way of illustration—I do not know whether you want us to go into our client list or not—we are involved in the public policy issues that deal with the future of the airlines in this country. That advice includes advice on government relations work. It also includes advice on media and communications work and can on occasion include public opinion research. It is a weave of those activities. I guess our question would be if you were to follow the model of the U.S., that only those acts that involve direct representation are disclosed—

Mr. Boudria: Well, not with the new bill that is there now.

Mr. Fox: It just struck us that the decision about what was to be disclosed would rest with us. We like a simpler system. We'd just like people to know that this is the area of activity we're involved in. That's enough.

Mr. Near: I just quickly want to go to Mr. Boudria's question. We believe, as you can see by the thrust of our presentation, that there is a balance to be achieved here, that there is a right to privacy and that the business of lobbying should be treated in many respects along the same lines as any business in the country. While we recognize that there are some things with respect to disclosure that are important, there is a right to privacy that has to be recognized in terms of coming up with rules. That is number one.

[Translation]

créé sous l'égide de la Fondation Walter and Duncan Gordon, qui travaille beaucoup dans le domaine de la politique relative à l'Arctique. Nous nous préoccupons particulièrement de ce qui se passe dans le monde circompolaire. Nous voudrions que la politique étrangère du Canada couvre mieux ce secteur névralgique de notre pays.

À cet égard, j'interviens souvent et de façon agressive auprès des titulaires de charges publiques. Je ne suis pas rémunéré pour cette activité; par conséquent, elle n'est pas enregistrée. Je ne verrais pas d'inconvénient à ce que l'on adopte un système qui m'oblige à divulguer ce genre d'activité ou toute autre activité semblable; ainsi, les contribuables pourront savoir le genre de choses que je fais en tant que lobbyiste de première catégorie. Cela ne me dérangerais pas du tout.

M. Boudria: Qu'en est-il des frais et des débours? Veuillez nous dire pourquoi, à votre avis, les honoraires et les débours ne sont pas indiqués. Après tout, cela existe actuellement en Californie. Aux États-Unis, le projet de loi Levin qu'étudie actuellement le Sénat vise justement cet objectif ou, à tout le moins, les débours importants. Cela ne m'intéresse pas de savoir si vous avez invité un client chez McDonald. Franchement, ce n'est pas important. Mais si on a dépensé 1 000\$ à un moment donné, cela pourrait intéresser les concurrents qui veulent savoir qui fait quoi à qui. Qu'y a-t-il de mal à cela?

M. Fox: Eh bien, dans notre mémoire, nous avons mentionné l'un des problèmes que cela poserait. Une compagnie comme la nôtre travaille sur des questions importantes de politique gouvernementale, et ce de plusieurs manières. Une fois de plus, à titre d'exemple—je ne sais pas si vous voulez que je me réfère à la liste de nos clients—nous nous intéressons à des questions de politique gouvernementale relatives à l'avenir des compagnies aériennes au Canada. Les conseils que nous donnons portent notamment sur les relations gouvernementales, sur les médias et les communications et, à l'occasion, sur les sondages de l'opinion publique. Nous travaillons dans tous ces domaines. Pour nous, s'il fallait suivre le modèle américain, seules les activités comportant une intervention directe seraient divulguées...

M. Boudria: Eh bien, pas avec le nouveau projet de loi qu'ils étudient en ce moment.

M. Fox: Nous avions pensé qu'il nous incomberait de décider des activités à divulguer. Nous voulons un système plus simple. Nous voulons que l'on sache seulement dans quels domaines nous travaillons. Cela devrait suffire.

M. Near: Je vais répondre brièvement à la question de M. Boudria. Comme vous pouvez le voir dans notre mémoire, nous croyons qu'il faut assurer un équilibre ici, qu'il y a un droit à la vie privée et que les lobbyistes doivent être traités à bien des égards de la même manière que toutes les autres entreprises du pays. Certes, nous reconnaissons que certains aspects de la divulgation sont importants, mais il faut aussi reconnaître le droit à la vie privée lorsqu'on élabore des règles. C'est le premier point.

Number two, you mention the California system yourself. We would argue one has to be careful about creating a bureaucratic nightmare. The fact of the matter is that if you have to report everything, it collapses under its own weight. We would argue that this is probably more important than a lot of folks may recognize.

The Chairman: Mr. Boudria was thinking, let us say, anything over \$50,000 might put you in that category.

Mr. Near: Let me deal with that part of it. I think the problem there is one of saying look, are you spending so much money on some activity inviting somebody to some condo down in the States or doing this or that so that you are effectively trying to buy him? Again, we are not experts in this area, but it would seem to us that there are currently provisions that require members of government, MPs, and civil servants to disclose if they receive a gift above a certain amount. It seems to us that certainly is the case for ministers.

• 1000

Mr. Boudria: Yes, but not for MPs.

Mr. Fox: We believe the disclosure should be at the end of the recipient.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): I welcome you, as I welcomed all the witnesses before this committee on this issue.

When you responded to our committee's publication that we were going to hold hearings, you sent us a memorandum to appear and you attached to your memorandum a copy of an article in *The Ottawa Citizen*, "MPs Plan to Probe Lobbyists", by Mark Kennedy and Chris Cobb. That was all we received. Why would you send us that attached to your request to appear? What was the motivation? I thought that was your submission.

Mr. Near: Let me just speak to that briefly. The reason we sent that to you was that the article, as I recall it, had the inference that the committee was effectively summoning us to appear. It was certainly the first statement that I made in my submission that we asked to appear before this committee. We were not directed to appear before this committee. It was for that reason that we included that article.

Mr. Rodriguez: Mr. Fox, are you still on the national campaign of the Conservative Party of Canada?

Mr. Fox: Yes, sir.

Mr. Rodriguez: Mr. Near, are you still on?

Mr. Near: Yes, sir.

Mr. Rodriguez: Let me get right to the hub of my concern. Mr. Fox, you're recognized for what you are, an activist for the Conservative Government of Canada. It could be a Liberal government; it could be an NDP government. At the same time, you represent clients. You've got one foot in the party politics; you've got one foot in your client's business. Where does the public interest come in?

[Traduction]

Deuxièmement, vous avez mentionné le système californien. Nous estimons qu'il y a lieu d'éviter de créer un cauchemar bureaucratique. En effet, s'il faut tout divulguer, le système s'écroulera de lui-même. À notre avis, il s'agit là d'un facteur beaucoup plus important qu'on ne pourrait l'imaginer.

Le président: M. Boudria pensait, par exemple, que toute somme supérieure à 50 000\$ vous mettrait dans cette catégorie-là.

M. Near: Permettez-moi de répondre à cet aspect de la question. Le problème, c'est qu'on pourrait demander si l'on dépense un certain montant pour inviter quelqu'un à un condominium aux États-Unis ou faire ceci ou cela pour essayer effectivement de l'acheter. Encore une fois, nous ne sommes pas spécialistes en la matière, mais il nous semble qu'il existe actuellement des dispositions obligeant les membres du gouvernement, les députés et les fonctionnaires à divulguer les cadeaux qu'ils reçoivent si leur valeur dépasse un certain montant. Il nous semble que c'est certainement le cas pour les ministres.

M. Boudria: Oui, mais pas pour les députés.

M. Fox: Nous pensons qu'il devrait incomber aux bénéficiaires de divulguer cela.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Je vous souhaite la bienvenue, comme j'ai souhaité la bienvenue à tous les témoins qui ont comparu devant notre comité sur cette question.

Quand nous avons annoncé que nous allions tenir des audiences, vous nous avez envoyé un mémoire auquel vous avez joint la copie d'un article paru dans le *Citizen* d'Ottawa, intitulé «MPs Plan to Probe Lobbyists» et signé par Mark Kennedy et Chris Cobb. C'est tout ce que nous avons reçu. Pourquoi nous avez-vous envoyé cet article en même temps que votre invitation à comparaître? Qu'est-ce qui vous a motivé? Je pensais que c'était le mémoire que vous avez présenté.

M. Near: Je vais vous répondre brièvement. Je me souviens que nous vous avions envoyé cet article parce qu'il insinuait que le comité nous sommait de comparaître. Dans la première phrase de notre mémoire, nous avons dit que nous demandions à comparaître devant le comité. On ne nous a pas sommé de le faire. C'est pour cette raison que nous avons joint l'article à notre demande.

M. Rodriguez: Monsieur Fox, êtes-vous toujours membre de la campagne nationale du Parti conservateur du Canada?

M. Fox: Oui, monsieur.

M. Rodriguez: Monsieur Near, en êtes-vous toujours membre?

M. Near: Oui, monsieur.

M. Rodriguez: J'en viens à l'objet même de mon intervention. Monsieur Fox, vous êtes reconnu comme étant un activiste pour le gouvernement conservateur du Canada. Ce pourrait tout aussi bien être un gouvernement libéral ou néo-démocrate. En même temps, vous représentez les clients. Vous avez un pied dans la politique partisane, et un autre dans les affaires de vos clients. Où est l'intérêt du public dans tout cela?

You talked about perceptions of the public and you put the onus on the public. At the top of page 4 you put the onus on the public, that they should consider their role more thoughtfully. What is the public to think when they see you, an active member of the political party that is in government, while at the same time you are interfacing with the public office holders of that government and representing clients? Perception is reality in politics, and the perception is that you're nothing but escort services, you're nothing but doormen for your clients. Is the public wrong in that perception?

Mr. Fox: I think the public is helped to arrive at those kinds of conclusions by statements that are made and reporting of those statements.

Let me make a few points, if I may. First of all, I am, and we are, very strong believers in political parties and in the role of the political parties in the governance of the country. Certainly our position is that every single job the political party has ever asked us to take on, we've taken on, including a few we weren't that keen about, to be honest with you.

Mr. Rodriguez: But that brings us to the point, you volunteer your services for the government to sit on the yes committee. Were the other lobbyists in Ottawa not as patriotic as you were?

Mr. Fox: A lot of them were involved.

Mr. Rodriguez: Then at the same time the public sees that you are approaching the government office holders, the public office holders to get benefits for your clients. I just think there appears to be a conflict here.

Mr. Fox: Yes, but is the conflict any different for someone such as myself from what it is for Bob White, the president of the CLC, who is an officer of the New Democratic Party, who advances the interests of his constituency, effectively, I might add. I don't see that I'm in any different position from a Mr. White or activists in the New Democratic Party or activists in the Liberal Party.

Mr. Rodriguez: I think there is a difference, Mr. Fox, with all due respect.

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): What's the difference?

Mr. Rodriguez: Number one, you are a "hired gun". Clients hire you; they hire your firm. I suspect they hire your firm because you have connections. Like Willy Loman, you know people; you know lots of people. You know the right people.

Mr. Fox: If I may, and I don't mean to interrupt, at the risk of sounding immodest, I practised a trade for quite a number of years before I worked in the government. Many of the people who hire our firm, and me, hire us because of some abilities we have in those areas, and they certainly pre-date my involvement in the government.

• 1005

Mr. Rodriguez: The point I'm getting at, Mr. Fox, is that no man can serve two masters. Where does the public interest begin and the private interest that you represent end?

[Translation]

Vous avez parlé des perceptions du public, et vous avez dit qu'il incombe au public d'assumer ses responsabilités. Au début de la page 4, vous dites que le public devrait jouer son rôle de façon plus réfléchie. Que voulez-vous que le public pense quand il sait que vous êtes un membre du parti politique au pouvoir et qu'en même temps, vous représentez les clients auprès des titulaires de charges publiques du même gouvernement? En politique, la perception est la réalité; et d'après la perception, vous n'êtes qu'un service d'escorte, vous n'êtes là que pour ouvrir des portes à vos clients. Alors, le public se trompe-t-il dans sa perception?

M. Fox: Je pense que le public en arrive à ses conclusions d'après les déclarations qui sont faites et le reportage que l'on fait de ces déclarations.

Qu'il me soit permis de donner quelques précisions. Tout d'abord, je crois, et nous croyons fermement aux partis politiques et au rôle qu'ils jouent dans l'administration du pays. Assurément, nous avons toujours fait tous les travaux que notre parti nous a demandé de faire, y compris certains travaux qui ne nous emballaient pas fort, pour être franc avec vous.

M. Rodriguez: Cela nous amène droit au but; vous offrez volontairement vos services au gouvernement pour participer au comité du oui. Les autres lobbyistes d'Ottawa n'étaient-ils pas aussi patriotes que vous?

M. Fox: Bon nombre d'entre eux ont participé.

M. Rodriguez: Parallèlement, le public constate que vous approchez les titulaires de charges publiques afin d'obtenir des avantages pour vos clients. Je pense donc qu'il y a nettement apparence de conflit ici.

M. Fox: Oui, mais mon conflit est-il différent de celui de Bob White, le président du CTC, qui est l'un des responsables du Nouveau Parti démocratique, qui défend les intérêts de ses commettants et, j'ose même ajouter, de manière efficace? Je ne pense pas que ma position soit différente de celle de M. White ou d'autres activistes du Nouveau Parti démocratique ou du Parti libéral.

M. Rodriguez: Monsieur Fox, sauf votre respect, je pense qu'il y a une différence.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): Quelle est la différence?

M. Rodriguez: Premièrement, vous êtes un homme de main. Les clients vous embauchent; ils embauchent votre firme. Je présume qu'ils embauchent votre firme parce que vous avez des relations. À l'instar de Willy Loman, vous connaissez les gens; beaucoup de gens. Vous connaissez les gens qui comptent.

M. Fox: Sans vouloir vous interrompre et au risque d'avoir l'air de manquer de modestie, j'ai exercé une profession pendant un certain nombre d'années avant d'entrer dans la fonction publique. Beaucoup de nos clients nous embauchent parce que nous avons des compétences dans certains domaines, compétences que nous avons certainement acquises avant d'entrer dans l'administration publique.

M. Rodriguez: Monsieur Fox, où je veux en venir, c'est que nul ne peut servir deux maîtres. Où commence l'intérêt public et où se termine l'intérêt privé que vous défendez?

Mr. Fox: Mr. Rodriguez, I'm in a very competitive business. At any point if my clients do not feel that we collectively or I individually are doing the job for them, then they'll move on.

Mr. Rodriguez: When I was in Washington we met lobbyists. I didn't see any major lobbyist who was also very active on the Democratic Party mechanism or the Republican Party mechanism. They may have been in the past, but they were not au courant.

Mr. Fox: I think if you went into the campaign structures of both the Republican and Democratic parties in the last presidential campaign, you'd find a fair—

Mr. Rodriguez: Do they co-mingle their interests?

Mr. Fox: I think you're suggesting that I do, and I guess I would argue that I don't.

Mr. Near: Can I just comment on your question, sir? That's one of the reasons we have made recommendations and believe that disclosure of who is doing what is first and foremost the key. It needs to be clear who is doing what for whom. Secondly, just to perhaps clear up a misconception, this business is not about opening doors. It is not about calling somebody up and getting a meeting.

Mr. Rodriguez: Jon Johnson said that you guys were just door openers.

Mr. Near: I can't speak to what he said, but I can tell you that this is not the essence of our business.

Mr. Rodriguez: Let me get to the specificity of the issue you lobby on. Take for example Bristol-Myers Squibb pharmaceutical group. That was yours, Mr. Fox. And you have listed 46X. First of all, do you think we can be more specific about the issue you're lobbying on?

Mr. Fox: By identifying changes to the intellectual-

Mr. Rodriguez: Identifying the specific issue you're lobbying on.

Mr. Fox: Except that the activity in our firm for Bristol-Myers Squibb extends beyond that. That isn't the exclusive—

Mr. Rodriguez: No, but it's listed as 46X, and 46 is taxation; X is to arrange a meeting with a public office holder. Now what specific taxation issue was it for Squibb that you were lobbying? That's the point I'm getting at. There is no specificity of what you're lobbying for, and that does not give transparency. How do you do this thing? It says X, arrange a meeting with a public office holder. Do you pick up the phone and make the phone call? Why couldn't Squibb do that themselves? Why couldn't they pick up the phone and have access to the minister or whoever in the Public Service? Why do they need Bill Fox to do it for them?

The Chairman: Order. Do you wish to comment on Mr. Rodriguez's multiple questions?

Mr. Fox: Presumably these people feel we bring more to the relationship, or they would do it themselves.

[Traduction]

M. Fox: Monsieur Rodriguez, je travaille dans un secteur très compétitif. À n'importe quel moment, si mes clients estiment qu'à titre collectif ou individuel, nous ne faisons pas ce qu'ils attendent de nous, ils s'adressent ailleurs.

M. Rodriguez: Quand nous étions à Washington, nous avons rencontré des lobbyistes. Je n'ai pas vu de lobbyistes importants qui soient également membres actifs du Parti démocrate ou du Parti républicain. Ils l'ont peut-être été auparavant, mais ils ne le sont pas actuellement.

M. Fox: Je pense que si vous aviez examiné la structure des campagnes du Parti républicain et du Parti démocrate pendant la dernière campagne présidentielle, vous auriez trouvé assez...

M. Rodriguez: Est-ce qu'ils confondent leurs intérêts?

M. Fox: Je pense que vous insinuez que je le fais, et je soutiens que tel n'est pas le cas.

M. Near: Monsieur, permettez que je réponde à votre question. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons formulé des recommandations et croyons qu'il est essentiel de divulguer l'identité des lobbyistes et la nature de leurs activités. Il est nécessaire de savoir exactement qui fait quoi pour qui. Deuxièmement, et pour lever peut-être une ambiguîté, notre travail ne consiste pas à ouvrir des portes. Il ne consiste pas à appeler des gens pour obtenir des rendez-vous.

M. Rodriguez: Jon Johnson a dit que le travail des lobbyistes consistait uniquement à ouvrir des portes.

M. Near: Je ne peux pas faire de commentaires sur ce qu'il a dit, mais je peux vous dire que cela ne représente pas l'essentiel de nos activités.

M. Rodriguez: Voyons donc exactement dans quels domaines vous travaillez. Prenons par exemple le groupe pharmaceutique Bristol-Myers Squibb. Monsieur Fox, c'est bien un de vos clients. Vous avez mentionné le 46X. Tout d'abord, pouvez-vous préciser le domaine dans lequel vous faites du lobbying?

M. Fox: En déterminant les changements apportés à...

M. Rodriguez: Veuillez nous indiquer précisément le domaine dans lequel vous faites du lobbying.

M. Fox: Ce que nous faisons pour Bristol-Myers Squibb dépasse ce domaine. Ce n'est pas exclusivement. . .

M. Rodriguez: Non, mais vous avez mentionné le 46X; le 46, c'est la fiscalité; le X, c'est l'organisation de rendezvous avec des titulaires de charges publiques. Eh bien, alors, sur quelles questions fiscales exactement défendez-vous les intérêts de Squibb? Voilà ma question. Il n'y aucune précision quant à la nature de vos activités, et cela ne contribue pas à la transparence. Comment procédez-vous? Il y a le X, qui signifie que vous organisez des rendez-vous avec des titulaires de charges publiques. Faites-vous des appels téléphoniques? Pourquoi Squibb ne pourrait-il pas le faire lui-même? Pourquoi ne pourrait-il pas téléphoner au ministre ou à quelqu'un d'autre dans la fonction publique? Pourquoi a-t-il besoin de Bill Fox pour le faire à sa place?

Le président: À l'ordre. Voulez-vous répondre aux multiples questions de M. Rodriguez?

M. Fox: Je présume que pour les clients, nous sommes plus efficaces; sinon, ils le feraient eux-mêmes.

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): I'd also like to welcome and thank the Earnscliffe Group for coming before us. I thought your presentation was quite comprehensive, and I would agree with Mr. Boudria. You covered most of the issues that we wanted to see addressed.

I have two or three questions. One of them is one issue you didn't cover. In today's world there is a lot of grassroots lobbying, a lot of orchestration of what I would call mass mailings or demonstrations or telephone calls. In the U.S. you've seen congressmen's offices flooded with telephone calls on certain issues, and many times this has been orchestrated by lobbyists or government relations people or special firms. This is not covered in the current Lobbyists Registration Act. Would you think that this type of activity should be covered in the future as it becomes more and more prevalent? They're directly trying to influence public opinion and put pressure on office holders.

Mr. Near: Mr. Thorkelson, these are personal comments, if you will. As I indicated, some of the other fellows may have a different view. My personal point of view would be, and it was one of the points we were trying to make in our presentation, that those people who pay for the service should be disclosed as individuals who are paying for the service. If that kind of activity is going on, it would from my point of view be something that should indeed be disclosed, pure and simple.

• 1010

Mr. Thorkelson: Thanks.

Mr. Michael W. Robinson (Principal, Earnscliffe Strategy Group): I think in the context of a coalition or a group of people acting to influence public policy, the disclosure should be of everyone who is involved financially. If what you're saying is that activities are going on whereby there are petitions submitted to Parliament, and people are engaged in sort of a broad grassroots activity, if the primary purpose of this is disclosure, I would suggest that the very public nature of that activity suggests that there's a fair degree of awareness of that. If you combine the public awareness with the requirement for people behind the financing of a coalition, I think you have an appropriate level of disclosure of those kinds of campaigns.

Mr. Thorkelson: I was interested in your statements on page 3 and 4. You talked about Canadians having lost confidence in their political and government institutions. You say that MPs shouldn't be thought of as crooks, thieves, wheeler-deelers, hypocrites or worse, and public servants, and so on, and that lobbyists are not by definition sleazy, ethically challenged and greedy.

I would agree with you wholeheartedly. Politics is politics, and people sometimes need guidance to make their way through Ottawa and how to approach different governments. If I understand the lobbying industry correctly, it's not dooropening, as some of my colleagues would suggest, but it's helping people understand the public environment, the pressure that politicians face, the pressure of the changes in society, and so on.

[Translation]

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Je tiens moi aussi à souhaiter la bienvenue au Earnscliffe Group et à les remercier d'avoir bien voulu comparaître. Je pense que votre exposé était assez complet, et je suis d'accord avec M. Boudria. Vous avez abordé la plupart des questions qui nous intéressent.

J'ai deux ou trois questions. La première porte sur un domaine que vous n'avez pas traité. De nos jours, on fait beaucoup de lobbying populaire, en orchestrant ce que j'appellerai des campagnes de lettres, de manifestations ou d'appels téléphoniques. Aux États-Unis, les bureaux des membres du Congrès ont été inondés d'appels téléphoniques sur certaines questions, et dans bien des cas, cela a été orchestré par des lobbyistes, des spécialistes en relations gouvernementales ou des firmes spécialisées. Or, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes ne traite pas de cette activité. À votre avis, faut-il désormais tenir compte de cette pratique qui est de plus en plus courante et qui permet d'influer directement sur l'opinion publique et les titulaires de charges publiques?

M. Near: Monsieur Thorkelson, si vous permettez, je vais faire des observations personnelles. Comme je l'ai dit, il est possible que d'autres lobbyistes aient une opinion différente. Je pense, et nous l'avons dit dans notre mémoire, que nous devions être tenus de divulguer l'identité de nos clients, c'est-à-dire de ceux qui paient pour obtenir nos services. J'estime que si l'on mène de telles activités, il faudrait effectivement les divulguer, purement et simplement.

M. Thorkelson: Merci.

M. Michael W. Robinson (directeur principal, Earnscliffe Strategy Group): La divulgation devrait être de mise pour ceux qui possèdent un intérêt financier dans un groupe qui cherche à influencer les politiques. Les activités de type populaire, comme la présentation de pétitions au Parlement, sont d'une nature telle que la divulgation va de soi. Vu la notoriété de l'activité et la nécessité de trouver des fonds, la population est amplement au courant de ces campagnes.

M. Thorkelson: J'ai trouvé intéressant ce que vous dites aux pages 3 et 4 à propos du fait que les Canadiens n'ont plus confiance dans leurs institutions politiques et leurs gouvernements. Vous dites qu'il ne faut pas considérer les députés comme des filous, des voleurs, des margouilleurs, des hypocrites, ou pis encore... et les fonctionnaires aussi... et que les lobbyistes ne sont pas par définition paresseux, moralement handicapés et âpres au gain.

Je suis tout à fait d'accord avec vous. La politique est ce qu'elle est, et les gens ont parfois besoin de conseils pour se retrouver à Ottawa et savoir comment s'adresser au gouvernement. Si je comprends bien votre travail, il ne s'agit pas pour vous d'ouvrir des portes, comme certains de mes collègues l'ont dit, mais d'aider les gens à comprendre l'univers politique, les pressions auxquelles font face les hommes politiques et les changements dans la société.

You talked about their activities being sensationalized. You said on page 4 that their activities should not be as sensationalized as they sometimes are. I would like to ask Mr. Near, to what would you attribute this sensationalization?

Mr. Near: I'm not sure there's one single answer to that question. I think part of it is in the reality of some of the experiences that we had and we saw, the country saw, during the referendum as it applied to the public's views of elites. Bruce has certainly done some polling in this area. The reality was that during the referendum process, anybody who was an elite or deemed to be an elite in any way, shape, or form was automatically suspect, and their views appeared to be discounted. That is in effect symptomatic of some of the problems we've talked about, and one of the reasons we believe broader parliamentary reform is part and parcel of and perhaps the answer to that situation.

I think the other thing that's a reality is that there is a tendency sometimes, in some quarters, to have activities sensationalized by the media. Quite frankly, we've experienced some of that ourselves since the referendum. A number of different stories have been done about us in the referendum process. That was part and parcel of the attachment we sent to Mr. Rodriguez when we asked to appear. Part of that sensationalism was and perhaps is that reporters aren't always reporting the facts; reporters are reporting what they want to have appear. In some instances there even seems to be a partisan nature to the activities that are taking place.

In our particular instance, quite frankly, we have been confused and bemused by the nature of the stories that were appearing. Quite frankly, we really could not understand why they continued to occur. We recognize the elites problem, we recognize the problem with sensationalizing, but it was only, quite frankly, in a conversation that came to our attention, which quite frankly was an eye-opener to us, and I think is part and parcel of the problem. It involved my colleague Mike Robinson. Maybe I'll ask him to tell you.

Mr. Robinson: It's difficult to be precise about motivation, but I think in the case of the series of stories that ran in *The Ottawa Citizen* after the referendum, it's fair to say that there's some evidence that the partisanship may have been a part of the motivation.

• 1015

After two or three stories appeared in *The Ottawa Citizen* I received a phone call from Gordon Ashworth, who is the campaign director for the Liberal Party but also was very active with many of us in the referendum campaign. He called to say that he had just finished talking with Mark Kennedy, who is a journalist for *The Ottawa Citizen*. Kennedy had asked him questions about advertising during the referendum campaign, with a view, I assume, to writing more stories for *The Citizen*. In the course of that conversation he asked Gordon if I was upset at the stories that had appeared in *The Ottawa Citizen*. When Gordon suggested that I was less than happy with the coverage he

[Traduction]

À la page 4, vous dites que leurs activités ne devraient pas être sensationnalisées comme elles le sont parfois. Je pose donc la question à M. Near. À quoi attribuez-vous ce phénomène?

M. Near: Il n'y a peut-être pas qu'une seule réponse à votre question. Cela tient en partie à ce qui nous est arrivé, à nous et au pays, pendant le référendum. Je parle de la perception des élites par la population. Bruce a effectué des sondages là-dessus. Quiconque était perçu ou se percevait comme appartenant à l'élite, d'une manière ou d'une autre, était automatiquement tenu pour suspect et son opinion écartée. Cela est symptomatique des problèmes dont nous avons parlé et l'une des raisons pour lesquelles nous croyons qu'une réforme plus en profondeur du Parlement constitue un élément de réponse.

Il arrive aussi parfois que les médias se livrent à du sensationnalisme. Cela nous est arrivé pendant le référendum. Un certain nombre d'articles ont été écrits sur nous à cette époque. Cela faisait partie du document que nous avons envoyé à M. Rodriguez lorsqu'on nous a demandé de comparaître. Le sensationnalisme s'explique parfois par le fait que les journalistes ne relatent pas toujours les faits; ils montrent ce qu'ils veulent faire paraître. Il y a même parfois du favoritisme dans ce qu'ils font.

Dans notre cas, les articles qui ont été publiés nous ont laissé perplexes. Nous ne savions pas pourquoi ils continuaient de paraître. Je comprends le problème des élites et du sensationnalisme, mais c'est à l'occasion d'une conversation que nous avons dessillé. C'était avec mon collègue Mike Robinson. Je vais lui demander de vous raconter ça.

M. Robinson: Il est difficile de déterminer pourquoi les gens font certaines choses. Dans le cas de la série d'articles parus dans le *Ottawa Citizen* après le référendum, je pense qu'on peut dire que la partialité politique y est pour quelque chose.

Après que *The Ottawa Citizen* eut publié deux ou trois articles, j'ai reçu un coup de téléphone de Gordon Ashworth, directeur de campagnes électorales du Parti libéral, qui était très actif auprès de beaucoup d'entre nous pendant la campagne référendaire. Il venait de parler avec Mark Kennedy, m'a-t-il dit, journaliste au *The Ottawa Citizen*. Kennedy lui avait posé des questions à propos de la publicité pendant la campagne, et ce dans le but, j'imagine, de rédiger d'autres articles pour *The Citizen*. Pendant la conversation, il a demandé à Gordon si j'étais contrarié à la suite des articles qui avaient paru dans le journal. Lorsque Gordon lui a dit que je n'étais pas très content de la publicité, Kennedy l'a

was reassured by Kennedy that I shouldn't be upset, because the purpose of these stories wasn't to get to the Liberal Party but in fact to embarrass the Tory government. I find that a strange commentary from a journalist. It certainly makes me suspicious about at least what part of their motivation may have been.

The Chairman: It sounds like a politician complaining about the press.

Mr. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): The presentation raises all the major issues that are before us. On page 4 you express the philosophic view that registration should prevail over regulation. That is perhaps the nub of the issue before the committee.

My own philosophic view on that issue is derived from the position expressed by the Prime Minister on September 9, 1985, when he called for legislation to monitor and control the activities of lobbyists in relation to government. There were clearly two parts to the process, as the Prime Minister contemplated it in 1985. The issue that's still before the committee this morning is that second part, which is about control.

As you said, there are differences of views and differences of interpretation. In your presentation you suggest that the role of lobbyists is to get a point of view across, that's on page 3, and that lobbying allows various groups to get their points of view across. On page 14, in your summary, you say that's really how you see your role and that interventions must always be heard.

Then there's another element in your presentation that suggests that lobbying is part of government, and that's what I'd like to ask about. On page 3 it says "Lobbying is—part of our democratic system of government". And on page 4 it says "Lobbying is an important part of the process of governing".

I agree that it's gotten to the point that lobbying and the work of lobbyists has become a part of government. If that's true, where do we go with that? Under the Parliament of Canada Act all of us as members are enjoined from receiving any kind of consideration, directly or indirectly, for taking an interest in legislation, regulation, or anything that's going through Parliament or the system.

In a separate statute, the Election Finances Act of 1974, it was recognized that funding of political parties was in some respect part of government. Therefore, there was a move by Parliament to fully disclose the source of the donation, the amount and so forth.

Wherever there has been power and decision-making occurring there have been people gathered seeking to get a favourable decison. So there's really nothing new, except that we've probably seen a real—

The Chairman: The question.

Mr. Boyer: —emergence in the past couple of decades of, as you described it, lobbyists as a part of government.

You invoke privacy on page 5 of your presentataion. If lobbying has become a part of government, why should those activities be immune from the openness and the strictures that apply to all others, be they public servants or elected representatives, in relation to the decision–making process?

[Translation]

rassuré et lui a dit que je ne devais pas m'en faire parce que le but des articles n'était pas d'attaquer le Parti libéral mais plutôt de mettre le gouvernement conservateur dans l'embarras. Ce sont là des propos étranges venant d'un journaliste. J'ai donc des soupcons sur ce qui a pu les motiver.

Le président: On dirait un homme politique qui se plaint des médias

M. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): Votre exposé soulève toutes les grandes questions dont nous sommes saisis. À la page 4, vous dites que l'enregistrement devrait l'emporter sur la réglementation. Or, c'est là le noeud du problème pour nous.

Ma position à moi procède de celle exprimée par le ministre le 9 septembre 1985 lorsqu'il a réclamé une loi pour surveiller et contrôler l'activité des lobbyistes dans leurs rapports avec le gouvernement. En 1985, le Premier ministre envisageait deux volets. C'est le deuxième qui nous occupe aujourd'hui, le contrôle.

Comme vous l'avez dit, il y a des divergences de vue et d'interprétation. Dans votre exposé, vous avez dit que le rôle des lobbyistes est de transmettre un message—page 3—et que le lobbying permet à divers groupes de s'exprimer. À la page 14, dans le résumé, vous dites que c'est ainsi que vous concevez votre rôle et qu'il faut toujours prêter l'oreille à ces interventions.

Ailleurs dans votre exposé, vous dites que le lobbying fait partie du gouvernement. C'est là-dessus que je vais vous poser des questions. À la page 3, vous dites: «Le lobbying fait... partie de notre régime de gouvernement démocratique». À la page 4, vous dites: «Le lobbying est une partie importante de la démarche gouvernementale».

C'est vrai, le lobbying et le travail des lobbyistes fait aujourd'hui partie du gouvernement. Si c'est le cas, que devons-nous faire? La Loi sur le Parlement du Canada interdit à tous les députés de recevoir, directement ou indirectement, une rémunération pour s'occuper d'une loi, d'un règlement ou d'une autre affaire dont le Parlement est saisi.

D'autre part, la Loi de 1974 sur le financement des élections reconnaît que le financement des partis politiques fait plus ou moins partie du gouvernement, et c'est pour cette raison que le Parlement a décidé de rendre publiques l'origine et l'importance des dons.

Partout où des décisions se prennent, il se trouve quelqu'un pour chercher à les influencer en sa faveur. Il n'y a rien de neuf, sauf que...

Le président: Votre question.

M. Boyer: . . .ces vingt dernières années, les lobbyistes sont devenus partie intégrante du gouvernement.

À la page 5, vous parlez de protection de renseignements privés. Si le lobbying fait partie intégrante du gouvernement, pourquoi serait-il à l'abri des règles de divulgation qui s'appliquent à tous les autres, qu'il s'agisse de fonctionnaires ou d'élus?

• 1020

Mr. Near: One of the things that must be clear is that most lobbying done to government—and I'll use government in the broadest sense of the term to mean the cabinet ministers, people who work for cabinet ministers, the high levels of the civil service itself, and MPs—to affect decisions isn't done by lobbyists. It's done by individuals or corporations. It's not a matter of hiring the hired gun to go out and make their case. In most instances that's not what's done. In most instances it's done by those individuals who are themselves affected.

I don't want to leave you with the impression that we're suggesting that's how it works. That's not how it works. It's certainly not how it works in our instance. What we do is supplement the activities of our clients. We provide those clients with a strategy, based upon our experience, as to how to best make their case. We are integral to the development of that strategy and to deciding how it should be executed. By and large we tend to suggest that they should try to execute it themselves. We supplement it, but it's very important to us that you understand that our representational activities are but a small part of the overall "lobbyist" or government affairs activities we're involved in.

There have been other witnesses before your committee who have suggested that it's 20% or 25% of the business. I don't know what the percentage is, but it's certainly a small, small figure. It's important to understand that what we're saying is that as our society and our method of governing is getting more complicated, more lobbying is going on, but most of it's done by individuals and companies and not by lobbyists.

The Chairman: I'm going to just interrupt here for a moment. We have a 30-minute bell, but I think we can proceed for a good 15 minutes yet. I'll try to get everybody on and accommodate everyone. When the vote's completed we'll continue with our second witness. With permission, sir, I'd like to add a few more minutes to this one. We'll allow 10 minutes to get to the House, if that's the committee's...

I'll go to Mrs. Dobbie and follow the second round.

Mrs. Dobbie: Thank you, gentlemen, for being so frank this morning. You've helped to shed some sunlight on a subject there seems to be a tendency to heap shadows upon, and perhaps unjustly.

Can you conjure up a world of government that didn't have lobbyists, in which lobbying didn't occur? To me it's a part of everyday transaction in politics. Isn't it?

Mr. Near: Yes.

Mrs. Dobbie: Every person who speaks to me as a politician is generally lobbying me for one interest or another. What I'm saying is that what you do is a natural part of the functioning of government.

Mr. Near: We would argue that's correct. That was the point I was trying to make to Mr. Boyer.

Mrs. Dobbie: Okay, thank you.

[Traduction]

M. Near: Il faut bien savoir que la plus grande partie du lobbying auprès du gouvernement—pris dans son sens le plus large, c'est-à-dire les ministres, leurs adjoints, les cadres de la fonction publique, les députés—n'est pas le fait de lobbyistes, mais bien de particuliers et d'entreprises. Ce ne sont pas des mercenaires embauchés pour défendre les intérêts de quelqu'un d'autre; le plus souvent, il s'agit des premiers intéressés.

N'allez pas croire que c'est ainsi que cela se passe. Non. Certes pas chez nous. Nous venons compléter le travail de nos clients au moyen d'une stratégie, basée sur notre expérience, sur la meilleure façon de faire valoir leurs points de vue. Nous sommes intimement liés à la préparation de cette stratégie et à son exécution. Surtout, nous les encourageons à la mettre en oeuvre eux-mêmes. Nous y apportons quelque chose, mais sachez bien que le démarchage n'est qu'une toute petite partie du lobbying et de nos relations avec les pouvoirs publics.

D'autres témoins ont déclaré que cela représente entre 20 et 25 p. 100 de leur activité. J'ignore quel est le pourcentage, mais chose certaine, c'est très peu. Il faut comprendre que plus la société et notre mode de gouvernement se compliquent, plus il se fait de lobbying. Toutefois, ce sont les citoyens et les entreprises qui s'y livrent non pas les lobbyistes.

Le président: Laissez-moi vous interrompre un instant. Le timbre annonce un vote dans 30 minutes, mais il doit bien nous rester encore une bonne quinzaine de minutes. Je voudrais bien donner la parole à tout le monde. Après le vote, nous entendrons le deuxième témoin. Si vous me le permettez, je vais accorder quelques minutes de plus au témoin qui est ici. Donnons-nous 10 minutes pour nous rendre à la Chambre, si le comité. . .

Je vais donner la parole à \mathbf{M}^{me} Dobbie et passer au deuxième tour.

Mme Dobbie: Merci, messieurs, d'avoir parlé avec autant de franchise ce matin. Vous avez réussi à jeter un peu de lumière sur un sujet où il semble régner beaucoup d'ombre, injustement peut-être.

Pouvez-vous imaginer un univers politique dans lequel il n'y aurait pas de lobbying? Pour moi, cela fait partie des choses de tous les jours en politique. Ne trouvez-vous pas?

M. Near: Oui.

Mme Dobbie: Quiconque m'adresse la parole cherche généralement à faire valoir une cause ou une autre. Autrement dit, ce que vous faites fait partie du fonctionnement normal du gouvernement.

M. Near: C'est juste. C'est ce que j'essayais de faire comprendre à M. Boyer.

Mme Dobbie: D'accord, merci.

Could you do your work as effectively as you do now for your clients and in assisting us as members of Parliament if you had no connections in government, if you didn't know the system, and if you knew nobody in the system?

Mr. Near: Can I try to answer that by giving two examples? One will be Mike and the other will be me.

I got involved in this government affairs lobbying business in 1980, after the so-called Clark interregnum. I worked for another public affairs and government affairs company in this town at the time when the Liberal administration took office in 1980. I was heavily involved in the oil and gas sector and had come out of the oil and gas business. Throughout the 1980–84 period energy policy was probably one of the major issues before the Parliament of Canada. It probably at that time, certainly for the company I worked with and probably for the business, represented the biggest sectoral practice that existed in the government affairs business.

I was a known Conservative operating in and under a Liberal administration. To suggest that I was using my influence to get things done would have been a bit of a reach. However, I knew something about the policy area and understood how the political and bureaucratic process worked. In my particular case, that's what happened. That's an example to show that it's not a matter of being able to pull strings or call people up, but of understanding how the system works.

• 1025

Mike is, quite frankly, a well-known Liberal. He's an example of the same kind of phenomenon under a Tory administration. To suggest that Michael is using his influence to practise government affairs activities isn't accurate.

Mrs. Dobbie: So the key is understanding how the system works, how decisions are made, and how to get your clients access to the decision-makers so that your clients can inform the decision-makers and give them information and their point of view.

Do you ever encounter situations in which your point of view is the only one being lobbied, in which your client's point of view is the only one being put forward on a particular issue? Or are you generally in competition with other lobbyists propounding the opposite point of view?

Mr. Fontaine (Lévis): Or people.

Mrs. Dobbie: Or people.

Mr. Near: I've never experienced anything other than the latter situation. There's always somebody else presenting some other point of view, whether it's some other company, some other lobbyist, some other individual, or whatever. At least in my personal experience I've never seen anything other than that situation.

Mrs. Dobbie: What we have then is a very nice tension created by the professional lobbyists who are doing a service for the public. They are putting forward ideas, perhaps inflicting ideas, and in the final analysis, as you say in your

[Translation]

Pourriez-vous être aussi efficace dans votre travail pour vos clients ou auprès des députés si vous n'aviez pas de relations au gouvernement, si vous ne connaissiez pas ses mécanismes et si vous ne connaissiez personne dans l'appareil?

M. Near: Laissez-moi vous répondre en vous relatant deux cas. Celui de Mike et le mien.

J'ai commencé à faire du lobbying auprès du gouvernement en 1980, après l'inter-règne de Joe Clark. J'ai travaillé pour une autre entreprise de conseils en politiques publiques et en relations gouvernementales à Ottawa alors que les Libéraux ont pris le pouvoir en 1980. Je travaillais beaucoup pour le secteur du pétrole et du gaz, où j'avais déjà travaillé. De 1980 à 1984, la politique énergétique était l'un des principaux dossiers au Parlement. De fait, pour les entreprises comme la nôtre et celle où je travaillais, en tout cas, c'était le plus gros dossier de relations avec le gouvernement.

On savait que j'étais un conservateur qui travaillait sous un régime libéral. Il serait donc exagéré de dire que je me servais de mon influence pour faire avancer les choses. Néanmoins, je m'y connaissais en élaboration de politiques et je comprenais les rouages politiques et bureaucratiques. C'est ce qui s'est passé dans mon cas. Il ne s'agit donc pas de savoir tirer des ficelles ou de téléphoner à des gens, mais bien de comprendre le fonctionnement du système.

Franchement, Mike est un Libéral bien connu. Il est donc l'exemple du même phénomène sous une administration conservatrice. Il est faux de prétendre qu'il se sert de son influence pour travailler dans le domaine des affaires gouvernementales.

Mme Dobbie: Le facteur clé, c'est donc de comprendre comment le système fonctionne, comment les décisions sont prises et comment faire en sorte que vos clients aient accès aux décideurs pour pouvoir communiquer à ces derniers l'information voulue de leur point de vue.

Vous trouvez-vous parfois dans des situations où votre point de vue est le seul à faire l'objet d'un lobbying ou bien le point de vue de votre client est le seul à être présenté sur une question donnée? Êtes-vous en concurrence avec d'autres lobbyistes qui présentent le point de vue contraire?

M. Fontaine (Lévis): Ou avec d'autres personnes.

Mme Dobbie: Oui, avec d'autres personnes.

M. Near: Je n'ai jamais vécu rien d'autre que la deuxième situation. Il y a toujours quelqu'un d'autre qui présente un autre point de vue, une autre compagnie, un autre lobbyiste, une autre personne, et ainsi de suite. Personnellement, je n'ai jamais vécu d'autre situation que celle-là.

Mme Dobbie: Les lobbyistes professionnels qui fournissent un service au public créent donc une tension très intéressante. Ils présentent des idées et ils peuvent même susciter des idées, mais en dernière analyse, comme vous le

brief, it's up to the government and the members of Parliament, or whoever is being lobbied, to weigh all of the information that comes before them and make the decision. But they are better-informed decisions than might have been made without you. Correct?

Mr. Near. Correct.

Mrs. Dobbie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Dobbie. I'll go to Mr. Mills.

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): In the period when I first came to this town and many of you were just beginning in your lobbying business the difference was that people were primarily policy advisers, they were primarily a policy-driven unit. They were also different in that there were Liberal lobbyists and Conservative lobbyists and some NDP lobbyists. The way in which the industry has evolved is interesting. Now there are Liberals, Conservatives, and New Democrats in the same firm.

Mrs. Dobbie talked about competition. I suppose it must be interesting at times, and I'm sure that just within your own firm you must be lobbying against one another on many issues.

However, my concern, and I've said this in other committees, is... And I'm picking up on a recommendation my colleague, Mr. Boudria, made in his paper entitled "Public Sector Ethics and Morals". Recommendation 17 says:

Professional lobbyists should be required to disclose in a public register major expenses and fees, along with a description of their lobbying activities.

One of the reasons I have a firm position on this particular issue is because your organization isn't just working on policy. You now have a polling arm. You now have a media relations unit. The power of your organization has a tremendous impact on not just the consumer, but the bureaucracy and the media. In a town like this, if you spend a couple of days in the press club you can spin just about whatever idea you want.

One of the reasons I believe we must reform the act to declare this fee is because at times. . . Just take the referendum. Millions of dollars were put through the system by lobbying firms advocating a particular point of view, and very little of this was known.

I think the exercise you perform does impact on the decisions we take. If someone advocating a particular position has ten times the money it's inevitable that position is going to take precedence over someone who might have one-tenth that amount to put forward his or her point of view. That really does hurt the public accountability of the system we're all involved in. Could you react to that?

[Traduction]

dites dans votre mémoire, c'est au gouvernement et aux députés—à ceux qui font l'objet du lobbying—d'évaluer toute l'information qu'on leur présente et de prendre une décision. La différence, c'est que les décideurs sont mieux informés qu'ils ne l'auraient été sans vous. C'est exact?

M. Near: Oui, c'est exact.

Mme Dobbie: Monsieur le président, je vous remercie.

Le président: Merci, madame Dobbie. Je vais passer à M. Mills.

M. Mills (Broadview—Greenwood): Quand je suis arrivé à Ottawa, la plupart d'entre vous commençaient à peine à travailler comme lobbyistes. À l'époque, les lobbyistes étaient surtout des conseillers dans le domaine des politiques; ils oeuvraient essentiellement dans ce domaine-là. En outre, il y avait des lobbyistes libéraux, des lobbyistes conservateurs et même quelques lobbyistes néo-démocrates. L'évolution de votre secteur d'activité est intéressante. Aujourd'hui, il y a des Libéraux, des Conservateurs et des Néo-démocrates dans la même firme de lobbying.

M^{me} Dobbie a parlé de concurrence. J'imagine qu'elle doit parfois être intéressante et je suis sûr que vous faites du lobbying les uns contre les autres sur bien des questions dans votre propre firme.

Cela dit, ce qui m'intéresse, et je l'ai dit dans d'autres comités, c'est un aspect que j'ai retrouvé dans le mémoire intitulé «L'éthique et la moralité dans le secteur public», de mon collègue M. Boudria, plus précisément à la recommandation 17:

Faut-il soumettre les lobbyistes à l'obligation de publicité sur les grandes dépenses qu'ils prennent en charge et qu'ils font prendre en charge, par exemple voyages, biens immeubles et cadeaux importants?

L'une des raisons pour lesquelles je suis ferme sur cette question de la divulgation, c'est que votre organisation ne travaille pas seulement au domaine des politiques. Vous avez maintenant un volet de sondage ainsi qu'une unité de relations avec les médias. Votre organisation a une forte incidence non seulement sur le consommateur, mais aussi sur l'administration publique et sur les médias. Dans une ville comme la nôtre, il suffit de fréquenter quelques jours le cercle des journalistes pour faire passer à peu près n'importe quelle idée.

Une des raisons pour lesquelles je suis convaincue que nous devons modifier la loi pour que vos honoraires soient divulgués, c'est parce qu'il arrive parfois... Pensez au référendum: Des millions de dollars ont été injectés dans le système par des firmes de lobbying qui préconisaient un point de vue donné, alors qu'on en ignorait à peu près tout.

Je crois que vos activités influent sur les décisions que nous prenons. Si le tenant d'une position donnée a 10 fois plus d'argent que celui d'un opposant, il est inévitable que la position du premier l'emporte. Cela sape vraiment le degré de responsabilité publique du système auquel nous participons tous. Pourriez-vous me dire ce que vous en pensez?

• 1030

Mr. Near: I'll try to react to part of it. I don't agree with you that by definition, whoever spends the most money wins. It is not our experience that this is the case. It is certainly not our experience within the lobbying business that this is the case. I would argue that you all know that is absolutely not the case from an election point of view. It does not follow that if you spend the most money, you are going to win your case. Our experience is that the merits of the case have an unbelievably dominant impact on whether the case is going to be successful or not. We have a difference of opinion in that regard.

Mr. Fox: This is a personal observation, but I came to be a very strong believer in the need for integrated companies such as ours because the major public policy debates are carried out in more than one forum. Parliament is one, and it's an important one, but it also happens in the media. It also happens in media coverage that focuses on public opinion research. We've seen examples of that in the last week or 10 days on a couple of medical-related issues where people have released polls to advance certain positions. We didn't start out with an integrated company, but it became my very strongly held belief that to be effective in the marketplace and to bring the full range of services required by people involved in major public opinion issues, you had to have an integrated company.

Mr. Mills: Mr. Fox, I'm not disagreeing with the structure of your company. I would compliment you on organizing your company in a way that allows you to get the job done for your clients. That's your objective. The concern I have is that now, as an instrument advocating public policy, you have an effectiveness and an impact that most Canadians are just not aware of. It's for that reason that I think we have to really educate Canadians, educate even politicians, on exactly all the things you are doing.

Mr. Near: That's why we made the suggestions we made vis-à-vis disclosure. Our view, and you may have a philosophical thing here, but it's do you regulate or do you register. Our view is very much. . . it's that.

The Chairman: We'll go on to Mr. Rodriguez.

Mr. Thorkelson: Point of order, Mr. Chairman, there are some full committee members here who have not spoken, and I believe it's only fair that those members get a chance to pose questions before we go to a second round, since our time is very limited.

Mr. Mills: I took three minutes.

Mr. Thorkelson: You did not take three minutes; you took six minutes.

The Chairman: Mr. Thorkelson, I have a pretty good handle on the time, and I can assure you that this side has more time than this side at the present time.

Mr. Thorkelson: I can assure you that's not the case, Mr. Chairman—

[Translation]

M. Near: Je vais faire de mon mieux et vous donner une réponse partielle. Je ne suis pas d'accord avec vous quand vous dites que, par définition, c'est celui qui dépense le plus d'argent qui gagne. Notre expérience nous a montré que ce n'est pas le cas, certainement pas dans le domaine du lobbying. Je dirais même que vous savez tous que ce n'est absolument pas le cas pour les élections. Il n'est pas évident que ceux qui dépensent le plus d'argent remportent la victoire. Notre expérience le confirme: la valeur des arguments ont un effet incroyablement dominant sur la réussite ou l'échec d'une affaire. Nous ne sommes donc pas d'accord là-dessus.

M. Fox: Personnellement, i'en suis venu à être fermement convaincu de la nécessité d'entreprises intégrées comme la nôtre parce que les grands débats sur la politique publique se déroulent à plus d'une tribune. Le Parlement en est une, et une tribune importante, certes, mais le débat est mené dans les médias aussi. Il fait l'objet de reportages axés sur les sondages d'opinion. Nous en avons tous vu des exemples depuis une huitaine ou une dizaine de jours, au sujet de deux questions d'ordre médical; des gens avaient publié des sondages pour faire valoir certains points de vue. Au début, notre compagnie n'était pas intégrée, mais je suis devenu fermement convaincu que, pour fonctionner de facon efficace sur le marché et pour offrir toute la gamme de services nécessaires aux gens qui sont appelés à prendre des décisions sur des questions importantes pour l'opinion publique, il nous fallait avoir une compagnie intégrée.

M. Mills: Monsieur Fox, je ne conteste pas la structure de votre compagnie. En fait, je tiens à vous féliciter de l'avoir organisée d'une façon qui vous permet de servir vos clients. C'est votre objectif. Ce qui m'inquiète, c'est que vous avez maintenant, à titre d'instrument de présentation de la politique publique, une efficacité et une incidence dont la plupart des Canadiens n'ont même pas idée. C'est là pourquoi je prétends qu'il nous faut vraiment sensibiliser les Canadiens et même les politiciens à tout ce que vous faites.

M. Near: Et c'est pourquoi nous vous avons fait ces propositions sur la divulgation. Selon nous, il s'agit de réglementer ou d'enregistrer; il peut y avoir une différence quant à la façon de voir les choses, mais selon nous, c'est vraiment cela l'essentiel.

Le président: Nous allons passer à M. Rodriguez.

M. Thorkelson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Certains membres en bonne et due forme du comité n'ont pas encore obtenu la parole, et je crois qu'en toute justice, ils devraient avoir l'occasion de poser des questions avant que nous passions à un deuxième tour, puisque le temps nous est vraiment compté.

M. Mills: J'ai pris trois minutes.

M. Thorkelson: Vous n'avez pas pris trois minutes; vous en avez pris six.

Le président: Monsieur Thorkelson, je chronomètre la séance assez bien, et je puis vous assurer que ce côté-ci a disposé de plus de temps que l'autre jusqu'à présent.

M. Thorkelson: Je puis vous assurer que ce n'est pas le cas, monsieur le président...

The Chairman: You're wasting time. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I want to go back just briefly to ask you three questions. First, when you appear on that CTV show in the mornings, who are you representing there, Mr. Fox? Are you the mouthpiece for the Government of Canada?

Mr. Fox: No, I'm on contract to the network. I am positioned as a partisan and an activist in the Progressive Conservative Party, but the party doesn't make the selection.

Mr. Rodriguez: No, but the fact of the matter is that you're going to defend against NDP and Liberal positioners on the program. You see, that's what I can't get my mind around. On the one hand you have a very public partisan position, and you also have a very public lobbying firm, and yet you have all these connections into the government. I would say that the perception in the public mind is that no public office holder, deputy minister or cabinet minister, if Bill Fox calls and says he wants an appointment for Bristol-Myers, will say no to you, because in fact you serve the government very well.

I want to ask you about this 46X, because it speaks to the specificity of the issue. Do you agree we should be very specific about the issue you're lobbying on?

Mr. Fox: I believe the current provisions are specific enough.

• 1035

Mr. Rodriguez: Tell me, what is 46X? It was a taxation for Bristol-Myers. I ask you that question. What is it? Can't you be more specific than just taxation?

Mr. Fox: I am sorry.

Mr. Rodriguez: You see the point. This doesn't help me. You are telling me you have transparency, but I am no wiser and the public is no wiser as to what you are after.

Secondly, how do you do this?

Mr. Fox: May I come back to your earlier point?

Mr. Rodriguez: I want to get my points in. If X is making an appointment with a public office holder, how do you do that? How do you arrange a meeting with a public office holder? Do you pick up the phone and phone?

Mr. Fox: Yes.

Mr. Rodriguez: Why can't Bristol-Myers do that? Why would they need Bill Fox to do that? Surely you don't know the specifics of the tax thing. They would be more knowledgeable in their own business. Why would they need you?

[Traduction]

Le président: Vous gaspillez notre temps. À vous, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Je voudrais revenir brièvement en arrière pour vous poser trois questions. Premièrement, quand vous passez à la télévision au réseau CTV le matin, qui représentez-vous, monsieur Fox? Êtes-vous le porte-parole du Gouvernement du Canada?

M. Fox: Non, j'ai un contrat avec le réseau. Je me présente comme un partisan et comme membre actif du Parti progressiste-conservateur, mais ce n'est pas le parti qui choisit les suiets.

M. Rodriguez: Non, mais il n'en demeure pas moins que vous allez défendre le point de vue du parti à l'émission contre celui des tenants du NPD et du Parti libéral. C'est cela que je n'arrive pas à concilier. Vous avez une position partisane très publique et vous avez aussi une firme de lobbying très publique, et pourtant, vous avez tous ces contacts au gouvernement. Je dirais que, dans l'esprit du public, il est clair qu'aucun titulaire de charge publique, aucun sous-ministre ou ministre ne va refuser d'accorder une entrevue à un représentant de Bristol-Myers si c'est Bill Fox qui l'appelle, parce qu'il est indéniable que vous servez très bien le gouvernement.

Je veux vous poser une question sur ce 46X, parce que c'est précisément de cela qu'il s'agit. Reconnaissez-vous que nous devrions préciser très clairement sur quel sujet vous faites du lobbying?

M. Fox: Je pense que les dispositions actuelles sont suffisamment précises.

M. Rodriguez: Dites-moi, ce 46X, qu'est-ce que c'est au juste? C'était une question d'imposition pour Bristol-Myers avez-vous dit. Je vous pose donc la question. Qu'est-ce que c'est au juste? Ne pouvez-vous pas me donner plus de précision qu'en disant qu'il ne s'agissait que d'une affaire d'imposition?

M. Fox: Non, je regrette.

M. Rodriguez: Vous voyez ce que je veux dire. Votre réponse ne me sert à rien. Vous me dites que vous fonctionnez en toute transparence, mais je n'en sais pas plus, et le public ne sait pas non plus ce que vous cherchez à accomplir.

Ensuite, comment faites-vous?

M. Fox: Pourrais-je revenir à votre premier point?

M. Rodriguez: Je veux faire valoir mes idées. Si X veut un entretien avec un titulaire de charge publique, comment faites-vous? Comment organisez-vous un entretien avec un titulaire de charge publique? Vous lui téléphonez?

M. Fox: Oui.

M. Rodriguez: Pourquoi Bristol-Myers ne le ferait-elle pas elle-même? Pourquoi aurait-elle besoin de Bill Fox pour téléphoner? Vous ne connaissez sûrement pas tous les détails du dossier d'imposition. Bristol-Myers connaît sûrement ses propres affaires mieux que vous. Pourquoi aurait-elle besoin de vous?

Mr. Fox: In many cases they are not physically located here, so in the back-and-forth world of contact it helps to have a contact person here. I would not be the expert in the specifics of the tax issue compared to people within the government, but I can be helpful in understanding what the government's fiscal situation is, what the government policy is, and more importantly, as a firm, other attitudes about opposition parties and what they may have as attitudes, because we tend to work collectively on these things.

The Chairman: Mr. Rodriguez, I just want to point out that the committee has agreed to bring some people who use lobbyists and that will probably be a more appropriate question there.

Mr. Rodriguez: Sure, but I wanted to get at what exactly it was. So you picked up the phone and phoned.

The Chairman: Final question and then to Mr. Gray.

Mr. Rodriguez; I will combine the two. I have never taken the position, and we never recommended originally in 1987, that tiers...tiers are not enough. We never recommended tier one and tier two. We saw a lobbyist as a lobbyist as a lobbyist. Would you agree that we shouldn't have these classes of lobbyists?

The second question has to do with the fees. I have always been of the opinion that we should reveal the money spent on the campaign, the issue.

Mr. Fox: I think I agree on the need for tiers. Personally, I am predisposed to this sort of Caesar's wife phenomenon. I think some people attract more attention; therefore, if they are more active and if that's what they do as part of a consulting group, I am not troubled by the tiers. I am very sensitive to your points about perception. I think about it a lot. I don't have an easy answer for you.

Mr. Rodriguez: I have an easy answer. You can't serve two masters.

Mr. Fox: Get out of the business.

Mr. Rodriguez: No, not get out of the business-

The Chairman: You can't ask the question and answer the question. We'll go to Mr. Gray.

Mr. Fox: Sever my connections with the political party.

The Chairman: Order, please.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Gentlemen, what percentage of your work would involve lobbying on behalf of procurement?

[Translation]

M. Fox: Dans bien des cas, leurs bureaux ne sont pas à Ottawa, de sorte qu'il leur est utile d'avoir un contact ici, compte tenu des démarches à faire. Par ailleurs, si je ne connais pas aussi bien les questions d'imposition que les membres de l'administration gouvernementale, je puis aider mes clients à comprendre la situation financière du gouvernement, la politique du gouvernement et, ce qui est encore plus important, à titre d'entrepreneur privé, d'autres attitudes à l'égard des partis d'opposition et des attitudes que ceux-ci peuvent avoir, parce que nous tendons à travailler collectivement sur ces questions-là.

Le président: Monsieur Rodriguez, je tiens à vous rappeler que le comité a consenti à faire comparaître des gens qui ont recours aux services de lobbyistes; il vaudrait peut-être mieux que vous posiez cette question à ces gens-là.

M. Rodriguez: Bien sûr, mais je voulais me faire préciser exactement la façon de procéder. Vous avez dit que vous téléphoniez.

Le président: Une dernière question, après quoi je donnerai la parole à M. Gray.

M. Rodriguez: Je vais combiner les deux. Je n'ai jamais été d'avis qu'avoir des catégories de lobbyistes suffiraient, et nous ne l'avons jamais recommandé au départ, en 1987. Nous n'avons jamais recommandé deux catégories de lobbyistes. Selon nous, un lobbyiste est un lobbyiste, point final. Croyez-vous, tout comme moi, que nous ne devrions pas avoir différentes catégories de lobbyistes?

Ma deuxième question porte sur vos honoraires. J'ai toujours cru que nous devrions divulguer les sommes consacrées à une campagne ou à une question quelconque.

M. Fox: Je pense que je souscris à l'idée qu'il nous faut des catégories. Personnellement, je suis prédisposé quant à ce principe de la vertu de la femme de César. Je crois que certaines personnes attirent plus d'attention que d'autres et que, par conséquent, si elles sont plus actives et que leurs activités se font dans le contexte d'un groupe de consultants, l'idée des catégories de lobbyistes ne me dérange pas. Je suis très sensible à vos idées sur la perception. J'y pense beaucoup et je n'ai pas de réponse facile à vous donner.

M. Rodriguez: Moi, j'en ai une: vous ne pouvez pas servir deux maîtres.

M. Fox: Je devrais donc me retirer des affaires?

M. Rodriguez: Non, pas vous retirer des affaires. . .

Le président: Vous ne pouvez pas poser la question et y répondre. Passons à M. Grav.

M. Fox: Devrais-je rompre mes liens avec le parti politique?

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Messieurs, quel pourcentage de vos activités est consacré à du lobbying pour les affaires du gouvernement?

Mr. Near: From the top of my head, I am not sure I could give you a percentage, but in our particular instance it is very little. There are not too many procurement files we are involved in, although we have been involved in some. I would venture to say that at any point in time it is maybe 10% or 15%, something like that. In some instances it would be zero. It just happens not to be a big part of our practice.

Mr. Gray: You see, part of the problem that we as members here, continually during Question Period... The perception, as Mr. Rodriguez mentioned, is probably more aligned toward the procurement side. In this committee we have been discussing with previous witnesses a code of ethics and what not. Would you tell this committee, as I have asked other witnesses, that in terms of your representation on your companies and with your competitors, if you have Liberals and Conservatives and on the odd occasion the NDP...? I understand where Mr. Rodriguez comes from, because federally since 1867 they haven't made it to the national level; therefore perhaps there is a bit of jealousy there.

But in terms of your competitors, with political activists across the political spectrum, don't you have a check and balance within the lobbyist group? If you were going for procurement for a client and your competitor, with Liberals and Conservatives and NDPers for another company, it's the free market system, is it not?

• 1040

Mr. Fox: Yes, and I think there is another element to consider. Some of the issues our clients have to deal with have a lifespan that exceeds the lifespan of a government, so they have to make decisions based on some detailed knowledge of the policy positions of all the major political formations in the event that there is a change of government and therefore a change in policy and direction. That's why you try to bring an integrated policy perspective to the table.

Mr. Gray: If possible, I would like you gentlemen to make a statement, because we will be making recommendations to the Lobbyists Registration Act. At the same time, the fact that you people, with your competitors always, are registered... For example, if we take a piece of government policy, Bill C-105 on the unemployment insurance, my office, being a Quebec member, was occupied twice last week on the orders of Gérald Larose, who happens to be the president of a very influential union in Quebec.

Mr. Near: Is he registered?

Mr. Gray: I wonder if he is registered. I assume he is not.

Mr. Bob White, who is not registered as a lobbyist, makes political statements on behalf of the NDP concerning government policy.

Mr. Rodriguez: That's not the same with Bill Fox.

[Traduction]

M. Near: Je ne suis pas sûr de pouvoir vous donner un pourcentage comme cela, au pied levé, mais pour nous, c'est une très petite proportion de l'ensemble. Nous n'avons pas travaillé à beaucoup de dossiers d'achats, bien que nous en ayons eu quelques-uns. Je dirais que le pourcentage ne dépasse jamais 10 à 15 p. 100. C'est de cet ordre-là. Dans certains cas, nous n'avons pas du tout d'activités de ce genre. Ce n'est certes pas une partie importante de notre pratique.

M. Gray: Voyez-vous, une partie du problème, c'est que, à titre de député, cela revient continuellement sur le tapis pendant la période des questions... Comme M. Rodriguez l'a fait remarquer, la perception penche probablement plus du côté des achats. Nous avons parlé avec les témoins qui vous ont précédé d'un code d'éthique ou de déontologie, et ainsi de suite. Je vais vous poser la même question qu'à ces autres témoins. Vos concurrents et vous-même avez-vous dans vos entreprises des Libéraux, des Conservateurs et parfois même des Néo-démocrates...? Je comprends l'attitude de M. Rodriguez, parce que son parti n'a jamais réussi à s'imposer à l'échelle nationale depuis 1867, au palier fédéral; par conséquent, il est peut-être un peu jaloux.

Cela dit, avec la concurrence que vous avez et la présence dans vos entreprises d'activistes de tous les partis, n'existe-t-il pas un certain équilibre chez les lobbyistes? Si vous négociez un contrat d'achat pour un client et que votre concurrent, qui a à son service des libéraux, des conservateurs et des néo-démocrates, représente une autre compagnie, eh bien, ma foi, le marché est libre, n'est-ce pas?

M. Fox: Oui, et je pense qu'il faut tenir compte d'un autre élément. Certains des problèmes auxquels nos clients sont confrontés ont une longévité supérieure à celle du gouvernement, de sorte qu'ils doivent prendre des décisions fondées sur une connaissance passablement détaillée des positions de principe de tous les grands partis politiques, afin d'être en mesure de composer avec des politiques et des orientations nouvelles dans l'éventualité d'un changement de gouvernement. C'est pour cette raison que nous nous efforçons de leur donner une vue intégrée des positions politiques.

M. Gray: Je voudrais que vous fassiez une déclaration, messieurs, si c'est possible, parce que nous devrons faire des recommandations au sujet de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Cela dit, le fait que vous et vos concurrents êtes enregistrés... Par exemple, dans le cas de la politique gouvernementale formulée dans le projet de loi C-105 sur l'assurance-chômage, mon bureau de circonscription a été occupé deux fois la semaine dernière sur l'ordre de Gérald Larose, le président d'un syndicat très influent du Québec, et je suis un député du Québec.

M. Near: Est-il enregistré?

M. Gray: Je me demande s'il l'est; je crois bien que non.

M. Bob White, qui n'est pas enregistré comme lobbyiste, fait des déclarations au nom du NPD; des déclarations politiques sur la politique gouvernementale.

M. Rodriguez: La situation n'est pas la même dans son cas que dans celui de Bill Fox.

Mr. Gray: Daryl Bean, whose prime concern is to have every living, breathing Tory defeated in the next election campaign—these people are not registered. Would you have any comments to make? At least you people are upfront.

Mr. Near: Let me give you my comments. Bill and the others may have their views. You may be surprised at my answer. I think it is so obvious, to use some of your examples, what Bob White's objectives are and what Judy Rebick's objectives are and all that kind of stuff that I don't think they need to register. Quite frankly, the name of the game, in my view, is disclosure. You need to know who is representing whom, and you need to do it in a way that is practical and makes sense and works, so that you don't put into a system that gets so weighty that it literally collapses because it is too complex. I don't think those folks should have to register, quite frankly, because it is obvious to me, and I think to the general public, who they represent.

The Chairman: You bring an interesting point. My colleague talks about Bill C-105. Let's talk about the F-105 or the F-18 or the helicopters, which is big government procurement of taxpayers' money. What would be wrong for those people who have hired a lobbyist not only to register, but to disclose the amount of money they are paying to secure a federal government contract that is millions of dollars? Would it be cumbersome, in your view, to register the amount they are paying somebody to get that?

Mr. Near: In those instances it probably wouldn't be cumbersome, but the issue—

The Chairman: Then why shouldn't we do it?

Mr. Near: Let me answer. My answer to you is where do you stop it? Where is your cut-off?

The Chairman: We could come up with a figure on government procurement.

Mr. Near: You come up with some arbitrary measure—

The Chairman: We have to start somewhere.

Mr. Near: Well, that's my question. Do you have to start somewhere or is the issue—

The Chairman: Give us a benchmark figure. You're in the lobby business. Would \$20,000 or \$50,000...? Help us out.

Mr. Near: I don't have a benchmark figure for you.

The Chairman: Would it be \$100,000? Should there not be a code of ethics for lobbyists? If they are receiving this amount of money from someone should there not be some kind of code to govern them?

Mr. Near: I think you have a code. I think what you're basically doing is requiring people to register. You used the example of the helicopters. I would hope that every lobbyist involved in that file—and we happen not to be—would have had to register. It would be a matter of public record that they represented the various interests—

[Translation]

M. Gray: Daryl Bean, dont le principal objectif consiste à faire battre tous les conservateurs de ce bas-monde aux prochaines élections n'est pas enregistré, lui non plus. Qu'en pensez-vous? Au moins, avec vous nous savons à quoi nous en tenir.

M. Near: Je vais vous dire ce que j'en pense. Bill et les autres peuvent avoir leurs propres opinions, et ma réponse vous surprendra peut-être. Je pense, pour reprendre certains de vos exemples, que les objectifs de Bob White et de Judy Rebick, ainsi que les élucubrations du même genre sont si évidents qu'il n'ont pas besoin de s'enregistrer, à mon avis. En toute franchise, je vous dirai que l'essentiel, selon moi, c'est la divulgation. Nous avons besoin de savoir qui représente qui, et la divulgation doit se faire d'une façon pratique, logique et efficace, pour éviter que le système établi à cette fin ne devienne si lourd qu'il s'effondrerait littéralement sous le poids de sa trop grande complexité. Je ne pense pas que ces gens-là devraient être tenus de s'enregistrer, franchement, parce que je sais très bien qui ils représentent, et je pense que le grand public le sait aussi.

Le président: Que voilà une idée intéressante. Mon collègue parle du projet de loi C-105. Parlons du F-105, du F-18 ou des hélicoptères, c'est à dire des gros contrats d'achats avec l'argent des contribuables. Pourquoi serait-il mauvais que les gens qui ont retenu les services d'un lobbyiste soient tenus non seulement de l'enregistrer, mais aussi de divulguer combien ils payent pour obtenir un contrat de plusieurs millions de dollars du gouvernement fédéral? À votre avis, serait-il vraiment compliqué d'enregistrer les sommes qu'ils versent aux intéressés pour décrocher ces contrats?

M. Near: Dans ces cas-là, ce ne serait probablement pas bien compliqué, mais le problème. . .

Le président: Alors, pourquoi ne pas le faire?

M. Near: Je vous répondrai qu'il faut savoir où s'arrêter. Où se trouve la limite?

Le président: Nous pourrions arriver à un montant pour les achats du gouvernement.

M. Near: Vous allez nous donner une limite arbitraire...

Le président: Il faut bien commencer quelque part.

M. Near: Eh bien, c'est précisément la question que je vous pose. Faut-il commencer quelque part, ou bien est-ce que le problème...

Le président: Donnez-nous une somme comme point de repère. Vous êtes lobbyiste. Est-ce que ce serait 20 000\$, 50 000\$ou...Aidez-nous donc.

M. Near: Je n'ai pas de montant à vous proposer comme point de repère.

Le président: Est-ce que ce serait 100 000\$? Ne devrait-il pas y avoir un code d'éthique des lobbyistes? S'ils reçoivent tel montant d'argent de quelqu'un, ne devraient-ils pas être assuiettis à une sorte de code?

M. Near: Je pense que vous avez un code. Je pense que, fondamentalement, vous voudriez obliger les gens à s'enregistrer. Vous avez donné l'exemple du contrat des hélicoptères. J'espère que tous les lobbyistes qui sont intervenus dans ce dossier—et nous n'en sommes pas—ont été tenus de s'enregistrer. Le public saura donc qu'ils représentaient les intérêts de...

The Chairman: Would the public interest not have been served if they also registered the amount of money they received from the client?

Mr. Near: I am not sure it would have been.

Mr. Gray: Mr. Chairman-

The Chairman: I think we're going to have to go vote or we will all be—

Mr. Gray: One last question, gentlemen. It has been stated by other people that before the Lobbyists Registration Act was brought into effect, many lobby groups were against it. This time many lobby groups apparently are against new regulations or new rules or amendments. Would you care to comment on that?

The Chairman: You have half a minute to respond.

Mr. Fox: I wrote a column in *The Toronto Star* in the summer of 1987 supporting the first act. I believed in it then; I believe in it now.

The Chairman: Gentlemen and colleagues, I want to thank you for being our guests this morning and for a very good presentation to the committee.

The committee stands adjourned until ten minutes following the vote.

• 1045

• 1111

The Chairman: I want to reconvene our hearing this morning. I apologize for the slight interruption; however, that's democracy in action.

I want to welcome, from Parliamentary Agent, Mr. Ken Beeson, who is the managing director. Sir, you know full well that the intention of this committee is to look into lobbying. We're grateful that you have an interest and might be able to assist the committee in its deliberations. If you have comments specific to the business of lobbying—

Mr. Boudria: Point of order, Mr. Chairman. I apologize to our witness. Could the chair indicate what time our adjournment will be so that we can plan things accordingly?

The Chairman: I think if we could complete by the very latest at 12:15 p.m.—

Mr. Boudria: At 12.15 p.m.? Thank you.

The Chairman: Mr. Beeson, if you have some words of wisdom or some recommendations with respect to lobbying, please share them with the committee.

Mr. Ken Beeson (Managing Director, Parliamentary Agent): Thank you, Mr. Chairman. I just want to remind members that it was 77 years ago today that this Parliament building burned in a very spectacular fire. After witnessing the animated discussion with my predecessors this morning, I can see that you don't really need a fire any more to generate some heat in this building.

[Traduction]

Le président: L'intérêt public n'aurait-il pas été servi s'ils avaient aussi divulgué les sommes que leurs clients leur avaient versées?

M. Near: Je n'en suis pas sûr.

M. Gray: Monsieur le président...

Le président: Je crois que nous allons devoir aller voter ou nous serons tous...

M. Gray: Messieurs, une dernière question. Il y a des gens qui ont dit qu'avant l'entrée en vigueur de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, bien des groupes de lobbying s'y opposaient. Aujourd'hui, bien des groupes de lobbying semblent s'opposer à l'adoption de nouveaux règlements ou de nouvelles règles, ou encore à des modifications de la loi. Qu'en pensez-vous?

Le président: Vous avez une demi-minute pour répondre.

M. Fox: J'ai rédigé un article qui a été publié dans le *Toronto Star* à l'été 1987 pour dire que j'étais favorable à la première version de la Loi. J'y croyais alors et j'y crois encore.

Le président: Messieurs et chers collègues, je tiens à vous remercier d'être venus ce matin et d'avoir donné un très bon exposé au comité.

La séance est suspendue. Nous reprendrons 10 minutes après le vote.

Le président: Nous reprenons la séance. Je vous prie de m'excuser pour cette courte interruption, mais c'est la démocratie à l'oeuvre.

Je souhaite la bienvenue à M. Ken Beeson, le directeur général de Parliamentary Agent. Monsieur, vous savez pertinemment que notre comité veut étudier le lobbying. Nous vous savons gré de l'intérêt que vous avez manifesté pour nos travaux, en disant que vous pourriez peut-être nous aider. Si vous avez des observations portant expressément sur le lobbying. . .

M. Boudria: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je prie notre témoin de m'excuser, mais pourriez-vous me dire à quelle heure nous allons lever la séance, pour que nous puissions nous organiser en conséquence?

Le président: Je pense que, si nous pouvions terminer au plus tard à 12h15...

M. Boudria: À 12h15? Merci.

Le président: Monsieur Beeson, si vous avez quelques conseils éclairés ou quelques recommandations à nous faire sur le lobbying, allez-y, je vous prie.

M. Ken Beeson (administrateur-gérant, Parliamentary Agent): Merci, monsieur le président. Je voudrais juste rappeler aux membres du comité qu'il y a exactement 77 ans aujourd'hui que cet édifice du Parlement a été consumé par un incendie vraiment spectaculaire. Après avoir été témoin de la discussion animée que vous avez eue avec ceux qui m'ont précédé ce matin, je suis sûr que vous n'avez plus besoin d'un feu pour réchauffer l'ambiance dans cette enceinte.

My written submission to your committee included suggestions on ways you might get a wide range of relevant information about lobbying and who you might want to have participating in these hearings. For the most part I'm very satisfied that you have been looking for a wide range of opinion. You have heard many different views and opinions on lobbying issues and possible courses of action beyond merely technical or fine-tuning elements of the Lobbyists Registration Act.

The most essential point of my written submission is that I believe the registry should be eliminated and that other initiatives should be taken instead to improve fairness and public accessibility in lobbying and influencing federal government decisions.

From my experience as an employee lobbying for companies, and now as a consultant, I found that the Lobbyists Registration Act gives only a superficial impression of transparency to lobbying—an image without substance. The lobbyist registry reminds me of someone trying to televise a football game by having the camera on only a few players and on only one small part of the field. It misses most of the real action and gives the viewer no idea of the game's progress, never mind the score. In much the same way, the registry system is inherently unable to cope with the kind of detail of reporting that some of you are seeking. It's not capable of covering the field or of providing either perspective or transparency.

Merely trying to plug the registry's many loopholes, or expanding the number of people who would have to register, or requiring more detailed data about lobbying fees is unlikely to resolve the basic concerns of your constituents and other Canadians about lobbying and its role in the government process.

• 1115

I fully realize many of you were personally involved in creating the registry. What I'm saying may seem like telling a mother that her baby is ugly, but I believe it needs to be said. I believe the registry is the wrong approach.

I hope your report to the House will be innovative and challenging to encourage a wider sharing of responsibility by lobbyists, by elected and appointed government officials, and by the media to implement practical reforms that would not require costly or time-consuming new legislation.

I believe you as a committee should try to put together a code of ethics, which lobbyists have been unable to produce, and spell out what you expect in terms of behaviour beyond merely the limits of the law.

You should be urging the government to commit itself to training and educating public servants to cope with lobbying and to undertake full public involvement and consultation in what they do. Public servants should be encouraged to log

[Translation]

La communication que j'ai envoyée à votre comité contenait des propositions de moyens susceptibles de vous procurer une vaste gamme de renseignements pertinents sur le lobbying et sur les gens que vous pourriez éventuellement faire témoigner. Dans l'ensemble, j'ai constaté que vous aviez cherché à obtenir des opinions très variées. Vous avez entendu beaucoup d'opinions et d'avis différents sur les questions qui entourent le lobbying ainsi que sur d'éventuelles mesures qui vont au-delà d'une simple modification théorique ou d'une mise au point du libellé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Le point fondamental de ma communication, c'est que je suis convaincu que le registre devrait être éliminé et qu'on devrait plutôt prendre d'autres initiatives pour améliorer l'équité et l'accès du public dans le domaine du lobbying, ainsi que des autres activités susceptibles d'influer sur les décisions du gouvernement fédéral.

L'expérience que j'ai acquise, d'abord à titre d'employé faisant du lobbying pour des entreprises, puis à titre d'expertconseil, comme aujourd'hui, m'a fait constater que la Loi sur l'enregistrement des lobbvistes ne donne au lobbving qu'une image superficielle de transparence, une image dénuée de substance. À mon avis, vouloir tenir un registre de lobbyistes, c'est un peu comme vouloir téléviser un match de football en focalisant la caméra sur quelques joueurs isolés sur une petite partie du terrain... En procédant de cette facon, la plus grande partie du jeu passe inapercue et le téléspectateur n'a pas la moindre idée du point où il en est dans le match et encore moins de la marque. L'analogie est très valable, car la tenue d'un registre ne peut pas suffire divulguer les renseignements détaillés que certains d'entre vous réclament. Cela ne peut pas suffire à couvrir tout le terrain, à situer l'action en perspective ni à la présenter de façon transparente.

Il est peu probable qu'il suffise d'éliminer les nombreuses échappatoires, d'accroître le nombre des lobbyistes qui seraient tenus de s'enregistrer ou d'exiger des données plus détaillées sur leurs honoraires pour apaiser les craintes fondamentales de vos commettants et des autres Canadiens à propos du lobbying et de son rôle dans le processus gouvernemental.

Je sais bien que beaucoup d'entre vous ont personnellement contribué à la création du registre. Par conséquent, ce que je dis équivaut d'une certaine façon à dire à une mère que son bébé est laid, mais je suis convaincu qu'il faut bien le dire. À mon avis, la tenue d'un registre n'est pas la bonne façon de procéder.

J'espère que vous présenterez à la Chambre un rapport original qui favorisera un plus grand partage des responsabilités entre les lobbyistes, les élus et les fonctionnaires ainsi que les médias pour qu'ils mettent en oeuvre des réformes pratiques sans qu'il soit nécessaire d'adopter une nouvelle loi, ce qui serait coûteux ou très long.

Je suis convaincu que votre comité devrait s'efforcer de formuler un code d'éthique que les lobbyistes ont été incapables de produire et d'y préciser le genre de comportement que vous attendez d'eux, en plus de ce qui est strictement exigé par la loi.

Vous devriez faire pression sur le gouvernement pour qu'il s'engage à former et à sensibiliser les fonctionnaires afin qu'ils puissent faire face au lobbying, ainsi qu'à intégrer la consultation et la participation complète du public à ces

their calls and discussions with all advocates from outside government, not to create another reporting system but to remind themselves continually of the importance of seeking balance in their public and interest group contacts.

You should press the government to ensure fairer access to information about policy-making to reduce the value of insider information regarding the status and timing of decisions, or other facts too often more readily available to some individuals than others.

Political parties should be told to look seriously at the increasing trend towards lobbyists holding high-profile party positions.

I am convinced that if you decide as a committee to let the registry legislation lapse and focus your attention on this different approach, you will find many more initiatives than those I've outlined in my written brief. In light of the registry experience, I hope you'll now consider these other measures which could help in a positive way to rebuild public confidence about fairness and accessibility in government decisions. It's obvious Canadians are suspicious of lobbyists and cynical about government. Those of us who work as lobbyists realize that fact only too well. Most of my colleagues want to get on with the task of making lobbying a more honourable and professional activity.

I would be pleased to discuss any of these points in more detail. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Beeson. We'll start with Mr. Boudria.

Mr. Boudria: I read your brief and I'm not going to be in total agreement with it. First of all, I don't favour the abandonment of a registration system. I think you were here earlier this morning when I read into the record some of the amendments I was seeking so that the registration system becomes more than it is now. The alternative of not registering who lobbyists are first of all runs against what other jurisdictions that are interested in this issue have done—namely the United States, some state jurisdictions, Australia and Germany, principally.

I am one of those who thinks a registration system is good provided we can plug the loopholes and provided we can get the people to register useful information. I do agree with you, though, that what we're doing now is less than useful. I think we'll agree on that point.

Last time, that is to say in 1987-88, our committee recommended to the government that in addition to the registration, the government, particularly the Minister of Consumer and Corporate Affairs, meet with the lobbyists and

[Traduction]

activités. Les fonctionnaires devraient être encouragés à tenir un relevé de leurs conversations téléphoniques et de leurs discussions avec tous les gens qui représentent des intérêts de l'extérieur du gouvernement, non pas pour créer un autre système de rapports, mais pour se rappeler continuellement à quel point il importe de rechercher un équilibre dans les rapports avec le public et avec des groupes d'intérêt particulier.

Vous devriez insister pour que le gouvernement assure des mécanismes plus équitables d'accès à l'information sur l'établissement des politiques afin de réduire l'intérêt des renseignements privilégiés sur la situation des dossiers et le moment auquel les décisions vont être prises ou sur d'autres faits trop souvent plus facilement accessibles pour certains que pour d'autres.

Vous devriez inciter les partis politiques à réfléchir sérieusement à la tendance croissante des lobbyistes qui occupent des postes partisans en vue.

Je suis convaincu que, si votre comité décide collectivement de laisser l'idée du registre mourir de sa belle mort et qu'il concentre plutôt son attention sur cette approche différente, il trouvera bien plus d'idées que celles que j'ai énumérées dans ma communication. L'expérience du registre vous amènera, je l'espère, à envisager ces autres mesures, qui contribueraient beaucoup à rétablir la confiance du public au sujet de l'équité et de l'accessibilité des décisions gouvernementales. Il est évident que les Canadiens sont méfiants à l'endroit des lobbyistes et cyniques au sujet du gouvernement. Ceux d'entre nous qui travaillent comme lobbyistes ne le savent que trop bien. La plupart de mes collègues veulent relever le défi et de faire du lobbying une activité plus honorable et plus professionnelle.

Je me ferai un plaisir d'expliquer chacun de ces points de façon plus précise. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Beeson. Nous allons commencer par M. Boudria.

M. Boudria: J'ai lu votre communication, et je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous. Premièrement, je ne suis pas favorable à l'abandon de l'enregistrement. Je pense que vous étiez déjà ici ce matin, quand j'ai lu le texte de certaines des modifications que je réclame pour que la portée de l'enregistrement s'accroisse. L'autre approche, ne pas enregistrer les lobbyistes, est contraire à ce qui s'est fait dans les autres compétences que le problème intéresse, à savoir essentiellement les États-Unis, y compris certains de leurs États, l'Australie et l'Allemagne.

Je suis de ceux pour qui l'idée d'un système d'enregistrement est bonne, pourvu que nous puissions éliminer les échappatoires et amener les intéressés à déclarer des renseignements utiles. Cela dit, je suis d'accord avec vous pour déclarer que ce que nous faisons maintenant ne sert pas à grand-chose. Je pense bien que nous sommes d'accord là-dessus.

La dernière fois, c'est-à-dire en 1987-1988, notre comité a recommandé qu'en plus d'imposer l'enregistrement, le gouvernement, soit le ministre de la Consommation et des Corporations, devrait convoquer les lobbyistes en vue de les

try to form this code of ethics, which perhaps would have enabling legislation later to have it function and so on. None of that was ever done. In fact, in 1988 the government did half of what our committee asked. Our committee said registration was one component; the second component would be the code of ethics that the government would organize with them as a supplement. They're not mutually exclusive, I think. That's where I think we failed miserably, in the sense that half of the job was never done.

• 1120

As a lobbyist, were you ever consulted by others in the industry to try to put together this code of discipline or code of conduct? Secondly, did the government ever approach you? All of the witnesses who have testified so far—I asked all of them and none can recall being contacted by the Minister of Consumer and Corporate Affairs the way our committee recommended be done.

Mr. Beeson: Yes, I was involved with a group that was trying to put one together. That was back in 1987, I believe.

Mr. Boudria: Was the government a participant at those meetings?

Mr. Beeson: No, it wasn't. It was just a group of lobbyists who looked at this issue and tried to get some agreement on what could constitute a code of ethics. It was very difficult to get any agreement on even the most basic point, because there were unique situations for each lobbyist. There was a feeling that they were going to do whatever it would take within the law to work for their client, and they weren't going to be restricted by anything like a voluntary law or voluntary guideline. So the exercise collapsed.

What came out after it had been revised was something that looked like a boy scout promise but watered down, and everyone realized that was just not acceptable. It would look worse for somebody to try to make a promise about something so insubstantial and make no commitment. On the second point you raised, I was never approached.

Mr. Boudria: I have difficulty understanding why that has not been successful so far, not as an initiative in lieu of legislation, but as an addition. The medical profession governs itself that way, as does the legal profession. Advertisers even have a code of what it is they are or are not supposed to do, and how they are to behave and so on, but I can't for the life of me understand why lobbyists, who consider themselves to be professionals—they certainly want to be treated that way—can't adopt a professional code of conduct. How do you react to that?

Mr. Beeson: I think a lot of individuals have their own code of conduct, and some of the firms, as you heard, have their individual codes of ethics. There are some points of similarity among them, and they are useful for their own

[Translation]

amener à se donner un code d'éthique qui aurait pu ultérieurement être confirmé par une loi habilitante, et ainsi de suite. Or, rien de tout cela ne s'est passé. En fait, en 1988, le gouvernement a fait la moitié de ce que notre comité avait demandé. Notre comité avait dit que l'enregistrement était l'un des volets de la solution, le second devant être un code d'éthique que le gouvernement devait formuler avec les lobbyistes, comme complément. Les deux volets ne sont pas mutuellement exclusifs, selon moi. C'est là que je pense que nous avons misérablement échoué, en ce sens que de notre travail n'a jamais été fait qu'à moitié.

À titre de lobbyiste, avez-vous déjà été consulté par des collègues désireux d'établir ce code de discipline ou de conduite? Pas un des témoins qui ont comparu jusqu'à présent, et je leur ai pourtant posé la question à tous, n'a pu se rappeler avoir été contacté par le ministre des Consommateurs et des Sociétés, comme notre comité avait recommandé qu'il le fasse.

M. Beeson: Oui, j'ai fait partie d'un groupe qui aurait voulu élaborer un code. C'était en 1987, je crois.

M. Boudria: Le gouvernement a-t-il participé à ces pourparlers?

M. Beeson: Non. Nous n'étions qu'un groupe de lobbyistes qui se penchaient sur le problème et essayaient de s'entendre sur ce qui allait constituer un code d'éthique. Il nous était très difficile de nous entendre même sur les éléments les plus fondamentaux, parce qu'il y a des situations uniques pour chacun d'entre nous avions l'impression que nous allions faire tout ce qu'il fallait pour donner satisfaction à nos clients, dans les limites de la loi, sans limiter notre liberté d'action en nous astreignant à respecter volontairement un code ou des lignes directrices. Bref, c'est tombé à l'eau.

Après révision, nous nous sommes retrouvés avec un document qui ressemblait à la promesse scout édulcorée, et nous nous sommes tous rendu compte que ce n'était absolument pas acceptable. Nous aurions eu l'air ridicule de promettre de respecter quelque chose d'aussi vide de sens, sans nous engager. En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, non, je n'ai jamais été approché.

M. Boudria: J'ai du mal à comprendre pourquoi cela n'a pas abouti jusqu'à présent, pas en tant qu'initiative tenant lieu de loi, mais en tant que complément. Les médecins se contrôlent de cette façon, tout comme les avocats. Les publicitaires ont même un code qui précise ce qu'ils sont censés faire ou ne pas faire et comment ils doivent se comporter, et ainsi de suite, mais je n'arrive pas à comprendre pourquoi les lobbyistes, qui se considèrent comme des professionnels—ils tiennent certainement à ce qu'on les traite de cette façon—ne peuvent pas adopter un code de conduite professionnelle. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Beeson: Je pense que bien des gens ont leur propre code de conduite et que certaines des entreprises ont leur code d'éthique particulier, comme on vous l'a dit. Ces codes se ressemblent sur certains points et ils ont leur utilité

purpose. It is getting a broader range of agreement across different types of lobbyists, different issues and the different circumstances of their kind of lobbying—that is the difficulty. They just can't get agreement. Some of them say that the best basis of a code of ethics is to ask yourself if you would like to see what you are doing on the front page of *The Globe and Mail*

Mr. Boudria: On page 4 of your brief you say "Companies which use lobby consultants should be urged to share, on a confidential basis...about the fees they are charged". Why should that be confidential? Doesn't the competing interest have a right to know? Secondly, in addition to providing that information, in whatever system we have, shouldn't we ask for more complete information about the topic of the lobby in question?

Mr. Rodriguez put it well this morning, I thought, when he asked if it was good enough to know that they are lobbying for legislation. I'd like to know if they are lobbying for or against Bill C-91. That's a lot more important than whether or not they are lobbying for legislation. If it's that vague, who cares?

Mr. Beeson: Sure, and that's the problem with legislation. The point I make about this is that you can keep seeking more information, and it will be an endless effort—for example, for financial information or fees paid—to look for more detail. It's like the old saying about a Chinese meal—you're hungry an hour after you eat. I think that's what will happen here. There's virtually no amount of information through a formal registry process that will be sufficient.

• 1125

If you leave an open-ended question, for instance, and instead of having the categories the current registry has, you'll probably end up with a one-word answer anyway.

The Chairman: Thank you.

Mr. Rodriguez: Mr. Beeson, welcome to the committee. In the bottom paragraph on page 2 of your brief you describe the present system of lobbying as the "privatization of patronage". I want you to explain what you mean by that.

And then in the last sentence you say:

In this sense, many lobbyists have themselves to blame for the public impression they create as they jostle with one another, each claiming a closer inside track with government.

Do you know that to be so? Do these lobbyists, like the ones we saw this morning and the ones we've seen in the past, actually jostle with each other, each claiming to have an inside track with government?

[Traduction]

propre. Ce qui est difficile, c'est d'arriver à un accord plus généralisé entre différents types de lobbyistes, sur différentes questions et compte tenu des conditions différentes de chaque type de lobbying. C'est pourquoi nous n'arrivons pas à nous entendre. Certains lobbyistes disent que le meilleur point de départ d'un code d'éthique, c'est de se demander si l'on voudrait vraiment voir tout ce qu'on fait en première page du *The Globe and Mail*.

M. Boudria: À la page 4 de votre communication, vous dites: «Les compagnies qui ont recours à des experts-conseils en lobbying devraient être pressés de communiquer, de façon confidentielle... les honoraires qu'on leur a facturés». Pourquoi ce genre de renseignement devrait-il être confidentiel? La partie adverse n'a-t-elle pas le droit de le savoir? Et puis, quel que soit le système que nous ayons, ne devrions-nous pas non seulement obtenir ces renseignements mais aussi demander des renseignements plus complets sur la question faisant l'objet du lobbying?

M. Rodriguez l'a bien exprimé ce matin, je crois, quand il a demandé s'il suffisait de savoir qu'une entreprise faisait du lobbying au sujet d'un projet de loi. Pour ma part, je voudrais savoir si elle fait du lobbying pour ou contre le projet de loi C-91, mettons. C'est beaucoup plus important que de savoir si elle fait du lobbying au sujet d'un projet de loi. Si les renseignements divulgués sont si vagues, à quoi servent-ils?

M. Beeson: C'est certain, et c'est ce que je reproche à la loi. À l'heure actuelle, vous pouvez continuer à demander plus de renseignements, et vous n'aurez jamais fini de chercher plus de précisions, par exemple, si vous voulez des renseignements d'ordre financier ou si vous voulez savoir quels honoraires ont été payés. C'est comme le vieux dicton sur le repas chinois: une heure après avoir mangé, on a encore faim. Je crois bien que c'est ce qui va se passer dans ce cas-ci. Une procédure d'enregistrement officielle ne pourra virtuellement jamais rassembler tous les renseignements qu'il faudrait.

Si vous posez une question facultative, par exemple, plutôt que de conserver les catégories du registre actuel, vous vous retrouverez probablement avec une réponse d'un mot, de toute façon.

Le président: Merci.

M. Rodriguez: Monsieur Beeson, je vous souhaite la bienvenue au comité. Dans le dernier paragraphe de la page 2 de votre communication, vous avez qualifié le système de lobbying actuel de «privatisation du patronage». Je voudrais que vous nous expliquiez ce que cela signifie d'après vous.

Ensuite, dans la dernière phrase, vous dites:

Dans ce sens-là, bien des lobbyistes n'ont qu'à s'en prendre à eux-mêmes pour l'impression qu'ils donnent publiquement quand ils se bousculent les uns les autres et prétendent tous être les plus près du gouvernement.

En êtes-vous sûr? Est-ce que des lobbyistes comme ceux qui ont témoigné ce matin et ceux que nous avons entendu dans le passé se bousculent vraiment les uns les autres et prétendent tous avoir leurs petites entrées auprès du gouvernement?

Mr. Beeson: Yes, there are lots of instances of that. There are two elements to it, but I want to mention—

Mr. Rodriguez: Is that the privatization of patronage?

Mr. Beeson: Privatization, okay... I'm almost regretting having used the phrase, because it is difficult. I think it implies a wrongdoing that is—

Mr. Rodriguez: I think it trips off the tongue very nicely.

Mr. Beeson: That's right, it's something that looks good for the media. The question is what the value is of the kind of information that someone with a political background brings into a lobby firm. Is it something they know? Is it somebody they know? That's an implied element of what they're selling, and even though they can be as professional and as above-board as anyone, when I look at most of the larger lobbying firms, they primarily have people of political backgrounds, probably balanced between the parties, but they're bringing to the table something that is information or knowledge or an understanding of the government process that they obtained while in the government. That's what I meant by that term.

Mr. Rodriguez: As a non-registered lobbyist, do you see anything that is wrong in terms of a person who is active, with one foot in the government and at the same time acting for clients who want to interface with the government? That's the point I was concerned about.

Mr. Beeson: I have a serious question with the ethical problem of that. Obviously it's going to be a public concern because of this mixing of politics and lobbying and influence, and the fact that it is an activity that should be kept separate. In my case, I do try to keep it separate.

Mr. Rodriguez: I notice that you haven't registered your clients and you haven't registered in the registry. Are you afraid that if you put them on the registry the Bill Foxes and Harry Nears of this world will swoop in like vultures and snap them up from under you? What is it you call it here—parliamentary agent 007?

Mr. Beeson: I was registered when I was a banker and represented a bank here in Ottawa.

Mr. Rodriguez: But you're not a banker now.

Mr. Beeson: That's right, and the reason I'm not registered as a tier one lobbyist is that my work isn't primarily in government relations. I'm doing other projects. I finished a major project in public policy for a government agency. That's what I've been doing. That's the reason I'm not registered.

The Chairman: So you're saying that you're not registered because the present requirements do not require you to comply?

A A

Mr. Beeson: That's right.

[Translation]

- M. Beeson: Oui, dans bien des cas. C'est une question à deux volets, mais je tiens à mentionner. . .
- M. Rodriguez: Est-ce que c'est cela, la privatisation du patronage?
- M. Beeson: La privatisation, oui... Je regrette presque d'avoir employé cette expression, parce qu'elle est difficile. Je pense qu'elle implique un méfait qui...
- M. Rodriguez: Moi, je pense qu'elle glisse très bien sur la langue...
- M. Beeson: C'est juste: c'est une expression qui sonne bien pour les médias. Le problème, c'est la valeur du genre de renseignements qu'un intervenant ayant des antécédents politiques apporte à une firme de lobbying. S'agit-il des connaissances que ces gens-là ont? S'agit-il de gens qu'elles connaissent? C'est un élément implicite de ce qu'ils vendent. et même si ces gens-là peuvent avoir un comportement aussi professionnel et aussi ouvert que n'importe qui, quand i'examine la liste du personnel de la plupart des grandes firmes de lobbying, je vois qu'elles sont essentiellement composées de gens ayant des antécédents politiques, probablement avec un partage égal entre les différents partis, mais que ces gens-là apportent à la table des connaissances, des renseignements ou une compréhension du processus gouvernemental qu'ils ont acquis alors qu'ils étaient au service du gouvernement. C'est ce que j'ai voulu dire en employant cette expression-là.
- M. Rodriguez: En tant que lobbyiste non enregistré, considérez-vous qu'il y a quoi que ce soit de répréhensible à ce qu'un lobbyiste qui a un pied au gouvernement représente en même temps des clients qui veulent avoir des relations avec le gouvernement? C'est cet aspect-là qui m'inquiète.
- M. Beeson: J'ai de graves réserves sur l'éthique de cette situation. De toute évidence, ce sera un problème d'ordre public en raison de ce mélange de politique, de lobbying et de jeu des influences, et le fait est que ce sont là des activités qui devraient être cloisonnées. Pour ma part, je m'efforce de les cloisonner.
- M. Rodriguez: J'ai remarqué que vous n'avez pas enregistré vos clients et que vous ne vous êtes pas fait enregistrer vous-même. Craignez-vous que, si vous les inscrivez au registre, les Bill Fox et les Harry Near de ce monde vont fondre sur eux comme des vautours pour vous les voler? Comment dites-vous ici. . Agent parlementaire 007?
- M. Beeson: J'étais enregistré, quand j'étais banquier et que je représentais une banque, ici même, à Ottawa.
 - M. Rodriguez: Mais vous n'êtes plus banquier?
- M. Beeson: C'est vrai, et la raison pour laquelle je ne suis pas enregistré comme lobbyiste de la première catégorie, c'est que l'essentiel de mes activités ne porte pas sur les relations gouvernementales. Je fais autre chose. Je viens de terminer un grand projet de politique publique pour un organisme gouvernemental. C'est ce que je fais. Et c'est la raison pour laquelle je ne suis pas enregistré.

Le président: Vous voulez dire que vous n'êtes pas enregistré parce que, conformément aux exigences actuelles, vous n'êtes pas tenu de le faire?

M. Beeson: C'est exact.

The Chairman: I wasn't sure. When Mr. Rodriguez used the term "non-registered lobbyist", I was a little confused. But I understand now.

Mr. Beeson: I just want to add one more thing. Comparisons have been made with the United States. There are a lot of people involved in political activity there, but their political system is very different. There are people who have close links with one senator or another and would help them out and contribute to the campaigns, but there are very few lobbyists in Washington who work on a national level for a party.

• 1130

Mr. Rodriguez: That's what I thought.

Mr. Beeson: That's the difference. They can have a lot of political activity and perhaps have clout with an individual member of Congress, but they don't have it with the rest, they don't have it in terms of a high profile with the party.

Mr. Rodriguez: In your brief you said that "lobbyists increasingly use marketing techniques to fool public office holders into doing what they want". Can you provide more details about this phenomenon? Are there any specific examples of how they do that?

Mr. Beeson: In grassroots lobbying campaigns, there's something called Astroturf. It's the impression of a grassroots that really isn't there. I think you saw that in a high-profile example of a group that tried to generate letters regarding tobacco taxes several years ago. This Astroturf isn't generated by any real sentiment among people who are concerned and want to write their member of Parliament, or who want to register what they're really feeling. It's generated because there's somebody behind it who wants to promote an idea or a particular view, and with x number of letters they want to give the impression that this is something that sprung up out of nowhere and is a heartfelt sentiment.

Mr. Rodriguez: You may have read recommendations the committee made to the government in 1987. One of the things we did require was a registry of the grassroots lobbying activities, which would have covered what you've said. You've said that the LRA "has proven that public disclosure has no positive effect". How can you say that when the current act really doesn't ask anything more than what is commonly known in the lobby industry as "the business car bill"? How can you come to that conclusion when we really haven't attempted to shine a light on what is taking place in lobbying? We don't know the specific issue, we have two tiers of lobbyists who don't ask to give the same information, we have no verification of information on the registry, and no fees are declared. How can you say that when we haven't had any experience with transparency?

[Traduction]

Le président: Je n'en étais pas sûr. Ouand M. Rodriguez vous a qualifié de «lobbyiste non enregistré», je ne saisissais pas bien, mais maintenant, je comprends.

M. Beeson: Je veux juste ajouter une précision. Des comparaisons ont été faites avec les États-Unis. Il y a beaucoup de gens qui ont des activités politiques là-bas, mais le système politique est très différent. Certaines personnes ont des liens étroits avec un sénateur ou un autre et elles les aident dans leur campagne électorale, mais il n'y a que très peu de lobbyistes à Washington qui travaillent pour un parti à l'échelle nationale.

M. Rodriguez: C'est ce que je pensais.

M. Beeson: C'est là la différence. Ils ont beau avoir des activités politiques et peut-être avoir l'oreille d'un membre du Congrès, ils n'ont pas celle des autres et ils ne sont pas influents auprès du parti.

M. Rodriguez: Vous dites dans votre mémoire que les «lobbyistes font de plus en plus appel aux techniques de marketing pour tromper les détenteurs de charges publiques et les amener à faire ce qu'ils veulent». Pourriez-vous nous donner des détails à ce sujet, des exemples précis des procédés que l'on utilise?

M. Beeson: Les campagnes de lobbying censément «populaires» reposent sur un procédé baptisé «Astroturf». Il s'agit de donner l'impression d'un mouvement populaire, alors que cela n'existe pas vraiment. Par exemple, il y a eu le cas bien connu de ce groupe qui incitait les gens à écrire des lettres concernant les taxes sur le tabac, il y a quelques années. Or, il ne s'agit pas d'un mouvement spontané de citoyens qui ont une opinion et qui écrivent à leur député ou veulent faire connaître leur point de vue. C'est le résultat d'une campagne orchestrée par quelqu'un qui veut promouvoir une idée ou un point de vue particulier et qui veut donner l'impression, par le biais d'un certain nombre de lettres adressées à des responsables, qu'il y a là un mouvement spontané et sincère.

M. Rodriguez: Vous avez lu les recommandations que le comité a formulées au gouvernement en 1987. Nous y préconisions notamment l'enregistrement des activités de lobbying auprès de la base, ce qui aurait couvert précisément ce dont vous parlez. Vous avez dit que la LEL a établi que la divulgation n'a pas d'effet positif. Comment pouvez-vous affirmer cela, alors que la loi actuelle n'a d'autre effet que d'exiger la divulgation de ce que l'on appelle couramment dans le secteur du lobbying «la facture de la voiture de fonction»? Comment pouvez-vous tirer cette conclusion alors que nul n'a cherché véritablement à éclairer les activités de lobbying? Nous ne savons pas grand chose, on a établi deux catégories de lobbyistes qui n'ont pas à fournir les mêmes renseignements, il n'y a pas de vérification des renseignements portés au registre, les honoraires ne sont pas déclarés. Comment pouvez-vous affirmer cela alors que nous n'avons aucune expérience de la transparence?

M. Boudria: On n'a pas encore essayé.

Mr. Boudria: You haven't tried it yet.

Mr. Beeson: There has been a degree of transparency. Even having tier two lobbyists take on the same kind of reporting requirements as tier one lobbyists, as some of you have discussed, would not give you any more information as far as I can see. And going into more detail—I have a real problem understanding what constitutes an adequate amount of information. I think—

Mr. Rodriguez: For example, look at the specificity of the issue. I asked Mr. Fox about 46X. It says taxation, but what specific aspect of taxation was he lobbying for? Was it for a tax loophole? Was it to close a loophole? Was it to give Bristol–Myers Squibb a specific tax break? We didn't know. I think the fact that you have all of that open imposes a certain ethical behaviour on the lobbyist. That's where I come from. I'm not interested in this kissy-face code of ethics, but in the legislative approach. You tell it like it is.

Mr. Beeson: The problem is what you imply by it, and what you imply when you ask for that information is that this is all they have to do, this is all that a lobbyist has to report. Even more fundamentally, there are people in the rest of lobbying and the rest of government who looked at the Lobbyists Registration Act and said that's all that anybody has to know about lobbying. There's no onus on me to worry about lobbying. If I don't fit under the specific terms of this act, there's no onus on me. If I don't fit under the specific terms of this act, I don't have to worry about lobbying, being lobbied or ensuring that there's greater balance in government decisions about issues where there is extensive lobbying.

• 1135

The fact that the act exists I think takes the onus off of anybody else, and puts only a very limited requirement on a few lobbyists. I worry about the public policy implications of that. That's why I suggested that there should be more extensive information, that there should be a wider expectation that there will be an openness in the government process of making decisions.

Mr. Thorkelson: I'd like to thank you, Mr. Beeson, for coming before us.

On page 2 you say that only a handful of government officials have ever sought information from the registry. In essence, you're saying that government officials have no awareness that this exists. Where did you get your information? How many people do you think seek that information?

Mr. Beeson: Over the past few years I've asked a lot of people in the public sector whether they have dealt with the lobby registry or have sought any information about it. No one I've spoken to—

Mr. Thorkelson: Are these senior decision-makers?

Mr. Beeson: Yes, senior decision-makers, policy-analyst level decision-makers.

[Translation]

- M. Beeson: Il y a un certain degré de transparence, mais même si l'on demande aux lobbyistes du deuxième niveau de fournir les mêmes renseignements que ceux du premier, comme certains d'entre vous l'envisagent, cela ne vous apprendrait rien de plus, d'après ce que je puis voir. Et si l'on entre davantage dans les détails—j'ai vraiment du mal à discerner ce qui constitue un volume de renseignements adéquat. Je pense. . .
- M. Rodriguez: Prenez, par exemple, le problème de la spécificité. J'ai posé à M. Fox une question sur la catégorie 46X. Cela réfère à la fiscalité, mais sur quel aspect particulier de la fiscalité faisait-il du lobbying? Était-ce pour obtenir un échappatoire fiscal? Était-ce pour en éliminer un? Était-ce pour obtenir une dérogation fiscale à Bristol-Myers Squibb? Nous ne le savons pas. Je pense que si tout cela devait être divulgué, cela imposerait une certaine éthique aux lobbyistes. Voilà mon point de vue. Ce qui m'intéresse, ce n'est pas un joli code déontologique c'est l'approche législative. Que l'on dise les choses comme elles sont.
- M. Beeson: Le problème, c'est que ce qu'une loi implique, à savoir que si elle vous demande de fournir tel renseignement, vous pouvez vous en tenir là et ne rien dévoiler d'autre. Plus fondamentalement encore, il y a les autres lobbyistes et les autres représentants du gouvernement qui ont examiné la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et jugé que les renseignements demandés représentent tout ce que quiconque a besoin de savoir sur le lobbying. Le lobbyiste n'a pas à se poser de question. S'il n'est pas visé par le libellé précis de la loi, il n'a aucune obligation. Si ma situation ne cadre pas exactement avec le libellé spécifique de cette loi, je n'ai pas à m'inquiéter de lobbying, d'être l'objet d'un lobbying, ni de veiller à mieux équilibrer les influences qui façonnent les décisions gouvernementales sur les questions faisant l'objet d'un lobbying intense.

À mon avis, la seule existence de cette loi impose des contraintes très limitées à un petit nombre de lobbyistes, mais soustrait tous les autres à toute obligation. Je m'inquiète des conséquences sur l'élaboration des politiques. C'est pourquoi je préconise une meilleure information, que je souhaite une plus grande transparence du processus décisionnel gouvernemental.

M. Thorkelson: Je voudrais vous remercier, monsieur Beeson, de bien vouloir comparaître devant notre comité.

Vous dites, à la page 2, que seul un très petit nombre de fonctionnaires ont consulté le registre. Vous dites, en réalité, que les fonctionnaires ne connaissent pas son existence. D'où tirez-vous ce renseignement? Combien connaissent l'existence du registre, à votre avis?

- M. Beeson: J'ai demandé à beaucoup de gens dans l'administration publique, ces dernières années, s'ils ont jamais consulté le registre des lobbyistes. Aucun de ceux à qui j'ai parlé...
 - M. Thorkelson: Parlez-vous là de hauts technocrates?
- M. Beeson: Oui, des décideurs, au niveau des analystes des politiques.

Mr. Thorkelson: We were told by the registrar that most of the inquiries are by public office holders, senior people in government, so it seems to me that if these people are being lobbied. . . We were led to believe that the people being lobbied checked to try to find out who the lobbyist represents. So I really don't accept your premise that government officials don't know that it exists.

In your next paragraph—you're talking about disclosure—you go on to say that it leaves

no obligations for elected or appointed government officials. Left untouched are the fundamental lobbying questions about how government officials respond to lobbying in their decision—making, and whether fairness and public interest are maintained.

Isn't that a ridiculous thing to say? How an individual responds really doesn't matter. It's the decision of the government, and government decisions and legislation in Parliament are part and parcel of the public record. Aren't you trying to look for worms under rocks when none exist? Decisions are a matter of public record and the public interest is there for everyone to see. Is that not correct?

Mr. Beeson: No, I don't think that's true at all. I'll deal with the first point you raised about office holders using the registry.

I believe the registrar talked about 800 inquiries. There was no distinction between public office holders—what level they might be at—and no distinction between elected or appointed representatives. How many phone calls a day is that? How many inquiries a day? It's just minuscule.

Mr. Boudria: [Inaudible—Editor].

Mr. Beeson: It's been around for a few years now. If it hasn't been promoted adequately, maybe it's a problem with that. But I don't think it's being used to the extent that you or other members anticipated.

Mr. Thorkelson: Yet you want to abolish what information we have.

Mr. Beeson: For other measures, sure. I'm talking about—

Mr. Thorkelson: My next question-

Mr. Beeson: Excuse me, I'll just answer the other point you made. I take exception with you calling it a dumb idea or whatever it was you said.

The reason I pointed out that issue is that there is serious concern in the country, among your constituents, that government decision—making—and not because one party is or is not in power—isn't well done. They feel that it isn't fair necessarily, that it's haphazard. They don't feel they can participate in the process to the extent they would like to. It's that hapzardness and people's anxiety that the focus is on.

[Traduction]

M. Thorkelson: Le registraire nous a dit que la plupart des demandes de renseignements émanent de fonctionnaires, de hauts responsables gouvernementaux; il me semble donc que si ces personnes font l'objet d'interventions... On nous a donné à penser que les gens qui font l'objet de lobbying vérifient qui représente ceux qui les sollicitent. Je n'accepte donc pas votre prémisse voulant que les fonctionnaires ne connaissent pas l'existence du registre.

Dans le paragraphe suivant—et vous parlez là de la divulgation—vous dites que la loi n'impose

aucune obligation aux élus ou aux fonctionnaires. Les questions fondamentales restent entières: dans quelle mesure les décisions des responsables reflètent—elles le lobbying et l'équité et l'intérêt du public sont—ils préservés?

N'est-ce pas là une chose ridicule? Peu importe comment réagit une personne. Les décisions prises sont celles du gouvernement et les décisions et mesures législatives du gouvernement sont toujours publiques. Est-ce que vous ne cherchez pas la petite bête? Les décisions sont publiques et il est bien facile de voir où est l'intérêt général, ne pensez-vous pas?

M. Beeson: Non, je ne pense pas que ce soit vrai du tout. Je répondrai d'abord sur le premier point, l'utilisation du registre par les détenteurs de charges publiques.

Je crois que le registraire a fait état de 800 demandes de renseignements. Cette information ne permet pas de faire des distinctions entre les fonctionnaires, selon leur niveau, ni entre les élus ou les fonctionnaires. Combien d'appels téléphoniques cela fait-il par jour? Combien de consultations par jour? C'est minuscule.

M. Boudria: [Inaudible—Éditeur].

M. Beeson: Cela fait quelques années qu'il existe. Peut-être n'a-t-on pas signalé comme il se devait son existence. En tout cas, je ne pense pas qu'il soit utilisé autant que vous, ou d'autres députés, l'escomptaient.

M. Thorkelson: Et vous voulez faire disparaître ce moyen de renseignements.

 $M.\ Beeson:$ Au profit d'autres mesures, certainement. Je parle de. . .

M. Thorkelson: Ma question suivante...

M. Beeson: Veuillez m'excuser, je voudrais simplement répondre à votre autre argument. Je n'apprécie guère que vous qualifiiez mes propos de stupides, ou quel que soit le terme que vous ayez utilisé.

La raison pour laquelle je soulève le problème, c'est que le public—vos électeurs—s'inquiètent de la façon dont les décisions gouvernementales sont prises—quel que soit le parti au pouvoir. Ils pensent que l'équité n'est pas garantie, que les décisions sont prises un peu au hasard. Ils n'ont pas l'impression que leurs avis sont pris en compte autant qu'ils le souhaiteraient. C'est ce côté arbitraire qui inquiète les gens.

• 1140

Mr. Thorkelson: Isn't that more a question of the responsiveness of the political system than it is a question of lobbyists? If people feel the system isn't responsive, they're concerned more about the public process than about lobbyists.

Mr. Beeson: Yes.

Mr. Thorkelson: So I think you've missed the mark-

Mr. Beeson: No, you have the point. The issue for Canadians is the public policy process.

Mr. Thorkelson: I want to get on to the next question. We don't have much time here.

You go on to say:

Lobbyists then and now have given the appearance of manipulating government officials for their own purposes. They increasingly have used marketing techniques and employed new technologies to create illusions of constituency or interest group concern about particular issues, and in effect. . .fool politicians and bureaucrats. . .

I noticed that you're a specialist in grassroots lobbying. Have you yourself manipulated government officials?

Mr. Beeson: No, my concern is-

Mr. Thorkelson: But you're accusing lobbyists who don't specialize in grassroots things of manipulating grassroots movements to manipulate the public. If who is doing it is other than a person who specializes in it, then who is it? Tell me who it is. It's like you're accusing yourself of manipulating—

Mr. Beeson: No. no.

Mr. Boudria: I'm curious. I want to know the answer to this questions.

Mr. Beeson: The issue of grassroots lobbying is about getting people interested in going out and doing something themselves. It's about being transparent about it and not hiding what they're doing or not pretending that it is something else. It's genuin interest group involvement and telling them how to do it. It's helping them to go out and advocate for whatever they want.

What I think is a real concern is that the creation of a registry focuses everything on only a few registered lobbyists, and nobody has to worry about the process of whether the decision-making really takes them into account, takes all of the interest groups into account, and is fair, above-board and open. It is not a problem with this government any more than it has been of past governments, and no more than it is in the United States.

Getting back to Mr. Boudria's earlier comment—he pointed to other jurisdictions such as the U.S. and Australia where they've had more extensive financial registration requirements. If anything, the situation is far worse in the United States now, where they've had this registry for a long time. They've had more and more requirements, and more and more public apathy and public anger. The rise of Ross Perot was directly related to this. He promised to throw the

[Translation]

M. Thorkelson: Le problème ne vient-il pas du manque de réceptivité du système politique, plutôt que de l'existence des lobbyistes? Si le public a l'impression que le système les ignore, ils s'inquiètent en réalité davantage du processus public que des lobbyistes.

M. Beeson: Oui.

M. Thorkelson: Vous passez donc à côté de la question. . .

M. Beeson: Non, vous avez saisi le problème qui, aux yeux des Canadiens, est le processus d'élaboration des politiques.

M. Thorkelson: Je voudrais passer à ma question suivante. Nous n'avons guère de temps.

Vous dites plus loin:

Les lobbyistes ont donné et donnent encore l'impression de manipuler les responsables gouvernementaux à leurs fins propres. Ils utilisent de plus en plus les techniques de marketing et des technologies nouvelles pour créer l'illusion de mouvements d'opinion spontanés parmi le public ou certains groupes d'intérêt sur des sujets particuliers, et ainsi tromper les responsables politiques et administratifs...

J'ai remarqué que vous êtes un spécialiste du lobbying populaire. Avez-vous, vous-même, manipulé des responsables gouvernementaux?

M. Beeson: Non, mon souci est. . .

M. Thorkelson: Mais vous accusez des lobbyistes qui ne sont pas, comme vous, spécialistes du lobbying populaire, de manipuler la base dans le but de manipuler l'opinion publique. Si ce n'est pas les spécialistes qui interviennent de cette façon, qui est-ce? Dites-nous qui c'est. C'est comme si vous vous accusiez vous-même de manipuler...

M. Beeson: Non. non.

M. Boudria: Je suis curieux. J'aimerais connaître les réponses à ces questions.

M. Beeson: Le lobbying de masse consiste à inciter les gens intéressés à prendre les choses en main et à agir eux-mêmes. Il s'agit de faire les choses ouvertement, de ne pas cacher ce que l'on fait ou prétendre faire autre chose. Il s'agit de s'impliquer directement dans les activités de groupes d'intérêt, et de leur dire comment s'y prendre. Il s'agit de les aider à faire connaître et à défendre leur position.

Ce qui me préoccupe, c'est que la création d'un registre concentre toute l'attention sur un petit nombre de lobbyistes inscrits et nul n'a à s'inquiéter de savoir si la prise de décision tient vraiment compte de tous les intérêts, si elle est équitable, transparente et objective. Ce n'est pas un plus gros problème sous le gouvernement actuel qu'avec tous ceux qui l'ont précédé, et pas plus au Canada qu'aux États-Unis.

Pour en revenir à ce que disait M. Boudria—il signalait que d'autres pays, comme les États-Unis et l'Australie, ont des exigences plus strictes en matière de déclarations financières. Or, aux États-Unis où ce registre existe depuis longtemps maintenant, la situation est bien pire. Les exigences sont de plus en plus strictes, ce qui n'empèche pas l'apathie et la colère du public de monter. La popularité de Ross Perot est liée directement à cela. Il a promis de jeter les

lobbyists out of Washington, and then he turned around and formed a lobby group. It's the sentiment of Canadians, and they are really worried that somehow lobby groups, interest groups, and professional lobbyists are taking over the system.

The concern that a lot of people in government should have about being manipulated—I think there's a big sense of that: people in government are worried about whether or not they're being orchestrated into something.

Mr. Thorkelson: You talk about grassroots lobbying and the manipulation of public officials. Don't you think that I know what a lobby effort is? What I know are postcards being sent to me and an orchestration of letters and that sort of thing. Don't you think that I and John Rodriguez and Don Boudria have enough common sense to understand when a grassroots lobbying effort is being put on us to understand where it's coming from and what the interests are of the group that is lobbying?

The Chairman: You don't have to answer that question, you know

Mr. Beeson: I think you do, and I think most members of Parliament do. Not everybody in government—

Mr. Thorkelson: You say in your brief that we don't.

Mr. Beeson: No. I'm not saving that.

Mr. Gray: I find your report very interesting, Mr. Beeson. I would like to agree with many things you say in your report. The only thing is that our system is so complex. As I've said in the past, I think perhaps throughout the country we have too many lawyers who write these rules for us. I'm not sure whether or not you're a lawyer, with all due respect.

• 1145

In terms of your clients, as Mr. Rodriguez has mentioned, you haven't named them. I won't ask you to. You don't have to. You're not registered as a lobbyist. In your list of clients, I see you have grassroots lobbying, which is part of your expertise. You mention "development and management of issue-based coalitions of companies, industry associations and interest groups". Do you have any unions as clients?

Mr. Beeson: No. I don't.

Mr. Gray: You don't have any unions. Do you have as clients any companies or coalitions of companies that also have hired registered lobbyists, to your knowledge?

Mr. Beeson: No.

Mr. Gray: In your brief, in terms of patronage and political activity, you made a statement that for anyone who is in a registered lobby firm, you have serious reserves about the fact that they should be politically active, if you wish.

The difficulty I have with this is that as you know, patronage has been around for a long time. Certainly the last 50 years of government didn't invented it. I firmly believe it will always be around, one way or the other. It's just a

[Traduction]

lobbyistes hors de Washington, et la première chose qu'il a faite, c'est former un groupe de lobbying. Les Canadiens craignent, eux aussi, que les groupes de pression, les groupes d'intérêt et les lobbyistes professionnels n'accaparent le système.

En ce qui concerne les craintes que les responsables gouvernementaux devraient avoir en matière de manipulation—je pense que c'est répandu: beaucoup s'inquiètent et se demandent si on ne les manipule pas dans un sens ou un autre.

M. Thorkelson: Vous parlez de lobbying de masse et de la manipulation de responsables. Croyez-vous que je ne sais pas ce qu'est une pression? Lorsque je reçois des cartes postales ou que je vois affluer des lettres et ce genre de choses, croyez-vous que John Rodriguez et Don Boudria et moi-même n'avons pas assez de bon sens pour saisir que nous faisons l'objet d'une campagne de lobbying de masse, pour déterminer d'où elle vient et ce que cherche le groupe qui en est l'auteur?

Le président: Vous n'avez pas à répondre à cette question, vous savez.

M. Beeson: Je pense que vous le savez, et je pense que la plupart des députés le savent. Mais tout le monde dans l'appareil gouvernemental. . .

M. Thorkelson: Vous dites dans votre mémoire que nous n'en avons pas conscience.

M. Beeson: Non, ce n'est pas ce que je dis.

M. Gray: Je trouve votre mémoire très intéressant, monsieur Beeson. Je penche dans se sens où vont nombre de vos propos. Le seul problème c'est la grande complexité de notre système. Comme je l'ai déjà dit, je pense qu'il y a peut-être, à traves le pays, trop d'avocats qui multiplient les règles à plaisir. Je ne sais pas si vous êtes avocat et je ne voudrais pas vous froisser.

Pour ce qui est de vos clients, comme M. Rodriguez l'a mentionné, vous ne les avez pas nommés. Je ne vous demanderai pas de le faire, vous n'y êtes pas obligé. Vous n'êtes pas inscrit comme lobbyiste. Dans votre liste de clients, vous incluez le lobbying de masse, qui est votre spécialité. Vous mentionnez: élaboration et gestion de coalitions d'entreprises, d'associations professionnelles et de groupes d'intérêt cherchant à résoudre des questions spécifiques. Comptez-vous des syndicats parmi vos clients?

M. Beeson: Non.

M. Gray: Pas de syndicats. Avez-vous comme clients des entreprises ou des groupements d'entreprises qui, à votre connaissance, ont également fait appel à des lobbyistes inscrits?

M. Beeson: Non.

M. Gray: Dans votre mémoire, à propos du favoritisme et des activités politiques, vous exprimez des réserves sérieuses à l'endroit des membres de cabinets de lobbying inscrits qui exercent une activité politique.

J'ai quelque difficulté à accepter cette opinion car, comme vous le savez, le favoritisme a toujours existé. Ce n'est sûrement pas une invention des 50 dernières années, et je pense que cela existera toujours, sous une forme ou sous

question of whether we want to mask it or just say publicly that there is patronage. The basic principle in terms of patronage is that you have to go with competence. So much the better if that competence involves someone with your own political philosophy or ideology.

In terms of political activity, if we took out the Tories, the Liberals, and the NDP, to name the three major parties across Canada, if a person were taken out of his political activity he would be limited in what he can say or do or where he works.

I am a card-carrying Tory and an elected member, so of course my options are limited. But if you're Joe Blow downtown, and you're a card-carrying Liberal, Tory, or NDPer, you would want them to automatically eliminate themselves from something else that a non-spokesperson would be eligible for.

Mr. Beeson: I may have given the wrong immpression. From your question, I obviously have.

I think there's a role for registered lobbyists to be members of parties if they want to be, to work on campaigns. I think the fundamental point is the question for the parties, asking themselves what they think is the impression of a party having a lot of lobbyists involved in what they're doing. That's my point. You can work at a constituency level or for an MP—

Mr. Gray: This brings us to some type of code of ethics, however it would be defined.

Mr. Beeson: Sure.

Mr. Gray: Page 4 of your brief is very interesting. I agree with you here about journalists. It is very interesting. As you know, as an elected member it is very difficult to attack journalists. They always have the last say.

On lines four and five you talk about "superficial, shameful journalism which contributes nothing but public misunderstanding and cynicism". In your experience and in your recommendations to the committee, how would you ask us to approach this type of journalism?

Of course, the quick quips of Mr. Rodriguez will make the news and the more serious members will not make the news. Sometimes it's better to be a lowly backbencher. What would be your recommendation to the committee?

Mr. Beeson: I think there's a question of standards in journalism about covering issues relating to lobbying. It seems it does attract sensationalism. If you want a code of conduct for journalists and ask them to adhere to some basic principles... I find journalists tend to take 2 and 2 and make 22 out of it. That's why in relation to this act, they take some information as a piece of their story, as some type of factual background or factual reality to the story when, in fact, the rest of it is a question, up in the air. Maybe somebody knows somebody and somebody knows somebody else. There really are very few journalistic standards for covering lobbying.

[Translation]

une autre. Il s'agit simplement de savoir si on veut le cacher ou le reconnaître publiquement. Le principe fondamental, sur ce plan, c'est qu'il faut privilégier la compétence. Tant mieux si le plus compétent est une personne qui partage vos idées politiques.

Pour ce qui est de l'activité politique, si l'on prenait tous les militants conservateurs, libéraux et néo-démocrates, ceux des trois grands partis nationaux, et si l'on suivait votre suggestion ce serait imposer de très grandes restrictions sur leur liberté de parole et d'action ainsi que sur leur activité professionnelle.

J'ai ma carte de membre du Parti conservateur et je suis député, si bien que mes options sont évidemment limitées. Mais si vous vous nommiez André Dupont, militant libéral, conservateur ou néo-démocrate, vous ne pourriez automatiquement pas exercer certaines activités que d'autres seraient libres d'entreprendre.

M. Beeson: Je me suis peut-être mal exprimé, je le sens d'après vos questions.

Je pense que les lobbyistes inscrits peuvent être militants de partis politiques s'ils le souhaitent, travailler à des campagnes électorales. Le problème fondamental ce sont plutôt les partis politiques qui l'ont, car ils devraient se demander quelle impression ils donnent au public si un grand nombre de lobbyistes participent à leurs activités. C'est ce que je veux dire. On peut bien militer au niveau de la circonscription ou travailler pour un député...

M. Gray: Cela nous amène à un code de déontologie, en quelque sorte.

M. Beeson: Tout à fait.

M. Gray: La page 4 de votre mémoire est très intéressante. je suis d'accord avec vous en ce qui concerne les journalistes. C'est très intéressant. Comme vous le savez, il est très difficile, pour un député, de s'en prendre aux journalistes. Ils ont toujours le dernier mot.

Aux lignes 4 et 5 de votre mémoire vous parlez de «journalisme superficiel et honteux qui n'apporte rien, mais qui engendre des malentendus parmi le public, ainsi que du cynisme». Selon votre expérience, comment devrions-nous réagir à ce type de journalisme?

Évidemment, les bons mots de M. Rodriguez seront repris dans les journaux, alors qu'on ne dira pas un mot des membres un peu plus sérieux. Parfois, il vaut mieux être un député perdu dans la masse. Que recommandez-vous au comité?

M. Beeson: Je pense qu'il faut appliquer certaines normes journalistiques à la couverture des questions concernant le lobbying. Il y a aujourd'hui pas mal de sensationnalisme. Si vous voulez un code de conduite journalistique et que vous demandez aux journalistes de souscrire à certains principes fondamentaux... J'ai l'impression que les journalistes prennent 2 et 2 et en font 22. C'est pourquoi, quand il est question de cette loi, ils prennent quelques éléments d'information, vaguement corroborés, et basent leur reportage là-dessus, alors qu'en réalité, il y a de nombreux points d'interrogation. Il se peut, en effet que quelqu'un connaisse quelqu'un qui connaît quelqu'un d'autre. Il n'y a, en fait, que très peu de normes journalistiques relatives à la couverture du lobbying.

I think the investigative reporters who have a group and work as a group should really sit down, or be told to sit down, to work out their standards. I think there's a lot they can contribute to public understanding. The coverage now tends to be pretty shoddy.

• 1150

Mr. Gray: But if you were a journalist today and wanted to have a syndicated column and write a few books and make big bucks, you wouldn't want to cover a committee on cleaning up the Great Lakes. You probably wouldn't.

Mr. Beeson: Yes, the newsworthiness of it could be a factor.

Mr. Gray: That is also a problem with all governments of the day.

I don't speak on behalf of all the committee, but probably there will be recommendations made to the Lobbyists Registration Act. I think there's a good chance your recommendations here won't all be accepted.

Let's go back to the registry. You realize with the lobbyists we have, we've been told many times—we get over our complexes very slowly—that they've become more important than the MPs or the bureaucrats or indeed the ministers in formulating public policy. In terms of full disclosure, do you see some limits that would have to be put on because of the bureaucracy created by full divulgence of the information?

Mr. Beeson: Yes. It's been my basic problem with the registry all along. What is the limit you want? It's almost as if one bit of information raises the next question about what you want to know. It's almost an insatiable process of looking for more information. It's why I think people should be looking for information in terms of the openness of the public policy decisions, having it opened by the public service, to have more accessibility, awareness of what is going on a policy issue basis. I think with this act you come at this issue of transparency from the wrong direction. That's why I think an alternative is better.

The Chairman: I'm going to go now to a distinguished member of Parliament from the Cariboo-Chilcotin, Mr. Worthy. He has taken some interest in the Lobbyists Registration Act. Mr. Worthy, you have the floor for a couple of questions.

Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin): Thank you very much, Mr. Chairman, members, for letting me sit in with you today.

I come from a part of the world that doesn't really understand lobbyists and the role they play. That includes myself. In some of the questions, you ask about the professional lobbyists taking over government. That's—

Mr. Beeson: [Inaudible—Editor].

[Traduction]

Je pense que les journalistes d'enquête qui forment un groupe ou travaillent au sein d'un même groupe devraient s'entendre pour élaborer, ou être tenus d'élaborer, des normes. Je pense qu'ils pourraient ainsi contribuer beaucoup à mieux informer le public. Actuellement, les reportages laissent pas mal à désirer.

M. Gray: Mais si vous étiez journaliste et aspiriez à avoir une chronique dans plusieurs journaux, à publier quelques livres et à gagner beaucoup d'argent, vous n'aimeriez pas tellement couvrir un comité où l'on discute de la dépollution des Grands Lacs. Sûrement pas.

M. Beeson: Oui, cela risquerait de ne pas intéresser le grand public.

M. Gray: Les gouvernements en place posent également des problèmes.

Je ne parle pas au nom du comité, mais je pense que nous allons certainement recommander des changements à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Toutefois, il y a toutes les chances que vos recommandations ne soient pas toutes acceptées.

Revenons-en au registre. Vous savez, avec le genre de lobbyistes que nous avons, on nous a souvent dit—nous surmontons très lentement nos complexes—on nous a répété, dis-je, que ces lobbyistes sont devenus plus importants que les députés ou les bureaucrates, ou même les ministres, pour ce qui de l'influence exercée sur la politique gouvernementale. À propos de la divulgation, pensez-vous qu'il faille prévoir certaines limites, afin de ne pas trop alourdir le fardeau administratif créé par la pleine divulgation?

M. Beeson: Oui. C'est un des grands problèmes que j'associe au registre depuis toujours. Quelle limite veut-on fixer? C'est presque comme si un renseignement donné en appelait un autre. C'est presque comme une faim d'information insatiable. C'est pourquoi je pense qu'il faudrait plutôt attaquer le problème sous l'angle de la transparence des décisions gouvernementales, de l'ouverture de la fonction publique, d'un meilleur accès à l'information, et d'une meilleure connaissance de ce qui se passe au niveau des politiques. Je pense que cette loi aborde la question de la transparence sous le mauvais angle. C'est pourquoi je pense qu'il faudrait s'y prendre autrement.

Le président: Je vais maintenant donner la parole à l'éminent député de Cariboo—Chilcotin, M. Worthy. Il s'intéresse de près à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Monsieur Worthy, vous avez la parole pour poser quelques questions.

M. Worthy (Cariboo—Chilcotin): Je vous remercie, monsieur le président et membres du comité, de me permettre de participer à vos travaux aujourd'hui.

Je viens d'un coin du monde où l'on ne comprend pas vraiment les lobbyistes et le rôle qu'ils jouent. C'est aussi mon cas. Dans certaines des questions, vous donniez à entendre que les lobbyistes professionnels sont en train de prendre le pouvoir. C'est. . .

M. Beeson: [Inaudible-Éditeur]

Mr. Worthy: You just mentioned it a couple of minutes ago. I jotted it down. It's the perception of people that professional lobbyists are trying to take over government. A lot of that is fed, of course, from some of the media reports they see on it.

For a number of years now we have had the registry. The objective was to create openness, transparency in the system. My perception, possibly because it's now more open, is that I tend to see more lobbyists. From within the industry, do you feel the number of lobbyists has grown since we put in the registry? Has it stayed the same?

Mr. Beeson: Oh, I've seen it grow. It's grown continually throughout probably 15 to 20 years, more and more. I don't know if the registry has had that much to do with it except in cases where it's provided a bit of information for the lobby firms themselves to do their marketing. They see somebody registered for company X on a particular issue. They will target the competitors of that company or they'll target the competitors in another industry and ask them whether they are aware of this company's initiatives. It's probably generating a little bit of that which encourages more lobbying. The lobbyist promises to go in and find out what this lobby is doing and whether it will affect them.

Mr. Worthy: With regard to your recommendation, very direct and explicit, to abandon the registry, how do you achieve the openness there now? At least now you can go and look at the registry to see who is involved and at least generally what they're doing. How do you achieve transparency in the system if you don't have a registry?

• 1155

Mr. Beeson: Transparency isn't strictly what you want to achieve. You want to achieve a balance in the public policy decisions. That opens the transparency of the process itself.

Instead of a registry, you can have more reporting by public servants of what is the status of an issue. You can bring together a lot of the people who are involved so that they all know instead of requiring the lobbyists to go in, one by one, to see somebody to find out where this bill is. They may find out, but the other people don't. That's the type of transparency I'm talking about, the process itself. It requires a big change in the attitude of governments, a big change in what may be the parliamentary process to open it up.

This is transparency—what your committee is doing, what other parliamentary committees are doing. What's typically happening in lobbying is that these are all meetings where, for instance, a minister will get lobby groups one after the other in the door and out the door. They all have to sit around for half an hour. Nobody knows what the other guy said or what the minister might have committed to one group or the other.

[Translation]

M. Worthy: Cela vient d'être dit il y a quelques minutes. Je l'ai noté. Les gens pensent que les lobbyistes professionnels essaient de prendre le contrôle du gouvernement. Cette perception est due, en grande partie, évidemment, à ce qu'en disent les journalistes.

Cela fait maintenant quelques années que le registre existe. Son but était de rendre le système transparent. C'est sans doute cette transparence qui fait que je vois se multiplier les lobbyistes. Vous qui voyez les choses de l'intérieur, pensez-vous que le nombre de lobbyistes a augmenté depuis la création du registre? Ou bien n'a-t-il pas changé?

M. Beeson: Oh, il a augmenté. Il n'a cessé d'augmenter depuis 15 ou 20 ans. Je ne sais pas si le registre a quelque chose à voir avec cette multiplication, sauf dans les cas où cela a permis aux cabinets de lobbying eux-mêmes de se renseigner pour favoriser leurs activités de démarchage. Ils voient que quelqu'un est inscrit comme lobbyiste pour la société X, sur un sujet donné. Ils vont appeler les concurrents de cette compagnie, ou bien les concurrents d'un autre secteur, et leur demander s'ils sont au courant des initiatives de cette société X. Ce genre de démarches tend à accroître le marché. Le lobbyiste promet d'aller se renseigner sur ce que fait cet autre lobby et dans quelle mesure cela pourrait affecter l'entreprise Y.

M. Worthy: Pour ce qui est de votre recommandation, très directe et explicite, de supprimer le registre, comment assureriez-vous la transparence? Au moins, aujourd'hui, on peut aller le consulter pour voir qui fait du lobbying et avoir une idée générale de ce qu'ils font. Comment assurer la transparence du système s'il n'y a pas de registre?

M. Beeson: Ce n'est pas uniquement la transparence qui est visée. Il importe d'équilibrer les décisions relatives à la politique publique, ce qui contribue à la transparence du processus lui-même.

Au lieu d'un registre, il pourrait y avoir des rapports plus nombreux de la part des fonctionnaires sur l'état d'un dossier particulier. Vous pourriez réunir toutes sortes de personnes sont intéressées par une question afin qu'elles soient toutes au courant, au lieu d'exiger que les lobbyistes viennent, un par un, consulter quelqu'un pour savoir où en est tel ou tel projet de loi. Ils obtiendront peut-être le renseignement, mais ce ne sera pas le cas des autres. Voilà le genre de transparence dont je veux parler: celui du processus lui-même. Cela exigerait un gros changement dans l'attitude des gouvernements, un gros changement dans le processus parlementaire, pour que les choses se fassent plus ouvertement.

Ce que fait le comité ici réuni, ce que font les autres comités parlementaires, c'est cela la transparence. En ce qui concerne le lobbying, de façon générale, il y a des réunions au cours desquelles le ministre rencontre des groupes de lobbyistes, les uns après les autres. Chacun est obligé de rester là pendant une demi-heure. Personne ne sait ce que les autres ont dit, ni ce que le ministre a peut-être promis à un groupe ou à un autre.

I think there's a better consensus-forming process in government to get that type of thing open, to get it open. More ministers should be sitting around with all the lobby groups on a particular issue, telling them all the same thing, hearing them debate among themselves. I think that's a much more productive and more transparent process than having the lobbyists provide a bit of information and just go on their merry way doing what they do. It doesn't help the process, as far as I'm concerned, of how the decisions are made, or the openness.

Mr. Worthy: What I've been hearing is that most of the lobbying isn't done at the minister level. It's done within the public service.

Mr. Beeson: Yes, even more so. It's the same process of individual contacts, of groups often as not never sitting down at the same table on an issue to confront one another and work out their own problems instead of going individually, for example, to a minister with different views. The minister has to come up with the wisdom of Solomon for a decision where so many different interests have to be taken into account.

The Chairman: We're going to move to Mr. Boudria.

Mr. Boudria: I'm worried we're casting a net that's perhaps a little too wide when we go beyond lobbying and start talking about whether or not parliamentarians have enough power, whether they should have less power, and so on and so forth.

In a peripheral way, of course, it is linked, although some of the links established, frankly, are not at all true. The other day, for instance, the publisher of *The Lobby Monitor* said there are so many lobbyists in Canada because MPs don't have enough power. If that's true, there shouldn't be any lobbyists in Washington. There is no party discipline at all over there and the exact opposite has been the case.

Sometimes we're a little hasty at making these links. They don't make a hell of a lot of sense sometimes when they're invoked by some people.

You base your evaluation of how successful the registration system is in part by the inquiries of the registry. I have difficulty with that. There has developed, in fact, an indirect system of inquiry. That's through a publication known as *The Lobby Monitor*.

For instance, I have never phoned the registry, but *The Lobby Monitor* hangs around my office from one desk to another all week long until the new one comes out. We read it from cover to cover. We read who's registered, who's deregistered, who's doing what to whom and so on—at least to the extent that it's covered in that publication.

[Traduction]

Je pense qu'il existe, au gouvernement, un meilleur processus qui rallie tout le monde et qui permettrait de faire ce genre de chose ouvertement. Un plus grand nombre de ministres devrait se réunir pour rencontrer tous les groupes de lobbyistes intéressés par un dossier particulier, pour leur dire à tous la même chose et pour les entendre discuter entre eux. Il me semble que ce serait là un processus beaucoup plus productif et beaucoup plus transparent que de demander aux lobbyistes de fournir quelques petits renseignements et de poursuivre leur petit bonhomme de chemin. À mon sens, cela ne contribue en rien au processus décisionnel ni à l'ouverture.

M. Worthy: Ce qu'on nous a dit, si j'ai bien compris, c'est que le gros du lobbying ne se fait pas au niveau du ministre. Cela se fait auprès des fonctionnaires.

M. Beeson: Oui, encore plus. C'est le même processus de contact individuel: la plupart du temps les groupes ne se réunissent pas autour d'une même table pour discuter d'une même question. Au lieu de cela, tout le monde défile dans le bureau du ministre qui se trouve ainsi confronté à une quantité d'opinions différentes. Il doit avoir la sagesse de Salomon pour trancher lorsqu'il doit tenir compte d'un si grand nombre d'intérêts différents.

Le président: La parole va maintenant à M. Boudria.

M. Boudria: Je crains que l'on déborde un petit peu le cadre prévu lorsqu'on va au-delà du lobbying pour chercher à établir si les parlementaires ont suffisamment de pouvoir, s'ils devraient en avoir moins, etc.

Bien sûr, cela est lié de façon périphérique, même si je dois vous dire, bien franchement, que certains des liens qui ont été évoqués n'existent pas. L'autre jour, par exemple, l'éditeur de *The Lobby Monitor* a dit que s'il y a autant de lobbyistes au Canada, c'est que les députés n'ont pas suffisamment de pouvoir. Si c'est le cas, il ne devrait pas y avoir de lobbyistes à Washington. Il n'y a pas du tout de discipline de parti là-bas, et c'est justement tout le contraire que l'on a constaté.

On a parfois tendance à établir un peu trop hâtivement de tels liens. Or, ces liens ne veulent souvent rien dire du tout.

Vous appuyez en partie votre évaluation de l'utilité du système d'enregistrement sur les demandes de renseignements qui sont faites. Cela me pose quelques problèmes. Il s'est d'ailleurs établi un système de demandes d'enquête indirect. Je songe justement à cette publication intitulée *The Lobby Monitor*.

Je n'ai jamais appelé le registre, mais le numéro de *The Lobby Monitor* de la semaine traîne un peu partout dans mon bureau jusqu'à la sortie du numéro suivant. Toutes les personnes qui travaillent dans mon bureau le lisent intégralement. On y apprend qui est enregistré, qui ne l'est plus, qui fait quoi à qui, etc. . .dans la mesure où il en est question dans la publication.

• 1200

Without calling it a parallel system of inquiries, there has developed almost that, in effect. Isn't it a little premature, first of all, to say the number of inquiries has been insufficient? Second, aren't you underestimating the number of inquiries because of the fact that you're probably not taking into account the specialty publications of the type I've just referred to?

Mr. Beeson: I should have qualified my statement about shoddy journalism. It doesn't apply to *The Lobby Monitor*. It's a very accurate and very forthright publication, one of the few. But it doesn't—

Mr. Boudria: I'm not going to get into which journalist is better than another. As I said, I do think we're focusing a little too wide. We should get back onto the lobby registration system.

Mr. Beeson: What it provides as information isn't necessarily... One of the reasons why *The Lobby Monitor* is interesting is that it deals with information far beyond the lobby registry. It uses the lobby registry as some base. I think the publication would probably be as good as it is now if it didn't have a registry as the base. I think they'd find enough information and provide a good basis of information just on its own.

Mr. Boudria: I'll ask them if that's the case, but frankly, it can't be a coincidence that before we had a registration system we didn't have the publication. I think the two are linked in the sense that you can at least go and get the registrations, phone them up, mention that they're registered for such and such, and ask what it is they're doing. If they refuse to sunswer, you put that in your publication. If they do answer, you put whatever it is they've answered. In a way, I think it has done at least that.

Don't you think, though, we can salvage the registration system by providing good, concise but valuable information? This is not the California paper blizzard, where if somebody bought a hamburger for someone they were lobbying. . .because I don't care about that. I don't care about the \$4.29 expenditures. I do think if someone is being lobbied and there's a very large expenditure involved in that or a very large fee charged, the competing interest has a right to know. It's not that it's wrong to lobby, but it's wrong to have that cloak of secrecy over the activity of lobbying.

Mr. Beeson: Just coming at it from a different perspective, I don't think you're going to get the quality of information you're looking for in a registry. I think you'll end up with a paper blizzard.

Mr. Boudria: How else are you going to get it?

Mr. Beeson: You do it by concentrating on the policy decision process, opening that up, having ministers sense that they have to bring a fuller perspective into it by bringing all the groups into more public debate and using Parliament to a greater extent to be the forum, to have that discussion forum.

[Translation]

Je n'irai pas jusqu'à dire qu'il s'est établi un système d'enquête parallèle, mais c'est presque le cas dans la pratique. Premièrement, n'est-il pas un peu prématuré de dire que le nombre de demandes d'enquête a été insuffisant? Deuxièmement, ne sous-estimez-vous pas le nombre de demandes de renseignements, étant donné que vous ne tenez sans doute pas compte des publications spécialisées du genre de celle que je viens de mentionner?

M. Beeson: J'aurais peut-être dû préciser la portée de ma déclaration relative au mauvais journalisme. Cette déclaration ne s'applique pas à *The Lobby Monitor*. Il s'agit là d'une des rares publications qui soit juste et honnête. Mais elle...

M. Boudria: Je n'entends pas me lancer dans une discussion pour savoir si tel journaliste est meilleur qu'un autre. Comme je l'ai déjà dit, je pense que l'on déborde un peu du cadre de la question. Nous devrions nous en tenir à la question du système d'enregistrement des lobbyistes.

M. Beeson: Ce qu'il fournit en tant que renseignements n'est pas forcément... L'une des raisons pour lesquelles *The Lobby Monitor* est une publication intéressante est qu'elle apporte des renseignements qui vont bien au-delà de ceux qui sont contenus dans le registre. Elle utilise le registre des lobbyistes comme point de départ, mais serait probablement tout aussi bonne si elle ne s'appuyait pas sur le registre car, à mon avis, les rédacteurs de cette publication seraient en mesure de se débrouiller par eux-mêmes pour obtenir les renseignements nécessaires.

M. Boudria: Prétendriez-vous donc que c'est une simple coıncidence que cette publication n'existait pas avant l'établissement du système d'enregistrement? Il me semble pourtant que les deux choses sont liées en ce sens que vous pouvez, au moins, obtenir les noms des groupes enregistrés, téléphoner, mentionner qu'ils sont enregistrés pour telle ou telle chose et leur demander ce qu'ils font. S'ils refusent de répondre, vous l'indiquez dans votre publication, et dans le cas contraire, vous publiez la réponse. C'est déjà ca, il me semble.

Ne pensez-vous pas que nous pourrions redorer le blason du système d'enregistrement, s'il permettait d'obtenir des renseignements justes et concis mais précieux? Il ne s'agit pas d'être inondé de papier, nous ne sommes pas en Californie, où si quelqu'un paye un hamburger à quelqu'un d'autre, c'est du lobbying... parce que cela ne m'intéresse pas. Pas plus que des dépenses de 4,29\$. Mais si quelqu'un fait l'objet de lobbying et s'il est question d'une grosse dépense ou d'une note salée, il me semble que les autres intéressés ont le droit de savoir. Ce n'est pas que ce soit mauvais de faire du lobbying, mais c'est mauvais de tirer un voile là-dessus.

M. Beeson: Je vais aborder la question d'un point de vue différent. Je ne pense pas que vous allez obtenir la qualité de renseignements que vous recherchez si vous vous appuyez sur un registre. Je pense que vous vous retrouverez inondé de papier.

M. Boudria: Alors comment faire?

M. Beeson: En vous concentrant sur le processus décisionnel, en l'ouvrant, en amenant les ministres à comprendre la nécessité de faire intervenir tous les groupes dans un débat plus public et d'utiliser davantage le Parlement comme tribune pour ces discussions.

Mr. Boudria: That's a nice philosophical theory, but I'm wondering how in blazes you do it. You're saying we should have more open consultation generally or something like that. That's a neat trick. But between that and doing something that will actually work and make what we have better, how do we make what we have now better?

If we scrap the registration system, I know damn well what's going to happen. We'll have nothing. We'll have what we had before. The secrecy will be even worse. There are more lobbyists now and it seems there are more and more of them. We'll have no information at all about lobbyists. I don't think that's the way to go. That's what I fear if we ever abandon the system we have instead of improving it.

Mr. Beeson: My fear is that no matter what information you require in a registry, no matter how much you expand it or try to get quality information, it really won't work. It won't satisfy the concern of Canadians about the decision–making process and the way government operates. That's my concern.

• 1205

I can appreciate that you feel a very strong urge to do something substantial on this, to have it based on better information. I just don't see the practicality of this Lobbyists Registration Act in the way it works and is likely to work.

Mr. Rodriguez: I looked at some of your recommendations, Mr. Beeson. One is that you're suggesting the public office holder keep a log when there's a contact with the lobbyist.

Mr. Beeson: Yes.

Mr. Rodriguez: When I put that question to Ms McLaurin, she said it would be bureaucratic. Would it be?

Mr. Beeson: No. What I talked about with the log was not having everyone fill out a form and send it into the lobby registry and it be required for every occasion or activity.

Mr. Rodriguez: So what did you mean?

Mr. Beeson: I think they should be logging their calls to a greater extent than they do now. It does take place in some departments. There are some individuals. . .

Mr. Gray: It sounds like a trucker's log book.

Mr. Beeson: Yes.

Mr. Rodriguez: Who has access to that?

Mr. Beeson: They do, or some do. On one occasion I saw an access to information request filled by information that was obviously taken from a log.

Mr. Rodriguez: In your thinking of a more open process, we are told now we'll be able to access the registry computer right from our offices. Why isn't it possible when you've had a visit from a lobbyist to input it directly into the computer? Then you get a print-out that will indeed show a record of the person who has visited.

[Traduction]

M. Boudria: Tout cela est très joli en théorie, mais comment diable y parvenir? Vous dites qu'il faudrait qu'il y ait, de façon générale, davantage de consultations, ou quelque chose du genre. C'est bien beau, mais entre faire cela et faire quelque chose qui puisse véritablement fonctionner et améliorer ce que nous avons déjà en place. . . comment faire pour que ce qui existe à l'heure actuelle fonctionne mieux?

Si nous supprimons le système d'enregistrement, je sais très bien ce qui va se passer. Il n'y aura plus rien. Nous aurons ce que nous avions avant. Il y aura encore plus de secret. Il y a aujourd'hui un plus grand nombre de lobbyistes, et il semble que cela aille toujours croissant. Nous n'aurions plus du tout de renseignements au sujet des lobbyistes, et je ne pense pas que ce soit la chose à faire. Voilà ce que je craindrais si nous abandonnions le système au lieu de l'améliorer.

M. Beeson: Ma crainte est que, quels que soient les renseignements exigés par le biais du système d'enregistrement, quels que soient les mécanismes mis en place pour élargir le registre ou obtenir des renseignements fiables, cela ne fonctionnera pas. Cela n'apaisera pas les craintes des Canadiens quant au processus décisionnel et à la façon de fonctionner du gouvernement. Voilà ce qui me préoccupe.

Je comprends que vous ayez très envie de faire quelque chose de conséquent, de faire en sorte que le système s'appuie sur de meilleurs renseignements. Je ne vois tout simplement pas quels sont et seront les avantages pratiques de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

M. Rodriguez: Monsieur Beeson, j'ai examiné certaines de vos recommandations. Vous recommandez, entre autres, que tout titulaire de charges publiques tienne un journal dans lequel il inscrit tout contact avec un lobbyiste.

M. Beeson: C'est exact.

M. Rodriguez: Lorsque j'ai soumis la question à M^{me} McLaurin, elle a dit que cela produirait plein de paperasserie. Serait-ce le cas?

M. Beeson: Non. Lorsque j'ai parlé d'un journal, je ne voulais pas dire qu'il faudrait que chacun remplisse à chaque fois un formulaire à envoyer au service du registre.

M. Rodriguez: Alors que vouliez-vous dire?

M. Beeson: Je pense qu'ils devraient noter de façon plus systématique les appels qu'ils reçoivent. Cela se fait déjà dans certains ministères. Il y a des gens. . .

M. Gray: Cela me fait un peu penser à un carnet de route de camionneur.

M. Beeson: En effet.

M. Rodriguez: Qui a accès à cela?

M. Beeson: Eux, en tout cas certains d'entre eux. Je me souviens d'une réponse à une demande qui était remplie de renseignements manifestement puisés d'un journal.

M. Rodriguez: Vous parlez d'un processus plus ouvert, mais on oublie que nous pourrons avoir directement accès au registre, par ordinateur du registre dans nos propres bureaux. Pourquoi ne serait-il pas possible, suite à une visite de lobbyiste, d'entrer directement dans l'ordinateur les données pertinentes? Vous pourriez ainsi avoir un imprimé correspondant à la visite en question.

One other thing intrigues me. One thing I really liked about what you've said in your presentation—I don't agree with abandoning the registry, but one of the things I think you'll... I happen to think you probably are the ideal lobbyist. In fact you are doing what I've always considered to be genuine lobby things. You prepare your clients. You do all of that stuff.

Mr. Beeson: I was a banker, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I won't hold that against you.

One of the things you recommended was a course for public office holders on to how to respond to lobbyists. I presume you probably haven't got some phone calls back from deputy ministers when you've called, but they wouldn't dare not call back Bill Fox. They can put Beeson on the back burner. Have you ever had a situation where they've never called you back?

Mr. Beeson: Yes, I've had a few. That's again one of the problems of the perception of what a lobbyist can or cannot do and of political links. I think it would be tempting for some office holders to tend to differentiate between the people they would respond to, from inquiries or on lobbying basis.

Mr. Rodriguez: So you've recommended there be some sort of course for public office holders as to how to deal with lobbyists.

Mr. Beeson: Yes, I think there's a value to it. It gets back to one of the points Mr. Thorkelson made about office holders not knowing what's going on. I think a lot of people may not be aware of it within the government at various levels. They may not know how they're being influenced and how encouraged to do something they might not otherwise do, or how the message gets through from one lobby group or interest group.

Mr. Rodriguez: Also, I think the point that probably lines up with your case is that once they've been taught they can't just put Beeson on the back burner and Fox up on the front burner, they have to respond to all those who are making representations. They have to treat them equally. That's basically the point.

Mr. Beeson: Yes, and it's the point about the log, which I don't think should be a reporting process. The real value of a log is for an office holder to start realizing who that office holder is dealing with to a greater extent than others, and to start to measure to some extent whether they're getting a balance of information.

I wouldn't want to see it become a reporting system, to be frank. It would be a paper blizzard. Even computerized, it would be a real mix of information.

1210

I will give you one idea where it can be a problem. Suppose a submission from a lobby group is sent to a minister. Assuming the registry required an interest group to state that they have sent this to the minister, the minister

[Translation]

Une autre chose m'intrigue. Une question que vous avez abordée dans votre exposé et que j'ai beaucoup aimée... Je ne suis pas d'accord avec l'idée d'abandonner le registre, mais une des choses que je pense que vous... Il se trouve que je pense que vous êtes sans doute le lobbyiste idéal. Vous vous consacrez au genre de choses que je considère comme relevant proprement des lobbyistes. Vous préparez vos clients. Vous faites toutes sortes de choses.

- M. Beeson: J'étais banquier autrefois, monsieur Rodriguez.
- M. Rodriguez: Je ne vous en veux pas pour autant.

L'une des choses que vous avez recommandée c'est que les titulaires de charges publiques suivent un cours sur la façon de réagir au lobbyiste. J'imagine qu'il vous est déjà arrivé que des sous-ministres à qui vous avez téléphoné ne vous rappellent pas. Or, ils n'auraient jamais osé ne pas rappeler Bill Fox. Ils se permettent cependant de mettre Beeson à l'arrière plan. Vous souvenez-vous de cas où on ne vous ait jamais rappelé?

M. Beeson: Oui, il y en a eu quelques uns. Cela me ramène de nouveau au problème de perception quant à ce qu'un lobbyiste peut et ne peut pas faire et quant aux liens politiques. Il est sans doute tentant pour certains titulaires de charges publiques de faire un tri parmi les lobbyistes pour savoir à qui ils veulent répondre.

M. Rodriguez: Vous avez donc recommandé l'établissement d'un cours pour les titulaires de charges publiques sur la façon de traiter avec les lobbyistes, n'est-ce pas?

M. Beeson: Oui, je pense que ce serait utile. Cela me ramène à l'une des observations qu'a faite M. Thorkelson au sujet des titulaires de charges publiques qui ne savent pas ce qui se passe. Il me semble que beaucoup de gens, à différents paliers de gouvernement, ne sont pas au courant. Ils ignorent peut-être qu'on exerce une influence sur eux, qu'on les encourage à faire quelque chose qu'ils n'auraient pas envisagé aux present peut-être pas comment le message passe d'un groupe de lobbyistes ou d'un groupe d'intérêt à un autre.

M. Rodriguez: L'autre intérêt de ce que vous proposez est sans doute qu'une fois qu'on leur a appris qu'ils ne peuvent pas tout simplement mettre Beeson à l'arrière-plan et Fox au premier plan, ils doivent répondre à toutes les personnes qui interviennent auprès d'eux. Ils doivent les traiter sur un pied d'égalité. C'est là l'importance.

M. Beeson: Oui, surtout en ce qui concerne le carnet de route, ce qui n'a, à mon sens, rien à voir avec un processus de rapport. L'intérêt de tenir un journal pour un titulaire de charges publiques est que cela lui permet de constater avec quelle personne il traite le plus et d'évaluer les renseignements qu'il obtient pour savoir s'il y a un juste équilibre.

Mais, si vous voulez le fond de ma pensée, je ne voudrais pas que cela devienne un système de rapport. Cela donnerait lieu à une véritable avalanche de papier. Et même si le système était informatisé, il y aurait tout un mélange de renseignements.

Je vais vous donner un exemple des problèmes qui pourraient surgir. Supposons qu'un mémoire d'un groupe de lobbying est envoyé à un ministre. Supposons également qu'en vertu du système d'enregistrement, le groupe d'intérêt

would typically send it down through the bureaucracy and it would be through dozens of hands; it would be in a circulation file, it would be into all kinds of offices and office holders would be reading it. Nothing can track that except the individuals who are there and understand that one of the things they have to do is keep a balance. Educating them to a greater extent about lobby processes would be useful.

Mr. Gray: I have a supplementary. Mr. Beeson, the group before you this morning mentioned that they brought in the Charter of Rights and the Privacy Act, to go along with a type of log book. Again, I am not a lawyer, but that in itself would complicate matters, wouldn't it—what information they could give out, what they wouldn't have to give out?

Mr. Beeson: I don't think there would be a great interest in their log books and having to try to measure what's being done by a number of... You would have virtually every public servant keeping an extensive list. With the way the government tends to be organized, there would be more rules than anybody could imagine if it became a very formal reporting process.

I'm saying there are some office holders who should really be doing it. Some do, as I said, and I think they found it very helpful. But to create another reporting process, no.

Mr. Gray: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Thorkelson): Thank you, Mr. Beeson, for your presentation. Thank you for the way in which you answered the questions we posed to you.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I rise on a point of order. I'm looking at the minutes, the rough minutes of the last meeting. At line 45 I said two people were on the national campaign committee of the Conservatives, and in fact they are not, so I want to correct the record. Mr. Crossland is not, and I had said that he was. I had said that Mr. Michael Von Herff was, and he is not.

Mr. Gray: Your apology is accepted.

Mr. Rodriguez: I am correcting the record.

The Acting Chairman (Mr. Thorkelson): The record has been corrected.

Mr. Rodriguez: Obviously lobby monitors should be monitored.

The Acting Chairman (Mr. Thorkelson): With that, I will adjourn the meeting.

[Traduction]

concerné soit tenu de déclarer avoir envoyé ce texte au ministre. Le ministre le ferait circuler et des douzaines de personnes le verraient. Il serait dans le dossier de distribution générale, il passerait d'un bureau à un autre et toutes sortes de titulaires de charges publiques le liraient. Il n'y aurait aucun moyen de contrôle: c'est pourquoi il importe que les personnes en place comprennent que l'une des choses qu'elles doivent faire, c'est veiller au maintien d'un équilibre. C'est pourquoi il serait utile de mieux les renseigner au sujet des processus de lobbying.

M. Gray: J'aurais une question supplémentaire à poser. Monsieur Beeson, le groupe qui a comparu avant vous ce matin a parlé de la tenue d'un journal ou d'un carnet de route dans le contexte de la Charte des droits et de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Encore une fois, je ne suis pas avocat, mais cela compliquerait les choses n'est-ce pas... S'il fallait déterminer quels renseignements on peut donner, quels renseignements on ne serait pas tenus de fournir, etc?

M. Beeson: Je ne pense pas que leur carnet de route serait jugé très intéressant, ni d'ailleurs la mesure de ce que font nombre de... La quasi totalité des fonctionnaires seraient amenés à tenir des listes détaillées. Étant donné la façon dont le gouvernement fonctionne, il y aurait une série inimaginable de règles s'il devait s'agir d'un processus de rapport officiel.

Ce que je dis, c'est que certains titulaires de charges publiques devraient tenir un journal. Comme je l'ai dit, certains le font déjà, et je pense qu'ils trouvent cela très utile. Mais de là à dire qu'il faudrait créer un autre processus de rapport... Non.

M. Gray: Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Thorkelson): Merci de votre exposé, monsieur Beeson. Je vous remercie d'avoir accepté, comme vous l'avez fait, de répondre à nos questions.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai devant les yeux le brouillon du procès-verbal de la dernière réunion. Je dis, à la ligne 45, que deux personnes siègent au Comité de la campagne nationale des Conservateurs, mais ce n'est pas le cas, et je tiens à ce que cela soit corrigé. M. Crossland n'y siège pas, mais j'avais dit le contraire. J'avais également dit que M. Michael Von Herff y siégeait, mais il n'en est pas membre, lui non plus.

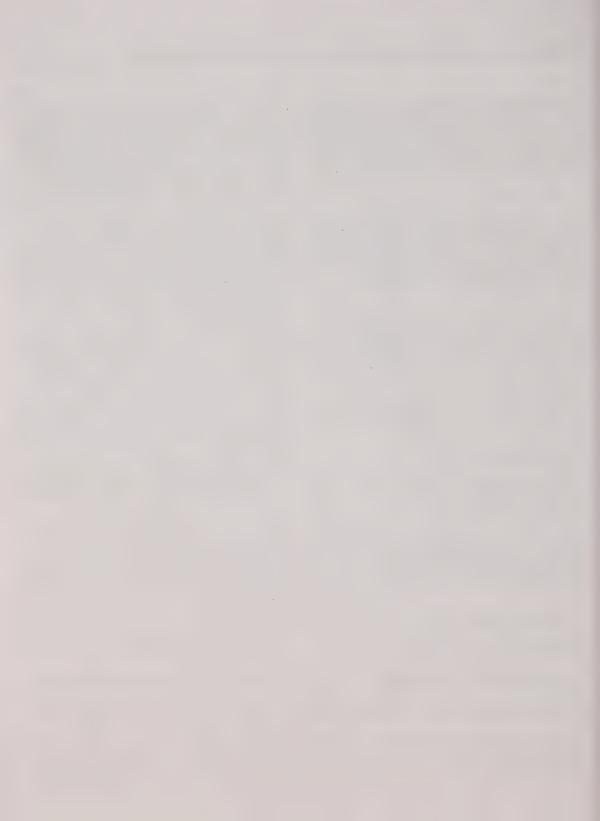
M. Gray: Nous acceptons vos excuses.

M. Rodriguez: Je voulais tout simplement corriger le procès-verbal.

Le président suppléant (M. Thorkelson): Correction faite.

M. Rodriguez: Les surveillants des activités des lobbyistes devraient manifestement être eux-mêmes surveillés.

Le président suppléant (M. Thorkelson): Sur ce. . . La séance est levée.





MAIL > POSTE

Conoda Post Comoration/Société canadienne des postes

Postage paid

Port pavé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Earnscliffe Strategy Group:
Michael W. Robinson, Principal;
William J. Fox, Principal;
Harry J. Near, Principal.
From Parliamentary Agent:
Ken Beeson, Managing Director.

TÉMOINS

De Earnscliffe Strategy Group:

Michael W. Robinson, Directeur principal;
William J. Fox, Directeur principal;
Harry J. Near, Directeur principal.

De Parliamentary Agent:

Ken Beeson, Administrateur-gérant.

XC48 - C53

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 56

Wednesday, February 17, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 56

Le mercredi 17 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992 — un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez — (8)

(Quorum 5)

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 17, 1993 (75)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met in a televised session at 3:31 o'clock p.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Members present: Bob Speller for Don Boudria and Patrick Boyer for Darryl Gray.

Other Members present: Phil Edmunston, Maurice Foster.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal Research Officers.

Witnesses: From Government Consultants Inc.: Ramsey Withers, President; Scott Proudfoot, Vice-President; Gary Ouellet, Chairman and Chief Executive Officer; and David MacDonald, Senior Consultant. From Corporation House: Sam Hughes, Chairman; and Daniel Tessier, Director, Client Services.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee proceeded to a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993, Issue No. 51).

Gary Ouellet and Ramsey Withers each made an opening statement and with the witnesses, answered questions.

At 4:40 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:43 o'clock p.m., the sitting resumed.

Sam Hughes made an opening statement, and with the witness, answered questions.

At 5:21 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Elizabetn Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 FÉVRIER 1993 (75)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit en séance télévisée à 15 h 31, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membres suppléants présents: Bob Speller remplace Don Boudria; Patrick Boyer remplace Darryl Gray.

Autres députés présents: Phil Edmunston et Maurice Foster.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Témoins: De Government Consultants Inc.: Ramsey Withers, président; Scott Proudfoot, vice-président; Gary Ouellet, président et chef de la direction; David MacDonald, expert conseiller principal. De Corporation House: Sam Hughes, président; Daniel Tessier, directeur, Service à la clientèle.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule n° 51).

Gary Ouellet et Ramsey Withers font chacun un exposé et, de même que les autres témoins, répondent aux questions.

À 16 h 40, la séance est suspendue.

À 16 h 43, la séance reprend.

Sam Hughes fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 17 h 21, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, February 17, 1993

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 17 février 1993

• 1530

The Chairman: I'd ask committee members and our guests to take their seats, please, and we will commence this afternoon's session of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs with respect to the Lobbyists Registration Act.

I'd like to welcome the distinguished member from Haldimand—Norfolk, Mr. Speller, to the committee, as well as the other regular members of the committee who've been working diligently. As you know, we're coming very swiftly to way past the half-way mark, the three-quarter mark of our hearings, and hope to wind them up, as far as Ottawa is concerned, here on February 25.

With respect to witnesses, this afternoon we have, from Government Consultants Incorporated, Mr. Withers. Who else have we got, Mr. Withers?

Mr. Gary Ouellet (Chairman and Chief Executive Officer, Government Consultants Inc.): I can introduce them, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh sure, please do.

Mr. Ouellet: Next to me is General Ramsey Withers, who I'm sure many of you know as the former Chief of Defence Staff and the former Deputy Minister of Transport; he is president and chief operating officer of our firm. Next is Scott Proudfoot, who's our vice-president. He's also worked in many government functions, and more recently, before joining GCI, was with the European Economic Community. Then there is David MacDonald, who also has government experience and is a chartered accountant. I am the chairman; I'm a lawyer by profession and I've acted in government and also as counsel to a royal commission looking into a government department.

General Withers would like to make a very short opening statement, with your permission, to raise some matters that have come up in the discussions of your committee and which were not covered in our brief. It will only last a few minutes.

The Chairman: Could you give us some brief information as background for the benefit of the committee? When was GCI incorporated, or when did you begin your business, and who was the initial instigator in creating this firm?

Mr. Ouellet: GCI is the successor corporation of a corporation that was called Alta Nova, incorporated in 1980. It was originally incorporated by a number of gentlemen; Jamie Burns I believe was one of the people involved.

Just to answer your question, probably the best known of our present shareholders is Frank Moores, who joined the firm in 1984. He is a minority shareholder at the present time and is no longer active with the firm. The firm's origins date back to 1980.

Le président: Je prie les députés et les témoins de bien vouloir prendre leur place pour que l'on puisse commencer cette séance du Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales sur la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Je tiens à souhaiter tout particulièrement la bienvenue à l'honorable député de Haldimand — Norfolk, monsieur Speller; je souhaite aussi la bienvenue aux membres habituels du comité qui ont, d'ailleurs, travaillé avec beaucoup de diligence. Vous savez, que nous avons déjà entendu plus de la moitié des témoins prévus; j'espère pouvoir terminer nos audiences à Ottawa le 25 février

Nous accueillons cet après-midi monsieur Withers, de Government Consultants Inc. Qui vous accompagne cet après-midi, monsieur Withers?

M. Gary Ouellet (président et chef de la direction, Government Consultants Inc.): Je peux vous les présenter, monsieur le président.

Le président: De grâce, allez-y.

M. Ouellet: À mes côtés se trouve le général Ramsey Withers; vous le reconnaissez sans aucun doute parce qu'il a été chef d'état-major de la Défense et aussi sous-ministre des Transports; il est président et administrateur en chef des opérations de notre entreprise. Je suis également accompagné de monsieur Scott Proudfoot, notre vice-président. Il a occupé plusieurs postes au sein de la fonction publique, et tout récemment, avant de se joindre à nous, il travaillait à la Communauté économique européenne. Puis il y a monsieur David MacDonald, qui a également travaillé à la fonction publique et qui est comptable agréé. Je suis le président. Je suis avocat de profession, j'ai travaillé pour le gouvernement, et en outre à titre d'expert-conseil auprès d'une commission royale d'enquête qui étudiait un ministère.

Monsieur Withers va faire quelques brefs commentaires, si vous nous le permettez, à propos de questions qui ont été soulevées lors des discussions de votre comité; il s'agit de questions que nous n'avons pas abordées dans notre mémoire. Cela ne prendra que quelques minutes.

Le président: Pouvez-vous nous donner quelques renseignements pour notre gouverne? Quand la société GCI a-t-elle été constituée en société, ou plutôt qui a fondé cette entreprise sur pied et quand a-t-elle commencé?

M. Ouellet: La société GCI est venue remplacer une société qui s'appelait Alta Nova, qui avait été constituée en société en 1980. Elle avait été constituée par divers associés, dont Jamie Burns si je ne me trompe.

Notre actionnaire le mieux connu est probablement Frank Moores, qui s'est joint à nous en 1984. Il est actionnaire minoritaire et n'a plus de rôle actif au sein de l'entreprise. L'entreprise a donc été fondée en 1980.

The Chairman: Could you also explain for the benefit of the committee the size of your firm? How many people work for you?

Mr. Ouellet: Our operations are mostly in Ottawa. We have at different times had different offices in Canada. We have presently a presence in Quebec City, where we do provincial work. We have all told about 25 people with our firm, as I say, mostly based in Ottawa.

The Chairman: And does your firm have clients from outside of Canada, internationally?

Mr. Ouellet: Yes, sir. We have a number of international clients — is it about 10%?

Mr. Scott Proudfoot (Vice-President, Government Consultants Inc.): About 10% to 15% of our clients would be international.

Mr. Ouellet: We act for no foreign governments. We've just never been approached, actually. But we act for foreign commercial firms interested in doing business in Canada or who may have interests in Canada.

The Chairman: Thank you for that information. I'll now give you the floor for a few minutes to make your statement.

Mr. Ouellet: Thank you, sir.

• 1535

Mr. Ramsey Withers (President, Government Consultants Inc.): Thank you, Mr. Chairman. In our written submission we stated our hope that the committee's work will do much to inform the public accurately about lobbying in the nation's capital. Both our submission to you last week and the opening statement we wish to make today are intended to contribute to that aim.

In addition to what we already submitted, we have reviewed the proceedings of the committee to date and we concluded that it would be useful to comment on some of the points that have arisen. We have chosen three: first, the question of when and what to register; secondly, and although not part of the Lobbyists Registration Act, the important related issue of post-employment guidelines for public office holders; thirdly, the matter of a code of conduct and an industry association.

When and what to register—this question has probably arisen more frequently than any other since the act was proclaimed. While the legislation to us makes the answer quite clear, perception plays a significant role, because there are many who would make perception reality. First of all, it is recalled that the basic requirement is for the individual lobbyists to register, not the firm for which she or he works. We have quite precise procedures established to ensure total compliance with the registration requirements.

[Traduction]

Le président: Pouvez-vous expliquer combien vous avez d'employés?

M. Ouellet: Notre centre d'activité principal se trouve à Ottawa. Nous avons à divers moments eu des bureaux dans d'autres régions. Nous avons actuellement un bureau à Québec, où nous faisons du démarchage auprès du gouvernement provincial. Nous avons en tout et pour tout 25 employés, dont la majorité travaille à Ottawa.

Le président: Avez-vous des clients à l'étranger?

M. Ouellet: Oui, monsieur le président. Nous avons des clients étrangers—je crois qu'ils représentent à peu près 10 p. 100 de notre clientèle.

M. Scott Proudfoot (vice-président, Government Consultants Inc.): Oui, ils représentent entre 10 et 15 p. 100 de notre clientèle.

M. Ouellet: Nous ne représentons aucun gouvernement étranger. En fait, on ne nous l'a jamais demandé. Nous représentons toutefois des entreprises commerciales étrangères qui veulent faire affaire au Canada ou qui ont des intérêts dans notre pays.

Le président: Merci de nous avoir offert ces renseignements complémentaires. Je vous donne donc quelques minutes pour présenter votre déclaration liminaire.

M. Quellet: Merci.

M. Ramsey Withers (président, Government Consultants Inc.): Merci, monsieur le président. Dans notre mémoire, nous disons que nous espérons que les travaux du comité pourront renseigner le public sur les activités de lobbying dans la Capitale nationale. C'est d'ailleurs à cette fin que nous vous avons présenté un mémoire la semaine dernière et que nous ferons quelques commentaires aujourd'hui.

En plus du texte que nous vous avons déjà présenté, nous avons étudié les travaux du comité et avons conclu qu'il serait utile de faire quelques commentaires sur certaines questions qui ont été soulevées. Nous avons choisi trois grands sujets: premièrement, quand devrait—on se faire enregistrer, et quelles activités devrait—on y inscrire; deuxièmement, même si cela ne fait pas partie de la loi sur l'Enregistrement des lobbyistes, la question des directives concernant les limites aux activités commerciales des titulaires de charges publiques; et, troisièmement, la question d'un code d'ontologique et d'une association professionnelle.

Quand doit-on s'inscrire? Quelles activités doit-on inscrire? Cette question a probablement été soulevée plus souvent que les autres depuis la promulgation de la loi. A notre avis, la réponse est clairement énoncée dans la loi; cependant, la perception joue un rôle important parce qu'un bon nombre de gens voudraient que leur perception devienne la réalité. Tout d'abord, l'exigence de base touche l'inscription des lobbyistes particuliers et non pas celle de l'entreprise ou de la société pour laquelle il ou elle travaille. Nous avons des procédures bien particulières qui visent à assurer la conformité avec les exigences d'enregistrement.

Since our practice involves the participation of two or more consultants on every client file, an examination of our registrations will show several names. Our procedures are designed to prevent misperceptions and to avoid the creation of needless questions. For instance, one of our important daily activities is gathering information. A specific consultant who is well versed in the field in question may be better to make the inquiry than the one who is actually responsible for the file, and thus that individual will make the call. Although asking a question of an office holder or official is not of itself a registrable activity, it can create the perception of being such. Thus, even for this anodyne activity we register.

Then there is the issue of the fields in which we designate our registrations. We have heard some critics say that registrations cover too wide a number of fields, thereby concealing the real aim of the work.

Once again, one must prevent the creation of misperceptions. Perhaps this is best explained by a major crown project, which, while it eventually concludes in the award of a procurement contract, involves over months and even years the preparation of a bid that covers social, economic, and regional development policies, which in turn are the responsibilities of several departments and agencies.

For example, let us say the user department is National Defence, so defence will be registered. The contracting authority is Supply and Services Canada, a contract. Employment equity, labour practices and official languages, economic and industrial policy agents, including Industry, Science and Technology, the Atlantic Canada Opportunities Agency, and Western Economic Diversification. . . And where exports are involved, External Affairs and International Trade. And if it is a foreign firm and its bid involves purchasing an existing Canadian company or establishing its own operations in Canada, Investment Canada may well be a player. Finance, Treasury Board, and if tax rulings are needed, Revenue Canada. . perhaps also rulings by the Department of Justice.

Provincial governments may have interests, which in turn bring in the Federal-Provincial Relations Office, and in virtually every current-day activity Environment Canada plays a role.

Similarly, policy issues concern more than the specific department responsible for administration of the legislation. For instance, the work surrounding Bill C-91, amendments to the Patent Act, to provide adequate protection for the investments made in the development of new drugs, involved the Departments of Consumer and Corporate Affairs; Health and Welfare; Industry, Science and Technology; External Affairs and International Trade for the GATT considerations;

[Translation]

Puisqu'il y a toujours deux conseillers ou plus qui s'occupent d'un dossier, quand nous nous inscrivons au registre, nous inscrivons plusieurs noms. Les procédures que nous avons établies visent à éviter tout malentendu. Par exemple, une de nos activités quotidienne importante est la cueillette de renseignements. Un expert-conseil qui connaît particulièrement bien un domaine est peut-être mieux en mesure de poser des questions que celui qui est en fait responsable du dossier, et c'est pourquoi c'est lui qui fera les appels téléphoniques. Même s'il n'est pas nécessaire de déclarer qu'on a posé une question au titulaire d'une charge publique ou a un fonctionnaire, d'aucuns ont l'impression que c'est le genre d'activité qu'on devrait inscrire. C'est pourquoi, nous inscrivons même ce genre d'activité anodine.

Et puis, il y a la question du domaine d'activité. Certains critiques ont dit que les classifications d'inscription au registre étaient trop vagues, touchaient un trop grand nombre de domaines, ce qui en fait permettait aux lobbyistes de ne pas vraiment révéler l'objectif de leur travail.

Encore une fois, il ne faudrait pas créer de fausses perceptions. Prenons l'exemple d'un important projet de l'État qui entraîne éventuellement l'octroi d'un contrat d'achat. Cependant, il faut passer des mois et mêmes des années pour préparer une soumission qui tient compte des politiques sociales, économiques, et régionales; il s'agit de questions qui relèvent de divers ministères et organismes de la Couronne.

Supposons, par exemple, que le ministère intéressé est le ministère de la Défense nationale: le domaine inscrit sera celui de la défense et l'autorité contractante sera Approvisionnements et services Canada. D'autres domaines sont abordés: l'équité en matière d'emploi, les relations de travail, les langues officielles, les politiques industrielles et économiques; il faut consulter le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, les responsables du programme de diversification de l'économie de l'ouest... et encore, s'il s'agit d'exportations, il faut en outre consulter le ministère des Affaires extérieures et du Commerce International. Si les lobbyistes représentent une entreprise étrangère qui voudrait acheter une compagnie canadienne ou à faire affaire au Canada, il se pourrait qu'Investissement Canada intervienne. Il faut consulter aussi le ministère des Finances, le Conseil du Trésor, et pour les questions fiscales, Revenu Canada. . . Il faudra peut-être même une décision du ministère de la Justice.

Les gouvernements provinciaux pourraient être intéressés par ce dossier, ce qui entraînerait l'intervention du bureau fédéralprovincial. N'oublions pas qu'Environnement Canada joue un rôle dans pratiquement tous les dossiers.

Par ailleurs, les questions politiques ne touchent pas uniquement le ministère responsable de l'administration de la mesure législative. Prenons par exemple le projet de loi C-91, tendant à modifier la Loi sur les brevets, afin d'assurer une protection suffisante pour les investissements faits au Canada dans le domaine de la création de nouveaux médicaments. Y ont participé: le ministère de la Consommation et des Affaires Commerciales, Santé et Bien-être Canada; Industrie

Justice on legislative drafting; Regional Development and FPRO because of the provincial health care considerations.

[Traduction]

Sciences et Technologie, Affaires Extérieures et Commerce international, qui, lui, s'est chargé des aspects du GATT; le ministère de la Justice qui était responsable de la rédaction législative; le ministère de l'Expansion Économique régionale et le BRFP parce que cette mesure avait des retombées sur les régimes de prestations de soins dans les provinces.

• 1540

Thus, the fields in which we register are the products of the horizontal distribution of responsibility in a complex machinery of government. We must cover the waterfront to prevent the creation of misperceptions. Incidentally, we have never been criticized by the lobbyists registration branch for this practice. Quite the opposite. We have been congratulated for our procedures and for our adherence to the requirements of the act. Indeed, people conducting studies of its operation have been advised by them to interview our firm.

Returning to the registration provisions, we would, however, strongly support a recommendation by the committee to broaden application to include registration for voluntary—that is, for no remuneration—activities by lobbyists. Many of us now assist charitable and not-for-profit organizations as volunteers. For instance, I hold volunteer positions, honorary or active, in the Canadian Institute for Strategic Studies, Scouts Canada, the Friends of the Canadian War Museum, and the Governor General's Footguards Foundation, and from time to time I seek to improve their welfare in other ways than by paying my membership dues and making financial contributions. Perhaps as a practising tier one lobbyist, it would be better for me to register as a supporter of all of them.

Next I want to say a few words about post-employment guidelines, and in particular, the subject of the cooling-off period. With the advent of the Clinton administration in Washington, there has been talk of a five-year cooling-off period for former public office holders before being involved in lobbying. As is so frequently the case, some will now ask, why not in Canada as well?

To start with, I wish to make clear that I'm not suggesting that qualification or disqualification of lobbyists should be defined in the Lobbyists Registration Act. I do feel rather strongly about this cooling-off period issue, and I'm on record with the 1983 Sharp-Starr Commission, to which I made a submission on my own motion as being against the concept as it might be applied to retired military officers. Ten years later I feel the same way about retired senior public servants, as my experience tells me the same considerations apply. Since it's now five years since I resigned from the position of Deputy Minister of Transport, it can hardly be claimed that I have any personal axe to grind.

Ainsi, les domaines dans lesquels nous nous inscrivons sont liés à la répartition uniforme de la responsabilité dans une administration gouvernementale fort complexe. Nous devons nous faire inscrire de la façon la plus détaillée possible pour ne pas susciter de fausses interprétations. En fait, nous n'avons jamais été critiqués à cet égard par la Direction de l'enregistrement des lobbyistes. Bien au contraire. On nous a félicités de nos procédures et de notre respect des exigences de la loi. En fait, la direction a recommandé à ceux qui étudiaient l'application de la loi de nous consulter.

Quant aux dispositions sur l'inscription au registre, nous appuierions sans hésitation toute recommandation du comité visant à élargir le champ d'application pour inclure l'inscription des activités bénévoles—et non rémunérées—des lobbyistes. Nombre d'entre nous aidons des organisations de charité et des groupes sans but lucratif à titre de bénévoles. Par exemple, je suis bénévole à titre honorifique ou bénévole actif auprès de l'Institut canadien des études stratégiques, Scouts Canada, les Amis du musée canadien de la guerre, et la Fondation du Governor General's Footguards. Parfois j'essaie d'améliorer la situation de ces groupes en faisant autre chose que de payer mes droits d'adhésion ou d'offrir des cotisations financières. Puisque je suis un lobbyiste de la première catégorie, il faudrait peut-être que je déclare que j'appuie tous ces organismes-là.

Je vais maintenant dire quelques mots sur les directives concernant les limites aux activités commerciales des titulaires de charges publiques, et tout particulièrement sur la période d'attente. Depuis le changement d'administration aux États-Unis, on a beaucoup parlé d'une période d'attente de 5 ans poul les anciens titulaires de charges publiques avant qu'ils ne puissent participer à des activités de lobbying. Comme c'est souvent le cas, d'aucuns demanderont maintenant pourquoi ne pas faire la même chose au Canada?

Tout d'abord, je veux que l'on comprenne très bien que je ne dis pas que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes devrait comporter des dispositions sur l'admissibilité des lobbyistes. J'ai une opinion bien arrêtée sur la période d'attente, et d'ailleurs je l'ai dit aux membres de la Commission Sharp-Starr de 1983; en effet j'ai personnellement témoigné devant cette commission et j'ai dit que je m'opposais à cette idée tout particulièrement en ce qui a trait aux militaires à la retraite. Dix ans plus tard j'ai la même opinion à l'égard des titulaires de charges publiques, parce que je crois que les mêmes commentaires valent pour les deux groupes. J'ai démissionné de mon poste de sous-ministre des Transports il y a cinq ans, alors on ne pourrait tout de même pas m'accuser d'avoir un intérêt personnel dans cette affaire.

Simply put, it is insulting to suggest that someone who has served with integrity and trust for 40 years will overnight act counter to that heritage. In my military and public service, I was subject to the Official Secrets Act. Because of the dictates of national security, I continue to carry obligations that will last to the grave. Why is it that someone in whom that trust is placed is then feared to act in an irresponsible way while working as a government relations consultant?

I can understand some post-employment concern if the issue is divided into its two parts, process and substance. Process, which is virtually immutable, includes understanding the machinery of government, instructing clients how it applies to their circumstances and developing strategies to meet their needs. Substance refers to the facts of a specific case—for instance, in an ongoing procurement, what might be the unpublished evaluation criteria for the bids. Substance, which clearly is sensitive, does have a shelf-life of probably about one year. But regardless of its shelf-life, it can be defined and eliminated from the future work of that consultant by a specific covenant, much in the same way as is done under the Official Secrets Act. On the other hand, process really has no sensitivity; in fact it is quite the opposite. Surely you want everyone to understand how government works.

I was required to sign an undertaking when I retired that I would not speak to anyone in any department about anything for one year, with the exception of inquiries about my income tax. I could not inquire about either process or substance of anything, and I did not have occasion to call about my income tax. Thus for the first year in the firm, my performance was significantly limited. To suggest that the cooling-off period be extended to five years would doom many former office holders to unemployment, whether we're talking about tier one or tier two work.

• 1545

One of the goals of the current government when it came to power in 1984 was to attract private sector talent into the senior ranks of the public service. In almost ten years very few have heeded the call—I think about five. And because of conversations I have had with individuals, I'm convinced that even the current post–employment guidelines present a significant negative factor.

I am certain that even the trickle of five over ten years would dry up with a five-year cooling-off rule that could well prevent the individual from subsequently working in his or her field. In law, one is innocent until proven guilty. Why should it be different in the case at hand?

[Translation]

Il est tout simplement insultant de dire de quelqu'un qui a travaillé avec intégrité et confiance pendant 40 ans qu'il oubliera du jour au lendemain tous les principes. Quand j'étais dans les Forces armées et dans la fonction publique, je devais respecter les dispositions sur les secrets officiels. Pour des raisons de sécurité nationale, il y a des choses dont je ne pourrai jamais parler. Pourquoi faudrait-il craindre qu'un fonctionnaire en qui on a eu confiance pendant des années agira de façon irresponsable s'il devient conseiller en relations gouvernementales?

Si l'on scindait ce problème en deux volets, le processus et le fond, je pourrais comprendre certaines préoccupations. Le processus qui est à toutes fins pratiques immuable. englobe la compréhension du fonctionnement gouvernement, l'explication aux clients de la façon dont ce fonctionnement les touche, et l'élaboration de stratégies visant à répondre aux besoins des clients. Le fond porte sur les faits qui entourent un dossier particulier - par exemple un contrat de l'État, ou les critères d'évaluation non publiés utilisés lors de l'étude des soumissions. Le fond, c'est une question délicate, caractérisée par une période de confidentialité d'environ un an. Peu importe, on peut demander aux conseillers de prendre un engagement particulier pour écarter tout danger, comme on le fait d'ailleurs dans le cadre de la Loi sur les secrets officiels. Par contre, le processus n'est pas une question délicate, bien au contraire. Il faut tout de même que tout le monde comprenne bien comment le gouvernement fonctionne.

On m'a demandé de signer un engagement lorsque j'ai pris ma retraite; je me suis engagé à ne parler à personne, peu importe le ministère qu'il représente, de quoi que ce soit pendant un an, à l'exception des demandes de renseignements qui figureraient sur ma déclaration d'impôt sur le revenu. Je ne pouvais pas me renseigner sur le processus ou le fond de quoi que ce soit, et je n'ai pas eu l'occasion de discuter non plus de mon impôt sur le revenu. Ainsi, mes activités ont été fort limitées pendant mes douze premiers mois au sein de l'entreprise. Si la période d'attente était prolongée à cinq ans, nombre d'anciens titulaires d'une charge publique demeureront sans emploi, qu'il s'agisse de lobbyistes de la première ou de la deuxième catégorie.

Un des objectifs du gouvernement qui a été élu en 1984 était d'encourager des employés doués du secteur privé à occuper des postes de cadres supérieurs dans la fonction publique. En près de dix ans, très peu ont répondu à cet appel—je crois qu'il n'y en a eu que cinq. Et d'après ce que m'ont dit certaines personnes, même les directives actuelles concernant les activités commerciales des titulaires de charges publiques découragent nombre d'intéressés.

Il n'y a eu que cinq intéressés en dix ans, mais même ce chiffre diminuerait s'il y avait une période d'attente de cinq ans; une telle période empêcherait peut-être un particulier de travailler par la suite dans son domaine. D'après le droit, on est innocent jusqu'à preuve du contraire. Pourquoi n'en serait-il pas de même dans ce cas-ci?

Finally, I wish to offer some history in my personal views on a professional association, which, it has been postulated, would self-regulate the industry, and would have as its first priority the establishment of a code of conduct or a code of ethics.

Canada loves associations. As brought out in our written submission, the Ottawa-Hull directory yellow pages of 1960 listed 139, while the same pages in 1990 carry 598 names. Our history shows that when two or three are gathered together in the name of a particular interest, an association will be born. Given the number of registrations of tier one lobbyists, it seems incredible that there's no listing in the yellow pages of the 1993 directory for a Canadian association of lobbyists or words to that effect.

It has not been for want of trying. Since 1988 several practitioners have made substantial investments of time and energy in attempts to charter such a body. Why have they been unsuccessful? My answer is that we tried to do too much too fast. By that I mean the scope of what was trying to be defined was too broad, as it covered not only the code of conduct definition, but also the details of qualification for membership, responsibilities of the association executive body, professional training and development, scheduling of seminars and meetings, and other provisions.

Since that did not work, many companies have done the same thing as GCI. We established the proposal we were promoting for the potential association's code of ethics as our own set of rules. Rather than read them out now, we have copies for distribution to the committee. In conclusion on that point, we would most certainly be feady to participate in the next round of work to establish a government relations association.

In summary, Mr. Chairman, in our written submission to the committee we sought to present our views on a number of items, including how the demand for lobbyists in Canada has developed, the expansion in the pool of available talent for the work, public policy issues that have been debated, including registration fees for lobbyists, requiring officials to register contacts with lobbyists, contingency fees, the disclosure of fees, and the impact of lobbyists on the role of members of Parliament.

In addition, our opening statement has dealt with three other matters that have arisen in your proceedings to date, namely the question of when and what to register, post-employment guidelines for public office holders, and an industry association with a code of conduct. We hope that taken together, they will provide a useful reference for our discussions today. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much for a presentation that I must say has given the committee a first suggested code of ethics or conduct in its three weeks of deliberations. This is somewhat refreshing, sir, as we've had before the committee some groups who felt it was not necessarily required or possibly not useful. Therefore, we haven't had that type of presentation. I welcome yours.

[Traduction]

Pour finir, je vais vous parler brièvement de mon opinion quant à la création d'une association professionnelle qui, comme on l'a dit, assurerait l'auto-réglementation du secteur et aurait pour tâche prioritaire la rédaction et l'adoption d'un code déontologique.

Le Canada adore les associations. Comme nous le signalons dans notre mémoire, l'annuaire à pages jaunes d'Ottawa-Hull de 1960 présentait une liste de 139 associations alors qu'en 1990 ce chiffre était passé à 598. L'histoire nous démontre que lorsque deux ou trois particuliers sont liés par un intérêt particulier, ils forment une association. Compte tenu du nombre de lobbyistes de première catégorie qui sont inscrits au registre, il est difficile de croire qu'aucune association de lobbyistes ne figure pas dans les pages jaunes de 1993.

Ce n'est pas qu'on n'ait pas essayé. Depuis 1988, bon nombre de lobbyistes ont consacré temps et efforts pour constituer une telle association. Pourquoi leurs efforts n'ontils pas été couronnés de succès? Je crois que nous avons essayé d'accomplir beaucoup trop et trop rapidement. Nous essayons de définir quelque chose de trop général, parce qu'on pensait non seulement à la définition d'un code déontologique, mais aussi aux critères d'inscription, aux obligations du corps exécutif de l'association, à la formation professionnelle, à l'organisation de réunions et de conférences et à bien d'autres choses encore.

Puisque ces efforts n'ont pas porté fruit, nombre de sociétés ont fait la même chose que GCI. Nous utilisons simplement le code déontologique que nous avions proposé pour l'association professionnelle. Je ne lirai pas ce code; nous en avons fait des copies qui vous seront distribuées. Nous serions certainement disposés à participer aux efforts ultérieurs visant à mettre sur pied une association sur les relations gouvernementales.

Monsieur le président, dans notre mémoire nous avons voulu présenter nos opinions sur diverses questions, comme l'historique de la profession de lobbyiste au Canada, l'élargissement du bassin de lobbyiste, les questions de politiques gouvernementales qui ont été abordées, y compris les droits d'inscription des lobbyistes, la nécessité pour les fonctionnaires de déclarer leurs contacts avec les lobbyistes, les honoraires conditionnels, la divulgation des honoraires, et l'incidence des lobbyistes sur le rôle des députés.

De plus, nous avons abordé dans notre déclaration liminaire trois autres questions qui ont été soulevées lors de vos réunions, soit le moment de l'inscription et les activités à inscrire, les directives concernant les activités commerciales des titulaires de charges publiques, et la création d'une association professionnelle qui aurait un code déontologique. Nous espérons que tous ces renseignements vous seront utiles dans le cadre de vos discussions aujourd'hui. Merci, monsieur le président.

Le président: Je tiens à vous remercier de vos commentaires; je dois d'ailleurs signaler que c'est la première fois qu'un témoin propose à notre comité, qui a déjà eu trois semaines de réunion, un code déontologique. C'est tout particulièrement intéressant parce qu'un bon nombre de témoins nous ont dit que ce n'était nécessaire ou peut-être même pas utile. Nous n'avons donc pas entendu de commentaires comme les vôtres auparavant.

• 1550

We will now move to questioning by committee members. Mr. Speller, if you have an interest in this, I'll give you the floor for a few moments.

Mr. Speller (Haldimand — Norfolk): Thank you. I'll just take a few moments. I want to thank GCI for coming today.

I've had an opportunity to briefly go through your brief, and I am reading the section on disclosure of fees. I am sure you are aware that Mr. Boudria, for whom I am filling in, came out with a report in the summer about the disclosing of fees, and one of our questions was about the whole issue of obliging unprofessional lobbyists to declare their lobbying fees even though they don't charge a fee to a group. I am wondering if you could comment on that. What is your feeling? I suppose you do, on occasion, lobby and not charge a fee.

Mr. Withers: Yes, we do have a case where we charge a very, very minimal fee for one of our clients, who I guess could be best described as a *pro bono* client, the Sports Federation of Canada, and the fee is \$1 a year.

In the summation we have just made, we recommend that there should be registration of all the *pro bono* work, every interest in which a tier one lobbyist is involved. So we would heartily support such a recommendation.

Mr. Speller: But what about the whole question of the ownership of lobbying firms, and whether or not they should be on the public record? What is your position on whether or not lobbying firms should have all their ownership on a public record for everyone to see?

Mr. Withers: I am going to ask Mr. Ouellet to answer your question, because he's done quite a bit of work in this area.

Mr. Ouellet: I guess if it is a corporation then the actual ownership is probably part of the public record in the companies department. We'd basically have no problem with that. If the committee wants to recommend that, we have no problem with it

I suppose in terms of the public interest there are a number of firms in Canada owned by foreign interests and others that are Canadian-owned. Maybe the interest in that from the committee's point of view or in view of public policy would be when a foreign interest or a very major international corporation may for their own reasons decide to form, for instance, a firm that would be in fact a disguise: to all appearances it would sound like a public affairs firm, but would be a disguised in-house firm for one specific end or for one specific group or maybe for some foreign national interests. We would not have a problem if the committee so decided.

Mr. Speller: Also, under disclosure of fees on page 17 of your brief you say:

[Translation]

Nous allons maintenant passer aux questions des membres du comité. Monsieur Speller, si vous vous intéressez à la question, je vais vous accorder la parole pour quelques instants.

M. Speller (Haldiman — Norfolk): Merci. Je serai bref. Je veux tout d'abord remercier les représentants de GCI d'être venus aujourd'hui.

J'ai eu le temps de lire votre mémoire en diagonale et notamment le passage portant sur la divulgation des honoraires. Je suis sûr que vous savez que M. Boudria, que je remplace aujourd'hui, a publié l'été dernier un rapport sur la divulgation des honoraires. On y discutait notamment de toute la question de savoir si l'on doit obliger les lobbyistes non professionnels à déclarer quels sont leurs tarifs de lobbyistes, même s'ils ne font pas payer d'honoraires à un groupe donné. Quel est votre point de vue là-dessus? Je suppose qu'ils vous arrive à l'occasion de ne pas faire payer quelqu'un pour vos services de lobbyistes.

M. Withers: Oui, nous avons en effet un client à qui nous demandons des honoraires réduits au minimum. Je suppose que l'on pourrait qualifier ce travail de bénévolat. Il s'agit de la Fédération des sports du Canada, pour laquelle notre tarif est de 1\$ par an.

Dans l'exposé que nous venons de faire, nous recommandons de faire enregistrer tout le travail bénévole, tous les dossiers dont s'occupent les lobbyistes de la première catégorie. Nous souscririons donc entièrement à une telle recommandation.

M. Speller: Et que pensez-vous de toute la question de la propriété des entreprises de lobbying? L'identité du ou des propriétaires devrait-elle être du domaine public?

M. Withers: Je vais demander à monsieur Ouellet de répondre à votre question, car il a fait pas mal de travail dans ce domaine.

M. Ouellet: Je suppose que s'il s'agit d'une société légalement constituée, le grand public peut probablement connaître l'identité des propriétaires en s'adressant au service compétent. Nous n'y voyons aucun problème. Si le comité veut faire une telle recommandation, nous n'aurions aucune objection.

Du point de vue de l'intérêt public, il y a un certain nombre d'entreprises canadiennes qui appartiennent à des étrangers, tandis que d'autres sont purement canadiennes. Peut-être le comité s'intéresse-t-il davantage, du point de vue de l'intérêt public, au scénario suivant. Une entreprise étrangère ou une grande société multinationale pourrait décider de créer un cabinet de lobbyistes qui ne serait en réalité qu'une façade, c'est-à-dire qu'aux yeux de tous, il s'agirait d'un respectable cabinet d'affaires publiques, alors qu'en réalité, ce serait un service interne de la compagnie camouflée en cabinet de lobbyiste et destinée à poursuivre un objectif précis ou à servir un groupe précis, éventuellement à faire valoir les intérêts de ressortissants étrangers. Si le comité décidait de fixer une règle à cet égard, nous n'aurions aucune objection.

M. Speller: Par ailleurs, au sujet de la divulgation des honoraires, vous dites à la page 39 de votre mémoire:

First, there is not much evidence that the public shows a great deal of interest in our profession. Lobbying is mostly of interest to a narrow Ottawa audience and the media who cover that scene

Then you go further and say that the media essentially rewrites all the stories anyway — there's one fixed public perception.

You're lobbyists and you have a good idea of how government works. Why do you figure the government is moving in this direction? Don't you believe there is a public feeling out there that something should be done in this regard? I am somewhat surprised you would suggest that there isn't a public feeling out there that somehow there are lobby groups within this country having more influence within the decision making process than they should.

Mr. Proudfoot: Maybe I can answer that. I think a lot of that perception people are referring to is something we've really borrowed from the U.S. I think there is a lot of concern that it can be argued is quite justified in the U.S. because of the way the system works there and about the power some American lobbyists have through involvement in issues like campaign financing, which simply don't exist in Canada anywhere near the same way.

So I think people are really importing that concern and saying this must apply to Canada, but I am not sure it really does to the same extent. I am not really sure there is any reason to feel that type of suspicion that maybe occurs south of the border.

• 1555

Mr. Ouellet: The other point I think we base this on is the rather amazing figure of, is it \$10,000 per year the user fees generate?

Mr. Proudfoot: Yes.

Mr. Ouellet: The lobbyist registration branch charge a user fee for information, and it costs I think \$250,000 per year to run it.

A voice: About \$400,000. A little bit more.

Mr. Ouellet: They receive a small amount. . . Pardon me?

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): [Inaudible - Editor].

Mr. Ouellet: Well, you would have to find out who was the lobbyist for Rodriguez Consultants. There still doesn't seem to be that much interest other than in the sort of group, of which we are one, who use those services and will ask who is acting for so-and-so. So we conclude that there doesn't seem to be that great an interest, certainly not an interest that is reflected in the media coverage in the average person. We were surprised ourselves at the low amount of use.

Mr. Speller: What is your view on the issue of lobbyists working for a whole coalition of companies, and whether or not all the names of those companies should be made public?

[Traduction]

Premièrement, peu de choses portent à croire que le public manifeste un grand intérêt pour notre profession. Le lobbyiste intéresse surtout un public restreint d'Ottawa et la presse qui veut bien suivre les événements.

Vous allez même plus loin puisque vous ajoutez que les journalistes se contentent de servir toujours la même recette réchauffée, de sorte que le grand public a une opinion toute faite sur la question.

Vous êtes des lobbyistes et vous connaissez assez bien le fonctionnement de l'appareil gouvernemental. Pourquoi, à votre avis, le gouvernement prend-il des mesures en ce sens? Ne croyez-vous pas que le grand public est d'avis qu'il y a lieu de faire quelque chose à cet égard? Je m'étonne quelque peu de constater que vous niez que le grand public a l'impression que certains groupes de lobbyistes au Canada ont un peu trop d'influence dans le processus décisionnel.

M. Proudfoot: Je vais répondre à cela. Je pense que cette perception a été en grande partie empruntée des États-Unis. On pourrait soutenir que ces inquiétudes sont sans doute justifiées aux États-Unis, à cause de la façon dont le système fonctionne là-bas et à cause de l'influence que peuvent avoir certains lobbyistes américains grâce à leur intervention dans des dossiers comme le financement des campagnes. Mais tout cela n'existe pas au Canada, du moins pas au même degré, loin de là.

Je pense donc que les gens adoptent des préoccupations américaines en supposant qu'elles doivent également s'appliquer au Canada, mais je suis loin d'être certain que cela s'applique vraiment, du moins au même degré. Je suis loin d'être certain qu'il y ait la moindre raison d'entretenir cette méfiance qui est peut-être de mise chez nos voisins du sud.

M. Ouellet: L'autre argument sur lequel nous nous appuyons, c'est le fait que les droits que l'on exige des usagers ne rapportent que la somme assez ahurissante de 10 000\$ par an. C'est bien cela?

M. Proudfoot: Oui.

M. Ouellet: Le service d'enregistrement des lobbyistes fait payer des droits aux usagers qui demandent des renseignements et je crois que cela coûte 250 000\$ par année pour exploiter ce service.

Une voix: Environ 400 000\$ et même un peu plus.

M. Ouellet: Or les droits rentrent au compte-goutte. Pardon?

M. Rodriguez (Nickel Belt): [Inaudible - Éditeur].

M. Ouellet: Eh bien, il faudrait savoir quel lobbyiste se cachait derrière la firme Rodriguez experts-conseils. Tout de même, cela ne semble pas susciter beaucoup d'intérêt, sinon de la part de certains groupes, dont le nôtre, qui font appel à ce service pour demander qui représente un tel. C'est ce qui nous amène à conclure que les gens ne semblent guère intéressés, ou en tout cas c'est ce que semble bien indiquer la couverture journalistique. Nous avons nous-mêmes été étonnés de constater à quel point ce service était peu utilisé.

M. Speller: Que pensez-vous des lobbyistes qui travaillent au nom d'une vaste coalition. L'identité de tous les particuliers ou compagnies membres de cette coalition devrait-elle être rendue publique?

Mr. Withers: Mr. Chairman, that is a question that arises quite frequently today, particularly in procurement cases, because in most major crown projects it is rare today that it will be one company involved. There can be on occasion up to 10 or 12. That is perhaps an area in which the act could do with a little clarification.

We have had a lot of difficulty over time with the question of ensuring that we have the correct listing of the owner of a company and all their subsidiaries. With all the mergers and acquisitions going on today, you really have to continually chase your client to ask who are your subs today. Now it should be a lot easier in the case of a consortium, because you can list all the membership. It is in fact well known to the government, because there will always be a prime contractor, and the prime has to list all the subs that are going to be in there.

A voice: That's right.

Mr. Withers: In fact, it is generally the case that the prime contractor wants his subs to be well known publicly, because there is a regional development aspect to it. So we think it would clarify and be helpful if that were to be spelled out.

The Chairman: Thank you. We will move to Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Thank you very much, Mr. Chairman. I welcome GCI again to this committee.

Mr. Ouellet, are you now on the national campaign of the Progressive Conservative Party of Canada?

Mr. Ouellet: Am I, personally?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Ouellet: I don't have a title. I expect when the time comes that I will be active, ves.

The Chairman: Mr. Rodriguez is finally trying to flush out who is on the campaign team. I think we should supply him with a list, and then we wouldn't have to go through this every day.

Mr. Rodriguez: Well it's easy, they're all in the lobbying firms. I just verify it. How about Mr. MacAdam, is he on it too?

Mr. Ouellet: I don't know. I presume he will be.

Mr. Rodriguez: Okay, thank you.

Mr. Ouellet: My neighbour to the left will be opposing me in that campaign.

Mr. Rodriguez: Okay. It's all Tories anyway.

On the first page of your introduction, in responding to criticism of lobbying, you said:

Unfortunately, some of the criticism does not rise above McCarthyism—unproven insinuations of "hidden powers" who exert some behind-the-scenes control.

[Translation]

M. Withers: Monsieur le président, c'est une question qui se pose très souvent de nos jours, surtout dans les dossiers de marchés publics, parce que pour la plupart des projets importants des sociétés d'État, il est maintenant rare que l'on retienne les services d'une seule compagnie. Il peut y en avoir jusqu'à 10 ou 12. Il s'agit peut-être d'un domaine dans lequel la loi pourrait être rendue un peu plus précise.

Au fil des années, nous avons eu quelques difficultés à obtenir la liste exacte et à jour du propriétaire d'une entreprise et de toutes ses filiales. Avec toutes les fusions et acquisitions qui se produisent de nos jours, il faut continuellement revenir à la charge pour connaître toutes les filiales d'un client à un moment donné. Dans le cas d'un consortium, ce serait beaucoup plus facile parce qu'on peut dresser une liste de tous les membres. En fait, le gouvernement n'a jamais de problème sur ce plan, parce qu'il y a toujours un contractuel principal, lequel doit fournir une liste de toutes ses filiales.

Une voix: En effet.

M. Withers: En fait, la plupart du temps, le principal contractuel tient à ce que ses filiales soient bien connues du public, parce qu'il y a là-dedans un élément de développement régional. Nous croyons donc que ce serait utile si l'on précisait davantage.

Le président: Merci. La parole est à monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci beaucoup, monsieur le président. Je souhaite encore une fois la bienvenue aux représentants de la firme GCI.

Monsieur Ouellet, faites-vous actuellement partie de l'équipe nationale de campagne du Parti progressiste conservateur du Canada?

M. Ouellet: Vous voulez dire moi, personnellement?

M. Rodriguez: Oui.

M. Ouellet: Je n'ai aucun titre. Le moment venu, je m'attends à être actif, oui.

Le président: M. Rodriguez veut absolument savoir qui fait partie de cette équipe de campagne. Je pense qu'on devrait lui fournir la liste, car cela nous éviterait d'avoir à écouter son petit numéro tous les jours.

M. Rodriguez: Eh bien, c'est facile, tous les membres de cette équipe travaillent dans les cabinets de lobbyistes. Je ne fais que le confirmer. Et M. MacAdam, en fait-il partie, lui aussi?

M. Ouellet: Je ne sais pas. Je le suppose.

M. Rodriguez: Bon, merci.

M. Ouellet: Mon voisin, à ma gauche, travaillera dans le camp adverse dans cette campagne.

M. Rodriguez: D'accord. Ce sont tous des Conservateurs, de toute façon.

À la première page de votre introduction, en réponse aux critiques qui sont adressées au lobbying, vous dites ceci:

Malheureusement, certaines critiques se situent au même rang que le McCarthyisme: l'évocation gratuite de «pouvoirs occultes» qui exercent une forme d'influence depuis les coulisses.

Our researcher has given us a paper that indicates that GCI was founded in the mid-1980s by former Newfoundland Premier Frank Moores. As I recall, it was right after Brian Mulroney and the Tories won the Government of Canada that GCI came into existence. The public knows and I know that you worked very hard to get the PM elected. We also know that the whole host of your colleagues in GCI worked very hard, and so did Frank Moores, to get him elected.

1600

In fact, after their arrival in Ottawa, Frank Moores started GCI and it was then that the story appeared in the press about the licence for the lobster fisherman, \$2,000 to get a licence. He had been appointed to the board of directors of Air Canada and he was lobbying for the air bus interests, to sell the air bus to Air Canada. In fact that led to the interest in getting lobby legislation moved forward.

In fact the Prime Minister himself has said "You dance with the ones who brung you". Therefore there was the perception, the grounded perception that in fact it was who you knew that allowed you to be a very effective lobbying firm. Mr. Ouellet, this firm moved very, very quickly to be among the top ten firms, from 1984 to 1992. That's like magic. I know you are a prestidigitator, and I know you have some interest in this. Your make rabbits appear out of hats. You move a firm from zero to the top ten.

That's hard perception. People are saying there is more to it than just having knowledge of an issue, that in fact you guys are the *crème de la crème* of the Conservative Party. You have the right connections. In fact, when we came up with the lobbying bill, in lobbying circles they called it the Frank Moores bill. Those were the lobbyists themselves talking about that bill. You will recall that.

Is the public somehow getting it all wrong? Was that McCarthyism when public business was done, at least before the bill was there, secretively, and we were left to assume the worst things about you and about the government? Was that fair?

Mr. Ouellet: Let me first say, sir, that we worked very hard to have in our group a broad range of talent from across the political spectrum, a balance, and also a broad range of expertise from the Public Service—an important investment in research staff. We have tried in many domains of interest to our clients to go out and hire the very best people available. If it were as perception suggests, I would be making a lot of money working out of a briefcase with just quarters for the telephone booth, instead of trying to maintain a large, serious, and professional firm, which I think supports everybody.

I will not argue with you about perception. You raise a lot of points. I may only take this opportunity to discuss one again, because you've raised that fishing licence, and we discussed it four years ago. Let me give you the story of that very briefly once again. There's no doubt about perception, because we have suffered in perception on that one.

[Traduction]

Notre recherchiste nous a fourni un document dans lequel on indique que la firme GCI a été fondée au milieu des années 1980 par l'ancien premier ministre de Terre-Neuve, Frank Moores. Si je me rappelle bien, c'était tout de suite après que Brian Mulroney et les Conservateurs eurent pris le pouvoir que la firme GCI a été fondée. Le public sait et je sais moi-même que vous avez travaillé très dur pour faire élire le premier ministre. Nous savons également que tous vos collègues chez GCI ont travaillé d'arrache-pied, comme d'ailleurs l'a fait Frank Moores, pour le faire élire.

En effet, après leur arrivée à Ottawa, Frank Moores a lancé GCI et c'est à ce moment-là qu'on a publié dans les journaux une histoire selon laquelle il fallait payer 2 000\$ pour obtenir un permis de pêche au homard. Il avait été nommé au conseil d'administration d'Air Canada et il faisait du lobbying pour vendre l'Airbus à la société d'État. Cela à amené le parlement à adopter la loi sur le lobbying.

En fait, le premier ministre lui-même dit qu'on ne lâche pas ses amis. Par conséquent, il y avait une perception bien ancrée selon laquelle c'est grâce à vos connaissances que vous avez fondé une firme de lobbying très efficace. Monsieur Ouellet, de 1984 à 1992, cette firme a connu une croissance fulgurante pour se retrouver parmi les 10 meilleures, comme par magie. Je sais que vous êtes prestidigitateur, et je sais que vous vous intéressez à ce domaine. Vous faites sortir des lapins d'un chapeau. Avec vous une firme part du néant et presto, se classe parmi les 10 meilleures.

C'est une perception frappante. Les gens disent qu'il ne s'agit pas simplement de connaître un domaine, mais qu'en fait, vous êtes la crème de la crème du Parti Conservateur. Vous connaissez des gens bien placés. En fait, quand nous avons proposé le projet de loi sur le lobbying, les lobbyistes l'appelaient le projet de loi Frank Moores. Ce sont les lobbyistes eux-mêmes qui l'appelaient ainsi. Vous devez vous en souvenir.

Le public se trompe-t-il sur toute la ligne? Avant l'adoption de la loi, y avait-il du McCarthyisme quand on menait les affaires publiques en secret, en nous laissant imaginer les pires choses sur vous et sur le gouvernement? Cela était-il juste?

M. Ouellet: Monsieur, permettez-moi de dire tout d'abord que nous avons déployé des efforts considérables pour avoir dans notre groupe une grande diversité de personnes compétentes issues de tous les milieux politiques et de la fonction publique—un investissement important en personnel de recherche. Dans de nombreux domaines intéressant nos clients, nous nous sommes efforcées de recruter les meilleurs spécialistes disponibles. Si la perception était vraie, je gagnerais beaucoup d'argent, en travaillant uniquement avec ma serviette contenant des pièces de monnaie pour les appels téléphoniques, au lieu de m'évertuer à maintenir une firme importante, sérieuse et professionnelle qui à mon avis, est au service de tout le monde.

Laissons de côté, pour l'instant, le problème de la perception. Vous avez soulevé maintes questions. Je ne vais en aborder qu'une, car vous avez parlé du permis de pêche, dont nous avons parlé il y a quatre ans. Permettez-moi de vous relater brièvement les faits. A cet égard, la perception ne fait l'objet d'aucun doute, car nous en avons souffert.

Mr. Rodriguez: Well, could you speed it up? I don't want you to chew up my time.

Mr. Ouellet: I won't chew up your time, but you did raise it and I can't let that just go by. A gentleman came into our firm who was not a fisherman, but a businessman in the fishing industry. By the way, I don't think Mr. Moores himself ever met him. He came into our firm and we accepted to act for him for \$500 per month. After four months of working, writing briefs, doing letters, advising him, we finally told him we thought there was somebody in the machine who was really against him and that he had only one recourse, to appeal to the minister. He asked us would we make an appointment for him with the minister and we did. He went in, he met the minister, and the minister was very sympathetic to his cause.

Coming out of that meeting, our client, at \$500 a month, mysteriously ran into a reporter, who asked him, "Are you being represented by GCI?" And he, completely unprepared for this, said yes. He was asked, "Did they set up this meeting for you?" He said yes. "How much have you paid GCI?" He went, "Four months so far, \$500—\$2,000". The next day in the newspapers we saw a headline that said GCI charges \$2,000 to set up a meeting. I'm a big boy. I can take my knocks. That one there was a bit tough. Even today, eight years later, sir—

Mr. Rodriguez: Mr. Ouellet, but the fact of the matter was you did set up a meeting for him with the minister and it cost him \$2,000. Those are the facts.

• 1605

Now I want to move to page 7 of your brief-

A voice: That's McCarthyism.

Mr. Rodriguez: No, it isn't. No.

A voice: That's McCarthyism.

The Chairman: Mr. Rodriguez, you're testing the entire committee here a little bit on your perception.

Mr. Rodriguez: A guy wants to get a fishing licence and he hires a lobbyist. He goes to Frank Moores' company and he hires a lobbyist, and he pays him \$500 a month. At the end of it he gets an appointment with the minister. Why couldn't the guy pick up the phone and get an appointment with the minister himself? Look, if nobody here in this room sees anything wrong with what's been going on, then we've all got our morals somewhere else.

Mr. Fontaine (Lévis): [Inaudible - Editor].

Mr. Rodriguez: Don't talk, Mr. Fontaine -

Mr. Fontaine: Speak to Bob White, who has to be elected.

Mr. Rodriguez: I don't think you want to get into this, Mr. Fontaine.

Mr. Fontaine: Speak to Bob White. He's your boss.

The Chairman: Order, order.

[Translation]

M. Rodriguez: Faites vite, voulez-vous? Je ne veux pas que vous épuisiez mon temps de parole.

M. Ouellet: Je ne l'épuiserai pas, mais vous avez soulevé une question, et il faut absolument que j'y réponde. Un monsieur est venu dans nos bureaux; il n'était pas pêcheur, mais homme d'affaires dans l'industrie de la pêche. Soit dit en passant, je ne pense pas que M. Moores lui-même l'ait jamais rencontré. Il est donc venu nous voir et nous avons accepté de travailler pour lui moyennant 500\$ par mois. Après avoir passé quatre mois à travailler, à rédiger des mémoires et des lettres, et à le conseiller, nous lui avons dit en fin de compte qu'à notre avis, quelqu'un dans le système lui en voulait, et qu'il n'avait plus qu'un recours, à savoir faire appel au ministre. Il nous a demandé si nous pouvions lui obtenir un rendez-vous avec le ministre, et nous l'avons fait. Il est allé voir le ministre, et celui-ci a été très sensible à sa cause.

Après cette rencontre, notre client, qui nous payait 500\$ par mois, a mystérieusement rencontré un journaliste qui lui a demandé s'il était représenté par GCI. Pris de court, il a répondu par l'affirmative. On lui a demandé si c'était nous qui lui avions obtenu ce rendez-vous. Il a dit oui. On lui a demandé combien il nous avait payé. Il a répondu quatre mois, à raison de 500\$ par mois, ça fait 2 000\$. Le lendemain dans les journaux, on annonçait en manchettes que GCI se fait payer 2 000\$ pour organiser un rendez-vous. Je suis assez costaud pour encaisser des coups. Mais celui-là, c'était un peu fort, Même aujourd'hui, huit ans plus tard, monsieur. . .

M. Rodriguez: Monsieur Ouellet, il demeure que vous avez organisé un rendez-vous avec le ministre et que cela a coûté 2 000\$ au client. Ce sont des faits.

Passons maintenant à la page 7 de votre mémoire...

Une voix: C'est du McCarthyisme.

M. Rodriguez: Non, pas du tout.

Une voix: C'est du McCarthyisme.

Le président: Monsieur Rodriguez, vous énervez un peu les membres du comité avec votre perception.

M. Rodriguez: Quelqu'un veut obtenir un permis de pêche et il embauche un lobbyiste. Il fait appel à la firme de Frank Moore et lui verse 500\$ par mois. Finalement, il obtient un rendez-vous avec le ministre. Pourquoi ce monsieur ne pouvait-il pas décrocher le téléphone et obtenir ce rendez-vous lui-même? Écoutez, si personne ici ne voit rien de mal à ce qui se passe, nos principes moraux sont à revoir.

M. Fontaine (Lévis): [Inaudible - Éditeur].

M. Rodriguez: Ne parlez pas, monsieur Fontaine. . .

M. Fontaine: Adressez-vous à Bob White, qui doit être élu.

M. Rodriguez: Je ne pense pas que ce soit une bonne idée de vous en mêler, monsieur Fontaine.

M. Fontaine: Adressez-vous à Bob White. C'est votre patron.

Le président: À l'ordre.

Mr. Rodriguez: I don't think Mr. Fontaine wants to get into it.

The Chairman: I would like see that your questions are directed to the witness, please.

Mr. Rodriguez: I want to turn to page 7-

The Chairman: After this question I will move on, and you'll have another round.

Mr. Rodriguez: I have a lot of other questions for them. At page 7, at the bottom of the page you say:

Ironically, some people suggest that lobbyists do not serve the public interest. Lobbyists are principally concerned with deciphering that same public interest and convincing their clients to accommodate their campaigns to its reality.

Let me see if I get this right. You're saying that your clients are paying you money to lobby them on behalf of the public? Isn't that what you're saying? Somehow or other you are matching the interests of your clients to the public? This is the strangest thing I've ever heard.

Mr. Proudfoot: I think that's very clearly exactly what we're saying. If you don't have a good case, if you can't prove that your client's interest is in some way serving the public interest, then his private interest is unlikely to advance in any particular way. Government is not interested in doing something for my client's private interests. Government is interested in pursuing the public interest. I have to show how my client's pursuit of the private interest matches the public interest. If not, I haven't got a case and I'm not going to get very far.

Mr. Rodriguez: And that's exactly the point I'm raising. You've got all of these people who are serving on the government's campaign committees and have been very closely aligned with government, and here they are, one foot looking after private interest and one foot looking after public interest. Where does one end and the other one begin? At what point can the public be sure that in fact it's the public interest that's being served and not the private interest of your clients, and you using your connections to get that interest?

Mr. David MacDonald (Senior Consultant, Government Consultants Inc.): When we represent our clients, surely we're representing the interests of our clients. The client—its shareholders, its customers, its suppliers, its interest. And often what we end up doing is trying to interpret for that client what the public interest is, to say here's what Parliament is concerned about, here's what members of Parliament are concerned about, here's where the government is going, and if you want to further the interests of your corporation you should really try to fashion your case so that it's consistent with the public interest.

A voice: Do you believe that?

A voice: No.

Mr. Boyer (Etobicoke — Lakeshore): There are two issues I'd like to raise that come out of the presentation that you made. One relates to switching and the second to the code of ethics, and specifically conflict of interest problems.

[Traduction]

M. Rodriguez: Je ne pense pas que ce soit une bonne idée pour M. Fontaine de s'en mêler.

Le président: De grâce veuillez adresser vos questions aux témoins.

M. Rodriguez: Passons à la page 7...

Le président: Après cette question, je vais passer à quelqu'un d'autre, et je reviendrai à vous plus tard.

M. Rodriguez: J'ai beaucoup d'autres questions. À la fin de la page 7, vous dites:

Ironiquement, certaines personnes avancent que les lobbyistes ne servent pas l'intérêt public. En vérité, les lobbyistes cherchent surtout à déterminer en quoi consiste l'intérêt public et à convaincre leurs clients à adapter leur campagne à cette réalité.

Voyons si j'ai bien compris. Entendez-vous par là que vos clients vous payent pour faire pression sur eux au nom du public? N'est-ce pas là le sens de vos propos? Voulez-vous dire que, d'une manière ou d'une autre, vous faites coïncider les intérêts de vos clients et ceux du public? C'est le propos le plus étrange que j'aie jamais entendu.

M. Proudfoot: Je pense que c'est clairement et exactement ce que nous disons. Si vous n'avez pas un bon dossier, si vous ne pouvez pas prouver que l'intérêt de votre client coı̈ncide d'une certaine manière avec l'intérêt public, il est peu probable qu'il puisse promouvoir son intérêt privé de quelque façon que ce soit. Cela n'intéresse pas nos gouvernements d'agir dans le sens des intérêts privés de mes clients. Le gouvernement recherche l'intérêt public. Je dois démontrer dans quelle mesure l'intérêt privé de mes clients coı̈ncide avec l'intérêt public. Sinon, mon dossier ne tient pas debout et je n'irai pas bien loin.

M. Rodriguez: Et c'est exactement là l'objet de ma question. Il y a toutes sortes de gens qui font partie du comité électoral de la majorité et qui ont été très étroitement associés au gouvernement, et maintenant, ils ont un pied dans l'intérêt privé et l'autre dans l'intérêt public. Où se termine l'un et où commence l'autre? À quel moment le public peut-il être sûr qu'en réalité, vous recherchez l'intérêt public et non l'intérêt privé de vos clients, et que vous utilisez vos relations en conséquence?

M. David MacDonald (expert-conseil principal, Goverment Consultants Inc.): Quand nous représentons nos clients, nous défendons certainement leurs intérêts. Et quand nous parlons du client, nous voulons dire ses actionnaires, ses clients, ses fournisseurs et ses intérêts. Souvent, notre travail consiste en fin de compte à interpréter pour le client le sens de l'intérêt public, en lui expliquant les préoccupations du Parlement et des députés, l'orientation du gouvernement, et nous lui disons que s'il veut promouvoir ses intérêts, il doit effectivement s'efforcer de les faire coïncider avec l'intérêt public.

Une voix: Vous croyez cela?

Une voix: Non.

M. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): Je vais vous poser deux questions qui découlent de votre exposé. L'une porte sur le changement, et l'autre sur le code déontologique et, plus précisément, sur les questions relatives aux conflits d'intérêts.

On the first point of switching, on page 4 of your paper you say:

It is insulting to suggest that someone who has served with integrity and trust for 40 years will overnight act counter to that heritage.

I think there's no question that there are broader issues here that relate to the personal integrity of individuals who are engaging in this work of representing clients to government. I think there are institutional arrangements.

We heard earlier this week from another major lobbying firm here in the capital that said that lobbyists have become a part of government, full stop. And all of these successful people in this line of work are insiders of the system. But unlike yourself, Mr. Withers, who have come from the senior ranks of the Public Service, not all of your business colleagues have, either in your own firm or in other firms. Some come from political parties, some come from the political staff in cabinet ministers' offices and the Prime Minister's Office, and so on. Therefore it cannot be said, as your're sort of asserting here, in a very strong way, with relation to yourself personally, the same cannot be generalized for all and say that they are all subject to the Official Secrets Act and four decades of a pattern of operating.

• 1610

You go on from that to talk about some details here where there could be a specific covenant. I'd like you to elaborate on what you mean. Who would the covenant be with? What would it be about? Who would enforce it? Then I'd also like to come back and talk further about the cooling-off period.

Mr. Withers: First of all, in the covenant what I'm suggesting, and of course my comments here are entirely related to former senior public servants or retired military officers, is that you could define, because you know what that individual has worked on, and I'd say nine times out of ten these involve procurement matters. The case that I briefly illustrated here was if someone had been in a position to know how a bid was going to be evaluated, because the government, the crown, in its projects has a broad range of options it can exercise about telling prospective bidders what is going to be evaluated.

It can, for example, say the evaluation of your bid will occur in five categories—price, operational, performance, regional industrial benefits, previous on-time performance, etc., and it'll be out of 20 marks for this, 25 for that, 15 for that. Or government can say no, for the purposes of this procurement we want them to decide on their own appreciation of this what is the most important. How important are industrial benefits in this, for example? So it doesn't tell anyone. It follows, of course, that someone who has been in that department, or in one of the departments involved in the procurement, could well know that. That individual could have been on a senior review board and therefore what you could say is for the purposes of procurement X you may never talk about it.

[Translation]

En ce qui concerne le changement, vous dites à la page 4 de votre document:

Il est insultant de prétendre que quelqu'un qui a servi avec intégrité et confiance pendant 40 ans changera de comportement du jour au lendemain.

Je conviens qu'il y a des questions plus générales relatives à l'intégrité personnelle de ceux qui représentent des clients auprès du gouvernement. Je pense qu'il existe des arrangements institutionnels.

Au début de cette semaine, une autre grande société de lobbying de la capitale nous a dit que les lobbyistes font désormais partie du gouvernement, point c'est tout. Et tous ceux qui réussissent dans cette profession sont des initiés du système. Contrairement à vous, monsieur Withers, qui êtes issu des échelons supérieurs de la fonction publique, ce n'est pas le cas de tous vos confrères, que ce soit dans votre firme ou dans d'autres. Certains viennent des partis politiques, d'autres sont d'anciens employés politiques des cabinets ministériels ou du bureau du premier ministre, etc.. Par conséquent, on ne peut pas dire, comme vous semblez l'affirmer mordicus ici, en ce qui vous concerne personnellement, qu'on ne peut pas généraliser et dire que tout le monde est assujetti à la Loi sur les secrets officiels et à quatre décennies d'un certain mode de fonctionnement.

Ensuite, vous parlez en détail de la possibilité d'une certaine entente. Je voudrais que vous précisiez votre pensée. Avec qui l'entente serait-elle conclue? Sur quoi porterait-elle? Qui l'appliquerait? Ensuite, je vais revenir sur la période de répit.

M. Withers: Tout d'abord, dans l'entente que je propose, et bien entendu, mes observations concernent seulement les anciens hauts fonctionnaires ou les militaires à la retraite, on pourrait le définir, car on connaît les domaines dans lesquels ces derniers ont travaillé, et je dirai que neuf fois sur dix, ces domaines ont trait aux approvisionnements. Le cas que j'ai brièvement illustré ici, c'est celui de quelqu'un qui a été en mesure de savoir comment on allait évaluer une offre, car le gouvernement prévoit dans ses projets une vaste gamme d'options qu'il peut exercer pour informer les soumissionnaires possibles de ce qui va être évalué.

Par exemple, il peut dire qu'une soumission sera évaluée dans quatre catégories: le prix, le fonctionnement, le rendement, les avantages pour les industries régionales et les antécédants. Et il attribuera une note sur 20, 25 ou 15 points selon les catégories. Le gouvernement peut aussi se réserver le droit de décider de ce qui est le plus important; par exemple, les avantages industriels d'un projet donné. Par conséquent, il ne le dit à personne. Cependant, quelqu'un qui a travaillé au ministère concerné, ou dans l'un des ministères participant à l'approvisionnement, pourrait très bien le savoir. Ce fonctionnaire aurait pu être membre d'un conseil d'examen de haut niveau et ne pourrait jamais parler de cet approvisionnement.

Mr. Boyer: By the example that you've chosen, to go straight to the point relating to procurement, would I be correct in assuming you may feel that a special set of rules are required in relation to procurement of large government contracts, particularly in DND but it also relates to the Department of Transport, that when we're looking at this broad area of lobbying activity, government consulting and so on, some special rules may in fact be appropriate with relation to procurement?

Mr. Withers: Well, I think they would. Once again I want to stress in terms of the substance, the sensitive thing is the substance, not the process. The process is well known. You can get a copy of the process for a major crown project by going along to the Treasury Board right now, but it is the substance, what are the details, and I would say yes, in cases like that there should definitely be a period that would exclude the individual working for a particular competitor until the competition was over.

Mr. Boyer: In addition to that rule, would you also entertain the possibility of a rule that would relate to an additional level of disclosure relating to procurement efforts above a certain amount? The chairman was suggesting threshold figures at our previous meeting of \$50,000 or \$100,000 or \$500,000, whatever the amount. Would you see the appropriateness here of additional disclosure in that area?

• 1615

Mr. Withers: I think really that the key issue is always the major crown projects. I think that you would cover it pretty well under that, the ones that create the perceptions. I'm not alleging that anyone ever did this and acted in bad faith or dishonestly, but I'm saying that once again we've got to deal with perceptions, and so if you apply that rule, the perception rule, even if it's a dollar, you could put it in.

Mr. Boyer: That perception problem is a real one. I think it comes back to what you were saying about the cooling-off period, or the switching. It's also touched in a limited way in the code of ethics that your firm has dealing with conflict of interest.

Touching the perception of deputy ministers, people at that rank, is it not the case that deputy ministers get double pension, and there are very generous financial provisions? What you're talking about in your paper is that effectively when they leave government, if there's too long a cooling-off period these individuals are going to be denied the opportunity to earn a livelihood. Hasn't there been clear public policy that says senior ranking public servants in this country are going to have a very generous pension package, precisely to preserve their ability to remain neutral and apart from this kind of lobbying activity after they leave the Public Service?

Mr. Withers: I'm not qualified to answer your question on pension because I don't get one of those. I was way before that time, so I don't know about any double pensions.

[Traduction]

M. Boyer: Avec l'exemple que vous avez choisi, pour aller droit au but en ce qui concerne l'approvisionnement, voulez-vous dire qu'il faut adopter un ensemble de règles pour l'octroi d'importants contrats gouvernementaux, surtout au ministère de la Défense mais aussi au ministère des Transports? En étudiant le vaste domaine du lobbying, des conseils en matière gouvernementale etc., est-il nécessaire d'envisager des règles spéciales relatives à l'approvisionnement?

M. Withers: Ma foi, oui. Une fois de plus, j'insiste sur la susbtance, qui est la chose la plus importante, et non sur la procédure, qui est bien connue. On peut obtenir un exemplaire de la procédure à suivre pour soumissionner à un important projet de la Couronne en s'adressant directement au Conseil du Trésor; le plus important, c'est la substance, ce sont les détails. Je dirai donc que, dans des cas comme celui-là, il faudrait certainement prévoir une période au cours de laquelle un ancien titulaire de charge publique ne pourrait pas travailler pour un client de l'État.

M. Boyer: En plus de cette règle, pensez-vous qu'il serait possible d'en adopter une autre qui permettrait une plus grande divulgation des efforts déployés en matière d'approvisionnement et dont la valeur dépasse un certain montant? Au cours de la dernière réunion, le président proposait un plafond de 50 000%, 100 000% ou 500 000%. Êtes-vous favorable à une plus grande divulgation dans ce domaine?

M. Withers: En réalité, la question clé est toujours celle des grands projets de la Couronne. Je pense que vous devez concentrer votre attention dans ce domaine, là où il y a des perceptions. Je ne veux pas dire que quelqu'un a déjà agi de mauvaise foi ou avec malhonnêteté, mais je répète que nous devons combattre les perceptions. Ainsi, si nous appliquons la règle de la perception, même si elle vaut un dollar, ce serait une bonne chose.

M. Boyer: La perception est un vrai problème. Cela nous ramène à ce que vous disiez au sujet de la période de répit ou du changement. Cela concerne également, de façon limitée, le code de déontologie que votre firme a adopté pour prévenir les conflits d'intérêts.

Pour ce qui est de la perception des sous-ministres ou des fonctionnaires de ce rang, n'est-il pas vrai qu'ils obtiennent une double pension, et que les dispositions financières sont très généreuses? Ce que vous dites dans votre mémoire, c'est que lorsqu'ils quittent le gouvernement, s'il y a une période de répit trop longue, on leur refuse ainsi la possibilité de gagner leur vie. N'existe-t-il pas une politique gouvernementale qui stipule clairement que les hauts-fonctionnaires canadiens doivent avoir une pension très généreuse, précisément pour préserver leur neutralité et les empêcher de faire du lobbying après avoir quitté la fonction publique?

M. Withers: Je ne suis pas qualifié pour répondre à votre question relative aux pensions, parce que je n'en touche aucune. J'ai quitté la fonction publique bien avant cela; par conséquent, je ne sais rien au sujet des doubles pensions.

Mr. Bover: You don't get a federal government pension?

Mr. Withers: I get a federal pension, but not a double one. The Chairman: We're going to move on to Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson (Edmonton — Strathcona): I have a question for Mr. Ouellet. Just to clarify matters, I've seen the campaign organizational chart of the Conservative party nationally, and I don't recall you being on it, but I interpreted your remarks to mean that if an election is called you would volunteer your services. Is that correct in any way? You are not presently on the campaign organization?

Mr. Quellet: As far as I know I have no title.

Mr. Thorkelson: The opposition's intent is to say that every lobbyist is on the campaign organization of the Conservatives, and that's absolutely not true.

Mr. Ouellet: I think it is a civic duty. I wish more Canadians would get involved in public affairs and get involved in campaigns. I don't think there's a politician here who would disagree with me that what we need are more Canadians getting involved in politics. The fact that I have an interest or the fact that my philosophy goes with one party more than another is not something I think I should apologize for, and I certainly don't think it disqualifies me from dealing with government.

Mr. Rodriguez: Appearances are bad, don't you see that?

Mr. Thorkelson: My next question -

Mr. Rodriguez: Don't you see something wrong?

The Chairman: Order. Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson: My next question has to do with the types of services you offer. Do you do mainly procurement? What percentage of your business would be procurement?

Mr. Withers: Mr. Chairman, the procurement part of our practice, I would say, amounts to about 20%. About 80% involves the broad range of public policy issues, and some of that 80%, I don't know what, 20%, is purely information gathering for clients who want to know what is going on especially in regulatory matters where those regulatory matters will have impact on their businesses.

One has to be vigilant about regulation changes in the Transportation of Dangerous Goods Act, for example, in the labelling process in the Department of Labour, and so forth. These may sound like small things, but they can put a company out of business if they don't know what's coming down the pipe.

Mr. Proudfoot: For example, we do six different custom-designed newsletters for different industry interests, or sometimes for specific clients. That's another type of activity that we do, strictly just reporting.

Mr. Thorkelson: As you know, people allege that Government Consultants are there only to open doors, when that would be probably less than 1% or 2% of what you actually do. I would imagine it takes a lot of time to put these newsletters and briefings together, and helping people to understand the public environment. Is that correct?

[Translation]

M. Boyer: Vous ne touchez pas une pension du gouverne-

M. Withers: J'en touche une, mais pas une double pension.

Le président: Nous allons passer à M. Thorkelson.

M. Thorkelson (Edmonton — Strathcona): J'ai une question à l'intention de monsieur Ouellet. Pour clarifier les choses, j'ai vu l'organigramme du parti conservateur fédéral, et je ne me souviens pas d'avoir vu votre nom; mais, d'après ce que vous avez dit, j'ai compris que si on annonçait des élections, vous offririez vos services à titre bénévole. Cela est-il exact? Actuellement, n'êtes-vous pas membre de la machine électorale?

M. Ouellet: Pour autant que je sache, je n'ai pas de titre.

M. Thorkelson: L'intention de l'opposition est de dire que tous les lobbyistes font partie de la machine électorale des conservateurs, et ce n'est absolument pas vrai.

M. Ouellet: Je pense qu'il s'agit d'un devoir civique. J'aurais voulu que plus de Canadiens participent aux affaires publiques et aux campagnes électorales. Je ne pense pas qu'un politicien ici s'opposerait à l'idée que les Canadiens participent davantage à la politique. Je ne pense pas que je devrais m'excuser du fait que j'ai un intérêt ou que je partage davantage les idées d'un parti plutôt que celles d'un autre, et je ne pense certainement pas que cela m'empêche de traiter avec le gouvernement.

M. Rodriguez: Ne voyez-vous pas que les apparences sont mauvaises?

M. Thorkelson: Ma question suivante. . .

M. Rodriguez: N'y voyez-vous rien de mal?

Le président: A l'ordre.

M. Thorkelson: Ma question suivante traite des types de service que vous offrez. Faites-vous essentiellement de l'approvisionnement? Quel pourcentage de vos activités cela représente-t-il?

M. Withers: Monsieur le président, l'approvisionnement représente environ 20 p. 100 de nos activités. Près de 80 p. 100 ont trait à la vaste gamme des questions de politique gouvernementale, et sur ce pourcentage, 20 p. 100 consistent essentiellement à recueillir des renseignements pour nos clients qui veulent savoir précisément ce qui se passe en matière de réglementation lorsque celle-ci aura de l'incidence sur leurs affaires.

Par exemple, il faut être vigilant en ce qui concerne le changement des règlements relatifs à la Loi sur le transport de marchandises dangereuses, le processus d'étiquetage, au ministère du Travail, etc. Mine de rien, cela peut mener une entreprise à la faillite si elle ne sait pas de quoi il retourne.

M. Proudfoot: Par exemple, nous publions six bulletins d'information spéciaux pour diverses industries, ou parfois pour des clients précis. C'est un autre type de travail que nous faisons: rendre strictement compte des activités de nos clients.

M. Thorkelson: Vous le savez bien, d'aucuns affirment que les experts-conseil en relations gouvernementales, ne sont là que pour ouvrir des portes, alors que cela représente probablement moins de un ou deux pour cent de ce que vous faites en réalité. J'imagine qu'il faut beaucoup de temps pour préparer ces bulletins et ces informations, et pour aider les gens à comprendre le fonctionnement du gouvernement, n'est-ce pas?

1620

Mr. Proudfoot: I think we spend a lot of our time trying to tell our clients not to go rushing at the doors, to think about what they are doing, to prepare their case a little bit beforehand and to think about how they are going to present their case to government, because one of the difficulties is that people are often looking for magic solutions in terms of dealing with government and there really aren't any. It is a complex entity and you have to work at a lot of different levels to get anything accomplished, even small things.

Mr. MacDonald: If what you are driving at is the actual function of lobbying, it is quite true, and I am sure it is the same with most other firms in the business, we ourselves directly do very little lobbying. We will advise a company on how to develop its business case, what its message might be to government, how the government process is working, who in government they need to talk to, and to be honest, you know as members of Parliament you would rather see the people who are running these businesses who are responsible for writing the cheques than you would like to see a lobbyist. We know that. These companies know that. And they are themselves their most effective lobbyists.

Mr. Thorkelson: Tell me what is the average length of time a client would engage your services? Are there some that have engage your services for 10 or 12 years and this will be an ongoing thing, or do clients come in and out of your door on the basis of every two. . .? Is it a project-by-project basis for two years? What would be the average length of a service contract, or whatever?

Mr. Withers: Generally speaking, or to be as concise as possible, we essentially have two types of contracts, project and retainer. Retainers are usually two or three years in duration and then can be renewed. The sort of information and newsletter type of contract that Mr. Proudfoot was talking about would be found in that long-range retainer.

As to projects, typically, for example, a procurement project would last... We work for the length of time, usually from the statement of requirement being made, ideally from when the statement of requirement is being formulated, through to the request for proposals stage, the preparation of the bid, and evaluation to the end of that. Then that is the project completed, success or fail. It is rarely under ten months, and certainly in a major crown project could be two to three years.

Mr. Thorkelson: What percentage of your clients are on the project basis and what percentage are on the retainer?

Mr. Proudfoot: I would say probably about 30% of our revenue you could attribute to sort of project, and probably 70% would be attributed to retainer. That may vary from year to year depending on the mix, but it always stays roughly around that range.

Mr. Thorkelson: I have a couple of questions concerning this code of ethics of yours. I would like to know how you developed it, and I would like to know if you have attempted to share it with other firms. Have you had any success in

[Traduction]

M. Proudfoot: Je crois que nous consacrons une grande partie de notre temps à persuader nos client de ne pas se ruer vers les portes, de réfléchir à ce qu'ils font, de préparer leur dossier d'avance et de réfléchir sur la manière dont ils vont le présenter au gouvernement, car l'une des difficultés réside dans le fait que les gens recherchent souvent des solutions magiques quand ils traitent avec le gouvernement, alors qu'il n'en existe vraiment pas. C'est un travail compliqué, et il faut agir à plusieurs niveaux pour obtenir des résultats, fussent-ils mineurs.

M. MacDonald: Si vous voulez par là décrire le fonctionnement réel du lobbying, c'est assez vrai, et je suis convaincu que la plupart des autres firmes fonctionnent de la même façon; nous-mêmes, nous faisons très peu de lobbying. Nous conseillons nos clients sur la manière de concevoir leur dossier et de formuler leur message à l'intention du gouvernement, et nous leur expliquons comment fonctionne le gouvernement, nous leur indiquons la personne à contacter au sein du gouvernement. Honnêtement, en tant que député, vous préféreriez voir les personnes mêmes qui gèrent ces affaires et qui signent les chèques plutôt qu'un lobbyiste. Nous le savons. Les compagnies le savent. Et elles sont elles-mêmes leurs lobbyistes les plus efficaces.

M. Thorkelson: Quelle est la durée moyenne des contrats que vous signez avec vos clients? Certains vous engagent-ils à long terme pour 10 ou 12 ans? Viennent-ils vous voir de façon ponctuelle tous les deux... Vos contrats sont-ils liés à des projets ponctuels de deux ans? Quelle serait la durée moyenne d'un contrat de services par exemple?

M. Withers: D'une manière générale, et pour être le plus concis possible, nous avons essentiellement deux types de contrats, les contrats de projet et les contrats de démarchage. Les contrats de démarchage durent souvent deux ou trois ans et peuvent ensuite être renouvelés. Le type de contrat relatif à l'information et à la publication de bulletins, dont M. Proudfoot a parlé, relèvent de la représentation à long terme.

En ce qui concerne les projets, et surtout ceux relatifs à l'approvisionnement, ils durent... Nous travaillons le temps qu'il faut, souvent à partir du moment où la demande est faite, idéalement à partir du moment où l'énoncé du besoin est formulé, jusqu'à l'étape des appels d'offres, la préparation de la soumission, l'évaluation, etc.. en un mot, jusqu'à la fin du projet, avec ou sans succès. Cela dure rarement moins de dix mois et un grand projet de la Couronne peut assurément durer deux à trois ans.

M. Thorkelson: Quel est le pourcentage des clients qui s'adressent à vous pour le démarchage de projets et quel est le pourcentage de ceux qui vous contactent pour la représentation?

M. Proudfoot: Je dirai que 30 p. 100 environ de nos revenus proviennent des projets, et 70 p. 100 environ de la représentation. Cela peut varier d'une année à l'autre selon les cas, mais nos activités se répartissent souvent à peu près de cette manière.

M. Thorkelson: J'ai quelques questions relatives à votre code de déontologie. Comment l'avez-vous conçu? Avez-vous essayé de le partager avec d'autres firmes? Avez-vous réussi à vous joindre à d'autres firmes pour créer une association

trying to meet with other firms to develop a professional association? What is happening right now in that respect, and do you think there will be a professional association developed over the next short while for government relations consultants?

Mr. MacDonald: We developed the code of ethics I think by... We did a review of the code of ethics of a number of other professional associations, the legal community, the accounting community, the medical community, the engineering community, all of whom are professional organizations in that they are holding out an expertise as a profession, and therefore there are certain standards implied by their holding out their professional capability.

We don't have a legislative or professional framework for our industry as it stands. We don't have that kind of liability that a normal professional like a doctor or an engineer or an accountant would have in providing advice to clients. That's perhaps one of the reasons why it's been difficult to get agreement on a code of conduct. I know Scott has also done some work on this.

• 1625

Mr. Proudfoot: We developed this over three years ago. At the time there was also a movement to start an association, so we made it available to members of the then fledgling association. I think it must be a fairly good code of ethics, because since that time it seems to have popped up in a number of other lobbyists' background and materials. I think it's been adopted by a number of people in one form or another, with some minor revisions.

As to where we really think an association should go, I guess it should crawl before it walks. All of us, despite our celestial reputation in the press, are small-business people. Therefore, we're suspicious and competitive, and we often have trouble getting along with each other.

Therefore, I think what we should do is something that doesn't force us to deal with each other so much and maybe forces us to go out and explain our profession to the world a little bit better. Obviously there's a lot of misperceptions about lobbying. I think a good mission for a lobbyists' association is to explain lobbying better

The Chairman: You might want to consider hiring a lobby firm to promote what lobbyists do, if you can't do it yourself.

Mr. Proudfoot: It's amazing for a group that organizes their clients so well that they can't organize themselves particularly well.

The Chairman: I just want to make one comment on what Mr. Boyer brought up. In your brief you talked about doom, that five years would doom many former office holders to unemployment. I submit to you that's not too accurate a statement because I'm sure many former office holders don't join a lobby firm until they're damn sure they've got a job. Otherwise, they wouldn't quit the nice job they held in the first place. Is that not so?

[Translation]

professionnelle? Quelle est la situation actuelle à cet égard, et pensez-vous que les experts-conseils en relations gouvernementales vont bientôt créer une association professionnelle?

M. MacDonald: Je crois que nous avons conçu le code de déontologie en... Nous avons étudié les codes de déontologie d'un certain nombre d'associations professionnelles, des avocats, des comptables, des médecins et des ingénieurs qui sont tous des professionnels dans leurs domaines respectifs et, par conséquent, dont les activités sont régies par certaines normes.

Actuellement, il n'existe pas de cadre législatif ni professionnel pour notre secteur. Nous ne sommes pas astreints aux mêmes obligations qu'un professionnel ordinaire comme un médecin, un ingénieur ou un comptable qui conseillerait ses clients. C'est sans doute l'une des raisons pour lesquelles il a été difficile d'en arriver à une entente sur un code de déontologie. Je sais que Scott a travaillé dans ce domaine, lui aussi.

M. Proudfoot: Nous l'avons conçu il y a plus de trois ans. À l'époque, il était aussi question de créer une association; par conséquent, nous l'avons mis à la disposition des membres de l'association naissante. Je pense qu'il s'agit d'un assez bon code de déontologie, car depuis lors, d'autres lobbyistes s'en sont inspirés. Un certain nombre d'intéressés l'ont adopté sous une forme ou une autre, avec quelques petites modifications.

Pour ce qui est de l'orientation possible d'une association, nous estimons que cette dernière devrait ramper avant de marcher. Malgré notre réputation céleste dans la presse, nous sommes tous des PME. Par conséquent, nous sommes sceptiques et compétitifs, et souvent, nous ne nous entendons pas très bien les uns avec les autres.

Je pense donc qu'il ne faudrait pas nous obliger à traiter beaucoup avec nos concurrents, mais il faudrait nous encourager à expliquer davantage notre profession au public. À l'évidence, il y a beaucoup de malentendus au sujet du lobbying. L'un des rôles importants d'une association de lobbyistes consisterait à mieux expliquer la profession.

Le président: Vous pourriez embaucher une firme de lobbying pour promouvoir l'activité des lobbyistes, si vous ne pouvez pas le faire vous-mêmes.

M. Proudfoot: Il est incroyable qu'un groupe qui organise si bien ses clients ne puisse pas s'organiser lui-même.

Le président: Je voudrais commenter un peu la question que M. Boyer a soulevée. Dans votre mémoire, vous avez parlé de condamnation, en disant qu'un répit de cinq ans condamnerait les anciens titulaires de charges publiques au chômage. J'estime que ce n'est pas bien vrai, car je suis convaincu que bon nombre d'anciens titulaires de charges publiques ne se joignent pas à une firme de lobbying jusqu'à ce qu'ils soient tout à fait sûrs qu'ils ont un emploi. Autrement, ils ne quitteraient pas le bon poste qu'ils occupaient auparavant. N'est-ce pas vrai?

How many go out and quit their jobs as senior bureaucrats, earning \$80,000, \$90,000, \$100,000, sometimes a little less or a little more, to become a lobbyist? They do it knowing there's good coin at the other end, or else they're not going to quit their jobs. To suggest these people are going to be unemployed... Give me a break. This committee is not that stupid.

Mr. Ouellet: Sir, I think we were also trying to consider the case of somebody...you're a minister and you're trying to attract somebody to come in as your deputy minister or chief of staff or something. You're trying to bring him out of the private sector. He looks at that thing and says if I go in there, even if it's for six months, to help out my friend or somebody I believe in, when I leave I have five years when I can't even deal with government and right now I'm dealing with government on a regular basis — boy, that's a real penalty for me to go and do that.

The Chairman: That's a risk he or she takes.

Mr. Proudfoot: But the difficulty is that you can have a lot of problem attracting people. Let me give you another example. We dealt with the people who may be retired and have pensions, but I'll give you a different example.

I recently talked to someone who had joined an association as head. He was in his forties. He was on the fast track in the Public Service. I said why did you leave, you were doing quite well; why did you go out and join the association? He basically admitted he was burned out and the demands of government had really been hard on his family life. He really felt he was unmotivated and he needed a complete change.

Now basically what you're saying is that individual would have no opportunity under a five-year cooling-off period. You're basically saying to him: Look, even though you're unmotivated and you're unhappy where you are, you spend the next 20 years there — be a time-server.

The Chairman: Maybe you have a point.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): First I want to apologize to our witnesses for not being here for the presentation. I've been going over the brief for the last little while. I was in the House of Commons speaking at the time you made your presentation.

Regarding the disclosure of fees and disbursements, I note your defence for not disclosing fees is based on the fact that in the United States at the present time only foreign registrants have to do so, and only for lobbying legislators, I believe. That may be so, but there are a number of amendments before the United States Congress right now, and more particularly in the Senate a bill known as the Levin bill. I recognize it has not been passed yet.

• 1630

Furthermore, you are aware that in the state of California both fees and disbursements are registered at the present time. I'm not one of those who advocates a paper blizzard like in California, where the lobbyists all walk in with their crates at the end of the month with a bunch of papers in them, and present them. If you supply so much paper it's about the same as supplying none at all because you'll never find what you're looking for anyway.

[Traduction]

Combien de hauts fonctionnaires, qui touchent 80 000\$, 90 000\$ ou 100 000\$, parfois un peu moins ou un peu plus, quittent leur emploi pour devenir lobbyistes? Ils le font en sachant bien qu'ils vont en profiter, sinon ils ne quitteraient pas leur emploi. Prétendre qu'ils vont se retrouver en chômage... Soyons sérieux. Notre comité n'est pas si stupide.

M. Ouellet: Je pense que nous essayons aussi de voir le cas de quelqu'un... Vous êtes ministre et vous voulez embaucher un sous-ministre, un directeur de cabinet, etc. Vous essayez de le recruter dans le secteur privé. Le candidat choisi examinera la situation et se dira: si j'accepte le poste, ne serait-ce que pour six mois pour aider mon ami ou quelqu'un en qui je crois, aux termes de mon contrat, je ne pourrai même pas traiter avec le gouvernement pendant cinq ans, alors que maintenant je le fais de façon régulière... alors que, si j'accepte ce poste, je serai vraiment pénalisé.

Le président: C'est un risque à prendre.

M. Proudfoot: Le problème, c'est qu'il peut être très difficile d'attirer des gens. Je vais vous donner un autre exemple. Nous avons traité avec des gens qui étaient peut-être à la retraite et qui avaient des pensions, mais je vais vous donner un autre exemple.

J'ai causé récemment avec quelqu'un qui avait pris la tête d'une association. Il était dans la quarantaine. Il avait le vent en poupe dans la fonction publique. Je lui ai demandé pourquoi il avait quitté un poste où il était assez bien, pour se joindre à l'association. Bref, il a admis qu'il en avait assez et que les exigences du gouvernement avaient eu une incidence négative sur sa vie familiale. Il se sentait vraiment démotivé et il avait besoin d'un changement complet.

Eh bien, ce que vous dites, c'est que l'intéressé n'aurait pas l'occasion de travailler s'il était assujetti à un répit de cinq ans. En somme, vous lui dites: écoutez, même si vous êtes démotivé et malheureux là où vous êtes, vous devez encore y rester pendant 20 ans...vous êtes en prison, quoi.

Le président: Vous avez peut-être raison.

M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell): Tout d'abord, je m'excuse auprès des témoins pour avoir été absent au cours de l'exposé. Depuis un moment, je lisais votre mémoire. J'étais à la Chambre des communes en train de faire une déclaration au moment où vous avez fait votre exposé.

En ce qui concerne la divulgation des honoraires et les débours, vous justifiez votre opposition en disant qu'aux États-Unis, actuellement, seuls les lobbyistes étrangers y sont assujettis, et uniquement en matière législative, je crois. C'est sans doute vrai, mais le congrès américain est actuellement saisi d'amendements et il y a plus particulièrement, devant le Sénat, une proposition de loi appelée la Loi Levin. Je sais bien qu'elle n'a pas encore été adoptée.

En outre, vous savez qu'à l'heure actuelle, dans l'État de la Californie, les honoraires et les débours sont tous deux enregistrés. Je ne suis pas de ceux qui préconisent un déluge de papier comme en Californie, où les lobbyistes viennent à la fin du mois livrer des caisses bourrées de papier. De telles quantités de papier ne valent pas mieux que rien du tout puisqu'il est impossible d'y trouver ce qu'on cherche.

What is wrong with a system that would disclose fees and major disbursements, with supporting material if that's deemed to be the appropriate thing? After all, if the whole business of having a registration system is to identify who is doing what to whom so that the competing interest has a right to know, how do we know who's doing what to whom unless there's a price tag, unless there's a caveat at the end, and at what cost?

Mr. Ouellet: On the disbursement subject I have no comment at all. In our business disbursements are faxes and long distance. I understand we want to make sure here that nothing wrong has been done, but the difficulty is determining the activity for which the fee is attached. We have a lot of things that we do that are not lobbying or advocacy. In the United States they've solved it my saying the fee is that which applies to all actions seeking to affect the passage of legislation.

In Canada we have a different system, so perhaps I should ask you, sir, what is the activity to which the fee applies for which you think there should be disclosure? That is the difficulty. Let us take a law firm, for instance, that's acting for a client and doing many things. In the course of a day's work for that client he may make one phone call to a civil servant to solve a problem on a regulatory matter. Is the lawyer's annual bill to that client to be the fee that is disclosed, or is it just that phone call?

Mr. Boudria: I think we've already identified some of what you're asking in the act. The act, for instance, states first of all who must register. Someone who phones a civil servant once a year is not by definition a lobbyist. We've identified that. Also, although I can't find the section here, it doesn't matter, since I know it sufficiently well to make my case. We know if it's the passage of legislation, if it's the awarding of government contracts, if it's in order to advocate a change in government policy, that of course constitutes lobbying. We've already identified that in the act we have now.

If that's the case, and we've already identified those things as being things we want registered, what is wrong with the fees and disbursements attached to that particular activity being known by the competing interest? After all, everything here has to do with the competing interest's right to know. I'm not one of those who says that lobbyists are necessarily evil or necessarily holy. It's not the point. They're there, and because they're there and will continue to be there, the competing interest has the right to know. I think that's what we have to focus our attention on as opposed to, with respect, who is an officer of which political party.

Mr. Ouellet: I think you and I, respectfully, have a different point of view on how the act applies. If you go see a lawyer and he makes a phone call to somebody in government and you're paying that lawyer for that phone call, I think that lawyer has to register.

Mr. Rodriguez: It depends on what he's calling for.

[Translation]

Pourquoi s'opposerait-on à un système exigeant la divulgation des honoraires et des principaux débours, avec pièces justificatives à l'appui, si c'est jugé la meilleure façon de procéder? Après tout, si l'idée d'un système d'enregistrement doit permettre de savoir qui fait quoi à qui afin de satisfaire au droit de savoir des concurrents, comment saurons-nous qui fait quoi à qui si nous ne connaisons pas les contis?

M. Ouellet: Pour ce qui est des débours, je n'ai rien à dire. Dans notre métier, les principaux débours sont les frais de télécopie et d'interurbains. Je comprends que l'on veuille savoir qu'aucun acte illicite n'a été commis, mais il est très difficile de déterminer quels services les honoraires rémunèrent. Certaines de nos activités n'ont rien à voir avec le lobbying ou la défense d'intérêts particuliers. Aux États-Unis, on a réglé le problème en disant que les honoraires sont la contrepartie de toute activité visant à infléchir le processus législatif.

Au Canada, nous avons un système différent, ce qui m'amène à vous demander, monsieur, quelle activité rémunérée par les honoraires voudriez-vous voir divulguer? C'est là le problème. Prenons l'exemple d'un cabinet d'avocats qui fait de nombreuses démarches au nom de son client. Au cours de la journée, l'avocat chargé du dossier peut téléphoner à un fonctionnaire pour régler un problème d'ordre règlementaire. Doit-on divulguer le montant de la facture annuelle que l'avocat envoie à son client ou doit-on divulguer uniquement le prix de cet appel téléphonique?

M. Boudria: Je crois que le projet de loi règle déjà certains des problèmes que vous soulevez. Par exemple, la loi dit d'abord qui doit s'enregistrer. Celui qui téléphone à un fonctionnaire une fois par an n'est pas par définition un lobbyiste. C'est précisé. Par ailleurs, même si je n'arrive pas à retrouver l'article ici, cela importe peu puisque j'en connais suffisamment la teneur pour étayer mon argument. Nous savons que toute activité liée à l'adoption d'un projet de loi, à l'obtention d'un marché public ou à l'obtention d'un changement dans une politique gouvernementale constitue du lobbying. Cela figure déjà dans la loi actuelle.

Étant donné que nous énumérons déjà les activités qui doivent être divulguées, pourquoi n'y aurait-il pas divulgation aux concurrents du montant des honoraires et des débours liés à chacune des activités? Après tout, il est question ici du droit de savoir des concurrents. Je ne suis pas de ceux qui disent que les lobbyistes sont soit anges, soit démons. Là n'est pas la question. Ils exercent leur métier et continueront de le faire, et les concurrentes ont le droit de savoir. J'estime que nous devons nous attacher à cet aspect-là de la question plutôt qu'à celle de savoir, sauf le respect que je vous dois, qui est un agent de tel ou tel parti politique.

M. Ouellet: Je dois dire, bien respectueusement, que vous et moi avons une idée différente de la façon dont s'applique la loi. Si vous allez consulter un avocat et qu'il communique par téléphone avec quelqu'un au gouvernement et que vous remboursez les frais d'appel à cet avocat, alors j'estime qu'il doit s'enregistrer.

M. Rodriguez: Tout dépend du motif de l'appel.

Mr. Ouellet: If he's calling to in any way affect policy or affect a decision of that civil servant, if it's not just to ask can you send me a copy of the bill, I think, contrary to what Mr. Boudria just said, he has to register. That's the way I interpret the act.

Mr. Rodriguez: I agree.

The Chairman: We are past our time, Mr. Boudria. I have to apologize. We have to move on. I'm going to allow two more questions, one from the holiest member of Parliament in the works, Mr. Rodriguez—

Mr. Rodriguez: No, no.

The Chairman: Not the holiest? And one from Mr. Thorkelson.

• 1635

Mr. Rodriguez: My question is directed to the general, or former general. You were contracted by Agriculture Canada to coordinate the transportation review set in motion by the federal and provincial agriculture ministers back in Halifax in July 1992. Are you still under contract?

Mr. Withers: I wasn't contracted, Mr. Chairman, but a company that is wholly owned by GCI, called the Mercury Public Policy Group, was contracted to do that work along with. . .well, there were five of us who were involved in the firm.

Mr. Rodriguez: If that's the case, then under your name as a lobbyist, you are the lobbyist registered for the Canadian Shipowners Association. As I see it, first you're doing a job for the governments.

Mr. Withers: Yes.

Mr. Rodriguez: You're involved in that, and you are representing one of the interested parties at the same time. That is the impression of conflict of interest.

For example, when we had a previous committee dealing with members of Parliament and senators and this whole question of conflict of interest, it seemed to me I kept hearing that where there's even a semblance of conflict, in fact there is a conflict.

Here you are representing the Shipowners Association, 46-A. I want you to answer my first question. Isn't that a clear conflict, that you're representing one of the parties in this problem of transportation at the same time you're coordinating and trying to set up some policy for the governments of Canada?

Secondly, 46-A was a transportation issue, and A was legislation. I'd like to know what is the specificity of 46 and A.

Mr. Withers: First of all, Mr. Chairman, the facts as quoted are wrong. In the time that I did the work as part of Mercury for Agriculture Canada, I was not at that time registered for the Canadian Shipowners Association.

Mr. Rodriguez: Are you still?

 $\mbox{Mr. Withers: I}$ was registered before. I made it well known to the —

[Traduction]

M. Ouellet: Si son appel a d'une façon ou d'une autre pour but d'influencer la politique ou une décision de ce fonctionnaire, s'il ne téléphone uniquement que pour demander un exemplaire du projet de loi, alors je dirai, contrairement à ce que vient de dire M. Boudria, qu'il doit s'enregistrer. C'est ainsi que j'interprète la loi.

M. Rodriguez: Je suis d'accord.

Le président: Monsieur Boudria, le temps est écoulé. J'en suis désolé. Nous devons avancer. Je vais permettre une ou deux questions du député le plus vertueux du Parlement, monsieur Rodriguez. . .

M. Rodriguez: Ah, non!

Le président: Pas le plus vertueux? Et une question de M. Thorkelson.

M. Rodriguez: Ma question s'adresse au général ou plutôt à l'ex général. Vous avez obtenu d'Agriculture Canada un contrat pour la coordination des travaux d'une commission d'examen des transports créée par les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture à Halifax en juillet 1992. Ce contrat est-il toujours en vigueur?

M. Withers: Ce n'est pas moi qui ai obtenu le contrat, monsieur le président, mais plutôt une firme appartenant à part entière à GCI, le Mercury Public Policy Group qui devait faire le travail avec. . . enfin, nous étions cinq dans cette entreprise.

M. Rodriguez: Si c'est le cas, vous êtes néanmoins le lobbyiste enregistré de l'Association des armateurs canadiens. Si je comprends bien, vous travaillez d'abord pour les gouvernements.

M. Withers: Oui.

M. Rodriguez: Vous vous occupez de cette coordination et vous représentez en même temps l'une des parties. Il y a là apparence de conflit d'intérêts.

Par exemple, un autre comité a examiné toute cette question de conflit d'intérêts pour les députés et sénateurs, et il me semble qu'on répétait sans cesse, que s'il y a apparence de conflit, il y a conflit.

Vous représentez l'Association des armateurs canadiens, 46-A. Je veux entendre votre réponse à ma première question. N'est-ce pas un cas flagrant de conflit d'intérêts puisque vous représentez l'une des parties dans le secteur des transports tout en coordonnant les travaux de la commission et tout en faisant des propositions de réforme de la politique pour le compte des gouvernements?

Par ailleurs, 46-A était une question de transports, et A un projet de loi. Je voudrais bien connaître les détails de 46 et de A.

M. Withers: D'abord, monsieur le président, les faits tels qu'ils viennent d'être présentés sont erronés. A l'époque où je travaillais pour Agriculture Canada par l'entremise de Mercury, je n'étais pas enregistré comme lobbyiste pour l'Association des armateurs canadiens.

M. Rodriguez: L'êtes-vous toujours?

M. Withers: J'ai été enregistré. Je l'ai dit clairement. . .

Mr. Rodriguez: Look -

Mr. Withers: — department. May I complete my answer, Mr. Chairman?

The Chairman: Please do.

Mr. Withers: At the time the inquiry was made by the Deputy Minister of Agriculture to do this contract, to prepare a comprehensive set of recommendations for consideration by the federal and provincial ministers of agriculture, I made it well known to the Deputy Minister of Agriculture Canada that I had and was, up until that point of inquiry, registered for the Canadian Shipowners Association.

Mr. Rodriguez: Well then the facts are clear.

The Chairman: Thank you. I'm now going for a final question to Mr. Thorkelson.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, I want the witness to be very clear that the facts are clear.

Mr. Thorkelson: That's not a point of order.

An hon, member: No. no.

Mr. Rodriguez: You were doing the job -

An hon. member: That's not a point of order.

Mr. Rodriguez: You were doing the job -

The Chairman: Order.

Mr. Rodriguez: - for the governments -

A voice: How do you know?

The Chairman: Order.

Mr. Rodriguez: - at the same time -

Mr. Withers: I had completed the contract for -

The Chairman: We'll move on to Mr. Thorkelson for the final question. Thank you for your patience, Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson: Over the last little while we've had a number of submissions from people in the government relations industry. They've talked about media perception of their own profession, and have talked about developing a code of ethics and so on. I'd like to ask you why you think the media is so interested in lobbyists, when basically it's explaining the public environment.

We had a case yesterday where someone from the Earnescliffe Group said that a *Citizen* reporter had said there was a partisan interest by the paper itself in attacking the governing party. Do you want to comment on that? Why do you think the media has such a difficult time with lobbyists?

Mr. Ouellet: I think there is a mystique attached to lobbying. There's titillation value. If anybody over the years has probably suffered, it's probably been the lobbyists more than anybody else. But you know, as I look around the room, gentlemen, I see politicians, I see lobbyists, I see reporters. The fact of the matter is that on a list of admired professions I don't think any of us are up there on the top with priests and physicians. Why is that? I don't think it's because any

[Translation]

M. Rodriguez: Écoutez. . .

M. Withers: ... au ministère. Puis-je compléter ma réponse, monsieur le président?

Le président: Allez-v.

M. Withers: Quand le sous-ministre de l'Agriculture a proposé ce contrat pour la préparation d'un train de recommandations devant être soumises au ministre fédéral et provinciaux de l'Agriculture, j'ai fait savoir clairement au sous-ministre d'Agriculture Canada que j'avais été et que j'étais enregistré comme lobbyiste pour l'Association des armateurs canadiens.

M. Rodriguez: Alors, les faits sont clairs.

Le président: Merci. Monsieur Thorkelson posera la dernière question.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je veux que le témoin nous affirme que les faits sont tels qu'il les a présentés.

M. Thorkelson: Ce n'est pas un motif de rappel au Règlement.

Une voix: Mais non!

M. Rodriguez: Vous travailliez pour. . .

Une voix: Ce n'est pas un motif de rappel au Règlement.

M. Rodriguez: Vous travailliez pour. . .

Le président: A l'ordre!

M. Rodriguez: ...les gouvernements...

Une voix: Comment le savez-vous?

Le président: A l'ordre!

M. Rodriguez: ...en même temps que. ..

M. Withers: J'avais complété le contrat pour...

Le président: J'accorde la parole à M. Thorkelson pour la dernière question. Je vous remercie de votre patience, monsieur Thorkelson.

M. Thorkelson: Dernièrement, nous avons entendu des témoins qui travaillent dans le secteur des relations gouvernementales. Ils nous ont parlé de l'idée que les journalistes se font de leur propre profession et ont abordé la possibilité d'élaborer un code déontologique, etc. Alors, voudriez-vous dire pourquoi, à votre avis, les média s'intéressent tellement aux lobbyistes qui ne font en fait qu'expliquer le fonctionnement de l'appareil de l'État.

Hier, un témoin du Earnescliffe Group nous a dit qu'un journaliste du *Citizen* avait dit que le quotidien lui-même défendait des intérêts partisans en attaquant le parti au pouvoir. Que dites-vous de cela? Pourquoi croyez-vous que les média ont tant de mal à accepter les lobbyistes?

M. Ouellet: Je pense qu'il y a toute une mystique entourant le lobbying. Leur rôle a quelque chose d'intriguant, Je dirais que si quelqu'un a souffert de leur activité au fil des ans, ce sont sans doute les lobbyistes eux-mêmes plus que n'importe qui d'autre. Vous savez, quand je jette un coup d'oeil sur la salle, messieurs, je vois des politiques, des lobbyistes, des journalistes. Le fait est qu'aucun de nous, il me semble, n'est au haut du palmarès des professions, à côté

one of us considers what we do to be the slightest bit dishonourable. Maybe it's just because we're in the public eye and we're easy targets. I guess if we all could change it, we all would. But in the meantime, I don't think we suffer any more than you do, sir.

• 1640

The Chairman: There might be one other answer. In the eyes of the public you may be consuming part of the public purse indirectly. Maybe that's an interest, too. That's just a comment, and not leading or anything like that.

I want to thank you, gentlemen, for being our guests this afternoon. We wish you all the best of good business in the days and years to come.

Mr. Withers: Thank you, sir.

The Chairman: We now have guests from Corporation House. Welcome, gentlemen.

Mr. Sam Hughes (Chairman, Corporation House): Mr. Chairman, my name is Sam Hughes. I'm with Corporation House. Dan Tessier is my colleague. We've worked together for five or ten years now. We'll do everything we can in the time allotted to us to assist you in achieving the reasonable objectives of this committee. If I have your permission, I would like to spend about two minutes reading an opening statement.

• 1645

We are pleased to appear before the committee. Corporation House was founded in 1945, 48 years ago. It is a Canadian pioneer in the fields of government relations, international trade policy, and regulation consultation. With offices in Ottawa and Toronto, we're one of the largest government relations firms in the country.

Over the years we've served the interests of about 120 different clients annually in our various fields of expertise. We're in the business of counselling and assisting groups on how best to build constructive relationships with government over a wide rage of areas.

Put simply, the services we offer are based on our knowledge and our understanding of government processes, programs and policies that are of interest to our clients. That knowledge allows us to develop strategies, to strengthen our clients' cases and to help them in presenting their views and concerns to government.

As we've indicated in our brief to the committee, if the intention of the act was to inform those who have a legitimate concern in what the interests of our clients are, and what areas we're working on, we believe this objective has been satisfied.

[Traduction]

des prêtres et des médecins. Pourquoi donc? Je ne crois pas que ce soit parce que les uns et les autres pensent que ce que nous faisons est un tant soit peu déshonorant. C'est peut-être que nous sommes davantage sous la loupe du public et que nous sommes des cibles faciles. Si nous pouvions changer cette perception, je crois bien que nous le ferions. Entre temps, je ne crois pas que nous souffrions plus que vous, monsieur.

Le président: Il y a peut-être une autre raison. La population a peut-être l'impression que vous puisez indirectement dans les deniers publics. C'est peut-être ce qui retient aussi l'attention. Ce n'est qu'un commentaire, et je n'ai pas l'intention de lancer un débat là-dessus.

Je tiens à vous remercier, messieurs, d'avoir été nos invités cet après-midi. Nous vous souhaitons de bien bonnes affaires dans les jours et les années à venir.

M. Withers: Merci, monsieur.

Le président: Nous accueillons maintenant nos témoins de Corporation House. Soyez les bienvenus, messieurs.

M. Sam Hughes (président, Corporation House): Monsieur le président, je m'appelle Sam Hughes et je travaille pour Corporation House. Mon collègue s'appelle Dan Tessier. Nous travaillons ensemble depuis cinq ou plutôt dix ans maintenant. Nous ferons tout en notre possible, dans le temps qui nous est alloué, pour vous aider à atteindre les objectifs raisonnables de ce comité. Si vous me le permettez, je vais prendre une minute ou deux pour lire notre exposé liminaire.

Nous sommes ravis de comparaître devant le comité. La firme Corporation House a été fondée en 1945, il y a donc de cela 48 ans. Nous avons fait oeuvre de pionniers au Canada dans le domaine des relations gouvernementales, de la politique commerciale internationale et des consultations sur la règlementation. Implantés à Ottawa et à Toronto, nous sommes l'un des plus importants cabinets de relations gouvernementales du pays.

Au fil des ans, nous avons servi les intérêts d'environ 120 clients différents chaque année dans nos divers dommaines de compétence. Nous fournissons des conseils et de l'aide à divers groupes sur la meilleure façon de nouer des liens constructifs avec le gouvernement dans tout une gamme de domaines.

Bref, les services que nous offrons s'appuient sur notre connaissance et notre compréhension des processus, des programmes et des politiques gouvernementales susceptibles d'intéresser nos clients. Grâce à ces connaissances, nous sommes en mesure d'élaborer des stratégies, de réunir des arguments convaincants pour le compte de nos clients et de les aider à présenter leurs points de vue et leurs doléances au gouvernement.

Comme nous l'avons indiqué dans notre mémoire au comité, si la loi avait pour but de communiquer des renseignements utiles à ceux qui doivent légitimement être informés des intérêts de nos clients, des dossiers sur lesquels nous travaillons, nous croyons que cet objectif est d'ores et déjà atteint.

Notwithstanding our concerns regarding some of the requirements of the review process, the act could be improved, and we have a few suggestions. First, and clearest in our mind, is to simplify the requirements to report the subsidiaries and parents of corporate clients. To that end I point out we've done work on a number of occasions for a company known to all of you as Daimler-Benz. Daimler-Benz has a number of subsidiaries, and here's a chart of them. These are the principal subsidiaries of Daimler-Benz.

Your regulations ask us to list the addresses of every one of those, and the subsidiaries of those companies. That is a call beyond the bounds of reason, in our view. We have tabled a list of those subsidiaries with the clerk of the committee, and I'm sure she can bring it to your attention if you wish.

What we did at one point was simply send over to the registration office that organization chart trying to say this is how impossible our task is. That resulted in I think an initial acceptance of the organization chart and a subsequent regulation that says "Thou shalt not do that any more, please".

The second of our suggestions is that measures be initiated designed to reduce the amount of over-registering and unnecessary registration, that being to avoid obscuring the intention of the lobbyist and the client.

Thirdly, allow the registration of lobby firms as opposed to individual registration, that being to get around the oddness of your questions about the need for financial disclosure. You can hardly ask individuals to disclose the financial conditions of the companies in question. If you asked the companies to register, it's a somewhat different matter.

Tighten up some of the definitions contained in the act, because these have occasionally given rise to confusion. If you want clarification, I'll produce it.

Eliminate the existing statute of limitations regarding failure to comply with the act, and by that we mean extend it.

Implement periodic and random audits of lobbyists' registrations to ensure compliance. It's not a wish on our part; it's a concession.

Corporation House believes the current review process can be used as a base for redirecting the Lobbyists Registration Act into a constructive initiative. As members of the parliamentary committee are well aware, there are national interest advantages to constructive consultation, and if that consultation is made more effective by the involvement of professional advisers, then it should be encouraged. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hughes.

With respect to your concern about listing all the subsidiaries as you're required to do, would it not be far simpler to name the parent company, and, as Mr. Rodriguez has suggested, whenever you are being paid to do a specific task for the parent company and/or a subsidiary, you list exactly what that activity is, rather than worrying about all the names of these subsidiaries? For example, when you register you say for subsidiary B we're looking at this

[Translation]

Malgré les réserves que nous avons à l'égard de certaines exigences du processus d'examen, la loi pourrait être améliorée et nous avons quelques suggestions à formuler. D'abord, et c'est notre principale préoccupation, il faudrait simplifier les exigences touchant la communication des renseignements sur les filiales et les sociétés-mères des entreprises clientes. Je tiens à vous signaler à cet égard que nous avons à maintes occasions travaillé pour une entreprise que vous conaissez tous: il s'agit de Daimler-Benz. Daimler-Benz compte un certain nombre de filiales et voici l'organigramme de la société. Ce sont les principales filiales de Daimler-Benz.

Vos règlements nous demandent de donner la liste des adresses de chacune de ces filiales et de leurs filiales. À notre avis, c'est là une exigence déraisonnable. Nous avons déposé la liste de ces filiales auprès de la greffière du comité qui pourra vous la communiquer si vous y tenez.

Un jour, nous avons décidé de faire parvenir au bureau du registraire général cet organigramme, afin de bien montrer à quel point la tâche est impossible. Dans un premier temps, l'organigramme a été accepté et ensuite un règlement a été publié qui dit: «Veuillez, de grâce, ne plus recommencer».

Nous proposons en second lieu que des mesures soient prises pour réduire le surenregistrement ainsi que l'enregistrement inutile et ce afin d'éviter d'occulter l'intention du lobbyiste et de son client.

Dans un troisième temps, nous proposons que soit autorisé l'enregistrement des cabinets de lobbyistes plutôt que des particuliers afin d'éviter l'irrégularité que créerait l'exigence de divulgation financière que vous semblez proposer, d'après vos questions. On ne peut guère demander à des particuliers de divulguer la situation financière des entreprises en cause. Si vous demandiez à ces entreprises de s'enregistrer, ce serait un peu différent.

Par ailleurs, il faudrait reserrer certaines des définitions de la loi qui ont à l'occasion créé une certaine confusion. Si vous voulez des précisions, je vous les fournirai.

En outre, il faudrait prolonger la prescription prévue actuellement dans la loi pour ceux qui l'enfreignent.

Il faudrait qu'il y ait des vérifications périodiques et ponctuelles de l'enregistrement des lobbyistes pour veiller à faire observer la loi. Ce n'est pas ce que nous souhaitons, c'est plutôt une concession.

Corporation House croit que le processus de révision en cours pourrait être utilisé pour faire de la Loi concernant l'enregistrement des lobbyistes une initiative plus constructive. Comme le savent bien les membres du comité parlementaire, une consultation constructive peut servir les intérêts nationaux et elle devrait être favorisée si le processus est rendu plus efficace grâce à la participation d'experts-conseils. Merci.

Le président: Merci, monsieur Hughes.

Pour ce qui est de l'énumération de toutes les filiales à laquelle vous êtes tenus, ne serait-il pas plus simple de nommer la société-mère et, comme l'a proposé M. Rodriguez, de décrire exactement la nature de l'activité chaque fois que vous touchez des honoraires pour les services précis que vous rendez à la société-mère ou à une filiale? Par exemple, au moment de l'enregistrement, vous pourriez dire que vous examinez tel ou tel règlement en vue d'en obtenir

regulation to see if we can get it changed. That is what Mr. Rodriguez is suggesting. Would that not be a lot less cumbersome?

• 1650

Mr. Hughes: It would be a lot less cumbersome, but there would have to be some exceptions to it.

The Chairman: Why?

Mr. Hughes: If you're entering an unsolicited proposal, then it's hardly appropriate to announce to your competitors that you are providing the government with a proposal for action, whether it be procurement — and it usually would be procurement in that instance, or regulatory change. . . If you tell your competitor —

The Chairman: Are you suggesting that there might be occasions when you would not want the public to know what activities of lobbying you may be attempting to procure for your client that might affect the competition?

Mr. Hughes: Yes.

The Chairman: I might want to follow that up, but I'll go to Mr. Boudria.

Mr. Boudria: I think we'd all like to follow that one up.

You'll have to recognize, Mr. Hughes, that the purpose of the act is to ensure that the competing interest is able to know. That's the whole reason why we have an act. The competing interest has a right to know who is lobbying whom, because government is being lobbied. If Mr. Hughes or Mr. Tessier was lobbying GM on behalf of Ford, then we couldn't care less, unless they were colluding in some way to bypass competition policy, in which case I guess we would. Otherwise, we couldn't care less, because that is not lobbying government.

We are here to establish rules to ensure that when you're lobbying government officials—because after all they're there for the public interests—the interest competing with your interest is able to know who's doing what to whom. I always say "at what cost", but that's not in the act at present, although it was in our bill the first time.

Are you saying that even the spirit of what the act says now, which is to ensure that the competing interest has a right to know, should not be the case?

Mr. Hughes: It would be naive to think that every unsolicited proposal is suddenly announced to the world at large, and, in particular, acknowledged to your competition. The people submitting the unsolicited proposal, whether it be for defence procurement or anything else, are doing so with the expectation that the request for a proposal, when it comes down, will be characterized in terms of their unsolicited proposal if it's to be a commonly issued RFP.

If not, if the equipment that's being proposed is adequate to the government's purpose at a price that's competitive and the procurer knows it, then indeed I don't want the competition to be triggered to come back and breed a counterproposal to the one I have spent a great deal of money providing. [Traduction]

la modification pour le compte de la filiale B. C'est ce que propose M. Rodriguez. Est-ce que ce ne serait pas plus simple?

M. Hughes: Ce serait certes plus pratique, mais il faudrait admettre certaines exceptions.

Le président: Pourquoi?

M. Hughes: Quand vous faites une proposition qu'on ne vous à pas demandée, que ce soit pour un marché public comme c'est habituellement le cas, ou pour un changement à la réglementation, il ne serait certes pas avantageux d'annoncer à vos concurrents que vous faites une proposition d'action au gouvernement. Si vous dites à vos concurrents...

Le président: Voulez-vous dire que dans certains cas, vous refuseriez de signaler au public quelles sont les activités d'un lobbyiste pour son client, afin d'obtenir quelque chose qui pourraît nuire à la concurrence?

M. Hughes: Oui.

Le président: J'aurais voulu revenir là-dessus, mais je cède plutôt la parole à monsieur Boudria.

M. Boudria: A mon avis, nous voudrions tous y revenir.

Vous reconnaîtrez, monsieur Hughes, que l'objectif de la loi est de donner à la concurrence la possibilité de savoir. C'est la raison d'être de la loi. La concurrence a le droit de savoir qui fait pression sur qui au sein du gouvernement. Si M. Hughes ou M. Tessier faisait pression sur GM, au nom de Ford, que nous importerait, à moins que ce ne soit pour contourner les politiques relatives à la concurrence. Dans ce cas-là, cela nous intéresserait. Mais autrement, peu nous importe, ce n'est pas le gouvernement qui est l'objet des attentions des lobbyistes.

Nous devons édicter des règles pour nous assurer que lorsque des fonctionnaires font l'objet de lobbying, vu qu'ils doivent travailler dans l'intérêt du public, la concurrence doit savoir ce qui se passe. Je dis toujours «qui fait quoi à qui et à quel prix», mais ce n'est pas dans la loi actuelle. C'était dans notre premier projet de loi.

Pensez-vous que même ce qui fait l'esprit de la loi actuelle, c'est-à-dire veiller à ce que la concurrence sache, devrait être supprimé?

M. Hughes: Il serait naïf de croire que toute proposition non sollicitée est annoncée publiquement, et particulièrement à la concurrence. Les gens qui présentent de telles propositions, que ce soit pour la défense ou pour n'importe quoi, s'attendent à ce que l'appel d'offre éventuel soit conforme à leur proposition, s'il doit y avoir un appel d'offre général.

Autrement, si le matériel proposé convient aux besoins du gouvernement, que son prix est concurrentiel, et que le fournisseur le sait, il est encore plus important de ne pas laisser la concurrence le savoir, pour qu'elle fasse elle-même une offre alors que cela lui a coûté si cher de faire la première.

Mr. Boudria: Well, I guess we're going to have to agree to disagree —

Mr. Hughes: That's fine.

Mr. Boudria: —because I would submit that as representatives of the public our role is to do the exact opposite of what you're suggesting. If you're saying that you are going to go to see the government and suggest to them that maybe it's time to consider changing their helicopters, in the hope that they will then have specifications for the new helicopters, which are similar to the kind of helicopters your client sells, and you don't want the competing helicopter seller to know that, then I submit to you that we won't be able to agree.

I have a question on another part of the brief. When you talk about overregistering, that's a concern of mine, and I've raised it with other witnesses in the past. I agree with what Mr. Rodriguez says in the sense that we should be registering the subject-matter as opposed to a category, which makes people register for all kinds of categories, by simply saying well, there are 52 categories; we'll register 51 of them because they might come up in our conversation or something. If you don't, then you can always read them all to your customer one day and it will be deemed to have come up in the conversation. It's really creating an oral style of a paper blizzard, to use an example I had raised with the previous witness.

• 1655

Wouldn't doing exactly what was said earlier about registering the exact topic — in other words, saying that you are lobbying for Bill C-91 or against Bill C-105 — tell us everything we want to know, if we had the exact subject—matter, not just lobbying on legislation or for helicopters, etc.?

Mr. Hughes: Yes, it would, quite clearly. It would clarify things for everybody who had an inclination to read it.

Mr. Boudria: But then we get around to your other argument on the previous question asked by our chairman. You wouldn't favour it for that particular reason.

Mr. Hughes: There would be different sets of circumstances, and I would like to reserve my right to disagree with you on some of them. On regulatory change and major items of public policy, I don't have any question or any qualms about being very specific on the matter of registration.

Mr. Boudria: But not on procurement.

Mr. Hughes: On some areas of procurement I don't have any difficulty in agreeing with you.

M. Edmonston (Chambly): Je vais adresser ma question à M. Tessier. Nous, qui sommes élus pour représenter l'intérêt public, sommes très conscients du fait que la loi que nous sommes en train d'étudier a été adoptée pour permettre une plus grande transparence dans les opérations des groupes de lobbyistes ici, à Ottawa.

Vous avez soulevé deux problèmes quant à la spécificité de vos opérations, la spécificité dont vous devez faire état dans vos rapports au registraire.

[Translation]

M. Boudria: Alors, je pense qu'il faut reconnaître que nos points de vue sont incompatibles.

M. Hughes: C'est possible.

M. Boudria: En tant que représentants de la population, notre rôle est de faire exactement le contraire de ce que vous proposez. Je pense que nous ne pouvons être d'accord si vous nous dites que vous suggérez au gouvernement qu'il est temps de changer ses hélicoptères, en espérant que les devis correspondront aux hélicoptères que vend votre client, et que dans ce cas, vous ne voulez pas qu'un fabricant d'hélicoptères concurrent soit au courant.

J'ai une question sur une autre partie de votre mémoire. C'est au sujet des déclarations superflues, qui me préoccupent également. J'en ai parlé avec un autre témoin. Comme M. Rodriguez, je pense que l'inscription doit se faire par sujet, plutôt que par catégorie. Autrement, on s'inscrirait pour toutes sortes de catégories, par exemple, dans 51 catégories sur 52, en prétendant que ce genre de sujet pourrait certainement faire partie d'une conversation éventuelle. Vous pourriez même simplement lire la liste des catégories à votre client et dire que cela a fait partie de la conversation. Comme je le disais au témoin précédent, cela créerait bien des complications et bien de la paperasserie.

Ne serait-il pas préférable de faire comme on le proposait plus tôt, c'est-à-dire de citer le sujet précis. Autrement dit, déclarer que vous travaillez pour le projet de loi C-91 ou contre le projet de loi C-105. Nous saurions tout ce que nous voulons savoir, si l'on avait le sujet précis, plutôt que simplement l'indication qu'il s'agit d'un projet de loi, d'hélicoptères, etc.

M. Hughes: Oui, ce serait mieux, bien sûr. Ce serait ainsi bien plus clair pour quiconque a envie de lire la liste.

M. Boudria: Mais cela nous ramène à la réponse que vous avez donné à la question précédente de notre président. Pour cette raison même, vous ne seriez pas d'accord.

M. Hughes: Tout dépendrait des circonstances. Je me garde le droit de ne pas être d'accord dans certains cas. Lorsqu'il s'agit de règlement ou d'importantes politiques gouvernementales, je n'ai aucune hésitation au sujet de l'indication précise du sujet à l'enregistrement.

M. Boudria: Mais pas pour les marchés publics.

M. Hughes: Je serais d'accord avec vous même pour certains marchés publics.

Mr. Edmonston (Chambly): My question is for Mr. Tessier. We have been elected to represent the public interest and we are well aware of the fact that this law was passed in order to allow for a greater transparency of the activities of lobbyists groups here, in Ottawa.

You have raised two problems about the specificity of your activities, how specific you have to be when you report them to the registrar.

Les deux objections que vous soulevez sont celles-ci. Premièrement, si on est trop spécifique en ce qui concerne les différents produits qu'on veut donner ou vendre, la politique de procurement comme on dit, cela va nous causer un problème de concurrence, dites-vous; mos concurrents vont pouvoir nous causer du tort parce qu'ils vont en savoir davantage sur nos opérations, sur notre présentation.

Le deuxième problème en ce qui concerne la spécificité de vos opérations, c'est que vous croyez que c'est une atteinte à l'information confidentielle sur vos opérations. Je ne comprends pas que vous puissiez dire que c'est une atteinte à votre liberté de garder certaines choses privées. On ne peut pas dire qu'on a une loi qui exige la transparence, et vous êtes en train de dire que la transparence n'est pas souhaitable et vous empêche de garder certaines choses privées.

Monsieur Tessier, le but de cette loi est de protéger le public. Je comprends mal vos deux arguments, à savoir que cela vous met en mauvaise position par rapport à vos concurrents et que cela porte atteinte à la vie privée de votre corporation.

Voyez-vous quelle est l'importance de la transparence pour le public? Cela prime véritablement sur votre droit, comme corporation, à la confidentialité avec vos clients.

Mr. Daniel Tessier (Director of Client Services, Corporation House): I agree with the thrust of what you're suggesting.

One of the key things that are of great concern to us is that in some of the issues we deal with many of our clients are dealing with new and innovative things. If you are asking us to register, on behalf of our client, any particular activity, then we will do that, and we have. We are in fact suggesting that we narrow down or be more sharply focused on what we are doing on behalf of a particular client; but for proprietary reasons sometimes we just cannot reveal that —

Mr. Edmonston: I understand.

Mr. Tessier: — for their competitive business.

• 1700

If you removed the role of the so-called lobbyist from that, I don't think a large conglomerate would list some of these proprietary things that they feel give them a competitive advantage. I believe that is where Sam is coming from as well.

Mr. Edmonston: I heard Sam, and I appreciate your repeating it. Its just that of all the lobbyist groups I have been reading who passed before us and the ones I've interviewed, I haven't seen this question really raised as a major problem. I appreciate the chairman, who actually was a catalyst for this coming out, having raised that, because if you've got a level playing field where all of the lobbyists have to make similar disclosures, then I don't see where you are being taken advantage of in any way.

We can agree to disagree, but I just wanted to get that on the record.

On the question of where we're going in this examination of the law as it exists now and what exists in the United States, you have said well wait a minute, it's not the same lobbying, and so forth. I think the law that was presented but not passed, the bill in the U.S. Senate on February 4, goes very far on the things that I believe are similar between Canada and the United States. [Traduction]

Your two problems are as follows. To begin with, you say that by being too specific about the products that you want to give or sell, in the case of procurement, you can have competition problems. Competing interests can harm you because they know more about your operations and your presentation.

The second problem you raise about the specificity of your activities, is that it is a breach of the confidentiality of your activities. I don't understand how it can be a breach of your privacy. We cannot have on one hand a legislation that requires transparency while you are saying that transparency is not desirable and that it would make it impossible for you to keep certain things private.

The objective of this bill, Mr. Tessier, is public protection. I fail to understand your two arguments to the effect that you would be put at a disadvantage in relation to your competitors and that the privacy of your corporation would be threatened.

Do you see the importance of transparency for the public? This takes precedence over your right, as a corporation, to confidentiality with your clients.

M. Daniel Tessier (Directeur des services à la clientèle, Corporation House): Je suis d'accord en gros avec ce que vous dites.

Ce qui nous préoccupe surtout, c'est que, dans certains cas, nos clients ont des propositions nouvelles et novatrices. Si vous nous demandez de signaler, au nom de notre client, chacune de nos démarches, nous le ferons, comme nous l'avons fait jusqu'ici. Nous pensons même qu'il faut être plus précis lorsque nous décrivons ce que nous faisons pour un client donné. Mais pour des raisons de confidentialité, il nous est parfois impossible de révéler ce qui pourrait...

M. Edmonston: Je comprends.

M. Tessier: ... nuire à leur compétitivité.

Si on supprime le rôle des lobbyistes, je ne pense pas qu'une grande société indiquerait certaines choses relativement secrètes qui lui donnent, à son avis, un avantage sur ses concurrents. Je pense que c'est ce que voulait également dire Sam.

M. Edmonston: J'ai compris ce que disait Sam et je vous remercie de le répéter. J'ai lu le témoignage de bien des groupes de lobbyistes, j'ai posé des questions à certains d'entre eux et cela n'a jamais posé problème. Je suis reconnaissant au président d'avoir soulevé cette question, car c'est grâce à lui qu'elle est sortie au grand jour. Si les règles du jeu sont les mêmes pour tous, si les lobbyistes doivent faire les mêmes révélations, je ne vois pas qui serait désavantagé.

Nous pouvons être en désaccord, mais je voulais que cela soit consigné au compte-rendu.

Pour ce qui est de la comparaison entre notre législation actuelle les lois américaines, vous nous avez dit que ce n'était pas le même genre de lobbying. Je pense que le texte qu'a été déposé, mais pas adopté, au Sénat des États-unis le 4 février dernier, va très loin sur des sujets qui sont comparables au Canada et aux États-unis.

For example, I ask you if you could agree with what the legislation, as proposed there, requires as far as registration is concerned. It's very quick, and I'd like you to listen carefully. It says that:

The registrant should put down a list of the specific issues upon which the registrant engaged in significant lobbying activities, including a list of bill numbers and references to specific regulatory actions, programs, projects, contracts, grants and loans, to the maximum extent practicable.

We are talking about what is practicable. You want to be pragmatic here. This is what is included in the bill. This was a bill that even Vice-President Gore supported. It's a bipartisan bill.

After hearing your presentation, I think the specificity is what you are in agreement with too. I just read to you what is supposedly a strong — much stronger than what we have right now — presentation in the United States. Would you be able to live with it here in Canada if we were to adopt wording similar to that?

Sam, I can say it again if you need it.

Mr. Hughes: No, I don't need it. The answer can't be given in one word. We could live with much of it, most of it, almost all of it, as a practical matter. There are some instances in which, to speculate, it would be to the government's disadvantage if it was not able to receive unsolicited proposals. It would mean that technological advances were not going to be brought to the government's attention on an unsolicited proposal basis.

I would draw to your attention the root causes and the differences in the system. I brought this book, not for casual reading, but for reference. It's *Truman*, by David McCullough. If you want to see how the 5% lobbyists operated, which is the root cause of the issue in the United States, then you'll find it on page 744. If you want a classic example of the late Senator Joe McCarthy and his investigation of the Reconstruction Finance Corporation, then you will find that on pages 863–876. I commend it to you for reading to understand the specific issues and the differences in the systems, which you know as well as I do are significant.

Mr. Edmonston: There are differences in the systems, and there are differences in the way the legislation tries to attack the problems as they are perceived in the different systems in the United States and here in Canada.

I'm not sure where you're coming from when you're talking about the problem vis-à-vis your fellow lobbyists getting a kind of a leg up on you.

Mr. Hughes: It's not our lobbyist competitors getting a leg up; it's our client's competitors being made prematurely aware of initiatives that the client, on a technological basis, is developing.

Mr. Edmonston: Give me an example without betraying the trust of any of your clients, which of course you would not do.

[Translation]

Par exemple, seriez-vous d'accord avec ce que propose la loi américaine au sujet de l'enregistrement? C'est très bref, écoutez-moi bien attentivement. On y dit:

L'auteur d'une déclaration doit donner la liste des sujets précis sur lesquels portent ses activités de lobbyiste, y compris une liste des projets de loi et des règlements, des programmes, des projets, des contrats, des subventions et des prêts, dans la mesure du possible.

Nous parlons de ce qui est faisable dans la mesure du possible. Soyons pragmatiques. Voilà ce qui se trouve dans le projet de loi qui a reçu l'appui du vice-président Gore lui-même et celui des deux partis.

Si je vous ai bien compris, vous êtes d'accord avec une plus grande précision. Je viens de vous lire la position américaine, qui est censément beaucoup plus sévère que la nôtre. Seriez-vous prêt à accepter ces conditions, si nous adoptions au Canada un libellé semblable?

Je peux vous relire le texte, si vous le voulez, Sam.

M. Hughes: Non, ce n'est pas nécessaire. Je ne peux pas répondre en disant simplement oui ou non. Dans la pratique, nous pourrions accepter une grande partie de ce qui est dit là, ou presque tout. Mais on peut imaginer que, dans certains cas, on porterait préjudice au gouvernement en l'empêchant de recevoir des propositions non sollicitées. En effet, cela pourrait empêcher de lui révéler des percées technologiques dans le cadre d'une telle proposition.

J'aimerais vous parler des racines profondes et des différences de notre système. J'ai apporté ce livre comme référence. Il s'agit de *Truman*, de David McCullough. Si vous voulez savoir comment fonctionnaient les lobbyistes du 5 p. 100, qui sont la source du problème aux États-unis, vous le découvrirez à la page 744. Si vous voulez un exemple classique, prenez celui de feu le sénateur de Joe McCarthy et de son enquête sur la Reconstruction Finance Corporation, aux pages 863-876. Je vous recommande cette lecture: vous comprendrez les problèmes particuliers et les différences entre les deux systèmes, qui sont considérables, vous le savez comme moi.

M. Edmonston: Il y a des différences entre les deux systèmes, ainsi que dans la façon dont nos lois s'attaquent aux problèmes, aux États-unis et au Canada.

Je ne saisis pas ce que vous voulez dire, au sujet de l'avantage qu'auraient sur vous vos collègues lobbyistes.

- M. Hughes: Il ne s'agit pas des lobbyistes concurrents, mais bien des concurrents de notre client, qui pourraient apprendre trop tôt quels sont les progrès technologiques réalisés par notre client.
- M. Edmonston: Donnez-moi un exemple, sans trahir vos clients, ce que de toutes façons vous ne feriez certainement jamais.

• 1705

Mr. Hughes: Okay. We're now working on a project that will make a significant improvement in the ability of small and medium-sized businesses to export: to export into the United States, to export because of the harmonized system around the world. That's in an advanced state of technological development through information transfer, if you will, and the collection of data

If the competitors of our clients saw it, then they would be scrambling to defeat the commercial interests of our client. If that happened, then our client would say: hey, it isn't worth it to disclose this initiative to the government at this time; we'll exploit it from the bottom up through the small and medium-sized business and then go to government.

You'd lose the advantage. It's specifically that kind of thing that I'm trying to explain without, as you so kindly put it, violating the confidence of a client.

Mr. Rodriguez: On a point of order, I don't see the Tory members here at all. I suppose there's nobody to defend.

Mr. Edmonston: There's one sitting in the chair.

The Chairman: Mr. Rodriguez, I think you are aware that to gather and collect evidence we require three committee members. It seems to me that we've got three, and I think you appreciate that very much.

Mr. Rodriguez: I will take your admonition with the greatest of respect, Mr. Chairman.

The Chairman: My clerk tells me that even two are enough, so we won't comment on the presence or lack of presence of members of Parliament from any party.

Mr. Rodriguez: I suppose they don't have anybody to defend here. These are honest lobbyists.

The Chairman: Possibly, Mr. Rodriguez, they put their full trust in the chairman to ask questions they might not ask.

Mr. Rodriguez: Oh. So there goes impartiality.

The Chairman: I said "ask the right question".

I do have a question yet for Mr. Hughes or Mr. Tessier. Regarding some of the more insignificant lobbying — although to every client it's significant — it has been suggested that it's not the intention of this committee to try to make the lobbying cumbersome, to make it unpractical in terms of registration or names. However, we do have the public perception that on the big procurement tickets, on the big policy changes that result in a piece of legislation such as Bill C—91, where it will have a major impact on the entire nation and maybe, in the case of health care, one could argue better health care, or one could argue more costly health care. . .

Would it not be in the interests of the public, as was suggested by lobbyists who have come before this committee from time to time, maybe as a result of the committee getting so many inquiries, for us to have a random audit? This would not be different from following certain rules by which we import and export products across the border. From time to time the customs people want to take a look inside what was declared as a shipment to see if it in fact was the shipment.

[Traduction]

M. Hughes: Je veux bien. Nous travaillons actuellement à un projet qui pourrait améliorer considérablement les possibilités d'exportation des petites et moyennes entreprises. Il s'agirait d'exporter aux États-Unis, grâce à l'harmonisation des systèmes partout dans le monde. Nous parlons de la fine pointe de la technologie, du transfert de l'information et de la cueillette de données.

Si les concurrents de nos clients étaient au courant, ils se démèneraient pour leur nuire. Dans ce cas, notre client nous dirait: il est inutile de parler de cela au gouvernement pour le moment; nous commenceront par exploiter le système auprès des petites et moyennes entreprises, puis nous nous adresserons au gouvernement.

Le gouvernement perdrait cet avantage potentiel. C'est exactement ce que j'essaie de vous expliquer, comme vous le dites si aimablement, sans trahir mes clients.

M. Rodriguez: J'invoque le règlement: je ne vois pas de Conservateurs au comité. Je présume qu'ils n'ont personne à défendre.

M. Edmonston: Il y en a un à la présidence.

Le président: Vous savez, monsieur Rodriguez, qu'il ne faut que trois membres du comité pour entendre des témoignages. Il me semble que nous sommes trois, vous le reconnaîtrez sans doute.

M. Rodriguez: J'accepte respectueusement cette réprimande, monsieur le président.

Le président: Ma greffière m'informe que deux membres seraient suffisants. Trèves de commentaires sur la présence ou l'absence des membres d'un parti ou d'un autre.

M. Rodriguez: Je présume qu'ils n'ont personne à défendre. Ce sont d'honnêtes lobbyistes.

Le président: Monsieur Rodriguez, ils font peut-être confiance en leur président, pour ce qui est de poser des questions.

M. Rodriguez: Ah bon! Tant pis pour l'impartialité.

Le président: J'ai dit «poser les bonnes questions».

J'ai d'ailleurs encore une question à poser à M. Hughes ou à M. Tessier. Pour le client, le lobbying est toujours important. Mais pour des activités de moindre importance, certains pensent qu'il ne faut pas compliquer abusivement les choses pour ce qui est des déclarations à faire ou de l'identification des personnes en cause. Or, pour la population, lorsqu'il s'agit de grands marchés publics, ou de changements de politiques qui se traduisent par des mesures comme le projet de loi C-91, susceptibles d'avoir une influence majeure sur tout le pays et d'améliorer la qualité des soins de santé ou de les rendre plus coûteux...

Des vérifications aléatoires ne seraient-elles pas plus avantageuses pour le public? Certains lobbyistes qui ont comparu devant le comité ont fait cette suggestion, peut-être à la suite des nombreuses questions que nous avons reçues à ce sujet. Les règles seraient un peu semblables à celles qui régissent l'importation et l'exportation de produits aux frontières. De temps en temps, les douaniers vérifient si la cargaison est bien celle qui a été déclarée. Le système ne

Would this not just keep the system more open, more transparent, and bring a better perception to the public of lobbyists such as yourselves?

Mr. Hughes: Sure, have a random audit. It doesn't give us any problem at all. It's not something about which we would say oh, come in and audit the books, isn't that wonderful; but we're quite prepared to acknowledge that if it's your wish, then it should be done.

The Chairman: As you know, the committee is charged with a very serious responsibility in terms of reviewing the legislation. From Mr. Edmonston you've heard about a proposal for major change in the United States. We've heard further that in countries of Europe they are all looking at this very issue, because it appears that, the way governments form policy and do their procurement now, the system has changed immensely.

The public demands openness from its members of Parliament, and obviously it demands openness in the way it does business. This is part of the exercise we're charged with, and consequently people such as you took an interest, as well as others whom we've invited to come before the committee.

On the code of ethics, the previous group actually proposed one to this committee. It's the first we've had. We know that professionals—doctors, lawyers, dentists—all have some standards that they put together themselves. They have a College of Physicians in which they even have disciplinary action.

• 1710

We have a lobbyist industry growing here by leaps and bounds. It was suggested that it could be as high as \$100 million, but certainly it is \$50 million and growing. I'm sure you're aware of that. This is big business in this town, and it's growing.

Mr. Hughes: I hope so.

The Chairman: Yes, I'm sure that you do. I don't think anybody in this committee hopes that it will die either. I think we see that it's the way governments work.

All we're saying is this: because that phenomenon is now a reality, should we not try to address some of the rules, the ethics? If they're not put in place by the lobbyists, then maybe we should impose them on the lobbyists. That's where I'm coming from in this committee. Is it not high time for the lobbyists to sit down and say look, boys, and ladies and gentlemen, or whoever's associated, if we don't follow some guidelines that give transparency, then they're going to be imposed on us and you might not like them?

Mr. Hughes: I've had experience on associations, on professional associations, the Investment Dealers' Association of Canada being one. It's extremely difficult to get the association and all of its members and all of the employees to behave in accordance with the wishes of the board of the association. You have to have the power of expulsion, or some other manner of penalizing the individual or the company, the employer, if you're going to have any teeth in the thing.

[Translation]

serait-il pas alors plus ouvert, plus transparent? La population n'aurait-elle pas une meilleure perception de vous, les lobbyistes?

M. Hughes: Bien sûr, on pourrait avoir des vérifications aléatoires. Nous n'avons pas d'objections du tout. Toutefois, il ne faut pas croire que nous allons vous inviter à venir vérifier nos livres de gaieté de coeur. Mais si c'est ce que vous souhaitez, nous n'avons pas d'objections.

Le président: Comme vous le savez, l'examen de cette loi est pour le comité une grave responsabilité. M. Edmonston vous a parlé d'une proposition de changement important aux États-Unis. En outre, nous avons appris qu'en Europe, tous les pays étudient cette question parce que les gouvernements ont profondément changé leur façon de décider des politiques et d'octroyer des marchés publics.

La population demande une certaine ouverture de la part du Parlement et veut que son fonctionnement en témoigne. C'est dans ce cadre que nous procédons à cet examen, ce qui vous intéresse, tout comme d'autres témoins que nous avons invités.

Le groupe précédent a proposé un code déontologique au comité. C'etait le premier que nous ayons reçu. Nous savons que les professionnels comme les médecins, les avocats et les dentistes ont des normes qu'ils élaborent eux-mêmes. Leur organisation, comme l'Ordre des médecins, prend même des mesures disciplinaires.

Le lobbying connaît une expansion vertigineuse. Son chiffre d'affaires a été évalué à 100 millions de dollars. Il atteint en fait certainement 50 millions de dollars et va encore augmenter. Vous êtes assurément au courant de tout cela. Dans notre ville, c'est une grosse et florissante industrie.

M. Hughes: Je l'espère bien.

Le président: Bien entendu. Je ne pense d'ailleurs pas que quiconque dans ce comité souhaite sa disparition. Nous voyons bien que c'est ainsi que fonctionnent les gouvernements.

Mais voilà: puisque ce phénomène est maintenant une réalité, pourquoi ne pas nous pencher sur ses règles, son éthique? Si les lobbyistes n'édictent pas eux-mêmes des règles, c'est peut-être à nous de leur en imposer. Il est grand temps pour les lobbyistes de se réunir, et de se rendre compte que s'ils n'adoptent pas de règles assurant une certaine transparence, nous allons leur en imposer et ils pourraient le regretter.

M. Hughes: J'ai une certaine expérience des associations, des groupes professionnels, l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, par exemple. Il est très difficile de faire en sorte que tous les membres et tous les employés d'une association se comportent selon les souhaits du conseil d'administration. Pour que sa marche vraiment, il faut pouvoir expulser ou pénaliser d'une manière ou d'une autre les membres, qu'il s'agisse de particuliers, d'entreprises, d'employeurs, etc.

To ask the lobbyists group to do it by themselves and of themselves would be awfully difficult. But in order to be effective you would have to include the lawyers and the chartered accountants and management consultants in that kind of an association, and I will wager you can't, because you couldn't give Dan Tessier or Sam Hughes the power to expel the principal partner of McCarthy Tetrault or any other law firm. He wouldn't take it.

The Chairman: So you're suggesting -

Mr. Hughes: Find another way.

The Chairman: Then I'll pass a suggestion on to you and ask you for a comment. Currently the registrar has very little authority or power, other than to gather information and present it to the public. As an option, this committee might consider forming a recommendation that would give the registrar some added powers in order to investigate, as well as maybe to revoke a registration, should they deem that the activities of a lobby group don't meet the standards, which obviously we still don't really have.

Mr. Hughes: That has implicit in it a clear definition of what lobbying is and all the terms of reference surrounding it, because you don't expel somebody for misbehaviour if the rules of the road are not clear. And they are not clear now.

The Chairman: I accept that.

Mr. Hughes: If you were to suggest that you wanted a partnership, if you will, with the business of advocating positions with government, call it lobbying or whatever you will, then you would get help and cooperation from a lot of people who want to see the profession in as orderly and reasonable a position as it can be in. I submit that you would have difficulty in getting partnership only from people who wanted to be loose cannons on the deck.

Mr. Edmonston: It's funny that I'm following the loose-cannons-on-the-deck remark, but let me do so anyhow, Mr. Chairman.

In all the years I've dealt with organizations from a consumer advocacy standpoint, as a consumer advocate myself, when the government is coming with legislation I have always seen them talking about having some sort of voluntary code of conduct. With very few exceptions, I have seen this voluntary code of conduct as not being very strong, not being really implemented, not having very much of an effect at all.

• 1715

I can talk to you about used car dealers, new car dealers, car manufacturers. I can tell you about many other car companies whose primary concern is selling vehicles and not necessarily how the customer is treated in servicing and the way there may be misleading advertising or incompetence. Other laws have been brought into effect where that dealer was fined heavily or was actually facing jail sentences, yet they were not kicked out and they were not brought to a voluntary tribunal or voluntary place where they were asked to defend themselves.

[Traduction]

Il serait très difficile de demander aux groupes de lobbyistes de le faire d'eux-mêmes et par eux-mêmes. Mais pour être efficace, il faudrait qu'une telle association compte parmi ses membres des avocats, des comptables-agréés, des conseillers en gestion. Je parie que c'est impossible, parce qu'on ne pourrait donner à Dan Tessier ou à Sam Hughes le pouvoir d'expulser l'associé principal de McCarthy Tetrault ou de tout autre cabinet d'avocats. Il ne l'accepterait pas.

Le président: Qu'est-ce que vous suggérez?

M. Hughes: Il faut trouver une autre solution.

Le président: Alors je vais vous faire une suggestion et vous me direz ce que vous en pensez. Actuellement, le registraire a très peu de pouvoir ou d'autorité. Il ne peut que recueillir l'information et la rendre publique. Notre comité pourrait envisager de recommander que le registraire ait des pouvoirs d'enquête. Il pourrait aussi révoquer l'inscription d'un groupe de loblyistes s'il juge que ses activités ne sont pas conformes aux normes. Il n'a pas ces pouvoirs actuellement.

M. Hughes: Dans ce cas, il faut nécessairement une définition très claire de ce qu'est le lobbying et de ses conditions. On ne peut pas expulser quelqu'un en raison de son comportement si les règles du jeu ne sont pas clairement définies. Actuellement, elles ne sont pas claires.

Le président: Je suis d'accord.

M. Hughes: Si vous vouliez créer un groupe de personnes défendant diverses causes auprès du gouvernement, appelons cela par exemple du lobbyisme, vous obtiendriez l'aide de nombreuses personnes qui veulent mettre de l'ordre dans la profession et la rendre respectable. Je pense que les seules qui vous refuseraient leur collaboration seraient celles qui veulent pouvoir n'en faire qu'à leur tête.

M. Edmonston: Je prends la parole juste quand on parle de ceux qui n'en font qu'à leur tête, c'est amusant, mais je vais quand même poser une question.

Pendant toutes les années que j'ai passées à défendre les droits des consommateurs, j'ai entendu parler de code de conduite volontaire chaque fois que le gouvernement proposait une loi. À quelques rares exceptions près, ces codes ne sont jamais très efficaces, on ne les applique pas vraiment et ils n'ont pratiquement aucun effet.

Je pourrais vous parler des vendeurs de voitures neuves ou d'occasion et des constructeurs automobiles. Je pourrais vous parler de nombreuses autres sociétés de ce secteur dont la principale préoccupation est la vente de véhicules et pas nécessairement la qualité du service à la clientèle ou l'honnêteté dans la publicité et la compétence. Des lois sont entrées en vigueur pour imposer de lourdes amendes certains concessionnaires ou pour les condamner à la prison. Pourtant, ils n'ont pas été expulsés, n'ont pas été traduits devant le tribunal de leur association, où ils auraient eu à se défendre.

So I am very skeptical about these so-called codes of ethics, or codes of conduct, by people who are essentially in a conflict-of-interest position. I like to see it coming from someplace else.

I would just like to add that you should know the rules of the road. It should be very clear, though. I agree: as legislators, that is something we have to keep in mind here.

You haven't been able to come up with a voluntary code of ethics. In the business you are involved in, I am not quite sure that one with teeth and one that really works would be possible. Could you comment on that?

Mr. Hughes: I agree with you. What you say is absolutely right. What I said earlier I think is equally correct, that you can't make it effective without teeth. "Teeth" says expulsion or fining on the part of the people who have to administer this code of ethics.

The Canadian Chemical Producers' Association has an excellent one. It has half a dozen or a dozen commitments to it, and if any of the major corporations in that industry in this country don't behave according to those rules, then they are expelled from the association. In the minds of the public, the humiliation of that would be very great.

Mr. Edmonston: Has anyone ever been expelled?

Mr. Hughes: I don't think so.

A voice: Not that we are aware of.

Mr. Hughes: The Chemical Producers' Association does not have thousands of members; they've got tens of members, that sort of thing. They are able to do it. They have created it themselves; they have administered it themselves; they have bought into it themselves; and their threat of discipline against a corporation is so severe that the corporations themselves have lived by it.

If you ever wanted to develop one, then we would work in partnership with you.

Mr. Edmonston: My preference, though, is to see strong legislation, not any voluntary code of ethics. I really don't think it is workable in a general sense, although I appreciate the example you gave me and the specifics in it.

Mr. Boudria: You brought out an interesting last point there. In our report in 1987, we recommended a twin-track approach. First, we wanted to have rules. Second, we wanted the government to consult the industry to establish a code of conduct, not instead of the rules but in addition to them.

None of the lobbyists I have asked so far were ever consulted by the government to do that. Were you?

Mr. Hughes: No.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I have known Mr. Hughes for a long time. I knew him in his previous incarnation. I have always had a great deal of respect for him.

As far as I know, you don't sit on any party's national campaign committee, do you, Mr. Hughes?

[Translation]

Je suis donc très sceptique au sujet des codes d'éthique ou des codes déontologiques qui sont administrés par des personnes qui se retrouvent en fait en conflit d'intérêts. Je préfère que l'autorité vienne d'ailleurs.

J'ajouterais que vous devriez bien sûr connaître les règles du jeu. Elles doivent être très claires. En tant que législateurs, je le reconnais, nous devons en tenir compte.

Vous n'avez pas réussi à produire un code d'éthique volontaire. Dans votre domaine, je doute que l'on puisse en créer un qui soit efficace. Avez-vous des commentaires à ce sujet?

M. Hughes: Je suis d'accord avec vous. Vous avez tout à fait raison. Je l'ai dit plus tôt, si les règles n'ont pas de poids, elles ne sont pas efficaces. Quand je parle de poids, je songe la possibilité pour les responsables de l'administration du code d'enpulser un membre ou de lui imposer une amende.

L'Association canadienne des fabricants de produits chimiques a un excellent code qui comporte une demi-douzaine ou une douzaine d'obligations. Si l'une des grandes entreprises de ce secteur ne suit pas ces règles, elle est expulsée de l'association. Aux yeux du public, ce serait une grande humiliation.

M. Edmonston: Y a-t-il déjà eu une expulsion?

M. Hughes: Je ne pense pas.

Une voix: Pas que nous sachions.

M. Hughes: L'Association canadienne des fabricants de produits chimiques n'a pas des milliers de membres; elle en compte quelques dizaines. Elle est capable d'agir. Ses membres ont créé eux-mêmes le code, ils l'administrent, ils en acceptent les conditions et les mesures disciplinaires auxquelles sont exposées les sociétés sont si graves qu'elles respectent ce code.

Si vous vouliez créer un tel code, nous serions prêts à collaborer.

M. Edmonston: Je préfèrerais cependant une loi ferme à tout code d'éthique d'application volontaire. Malgré l'exemple précis que vous m'avez donné, je ne pense pas que cela puisse marcher en général.

M. Boudria: Vous venez de soulever une question intéressante. Dans notre rapport de 1987, nous recommandions d'aborder le problème sur deux fronts. Tout d'abord, nous voulions de règles. Ensuite, nous voulions que le gouvernement consulte le secteur pour créer un code de conduite qui s'ajouterait à ces règles au lieu de les remplacer.

De tous les lobbyistes à qui j'ai posé la question jusqu'ici, aucun n'a été consulté par le gouvernement. L'avez-vous été?

M. Hughes: Non.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je connais M. Hughes depuis longtemps. Je le connaissais avant qu'il devienne lobbyiste. J'ai toujours eu beaucoup de respect pour lui.

Que je sache, vous ne faites partie d'aucun comité s'occupant de la campagne nationale d'un parti politique, n'est-ce pas, monsieur Hughes?

Mr. Hughes: That's correct, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I presume then that as far as you know, nobody in your firm sits on any national campaign committee.

Mr. Hughes: Individuals are free to do what they will.

Mr. Rodriguez: But as far as you know.

Mr. Hughes: However, as far as the firm is concerned, they are doing it on their own.

Mr. Rodriguez: Your firm has been in the lobbying business for a long time. How do you feel about all of the bad publicity -I call it bad publicity -O regative publicity that is out there, in terms of people who have ongoing, current, close relationships with a government that is in power and at the same time they are representing clients before that government?

Mr. Hughes: We don't like it. It tarnishes our image, which we have spent 48 years cultivating. In fact, one of the statements in our presentation to any prospective client is "You are not going to read about yourself on the front page of *The Globe and Mail* because you are associated with us".

• 1720

Mr. Rodriguez: So you've almost made that a code of ethics in your own company?

Mr. Hughes: In a sense, but I'm not sure that is a complete statement or a complete answer to your question.

Mr. Rodriguez: No, but you know what my concern has been.

Mr. Hughes: Oh, sure.

Mr. Rodriguez: It has been the perception, and if there is a perception, then in my view in fact it's not right.

Mr. Hughes: Yes.

Mr. Rodriguez: Does your firm do any grassroots lobbying?

Mr. Hughes: The firm doesn't. A number of our clients have.

Mr. Rodriguez: Is that with your coaching, your teaching them how to do grassroots lobbying?

Mr. Hughes: I think the one I'm thinking of taught us more than we were able to teach them.

Mr. Rodriguez: I'm looking at it, I think. Do you do any of that? I notice that you have the National Firearms Association.

Mr. Hughes: No, that's not our role with them at all, in any sense.

 $Mr.\ Rodriguez:$ I now know why I speak so highly of Mr. Hughes.

The Chairman: Mr. Hughes, I thank you and your company for your presentation. I notice that you have a very impressive list of clienteles. One that impresses me is the large group of agricultural people who seek your professional services, I guess paid for by pretty grassroots farmers. When you put together the Chicken Marketing Agency and the Egg Marketing Agency and the Turkey Marketing Agency and you have Daimler–Benz, you're with the best and the top of the country, I can assure you.

[Traduction]

M. Hughes: C'est exact, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Je présume aussi qu'à votre connaissance, aucun membre de votre société ne fait partie d'un tel comité.

M. Hughes: Chacun est libre de faire ce qu'il veut.

M. Rodriguez: Mais, que vous sachiez?

M. Hughes: Si c'est le cas, c'est, du point de vue de notre société, une initiative démarche personnelle de leur part.

M. Rodriguez: Votre société fait du lobbying depuis longtemps. Que pensez-vous de la publicité négative au sujet de personnes qui ont actuellement des relations étroites et constantes avec le gouvernement au pouvoir, tout en représentant leurs clients auprès du dit gouvernement?

M. Hughes: Nous n'aimons pas cela. Cela ternit l'image que nous bâtissons depuis 48 ans. D'ailleurs, lorsque nous nous présentons à des clients potentiels, nous disons: «Vous ne vous retrouverez pas à la une du Globe and Mail à cause de votre association avec nous».

M. Rodriguez: Autrement dit, vous en avez pratiquement fait un code de déontologie pour votre société?

M. Hughes: D'une certaine façon, mais cela ne constitue pas selon moi toute la réponse à votre question.

M. Rodriguez: Non, mais vous connaissez l'objet de mes préoccupations.

M. Hughes: Bien entendu.

M. Rodriguez: C'est une impression et si les gens ont cette impression, cela veut dire que quelque chose ne va pas.

M. Hughes: Oui.

M. Rodriguez: Votre entreprise fait-elle du lobbying pour des mouvements populaires?

M. Hughes: Pas au niveau de l'entreprise, mais un certain nombre de nos clients l'ont fait.

M. Rodriguez: Leur avez-vous expliqué comment mener ce genre d'activités?

M. Hughes: Dans le cas auquel je pense, le client nous en a appris davantage que ce que nous aurions pu lui enseigner.

M. Rodriguez: Je crois savoir de qui vous parlez. Vous en occupez-vous? Je remarque que vous agissez pour le compte de l'Association nationale des armes à feu.

M. Hughes: Non, ce n'est pas notre rôle auprès d'eux, pas du tout.

M. Rodriguez: Je sais maintenant pourquoi j'ai une telle considération pour M. Hughes.

Le président: Monsieur Hughes, je vous remercie vous et votre entreprise, pour votre témoignage. Je constate que votre liste de clients est impressionante. Je pense tout particulièrement aux importants groupes d'agriculteurs qui font appel à vos services professionnels, et l'argent vient sans doute de simples cultivateurs. Si l'on considère que vous comptez parmi votre clientèle l'Office de commercialisation du poulet, l'Office de commercialisation des oeufs et l'Office de commercialisation du dindon, sans oublier Daimler-Benz, c'est vraiment ce qui se fait de mieux dans notre pays, croyez-moi.

Mr. Edmonston: Do you have the Canada Council?

The Chairman: I haven't seen the Hog Marketing Board in here, with which I was very much associated, but agri-business is pretty good too.

Thank you for being our guests this afternoon. We appreciate it very much and we wish you all the best.

This meeting stands adjourned.

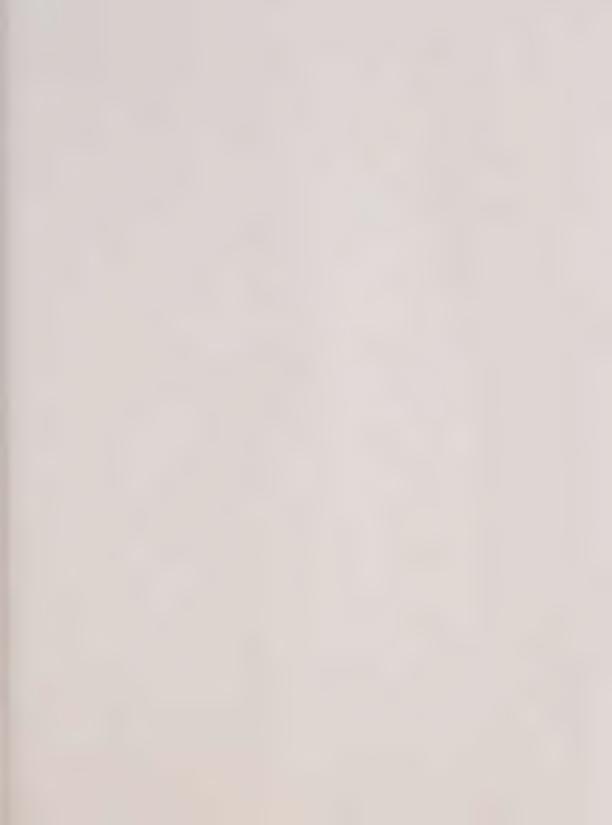
[Translation]

M. Edmonston: Comptez-vous le Conseil des arts du Canada parmi vos clients?

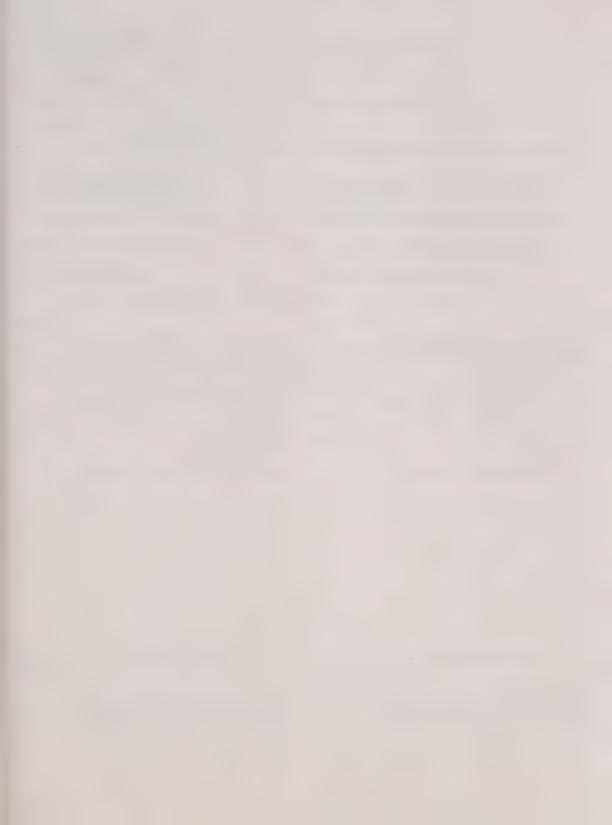
Le président: Je n'ai pas vu non plus la Commission de commercialisation du porc, dont je me suis occupé de près, mais le secteur de l'agro-alimentaire est bien représenté également.

Merci d'avoir répondu à notre invitation cet après-midi. Nous vous en savons gré et vous souhaitons bonne chance dans la poursuite de vos activités.

La séance est levée.







MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé
Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull. Québec. Canada. K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Government Consultants Inc.:

Ramsey Withers, President;

Scott Proudfoot, Vice-President;

Gary Ouellet, Chairman and Chief Executive Officer:

David MacDonald, Senior Consultant.

From Corporation House:

Sam Hughes, Chairman;

Daniel Tessier, Director, Client Services.

TÉMOINS

De Government Consultants Inc.:

Ramsey Withers, président;

Scott Proudfoot, vice-président;

Gary Ouellet, président et chef de la Direction;

David MacDonald, expert conseiller principal.

De Corporation House:

Sam Hughes, président;

Daniel Tessier, directeur, Service à la clientèle.

X 71

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 57

Thursday, February 18, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 57

Le jeudi 18 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray

John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 18, 1993 (76)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 9:36 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Scott Thorkelson, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Member present: Dave Worthy for Dorothy Dobbie.

Other Members present: Phil Edmunston and Bob Horner.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

Witnesses: From S.A. Murray Consulting Inc.: Susan Murray, President; Richard Binhammer Vice-President. From the University of B.C.: William T. Stanbury, Professor, Faculty of Commerce and Business Administration.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee proceeded to a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993, Issue No. 51).

Susan Murray made an opening statement and with the witness, answered questions.

At 9:45 o'clock a.m., Felix Holtmann took the chair.

At 10:37 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:41 o'clock a.m., the sitting resumed.

Professor William T. Stanbury made an opening statement and answered questions.

At 11:47 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 FÉVRIER 1993 (76)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à 9 h 36, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Scott Thorkelson (vice-président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtman, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membre suppléant présent: Dave Worthy remplace Dorothy Dobbie.

Autres députés présents: Phil Edmunston et Bob Horner.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Témoins: De S.A. Murray Consulting Inc.: Susan Murray, président; Richard Binhammer, vice-président. De l'Université de la Colombie-Britannique: William T. Stanbury, professeur, Faculté de commerce et administration d'affaires.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule nº 51).

Susan Murray fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 9 h 45, Félix Holtmann occupe le fauteuil.

À 10 h 37, la séance est suspendue.

À 10 h 41, la séance reprend.

Le professeur William T. Stanbury fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 18, 1993

• 0936

The Vice-Chairman (Mr. Thorkelson): I'd like to call the meeting to order and welcome our witnesses.

I understand you've presented us with a brief. I'd like to ask you to identify yourselves for the record and proceed, and then we will get into a round of questioning. I am sure you're quite familiar with that.

Ms Susan Murray (President, S.A. Murray Consulting Inc.): I'm Susan Murray, President of S.A. Murray Consulting.

Mr. Richard Binhammer (Vice-President, S.A. Murray Consulting Inc.): I'm Richard Binhammer, Vice-President of S.A. Murray Consulting here in Ottawa.

The Vice-Chairman (Mr. Thorkelson): Please proceed.

Ms Murray: Mr. Chairman, we'd like to read into the record an opening statement with your permission.

In addition to our brief, we are here today to assist the committee. We understand that the committee and MPs have a public responsibility to ask these questions and to review the Lobbyists Registration Act. We appreciate very much the opportunity to participate in the process.

We are here only on behalf of our firm, S.A. Murray Consulting Inc. These are our views, and what we believe in and practice. We wish to further clarify a couple of areas we discussed in our submission to the committee and comment on some of the committee hearings since our brief was tabled.

First fees: In our brief, we state that average annual contracts range from \$40,000 to \$100,000 per annum. Let us put the criteria for that in context. We work on an hourly rate of \$225. We tell clients and potential clients this every day.

Divide \$225 into \$100,000 and you'll know how many hours of work was performed. We create budgets with our clients based solely on hours. Sometimes, obviously, it's for a few hours but generally it is for longer-term projects.

We talked in our written submission about contingency fees. Here is what we mean. In 90% of the cases in which we have been asked if we will work on a contingency-fee basis it has been in the area of government procurement. Procurement involves the awarding of public contracts, financed with public money. We believe it is improper to accept contingency fees, therefore we do not accept contingency fees.

Political and community involvement: Our corporate philosophy is that every member of our firm is also a private citizen. We think it is fine if he or she wants to use their right as a citizen to participate in partisan campaigns. Our

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 18 février 1993

Le vice-président (M. Thorkelson): J'aimerais ouvrir la séance et souhaiter la bienvenue à nos témoins.

Vous nous avez remis un mémoire, je crois. Pourriez-vous vous présenter et faire votre exposé, puis nous aurons une ronde de questions. Je suis sûr que le processus vous est assez familier.

Mme Susan Murray (présidente, S.A. Murray Consulting Inc.): Je suis Susan Murray, présidente de la Société S.A. Murray Consulting.

M. Richard Binhammer (vice-président, S.A. Murray Consulting Inc.): Je suis Richard Binhammer, vice-président de S.A. Murray Consulting, ici à Ottawa.

Le vice-président (M. Thorkelson): Procédez, je vous prie.

Mme Murray: Monsieur le président, avec votre permission, nous aimerions lire une allocution liminaire.

Nous sommes ici pour présenter notre exposé, mais nous sommes aussi venus pour aider le comité. Nous comprenons que le comité, les députés, ont la responsabilité publique de poser des questions et d'examiner la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Nous sommes très heureux d'avoir l'occasion de participer à ce processus.

Nous ne représentons que notre société, S.A. Murray Consulting Inc., et nous sommes venus exposer nos opinions et les convictions que nous mettons en pratique. Nous aimerions éclaircir un peu plus une ou deux choses soulevées dans le mémoire que nous avons fait parvenir au comité et commenter certaines audiences du comité qui ont eu lieu depuis le dépôt de notre mémoire.

Premièrement, les honoraires: Dans notre mémoire, nous disons que les contrats annuels moyens varient entre 40 000\$ et 100 000\$ par année. Il faut placer les critères dans leur contexte. Notre taux horaire est de 225\$. Nous le disons tous les jours à nos clientes et à nos clientes éventuels.

Si vous divisez 100 000\$ par 225\$, vous saurez combien d'heures de travail cette somme représente. Nous établissons des budgets avec nos clients en tenant compte des heures, strictement. Parfois, bien sûr, nous n'effectuons que quelques heures de travail, mais en général il s'agit de projets à plus long terme.

Dans notre mémoire écrit, nous parlons aussi d'honoraires conditionnels. Voici ce que nous voulons dire: dans 90 p. 100 des cas, quand on nous a demandé d'accepter des honoraires conditionnels, c'était dans le domaine de l'approvisionnement gouvernemental. Les achats gouvernementaux se font par le biais de contrats publics accordés par l'État, lesquels sont financés à même les deniers publics. Nous pensons qu'il est déplacé d'accepter des honoraires conditionnels et nous n'en acceptons donc pas.

Participation à la vie politique et aux activités communautaires; nous avons pour théorie que chaque personne qui travaille pour notre société est aussi un simple citoyen, et nous ne nous opposons pas à ce que nos employés

consultants who get involved politically have been active in different political parties both federally and provincially. We also have consultants who are former bureaucrats and academics, and who are non-partisan.

Richard Binhammer, who is here with me today, is currently our only consultant involved in a formal political position. Richard is on the federal PC Party election committee.

Our philosophy on community involvement is that each consultant should have at least one *pro bono* client. Many have two or three. Last year the firm did over 400 hours of volunteer government relations work.

Coalitions: We are the leading firm advising business coalitions working with the Province of Ontario. We have only worked for one coalition federally. Because of our belief in transparency, and although the act does not require it, we registered all of the members of our federal coalition. We will commit to register any other coalitions whether we are required to or not.

• 0940

The role of MPs: Our philosophy is to always keep MPs and MPPs informed of our activities. We work in conjunction with MPs on many issues and, indeed, we generally brief MPs and MPPs first. We ask every client if they have briefed their local members and we advise our clients to meet with all their MPs and MPPs on a regular basis. If there is a way to further involve MPs in government policy we do so. We are a resource. Our firm does not circumvent government; when it comes to MPs we are inclusive, not exclusive.

Mr. Rodriguez, we notice that you asked a question about our registration of the Thunder Bay Harbour Commission.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Yes, I wanted to know the specificity of the issue. Will you tell me that?

Ms Murray: Yes. Specifically, you asked how the registration assisted you, as a legislator, to determine why they hired our firm and what they are lobbying for. The registration helped because it identified SAMCI, the client firm—in this case, the Thunder Bay Harbour Commission—and the broad subject areas being addressed.

Mr. Rodriguez: Yes, but that didn't help me with the specificity.

Ms Murray: Okay, I'm going to tell you that.

Mr. Rodriguez: This is a different approach, I must admit. Proceed.

[Traduction]

se prévalent de leurs droits en tant que citoyens et participent à des campagnes partisanes. Certains de nos experts-conseils sont actifs sur le plan politique et ont travaillé pour divers partis politiques, au niveau fédéral et provincial. Il y a aussi chez nous des experts-conseils qui sont d'anciens fonctionnaires et universitaires, et qui n'ont pas d'allégeances politiques.

Richard Binhammer, qui est ici avec nous aujourd'hui, est à l'heure actuelle le seul expert-conseil qui détienne un poste officiel lié à la politique. Richard siège au comité électoral fédéral du Parti conservateur.

Quant à la participation aux activités communautaires, nous pensons que chaque expert-conseil devrait avoir au moins un client à qui il fournit des services à titre bénévole. Plusieurs en ont deux ou trois. L'an dernier, notre société a fourni plus de 400 heures de travail bénévole dans le domaine des relations gouvernementales.

Coalitions: Nous sommes au premier rang des sociétés qui conseillent les coalitions d'entreprises qui ont des rapports d'affaires avec la Province de l'Ontario. Nous n'avons travaillé que pour une seule coalition au niveau fédéral. Parce que nous croyons à la transparence, et bien que la loi ne l'exige pas, nous avons enregistré tous les membres de notre coalition fédérale. Nous nous engageons à enregistrer tous les membres d'autres coalitions, qu'on l'exige ou non.

Le rôle des députés: nous avons pour principe d'informer constamment les députés au niveau fédéral et provincial de nos activités. Nous travaillons souvent avec des députés sur de nombreux dossiers et d'ailleurs, nous informons en général les députés fédéraux ou provinciaux en premier. Nous demandons à tous nos clients s'ils ont informé les députés de leur circonscription et nous leur conseillons de rencontrer leurs députés, au niveau fédéral et provincial, de façon régulière. Quand un dossier relève de la politique gouvernementale, s'il y a moyen d'accroître la participation des députés, nous le faisons. Nous sommes une société-ressource. Nous n'essayons pas de contourner le gouvernement; et quand il s'agit des députés, nous ne les excluons pas, au contraire.

Monsieur Rodriguez, nous avons noté que vous avez posé une question à propos de notre enregistrement de la Commission portuaire de Thunder Bay, la Thunder Bay Harbour Commission.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Oui, je voulais connaître les détails. Pouvez-vous me les donner?

Mme Murray: Oui. Plus précisément, vous avez demandé de quelle façon le fait d'avoir enregistré cette commission vous aidait vous, en tant que législateur, à déterminer pourquoi cette commission avait retenu les services de notre société et ce qu'elle cherche à obtenir en faisant du lobbying. L'enregistrement est utile parce que cela a permis d'identifier SAMCI, le client—en l'occurrence, la Thunder Bay Harbour Commission—et les grandes questions qui les intéressent.

M. Rodriguez: Oui, mais cela ne m'a pas aidé à avoir des précisions.

Mme Murray: Très bien, je vais vous les donner.

M. Rodriguez: Je dois admettre que c'est une approche différente. Veuillez procéder.

Ms Murray: There is no lack of information on SAMCI's work with the Thunder Bay Harbour Commission and the FACTS Coalition. SAMCI's registration of FACTS was accompanied by a listing of all the FACTS member companies and associations. Virtually every document the coalition produced included a list of the member companies and associations.

The coalition made presentations to two House of Commons committees. Those presentations clearly identified the coalition members and its goals. The coalition was reported on widely in the media, including the Thunder Bay media.

The goals of the Thunder Bay Harbour Commission and its involvement in the FACTS Coalition were easily available, and your colleague Iain Angus was well briefed on the coalition's activities, as the MP for Thunder Bay.

Mr. Rodriguez: So what was your function for the coalition? What did you do for it?

The Vice-Chairman (Mr. Thorkelson): Order, order. Please proceed with your presentation.

Ms Murray: We would be happy to answer any other questions you may have when we get to questions.

Application of the act: In terms of the application of the act, we are happy to answer any questions on the filing of registrations. In the three years since the registrations began, Mr. Chairman, we have never received a call from an MP or a government official, outside of the registrar and *The Lobby Digest*. We are happy to answer any questions.

How can the act be improved? We do have one recommendation. Many of the comparisons with Washington are irrelevant because our systems are so different. Where we can borrow from the United States is in the area of contingency fees.

As reported in the August 1991 issue of *The Lobby Monitor*, such fees are banned in approximately one-third of the United States. A bill was introduced to ban lobbyists' contingency fees at the federal level in Washington, but it has not proceeded.

Mr. Boudria suggested, as quoted in the 1991 The Lobby Monitor:

I suggested that when a lobbyist goes to register a client he would have to sign an undertaking to the effect that he will not use contingency fees as a condition of registration. If lobbyists won't sign the undertaking, they wouldn't be able to register.

This is probably a clear and easily administered solution.

In conclusion, the system does not allow a CEO to spend 200 hours a month on any given issue, nor does it allow MPs, MPPs, or ministers to do so. We all have to get assistance.

By the way, we have not hired former politicians, particularly former ministers. That is because they are too expensive, both financially and in their expectations, and we don't need them for access. Our access is gained through the

[Translation]

Mme Murray: Il existe beaucoup d'information sur le travail de SAMCI avec la Thunder Bay Harbour Commission et la coalition FACTS. Quand SAMCI a enregistré la coalition FACTS, elle a aussi donné la liste des compagnies et associations membres de la coalition FACTS. Presque tous les documents préparés par la coalition inclusient une liste des sociétés et associations membres.

La coalition a présenté des exposés devant deux comités de la Chambre des communes. Dans ces exposés, elle identifiait clairement les membres de la coalition et expliquait ses objectifs. On a beaucoup parlé de la coalition dans les médias, y compris les médias de Thunder Bay.

Il était facile d'obtenir de l'information sur les objectifs de la Thunder Bay Harbour Commission et sur sa participation aux activités de la coalition FACTS, et votre collègue Iain Angus a été tenu informé sur les activités de la coalition, en tant que député de Thunder Bay.

M. Rodriguez: Bien, qu'est-ce que vous étiez censé faire pour la coalition? Qu'avez-vous fait pour elle?

Le vice-président (M. Thorkelson): À l'ordre, s'il vous plaît. Veuillez continuer votre exposé.

Mme Murray: Nous serons heureux de répondre à toute autre question que vous aimeriez poser quand nous en serons à la période des questions.

Application de la loi: en ce qui a trait à l'application de la loi, nous sommes heureux de répondre à toute question posée sur le dépôt des enregistrements. Depuis que l'enregistrement a commencé il y a trois ans, monsieur le président, nous n'avons jamais reçu un appel téléphonique d'un député ou d'un fonctionnaire, outre le registraire et les représentants du *The Lobby Digest*. Nous sommes heureux de répondre à toutes les questions qu'on nous pose.

Comment peut-on améliorer la loi? Nous avons une recommandation. Parce que nos systèmes sont si différents, les comparaisons avec Washington sont souvent inutiles. Toutefois, nous pourrions tirer certaines conclusions de la façon de faire aux États-Unis dans le domaine des honoraires conditionnels.

Comme on le dit dans le *The Lobby Monitor* d'août 1991, dans presque le tiers des États américains, ce type d'honoraires est interdit. On a déposé un projet de loi à Washington pour faire interdire les honoraires conditionnels des lobbyistes à l'échelle fédérale, mais cela n'est pas allé plus loin.

On cite M. Boudria dans le *The Lobby Monitor* de 1991, et voici ce qu'il a dit:

Je propose que, lorsque les lobbyistes font enregistrer un client, ils aient à signer un engagement selon lequel ils n'exigeront pas d'honoraires conditionnels; qu'on en fasse une condition de l'enregistrement. Dans le cas où un lobbyiste refuserait de signer cet engagement, il ne pourrait enregistrer son client.

J'y vois une solution claire et sans doute facile à administrer.

Pour conclure, personne ne peut passer 200 heures par mois à examiner un dossier, ni PDG, ni député fédéral, ni député provincial, ni ministres. Nous avons tous besoin d'aide.

Incidemment, nous n'avons jamais engagé d'anciens politiciens, surtout d'ex-ministres. C'est parce qu'ils coûtent trop chers, et sur le plan financier et sur le plan de leurs attentes, et nous n'avons pas besoin d'eux pour avoir accès à

quality of our information. We have access to the Ontario NDP government because we come to it with information and suggested solutions on issues and we work in tandem with Mr. Rae's government to assist in the creation of—we always hope—good public policy.

In conclusion, ours is a two-way brokerage role. We educate private sector companies, trade and professional associations, and non-profit organizations about the operations of government and we educate government about the needs and operation of our profit and non-profit clients. We strive for win-win situations, policy that works for our clients and for the public.

• 0945

Premier Rae delivered a speech at the University of Toronto last week. He referred to the structure of government as a 19th century organization having to change. He compared the Ontario government to the Spanish Armada. To quote the premier:

We're in danger of becoming a little bit like the Spanish Armada, big billowing sales, big ships, and there are a lot of Francis Drake out there who are going to beat the hell out of us unless we change.

We believe that we are helping to facilitate that change in both the private and the public interest.

Now we are happy to entertain any questions, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Francis Drake was a pirate.

Ms Murray; That's the premier's quote, Mr. Rodriguez, not mine. I have it right here in *The Globe and Mail*.

The Chairman: Thank you very much, Ms Murray.

I'd like to thank my colleague, Mr. Thorkelson, for starting the hearing this morning. I apologize, I couldn't make it at the beginning, but I know it's in ample hands when Scott takes over.

Once again, although I wasn't here for your entire presentation, I couldn't help but notice that as these hearings continue, more and more consulting firms find it important to attach some code of conduct. Did you—

Ms Murray: Yes, we did, Mr. Chairman, since 1983.

The Chairman: That's interesting to know. I'm just wondering, if we start looking at all these new ethics and codes coming forward, whether we are not beginning to establish one on behalf of the entire consulting community. Maybe we've started something here.

Anyway, thank you for being with us this morning. I will immediately go to some questions by the committee members, which I'm sure you anticipated.

[Traduction]

ce qu'il nous faut. Les portes s'ouvrent à cause de la qualité de l'information que nous proposons. Nous avons accès au gouvernement NPD de l'Ontario parce que nous nous présentons à lui avec de l'information et parce que nous proposons des solutions à certains problèmes et nous travaillons de concert avec le gouvernement de M. Rae pour l'aider à élaborer de bonnes politiques d'administration publique — ou c'est du moins ce que nous espérons.

Pour conclure, nous sommes, en quelque sorte, des courtiers qui véhiculons de l'information dans les deux sens. Nous éclairons les sociétés du secteur privé, les associations professionnelles et les organisations à but non lucratif au sujet des opérations du gouvernement et nous éclairons le gouvernement sur les besoins et les activités de nos clients, que ce soit des sociétés commerciales ou des organisations à but non lucratif. Nous nous efforçons de faire en sorte que tous les intervenants soient gagnants, et qu'on élabore des politiques qui servent, et les intérêts de nos clients, et ceux de la population.

La semaine dernière, le premier ministre Rae a prononcé un discours à l'Université de Toronto. Il a fait allusion à la structure du gouvernement et il a déclaré que c'était une organisation du 19° siècle qui devait évoluer. Il a comparé le gouvernement de l'Ontario à l'Armada espagnole. Je cite le premier ministre ontarien:

Nous courons le risque de ressembler à l'Armada—de gros navires à trois mâts, le vent dans les voiles—et il y a beaucoup de Francis Drake qui vont nous faire passer un très mauvais quart d'heure à moins que nous ne changions.

À notre avis, nous facilitons ce changement, qui va dans les sens de l'intérêt public et privé.

Nous répondrons maintenant volontiers à vos questions, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Francis Drake était pirate.

Mme Murray: Je citais le premier ministre ontarien, monsieur Rodriguez, ce n'est pas moi qui l'ai dit. C'est ici devant moi, dans le Globe and Mail.

Le président: Merci beaucoup, madame Murray.

J'aimerais remercier mon collègue, monsieur Thorkelson, d'avoir bien voulu ouvrir la séance de ce matin. Je vous présente mes excuses; je n'ai pu être là au début, mais je sais que quand Scott préside, les choses sont entre bonnes mains.

Encore une fois, bien que je n'aie pu être présent pendant tout votre exposé, je n'ai pu m'empêcher de remarquer qu'au fil de ces audiences, nous constatons qu'un nombre grandissant de sociétés d'experts-conseils trouvent important de se doter d'un code de déontologie. Avez-vous. . .

Mme Murray: Oui, monsieur le président, nous en avons un depuis 1983.

Le président: C'est intéressant. Je me demandais simplement si, en examinant tous ces nouveaux codes déontologiques, ces codes d'éthique dont on nous parle, nous ne sommes pas en train d'établir, petit à petit, un code qui s'appliquerait à toute la profession d'expert-conseil. Peut-être avons-nous lancé un mouvement.

Quoi qu'il en soit, merci d'être venue ce matin. Je donne immédiatement la parole aux membres du comité pour qu'ils puissent vous poser quelques questions, comme vous l'avez anticipé, i'en suis sûr.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): You may have inadvertently bumped into something there, Mr. Chairman, the issue of a code of conduct. As a matter of fact, we could consider as part of our recommendations even drafting a form of code of conduct, which we could then urge the government to meet with the industry to talk about.

The last time, in 1987, Ms Murray, you were the only person who recommended a code of conduct.

Ms Murray: Yes, that's correct.

Mr. Boudria: I remember it well, but you and I differed in opinion. You wanted a code of conduct at the time in lieu of the act, whereas our position as a committee—we unanimously resolved it—was that we wanted to have both. We wanted to have an act and we wanted to have a code of conduct to supplement that act. We recommended that the government meet with prominent lobbyists and try to establish such a code of conduct.

Were you ever contacted? I have been asking every witness so far about this, and I have yet to find one who was contacted by the government pursuant to the recommendations of our committee last time. Were you?

Ms Murray: No, we weren't, Mr. Boudria.

Mr. Boudria; I guess after asking half a dozen witnesses about this, I can only conclude that the government just didn't do it—period. If they did do it, I don't know to whom they were talking.

I'll move to the issue of lobbyists. You have addressed the issue of contingency fees. I appreciate that. You and I will agree on that one, but I want to ask you about fees generally and disbursements.

As you probably know, in the state of California fees and disbursements are registered, save and except that disbursements are registered in such an unusual way that virtually everything has to be accounted for and you have to provide an invoice for purchasing a hamburger for someone you've lobbied. It's a paper blizzard of such a magnitude that you can't find anything.

First of all, how do you feel about fee disclosure? I notice that it is addressed in the sense that our system isn't the same as that in the United States, but how do you feel on fee disclosure and, more particularly, on disbursement disclosure? I think that's more important than fees.

Ms Murray: That's usually because our disbursements are actually almost non-existent—very, very low. I'm surprised you would say that. If you're concerned about transparency and professionalism and that fees be charged in a professional manner, I would think the fees would be the issue. Again, I think that's probably where we differ significantly from the Americans. Disbursements in our line of business are for very mundane things—it's mainly

[Translation]

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Au sujet du code de déontologie, monsieur le président, peut-être avez-vous trouvé quelque chose par inadvertance. De fait, peut-être pourrions-nous, dans nos recommandations, demander que l'on rédige un code déontologique. Nous pourrions ensuite encourager le gouvernement à se réunir avec des représentants de l'industrie pour en discuter.

La dernière fois, en 1987, vous étiez la seule, madame Murray, à recommander un tel code.

Mme Murray: C'est exact.

M. Boudria: Je m'en souviens très bien, mais nous n'étions pas du même avis. Vous vouliez un code déontologique plutôt qu'une loi à l'époque, alors que notre position en tant que comité—nous en sommes arrivés à une décision unanime—était que nous voulions les deux. Nous voulions une loi et code déontologique qui serait venu la compléter. Nous avons recommandé que le gouvernement rencontre certains lobbyistes connus pour essayer de mettre au point ce genre de code.

A-t-on jamais essayé de se mettre en rapport avec vous? Je pose la question à tous les témoins et jusqu'à maintenant, il n'y en a pas eu un seul avec lequel le gouvernement a tenté de se mettre en rapport pour donner suite aux recommandations précédentes de notre comité. Le gouvernement a-t-il tenté de se mettre en rapport avec vous?

Mme Murray: Non, monsieur Boudria.

M. Boudria: Maintenant que j'ai posé la question à une demi-douzaine de témoins, la seule conclusion possible est que le gouvernement ne l'a tout simplement pas fait, point. Si le gouvernement a fait des tentatives en ce sens, je ne sais pas auprès de qui.

Je passe à la question des lobbyistes. Vous avez parlé des honoraires conditionnels. Je vous en sais gré. Nous sommes d'accord là-dessus, mais je veux vous poser des questions à propos des honoraires en général et des dépenses.

Comme vous le savez sans doute, dans l'État de la Californie, les honoraires et les dépenses sont enregistrés. Cette divulgation se fait de façon tellement complète qu'il faut faire rapport de pratiquement tout; vous devez fournir une facture si vous avez acheté un hamburger à quelqu'un auprès de qui vous faisiez du lobbying. Cela donne lieu à une telle paperasserie qu'on n'arrive plus à trouver quoi que ce soit.

Premièrement, que pensez-vous de la divulgation des honoraires? Je remarque que vous y avez fait allusion quand vous avez dit que notre système différait de celui des États-Unis, mais que pensez-vous de cette divulgation et de la divulgation des dépenses, plus particulièrement? Cela me semble plus important que les honoraires.

Mme Murray: Nos dépenses sont en général presqu'inexistantes—le genre de dépenses auxquelles vous faites allusion sont très, très peu élevées chez nous. Je suis étonnée, d'ailleurs, de vous entendre dire cela. Si vous vous inquiétez de transparence et de professionnalisme et si vous voulez que l'on impose des honoraires d'une façon professionnelle, j'aurais pensé que vous vous seriez intéressé aux honoraires par-dessus tout. Encore une fois, je pense que

telephone calls, couriers, faxes, even in terms of meals. . . . very few. I don't know if that would lead to much in Canada. Richard has studied the differences between the Canadian laws, including other departments in Canada, and the U.S. and Canadian election laws.

• 0950

In terms of fees, we have no problem. We disclose our fees today and we just don't see that as an issue. If the government decided to proceed that way, we would not oppose it in any way. We would be quite comfortable with it.

Mr. Boudria: It's an issue for some of your colleagues in the lobbying business. Some of them have invoked everything from the Charter of Rights to the Privacy Act to...they probably would have invoked the Magna Carta, if they had thought of it, in order not to disclose those fees.

Ms Murray: In terms of actual contractual agreements, in terms of fee schedules or that kind of thing, in terms of private contractual agreements, you do stumble on other Canadian law there. But in terms of fees, as I said in my opening statement, we tell people our fees every day.

Mr. Boudria: As presently constituted, the registry does not ask you or your industry to divulge the nature of the lobbying, other than lobbying for legislative change or some such information which is so general that it really doesn't give you anything.

Yesterday we had a lobbyist appear before us, Sam Hughes. We asked Mr. Hughes if it wouldn't be better if he told us that he was lobbying for a helicopter contract or for Bill C-91 or against Bill C-105 or whatever. He said he didn't want it that specific because his opponents would know what he's doing. We all burst out laughing because that's the purpose of the act—when you're lobbying government, the competing interest has a right to know. At least that's what I as a legislator submit.

Would you have any difficulty with an act that would impose—on everyone equally, of course—registration of subject-matter such as what Mr. Rodriguez was talking to you about earlier? In other words, you're lobbying for such and such an organization to get a grant for such and such or a procurement of this and that.

Mr. Binhammer: As a matter of course when we're working with government on an issue—Susan indicated this in her opening comments—we're inclusive in terms of regularly briefing members of Parliament. We always state, as a matter of course, if we're phoning someone or meeting with someone, what the issue is. If you want to push that—

Mr. Boudria: I'm talking about the registry, I'm sorry.

[Traduction]

sur ce point, nous nous démarquons de façon significative des Américains. Dans notre domaine, les dépenses représentent des choses très terre à terre, surtout le téléphone, les messageries, le télécopieur, et même en ce qui a trait aux repas. . . il y en a très peu. Je ne sais pas si cela mènerait à grand'chose au Canada. Richard étudié les différences entre les lois canadiennes, y compris d'autres domaines au Canada, ainsi que les différences qui existent entre les lois électorales américaine et canadienne.

Nous n'avons aucun problème en ce qui a trait aux honoraires. Nous divulguons déjà nos honoraires et cela ne nous pose aucun problème. Si le gouvernement décidait de l'exiger, nous ne nous opposerions aucunement à cette mesure. Nous nous sentirions très à l'aise.

M. Boudria: Certains de vos collègues s'y opposent. Certains d'entre eux ont tout invoqué, depuis la Charte des droits jusqu'à la Loi sur la protection des renseignements personnels... ils auraient sans doute invoqué la Grande Charte, s'ils y avaient pensé, afin de ne pas avoir à divulguer ces honoraires.

Mme Murray: Vous vous heurtez à d'autres lois canadiennes si vous voulez faire divulguer les ententes contractuelles en tant que telles, les barèmes d'honoraires, ainsi de suite. Mais, comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, nous divulguons nos honoraires tous les jours à quiconque le demande.

M. Boudria: On ne vous demande pas à l'heure actuelle de divulguer l'objectif du lobbying lors de l'enregistrement, si ce n'est de dire que vous faites du lobbying pour obtenir une modification législative ou quelque chose comme cela, c'est-à-dire un commentaire de nature si générale qu'il n'apprend rien à personne.

Hier, le lobbyiste Sam Hughes a comparu devant nous. Nous avons demandé à M. Hughes s'il ne valait pas mieux nous dire qu'il faisait du lobbying pour obtenir un contrat pour l'achat d'hélicoptères, pour le projet de loi C-91 ou contre le projet de loi C-105, par exemple. Il a dit qu'il ne voulait pas divulguer des renseignements aussi précis parce que ses adversaires sauraient ce qu'il fait. Nous avons tous éclaté de rire, parce que c'est l'objectif de ce projet de loi —quand vous faites du lobbying auprès du gouvernement, vos adversaires ont le droit de le savoir. C'est du moins ma position, en tant que législateur.

Auriez-vous des objections si une loi exigeait que vous divulguiez, lors de l'enregistrement, l'objectif que vous poursuivez, comme M. Rodriguez le disait auparavant, étant entendu que ces dispositions s'appliqueraient de la même façon à tout le monde, bien sûr? En d'autres termes, vous faites du lobbying au nom de telle ou telle organisation pour obtenir une subvention à telle ou telle fin, ou pour que votre client puisse conclure un contrat d'approvisionnement portant sur ceci ou cela.

M. Binhammer: Comme Susan l'a dit dans ses remarques liminaires, quand nous travaillons avec le gouvernement sur un dossier, tout naturellement, nous tenons informés les députés fédéraux de ce que nous faisons. Il est normal pour nous, si nous téléphonons à quelqu'un ou si nous prenons rendez-vous, d'informer cette personne de l'objectif de la conversation ou de la rencontre. Si vous voulez. . .

M. Boudria: Je parle du registre, veuillez m'excuser.

Mr. Binhammer: —one step further, in our brief we note that you'd have to be careful about some of the constraints around the federal government as it relates to the privacy of corporate information, but beyond that we disclose it all the time. We believe in a transparent system.

Mr. Boudria: You can't disclose it right now, Mr. Binhammer. You have to register in one of the 52 categories. Even if you wanted to say you were lobbying for Bill C-91, there's no space on the form.

Mr. Binhammer: You're right. In the current form there is no space. In the way we carry out our business and what we do, we disclose every day.

Mr. Boudria: But you would not be against a system that would require you and all of your colleagues to divulge, on the register, exactly what it is you're doing.

Ms Murray: We do it now verbally, as Richard said.

Mr. Boudria: But you only do it with the official you are lobbying. The competing interest doesn't have the right to know. That's what it's all about

Ms Murray: Richard touched on this issue, but we sometimes have a lot of problems getting companies to totally trust the government when they're coming forward with competitively sensitive information, Mr. Rodriguez—

Mr. Rodriguez: We have that problem too.

Ms Murray: - and it involves regulatory issues. We keep saying that you can't expect a government to understand your issue-they're under their own pressures—without understanding that there is some discretion and that if you reveal competitively sensitive information, it will be trusted. So the only minefields, I would say, outside of creating something that would, unlike California, to quote back to you, become a paper blizzard, be manageable, create the goal and protect sensitive information. . . Do you know what I find? I find the difficulty is that companies are afraid to give information in the interest of good public policy. We have an awful time saying you can trust governments and opposition-

• 0955

Mr. Rodriguez: You can trust me.

Ms Murray: —and Mr. Rodriguez, when you go in to brief, when you deal with these issues. So I would just caution that it's already really difficult to get people not to be confrontational and hold all their cards to the vest, and to come in and work with government.

Mr. Boudria: I'll get back later, because I want to explore that further.

[Translation]

M. Binhammer: ... pousser cela un peu plus loin, dans notre mémoire, nous disons que nous devons tenir compte de certaines contraintes fédérales qui touchent la confidentialité des renseignements qui concernent les sociétés, mais, à cette seule exception près, pour le reste, nous expliquons toujours ce que nous faisons. Nous croyons à la transparence du système.

M. Boudria: Oui, mais à l'heure actuelle, monsieur Binhammer, vous ne pouvez divulguer ces renseignements. Vous devez vous enregistrer dans l'une des 52 catégories. Même si vous vouliez dire que vous allez faire du lobbying en faveur du projet de loi C-91, aucune case n'est prévue à cet effet sur le formulaire.

M. Binhammer: Vous avez raison. Sur le formulaire courant, il n'y a pas de place pour cela. Quoi qu'il en soit, nous divulguons des renseignements tous les jours par la façon dont nous menons nos affaires et par nos activités.

M. Boudria: Mais vous ne seriez pas contre un système qui exigerait que vous et vos collègues précisiez exactement au registre ce que vous faites.

Mme Murray: Nous le faisons à l'heure actuelle, verbalement, comme Richard l'a dit.

M. Boudria: Mais vous ne le faites qu'auprès du fonctionnaire à qui vous parlez. Vos adversaires n'ont pas le droit de savoir que vous faites du lobbying. C'est ce que nous essayons de changer.

Mme Murray: Richard a fait allusion à la question, mais nous avons parfois du mal à faire en sorte que les sociétés que nous représentons fassent totalement confiance au gouvernement lorsqu'elles nous donnent des renseignements qui pourraient être utiles à leurs concurrents, monsieur Rodriguez...

M. Rodriguez: Nous connaissons ce problème, nous aussi.

Mme Murray: ...et cela touche à certains règlements. Nous nous plaisons à répéter qu'on ne peut s'attendre à ce que le gouvernement comprenne le dossier que vous lui soumettez—d'autres pressions s'exercent sur eux—sans qu'il y entre une certaine discrétion et, si vous divulguez de l'information utile pour les concurrents, elle sera tenue pour crédible. Les seuls dangers, selon moi-outre celui de créer une paperasserie monstrueuse, à la californienne, comme vous l'avez dit-si on veut un système que l'on puisse administrer et qui nous permette d'atteindre nos objectifs et de protéger les renseignements à caractère délicat... Savez-vous ce qui arrive? La difficulté c'est que les sociétés ont peur de donner de l'information dans le but de permettre l'élaboration de bonnes politiques gouvernementales. Nous avons beaucoup de mal à les convaincre qu'elles peuvent faire confiance au gouvernement et au parti de l'opposition...

M. Rodriguez: Vous pouvez me faire confiance.

Mme Murray: . . . ainsi qu'à M. Rodriguez, quand nous allons faire des séances d'information, traiter ces dossiers. Je vous mets simplement en garde; c'est déjà difficile d'amener les sociétés à ne pas avoir une attitude négative, à donner des renseignements sur leurs activités, à agir ouvertement et à venir travailler avec le gouvernement.

M. Boudria: J'y reviendrai, car j'aimerais approfondir le sujet.

The Chairman: I'll go to the most trustworthy member of Parliament in the committee, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Trust me. I'm just like Mr. Fontaine. Trust me, My banker does.

Ms Murray, I see that one of your associates made the front page of *The Ottawa Citizen* today.

Mr. Binhammer: I didn't make the front page. . . I was just on three.

Mr. Rodriguez: I hope to put you up on the front page now. Mr. Binhammer, you were sitting on the national campaign of the PC Party.

On the code of ethics of SAMCI, item 3 says you avoid positions of conflict of interest and refrain from accepting assignments that might tend to bring discredit to yourselves or the practice of government relations. I want to suggest to you that when you're sitting on the national campaign, and it happens to be the governing party and they're going to be seeking re-election, you're in fact dealing with public business. You're coming to the public office holders of the same government and lobbying them for your clients' private interest.

There is a perception in the minds of the public that no person—and I know your favourite song is "Open the Door, Richard"—can serve two masters. You're either going to be a lobbyist and prosecute the interest of your clients or else you're going to serve the election purposes or whatever purposes of the party, which happens to be the government. It could be a Liberal, it could be an NDP. Don't you see something wrong with that?

Mr. Binhammer: Let me respond by suggesting to you that as Susan indicated, as an individual I am on the national campaign committee of the Conservative Party. This is not an issue related to my business activities.

Mr. Edmonston (Chambly): Now, come on.

Mr. Binhammer: My business clients expect from me professional government relations advice. Most of our clients are not even aware of that because we don't make it an issue.

Mr. Rodriguez: But, Mr. Binhammer, that's not my point.

Mr. Binhammer: They expect professional government relations advice, not partisan government relations advice. That's what I'm paid for, that's what my clients expect of me, and that's the way I operate.

Mr. Rodriguez: We had another lobbyist, Jon Johnson from GCL, who in an interview with Charlotte Gray in Saturday Night in August said that a lot of people such as this who in fact sit on these national campaigns are nothing but escort services, door openers. That's the perception. Listen, I'm dealing with perception and, in fact, even with conflicts.

Ms Murray: Let's talk about perception, Mr. Rodriguez. I have a Tory background and the majority of my work is with the Province of Ontario. I work with Mr. Rae's government every day because, to back up Mr. —

[Traduction]

Le président: Je vais donner la parole au député le plus digne de confiance du comité, M. Rodriguez.

M. Rodriguez: Faites-moi confiance. Je suis comme M. Fontaine. Faites-moi confiance; mon banquier me fait bien confiance, lui.

Madame Murray, je vois que l'un de vos associés est à la une du journal *The Ottawa Citizen*, aujourd'hui.

M. Binhammer: Je ne suis pas à la une. . . Je ne suis qu'à la page 3.

M.Rodriguez: J'espère vous faire passer en manchette. Monsieur Binhammer, vous avez siégé au comité électoral national du Parti progressiste conservateur.

Selon le point 3 du code déontologique de SAMCI, vous devez éviter de vous mettre en position de conflit d'intérêt et refuser toute activité qui pourrait jeter le discrédit sur le travail que vous effectuez, les relations gouvernementales, ou sur vous même. De mon point de vue, si vous siégez au comité charge de la campagne nationale du parti au pouvoir qui cherche à se faire réélire, vous touchez de près aux affaires du gouvernement. Ensuite, vous allez faire du lobbying auprès de ces mêmes élus, de ce même gouvernement, afin de promouvoir les intérêts privés de vos clients.

La grande majorité des gens estime que personne—et je sais que votre chanson favorite est «open the door, Richard (Ouvre la porte, Richard)—ne peut servir deux maîtres. Soit vous êtes lobbyiste et vous tentez de servir les intérêts de vos clients, soit vous servez le parti, parti qui est au pouvoir, en l'occurrence, et ses ambitions électorales. Peu importe que le gouvernement soit libéral ou néo-démocrate. N'y a-t-il pas là une contradiction?

M. Binhammer: Permettez-moi de répondre en vous disant que, comme Susan l'a indiqué, je siège au Comité de la campagne nationale du Parti conservateur en tant que citoyen ordinaire. Cela n'a rien à voir avec mes activités au travail.

M. Edmonston (Chambly): Allez donc!

M. Binhammer: Mes clients s'attendent à ce que je leur fournisse des conseils professionnels qui portent sur les relations avec les gouvernement. La plupart de nos clients ne sont même pas au courant de mes autres activités parce que nous n'en parlons pas.

M. Rodriguez: Mais, M. Binhammer, ce n'est pas de cela dont je vous parle.

M. Binhammer: Les clients s'attendent à ce qu'on leur fournisse des renseignements professionnels en ce qui a trait à leurs rapports avec le gouvernement, et non pas des conseils partisans. C'est ce pourquoi ils me payent, c'est ce que mes clients attendent de moi, et c'est ce que je leur donne.

M. Rodriguez: Un autre lobbyiste, Jon Johnson, de la firme GCL, a dit dans une entrevue avec Charlotte Gray dans la publication Saturday Night du mois d'août, que parmi les gens qui siègent à ce genre de comité de campagne nationale, beaucoup ne sont là, en quelque sorte, que pour faire nombre et ouvrir les portes. C'est la manière dont les gens voient les choses. Écoutez, je fais état de perceptions et même de conflits.

Mme Murray: Parlons de perception, M. Rodriguez. J'ai des antécédents conservateurs et je travaille surtout auprès de la province de l'Ontario. Je travaille tous les jours avec des représentants du gouvernement de M. Rae, parce que, pour appuyer ce que disait M...

Mr. Rodriguez: You don't serve on Mr. Rae's nominating or election campaign.

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Allow her to answer

Ms Murray: No, but it goes to Richard's point that on behalf of everyone, we have always worked on a non-partisan basis. Except for *The Ottawa Citizen* saying it this morning, I would say that 90% of our clients do not even know Richard Binhammer is involved, because it doesn't interfere, nor should it, with his day-to-day work. He's a private citizen.

• 1000

The Chairman: I can assure you that probably every Conservative member on this committee, bar none, did not know the people who came before us sat on the Conservative. . . . at least I didn't.

Mr. Rodriguez: But that is the point, Mr. Chairman. Maybe the backbench Tories here don't know that, but I would presume that at the highest levels—

Ms Murray: I do not think the chairman is a backbench Tory.

The Chairman: I sit at the front here.

Mr. Rodriguez: —of the cabinet it would be known. The point is, just like conflict of interest, if there is a perception that there is a conflict, then there is a conflict.

The Chairman: Time. Before you go on I just want to also point out, because I find this very interesting, that there is probably a slight chance that the government might change. I am just wondering if you expect to be in business—

Ms Murray: Yes, I am in business in Ontario.

The Chairman: —and whether all those people lined up with the Tory party expect to be in business?

Mr. Rodriguez: You better go get some.

The Chairman: There is a slight chance, so don't jump out of your seats, ladies and gentlemen.

Okay, we will go to Mr. --

Ms Murray: Mr. Chairman, if I can comment—excuse me, I want to respond to Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, I wish you would, and then I will go to Mr. Edmonston

Ms Murray: We have been working since September 6, 1990 with the Ontario government, and we have no NDP consultants in our office because we wanted to show that you don't have to be partisan.

Mr. Rodriguez: That is right, and that is healthy.

The Chairman: Order.

Ms Murray: As people with experience start to move out from that government, we will probably look now—

[Translation]

M. Rodriguez: Vous n'êtes pas parmi les organisateurs de la campagne visant à renouveler la candidature de M. Rae, ni de sa campagne électorale.

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Permettez-lui de répondre.

Mme Murray: Non, mais cela rejoint ce que disait Richard. Nous avons toujours fait un travail objectif, au nom de quiconque. N'était-ce du fait que le Ottawa Citizen l'a révélé ce matin, je serais d'avis que 90 p. 100 de nos clients ne savaient même pas que Richard Binhammer participe à la campagne des Conservateurs, parce que cela n'intervient d'aucune façon dans son travail de tous les jours, et c'est ainsi que cela doit être. En dehors du travail, c'est un citoyen ordinaire.

Le président: Je peux vous assurer que parmi les députés conservateurs de ce comité, aucun sans exception, ne savait que les gens qui sont venus nous parler siégeaient au comité de la campagne nationale des Conservateurs... c'est mon cas. du moins.

M. Rodriguez: Mais c'est là où je veux en venir, monsieur le président. Peut-être que les députés conservateurs de l'arrière-banc ne le savent pas, mais j'imagine qu'ailleurs, en hauts lieux...

Mme Murray; Je ne pense pas que le président soit un député conservateur de l'arrière-banc.

Le président: En tout cas, ici, je suis assis en avant.

M. Rodriguez: Les ministres le sauraient. C'est comme pour n'importe quel conflit d'intérêts—si l'on estime qu'il y a conflit d'intérêts, alors, il v en a un.

Le président: Un moment. Avant que vous ne continuiez, car je trouve cela très intéressant, je voulais simplement dire qu'il y a de légères chances que le gouvernement change. Je me demandais si vous vous attendiez à poursuivre vos affaires. . .

Mme Murray: Oui, je fais affaire en Ontario.

Le président: Et pensez-vous que toutes ceux qui sont liés aux Conservateurs s'attendent à poursuivre leurs affaires?

M. Rodriguez: Ils ont besoin de faire vite.

Le président: J'ai dit: de légères chances, alors ne quittez pas vos places tout de suite, mesdames et messieurs.

Bien, nous allons passer à...

Mme Murray: Monsieur le président, avec votre permission, un commentaire... je vous prie de m'excuser, je voulais répondre à l'observation du président.

Le président: Oui, faites, puis je donnerai la parole à M. Edmonston.

Mme Murray: Nous travaillons avec le gouvernement de l'Ontario depuis le 6 septembre 1990 et nous n'avons aucun expert-conseil à nos bureaux qui soit affilié avec le NPD, parce que nous voulions montrer qu'il n'est pas nécessaire d'être partisan.

M. Rodriguez: C'est bien, c'est une attitude saine.

Le président: À l'ordre.

Mme Murray: Au fur et à mesure que des gens d'expérience vont quitter ce gouvernement, nous allons sans doute commencer maintenant à . . .

Mr. Rodriguez: No, please don't-

Ms Murray: We have Liberals in our offices, we have non-partisan... We should be able to have all three.

Mr. Rodriguez: Wait until I phone Bob Rae.

The Chairman: Okay, we are not getting anywhere. Mr. Edmonston.

Ms Murray: Yes, sir.

Mr. Edmonston: You are placing a great deal of stock in the code of conduct.

Ms Murray: Yes.

Mr. Edmonston: I have worked on consumers' behalf in the United States and in Canada. I have seen lobbyists. Perhaps I have had a unique position. I do not believe there is that much of a difference. I have worked in both venues, and—

Ms Murray: I believe there is.

Mr. Edmonston: —every time I have come up against any vested interest that is faced with legislation, the first thing they say is, give us a voluntary code of ethics; let us have that and we'll behave.

I want to tell you that every time I came up against car dealers, the ones who were thrown out were not thrown out by a code of ethics but by a law. That was the main reason why I long ago disregarded this first, it seems, buoy of hope for different interest sectors: a voluntary code of ethics. It wasn't a voluntary code of ethics that stopped one lobbying firm when we had—and I have mentioned this before—the Kuwait conflict with the United States, that young girl saying she had seen the babies being thrown. She was hired by...who was it—

Mr. Rodriguez: Friends for Kuwait.

Mr. Edmonston: She was hired, and she was simply giving this tragic story of how terrible it was that babies in incubators were being—

Mr. Thorkelson: Question.

Mr. Edmonston: No, I am sorry, hold off now. I have my time and I am getting to a point. There was no code of ethics that intervened in that tragic lie; it was a monstrous lie and that woman was actually working for, or was part of, the Kuwaiti government. I believe she was the ambassador's daughter. When you talk to me about a voluntary code of conduct, my feeling is that either you are terribly naïve or you are being duplicitous.

Now, my question to you would be something more positive, because that is just my feeling about your voluntary code of conduct. I don't buy it for two cents. Many of the lobbyists coming here have said they can live with a registration procedure by which there has to be a contact book for the contacts they make in government. There could be dual books. They'll keep one one and the contacts can keep one. We can live with that, they said. It would add transparency to the whole process. Can you live with that?

[Traduction]

M. Rodriguez: Surtout n'en faites rien. . .

Mme Murray: Nous avons des Libéraux dans nos bureaux, ainsi que des apolitiques... Nous devrions pouvoir recruter des sympathisants des trois partis.

M. Rodriguez: Attendez que je téléphone à Bob Rae.

Le président: Bon, nous piétinons. Monsieur Edmonston.

Mme Murray: Oui, monsieur.

M. Edmonston: vous accordez beaucoup d'importance au code déontologique.

Mme Murray: Oui.

M. Edmonston: J'ai travaillé au nom des consommateurs aux États-Unis et au Canada. J'ai vu des lobbyistes. Peut-être étais-je dans une position unique en son genre, mais je ne pense pas qu'il y ait une grande différence. J'ai travaillé dans ces deux pays, et...

Mme Murray: Je crois qu'il y a une différence.

M. Edmonston: . . . tous les groupes intéressés à qui une loi risque de s'appliquer disent toujours: Donnez-nous un code déontologique non contraignant et nous nous y soumettrons sans problèmes.

Dans le cas des concessionnaires automobiles, par exemple, c'est une loi qui a mis un frein à leurs activités, et non un code déontologique, et ce sans exceptions, d'après moi. C'est la raison pour laquelle cela fait longtemps que j'ai écarté ce qui semble constituer une planche de salut pour divers secteurs d'intérêts: le code déontologique qu'on peut respecter ou non, facultatif. Prenez le cas de la société de lobbyistes qui n'a pas été arrêtée par un code déontologique facultatif—j'en ai déjà parlé—au moment du conflit entre les États-Unis et le Koweït; il y a eu cette jeune femme qui a prétendu avoir vu des soldats sortir des bébés de leurs incubateurs et les lancer. Elle avait été engagée par... qui était-ce...

M. Rodriguez: Friends for Koweit (Les amis du Koweit).

M. Edmonston: Elle avait été embauchée pour raconter cette histoire tragique des sévices qu'on faisait subir à ces bébés qu'on tirait de leurs incubateurs...

M. Thorkelson: Une question.

M. Edmonston: Non, je vous prie, attendez. Je dispose d'un certain temps et j'en arrive à ce que je veux dire. Aucun code déontologique n'a permis d'interdire ce mensonge tragique; c'était un mensonge monstrueux et cette femme travaillait pour le gouvernement du Koweït, ou en faisait partie. Je pense que c'était la fille de l'ambassadeur. Alors, quand vous nous parlez d'un code déontologique dont le respect est facultatif, j'ai l'impression que vous êtes terriblement naïf, ou que vous cherchez à nous tromper.

Mais, ma question va dans un sens un peu plus positif, car mon sentiment à propos du code déontologique facultatif que vous proposez, c'est que je n'y crois pas deux minutes. Certains lobbyistes qui sont venus ici ont dit qu'ils seraient disposés à accepter un système d'enregistrement selon lequel il y aurait un registre des personnes contact, des personnes avec lesquelles ils se mettent en rapport au sein du gouvernement. Il pourrait y avoir deux registres, un pour le lobbyiste et un pour les personnes en cause. Nous serions disposés à accepter cela, nous ont-ils dit. Cela rendrait tout le processus plus transparent. Pourriez-vous accepter un tel système?

Ms Murray: Absolutely, as long as the government can manage it properly.

The Chairman: Sure we can. We will move over to Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson: Thank you, Mr. Chairman. I want to thank both of you for coming before us, and I want to continue on with this code of ethics. I want to read you a quotation from John Sawatsky that I am sure you are familiar with. He said:

Murray also operated as an advocate, but the first thing she did when signing up new clients was to give them a copy of her firm's code of ethics, which made it clear that she didn't sell influence.

• 1005

So would you say the majority of your work is providing advice on the public environment, not opening doors, which someone suggests is all lobbyists do?

Ms Murray: Yes. In fact, we often say to clients, there's no need for you to ever meet a minister if your issue isn't... The perception often is that we have to work at the political, and we'll say, no, do you understand your issue, what are the public pressures here on any given issue? Certainly I don't come out of any kind of political star background myself. I must say we feel a bit like Sisyphus rolling the stone up the mountain from time to time.

The Chairman: Excuse me, who?

Ms Murray: Sisyphus, in Greek mythology, who rolled the rock up a hill and it kept falling back.

The Chairman: I thought I was back at MGM with the studio where they have—who's the guy who does all the stunts?

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Please con-

The Chairman: Carry on.

Ms Murray: If access was the issue, I don't know how I'd be able to work so closely with the Ontario government. I did not know a single member of that government when it was elected. We've gone in on the issues, to try to work with that government strictly on the issues.

Mr. Thorkelson: Further to that, you say—and I'd like to quote from your written submission: "A few quick words in the ear of a friendly politician cannot solve issues in today's complex government and global business environment."

Ms Murray: Yes, yes.

Mr. Thorkelson: I certainly believe that, because pushing public policy issues today, and making it happen, is very complex. You need to have the support of your colleagues in cabinet and caucus—

[Translation]

Mme Murray: Absolument, dans la mesure où le gouvernement peut bien l'administrer.

Le président: Nous le pouvons certainement. Nous allons donner la parole à monsieur Thorkelson.

M. Thorkelson: Merci, monsieur le président. Je veux vous remercier tous les deux de comparaître devant nous, et je veux poursuivre la discussion sur le code déontologique. Je vais vous lire une citation de John Sawatsky que vous connaissez, j'en suis sûr. Voici ce qu'il a dit:

Murray travaillait aussi pour défendre les intérêts de certains, mais la première chose qu'elle faisait quand elle acceptait de nouveaux clients était de leur remettre une copie du code déontologique de sa société, code qui laissait entendre très clairement qu'elle ne faisait pas commerce de son influence.

Vous diriez donc que la plus grande partie de votre travail consiste à donner des conseils sur le milieu plutôt qu'à ouvrir des portes, ce que tous les lobbyistes feraient, selon certains?

Mme Murray: Oui. En fait, nous disons souvent à nos clients qu'ils n'auront jamais besoin de rencontrer un ministre si leur dossier n'est pas... On croit souvent que nous devons travailler au niveau politique, mais ce n'est pas le cas. Nous demandons aux clients s'ils comprennent leur dossier et s'ils savent quelles pressions s'exercent à ce sujet parmi le public. Je n'ai certainement pas moi-même un passé de vedette politique. Il nous arrive à l'occasion de nous sentir un peu comme Sisyphe poussant son rocher.

Le président: Veuillez m'excuser, comme qui?

Mme Murray: Comme Sisyphe, ce personnage de la mythologie grecque qui poussait éternellement vers le sommet d'une montagne un rocher qui retombait sans cesse.

Le président: Je me croyais de retour au studio MGM où l'on voit ce cascadeur; comment s'appelle-t-il, déjà?

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Continuez, s'il vous plaît.

Le président: Poursuivez.

Mme Murray: Si l'accès avait autant d'importance, je ne sais pas comment j'arriverais à collaborer aussi étroitement avec le gouvernement de l'Ontario. Je ne connaissais pa un seul des membres de cette administration quand elle a été portée au pouvoir. Nous avons abordé ces gens-là avec nos dossiers, pour essayer de collaborer avec eux strictement sur ces questions-là.

M. Thorkelson: Vous avez aussi dit—et je cite un extrait de votre mémoire: «Glisser quelques mots dans l'oreille d'un politicien bien disposé ne suffit pas à régler des problèmes dans un milieu aussi complexe que le monde du gouvernement et des entreprises planétaires d'aujourd'hui».

Mme Murray: Oui, oui.

M. Thorkelson: Je n'en doute pas, parce qu'il est très compliqué de faire progresser concrètement les dossiers sur la politique publique de nos jours. Il faut avoir l'appui de vos collègues du Cabinet et du caucus. . .

Ms Murray: Yes.

Mr. Thorkelson: —build public support for it, and so on.

Mr. Binhammer: Indeed, Mr. Thorkelson, often you need the support of a whole number of government departments, right down to the chief level. MPs can be very helpful in that, but sometimes that's not required.

Mr. Thorkelson: So access is really not the question.

Mr. Binhammer: It's not an issue.

Ms Murray: No.

Mr. Thorkelson: It is talking with a lot of bureaucrats and advising your clients on how they should go about it and what the public pressures are.

We've heard a little bit about new firms coming up that try to create public pressures or pressures on public officials by creating instant grassroots lobbying campaigns, direct mail campaigns, and so on. Do you think these firms should be registered as lobbyists?

Ms Murray: I actually think both grassroots and coalitions. . . anything involving influencing public policy is within the spirit of the act. The issue you get into under the current act is that a coalition or a grassroots campaign is not a legal entity like a corporation. So in fact unless you volunteer to register within the spirit of the act, you don't have to. I think, again, that's probably an easy issue to deal with.

Mr. Thorkelson: I'd like to move to your code of ethics, your code of conduct. What has prevented the lobby industry from adopting its own code of ethics and creating a professional association? It seems to me here the lobby industry monitors the public environment for their clients on whatever issue and yet cannot monitor its own public environment. It knew this review was coming up and knows there's pressure and perception problems, and yet cannot monitor its own environment and respond with a code of conduct.

Mr. Binhammer: We can't speak for the industry; we can only speak for ourselves. We've always been in support of an industry-wide code of conduct. We've recommended it. Susan recommended it in 1986-87 when she was here. She's had one since 1983 as part of our business activities. We've always been supportive of that and, in fact, worked with some of our colleagues about a year and a half ago to try to get that to happen.

Mr. Thorkelson: Do you think there should be a legal framework for an association, like the Canadian Bar Association and that sort of thing?

Ms Murray: I think if the industry really wants to be viewed as professional and not as very short-term, unbusinesslike...I would think, as it matures, it probably would end up having to be a legal structure. Certainly when

[Traduction]

Mme Murray: Oui.

M. Thorkelson: . . . obtenir l'appui du public, et ainsi de suite.

M. Binhammer: En fait, monsieur Thorkelson, il faut souvent avoir l'appui d'un grand nombre de ministères, jusqu'au niveau des chefs de service. Les députés peuvent être très utiles à cet égard, mais ce n'est parfois pas nécessaire.

M. Thorkelson: Il ne s'agit donc pas d'un problème d'accès.

M. Binhammer: Ce n'est pas un problème.

Mme Murray: Non.

M. Thorkelson: La difficulté, c'est de communiquer avec une foule de bureaucrates de conseiller à vos clients certaines façons de procéder et de les informer des pressions qui s'exerce publiquement.

Nous avons un peu entendu parler de nouvelles firmes qui tentent de susciter des pressions publiques, ou si l'on préfère, des pressions sur les titulaires de charge publique, en montant des campagnes instantanées de lobbying par la base, et en orchestrant l'envoi massif de lettres, et ainsi de suite. Croyez-vous que ces firmes devraient être enregistrées à titre de lobbyistes?

Mme Murray: Je crois vraiment que les organisations de la base et les coalitions...en fait, toutes les organisations qui tentent d'influer sur la politique publique, correspondent à l'intention des législateurs. Le problème auquel nous sommes confrontés avec la loi actuelle, c'est qu'une coalition ou une campagne de la base n'est pas une personne morale, comme une société commerciale. Par conséquent, à moins que ces organismes-là ne décident de s'enregistrer volontairement, conformément à l'esprit de la loi, ils ne sont pas tenus de le faire. Je pense que c'est là un problème facile à régler.

M. Thorkelson: J'aimerais passer à votre code d'éthique, votre code de conduite. Qu'est-ce qui a empêché le mouvement du lobbying d'adopter son propre code d'éthique et de se doter d'une association professionnelle? Il me semble qu'elle suit l'évolution du climat public pour ses clients, quel que soit le dossier envisagé, et pourtant, elle n'arrive pas à contrôler son propre milieu public. Elle savait que cet examen allait se faire, et elle sait qu'il y a des problèmes de pression et de perception, et pourtant, elle ne peut pas contrôler son propre milieu en adoptant un code de conduite.

M. Binhammer: Nous ne pouvons pas parler pour l'ensemble de notre secteur; nous témoignons seulement pour nous-mêmes. Nous avons toujours été favorable à l'adoption d'un code de conduite applicable à l'ensemble de l'industrie du lobbying. Nous en avons recommandé l'adoption. Suzanne l'a recommandée, en 1986-1987, quand elle venue ici. Elle en applique un depuis 1983 à nos activités commerciales. Nous avons toujours été favorables à l'idée d'un code et, depuis environ 18 mois, nous avons tenté, avec certains de nos collègues, d'en élaborer un.

M. Thorkelson: Pensez-vous que vous devriez avoir une association légalement constituée, comme l'Association du Barreau canadien, par exemple?

Mme Murray: Je pense que si l'industrie du lobbying veut vraiment qu'on la considère comme professionnelle plutôt que comme une activité à très court terme qui n'est pas menée dans les règles, elle finira probablement, avec la

we've tried on a volunteer basis, some people have been very keen. Like any volunteer association you get your leaders. We were quite keen with a few firms to move forward. I think probably if it was volunteer you'd have to start with a few firms, develop a code, try to set some standards and have others follow. As with anything else, I think it's a leadership issue.

• 1010

So unless there were some strong leaders you probably would need a legal framework, such as a Canadian Bar Association.

Mr. Gray: When Mr. Rodriguez talks about perception, the perception of you people is that it's fed by people such as Mr. Rodriguez, trying to create the perception rather than the reality.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, can he stop this nonsense, reflecting on other people's questions?

The Chairman: I think he can have opinion and have his time. I don't think he's been derogatory in any way.

Carry on, Mr. Gray.

Mr. Grav: The difference is, I can keep my cool, Mr. Rodriguez.

What happens with the perception and the reality is the fact that you people coming forward openly does help the reality a lot, and in your favour. We have the same problem in government, as you know. The opposition members are always negative. The cup is always half empty rather than half full. This is the problem we have to deal with with these people. They don't have to have a program. What they have to do is criticize the others.

Mr. Rodriguez: What we have here is a love-in.

Mr. Gray: No, it is not a love-in. I'm proud to be a Tory. I'm going to be a Tory a lot longer than you're going to be an NDPer, I'll tell you.

The Chairman: Order.

Mr. Rodriguez: Keep your cool, Mr. Gray. That's what I've always liked about you, your ability to keep your cool.

Mr. Gray: I was always brought up to believe everyone is basically honest, and not everyone is being dishonest.

In terms of your brief before the committee, you talk about coalitions. I understand your company had two examples of working with coalitions provincially in Ontario.

Ms Murray: Yes, that's correct.

Mr. Gray: In passing, I would hope your recommendations to Mr. Rae's government had nothing to do with his economic policy.

[Translation]

maturité, à se donner des assises juridiques. Chose certaine, quand nous avons tenté d'établir un code volontaire, certains ont manifesté beaucoup d'intérêt. Toutes les associations volontaires ont leurs leaders. Quelques firmes voulaient vraiment aller de l'avant. S'il s'agissait d'un code volontaire, il faudrait probablement commencer avec quelques firmes, élaborer un code, et tenter d'établir quelques normes; après quoi, d'autres firmes suivraient. Je pense que c'est une question de leadership, dans ce cas-ci comme dans tous les autres.

Par conséquent, à moins que des grands leaders ne se manifestent, il faudrait probablement que nous ayions des assises juridiques, à l'instar de l'Association du Barreau canadien.

M. Gray: Quand M. Rodriguez parle de perception, de la perception qu'on a de vous, c'est une impression alimentée par des gens comme lui, qui cherchent à créer une impression plutôt que de refléter la réalité.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'en appelle au règlement. Pourriez-vous lui dire de cesser de me dire des inanités en revenant sur la question des autres?

Le président: Je pense qu'il peut avancer une opinion et se servir de son temps comme bon lui semble. Je ne pense pas qu'il ait dit quoi que ce soit de dérogatoire.

Monsieur Gray, continuez.

M. Gray: La différence, c'est que je garde mon sang-froid, monsieur Rodriguez.

Le fait que vous veniez ouvertement nous parler contribue beaucoup à nous faire distinguer la réalité des impressions, et c'est à votre avantage. Nous avons le même problème au gouvernement, vous savez. Les députés de l'opposition sont toujours négatifs. La tasse est toujours à moitié vide plutôt qu'à moitié pleine. C'est le problème auquel nous devons faire face avec ces gens-là. Ils n'ont pas de programme. Tout ce qu'ils ont à faire, c'est critiquer les autres.

M. Rodriguez: C'est un love-in.

M. Gray: Non, ce n'en est pas un. Je suis fier d'être un conservateur. Je le serai bien plus longtemps que vous ne serez néodémocrate, je puis vous l'assurer.

Le président: À l'ordre.

M. Rodriguez: Gardez votre sans-froid, monsieur Gray. J'ai toujours apprécié votre aptitude à garder votre sang-froid.

M. Gray: J'ai été élevé avec la conviction que tout le monde est fondamentalement honnête et non malhonnête.

Dans votre mémoire, vous parlez de coalitions. Si je comprends bien, votre compagnie a travaillé deux fois avec des coalitions au palier provincial, en Ontario.

Mme Murray: Oui, c'est exact.

M. Gray: En passant, j'espère que ce que vous avez recommandé au gouvernement de M. Rae n'a rien à voir avec sa politique économique.

You worked in two coalitions, one for the Ontario labour law reform. Depending on how you look at it, you were not successful. In the other coalition you worked with, on the automobile insurance scheme, depending on how you look at it, it was successful. Could you tell the committee a little bit about how you worked on those two coalitions?

Ms Murray: Certainly. To start with the first one, we worked with a coalition of about 110 companies of all sizes, Ontario-based, called the More Jobs coalition. We worked very closely with the government. In fact, we were probably the only coalition where we constantly urged the members of our coalition to keep working with the government.

We worked to try to keep a lot of hysteria out of that issue and to try to get balance. That was Bill 40, the labour legislation. On that we worked a lot with the Minister of Labour. We were able to get some amendments that the government agreed with, both the Minister of Labour and the Premier's office.

The government was also well aware that we worked from the beginning to the end of the public auto insurance case, including putting together economic models that were introduced to the government early on. The government did their own models, but we very much worked...

To go to the role of MPPs, we worked in every riding with opposition and government members on that issue. There was a lot involved in it. We also worked on the Sunday shopping issue with a coalition called the Retail Task Force, companies involved again in the whole issue of cross-border. Again, we worked very closely with the government.

Quite frankly, on the Retail Task Force, the government asked us if we would put together a coalition to work with Canadian retailers because the Ontario government was concerned about the survival of Canadian retailing. So in that case the government asked if we could get some CEOs who would be prepared to work with the government on these issues long term. Those firms are into a second year of working on issues.

Mr. Gray: How about on the federal level?

Mr. Rodriguez: [Inaudible—Editor]. . . an NDP government.

Ms Murray: That's right.

The Chairman: Order.

Mr. Gray: Mr. Rodriguez, if you'd like to take time from this side, maybe you'd like to buy a different card.

Have you done any federal work with coalitions?

Ms Murray: Yes, with one coalition, the FACTS Coalition.

Mr. Binhammer: The FACTS Coalition was called Fair Access to Canada's Transportation System. It involved significant work with respect to the competitiveness of the seaway; it involved a number of private-sector companies and crown corporations. It was raised in previous questioning and Susan referred to it in our opening comments as well.

[Traduction]

Vous avez travaillé pour deux coalitions, dont l'une qui militait pour la réforme du droit du travail en Ontario. D'un certain point de vue, ce fut un échec. Dans le cas de l'autre coalition, celle du projet d'assurance automobile, d'un certain point de vue, vous avez réussi. Pourriez-vous donner au comité quelques précisions sur vos activités avec ces deux coalitions?

Mme Murray: Certainement. Dans le premier cas, nous avons travaillé avec une coalition d'environ 110 entreprises de toutes tailles basées en Ontario; on l'appelait la Coalition pour plus d'emplois. Nous avons collaboré très étroitement avec le gouvernement dans ce contexte. En fait, cette coalition était probablement la seule où nous avons constamment pressé les membres du groupe de continuer à collaborer avec le gouvernement.

Nous nous sommes efforcés d'éviter de polariser le débat et nous avons recherché l'équilibre. Il s'agissait du projet de loi 40, sur le droit du travail. Nous avons beaucoup travaillé avec le ministre du Travail, et nous avons réussi à faire accepter des amendements, tant au niveau du ministre du Travail qu'à celui du Cabinet.

Dans le cas du régime d'assurance-automobile public, le gouvernement savait fort bien que nous travaillions au dossier depuis le début, à partir du moment où des modèles économiques lui ont été présentés, dès les premières étapes. Le gouvernement a conçu ses propres modèles, et nous avons vraiment collaboré. . .

En ce qui concerne le rôle des députés provinciaux, eh bien, nous avons travaillé sur ce dossier dans toutes les circonscriptions, avec les députés de l'opposition et du gouvernement. Et il y avait beaucoup à faire. Nous avons aussi travaillé sur le dossier de l'ouverture des commerces le dimanche, avec une coalition qu'on appelait le Groupe de travail sur la vente au détail, formé de compagnies qui s'intéressaient au dossier des achats outre-frontière. Dans ce cas-là aussi, nous avons étroitement collaboré avec le gouvernement.

Franchement, dans le cas du Groupe de travail sur la vente au détail, c'est le gouvernement qui nous a demandé si nous pourrions former une coalition pour aider les détaillants canadiens, parce qu'il craignait pour leur survie. Autrement dit, le gouvernement nous a demandé de réunir des chefs d'entreprises prêts à travailler avec lui à long terme sur ces problèmes. Les entreprises en question en sont à leur deuxième année de travail sur ces problèmes.

M. Gray: Et qu'avez-vous fait au palier fédéral?

M. Rodriguez: [inaudible—réviseur]...un gouvernement néodémocrate.

Mme Murray: C'est exact.

Le président: À l'ordre.

• 1015

M. Gray: Monsieur Rodriguez, si vous voulez accaparer notre temps, peut-être devriez-vous acheter une autre carte d'adhésion.

Avez-vous travaillé avec des coalitions au palier fédéral?

Mme Murray: Oui, avec la coalition FACTS.

M. Binhammer: FACTS est un sigle formé à partir des premières lettres d'un slogan, Fair Access to Canada's Transportation System. Cette coalition a fait un travail remarquable sur la compétivitié de la voie maritime. Elle était composée de plusieurs entreprises privées et de sociétés d'État. On y a fait allusion dans les témoignages précédents, et Susan l'a aussi mentionné au début de son exposé.

Mr. Gray: How would your industry react if, for example, this committee were to make a recommendation that your clients could not have a tax write-off for the cost of your services?

Ms Murray: I don't think they would react well. Again, if we are ever going to be considered as professional as, say, the law profession or accountants or anyone else. . . I think this gets at the heart of the whole matter. I would like to see MPs. . . if there could be a task force or something to look at the fact that we exist because government is so difficult.

Quite frankly, and this is something I have commented on in Dian Cohen's new book, as long as we have government that's in a structure that isn't current, and yet we are trying to get our economy competitive on a world-class basis, we are going to have these worlds colliding. I don't see why we would discourage any group from trying to participate more in that change and in much more partnership with government.

So I would be opposed to that, because if anything, we keep telling every group we work with to participate, to get more involved. Not being able to use us as any other business service, as a tax write-off, would probably send the wrong signal about not participating. I think that would be negative rather than positive.

The Chairman: We are going to start a second round, but we have touched on something here that I would like to ask you personally about. At present, registering clients is only a federal matter. There's a federal registry and at this time there is absolutely no parallel among the provinces. In the United States many states have their own rules of lobbying and registry. Anyway, was your activity with the Province of Ontario or somebody trying to influence the government not registerable, was it not required to be registered?

Ms Murray: No.

The Chairman: It was a business matter that required no rules.

Ms Murray: No. Again, though, as we practise in Ottawa, that's one of the reasons we do have a code of conduct, from the same code of conduct, and again make sure...every call to the Ontario government, we say who we are calling on behalf of and why.

The Chairman: Let's use Ontario-

Ms Murray: It's simply that there are no rules.

The Chairman: I suspect there are a lot of people, associations, organizations trying to influence the Ontario government today.

Ms Murray: Yes, that's correct.

The Chairman: Now, we have a member of our committee who advocates transparency in lobbying government. Here, we are in the federal administration. One would think that if the thinking is true here—

[Translation]

M. Gray: Comment votre secteur réagirait-il si notre comité recommandait, par exemple, que vos clients ne soient pas autorisés à déduire de leurs impôts le coût de vos services?

Mme Murray: Je ne pense pas qu'ils réagiraient bien. Une fois encore, si nous n'arrivons jamais à être considérés comme des professionnels, au même titre que les avocats ou les comptables ou n'importe qui d'autre, par exemple. . . Je pense que nous touchons au coeur du sujet. J'aimerais voir les députés s'en mêler. . . J'aimerai que l'on fasse une étude quelconque qui permettrait de démontrer que nous existons parce que le gouvernement est si difficile à cerner.

Bien franchement, et il s'agit là d'une question que j'ai abordée dans le nouveau livre de Dian Cohen, tant et aussi longtemps que la structure de notre gouvernement ne sera pas adaptée à la réalité actuelle et que nous essayerons de rendre notre économie concurrentielle à l'échelle planétaire, ces deux mondes entreront en collision. Je ne vois pas pourquoi nous devrions dissuader un groupe quelconque d'essayer de participer plus pleinement à ce changement en collaborant beaucoup plus étroitement avec le gouvernement.

Je m'opposerais donc à cette recommandation parce que, dans notre domaine, s'il y a une constante, c'est que nous disons à tous les groupes avec lesquels nous travaillons de participer et de s'engager davantage. S'ils n'étaient plus capables de faire appel à notre service comme à n'importe quel autre service commercial, en déduisant ce que nous leur facturons de leurs impôts, nous leur transmettrions probablement un mauvais message, à savoir de ne pas participer. Je pense que ce serait plutôt négatif que positif.

Le président: Nous allons commencer une deuxième ronde de questions. Nous venons de toucher un point sur lequel j'aimerais vous demander personnellement des explications. À l'heure actuelle, l'enregistrement des clients n'est obligatoire qu'au palier fédéral. S'il existe un registre fédéral, il n'y a pour le moment aucun équivalent dans les provinces. Aux États-Unis, de nombreux états ont leurs propres règles de lobbyisme et d'enregistrement. Vos activités auprès du gouvernement de l'Ontario, les activités de quelqu'un qui tente d'influencer le gouvernement ne peuvent-elles êtres enregistrées, n'est-on pas tenu de les enregistrer?

Mme Murray: Non.

Le président: C'était une activité commerciale qui n'avait pas à être réglementée.

Mme Murray: Non. Là encore, je dois préciser que, comme nous pratiquons à Ottawa, c'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons un code de conduite. Nous appliquons le même code pour nous assurer, chaque fois que nous communiquons avec le gouvernement de l'Ontario, que nous disons qui nous représentons et pourquoi.

Le président: Prenons l'exemple de l'Ontario..

Mme Murray: Il n'y a tout simplement pas de règle.

Le président: J'ai l'impression qu'il y a bien des gens, bien des associations, bien des organisations qui tentent actuellement d'influencer le gouvernement de l'Ontario.

Mme Murray: Oui, c'est exact.

Le président: Et bien, un des membres de notre comité s'est fait le promoteur de la transparence dans les activités de lobbying auprès du gouvernement. Ici, nous sommes dans l'administration fédérale. Nous tendrions à penser que, si le raisonnement vaut ici. . .

Mr. Boudria: I see it coming.

The Chairman: —a provincial government of high moral standards and ethics would want to have some control over the lobby industry, especially in the province. Does it not surprise you that the Province of Ontario has not put some kind of rules for lobbying to those who wish to influence their policy and their procurement —provincial governments have procurement? Does it not surprise you that the Province of Ontario wouldn't have done that?

Ms Murray: Mr. Rae has referred to it in that he would like to look at it, but to this point, as far as I am aware, there has been no action in that area.

Mr. Rodriguez: It's like the Conservatives: we'll wait until the end of the term.

The Chairman: Let me put one more question. Every question that Mr. Rodriguez, who is a very capable member of this committee, has put first off is the politics of the lobby industry. Do you anticipate, or would you believe, having dealt with the Ontario government, that there were very influential people of the New Democratic Party currently in unregisterable associations and organizations that are trying to influence their government?

Ms Murray: Yes, I know many of them.

The Chairman: You know many of them. This is actually happening in the province of Ontario as you know.

• 1020

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on a point of order, listen, I don't know where you're headed with that, but quite frankly it is not acceptable. I don't care whether it's NDP, Liberal or Tory. Don't use that to whitewash what is happening at the federal level.

The Chairman: Now I accept that statement.

Mr. Rodriguez: I am not in favour of it, whether it's NDP. . . If he were an NDPer sitting on our campaign committee, I'd be excoriating him just as much as I—

The Chairman: What would you be doing to him? What would you be doing—

Mr. Edmonston: Excoriating. He's known for that.

The Chairman: Excoriating?

Mr. Rodriguez: It's a nice word. You should learn it.

The Chairman: Some of those words are wonderful, I guess.

The point Mr. Rodriguez makes to every witness is that it's been politicized. I guess the reality is that whoever is influencing government, whether it's provincial or federal, it's been politicized. It may not be correct, but I suppose transparency does add something to that. If everybody knows where you're coming from—

Ms Murray: Yes, it does.

The Chairman: —so what? That's the reality.

Mr. Boudria: I want to try to change that tangent a bit, because I'm a little bothered by it. As far as I'm concerned, if there were sufficient disclosure in the system and if, just to name two people, Patrick MacAdam or Jean-Jacques Blais,

[Traduction]

M. Boudria: Je vous vois venir.

Le président: ...un gouvernement provincial ayant des normes morales et éthiques strictes voudrait exercer un certain contrôle sur l'industrie du lobbying, particulièrement dans la province. N'êtes-vous pas étonnée que l'Ontario n'ait pas imposé une réglementation quelconque du lobbying à ceux qui veulent influer sur la politique et sur les achats du gouvernement? Les gouvernements provinciaux font des achats. N'êtes-vous pas étonnée que l'Ontario n'ait pas pris de mesures en ce sens?

Mme Murray: M. Rae en a parlé en disant qu'il aimerait étudier la question, mais, jusqu'à présent, autant que je sache, rien ne s'est fait dans ce domaine.

M. Rodriguez: Nous attendrons jusqu'à la fin du mandat, comme avec les Conservateurs.

Le président: Je voulais vous poser une dernière question. Toutes les questions de M. Rodriguez, qui est un membre très compétent du comité, tournaient autour de l'aspect effect politique du lobbying. L'expérience que vous avez acquise auprès du gouvernement de l'Ontario vous incite-t-elle à prévoir ou à croire qu'il y a, dans le Nouveau parti démocratique, des gens très influents qui font actuellement partie d'associations et d'organisations non enregistrables et qui tentent d'influencer leur gouvernement?

Mme Murray: Oui, j'en connais beaucoup.

Le président: Vous en connaissez beaucoup. C'est ce qui se passe réellement en Ontario, à votre connaissance.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne sais pas ce que vous cherchez, mais, franchement, c'est inacceptable. Peu importe s'il s'agit de Néo-démocrates, de Libéraux ou de Conservateurs. Ne vous servez pas de cela pour excuser ce qui se passe au palier fédéral.

Le président: Eh bien, j'accepte cet argument.

M. Rodriguez: Je suis contre, qu'il s'agisse d'un Néo-démocrate... Si c'était un Néo-démocrate qui siégeait à notre comité de campagne, je l'écorcherais tout autant que...

Le président: Que lui feriez-vous? Que lui feriez-vous. . .?

M. Edmonston: Il l'écorcherait. Il est réputé pour ça.

Le président: Il l'écorcherait?

M. Rodriguez: C'est un beau mot. Vous devriez l'apprendre.

Le président: Certains de ces mots sont merveilleux, j'imagine.

Monsieur Rodriguez fait valoir à chaque témoin que le lobbying est devenu politisé. Je pense en réalité, peu importe qui influence le gouvernement, autant provincial que fédéral, le lobbying est politisé. Ce n'est peut-être pas correct, mais je suppose que la transparence a son utilité. Si tout le monde sait qui vous représentez. . .

Mme Murray: Oui, elle est utile.

Le président: . . . où est le problème? C'est la réalité.

M. Boudria: J'aimerais tenter de modifier légèrement cette tendance, parce qu'elle m'agace un peu. Pour ma part, si le système exige une divulgation suffisante et si Patrick MacAdam ou Jean-Jacques Blais, pour ne citer que deux

were paid a quarter of a million dollars a year for a particularly controversial lobby, just maybe their lobbying firms wouldn't hire them or wouldn't give them that money if it were public. That's why I think the transparency is a lot more—

Mr. Rodriguez: You raised Earnscliffe and that was public. It didn't change anything.

Mr. Boudria: That's why I think it's a lot more important to have more information made public. That in itself, I think, would make this system better. It would give certainly more reassurance to the Canadian public that it's not in fact just a bunch of friends of those in power lining their pockets to get contracts for their customers.

That is, whether we like it or not, the picture that is there in the eyes of some for some lobbyists. Whether we like to admit it or not, it's there. What we have to do is try to improve upon that. There may be people who have questionable ethics even with the best of rules, because rules are not substitutes for ethics. I think they are, though, a component of, but not a substitute.

Now I want to get back to this business of disclosure, because I think it's important. In my questions of a little while ago, what I was advocating is not that you give a copy of the brief you're presenting to the minister to the competing interest. That is not what I was asking.

You'll recognize that what I was asking was to ensure that the register is designed in such a way as to get at the nature of what you were lobbying for or lobbying against. To say, at the present time, lobbying for a government contract, which may be tanks or pencils, doesn't give to the Canadian public or to the competing interest any valuable information at all. To say that you're lobbying for legislation, when there are at the present time 40 or 50 bills under active consideration by Parliament, doesn't give us a lot of information, not to mention the fact that you may bill sobbying for draft legislation. God knows how many bills there are at that stage; they're not even numbered until they're brought into the House for first reading. Lobbying for regulatory change could mean everything.

Therefore, to come back to the question I was asking, what is wrong—

Mr. Binhammer: To be more specific about what you're active on—for example, a particular piece of legislation—we see no problem with that. That's the way we operate—

Mr. Boudria: If you can.

Mr. Binhammer: If you want to make it public on the registry, that's not a problem.

Mr. Boudria: Again, to further elaborate, it's not you telling the legislator or the public official you're lobbying that you're lobbying for Bill C-91—

Mr. Binhammer: No, you're saying that it would-

Mr. Boudria: —to register for the competing interest. You have no difficulty with that?

[Translation]

noms, avaient touché un quart de million de dollars par année pour des activités de lobbying particulièrement controversées, peut-être que leurs firmes de lobbying ne les embaucheraient pas ou ne leur donneraient pas tout cet argent, si c'était public. C'est pourquoi je pense que la transparence est bien plus. . .

M. Rodriguez: Vous avez soulevé l'exemple d'Earnscliffe. C'était public, mais ça n'a rien changé.

M. Boudria: C'est pourquoi je pense qu'il est beaucoup plus important qu'on divulgue plus de renseignements publiquement. À mon avis, le système se porterait mieux de ce seul fait. Le public canadien aurait certainement plus d'assurances qu'il n'a pas affaire seulement à un groupe d'amis du pouvoir empressés de s'emplir les poches en décrochant des contrats pour leurs clients.

Qu'on le veuille ou non, c'est l'impression que d'aucuns ont de certains lobbyistes. Qu'elle nous plaise ou non, c'est un fait. Nous devons nous efforcer d'améliorer cette situation. Même avec les meilleures règles du monde, certains lobbyistes peuvent avoir des comportements douteux, parce que les règles ne remplacent pas l'éthique. Je pense qu'elles en sont un élément, mais elles ne sauraient la remplacer.

Je voudrais revenir à la divulgation, parce que je pense que c'est important. Dans les questions que j'ai posées tout à l'heure, je ne voulais pas dire que vous devriez donner à la partie adverse un double du document que vous présentez au ministre. Ce n'est pas ce que je demandais.

Vous reconnaîtrez que ce que je demandais, c'est qu'on fasse en sorte que le registre soit conçu de façon à révéler la nature des intérêts que vous défendez ou que vous combattez. Dire, comme c'est le cas actuellement, que vous faites du lobbying pour un contrat du gouvernement, quand il peut s'agir aussi bien de chars d'assault que de crayons, ce n'est pas donner au public canadien ou à la partie adverse une information le moindrement utile. Dire que vous faites du lobbying pour une loi, alors que le Parlement étudie actuellement et sérieusement, une quarantaine, voire une cinquantaine de projets de loi, ce n'est pas nous donner beaucoup d'informations, sans compter que vous pouvez faire du lobbying pour des avant-projets de loi. Dieu sait combien il y en a actuellement; ils ne sont même pas numérotés avant d'être déposés à la Chambre en première lecture. Faire du lobbying pour faire modifier la règlementation peut s'appliquer à n'importe quoi.

Par conséquent, pour revenir à la question que je posais, qu'y a-t-il de mal. . .

M. Binhammer: À donner des précisions sur la nature de vos activités—par exemple, un texte de loi donné—selon nous, il n'y a pas de problème. C'est notre façon de fonctionner. . .

M. Boudria: Si vous le pouvez.

M. Binhammer: Si vous voulez que ce soit divulgué publiquement au registre, ce n'est pas un problème.

M. Boudria: Je reviens sur le sujet, pour être plus précis. Il ne s'agit pas que vous disiez au législateur ou au fonctionnaire que vous sollicitez que vous faites du lobbying pour le projet de loi C-91...

M. Binhammer: Non, vous dites que ce serait. . .

M. Boudria: ...alors que vous vous faites enregistrer pour la partie adverse. Cela ne vous pose pas de difficultés?

Mr. Binhammer: —automatically go into the registry, that instead of saying legislation—I've forgotten the exact quote there—the legislation box. What you're saying is legislation, and then there would be another box for whichever bill. Sure.

• 1025

Mr. Boudria: Either that, or the form has to be completely redone, because —

Mr. Binhammer: Yes.

Mr. Boudria: —as Mr. Rodriguez pointed out, these 52 categories. . Believe me, there are more than 52 kinds of subjects you can lobby on. As far I'm concerned, "99" was Maxwell Smart's wife on the TV series *Get Smart*. If that's what you're lobbying for, the list doesn't give much information.

Mr. Rodriguez: Look, I don't think I'm out there in left field. We have set rules. For example, a deputy minister has to have been out of his position for a year before he can actually lobby the department of which he was a deputy minister. Government wants to make those perceptions clear.

Now, I turned on the TV this morning and there was Bill Fox—and he is not Richard Binhammer; everybody knows Bill Fox. Every Thursday morning he's on the television, defending the government's position. He's the government spokesman.

The founder of Earnscliffe in 1989 was Hugh Segal. Hugh Segal is now in the Prime Minister's office; he is not exactly a Richard Binhammer. Yet Bill Fox is lobbying and is now with one of the top ten lobbying firms, after four years.

I'm saying to you that it's not a question... I have no doubt that Richard Binhammer is absolutely straight as an arrow, but surely it's got to be of concern that when there is a perception—and in politics perception is reality. and I saw that so clearly with Sinclair Stevens case. The fact is, I believed that he and his wife never talked about the clients the minister's department had. But the perception was that there was a conflict and the judge who looked at that case said that, where there is a perception of a conflict of interest, then it is a conflict.

So I am saying that if Mr. Binhammer wants to be a full-time lobbyist or if Bill Fox wants to be a full-time lobbyist, then be a lobbyist like Mr. Sam Hughes. Sam Hughes said it was absolutely inappropriate for people to be sitting on these national campaign committees or local campaign committees and, at the same time, be lobbying the government. And he is a professional lobbyist.

So I want to ask you if you would agree with Sam Hughes?

Ms Murray: I think we said from the beginning that we can only comment on our views and beliefs and on what we carry out every day. The members of our firm, who are all from different backgrounds, are still private citizens.

[Traduction]

M. Binhammer: ...automatiquement inscrit dans le registre, plutôt que d'inscrire un texte de loi—j'oublie la formulation exacte—dans la case pertinente. Vous diriez que vous vous occupez d'un projet de loi, et il y aurait une autre case pour préciser lequel. Bien sûr.

M. Boudria: Il faudra procéder de cette façon à moins de repenser complètement la formule, parce que. . .

M. Binhammer: Oui.

M. Boudria: ...comme M. Rodriguez l'a souligné, ces 52 catégories. .. Croyez-moi, il y a plus que 52 questions qui peuvent faire l'objet de lobbying. Dans mon esprit, «99» était le nom de la compagne de Maxwell Smart dans la série télévisée *Get Smart*. Si c'est ce code-là qui figure sur la liste, elle n'est vraiment pas très révélatrice.

M. Rodriguez: Vous savez, je ne crois pas être complètement perdu. Nous avons des règles établies. Par exemple, un sous-ministre doit avoir quitté son poste depuis un an avant de pouvoir faire du lobbying dans le ministère qu'il dirigeait. Le gouvernement veut que cette ligne de conduite soit manifeste.

Ce matin, j'ai mis la télévision et j'ai vu Bill Fox.—et ce n'est pas Richard Binhammer; tout le monde connaît Bill Fox. Tous les jeudis matins il défend la position du gouvernement à la télévision; Il est le porte-parole du gouvernement.

En 1989, Hugh Segal a fondé Earnscliffe. Il est maintenant au bureau du Premier ministre; Hugh Segal n'est pas exactement un Richard Binhammer. Et pourtant, Bill Fox fait du lobbying et il travaille pour l'une des dix plus grosses firmes de lobbying, après 4 ans.

Je vous dis qu'il ne s'agit pas...je ne doute pas que Richard Binhammer soit aussi droit qu'une flèche; toutefois, nous avons manifestement de quoi nous inquiéter quand nous avons une telle impression. En politique, l'impression c'est la réalité. Je l'ai constaté on ne peut plus clairement dans l'affaire Sinclair Stevens. J'étais convaincu qu'il n'avait jamais parlé des clients de son ministère avec sa femme, mais on avait l'impression qu'il y avait un conflit; et le juge qui a entendu l'affaire a déclaré que, en cas de perception de conflit d'intérêts, il y a effectivement conflit.

Je maintiens donc que, si M. Binhammer veut être lobbyiste à temps plein, ou si Bill Fox veut être lobbyiste à temps plein, qu'ils soient lobbyistes comme M. Sam Hughes. Celui-ci a déclaré qu'il était absolument inacceptable que des gens siègent à des comités de campagnes nationales ou locales, tout en faisant du lobbying auprès du gouvernement. Et il est lobbyiste professionnel.

Je vous demande donc si vous seriez d'accord avec Sam Hughes?

Mme Murray: Il me semble que nous avons dit dès le départ que nous ne pouvons parler que de nos opinions et de nos convictions personnelles, ainsi que de nos activités quotidiennes. Les membres de notre firme, qui ont tous des antécédents différents, restent des particuliers.

Quite frankly, Mr. Rodriguez, Richard Binhammer is straight as an arrow or he wouldn't be with our firm. I would say now that, except for *The Citizen* this morning, our clients are not even aware, because it isn't an issue. We don't work on a partisan basis. I cannot speak for my competitors; I'm not here to speak for them. We don't act on a partisan basis; we deal with the issues.

Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin): I come from a business background. I've only been around here for four years and I really haven't seen any lobbyists I knew were lobbyists until this committee started, except for the odd exception. My perception of them has been like the one portrayed by Mr. Rodriguez and the one you read about in the paper. You always associate some grungy motive with somebody who is called a lobbyist.

But as I sit here and listen to you—and I've listened to some of the others in previous days—I've thought that, where I come from, we would have called you consultants. I know that any time we got into a bind or into an area about which we didn't have knowledge ourselves in business, no matter we how much we joked about it, we always ended up going out and hiring somebody who did know more than we did and could help us.

Do you see yourself as more of a consultant, even though they call you a lobbyist? Is that really more your function, as a consultant, to help?

Ms Murray: Very much; it is consulting. To address your point, we work with a lot of companies whose management had often never even been in a government office. They often come to us with virtually no background. We use in our brief the word "education". I would say a considerable amount of our work is very much consulting in this sense: let's educate you about your own government system. And we're talking about Canadians here. Let's talk to you about how a policy is put through as it could affect your industry or your sector. It's very much consulting.

• 1030

Mr. Worthy: You were here before we put in the current legislation.

Ms Murray: Yes.

Mr. Worthy: Have you seen a change in the business from before that time to now? Do you see more people like yourselves consulting in the work and less of the kind of lobbyists that correspond to the common perception, or has it in fact basically stayed the same over time?

Ms Murray: I think we are seeing more people from former bureaucratic and academic backgrounds. I think the industry is becoming more sophisticated. A lot of issues are more complex, so although there are more people entering the whole area of government relations, lobbying, whatever form of consulting you want to call it, I would say even in the time I've been in it, it's evolved into dealing with much more complex, sophisticated issues, which is why I say the issue is

[Translation]

Franchement, monsieur Rodriguez, Richard Binhammer est franc comme l'or, car autrement, il ne ferait pas partie de notre firme. Je vous dirais maintenant que, n'eût été de ce qui a paru dans le *Citizen ce matin, nos clients ne le sauraient même pas, parce que ce n'est pas un problème. Nous n'avons pas d'activités partisanes. Je ne peux pas parler pour mes concurrents; je ne suis pas ici pour les représenter. Nous n'avons pas d'activités partisanes; nous avons des dossiers à présenter.

M. Worthy (Cariboo—Chilcotin): J'ai toujours travaillé dans le monde des affaires. Je ne suis ici que depuis quatre ans et je n'avais pas vraiment vu de lobbyistes que je savais être des lobbyistes avant que le comité commence à siéger, à quelques rares exceptions près. La perception que j'avais d'eux ressemblait à celle que M. Rodriguez a décrite, et qu'on lit dans les journaux. On impute toujours des motifs répréhensibles à des gens que l'on appelle des lobbyistes.

Aujourd'hui, je vous écoute—j'ai écouté d'autres ces derniers jours; j'en suis venu à penser que, dans mon milieu, nous vous aurions qualifié de consultants. Je sais que chaque fois que nous avions un problème, ou que nous abordions un domaine que nous ne connaissions pas mous-mêmes, nous avions beau blaguer, nous finissions toujours par embaucher quelqu'un qui en savait plus que nous et qui pouvait nous aider.

Vous considérez-vous davantage comme une consultante, même si l'on vous appelle une lobbyiste? Votre fonction consiste-t-elle vraiment davantage à aider quelqu'un, comme un consultant?

Mme Murray: Tout à fait. C'est du travail de consultant. Nous travaillons avec de nombreuses compagnies dont les dirigeants ne sont jamais allés dans un bureau du gouvernement. Ils ignorent à peu près tout du gouvernement quand ils viennent nous voir. Dans notre communication, nous avons employé le mot «éducation». Je dirais qu'une très grande partie de notre travail est vraiment du travail de consultant, en ce sens que nous faisons l'éducation de nos clients au sujet de leur propre système gouvernemental. Et je parle de clients canadiens. Nous leur expliquons comment on applique une politique susceptible d'avoir des répercussions sur leur secteur ou leur domaine d'activité. C'est vraiment de la consultation.

M. Worthy: Votre firme existait déjà avant l'adoption de la loi actuelle.

Mme Murray: Oui.

M. Worthy: Avez-vous constaté une évolution de votre secteur d'activité au cours de cette période? Y a-t-il aujourd'hui plus de gens comme vous, qui font de la consultation; et moins de lobbyiste correspondant à l'idée que l'on s'en fait communément? Ou la situation est-elle fondamentalement restée la même?

Mme Murray: Je pense qu'il y a aujourd'hui plus de lobbyistes issus de la fonction publique et des universités. Selon moi, notre secteur s'est perfectionné. Et la majeure partie de nos dossiers sont plus complexes qu'auparavant; de sorte que, bien qu'il y ait plus de monde que jamais dans le secteur des relations gouvernementales, du lobbying ou de la consultation, quel que soit le nom que vous vouliez lui donner, je dirais que, même depuis mes débuts dans le

not access or partisanship. It can't possibly be, because the issues are too complex.

Mr. Worthy: You've indicated that it's grown. Is any of it because of the legislation? Could we give the legislation some credit for having possibly made this situation somewhat better for lobbying?

Ms Murray: We've actually been quite happy with how the act. . and Mr. Boudria was correct. Before the act is put in place, you're never sure how an act's going to work. Actually, the act has worked quite well. I doubt it's drawn more people in, but it certainly has reflected the growth in the area.

Mr. Worthy: But when it was coming in, as I understand it, you were actually opposed to it, or at least weren't supporting it, and now you feel it's fairly good.

Ms Murray: Well, I was hoping we could move to self-regulation. I think it's working quite well.

Mr. Rodriguez: You opposed it at the time?

Ms Murray: Yes, I agree with you, I did. I thought we could just as well get self-regulation.

Mr. Worthy: Do you see any obvious improvements we could make to it?

Ms Murray: I think some of the ones we mentioned today. I do feel very strongly about issues like contingency fees. My concern is, how do you keep the act in a way that is transparent and doesn't become the paper blizzard that Mr. Boudria mentioned?

Mr. Worthy: One of the things brought up was this. If I was your client and I was happy with something you'd done, or you wanted a contingency fee named something else, I guess I could end up with a year-long or a two-year-long contract that really in fact, in terms of total dollars, is very much like a contingency fee. How would you be able to tell the difference?

Ms Murray: I've heard about that practice. It certainly is not something our firm practises or would ever support. I've heard about it

Mr. Worthy: But it would be hard for legislation to distinguish between a contingency fee and a long-term contract.

Ms Murray: I guess you get into some common sense on the company as well. If you were a client, would you sign something like that? I think you have to look. . .

Mr. Worthy: If I was a client, I wouldn't pay a contingency fee, and I wouldn't pay some of these huge fees either.

Ms Murray: Exactly.

The Chairman: We have a surprise committee member, the very distinguished Mr. Horner, before us.

Mr. Horner (Mississauga West): Thank you very much.

[Traduction]

secteur, il a évolué au point d'oeuvrer dans des dossiers beaucoup plus complexes. C'est pourquoi je maintiens que le problème n'est pas une question d'accès ou de partisanerie. Il ne peut pas l'être, parce que les dossiers sont trop complexes.

M. Worthy: Vous avez dit que votre secteur a pris de l'expansion. Est-ce en partie attribuable à la loi? Pourrions-nous dire que la loi a eu du bon, parce qu'elle a pu améliorer un peu la situation du lobbying?

Mme Murray: En fait, nous sommes très satisfait du fonctionnement de la loi; et M. Boudria a raison. Avant qu'une loi entre en vigueur, on ne sait jamais vraiment comment elle va fonctionner. Cette loi-ci a très bien fonctionné. Je doute qu'elle ait attiré plus de monde dans notre secteur mais elle a certainement su s'accomoder de notre expansion.

M. Worthy: Pourtant, si je comprends bien, quand elle a été adoptée, vous vous y opposiez; ou du moins, vous ne l'appuyiez pas. Maintenant, vous dites qu'elle fonctionne relativement bien.

Mme Murray: Eh bien, j'espérais que nous pourrions aboutir à l'auto-réglementation. Je pense que la loi fonctionne très bien.

M. Rodriguez: Vous vous y étiez opposés à l'époque?

Mme Murray: Oui, je le reconnais. Je croyais que nous aurions fonctionné tout aussi bien avec une auto-réglementation.

M. Worthy: Pourriez-vous nous proposer des améliorations indiscutables?

Mme Murray: Je pense que nous en avons mentionné quelques-unes aujourd'hui. Je suis très ferme sur des questions comme les honoraires conditionnels. Ce qui m'inquiète, c'est de savoir comment la loi peut continuer à assurer la transparence sans engendrer la paperasserie incontrôlable dont parlait M. Boudria.

M. Worthy: On a soulevé notamment le point suivant: Si j'étais votre client et que j'étais content de quelque chose que vous avez fait, ou que vous vouliez que l'on donne un autre nom à des honoraires conditionnels, j'imagine que je pourrais passer avec vous un contrat d'un an ou deux ans, avec des honoraires qui, en dollars, seraient virtuellement identiques à des honoraires conditionnels. Comment pourriez-vous les distinguer?

Mme Murray: J'ai entendu parler de cette façon de procéder. Nous n'y avons certainement par recours dans notre firme; et nous n'y souscrirons jamais. J'en ai entendu parler.

M. Worthy: Il serait difficile d'établir une distinction dans la loi entre des honoraires conditionnels et un contrat à long terme.

Mme Murray: J'imagine qu'il s'agit d'une question de bon sens, aussi bien pour la compagnie elle-même. Si vous étiez client, signeriez-vous une entente comme celle-là? Je pense qu'il faut voir...

M. Worthy: Si j'étais un client, je ne paierais pas d'honoraires conditionnels, et je ne paierais pas non plus certains de ces honoraires faramineux.

Mme Murray: Exactement.

Le président: Nous avons avec nous un membre surprise du comité, le très eminent M. Horner.

M. Horner (Mississauga-Ouest): Merci beaucoup.

The Chairman: I'd certainly be willing to give you some time to question our witness, Mr. Horner.

Mr. Horner: I only have one question I would like to ask the witness, and that is, do you believe it is common practice for firms to take a fee for services from two different companies, purporting to do work for them? I know your firm wouldn't do this, but do you think some firms might do this?

There's a tender for the new runway at the airport. Two firms are going through a consulting firm; they both hire the same lobbyist. Do you think this might happen at times?

Ms Murray: It would be clearly a conflict of interest.

Mr. Horner: It certainly would, but do you think it does happen?

Ms Murray: I don't know. I can comment absolutely that probably what we're strictest about ourselves is conflict of interest. It shouldn't happen. I can't comment on whether it does.

Mr. Horner: It doesn't happen in your firm.

Ms Murray: It certainly would not happen in our firm.

• 1035

Mr. Horner: Do you think we should have rules concerning this type of thing?

Ms Murray: We have conflict of interest identified in our code of conduct. In fact, if we perceive that we may be entering a conflict, we would call our clients. To me, conflict of interest is pretty fundamental to any kind of consulting practice.

Mr. Rodriguez: Does Mr. Horner know of any lobbying firm taking two different clients for the same-

Mr. Horner: No. I don't.

Mr. Rodriguez: You were just thinking out loud.

Mr. Horner: Thinking out loud. Thank you very much. Mr. Chairman.

The Chairman: You're welcome. I want to thank Ms Murray and her associates for coming before the committee this morning.

We'll allow about three minutes for a witness change and then we'll carry on.

[Translation]

Le président: Je suis tout disposé à vous accorder du temps pour que vous puissiez interroger notre témoin, monsieur Horner.

M. Horner: J'ai juste une question à poser au témoin. Crovez-vous que c'est pratique courante pour les firmes que d'accepter des honoraires de deux compagnies différentes, en prétendant travailler pour les deux? Je sais que votre firme ne le ferait pas. Pensez-vous toutefois que certaines firmes pourraient le faire?

On a fait un appel d'offres pour la nouvelle piste de l'aéroport. Deux compagnies s'adressent à une firme de consultants. Elles embauchent toutes les deux le même lobbviste: Pensez-vous que cela soit possible?

Mme Murray: Il s'agirait manifestement d'un conflit d'intérêts.

M. Horner: Oui, sans aucun doute. Mais pensez-vous que ce soit possible?

Mme Murray: Je ne sais pas. Je peux affirmer catégoriquement que c'est à propos des conflits d'intérêts que nous sommes probablement le plus strict. Cela ne devrait pas arriver. Je ne peux pas dire s'il v a eu des cas de ce genre.

M. Horner: Cela n'arrive pas dans votre firme.

Mme Murray: Cela n'arriverait sûrement pas dans notre firme.

M. Horner: Devrions-nous énoncer des règles à cet égard, selon

Mme Murray: Notre code d'éthique comporte un certain nombre de règles au sujet des conflits d'intérêts. En fait, lorsque nous avons l'impression que nous risquons de nous retrouver en conflit d'intérêts, nous en avertissons nos clients. Le conflit d'intérêts est un risque inhérent à toute espèce d'activité de consultation.

M. Rodriguez: M. Horner connaît-il une société de lobbying qui aurait déjà accepté des clients différents relativement à la même affaire...

M. Horner: Non.

M. Rodriguez: Vous ne faisiez que réfléchir tout haut, n'est-ce

M. Horner: Oui, je réfléchissais tout haut. Je vous remercie infiniment, monsieur le président.

Le président: Je vous en prie. Je remercie Mme Murray ainsi que ses associés d'être venus nous rencontrer ce matin.

Nous allons accorder deux ou trois minutes à nos autres témoins, pour qu'ils prennent place; nous continuerons ensuite.

• 1038

• 1040

The Chairman: I would ask the members to take their chairs. This morning we have with us Mr. William Stanbury, a professor from the University of British Columbia.

Le président: Je demande maintenant aux membres du comité de regagner leur fauteuil. Nous recevons ce matin M. William Stanbury, qui est professeur à l'Université de la Colombie-Britannique.

Mr. Stanbury, welcome to the committee. I appreciate your interest and your willingness to participate in what we deem as a very important consideration by Parliament. We hope you can shed some light on it.

I am going to ask you this right up front here: are you on the national party to run the Conservative campaign? I'd better get this out in the open right quick. As sure as God made little green apples, somebody is going to ask you. You might as well tell us now. Come clean.

Professor William T. Stanbury (Professor, University of British Columbia): I have no blood or other relationship with any living or dead MP or member of a party committee, as far as I can tell.

The Chairman: Thank you, because I was starting to get a little paranoid that this was the way I was getting introduced to our new campaign team. We go about this in the most peculiar ways.

Mr. Rodriguez: This is how you meet your campaign people, as witnesses before the lobbying committee.

The Chairman: There is a method to our madness.

Mr. Gray: You leave Mr. Rodriguez with no questions.

Mr. Rodriguez: Oh, I have questions.

The Chairman: You have the floor, sir. I know you have a brief. We have a little better than an hour, maybe a little more or less. I want you to summarize the important points you want to contribute as opposed to going over this in very fine detail, if you would.

Prof. Stanbury: The good news, Mr. Chairman, is that I will not read it. I want to thank the committee for the invitation and the opportunity to stay up late at night, while teaching three courses and trying to write some other things, to put down my thoughts and to provide, I hope, some useful advice to the committee. In fact, I think I am here as an example of what I would describe as a socially useful function of lobbying—to provide information, to provide analysis, to put forward proposals for public policy.

Essentially, I do three things in this paper. I begin with a brief introduction of some background, which most people here will be thoroughly aware of. There is no need to repeat any of that.

I next offer some general propositions that should guide the committee's deliberations. These are at page 5. Let me just state those briefly.

It is essential to clearly define the problems the proposed legislation is to address. It seems obvious to me that without a clear specification of the problem associated with lobbying and other forms of interest groups' efforts to influence public policy, it is unlikely that additional regulation can hope to be effective unless it is simply to take the form of symbolic reassurance.

[Traduction]

Monsieur Stanbury, soyez le bienvenu. Je vous remercie de l'intérêt que vous manifestez à l'égard d'une question que le Parlement considère très importante, ainsi que de votre volonté de participer à l'examen que nous avons entrepris. Nous espérons que vous pourrez nous aider à y voir un peu plus clair.

Je vais vous poser une question très directe: Faites-vous partie du groupe national qui est censé diriger la campagne du Parti conservateur? Cette mise au point s'impose, je pense. Aussi vrai que le jour succèdera toujours à la nuit, la question vous sera posée. Dites-nous donc ce qu'il en est, sans détours.

M. William T. Stanbury (professeur, Université de la Colombie-Britannique): Je n'ai absolument aucune affiliation, sous quelque forme que ce soit, avec un député, mort ou vivant; ou avec quelque parti que ce soit.

Le président: Merci. Je commençais à me demander si je n'étais pas en train de rencontrer, petit à petit, notre nouvelle équipe qui dirigera la campagne. Nous fonctionnons de façon on ne peut plus bizarre.

M. Rodriguez: Oui, c'est ainsi que vous rencontrez les gens qui dirigeront la campagne, parmi les témoins qui défilent devant le comité qui examine la question du lobbying.

Le président: Il y a quand même de la méthode dans notre folie.

M. Gray: M. Rodriguez n'aura plus de questions à poser.

M. Rodriguez: Oh, ne vous inquiétez pas pour cela.

Le président: Monsieur, nous vous écoutons. Je sais que vous avez préparé un mémoire. Nous disposons d'environ une heure; peut-être un peu plus, peut-être un peu moins. Je vous demande donc de résumer les points importants qu'il renferme, plutôt que de nous le lire en entier.

M. Stanbury: La bonne nouvelle que j'ai à vous annoncer, monsieur le président, c'est que je ne le lirai pas. Je tiens à remercier le comité de son invitation et de l'occasion qu'il me donne de veiller tard, malgré le fait que je donne trois cours et que je tente en même temps d'écrire sur quelques autres sujets... donc, de mettre mes réflexions par écrit et de vous faire bénéficier de quelques conseils qui seront utiles au comité, du moins je l'espère. En fait, ma présence ici aujourd'hui est un bon exemple de ce que je qualifierais d'activités de lobbying utiles sur le plan social—de par le fait que je vous apporte des renseignements, des résultats d'analyse ainsi que des propositions destinées à la formulation de la politique publique.

Je fais essentiellement trois choses dans ce document: Je présente tout d'abord une brève introduction et quelques renseignements de base, renseignements qui n'ont en réalité aucun secret pour la plupart des gens qui sont ici aujourd'hui. Il n'y a donc aucun intérêt à vous les répéter.

Je présente ensuite quelques propositions à caractère général qui devraient guider le comité dans ses délibérations. Elles commencent à la page 5. Permettez-moi de les énoncer brièvement.

Il est essentiel de définir clairement les problèmes que doit régler la nouvelle loi. Il me paraît évident que sans une définition précise du problème lié au lobbying et à d'autres formes d'efforts déployés par des groupes d'intérêts pour influer sur la politique publique, toute réglementation additionnelle ne peut se révéler efficace, à moins qu'elle n'ait pour but que de rassurer la population, sur un plan symbolique.

I develop that argument in more detail by trying to speculate about the kinds of things Canadians seem to be concerned about. Indeed, the principle focus of my paper is to try to probe some of the grey areas. I will do that in a moment. But let me offer a couple of other additional propositions.

Second, I think the Lobbyists Registration Act should not be considered in isolation. I give a list on page seven of other related either guidelines—the Canada Elections Act, the provisions of the Criminal Code, the Access to Information Act, Standing Orders of the House, propositions in Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms, the Senate and House of Commons Act, the Charter of Rights and Freedoms and so on. I give some detailed illustrations by linking provisions in the Canada Elections Act to the subject–matter, the direct subject–matter of the hearings.

My concern would be that if you view this narrowly, you will not see the potential for creating an integrated whole in dealing with legislation and policy-making concerning the practice of efforts to influence public policy.

My third proposition is that while lobbying performs certain important socially useful functions, it also has a number of dysfunctional aspects. On page 8, I outline for you the two faces of efforts to influence public policy, the "good" and the "bad". The point is, legislation necessarily has to address the deficiencies of the bad side of things, but it should be kept in mind that lobbyists perform, I think, a very socially useful function. So the problem is to increase the net benefit.

The fourth point I would suggest to you is that efforts to try to regulate lobbying in a general sense have to be consistent with what I would call the *realpolitik* of Canadian politics and policy-making.

Let me emphasize three points: First, in this world we have to recognize that economic resources are quite unequally distributed among various individuals and organizations, as are the resources to influence public policy. It is hard to imagine how government could act to even roughly equalize opportunities to influence policy-makers. That doesn't mean, however—and this is the point I will emphasize repeatedly—that it cannot require much more extensive disclosure than in fact it has heretofore.

• 1045

There are obvious and major differences across groups in their ability to mobilize public opinion, which can be important in influencing public policy. Again, there are distinct limits to what regulation can do to cope with those differences in capacity.

[Translation]

Je développe ensuite cet argument en faisant des hypothèses au sujet des aspects qui semblent inquiéter particulièrement les Canadiens. Le principal objet de mon document est de sonder un peu les zones grises qui existent. Je vais vous en parler dans un instant. Mais auparavant, permettez-moi de formuler quelques autres propositions.

Deuxièmement, je pense qu'il ne faudrait pas limiter l'examen à la seule Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. À la page 7, je dresse une liste des directives connexes qu'il faudrait envisager d'examiner en même temps—la Loi électorale du Canada, les articles pertinents du Code criminel, la Loi sur l'accès à l'information, le Règlement de la Chambre des communes, les articles pertinents du précis de procédure parlementaire de *Beauchesne*, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Charte des droits et libertés, etc.. Je donne quelques exemples détaillés, en mettant en rapport des dispositions de la Loi électorale du Canada avec des dispositions de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, l'objet précis de vos audiences.

Ce qui m'inquiète particulièrement, à cet égard, c'est que si vous envisagez votre examen dans une perspective trop étroite, vous laisserez passer l'occasion d'examiner la question dans le contexte général des lois et de l'élaboration des politiques, en ce qui a trait aux efforts déployés dans le but d'influer sur la politique publique.

Mon troisième argument veut que même si le lobbying remplit certaines fonctions importantes, utiles sur le plan social, il comporte en même temps plusieurs aspects beaucoup moins acceptables. À la page 8, je décris les deux faces des efforts visant à influencer la politique publique: les efforts «admissibles» et les efforts «répréhensibles». La loi doit forcément s'attaquer aux aspects répréhensibles du lobbying; il ne faut toutefois pas oublier que les lobbyistes remplissent une fonction très utile sur le plan social. La difficulté consiste donc à en accroître les avantages nets.

Le quatrième argument que je tiens à faire valoir, c'est que les efforts visant à encadrer l'activité du lobbying, d'une manière générale, doivent tenir compte de la réalité politique dans laquelle se conçoivent les politiques canadiennes.

Permettez-moi d'insister sur les trois points suivants: premièrement, dans le monde d'aujourd'hui, nous devons reconnaître que les ressources financières sont loin d'être distribuées également parmi les particuliers et les groupes; tout comme les ressources qui permettent d'influencer la politique publique. Il est difficile de concevoir comment le gouvernement pourrait rendre égal pour tous, même d'une façon grossière, les possibilités d'influencer ceux qui sont chargés de l'élaboration des politiques. Cela ne signifie pas, toutefois—et j'insisterai continuellement sur ce point, au cours de mon exposé—qu'il n'y a pas lieu que les activités des lobbyistes soient beaucoup plus ouvertes.

Il y a des écarts évidents et très importants, parmi les groupes, en ce qui a trait à leur capacité de mobiliser l'opinion publique, laquelle peut être importante sur le plan de l'influence exercée à l'égard de la politique publique. La réglementation a des limites bien précises pour ce qui est de réduire ces écarts.

The next point I would make to you is that periodic elections are not sufficient to adequately signal individuals' preferences for various public policies, so lobbying is a useful vehicle to signal such preferences between election.

Let me turn to what I think is the central issue here, and that is: how do we begin to get a handle on the grey area—and I provided a figure on page 11, which I think you may find useful to think about. You'll notice I suggest there is a continuum from behaviour that is unambiguously white, that is to say correct and acceptable behaviour, to a grey area, to a darker grey area called immoral behaviour, and ultimately to illegal behaviour.

Now, I cannot show this as nicely as I would like, to indicate the gradual shifting of these boundaries. My point would be that those considering the regulation of efforts to influence public policy must recognize that the activities involved fall along a continuum from white to grey to black. The grey area and behaviour that is regarded as immoral is a matter of debate among citizens, lobbyists and interest groups and the dividing lines are not as clear as the diagram would suggest. Moreover, the grey area is very much culturally determined and subject to change over time.

In the next few pages I try to identify what I think are the characteristics of the grey area that trouble us. I must admit that until I was sort of forced by the committee's request to appear, I had not really begun to articulate for myself what elements of the grey area are troubling. Let me try to highlight those.

I think the first element is secrecy. When efforts to influence public policy are not on the public record, the public ought to be concerned, even nervous. Secret meetings and other contacts between the lobbyists and public office holder appear to increase the odds that improper behaviour will occur and that it will not be detected. Secrecy permits lobbyists to attempt to exercise influence on bases that could not or would not be exercised in a public forum or put on the public record. The shoddiest arguments I ever hear are always conducted in confidence. One of the best ways to get rid of the crap, to put it crudely, is to conduct a debate in public.

I would point out to you: contrast my own efforts today, which admittedly are an attempt to lobby you, to influence legislation on lobbyists, which is being conducted in public and for which a public record is available, and the bases of which are limited to written and oral arguments. . . So my arguments may be fallacious, but they'll be transparent. And I think that's central to the issue.

The second characteristic of the grey area, I think, is massive resources being deployed to influence particular public policy issues. I think there are distinct limits to what what we can do there, but when the public observes

[Traduction]

Un autre argument dont je tiens à vous faire part, c'est que des élections périodiques ne sont pas suffisantes pour bien faire ressortir les préférences des particuliers à l'égard de diverses politiques publiques. Le lobbying se révèle donc un véhicule utile pour faire ressortir ces préférences entre les élections.

Permettez-moi maintenant de discuter du fond du problème, à savoir: comment peut-on commencer à contrôler la zone grise—et j'ai fourni à cet égard, à la page 11 de mon document, une illustration qui devrait vous être utile dans vos reflexions. Vous remarquerez qu'il y a une progression, à partir d'un comportement qui est correct et acceptable, la zone blanche vers une zone grise, qui devient de plus en plus foncée, à mesure que le comportement devient de plus en plus immoral, pour verser, en bout de course, dans l'illégalité.

Je suis incapable de démontrer aussi bien que je le voudrais la progression graduelle vers ces limites. Toutefois, par ce graphique, je voudrais faire prendre conscience à ceux qui envisagent d'encadrer, au moyen de règlements ou en légiférant, les efforts ayant pour but d'influencer la politique publique, que les activités en question s'inscrivent dans une gradation qui va du blanc au noir. La zone grise qui existe et le comportement qui est jugé immoral, soulèvent bien des discussions parmi les citoyens, les lobbyistes et les groupes d'intérêt; les lignes de démarcation ne sont pas aussi évidentes que sur le diagramme. De plus, la zone grise est fortement influencée par la culture du moment et risque de se modifier dans le temps.

Dans les pages suivantes, je tente d'isoler les caractéristiques de la zone grise qui nous troublent le plus. Je dois avouer qu'avant que votre invitation de comparaître m'y oblige, en quelque sorte, je n'avais pas véritablement entrepris de définir les aspects de la zone grise qui nous troublent particulièrement. Laissez-moi tenter d'en faire ressortir quelques-uns.

Le premier aspect, c'est le secret. Lorsque des efforts visant à influencer la politique publique ne sont pas faits ouvertement, la population est tout à fait justifiée de s'en inquiéter. Des réunions secrètes et d'autres contacts entre les lobbyistes et des gens occupant des postes importants semblent augmenter la possibilité de comportements irréguliers qui passeront inaperçus. Le secret permet à des lobbyistes de tenter d'exercer une influence par des moyens qui ne seraient pas admis dans un cadre public. Les arguments les moins valables que j'entends sont toujours donnés sous le secau de la confidence. L'une des meilleures façon d'éliminer la pourriture, pour appeler les choses par leur nom, consiste à mener le débat sur la place publique.

Vous devriez peut-être considérer les efforts que je déploie aujourd'hui, qui sont, je l'admets volontiers, une tentative pour vous influencer, pour exercer une influence sur la loi régissant les lobbyistes, qui s'inscrivent dans le contexte d'un examen public, qui fait l'objet d'un compte rendu, et dont les bases sont limitées à des arguments écrits et verbaux... Mes arguments peuvent être fallacieux, mais ils ont la qualité d'être transparents. Je pense que cela est d'une importance capitale.

La deuxième caractéristique de la zone grise ce sont les ressources massives utilisées pour influer sur certaines politiques publiques. Je pense qu'il y a des limites à ce que l'on peut faire à cet égard; toutefois, lorsque le public

—unfortunately, it doesn't observe very accurately and very frequently—massive amounts of resources being deployed to shape public policy, I think it rightly comes to the conclusion that money can buy policy. Now I want to emphasize that it can buy it in a perfectly legal and proper fashion, but it is still troubling to people that this would be the case.

More than a few Canadians are troubled by the idea that they have an unequal opportunity to influence public policies because of the apparent advantages conferred by the possession of substantial economic resources. During election campaigns the importance of the equal distribution of votes among individuals obviously greatly increases, but between elections individuals fear that unless they are organized into well-financed interest groups they are going to be far less effective in influencing public policy.

The third aspect of the grey area is where influence is based on what I've called "political connections". I describe in more detail a model of how I think this works, but a lobbyist or a person planning to become one may well be able to acquire political connections by providing voluntary services to political parties, candidates and/or leadership aspirants. If one of the beneficiaries of these services attains a position of power—for example, becomes a minister—that person is able to exercise his or her discretion so as to benefit the lobbyist client. In fact, the lobbyist is likely to capture a significant part of the benefits of this indirect form of patronage—and I develop a much more formal model of how that would work.

• 1050

The fourth characteristic of the grey area is influence based on what I would call personal connections. Here I try to distinguish the personal from the political, but obviously they overlap. It is useful to reflect upon the nature of our personal contacts. First, they are unavoidable. We live in a social context. People working in the policy-making process may form personal connections in a large variety of ways: through ties of blood, ties of marriage, and shared experiences which may be job-related, at school or in clubs. Personal contacts facilitate virtually all personal and professional relationships.

Now, the effect of such relationships for some individuals may be sufficiently strong to move them to exercise their discretion in a way that is contrary to the public interest, and the difficulty is being able to know where and when that might occur. I have what I believe is a suitable antidote to that problem, which I'll refer to later.

The next characteristic of the grey area is what I call, and others call, the revolving door syndrome. The term refers to the practice of some former public servants and former politicians joining lobbying firms to sell their expertise after a short, let me emphasize, short cooling-off period. It is not sufficient simply to require that former public office holders not engage in direct contact with their former department or immediate colleagues for a short period. Much more valuable

[Translation]

constate—malheureusement, ces constatations ne sont pas toujours vraiment précises, ni constantes—que des ressources considérables sont utilisées pour influer sur la politique publique, je pense qu'il en conclu, à juste titre, que l'argent peut acheter la politique. Je tiens à insister sur le fait qu'il peut le faire d'une manière parfaitement légale et appropriée; les gens acceptent tout de même difficilement une telle réalité.

De nombreux Canadiens se sentent lésés, pour ce qui est de la possibilité d'influencer les politiques publiques, en raison des avantages apparents que semble conférer le fait de posséder des ressources financières importantes. Au cours des campagnes électorales, l'importance de la distribution égale des voix parmi les particuliers augmente évidemment beaucoup; toutefois, entre les élections, les particuliers craignent qu'à moins de faire partie de groupes d'intérêts bien organisés et bien financées, leur influence éventuelle sur la politique publique sera beaucoup moins grande.

Le troisième aspect de la zone grise concerne les «contacts politiques». Je décris de façon plus détaillée un modèle du fonctionnement de ces contacts politiques. Un lobbyiste ou une personne qui a l'intention de le devenir, peut fort bien se faire des contacts politiques en travaillant bénévolement pour des partis politiques, des candidats, ou des aspirants à la direction de partis politiques; ou les deux. Si l'un de ceux qui ont bénéficié de ses services accèdent à un poste important—devient ministre, par exemple, cette personne peut alors exercer son influence au profit du client lobbyiste. En réalité, le lobbyiste risque de retirer une partie importante des avantages de cette forme de favoritisme indirect—et dans mon document, j'élabore un modèle beaucoup plus formel de la façon dont cette influence s'exerce.

La quatrième caractéristique de la zone grise, c'est l'influence qui devrait être exercée à l'aide de contacts personnels. J'essaie, ici, de faire la distinction entre les contacts personnels et les contacts politiques. Il y a évidemment des chevauchements. Il est utile d'examiner quelque peu la nature de nos contacts personnels. Premièrement, ils sont inévitables. Nous vivons dans un contexte social; les gens qui oeuvrent dans le domaine de l'élaboration des politiques peuvent avoir des contacts personnels, des liens personnels sous bien des formes: par les liens du sang, du mariage, et par des expériences qu'ils ont partagées dans le cadre du travail, de leurs études ou d'associations. Les contacts personnels facilitent presque toutes les relations personnelles et professionnelles.

Pour certaines personnes, la force de ces liens peut être suffisamment importante pour les inciter à exercer leur pouvoir d'une manière qui aille à l'encontre de l'intérêt public. Il est cependant difficile de détecter les endroits et les moments où cela peut se produire. Je pense avoir un antidote approprié à ce problème, dont je discuterai tout à l'heure.

Une autre caractéristique de la zone grise, c'est ce que j'appelle, comme d'autres, le syndrome de la porte tournante. Cela concerne le fait, pour d'anciens fonctionnaires et d'anciens politiciens, de s'associer à une firme de lobbying, afin de vendre les connaissances et l'expérience qu'ils possèdent après une brève, et j'insiste particulièrement làdessus, une brève période de décantation, si l'on veut. Il n'est pas suffisant d'interdire aux anciens fonctionnaires ou aux

to interest groups is the individual's ability to develop a strategy by which the group can be more effective in influencing public policy. It depends in part upon knowing the policies and the people who administer them. Further, the lobbyist can prepare the arguments likely to persuade those decision—makers because he or she has intimate knowledge of their characteristics.

The next characteristic of the grey area is what I call paid access opportunities. Both the federal Liberal and Progressive Conservative parties maintain clubs for individuals who make donations above a specified level. The not-so-public inducement is the opportunity to meet cabinet ministers in a small group setting or perhaps even the PM. This doesn't apply to the Liberal Party currently, but of course it will in the future, so the party hopes. Such organizations are defended as merely providing access—

Mr. Edmonston: If I could interrupt, I see the translators are trying to keep up. Could we slow down?

The Chairman: Good point, Mr. Edmonston. I thought of that myself. We are not going to rush you that much, sir, and it might be of some assistance to the translators. Thank you very much.

Prof. Stanbury: I argue that these arguments based on mere access are in fact a first step to exercising influence, and I provide in the appendix an excerpt from my study for the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing that I think documents quite clearly the nature of these kinds of opportunities.

Finally in the grey area are the activities that were well publicized earlier of paying government relations firms to get an appointment with the minister. I think that has been so significantly publicized that it is probably not on any more.

I go further and argue in my paper that it takes two to tango. If some public office holders must move away from strict fidelity to the highest ethical standards, if lobbyists are in fact able to benefit from their personal or political connections, cronyism—an extension of political or bureaucratic patronage—requires two sides: one inside the government able to dispense favours, and another outside seeking those favours.

I develop further the importance of what I call the small edge. I think people sometimes pooh-pooh this, saying it really is of very small significance. The analogue I would get you to think about is a large gambling establishment. If you

[Traduction]

anciens politiciens d'entrer en contact directement avec leurs anciens ministères ou leurs anciens collègues immédiats pendant une courte période. La capacité de la personne en question à élaborer une stratégie plus efficace pour influencer la politique publique est beaucoup plus valable pour les groupes d'intérêts. Cette capacité dépend en partie de la connaissances des politiques et de ceux qui l'administrent. En outre, le lobbyiste peut préparer les arguments qui offriront le plus de possibilités de persuader les décisionnaires, car il connaît fort bien leurs qualités et leurs points faibles.

Une autre caractéristique de la zone grise est ce que l'on appelle le club sélecte des contributeurs importants. Les deux principaux partis au niveau fédéral, le Parti libéral et le Parti conservateur, entretiennent leur petit club de particuliers qui font des contributions plus importantes que la moyenne. Le principal attrait de l'un de ces petits clubs, c'est d'avoir la possibilité de rencontrer des ministres du Cabinet, ou peut-être même le Premier ministre en personne. Cela ne s'applique pas au Parti libéral actuellement, mais les choses devraient évidemment changer dans quelque temps, comme l'espère le parti. On défend l'existence de tels groupes en invoquant l'accès que cela donne. . .

M. Edmonston: Si je peux me permettre de vous interrompre. . .les interprètes ont du mal à suivre. Pourriez-vous ralentir un peu le rythme?

Le président: C'est une bonne observation, monsieur Edmonston. C'est ce que je pensais, moi aussi. Nous n'avons pas l'intention de vous pousser autant que cela, monsieur, et si vous ralentissez un peu, cela pourrait aider nos interprètes. Je vous remercie.

M. Stanbury: Ces arguments sont, en réalité, une première étape vers la possibilité d'exercer plus tard une influence. En annexe à mon document, vous trouverez un extrait de l'étude que j'ai réalisée pour le compte de la commission royale d'enquête sur la réforme électorale et le financement des partis qui, je pense, démontre asez clairement le caractère de ce genre de possibilités.

Enfin, dans la zone grise, il y a aussi les activités qui ont fait couler beaucoup d'encre. Elles consistent à payer des sociétés de relations publiques gouvernementales pour obtenir un rendez-vous avec le ministre. On en a tellement parlé que cette pratique est probablement maintenant devenue chose du passé.

Je vais encore plus loin dans mon document, et j'ajoute que ce petit jeu se joue à deux. S'il n'est plus suffisant pour les gens occupant des postes importants dans la fonction publique de faire preuve de fidélité au sens le plus strict, s'ils doivent désormais observer les règles d'éthique les plus élevées, si les lobbyistes parviennent à faire jouer leurs liens personnels ou leurs contacts politiques, la copinerie—extension du favoritisme politique ou bureaucratique—exige la participation de deux parties: l'une à l'intérieur du gouvernement, qui est capable de dispenser des faveurs; l'autre, à l'extérieur, qui cherche à en bénéficier.

Je développe ensuite un peu sur l'importance de ce que j'appelle le «petit avantage». Certaines personnes ont tendance à rejeter cette idée du revers de la main, en disant que cela n'a vraiment que très peu d'importance. J'ai une

have a big throughput and honest tables but are rigged to the house's favour by even 0.6%, you can get very rich in the long run. That is how firms that have a long-term perspective are able to benefit from such small advantages.

Mr. Rodriguez: Right on, Professor.

Prof. Stanbury: Let me skip forward to my discussion of what I think the proposals for reform should include. I begin my argument by suggesting that there are profound market failures in political markets and in the markets for making public policy. The effect of these failures, which are in fact flaws in the system, is to prevent the policy-making system from working as effectively and as efficiently as the ideal in our mind's eye.

The market failures associated with lobbying and other efforts to influence public policy include the following: asymmetric and costly information, high transaction costs, and the public goods characteristics of certain public policies and of efforts to influence public policies, and that is called the "free rider" problem.

• 1055

I developed this argument, the rationale. . . why it's necessary to extend regulation further. The thrust of my approach is the one that Parliament has in fact adopted, and that is disclosure. Rather than literally preventing certain kinds of behaviour, it's to force disclosure and let the political marketplace and public accountability through Parliament and other mechanisms in fact work.

Let me suggest to you that in my view there are four conspicuous omissions in the present legislation. First, the act does not include lobbying by volunteers on behalf of various interest groups that claim to represent the public interest. I filed with the committee a copy of another paper called "A Skeptic's Guide to the Claims of So-Called 'Public Interest Groups'". That will provide the intellectual justification as to why I think it's necessary to require tier II-type registration for volunteers on behalf of commercial or non-commercial, pecuniary or non-pecuniary organizations of all kinds.

The second omission is that the legislation does not require disclosure of non-public contacts between lobbyists and their targets.

Thirdly, the legislation fails to disclose links or previous associations between lobbyists and their potential targets. These are what I called political or personal connections in the earlier part of the document.

Mr. Rodriguez: Would that include current. . .?

Prof. Stanbury: Yes, I will develop that for you in just a minute.

The fourth conspicuous omission, in my opinion, is that the act fails to require the disclosure of important information about the interest groups and other organizations that seek to influence public policy, including the scale of their expenditures and the focus or subject-matter of their lobbying efforts.

[Translation]

analogie à vous soumettre à ce sujet. Pensez à un gros casino: si les activités y sont importantes, et que les tables sont honnêtes, mais que les probabilités favorisent la maison dans une proportion, ne serait-ce que de 0,6 p. 100, vous risquez de faire fortune à long terme. Cela explique pourquoi des sociétés qui ont un plan d'action à long terme peuvent bénéficier d'avantages aussi réduits.

M. Rodriguez: Vous avez tout à fait raison, monsieur Stanbury.

M. Stanbury: Permettez-moi maintenant de discuter un peu du contenu d'éventuels propositions de réforme. Je pars du principe qu'il existe d'importantes failles dans le domaine de la politique et de l'élaboration des politiques. Ces lacunes, qui sont en réalité des défauts du système, ont pour résultat d'empêcher les mécanismes d'élaboration des politiques de fonctionner d'une manière aussi efficace et efficiente que nous le voudions idéalement.

Ces lacunes, associées au lobbying et à d'autres efforts visant à influencer la politique publique comprennent: les renseignements asymétriques et coûteux; le coût élevé des opérations; et les caractéristiques publiques de certaines politiques et de certains efforts destinés à influencer les politiques publiques.

J'ai développé cet argument, la raison pour laquelle...il est nécessaire d'élargir la portée des règlements. Le coeur de ma démarche correspond au même principe que celui qu'a adopté le Parlement, en fait, celui de la divulgation. Plutôt que d'interdire certaines formes de comportement, il s'agit d'exiger la divulgation et de laisser jouer les forces de la politique et de la responsabilité publique dans le Parlement et d'autres instances. Selon moi, à l'heure actuelle, il y a quatre lacunes apparentes.

Premièrement, la loi ne prévoit rien au sujet des activités de lobbying menées par des bénévoles au nom de groupes prétendant représenter l'intérêt public. J'ai déposé devant le comité un exemplaire d'un autre document intitulé: A Skeptic's Guide to the Claims of So-Called 'Public Interest Groups'. Dans ce document, j'explique pourquoi je pense qu'il est nécessaire d'exiger l'enregistrement de la catégorie II pour les bénévoles travaillant pour le compte d'organismes de toutes sortes, à but commercial ou non commercial, à but lucratif ou non.

La deuxième omission, c'est que la loi n'exige pas la divulgation des contacts à caractère non public entre les lobbyistes et leurs cibles.

Troisièmement, la loi n'exige pas que soient divulgués les liens ou les associations antérieures entre des lobbyistes et leurs cibles possibles. Cela correspond aux contacts politiques ou personnels que je décris dans la partie précédente du document.

M. Rodriguez: Cela vaudrait-il aussi pour les contacts actuels...?

M. Stanbury: Oui, je vais aborder cette question dans une minute.

La quatrième omission apparente, selon moi, réside dans le fait que la loi n'exige pas la divulgation d'importants renseignements au sujet des groupes d'intérêt et d'autres organismes qui cherchent à influer sur la politique publique, pas plus en ce qui concerne l'importance de leurs dépenses que l'objet de leurs efforts de lobbying.

Let me turn to these, in turn, and suggest how to change the act. First, I believe the coverage of the act should be expanded to incorporate individuals who lobby for any interest group on a volunteer basis or otherwise. I would suggest they simply be included as tier II lobbyists. The fact that they're on salary or that they're on fee, as far as I'm concerned, is irrelevant. They are still shaking the tree to influence public policy for good or ill, and I can see no distinction in the fact that they're paid or unpaid. I could provide you with examples of unpaid lobbyists who are quite effective and, indeed, they seem to have a moral advantage because they can say their hands are clean and they're receiving nothing for it.

The second area of change is to disclose contacts between lobbyists and public office holders. Some of the members of this committee in fact advocated this approach when the legislation was originally drafted. In my view, the Lobbyists Registration Act should require public office holders to record certain information in respect to all contacts with lobbyists and to place the information in the public domain or to make it available upon request.

Specifically, I suggest that four things be included in this record: first, the name of the lobbyist; secondly, the name of the organization they represent; thirdly, the method of contact—by that I mean is it a telephone call, a meeting, a fax, a brief, and so forth—and finally, the subject-matter of the contact...very briefly. What I mean by this is that you would not be required, at this aspect of what I'm proposing, to disclose the arguments you make. The public office holder would say, I met with Mr. Smith of ABC Consulting, representing XYZTrade Association, and the subject-matter of his representations to me was Bill X.

Mr. Edmonston: Plus the frequency?

Prof. Stanbury: No, Mr. Edmonston, the frequency would come out simply by the repeated recording of these things. I don't want to get into the detail right now of the mechanics of how to do this. I want to get the principle straight and we'll worry about the mechanics later.

Mr. Rodriguez: The specific difference?

Prof. Stanbury: Yes, of course. I have two more points. The next area where it needs to be changed is the disclosure of lobbyists, political and/or public service connections. The Lobbyists Registration Act should require both tier I and tier II lobbyists to provide a detailed curriculum vitae together with annual updates that would require them to publicly disclose the following information. First, they should be required to disclose all previously paid positions in political parties, the parapolitical bureaucracy, or the public service of any level of government in Canada.

[Traduction]

Permettez-moi de vous dire un peu comment je modifierais la loi à ces égards. Premièrement, je pense qu'il faudrait aussi assujettir à la loi les particuliers qui font du lobbying pour le compte d'un groupe d'intérêt à titre bénévole ou autre. Il faudrait les inclure dans les lobbyistes de la deuxième catégorie. Le fait qu'ils touchent un salaire ou des honoraires n'a rien à voir, selon moi. Il n'en demeure pas moins que ces gens cherchent à influer sur la politique publique, à bon ou à mauvais escient; qu'ils sont rémunérés ou non pour le faire ne fait aucune différence. Je pourrais vous donner des noms de lobbyistes qui ne sont pas rémunérés, dont l'action est plus efficace, et qui semblent bénéficier, en réalité, d'un avantage moral, du fait qu'ils peuvent faire valoir qu'ils ont les mains propres et qu'ils ne sont aucunement rétribués pour leurs efforts.

Il faudrait aussi que la loi exige la divulgation des contacts entre les lobbyistes et les gens qui occupent une charge publique. Quelques membres de votre comité ont d'ailleurs défendu ce principe, au début, au cours de la rédaction du projet de loi. Selon moi, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes devrait exiger des gens occupant une charge publique qu'ils divulguent certains renseignements sur tous leurs contacts avec des lobbyistes, qu'ils rendent ces renseignements publics, ou encore qu'ils les fournissent sur demande.

Il y aurait plus précisément quatre éléments à fournir: premièrement, le nom du lobbyiste; deuxièmement, le nom de l'organisme qu'il représente; troisièmement, la façon dont le contact s'est fait—par téléphone, pendant une réunion, par télécopieur, au moyen d'un document, etc.—et enfin, l'objet du contact... résumé très brièvement. À cette étape-là, il ne serait pas obligatoire de divulguer les arguments invoqués. Le titulaire de la charge publique dirait qu'il a rencontré M. Smith, de la société Consultations ABC, qui représentait l'Association commerciale XYZ, et que l'objet de ses représentations concernait tel ou tel projet de loi.

M. Edmonston: En plus de la fréquence des contacts?

M. Stanbury: Non, monsieur Edmonston, car la fréquence des contacts deviendrait évidente avec les enregistrements successifs. Je ne veux pas entrer dans les détails de fonctionnement de ce mécanisme pour l'instant. Je tiens à bien expliquer le principe, et nous verrons aux détails plus tard.

M. Rodriguez: La différence particulière qui existe. . .?

M. Stanbury: Oui, évidemment. J'ai encore deux autres points à formuler. L'autre modification qu'il faudrait apporter, ce serait que la loi exige la divulgation, de la part des lobbyistes, de leurs contacts politiques ou publics, ou les deux. La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes devrait exiger des lobbyistes des catégories I et II de fournir un curriculum vitae détaillé ainsi que des mises à jour annuelles, ce qui les obligerait à divulguer publiquement les renseignements suivants: premièrement, tous les postes qu'ils ont occupés auparavant moyennant rémunérartion, pour le compte d'un parti politique, au sein de la bureaucratie parapolitique, ou dans la fonction publique de tout autre palier gouvernemental au Canada.

Secondly, a description of their volunteer work for political parties, candidates, leadership aspirants, and so on, beyond a modest threshold, should be disclosed. We're not talking about spending a day licking stamps on election day or anything of that sort. We're talking about a massive kind of contribution which these people make indirectly, and I provide in a footnote here a detailed example of exactly that.

• 1100

The next thing that should be required for disclosure is the amount of their financial contributions to political parties. Even though this is currently required under the Canada Elections Act, it's rather inconvenient, and I think it could be done in a way that's more accessible to the public.

Mr. Rodriguez: Agreed.

Mr. Edmonston: Agreed. The next requirement for part of this disclosure is the name of their spouse and their position of employment if he or she currently holds a position in a political party, federal, provincial or local public service, lobbying firm, or interest group which is required to be registered under the act.

Mr. Edmonston: Agreed.
Mr. Rodriguez: Agreed.

Prof. Stanbury: I feel uncomfortable when I have such a chorus, Mr. Chairman.

The Chairman: Therefore I would ask for a little bit more discipline among the members.

Mr. Boudria: The class doesn't usually behave this badly, Professor, do they?

Prof. Stanbury: I agree, they are excellent points, yes. But self-praise, as they say...

Another area that I want to extend the scope of the act to is to require the registration of interest groups, and in particular, I would propose that there be a broad definition to include any group or organization which seeks to influence public policy and which spends more than x dollars—I don't know exactly what that amount should be—on such activity. In other words, we would not try to capture information from groups that spend a very small amount of money, etc. It would not be worth it, and it would be too burdensome to small groups. Thus firms, trade associations, unions and interest groups of all kinds would be required to register and to disclose certain information.

Now, here's the type of information they should be required to disclose annually: total expenditures on all types of efforts, direct and indirect, to influence public policy; certain characteristics of their membership, such as the number, dues and so forth; all of their sources of revenues; the amounts of subsidies received by government or from government, whether direct or indirect.

A point was made when Ms Murray was speaking about government's deductibility of lobbying expenses. My point would be that I think you should also address the question of the very substantial sums that are now being paid to interest groups to lobby the government itself.

[Translation]

Deuxièmement, une description de leur travail bénévole pour le compte de partis politiques, de candidats, d'aspirants à la direction d'un parti et le reste, au-delà d'un seuil modeste. Cela devrait aussi être divulgué. Il n'est pas question ici de révéler avoir passé une journée à coller des timbres sur des enveloppes un jour d'élections, par exemple. Il s'agit plutôt ici de la contribution massive de ces gens, indirectement, et je donne, en note, un exemple détaillé de ce qui constitue une telle contribution.

La loi devrait aussi obliger à préciser l'importance des contributions financières aux partis politiques. Même si la Loi électorale du Canada l'exige à l'heure actuelle, tout n'est pas vraiment clair, et je pense que la chose pourrait être plus accessible pour le public.

M. Rodriguez: D'accord.

M. Edmonston: D'accord. L'autre exigence, en ce qui a trait à cette divulgation, concerne le nom de leur conjoint et la position qu'il ou elle occupe actuellement, le cas échéant, au sein d'un parti politique, d'un service public fédéral, provincial ou local, d'une firme de lobbying ou d'un groupe d'intérêts qui doit être enregistré en vertu de la loi

M. Edmonston: D'accord.

M. Rodriguez: D'accord.

M. Stanbury: Cela me met mal à l'aise lorsque je reçois de tels appuis, monsieur le président.

Le président: Je demanderais donc aux membres du comité de faire preuve d'un peu plus de retenue.

M. Boudria: Vos élèves ne sont généralement pas aussi turbulents, monsieur Stanbury, n'est-ce pas?

M. Stanbury: Je suis d'accord avec vous... ce sont tous d'excellents points, oui. Mais il ne faut pas trop se vanter, comme on dit...

La loi devrait aussi exiger l'enregistrement des groupes d'intérêts, et je proposerais, notamment, qu'il y ait dans la loi une définition générale qui inclut tout groupe ou organisme qui cherche à influencer une politique publique et qui consacre plus qu'un certain montant—qui resterait à déterminer—à cette activité. Autrement dit, on n'exigerait pas de tels renseignements de la part de groupes qui ne consacrent que très peu d'argent à cette activité, etc.. Cela n'en vaudrait pas la peine et serait trop lourd pour les groupes de moindre importance. Ainsi, des sociétés, des associations commerciales, des syndicats et des groupes d'intérêts de toutes sortes devraient s'enregistrer et divulguer certains renseignements.

Voici maintenant le genre de renseignements qu'ils devraient divulguer chaque année: les dépenses totales engagées pour l'ensemble des initiatives, directes ou indirectes, visant à influencer une politique publique; certains renseignements au sujet de leurs membres: leur nombre, les cotisations versées, etc.; toutes leurs sources de revenus; les subventions publiques perçues directement ou indirectement.

M^{me} Murray a fait valoir un argument intéressant au sujet de la déductibilité des dépenses consacrées aux activités de lobbying. Il faudrait aussi, selon moi, tenir aussi compte des sommes d'argent très importantes qui sont versées aujourd'hui à des groupes d'intérêts pour faire du lobbying auprès du gouvernement même.

The next type of information would include the subject-matter of each effort in the last year to influence public policy which absorbed at least 10% of the organization's total expenditures on lobbying and other forms of efforts to influence policy.

Finally, there are the total amounts paid by the organization to professional lobbying or government relations firms for advocacy ads and for litigation designed to influence public policy.

Now, I addressed the question about contingency fees, frankly, equivocally, and we can come back to that if I may, Mr. Chairman, because I'm tramping upon your time. But let me finish with one more paragraph.

I want to suggest strongly to the committee that the issues before it are too important to be ignored. Democratic government rests on the consent of the governed. It is they who delegate to their elected representatives a very great deal of power in the interest of achieving a wide variety of public purposes.

The people have every right to know much more about the ways in which those to whom they delegate power discharge their responsibilities. The people want to be sure that their government is not the captive of narrow interests, and that those who are able to influence public policy are not able to do so on bases which to them are questionable, improper or just plain wrong.

Periodic elections are not enough for public accountability. Citizens want to be sure that the hundreds of thousands of decisions taken by their government in the process of creating and implementing the enormous scope of public policy reflect democratic values, particularly of equality of opportunity to influence the public policy-making process. Greater openness will serve that legitimate desire. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stanbury, for a very comprehensive and obviously thoughtful presentation from a truly non-political scope, I guess, if I understand your opening remarks to be accurate.

The committee obviously is charged with looking at recommendations such as yours and trying to extract with the arguments you made the necessity for some change to this act, if any. We are grateful that you could take the time.

I know there are some questions that could be posed to you. Did you have access to the proposed legislation that Mr. Clinton has now put forward in the form of a bill?

• 1105

Prof. Stanbury: No, I haven't, I've been reading *Newsweek* and so on. From an interview that was published there last month, I understand some of the points he was raising, but I have not actually seen the legislation.

[Traduction]

Un autre renseignement valable serait la divulgation de chaque initiative de lobbying visant à influencer une politique publique qui, au cours de l'année précédente, a absorbé au moins 10 p. 100 des sommes totales que l'organisation consacrées au lobbying ou à d'autres formes d'activité visant à influencer une politique publique.

Finalement, il y a aussi toutes les sommes que l'organisme a versées à des lobbyistes professionnels ou à des sociétés spécialisées dans les relations avec le gouvernement, pour des annonces de défense d'intérêts particuliers et pour des litiges ayant pour but d'influencer une politique publique.

Je vous avouerai franchement que j'ai adopté une attitude plutôt équivoque au sujet des droits conditionnels, et nous pourrons y revenir une autre fois, si vous me le permettez, monsieur le président, car j'empiète sur votre temps. Mais accordez-moi encore un instant pour examiner un dernier paragraphe.

J'insiste particulièrement pour que le comité tienne compte du fait que ces questions sont trop importantes pour qu'on les ignore. Tout gouvernement démocratique procède du consentement des gouvernés. Ce sont eux qui délèguent de très vastes pouvoirs à leurs représentants élus afin d'atteindre une grande diversité d'objectifs à caractère public.

La population est tout à fait en droit d'en savoir bien davantage sur la façon dont ceux à qui elle a délégué le pouvoir s'acquittent de leurs responsabilités. Elle veut s'assurer que son gouvernement n'est pas à la merci d'intérêts étroits, et que ceux qui ont la capacité d'influer sur la politique publique ne disposent pas de moyens de le faire qui peuvent lui paraître douteux, inadéquats ou tout simplement mauvais.

Des élections périodiques ne suffisent pas à garantir la responsabilité sur le plan public. Les citoyens veulent s'assurer que les centaines de milliers de décisions que prend leur gouvernement, dans le processus de création et de mise en oeuvre d'une politique publique d'immense portée, reflète les valeurs démocratiques, notamment celle de l'égalité des chances, pour ce qui est d'influer le processus d'élaboration des politiques publiques. Une plus grande ouverture servira au mieux cette volonté légitime. Merci.

Le président: Je vous remercie infiniment, monsieur Stanbury, de cet exposé fort complet et, évidemment, fort réfléchi, qui s'inspire d'une pensée apolitique, je pense, dans la mesure où j'accorde foi à ce que vous nous avez dit au début.

Notre comité a évidemment pour tâche d'examiner des recommandations comme les vôtres, et de tenter d'en dégager les arguments, comme ceux que vous nous avez présentés, qui plaident en faveur de modifications à apporter à la loi, si nécessaire. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de préparer tout cela à notre intention.

Je sais qu'il y a un certain nombre de questions que l'on pourrait vouloir vous poser. Avez-vous eu l'occasion de lire le projet de loi qu'a déposé M. Clinton?

M. Stanbury: Non. Je lis *Newsweek* depuis un certain temps. J'ai pu dégager, à partir d'une entrevue qui a été publiée le mois dernier un certain nombre de points qu'il soulève, mais je n'ai pas eu l'occasion de lire le projet de loi.

The Chairman: I would counsel you to get hold of it, because what you've talked about, almost from beginning to end, is in that legislation, with perhaps some differences.

One page of this bill gives a list of specific issues—we were talking about that—in which the:

registrant engaged in significant lobbying activities, including a list of bill numbers and references to specific regulatory actions, programs, projects, contracts, grants and loans, to the maximum extent practicable;

That's the proposal now before the U.S. Senate. It's not at all unlike what you've suggested to this committee this morning, and I found it rather interesting to hear that now coming to a Canadian committee.

I'm grateful for what you have said here. I call on committee members to pose questions, recognizing that we've already consumed a fair amount of time on this.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I now know what I'm going to be reading in great detail this weekend. I want to read both your documents—this one in all its details and the other document that you've prepared for us—and you also have a book that you want us to read. I think I have enough already. Professor Stanbury, I want to thank you for your very thoughtful presentation.

I have one concern about what we're doing, and it is this: I don't ever want to create a system, as much as I want it kept strict, that prevents a person from having access to Parliament. It's been recognized in the British Parliament since the 17th century, 1628 to be exact, and in the Canadian Parliament since its inception, that there is "a right to petition the Crown and Parliament for redress of grievances". The individual citizen or a group of unpaid citizens can never be denied that. I think that's central to a parliamentary democracy.

That's where we get into difficulty with volunteer groups. When someone is paid, it's clear. If you want to pay, you register. Now there's a third caveat to all of that—if you want to get paid, you register, but you pay a fee to register. That's another important consideration in the thing.

Bill C-76 is presently before the House of Commons. If we were to have the combination of Bill C-76, which imposes registration fees, we would in fact have volunteers paying to register to see their legislator, and I believe at least the potential of affecting this ancient and acknowledged principle of having the right to petition Parliament. Can you react to that?

Prof. Stanbury: As a matter of fact, in the paper I refer specifically to the right to petition for redress of grievance. I too am concerned that we in no way impede the traditional and full freedom of access to Parliament. I wouldn't want to limit it exclusively to Parliament, but that's certainly central to the whole issue.

[Translation]

Le président: Je vous recommande de mettre la main sur un exemplaire de ce projet de loi, car ce dont vous nous avez parlé, presque du début à la fin, s'y retrouve, avec peut-être quelques différences

Il y a une page, dans ce projet de loi, où l'on retrouve une liste de renseignements particuliers—dont nous avons discuté—, liste dans laquelle on dit:

«personne enregistrée engagée dans des activités de lobbying importantes: inclure une liste des numéros de projet de loi et la mention d'initiatives de réglementation particulières, de programmes, de projets, de contrats, de subventions et de prêts, autant que possible.»

C'est l'essence de la proposition qu'examine actuellement le Sénat des États-Unis. Cela ressemble beaucoup à ce que vous avez présenté à notre comité, ce matin, et j'ai trouvé plutôt intéressant de constater que de telles mesures sont aujourd'hui présentées à un comité canadien.

Je vous suis reconnaissant de ce que vous nous avez dit aujourd'hui. J'invite maintenant les membres du comité à vous poser quelques questions, tout en reconnaissant que nous avons déjà utilisé une bonne partie du temps qui nous était accordé.

M. Boudria: Monsieur le président, mon programme de lecture est maintenant complet pour la fin de semaine qui vient: j'ai l'intention de lire vos deux documents, soit celui-ci, dans tous ses détails, et l'autre document que vous avez rédigé à notre intention. Et il y a aussi un livre que vous voulez que nous lisions. Cela devrait me suffire. Monsieur Stanbury, je vous remercie de votre exposé on ne peut plus réfléchi.

J'ai toutefois une inquiétude au sujet de ce que nous faisons: je ne veux pas créer un système, qui, même si je le veux rigoureux, empêche quelqu'un d'avoir accès au Parlement. Le Parlement britannique a reconnu, au 17º siècle, en 1628, plus précisément, et le parlement canadien en a fait autant, au moment de sa création, le droit de s'adresser à la Couronne et au Parlement pour redresser un tort''. On ne pourra jamais priver de ce droit un citoyen ou un groupe de citoyens qui agit sans etre payé. Ce principe est au coeur de toute démocratie parlementaire, selon moi.

C'est lorsqu'il s'agit des groupes bénévoles que ce principe pose des difficultés. Quand quelqu'un est rémunéré, la question est vite tranchée. Quand on veut payer, on s'enregistre. Il y a encore une troisième mise en garde à tout cela—quand on veut être rémunéré, on s'enregistre, mais il faut aussi acquitter un droit pour s'enregistrer. Il s'agit là d'un autre aspect important.

Le projet de loi C-76 est actuellement à l'étude à la Chambre des communes. Si nous jumelons la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes au projet de loi C-76, qui impose des droits d'enregistrement, nous obligerons des bénévoles à débourser de l'argent pour pouvoir rencontrer leur législateur, et je pense que cela risque d'aller à l'encontre de l'ancien principe reconnu du droit de s'adresser au Parlement. Qu'en pensez-vous?

M. Stanbury: Dans mon document, je fais justement allusion au droit de s'adresser au gouvernement pour obtenir le redressement de torts. Je tiens, moi aussi, à ce que nous ne gênions, en aucune façon la liberté traditionnelle et complète d'accès au Parlement. Je ne voudrais pas la limiter exclusivement au Parlement, mais cela touche sûrement à l'essence même du problème.

Let me clarify what I am proposing about volunteers.

Mr. Boudria: Just to interrupt you, it's the right to petition the Crown and Parliament; in other words, the government as well.

Prof. Stanbury: Yes.

Let me make clear what I'm saying about volunteers. I'm talking about where a person is not paid either as an employee of an association, or is not a paid lobbyist, a "hired gun". Instead they appear on behalf of an organized interest group. My point would be that they may be just as effective or more effective in persuading MPs, public officials or others to influence public policy.

The fact that they themselves are not paid for that doesn't suggest to me why the organization—which may well be receiving government funding, by the way—should not pay the rather modest registration fee so that the individual is recognized and reported as a lobbyist because he or she is seeking to influence policy.

• 1110

Now, I'm not at all suggesting that individuals speaking on their own behalf in the traditional fashion would in any way be required to be registered. I would not propose that.

Mr. Boudria: Okay, but under our present system it isn't the lobbying organization that registers, it's the lobbyist.

Prof. Stanbury: I appreciate that.

Mr. Boudria: At the same time, that would have to be changed to reflect what you're saying now. In other words, we would have to cease to register lobbyists and register lobbying organizations—in the case of tier I, the lobbying firm; in the case of tier II, the group that is lobbying as opposed to the lobbyist. In a volunteer organization, every constituent who writes me one of these form letters that the association they're a member of asks them to write—is that a lobbyist under your definition?

Prof. Stanbury: Again, you're confusing the individual on whose behalf they are doing it. I want to separate out where individuals speak or write or communicate on their own behalf. If there's a foul—up with their pension cheque—I'm sure you get lots of these—and they seek your assistance in getting it straightened out, we clearly don't want to touch that.

Next we have small groups, which may be volunteer or otherwise, whose total expenditure on lobbying activity is small. I would propose to have a threshold there, so there would be no effort to try to capture that information.

The third point is that I don't want to give up the registration of the lobbyists; I want to add to it the registration of the groups. What I'm proposing in the case of volunteers is that where an established organization that

[Traduction]

Permettez-moi de préciser ma pensée au sujet des bénévoles.

M. Boudria: Il s'agit bien du droit de s'adresser à la Couronne et au Parlement; autrement dit, au gouvernement aussi.

M. Stanbury: Oui.

Mais, permettez-moi de préciser ma pensée au sujet des bénévoles. Je parle d'une personne qui n'est ni un employé rémunéré d'une association, ni un lobbyiste qui est payé pour ses services. Il s'agit plutôt de personnes qui travaillent pour un groupe d'intérêt organisé. Ce que je défends, en réalité, c'est qu'ils peuvent être aussi efficaces, ou peut-etre même plus efficaces, pour «vendre» leur point de vue à des députés, des hauts fonctionnaires ou d'autres personnes en poste et influer ainsi sur une politique publique.

Le fait que les bénévoles ne soient pas rémunérés ne m'indique pas pourquoi l'organisme—qui peut fort bien être subventionné par le gouvernement, soit dit en passant—ne doit pas verser le droit d'enregistrement plutôt modeste de manière que la personne en question soit reconnue et enregistrée comme étant un lobbyiste, puisque cette personne tente bel et bien d'influer sur une politique publique.

Ecoutez, je ne prétends pas que les particuliers qui ne parlent que pour eux-mêmes, comme cela se fait normalement, devraient être enregistrés. Ce n'est pas du tout ce que je propose.

M. Boudria: Très bien, mais dans le système actuel, c'est le lobbyiste et non l'organisation en tant que telle, qui est enregistrée.

M. Stanbury: Oui, je comprends.

M. Boudria: C'est-à-dire qu'il faudrait modifier notre régime pour tenir compte de votre proposition. Au lieu d'exiger l'enregistrement de lobbyistes, nous exigerions dorénavant l'enregistrement des organisations qui font du lobbying—pour la première catégorie, il s'agirait de la société de lobbying; dans la deuxième catégorie, il s'agirait du groupe, et non de la personne, qui fait du lobbying. Dans le cas d'organismes bénévoles, diriez-vous que chaque fois qu'un électeur, à la demande de son association, m'écrit en utilisant une de ces lettres modèles qu'ils envoient à tout le monde, cet électeur doit être considéré comme un lobbyiste?

M. Stanbury: Encore une fois, il faut faire une distinction selon que le particulier prend l'initiative en son propre nom ou représente quelqu'un d'autre. Je tiens à répéter que tout particulier qui communique avec vous, de vive voix ou par écrit, en son propre nom, serait exclu d'une telle exigence. Par exemple, s'il ne reçoit pas son chèque de pension de vieillesse—et je suis sûr que vous rècevez beaucoup de demandes à cet égard—et que a besoin de votre aide pour régler son problème, il est évident que ce genre de situation ne serait pas visée par l'obligation d'enregistrement.

Il y a également les petits groupes de bénévoles ou autres qui dépensent une somme minime pour les activités de lobbying. Je proposerais que, dans leur cas, on fixe un seuil, afin qu'il ne soit pas nécessaire de recueillir des données sur leurs activités.

Troisièmement, je ne propose pas qu'on cesse d'enregistrer les lobbyistes; je suggère, au contraire, qu'on exige leur enregistrement en plus de celui des groupes. Ma proposition est donc la suivante: si une organisation connue,

itself would be required to be registered makes use of an individual who happens to be a member but is not a paid employee in making representations, and they're above the threshold, then I would argue that this person should be registered.

Mr. Boudria: Let me give you a case in point. There are such groups as federations of agriculture. In the case of Quebec, as my colleague from Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine will know, every farmer has to be a member. In Ontario it's voluntary. Under your definition, then, every farmer lobbying for a common cause—and they generally are, in farming—would be a lobbyist, would he or she not?

It's because I'm close to that province, and my colleague would know even more. You have to be a member of UPA, which is Union des producteurs agricoles. They call it a farmers' union, although technically it isn't. It's an association of business persons. Would they not all be lobbyists under your definition? Would they not all be lobbying for the same cause? Both UPA and the individual farmer would have to be lobbying and because they often have common crusades—and farmers generally do, for obvious reasons; they're usually in considerable difficulty—we would be creating an administrative burden for them in addition to the registration fees we would impose on them in order to have the right to see the member of Parliament they have just elected.

Prof. Stanbury: No. I'm sorry if I haven't made it clear. Let's take your example. Most of the individual farmers, while being members, are not going to lobby. They don't. As a matter of fact, it's the employees of the association or the elected representatives who actually appear on Parliament Hill and so on. I'm not saying the odd one doesn't write a letter. That's not going to be touched in any way. When you're representing your own individual interest, I would exclude that entirely from this kind of purview. It's when you're representing an organized interest, where the organized interest spends above some threshold on efforts to influence policy, that whether or not the persons who make those representations on behalf of the group are paid or otherwise, I would argue they should be registered and identified as such. That's all.

We're not actually going to capture very many people here, but I am concerned that it's possible for a well-heeled group receiving public money to have its interests articulated by people who are members, who take the job of being a representative but are not paid.

Can I give you an example that one of my students brought to my attention? How did Victoria get the Commonwealth Games? The answer is that a group of local citizens got together, primarily of the business persuasion, and said this would be a great thing for the economic development of the city; they would get all those lovely federal dollars to build these facilities.

[Translation]

qui serait tenue d'être enregistrée, fait appel à une personne qui fait des démarches à titre de membre bénévole seulement, et si la somme consacrée à ces activités de lobbying dépasse le seuil fixé, la personne en question serait tenue d'être enregistrée.

M. Boudria: Permettez-moi de vous en donner un exemple concret. Il existe de nombreuses fédérations agricoles. Au Québec, comme le confirmera mon collègue de Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, tous les agriculteurs doivent en être membres. En Ontario, par contre, l'adhésion est facultative. Donc, selon votre définition, tous les agriculteurs qui feraient du lobbying pour défendre une cause commune—et c'est généralement le cas dans l'agriculture—seraient considérés comme des lobbyistes?

Si je vous en parle, c'est que j'habite tout près de la province—d'ailleurs, mon collègue est encore mieux placé pour en parler que moi. Mais je sais qu'il faut être membre de l'UPA, c'est-à-dire de l'Union des producteurs agricoles. On dit que c'est un syndicat d'agriculteurs, bien que ce ne soit pas tout-à-fait exact. Il s'agit plutôt d'une association d'entrepreneurs. Est-ce ces personnes que considérées comme des lobbyistes si l'on retenait votre définition? Leurs efforts ne sont-ils pas axés sur la défense d'une cause commune? L'UPA et les agriculteurs individuels font habituellement du lobbying et, puisqu'ils ont une cause commune—ce qui arrive très fréquemment chez les agriculteurs, pour des raisons bien évidentes: ils ont souvent de graves problèmes—, nous leur imposerions un fardeau administratif, en plus des droits d'enregistrement qu'ils seraient tenus de payer pour rencontrer le député qu'ils viennent d'élire.

M. Stanbury: Non. Excusez-moi si je me suis mal expliqué. Reprenons votre exemple. La plupart des agriculteurs, même s'ils sont membres d'une association, ne font pas eux-mêmes des démarches. En réalité, ce sont les employés ou les représentants élus de l'association qui viennent voir les députés sur la colline du Parlement. Cela ne veut pas dire qu'un agriculteur individuel ne va jamais vous écrire une lettre. Ce genre de chose ne serait nullement touché par ma proposition. Autrement dit, les activités d'une personne qui représente ses propres intérêts seraient tout à fait exclues. Par contre, si une personne représente les intérêts d'une organisation, et si l'organisation dépense plus qu'une certaine somme pour influer sur l'orientation des politiques, que cette personne soit rémunérée ou non, il me semble normal qu'elle soit enregistrée et identifiée comme telle. C'est tout.

Le nombre de personnes correspondant à cette définition ne sera sans doute pas très élevé, mais je trouve tout de même inquiétant qu'un groupe qui dispose d'abondantes ressources financières, qui reçoit des fonds publics, puisse faire défendre ses intérêts par des personnes qui sont membres de l'organisation et qui acceptent de la représenter sans être rémunérées.

Permettez-moi de vous citer l'exemple que m'a signalé un de mes étudiants. Comment la ville de Victoria a-t-elle réussi à décrocher les jeux du Commonwealth? Eh bien, un certain nombre de ses citoyens, représentant surtout les milieux d'affaires, se sont regroupés parce qu'ils étaient convaincus que ce genre de rencontre sportive aurait des retombées très positives sur l'économie de la ville; ils se sont dit qu'ensemble, ils arriveraient à obtenir des fonds fédéraux pour faire construire des installations.

• 1115

They came to Ottawa. None of them were paid; the association they formed locally paid for the air fare. These people spent three days in this city twisting arms, making appeals, etc. By the way, there was competition from Halifax for this privilege. The result is those people prevailed and persuaded the government that their city ought to get these grants and become the Commonwealth Games centre.

Now, there's nothing wrong with that, except that they were all volunteers, they would not be required currently to be registered. Yet their activity was designed to shift the location of the allocation of public resources. There's nothing wrong with that; I just would argue that we ought to know about it, that's all.

Mr. Boudria: Oh, yes, I have no disagreement.

Mr. Rodriguez: Professor, I have no problem whatsoever with the brief. It's an excellent brief; it outlines the problems very nicely and it proposes some solutions. The only area—there's always a "but", isn't there?—on which I would want to dialogue with you is page 27.

On television this morning was Bill Fox, recognized Conservative, defending the government's position. He sits on the national campaign committee of the government and he runs, as a principal, Earnscliffe, which is a lobbying firm. That firm was founded by Hugh Segal, who is now the principal secretary to the Prime Minister.

Even though everybody knows that —but I didn't know he was on the national campaign committee. It has to take a lobbying committee investigation first to find out. . . even the Tories to find out who's on their national campaign committee. People know that, but the perception is still there.

I am an elected politician so I have to be concerned about the public view of government, of Parliament, so I don't think just having a disclosure is enough.

Is it not proper to tell Mr. Fox that he has to choose? There's nothing wrong with him having a party card in his back pocket, but when you want to be a lobbyist, be a lobbyist and represent the private interests of your clients. At the same time you can't be defending the government, helping to get that government re-elected, and expecting the public to believe that when you lobby it is purely in an impartial way and no hanky-panky is going on.

Prof. Stanbury: Well, I can certainly agree with you that the perception may well be still negative. I've thought about this long and hard. I would have thought if you're going to inhibit these multiple associations, as we might call them, you may run into trouble with the charter. I'm not an expert on the charter, but I would suspect that there might be some problems there.

[Traduction]

Ils sont donc venus à Ottawa. Aucun d'entre eux n'était rémunéré; l'association locale qu'ils avaient créée s'est chargée de payer leur billet d'avion. Ils ont donc passé trois jours ici à faire des démarches et à amadouer diverses personnes pour qu'elles leur accordent ce privilège. À propos, la ville de Halifax était sa concurrente dans cette affaire. Le résultat, c'est que ces personnes ont réussi à persuader le gouvernement que leur ville devrait accueillir les jeux du Commonwealth et donc obtenir les subventions sollicitées.

Remarquez, il n'y a pas de mal à cela, sauf qu'ils étaient tous bénévoles et que, par conséquent, ils ne sont pas tenus d'être enregistrés aux termes de la loi actuellement en vigueur. Or, l'objet de leurs activités était d'influencer le choix du gouvernement quant à l'éventuel bénéficiaire de ressources publiques. Encore une fois, il n'y a pas de mal à cela, mais il conviendrait, d'après moi, que nous soyons au courant de la situation. Voilà tout.

M. Boudria: Oui, je suis tout à fait d'accord avec vous là-dessus.

M. Rodriguez: Monsieur Stanbury, j'accepte tout à fait les arguments que vous présentez dans votre mémoire. Il est d'ailleurs excellent, puisqu'il décrit bien les difficultés en proposant des solutions. Mais—il y a toujours un "mais", n'est-ce pas?—J'aimerais vous poser une question au sujet de ce que vous dites à la page 27.

L'invité de la télévision ce matin était Bill Fox, Conservateur bien connu, qui s'efforçait de défendre la position du gouvernement. Il est à la fois membre du comité formé par le gouvernement pour diriger la campagne nationale et directeur de la société Earnscliffe, cabinet de lobbying créé par Hugh Segal, qui est actuellement chef du Cabinet du Premier ministre.

Tout le monde est au courant de cette situation—par contre, j'ignorais qu'il siégeait au comité chargé de la campagne nationale. Il faut qu'un comité fasse enquête pour savoir... Même les Conservateurs doivent faire enquête pour savoir qui siège à leur comité. Les gens sont peut-être au courant de la situation, mais il reste la façon dont tout cela est perçu.

Étant un représentant élu, je me dois de m'intéresser à la façon dont le public perçoit le gouvernement et le Parlement. Voilà pourquoi il ne suffit pas, d'après moi, d'obliger les gens à révéler de tels détails.

Ne faudrait-il pas plutôt dire à M. Fox qu'il doit faire un choix? Personne ne voudrait lui enlever le droit de conserver sa carte de membre dans son portefeuille, mais s'il veut être lobbyiste, qu'il le soit, et qu'il se contente de représenter les intérêts de ses clients. C'est-à-dire que vous ne pouvez pas en même temps défendre le gouvernement et l'aider à se faire réélire et vous attendre à ce que le public vous prenne pour une personne parfaitement impartiale qui ne bénéficie d'aucun traitement préférentiel quand vous faites du lobbying.

M. Stanbury: Eh bien, je conviens avec vous que la perception du public pourrait bien continuer d'être assez négative. J'ai longuement réfléchi à cette question. Il me semble que, si l'on veut empêcher les gens d'avoir des associations multiples, pour ainsi dire, on risque d'avoir des problèmes par rapport à la charte. Je ne suis pas spécialiste dans ce domaine, mais j'ai bien l'impression qu'elle pourrait constituer un obstacle.

I think there is a considerable benefit from having disclosure not through rumours and so on but officially and formally. That is what I'm proposing here. I also think when people become more sophisticated, when there's more disclosure and it's written up in the newspapers and so on, they're going to become more demanding in their tastes about what they find acceptable behaviour. I would suspect that in the future, once this kind of information becomes well publicized and officially on the public record, it may be simply unacceptable in the climate of opinion to engage in the combination of activities that you indicate that Mr. Fox is engaged in.

Mr. Rodriguez: Well, there's Harvie Andre's famous quote: "It's better to know Harvie Andre than to be Harvie Andre." Even the public office holder recognizes that there's something wrong here.

Prof. Stanbury: Yes, but may I explain why I think the rewards are apparently so large for that kind of activity? I offer a formal theory of it, and that goes to how we finance political parties. We finance them fundamentally in three ways: one, through private donations; two, through tax subsidies, either by giving a credit on the donations or direct tax subsidies; and three, through volunteer labour.

However, it turns out that the spirit of volunteerism is not as pure and altruistic as we might like. Many people are willing to volunteer and put in long and hard hours in the back rooms, eating cold pizza late at night, but there has to be a tangible prospect of reward on this earth. The result is that the way this reward gets paid—and remember, many run but only few are chosen, only a few eventually get into cabinet where they have the real discretion to give these rewards—is to increase the expected benefit. To get people, to lure them in to bear the costs of providing these volunteer services, you have to provide pretty generous rewards.

• 1120

Personally, the part I resent is the fact that those rewards are being paid indirectly out of public money. As a taxpayer, I am paying part of that. That's troubling to me. I would much prefer, between you and me, to have a more generous direct cash subsidy or a more generous tax credit than to have this indirect method of patronage, which I've identified here.

Mr. Rodriguez: I follow you, but I want to go back. I think it's possible. We do it for deputy ministers. They can't connect with their department for a year after. We could extend that.

Prof. Stanbury: That's not sufficient.

Mr. Rodriguez: The fact is, we do interfere with their rights, their personal right to earn a living in that regard.

[Translation]

Par contre, il y a de nombreux avantages à prévoir, par un mécanisme officiel, la divulgation de ces détails en bonne et due forme, au lieu de dépendre des rumeurs qui circulent. Voilà ce que je propose. J'ai également l'impression que lorsque le grand public sera davantage au courant de ces détails—c'est-à-dire lorsque la divulgation sera plus répandue et que ces questions feront l'objet d'articles dans les journaux, etc.—les gens vont devenir de plus en plus exigeants quant au genre de comportement qui leur semble acceptable. J'ai donc l'impression que, lorsque ce genre d'information sera bien connu du public, voire inscrite dans de dossiers officiels, la combinaison d'activités que vous avez décrite en parlant de M. Fox pourrait très bien être considérée inadmissible.

M. Rodriguez: Rappelons-nous la fameuse citation de Harvie André: "Il est préférable de connaître Harvie André que d'être Harvie André". Même les titulaires de charges publiques se rendent compte qu'il y a guelque chose qui cloche.

M. Stanbury: Oui, mais me permettriez-vous de vous expliquer pourquoi ces personnes sont, semble-t-il si généreusement récompensées de leurs efforts? J'ai toute une théorie là-dessus, et elle concerne le mode de financement des partis politiques. Il y a essentiellement trois façons de financer les partis politiques: d'abord, par les dons des particuliers; deuxièmement, au moyen d'avantages fiscaux, soit en leur accordant un crédit pour les dons reçus, soit au moyen d'avantages fiscaux directs; et troisièmement, par le travail des bénévoles.

Cependant, il se trouve que le bénévolat n'est pas toujours motivé par des sentiments aussi purs et altruistes que nous le souhaiterions. Beaucoup de gens sont prêts à donner de leur temps et à travailler pendant de longues heures difficiles dans les coulisses en mangeant de la pizza froide le soir, mais il faut qu'il y ait une récompense tangible à un moment donné. Le résultat—et rappelez-vous que si beaucoup de gens se présentent aux élections, peu sont élus et encore moins deviennent ministres, poste où ils ont réellement l'occasion de distribuer des récompenses—, c'est que la récompense offerte doit paraître de plus en plus généreuse. C'est-à-dire que, pour attirer les gens et pour leur faire accepter de soutenir le parti en faisant du bénévolat, il faut absolument leur promettre des récompenses fort généreuses.

Ce que je trouve inadmissible, c'est que ces récompenses sont décernées sur des fonds qui sont indirectement des fonds publics. En tant que contribuable, j'en paie une partie. Cette situation me semble un petit préoccupant. De vous à moi, je préfèrerais de loin qu'on leur accorde une subvention directe plus généreuse ou un crédit d'impôt plus généreux, au lieu de conserver cette méthode indirecte de distribution des faveurs que je viens de décrire.

M. Rodriguez: Je vous suis parfaitement, mais j'aimerais revenir en arrière. À mon avis, c'est possible. C'est déjà la règle pour les sous-ministres. Ils n'ont pas le droit de se mettre en rapport avec leur ministère pendant les 12 mois qui suivent leur départ. Nous pourrions songer à rallonger ce délai.

M. Stanbury: Ce n'est pas suffisant.

M. Rodriguez: En réalité, nous empiétons sur leurs droits—en l'occurrence, le droit de chaque personne de gagner sa vie.

The thing that bothers me is that, for example, a person such as Bill Fox, say, who is on the national campaign committee, is the bag man. He has to go around to all those businesses to get money for his party. You have to do something when you're on the national campaign committee. That might be his function. I don't know that.

The Chairman: That is a little hypothetical. In all fairness to Mr. Fox, I don't think you're going to suggest he's the bag man.

Mr. Rodriguez: No, but there are all of those ramifications.

The Chairman: Well, you can say anybody else hypothetically, but I think it's unfair to suggest—

Mr. Rodriguez: Anybody else could be doing that. A lobbyist who's sitting on that, and there are a lot of them, may have that function. That could be for any party, not just the Conservatives. It could be the NDP, it could be the Liberals. But I don't think it's right. I personally think it's possible—

The Chairman: You're running out of time, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: —for us to say those things are wrong. It's not just perception, they're wrong period.

Prof. Stanbury: We certainly could ban it. It may or may not stand up. That can be tested. I guess my point would be that I would like to try a less coercive regime and see what happens.

In fact, in the second-last paragraph of my paper I say we may be revisiting this in five years no matter what we do. It's a social learning process. I don't mean that in any pejorative sense. We try things, we see what happens. In fact, one of the things I would commend the current government for is the idea that, when you legislate, you come back three or five years later to see how well or how badly it worked. It's a good exercise.

But I see your point. That's certainly an option. I wouldn't reject it out of hand. My idea would be to move a little more incrementally and see if that will do. If it doesn't, then we can go stronger.

The Chairman: Mr. Edmonston, some time has been stolen from you, but please carry on.

Mr. Edmonston: Professor Stanbury, I haven't had much time to read what you've presented but I've been listening to you as well. I'm very impressed with what you're presenting here. It's so refreshing when it's compared with what the lobbyists who've come before us have told us. Many things have been in generalities. At the same time, there haven't been a great deal of specifics as to what needs to be changed with the law.

[Traduction]

Ce qui me dérange le plus, c'est qu'une personne comme Bill Fox, mettons, qui siège au comité chargé de la campagne nationale, joue les représentants de commerce, car il lui faut prendre contact avec les entreprises afin d'obtenir des fonds pour son parti. Quand on est membre d'un comité de ce genre, il faut bien faire quelque chose. je ne suis évidemment pas au courant de la situation, mais il est bien possible que son rôle soit celui que je viens de vous décrire.

Le président: Ce sont de simples conjectures. Je ne pense pas que ce soit juste envers M. Fox de prétendre qu'il joue les représentants de commerce.

M. Rodriguez: Non, mais c'est quand même un rôle parmi tant d'autres.

Le président: On peut évidemment se perdre en conjectures, mais je ne pense pas que ce soit juste de laisser entendre. . .

M. Rodriguez: Mais il en va de même pour tous les autres. Un autre lobbyiste qui siège au comité—et je vous assure qu'il y en a beaucoup—est peut-être chargé de ce travail. D'ailleurs, il pourrait s'agir de n'importe quel parti politique; cela ne vaut pas uniquement les Conservateurs. Il pourrait s'agir du Parti néo-démocrate ou du Parti libéral. À mon avis, c'est inadmissible. Je suis fermement convaincu que nous sommes parfaitement dans notre droit...

Le président: Vous commencez à manquer de temps, monsieur rodriguez.

M. Rodriguez: ... d'affirmer que de telles choses sont inadmissibles. Ce n'est pas une simple question de perception; ce genre de choses ne devrait pas être permis.

M. Stanbury: Et nous pourrions justement l'interdire. Il reste à savoir si une telle interdiction pourrait survivre. On peut évidemment en faire l'essai. Quant à moi, ma préférence serait plutôt l'adoption, dans un premier temps, d'un régime moins restrictif pour voir comment la situation va évoluer.

En fait, à l'avant-dernier paragraphe de mon mémoire, j'indique justement que nous allons peut-être réétudier la question dans cinq ans, quoi qu'on fasse aujourd'hui. C'est en quelque sorte un apprentissage social—et je n'emploie pas cette expression dans un sens péjoratif. Il s'agit simplement d'essay je diverses possibilités pour voir ce qui va se passer. D'ailleurs, je félicite le gouvernement actuel d'avoir compris qu'il est toujours bon de revoir les lois, trois ou cinq ans après leur entrée en vigueur, pour évaluer leur efficacité. C'est une démarche très positive.

Mais je comprends très bien vos arguments. C'est une option parmi d'autres et je ne l'exclue pas d'emblée. Cependant, je pense qu'il serait préférable de procéder par étapes pour voir si les mesures adoptées sont suffisantes ou pas. Si elles s'avèrent insuffisantes, on pourra toujours en adopter de plus énergiques.

Le président: Monsieur Edmonston, on vous a volé un petit peu de votre temps, mais je vous invite à commencer immédiatement.

M. Edmonston: Monsieur Stanbury, je n'ai pas eu le temps de lire tout votre texte, mais je vous écoute attentivement depuis le début. Vos propositions m'impressionnent beaucoup, d'ailleurs. Elles sont tellement plus intéressantes que celles des lobbyistes qui ont comparu devant le comité. Bon nombre d'entre eux se sont contentés de parler de généralités. Par conséquent, nous n'avons pas eu jusqu'à maintenant beaucoup de propositions précises quant à ce qu'il faudrait modifier dans la Loi.

You are very specific. You're saying the law needs to be changed. We need to protect the public purse. It's been argued, and it's interesting to see the development, that we're looking at perhaps the need for a voluntary code of conduct. In following your career, I believe you've been dealing a lot with business and its relationship with government, I think in competition law as well.

When we tried to get some strong competition law and consumer protection laws, I remember that business would invariably say that they had the Better Business Bureau, voluntary guidelines, they had in place what was necessary. The government didn't really buy that. They came in with the Combines Investigation Act improvements of not too long ago.

When as a committee we're looking at the changes, looking at the people who are most impacted by these changes—it's not you, we're talking about the lobbyist industry—we don't get the forthrightness I find in your paper. Isn't that a rather sad testimony for the lobbyist industry in general?

Prof. Stanbury: I have an advantage. I have tenure. I've chosen to be an academic. I get a chance to be paid by the public to sit, read, think, argue, dispute and occasionally recant when I get it wrong and so on. I suppose in that sense it's a luxury, although there's an opportunity cost for doing it. It's called a lower income. But I made my bed and I'm quite happy in it.

• 1125

I was quite impressed, personally, by Ms Murray's testimony. I think she's being quite frank about it and so on. On the other hand, if I was running a business, I might want a greater degree of discretion, a greater degree of freedom, and less information known about what I do. There may be strategic advantages in doing so. So her interests and mine might be different in these matters.

My concern here is to protect the system as whole and, in particular, the public, many of the members of which are not very well represented by these groups—and I talk about this problem in the paper. So I don't want to put them out of business at all, I just want to make the system work on the up and up and let a little sunshine in. Justice Brandeis said that sunshine was the best disinfectant. Well, I think that he's right on this point.

Now, it may be necessary to go even further, but as I kept on putting this together I was wondering what a combination of pieces is, how burdensome this will be, and so forth? I am troubled about the compliance costs and we have to find ways of lobbying that minimize those through a combination of thresholds, computerized simple forms, and so forth.

[Translation]

Vous, au contraire, faites des suggestions très précises. Vous dites qu'il faut absolument modifier la loi. Vous dites qu'il faut protéger les fonds publics. Certains prétendent—et c'est intéressant de constater l'évolution du discours à ce sujet—qu'il faut peut-être envisager d'élaborer un code de conduite facultatif. Il me semble que, pendant votre carrière, vous avez analysé en profondeur les rapports entre le milieu des affaires et le gouvernement ainsi que la Loi sur la concurrence, si je ne m'abuse.

Quand nous avons essayé de renforcer cette loi et celle qui protège les consommateurs, je me souviens très bien que les entreprises nous disaient invariablement que ce n'était pas nécessaire puisque le Bureau d'éthique commerciale avait déjà élaboré des lignes directrices à ce sujet. Mais le gouvernement n'a pas vraiment accepté cet argument. Voilà pourquoi il a décidé, il y a quelque temps, d'apporter des modifications à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions

Or, le comité constate, en étudiant les diverses modifications possibles et leur incidence sur ceux qui risquent d'en être les plus touchés—il ne s'agit pas de vous, évidemment, mais plutôt de l'industrie du lobbying—que la sincérité dont témoigne votre mémoire en est tout à fait absente. N'est-ce pas une observation assez triste en ce qui concerne l'industrie du lobbying en général?

M. Stanbury: Oui, mais rappelez-vous que j'ai un avantage. Je suis professeur titulaire. Comme j'ai décidé d'être universitaire, je suis payé par le public pour lire, réfléchir, avancer ou rejeter des arguments et, à l'occasion, me rétracter quand je me rends compte que je me suis trompé. Donc, dans une certaine mesure, c'est un luxe, mais un luxe qui se paie. Et moi, je paie ce luxe en ayant un revenu moins élevé. Mais j'ai fait mon lit et je m'y sens bien.

Personnellement, j'ai été assez impressionné par le témoignage de M^{me} Murray. Je pense qu'elle est sincère quand elle vous explique sa situation. Par contre, si je dirigeais une entreprise, je souhaiterais peut-être un plus grand pouvoir discrétionnaire, plus de liberté et moins de divulgation d'information intéressant mon entreprise—et ce, pour des raisons stratégiques. Donc, ses intérêts et les miens sont peut-être différents sur ce plan-là.

Ce qui m'intéresse surtout, c'est de protéger l'ensemble du système et le public, en particulier, parce que le public n'est généralement pas très bien représenté par ces groupes—d'ailleurs, j'aborde ce problème dans mon mémoire. Donc, je ne veux pas les empêcher de mener leurs activités; je veux simplement m'assurer que le système est aussi transparent que possible, et ce, en y introduisant un peu de soleil. Le juge Brandeis a dit une fois que le soleil est le meilleur désinfectant qui soit. Eh bien, j'abonde tout à fait dans son sens.

Il sera peut-être nécessaire d'aller encore plus loin, mais pendant que je préparais mes propositions, je n'arrêtais pas de me demander comment toutes ces mesures fonctionneraient ensemble et quel fardeau elles risquaient d'imposer aux principaux intéressés. Donc, la question des coûts d'observation m'intéressent au plus haut point, et je pense qu'il faut absolument trouver des mécanismes qui permettent le lobbying tout en minimisant les coûts d'observation, par exemple, en ayant une combinaison de seuils, des formulaires simples et informatisés, et d'autres outils du même genre.

Nevertheless, the goals are so important that if we don't do this, Parliament itself will come into—and is coming into—disrespect. I dug up public opinion polling data and—you gentlemen and ladies know this better than I do—you're in lousy repute. That's the fact of the matter.

Mr. Thorkelson: I also want to express my appreciation to you, Professor Stanbury, for your presentation. I also want to go to page 27. You suggest that we should register interest groups, and I think that is a very valid suggestion because it seems to me that, over the years, Parliament has become a captive of special interest groups that have far more influence than any business that hires a lobbyist. They are able to mobilize public opinion and many of them are funded by government itself. The government has a difficult time stopping funding to interest groups that turn around and use that money to lobby governments.

That is one of the reasons why Parliament and public office holders have, as you suggest, fallen into disrepute, because citizens feel special interests have captivated the system. So this is a very valuable recommendation.

I take it that you would include unions, which spend a lot of money trying to influence public opinion, as well as groups such as the National Citizens' Coalition, and other groups. Is that correct? What groups would you include?

Prof. Stanbury: Literally any group, individual, corporation, or trade union—I want it to be of very broad construction—that spends more than x dollars on efforts to influence public policy. We could debate what the arbitrary x ought to be, as a threshold.

Mr. Thorkelson: What would you suggest x be?

Prof. Stanbury: It has to be some practical figure, and I honestly don't know. I have some figures on the scale of expenditures of some groups, which are in the millions of dollars, and on others that are in the fifties and hundreds of thousands of dollars. So I'm thinking of a figure that's probably in the area of \$20,000 or \$30,000 as a threshold because, remember, this is simply a matter of there being no reporting for that kind of group. This expenditure is on an annual basis.

But, frankly, I'd need a bit more detailed research in order to find out just how many you would exclude, how burdensome the compliance requirements would be, and so on. So I don't really have a good answer on that question. Frankly, a little further study is merited.

Mr. Thorkelson: Could I ask you to think about it a bit more and perhaps drop the clerk a note?

[Traduction]

Cependant, ces objectifs sont d'une importance telle que, si nous ne prenons pas des mesures de ce genre, le Parlement va finir par ne plus être respecté du tout—d'ailleurs, ce manque de respect est déjà manifeste. J'ai trouvé des données tirées de sondages de l'opinion publique qui m'ont permis de constater—d'ailleurs, vous, les membres du Comité, êtes mieux placés que moi pour le savoir—à quel point vous avez mauvaise réputation. Voilà justement la réalité!

M. Thorkelson: Moi, aussi, je tiens à vous remercier, professeur, de votre exposé. Comme d'autres, je m'intéresse aux arguments que vous avancez à la page 27 de votre dites que mémoire. Vous nous devrions l'enregistrement de groupes d'intérêt, ce qui me semble être une excellente suggestion, car j'ai l'impression que le Parlement est de plus en plus ciblé par les groupes de pression qui exercent beaucoup plus d'influence finalement que les entreprises engageant des lobbyistes. Ces groupes de pression arrivent à influencer l'opinion publique, et bon nombre d'entre eux sont financés par le gouvernement lui-même. Pour sa part, le gouvernement trouve difficile de cesser de financer de tels groupes qui se servent des fonds pour faire du lobbying auprès de l'État.

C'est l'une des raisons pour lesquelles le Parlement et les titulaires de charges publiques, comme vous l'avez vous-même signalé, ont une si mauvaise réputation, car les citoyens ont l'impression que ce sont les intérêts de certains groupes qui priment. Votre recommandation me semble donc très valable.

Je suppose que votre proposition toucherait également les syndicats, qui dépensent énormément d'argent afin d'influencer l'opinion publique, ainsi que d'autres groupes, comme la National Citizens' Coalition. C'est bien cela? Quels groupes visez-vous en particulier?

M. Stanbury: Ma proposition toucherait tout groupe, particulier, société ou syndicat—je veux que la formulation soit aussi générale que possible—qui dépense plus d'une certaine somme pour influer sur l'orientation des politiques. Nous pourrions évidemment débattre la question de savoir quel devrait être ce seuil.

M. Thorkelson: Et quel est votre avis là-dessus?

M. Stanbury: Ce chiffre doit évidemment correspondre à ce qui se fait dans la pratique, et j'avoue que je ne peux pas vraiment vous répondre là-dessus. J'ai des chiffres sur les sommes dépensées par certains groupes, qui sont de l'ordre de plusieurs millions de dollars, alors que, dans d'autres cas, la dépense peut atteindre 50 000\$ ou plusieurs centaines de milliers de dollars. Je suppose que je recommanderais probablement un seuil de 20 000\$ ou de 30 000\$, car il faut se rappeler que ce serait en fonction de ce seuil qu'un groupe ne serait pas tenu de présenter un rapport. Il s'agit évidemment de la somme dépensée annuellement.

Mais en toute sincérité, il me faudrait faire davantage de recherche pour savoir combien de groupes risqueraient d'être exclus et quels seraient les coûts d'observation pour les autres, etc. Je ne suis vraiment pas en mesure de vous répondre pour l'instant, tant que je n'aurai pas fait un peu plus de recherche.

M. Thorkelson: Puis-je vous demander d'y réfléchir et d'envoyer un mot à la greffière par la suite?

Prof. Stanbury: Yes. I want to emphasize that I want this to be extremely broad, etc. Any organized effort is included, so that if you create one of these issue-specific instant groups and it spends an amount above the threshold within a 12-month period in a calendar period, then I would say it has to report.

Now, I should emphasize that this reporting is clearly exposte facto or after the fact. What you're betting on is that as that information filters out into the public arena and is picked up, reported on and disseminated, it will alter perceptions, alter behaviour, and so on. It's not an instant quick fix. More information does not guarantee perfect behaviour.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, trade unions are required to register at the present time. The CLC has a long list on the register.

• 1130

Mr. Thorkelson: I understand this, but that's not what the professor is suggesting, that people reveal total expenditure on all types of efforts, certain characteristics of their memberships, sources of revenue. It would be very interesting for a union member, for example, to find out what percentage of the dues are going to lobbying officials and public relations campaigns in Ottawa.

Mr. Rodriguez: It's available.

Prof. Stanbury: It would also be interesting, can I suggest, to the public to know how much public money goes to groups. I did a little study on this, going carefully through the public accounts as best as I could to try to estimate these amounts for 1986–87. It came to \$185 million. I would emphasize that this was a conservative estimate, because I tried to bias it against my result to be sure it would stand up. That's probably a lot more than most people think.

Mr. Thorkelson: The groups would use this \$187 million to influence that...or was it just subsidies to groups?

Prof. Stanbury: Yes, it was directly for lobbying. Sometimes it was called "for consultation", sometimes it was called "for land claims negotiations", sometimes it was called "for meetings"...any effort to influence policy.

The Chairman: I have a question on this very subject, Scott.

We had interest groups from a couple of native organizations that would like to be officially excluded from registering, based on their special relationship with the Government of Canada. Do you have an opinion on this?

Prof. Stanbury: I would absolutely not exclude them, and let me tell you why. Of the \$185 million in 1986-87, about 45% of that went to natives, which represent 2% of the population. So putting this in perspective, that's an awful lot of money.

[Translation]

M. Stanbury: Oui, j'insiste encore une fois sur la nécessité d'une formulation très large. Cette mesure doit viser toute activité organisée, de sorte qu'un groupe créé pour défendre une cause particulière et dépensant une somme supérieure au seuil dans un délai de 12 mois soit tenu de présenter un rapport.

Il convient également de vous faire observer que ces rapports seraient remis après coup. Autrement dit, on espère qu'à mesure que l'information deviendra publique et qu'elle fera l'objet de reportages et d'articles, les perceptions et la conduite des intéressés changeront. Il ne s'agit pas d'une solution miracle, évidemment. Le simple fait de prévoir l'accès à plus d'information ne garantit pas que la conduite des uns et des autres sera tout à fait irréprochable.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Les syndicats sont déjà tenus d'être enregistrés. Par exemple, le CTC a déjà fait enregistrer une longue liste de personnes.

M. Thorkelson: Oui, je comprends, mais ce n'est pas du tout ce que propose le professeur, qui souhaite plutôt que les gens révèlent la somme globale consacrée à toutes sortes d'activités, ainsi que les caractéristiques de leurs membres et leurs sources de revenus. Il serait intéressant, par exemple, qu'un syndiqué puisse savoir quel pourcentage des cotisations syndicales est consacré aux démarches faites auprès des pouvoirs publics et aux campagnes de relations publiques à Ottawa.

M. Rodriguez: Ou peut déjà se procurer cette information.

M. Stanbury: Mais il serait intéressant, me semble-t-il, que le public sache combien d'argent reçoivent les différents groupes. J'ai moi-même fait une petite étude de la question et, à cette fin, j'ai étudié en profondeur les comptes publics pour essayer d'obtenir une estimation des sommes accordées en 1986-1987. J'ai obtenu le chiffre de 185 millions de dollars. Je vous fais observer, d'ailleurs, que c'est une estimation très modeste, car j'ai essayé d'y intégrer tout élément qui favoriserait l'argument contraire pour être absolument sûr que mes résultats soient exacts. C'est sans doute beaucoup plus que ce que pense la plupart des gens.

M. Thorkelson: Vous dites que ces 187 millions de dollars ont permis aux groupes d'influencer... ou s'agissait-il simplement de subventions qui auraient été accordées aux groupes en question?

M. Stanbury: Oui, mais à des fins de lobbying. On disait parfois que c'était «à des fins de consultation», ou encore «pour la négociation de revendications territoriales»; des fois, on disait que ces sommes avaient été accordées «pour des réunions»—c'est-à-dire tout effort déployé pour influer sur l'orientation des politiques.

Le président: J'ai une question à poser sur le même sujet, Scott.

Un certain nombre de groupes' d'intérêt représentant des organisations autochtones nous ont dit qu'ils aimeraient être officiellement affranchis de la nécessité de s'enregistrer, étant donné leur relation particulière avec le gouvernement du Canada. Que pensez-vous de cette possibilité?

M. Stanbury: À mon sens, il ne faut absolument pas les affranchir de cette obligation, et je vais vous dire pourquoi. Sur les 185 millions de dollars dépensés en 1986–1987, environ 45 p. 100 des fonds ont été accordés à des autochtones, qui représentent environ 2 p. 100 de la population. Vue dans ce contexte, une telle somme peut sembler excessive.

The Chairman: Notwithstanding that fact-

Prof. Stanbury: I see no claim for exemption.

The Chairman: —would you comment on the special relationship that the native Canadians have with the Government of Canada.

Prof. Stanbury: I'm sorry, I can't see any basis for it. I am troubled, for example, by the exemptions in the law today that take out provincial governments, that take out local governments and their officials, and so on. Included in that list are the councillors of native bands and the employees, as if they were a separate order of government. . . well, not yet, they may well become so.

I'm not saying that if they make this status, and other governments have it, then it wouldn't be consistent to do so. This represents one of the most vocal, active, energetic and most expensively public-funded interest groups...in fact, there's a plurality of interest groups within that area. Not to be able to require disclosure of that kind of money and of their activities, when you compare the activities of many other organizations, seems to me to be a gross inconsistency and special pleading of the absolutely worst sort.

The Chairman: I thank you for the information.

Mr. Thorkelson: I'd like to continue on. Could you explain what you mean when you say certain characteristics of their membership should be reported? Would you give us a few examples. It could be on a union.

Prof. Stanbury: The first order is that if it is a membership group, you want some idea of the size of the membership. Secondly, you'd want some idea of the membership dues. Thirdly, you'd want to know whether it's compulsory. For example, it may be a trade union that has a certain kind of contract, the effect of which is, if it's a union or closed shop, you have to become a member, and therefore indirectly you'd become a member of the interest group. You see, it wants some characteristics of that sort.

Mr. Rodriguez: Even those dues in public information already?

Prof. Stanbury: Yes, unfortunately, you pick that up.

Mr. Thorkelson: Professor Stanbury, what would you do in the case of, for example, the National Action Committee on the Status of Women, which I don't think really has a membership, if my memory serves me correctly?

Prof. Stanbury: It is the different groups. You'd have something such as affiliated organizations, or something of that sort, to try to identify those. As you know, part of their strategy is that they claim very large membership through these affiliated groups.

I must admit this needs some refinement. I put this together in fairly short order, so I don't claim that I've all the details worked out. So I'm willing to think about this again and see exactly what it is we want to know.

[Traduction]

Le président: Malgré le fait. . .

M. Stanbury: Je ne vois aucune raison de les exempter.

Le président: ...mais que pensez-vous de l'argument selon lequel les autochtones ont des relations particulières avec le gouvernement du Canada?

M. Stanbury: Écoutez, ce n'est vraiment pas justifié, à mon avis. J'ai déjà du mal à accepter que certaines lois prévoient une dispense pour les gouvernements provinciaux, les gouvernements locaux et leurs représentants, etc. Cette liste comprend également les conseillers des bandes autochtones ainsi que leurs employés, comme s'il s'agissait déjà d'un palier de gouvernement distinct. . . ce sera peut-être le cas un jour, mais ce n'est pas encore la réalité.

Par contre, s'ils obtiennent un tel statut, il serait tout à fait logique de prévoir une dispense pour eux, comme on le fait pour d'autres gouvernements. Il s'agit, en réalité, d'un des groupes d'intérêt les plus actifs, dynamiques et capables de se faire défendre tout en étant l'un des plus coûteux, vu les fonds publics qui lui sont versés. .. en fait, beaucoup de groupes d'intérêt sont actifs dans ce domaine. Ne pas exiger la divulgation de leurs activités et de l'importance des fonds qu'ils y consacrent, surtout lorsqu'on les compare avec d'autres organisations, serait tout à fait illogique, à mon avis, et cela leur garantirait un traitement de faveur qui n'est absolument pas justifié.

Le président: Je vous remercie de cette réponse.

M. Thorkelson: J'aimerais poursuivre notre discussion. Pourriez-vous m'expliquer le sens de vos propos lorsque vous dites que les caractéristiques des membres devraient être divulguées? Peut-être pourriez-vous nous en donner quelques exemples relatifs à un syndicat, mettons.

M. Stanbury: Le premier principe, c'est que, s'il s'agit d'un groupe de membres, il faut avoir une idée du nombre de membres. Deuxièmement, on veut avoir une idée de l'importance des cotisations syndicales. Troisièmement, on veut savoir si ces cotisations sont obligatoires. Par exemple, ce peut être un syndicat lié par un contrat de type particulier dont l'effet, si l'organisation était syndiquée ou il s'agissait d'un atelier fermé, serait d'obliger tout le monde à en être membre, de sorte que tous les syndiqués seraient indirectement membres du groupe d'intérêt. Voyez-vous, voilà des caractéristiques qui peuvent être importantes.

M. Rodriguez: Même si les cotisations syndicales sont déjà du domaine public?

M. Stanbury: Oui, il faut malheureusement réunir de nouveau ce genre d'informations.

M. Thorkelson: Professeur Stanbury, que recommanderiez-vous pour un groupe comme le Comité canadien d'action sur le statut de la femme, par exemple, qui n'a pas vraiment de membres, si ma mémoire est bonne?

M. Stanbury: Il y aurait des groupes de types différents. Par exemple, il y aurait la catégorie des organisations affiliées qui permettraient de désigner des groupes de ce genre. Comme vous le savez, la stratégie de ces groupes consiste à prétendre qu'ils ont un très grand nombre de membres grâce à ces affiliations.

J'avoue que cette proposition a besoin d'être raffinée un peu plus. Comme je l'ai préparée assez rapidement, je ne prétends pas avoir réglé tous les détails. Je suis tout à fait disposé à y réfléchir un peu plus pour vous donner l'information que vous recherchez.

I was actually much influenced, when I thought about this point, by a paper written in 1987 by Paul Pross, where he identified a number of characteristics of the type I indicated.

Mr. Gray: Professor Stanbury, I don't know how qualified I am, but I find it an excellent brief...made more in the student position than the professorial position. I don't know how good my judgment is—

• 1125

Mr. Rodriguez: There are a lot of grey areas.

Mr. Gray: —how valid it is. I've been a member of Parliament since 1984 and I guess probably one of the most frustrating things... I have no complex about being a backbencher; we can't all be in cabinet, of course, but we all have our roles to play, and we see it continually when we're in government as opposed to being in opposition. The opposition are negative, of course, and I don't have to give any lessons here on that, but when we become so negative on one side, then the other side feels in politics—and we see politics at work here in this committee—that it has to shoot back, which we do. If you don't defend yourself, as one witness said before us last week—or on Tuesday, I believe it was—in regard to sleazy journalism and what not, any politician who does not defend himself is automatically assumed guilty, and of course, in the papers you have to defend yourself.

We use examples, and my colleague mentioned trade unions. When we get into registration, it becomes very difficult, I don't understand how we'd do it in the administration of the act. I fear that it'd be so complex. For example, if we took a trade union, we have Daryl Bean—who works for the federal civil service and says that he will vote for anyone except the Tories, including the Bloc Québécois—using union funds and making public statements. This becomes very partisan, and I don't know how we would register these people.

The other thing I would say when we talk about conflict of interest and patronage is that I myself wrestle with it. I am a Tory, I consider myself a fair person, working for the interests of my constituents, but when we get into patronage, we have patronage in families, we have patronage in businesses. As for patronage in government, of course, the perception there has always been that if you're on the government side you get freebies, so to speak.

So I don't know, if we eliminate the people who work in election campaigns, if we eliminate deputy ministers from lobbying—with the act we've legalized it, or institutionalized it—we'll eliminate all these movers and shakers. It would mean, if I were not in politics and I wanted to work for a lobbying group, that I would have to cease and desist almost any type of social, benevolent, or volunteer work at a high level in order to be able to lobby. I have difficulty knowing how far away from the top political scene you'd have to be.

[Translation]

En songeant à cette question, j'ai été assez influencé par un article écrit en 1987 par Paul Pross, où il a justement cité des caractéristiques comparables à celles que je viens de vous décrire.

M. Gray: Professeur Stanbury, je ne sais pas si je suis vraiment bien placé pour vous dire cela, mais j'avoue que votre mémoire me semble tout à fait excellent... et préparé surtout dans l'optique de l'étudiant plutôt que dans l'optique du professeur. Je ne sais pas si mon évaluation vaut quelque chose...

M. Rodriguez: Il v a beaucoup d'incertitude.

M. Gray: ...à quel point c'est valable. Je suis député au Parlement depuis 1984 et je dirais que l'une des choses qui sont probablement les plus frustrantes... Je suis un simple député de l'arrière-ban, et je n'en fais pas de complexe; nous ne pouvons pas tous faire partie du cabinet, bien sûr, mais nous avons tous notre rôle à jouer, comme on le constate continuellement quand on est du côté ministériel et non pas dans l'opposition. L'opposition est négative, naturellement, et je n'ai pas de leçon à donner là-dessus, mais quand l'une des parties en présence devient tellement négative, l'autre partie se sent obligée de répliquer, et c'est ce que nous faisons; ainsi le veut le jeu de la politique que l'on voit à l'oeuvre ici même au comité. On est dans l'obligation de se défendre, comme un témoin nous l'a rappelé la semaine dernière, je crois que c'était mardi, face au journalisme à sensation. Tout homme on toute femme politique qui ne se défend pas est automatiquement considéré coupable, et il faut évidemment se défendre par la voix des journaux.

Mon collègue a parlé des syndicats. Quand il s'agit d'enregistrement, cela devient très difficile, et je ne vois pas comment on s'y prendrait pour administrer la loi. Je crains que cela devienne complexe. En ce qui concerne les syndicats, on peut donner l'exemple de Daryl Bean, qui travaille dans la fonction publique fédérale et qui affirme à qui veut l'entendre qu'il votera pour n'importe qui sauf les Conservateurs, y compris des candidats du Bloc québécois; il se sert de l'argent du syndicat pour faire des déclarations publiques. Tout cela devient très partisan, et je ne vois pas comment on pourrait faire enregistrer ces gens-là.

Par ailleurs, au sujet des conflits d'intérêts et du favoritisme, je dois dire que je me débats moi-même avec ces questions. Je suis conservateur et je me considère comme une personne juste; je défends les intérêts de mes commettants, mais quand on parle de patronage, il y en a dans les familles et dans les affaires. Quant au patronage au gouvernement, la perception des gens a toujours été que ceux qui sont du côté ministériel se voient accorder des faveurs, pour ainsi dire.

Par conséquent, il me semble que, si l'on éliminait tous ceux qui travaillent dans les campagnes électorales, si l'on empêchait les sous-ministres de faire du lobbying—avec la loi, nous l'avons légalisé, ou plutôt institutionnalisé—on éliminerait tous ces intervenants. Par conséquent, si je ne faisais pas de politique et si je voulais travailler dans un cabinet de lobbyistes, je devrais cesser totalement de faire tout genre de travail social ou bénévole à un niveau élevé. J'ai d'ailleurs de la difficulté à comprendre dans quelle mesure il me faudrait m'éloigner de la scène politique.

The Chairman: I don't want to interfere with your line of question, but I think the witness just advocated disclosure, not prohibition of these individuals, and I think—

Mr. Gray: Mr. Chairman, please, I'm making a statement here.

As I say, it's almost like a catch-22 situation for an individual, a Canadian individual. As for your recommendations here for the administration, in order to be clear on it, we've heard that it'll be an administrative nightmare to get all of these people in. Do you actually, with what you've said in your brief, and with the major points that you've said, believe that should be disclosed?

I believe in disclosure too, sir, so there is no question about it. As I stated earlier, I think that anyone who is doing anything that is legal should not be afraid to do it, but you mentioned yourself that in terms of the charter and of all the other things that are involved, for these people to contest any recommendations from this committee that would be doubtful, we could spend another five years before anything would be enacted.

Mr. Rodriguez: So what's the question?

Mr. Gray: My question is whether, due to the bureaucratic nightmare that might be involved in the administration, all this stuff could be buried?

Prof. Stanbury: I certainly think that in law-making, a thing that wonderfully concentrates the mind is to translate general recommendations into draft legislation, to see the mechanics of how it would work and actually develop the forms. So I think it's incumbent upon the committee to get advice and so forth so that when it wants to make recommendations, it tries to actually draft the language and develop the forms. I'd certainly be prepared to try to assist the committee in doing that.

Let me tell you, if I ran up against what I thought was a really stupid and totally onerous kind of thing that looked good on paper but in practice couldn't be managed, it would go out. I'm a pragmatist in that regard. So I'm trying to lay out clearly what I think are the needs and so on, but if it's simply impractical or obviously violates the charter, then it's not on.

Now, there will some cost to this, but there are high costs with the present system; they're just hidden, that's the difference. They're going to be more overt, and they're going to be more locally identifiable in this kind of thing. But let me emphasize, as the chairman did, that on page 26, with regard to the kind of concerns you have about the deputies and connections to parties and so on, I don't really want to ban those connections, but simply want public disclosure of them.

• 1140

Now, I want to make one more point about the deputies. The one-year cooling-off period is simply grossly inadequate. The reason is this: the most important thing they can do for a client is develop the strategy and the arguments, identify targets and so on. All that could be done from Parliament Hill or from Vancouver through a fax machine; there's no problem with that.

[Traduction]

Le président: Je répugne à vous interrompre, mais il me semble que le témoin vient tout juste de préconiser la divulgation, et non pas l'exclusion de ces personnes, et il me semble. . .

M. Gray: Monsieur le président, je vous en prie, laissez-moi faire ma déclaration.

Je le répète, c'est presque un cercle vicieux pour les Canadiens. Quant à vos recommandations concernant l'administration de la loi, pour être bien clairs, nous avons entendu dire que ce serait un cauchemar administratif que de faire enregistrer tous ces gens-là. Compte tenu de ce que vous dites dans votre mémoire, et des faits saillants de votre intervention, croyez-vous vraiment que tout cela devrait être divulgué?

Ne vous méprenez pas, je suis moi aussi en faveur de la divulgation. Je le répète, je trouve que quiconque agit dans la plus stricte légalité ne devrait pas craindre de divulguer ses activités, mais vous avez dit vous-même que, vu la charte et la possibilité que ces personnes contestent une recommandation de notre comité, il pourrait s'écouler encore cinq ans avant qu'une mesure quelconque puisse entrer en vigueur.

M. Rodriguez: Quelle est la question?

M. Gray: Ma question est celle-ci: étant donné le cauchemar administratif que tout cela pourrait causer, ces activités ne pourraient-elles pas toutes être enterrées?

M. Stanbury: À n'en pas douter, c'est un merveilleux exercice intellectuel que d'essayer de traduire des recommandations de portée générale en un texte de loi; il faut réfléchir à la façon dont tout cela pourrait s'appliquer concrètement et élaborer les formules. Je crois donc qu'il incombe au comité de demander conseil de manière à ne pas se contenter de faire des recommandations générales, mais plutôt à rédiger une ébauche de texte de loi et à proposer des formules. Je suis tout à fait disposé à aider le comité dans cette tâche.

Laissez-moi vous dire que, si je m'apercevais que tout cela est bien beau sur papier, mais que c'est complètement stupide, archicompliqué et impraticable, je n'insisterais pas. Je suis pragmatiste. J'essaie d'énoncer clairement les besoins, mais si c'est tout simplement infaisable ou si cela enfreint la charte, alors il ne faut pas insister.

Maintenant, tout cela coûtera de l'argent, mais le système actuel entraîne déjà des frais élevés; la différence, c'est qu'ils sont dissimulés. Avec le système proposé, ce serait plus transparent et plus facile à repérer. Mais je voudrais revenir sur ce que je propose à la page 26 de mon document. Comme le président l'a bien dit, pour ce qui est de vos inquiétudes quant au sous-ministre, aux membres des partis politiques, etc., je ne veux nullement exclure ces gens-là, je réclame simplement que leurs activités soient divulguées publiquement.

Je voudrais ajouter quelque chose au sujet des sous-ministres. La période d'attente d'un an est absolument insatisfaisante, pour la raison suivante: la chose la plus importante que ces gens-là puissent faire pour un client, c'est de mettre au point une stratégie, d'établir des arguments, d'identifier des cibles, etc.. Autant de choses qui peuvent se faire à partir de la colline du Parlement ou de Vancouver, par télécopieur, il n'y a aucun problème à cela.

The fact that they don't dial a telephone and speak to a former colleague isn't very important, frankly. There are some firms that won't do so, as a matter of principle. Their members will tell you how to do it; they'll tell you who to call, and they'll give you the number. They will then give you the five points you should make, they will then write the brief for you, and they will then develop the advocacy ad campaign and any other aspect you want. But what they don't do is make the phone call and conduct the face-to-face meetings.

My point would be that having a one-year cooling-off period for direct contacts is, frankly, window dressing.

Now, I don't want to prohibit deputies, assistant deputies, or others from being able to pursue life after bureaucracy, or MPs such as yourself. However, we have to be clear that we do acquire knowledge, information, and skills in one type of employment that are transferable to and potentially usable in the other.

My hope is that greater disclosure will, in a sense, constrain the worst abuses. Will it still be possible for people to, in a sense, take advantage, get around the corners, and violate most canons of ethical behaviour? Yes. Will we reduce it? That's really what I'm hoping to do. You can't wipe out all speeding offences by imposing a law against speeding, but perhaps you can reduce them to a manageable number.

Mr. Gray: Do you think, sir, that—to go back to what I'd mentioned to the previous witnesses—if a rule were brought into the taxation system that clients couldn't claim a tax write-off for the hiring of lobbyists, what effect would that rule have?

Prof. Stanbury: Well, it obviously raises the net cost of lobbying, which would obviously depend on your marginal tax rate. I thought about that, actually, although I didn't address it in this document, but I certainly thought about it because of the talk that President Clinton is considering that approach.

The other side of the matter is that I want people to understand that substantial sums are going out of the public treasury in the form of direct cash grants. By the way, there are other mechanisms whereby the public sector supports a particular interest group, and I have another paper on those, in which I discuss how that's done.

At this stage, I'm proposing that we "'fess up" about who gets how much money, where they get it, and how much they spend. If it's necessary to go further and, say, balance things by taking away the implicit tax subsidy in the deductibility, then I would say there's a pretty strong case for taking it away on the other side of the direct cash grant.

At this point, I'm willing to leave that subject alone. Among the priorities on my list, I didn't think that one was worth the battle at this stage, compared to these others.

[Translation]

Le fait que les personnes en cause ne puissent s'entretenir avec un ancien collègue par téléphone n'a franchement pas grande importance. Il y a d'ailleurs des cabinets qui refusent de le faire par principe. Les gens qui travaillent disent à leurs clients comment s'y prendre, ils leur disent qui appeler et leur donnent même le numéro de téléphone à composer. Les lobbyistes fournissent à leurs clients les arguments qu'ils devraient invoquer, ils rédigent le mémoire à leur place, ils mettent au point la campagne publicitaire pour défendre leur cause et s'occupent de tous les autres aspects de l'affaire. La seule chose qu'ils refusent de faire, c'est de s'entretenir avec les personnes en place, que ce soit par téléphone ou en tête à tête.

Mon argument, c'est que le fait d'avoir une période d'attente d'un an pour les contacts directs revient tout simplement à sauver les apparences.

Maintenant, je ne veux nullement interdire aux sous-ministres, sous-ministres-adjoints et autres hauts fonctionnaires, ou même aux députés comme vous, de gagner leur vie après avoir terminé leur mandat dans la Fonction publique ou en politique. Il faut toutefois bien comprendre que l'on acquiert dans ce genre d'emploi des connaissances, des informations, des compétences qui peuvent être utilisées directement dans l'autre emploi.

Ce que j'espère, c'est qu'une plus grande divulgation permettra, en un sens, de réprimer les abus les plus criants. Sera-t-il encore possible pour quelqu'un de tirer profit de la situation, de contourner la loi, de violer la plupart des principes moraux? Allons-nous réduire la fréquence de tels abus? C'est exactement ce que j'espère. On ne réussira jamais à éliminer totalement les excès de vitesse en fixant par la loi une limite de vitesse, mais peut-être peut-on en réduire le nombre à un chiffre raisonnable.

M. Gray: Je voudrais revenir sur un point qu'ont soulevé les témoins précédents. Si l'on modifiait le régime fiscal de manière à ce que l'on ne puisse plus déduire aux fins de l'impôt les honoraires versés aux lobbyistes, quelles seraient les conséquences d'un tel changement?

M. Stanbury: Eh bien, cela ferait évidemment augmenter le coût net des services des lobbyistes, suivant bien sûr du taux marginal d'imposition de chacun. En fait, même si je n'ai pas abordé directement la question dans mon document, j'y ai réfléchi, notamment parce que l'on dit que le président Clinton envisage actuellement d'adopter cette méthode.

Je veux que les gens comprennent bien qu'il y a un autre aspect à cette question, à savoir les sommes importantes qui sont puisées à même les derniers publics et qui sont versées sous forme de subventions directes. Soit dit en passant, il y a d'autres mécanisme par lesquels le secteur public appuie divers groupes d'intérêts, et j'ai d'ailleurs rédigé un autre document dans lequel je donne tous les détails sur ce sujet.

Pour le moment, je propose que l'on dise qui touche combien d'argent, de la part de qui et comment il le dépense. S'il est nécessaire d'aller plus loin et, disons, d'équilibrer les choses en supprimant la subvention fiscale implicite dans cette déductibilité, eh bien, je dirais qu'il y a des arguments assez solides qui militent en faveur de la suppression de la subvention directe.

Pour le moment, je suis disposé à m'en tenir là sur cette question. J'estime qu'elle est moins prioritaire que d'autres éléments du dossier, et que pousser plus loin n'en vaut peut-être pas la chandelle pour le moment.

Mr. Gray: Would you not have a fear—and I'm not arguing for less disclosure—that if all this were to be made public—and contingency fees are probably involved in the lobbying industry—there's not also the danger that these fees will go underground?

Prof. Stanbury: Well, there's that possibility, but let me emphasize what I've said and what I didn't say. At the bottom of page 27, I mention the total amounts paid by the organization to professional lobbying or government relations firms. That's not identifying the fee for a particular individual; an organization may employ three firms over the course of the year. It's just a total amount, that's all. You don't have to tell us which firms, just the total amount.

Next, as I point out, *The Globe and Mail* charges \$36,000 for a one-page national edition ad, and suppose you buy ten of those advocacy ads over the year, then you're going to tell us, I would propose, what you spent. The National Citizens' Coalition's basic method of communication is through those ads.

Similarly, on litigation, I document in my book the tremendous growth of litigation as a technique to influence public policy, partly due to the charter. Litigation ain't cheap; in fact, it's being publicly subsidized now in a number of areas. LEAF—the Women's Legal Education and Action Fund—receives grants, which in turn support cases, and the organization intervenes in Supreme Court challenges and the like.

My point would be that this aspect is going to be important, or has been, and I expect it to continue to be important, so just tell us what you're spending. You don't have to tell me how much you paid to lawyer X; I don't want to go into that level of detail. But I do want to be able to identify these big blocks of where the money's going. Then if you spent more than 10% of your budget on a particular thing like fighting Bill X, I want you to tell us how much you spent fighting Bill X.

• 1145

The Chairman: I have to interrupt. Before I dismiss the witness, I'd like to ask the indulgence of the committee for one consideration. We've invited the Minister of Public Works for next Wednesday, but the following day the estimates of his department will be tabled in the House, and I would ask for concurrence that we postpone his meeting under those circumstances.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Boudria; It's entirely logical. What's the point of interviewing him on witnesses when the witnesses will be different 24 hours later?

The Chairman: Seeing that confirmed, then it is so ordered.

[Traduction]

M. Gray: Je ne réclame nullement que l'on réduise les obligations en matière de divulgation, mais ne craignez-vous pas que si tout cela devait être rendu public, compte tenu des honoraires conditionnels qui sont probablement courants dans le secteur du lobbying, n'y a-t-il pas danger que ces gens se fassent payer au marché noir?

M. Stanbury: Eh bien, c'est toujours possible, mais je tiens à être bien clair quant à ce que j'ai dit et à ce que je n'ai pas dit. Au bas de la page 27, je dis qu'une organisation divulguerait le montant total versé à des lobbyistes ou des cabinets de relations gouvernementales. Je ne réclame nullement que l'on précise les honoraires versés à une personne en particulier, une organisation peut recourir aux services de trois entreprises différentes pendant une même année. On divulguerait seulement le total, c'est tout. Il n'est pas nécessaire de préciser quel cabinet a reçu combien, seulement le montant total.

Ensuite, je rappelle que le *Globe and Mail* demande 36 000\$ pour une page de publicité dans l'édition nationale. Si quelqu'un achète 10 annonces semblables pendant l'année, il faudra que cette personne précise combien elle a dépensé. La *National Citizens' Coalition* utilise ce genre d'annonce comme principale méthode de communication.

De même, pour ce qui est des litiges, je documente dans mon livre la croissance extraordinaire des recours aux tribunaux comme technique pour infléchir la politique publique. C'est en partie attribuable à la charte. Le recours aux tribunaux n'est pas bon marché; en fait, il est subventionné à même les fonds publics dans un certain nombre de domaines. Par exemple, le Fonds d'information et d'intervention juridiques des femmes reçoit des subventions et défend des causes, porte des affaires devant la Cour suprême, etc..

Ce que je veux dire, c'est que cette technique déjà courante va continuer d'avoir de l'importance. Je demande donc aux gens de dire tout simplement combien ils dépensent. Il n'est pas nécessaire de dire combien on a versé à tel ou tel avocat; je ne veux pas entrer à ce point dans les détails. Mais je veux que l'on soit en mesure de repérer les sommes importantes et de dire à quelles fins elles sont dépensées. Ainsi, si quelqu'un dépense plus de 10 p. 100 de son budget pour une cause précise, disons pour combattre un projet de loi, je veux savoir exactement combien a été dépensé pour combattre ce projet de loi.

Le président: Je dois vous interrompre. Avant de congédier les témoins, je voudrais demander l'indulgence du comité pour aborder une question de procédure. Nous avons invité le ministre des Travaux publics à comparaître mercredi prochain, mais le lendemain, les prévisions de dépenses de son ministère seront déposées à la Chambre. Dans ces circonstances, je demande votre consentement pour que nous remettions à plus tard sa comparution.

Des voix: D'accord.

M. Boudria: C'est absolument logique. À quoi servirait-il de l'interroger sur des témoins, quand on sait que les témoins seront différents 24 heures plus tard?

Le président: Il en est ainsi ordonné.

Professor Stanbury, on behalf of the committee I want to express our gratitude that you could take this as a very, very interested presentation, one that you obviously gave a great deal of consideration to. The committee will evaluate it and hopefully draw some positive conclusions from it. Thank you for being with us this morning.

Prof. Stanbury: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I also want to thank the interpreters, who probably had their work cut out for them today.

The meeting is adjourned.

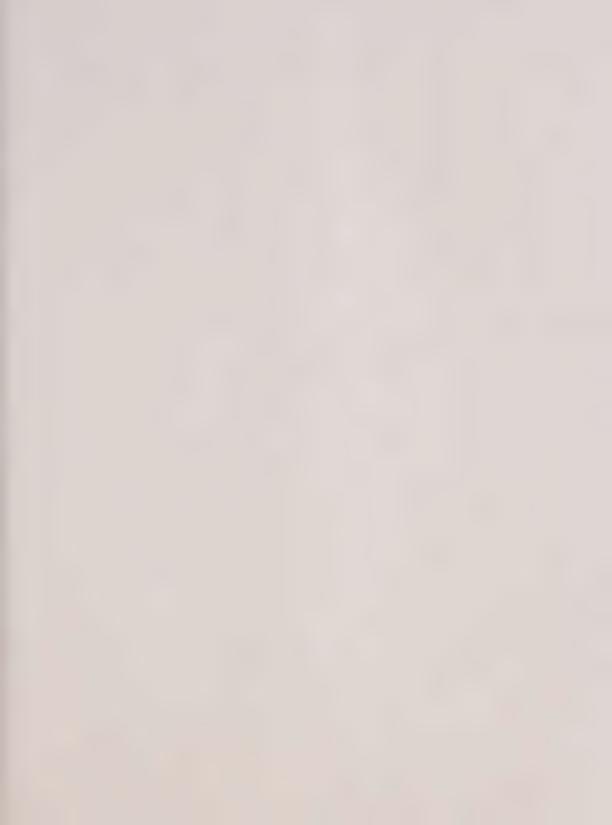
[Translation]

Monsieur Stanbury, au nom du comité, je tiens à vous exprimer toute notre reconnaissance pour le grand intérêt que vous avez porté à cette question. Le comité va se pencher sur votre document, et il est à espérer qu'il en tirera des éléments positifs. Je vous remercie d'être venu témoigner ce matin.

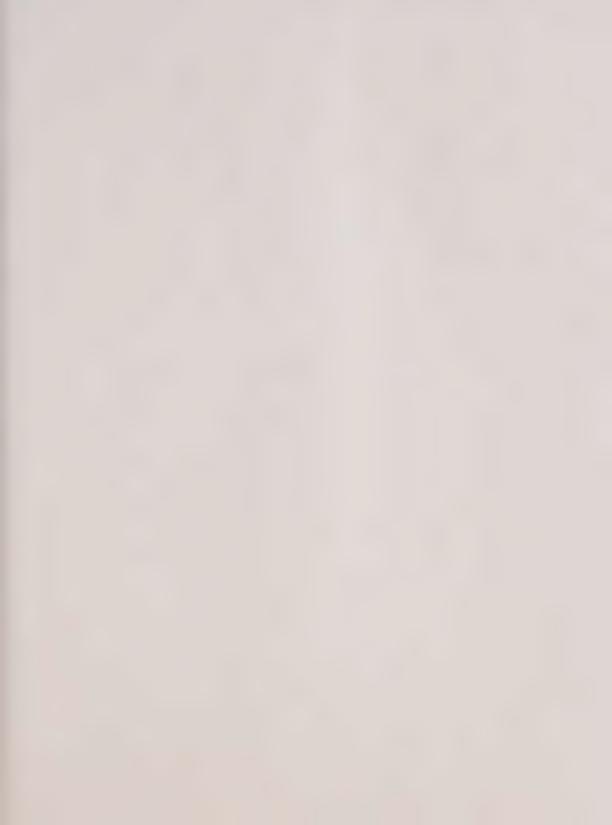
M. Stanbury: Merci, monsieur le président.

Le président: Je tiens également à remercier les interprètes qui en avaient probablement plein les bras aujourd'hui.

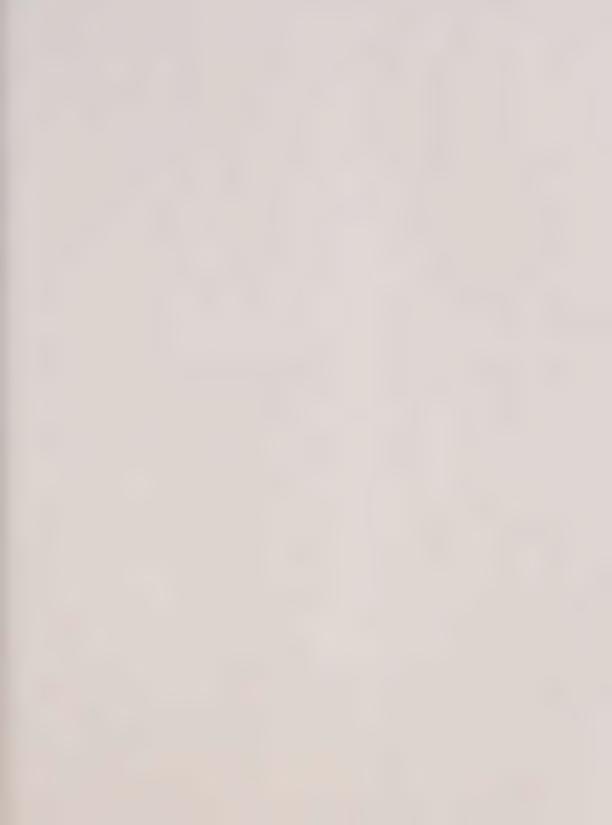
La séance est levée.

















Postage paid

Posto-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livralson, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From S.A. Murray Consulting Inc.:

Susan Murray, President.

Richard Binhammer, Vice-President.

From the University of B.C.:

William T. Stanbury, Professor, Faculty of Commerce and Business Administration.

TÉMOINS

De S.A. Murray Consulting Inc.:

Susan Murray, président.

Richard Binhammer, vice-président.

De l'Université de la Colombie-Britannique:

William T. Stanbury, professeur, Faculté de commerce et administration d'affaires.



ーこうう HOUSE OF COMMONS

Issue No. 58

Tuesday, February 23, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 58

Le mardi 23 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE.

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray

John R. Rodriguez-(8)

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 23, 1993

77) Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met in a televised session at 9:04 clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-a-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Chorkelson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

Witnesses: Bill Eggertson, Private Citizen. From Public Affairs Association of Canada: David McGown, Director, Ottawa Program. From Hill and Knowlton: David MacNaughton, President and Chief Executive Officer.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee proceeded to a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993, Issue No. 51).

Bill Eggertson made a opening statement and answered questions.

At 10:04 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:09 o'clock a.m., the sitting resumed.

David McGown made an opening statement and answered questions.

At 10:52 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:02 o'clock a.m., the sitting resumed.

David MacNaughton made an opening statement and answered questions.

At 12:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of he Chair.

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 FÉVRIER 1993 (77)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à 9 h 04, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Témoins: Bill Eggertson, simple citoyen. De Public Affairs Association of Canada: David McGown, directeur, Programme d'Ottawa. De Hill and Knowlton: David MacNaughton, président-directeur général.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule nº 51).

Bill Eggertson fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 04, la séance est suspendue.

À 10 h 09, la séance reprend.

David McGown fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 52, la séance est suspendue.

À 11 h 02, la séance reprend.

David MacNaughton fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 23, 1993

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 23 février 1993

• 0904

The Chairman: I would like to commence this morning with the continued review of the Lobbyists Registration Act.

As our guest we have Mr. Bill Eggertson, who our witness list suggests is the only private citizen in Canada, I guess. Mr. Eggertson, welcome to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations. We are pleased that you can be with us this morning.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): He is a tier II lobbyist.

The Chairman: It is suggested you are a tier II lobbyist. I will let the officials determine whatever you may be. Let me say we are pleased you could take some time for the hearing this morning. As you know, we are reviewing the legislation, and we look forward to something you might add for the benefit of the committee. So you have some time to present, and we may question you on it.

Mr. Bill Eggertson (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. Indeed, I am a tier II lobbyist, although my remarks this morning are made as a private individual, simply because I am not sure my organization would want me to comment on their behalf.

• 0905

I have been deeply involved in the profession of lobbying for a number of years. In the late 1970s I started as a manager with the Canadian Chamber of Commerce and since then I have been executive director of national associations for solar energy, bar-coding and now mobile communications. I did take some time out to work as a counter-lobbyist with the Department of Finance and also as a reporter with *The Toronto Star*.

Ten years ago I produced two video tapes on lobbying for the Canadian Society of Association Executives. One was called *The Second Oldest Profession*. It explained why associations have a right and a responsibility to lobby.

I have attended a week-long lobbying course at the U.S. Chamber in Washington and have taught four courses on lobbying and association management for the Université d'Ottawa, including one in which Mr. Boudria and Mr. Rodriguez participated.

Last spring Carleton University accepted my graduate thesis on *Belling the Cat*. It was a study of Bill C-82 and suggested some options for change based on research with lobbyists of both tiers, public office holders and a number of reporters.

Le président: Nous allons poursuivre ce matin notre étude de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Nous recevons aujourd'hui M. Bill Eggertson qui, si j'en crois notre liste des témoins, est le seul simple citoyen au Canada. Monsieur Eggertson, le Comité permanent de la consommation, des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale vous souhaite la bienvenue. Nous sommes très heureux de vous recevoir ce matin.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Il s'agit d'un lobbyiste de catégorie II.

Le président: On me dit que vous êtes un lobbyiste de catégorie II. Je laisserai à nos fonctionnaires le soin de déterminer le poste que vous occupez. De toute façon, nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir ici ce matin. Comme vous le savez, nous procédons à un examen de cette loi et nous espérons que vos commentaires seront utiles pour notre comité. Vous pouvez donc faire votre exposé, et nous aurons peut-être des questions à vous poser ensuite.

M. Bill Eggertson (témoignage à titre personnel): Merci beaucoup, monsieur le président, membres du comité. Effectivement, je suis bien lobbyiste de deuxième catégorie, et si je présente mes remarques ce matin en ma qualité de simple citoyen, c'est tout simplement parce que je ne suis pas convaincu que mon organisation voudrait que je présente mon exposé en son nom.

Je connais très bien la profession pour avoir côtoyé des lobbyistes depuis la fin des années soixante-dix, à titre de directeur de la Chambre de commerce du Canada. Depuis lors, j'ai dirigé des associations nationales pour l'énergie solaire, le codage par codes à barres et les communications mobiles, sauf durant une certaine période où j'ai travaillé à «contrer» les lobbyistes auprès du ministère des Finances et une autre où j'ai été reporter au Toronto Star.

Il y a dix ans, j'ai produit deux vidéos pour la Société canadienne des directeurs d'association. Dans un de ces film vidéo, intitulé *The Second Oldest Profession*, j'explique pourquoi les associations avaient le droit et le devoir de faire du lobbyisme.

J'ai assisté à un cours d'une semaine sur la question à la Chambre de commerce des États-Unis, à Washington, et j'ai donné quatre cours sur le lobbyisme et la gestion des associations à l'Université d'Ottawa. MM. Boudria et Rodriguez ont d'ailleurs suivi l'un de ces cours.

Au printemps dernier, l'Université Carleton a accepté mon mémoire de maîtrise intitulé *Belling the Cat*; il s'agissait d'une étude du projet de loi C-82 et des modifications éventuelles qu'on pourrait y apporter, et elle était fondée sur des recherches que j'ai faites auprès de lobbyistes, de titulaires d'une charge publique et de journalistes.

One of my major functions with the Chamber of Commerce was to extol the virtues of lobbying to local chambers across Canada. The premise was quite simple: without input from all interests, a pluralist democracy cannot function and government cannot be expected to make the best possible decisions on public policy.

This committee's mandate is to review the law tabled in the Commons almost six years ago. Before I discuss what I perceive to be problems and how to tinker them away, I must clarify my philosophical objection to the current law.

The Lobbyists Registration Act was intended to provide transparency to private-public sector relations, but this implies that something illegal may have been going on. I find it hard to believe that Frank Moores tried to get a fishing licence for Ulf Snarby without mentioning the applicant's name. It seems equally incredible to me that Air Canada would be unaware of Moores' occupation as a professional lobbyist or that his opinion alone was enough to convince the airline to buy all those airbus planes.

Even if lobbyists were, or continue, to forget to mention the names of their clients, I was perhaps raised in the naïve belief that government is elected to protect the public interest. If so, government officials don't need to know who they're being lobbied by. All you should worry about is making the right or the best decision.

In terms of size and complexity, government has exploded in recent years. There are now more than 115,000 direct government telephone lines for the federal bureaucracy in the national capital region alone. I should know, I have been put on hold on almost every single one of them.

Most people agree that this growth has precipitated the need for increased attention to lobbying. In the old days many interest groups were reluctant to make their views known to policy-makers. This reluctance may have created a public perception that professional lobbyists had some type of edge. I suspect the hired guns were simply working for clients who accepted the need to understand the Hill and to know how it works. Today, I submit, there are few pressure groups in Canada that do not subscribe to the rule of "get down and get dirty".

I had originally intended to appear this morning to present concerns with the current law that people in my thesis had advanced. However, I noticed that many of your witnesses have so far raised a number of those flaws, my written submission touched on some others, and for the masochists on this committee, you are more than welcome to borrow my thesis and go through the 200 pages to see what else I missed in there.

Most of my personal concerns with the current legislation could be fixed through legislative tinkering, with the exception of the basic inequity in the law. I am a tier II obbyist, so it may seem strange for me to complain about the

[Traduction]

L'une de mes principales fonctions auprès de la Chambre de commerce consistait à faire l'éloge du lobbyisme auprès de chambres de commerce locales de tout le Canada. La prémisse en était fort simple: une démocratie pluraliste ne saurait fonctionner et un gouvernement ne saurait prendre les meilleures décisions possible sur une politique publique, si tous les intéressés ne donnent pas leur opinion.

Le mandat du comité consiste à réviser la loi déposée à la Chambre des communes il y a presque six ans. Avant de vous faire part de ce que je crois être le problème, j'aimerais préciser mes objections théoriques face à la loi.

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes visait à donner une certaine transparence aux relations entre le secteur public et le secteur privé, mais cela supposait qu'il se passait quelque chose d'illégal. Je ne peux croire que Frank Moores ait essayé d'obtenir un permis de pêche pour Ulf Snarby sans mentionner le nom du demandeur. Il me semble aussi inconcevable qu'Air Canada ne sache absolument pas que Moores est un lobbyiste, ou que sa seule opinion pouvait convaincre cette compagnie aérienne d'acheter tous ces avions Airbus.

Même si les lobbyistes oubliaient, ou oublient, de mentionner le nom de leurs clients, j'ai toujours cru naïvement que le gouvernement était élu pour protéger l'intérêt public. Si c'est le cas, les représentants officiels du gouvernement n'ont même pas besoin de savoir qui exerce des pressions auprès d'eux; tout ce qui devrait les inquiéter, c'est de prendre la bonne ou la meilleure décision.

Le gouvernement a pris une ampleur démesurée au cours des dernières années. Uniquement dans la capitale nationale, le gouvernement dispose de 115 000 lignes téléphoniques. Je le sais, car on m'a demandé d'attendre à chacune d'elles.

La plupart des gens s'entendent pour dire que cette croissance a généré un besoin accru de lobbyisme à tous les niveaux. J'ai découvert que jadis, nombre de groupes d'intérêt étaient réticents à l'idée de faire connaître leurs opinions aux décideurs, et je soupçonne que cette réticence peut avoir amené certaines personnes à croire que les lobbyistes professionnels étaient dans une situation privilégiée. Mais cela me paraît uniquement attribuable au fait que ces professionnels travaillaient pour le compte de clients qui réalisaient que leurs «hommes de main» devaient être de ceux qui connaissent bien la Colline et comprennent son fonctionnement. À mon avis, rares sont les groupes de pression au Canada, de nos jours, qui ne sont par prêts à s'y mettre et à se «salir» les mains.

À l'origine, j'espérais venir devant votre comité pour vous parler des problèmes auxquels les gens dont je parle dans mon mémoire de maîtrise faisaient face en raison de la loi actuelle. Cependant, comme de nombreux témoins vous ont fait part des lacunes de cette loi, je me contenterai d'inviter les plus masochistes d'entre vous à parcourir les 200 pages de ma thèse, si vous croyez que certaines de ces lacunes m'ont échappé.

Un raccommodage législatif peut venir à bout de la plupart de mes préoccupations, sauf celle qui concerne l'iniquité fondamentale de la loi actuelle. Je suis un lobbyiste de deuxième catégorie: Je serais donc malvenu de me

lack of disclosure for my activities compared with those of a professional hired gun. However, if you are concerned that former public office holders are perhaps parlaying their personal relationships into professional gain, you should also be concerned with former health ministers who run pharmaceutical associations, former parliamentary secretaries to the Minister of Finance who run the associations for trust, or former chiefs of staff who fight NAFTA and GATT on behalf of Canada's clothing industry.

If you are worried about influence, the registry does nothing to inform us about the activities of senators who are on the payroll of multinational corporations. At a corporate level, it shows when former transport deputy minister Ramsey Withers goes to the bathroom, but it does nothing at all to expose what former finance deputy minister Mickey Cohen is doing. It does nothing to reveal the influences exerted by coalitions set up at either tier I or tier II levels, or the work by corporate lobbyists who cloak themselves as association volunteers in order to push their employer's message.

The law is supposed to provide transparency to lobbying in Ottawa. Transparency is not just a problem for tier Is. It is something missing among all groups that lobby, and I suggest any changes should reflect this universality of non-transparency.

• 0910

I'd like to comment very briefly on the suggestion to require fee disclosure. I have enough respect for the intellect of tier Is that if they don't want to report how much money they charge their clients or how much they spend on their behalf, I suggest there is not a legislature in the world that could ever get that information. It would give new meaning to the term ''creative bookkeeping''.

The same can be said about a number of suggested reporting requirements. At best they would simply annoy and irritate people in the profession who want to circumvent them anyway, and at worst, they would impede the effectiveness of our democracy.

In my view the current law is flawed. It's possible to fiddle with the obvious deficiencies, but on basis the law does not work. It also runs the very great danger of giving the message to Canadians and lulling us into a false sense of security that there is actually something in place to protect us from the evils of collegial influence peddling.

I apologize for sounding so completely negative on the bill, but as a citizen, a former journalist, a former public servant, and a tier II lobbyist, I have trouble justifying the expenditure of \$400,000 of my tax money just to allow the media to track Fred Doucet and Patrick MacAdam.

Of course most tier Is are supportive of the act. They know you'll never back off on controls. Their options are very limited, and I believe they're going for a draw.

I am a firm believer in the theory of democratic pluralism. It's like debating with my wife. I don't often win, but at least I insist on the opportunity to make my views known. Everyone would like to possess the edge that comes

[Translation]

plaindre de ce que mes activités ne soient pas surveillées, comparativement à celles d'un professionnel. Si la possibilité que d'anciens titulaires d'une charge publique puissent faire jouer leurs relations personnelles pour obtenir un gain professionnel vous inquiète, vous devriez vous inquiéter d'anciens ministres de la Santé qui dirigent des associations pharmaceutiques, d'anciens secrétaires parlementaires du ministre des Finances qui dirigent des associations de sociétés de fiducie, ou d'anciens chefs de Cabinet qui combattent le GATT et l'ALÉNA pour le compte des fabricants de vêtements du Canada.

Si ce sont les influences collégiales qui vous inquiètent, sachez que le registre ne vous informera absolument pas des activités de certains sénateurs qui sont sur la liste de paye de multinationales. Les moindres gestes de l'ancien sous-ministre des Transports Ramsey Withers sont révélés, mais on ne dit rien au sujet de l'ancien sous-ministre des Finances Mickey Cohen. Le registre ne révélera absolument rien de l'influence exercée par des coalitions, ni du travail de lobbyistes professionnels qui, sous la guise de bénévoles d'associations, font valoir le message de leur employeur.

La loi est supposée donner une transparence au lobbyisme à Ottawa. La transparence n'est pas le problème des seuls lobbyistes de première catégorie. Il en va de même pour les autres groupes qui exercent des pressions, et toute modification doit refléter cette absence généralisée de transparence.

J'aimerais faire un très bref commentaire sur la proposition selon laquelle il faudrait divulguer les honoraires. Je respecte suffisamment la compétence des lobbyistes de première catégorie pour être persuadé que s'ils ne veulent pas dire combien ils demandent à leurs clients ou combien ils dépensent en leur nom, aucune législature au monde ne peut obtenir cette information. Cela donnerait une nouvelle signification à l'expression «tenue de livre créative».

Je fais la même mise en garde quant à d'autres exigences en matière de rapport. Au mieux, cela ne ferait qu'ennuyer et irriter les membres de la profession qui désirent contourner les règles de toute façon, au pire, cela inhiberait l'efficacité de notre démocratie.

À mon avis, la loi actuelle est viciée. On peut corriger ses imperfections les plus évidentes, mais, fondamentalement, elle ne donne pas les résultats voulus. Elle risque aussi de donner aux Canadiens la fausse impression d'être protégés des maux du trafic d'influence collégiale.

Je m'excuse de formuler des commentaires qui peuvent sembler n'être que négatifs face à la loi actuelle, mais à titre de citoyen, de journaliste, d'ancien fonctionnaire et de lobbyiste de deuxième catégorie, j'ai du mal à accepter qu'on dépense, à même mes impôts, 400 000\$ pour aider les médias à harceler Fred Doucet et Patrick MacAdam.

Je suis conscient que la plupart des lobbyistes de première catégorie donnent leur appui à la loi. Ils savent que vous ne renoncerez jamais à faire des vérifications. Leur marge de manoeuvre est très limitée, et ils sont prêts à se contenter d'une partie nulle.

Je crois fermement à la théorie du pluralisme démocratique. C'est comme dans les discussions que j'ai avec ma femme: je ne gagne pas souvent, mais j'insiste pour avoir la chance d'exprimer mon point de vue. Tout le monde

from having insider knowledge or special contacts among the bureaucracy or the political system, but as sociologist Ernest Schattschneider once said, "The flaw in the pluralist's heaven is that the heavenly chorus sings with an upper-class accent. It will never be equal. All we can do is try and make it fair."

The one principle in which I believe very strongly is a system of accountable government, and I see the Lobbyists Registration Act as a precursor for legislation that could actually benefit the public interest in a number of significant ways. If transparency is the goal, then total disclosure on a level playing field is mandatory.

You could amend the Corporations Act or the tax acts to require all companies to report all expenditures related to lobbying, from fees paid to tier Is, tier IIs, and the money they spend on advocacy ads, or even any bribes that they perhaps pay to public office holders.

There are a number of options open to this committee to consider, but my preferred alternative requires a major shift in the philosophy of government accountability. If the onus were placed on public officials to report all their contacts with the private sector and to log the who, when, how, and why onto a database, it would be possible to decipher undue influence given at any point along the decision line regardless of where the suasion originated. In my opinion it would go a long way to correcting the more pertinent concern of conflict of interest and redressing the public decline in trust for government and the low confidence that many Canadians have in the political system.

Like many Canadians, I'm very upset when government decisions seem to have been influenced by lobbyists. But when Air Canada spends \$1.8 billion to buy planes from Airbus, I'm less concerned that Frank Moores may have made a few bucks on the transaction than I am incensed that my government may have purchased a second-rate plane. When Winnipeg loses the CF-18 contract against the recommendation of all the experts, I don't blame the lobbyists from Montreal whose job it is to strengthen the economic base of my former home city. I fault the elected politicians who capitulated and made a bad public policy decision. It's a fine distinction, but one that I suggest was completely missed during the birth of the Lobbyists Registration Act, and one which I think is being overlooked during the current review.

I accept that my recommendations this morning may not fall completely within the mandate of this committee and that many members may disagree with my basic premise, let alone my specific suggestions. However, I do appreciate the opportunity this morning to exercise my right and my responsibility in a pluralist system. As I used to tell the people at the seminars on lobbying: If you don't speak up, you'll never be heard.

[Traduction]

aimerait avoir l'avantage que confère l'accès à des renseignements d'initiés ou à des contacts privilégiés dans les administrations ou les milieux politiques, mais comme l'a déjà dit le sociologue Ernest Schattschneider, «Le paradis pluraliste pèche en ce sens que les anges chantent avec un accent de la haute société; on ne parviendra jamais à l'égalité; on ne peut que s'efforcer de jouer franc jeu.»

Je crois très fermement au principe selon lequel le gouvernement devrait avoir à rendre des comptes, et je considère que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes pourrait être à l'avant-garde des textes législatifs qui pourraient réellement servir l'intérêt public d'une façon très significative. Pour atteindre la transparence, il faudrait une divulgation totale de la part de toutes les parties.

Vous pourriez modifier la Loi sur les corporations canadiennes ou la Loi de l'impôt et obliger toutes les sociétés à faire rapport de toutes leurs dépenses en lobbyisme, depuis les honoraires versés aux professionnels du lobbyisme, de première catégorie, jusqu'aux cotisations payées aux associations, en passant par l'argent dépensé en publicité pour défendre des intérêts ou en pots-de-vin versés aux titulaires d'une charge publique.

Ce comité peut envisager plusieurs options, mais celle que je privilégierais consisterait à modifier de façon radicale les principes qui régissent l'obligation du gouvernement de rendre des comptes. S'il incombait aux représentants du gouvernement de faire rapport de tous leurs contacts dans le secteur privé et d'inscrire dans une base de données publique tous les tenants et aboutissants de leurs relations, il serait possible de faire ressortir toute influence indésirable à quelque point que ce soit dans la chaîne de décisions, peu importe d'où origine l'influence en question. Cela contribuerait dans une grande mesure à calmer les craintes, plus justifiées, de conflits d'intérêts et à redresser la tendance à la méfiance de bien des gens à l'égard du gouvernement et de la politique.

Comme bien des Canadiens, je m'indigne quand des décisions gouvernementales semblent découler de l'influence de lobbyistes. Mais lorsque Air Canada dépense 1,8 milliard de dollars pour acheter des avions de la société Airbus, je suis beaucoup plus irrité par le fait que notre gouvernement puisse avoir acheté un avion de second ordre que par la possibilité que Frank Moores puisse avoir fait un peu d'argent dans la transaction. Si Winnipeg perd le contrat des CF-18 malgré la recommandation de tous les experts, je ne blâmerai pas les lobbyistes de Montréal dont le travail consiste à renforcer l'économie de cette ville où j'ai déjà habité. Je dirai que c'est la faute des politiciens qui ont capitulé et ont pris une mauvaise décision en matière de politique publique. C'est une distinction subtile, mais à mon avis, elle a complètement échappé aux créateurs de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes ainsi qu'aux responsables de l'examen actuel.

Je suis conscient que mes recommandations échappent au mandat de votre comité, et que nombre d'entre vous peuvent ne pas être d'accord avec ma prémisse fondamentale, et encore moins avec mes suggestions particulières. Cependant, je vous remercie sincèrement de m'avoir donné ce matin l'occasion de faire valoir mon droit de parole et de faire face à mes responsabilités dans un système pluraliste. Comme je le disais aux participants des séminaires sur le lobbyisme, si vous ne parlez pas, on ne vous entendra jamais.

Mr. Chairman and members of the committee, I thank you for your time

The Chairman: Thank you very much, Mr. Eggertson. I want to move along quickly, but I just want to make sure I understand that, in your view, the present Lobbyists Registration Act does not identify well enough or specifically enough the activity of the lobby. Is that one of the statements you're suggesting in your brief?

Mr. Eggertson: With the caveat that it tracks some activities very well, but I think the important aspects, no, it doesn't track.

The Chairman: It's just too vague.

Mr. Eggertson: Correct.

• 0915

Mr. Boudria: I want to move quickly into the area that you've raised where you talk about tier I lobbyists and you state:

If they don't want to report how much they charge their clients or spend on their behalf, there is not a legislature in the world that can get the information.

That was the same kind of language I heard saying why we couldn't register lobbyists to start with last time, that they would find all kinds of ways, none of them would register, and there was nothing we could do about it. How do you respond to that?

Mr. Eggertson: In a two-part answer, Mr. Boudria. First, specifically as to why they could circumvent the requirement to report their fees, they would simply structure their fees that it would become impossible for you to discern between what was paid for lobbying versus public relations, versus advocacy advertising. Unless you group all of those components together, they would simply have a very good cost accounting system to obscure it.

The second part of your question asked, why aren't the lobbyists registering? I believe that's part of the mandate of this committee, to review why a large number of lobbyists don't register, from Jack Horner to many of the lawyers who simply feel themselves not subject to the law and don't actually put down their activities.

Mr. Boudria: But that's not the point I was making. The point I was making was that last time some prominent lobbyists told us, don't have an act at all; nobody will register. You know it's true that some people are not registering. It's true that there are loopholes in it. It's true that we want to improve it, though. At the same time, it's also true that some people have been accused of over-registering, so what you state is not a universal truth. We're hearing the opposite reaction from others.

The point I'm making to you is that lobbyists told us last time, don't venture into the area of forcing us to register, because you can't do it. Now you're saying, don't venture into the area of disclosure of fees because you can't do it. I think many of the people who told us we couldn't do it last time were wrong.

[Translation]

Monsieur le président, membres du comité, je vous remercie vivement de m'avoir entendu.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Eggertson. Nous désirons progresser rapidement, mais je voudrais m'assurer de vous avoir bien compris. À votre avis, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes actuelle ne permet pas de repérer suffisamment, et d'une manière assez précise, les activités des lobbies. Est-ce bien l'une de vos suggestions?

M. Eggertson: Oui, avec une réserve cependant. La loi permet de suivre de très près certaines activités, mais, pour les points les plus importants, elle ne donne pas ce résultat.

Le président: Elle est tout simplement trop vague.

M. Eggertson: C'est exact.

M. Boudria: J'aimerais passer rapidement au point que vous avez soulevé à propos des lobbyistes de première catégorie. Vous déclarez:

S'ils ne veulent pas indiquer combien ils demandent à leurs clients ou dépensent pour leur compte, il n'y a aucune législature au monde qui puisse obtenir ces renseignements.

C'est à peu près la même chose que ce que j'ai entendu dire à propos de l'enregistrement des lobbyistes la dernière fois, à savoir qu'ils trouveraient des tas de moyens, que personne ne s'inscrirait et que l'on n'y pouvait rien. Qu'en pensez-vous?

M. Eggertson: Je répondrai deux choses. Tout d'abord, à la question de savoir pourquoi ils éviteraient de déclarer leurs honoraires, eh bien, ils pourraient tout simplement structurer leurs honoraires de façon à ce qu'il soit impossible de discerner entre ce qui a été payé pour leurs activités de lobbying et ce que l'on considère comme des relations publiques, de la publicité orientée. Si l'on ne groupe pas tous ces éléments ensemble, ils auraient simplement un très bon système de comptabilité analytique qui obscurcirait tout.

Deuxième partie de votre question, pourquoi les lobbyistes ne s'enregistrent-ils pas? Je crois que votre comité a entre autres pour mandat d'examiner pourquoi un grand nombre de lobbyistes ne s'inscrivent pas, qu'il s'agisse de Jack Horner ou du grand nombre d'avocats qui estiment simplement qu'ils ne sont pas assujettis à la loi et qui n'indiquent pas exactement quelles sont leurs activités.

M. Boudria: Mais ce n'est pas ce que je disais. Je disais que lorsqu'on étudiait cette Loi la dernière fois, des lobbyistes éminents nous ont déclaré qu'il était préférable qu'il n'y ait pas du tout de loi, que personne ne s'inscrirait. Il est vrai que certains ne s'inscrivent pas. Il est vrai qu'il y a quelques échappatoires. Il est vrai que nous voudrions améliorer cette loi. Cependant, il est également vrai que certains ont été accusés d'exagérer dans l'autre sens si bien que ce que vous dites n'est pas la vérité universelle. Nous entendons une réaction contraire d'autres personnes.

Ce que je viens vous dire, c'est que les lobbyistes nous ont dit la dernière fois: ne vous aventurez pas à essayer de nous obliger à procéder à cet enregistrement parce que c'est impossible. Maintenant, vous nous dites: ne vous aventurez pas à nous demander de dévoiler nos honoraires parce que c'est impossible. Je crois que beaucoup de ceux qui nous ont dit que nous ne pourrions pas y réussir la dernière fois se sont trompés.

Similarly, why can't we ask for the registration of fees this time, the way the United States Congress is asking—the bill there isn't passed but you know it's before the Congress—and the way the State of California requires it already and has required it for several years? They can do it, and people do register there. As a matter of fact, we are told that in California their legislation is so all-encompassing that too much is registered. Is that not so?

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Boudria: Isn't that the opposite of what you're telling us?

Mr. Eggertson: If you ask for fee disclosure, they would report it. The lobbyists, the tier Is, if those are specifically the ones you're aiming the fee disclosure at, would report it, but I don't think they would report what it is you actually want them to report. I don't see how this committee could recommend legislation that would define... It is the same way you're having problems now defining what lobbying is. Communication with a public official: is it asking for information in the public domain, or is it actually the so-called influence peddling? You're having trouble defining what should be covered and made subject to this law.

I think you would have the same problem trying to draft some regulation to define what fee should be disclosed on the database and how it should be done. Should the comparisons be meaningful? Will everybody report it in the same manner? It is, of course, the comparative basis of the reporting that's going to provide the information, shall I say, to public office holders.

Mr. Boudria: If we move that one aside for a moment and go to those other things where we may agree, regarding the requirement for more specific information to be reported—assuming we go with, in your opinion, the second best option, the first one being not to register lobbyists but to register the public official being lobbied—and we do continue to register, you are in agreement that we should—and I quote from your brief—"require specific information to be reported such as the actual procurement that the lobbyists are attempting to secure".

Last week we had one lobbyist here who had a rather unusual train of thought. That was Mr. Sam Hughes, who said, well, if I divulge the information, the opposing party will know. I say that's exactly why you should be reporting it; these are public dollars you're lobbying for or against, depending on the case, and the public does have a right to know because it's their money. The competing interest has a right to know because, as citizens, presumably they also have a right to know what's going on.

• 0920

I'm not trying to put words in your mouth, but you are one of those who don't agree, if I can put it that way, with the Sam Hughes' mind-set on this, to put it mildly.

[Traduction]

De même, pourquoi ne pourrions-nous pas demander que soient enregistrés maintenant les honoraires, tout comme le Congrès des États-Unis le demande—le projet de loi n'a pas encore été adopté mais vous savez que le Congrès en a été saisi—et tout comme l'État de la Californie l'exige déjà depuis plusieurs années? Cela marche, l'enregistrement se fait. D'ailleurs, on nous dit qu'en Californie, leur loi est tellement générale que l'on enregistre trop de choses. N'est-ce pas?

M. Eggertson: En effet.

M. Boudria: N'est-ce pas le contraire de ce que vous nous dites?

M. Eggertson: Si vous demandez que les honoraires soient divulgués, ils seront déclarés. Les lobbyistes de première catégorie, si ce sont ceux-là dont vous voulez voir divulguer les honoraires, les déclareraient, mais je ne pense pas qu'ils déclareraient ce que vous voudriez en fait qu'ils déclarent. Je ne vois pas comment votre comité pourrait recommander une loi qui définirait... Tout comme vous avez du mal à définir actuellement ce qu'est le lobbying. Communication avec un haut fonctionnaire: s'agit-il de demander des renseignements qui relèvent du domaine public ou s'agit-il de ce que l'on appelle le trafic d'influence? Vous avez du mal à définir ce qui devrait être couvert et assujetti à cette loi.

Je crois que vous auriez le même problème si vous essayez de rédiger un règlement définissant les honoraires qui devraient être divulgués dans la base de données et comment cela devrait se faire. Les comparaisons devraient-elles signifier quelque chose? Les modalités de déclaration devraient-elles être les mêmes pour tous? Ce qui est important évidemment c'est l'élément comparatif qui donnerait les renseignements voulus aux détenteurs de charge publique.

M. Boudria: Laissons cela de côté un instant et passons à d'autres choses sur lesquelles nous serons peut-être d'accord. Notamment la nécessité de donner des renseignements plus précis—à supposer que nous adoptions ce qui est à votre avis la deuxième solution, la première étant pour vous le non-enregistrement des lobbyistes, mais que nous enregistrions les fonctionnaires faisant l'objet de ce lobbying—et nous continuerions d'enregistrer, vous semblez d'accord pour qu'on le fasse—et je cite votre mémoire—«on pourrait notamment exiger des informations très précise, par exemple une description du marché que le lobbyiste vise à obtenir en bout de ligne».

La semaine dernière, nous avons reçu un lobbyiste qui nous a dit quelque chose d'un peu surprenant. Il s'agissait de M. Sam Hughes qui juge que s'il divulgue ces informations, ceux d'en face seront au courant. Or je pense que c'est exatement la raison pour laquelle il faut que ce soit divulgué; il s'agit de deniers publics, que vous soyez d'un côté ou de l'autre, selon le cas, et le grand public a le droit de savoir étant donné que ce sont des fonds publics. Ceux qui sont en face ont le droit de savoir parce que, en tant que citoyens, ils ont également le droit de savoir ce qui se passe.

Je n'essaie pas de vous faire dire quoi que ce soit, mais vous êtes l'un de ceux qui ne sont pas d'accord, si je puis m'exprimer ainsi, avec Sam Hughes à ce sujet, et c'est peu dire.

Mr. Eggertson: I totally empathize with this committee, with government, and as a citizen I would like to know what piece of legislation or what procurement a lobbyist is trying to...again I use the term "influence". I think it's a regulatory or bureaucratic nightmare for this committee to ask for that. I totally agree with the intent. I think it is possible for lobbyists of all types to specify the issue on which they are lobbying and at what level—at the DM, ADM, director general level. That would also be very useful.

Mr. Boudria: But why do you say it's a bureaucratic nightmare, for instance, right now to register that someone is lobbying for legislative change? Why is it so hard to say, I'm lobbying in favour of Bill C-91, against Bill C-93, or something like that? Why is that so bureaucratic?

Mr. Eggertson: I would suggest that this committee would want to go further than that. If it were simply a case of saying, I'm lobbying on Bill C-76, that would be quite simple to fill out.

Mr. Boudria: We don't even know that right now. In the present law the only thing you have to register is that you're lobbying for legislative changes or legislative amendments—which is one category—or regulatory change, or a procurement. It doesn't require you to say whether you want to sell staplers or helicopters to the government, or whether you don't want the government to buy someone else's helicopters. We don't even know that at the present time, do we?

Mr. Eggertson: For my own clarification, the procurement side does scare me a little bit. How would this committee recommend it? Would I say I am lobbying on behalf of a procurement for 50,000 staplers or whatever? Would that have to be reported if I were lobbying on behalf of a client going for a stapler procurement?

Mr. Boudria: There is one exception at the present time, Mr. Chairman, as you know. Those who are working strictly as sales persons are registered with the Department of Supply and Services.

Mr. Chairman, if I may, I'm going to have to ask for a point of order, very briefly, about an interview you and I did a couple of weeks ago. You and I and I believe Mr. Rodriguez were on a radio program in which I referred to the MacAdam loophole. At that time, I indicated that Mr. MacAdam had done an interview with the Canadian Press about a lobbying initiative for Mr. Pierre Bourque or the Pierre Bourque company. I just want to clarify the record that in fact, it was not Mr. MacAdam. I am told by Canadian Press—

The Chairman: That is not a point of order.

Mr. Boudria: It is a point of order.

The Chairman: That activity took place outside this committee room, and I don't think any correction here at this time is probably in order.

[Translation]

M. Eggertson: Je suis entièrement d'accord avec le comité, avec le gouvernement, et à titre de citoyen j'aimerais savoir quel projet de loi ou quel marché public un lobbyiste essaie... et j'utilise encore le terme d'«influencer». J'estime toutefois que ce sera un cauchemar bureaucratique, du point de vue de la documentation et de la paperasserie. Je suis entièrement d'accord quant à l'intention. Je crois qu'il est possible pour les lobbyistes de tout genre de spécifier la question sur laquelle ils se penchent et à quel niveau—sous-ministre, sous-ministre-adjoint, directeur général. Ce serait également très utile.

M. Boudria: Mais pourquoi dites-vous qu'il s'agit d'un cauchemar bureaucratique, par exemple à l'heure actuelle, que d'enregistrer quelqu'un qui fait du lobbying pour obtenir tel ou tel amendement législatif? Pourquoi serait-il tellement difficile de dire, je fais du lobbying pour le projet de loi C-91 ou contre le projet de loi C-93, ou quelque chose du genre? Qu'y a-t-il de tellement bureaucratique à cela?

M. Eggertson: Je crois que le comité voudrait aller plus loin que cela. S'il s'agissait simplement de dire, je fais du lobbying pour le projet de loi C-76, ce serait relativement facile.

M. Boudria: Nous ne savons même pas cela en ce moment. Dans la loi actuelle, la seule chose qu'il faut enregistrer, c'est que l'on fait du lobbying pour obtenir des amendements législatifs—ce qui est une catégorie—ou des changements à la réglementation ou encore un marché d'achat public. La loi n'exige pas que l'on déclare si l'on veut vendre des agrafeuses ou des hélicoptères au gouvernement ou si l'on ne veut pas que le gouvernement achète les hélicoptères de quelqu'un d'autre. Nous ne savons même pas cela à l'heure actuelle, n'est-ce pas?

M. Eggertson: Je ne suis peut-être pas très au courant, mais la question des marchés publics m'effraie un peu. Comment ce comité recommanderait-il la chose? Devrai-je dire, je fais du lobbying pour un marché public prévoyant l'achat de 50 000 agrafeuses ou d'autre chose? Cela devrait-il être déclaré si je faisais du lobbying pour un client qui essayait d'obtenir un contrat pour des agrafeuses?

M. Boudria: Comme vous le savez, il y a une exception à l'heure actuelle. Ceux qui travaillent strictement en tant que vendeurs sont enregistrés au ministère des Approvisionnements et Services.

Monsieur le président, si vous me permettez, je vais devoir faire un rappel au Règlement. Je serai très bref, il s'agit d'une interview à laquelle nous avons l'un et l'autre participé il y a une quinzaine de jours. Vous et moi et, si je ne m'abuse, M. Rodriguez, avons participé à une émission radiophonique à l'occasion de laquelle j'ai fait allusion à l'échappaoire MacAdam. A l'époque, j'ai indiqué que M. MacAdam avait accordé une interview à la *Presse canadienne* sur une initiative de lobbying pour M. Pierre Bourque ou pour la Société Pierre Bourque. Je veux simplement rectifier qu'en fait il ne s'agissait pas de M. MacAdam. La *Presse canadienne* me dit que. . .

Le président: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

M. Boudria: Si, monsieur.

Le président: Cette activité s'est déroulée en dehors de la salle de comité et je ne pense pas que vous puissiez ici maintenant apporter ce genre de correction.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, if I may only have another 15 seconds, I think you'll find it important, and perhaps I should have briefed you in advance. I just want to correct the record and indicate that in fact it was not Mr. MacAdam, but someone else working in the same firm, who had the interview in question with *Canadian Press*. That would satisfy me if I can just stop it right there.

The Chairman: Okay. Thank you. We'll move on to Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): We welcome you, Mr. Eggertson, to this committee. Do you sit on any political party's national campaign committee?

Mr. Eggertson: None.

Mr. Rodriguez: Specificity of issue: do you agree that lobbyists should specify the issue they are lobbying on, correct?

Mr. Eggertson: In principle, yes.

Mr. Rodriguez: In reality, too, isn't it? What's the point of a principle if you can't put it into practice?

Mr. Eggertson: That's my caution; putting it into practice, I think, would be very difficult and could induce a number of lobbyists to avoid registering information or get into creative bookkeeping.

Mr. Rodriguez: Right now, if you look at anybody's registration—yours, for example—you might tick off 03A or 03X. We don't know what that is.

• 0925

Mr. Eggertson: That's right.

Mr. Rodriguez: So what good is that? It is alphabet soup. But if you were coming up to lobby to get a particular benefit, what's wrong with saying in one sentence or two sentences what the thing is that you are coming to get? What's wrong with doing that?

Mr. Eggertson: Personally I see nothing wrong with it whatsoever

Mr. Rodriguez: Turning to random audits, do you think the registrar should have the power on a random basis to verify the information on the registry?

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Rodriguez: Do you also subscribe to the belief that tiers are not enough, that we really shouldn't have tier I and tier II, that a lobbyist is a lobbyist is a lobbyist?

Mr. Eggertson: I would take it one step beyond that. I believe all people who interface with public office holders should be treated on an equal basis. So you are correct, tier I and tier II distinction, plus senators, plus corporate CEOs, people like that, who are having dinner parties for certain MPs or ministers and obviously doing corporate lobbying at that level—I would like to see that registered also.

Mr. Rodriguez: Surely you are not suggesting that the small businessman in Nickel Belt who comes to see his MP to interface with government about a problem he is having or a change in legislation he wants has to register as a lobbyist?

[Traduction]

M. Boudria: Monsieur le président, si vous pouviez me donner encore 15 secondes, je crois que vous comprendriez pourquoi c'est important et peut-être aurais-je dû d'ailleur vous en informer à l'avance. Je voudrais simplement corriger ce que j'ai dit car en fait, ce n'était pas M. MacAdam mais quelqu'un d'aurte qui travaillait pour le même cabinet qui avait accordé cette interview à la Presse canadienne. C'est tout ce que je voulais préciser, je vous remercie.

Le président: Bien. Merci. Nous passons maintenant à M. Rodriguez.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Bienvenue, monsieur Eggertson. Etes-vous membre du comité national de la campagne d'un parti politique quelconque?

M. Eggertson: Non.

M. Rodriguez: Indication du sujet: Convenez-vous que les lobbyistes devraient indiquer à quel sujet ils font du lobbying?

M. Eggertson: En principe, oui.

M. Rodriguez: En pratique, aussi, n'est-ce pas? A quoi sert un principe si vous ne pouvez pas l'appliquer?

M. Eggertson: C'est justement ce que je dis; en pratique, je crois que ce serait très difficile et que cela pourrait pousser un certain nombre de lobbyistes à éviter d'enregistrer des renseignements ou à imaginer des tours de passe-passe intéressants en matière de comptabilité.

M. Rodriguez: A l'heure actuelle, si vous regardez la fiche d'enregistrement de quiconque—la vôtre, par exemple—vous pourriez cocher 03A ou 03X. Nous ne savons pas ce que c'est.

M. Eggertson: C'est exact.

M. Rodriguez: Donc à quoi bon? C'est vraiment l'auberge espagnole. Mais si vous faites des démarches pour obtenir un avantage particulier, qui a-t-il de mal à dire en une ou deux phrases ce pour quoi vous faites des démarches? Qui a-t-il de mal à cela?

M. Eggertson: Personnellement, je n'y vois absolument rien de mal.

M. Rodriguez: Pour en revenir aux vérifications au hasard, croyez-vous que le directeur devrait avoir le pouvoir de vérifier au hasard les renseignements qui apparaissent au registre?

M. Eggertson: Oui.

M. Rodriguez: Êtes-vous également d'avis que la catégorisation est inutile, qu'on ne saurait avoir de lobbyiste de première et de deuxième catégorie, qu'un lobbyiste est un lobbyiste est un lobbyste?

M. Eggertson: J'irais même plus loin. Je crois que tous ceux qui ont des rapports avec les titulaires de charge publique devraient être traités équitablement. Vous avez donc raison pour ce qui est de la distinction entre les lobbyistes de première et de deuxième catégorie, car il faut ajouter les sénateurs, les chefs d'entreprise, les gens comme ça, qui organisent des dîners pour certains députés ou ministres et qui de toute évidence font des démarches au nom des entreprises à ce niveau—j'aimerais que toutes ces personnes soient également enregistrées.

M. Rodriguez: Mais vous n'allez pas jusqu'à dire qu'il faut également enregistrer comme lobbyiste le petit entrepreneur de la circonscription de Nickel Belt qui vient voir son député parce qu'il veut entrer en contact avec le gouvernement à propos d'un problème que lui pose une modification qu'il aimerait voir apporter à la loi?

Mr. Eggertson: I would suggest that if one of your constituents comes to you asking for the government, for Supply and Services, to spend a lot of money on something in Sudbury, say, building a larger smokestack, and you are going to go in to your colleagues to push, or you have some personal influence within the system to have that procurement advanced, as a taxpayer I would like to see who has lobbied you on that point, yes, even if it is a constituent of yours. If you are spending my public money, I go with the inherent basis of the law. I want to know who is putting the heat on you.

Mr. Rodriguez: Don't you see a real problem with recording all that information? I'm being told that by asking for all these contacts it would create one heck of a paper blizzard.

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Rodriguez: Do you see that problem?

Mr. Eggertson: Totally, without question.

Mr. Rodriguez: So why would you propose something or support something that would create such a massive tree-cutting program?

Mr. Eggertson: This provides a safe way for me to go back to my preferred option. Because there would be so much paperwork filed by the—if I can use the term—private sector, I see it as more expedient for you to register on a database that you have been approached by Mr. Smith of INCO, who wants \$5 million to build a larger smokestack. Then if I want to track you, or something happens in Sudbury and I want to find out why INCO got that smokestack, I can check your record and those of all of the other Sudbury area MPs to find out who. And if it happened to be a person who might have contributed to your campaign, I can then draw that conclusion.

Mr. Rodriguez: So you see that being done with new technology.

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Rodriguez: It doesn't have to be a paper blizzard.

Mr. Eggertson: No.

Mr. Rodriguez: Turning to fee disclosure, we had a lobbyist here last week who said her fee structure was \$225 an hour, and contracts run from \$40,000 to \$100,000. There was a lobbyist who was revealing her fees. Are you saying that they couldn't disclose that fee on a registry form; that if they are charging \$225 an hour, they can't put down: Fee rate, \$225 an hour, and my projected number of hours for this project is 25?

Mr. Eggertson: Projected or actual?

Mr. Rodriguez: At the start, when they register it won't be actual; it will be projected. Then they could file the final figure later on after the deal is finished.

[Translation]

M. Eggertson: Je dis que si l'un de vos commettants vient vous voir pour demander au gouvernement, à Approvisionnements et Services, de faire de grosses dépenses sur un projet quelconque à Sudbury, par exemple, construire une grande cheminée industrielle, et que vous allez intervenir en sa faveur auprès de vos collègues, ou que vous exercez une influence personnelle quelconque au sein du système pour que tel ou tel achat soit fait, j'aimerais, en tant que contribuable, savoir qui a fait des démarches auprès de vous sur cette question précise, oui, même s'il s'agit de l'un de vos commettants. Si vous dépensez les deniers publics, il faut se conformer à l'esprit de la loi. Je veux savoir qui exerce des pressions sur vous.

M. Rodriguez: L'enregistrement de toutes ces informations ne pose-t-il pas un vrai problème? On me dit que si l'on enregistre tous ces contacts, cela créera une montagne de paperasse.

M. Eggertson: Oui.

M. Rodriguez: Vous voyez le problème?

M. Eggertson: Absolument, sans le moindre doute.

M. Rodriguez: Alors pourquoi proposez-vous ou soutenez-vous une mesure qui assassinerait des forêts entières?

M. Eggertson: Vous me donnez-là l'occasion de revenir à l'option que je privilégie. Parce que le secteur privé—si je puis employer l'expression—serait tenu de remplir des formulaires à la tonne, et je crois qu'il serait plus pratique pour vous d'inscrire dans une base de données le fait que vous avez été pressenti par M. Smith d'INCO, qui veut 5 millions de dollars pour ériger une grande cheminée industrielle. Et alors si je veux retracer cela, ou s'il se produit un événement à Sudbury et que je veux savoir pourquoi INCO a obtenu cette cheminée industrielle, je peux consulter votre dossier et tous ceux des autres députés de la région de Sudbury pour savoir qui est intervenu. Et s'il se trouve qu'il s'agit d'une personne qui a contribué au financement de votre campagne électorale, il m'est alors permis de tirer mes conclusions.

M. Rodriguez: Vous croyez donc que cela peut se faire avec la nouvelle technologie.

M. Eggertson: Oui.

M. Rodriguez: Nous n'aboutirions pas à une montagne de paperasse.

M. Eggertson: Non.

M. Rodriguez: Parlons de la communication des honoraires maintenant, nous avons entendu un lobbyiste la semaine dernière qui disait exiger 225\$ l'heure, et que ses contrats se chiffraient entre 40 000\$ et 100 000\$. Cette lobbyiste révélait ses honoraires. Avez-vous dit que les lobbyistes ne peuvent révéler leurs honoraires sur le formulaire d'enregistrement; que s'ils demandent 225\$ l'heure, ils ne peuvent l'inscrire: tarif horaire, 225\$, et je compte consacrer 25 heures à ce projet?

M. Eggertson: S'agit-il d'heures projetées ou réelles?

M. Rodriguez: Il ne s'agira pas d'heures réelles au début, au moment de l'enregistrement; il s'agira d'heures projetées. Le lobbyiste pourrait plus tard inscrire le nombre définitif après avoir terminé son travail.

Mr. Eggertson: If somebody wanted. Susan Murray is very forthright about that type of information, perhaps more so than many of her colleagues. It is more the people who don't want to tell you how much they are charging. I could tell you, if I were a tier I, my rate is \$25 an hour, and I will only spend 10 hours working for you; but I will also spend one million hours at \$2,000 an hour doing something else for you just to complement the actual lobbying activity. You will never know about the iceberg. You will just see the tip.

Mr. Rodriguez: I suppose, yes, you can lie about it. But if that is an infraction of the act, then you are subject to the penalties of the act if we give the power to the registrar to verify the information on the registry. You are going to run that risk. People take UI and they can lie on the UI, but they run the risk.

• 0930

Mr. Eggertson: I don't think it would be a lie. It would be my-

Mr. Rodriguez: But the intent of Parliament is to know how much the lobbyist is getting paid to do a particular lobbying project. If you found a creative way of lying about how much you were paid for it, then you have lied in terms of what the intent of Parliament was.

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Rodriguez: I am very concerned, as you may have gathered by now, about perception. I've come to the conclusion it's not perception any more, but that it's downright wrong for people to have less than an arm's length relationship with political parties at the highest levels, not just carrying a party card, and at the same time approaching the government with respect to lobbying for a procurement to contract a change in legislation, or whatever. What do you think of that?

Mr. Eggertson: The case I assume you are referring to is the report that, of 150 members of the Tory election preparedness committee, 27 are registered tier I lobbyists.

Mr. Rodriguez: Yes. Well, the Liberals also have them.

Mr. Eggertson: Only one, though, and your party unfortunately doesn't have any.

The Chairman: How do you know?

Mr. Rodriguez: So what do you think?

Mr. Eggertson: First of all, I worry about the other 134, or whatever the math is, who are not lobbyists. Are IOUs being built by whoever those other people are on the election preparedness committee? They have the same influence or IOUs that the tier I lobbyists are buying. The principle is the same but we're again just discriminating against the tier Is who then will sell that IOU to the highest bidder.

[Traduction]

M. Eggertson; Si on veut. Susan Murray est très franche lorsqu'il s'agit de ce genre d'information, peut-être beaucoup plus que la plupart de ses collègues. Les plus discrets sont ceux qui ne veulent pas révéler leur tarif. Je pourrais vous dire, si j'étais lobbyiste de première catégorie, que mon tarif serait 25\$ l'heure, et que je ne consacrerais que 10 heures à votre projet; mais je consacrerais aussi un million d'heures à raison de 2 000\$ l'heure à un autre projet que vous m'auriez confié seulement pour compléter l'activité réelle de lobbying. Vous ne verrez jamais l'iceberg. Vous n'en verrez que la pointe.

M. Rodriguez: Oui, j'imagine que vous pouvez mentir. Mais si vous avez enfreint la loi, vous serez alors passible des sanctions que prévoit la loi si nous donnons au directeur le pouvoir de vérifier les informations qui apparaissent au registre. Vous prendrez un risque. Les gens peuvent toucher frauduleusement de l'assurance-chômage, mais ils prennent un risque.

M. Eggertson: Je ne crois pas qu'il s'agirait d'un mensonge. À mon avis. . .

M. Rodriguez: Mais le Parlement veut savoir combien le lobbyiste touche pour tel ou tel projet de lobbying. Si vous parvenez par un tour de passe-passe à dissimuler votre rémunération réelle, vous avez menti et trahi la volonté du Parlement.

M. Eggertson: Oui.

M. Rodriguez: Je m'inquiète beaucoup des perceptions, comme vous l'aurez compris. J'en suis venu à la conclusion que nous avons dépassé les perceptions, et que c'est purement et simplement un tort que d'avoir des relations trop intimes avec les partis politiques au plus haut niveau, et je ne parle pas des gens qui sont simplement membres d'un parti et qui font des démarches auprès du gouvernement pour obtenir un marché public, une modification à la loi, ou quoi que ce soit d'autre. Qu'en pensez-vous?

M. Eggertson: J'imagine que vous faites allusion au rapport selon lequel, des 150 membres du comité d'organisation électorale des conservateurs, 27 sont enregistrés comme lobbyistes de première catégorie.

M. Rodriguez: Oui. Mais les libéraux en ont aussi.

M. Eggertson: Un seul, et votre parti n'en a malheureusement aucun.

Le président: Comme savez-vous?

M. Rodriguez: Alors, qu'en pensez-vous?

M. Eggertson: En premier lieu, je m'inquiète des 134 autres, ou peu importe le total, qui ne sont pas lobbyistes. Est-ce qu'on contracte des dettes envers ces autres personnes qui siègent au comité de réélection? Au même titre que les lobbyistes de première catégorie, ces personnes exercent la même influence ou ont droit à la même reconnaissance. Le principe est le même, mais encore là, on ne fait qu'exercer de la discrimination envers les lobbyistes de première catégorie qui vendront plus tard leur reconnaissance de dette au plus offrant.

Mr. Rodriguez: That is the point I've been making. You have to make a choice. If you want to be a lobbyist and lobby this government, or any government, then you make that choice, but you can't at the same time serve your political masters on the one hand and then turn around and lobby your political masters.

I'm saying there should be rules that say this is one area that is *verboten*, that you can't involve yourself in that. Make your choice. If you want to go and work that way, go and do it, but you can't turn around and then take money to come and lobby the government to get procurement contracts or whatever. That's the point I'm trying to make. I don't care whether they're tier Is or tier IIs or tier IIIs. Do you think that's possible to do?

Mr. Eggertson: If you allow interested and skilled Canadians to sit on an election preparedness committee, you will have people on it who will develop an IOU and they will do with that IOU as they see fit. You can track that IOU and where it's floating around in the economy.

Mr. Rodriguez: No, no. Look, we have a Lobbyists Registration Act, and anyone who, for money, attempts to influence a public office holder with respect to a contract, a procurement, or a change in the law has to register and has to declare certain things. I'm saying that those people who are within that definition cannot at the same time have less than an arm's length relationship with a political party.

Mr. Eggertson: I'm sorry. If I might respond specifically, my preferred option there would be that the political party exercise a bit more ethics and not allow membership on the committee of people from whom they will see a conflict of interest arising. But I think it should be left to the party to say you're persona non grata—

Mr. Rodriguez: No. Look, we are responsible for protecting the public interest. You said that earlier.

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Rodriguez: Therefore we have to look at setting up some rules to protect that public interest. The political parties have a responsibility to protect their own ethics and their own image, and they will do it. That's up to the political parties to do, but we in this committee are responsible for protecting the public interest.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Mr. Eggertson, you say you're not a member of any election campaign committee. I would assume from your brief you're probably not a Conservative card-carrying member either, are you?

Mr. Eggertson: I have never belonged to a political party in my life.

Mr. Gray: In terms of lobbying, as a backbench MP I deal with several hundreds of thousands of dollars per year in terms of jobs strategy projects, challenge projects for summer employment for students, where my constituency office is

[Translation]

M. Rodriguez: C'est bien ce que je disais. Il faut faire un choix. Si vous voulez être lobbyiste et faire des démarches auprès de ce gouvernement-ci, ou de n'importe quel autre gouvernement, il faut alors faire ce choix, mais on ne peut au même moment servir ses maîtres politiques d'un côté pour se retourner ensuite et faire des démarches auprès de ces mêmes maîtres politiques.

Je dis qu'il faut des règles pour interdire ce genre d'activités, pour empêcher les gens de faire des choses pareilles. Choisissez. Si vous voulez gagner votre vie de cette façon, allez-y, mais on ne peut se retourner et gagner de l'argent en faisant des démarches auprès du gouvernement pour obtenir des marchés publics ou quoi que ce soit d'autre. C'est ce que je dis. Peu m'importe qu'il s'agisse de lobbyistes de première, de deuxième ou de troisième catégorie. Croyez-vous qu'il est possible d'en arriver là?

M. Eggertson: Si vous permettez à des Canadiens intéressés et compétents de siéger au comité d'organisation électorale, vous aurez des gens envers qui vous contracterez des dettes et qui utiliseront ces reconnaissances de dettes comme bon leur semble. Vous pouvez retracer ces reconnaissances de dettes et l'usage qu'on en fait dans l'économie.

M. Rodriguez: Non, non. Écoutez, nous avons une Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, et quiconque, moyennant argent, cherche à influencer le titulaire d'une charge publique au sujet d'un marché de l'État, d'un achat de l'État, ou d'une modification à la loi, doit être enregistré et déclarer certaines choses. Je dis que les personnes qui entrent dans cette définition ne peuvent pas en même temps entretenir des rapports intimes avec un parti politique.

M. Eggertson: Désolé. S'il m'est permis de préciser ma pensée, je privilégie l'option où le parti politique montrerait plus d'honnêteté et ne permettrait pas aux personnes avec qui il peut entrer en conflit d'intérêts de siéger à son comité d'organisation électorale. Mais je pense qu'il doit incomber au parti de dire à ces personnes qu'elles sont persona non grata...

M. Rodriguez: Non. Écoutez, nous avons la responsabilité de protéger l'intérêt public. Vous l'avez dit plus tôt.

M. Eggertson: Oui.

M. Rodriguez: Il faut donc envisager d'établir certaines règles qui protégeront l'intérêt public. Les partis politiques ont la responsabilité d'établir leur propre code de déontologie et de protéger leur propre image, et ils s'en acquitteront. Cela incombe aux partis politiques, mais nous, de ce comité, avons la responsabilité de protéger l'intérêt public.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Monsieur Eggertson, vous dites n'appartenir à aucun comité d'organisation électorale. D'après votre mémoire, j'imagine que vous n'êtes probablement pas non plus membre du parti conservateur?

M. Eggertson: Je n'ai jamais, de ma vie, adhéré à un parti politique.

M. Gray: Pour ce qui est du lobbying, en tant que député de l'arrière-banc, je gère chaque année plusieurs centaines de milliers de dollars pour des projets liés à la stragégie d'emploi, des projets pour les étudiants qui veulent

lobbied. People send me a copy of their request, which is a form of lobbying. I have fishermen coming to see me about fishing programs, small craft harbours and what not. Would you suggest to this committee that this type of lobbying activity should be registered also?

• 0935

Mr. Eggertson: Do you have a personal inordinate power in the awarding of the contract for any of those projects?

Mr. Gray: In terms of regional development at my place, yes, I have a certain amount—a small amount—of power.

Mr. Eggertson: Depending on your definition of "small", if you have influence then I would suggest, yes, it should be registered.

Mr. Gray: It should be registered. Again I'll go back to what Mr. Rodriguez said. I think, in reality that. . . and I do nothing. I'm a Tory MP. I do not deal out projects necessarily because they are Tories or Liberals or New Democrats, but with the discretionary power I do have, I try to be fair for regional development. But I think that once again there we'll get into another paper blizzard, to coin the phrase.

As a lobbyist, for whom do you work?

Mr. Eggertson: It's an association called The RadioComm Association of Canada.

Mr. Gray: And you try to influence public policy?

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Gray: In some way, shape, or form?

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Gray: And you think that as a Canadian citizen, because you are not a card-carrying member of any political party, you have more right to lobby on public policy than a card-carrying member of a political party.

Mr. Eggertson: I have as much right as a card-carrying person, res.

Mr. Gray: Well, do you not have that now?

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Gray: My point is that if. . . I protect no one. We say "protect" with the Lobbyists Registration Act, and perhaps we assumed that it was illegal before the law came into effect. All Canadians, until they are proven guilty, regardless of what type of groups they belong to, have a Canadian right also, I would assume, to lobby.

In terms of the transparency, you've mentioned in your brief a \$400,000 cost for the registration act. In your point of view, how much money of your tax dollars do you think should be spent to create a super bureaucracy? Do you have any idea of how big we can go? I believe, if I understand it correctly, there are four employees presently.

[Traduction]

travailler l'été, projets pour lesquels mon bureau de circonscription fait l'objet de démarches. Les gens m'envoient leurs demandes, ce qui est une forme de lobbying. Des pêcheurs viennent me voir au sujet des programmes de pêche, des installations portuaires pour petites embarcations et Dieu sait quoi d'autre. Proposez-vous à notre comité de faire enregistrer également ce type de lobbying?

- M. Eggertson: Exercez-vous une autorité personnelle démesurée dans l'attribution des marchés pour tous ces projets?
- M. Gray: Pour ce qui est du développement régional dans ma circonscription, oui, je dispose d'une certaine autorité—limitée.
- M. Eggertson: Selon la définition que vous donnez de «limitée», si vous exercez une certaine influence, je dirais alors que oui, il faut qu'il y ait enregistrement.
- M. Gray: Il faut qu'il y ait enregistrement. Je reviens encore à ce que M. Rodriguez disait. Je crois, en réalité, que. . . et je ne fais rien. Je suis député conservateur. Je n'offre pas les programmes nécessairement parce que mes commettants sont conservateurs, libéraux ou néo-démocrates, mais avec l'autorité discrétionnaire dont je dispose, je me dois d'être équitable en matière de développement régional. Mais je crois qu'encore là, nous allons aboutir à une nouvelle montagne de paperasse, pour reprendre cette expression.

En tant que lobbyiste, pour qui travaillez-vous?

- M. Eggertson: Il s'agit d'une association appelée Association RadioComm du Canada.
- M. Gray: Et vous cherchez à influencer la politique gouvernementale?

M. Eggertson: Oui.

M. Gray: D'une façon quelconque?

M. Eggertson: Oui.

- M. Gray: Et vous croyez qu'en tant que citoyen canadien, parce que vous n'appartenez à aucun parti politique, vous avez davantage le droit d'influencer la politique gouvernementale qu'un membre en règle d'un parti politique.
- M. Eggertson: J'ai autant le droit de le faire qu'un membre en règle d'un parti politique, oui.
- M. Gray: Eh bien, n'avez-vous pas justement ce droit aujourd'hui?
 - M. Eggertson: Oui.
- M. Gray: Ce que je veux dire, c'est si... Je ne protège personne. On dit «protéger» dans la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, et peut-être croyions-nous que c'était illégal avant que la loi n'entre en vigueur. Tous les Canadiens, jusqu'à preuve du contraire, peu importe les groupes auxquels ils appartiennent, ont aussi le droit en tant que Canadiens, j'imagine, de faire des démarches auprès du gouvernement.

Pour ce qui est de la transparence, vous dites dans votre mémoire qu'il en coûterait 400 000\$ pour l'administration de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. À votre avis, vous en tant que contribuable, combien d'argent faut-il dépenser pour créer une super bureaucratie? Savez-vous jusqu'où on peut aller? Je crois savoir, si j'ai bien compris, qu'on emploie à l'heure actuelle quatre personnes.

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Gray: Should we have 40,000 to weed through the registrations? Should we have 4,000, or 400?

Mr. Eggertson: If I'm paying \$400,000 as a taxpayer, and in my opinion the law is not as effective as it could or should be, then I view it as \$400,000 lost. I don't know if the law currently has done much to enhance the development or formulation of public policy. In terms of a price-tag, no, that's open to the political decision-makers. You are the people who recommend how much money gets spent on anything in this country. If the objective of the law is such that you find it fundamental to democracy, then you set the price-tag. I'll pay it, which I have to because you're my political master, but I believe the decision on how much the cheque should be written for is yours.

Mr. Gray: If we go into transparency, the total transparency of the information to be registered, you would agree that it will involve several more thousands, or hundreds of thousands, or millions of dollars. Would you suggest that the people registering should be required to absorb all these costs?

For example, if you're lobbying in Ottawa or wherever—Queen's Park—when you register because you're after formulation of government policy or procurement—I think procurement probably is more of a problem in this committee than the public policy factor—you should have to bear the costs.

Mr. Eggertson: Is this based on the enlargement of the current lobbyist registry branch?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Eggertson: As long as everybody who lobbies is registered, including the people who are currently not registered, such as lawyers—I'd throw out the word "senators", although that's perhaps not something this committee should be looking at, but certainly lawyers and other corporate CEOs—as long as we all register on an equal basis, then, yes, I think we should all, as lobbyists, pay some type of prorated share of that, based on either revenue or sliding fee or a flat-rate scale. I'm not sure how the techniques would work, but, yes, it should be a cost recovery.

Mr. Gray: Then if we go in terms of a recommendation towards some type of log book, you mentioned in your brief that it will become very difficult to have enough surveillance on it. Then you mentioned creative. . . what was your term again?

• 0940

Mr. Eggertson: Creative bookkeeping, although that was specifically for the fees.

Mr. Gray: But of course it can be done in literature at the same time, in terms of agendas, so I would think this would be very difficult to supervise at the same time.

[Translation]

M. Eggertson: Oui.

M. Gray: Faut-il 40 000 personnes pour passer au crible toutes les demandes d'enregistrement? Faut-il 4 000 ou 400 personnes?

M. Eggertson: S'il me faut payer 400 000\$ en tant que contribuable, et à mon avis la loi n'est pas aussi efficace qu'elle pourrait ou devrait l'être, alors je crois que c'est 400 000\$ de perdus. J'ignore si la loi a fait beaucoup jusqu'à présent pour améliorer l'orientation ou la formulation de la politique gouvernementale. Pour ce qui est du prix à payer, non, cela incombe aux décideurs politiques. C'est vous qui décidez des dépenses publiques dans notre pays. Si l'objectif de la loi est tel que vous le jugez fondamental pour le respect de la démocratie, il vous appartient d'en déterminer le coût. Je paierai la note, comme je devrais le faire parce que vous êtes mon maître politique, mais je crois que la décision quant au montant du chèque vous appartient.

M. Gray: Si nous parlons de transparence, de la transparence intégrale des informations qui doivent être enregistrées, vous êtes d'accord pour dire que cela coûtera plusieurs milliers, ou centaines de milliers, ou millions de dollars de plus. Êtes-vous d'avis qu'il faut obliger les personnes qui s'enregistrent à absorber toutes ces dépenses?

Par exemple, si vous êtes lobbyiste à Ottawa ou ailleurs—à Queen's Park —et que vous vous enregistrez parce que vous voulez participer à la formulation de la politique gouvernementale ou solliciter des marchés de l'État—notre comité s'intéresse davantage à la question des marchés de l'État qu'à la formulation de la politique gouvernementale—c'est à vous que devrait incomber toute la dépense.

M. Eggertson: Vous faites allusion ici à l'agrandissement de l'actuelle Direction de l'enregistrement des lobbyistes?

M. Gray: Oui.

M. Eggertson: Tant et aussi longtemps que quiconque fait les démarches est enregistré, y compris les personnes qui ne sont pas enregistrées à l'heure actuelle, par exemple les avocats—j'exclurais le mot «sénateurs», votre comité n'a peut-être pas à examiner cette question, mais il faudrait certainement inclure les avocats et les chefs d'entreprise—tant et aussi longtemps que nous sommes tous enregistrés de façon égale, alors, oui, je crois que nous devrions tous, en tant que lobbyistes, payer une part proportionnelle quelconque du coût, qui serait fondée soit sur les recettes ou une échelle mobile ou une échelle forfaitaire. J'ignore au juste le mécanisme qu'il faudrait, mais oui, il faut qu'il y ait recouvrement des coûts.

M. Gray: Alors si nous envisageons de recommander l'adoption d'un registre quelconque, vous dites dans votre mémoire qu'il serait très difficile d'exercer une surveillance suffisante. Vous mentionnez ensuite le mot créatif, quelle était l'expression déjà?

M. Eggertson: Tenue de livre créative, mais j'ai employé ce terme précisément pour les honoraires.

M. Gray: Mais bien sûr on peut aussi utiliser ce terme pour la documentation, pour les déclarations, je crois donc que ce serait très difficile à surveiller en même temps.

Mr. Eggertson: I would suggest that although my preferred option is that of the public office holder's logging, every administrative assistant I know within the political and bureaucratic system somehow enters into a log somewhere the meeting today with Mr. Smith. Parts of that field could be thrown into a massive database somewhere; I don't think the technology is a limiting factor. How it's used is a big problem, but in entering the actual data and keeping it up to date, I don't believe there's a technological barrier at all.

Mr. Gray: Do you think, given the fact that lobbyists are a reality, that they've become middle people between elected officials and public office holders, there is any way they could be wiped out?

We were told it wasn't so important in the past because it was a kinder, gentler world out there. That being the case, does it also reflect on public office holders today that they are not quite so intelligent or they are behind the times or not doing their work properly?

Mr. Eggertson: Not at all; I back lobbyists as a crucial element in a parliamentary system. You don't have time to talk to 25 million Canadians; if 24.9 million Canadians showed up at this committee, you couldn't handle it. You have to deal with the people who represent sectoral or vested interests who are coming in to plead their cases to this committee to amend the law the way they want.

The Chairman: We can hardly handle the number who come to the committee, let alone the other ones who would like to come.

Mr. Gray: Mr. Eggertson, would you say that as a government member, I have an undue advantage over Mr. Rodriguez, who is in opposition?

Mr. Eggertson: In what scenario?

Mr. Gray: In terms of lobbying the government.

Mr. Eggertson: No, Mr. Rodriguez has more weight because he has the ability to go public and criticize the government, and if I wanted to lobby something, I would certainly meet—

The Chairman: Oh, nobody does that ever!

Mr. Eggertson: I realize that's an unlikely scenario, yes.

Mr. Gray: Would you say the media, which have been described as slimy and sleazy and what not, play to the undue advantage of Mr. Rodriguez over me?

Mr. Eggertson: Definitely.

Mr. Gray: Should they not be registered as lobbyists?

Mr. Eggertson: Yes.

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): I was interested to hear you say you've never belonged to a political party in your life, and you said that with some pride. Does that suggest that you have no political leanings, that you have no political sympathies?

[Traduction]

M. Eggertson: À mon avis, même si l'option que je privilégie est celle où le titulaire de charge publique tient un registre, tous les adjoints administratifs que je connais au sein du système politique et bureaucratique inscrivent d'une quelconque façon dans un registre quelconque que le patron a rencontré aujourd'hui M. Smith. On pourrait inscrire une partie de ces renseignements dans une banque de données massive quelque part; je ne crois pas que la technologie soit un facteur dissuasif. Comment on l'utilisera, là est le grand problème, mais pour ce qui est d'entrer les données et d'actualiser la base, je ne crois pas qu'il y ait le moindre obstacle technologique.

M. Gray: Sachant que les lobbyistes sont une réalité, qu'ils sont devenus des intermédiaires entre les élus et les titulaires de charge publique, croyez-vous qu'on pourra un jour s'en dispenser totalement?

On nous a dit que toute cette question avait moins d'importance dans le passé parce que nous vivions dans un monde plus simple et meilleur. Les choses étant ce qu'elles sont, doit-on penser que les titulaires de charge publique aujourd'hui ne sont pas aussi intelligents que leurs prédécesseurs, qu'ils sont en retard sur leur époque ou qu'ils ne font pas bien leur travail?

M. Eggertson: Pas du tout; j'estime que les lobbyistes ont un rôle capital à jouer dans un régime parlementaire. Vous n'avez pas le temps de parler à 25 millions de Canadiens; si 24,9 millions de Canadiens voulaient témoigner devant votre comité, vous ne pourriez suffire à la demande. Il vous faut composer avec les personnes qui représentent des intérêts sectoriels ou établis et qui vont plaider leurs causes devant un comité comme le vôtre afin de faire modifier la loi dans le sens qu'elles veulent.

Le président: Nous avons déjà du mal à entendre toutes les personnes que nous recevons au comité, à plus forte raison toutes les autres qui veulent témoigner.

M. Gray: Monsieur Eggertson, diriez-vous qu'en tant que député du gouvernement, je dispose d'un avantage indu par rapport à M. Rodriguez, qui est dans l'opposition?

M. Eggertson: Dans quelle mesure?

M. Gray: Pour ce qui est de faire des démarches auprès du gouvernement.

M. Eggertson: Non, M. Rodriguez a plus de poids parce qu'il peut en appeler au public et critiquer le gouvernement, et si je voulais obtenir quelque chose, je rencontrerais certainement. . .

Le président: Oh, personne ne fait une chose pareille!

M. Eggertson: J'admets que c'est une hypothèse improbable, oui.

M. Gray: Diriez-vous que les journalistes, dont on a dit qu'ils sont dégueulasses et serviles et je ne sais quoi d'autre, accordent un avantage indu à M. Rodriguez par rapport à moi?

M. Eggertson: Absolument.

M. Gray: Faudrait-il qu'ils s'enregistrent comme lobbyistes?

M. Eggertson: Oui.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): J'ai remarqué avec intérêt que vous disiez n'avoir jamais appartenu à un parti politique de votre vie, et vous l'avez dit avec une certaine fierté. Est-ce à dire que vous n'avez aucune tendance politique, que vous n'avez aucune sympathie politique?

Mr. Eggertson: It wasn't said with pride. I sensed I knew where the underlying question was coming from. As to political leanings, no, I guess I do not. I don't believe if I were born a Tory that I would be a Tory for my entire life—a Tory, right or wrong. I switch my political allegiance at the ballot box depending on which party offers the best solutions for the problems of the country as I perceive them.

Mrs. Dobbie: So you consider yourself to be an objective person who deals with the issues as they come along. Does that mean you think there's something wrong with belonging to a political party or having political sympathies, being involved and participating?

Mr. Eggertson: I just don't agree with the manner in which political parties formulate policy. I prefer the pluralist approach, as in lobbying. So it's purely a personal bias.

Mrs. Dobbie: Yet a parliamentary system such as we have is predicated upon people with like philosophies gathering together and forming a political party, and like—minded people voting either for or against philosophies that are laid out in the open for that party. Do you think that's not a good system?

Mr. Eggertson: I find flaws with our current system, but I understand the flaws and I work within them to achieve my personal or professional objectives.

Mrs. Dobble: So perhaps some of the concerns you have about the fact that some people are politically aligned who also lobby has to do with your own personal bias against being involved in the political system as a party member.

Mr. Eggertson: I would extrapolate from your question that, yes, the concern here is that 27 members of the Tory preparedness committee are lobbyists. If that implies something wrong with the system, that we're top-heavy with lobbyists in the formulation of Tory IOUs, then that is a problem, yes.

Mrs. Dobbie: I gather that your concern is that you are not involved in a political party, so you don't have any understanding of how the political system works from that perspective. Your fears are grounded in the lack of knowledge of the system; that is what it seems to imply to me.

• 0945

Mr. Eggertson: Hopefully I'm not totally ignorant of the political system. I know how political parties work and that—

Mrs. Dobbie: Not from participation.

Mr. Eggertson: Not from participation, no.

Mrs. Dobbie: From what you see in the newspaper or what you hear others say, or from innuendo and that sort of thing.

Mr. Eggertson: Many of my friends, my colleagues in the lobbying field, are very heavily involved with at least one of the parties. I have a fairly good understanding, which does not ameliorate my concern about some of the ways in which party politics are handled in Canada.

Mrs. Dobbie: You mentioned that you knew a number of political staffers. Would you say some of them are your friends?

[Translation]

M. Eggertson: Je n'ai pas dit cela avec fierté. Je croyais savoir d'où partait la question sous-jacente. Quant aux tendances politiques, non, je ne crois pas en avoir. Je ne crois pas que si on est conservateur, il faut rester conservateur toute sa vie—conservateur, pour le meilleur ou pour le pire. Mon allégeance politique change dans l'isoloir en fonction du parti qui offre selon moi les meilleurs correctifs aux problèmes du pays.

Mme Dobbie: Vous considérez donc que vous êtes objectif et que vous envisagez les problèmes tels qu'ils se présentent. Est-ce à dire qu'on a tort d'appartenir à un parti politique ou d'avoir des sympathies politiques, de participer aux affaires publiques?

M. Eggertson: C'est seulement que je ne suis pas d'accord avec la façon dont les partis politiques définissent leurs orientations. Je préfère l'approche pluraliste, comme dans le cas du lobbying. C'est donc strictement une préférence personnelle.

Mme Dobbie: Pourtant, un régime parlementaire tel que le nôtre est animé par des personnes qui partagent des idées, qui s'unissent et forment un parti politique, de la même manière que les gens partageant les mêmes idées vont voter pour ou contre le programme énoncé publiquement par ce parti. Vous ne croyez pas que c'est un bon système?

M. Eggertson: Je constate des lacunes dans notre système, mais je comprends ces lacunes, et je compose avec elles pour réaliser mes objectifs personnels ou professionnels.

Mme Dobbie: Les reproches que vous faites aux personnes qui ont des affiliations politiques et qui font également des démarches s'inspirent donc du préjugé que vous nourrissez contre ceux qui prennent part à la vie politique en adhérant à un parti.

M. Eggertson: Partant de votre question, je dirais que oui, il y a lieu ici de s'inquiéter du fait que 27 membres du comité d'organisation électorale conservateur sont des lobbyistes. Si cela démontre qu'il y a une faille dans le système, que le parti conservateur contracte de lourdes dettes envers les lobbyistes, alors oui, j'admets qu'il y a problème.

Mme Dobbie: Je vois que ce qui vous dérange, c'est que vous n'êtes pas membre d'un parti politique, vous ne comprenez donc rien au fonctionnement du système politique à partir de cette perspective. Vos craintes sont fondées dans votre ignorance du système; c'est ce que je crois comprendre.

M. Eggertson: J'espère bien ne pas être tout à fait ignorant en matière de politique. Je sais comment les partis politiques fonctionnent et je sais aussi que...

Mme Dobbie: Pas pour y avoir participé.

M. Eggertson: Non, pas pour y avoir participé.

Mme Dobbie: D'après ce que vous lisez dans les journaux ou par ouï-dire, ou par les sous-entendus qu'on en fait, par exemple.

M. Eggertson: Un grand nombre de mes amis, de mes collègues lobbyistes, sont fortement engagés dans un des partis tout au moins. Je comprends donc assez bien le fonctionnement du système, ce qui ne fait précisément que contribuer à mon inquiétude sur certains usages politiques au Canada.

Mme Dobbie: Vous disiez connaître plusieurs assistants politiques. Est-ce qu'ils sont de vos amis?

Mr. Eggertson: Yes.

Mrs. Dobbie: If you have friends who are political staffers who are in a position to influence their ministers or influence policy, how does that differ from having friends in a political party?

Mr. Eggertson: Because my friends who work within the Hill are, I hope, working in the best interests of Canadian public policy. They don't care—

Mrs. Dobbie: Would not all politicians be working in the best interests of public policy?

Mr. Eggertson: That is certainly my hope. That is what I elect you to do, to work in the best interests of everyone.

Mrs. Dobbie: Therefore, really whether the lobbyists have political connections or not is irrelevant based on the fact that friends are in a position to be objective and to do the very best job they can although they don't have a political affiliation. I can't see why those who have a political affiliation would be any different? Can you?

Mr. Eggertson: If it's irrelevant, why is this committee meeting?

Mrs. Dobbie: That's the question I'm asking you. You're suggesting that somehow having a political affiliation implies an interest that is not honest, or that is not above board, or that is not objective. What I'm trying to get from you, Mr. Eggertson, is why you believe that. You don't have any experience in the political system from the inside. You do admit that you have friends whom you lobby to use their influence with government to get what you want for your associations. I don't really understand what the difference is. I think what we're both after here is that when we lobby, we lobby on the understanding that other people are lobbying for other things and that this is a perfectly legitimate pursuit. Is that not correct?

Mr. Eggertson: But the next step in that thought process is that somebody is upsetting the apple cart somewhere. You're right, in a true pluralist democracy everybody's vote or everybody's view is given equal consideration and the best idea rises to the top.

Mrs. Dobbie: Well, if you work for an association that represents 5,000 very influential members, and I don't know what associations—I understand you work for more than one—you may have worked for, surely that is using some influence that would be far greater than an individual might have who might have a political connection. Would you not use that influence to mould public opinion, public policy, in the interests of the group that you as a lobbyist represent?

Mr. Eggertson: Where we may stumble is over the term "influence". My arguments that I advance to other committees to do with my professional associations go in a typical standard saying: it's in the public interest for you to give us this, this and this because, you know, we create jobs, we're competitive, we are good for the economy. I feel that what this committee is looking at in terms of the definition of influence is somebody who used to work either as a minister

[Traduction]

M. Eggertson: Oui.

Mme Dobbie: Si vous avez des amis qui font partie du personnel politique et sont donc en mesure d'exercer une influence sur les ministres ou sur la politique, en quoi cela diffère-t-il d'avoir des amis dans un parti politique?

M. Eggertson: En ce sens que mes amis qui travaillent sur la Colline oeuvrent, je l'espère, au mieux des intérêts de la politique publique canadienne. Ils ne se soucient pas. . .

Mme Dobbie: N'en va-t-il pas de même de tous les responsables politiques?

M. Eggertson: C'est certainement ce que j'espère. C'est pour cela que nous vous élisons, pour oeuvrer au mieux des intérêts de chacun.

Mme Dobbie: C'est pourquoi il importe peu, en réalité, que les lobbyistes aient des accointances parmi les responsables politiques ou non, car ces amis, sans être affiliés politiquement, sont en mesure d'être objectifs et de faire de leur mieux. Je ne vois pas en quoi ceux qui ont une affiliation politique seraient différents? Le voyez-vous?

M. Eggertson: Si cela n'a pas d'importance, quelle est la raison d'être de ce comité?

Mme Dobble: C'est la question que je vous pose. Vous semblez dire que le fait d'être affilié à un parti comporte un élément malhonnête ou un manque d'objectivité ou d'impartialité. Ce que j'essaie de vous faire dire, monsieur Eggertson, c'est la raison pour laquelle vous pensez ainsi. Vous n'avez aucune expérience interne du système politique, vous reconnaissez avoir des amis que vous essayez d'influencer pour qu'ils influencent, à leur tour, le gouvernement dans le sens que vous souhaitez pour les associations qui sont vos clientes, et moi je ne comprends pas vraiment où est la différence. Nous voulons tous les deux en venir, je pense, à la constatation que le lobbyisme est une activité parfaitement légitime et que rien n'empêche d'autres gens de l'exercer à d'autres fins, n'est-ce pas?

M. Eggertson: Et si l'on va plus loin dans ce raisonnement, quelqu'un, quelque part, met des bâtons dans les roues. Mais vous avez raison, dans une démocratie authentiquement pluraliste, toutes les opinions sont mesurées à la même aune et ce qu'il y a de meilleur surnage.

Mme Dobbie: Mais si vous travaillez pour une association qui représente 5 000 membres très influents—je crois savoir que vous travaillez pour plus d'une association, mais je ne sais pas quelles sont celles pour lesquelles vous avez travaillé—vous avez là un levier beaucoup plus puissant que ne l'aurait un particulier qui aurait des relations politiques. Cette influence, ne vous en serviriez-vous pas pour façonner l'opinion publique, la politique, au mieux des intérêts du groupe que vous représentez comme lobbyiste?

M. Eggertson: C'est le terme «influence» sur lequel nous butons. L'argument que j'avance auprès d'autres comités qui traitent des questions intéressant mes associations professionnelles est le suivant: C'est dans l'intérêt public que vous devriez nous accorder ceci, ceci et cela parce que nous créons des emplois, nous sommes compétitifs et nous avons une action bénéfique pour l'économie. Ce que le mot influence ou levier devrait

or for a minister, who goes out into the private sector and is selling that

Mrs. Dobbie: But that you're good for the economy is purely a subjective opinion, and your own opinion, the opinion of your association

The Chairman: I'd like to move on for another round unless there's a final comment.

Mrs. Dobbie: I just want to make the final point that I don't believe, Mr. Eggertson, there's much difference between your association's interest and the interest of another lobbyist. I think they're all interests, and what's important here is the transparency, that we see that the interests are being represented and that the transparency is here in the Lobbyists Registration Act.

Mr. Eggertson: I agree.

The Chairman: Mr. Eggertson, you probably heard the minister indicate that he would like to go for some cost recovery. You also indicated in your brief that you would like to see more specific lobby activity named, which is not the case even with the tier II. The committee is probably going to look at this issue. In terms of cost recovery, what's presently happening is that some individuals who hire as lobbyists register themselves with everything under the sun. I have a list here, which you probably can't see, but it goes through the numbers 3 to 49, using the letter of prefixes as D, E, F, X. This person registered to cover himself on virtually everything. It was probably recommended.

In terms of setting a fee structure for cost recovery, what would you think of the idea that for every category you registered you had to pay \$20 to the registry? We probably would slim down the number of categories very quickly, wouldn't we, and we'd get the specifics of the registry because nobody likes spending money. So in this particular case, even if it was \$20 per particular item... I haven't figured it out, but it's close to 4 times 40, which would be 160 categories on this sheet of paper. If you charged even \$10 per category, you'd be at \$1,600 for a fee.

• 0950

We have to decide what we might recommend to collect this fee. What do you think of that as an idea to begin with?

Mr. Eggertson: If I was a tier I lobbyist and you charged me \$20 per box to cover all of my clients for all of the year, then I would fill all 40 boxes and pay you your money. If I was lobbying on behalf of client A on four of the boxes, and I was doing one quick phone call to try to persuade you that my idea is good, then I might have second thoughts about how I would register. I would structure it accordingly, perhaps being more specific.

The Chairman: But right now no fee is collected on this.

Mr. Eggertson: That's right.

[Translation]

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

évoquer chez ce comité, c'est une personne qui a travaillé soit comme ministre soit pour un ministre, qui retourne ensuite dans le secteur public et qui utilise à son profit ses relations.

Mme Dobbie: Vous dites que vous avez des effets bénéfiques pour l'économie mais c'est là votre opinion, l'opinion de l'association que vous représentez et qui est purement subjective.

Le président: J'aimerais passer à la prochaine série de questions à moins que vous ayez une dernière remarque à faire.

Mme Dobble: Je voulais simplement ajouter que je ne crois pas, monsieur Eggertson, qu'il y ait beaucoup de différences entre les intérêts de votre association et ceux d'un autre lobbyiste. Ce sont tous des intérêts particuliers, et ce qui est important ici c'est la transparence: nous devons voir que des intérêts sont représentés et la transparence ici, c'est la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

M. Eggertson: Je suis d'accord.

Le président: Monsieur Eggertson, vous avez sans doute entendu le ministre dire qu'il penche en faveur d'un recouvrement des coûts. Vous disiez également, dans votre mémoire, que vous aimeriez voir davantage préciser quelles sont les activités spécifiques de lobbying, ce qui n'est pas le cas même avec les lobbyistes de la deuxième catégorie. Le comité se penchera sans doute sur cette question. Pour ce qui est du recouvrement des coûts, à l'heure actuelle certaines personnes qui engagent un lobbyiste s'inscrivent dans presque toutes les catégories. C'est ainsi que j'ai une liste ici, que vous ne voyez sans doute, et qui va des chiffres 3 à 49 avec pour préfixes D, E, F, X. Cette personne s'est donc inscrite pour couvrir pratiquement toute éventualité, probablement parce qu'on le lui a recommandé.

Pensez-vous que ce serait une bonne idée, pour un barême des tarifs assurant le recouvrement des coûts, de verser 20\$ au registre pour chaque catégorie? Nous ne tarderions pas à voir diminuer le nombre des catégories et nous parviendrions à mieux comprendre ce qui se passe, parce que personne n'aime jeter l'argent par la fenêtre, même s'il ne s'agit que de 20\$ par catégorie. . Je n'y ai pas encore suffisamment réfléchi, mais c'est presque quatre fois 40, soit 160 catégories sur cette feuille. Même si vous ne demandiez que 10\$ par catégorie, vous arriveriez à un droit d'enregistrement de 1600\$.

Nous devons nous entendre sur une recommandation aux fins de percevoir ce droit d'enregistrement. Cette idée vous paraît-elle bonne?

M. Eggertson: Si j'étais lobbyiste de la première catégorie et que vous m'imposiez un droit de 20\$ par catégorie pour prévoir les cas de tous les clients pour toute l'année, je cocherais les 40 cases et vous verserais l'argent. Si je faisais du lobbying pour un client A pour quatre de ces catégories et qu'un appel téléphonique me suffirait à vous persuader que mon idée est bonne, je réfléchirais à deux fois sur la façon dont je m'inscrirais et m'efforcerais peut-être d'être plus spécifique.

Le président: Mais à l'heure actuelle aucun droit n'est perçu là-dessus.

M. Eggertson: C'est exact.

The Chairman: As a matter of fact, no fee is collected on tier II lobbyists.

Mr. Eggertson: Correct.

The Chairman: By the way, a tier II lobbyist reports the client's name and that's about it.

Mr. Eggertson: Yes.

The Chairman: You talked about more transparency. Mrs. Dobbie talked about transparency. Are you suggesting that all lobbyists now should register their activity more specifically, including tier II? Would you be satisfied with that as a recommendation?

Mr. Eggertson: As a second preferred option?

The Chairman: No. At first I talked about cost recovery. Now I'm talking about the transparency that we all want. Would all lobbyists put down exactly the specifics of their lobby and register it with the registrar?

Mr. Eggertson: If it were all lobbyists, yes.

The Chairman: How do you think this committee should move forward in trying to put forth a proposal that will get more of the lobbyists who are "avoiding the system" to register? What kind of a recommendation could you suggest to this committee?

Mr. Eggertson: The government can use one very simple route. If moral suasion doesn't work, then you use coercion: a random audit system on somebody's filing, or giving the registrar the power to do a preliminary audit of somebody—

The Chairman: So power to the registrar and some authority to investigate someone who registered a complaint would give her ample authority to investigate?

Mr. Eggertson: I'm not advocating that as a good option, but I'm saying that it is an option.

The Chairman: Because obviously the other persuasion is not going to work. I suppose you'll admit that.

Mr. Eggertson: Also, harassment could go on.

The Chairman: You're suggesting harassment?

Mr. Eggertson: If you were to go with that option that the registrar has police authority.

The Chairman: Well, I didn't know you'd use that word. I appreciate your input into these things. We are going to look at that.

Mr. Boudria: I want to move to the area of a code of conduct, which I think we should have not as a substitute for rules, but in addition. You correctly indicated in your brief that the State of California has that at present.

One of the things that came to our attention over the recent weeks of listening to testimony is the fact that the government, even though it had been asked by this committee, or by the committee doing the same work the last time, to meet with representatives of the industry to start discussions to establish a code of conduct, never did anything about it. They either forgot or didn't want to. Whatever the reason was, they didn't do it.

[Traduction]

Le président: La réalité, c'est qu'aucun droit n'est perçu pour les lobbyistes de la deuxième catégorie.

M. Eggertson: C'est exact.

Le président: Un lobbyiste de la deuxième catégorie, d'ailleurs, se contente de déclarer le nom de son client.

M. Eggertson: C'est exact.

Le président: Vous réclamiez plus de transparence, et M^{me} Dobbie mentionnait la même chose. Proposez-vous donc que tous les lobbyistes, y compris ceux de la deuxième catégorie, précisent à présent quelles sont leurs activités? Une telle recommandation vous satisferait-elle?

M. Eggertson: Comme seconde option privilégiée?

Le président: Non. Je parlais d'abord de recouvrement des coûts, je parle à présent de la transparence à laquelle nous aspirons tous. Tous les lobbyistes devraient-ils préciser leurs activités et les inscrire au registre?

M. Eggertson: S'il s'agit dans tous les cas de lobbyistes, oui.

Le président: À votre avis, comment ce comité devrait-il procéder pour forcer à s'inscrire tous les lobbyistes qui se soustraient à cette obligation? Quel est le genre de recommandation que nous devrions formuler?

M. Eggertson: Le gouvernement peut procéder très simplement: Si la persuasion échoue, usez de la force: un système de vérification aléatoire sur les dossiers, ou le pouvoir donné au directeur de faire une vérification préalable de quelqu'un...

Le président: Le pouvoir conféré au directeur de faire une enquête sur quelqu'un qui a déposé plainte donnerait donc suffisamment de pouvoir de faire enquête?

M. Eggertson: Ce n'est pas ce que je préconise, mais c'est une possibilité.

Le président: C'est le bâton, parce que la carotte n'aura pas d'effet, vous le reconnaissez sans doute.

M. Eggertson: Ou alors le harcèlement.

Le président: Vous proposez le harcèlement?

M. Eggertson: Si vous deviez adopter cette option, le directeur devrait pouvoir user de coercition.

Le président: Je ne savais pas que vous en viendriez là. Je vous remercie de votre participation. Nous allons examiner cette possibilité.

M. Boudria: Je voudrais passer à la question du code de déontologie qui, à mon avis, ne devrait pas se substituer aux règlements, mais s'y ajouter. Dans votre mémoire vous faisiez remarquer, à juste titre, qu'un tel code existait à présent dans l'État de Californie.

Nous avons pu constater, au cours des témoignages des dernières semaines, que le gouvernement n'a jamais rien fait pour rencontrer les représentants du secteur aux fins de rédiger un code de déontologie, bien que notre comité ainsi que celui qui nous a précédés pour les mêmes travaux, le lui ait demandé. Était-ce négligence ou mauvaise volonté? Quelle qu'en ait été la raison, le fait est que le gouvernement a fait la sourde oreille.

You're suggesting forcing them to pass a training test and then in order to be registered they would have to show at least that they had that. Is that the way you're going at it? You can't license; licensing would probably fall under the provincial area of jurisdiction rather than the federal. However, as a prerequisite to being allowed to register, perhaps that would be a way of doing it. Is that your thought?

Mr. Eggertson: I'm not suggesting that I like the idea of certification, or licensing, or a pin that I put on my lapel. However, if the government was to deem certain information to be mandatory for the practitioners to understand, then that's one possible option. It's burdensome and it would be difficult. It would impede various groups that want to lobby but don't want to sit through the course. You would then be concentrating on tier Is who would take the course, so to speak.

• 0955

Mr. Boudria: Yes, but one difficulty is you're now making the assumption that everyone lobbies in Ottawa. It's easy to organize a course such as that. Of course, if someone contacts the port manager of the port of Sept-Îles to lobby for whatever, or the federal official who operates in the Queen Charlotte Islands, or something such as that, then it's not quite that simple. Of course, there might very well be lobbyists doing work there. There's nothing wrong with that per se, if that happens to be where they go and talk about the freight rate that's been established on them, or whatever it is that's been imposed on a particular client group, and where representation is felt to be necessary.

How would you administer something such as that for the outlying regions of this country? I ask this because that's what we have to balance off all the time as legislators.

Mr. Eggertson: In the same way as an MP has a budget for regional development that to a large degree is entrusted to the MP to administer as wisely as he or she feels, a port manager would have a budget that has a million dollars to spend on new piers. If I lobby that man to buy my rubber-coated pier and I get the whole million dollars, then that's up to the Department of Transportation, I guess it would be to—

Mr. Boudria: MPs have no such budget. None at all.

Mr. Rodriguez: When a lobbyist is lobbying for a coalition, I presume you would want complete disclosure of who the coalition members are?

Mr. Eggertson: At a minimum I would say that a tier II coalition would be as important to register as a tier I lobbyist.

Mr. Rodriguez: Well, Ibelieve a lobbyist is a lobbyist is a lobbyist.

Mr. Eggertson: Okay, the answer is yes.

Mr. Rodriguez: You do not belong to a political party; you believe in a pluralist approach to politics, whatever that is. You are a voter, and you say on page 7: "Like many Canadians, I am upset when government decisions seem to have been influenced by lobbyists". You go on to describe the Air Canada situation.

[Translation]

Vous proposez d'obliger les lobbyistes à passer un examen avant de pouvoir s'inscrire. Est-ce ainsi que vous concevez la chose? Vous ne pouvez délivrer de licences, car celles-ci relèveraient de la province plutôt que du gouvernement fédéral, mais ce sera peut-être là une façon de procéder comme condition préliminaire à l'enregistrement. Ou'en pensez-vous?

M. Eggertson: Ce n'est pas que l'idée d'un examen, d'un permis ou d'un badge à porter à la boutonnière me plaise, mais si le gouvernement jugeait qu'avant de pratiquer ce métier certaines informations sont nécessaires, c'est là une façon de procéder. Ce serait fastidieux, et cela poserait des problèmes. On éliminerait ainsi certains groupes qui veulent faire du lobbying, mais ne veulent pas suivre un cours, et de la sorte, vous garderiez surtout les lobbyistes de la première catégorie, qui eux, selon toute probalité, suivraient le cours.

M. Boudria: Oui, mais il y a une difficulté: vous partez de l'hypothèse qu'à Ottawa tout le monde fait du lobbying. Il est facile d'organiser un cours pareil, mais demandez au directeur du port de Sept-Îles de faire du lobbying, ou au fonctionnaire fédéral posté dans les Îles de la Reine Charlotte, ou à des gens pareils, ce n'est pas tout à fait aussi simple. Il se peut qu'il y ait des lobbyistes qui se livrent làbas à leur activité, cela n'a rien de mal en soi si ces lobbyistes se rendent sur place pour parler du tarif de fret ou de toute autre chose qui a été imposée à un groupe particulier qui sent le besoin de se faire représenter.

Comment compteriez-vous administrer un système pareil pour les régions éloignées de ce pays? C'est une question qui se pose constamment à nous législateurs.

M. Eggertson: De même qu'un député dispose d'un budget de développement régional qu'il a la charge d'administrer aussi judicieusement que possible, le directeur d'un port a un budget qui prévoit, par exemple, une dépense d'un million de dollars en nouvelles jetées. Si je fais du lobbying auprès de ce directeur pour qu'il achète les jetées enduites de caoutchouc que je vends et si j'obtiens ce million de dollars, ce serait au ministère des Transports, j'imagine, de...

M. Boudria: Les députés ne disposent absolument pas d'un pareil budget.

M. Rodriguez: Dans le cas d'un lobbyiste qui travaille pour un groupe, vous demanderiez à savoir quels sont les membres de ce groupe?

M. Eggertson: Je pense tout au moins qu'il serait aussi important d'enregistrer un groupe de la deuxième catégorie qu'un lobbyiste de la première catégorie.

M. Rodriguez: À mes yeux, un lobbyiste sous toutes ses formes est toujours encore un lobbyiste.

M. Eggertson: En ce cas je répondrais par l'affirmative.

M. Rodriguez: Vous n'êtes pas membre d'un parti politique et vous croyez au pluralisme en politique, quoi que ce soit que vous entendiez par là. Mais vous êtes électeur et vous dites, à la page 8: «Comme bien des Canadiens, je m'indigne quand des décisions gouvernementales semblent découler de l'influence de lobbyiste», et vous citez à l'appui l'affaire d'Air Canada.

There is a perception problem in the lobbying business, isn't there?

Mr. Eggertson: No, there's a perception that the MPs who accepted the input of the lobby ist did not act, in my opinion, in the best of the public interest.

Mr. Rodriguez: Look, when Frank Moores came for a fishing licence for his client, Mr. Snarby, he didn't come to an MP.

Mr. Eggertson: He went straight to the minister.

Mr. Rodriguez: He set up a meeting for his client with the minister. The perception was that Frank Moores, who had brought the Conservatives to government, had helped Brian Mulroney to get elected, was now collecting the IOUs. That's the perception.

When Bill Fox currently appears every Thursday defending the Conservative government on the CTV program in the morning and then he turns around in the afternoon and is making calls for his clients, the perception is that there's something more to it, isn't it?

Mr. Eggertson: Yes.

Mr. Rodriguez: That's the point I'm getting at, and if that perception is there, then it is so. It is just like conflict of interest: you don't have to have an actual conflict to be in conflict; just to have an appearance of conflict is conflict. That's the point I'm trying to get at.

So I suggest—and you agreed with me—that we should have some arm's length relationships between those who are currently lobbying and currently working to get some party elected, because the perception is that once you get there, you "dance with the ones who brung you". Isn't that so?

Mr. Eggertson: You are of course concentrating on one perception of the problems the public has with "government". The lobbyist is one aspect of the perceived problem, yes. There are more of those, and what I'm trying to do is encompass more than specifically tracking Frank Moores. It's not just Frank Moores who is cashing in IOUs. Anybody who has worked within a political party or a political system and has gone across the street has what I perceive to be undue influence in the public policy formulation.

Mr. Rodriguez: Yes, that's right.

The Chairman: I'll offer a little clarification on your wording, sir. It says "cashing in IOUs". That's your opinion. It is not a matter of fact.

Mr. Eggertson: Yes.

The Chairman: Mr. Rodriguez pointed out that it's a perception. It is not a fact; it is a perception, and we have to be a little bit careful that we don't get all hung up on this.

• 1000

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): I apologize for being a little bit late, but I read your brief with interest.

I notice that you say you would rather have public office holders track their contacts than fee disclosure or other things. We had a brief from Professor Bill Stanbury of the University of British Columbia, who is quite well known and I am sure you are familiar with his work on lobbyists. He recommended to us that we should go the other route, which is to ask interest groups—which would include corporations, but, broadly speaking, all interest groups one could think

[Traduction]

Le lobbyisme a mauvaise presse, n'est-ce pas?

M. Eggertson: Non, l'opinion qui prévaut, c'est que les députés qui agissent sous l'influence d'un lobbyiste ne le font pas, à mon avis, dans l'intérêt public.

M. Rodriguez: Mais lorsque Frank Moores, par exemple, a voulu obtenir une licence de pêche pour M. Snarby, son client, il ne s'est pas adressé à un député.

M. Eggertson: Non, il s'est adressé directement au ministre.

M. Rodriguez: Il a arrangé une entrevue de son client avec le ministre. Il semblait aller de soi que Frank Moores, qui avait amené les conservateurs au pouvoir, qui avait aidé Brian Mulroney à se faire élire, était venu demander son dû.

Chaque jeudi, à l'émission du matin de CTV, Bill Fox défend le gouvernement conservateur, puis l'après-midi il fait des appels pour ses clients. Ça donne bien l'impression qu'il y a anguille sous roche, n'est-ce pas?

M. Eggertson: C'est exact.

M. Rodriguez: C'est là où je voulais en venir, et si telle est l'impression générale, c'est un fait. Il en va exactement de même pour les conflits d'intérêts: pour avoir un conflit il n'est point nécessaire que ce conflit soit réel, l'apparence suffit. C'est à cela que je voulais en venir.

Je propose donc—et vous étiez d'accord avec moi—que nous ayons des relations sans liens de dépendance entre ceux qui font actuellement du lobbying et ceux qui sont à l'oeuvre pour faire élire un parti, parce que l'impression générale, c'est que quand on est avec les loups il faut hurler avec eux, n'est-ce pas?

M. Eggertson: Vous vous attachez là particulièrement à un aspect des impressions qu'a le public à propos du «gouvernement». Le lobbyiste, certes, constitue un aspect du problème, mais il y en a d'autres, et j'essaye de prendre dans le filet davantage quelqu'un comme Frank Moores, car il n'est pas le seul à réclamer son dû. Tout un chacun qui a travaillé pour un parti ou un système politique et est redevenu lobbyiste exerce, à mes yeux, une influence exagérée sur la formulation des politiques.

M. Rodriguez: Oui, vous avez raison.

Le président: Je voudrais apporter une petite précision sur les termes que vous employez, monsieur, en parlant de «réclamer son dû». C'est votre opinion, ce n'est pas un fait.

M. Eggertson: C'est exact.

Le président: M. Rodriguez disait que c'est l'impression qu'en on les gens. Une impression, ce n'est pas un fait et nous devons veiller à ne pas sauter aux conclusions.

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Excusez-moi d'un léger retard, mais j'ai lu votre mémoire avec intérêt.

Vous préférez, dites-vous, que les titulaires de charge publique divulgent leurs contacts plutôt d'avoir une divulgation des honoraires ou autres choses. Nous avons reçu un mémoire du professeur Bill Stanbury, de l'Université de Colombie-Britannique, très renommé dans son domaine vous connaissez certainement ces écrits sur les lobbyistes. Il semblait privilégier l'autre option, à savoir que les groupes d'intérêt, dans un sens large—qui inlcuraient les sociétés—

of—annually to report total expenditures—not specific fees, but total expenditures—on efforts to influence public policy. This would include advocacy advertising and litigation.

As you know, today one member of an interest group said, I am in the business of social change; I am in the business of litigating before the courts, trying to influence public policy through court decisions. It would also include professional lobbying. He also suggested that they should report subsidies received from government and characteristics of their membership. So there would be this transparency. This would be not only for corporations but for all interest groups.

What is your view of that sort of recommendation?

Mr. Eggertson: In principle, as a second best option, yes, at least you have greater transparency of the people who are providing input to the public office holders. Again, I think it is an administrative or bureaucratic nightmare. I believe you will not get the total amount of information you are after, because if I don't want to report certain information, it is not that I would lie, but I would structure it so that it is perhaps a little bit obscure and thereby achieve my own unethical goals.

Mr. Thorkelson: This would be one annual reporting of four or five categories, and you still think that would be administratively difficult.

Mr. Eggertson: You are certainly disadvantaging small tier II lobbyists. My operation now is a three-person shop. For me to fill out that form would be a big headache. Somebody like the Canadian Manufacturers' Association can dedicate the resources to it, but if you place the same reporting requirement burden on all levels of size, then you are disadvantaging, by nature, the smaller groups.

The Chairman: We have concluded this morning's first session. I thank Mr. Eggertson for being our guest this morning and for being quite candid with the committee.

Mr. Eggertson: Thank you very much.

The Chairman: I wish you all the very best.

This meeting stands recessed for three minutes, when we shall reconvene with a new witness.

• 1003

[Translation]

seraient tenus de faire une déclaration annuelle de toutes leurs dépenses—sans spécifier les honoraires—consacrées aux mesures prises pour influencer la politique publique. Là-dedans seraient inclus la publicité en faveur d'une cause ainsi que les litiges.

Aujourd'hui encore, un membre d'un gorupe d'intérêt a déclaré qu'il oeuvrait en faveur de changements sociaux, et qu'il s'adressait aux tribunaux pour essayer d'influencer la politique publique par le biais de ceux-ci. Je ferais également figurer là-dedans le lobbying professionnel. Il a également proposé une déclaration obligatoire des subventions reçues du gouvernement et des indications sur les membres de ces groupes. Vous auriez donc une certaine transparence, qui vaudrait non seulement pour les sociétés, mais également pour les groupes d'intérêt.

Oue pensez-vous de ce genre de recommandation?

M. Eggertson: En principe je serais d'accord, faute de mieux, car on saurait au moins quels sont les gens qui essaient d'influencer ceux qui occupent une fonction publique, mais cela me paraît un cauchemar administratif ou bureaucratique. Vous n'obtiendrez pas toute l'information que vous cherchez, parce que s'il y a des informations que je ne veux pas donner, je n'irais pas jusqu'à mentir mais je passerais certaines choses sous silence et parviendrais ainsi, par un moyen détourné, à un objectif qui n'est rien moins que pur.

M. Thorkelson: Ce serait une déclaration annuelle de quatre ou cinq catégories, et vous considérez cependant que ce serait difficile au plan administratif.

M. Eggertson: Vous allez certainement à l'encontre des intérêts des petits lobbyistes de la deuxième catégorie. À l'heure actuelle, nous travaillons à trois et ce formulaire me donnerait bien du mal à remplir. L'Association des manufacturiers canadiens, elle, peut consacrer les ressources nécessaires, mais si vous imposez les mêmes corvées administratives quelle que soit la taille de l'entreprise, vous désavantagez par là-même les groupes plus restreints.

Le président: Nous en avons terminé avec la première séance de ce matin. Je remercie M. Eggertson d'avoir bien voulu comparaître devant nous et de nous avoir parlé avec une telle franchise.

M. Eggertson: Merci beaucoup.

Le président: Tous mes voeux vous accompagnent.

La séance est levée pendant quelques instants, puis nous reprendrons la suite avec un nouveau témoin.

• 1007

The Chairman: I'd like to reconvene the hearing with respect to the Lobbyists Registration Act.

Our second witness this morning is from the Public Affairs Association of Canada, Mr. David McGown. Welcome, and thank you for appearing. You have the floor.

Mr. David McGown (Director, Ottawa Program, Public Affairs Association of Canada): Mr. Chairman, let me start by saying two things. One, this is probably the first time I've ever been on time for a committee. Two, I've sat in a lot of chairs around this room, but this is the first time I've ever sat here.

Le président: Nous allons reprendre nos travaux au sujet de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Notre deuxième témoin, ce matin, est M. David McGown, de la Public Affairs Association of Canada. Merci d'avoir bien voulu nous rencontrer, et bienvenue parmi nous. La parole est à vous.

M. David McGown (directeur, Programme d'Ottawa, Public Affairs Association of Canada): Monsieur le président, j'aurais tout d'abord deux choses à dire. La première, c'est que c'est probablement la première fois que j'arrive à temps à une séance de comité. La deuxième, c'est que même si j'ai pris place dans bien des chaises ici, c'est la première fois que j'occupe celle-ci.

Mr. Chairman and members of the committee, thank you for the opportunity to present the views of the Public Affairs Association on the Lobbyists Registration Act.

The Public Affairs Association of Canada is a non-profit corporation, incorporated in 1985 for the purpose of promoting professional development of public affairs in Canada. Its operations for the past eight years have been centred in Toronto, and we have recently established an Ottawa presence.

The Public Affairs Association is the only national representing organization exclusively public practitioners. Let me stress that we are not an association of lobbyists. We have, among our members, professionals who deal with a wide variety of publics, including all levels of government. We consider public affairs to be the discipline incorporates public relations, employee investor relations, media relations, and government relations. The distinction that we make is that public affairs practitioners must deal with many publics. Public affairs practitioners may make representation to various levels of government, but we typically embrace a broad range of communications with other interested groups as well.

The several hundred associates of our organization do include both tier I and tier II lobbyists. Of our members who are lobbyists, a slight majority are in the tier II category. Most of these individuals are employed by trade associations, but a growing number work for large corporations or institutions whose activities dominate one particular field. Most of the tier I lobbyists we represent are either sole proprietors or are employed by small firms, firms whose total staff may be less than 10. In particular, there are no corporate members of our association. All of our members join as individuals.

• 1010

If this committee wishes to ensure that the relationship between the federal government and those who wish to affect its decisions is regulated, then the committee must recognize that such influence is not exercised only by those who are employed or retained to deal exclusively with government. Public policy decisions by government bodies are influenced indirectly more often than they are influenced directly. Direct contact with decision—makers is often a last resort, after other less direct methods have failed.

The image of a lobbyist as one who makes or breaks legislation by bending the ears or the arms of one's friends in office is completely antiquated. In our experience, public affairs practice is much more complex. Most public affairs activities involve contact with a wide range of private sector stakeholders, with the media, and with all levels of government. The tools of public affairs involve public opinion research, advocacy advertising, direct mail, and perhaps the occasional demonstration.

[Traduction]

Monsieur le président, madame et messieurs les membres du comité, je vous remercie de l'occasion qui m'est offerte de vous exposer les vues de la Public Affairs Association à propos de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

La Public Affairs Association of Canada est un organisme sans but lucratif fondé en 1985 pour promouvoir l'avancement des affaires publiques au Canada. Toronto a été le siège de nos opérations ces huit dernières années, et nous avons récemment ouvert un bureau à Ottawa.

La Public Affairs Association est la seule organisation nationale qui représente exclusivement des spécialistes des affaires publiques. Je tiens à vous signaler que nous ne sommes pas une association de lobbyistes. Nous comptons, parmi nos membres, des professionnels qui traitent avec les publics les plus divers, y compris les trois paliers de gouvernement. Selon nous, les affaires publiques constituent une discipline qui englobe les relations publiques, les relations de travail, les relations avec les investisseurs, les relations avec les médias et les relations gouvernementales. Ce que nous voulons faire ressortir, c'est que les spécialistes des affaires publiques sont appellés à entretenir des relations avec de nombreux publics. Ils sont certes appellés à intervenir auprès de divers paliers de gouvernement, mais nous entretenons également des relations de toutes sortes avec d'autres groupes d'intéressés.

Notre association compte, parmi ses quelques centaines de membres, des lobbyistes de première et de deuxième catégorie. Une faible majorité de nos membres qui sont lobbyistes se retrouvent dans la deuxième catégorie. La plupart d'entre eux travaillent au service d'associations professionnelles, mais ils sont de plus en plus nombreux à travailler pour de grosses sociétés ou de gros établissements qui dominent un secteur particulier. La plupart des lobbyistes de première catégorie sont des propriétaires individuels ou sont à l'emploi de petites entreprises dont le nombre d'employés peut être inférieur à dix. Aucune société comme telle est membre de notre association. Tous nos membres se sont joints à nous à titre personnel.

Si le comité tient à s'assurer que les liens entre le gouvernement fédéral et ceux qui souhaitent influer sur ses décisions soient réglementés, alors il lui faut reconnaître que ceux dont les services sont retenus à la seule fin d'intervenir auprès du gouvernement, ne sont pas les seuls à exercer une telle influence. Plus souvent qu'autrement, les décisions administratives des organismes gouvernementaux sont influencées indirectement. Il arrive souvent que les décisionnaires soient contactés indirectement comme un dernier recours, lorsque d'autres moyens moins directs ont échoué.

L'idée que l'on se faisait du lobbyiste prêt à forcer la main de ses amis titulaires d'une charge publique pour obtenir qu'une loi soit rejetée ou adoptée, est complètement dépassée. D'après notre expérience, la pratique des affaires publiques est beaucoup plus complexe. La plupart des activités liées aux affaires publiques supposent un contact avec une multitude d'intervenants du secteur privé, avec les médias et avec tous les paliers de gouvernement. La recherche sur l'opinion publique, les plaidoyers publicitaires, la publicité par correspondance et, à l'occasion peut-être, les manifestations figurent parmi les outils à la disposition des spécialistes des affaires publiques.

The Lobbyists Registration Act covers only a small facet of the public policy process, and we believe it's important not to overstress its role. The act concerns only a few participants in that process and is only one of many means of control.

Let me take a moment to talk about what makes a lobbyist in the 1990s. In the experience of our association, virtually all of our members have undergraduate degrees. Many also have graduate work or have undertaken graduate work, either in the field of MBAs or Masters of Arts. The vast majority of our members have worked in government, either in the bureaucracy or in some way in the political process. A few have been candidates or have held elected office, and many have managed campaigns for candidates or worked for a provincial or a national party.

Supporters of all three parties are found in our membership, but party distinctions are quickly blurring. Public increasingly practitioners must representatives of all political philosophies, and cannot afford to be too closely identified with any one ideology. The need for a government relations professional to move among various levels of government ensures that political affiliation is less important than sound judgment. Being a political hack is bad for long-term business. Connections are of increasingly limited use, being typically confined to one party in one jurisdiction for one term in office. Moreover, a government cannot listen only to the converted if it is to survive for more than one mandate. It must and usually does reach out to people of all views. Contrary to common perception, government is not a closed shop with lobbyists holding all the union cards.

What are the practical implications of this background? It is to suggest that firms hire or retain experts in the field of government relations much in the same way that firms hire expertise in tax law or human resources. You, among all groups in Ottawa, understand that government is not becoming less complex. The proliferation of decision-makers, agendas, competition for funding or contracts have all contributed to this increasing complexity.

I would suggest that the public affairs discipline is currently where the legal profession was in the late 1940s, a small community comprised of in-house advisers, small firms, and sole practitioners whose activities are well-known to decision-makers. And contrary to popular impressions about lobbying, there are very few secrets in this business. Those who succeed at it do so in an environment that is far from the back rooms of popular mythology.

Public affairs practice is, in our view, becoming professionalized. We are not yet a profession; we lack an identifiable body of learning. We have no code of professional conduct, and there are no barriers to entry. There is,

[Translation]

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes ne touche qu'à un tout petit aspect de la gestion des affaires publiques, et nous croyons qu'il ne faudrait pas trop insister sur son rôle. La loi ne touche qu'à un petit nombre de participants à ce processus et ne constitue que l'un de nombreux moyens de contrôle.

Si vous me le permettez, je vais vous décrire brièvement le lobbyiste des années quatre-vingt-dix. L'association croît savoir que la presque totalité des ses membres ont fait des études de premier cycle. Nombreux sont ceux également qui ont fait ou qui ont entrepris des études de deuxième cycle et qui ont obtenu soit un MBA soit une maîtrise ès arts. La majorité de nos membres ont déjà travaillé au gouvernement, soit comme fonctionnaires, soit comme artisans de la politique. Certains d'entre eux ont été candidats ou élus à une fonction publique et nombreux sont ceux qui ont organisé des campagnes électorales ou travaillé pour un parti politique provincial ou national.

Des partisans des trois grands partis se retrouvent parmi nos membres, mais les distinctions entre les s'estompent rapidement. Les spécialistes des affaires publiques sont de plus en plus appelés à traiter avec des tenants de toutes les doctrines politiques, et ils ne peuvent se permettre d'être associés de trop près à une idéologie en particulier. La nécessité pour un spécialiste des relations gouvernementales d'intervenir auprès de divers paliers de gouvernement fait que l'affiliation politique a moins d'importance qu'un jugement sûr. Il peut être mauvais pour les affaires, à la longue, d'être un valet de parti. Les rapports établis s'avèrent de moins en moins utiles puisqu'ils sont habituellement confinés à un parti, à un seul palier de gouvernement, pour un seul mandat. Qui plus est, un gouvernement ne peut pas écouter uniquement les convertis s'il souhaite être réélu. Il doit chercher à connaître les vues de tous et c'est ce qu'il fait habituellement. Contrairement à ce qu'on croit habituellement, le gouvernement n'est pas un atelier fermé dont les seuls syndiqués seraient les lobbyistes.

Comment tout cela se traduit-il dans la réalité? En fait, les entreprises recrutent des experts dans le domaine des relations: gouvernementales à peu près de la même manière qu'elles recruteraient des spécialistes du droit fiscal ou des ressources humaines. Votre comité sait mieux que n'importe quel autre groupe à Ottawa que le gouvernement n'est pas moins complexe qu'il ne l'était. La prolifération des décisionnaires et des programmes et la concurrence pour les fonds ou les contrats sont autant de facteurs qui ont ajouté à sa complexité.

Je dirais que les spécialistes des affaires publiques sont à l'heure actuelle ce qu'étaient les avocats à la fin des années quarante, un petit noyau de conseillers internes, de petites entreprises et d'entrepreneurs dont les activités sont bien connues des décisionnaires. Et, contrairement à la croyance populaire, le lobbying recèle très peu de secrets. Ceux qui réussissent dans ce métier évoluent à l'intérieur d'un cadre qui n'a rien à voir avec la mythologie populaire.

La pratique des affaires publiques revêt de plus en plus, à notre avis, le caractère d'une profession. Nous n'avons cependant pas encore le statut de professionnels, et notre métier n'est enseigné nulle part. Nous n'avons pas de code

however, a disciplinary system comprised of the Criminal Code, conflict of interest legislation, and election finance legislation. Certain normative educational standards are developing too. A university degree and some expertise in government are mandatory to survive in this field. The Lobbyists Registration Act, however, takes no account of these developments. It's based on a view of influence peddling dating from the Pacific scandal, and in our view, that has long passed into history.

If lobbying is to be effectively regulated, you as legislators must understand that you are controlling only one small facet of a complex situation. The current act is little more than symbolic, and you have a better sense of how public policy is really made.

The Lobbyists Registration Act is also an enigma to many of our members. Many of us ask, what problem is the act designed to solve? Is it an attempt to restore public confidence in our federal institutions? If so, there are many other more important ways to accomplish this objective. Increasing the role of standing committees, giving backbenchers a greater role in decision-making, loosening party discipline, and improving the behaviour of all MPs during Question Period are just some of the substantive ways to restore public confidence in our public institutions.

Lobbyists did not cause the crisis of confidence we are witnessing, and regulating them more is surely not the solution.

• 1015

Is the act an attempt to stop influence peddling? If so, what's wrong with the Criminal Code? As convictions over the years have demonstrated, it seems to work quite well.

We know the act is an attempt to make the public policy process more open. It is impossible to argue with that objective, yet a focus on lobbyists highlights only one aspect of this process and, we would argue, places the emphasis on the wrong target. The current act requires individuals to complete short, vaguely worded forms that add little to the search for more open government.

If Parliament in fact wishes to make the public policy process more open, we would offer three suggestions. First, amendments improving the access to information legislation would strengthen public confidence in our federal institutions. That way the content of communications with government rather than the identity of those who communicate would be accessible. Second, creating more opportunities for judicial review of administrative action would also be helpful.

[Traduction]

de déontologie et devient spécialiste des affaires publiques qui veut. Toutefois, nous devons nous astreindre au régime disciplinaire que nous imposent le Code criminel, la législation sur les conflits d'intérêt et la législation sur les caisses électorales. Certaines normes sont aussi en train de se faire jour. Un diplôme universitaire et une certaine connaissance du gouvernement sont obligatoires pour survivre dans ce métier. Or, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes ne tient nul compte de tous ces facteurs. Elle est fondée sur une vision du trafic d'influence qui remonte au scandale du Pacifique, mais c'est pour nous de l'histoire ancienne.

Pour que le lobbying soit efficacement réglementé, vous devrez arriver, comme législateurs, à comprendre que vous n'avez de contrôle que sur un tout petit aspect d'une situation complexe. La loi actuelle a un caractère purement symbolique, et vous êtes mieux placés que n'importe qui pour savoir comment la politique officielle est établie.

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes est aussi une énigme pour un grand nombre de nos membres. Quel problème était-elle censée régler? A-t-elle pour objet de restaurer la confiance du public dans nos institutions fédérales? Dans l'affirmative, il y aurait de nombreux autres moyens importants d'atteindre cet objectif. La revalorisation du rôle des comités permanents, une plus grande participation des députés d'arrière-banc au processus décisionnel, le relâchement de la discipline de parti et l'amélioration du comportement de tous les députés durant la période de questions ne sont que quelques-uns des moyens que l'on pourrait prendre pour que le public reprenne confiance dans nos institutions publiques.

Les lobbyistes ne sont pas responsables de la crise de confiance que nous traversons actuellement, et une réglementation plus étroite de leurs activités n'est certes pas la solution qui s'impose.

La loi est-elle censée mettre un terme au trafic d'influence? Si tel est le cas, qu'a-t-on à reprocher au Code criminel? Comme en font foi les condamnations au cours des ans, il ne semble poser aucun problème.

Nous savons que la loi vise à faire en sorte que le processus d'élaboration de la politique gouvernementale soit plus transparent. Nous ne trouvons rien à redire à cet objectif, mais les lobbyistes ne représentent qu'un élément de ce processus, et nous comprenons mal qu'ils deviennent un point de mire. La loi actuelle les oblige à remplir des formulaires concis libellés en des termes vagues et ne contribue pas vraiment à la transparence du gouvernement.

Si le Parlement souhaite en réalité que le processus d'établissement de la politique gouvernementale soit plus transparent, nous aurions trois suggestions à lui faire. Premièrement, des modifications à la Loi sur l'accès à l'information renforceraient la confiance du public dans nos institutions fédérales. Il pourrait ainsi avoir accès au contenu des communications avec le gouvernement au lieu simplement de connaître le nom de ceux qui communiquent

Decision-makers would be forced either to shed their biases or face judicial scrutiny if they didn't. Third, more public hearing processes such as those conducted by the CRTC would also be more effective in ensuring openness.

Amendments now under active consideration by members of this committee may in fact run counter to the desire for more open government. There is an inverse relationship between greater reporting requirements and their effect on groups and firms. The larger the firm, the less impact they will have. However, as I noted in my earlier comments, many of our members are small firms and sole proprietorships. The more paperwork you create, the more difficult you will make it for smaller firms to comply with the legislation.

Others have suggested that limitations be placed on the deductibility of lobbying expenses for income tax purposes. Let me suggest that this too runs counter to your search for ways to make government more accessible. Limiting a Canadian firm's ability to deduct this cost of business will hinder the professional development of the public affairs profession. Such a provision will discourage the entry of just the sort of professional specialist that we, as an association, have been encouraging to enter this field for the past eight years.

In addition, as the financial resources of the federal government have become constrained, departments and agencies have increasingly turned to industry associations and other groups to help share the burden of policy development, analysis, and impact studies. This is certainly a benefit to all involved in the public policy process.

Before this act is changed, your committee should first decide what problem you are attempting to fix. We suggest that the real issue here is the issue of more open government. The involvement in the governing process of experts in government relations does not detract from that objective. It simply highlights the issue that government decision-making has become so complex that Canadian businesses, community groups, representatives of various interests, often turn to those more familiar with that process.

The Public Affairs Association suggests that the Lobbyists Registration Act provides a window into the activities of government relations professionals. As an increasingly professional group of specialists, whatever amendments you recommend to the House should continue the continuation of the professional development of this sector. We suggest that if you amend only the Lobbyists Registration Act then you've neglected the broader issue and have wasted an opportunity to create better, more open government for all Canadians.

With specific reference to some of the amendments under consideration by your committee, the board of directors of the Public Affairs Association of Canada would suggest the following measures.

[Translation]

avec lui. Deuxièmement, il serait utile également d'assujettir plus souvent les décisions administratives à un examen judiciaire. Les décisionnaires seraient forcés soit à renoncer à leurs partis pris, soit à se soumettre à un examen judiciaire s'ils refusaient de le faire. Troisièmement, un plus grand nombre d'audiences publiques du genre de celles que tient le CRTC contribueraient également à assurer la transparence.

Les modifications que les membres du comité étudient actuellement pourraient en fait aller à l'encontre du désir de transparence. Une obligation accrue de rendre des comptes pourrait avoir une incidence inversement proportionnelle à la taille des groupes et des entreprises. Plus grosse est l'entreprise, moins l'incidence sera grande. Cependant, comme je l'ai dit tout à l'heure, bon nombre de nos membres sont de petites entreprises et des propriétaires d'entreprises individuelles. Plus il y aura de formulaires à remplir, plus difficile il sera pour les plus petites entreprises de se conformer à la loi.

D'aucuns ont proposé de plafonner les déductions d'impôt autorisées au titre des dépenses de lobbying. À mon avis, cette mesure irait elle aussi à l'encontre de moyens qui pourraient être mis en oeuvre pour favoriser la transparence. La limitation de la capacité d'une entreprise canadienne de déduire ces frais nuira à l'avancement des affaires publiques. Une telle disposition découragerait les spécialistes que notre association cherche à convaincre depuis huit ans de s'intéresser à ce domaine.

En outre, les ressources financières du gouvernement fédéral étant de plus en plus limitées, les ministères et organismes ont de plus en plus tendance à demander à des associations professionnelles et à d'autres groupes de les aider à partager le fardeau que représentent l'élaboration de la politique, l'analyse et les études d'impact. Cela est certes avantageux pour tous ceux que le processus d'établissement de la politique gouvernementale intéresse de près.

Avant de modifier cette loi, le comité devrait d'abord déterminer quel problème il cherche à régler. À notre avis, la véritable question qui se pose ici est celle d'un gouvernement plus transparent. La participation d'experts des relations gouvernementales au processus de gouvernement ne nuit en rien à cet objectif. Il fait tout simplement ressortir le fait que le processus de prise de décisions au sein du gouvernement est devenu tellement complexe que les entreprises canadiennes, les groupes communautaires et les représentants de divers groupes d'intérêt se tournent souvent vers ceux à qui ce processus est plus familier.

La Public Affairs Association estime que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes donne un aperçu des activités des spécialistes des relations gouvernementales. Quels que soient les amendements que vous recommanderez à la Chambre, ils devront permettre à ces spécialistes, dont le travail revêt de plus en plus le caractère d'une profession, de continuer à se perfectionner. Si vous vous contentez de modifier la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes uniquement, vous ne vous serez attachés qu'à un aspect d'une question plus vaste et vous aurez raté l'occasion d'instaurer la mise en place d'un gouvernement meilleur et plus transparent pour tous les Canadiens.

La Public Affairs Association of Canada aurait également les mesures suivantes à proposer relativement à certaines des modifications que votre comité étudie.

First, with respect to the disclosure of compensation, our members are unanimously opposed to the disclosure of fees. In their view, fees and the disclosure thereof are irrelevant. They add nothing to our understanding of government or to the quality of decisions. What is important is the facts and arguments used, not the compensation received.

Secondly, our members are opposed to fees for registration. Fees can be seen as a further barrier to access and may discourage some groups from registering or from making their views known to government. This is particularly important to smaller firms and to one-issue, special groups that arise to make their views known on specific legislative or other issues.

Third, with respect to the distinction between tiers, our members support the retention of the two-tiered system. We do, however, recommend that the exemptions for certain groups like volunteer organizations, members, staff and employees of municipal and provincial governments and other groups be reconsidered and that you, indeed, consider broadening the definition of who must register.

In terms of enforcement and compliance, while the act is virtually unenforced at present, the significant distinction remains between lobbying and influence peddling, and the Criminal Code, we believe, sets out the appropriate sanctions for actions of this sort.

• 1020

Mr. Chairman, thank you for your time. I'm more than interested in hearing the questions of the committee.

The Chairman: Thank you, Mr. McGown. I didn't hear you mention anything on cost recovery. Do you have an opinion on how cost recovery might take place?

Mr. McGown: The Public Affairs Association would oppose the collection of fees on a cost recovery basis for the reason that, one, on ideological grounds this seems to be the collection of fees to pick up the phone and talk to an elected member of Parliament, and our members don't believe that is necessarily in the interests of better government in Canada. The collection of fees potentially could also be a barrier to the registration of certain emerging groups and can be perceived to be a barrier to certain smaller firms.

Mr. Boudria: I must say I'm a little disappointed with the brief. I had asked personally for this group to testify. I was looking forward to hearing what you would offer as suggestions. To say that nothing needs to be done except not impose registration fees—by the way, I agree with that point; I think it's the only point on which I agree with you—and that everything else is just swell the way it is, I find very disappointing.

To say that we don't need to register the fees and disbursements of lobbyists, that we don't need to ban contingency fees, that we don't need to know the ownership of lobbying firms, that we don't need to register the activities

[Traduction]

Premièrement, nos membres se sont prononcés unanimement contre la divulgation des honoraires. À leur avis, l'obligation de déclarer les honoraires n'ajouterait rien à notre compréhension du gouvernement ni à la qualité des décisions prises. Ce qui importe, ce sont les faits et les arguments invoqués, pas la rémunération reçue.

Deuxièmement, nos membres s'opposent aux frais d'enregistrement. Les frais pourraient constituer une autre entrave à l'accès et décourager certains groupes de s'enregistrer ou de faire connaître leurs vues au gouvernement. Cela est particulièrement important dans le cas des plus petites entreprises et des groupes spéciaux mis sur pied pour faire connaître leurs vues sur une loi précise ou d'autres questions.

Troisièmement, nos membres sont en faveur du maintien des deux catégories. Nous recommandons, cependant, que les exemptions pour certains groupes comme les associations bénévoles, les membres, le personnel et les employés d'administrations municipale et provinciale et d'autres groupes soient reconsidérées et que vous envisagiez, en fait, d'élargir la définition de qui doit s'enregistrer.

Pour ce qui est de l'application et du respect de la loi, on fait très peu à l'heure actuelle pour en assurer l'application, mais la distinction fondamentale entre le lobbying et le trafic d'influence demeure, et le Code criminel prévoit, à notre avis, les sanctions appropriées en cas d'infraction.

Monsieur le président, je vous remercie de votre attention. Je me réjouis à l'avance des questions que le comité pourrait avoir à me poser.

Le président: Merci, monsieur McGown. Vous n'avez rien dit au sujet du recouvrement des coûts. Avez-vous une idée de la façon dont ils pourraient être recouvrés?

M. McGown: La Public Affairs Association s'opposerait à la perception de droits aux fins du recouvrement des coûts pour la simple raison que nos membres estiment qu'il ne serait pas nécessairement dans l'intérêt d'un meilleur gouvernement au Canada qu'il y ait des droits à payer pour s'entretenir au téléphone avec un député et c'est une question de principe. La perception de droits pourrait vraisemblablement aussi constituer un obstacle à l'enregistrement de certains nouveaux groupes, et elle pourrait être considérée comme une entrave pour certaines entreprises plus petites.

M. Boudria: Je dois avouer que l'exposé m'a un peu déçu. J'avais personnellement demandé que ce groupe soit entendu. J'avais hâte de voir quelles suggestions vous alliez nous faire. J'ai été très déçu de vous entendre dire que la seule chose à faire, c'est de ne pas imposer de frais d'enregistrement—soit dit en passant, c'est le seul point sur lequel je suis d'accord avec vous—et que tout le reste va comme sur des roulettes.

Vous avez dit que nous n'avons pas besoin d'enregistrer les honoraires et les dépenses des lobbyistes, que nous n'avons pas besoin d'interdire les honoraires conditionnels, qu'il n'est pas nécessaire de savoir à qui appartiennent les

of tier I lobbyists whether fees are charged or not, that we don't need to find out more about intermediaries or coalitions, that we don't need to know the exact nature of lobbying—you are at odds with at least a number of other winesses.

Mr. McGown: Mr. Boudria, that no doubt is quite true. As I say, the views of my association are that if you overly focus on the registration of lobbyists, fundamentally you're going to miss an opportunity to create what is in everybody's interest, and that is the creation of more open, more accessible government. The view of the association is that the disclosure of fees and greater reporting requirements will provide more information, will add to the transparency of the relationship between a group of individuals and—

Mr. Boudria: Did you say "won't" add to the transparency?

Mr. McGown: May add-

Mr. Boudria: Oh!

Mr. McGown: —to the transparency; fundamentally will add information, and will provide little in the way of the kind of detail that you're looking for when seeking more open government.

Mr. Boudria: Let me give you an example, a U.S. example, the Foreign Agents Registration Act in the United States. That's the process, as I understand it, by which the media in the United States became aware of the Hill and Knowlton issue in regard to the Government of Kuwait.

You might know that the Government of Kuwait, it was disclosed, spent \$5.4 million on a public relations exercise in the United States, which involved such things as allegations by a young lady pretending to cry in front of television cameras because babies had allegedly been taken from incubators and killed by soldiers, much of which was proven to be false.

Had it not been for that registration system in the United States, do you think the U.S. media and the U.S. public would have found out about that? Don't you think there is a redeeming value in the competing interest, or at least in the population as a whole, knowing these things? How else would you determine it unless you know how much has been spent? Had they spent \$45 they wouldn't have done that, but \$5.4 million you can do lots of stuff with.

Mr. McGown: Mr. Boudria, I guess I would suggest that the fact that a U.S. firm would have registered for the Government of Kuwait despite—

Mr. Boudria: No. Registered the fees.

• 1025

Mr. McGown: I guess the views of our association are: Was it the registration of the fees that was of interest to the media, or would the simple fact of registration have been enough for the media to ask those same questions?

Mr. Boudria: You obviously know the answer to that. You obviously know it was the fact that a lot of money was spent that made it possible to do those things. Surely you are not that naïve, Mr. McGown.

[Translation]

entreprises de lobbying, que nul n'est besoin d'enregistrer les activités des lobbyistes de la première catégorie, que des honoraires soient ou non demandés, qu'il n'est pas nécessaire d'en connaître davantage sur les intermédiaires ou les coalitions, que nous n'avons pas besoin de connaître la nature exacte du lobbying—et je vous dirai, quant à moi, qu'un certain nombre d'autres témoins ne sont pas d'accord avec vous là-dessus.

M. McGown: C'est sans doute vrai, monsieur Boudria. Comme je l'ai dit, mon association est d'avis que si l'on insiste trop sur l'enregistrement des lobbyistes, on ratera l'occasion de faire ce qui est dans l'intérêt de tous, c'est-à-dire créer un gouvernement plus transparent, plus accessible. L'association estime que la divulgation des honoraires et une obligation accrue de rendre des comptes permettront d'avoir en main plus de renseignements, ajouteront à la transparence des relations entre un groupe de particuliers et...

M. Boudria: Avez-vous dit «n'ajouteront pas» à la transparence?

M. McGown: Pourraient ajouter. . .

M. Boudria: Oh!

M. McGown: ...à la transparence, mais que cette solution ne permettra pas nécessairement d'obtenir les résultats escomptés, c'est-à-dire un gouvernement plus transparent.

M. Boudria: Laissez-moi vous citer l'exemple de la Foreign Agents Registration Act des Etats-Unis. C'est le processus par lequel, si je comprends bien, les médias américains ont été mis au fait de l'affaire Hill et Knowlton pour ce qui est du gouvernement du Koweit.

Le gouvernement du Koweit a consacré, a-t-on appris, 5,4 millions de dollars à une campagne de relations publiques aux Etats-Unis où une jeune fille s'est effondrée en pleurs devant les caméras de télévision parce que des nouveaux-nés avaient apparement été sortis des incubateurs et tués par des soldats, ce qui s'est révélé par la suite en grande partie faux.

N'eut été de ce système d'enregistrement aux Etats-Unis, croyez-vous que la population et les médias américains auraient fini par savoir la vérité? Croyez-vous pas qu'il est souhaitable que ceux qui se livrent concurrence, ou du moins la population en général, sachent de quoi il retourne? Comment le savoir si l'on ne sait pas combien d'argent a été dépensé? Avec 45\$, on ne peut pas aller bien loin, mais on peut faire beaucoup avec 5,4 millions de dollars.

M. McGown: Monsieur Boudria, je suppose que le fait qu'une entreprise américaine se soit enregistrée auprès du gouvernement du Koweit malgré. . .

M. Boudria: Non, ait enregistré ses honoraires.

M. McGown: Je suppose que la question à se poser est la suivante: Est-ce l'enregistrement des honoraires proprement dits qui a mis la puce à l'oreille des médias, ou le seul fait de les enregistrer ne les aurait-il pas pousser à se poser la même question?

M. Boudria: Vous connaissez de toute évidence la réponse à cette question. Vous savez sans doute que c'est le fait qu'une énorme somme d'argent avait été dépensée qui a rendu tout cela possible. Vous ne pouvez pas être naïf à ce point, monsieur McGown.

Mr. McGown: Well, no. But I guess the views of our association are that the simple fact of registration, the fact that one firm registered for a foreign government, may indeed have been sufficient for the media to ask the relevant questions. Whether the campaign was a million dollars or five million dollars, or a hundred and fifty, in our view is not necessarily the relevant factor. It adds information, but doesn't necessarily provide for more open, more accessible government.

Mr. Boudria: Put it this way. I don't believe that, and I don't believe most people would believe that. I am of the view that the fact a lot of money was spent in that particular exercise made it such that people wanted to investigate what the money was spent for, and that was why some of those issues became public later on. To say that all of this is irrelevant, that all of this knowledge about how much is spent in lobbying is of no concern to either the competing interest or the public, I don't think is correct.

You are talking about the fact that there is no need to change compliance, the enforcement provisions, and so on. Are you aware that no one has ever been charged with being in default of the act?

Mr. McGown: Yes, I am.

Mr. Boudria: Do you think that's because no one ever did anything wrong?

Mr. McGown: Mr. Boudria, on my part that would be speculation.

Mr. Boudria: So you don't think it could be that the rules are defective in such a way as to make it such that no one was ever charged.

Mr. McGown: Mr. Boudria, as I noted in my presentation, this is not a business in which there are a great number of secrets. Those involved in making representation to government are known both to officials here in Ottawa and to the lobbying community at large. Whether or not there have been egregious transgressions of the act I can't say.

Mr. Boudria: But you don't think that at the very least we should change the statutory limitation provision whereby no one can be charged if the offence occurred more than six months ago, that we shouldn't at least do that? Every other lobbyist so far has said that at the very least we should change that.

Mr. McGown: To that extent, no, I don't think our membership would have any objection to changing the statutory limitation. It was not an issue we raised with our membership.

Mr. Rodriguez: I welcome the witness. I knew him in his other creation. You are a lobbyist for the CIBC, the Canadian Imperial Bank of Commerce, aren't you?

Mr. McGown: A registered lobbyist, yes.

Mr. Rodriguez: For the Canadian Imperial Bank of Commerce, aren't you? Okay.

Mr. McGown: But today I am wearing-

Mr. Rodriguez: Today which hat are you wearing?

[Traduction]

M. McGown: Quitte, mais je suppose que notre association est d'avis que le seul fait qu'une entreprise se soit enregistrée au nom d'un gouvernement étranger pourrait avoir incité les médias à poser les questions qui s'imposaient. La campagne aurait bien pu coûter un million de dollars, cinq millions de dollars ou 150\$, mais ce n'est pas à nos yeux ce qui importe. Oui, plus de renseignements seraient divulgués, mais ils ne contribueraient pas nécessairement à l'instauration d'un gouvernement plus transparent, plus accessible.

M. Boudria: Je ne suis pas d'accord avec vous, et je pense que la plupart des gens ne le seraient pas non plus. Je suis d'avis que le seul fait qu'une somme énorme ait été consacrée à cette campagne particulière a poussé les gens à demander à quoi elle avait servi, et c'est pourquoi la population a fini par être mise au courant de ce qui s'est passé. Je ne suis pas d'accord avec vous pour dire que tout cela n'a pas d'importance, que la question de savoir combien d'argent a été consacré au lobbying n'intéresse ni les intérêts en jeu, ni le public.

Vous avez dit qu'il n'était pas nécessaire de modifier les dispositions relatives à l'application de la loi. Savez-vous que personne n'a encore jusqu'à maintenant été accusé d'avoir enfreint la loi?

M. McGown: Oui, je le savais.

M. Boudria: Est-ce que vous croyez que c'est parce que personne n'a jamais rien fait de mal?

M. McGown: Monsieur Boudria, je ne voudrais pas me lancer dans les suppositions.

M. Boudria: Donc, vous ne croyez pas que c'est parce que les règles présentent des lacunes que personne n'a été accusé jusqu'à maintenant.

M. McGown: Monsieur Boudria, comme je l'ai dit dans mon exposé, ce n'est pas un métier dans lequel il y a bien des secrets. Ceux qui interviennent auprès du gouvernement sont connus et des autorités ici à Ottawa et des lobbyistes en général. Je ne pourrais pas vous dire qu'il y a eu ou non d'énormes transgressions de la loi.

M. Boudria: Mais ne croyez-vous pas que nous devrions au moins modifier la disposition en vertu de laquelle nul ne peut être accusé d'une infraction commise il y a plus de six mois, que nous devrions faire au moins cela? Tous les lobbyistes que nous avons rencontrés jusqu'à maintenant nous ont dit que nous devrions à tout le moins modifier cette disposition.

M. McGown: Je ne crois pas que nos membres s'opposeraient à la modification de cette disposition. Nous n'avons pas abordé cette question avec eux.

M. Rodriguez: Je souhaite la bienvenue au témoin. Je l'ai rencontré dans un autre contexte. Vous êtes lobbyiste pour la Banque canadienne impériale de commerce, n'est-ce pas?

M. McGown: Un lobbyiste enregistré, oui.

M. Rodriguez: Pour la Banque canadienne impériale de commerce. Est-ce exact?

M. McGown: Mais je porte aujourd'hui le chapeau. . .

M. Rodriguez: Quel chapeau portez-vous aujourd'hui?

Mr. McGown: I am wearing my Public Affairs Association of Canada hat today.

Mr. Rodriguez: Who is this Public Affairs? Have you got membership?

Mr. McGown: Yes.

Mr. Rodriguez: Who are your members?

Mr. McGown: As I tried to note in my opening comments, our members include government relations specialists, media relations specialists, employee relations—

Mr. Rodriguez: Do they pay a fee to join your organization?

Mr. McGown: Yes, there is a membership fee of \$175.

Mr. Rodriguez: And you have elections.

Mr. McGown: Of the board of directors, yes.

Mr. Rodriguez: Who are you?

Mr. McGown: I am a director of the board of the Public Affairs Association and also run the Ottawa chapter of the association.

Mr. Rodriguez: So it is safe to say you do represent an organized group of people?

Mr. McGown: Yes, sir.

The Chairman: For the benefit of the committee, I just want to ask how large the membership is.

Mr. McGown: We are in the middle of our membership drive for 1993. We have in the order of a couple of hundred members and three or four hundred of what you might call associates; that is, people who are not necessarily members of the association but attend functions and receive —

The Chairman: Thank you. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: When you come here and say, "disclosure of compensation, our members are unanimously opposed", did you poll your members on all aspects of changes to the lobbying act?

Mr. McGown: To the extent that we-

Mr. Rodriguez: Not to what extent. Did you poll them?

Mr. McGown: We didn't poll our members. We had a lengthy discussion among the board.

Mr. Rodriguez: If you didn't poll them, how can you say, "our members are unanimously opposed"?

Mr. McGown: To the extent that our board is representative of the association. This was the unanimous view of the board.

Mr. Rodriguez: So it's not your membership. Let's get that clear.

• 1030

You say that the act is virtually unenforced at the present time. You say that in the brief, but then you suggest no changes in this regard.

[Translation]

M. McGown: Celui de la Public Affairs Association of Canada.

M. Rodriguez: Qui est cette association? Avez-vous des membres?

M. McGown: Oui.

M. Rodriguez: Qui sont-ils?

M. McGown: Comme je l'ai dit dans ma déclaration liminaire, nous comptons parmi nos membres des spécialistes des relations gouvernementales, des spécialistes des relations avec les médias, des relations de travail...

M. Rodriguez: Doivent-ils payer une cotisation pour devenir membres de votre organisation?

M. McGown: Oui, la cotisation est de 175\$.

M. Rodriguez: Et vous avez des élections.

M. McGown; Oui, au conseil d'administration.

M. Rodriguez: Qui êtes-vous?

M. McGown; Je suis directeur du Conseil d'administration de la Public Affairs Association et je dirige également la section d'Ottawa de cette association.

M. Rodriguez: Je ne me tromperais donc pas en disant que vous représentez un groupe organisé de personnes?

M. McGown: C'est exact, monsieur.

Le président: Pour la gouverne du comité, je vous demanderais de nous indiquer combien de membres votre association compte?

M. McGown: Nous sommes en pleine campagne de recrutement pour 1993. Nous avons à peu près 200 membres et entre 300 et 400 associés, c'est-à-dire des gens qui ne sont pas nécessairement membres de l'association, mais qui participent à ses activités et reçoivent...

Le président: Merci. Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Vous avez dit que vos membres s'opposent à l'unanimité à la divulgation des honoraires, mais avez-vous effectué un sondage sur toutes les modifications proposées à la loi sur le lobbying?

M. McGown: Dans la mesure où nous. . .

M. Rodriguez: Ce n'est pas ce que je veux dire. Avez-vous fait une enquête?

M. McGown: Nous n'avons pas sondé l'opinion de nos membres. Nous avons discuté longuement de la question au conseil d'administration.

M. Rodriguez: Si vous ne leur avez pas posé la question, comment alors pouvez-vous dire qu'ils s'y opposent tous?

M. McGown; Dans la mesure où notre conseil d'administration est représentative de l'association. C'était là l'avis unanime du conseil.

M. Rodriguez: Et non pas donc celui de vos membres. Voyons clair.

Vous dites que la loi n'est pratiquement pas appliquée à l'heure actuelle. C'est ce que vous dites dans votre exposé, mais vous ne proposez, à cet égard, aucune modification.

Mr. McGown: That's right.

Mr. Rodriguez: Why would you say that? If it's unenforced at the present, surely you'd want to improve that, wouldn't you?

Mr. McGown: Well, Mr. Rodriguez, again the view of the board of the association is that if you—

Mr. Rodriguez: No, no, no. Of the board, yes, not of the membership.

Mr. McGown: The view of the board on this issue is that over-stressing the role of a government relations specialist, over-stressing the role of a lobbyist here in Ottawa, doesn't give you the information or your ultimate objective, which is more open, more accessible, more transparent government.

Mr. Rodriguez: Look, we set up what you said. We set up in 1988 a Lobbyists Registration Act, which in the view of some witnesses is a kissy-face act, it's powder puff stuff, but even at that level lobbyists have to register. There are penalties for not registering. Don't you think there should be some enforceable powers to verify the information so that the act can be enforced—because it may be?

Mr. McGown: To the extent, Mr. Rodriguez, that the act doesn't give Consumer and Corporate Affairs the ability to enforce its provisions, then the provisions that currently exist—

Mr. Rodriguez: Next question. You say that the definition of lobbying should not be broadened. You don't want it broadened. That's what your board says, not your members. I've got to stroke out where it says "members", and I have to put here "board".

Mr. McGown: Write in "board".

Mr. Rodriguez: You said that the definition of lobbying should not be broadened, but at the same time you admit yourself that lobbying isn't what it once was. Why shouldn't we broaden the definition to reflect more what is the reality today?

Mr. McGown: Again, Mr. Rodriguez, the board in reviewing-

Mr. Rodriguez: I want know what does David McGown think?

Mr. McGown: No, what David McGown thinks is-

Mr. Rodriguez: You're an active lobbyist. I want to know what you think.

Mr. McGown: But I'm here representing the views of the board, and the board at this point, when we reviewed the current definition of lobbying, felt that it was inclusive to account for everything that was now being undertaken by our membership and those kinds of activities that we foresaw in the future.

Mr. Rodriguez: But your membership does not include just lobbyists, so there's a whole pile of lobbyists outside your association.

Mr. McGown: That's why I'm here representing the view of my association.

Mr. Rodriguez: You're only representing the views of the board, not of the membership.

[Traduction]

M. McGown: C'est exact.

M. Rodriguez: Pourquoi dites-vous cela? Si la loi n'est pas respectée actuellement, vous voudriez sûremet que les choses changent, n'est-ce pas?

M. McGown: Comme je le disais, monsieur Rodriguez, le conseil d'administration de l'association est d'avis que si. . .

M. Rodriguez: Non, non, non. C'est l'avis des membres que j'aurais aimé connaître.

M. McGown; Le conseil d'administration est d'avis que si l'on insiste trop sur le rôle d'un spécialiste des relations gouvernementales, d'un lobbyiste ici à Ottawa, on n'arrivera pas à obtenir les renseignements qu'on veut, ni à atteindre l'objectif visé, c'est-à-dire un gouvernement plus transparent et plus accessible.

M. Rodriguez: Nous avons fait droit à votre demande. Nous avons adopté en 1988, une Loi sur l'enregistrement des lobbyistes qui, de l'avis de certains témoins, n'a aucun mordant, mais il reste que les lobbyistes doivent s'enregistrer. Des peines sont prévues au cas où ils omettraient de le faire. Ne croyez-vous pas que le gouvernement devrait être habilité à vérifier les renseignements donnés pour que la loi puisse être mise en application—parce qu'elle peut l'être?

M. McGown: Dans la mesure, monsieur Rodriguez, où la loi n'autorise pas le ministre des Consommateurs et des Sociétés à imposer le respect de ses dispositions, alors celles-ci, à l'heure actuelle...

M. Rodriguez: Passons à la question suivante: Vous dites qu'il n'est pas nécessaire d'élargir la définition du lobbying. Vous ne le voulez pas. C'est ce que dit votre conseil d'administration, mais vos membres ne le disent pas. Je dois donc rayer le mot «membres» et le remplacer par «conseil d'administration».

M. McGown: Allez-y.

M. Rodriguez: Vous dites qu'il n'y aurait pas lieu d'élargir la définition du lobbying, mais vous-même admettez que le lobbying n'est plus ce qu'il était. Pourquoi alors ne pas en élargir la définition pour qu'elle tienne davantage compte de la réalité actuelle?

M. McGown: Une fois de plus, monsieur Rodriguez, lorsque le conseil d'administration a examiné. . .

M. Rodriguez: Mais qu'en pense David McGown?

M. McGown: Non, ce qu'en pense David McGown est. . .

M. Rodriguez: Vous êtes un lobbyiste actif. Je veux savoir ce que vous pensez.

M. McGown: Je représente ici le conseil d'administration, et celui-ci s'est dit d'avis, lorsque nous avons examiné la définition actuelle du lobbying, qu'elle englobait ce que font actuellement nos membres et toutes les activités que nous entrevoyons pour l'avenir.

M. Rodriguez: Mais vos membres ne sont pas tous des lobbyistes. Il y a donc tout un tas de lobbyistes qui n'en font pas partie.

M. McGown: C'est pourquoi je vous expose ici les vues de mon association.

M. Rodriguez: De votre conseil d'administration seulement, d'accord, mais pas celles des membres de l'association.

You don't want tiers. I don't understand this. A lobbyist is a lobbyist is a lobbyist, and if you're coming for the CIBC you don't have to declare the issue you're coming to lobby for on the Hill. But if a tier I lobbyist comes, he must, in spite of my criticisms of it, at least go through the alphabet soup. Why should we make distinctions? Why should we set up classes? We try to eliminate classes in society. Why should we establish classes for lobbyists? Just because you belong to a bank, why shouldn't we know why you're here on the Hill?

Mr. McGown: Mr. Rodriguez, again the view of the board on this was that for a tier II lobbyist you always know who the employer is, whether or not the issue is a tax-related matter or otherwise.

Mr. Rodriguez: But your board does not reflect the views of the membership. You know you said in here "members", and it's only the board, so I want to know what does the membership think, you as a member, ordinary John Q.—

Mr. McGown: Mr. Rodriguez, let me say this. To the extent that prior to our presentation we didn't have a chance to inform our membership of the discussion that was being held at our board meeting, following this presentation our submission is indeed being released to all of our members, and each of our members will be invited in writing to submit their views, if they differ, to the clerk of the committee, so that you will indeed have the views of the membership.

Mr. Rodriguez: Let me ask about your membership. From the numbers of members you have, you could put them in one room, a telephone booth, and get opinions.

• 1035

But about perception, you're a lobbyist, Mr. McGown, and I'm concerned about perception of the public with respect to the public interest and private interests. There are lobbyists who are current active movers and shakers in the political field. At the same time, they're also lobbying the public office holder. Do you think anything should be changed there? I know your board hasn't commented on this, but what's your opinion?

Mr. McGown: Actually, the board has commented on this. Our association takes probably a longer-term view of this issue, and that is that our key objective is to encourage the professionalization of this part of the public affairs profession. We want to see a more professional, better run, more transparent organization.

Mr. Rodriguez: You're avoiding the question.

Mr. McGown: No. If you would give me a moment, that's the objective of the board. How we would approach your question is to say that if you're too closely associated with any one of the political parties, you ain't going to be in business for very long.

Mr. Rodriguez: Listen, for some of these guys, it's better to know the Prime Minister than to be the Prime Minister. They're in for the short haul or long haul; they're in for a long time—nine years anyway.

[Translation]

Vous ne voulez pas de catégories. Je ne vous comprends pas. Un lobbyiste est un lobbyiste, et si vous venez faire du lobbying ici sur la colline au nom de la BCIC, vous n'avez pas à divulguer la question qui vous y amène. Mais si un lobbyiste de la première catégorie se présente, il doit, peu importe ce que j'en pense, défiler tout l'alphabet. Pourquoi devrions-nous faire des distinctions? Pourquoi devrions-nous avoir des catégories? Nous essayons d'abolir les classes sociales. Pourquoi devrions-nous en établir pour les lobbyistes? Pourquoi ne pourrions-nous pas savoir, même si vos services ont été retenus par une banque, ce que vous venez faire ici sur la colline?

M. McGown: Je le répète, monsieur Rodriguez, le conseil d'administration estime que l'on sait toujours dans le cas d'un lobbyiste de la deuxième catégorie, qui est l'employeur, si l'intervention a quelque chose à voir avec l'impôt ou autre chose.

M. Rodriguez: Les vues de votre conseil d'administration ne sont pas nécessairement celles des membres. Vous avez utilisé le mot «membres», mais vous faisiez allusion au conseil seulement, et je voudrais donc savoir ce qu'en pensent les membres, ce que vous, monsieur Untel, en tant que membre. . .

M. McGown: Monsieur Rodriguez, j'aimerais préciser quelque chose. Du fait que nous n'avons pas eu le temps, avant notre exposé, d'informer nos membres de ce qui a été dit à la réunion du conseil d'administration, notre mémoire sera envoyé à tous nos membres après cette séance-ci, et chacun d'entre eux sera invité à exposer ses vues par écrit au greffier du comité, si elles sont différents, de sorte que vous saurez ce qu'elles sont

M. Rodriguez: J'en reviens à vos membres. Étant donné leur nombre, vous pourriez les réunir dans une seule salle, une cabine téléphonique, et leur demander leur avis.

Mais en ce qui a trait à la perception, vous êtes un lobbyiste, monsieur McGown, et la perception de la population relativement à l'intérêt public et aux intérêts privés m'intéresse particulièrement. Il y a actuellement des lobbyistes qui exercent une influence considérable dans le domaine politique. Parallèlement à cela, ils font aussi du lobbying auprès des titulaires de charges publiques. Y aurait-il lieu d'apporter des modifications à cet égard? Je sais que votre conseil n'a rien dit à ce sujet, mais qu'en pensez-vous personnellement?

M. McGown: En fait, le conseil a fait des observations à ce sujet. Notre association envisage probablement la question dans une perspective plus longue, et c'est ce qui motive notre principal objectif qui est de favoriser la «professionnalisation» de cette facette de la profession touchant les affaires publiques. Nous voulons une structure plus professionnelle, mieux gérée et plus transparente.

M. Rodriguez: Vous évitez la question.

M. McGown: Non. Donnez-moi un instant... c'est là l'objectif du conseil. Nous pensons qu'une association trop étroite avec un parti politique risque de tourner court.

M. Rodriguez: Écoutez, pour certaines personnes, il vaut mieux connaître le premier ministre que d'être le premier ministre. Ces gens sont là pour longtemps, tandis que les premiers ministres restent plus ou moins. . . neuf ans en tout cas.

Mr. McGown: I think what our profession has found is that as the need for a government relations specialist increases with Canadian business, as Canadian businesses are forced to deal with more than one level of jurisdiction, the fact that—

Mr. Rodriguez: Do you think it's healthy for the lobbyist or the lobbying profession to have this perception out there that it's who you know that counts and not what you know that counts? Is that healthy?

Mr. McGown: Mr. Rodriguez, the perception that who you know as opposed to what you know is what counts is very important. It indeed detracts a great deal from the professionalization of the industry, which is why one of the things we have recommended is that, if not in this committee then in other committees, you take a hard look at the access to information legislation. Ultimately what is important is what's being recommended by a government relations individual, by a lobbyist, as opposed to who that lobbyist is. It's the quality of the judgment and not the fact that an individual is a Liberal, a Tory, or a member of the NDP.

Mr. Rodriguez: We had a lobbyist witness, GCI, who came before us and said the Criminal Code outlaws influence peddling and the Lobbyists Registration Act in fact sanctions it. That was Government Consultants International, one of our witnesses. So even the lobbyists see this. There's the public overlay on top of that.

I want you to tell me categorically right now, if you were sitting where I am sitting, would you not be concerned about that, and would you not seek to get changes that would clearly have an arm's length relationship? Yes or no, Mr. McGown, and don't take me around the mulberry bush.

Mr. McGown: No, I wouldn't change that part.

Mr. Rodriguez: Pardon?

Mr. McGown: I wouldn't change that part.

Mr. Rodriguez: You wouldn't change that?

Mr. McGown: No, I wouldn't.

Mr. Rodriguez: You'd keep on this relationship.

The Chairman: We'll go directly to Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson: I'd like to thank you, Mr. McGown, for coming before our committee. It seems to me that lobbying and trying to influence public policy is much broader today than it used to be. So far we've talked about people engaging lobbyists and how they influence public policy, but it's much broader than that.

Recently in the U.S. we saw the spectre of firms who specialize in grassroots' campaigns creating a wave of telephone calls to members of Congress on a certain issue, and then Congress backing right off that issue, making some adjustments and deciding to study it for a while.

Rather than hiring lobbyists, we have interest groups going to the courts to try to influence public policy through them. We have the courts in some cases making decisions that Parliament used to make. For example, on spending

[Traduction]

M. McGown: Nous avons compris, dans notre profession, que les entreprises canadiennes ont de plus en plus besoin de spécialistes en matière de relations avec les gouvernements, puisqu'elles sont désormais obligées de traiter avec plus d'un palier de gouvernement, et cela...

M. Rodriguez: Est-il sain, selon vous, pour le lobbyiste ou sa profession que le public, ait la perception que c'est qui l'on connaît qui compte vraiment, et non pas ce que l'on sait? Cela est-il sain pour la profession?

M. McGown: Monsieur Rodriguez, cette perception joue énormément. Elle nuit beaucoup, en effet, à la reconnaissance professionnelle du lobbyiste, ce qui explique pourquoi nous avons recommandé que votre comité, ou un autre comité parlementaire, réexamine de près la Loi sur l'accès à l'information. Au bout du compte, ce qui importe avant tout, c'est ce que recommande un spécialiste des relations avec les gouvernements, un lobbyiste, et non qui il est. C'est la qualité de la proposition et non le fait que la personne en question est d'allégeance libérale, conservatrice ou néo-démocrate qui compte.

M. Rodriguez: Un témoin que nous avons reçu, qui travaille pour une société de lobbyistes, Government Consultants International, nous a dit que le Code criminel interdit le trafic d'influence, alors que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes sanctionne cette activité. Donc, il n'y a pas que la population qui en ait conscience; les lobbyistes le savent, eux aussi.

Je veux que vous me répondiez de façon catégorique, monsieur McGown. Si vous étiez à ma place, une telle situation ne vous inquiéterait-elle pas? Ne souhaiteriez-vous pas apporter des modifications qui favoriseraient clairement des rapports plus indépendants? Oui ou non, monsieur McGown; ne tournez pas autour de la question.

M. McGown: Non, je ne modifierais pas cette partie.

M. Rodriguez: Pardon?

M. McGown: Je ne modifierais pas cette partie.

M. Rodriguez: Vous ne changeriez rien à cet égard?

M. McGown: Non.

M. Rodriguez: Vous maintiendriez ce genre de rapports.

Le président: Je passe maintenant la parole à M. Thorkelson.

M. Thorkelson: Monsieur McGown, je vous remercie d'être venu nous rencontrer aujourd'hui. J'ai l'impression que le lobbying et les tentatives visant à influer sur la politique publique ont une portée beaucoup plus vaste qu'auparavant. Jusqu'à maintenant, nous n'avons parlé que des gens qui engagent des lobbyistes et de la façon dont ils influencent la politique publique, mais la question est beaucoup plus vaste que cela.

Dernièrement, aux États-Unis, nous avons été témoins d'activités de sociétés qui se spécialisent dans les campagnes populaires; elles ont déclenché une vague d'appels téléphoniques à des membres du Congrès sur une certaine question, et nous avons vu le Congrès faire alors marche arrière, apporter quelques modifications et décider ensuite de se pencher de nouveau sur le dossier pendant un certain temps.

Plutôt que d'embaucher des lobbyistes, nous avons aujourd'hui des groupes d'intérêts qui tentent d'exercer une influence sur la politique publique par le biais des tribunaux. Il arrive parfois que les tribunaux prennent des décisions qui

money, there was a UI decision. The purview over the public purse used to reside solely within Parliament, so the business of influencing public policy goes well beyond the mere hiring of lobbyists and so.

Mr. McGown: That's absolutely true.

• 1040

Mr. Thorkelson: We had a professor recently, Bill Stanbury—whom I mentioned earlier to the previous witness—who said that not only should we require the registration of lobbyists, but we should require that interest groups who may never engage the services of a lobbyist tell us how much money they spend on litigation to influence public policy and how much they spend on advocacy advertising, whether through direct mail or in the newspapers.

He suggested that they should be required to report the amount of money they spend annually—and that's not fees—so that we would know for any group, whether a firm or a public interest group or a social movement for that matter, how much money they've spent and what activities they've been engaged in, and we would then be able to gauge whether they were effective by the public policy outcome. What do you think of that suggestion?

Mr. McGown: Again, Mr. Thorkelson, the board was unanimously opposed to any recommendation that would call for fee disclosure, not because there isn't a need for greater transparency but because, in the view of the board, it's not a relevant fact.

If we were in a world where fees were being disclosed, then I think it would be important, as we note in our brief, that it be by all individuals involved in that public policy process. You're quite right, it's not just those people hired or retained as specialists in government relations, but that field of influence that is very broad. To the extent that grassroots movements, special interest groups, community organizations, unions, whatever the group may be... Municipal and provincial governments are here in Ottawa actively promoting an agenda or using the courts or any other vehicle for the forward momentum of public policy, so, yes, a level playing field would be an ideal world.

Mr. Thorkelson: Yes. So if we don't disclose fees—I didn't mention fees, I talked about the total amount—how do we create that level playing field? How do we capture the unions, the special interests, the social movements, the municipalities, the people who have a tremendous influence in government that no one knows about? So far we have targeted basically firms who hire lobbyists on procurement, and that is a very small part of influencing public policy.

[Translation]

étaient autrefois réservées au Parlement. Il n'y a qu'à citer celle qui a été prise relativement à l'assurance-chômage. Les dépenses publiques étaient autrefois uniquement l'affaire du Parlement. Donc, l'activité visant à influencer la politique publique va bien au-delà du simple fait de retenir les services de lobbyistes, entre autres.

M. McGown: Vous avez tout à fait raison.

M. Thorkelson: Nous avons reçu dernièrement un professeur, M. Bill Stanbury, dont j'ai parti plus tôt au témoin précédent. Il nous a dit que nous devrions non seulement exiger l'enregistrement des lobbyistes, mais aussi que les groupes d'intérêts qui n'ont peut-être jamais recours à un lobbyiste nous disent combien d'argent ils ont dépensé pour des d'argent à influencer la politique publique ainsi que les sommes d'argent qu'ils consacrent à la publicité dans le même objectif, par le biais des journaux ou de la poste.

Il a dit qu'il faudrait les obliger à déclarer les montants annuels qu'ils consacrent à cette activité—et qui ne sont pas des honoraires—afin de savoir combien d'argent tels ou tels groupe, société, groupe d'intérêt public ou mouvement social a consacré à une activité ou un autre, ce qui permettrait de déterminer dans quelle mesure leur action a été efficace sur le plan de la politique publique. Que pensez-vous de cette proposition?

M. McGown: Monsieur Thorkelson, je répète que le conseil a rejeté à l'unanimité toute espèce de recommandation voulant que les honoraires soient divulgués, non parce qu'il ne se soucie pas d'une plus grande transparence, mais plutôt parce que, pour le conseil, cet élément n'est pas vraiment pertinent.

Si la règle était que les honoraires soient divulgués, il importerait alors, comme nous le notons dans motre mémoire qu'elle s'applique à tous les particuliers mêlés au processus de la politique publique. Vous avez tout à fait raison. Il n'y a pas que les lobbyistes ou les spécialistes des relations avec les gouvernements qui soient rétribués, qui cherchent à peser sur les décisions. Ce champ d'activité est très vaste. Dans la mesure où des mouvements populaires, des groupes d'intérêts spéciaux, des organismes communautaires, des syndicats, et tout autre regroupement que l'on voudra. . Il y a ici même, à Ottawa, des gens, représentant des municipalités et des gouvernements provinciaux, qui ont un programme à promouvoir ou qui tilisent les tribunaux ou tout autre moyen qui peut leur permettre d'influencer la politique publique. Oui, il faudrait vraiment que les règles soient les mêmes pour tous. Ce serait la solution idéale.

M. Thorkelson: Oui. Donc, si l'on ne divulgue pas ces honoraires—ce que je n'ai pas mentionné, soit dit en passant; il s'agissait plutôt de la totalité des dépenses—comment faire en sorte que les règles s'appliquent également à tous? Comment récupérer les syndicats, les groupes d'intérêts spéciaux, les mouvements sociaux, les municipalités et toutes les personnes qui ont une influence énorme sur le gouvernement, et dont personne ne sait rien? Jusqu'à maintenant, nous nous sommes occupés des sociétés qui engagent des lobbyistes à contrat, ce qui ne représente qu'une infime partie de l'influence qui s'exerce sur la politique publique.

Mr. McGown: Mr. Thorkelson, I guess our recommendation would be that were you to require those groups and individuals to register the nature of their involvement in the process, then that's where I think we would draw the line.

The difficulty you get into is where you divide what is a lobbying expense from another business expense. I would have a great deal of difficulty in chopping up my budget into what was potentially disclosable expense and something that wasn't, and I run an exceedingly small operation here in Ottawa.

Mr. Thorkelson: What about the registration of coalitions? Would you comment on that? Often now we have 10 or 20 interest groups who hire a lobbyist who registers. We don't know on whose behalf that person is acting.

Mr. McGown: We would recommend that the registration requirements be broadened to include a wider variety of organizations and groups making representations here in Ottawa, yes. If you can craft legislation that would encompass a coalition and encompass it fairly, then I think the association would support a recommendation of that nature

Mr. Gray: Mr. McGown, one of my colleagues from across the way, Mr. Rodriguez, mentioned the fact that you were speaking on behalf of your board. Would you say you have as much right to speak on behalf of your board and your membership as would Mr. White or Mr. Daryl Bean from PSAC, speaking on behalf of their members?

• 1045

Mr. McGown: To the extent that the board is elected by popular vote of our membership on an annual basis, yes, I would say so. As I mentioned earlier, though, we will be inviting our members to comment specifically on our brief if they have any other views, and you may hear indeed from individual members of our association.

Mr. Gray: In terms of something stated before the committee in questioning, the perception or the idea that every elected member in government or especially cabinet ministers are all on the take, which my colleague opposite has more or less inferred, in your experience. . . You've been eight years in this business?

Mr. McGown: The association has been in existence for eight years. I've been in my current profession for six years.

Mr. Gray: In terms of the clients you've worked for, whoever they may be, and the competition you have in this profession, have you any reason to believe that people, ex-public office holders, are indeed using unethical or undue influence on government members? Have you any firsthand experience of that?

Mr. McGown: Mr. Gray, no, I haven't.

Mr. Gray: In other words, you've not seen anything illegal as such, and you are fairly close to this profession.

Mr. McGown: As I've noted to some of the other members, sir, this is not a business that has a great many secrets. The professionals in this field prefer to conduct their work in an environment that's open and transparent. We don't work in back rooms.

[Traduction]

M. McGown: Monsieur Thorkelson, je pense que nous recommanderions que vous vous limitiez à exiger que ces groupes et ces particuliers divulguent la part qu'ils prennent à ce processus et que votre intervention s'arrête là.

La difficulté surgit lorsqu'on se met à vouloir distinguer entre les dépenses d'affaires courantes et une dépense engagée pour une activité de lobbying. J'aurais énormément de difficulté à séparer, dans mon budget, les dépenses qui doivent être divulguées des autres dépenses, et mes activités sont vraiment très limitées à Ottawa.

M. Thorkelson: Que pensez-vous de l'idée d'obliger les coalitions à s'enregistrer? Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez? Il arrive souvent, aujourd'hui, que 10 ou 20 groupes d'intérêts engagent un lobbyiste qui s'enregistre. Nous ne savons pas pour qui cette personne travaille.

M. McGown: Nous verrions d'un bon oeil qu'on élargisse les exigences concernant l'enregistrement de manière à inclure un plus large éventail d'organismes et de groupes qui font des représentations à Ottawa, oui. Si l'on peut faire que la loi s'applique aux coalitions, et si les règles sont justes, je pense que l'association appuierait une recommandation dans ce sens.

M. Gray: Monsieur McGown, l'un de mes collègues de l'autre côté de la table, M. Rodriguez, a mentionné que vous représentez aujourd'hui votre conseil d'administration. Diriez-vous que vous avez autant le droit de parler au nom de votre conseil et de vos membres que M. White, ou M. Daryl Bean, de l'AFPC, au nom de leurs membres?

M. McGown: Dans la mesure où le conseil d'administration est élu chaque année, au vote populaire, par nos membres, oui, je le pense. Comme je le disais plus tôt, nous demanderons à nos membres de nous faire part de leurs commentaires au sujet du mémoire, s'ils ont d'autres points de vue à faire valoir, et il ce peut fort bien que certains d'entre eux vous les exposent personnellement.

M. Gray: Mon collègue d'en face a plus ou moins laissé entendre que tous les députés, particulièrement les ministres du Cabinet, sont dans le coup. . . Vous êtes dans ce domaine depuis huit ans? Quelle est votre expérience à ce sujet?

M. McGown: Non, l'association existe depuis huit ans. Pour ma part, je pratique cette activité depuis maintenant six ans.

M. Gray: En vous fondant sur l'expérience que vous avez acquise auprès des clients pour lesquels vous avez travaillé, quels qu'ils soient, et compte tenu de la concurrence qui existe dans le métier, avez-vous des raisons de croire que des gens, d'anciens titulaires de charges publiques, par exemple, utilisent des moyens répréhensibles ou exercent une influence indue sur des gens du gouvernement? Avez-vous des cas à nous citer?

M. McGown: Évidemment non, monsieur Gray.

M. Gray: Autrement dit, vous n'avez jamais été témoin d'activités illégales, en quelque sorte, et vous connaissez assez bien le milieu.

M. McGown: Comme je l'ai dit à quelques autres membres, monsieur, il n'y a pas de grands secrets dans notre profession. Les véritables professionnels préfèrent travailler dans un milieu ouvert et transparent. Nous ne travaillons pas dans les coulisses.

Mr. Gray: Would you say in your experience that you have members of probably the two major political parties, with all respect to the NDP, that with the numbers of lobby groups that exist and the number of different party members in lobby companies or groups, there is within itself a check and balance? For example, if you have x number of Tories versus x number of Liberals sitting on the same companies, there is an active competition that in itself does a check and balance to keep everything above board.

Mr. McGown: Mr. Gray, the association tends to take a slightly longer-term view, and our strong view is that if a registered lobbyist, a government relations professional, is too closely associated with any one political party, that will hinder their ability to stay in business for anything more than a very brief period of time, especially in a world where Canadian businesses are required to deal with multiple jurisdictions and regulators at the provincial and the federal levels. Where a government relations specialist working for a firm may be required to work with all levels of government representing all different parties, an association with one political party is not in the interest of that individual or the company for whom that individual works.

Mr. Gray: We talk quite often about a code of ethics. In your view, whatever the recommendations this committee will make for amendments to the act, why would a group of lobbyists not want to voluntarily, amongst themselves, develop a code of ethics?

Mr. McGown: Mr. Gray, that's a question I have often asked myself. Let me state that this was not an issue the board discussed at our meeting in preparing our brief, so I can't comment on the association's views on development of a code of conduct. My personal view is that it is an absolutely essential part of the continuing professionalization of this profession.

Mr. Gray: If the committee did proceed to make that recommendation for an amendment, do you think the perception would be that it would be better if lobbyists did it themselves as opposed to being forced to do it, therefore creating the perception that they're doing some unethical?

Mr. McGown: Mr. Gray, there isn't a situation that I can see in all of the regulatory and legislative work that I've done here in Ottawa where self-regulation isn't better than enforced regulation.

• 1050

Mr. Gray: In terms of the transparency we talk about, Mr. McGown, you mentioned the complications of paperwork in your brief and what a problem it would create, especially for smaller people involved in lobbying. But your representation is that your association would be able to live as long as the committee recommended increased simplification but more transparency.

Mr. McGown: If we were in a world of increased transparency and increased simplicity, yes. I believe the board would support a recommendation of that nature.

[Translation]

M. Gray: D'après votre expérience, le fait que des anciens députés des deux principaux partis politiques, malgré tout le respect que je dois au NPD, font partie de ces nombreux groupes de lobbyistes qui existent à l'heure actuelle et que d'anciens députés de partis différents travaillent pour des sociétés ou des groupes de lobbyistes, tout cela assure-t-il, d'après vous, un certain équilibre? Par exemple, si un certain nombre d'anciens députés conservateurs et libéraux travaillent pour les mêmes sociétés, cela n'assure-t-il pas une concurrence certaine qui, en soi, équilibre assez bien les forces en présence?

M. McGown: Monsieur Gray, l'association a une perspective qui va plus loin que cela et nous sommes fermement convaincus que si un lobbyiste enregistré, un professionnel en matière de relations avec les gouvernements, est lié de trop près à un parti politique, cela amoindrira sa capacité de rester bien longtemps en activité, notamment dans un monde où les entreprises canadiennes sont de plus en plus obligées de faire affaires avec de multiples gouvernements et autorités de réglementation, tant au niveau provincial que fédéral. Quand on sait qu'un spécialiste des relations gouvernementales travaillant pour un cabinet peut devoir traiter avec tous les paliers gouvernementaux où sont représentés les différents partis politiques, il est évident que des liens trops étroits avec un seul l'emploie.

M. Gray: Il est souvent question d'un code de déontologie. Selon vous, quelles que soient les recommandations que formulera le comité au sujet des modifications à apporter à la loi, pourquoi un groupe de lobbyistes ne voudrait-il pas, par lui-même, rédiger un code de déontologie avec l'aide de ses membres?

M. McGown: Monsieur Gray, c'est une question que j'ai souvent posée moi-même. Je tiens à préciser que nous n'avons pas discuté de cette question au conseil d'administration lorsque nous avons préparé notre mémoire. Je ne peux donc pas vous répondre au nom de l'association à ce sujet. Je pense toutefois, personnellement, que c'est un élément absolument essentiel du mouvement entrepris pour professionnaliser notre secteur d'activité.

M. Gray: Si le comité recommandait,, de modifier la loi dans ce sens, pensez-vous qu'il vaudrait mieux que les lobbyistes décident eux-mêmes de se doter d'un code, plutôt que d'y être contraints? S'ils y étaient contraints, cela ne donnerait-il pas l'impression que c'est parce qu'ils font quelque chose de répréhensible?

M. McGown: Monsieur Gray, depuis le temps que je travaille dans le domaine de la réglementation et de la législation ici, à Ottawa, il n'est jamais arrivé que l'auto-réglementation n'ait pas donné de meilleurs résultats qu'une réglementațion imposée de l'extérieur.

M. Gray: Au sujet de la transparence, vous avez fait allusion dans votre mémoire, à la paperasse et à la difficulté que cela engendrerait, notamment pour les petites entreprises de lobbying. Mais vous avez aussi ajouté que votre association survivrait malgré tout, dans la mesure où le comité recommanderait plus de transparence en même temps qu'une simplification accrue.

M. McGown: Si nous vivions dans un monde marqué par plus de transparence et de simplicité, oui. Je pense que le conseil appuierait une recommandation de ce genre.

The Chairman: Mr. McGown, I want to thank you for being our witness this morning and wish you all the very best. The committee will recess for 10 minutes, commencing again at 11 a.m.

[Traduction]

Le président: Monsieur McGown, je vous remercie d'être venu témoigner ce matin, et mes meilleurs voeux vous accompagnent. Nous allons faire une pause de 10 minutes, et nous reprendrons à 11 heures.

• 1051

• 1101

The Chairman: The committee will reconvene with our final witness this morning. We have Mr. David MacNaughton, who is the President and Chief Executive Officer of Hill and Knowlton.

I personally want to welcome you, sir, to the committee's review of the Lobbyists Registration Act. We're certain you have some opinion about the present rules that govern lobbyists in Canada. I couldn't help but notice, sir, your company has engaged quite a few clients. When we talk about the Ontario Milk Marketing Board and companies such as Bristol-Myers, Campbell Soup, CP Rail, General Electric, Japanese Automobile Manufacturers' Association. the list is fairly big. Your company is big. There are many occasions where people can look at the companies of Canada and see how big they are.

I'd like to ask you a question, sir. How big is your company in terms of business in Canada?

Mr. David MacNaughton (President and Chief Executive Officer, Hill and Knowlton): In total, the Canadian revenues of Hill and Knowlton are approximately \$20 million Canadian. That would be split into roughly a third public opinion research, a third marketing communications and public relations, and a third government relations and lobbying.

The Chairman: So the suggestion brought before this committee some weeks ago that the lobby industry could well exceed \$50 million and may be closer to \$100 million is a pretty accurate statement, in your view?

Mr. MacNaughton: Who knows what the actual numbers are? But I would think that's a reasonable guess.

The Chairman: Thank you very much for that brief piece of information for the benefit of the committee.

Do you have some statements you'd like to make on this issue that would help the committee?

Mr. MacNaughton: Yes, I'd really appreciate it. I'd like to begin by thanking you very much for the opportunity to appear and to make a statement.

In my written submission, I commented on Hill and Knowlton's experience with the current lobby act. Today in my oral comments I'd like to elaborate on two important points that after reading the transcript of the committee

Le président: Nous reprenons maintenant la séance avec notre dernier témoin, ce matin. Nous recevons M. David MacNaughton, qui est président-directeur général du cabinet Hill and Knowlton.

Monsieur, je vous souhaite personnellement la bienvenue à l'examen que nous avons entrepris de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Nous sommes persuadés que vous avez quelques idées à nous présenter au sujet des dispositions qui régissent actuellement les activités des lobbyistes au Canada. Je ne peux faire autrement que de remarquer, monsieur, que votre société a un bon nombre de clients. Quand on voit des noms comme la Commission ontarienne de commercialisation du lait, Bristol-Myers, Campbell Soup, CP Rail, la société Générale Électrique, la Japanese Automobile Manufacturers' Association. . . la liste est plutôt impressionnante. Votre société est importante. On peut souvent constater à quel point certaines entreprises le sont au Canada aujourd'hui.

J'ai une question à vous poser, monsieur. Quelle est l'importance de votre société au Canada, d'activités?

M. David MacNaughton (président-directeur général, Hill and Knowlton): Le chiffre d'affaires de Hill and Knowlton au Canada est d'environ 20 millions de dollars. Il est réparti à peu près également entre trois activités: les sondages d'opinion publique, les communications dans le domaine de la commercialisation et les relations publiques, et les relations avec le gouvernement et le lobbying.

Le président: Donc, l'évaluation faite au comité, il y a quelques semaines, voulant que l'activité du lobbying dépasse de beaucoup 50 millions de dollars, et qu'elle se situe beaucoup plus près de 100 millions de dollars, est une estimation plutôt juste, selon vous?

M. MacNaughton: Qui sait ce qu'il en est vraiment? Cela me paraît cependant raisonnable.

Le président: Je vous remercie infiniement de nous avoir donné ce petit renseignement.

Avez-vous une déclaration à faire au sujet de cette question, des choses qui pourraient être utiles au comité?

M. MacNaughton: Oui, j'ai quelques réflexions à vous soumettre. Je tiens tout d'abord à vous remercier infiniment de l'occasion que vous me donnez de comparaître devant le comité et de vous faire part de mes vues sur le sujet.

Dans mon document, je fais quelques observations au sujet de l'expérience de Hill and Knowlton dans le contexte de l'application de la loi actuelle sur l'enregistrement des lobbyistes. Aujourd'hui, je voudrais particulièrement insister

hearings thus far, I still believe have not been adequately explored by the committee. The first is a detailed description of what a so-called "lobbyist", actually does. The second is an explanation for why full disclosure is not the panacea some think it is.

Before I move into these areas, let me say we at Hill and Knowlton are proud of our reputation as an open and forthright participant in the public policy process. About the current legislation, generally speaking we're satisfied it meets the test of openness, clarity, access to government, and administrative simplicity. Our experience is that the act strikes the right balance between being straightforward enough to comply with and at the same time enhancing the public's knowledge of what goes on with government. I'll have more to say on that later in my presentation.

I want to say as well the Lobby Registration Branch has been most cooperative in providing any guidance requested by our consultants and has been very dutiful in explaining the requirements of the act.

• 1105

Now let me deal with the role of a lobbyist and, more generally, government relations consulting. To do this I'd like to use an actual case study of a typical client relationship. The reason I've picked this particular case study is it touches on a number of the concerns this committee has had and it illustrates the kind of broad activities certainly our company has been involved in.

In this case we had a small start-up Canadian business that was trying to sell its product abroad, and it found some of the Canadian banks were hesitant to back it initially. The client came to us to see if government assistance was possible. We quickly deduced the nature of the project had foreign and development benefits and met Canadian export development loan requirements and could qualify for Western Economic Diversification loan assistance. So we set about to assist this company in arranging its financing.

The consulting services I have listed form the menu of the activities we performed for the client. I wanted to go through this particular case because it covers a wide range of the activities our company is involved in with a number of clients.

We provided expertise and manpower to conduct a needs assessment of the client: that is, what was it they really needed to accomplish their objective of getting this particular product up and selling it abroad; what were the program criteria and the availability of federal and provincial government programs? We developed with them a strategic plan for developing their business. We prepared initial applications for EDC, CIDA, and WED. We assisted and followed up with decision-makers in the federal government and in the province and municipalities. We coordinated between government departments and agencies. We assisted in educating the buyer, which was a foreign buyer, to the

[Translation]

sur deux points importants au sujet desquels, après avoir lu les procès-verbaux des délibérations du comités, jusqu'à présent je continue de croire que le comité n'est pas allé suffisamment loin dans son examen. Le premier porte sur une description détaillée des activités réelles de ce qu'on appelle un «lobbyiste». Le deuxième a trait à la raison pour laquelle la divulgation complète n'est pas la panacée que certais imaginent.

Avant d'aller plus loin, permettez-moi de dire que chez Hill and Knowlton, nous sommes fiers de la réputation que nous nous sommes acquise en tant que participants ouverts et directs dans le processus de la politique publique. D'une manière générale, nous sommes d'avis que la loi actuelle respecté les principes d'ouverture, de clarté, d'accès au gouvernement et de simplicité sur le plan administratif. D'après notre expérience, la loi assure un juste équilibre entre la simplicité nécessaire pour s'y conformer, et une meilleure information du public sur ce qui se fait au gouvernement. Je reviendrai davantage la-dessus un peu plus tard, au cours de mon exposé.

Je tiens aussi à dire que la Direction de l'enregistrement des lobbyistes a toujours collaboré entièrement avec nos expert-conseils qui se sont adressés à elle pour obtenir des avis, et qu'elle s'est toujours très bien acquittée de sa tâche consistant à expliquer les exigences de la loi.

Parlons donc maintenant du rôle du lobbyiste et, de façon peu générale, de celui de la consultation en matière de relations avec les gouvernements. À cette fin, j'utiliserai un cas réel de rapports typiques avec un client. J'ai choisi ce cas, en particulier, parce qu'il permet de faire ressortir un certain nombre des préocupations de votre comité, et qu'il illustre bien l'étendue des activités de notre société.

Il s'agissait donc d'une petite entreprise canadienne, encore à ses débuts, qui essayait de vendre ses produits à l'étranger et les banques canadiennes hésitaient à l'appuyer. Ce client est venu nous voir pour savoir s'il lui serait possible d'obtenir une aide gouvernementale. Nous avons rapidement conclu que le projet comportait des avantages sur le plan des exportations et du développement, qu'il satisfaisait aux exigences du programme de prêts à l'expansion des exportations canadiennes et qu'il pourrait être admissible au Programme de diversification de l'économie de l'Ouest. Nous avons donc décidé d'aider cette société à obtenir le financement nécessaire.

Les services de consultation dont j'ai dressé la liste représentent les démarches que nous avons effectuées pour le compte du client. J'ai utilisé ce cas particulier parce qu'il illustre l'étendue des activités qu'effectue notre société pour de nombreux clients.

Nous avons fourni l'expérience, les connaissances et le personnel nécessaires pour évaluer les besoins du client: c'est-à-dire, nous avons déterminé ce dont il avait vraiment besoin pour atteindre son objectif, à savoir: vendre son produit à l'étranger; nous avons aussi recensé les programmes fédéraux et provinciaux, existants et les critères de chacun. Nous avons mis au point, avec l'entreprise, un plan stratégique de développement. Nous avons préparé des demandes à l'intention de la SEE, de l'ACDI et du PDEO. Nous avons ensuite aidé l'entreprise à communiquer avec les décisionnaires provinciaux et municipaux, et avons assuré le suivi. Nous avons coordonné les démarches entre les

Canadian processes. We provided resource support for trade suppliers and lending institutions in supporting this initiative. We assisted with provincial and municipal government regulatory approvals. We canvassed foreign lending institutions for financial incentives. We assisted in negotiating the terms and conditions of commercial contract and financing. We then prepared the draft press releases and developed an entire communications plan for the product launch.

I should add that only two of these activities involved direct representation to public officials. The rest of them were involved in strategic planning, strategic advice, and execution with many, many participants.

I've illustrated the complexity of this particular task on this chart. There are a couple of interesting things about this chart. One of them is that our activities on behalf of the client began at the bottom. There has been some concern expressed by members that the only way you get things done in Ottawa is by talking to your friends who are ministers or who are senior politicians. The reality is that the only way this project was going to work was from the bottom up.

We started with project officers. We coordinated among project officers. We got up to regional ADMs, deputy ministers. At the end of the process we're working with senior members of the government to try to finalize the application. All the way through we worked with the member of Parliament.

The role of the member of Parliament was an important role, because I think he added to and supported the initiative and gave it some credibility and some push. In particular, the reason for it was that the initiative was going to take place in his riding, in an economically depressed area. It was going to create over 100 jobs. It was a very important thing for him.

I raise the issue of the member of Parliament because there have been some people who've been asking what the role of the lobbyist is. Why do we need lobbyists? Why can't the member of Parliament do it all?

• 1110

The reality is that while the member of Parliament played an important role in making this happen, he did not have, nor do very many MPs have, all the technical knowledge that goes into helping put together EDC applications and loan agreements, working with CIDA on technical issues, and understanding all the activities and developments of the Western Economic Diversification Fund. In addition to that, frankly, the amount of time and resources an MP has available, as you all know, is simply not enough to be able to stay with this process, which took almost 18 months to complete.

[Traduction]

ministères et les organismes gouvernementaux et avons aidé l'entreprise à informer l'acheteur, qui était étranger, des processus canadiens. Nous avons fournir un appui aux fournisseurs et encouragé les institutions prêteuses à appuyer cette initiative. Nous avons aidé l'entreprise à obtenir les approbations nécessaires des autorités provinciales et municipales et avons fait le tour des institutions de prêts étrangères pour en obtenir des encouragements financiers. Nous avons aidé l'entreprise à négocier les conditions du contrat commercial et du financement. Nous avons ensuite rédigé l'ébauche des communiqués de presse et mis au point un plan de communication complet pour le lancement du produit.

Je devrais ajouter que seules deux de ces activités ont nécessité des contacts directs avec des titulaires de charges publiques. Tout le reste a consisté à faire une planification stratégique, à fournir des conseils à cet effet et à exécuter le projet avec un très grand nombre de participants.

J'ai illustré la complexité de cette tâche sur ce tableau qui comporte une ou deux choses particulièrement intéressantes. L'une d'elles est que notre action au nom du client a commencé au bas de l'échelle. Des députés se sont dits inquiets du fait que la seule façon d'obtenir des résultats, à Ottawa, c'était de s'adresser à des ministres amis, ou à d'autres fonctionnaires publics de haut niveau. Mais la réalité c'est que la seule façon dont ce projet allait fonctionner, consistait à partir du bas de l'échelle.

Nous avons donc commencé par rencontrer des agents de projets et avons coordonné les activités à leur niveau. Puis, nous sommes montés à celui des SMA régionaux et des sous-ministres. À la fin du processus, nous travaillions avec des membres hauts placés du gouvernement, pour essayer de finaliser la demande. Nous avons collaboré avec le député concerné pendant toute la durée de l'opération.

Le député en question a joué un rôle important, car je pense qu'il a ajouté à l'initiative, qu'il l'a appuyée, et qu'il lui a donné de la crédibilité et une certaine impulsion. Cela s'explique, en grande partie, par le fait que le projet devait être entrepris dans sa circonscription, une région économiquement déprimée. Il devait permettre la création de 100 emplois, ce qui était très important pour lui.

Si je soulève la question du député, c'est parce que d'aucuns ont demandé quel rôle jouait le lobbyiste. Pourquoi avons-nous besoin de lobbyistes? Pourquoi le député ne peut-il faire tout cela lui-même?

En réalité, si le député a joué un rôle important dans la réalisation de ce projet, il n'avait pas, comme bien d'autres de ses collèques, toutes les connaissances techniques nécessaires pour aider quelqu'un à remplir les demandes destinées à la SEE ni les contrats de prêt, pour travailler avec l'ACDI sur des questions à caractère techniques, et pour comprendre toutes les activités et l'évolution du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest. De plus, le temps et les ressources dont dispose un député, comme vous le savez tous, ne sont tout simplement pas suffisants pour lui permettre de suivre le processus du début à la fin, lequel a demandé, soit dit en passant, presque 18 mois.

As you mentioned, Mr. Chairman, we have a lot of clients. We have 250-odd clients. A member of Parliament has 100,000 clients. We have a staff in Ottawa of 35 to 40 people who can come to work on a project like this. An MP doesn't have those resources.

That having been said, the MP was, I repeat, a fundamental and instrumental part of this process.

Mr. Rodriguez: For citizens of the new Kuwait, how would this flow-chart work?

Some hon, members: Order, order!

Mr. MacNaughton: You can ask me about that later.

The other thing I would like to mention, because it deals with one of the other issues discussed, is the issue of disclosure. When we were going through this whole initiative on behalf of this client, there was a need for some confidentiality about what was happening and why it was happening. The reason was that this company was bidding on a foreign sale against French companies, against American companies, and against others. The exact nature of the technology the company had, the exact nature of the financing it had, and the fact that they were bidding on this particular project were not known to some of the other countries. If we were in a position to be totally and completely open at that time, it would have given very valuable information to foreign competitors.

I have said many times before I am all in favour of openness. I think this simply illustrates there are some limits in order to protect Canadian companies doing business abroad.

Let me move on to my second point, which is the issue of disclosure. As I said, our client came to us for a variety of reasons: first, our knowledge of government; second, the integrity of the people in our firm; and third, his concern that unless the project was handled in a discreet and expeditious fashion, his competitors might take advantage of the opportunity to make a similar export sale.

As I indicated in my letter to the committee, we agree with Patrick Boyer and others that disclosure is the best antiseptic to ensure probity in government. There are, however, limits on how far one can go.

Around the world today governments, like the private sector, are restructuring. Whether it is the Democrats in the United States, the socialists in France, or the Conservatives in Canada, governments are looking for new means of getting their fiscal houses in order. Privatization, contracting out, and empowerment are now an important part of the public policy agenda. Increasingly, our clients are not interested in Hill and Knowlton's monitoring government policy because, frankly, government has become less intrusive in their lives. Our clients are interested in forming strategic partnerships with governments in Canada and abroad to provide products and services to the government and the public. These types of

[Translation]

Comme vous l'avez mentionné, monsieur le président, nous avons de nombreux clients. Nous en avons environ 250. Un député a 100 000 clients à satisfaire. À Ottawa, nous avons de 35 à 40 personnes qui peuvent travailler sur un projet comme celui-là. Un député ne dispose pas de telles ressources.

Cela dit, je répète que le député a joué un rôle fondamental dans cette démarche.

M. Rodriguez: Et pour les citoyens du nouveau Koweit, comment cet ordinogramme fonctionne-t-il?

Des voix: À l'ordre!

M. MacNaughton: Vous me poserez cette question plus tard.

Il y a aussi la question de la divulgation qui intervient, puisqu'elle est liée à l'un des autres points dont nous avons discuté. Au moment où travaillions sur ce projet pour le compte du client, ce qui se passait et les raisons qui l'expliquaient devaient demeurer à toutes fins pratiques confidentielles. La société devait présenter une soumission et entrer en concurrence avec des sociétés françaises, américaines et quelques entreprises d'autres pays. Certains de ces pays n'étaient pas vraiment au courant de la technologie qu'utilisait notre client, ni du financement dont il bénéficiait, pas plus qu'ils ne savaient que notre client allait soumissionner pour ce projet particulier. Si nous avions été tenus de tout divulguer à ce moment-là, nous aurions fourni des renseignements précieux aux concurrents étrangers.

J'ai répété à maintes reprises que je suis tout à fait en faveur de la transparence. Je pense que mon exemple illustre tout simplement qu'il y a des limites à respecter pour ne pas nuire à des sociétés canadiennes qui font affaires à l'étranger.

Permettez-moi maintenant d'aborder le second point, celui de la divulgation. Comme je l'ai dit, notre client s'est adressé à nous pour diverses raisons: premièrement, notre connaissance des rouages du gouvernement; deuxièmement, l'intégrité des gens qui travaillent pour nous; et, troisièmement, la crainte qu'il avait, si le projet n'était pas traité d'une manière discrète et expéditive, que ses concurrents puissent profiter de l'occasion pour lui couper l'herbe sous les pieds.

Comme je l'ai indiqué dans ma lettre au comité, nous sommes d'accord avec Patrick Boyer et d'autres qui soutiennent que la divulgation est le meilleur antiseptique permettant d'assurer la probité au gouvernement. Il y a toutefois des limites à ne pas dépasser.

Partout à travers le monde aujourd'hui. gouvernements. tout comme le secteur restructurent. Qu'il s'agisse des Démocrates aux États-Unis, des Socialistes, en France, ou des Conservateurs, au Canada, les gouvernements cherchent de nouveaux moyens de mettre de l'ordre dans leurs finances. La privatisation, l'attribution de contrats et la délégation sont aujourd'hui une partie importante du programme de la politique publique. Nos clients sont de moins en moins intéressés à ce que *Hill and Knowlton surveille l'évolution de la politique gouvernementale, car, pour être franc, le gouvernement est beaucoup moins interventionniste qu'auparavant. Nos clients

transactions are commercial transactions, subject to scrutiny by competitors.

Incidentally, I was not surprised to learn in the testimony of the registrar, Corinne MacLaurin, that the biggest users of the lobby registration lists are the lobbyists themselves. Less than 2% of the requests to the registrar came from the public. Lobbyists are interested in commercial intelligence. They use this information to assist in strategies with their own clients and in their own marketing of their services.

While full disclosure might seem a reasonable request from a member of the legislative branch of government, legislation and regulation are only part, and an increasingly shrinking part, of why businesses interact with government. At Hill and Knowlton we look forward to working with the committee to help strike that balance between the public's right to know and individuals' and businesses' right to privacy.

• 1115

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacNaughton.

I saw with interest your chart of one of your cases. At what time of that particular event did you inform the member of Parliament of his particular area? At what stage did you include him in your ability to get this contract for your client?

Mr. MacNaughton: He was informed at the point when we had determined the client qualified for EDC, CIDA, and WED financing. We involved him immediately at that point and said we're going to go forward with the application—

The Chairman: Did you ask the member of Parliament in this case, and others, to keep this confidential?

Mr. MacNaughton: Yes, absolutely. My experience has been, with very, very rare exceptions—and there are exceptions, but you learn who they are fairly quickly—

The Chairman: How common do you think this practice is among lobbyists, to include the member of Parliament, especially when it comes to procurement or ability to receive a government contract? How often do you think this happens? It hasn't happened too often to myself. It has on some occasions. I can't speak for the rest of my colleagues at this table here. But I can't imagine it's a really common practice. Is it?

Mr. MacNaughton: It is with us. We try as often as possible, where there is an initiative that is going to affect the riding of a member of Parliament, to involve the—

The Chairman: Should that possibly be a recommendation of this committee, that any lobbyist who's acting on behalf of a client in a constituency inform the member of Parliament, especially when it has to do with government procurement, federal government policy, or government regulation? Should he be informed?

[Traduction]

sont davantage intéressés à former des alliances stratégiques avec les gouvernements du Canada, et à l'étranger, afin de pouvoir fournir des produits et des services au gouvernement et à la population. Ces opérations ont un caractère commercial et elles sont surveillées de près par les concurrents.

Soit dit en passant, je n'ai pas été étonné d'apprendre, à la suite du témoignage de la registraire, Corinne MacLaurin, que les plus importants usagers des listes d'enregistrement des lobbyistes sont les lobbyistes eux-mêmes. Moins de 2 p. 100 des demandes qui sont adressées à la registraire proviennent du public. Les lobbyistes s'intéressent aux renseignements à caractère commercial. Ils s'en servent pour établir des stratégies avec leurs propres clients et en fonction de la commercialisation de leurs services.

Bien que la divulgation complète puisse paraître raisonnable de la part d'un membre de la fonction législative du gouvernement, la législation et la réglementation ne représentent qu'une partie, qui diminue de plus en plus, de la raison pour laquelle les entreprises interagissent avec le gouvernement. Chez Hill and Knowlton, nous travaillerons volontiers avec le comité pour tenter d'arriver au juste équilibre entre le droit de savoir du public et le droit à la confidentialité des particuliers et des entreprises.

Le président: Je vous remercie infiniment, monsieur MacNaughton.

J'ai examiné avec intérêt le tableau relatif à l'un de vos clients. A quel moment avez-vous informé le député de cette initiative? Quand vous êtes-vous adressé à lui pour obtenir ce contrat au nom de votre client?

M. MacNaughton: Nous avons commencé à discuter ave lui après avoir déterminé que le client était admissible au financement de la SEE, de l'ACDI et du PDEO. Nous sommes entrés immédiatement en contact avec lui à ce moment-là et nous lui avons dit que nous allions présenter la demande—

Le président: Avez-vous demandé au député dans ce cas, et dans d'autres, de tenir la chose confidentielle?

M. MacNaughton: Oui, absolument. Je n'ai jamais été déçu sur ce plan, sauf peut-être à de très rares exceptions—il y en a toujours, mais on sait très vite à qui l'on a affaire—

Le président: Cette pratique est-elle beaucoup répandue chez les lobbyistes? Celle qui veut que l'on s'adresse au député, notamment quand il s'agit d'approvisionnements ou de la possibilité d'obtenir un marché public? Cela se produitil souvent? Ça ne m'est pas tellement arrivé, en tout cas. Mais il y a quand même eu quelques occasions. . Je ne peux pas parler pour le reste de mes collègues ici présents, mais j'ai peine à croire que cette pratique puisse être tellement répandue, n'est-ce pas?

M. MacNaughton: Elle est monnaie courante chez nous. Aussi souvent que possible, quand il s'agit d'une initiative qui aura des retombées bénéfiques sur la circonscription d'un député, nous tentons de l'intéresser—

Le président: Le comité devrait-il recommander qu'un lobbyiste qui travaille pour un client dans une circonscription, informe le député concerné, notamment lorsqu'il est question d'approvisionnements publics, de politiques gouvernementales fédérales ou de réglementation gouvernementale? Le député devrait-il être informé?

Mr. MacNaughton: As long as members were prepared, among themselves and among all parties, to agree the kind of information that was supplied on a confidential basis was not going to be used for partisan purposes...because on occasion that has happened. If you force people to do it, there are good lobbyists and there are bad lobbyists, and there are good members of Parliament and there are members of Parliament who aren't so good.

The Chairman: There are only good members of Parliament.

Mr. MacNaughton: There are some who have taken advantage of it for political purposes, to score political points. That's unfortunate.

The Chairman: I'm going to give you a small example. I know you can't see this from where you're sitting. Here's a list that was given to the registrar for one client who was looking for a specific defence contract. This is how the lobbyist registered his client: everything from D, E, F to X, from 1 to 49. This particular client, sir, was looking to have his lobbyist assist him with a defence contract. Why in the world would he put all these down, in your opinion? Would your company put all these down here as given by the registrar today? Would you do the same?

Mr. MacNaughton: I would not. What we have tried to do-

The Chairman: You'd better be careful, because I could check up what you may or may not have done with a client.

Why would anybody do this?

Mr. MacNaughton: I would welcome-

The Chairman: The committee wants to know.

Mr. MacNaughton: There are two possible answers. One of the answers is that I know with our people in Ottawa, where there is a question as to whether or not they should be registering on behalf of a client or if they may be contacting a department, they have erred in being open about it and saying, we may be doing this. In other cases it may well be that somebody is trying to obfuscate. In those situations, the committee and members of Parliament have every right to expect more clarity and more openness. I have no problem with that at all.

Mr. Boudria: I have a copy of the brochure you provide to your customers, presumably, a brochure entitled "A Unique 360 Degree Perspective". Are you familiar with it?

Mr. MacNaughton: Yes, I am.

Mr. Boudria: What does this mean:

Hill and Knowlton gives you some of the top creative people in the business—seasoned, award—winning professionals. People who have been in positions of power and know how to influence.

It goes on to say:

And we continually monitor and evaluate our work for you on an ongoing basis to ensure that in style, presentation, and execution it remains the best it can possibly be.

[Translation]

M. MacNaughton: Dans la mesure où les députés seraient disposés, entre eux et entre tous les partis, à reconnaître que les renseignements confidentiels ne seront pas utilisés à des fins partisanes...parce que cela est déjà arrivé. Si vous obligez les gens à le faire, il ne faut pas oublier qu'il y a de bons lobbyistes et qu'il y en a de mauvais, comme il y a de bons députés et d'autres qui le sont moins.

Le président: Il n'y a que de bons députés au Parlement.

M. MacNaughton: Il y en a pourtant un certain nombre qui s'en sont servis à des fins politiques, pour marquer des points. c'est malheureux.

Le président: Je vais vous donner un petit exemple. Je sais que vous ne pouvez pas voir de là où vous êtes. Mais j'ai ici une liste qui a été remise à la registraire pour un client qui cherchait à obtenir un contrat du ministère de la Défense. Voici comment le lobbyiste a enregistré son client: tout cela, de D à X, de l à 49. Ce client, monsieur, voulait que le lobbyiste l'aide à obtenir un contrat de la Défense. Pourquoi a-t-il jugé bon d'inscrire tout cela, selon vous? Procéderiez-vous de la même façon?

M. MacNaughton: Non. Ce que nous avons tenté de faire-

Le président: Soyez prudent, car il se pourrait fort bien que je vérifie ce que vous avez fait ou non avec un client.

Pourquoi quelqu'un ferait-il cela?

M. MacNaughton: Je voudrais bien-

Le président: Le comité veut savoir.

M. MacNaughton: Il y a deux réponses possibles. L'une des possibilités est qu'il pourrait arriver que nos agents, à Ottawa, par exemple, se demandent s'ils devraient enregistrer certains renseignements relatifs à un client, où bien il pourrait qu'en communiquant avec un ministère, ils aient commis l'erreur de trop en dire. Il pourrait aussi se produire que quelqu'un veuille sciemment brouiller les cartes. En de telles circonstances, le comité et les députés sont tout à fait justifiés de s'attendre à plus de clarté et de transparence. Cela ne pose absolument aucune difficulté pour moi.

M. Boudria: J'ai ici un exemplaire de la brochure que vous remettez à vos clients, je suppose, une brochure intitulée A Unique 360 Degree Perspective. Vous la connaissez?

M. MacNaughton: Oui.

M. Boudria: Que signifie ceci:

Hill and Knowlton vous permet de bénéficier des services de quelques-uns des esprits les plus créatifs dans le domaine—de professionnels d'expérience, qui ont été récompensés pour leur travaux. Ce sont des gens qui ont occupé des postes d'autorité et qui savent surtout comment exercer une influence.

Puis on lit ceci:

Et nous suivons et évaluons continuellement notre travail, afin de nous assurer qu'il est le meilleur possible, tant sur le plan du style que de la présentation et de l'exécution.

• 1120

Particularly in the area of influence, what do you mean there?

Que voulez-vous dire, par «surtout exercer une influence»?

Mr. MacNaughton: I think there are some issues that are being raised there in terms of our services. As I mentioned earlier, our services encompass both public relations and public affairs activities. The influence that we exert, I like to think, is because of the quality of our people and the force of our ideas rather than any particular knowledge of individuals.

Mr. Boudria: In terms of the expression, "People who have been in positions of power", can you give me a few examples of that? It comes from your brochure.

Mr. MacNaughton: We have members of our staff who come from all three political parties, people who have served in government, people who have served in the media, people who have served in business. It's a wide-ranging and diverse group.

Mr. Boudria: I'll leave it at that for now.

Can I turn to the registry of lobbyists that we have now. You've indicated in your statement a while ago that:

While full disclosure might seem a reasonable request from a member of the legislative branch of government, legislation and regulation are only a part. . .

Where do you stand on the issue of registering fees and disbursements of lobbyists? I recognize that you're familiar with how that works, because when you register for a foreign government—I know your company has done work for foreign governments in the United States—you are already subjected to that role.

Mr. MacNaughton: The kinds of tightening up of the rules that this committee has talked about are being talked about in Washington, too, because, frankly, the rules here capture many more lobbyists than they do in the United States. First of all, it is limited in terms of who has to register and it's limited in terms of whom you contact.

Mr. Boudria: Fees and disbursements.

Mr. MacNaughton: In terms of fees and disbursements, it is only on behalf of foreign agents, and I must tell you that there are many ways in which people avoid fully disclosing it. I'm serious about that.

Mr. Boudria: For or against?

Mr. MacNaughton: I'm against it. I do not see any particular need, nor do I see any benefit in the public interest for that kind of disclosure.

Mr. Boudria: Did your company do some work for the Government of Kuwait?

Mr. MacNaughton: We worked on behalf of the Citizens for a Free Kuwait, yes.

Mr. Boudria: Did you not register the fee in that particular endeavour?

Mr. MacNaughton: Yes, we did.

Mr. Boudria: Okay.

The Chairman: For clarification for the committee, you're talking now, Mr. Boudria, of a Canadian company doing business for...?

[Traduction]

M. MacNaughton: Je pense que certaines questions sont soulevées quant à la nature de nos services. Comme je le disais, nous nous occupons à la fois de relations publiques et d'affaires publiques. J'aime à penser que nous devons notre influence à la qualité de notre personnel et à la force de nos idées, plutôt qu'au fait que nous connaissons certaines personnes.

M. Boudria: Pouvez-vous me donner des exemples de ces «gens qui ont occupé des postes d'autorité»; c'est dans votre brochure.

M. MacNaughton: Nous comptons dans notre personnel d'anciens membres des trois partis politiques, des gens qui ont servi au gouvernement, qui ont travaillé dans les médias ou qui sont issus du monde des affaires. La gamme est variée.

M. Boudria: Je vais m'arrêter là pour le moment.

Je voudrais passer au registre des lobbyistes que nous avons actuellement. Vous avez dit dans votre exposé que:

[Traduction libre]

Bien que la divulgation complète puisse paraître raisonnable de la part d'un membre de la fonction législative, la législation et la réglementation ne représentent qu'une partie...

Que pensez-vous de l'enregistrement des honoraires et des dépenses des lobbyistes? Je sais que vous savez comment cela fonctionne, parce que, lorsque vous vous faites enregistrer comme représentant d'un gouvernement étranger—je sais que votre compagnie a travaillé pour des gouvernements étrangers aux États-Unis—vous devez déjà vous conformer à cette exigence.

M. MacNaughton: On parle à Washington aussi de resserrer les règles comme en fait mention le comité, parce que, en toute franchise, je dois dire que les règles canadiennes touchent bien plus de lobbyistes que les règles américaines. D'abord, aux États-Unis, il y a des limites quant au genre de lobbyistes qui sont tenus de s'enregistrer et des personnes avec lesquelles ils communiquent aussi

M. Boudria: Je vous ai posé une question au sujet des honoraires et des dépenses.

M. MacNaughton: Les lobbyistes ne sont tenus de divulguer leurs honoraires et leurs dépenses qu'à l'égard de leurs clients étrangers, et je dois vous dire que les gens ont bien des façons d'éviter la divulgation complète. Je suis sérieux.

M. Boudria: Vous êtes pour ou contre?

M. MacNaughton: Je suis contre. Je ne pense pas que ce soit particulièrement nécessaire ni que ce genre de divulgation présente un avantage quelconque pour le public.

M. Boudria: Votre compagnie a-t-elle été appelée à travailler pour le gouvernement du Koweït?

M. MacNaughton: Nous avons travaillé pour Citoyens pour un Koweït libre, oui.

M. Boudria: N'avez-vous pas fait enregistrer vos honoraires pour ce travail?

M. MacNaughton: Oui.

M. Boudria: Très bien.

Le président: Je tiens à préciser à l'intention du comité, monsieur Boudria, que vous parlez d'une compagnie canadienne qui a travaillé pour. . .?

Mr. MacNaughton: He's talking about the U.S. company.

The Chairman: You're talking about the U.S. company?

Mr. MacNaughton: That's right.

Mr. Boudria: That's correct.

The Chairman: Let's make sure that's clarified here.

Mr. Boudria: Your answer was yes. So you have registered fees in the past, and it's not just the legislator—to get back to your brief—who has the right to know, it's the competing interests and the general public who have the right to know. And when you say here that full disclosure might seem reasonable in terms of a member of a legislative branch of government, I think you've missed the point, with respect. I think everyone has a right to know when you or anyone else is lobbying government.

Mr. MacNaughton: Mr. Boudria, what is it about our fees that needs to be disclosed as opposed to lawyers' fees and accountants' fees and everyone else's?

Mr. Boudria; I can answer that very easily. If you are lobbying GM on behalf of Ford, I couldn't care less. But if you are lobbying the representatives of the taxpayers of Canada—

Mr. MacNaughton: If I'm an accountant-

Mr. Boudria: Well, you asked the question and I'm going to answer it.

• 1125

Mr. MacNaughton: If I'm an accountant and I'm giving you tax advice as to how to work to get a rebate from Revenue Canada, we're talking about getting public funds back, you don't have to register what your fees are.

I am totally in favour of opening up our industry to public scrutiny. The fact of the matter is that if you insist on fee disclosure, two things will happen. First of all, the biggest scrutinizers of that will be the competition, because it is essentially a private sector competitive issue.

Mr. Boudria: That's all right.

Mr. MacNaughton: Second, the people who will do it are the people who are less than straightforward. What you will be doing is penalizing the honest people who like to go about doing their business.

Let me give you an example.

Mr. Boudria: I don't want to be too philosophical, but that could be said about all rules. All laws exist—

Mr. MacNaughton: That's right.

Mr. Boudria: —and, in a way, punish those who are innocent versus those who are guilty.

Mr. MacNaughton: That's right. So the question is-

Mr. Boudria: That's not just truism for your industry, sir.

[Translation]

M. MacNaughton: Il parle de la compagnie américaine.

Le président: Vous parlez de la compagnie américaine?

M. MacNaughton: C'est ça.

M. Boudria: C'est exact.

Le président: Je tiens à ce que ce soit clair.

M. Boudria: Vous avez répondu oui. Vous avez donc déjà fait enregistrer des honoraires, et ce n'est pas seulement le législateur—pour revenir à votre mémoire—qui a le droit de savoir, car la partie adverse et le grand public ont ce droit aussi. Quand vous dites qu'il pourrait paraître raisonnable de faire une divulgation complète à un membre de la fonction législative, je pense que vous n'avez pas compris de quoi il s'agit, et je le dis en toute déférence. À mon avis, quand vous ou quelqu'un d'autre faites du lobbying auprès du gouvernement, tout le monde a le droit de le savoir.

M. MacNaughton: Monsieur Boudria, pourquoi nos honoraires devraient-ils être divulgués et non ceux des avocats, des comptables ou de quiconque d'autre?

M. Boudria: La réponse est très facile. Si vous faites du lobbying chez GM au nom de Ford, peu m'importe. Par contre, si vous faites du lobbying auprès des représentants des contribuables canadiens. . .

M. MacNaughton: Si je suis comptable. . .

M. Boudria: Eh bien, vous avez posé la question, et je vais y répondre.

M. MacNaughton: Si j'étais comptable et que je vous donnais des conseils sur la façon d'obtenir un remboursement d'impôt de Revenu Canada, je vous aiderais à récupérer des deniers publics et je ne serais pas tenu d'enregistrer mes honoraires.

Je suis entièrement favorable à l'idée d'un examen public de notre secteur d'activités. Néanmoins, si vous insistez pour que nous divulguions nos honoraires, il va se passer deux choses. Premièrement, ceux qui s'intéresseront le plus à nos déclarations seront nos concurrents, parce que c'est fondamentalement l'un des éléments de la concurrence dans le secteur privé.

M. Boudria: C'est correct.

M. MacNaughton: Deuxièmement, les gens qui se serviront de cette information ne seront pas les plus honnêtes. Vous pénaliserez les gens honnêtes qui aiment s'occuper de leurs affaires.

Permettez-moi de vous donner un exemple.

M. Boudria: Je ne veux pas verser dans la philosophie, mais vous pourriez appliquer le même raisonnement à toutes les règles. Toutes les lois. . .

M. MacNaughton: C'est vrai.

M. Boudria: ... finissent, d'une certaine façon, par punir les innocents plutôt que les coupables.

M. MacNaughton: Par conséquent, la question consiste. . .

M. Boudria: Ce truisme ne vaut pas seulement pour votre secteur d'activités, monsieur.

Mr. MacNaughton: You want our industry to disclose fees, but you're not asking anybody else to do it. What other industry have you asked to disclose fees?

Mr. Boudria: But your industry does register that way in the State of California, for foreign registrants in the United States. It's not a new concept. Every time we have lobbyists come here telling us that this is not practical, it can't be done—

Mr. MacNaughton: Let me tell you why it is-

Mr. Boudria: It can be done, and your industry does it. Your own company does it.

The Chairman: I'll hear a response and then we'll move on.

Mr. MacNaughton: What I would like to know from you is what public policy purpose is to be gained by doing it. In the United States the reason that the Foreign Agents Registration Act was set up—it was set up in 1930s—was to identify people who were working on behalf of foreign governments in the immediate period before a war. That's why it was set up and that's why it's going to be changed at the present moment, because it has ceased to meet the public policy need for which it was set up. It doesn't capture lawyers and it doesn't capture—

Mr. Boudria: When I was going to answer, you chose to speak again. I'll be back.

The Chairman: Thank you. This committee is seeking advice from you, sir, not the other way around.

We'll go to Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I welcome Hill and Knowlton as witness here today. Of course, just an aside to Don's question, it's not voyeurism that we need to know how much the fees are. It's the whole question of what role money plays in determining the success that a client is prepared to go to to win and to get what he wants.

I must say that when I read your stuff—I have to be frank with you, Mr. MacNaughton—it was really scary, really scary. I read the quote that Don put on the record. I read your leaflet that says: ''Hill and Knowlton more than just communications. . .it's a whole new world, a unique 360 degree perspective that enables you to shape perceptions where, when, and how you need to''.

Then I happened to pick up a little item that quoted you. It's called "Worth Repeating" by John Raymond, *The Globe and Mail*, Thursday, July 25, 1991. It is you who is speaking. You're talking about the environment. You say:

Oddly enough, the barrier to environmental changes may lie more in the PR camp than in the client's.

Here's the important quote:

We have a reputation for trying to make wrongs appear right, for cocooning our clients from criticism, for making appearance more important than reality—in short, for doing a PR job.

[Traduction]

- M. MacNaughton: Vous voulez que nous divulguions nos honoraires, mais vous ne demandez à personne d'autre d'en faire autant. À quel autre secteur d'activités avez-vous demandé de divulguer ses honoraires?
- M. Boudria: Mais les lobbyistes s'enregistrent effectivement de cette façon en Californie, lorsqu'ils représentent des intérêts étrangers aux États-Unis. La notion n'est pas nouvelle. Les lobbyistes viennent toujours nous dire que ce n'est pas pratique, que c'est impossible. . .
 - M. MacNaughton: Permettez-moi de vous dire pourquoi. . .
- M. Boudria: Mais c'est possible, et cela se fait dans votre secteur d'activités. Votre propre compagnie le fait.

Le président: Je veux une réponse, après quoi, nous passerons à autre chose.

- M. MacNaughton: Je voudrais que vous me disiez ce que la divulgation apportera au public. Aux États-Unis, la raison pour laquelle la Foreign Agents Registration Act a été adoptée dans les années trente, c'est qu'on voulait identifier les gens qui travaillaient pour le compte de gouvernements étrangers à une époque où la guerre était imminente. Cette loi a donc été adoptée et c'est pour cette raison qu'elle va maintenant être modifiée, parce qu'elle a cessé de répondre à l'intérêt public en fonction duquel elle a été édictée. Elle ne s'applique pas aux avocats ni...
- M. Boudria: Au moment où j'allais répondre, vous avez décidé de recommencer à parler. Je reviendrai là-dessus.

Le président: Merci. Monsieur, c'est le comité qui vous demande votre avis, et non l'inverse.

La parole est à M. Rodriguez.

M. Rodriguez: Je souhaite la bienvenue à Hill and Knowlton. Je tiens à préciser en passant, dans le contexte de la question de Don, que ce n'est pas le voyeurisme qui nous pousse à dire que nous avons besoin de connaître vos honoraires. C'est toute la question de l'importance que l'argent joue pour déterminer le succès d'une campagne, pour savoir ce qu'un client est prêt à faire pour obtenir ce qu'il veut.

Je dois dire que quand j'ai lu vos documents—et je dois être franc avec vous, monsieur MacNaughton—j'ai eu vraiment très peur. J'ai lu la citation que Don a fait enregistrer au procès-verbal. J'ai lu votre brochure où il est écrit à la première page que «Hill et Knowlton, c'est plus que de la simple communication... c'est tout un monde nouveau, un point de vue unique, tenant compte de toutes les possibilités, qui vous permet de former des perceptions où, quand et comme il le faut».

Et puis, j'ai trouvé une chronique intitulée «Worth Repeating» dont l'auteur, John Raymond, vous citait. C'était dans le *Globe and Mail* du jeudi 25 juillet 1991. Vous parliez d'environnement et vous avez dit:

c'est curieux, mais les relationnistes font peut-être plus obstacle aux changements environnementaux que leurs clients.

Et voici l'extrait important:

Nos avons la réputation d'essayer de faire passer le faux pour vrai de protéger nos clients contre la critique et de donner plus d'importance aux apparences qu'à la réalité, bref de faire du travail de relationnistes.

We also know how you shaped opinions-

Mr. MacNaughton: Just-

Mr. Rodriguez: Let me finish. I'll pose the question.

Mr. MacNaughton: No, no, no. You took something completely out of context.

Mr. Rodriguez: No, no. I'm sorry.

An hon. member: Let him try it on you.

Mr. Rodriguez: I have to-

Mr. MacNaughton: You have to read the-

Mr. Rodriguez: I had a preamble and I will put the question, and then you will have your turn. That's how it works here.

Mr. MacNaughton: Then don't mix up examples, please.

Mr. Rodriguez; I read that. Then I saw your role with the Citizens for a Free Kuwait; how in fact you did form public opinion, you did shape public opinion.

I saw your role in Bill-40 in Ontario. Those clips on television, in black and white, throwing up "back to the 1930s" and all of this nonsense. . . the power to shape opinion, the power to distort the truth, power from its direct access to decision—makers.

• 1130

You have three people in your firm who are on the national campaign committee of the Conservative Party. I suppose that fits into influence, the power to mould public opinion, and you have the cash with which to do it. That's important.

This is my question: How do we protect the public interests from people like you? How do we follow through on the Prime Minister's injunction that we have to control people like you? That's what he said in 1985. How do we do it?

Mr. MacNaughton: First of all, with regard to the "Worth Repeating" part of *The Globe and Mail*, in the speech that I made I said a number of things, including that in order to deal with issues like the environment that it was incumbent on companies like ours to be more open, to ask our clients to be more open, and to not do a PR job. It ends by saying that we should not be doing PR jobs.

I take pride in the fact that our company does not do that. Our company encourages companies that are involved in environmental issues to be forthright and open and straightforward and to deal honestly and openly with people. In terms of all of the activities that our company is involved in, the first piece of advice that we give, both to our staff and to our clients, is to be honest and truthful and straightforward. I have never counselled anybody to do anything other than that.

Mr. Rodriguez: Your quote is: "We have a reputation for trying to make wrongs appear right, for cocooning our clients"—

[Translation]

Nous savons aussi comment vous avez manipulé les opinions. . .

M. MacNaughton: Juste. . .

M. Rodriguez: Laissez-moi finir. C'est moi qui pose la question.

M. MacNaughton: Non, non, non. Vous me citez complètement

M. Rodriguez: Non, non, je regrette.

Une voix: Laissez-le essayer cela sur vous.

M. Rodriguez: Je dois. . .

M. MacNaughton: Vous devez lire. . .

M. Rodriguez: J'en étais à mon préambule, je vais vous poser la question, et vous aurez la parole après. C'est ainsi que nous procédons.

M. MacNaughton: Alors, ne mêlez pas vos exemples, s'il vous plaît.

M. Rodriguez: J'ai lu cette chronique. Ensuite, j'ai su quel rôle vous aviez joué pour Citoyens pour un Koweït libre; j'ai su comment vous aviez formé l'opinion publique, comment vous l'aviez manipulée

J'ai vu quel rôle vous avez joué dans le projet de loi 40, en Ontario. J'ai vu ces messages télévisés en noir et blanc ou vous clamiez qu'on revenait aux années trente et toutes ces bêtises. . . c'est le pouvoir de former l'opinion, de déformer la vérité, un pouvoir qui découle de votre accès direct aux décideurs.

Vous avez, dans votre compagnie, trois personnes qui siègent au comité d'organisation de la campagne nationale du Parti conservateur. Je suppose que cela fait partie de l'influence, du pouvoir de manipuler l'opinion publique, et je suppose aussi que vous avez l'argent nécessaire pour cela. C'est important.

Voici ma question: Comment ferons-nous pour protéger l'intérêt public contre des gens comme vous? Comment ferons-nous pour appliquer la déclaration du premier ministre qui a dit, en 1985, que nous devions contrôler des gens comme vous? Comment le ferons-nous?

M. MacNaughton: Premièrement, en ce qui concerne l'extrait de la chronique «Worth Repeating» du *Globe and Mail* que vous avez cité, j'ai dit bien des choses dans ce discours-là et, notamment que, pour s'occuper de dossiers comme celui de l'environnement, il incombait aux compagnies comme la nôtre de travailler plus ouvertement et de demander à nos clients d'en faire autant plutôt que de faire du travail de relationnistes. J'avais terminé en disant que nous ne devrions pas faire pareil travail.

Je suis fier que notre compagnie ne le fasse pas. Nous encourageons les entreprises qui oeuvrent dans le domaine environnemental à fonctionner ouvertement et franchement et à traiter les gens honnêtement et sans détours. Dans toutes les activités auxquelles notre compagnie participe, nous commençons toujours par conseiller à notre personnel et à nos clients d'être honnêtes, francs et directs. Je n'ai jamais conseillé à personne d'agir autrement.

M. Rodriguez: Vous avez dit: «Nous avons la réputation d'essayer de faire passer le faux pour vrai, de protéger nos clients»...

Mr. MacNaughton: We have a reputation.

Mr. Rodriguez: — "for making appearance more important than reality". Well, in politics. . .that's the whole point I've been trying to make here

Mr. MacNaughton: Mr. Rodriguez, on occasion people have said things about you. Do you think everything they've said about you is right? I don't think so. Everything they've said about me isn't right, either. I'm telling you—

Mr. Rodriguez: I don't go out and pay people to say things about me that aren't true.

Mr. MacNaughton: I don't either.

Mr. Rodriguez: I don't have a reputation for trying to make wrongs appear right.

Mr. MacNaughton: The issue is the reputation. What I said was that we have a reputation. I believe the reputation is unfair. I think it's particularly unfair in the context of our company, because we do not do that.

Mr. Rodriguez: Well, let's go back to this so-called honesty, the straightforward—

Mr. MacNaughton: Fine.

Mr. Rodriguez: Let's look at Hill and Knowlton and Carl W. Baltare. He registered his client, Ontario Blue Cross. You were lobbying the government for a Blue Cross contract. He doesn't go the alphabet soup; he lists number 99, which means "other". It says, "please specify", and it doesn't specify. If that's the principle upon which you're operating, why didn't your lobbyist, Mr. Baltare—on the Ontario Blue Cross contract, when he registered—specify what the issue was instead of hiding behind this anonymous 99?

Mr. MacNaughton: I'll check with Carl to find out why. But I suspect that the reason happens to be that we have hundreds of these things on a regular basis, and I can assure you that there is no attempt on our part, as an organization or as individuals, to obfuscate or anything else. I have already said that I welcome any suggestions that this committee might make as to how to give more knowledge to the public, what specifically is going on and what the activities are. We've already covered that point. Our company welcomes it and I welcome it.

Mr. Rodriguez: I'd be interested in the "99".

Mr. MacNaughton: I'll get back to you and let you know.

Mr. Rodriguez: You also say that you think this fee structure is simply voyeurism, that it doesn't move the process forward.

Mr. MacNaughton: That's right.

Mr. Rodriguez: You made the comparison to Mr. Boudria about his hiring an accountant to give him advice on his income tax. I dare say that the accountants in my area publish the fee they charge to do my income tax or anybody's income tax, if it's a straightforward one. H&R Block will do that. Anybody will do that who's filing income tax.

[Traduction]

M. MacNaughton: Nous avons une réputation.

M. Rodriguez: . . . «d'accorder plus d'importance aux apparences qu'à la réalité». Eh bien, en politique. . . c'est précisément ce que i'essaie de faire valoir.

M. MacNaughton: Monsieur Rodriguez, il est arrivé que des gens disent des choses sur vous. Croyez-vous que tous ce qu'ils ont dit soit vrai? Je ne le crois pas. On n'a pas toujours dit la vérité sur moi. Je vous dis. . .

M. Rodriguez: Je ne paye pas des gens pour dire des choses qui ne sont pas vraies sur mon compte.

M. MacNaughton: Moi non plus.

M. Rodriguez: Je n'ai pas la réputation d'essayer de faire passer le faux pour vrai. Ce qui est mal.

M. MacNaughton: Il s'agit ici d'une question de réputation. Ce que j'ai dit, c'est que nous avons une réputation. Je crois que cette réputation est injuste. Je pense qu'elle est particulièrement injuste dans le cas de notre compagnie, parce que nous ne faisons pas ce genre de choses.

M. Rodriguez: Eh bien, revenons à cette prétendue honnêteté, à cette franchise. . .

M. MacNaughton: D'accord.

M. Rodriguez: Parlons de Hill et Knowlton et de Carl W. Baltare. Il a fait enregistrer son client, la Croix bleue de l'Ontario. Vous faisiez du lobbying auprès du gouvernement afin de décrocher un contrat pour la Croix bleue. M. Baltare n'est pas entré dans les détails; il a choisi le numéro 99 qui signifie «autre». En pareil cas, il est bien dit «Veuillez préciser», et il n'a pas précisé. Si vous partez de ce principe, pourquoi votre lobbyiste, M. Baltare n'a-t-il pas précisé de quoi il s'agissait plutôt que de se cacher derrière ce numéro 99 anonyme, quand il s'est fait enregistrer comme représentant de la Croix bleue de l'Ontario pour ce contrat?

M. MacNaughton: Je vais vérifier avec Carl, mais j'ai bien l'impression que c'est parce que nous sommes constamment occupés à des centaines de dossiers de ce genre, et je puis vous assurer que ni notre compagnie ni les membres de notre personnel n'essaient de cacher quoi que ce soit. J'ai déjà dit que je recevrai volontiers toutes les propositions que votre comité pourrait faire quant aux moyens de donner plus d'informations au public sur ce qui se passe exactement et sur la nature des activités. Nous avons déjà réglé cette question. Notre compagnie se fera un plaisir de recevoir vos propositions, et moi aussi.

M. Rodriguez: J'aimerais savoir pourquoi vous avez opté pour ce «99».

M. MacNaughton: Je vous le ferai savoir.

M. Rodriguez: Vous dites aussi que cette structure applicable aux honoraires n'est que du voyeurisme, car elle n'améliorera pas le processus.

M. MacNaughton: C'est exact.

M. Rodriguez: Vous avez donné à M. Boudria l'exemple du comptable qui le conseillerait à propos de sa déclaration d'impôt. J'oserais dire que les comptables de ma région feraient connaître publiquement les honoraires qu'ils me réclameraient pour faire ma déclaration d'impôt ou celle de n'importe qui d'autre, si c'est une question toute simple. H&R Block annonce ses honoraires. Tous ceux qui préparent des déclarations d'impôt pour autrui le font.

a 1135

But the fact of the matter is that when you charge the client and the client pays you to do a job, the client then writes off what he pays you on his income tax. To a large extent, it is the taxpayers' money that is being used by the client to hire you to lobby the government to get something. That is why it is important that when you touch government there is total transparency.

You are not like anybody else. I cannot write off what I paid my accountant to do my income tax, but your clients write off. The fee for registration they will write off on their income tax. What they pay you, they will write off.

Are you not different? You say you are different. You can do all kinds of things. You can go full circle.

Mr. MacNaughton: The issue is that if you get into the business of requiring commercial disclosure of fees, arrangements and all the rest of it... This Parliament has already recognized certain rights to privacy and commercial confidentiality.

Mr. Boudria: Pardon?

Mr. MacNaughton: The Privacy Act does, Mr. Boudria, and the reality of life is that I have no idea why, under the current circumstances, there is a need to do that. H&R Block can decide to do it for strictly business reasons. They can decide for competitive reasons to list what they do. But have you passed a law that says they must do that?

Mr. Rodriguez: Well, you have the spectacle-

The Chairman: This is your final question.

Mr. Rodriguez: Okay, two things. I will roll them into one and give you a chance to answer.

In the United States there is a bill before the Senate to tighten up the lobby registration in the United States. From what I read, it is going to be a hell of a lot tougher than it is here. You are operating in that jurisdiction and you are operating here.

Mr. MacNaughton: Yes.

Mr. Rodriguez: Why shouldn't we have the toughest possible registration in this country rather than your operating freely here—literally freely—but in the United States having to march to a tougher drummer? That is number one.

Number two is this question of conflict of interest. I have raised it with other clients, and I know you are not on a national campaign committee of the Liberal Party now. You are too busy with musical chairs. The point is, you have three of your people—

Mr. MacNaughton: I thought you were not going to do that.

Mr. Rodriguez: Well, you were doing it for the parents, not for the kids. I want to clear that up.

There are three people in your firm who sit on a national campaign committee of the governing party of this country. It could be Liberals, it could be NDP, but it happens to be the government. Isn't the perception again all wrong? Or will you try to make that perception right, that there is nothing going on?

[Translation]

Le fait est que, lorsque vous facturez un client et qu'il vous paye pour votre travail, il déduit vos honoraires de son revenu imposable. Dans une large mesure, votre client se sert de l'argent des contribuables pour obtenir quelque chose en vous payant pour vos activités de lobbying auprès du gouvernement. C'est pourquoi il est important que la transparence soit totale, car vous traitez avec le gouvernement.

Vous n'êtes pas comme tout le monde. Je ne peux pas déduire ce que je paye à mon comptable pour qu'il prépare ma déclaration d'impôt, mais vos clients déduisent vos honoraires. Ils vont déduire les frais d'inscription de leur revenu imposable. Ils défalquent tout ce qu'ils vous payent.

N'êtes-vous pas différents? Vous dites l'être. Vous pouvez faire toutes sortes de choses. Vous pouvez offrir toute la gamme.

M. MacNaughton: Si vous exigez la divulgation des honoraires, des modalités et des autres conditions d'un service commercial, la difficulté, c'est que le Parlement a déjà reconnu certains droits à la vie privée et au secret des affaires.

M. Boudria: Pardon?

M. MacNaughton: La Loi sur la protection des renseignements personnels reconnaît ces droits, monsieur Boudria, et, au fond, je ne sais vraiment pas pourquoi, dans les circonstances actuelles, il faudrait que nous divulgerions nos honoraires. H&R peut décider de le faire pour des raisons purement commerciales. Il peut décider de publier la liste de ses services pour être plus compétitifs. Avez-vous adopté une loi qui l'oblige à le faire?

M. Rodriguez: Et bien, il y a le spectacle. . .

Le président: C'est votre dernière question.

M. Rodriguez: Très bien, j'en ai deux. Je vais les combiner, puis vous laisser répondre.

On a déposé un projet de loi au Sénat américain pour resserrer les modalités d'enregistrement des lobbyistes. Si je crois ce qu'en j'ai lu, la législation américaine va être bien plus stricte que la nôtre. Vous avez des activités aux États-Unis et au Canada.

M. MacNaughton: Oui.

M. Rodriguez: Pourquoi n'aurions-nous pas les modalités d'enregistrement les plus strictes qui soient au Canada plutôt que de vous laisser fonctionner librement ici—en toute liberté, vraiment—, alors que les règles seraient plus dures aux États-Unis? C'est le premier volet de ma question.

Le deuxième porte sur les conflits d'intérêts. J'ai soulevé cette question avec d'autres clients, et je sais que vous ne siégez pas maintenant au Comité d'organisation de la campagne nationale du Parti libéral. Vous êtes trop occupé à jouer aux chaises musicales. Néanmoins, le fait est que trois de vos employés. . .

M. MacNaughton: Je pensais que vous ne feriez pas cela.

M. Rodriguez: Et bien, vous le faisiez pour les parents et non pour les enfants. Je tiens à le préciser.

Vous avez dans votre compagnie trois employés qui siègent au Comité d'organisation de la campagne nationale du parti au pouvoir dans notre pays. Il pourrait s'agir des Libéraux ou des Néo-démocrates, mais il s'agit bel et bien du parti au pouvoir. Cela ne donne-t-il pas une bien mauvaise impression, une fois de plus? Allez-vous tenter de la dissiper en prétendant qu'il ne se passe rien?

Mr. MacNaughton: Let me answer the questions in order.

First, the lobby registration here is much more effective than it is in the United States.

Mr. Rodriguez: That is not what we have been hearing.

Mr. MacNaughton: Second, one of the best things about our political system is that the election finances are far more tightly controlled in this country than they are in the United States. One of the reasons there are problems in the United States is because there is so much money thrown around at election time. That is one of the reasons why there is a perception of undue influence in Washington, which I think needs to be controlled.

In terms of the national campaign committee, I have been in this business for 16 years now. I was in business when the Liberals were in power and we are in business when the Conservatives are in power, and we have lived through NDP governments in the provinces.

In 1980, after the election of a new Liberal government, a majority government, the first two people I hired were Harry Near and Ross Reid. The reason was not that they were plugged into the governing party, not that they were on the national campaign committee; we hired them because they were smart and because they were good. I hired Gerry Caplan when there was not a single NDP government in this country.

Mr. Rodriguez: And why did he leave your firm?

Mr. MacNaughton: That is a separate issue. The fact of the matter is that we have consistently tried to build a staff of good people, smart people, and talented people.

Mr. Rodriguez: Connected people.

The Chairman: I will now move on in a fashion that is consistent with this committee, and we will go to Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson: I would like to thank you and welcome you to our committee.

I want to follow up on what Mr. Boudria had talked about. In your pamphlet you say:

Whether your target audience is made up of consumers, legislators, bureaucrats, voters, shareholders, employees, or the general public, Hill and Knowlton will assemble a professional team. . .

• 1140

We have talked about lobbyists and the Lobbyists Registration Act in terms of getting people, groups and lobbyists to register, because you and these client groups want to influence public policy. But it seems to me that there are other groups out there that have as much or a far greater influence on public policy, interest groups that, for example, are funded by the taxpaying public and, in turn, then lobby government again. They go to the courts, and the courts are making decisions today in some cases which Parliament used to make years ago. The courts are spending public money in some cases.

[Traduction]

M. MacNaughton: Permettez-moi de répondre aux deux questions dans l'ordre où vous les avez posées.

Premièrement, l'enregistrement des lobbyistes est beaucoup plus efficace ici qu'il l'est aux États-Unis.

M. Rodriguez: Ce n'est pas ce que l'on nous a dit.

M. MacNaughton: Deuxièmement, l'une des plus grandes qualités de notre système politique, c'est que les finances électorales sont beaucoup plus étroitement contrôlées ici qu'aux Etats-Unis. S'il y a des problèmes làbas, c'est notamment parce qu'on y dépense tant d'argent dans les périodes d'élections. C'est l'une des raisons pour lesquelles on a l'impression qu'on exerce des influences indues à Washington, et je crois qu'il faut contrôler cela.

Pour ce qui est du Comité d'organisation de la campagne nationale, je vous dirai que je suis lobbyiste depuis maintenant 16 ans. Je l'étais quand les Libéraux étaient au pouvoir et nous sommes encore là maintenant que les Conservateurs y sont à leur tour, nous avons continué à fonctionner sous des gouvernements provinciaux néo-démocrates.

En 1980, après l'élection d'une nouveau gouvernement libéral majoritaire, les deux premières personnes que j'ai embauchées ont été Harry Near et Ross Reid. Nous ne les avons pas choisis parce qu'ils étaient au mieux avec le parti au pouvoir et qu'ils avaient siégé au Comité d'organisation de la campagne nationale; nous les avons embauchés parce qu'ils étaient intelligents et bons. J'ai embauché Gerry Caplan à une époque où il n'y avait pas un seul gouvernement néo-démocrate au Canada.

M. Rodriguez: Et pourquoi a-t-il quitté votre compagnie?

M. MacNaughton: C'est une autre question. Le fait est que nous avons toujours tenté de former une équipe de gens de valeur, de gens intelligents et talentueux.

M. Rodriguez: Qui ont des relations.

Le président: Je vais maintenant procéder conformément aux usages du comité en donnant la parole à M. Thorkelson.

M. Thorkelson: Je tiens à vous remercier et à vous souhaiter la bienvenue au comité.

Je voudrais poursuivre dans la même veine que M. Boudria. Dans votre brochure, vous dites que

Vous visez le grand public ou vous ciblez les Conservateurs, les législateurs, les fonctionnaires, les électeurs, les actionnaires ou les employés? Hill et Knowlton va vous fournir une équipe de professionnels. . .

Nous avons parlé des lobbyistes et de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes en disant qu'il fallait amener des individus, des groupes et des lobbyistes à s'enregistrer, parce que votre clientèle et vous-même avez tenté d'influer sur la politique publique. Il me semble, toutefois, que d'autres groupes ont au moins autant d'influence dans ce domaine. Ce sont des groupes d'intérêts qui, par exemple, sont subventionnés par les contribuables et qui font du lobbying auprès du gouvernement. Ces groupes s'adressent maintenant aux tribunaux qui rendent aujourd'hui des décisions sur des questions que le Parlement tranchait autrefois lui-même. Dans certains cas, les tribunaux dépensent les deniers publics.

We have interest groups that are using the courts, using advocacy advertising, using grassroots campaigns, whether it's direct mail or postcard campaigns or whatever, to influence not only the public but also the legislators and so on. And these are entirely outside, in most cases, the purview of the Lobbyists Registration Act.

So in effect we're only seeing one half. What do you think about registering interest groups in this matter? A professor, whom we heard earlier, Bill Stanbury from UBC, suggested that there be a threshold of interest groups or firms or whatever, for that matter, asked to report or register if they spent over so much money on litigation or on advocacy advertising or engaging a consulting firm, to catch these people in the net, so that people can measure how much they've spent and what activities they've done with the public policy outcome.

What would your comments be in respect to that?

Mr. MacNaughton: I think that would be a worthwhile initiative. One of the big changes I've seen over the last 23 years—I came to Ottawa first in 1970. During the first few years I was in Ottawa the system of governing was relatively simple, and the access points and the pressure points in the decision-making process—there were a half-dozen senior deputy ministers, a half-dozen senior ministers, and a few members of Parliament who basically made things happen. If you wanted to something to happen in Ottawa, you had to talk to them.

Over the course of the last 20 years the pressure points, the decision points, the influence points have become more diffused and gone out of Ottawa, right across the country. The essence these days is shaping public opinion and shaping media and public relations and everything. The influence of interest groups, whether they be advocacy groups on the environment, or on women's issues, or on native issues or whatever, is far more pervasive than it ever was before. If a client came to us on an environmental issue, if I were best friends with the Minister of the Environment, if I ran his campaign. . the Minister of the Environment couldn't do anything without concerning himself with the influence and the position of very high-profile environmental groups.

I think there is a good side to this. There's a good side in the sense that there are many more Canadians involved in the decision-making process and the influencing process than there ever was before. On the other hand, if you're going to focus in on a microcosm of the decision-making process and the influencing process that is our industry in Ottawa, surely one should—I would suggest you're not capturing 50% if you focus in on us. You're capturing about 10%.

[Translation]

Certains groupes d'intérêts se servent des tribunaux en tant que tribune publicitaire pour faire passer leur message et en menant des campagnes où ils mobilisent la population pour faire, par exemple, des envois directs ou des envois de cartes postales afin d'influencer non seulement le public, mais aussi les législateurs, et qui sais-je d'autre. Dans la plupart des cas, ces groupes échappent entièrement à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Par conséquent, nous ne voyons que la moitié de la réalité. Que penseriez-vous d'un enregistrement obligatoire des groupes d'intérêts dans ce contexte? Nous avons entendu un professeur de l'Université de la Colombie-Britannique, Bill Stanbury, qui nous a dit qu'à partir d'un certain seuil, les groupes d'intérêts, les compagnies ou n'importe quel autre intervenant devraient se faire enregistrer s'ils consacraient plus d'une certaine somme à des procédures judiciaires, à de la publicité sur leurs idées ou l'engagement d'un cabinet de consultants. Grâce à l'enregistrement obligatoire, les gens pourraient savoir combien ces intervenants ont dépensé et à quelles activités ils se sont adonnés pour influer sur la politique publique.

Que penseriez-vous d'une propopsition comme celle-là?

M. MacNaughton: Je pense que ce serait une initiative valable. L'un des plus importants changements que j'aie constatés depuis 23 ans—c'est que, pendant les premières années de mon séjour à Ottawa, le système gouvernemental était relativement simple et les points d'accès et les points de pression où l'on pouvait intervenir dans le processus décisionnel étaient peu nombreux: il y avait une demidouzaine d'importants sous—ministres, une demi-douzaine de ministres influents et quelques députés qui faisaient vraiment bouger les choses. Si vous vouliez que quelque chose se fasse à Ottawa, il fallait leur parler.

Depuis une vingtaine d'années, les points de pression, de décision et d'influence sont devenus plus diffus et ils ne sont plus concentrés à Ottawa, mais répartis dans tout le pays. De nos jours, il s'agit essentiellement d'orienter l'opinion publique, d'influer sur les relations avec les médias et avec le public et ainsi de suite. L'influence des groupes d'intérêts qui s'occupent de la protection de l'environnement, de la promotion de la femme, des droits des Autochtones ou d'un dossier quelconque est bien plus grande et plus répandue qu'elle ne l'a jamais été. Si un client venait nous voir pour se faire représenter au sujet d'un dossier environnemental, et que c'était le meilleur ami du ministre de l'Environnement et que j'avais même dirigé sa campagne... eh bien, le ministre de l'Environnement ne pourrait rien faire sans tenir compte de l'influence et de l'attitude de groupes environnementaux très visibles.

Je pense que la situation a ses bons côtés. En effet, il y a bien moins de Canadiens que jamais qui participent au processus décisionnel et au processus d'influence. D'un autre côté, si vous allez vous concentrer sur un microcosme de ces deux processus, c'est-à-dire sur l'industrie du lobbying à Ottawa, vous devriez sûrement y réfléchir. Selon moi, vous ne toucherez pas la moitié du problème si vous vous concentrez sur nous. Vous n'en toucherez qu'environ 10 p. 100.

Mr. Thorkelson: In the statement I just read, you targeted consumers, you targeted voters, which is everyone 18 and older, and the general public. So this is an acknowledgement by you that your role is changing from that of contacting public office holders and bureaucrats to influencing public opinion. That is more persuasive or more powerful. Is that correct?

Mr. MacNaughton: There's no question. If your clients cannot demonstrate that the objectives they have are in the public interest, in the public good, then they do not have much of a chance of getting it through. As I said, I think that is a positive development. I think it leads to more responsible behaviour and more openness.

• 1145

Mr. Thorkelson: Getting back to the question of money spent on influencing public opinion, you would have no difficulty if there was a threshold and an annual reporting requirement on the amount of money—as long as it's not the fees—spent by a firm or interest group, a trade union, a social movement.

Mr. MacNaughton: I would see that if people were spending above a certain threshold—I don't know what the number would be—they would have to register that they are doing it. You don't want to have a million registrants. I don't know; you'd have to determine that. I don't think you're capturing the true measure of real lobbying, because the most lobbying that takes place in this country is indirect. It isn't direct lobbying at all.

Mr. Thorkelson: Do you have a code of conduct or code of ethics in your firm?

Mr. MacNaughton: No, we don't have a printed code of ethics. We've talked about it a lot, and I guess my reservation about having a printed code of ethics is that it is limiting rather than being something important. I always think that your ethics are demonstrated by your behaviour rather than a set of words, and I believe our organization, for as long as the group of us that began the company 16 years ago have been involved, has operated at the highest ethical standards. I think the evidence supports that.

Mr. Thorkelson: Have you worked with other government relations consultants to start an industry association? There is no industry association, and I understand there have been efforts made. Why has this failed? It's ironic to me that lobbyists advise their clients, when there's a perception problem or difficulty, to get this rectified and do certain things, but lobbyists themselves know there's a problem of perception and have been unable to counsel themselves to form an association.

Mr. MacNaughton: The shoemaker's children or whatever. One of the problems in a number of industries—it's not just true of the lobbying industry—is that unfortunately there are people who see their competitive advantage by disparaging their competitors rather than working on developing a professionalism and an industry image. I guess I think that, to some degree, has prevented the industry from coming together. It is more interesting for some people to poke holes or take shots at other people than it is to do it.

[Traduction]

M. Thorkelson: Dans la brochure que je viens de lire, vous ciblez les consommateurs, les électeurs, les 18 ans et plus et le grand public. Vous reconnaissez donc que votre rôle a évolué; vous ne vous contentez plus de communiquer avec des titulaires de charges publiques et des bureaucrates; vous influencez l'opinion publique. C'est plus persuasif ou plus puissant. Est-ce que c'est juste?

M. MacNaughton: Sans aucun doute. Si nos clients ne peuvent pas prouver que leurs objectifs sont compatibles avec l'intérêt public, ils n'ont guère de chances de les atteindre. Comme je l'ai laissé entendre, je pense que c'est positif. Je pense que cela favorise un comportement plus responsable et une plus grande ouverture.

M. Thorkelson: Pour revenir à la question des sommes dépensées pour influencer l'opinion publique, vous n'auriez pas de difficultés à accepter qu'une compagnie, un groupe d'intérêts, un syndicat ou un mouvement social soient tenus de déclarer chaque année les sommes qu'ils ont dépensées, au-delà d'un certain seuil.

M. MacNaughton: Je comprendrais que les gens qui dépensent plus qu'un certain montant—et je ne sais pas quel serait le seuil—devraient être tenus d'en déclarer la raison. Vous ne voudriez pas avoir un million de personnes, de groupes et de compagnies s'enregistrer. Je ne sais pas; vous devrez en décider. Je ne crois pas que vous arriverez ainsi à avoir une véritable idée du vrai lobbying, parce que, au Canada, la plus grande partie de cette activité est indirecte; elle ne correspond pas du tout au lobbying direct

M. Thorkelson: Votre compagnie a-t-elle un code de déontologie?

M. MacNaughton: Non, nous n'en avons pas qui soit imprimé. Nous en avons beaucoup parlé et je pense que, si j'ai des réserves à cet égard, c'est qu'un code de déontologie imprimé est plus limitatif qu'important. J'ai toujours pensé que l'éthique se manifeste par des comportements plutôt que par un ensemble de mots et je suis convaincu que, depuis que nous avons fondé notre compagnie, il y a seize ans, nous avons toujours fonctionné en respectant les normes d'éthique les plus strictes. Je pense que notre fiche le prouve.

M. Thorkelson: Avez-vous tenté de former une association de l'industrie du lobbying, avec d'autres consultants en relations avec les gouvernements? Il n'y a pas d'association dans votre secteur d'activités, et je crois pourtant savoir qu'on a tenté d'en établir une. Pourquoi a-t-on échoué? Selon moi, il est ironique que les lobbyistes conseillent à leurs clients, aux prises avec un problème ou une difficulté de perception, de les corriger en prenant certaines mesures, alors qu'ils sont eux-mêmes incapables de se conseiller pour former une association, quand ils savent qu'ils ont un problème de perception.

M. MacNaughton: Le cordonnier est mal chaussé, j'imagine. Dans bien des secteurs d'activités—le lobbying n'est pas un cas unique—il y a malheureusement des gens qui croient avantageux de dénigrer leurs concurrents plutôt que de s'efforcer de donner à une impression de professionnalisme Je pense que c'est cela qui a empêché l'industrie du lobbying de s'entendre, jusqu'à un certain point. Certains préfèrent chercher la bête noire ou démolir les autres plutôt que d'être solidaires.

I think there are some legitimate questions about what the code of conduct or ethical standards should be and how you define them, and whether that might in fact get to a lowest common denominator issue rather than high ethical standards.

The Chairman: Mr. MacNaughton, in a follow-up to Mr. Thorkelson, who brings up a very, very important point for this committee to consider, every lobby group that has come to this committee conducts itself or at least has expressed itself as professionals. Doctors and dentists and probably accountants have a code of ethics, as lawyers do, and you want the same consideration for lobbyists as for lawyers with regards to fees. Yet you possibly could have two clients looking for the same project, and there is no criminal activity taking place presently, possibly. You could be in a conflict of interest with a client and have really no code to follow presently. Is this not correct?

Mr. MacNaughton: I guess within our organization there are very strict rules as to what happens with conflict of interest and everything like that. They haven't been printed down in writing all over the place. We just know we have operated on a particular standard. We don't work both sides of an issue for a client. We're in a position where we insist that our people tell the truth and advise our clients to tell the truth.

• 1150

I think you're right, Mr. Chairman, that the industry would be well served to have not just an industry group that came together like doctors and lawyers, but also to have some professional standards in terms of education and professionalism. I don't have any problem with that.

Mr. Thorkelson: Would you be in favour of random periodic audits of people registered with the Lobbyists Registration Branch so that the commissioner could verify the information?

Mr. MacNaughton: As to whether or not it's the truth? I have no problem at all, as I say, with anything that leads to more openness and verifying the facts.

Mr. Gray: Mr. MacNaughton, do you presently have any card-carrying NDP members in your company working for you?

Mr. MacNaughton: Yes.

Mr. Gray: Would you say at the present time that in the general lobby industry there are perhaps fewer NDP members than Liberals or Conservatives?

Mr. MacNaughton: Yes, I would think that's probably true.

Mr. Gray: Would you have any idea why?

The Chairman: Maybe they don't make as good lobbyists.

Mr. MacNaughton: I must tell you that some of my experience in some cases is that there is a built-in bias on the part of some NDP card-carrying members against the word "profit" and against the term "private enterprise", and

[Translation]

Je pense qu'on peut se poser des questions légitimes sur la nature d'un code de déontologie ou de normes d'éthique, sur la façon de définir ces notions, d'autant plus que nous risquons de nous retrouver avec le plus petit commun dénominateur plutôt qu'avec des normes d'éthique très strictes.

Le président: Monsieur MacNaughton, je voudrais poursuivre dans la même ligne que M. Thorkelson qui a soulevé un point extrêmement important pour le comité. Tous les groupes de lobbying qui sont venus témoigner ici se comportent, ou du moins s'expriment, comme des professionnels. Les médecins, les dentistes et peut-être aussi les comptables ont des codes de déontologie, tout comme les avocats, et vous voudriez qu'on réserve aux lobbyistes le même traitement qu'à ces derniers, en ce qui concerne les honoraires. Pourtant, vous pourriez représenter en même temps deux clients désireux d'accomplir le même projet, sans qu'il y ait quoi que ce soit de criminel à cet égard, peut-être. Vous pourriez vous retrouver en situation de conflit d'intérêts avec un client sans pouvoir vous inspirer d'un code. C'est exact?

M. MacNaughton: Je crois que notre compagnie a des règles très strictes sur ce qu'il faudrait faire dans l'éventualité d'un conflit d'intérêts, ou d'un cas de ce genre. Elles ne sont pas écrites et affichées au babillard. Nous savons simplement que nous avons fonctionné en respectant des critères. Nous ne représentons pas les deux parties dans une affaire. Nous sommes maintenant en mesure d'insister pour que notre personnel dise la vérité et conseille à nos clients d'en faire autant.

Je crois que vous avez raison, monsieur le président, et que l'industrie du lobbying se porterait mieux si elle était régie non seulement par une association professionnelle analogue à celles des médecins et des avocats, mais aussi par des normes professionnelles d'études et de conduite professionnelle. Je n'ai aucun mal à accepter ce principe.

M. Thorkelson: Seriez-vous favorable à des vérifications périodiques faites au hasard des dossiers des personnes enregistrées à la Direction de l'enregistrement des lobbyistes, de façon que le commissaire puisse vérifier les documents divulgués?

M. MacNaughton: Pour voir si c'est vrai? Je ne vois aucun problème à accepter quoi que ce soit qui favorise l'ouverture et la vérification des faits.

M. Gray: Monsieur MacNaughton, avez-vous actuellement dans votre compagnie des employés qui sont membres en règle du NPD?

M. MacNaughton: Oui.

M. Gray: À l'heure actuelle, diriez-vous qu'il y a peut-être moins de Néo-démocrates que de Libéraux ou de Conservateurs dans l'ensemble de l'industrie du lobbying?

M. MacNaughton: Oui, je pense que c'est probablement vrai.

M. Gray: Avez-vous une idée de la raison de cette situation?

Le président: Peut-être ne font-ils pas d'aussi bons lobbyistes.

M. MacNaughton: Je dois vous dire que j'ai constaté dans certains cas que certains membres en règle du NPD ont un parti pris contre les notions de «profits» et «d'entreprise privée», et que cela les pousse à refuser de travailler pour

that has caused them not to want to work on behalf of private sector clients. They're masters of influence when they work for some kinds of groups and they don't particularly want to be. . . I mean, some of the labour unions are the best influence people I've ever seen, Mr. Rodriguez. You know that.

Mr. Rodriguez: You see where they're coming from.

Mr. Gray: Mr. MacNaughton, would you say that perhaps in terms of influencing public policy or opinion, union presidents, regardless of who they might be, with chauffeur-driven limousines, chalet perks, foreign trips paid by socialist governments, someone like Bob White or Daryl Bean, not being obliged to register as a lobbyist, can get away with a lot more stuff than you fellows can?

Mr. MacNaughton: Absolutely.

Mr. Rodriguez; On a point of order, Mr. Chairman-

The Chairman: Mr. Rodriguez, what's your point of order?

Mr. Rodriguez: The point of order is that the president of the CLC and members of the executive of the CLC are registered as lobbyists. I mean, you've got to be truthful. You've got to tell the whole truth.

Mr. Gray: Would you say, Mr. MacNaughton, the fact that if every living, breathing, card-carrying member of a political affiliation, regardless of political stripe, had to withdraw for about—and I use the extreme of fifty years—what kind of effect would that have on the lobby industry in the formulation of public policy? If everyone had to stick their head in the sand to make sure that in perception they had no political influence—

Mr. Rodriguez: Don't exaggerate, Darryl. That's not the point.

Mr. MacNaughton: I think the point is a valid one. We are in this country and we talk about the image problems we have as an industry, and I think the whole public policy process has an image problem.

My own perspective on it is that it is a very open, honest, forthright public policy process, where by and large most members of Parliament are serious about trying to do the best for their constituents. Most lobbyists are acting in the public interest and try to do things that benefit constituents, create jobs and do things that are positive.

I think the attempt to over-regulate, to try to capture the minuscule number of people who are probably not behaving properly, puts the whole industry and the whole public policy process into some kind of disrepute. I think we have gone to quite interesting extremes where not only are people afraid of the scrutiny we suffer but are afraid to participate in the public policy process in any way for fear of being pilloried in public, and I think it's unfortunate.

• 1155

Mr. Gray: The Ontario Chicken Producers Marketing Board and the Ontario Milk Marketing Board—in terms of your representation of these two clients and the GATT negotiations concerning article XI, did you have occasion to make their points of view known at these negotiations?

[Traduction]

des clients du secteur privé. Ils sont passés maîtres dans l'art d'exercer leur influence au service d'autres types de groupes et ils ne veulent pas particulièrement... Je veux dire que certains syndicalistes comptent parmi les meilleurs que j'aie jamais vus pour influencer des gens, monsieur Rodriguez. Vous le savez.

M. Rodriguez: Vous voyez d'où ils viennent.

M. Gray: Monsieur MacNaughton, diriez-vous que lorsqu'il s'agit d'influer sur la politique publique ou d'influencer l'opinion publique, les présidents de syndicat, quelle que soit leur identité, avec leur limousine, leur chauffeur, leur chalet, leurs voyages à l'étranger payés par des gouvernements socialistes, des gens comme Bob White ou Darryl Bean, arrivent peut-être à faire impunément bien plus que vous, étant donné qu'ils ne sont pas obligés de s'enregistrer comme lobbyistes?

M. MacNaughton: Absolument.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. . .

Le président: Monsieur Rodriguez, que voulez-vous?

M. Rodriguez: Le président et les membres du bureau de direction du CTC sont des lobbyistes enregistrés. Vous devez dire la vérité. Vous devez dire toute la vérité.

M. Gray: Monsieur MacNaughton, si tous les membres en règle d'un parti politique quel qu'il soit devaient s'en retirer—pendant cinquante ans, mettons, pour aller jusqu'à l'absurde—quel effet cela aurait-il, selon vous, sur l'industrie du lobbying, en ce qui concerne la formulation de politiques publiques? Si tout le monde devait s'enfoncer la tête dans le sable pour faire en sorte qu'on n'ait pas l'impression qu'ils ont de l'influence politique...

M. Rodriguez: N'exagérez pas, Darryl. Là n'est pas la question.

M. MacNaughton: Je pense que votre argument est valide. Nous vivons dans ce pays et nous parlons des problèmes d'image que nous avons de notre industrie, et je pense que tout le processus de formulation de la politique publique a lui aussi un problème d'image.

À mon avis, ce processus est très ouvert, très honnête et très direct, et dans l'ensemble, la plupart des députés tiennent à faire de leur mieux pour leurs commettants. La plupart des lobbyistes travaillent pour servir l'intérêt public et ils s'efforcent d'agir à l'avantage des mêmes commettants, en faisant créer des emplois et en préconisant des mesures positives.

Je pense que la tentation de sur-réglementer et de chercher à démasquer le nombre infime de gens qui ne se comportent peut-être pas bien jette le discrédit sur l'ensemble de l'industrie du lobbying et du processus de formulation de la politique publique. Je crois que nous sommes allés jusqu'à des points extrêmes très intéressants, où non seulement les gens ont peur d'être étudiés à la loupe comme nous, mais où ils ont peur aussi de participer d'une façon quelconque à la formulation de la politique publique, car ils craignent d'être mis au pilori. Je crois que c'est dommage.

M. Gray: Prenons le cas de la Commission ontarienne de la commercialisation du poulet et de la Commission ontarienne de commercialisation du lait: en ce qui concerne votre représentation de ces deux clients et les négociations du GATT concernant l'article XI, avez-vous pu exposer les points de vue de ces deux organisations au cours des négociations?

Mr. MacNaughton: Yes.

Mr. Gray: To the benefit of these clients and of Canadian producers?

Mr. MacNaughton: Yes. When we first got involved with the Ontario Milk Marketing Board, our concern was that the plight of Canadian farmers and the danger that existed for Canadian dairy farmers was not widely known to the public. We were concerned that as things got pressured on the final negotiating points, they might be left out in the cold.

The Chairman: I would like to help you out. Mr. Gray has a very important question. We do not have those clients of yours before the committee, and we may not get them. What would make them come to you and to your firm when they probably had a direct link with both the Minister of Agriculture—I know him, and he is a very accessible man—and his associates? I'm sure the Minister of Trade was quite willing to talk to the dairy farmers of Ontario with respect to the GATT. What more could you have done to assist them than the minister did? After all, he probably had their best interests at heart.

Mr. MacNaughton: I think the minister did have their best interests at heart and I think we received a lot of support and encouragement, both from—

The Chairman: Did you just open the doors to the minister for them?

Mr. MacNaughton: No, we didn't open the doors. Our work on behalf of them was principally focused on highlighting, in a public way, the demonstration on Parliament Hill, which was—

The Chairman: So those were the pictures of the deteriorating farm. You saw it in a beautiful state and then you saw it again, but this time it was totally dilapidated. So this was image building, which you were paid for by the Ontario milk producers.

Mr. MacNaughton: That particular advertising campaign was not our advertising campaign, but we did work with the advertising agency and the Ontario Milk Marketing Board to highlight the danger to Ontario farmers. While the minister and a lot of members of Parliament were in support of it, at that point in time there was a lot of division within Parliament, the country and the print media as to whether or not Canada should hang tough on article XI.

It wasn't a case where everybody in Canada was saying that we must support our dairy industry, and I think we helped raise this issue in the public's consciousness. Generally, I think we did a good job of it. I'm quite proud of the work we've done for them. We also helped them in Washington, by the way.

Mr. Gray: Mr. MacNaughton, the minister made five or six recommendations. What do you think of them? Are you in total agreement with them? If this committee does make recommendations, would you prefer that your industry introduce its own code of ethics or that it be required to do so as a result of this committee making recommendations for amendments to the Lobbyists Registration Act?

[Translation]

M. MacNaughton: Oui.

M. Gray: Et ce, au bénéfice de ces clients et des producteurs canadiens?

M. MacNaughton: Oui. Lorsque nous avons commencé à travailler pour la Commission ontarienne de commercialisation du lait, ce qui nous préoccupait, c'était que le public connaisse mal les difficultés des agriculteurs canadiens et le danger auquel étaient exposés les producteurs de lait canadiens. Nous craignions que dans les circonstances pressantes de la négociation finale, ils soient laissés pour compte.

Le président: J'aimerais vous aider. M. Gray a une question très importante. Ces clients à vous ne sont pas ici, et nous ne les entendrons peut-être pas. Qu'est-ce qui les pousserait à vous contacter, vous et votre entreprise, étant donné qu'ils avaient sans doute un lien direct et avec le ministre de l'Agriculture—je le connais bien, il est très accessible—et avec ses associés? Je suis certain que le ministre du Commerce était tout à fait prêt à discuter du GATT avec les producteurs de lait de l'Ontario. Qu'auriez-vous pu faire de plus pour eux que le ministre? Après tout, il avait sans doute à coeur leurs intérêts.

M. MacNaughton: Je pense en effet que le ministre avait leurs intérêts à coeur et je crois que nous avons bénéficié de beaucoup d'appuis et d'encouragements, tant de. . .

Le président: Avez-vous tout simplement ouvert pour eux la porte du cabinet du ministre?

M. MacNaughton: Non, nous n'avons pas ouvert de porte. Le gros du travail que nous avons fait pour eux avait pour objet de sensibiliser le public à la manifestation sur la colline du Parlement, qui. . .

Le président: C'était cela, donc, les photos de la ferme délabrée. On la voyait toute belle et bien entretenue, et on la revoyait ensuite dans un état de délabrement très avancé. Il s'agissait donc pour vous d'établir une certaine image, et c'est ce pourquoi les producteurs de lait de l'Ontario vous payaient.

M. MacNaughton: La campagne publicitaire dont vous venez de parler n'était pas la nôtre, mais nous avons travaillé avec l'agence de publicité et avec la Commission ontarienne de commercialisation du lait pour mettre en relief de danger que couraient les agriculteurs ontariens. Même si le ministre et un grand nombre de députés appuyaient cela, il y avait à l'époque beaucoup de divisions au sein du Parlement, du pays et de la presse écrite quant à la question de savoir si le Canada devait maintenir une position ferme sur l'article XI.

Ce n'est pas comme si tout le monde au Canada disait qu'il nous fallait appuyer notre secteur laitier, et je pense que nous avons réussi à sensibiliser le public au problème. Je pense que dans l'ensemble, nous avons fait du bon travail. Je suis plutôt fier de ce que nous avons fait pour eux. Nous les avons également aidés à Washington, soit dit en passant.

M. Gray: Monsieur MacNaughton, le ministre a fait cinq ou six recommandations. Qu'en pensez-vous? Êtes-vous entièrement d'accord avec elles? Si le comité dépose des recommandations, préféreriez-vous que votre secteur élabore son propre code d'éthique ou bien qu'il soit tenu de le faire par suite de recommandations du comité visant des modifications à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes?

Mr. MacNaughton: Obviously I would prefer any code of ethics or code of conduct to be something that comes from within rather than to have legislation that forces something like that. The reality is that it would have to meet the test of being something that is realistic and credible, and it's in our interest to have the public perceive that what we do—had we not been involved in that project, there would be a hundred people who wouldn't be working right now. I can't claim total credit for that, but I think we played a very important role in doing it. I'm proud of what we do and I have no problem with opening it up.

Mr. Gray: What about the minister's recommendations to the committee?

Mr. MacNaughton: In general I support them.

• 1200

Mr. Boudria: Do you think contingency fees should be banned?

Mr. MacNaughton: No, I don't, and there are two reasons for this. The first is that in many situations we work with investment bankers in projects like the one I just illustrated, and the investment bankers take their fees on a success basis. It is not totally contingency. We would never do something where there are no fees and it all comes at the end. Some portion of your fee must be related to success.

Secondly, if you try to ban something like that. . . First of all, it's not practical and you won't be able to do it, but secondly, you will be discriminating against small companies who may not have the money to pay the fees at that point in time, companies who may have serious cashflow problems. It would be a serious discrimination against small companies in favour of large companies.

Mr. Boudria: The ownership of lobbying firms—should that be a matter of public record?

Mr. MacNaughton: I have no difficulty with that.

Mr. Boudria: What about lobbyists who do so-called "freebies" and don't register, on the pretext that they weren't charging for that particular activity? Do you think, as I do, that when lobbying, a tier 1 lobbyist should be registered as a lobbyist, and that's the end of it?

Mr. MacNaughton: For sure. I'm quite proud of the freebie work we've done in the past, and I would be prepared to disclose it.

Mr. Boudria: As a matter of practice, if it did a freebie, would your company register it anyway?

Mr. MacNaughton: I don't know whether we have in the past. Most of our *pro bono* lobbying work has been with charities. I'm not sure that we've done it in every case. I assume that we have, but I don't know the answer to that.

Mr. Boudria: Okay.

[Traduction]

M. MacNaughton: Je préférerais bien évidemment que tout code d'éthique ou code de conduite vienne du secteur plutôt que d'être imposé par voie législative. Dans la réalité, il faudrait que ce code soit à la fois réaliste et crédible, et il est tout à fait dans notre intérêt que le public ait le sentiment que ce que nous faisons... si nous n'avions pas participé à ce projet, il y aurait cent personnes qui n'auraient pas de travail à l'heure actuelle. Je ne peux pas nous en attribuer tout le mérite, mais je pense que nous avons joué un rôle très important. Je suis fier de ce que nous faisons et cela ne m'ennuie aucunement que ce soit rendu public.

M. Gray: Qu'en est-il des recommandations faites au comité par le ministre?

M. MacNaughton: Je les appuie dans l'ensemble.

M. Boudria: Pensez-vous qu'il faille interdire les honoraires conditionnels?

M. MacNaughton: Non, et il y a à cela deux raisons. Premièrement, nous sommes souvent appelés à travailler avec des courtiers en obligations dans le cadre de projets comme celui que je viens d'évoquer et ces courtiers établissent leurs honoraires en fonction de leur taux de réussite. Il ne s'agit pas d'honoraire entièrement conditionnels. Nous ne ferions jamais rien sans imposer d'honoraires quels qu'ils soient pour que tout tombe à la fin. Une partie de vos honoraires doit être fonction de la réussite.

Deuxièmement, si vous essayez d'interdire quelque chose comme cela. . . tout d'abord, cela ne serait pas pratique, et ce serait même infaisable, mais cela reviendrait à faire de la discrimination à l'égard de petites sociétés qui n'ont peut-être pas l'argent pour verser les honoraires à un moment donné, de compagnies qui ont peut-être de graves problèmes de léquidités. Cela reviendrait à favoriser très sérieusement les grosses compagnies.

M. Boudria: Pour ce qui est de la propriété des entreprises de lobbying... ces renseignements devraient-ils être du domaine public?

M. MacNaughton: Cela ne me pose aucun problème.

M. Boudria: Qu'en est-il des lobbyistes qui font des petits «cadeaux» et qui ne se font pas enregistrer, sous prétexte qu'ils ne demandent pas d'honoraires pour l'activité concernée? Pensez-vous comme moi que lorsqu'il y a une activité de lobbying, tout lobbyiste de première catégorie devrait être enregistré en tant que tel, un point c'est tout.

M. MacNaughton: Tout à fait. Je suis fier du travail «gratuit» que nous avons fait par le passé et je serais tout à fait prêt à divulguer tous les renseignements là dessus.

M. Boudria: Si votre compagnie faisait du travail gratuitement, le déclarerait-elle quand même?

M. MacNaughton: Je ne sais si nous l'avons fait par le passé. Le gros de notre travail gratuit ou bénévole a été fait pour le compte d'organismes de charité. Je ne suis pas certain qu'on ait déclaré ces activités dans chaque cas. J'imagine que oui, mais je ne suis pas en mesure de vous fournir une réponse sûre.

M. Boudria: Très bien.

Mr. MacNaughton: I would have no problem with disclosing it.

Mr. Boudria: Finally, on the business of intermediaries, if you're hired by an intermediary, do you disclose the name of the end customer? In other words, if company ABC hires a lawyer who then hires Hill and Knowlton, who do you register as your customer, the intermediary or the final beneficiary? In any case, what should be done?

Mr. MacNaughton: I think the ultimate beneficiary of the service should be registered. In the interests of openness, I think there shouldn't be any attempt to obfuscate. I think there are situations where if one is doing something where a transaction or a take-over is taking place and secrecy is involved, maybe there are certain rules that should be followed. But I don't have any problem with that.

Mr. Rodriguez: Mr. Gray suggested that I suggested that people who carry party cards in their back pockets should not work for lobbying firms. I never suggested that, but surely you must see a problem in terms of perceptions.

Here is a person who actively works to get a government elected, and every Thursday morning—I'm talking about Bill Fox in particular—he defends the government's policies on Canada AM. That's his role there, but in the afternoon he has his lobbyist's hat on and he's calling to set up appointments for his clients with deputy ministers and ministers.

The perception is that it's a question of who you know. The perceptions are all wrong. That's the kind of thing that we as legislators—and we're elected to look out for the public interest—have to be concerned with. As a lobbyist, you don't have to be concerned with that. Your job is to deliver for your client.

Mr. MacNaughton: I would have a greater concern that if you tried to stop people like Bill Fox from participating in the public policy process... I know you're not suggesting that you want to, but the end result will be that you will stop people from participating. The kind of criticism that's taken place around the Earnscliffe Strategy Group over the last little while has hurt some people for whom I have a lot of respect. I think Bill Fox earns his living because he was a skilled journalist and he is a skilled communicator. He does a good job and I think the public policy process benefits from having someone like him involved in politics. I don't think he should be deprived, ridiculed or—

• 1205

Mr. Rodriguez: I don't think he is, but-

Mr. MacNaughton: I think he has taken a terrible personal hit, which is very unfair.

Mr. Rodriguez: I think people have to make choices. You were in charge of Hill and Knowlton for the United States. Were you in charge of Hill and Knowlton at the time you got the citizens of Kuwait as a client?

Mr. MacNaughton: I was not in charge of the U.S. operations at the time.

[Translation]

M. MacNaughton: Quoi qu'il en soit, cela ne m'ennuierait aucunement de divulguer ces renseignements.

M. Boudria: Enfin, si c'est un intermédiaire qui passe un contrat avec vous, divulguez-vous le nom du client final? En d'autres termes, si la compagnie ABC engage un avocat, qui engage à son tour Hill et Knowlton, qui est déclaré comme étant votre client, votre intermédiaire ou le bénéficiaire final? Enfin, quelle que soit la situation à l'heure actuelle, que faudrait-il faire?

M. MacNaughton: Je pense que c'est le bénéficiaire final du service qui devrait être déclaré. Il faudrait, dans l'intérêt de la transparence, ne rien masquer. Dans le cas de situations où il est question d'une transaction ou d'une acquisition en négociation et où le secret doit être maintenu, il y a peut-être certaines règles qu'il faudrait suivre. Mais ie n'ai aucun problème avec cela.

M. Rodriguez: M. Gray a laissé entendre que j'aurais dit que les détenteurs de cartes de parti ne devraient pas travailler pour les sociétés de lobbying. Je n'ai jamais dit cela, mais il y a certes un problème de perception.

Voici quelqu'un qui travaille activement pour faire élire un gouvernement, et qui, tous les jeudis matin—et je parle de Bill Fox en particulier—défend les politiques du gouvernement à l'émission Canada AM. C'est là son rôle dans le cadre de cette émission, mais l'après-midi, il met son chapeau de lobbyiste et organise pour ses clients des rendez-vous avec des sous-ministres et des ministres.

La perception est que c'est une question de relations. Mais les perceptions sont toutes fausses. Voilà le genre de choses qui doit nous préoccuper, nous législateurs, et nous avons justement été élus pour protéger l'intérêt public. En tant que lobbyiste, vous n'avez pas à vous occuper de cela. Votre tâche consiste à livrer le produit voulu au client.

M. MacNaughton: Cela m'ennuierait beaucoup si vous essayiez d'empêcher des gens comme Bill Fox de participer d'établissement la processus de politique gouvernementale... Je sais que ce n'est pas ce que vous prônez, mais le résultat, au bout du compte, c'est que vous interdiriez à certaines personnes de participer. Le genre de critique que l'on entend depuis quelque temps relativement au Earnscliffe Strategy Group a nui à certaines personnes pour qui j'ai beaucoup de respect. Je pense que Bill Fox gagne sa vie parce qu'il a été bon journaliste et parce qu'il est très doué pour la communication. Il fait du bon travail et je pense que le processus d'établissement de la politique gouvernementale bénéficie de sa participation. Je ne pense pas qu'il devrait en être privé ni être ridiculisé ou...

M. Rodriguez: Je ne pense pas que ce soit le cas, mais. . .

M. MacNaughton: Je pense qu'il s'est senti très visé personnellement, et c'est tout à fait injuste.

M. Rodriguez: Je pense que les gens doivent faire des choix. Vous étiez responsable de Hill and Knowlton pour les États-Unis. En étiez-vous responsable au moment où vous avez eu comme client les citoyens du Koweit?

M. MacNaughton: Je n'étais pas responsable de nos activités aux États-Unis à l'époque.

Mr. Rodriguez: But there was Hill and Knowlton and it seems to fit with the public relations job you've described in your brochures—that you can make perceptions anything you want them to be. The perception was that Hill and Knowlton weren't exercising a high ethical standard.

Mr. MacNaughton: Do you know why that happened, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: No. Tell me.

Mr. MacNaughton: That happened because there are people who have not been prepared to listen to the facts, there are people who like to repeat innuendo and false statements. The company performed those services to the highest ethical standards. It has been well documented and I'd be happy at any point in time to sit down with you and go through all of the files. If you want to criticize it, do it on the basis of the facts—

Mr. Rodriguez: Well, I'll tell you what the perception-

Mr. MacNaughton: No, innuendo, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Not the innuendo, the perception. I watched that interview and the perception I had was—

The Chairman: We will have to agree to disagree on that particular issue.

Mr. Rodriguez: —that it was indeed the ordinary citizens of Kuwait, and it was not the royal family.

Mr. MacNaughton: Hill and Knowlton fully informed the committee-

Mr. Rodriguez: Was it the royal family that paid the bulk of that fee?

The Chairman: Order, please.

Mr. MacNaughton: We'll have this discussion another time.

Mr. Rodriguez: Tell us about Indonesia.

Mr. MacNaughton: INCO is in Indonesia, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: [Inaudible—Editor] ...hell of a long time. Hopefully they'll get out now.

Mr. MacNaughton: No, they're doing a good job and it's a good company. It's a damn good company, and you should be proud of them.

The Chairman: Order, order!

Mr. Rodriguez: It's a regime that has no respect for human rights or human life.

The Chairman: Order! Mr. Rodriguez, I think we owe our colleague a question without interruption.

Mr. Thorkelson: I want to return to the matter of lobbyist registration. Right now we require people to indicate different subject—matter by checking off a box. Do you think we should move to a more open process where a person would give a 25-or 50-word description of their activities as opposed to simply checking off one box or many boxes in an attempt to perhaps hide or confuse people as to their real intentions?

[Traduction]

M. Rodriguez: Mais il y avait Hill and Knowlton et cela semble cadrer avec le travail de relations publiques que vous décrivez dans vos dépliants. . . je veux parler ici du fait que vous pouvez faire dire ce que vous voulez aux choses et donner la perception que vous choisissez. La perception était que Hill et Knowlton n'avaient pas des normes éthiques très élevées.

M. MacNaughton: Savez-vous pourquoi, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Non. Expliquez-moi.

M. MacNaughton: Parce que certaines personnes n'ont pas été prêtes à écouter les faits, parce que certaines personnes aiment répéter les insinuations et les déclarations fausses. la compagnie a assuré ce service en respectant les normes d'éthique les plus élevées. Tout son travail a été bien documenté et je me ferai un plaisir, n'importe quand, de m'asseoir avec vous pour qu'on parcoure ensemble tous les dossiers. Si vous voulez critiquer quelque chose, appuyez-vous sur les faits...

M. Rodriguez: Eh bien, permettez-moi de vous dire que la perception...

M. MacNaughton: Non, les insinuations, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Pas les insinuations, la perception. J'ai regardé l'entrevue et ma perception était. . .

Le président: Il nous faudra nous entendre pour dire que nous ne sommes pas d'accord sur cette question.

M. Rodriguez: . . .que c'était bel et bien les simples citoyens du Koweit, et non pas la famille royale.

M. MacNaughton: Hill and Knowlton a expliqué clairement au comité. . .

M. Rodriguez: Est-ce la famille royale qui a payé le gros des honoraires?

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. MacNaughton: Nous discuterons de cela une autre fois.

M. Rodriguez: Parlez-nous de l'Indonésie.

M. MacNaughton: La société INCO a des activités en Indonésie, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: [Inaudible—Éditeur] . . .un sacré bout de temps. Espérons qu'ils partiront maintenant.

M. MacNaughton: Non, ils font du bon travail et c'est une bonne compagnie. C'est une sacrée bonne compagnie, et vous devriez être fier de ces gens-là.

Le président: À l'ordre! À l'ordre!

M. Rodriguez: C'est un régime qui n'a aucun respect pour les droits de la personne ni pour la vie humaine.

Le président: À l'ordre! Monsieur Rodriguez, je pense que notre collègue mérite de poser une question sans être interrompu.

M. Thorkelson: J'aimerais revenir sur la question de l'enregistrement des lobbyistes. À l'heure actuelle, les gens sont tenus de cocher des cases pour dire de quel sujet ils s'occupent. Pensez-vous qu'il y aurait lieu d'adopter un processus plus ouvert dans le cadre duquel l'intéressé fournirait une description de 25 ou de 50 mots de ses activités au lieu de tout simplement cocher une ou plusieurs cases, ce qui permet peut-être de cacher ses réelles intentions ou de semer la confusion?

Mr. MacNaughton: If the perception or the reality is that the checking of boxes is confusing people or not giving adequate information, I would welcome anything that could be done to be clearer about the activity being engaged in.

Mr. Thorkelson: Did you respond to a question about coalitions? Would you be in favour of having all clients register?

Mr. MacNaughton: Yes.

Mr. Thorkelson: Finally, we talked before about influencing public policy via the courts. Have you ever recommended to a client, or has your firm ever recommended to clients, that they pursue litigation through the courts to try to influence or change public policy?

Mr. MacNaughton: As an absolute last resort...I can't remember any specific time. Usually when someone comes to us and they have been advised by a lawyer that they should go the litigation route, our advice is to try to find a meeting of minds rather than to engage in an adversarial campaign. It is only when they're finally and fully pushed to the wall that I would ever suggest they do that. It is much better to try to reach accommodation without litigation.

• 1210

The Chairman: Before we terminate this meeting, I want to say that I am very pleased to see another lobbyist advocating a little more openness and transparency in the system. It might be very helpful, because at present the registry is rather vague.

I noticed that one of your clients was the Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada. Did you engage these clients during the recent Bill C-91 legislation? Were you assisting them in this particular area?

Mr. MacNaughton: Yes, we were involved in that.

The Chairman: You said you did not want to terminate contingency fees. Without asking you how much you charge your clients, because I am sure you are not going to tell me, did you request contingency fees based on the success of that lobby?

Mr. MacNaughton: No.

The Chairman: Not in that particular case.

Mr. MacNaughton: No.

The Chairman: Thank you.

On behalf of the committee, I want to thank you for being our guests this morning and for sharing your views with us. We wish you the best of luck.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

M. MacNaughton: Si la perception ou la réalité est que le fait de cocher des cases sème la confusion ou ne fournit pas suffisamment de renseignements, alors j'applaudirai à tout changement qui amènerait une plus grande clarté quant aux activités menées.

M. Thorkelson: Avez-vous répondu à une question au sujet des coalitions? Seriez-vous favorable à l'idée de faire s'enregistrer tous les clients?

M. MacNaughton: Oui.

M. Thorkelson: Enfin, nous avons parlé tout à l'heure d'exercer une influence sur la politique gouvernementale par l'intermédiaire des tribunaux. Vous est-il déjà arrivé, à vous ou à votre société, de recommander à un client d'intenter une action dans le but d'infléchir ou de modifier la politique gouvernementale?

M. MacNaughton: En tant que tout dernier recours... mais je ne me souviens d'aucune occasion précise. En règle générale, lorsqu'une personne vient nous voir et nous dit qu'un avocat lui a conseillé d'intenter une action, notre conseil est d'essayer d'amener un dialogue plutôt que de lancer une campagne contradictoire. Ce n'est qu'à une personne véritablement acculée que je recommanderai une telle chose. Il est de loin préférable d'essayer d'en arriver à une entente sans faire intervenir les tribunaux.

Le président: Avant de clore cette séance, je tiens à dire que je suis très heureux de voir un autre lobbyiste préconiser un peu plus d'ouverture et de transparence. Ce pourrait être très utile, car à l'heure actuelle le registre est plutôt vague.

J'ai remarqué que l'un de vos clients est l'Association canadienne de l'industrie du médicament. Avez-vous travaillé pour ce client à l'occasion de l'adoption récente du projet de loi C-91? Avez-vous travaillé là-dessus?

M. MacNaughton: Oui.

Le président: Vous avez dit que vous étiez opposé à la suppression des honoraires conditionnels. Sans vous demander combien vous facturiez vos clients, car je sais que vous ne me répondrez pas, avez-vous demandé des honoraires conditionnels dans ce cas particulier?

M. MacNaughton: Non.

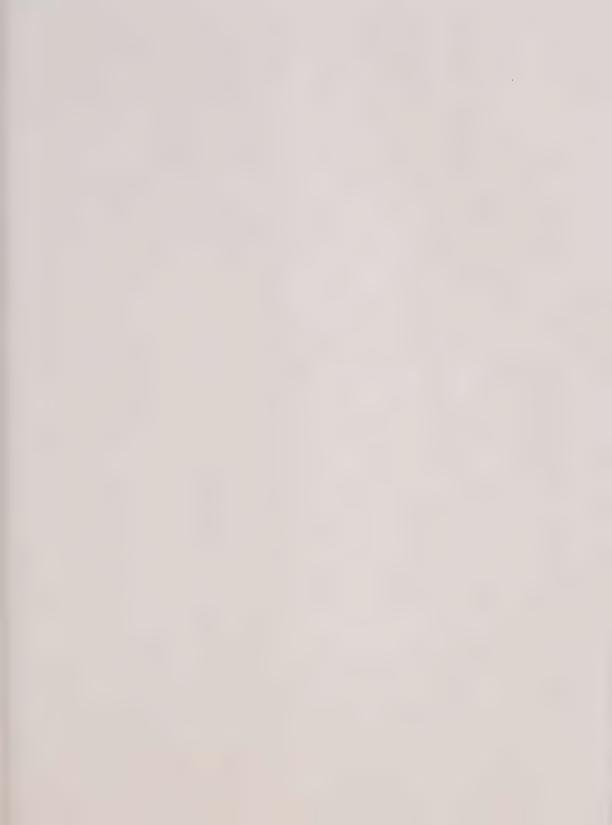
Le président: Pas dans ce cas particulier.

M. MacNaughton: Non.

Le président: Je vous remercie.

Au nom du comité, je vous remercie d'être venu ce matin et de nous avoir exprimé vos vues. Nous vous souhaitons bonne chance.

La séance est levée.





Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé
Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull. Québec. Canada. K1A 0S9

WITNESSES

Bill Eggertson, Private Citizen.

From Public Affairs Association of Canada:

David McGown, Director, Ottawa Program.

From Hill and Knowlton:

David MacNaughton, President and Chief Executive Officer.

TÉMOINS

Bill Eggertson, individu.

De Public Affairs Association of Canada:

David McGown, directeur, Programme d'Ottawa.

De Hill and Knowlton:

David MacNaughton, président et directeur général des opérations.





CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 59

Thursday, February 25, 1993

Chairperson: Felix Holtmann

CIL MIDICE DES COMMICINES

Fascicule nº 59

Le jeudi 25 février 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairperson: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

ERRATUM

It should be noted that the reprint of Issue No. 55 which contains on pp. 55.17 and 55.18 text that was inadvertently left out in the original version is to be considered the official version of the Committee's evidence.

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE.

Président Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria
Dorothy Dobbie
Gabriel Fontaine
Darryl Gray
John R. Rodriguez—(8)

(Ouorum 5)

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

ERRATUM

La réimpression du fascicule nº 55 contient aux pages 55.17 et 55.18 un passage qui a été omis dans la version originale. La seconde édition est donc la version officielle des témoignages reçus en comité.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 25, 1993 (78)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met in a televised session at 9:09 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Members present: Patrick Boyer for Dorothy Dobbie, Albert Cooper for Gabriel Fontaine and Ken Monteith for Scott Thorkelson.

Other Member present: Bob Horner.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

Witnesses: From Dalhousie University: Paul Pross, Professor, School of Public Administration. From the Canadian Bar Association: Melina Buckley, Senior Director, Legal and Governmental Affairs; and Ron Atkey, Memberat-Large. Mark Daniels, Former Deputy Minister, Consumer and Corporate Affairs. From the Dairy Farmers of Canada: Richard Doyle, Executive Director. From the Canadian Egg Marketing Agency: Dr. Gerry Gartner, Chief Executive Officer. From the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency: Paul Jelley, General Manager. From Aerospatiale Canada Inc: Michel Troubetzkoy, President.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993, Issue No. 51).

Professor Paul Pross made an opening statement and answered questions.

At 10:09 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:10 o'clock a.m., the sitting resumed.

Melina Buckley and Ron Atkey each made an opening statement and answered questions.

At 10:41 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:07 o'clock a.m., the sitting resumed.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 FÉVRIER 1993 (78)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale tient une séance télévisée à 9 h 09, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Félix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membres suppléants présents: Patrick Boyer remplace Dorothy Dobbie; Albert Cooper remplace Gabriel Fontaine; Ken Monteith remplace Scott Thorkelson.

Autre député présent: Bob Horner.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Témoins: De l'Université Dalhousie: Paul Pross, professeur, École d'aministration publique. De l'Association du barreau canadien: Melina Buckley, directrice principale, Affaires juridiques et gouvernementales; et Ron Atkey, Membre; Mark Daniels, ancien sous-ministre, Consommation et affaires commerciales. De la Fédération canadienne des producteurs de lait: Richard Doyle, directeur exécutif. De l'Office canadien de commercialisation des oeufs: Gerry Gartner, directeur général des opérations. De l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair: Paul Jelley, directeur général. De Aérospatiale Canada Inc: Michel Troubetzkoy, président.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule nº 51).

Le professeur Paul Pross fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 09, la séance est suspendue.

À 10 h 10, la séance reprend.

Melina Buckley et Ron Atkey font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 10 h 41, la séance est suspendue.

À 11 h 07, la séance reprend.

Mark Daniels made an opening statement and answered questions.

Richard Doyle, Paul Jelley and Gerry Gartner each made an opening statement and answered questions.

Michel Troubetzkoy made an opening statement and answered questions.

At 1:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Committee

Mark Daniels fait un exposé et répond aux questions.

Richard Doyle, Paul Jelley et Gerry Gartner font chacun un exposé et répondent aux questions.

Michel Troubetzkov fait un exposé et répond aux questions.

À 13 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 25, 1993

• 0908

The Chairman: Good morning, committee members and guests. We will resume our hearings this morning, the final day of hearings, on the Lobbyists Registration Act. Our guest this morning is Professor Paul Pross, School of Public Administration, Dalhousie University.

Good morning, sir, and welcome to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations. I know you have viewed with interest the activities of this committee and its desire to review the Lobbyists Registration Act and the implications it has had over the last three years. We are pleased that you could be with us today to offer your views on this matter and possibly put some suggestions forward for the committee to consider. Maybe we'll have some questions for you. I turn the floor over to you, sir.

Professor Paul Pross (School of Public Administration, Dalhousie University): Thank you very much. I very much appreciate being invited to speak with you.

I believe you received a short letter from me last week in which I suggested five basic headings on which I might organize my comments. With your permission, I'll follow that order.

The Chairman: Certainly.

Prof. Pross: First of all, I think it's only right to make a few comments about the positive aspects of the act. I think it's extremely important that the act is now on the statute books. It recognizes that lobbying is a necessary part of our policy process. I think it encourages the people in the business of lobbying to engage themselves as professionals. I think the quality of the act in promoting administrative simplicity is to be admired.

• 0910

I wonder whether this has had some impact on Senator Levin in the United States, who I notice has proposed a single form registration procedure for his lobbyists registration act. I think to some extent it respects ease of access and in a minor way it enhances transparency.

One always gets the compliments out of the way first, and then one starts on the evaluation.

There are some problems with the act. I think the act is generally a disappointment to those who had hoped for the complete registration of lobbyists. There are, or appear to be, problems with compliance. The act is a disappointment to those who hoped for greatly improved transparency.

The problem in making those statements is we don't have benchmarks with which to evaluate the act. Perhaps one benchmark is the statement of the Lobbyists Registration Branch when the regulations under the act were brought

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 25 février 1993

Le président: Bonjour, mesdames et messieurs, membres du comité et invités. Nous entamons notre dernière journée d'audience, en poursuivant ce matin l'étude de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Notre premier invité est le professeur Paul Pross de l'École d'administration publique, de l'Université Dalhousie.

Bonjour monsieur et bienvenue au Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale. Je sais que vous suivez avec intérêt les activités de notre comité et son examen de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et de ses incidences au cours des trois dernières années. Nous sommes heureux que vous ayez pu venir nous exposer votre opinion sur le sujet, et peut-être même soumettre à notre réflexion certaines suggestions. Nous aurons sans doute des questions à vous poser. Je vous cède maintenant la parole.

M. Paul Pross (professeur, École d'administration publique, Université Dalhousle): Merci beaucoup. Je vous suis très reconnaissant de m'avoir invité à venir m'exprimer devant vous.

La semaine dernière, vous avez dû recevoir une courte lettre dans laquelle je présentais le plan de mon exposé qui comporte cinq grandes rubriques. Si vous n'y voyez pas d'inconvénients, je vais vous présenter ses rubriques dans l'ordre.

Le président: Je vous en prie.

M. Pross: Tout d'abord, il me paraît pertinent de faire quelques commentaires sur les aspects positifs de la loi. L'adoption de la loi a été un geste extrêmement important puisqu'il permet de reconnaître que le lobbying est un felément nécessaire de notre système politique. La loi incite ceux qui font du lobbying à agir en professionnels. Il faut aussi admirer sa grande simplicité d'application.

Je me demande même si la loi n'a pas influencé M. Levin, un sénateur américain puisque la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes qu'il vient de proposer prévoit une procédure d'enregistrement comportant un formulaire unique. Dans une certaine mesure, cela accroît l'accessibilité et la transparence.

Maintenant que j'en ai fini avec les compliments, je vais passer à la critique.

La loi n'est pas sans inconvénients. Elle a déçu en général ceux qui espéraient que tous les lobbyistes seraient obligés de s'enregistrer. Il semble aussi que l'observation de la loi fasse problème. Ceux qui avaient espéré une bien meilleure transparence sont déçus.

Le problème, c'est que nous n'avons aucun point de repère qui nous permettrait d'évaluer la loi. Le seul, c'est sans doute l'affirmation qu'a faite la Direction de l'enregistrement des lobbyistes au moment où le règlement

forward in 1989. In the *Canada Gazette* for June of that year, the branch estimated there would be 5,000 tier I lobbyists registering and 10,000 tier II lobbyists, whereas the registration, as you know, has tended to be about 3,000.

It may simply have been that the people putting together the registration regulations were overly enthusiastic. However, there are some indications in the literature that those figures were not too greatly exaggerated. For example, if you look at Brian Land's Directory of Associations in Canada, you'll find him listing 21,000 associations in this country. So it's not entirely unreasonable that at the tier II level you could have quite a few registrants.

The media we have on the lobbyists, in the lobbying field, tends to suggest the chief culprits, the people who aren't generally registering, are lawyers, CEOs and another group I'll mention in a moment.

I'm not sure the lawyers are going wilfully out of their way not to register. I think they have, as some of the observers have pointed out, a problem when they represent their clients in moving from interpretation, application and enforcement issues to issues that are related to policy. Some commentators have suggested there's a lack of education in the profession as to the requirements of the act. Now, that's an issue you might want to take up with the people who I think are succeeding me in an hour here.

Government relations specialists are said to be the group that are most assiduous in registering. I think there's some obvious reasons for that. There's an incentive for it. In some recent research I found that one group that is not registering or—I shouldn't say one group. Some who are not registering are the heads of charitable organizations.

Some of these people feel by registering as lobbyists they prejudice their status under the Income Tax Act as a registered charity. So they would prejudice the status of their organization. In actual fact, Revenue Canada has said this is not the case, but I'm not sure all people who take that position are convinced.

One final point, if we're trying to look at some of the facts and figures here, is that there have been—and I noticed some of you have raised this point with Ms MacLaurin—no prosecutions under the act. This suggests—at least that's the implication of your questions and I tend to agree with it—the act may not be working all that well. That's one level of disappointment in the act.

The other is the transparency level. That's been frequently referred to here. The act does not always lead to an indication of who is behind a lobbying activity. It doesn't always clearly indicate the object of the lobbying activity, and it doesn't indicate who is being lobbied.

These lead me to two core issues: firstly, whether it is possible to improve compliance and whether it's possible to enhance transparency. I'm going to try to look at a few points here. I won't be able to go through all of the points I've referred to in my brief letter to you. Perhaps you'd like to come back to me on some of the points that interest you particularly. I am trying to look at issues related to enhancing the status and authority of the registrar, at issues related to

[Translation]

d'application a été adopté en vertu de la loi en 1989. Dans la Gazette du Canada de juin de cette année-là, la direction estimait que 5 000 lobbyistes de la 1ère catégorie et 10 000 de la 2^e catégorie s'enregistreraient. Or, vous n'êtes pas sans savoir qu'il n'y a eu que 3 000 enregistrements environ.

Peut-être ceux qui ont rédigé le règlement étaient-ils trop optimistes. Néanmoins, d'après la documentation dont on dispose, ces chiffres n'étaient pas exagérés. Ainsi, selon le Répertoire des Associations du Canada, de Brian Land, il existe 21 000 associations au Canada. Il ne serait donc pas anormal qu'il y ait un bon nombre de lobbyistes de la 2º catégorie qui s'enregistrent.

À en croire les reportages sur les lobbyistes et le lobbying, les avocats, les PDG et un autre groupe dont je vais vous parler dans un moment, sont le moins susceptibles de s'enregistrer.

Je ne pense pas que les avocats fassent des pieds et des mains pour éviter de s'enregistrer. Comme certains observateurs l'ont souligné, leur problème, c'est que dans leurs relations avec leurs clients, ils passent imperceptiblement des questions d'interprétation et d'application de la loi à des questions plus politiques. D'après certains observateurs, les avocats ne seraient pas suffisamment au courant des dispositions de la loi. Vous voudrez peut-être en discuter avec ceux qui me succéderont dans une heure.

Ceux qui s'enregistrent presque infailliblement, ce sont les spécialistes des relations avec le gouvernement; et ce pour des raisons évidentes. Ils ont intérêt à le faire. Selon des recherches que j'ai faites récemment, ceux qui ne s'enregistrent pas du tout, ce sont les dirigeants d'organismes de charité.

Certains d'entre eux craignent que le fait de s'enregistrer comme lobbyistes ne remette en question le statut de leur organisme de charité enregistré en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu. Ils craignent de perdre ce statut. En réalité, Revenu Canada a déclaré que cela ne risquait pas de se produire; je suis certain que les gens en sont tout de même convaincus.

En terminant, je dirais que si l'on jette un coup d'oeil aux statistiques, on constate—et j'ai remarqué que vous aviez interrogé M^{me} MacLaurin à ce sujet—qu'il n'y a aucune poursuite en vertu de la loi. Cela laisse supposer—c'était du moins ce que sous-entendaient vos questions et je partage votre point de vue—que la loi n'est peut-être pas aussi efficace qu'on le voudrait. Voilà une source de déception.

L'autre, c'est le degré de transparence. Il en a souvent été question au comité; la loi ne permet pas toujours de savoir qui se cache derrière un lobbyiste. Le but du lobbying n'est pas toujours indiqué très clairement, et l'on ne précise pas non plus quelle est la cible des lobbyistes.

J'en arrive à deux sujets fondamentaux: premièrement, est-il possible d'améliorer l'application de la loi et la transparence? Permettez-moi de vous exposer certains des sujets que j'ai mentionnés dans ma courte lettre. Vous pourrez m'interroger sur ceux qui vous intéressent plus particulièrement. Je m'efforce de trouver un moyen d'accroître l'autorité et le pouvoir du registraire; j'ai aussi examiné la question des sanctions comme moyen d'assurer

sanctions as a means of remedying the problem of lack of compliance. I would also like to look at the possibility of expanded disclosure as a means of addressing the problem of transparency.

• 0915

On compliance, there are a number of reasons why people don't comply with the law. We are all aware of these. There may be ambiguities in the legislation. There has been some comment, for example, that there are ambiguities in this legislation. I think perhaps if we had a few prosecutions we'd clear up those ambiguities fairly quickly.

There is an absence of investigatory and enforcement powers in the hands of the registrar. There is a problem with the statute of limitations issue, with which you are familiar. I'd like to get into that. There may be a problem of inadequate sanctions.

I think it's important to address the compliance issue. As we all know, poor compliance leads to a disrespect for the law, a disregard for the law. What type of remedies can we have? I'm suggesting a number of them.

First thought of in the Cooper committee of inquiry, why not again consider the idea of introducing registration IDs? Why not have another look at the business of requiring public officials to request IDs and to log meetings? Extend the statutory limitation period a little longer than the minister has suggested. Authorize the registrar to monitor registration and to request police investigation. There is no provision in the act at the moment for the registrar to actually initiate a police investigation.

One of my more controversial proposals, and I notice it hasn't surfaced, at least in the materials I've read this time, is to relocate the Lobbyists Registration Branch. I think we might look at changing the penalties a bit for non-compliance.

That's a pretty tall order. I'll try to get through some of the main points as quickly as I can.

On the registration IDs, I think there is a psychological significance to doing this. I think the lobbyist who is wearing one of these talismans—you all seem to wear these talismans around your necks, or people working on the Hill do—it's a constant reminder to you that you are a lobbyist. You're part of a "profession". You should be perhaps adhering to a code of conduct. Of course, you can be called to order by the people you're meeting with. There's a psychological element here.

There is also an important regulatory element in that what you give, you can take away. I think it should be seen as a privilege that a lobbyist can go to the offices of the government and lobby, for pay, on behalf of other people. If the lobbyist refuses to meet the requirements of this or other acts relating to lobbying, then you can withdraw the right to do so, the privilege of doing so.

The role of public officials has come up in these discussions. The minister was concerned that noting and reporting upon meetings would be unrealistic and would remove officials from their proper responsibilities.

[Traduction]

l'application de la loi. J'aimerais aussi traiter de la possibilité d'augmenter les exigences en matière de divulgation afin de régler le problème de la transparence.

Il y a plusieurs raisons qui font que les gens ne se conforment pas à la loi. Nous les connaissons toutes: la loi est un peu ambiguë; c'est du moins ce que certains m'ont dit. Probablement que s'il y avait quelques procès, cela permettrait de dissiper rapidement les malentendus.

Le registraire n'a aucun pouvoir de police. Il y a le problème de la prescription que vous connaissez bien. Je souhaite en parler. Il se pourrait aussi que les sanctions ne conviennent pas.

Je trouve important d'aborder la question de l'observation de la loi. Vous le savez tous, quand la loi n'est pas respectée, on finit par s'en moquer. Quelles sont les solutions possibles? Je vais en suggérer quelques-unes.

Comme il en avait été question au Comité Cooper, pourquoi ne pas envisager la création de cartes d'identité? Pourquoi ne pas obliger les titulaires de charges publiques à demander aux gens de présenter leurs cartes, et à noter toutes les réunions? On pourrait instituer un délai de prescription un peu plus long que celui proposé par le ministre. Il faudrait aussi autoriser le registraire à vérifier l'enregistrement et à demander des enquêtes policières, le cas échéant. À l'heure actuelle, la loi n'autorise pas le registraire à prendre l'initiative d'une enquête.

Ma suggestion la plus controversée, celle que personne n'a encore mentionnée, du moins d'après ce que j'ai pu lire jusqu'à présent, c'est de placer ailleurs la Direction de l'enregistrement des lobbyistes. On devrait également songer à modifier les peines imposées à ceux qui ne respectent pas la loi.

Il s'agit d'un vaste programme. Je vais tenter d'en exposer le plus rapidement possible les principaux points.

Je pense que les cartes d'identité auraient un impact psychologique. Le lobbyiste qui porterait l'un de ces talismans—tous ceux qui travaillent sur la Colline en ont un autour du cou—ne pourrait pas oublier une seule minute qu'il est lobbyiste. Il sentirait vraiment qu'il fait partie d'une «profession». Il devrait probablement s'astreindre à un code de déontologie. Évidemment, ceux avec qui il ferait affaire pourraient le rappeler à l'ordre. Il y a là un élément psychologique qui n'est pas négligeable.

De plus, du point de vue de l'application de la loi, c'est important puisqu'il est toujours possible de reprendre un droit que l'on a accordé. Être lobbyiste, se rendre à ce titre dans les bureaux du gouvernement et être payé pour exercer des pressions de la part de quelqu'un, devrait être considéré comme un privilège. Les lobbyistes refuseraient de se soumettre aux exigences de la loi et de la réglementation pertinente devraient perdre le droit, le privilège, de faire du lobbying.

Le rôle des titulaires de charges publiques a été mis sur le tapis devant le comité. Le ministre craint qu'il soit irréaliste de demander aux fonctionnaires de prendre note de toutes leurs réunions et d'en faire rapport; il craint que cela ne les empêche de faire leur travail.

I have several reactions to that. First of all, I do think it's part of the public servant's responsibilities to protect the public interest. Reporting on what a lobbyist says to him or her is part of their responsibility.

In the past, and I think this probably still goes on, officials have tended to form the habit of writing to themselves, or to the file, an aide-mémoire when they've had a significant meeting. I don't see why this couldn't be seen as a normal part of an official's duties.

It's still standard practice to maintain an appointment book. We all keep appointment books. Very frequently we note on the side of the book what a meeting is about.

• 0920

I'd like to suggest that it wouldn't be a major problem for officials to record the occurrence and the topics of meetings and to hold the record for a statutory period of time until there was a reasonable expectation that there would be no need for the authorities to investigate a particular undertaking.

That doesn't seem to me an unreasonable position to take. I'm not suggesting, and I think here I'm addressing the minister's concern, that there would be a great flow of paper from every official across the government into the Lobbyists Registration Branch. I'm simply saying they should make a record and keep the record. If the authorities have to investigate an undertaking, then you have the record available.

The other point I wanted to spend a bit of time on here is extending the statutory limitation period. The proposal is to extend it for one year. I did what some people do when they're lost—and I'm frequently lost in this particular field—I asked a policeman. I asked one of my students, a member of the RCMP, what happens when a person is charged with a summary offence.

I'm not a lawyer. You'll pardon my misuse of the terminology.

One point he made very clearly to me was that everything that occurs has to occur within the time limit set out. For example, four things have to happen: the offence has to occur; a complaint has to be made; an investigation has to be carried out; and a charge has to be laid. At present, this all has to occur within six months.

I asked this student if he thought six months was enough time to do this type of work. This individual is not in the economic crimes unit, so he wasn't speaking from authority, but still he had some knowledge. His reply was that whoever drafted that section didn't mean the act to work. I thought that was a very interesting observation.

I checked some of my newspaper clippings and looked at a few of our recent scandals. You may remember a long article by Stevie Cameron a little over a year ago on a gentleman who was a member of the House. I don't know whether I ought to be coy about names here. We're talking about Mr. Gravel, of course. I was interested in what timeframe is involved in investigating a case.

As far as I could tell, and I'm relying entirely on newspaper reports, Mr. Gravel began meeting with individuals engaged in lobbying activity in December 1984. Lobbyists came to him in December 1984, according to the

[Translation]

Je vais vous dire tout ce que j'en pense. Il me semble, premièrement, que les fonctionnaires ont, entre autres, l'obligation de protéger l'intérêt public. Rapporter ce qu'un lobbyiste leur a dit fait donc partie intégrante de leurs responsabilités.

Auparavant, les fonctionnaires avaient l'habitude de noter leurs réunions importantes; cela leur servait d'aide-mémoire; il en est probablement toujours ainsi. Je ne comprends pas pourquoi cela ne pourrait pas être considéré comme une tâche normale pour un fonctionnaire.

Il est courant d'avoir un carnet de rendez-vous. Tout le monde en a un. Très souvent, nous notons dans la marge le sujet de la réunion.

Il me semble que ce ne serait pas trop demander aux fonctionnaires que de noter leurs réunions et les sujets qui y sont abordés; et de garder ces renseignements pendant un certain temps, au cas où les autorités seraient obligées de faire enquête.

Cela ne me paraît aucunement déraisonnable. Contrairement à ce que pourrait craindre le ministre, je ne préconise pas que les fonctionnaires expédient leurs notes à la Direction de l'enregistrement des lobbyistes. Il leur suffirait de prendre des notes et de les garder. Si jamais les autorités étaient obligées de faire enquête, ces documents seraient disponibles.

Je voudrais maintenant m'étendre un peu sur la queston de la prescription. Il est proposé d'en prolonger le délai d'un an. Comme le font les gens qui sont perdus—et je me perds souvent sur ce terrain-là—ils se renseignent auprès d'un policier. J'ai don demandé à l'un de mes étudiants, un agent de la GRC, ce qui se passait quand quelqu'un était accusé d'une infraction punissable. Sur déclaration sommaire de culpabilité.

Comme je ne suis pas avocat, vous voudrez bien excuser mes erreurs de terminologie.

L'étudiant a surtout insisté sur le fait que tout devait se passer dans les délais prescrits. Ainsi, quatre choses doivent se produire: une infraction doit être commise; une plainte doit être déposée; une enquête doit être entreprise; et des accusations doivent être portées. D'après la loi, tout cela doit se passer dans un délai de six mois.

J'ai demandé à cet étudiant s'il croyait que ce délai, était suffisant pour faire ce genre de travail. Je précise qu'il ne fait pas partie de l'unité des crimes économiques et qu'il ne parlait donc pas en toute connaissance de causes; il est néanmoins informé de la réalité des choses. Selon lui, ceux qui ont rédigé la disposition en question souhaitaient en fait que la loi soit inapplicable. J'ai trouvé son observation fort intéressante.

J'ai donc fouillé dans mes coupures de journaux et relit ce qui s'était écrit sur quelques scandales récents. Vous vous souviendrez peut-être du long article de Stevie Cameron, il y a un peu plus d'un an, au sujet d'un député de la Chambre. Je ne sais pas si je dois le nommer ou non; il s'agissait évidemment de M. Gravel. J'ai tout particulièrement été intrigué par le temps qu'a duré l'enquête.

À en juger par les reportages, M. Gravel a commencé à rencontrer des lobbyistes en décembre 1984. D'après les journaux du moins, des lobbyistes se sont adressés à lui à ce moment-là. C'était un an avant qu'une plainte soit déposée

newspaper. That was a year before a complaint was lodged with the RCMP, and of course before the RCMP began their investigation. So you have a whole year from the time lobbying begins to the time an investigation begins. Mr. Gravel was not charged until 1986.

Clearly, although we're not talking here about a summary offence but about an indictable offence, a very important distinction, the time to report that larger complaint and to launch the investigation and to make a charge is obviously greater than six months. Probably you would need more than a year in a serious case.

Then we have another case, that of a member of the Senate. The complaint was lodged with the RCMP in ''early 1989''. There was a complaint concerning an undertaking alleged to have begun in early 1988. Again, you have a year. That's the lodging of the complaint, that's not the giving of any charge. So we have to deal with a longer period.

• 0925

I would like to move on to the powers of the registrar. I would just like to remind you of the points made by the 1987 committee concerning the registrar's powers, that they needed to be more, they needed to include and so on.

I won't dwell on that. They may come up in the discussions. You might want to come back to it.

But I do think it's important to have a look at the question of relocating the Lobbyists Registration Branch. My concern here is pretty fundamental. I don't feel it's wise to put an organization of this type in a line department. I'll give you my reasons.

As you know, lobbyists, although not all lobbyists, very frequently present themselves as friends of the government. It doesn't matter what party is in power. It's the government of the day. It seems to me unfair to put the registrar in the position of having to debate with the minister, a member of the government of the day, whether or not a friend of the minister, a friend of the government, should go on the registry or should be brought about because they have failed to put their name on the registry. It seems to me to bring a lot of pressure to bear on the registrar. This is somewhat unfair.

As I see the evolution of this type of legislation, what probably will happen is that the legislation will move gradually to assume a more regulatory character.

It really isn't a great moment if a friend of the government doesn't register currently, but suppose you start having to impose regulations. Then it could be a very great moment. In that situation, I think it's wisest to put the registrar under Parliament, make the registrar an officer of Parliament, as is the Auditor General.

I notice in some American states it's said that an independent position is being given to registrars' offices. Perhaps that's analogous to the position I'm taking here.

I'm a little puzzled that the parliamentarians haven't taken this position. Maybe there's a good reason. You can explain it to me. But it seems to me that the Parliament of Canada is particularly well-suited to giving a home to this type of organization.

The reason for this is that, as you know, you are not allowed to accept any reimbursement for representing interests. As you know, this has been in contrast to a number of other legislatures. I am thinking particularly of the British

[Traduction]

à la GRC, laquelle a alors entrepris son enquête. Il s'est donc écoulé une année entière entre le moment où le lobbying a commencé et le début de l'enquête. Les accusations n'ont été portées contre M. Gravel qu'en 1986.

Il s'agit manifestement, en l'occurrence, d'un acte criminel et non d'une infraction sommaire. La distinction est très importante; il a néanmoins fallu plus de six mois avant qu'une plainte soit portée, qu'une enquête soit entreprise et qu'il y ait des accusations. S'il s'agissait d'une affaire grave, il faudrait probablement plus d'une année

Il y a eu aussi un autre cas, impliquant cette fois un sénateur. La plainte a été déposée auprès de la GRC au «début de 1989». La plainte se rapportait à un engagement qui aurait été pris au début de 1988. Là encore, il a fallu un an; or, la plainte vient avant les accusations, si bien qu'il faut encore plus d'une année.

Passons maintenant aux pouvoirs du registraire. Je veux vous rappeler ce que le comité avait dit à ce sujet en 1987, à savoir: que ses pouvoirs devraient être plus étendus, et inclure plusieurs autres choses.

Je n'insisterai pas là-dessus puisque nous y reviendrons peut-être au cours de la discussion.

Je crois néanmoins important de réfléchir à l'opportunité de déplacer la Direction de l'enregistrement des lobbyistes. Mes craintes sont fondamentales: je trouve qu'il n'est pas sage de faire relever une telle organisation d'un ministère axial; je vous expliquerai pourquoi.

Vous savez certainement que la plupart des lobbyistes, se présentent très souvent comme des amis du parti au pouvoir, quel qu'il soit. Je trouve donc injuste d'obliger le registraire à négocier avec le ministre, membre du gouvernement au pouvoir, si un ami du ministre ou du gouvernement devrait s'enregistrer ou non, ou s'il devrait être rappelé à l'ordre parce qu'il a omis de le faire. Je trouve que la pression est trop forte sur le registraire. C'est injuste.

Je prévois que la loi prendra un caractère de plus en plus réglementaire.

À l'heure actuelle, ce n'est pas vraiment grave si un ami du gouvernement ne s'enregistre pas; toutefois, si l'on commence à imposer des règlements, cela pourrait le devenir. Le cas échéant, il serait plus sage que le registraire relève directement du Parlement tout comme le vérificateur général.

Je remarque que dans certains États américains le bureau du registraire est indépendant. On devrait sans doute faire la même chose ici.

Je m'étonne que les parlementaires n'y aient pas songé. Peut-être ont-ils leurs raisons, et vous pouvez sans doute me l'expliquer. Il me semble pourtant que le Parlement fédéral est particulièrement bien placé pour prendre en charge une telle organisation.

La principale raison, c'est que vous n'êtes pas autorisés à vous faire payer pour représenter les intérêts de quelqu'un. Vous savez que ce n'est pas le fait de toutes les assemblées législatives. Je pense, en particulier, à celle de la Grande-

legislature. So there's not an issue of conflict of interest here, but I feel there is an issue of conflict of interest or a possibility of a conflict of interest when the branch is located in the department.

From a political science point of view, a student of government point of view, this is a very interesting phenomenon. I think I see here a tension between the executive and the legislature.

In reading the past history of this act, I've noticed that the people who have been interested in promoting this issue have come from all three parties. They tend to be interested in the welfare of Parliament. They tend to be on the legislative side. So we have that classic American situation where the executive and the legislature are to some extent at odds, or to some extent there is a different interest. There are two reasons for this.

There may be personal reasons as far as ministers and senior officials are concerned. If you look at the evolution of lobbying in this country, you tend to see that the people who have moved successfully from politics to lobbying have been at the ministerial or senior official level.

There is a personal explanation I can give you, but I think there is an even more interesting explanation. That is, there is a tendency in the current structure of Canadian politics for power to focus on the key committees of cabinet, the members of those committees and their political staff.

• 0930

What we see here is a bit of a tendency for the government of the day to feel it wants to retain as much discretion and control—and it's natural, everyone does—over the decision-making lobbyists are asking for.

I won't go into the issue of non-compliance. I'm sure we could get back to it if you're anxious. There are other points I want to make. I probably have lit enough fires that I'm going to get burned to cinders in a few minutes.

I would like to turn to this issue of enhancing transparency. We could see some extensions of the act to include in direct lobbying—this has come up several times, and I won't dwell on it—the reporting of project costs.

I'd like to address the issue of whether or not fees ought to be reported. I feel that the fees issue is a red herring. Reporting fees seems to me to take the issue out of context. It doesn't give you any real way to judge the significance of a lobbying activity, but project costs indicate the resources that interests are willing and able to put into a campaign. I think they mean more to you and they certainly mean more to me as a member of the public.

President Clinton said, for example, a week or two ago that the pharmaceutical industry had put \$1 billion more into lobbying and marketing than they put into research and development. That said something pretty dramatic to me. I think it did to a lot of Americans.

In 1987 the Canadian Nuclear Association launched a major program to counteract its poor image. It budgeted \$1.67 million for a 1987 campaign, mainly indirect lobbying. For the 1988 campaign it budgeted something over \$3 million. That's quite a lot of money. That says something to me.

[Translation]

Bretagne. Il n'y a donc aucun risque de conflit d'intérêts si le registraire relève du Parlement, ce qui est loin d'être le cas s'il fait partie de la direction d'un ministère.

Du point de vue d'un politicologue, de celui qui étudie les gouvernements, c'est un phénomène très intéressant. On constate l'existence d'une tension entre l'exécutif et le législatif.

En relisant l'historique de la loi, j'ai constaté que des membres des trois partis en avait fait la promotion. Ce sont des gens qui ont tendance à s'intéresser au bien-être du Parlement. Ils penchent plutôt du côté du législatif. Aux États-Unis, l'exécutif et le législatif sont souvent brouillés, ou du moins leur intérêt n'est pas le même. Il y a deux raisons à cela.

Les ministres et les hauts fonctionnaires peuvent avoir des raisons personnelles de s'inquiéter. Regardez l'évolution du lobbyisme au Canada; vous constaterez que ceux qui ont réussi à passer de la politique au lobbying étaient généralement issus des rangs des ministres ou des hauts fonctionnaires.

Je peux vous donner une explication personnelle, mais il y en a une encore plus intéressante. Étant donné la structure actuelle de la politique canadienne, le pouvoir a tendance à se concentrer dans les principaux comités du Cabinet, parmi les députés qui en font partie et leur personnel politique.

Le gouvernement en place cherche à garder le maximum de contrôle et la plus grande latitude possible—c'est bien naturel—vis-à-vis la prise des décisions que réclament les lobbyistes.

Je n'ai pas l'intention de vous parler de l'inobservation de la loi; nous pourrons toutefois y revenir si vous le souhaitez. Je voudrais plutôt aborder d'autres sujets. Je vous ai déjà donné suffisamment de munitions pour que vous me fassiez un beau feu d'artifice.

Je voudrais passer à la question de la transparence. Il faudrait ajouter de nouvelles dispositions à la loi au sujet du lobbying indirect—il en a été question à plusieurs reprises, c'est pourquoi je n'insisterai pas—et de la déclaration du coût des projets.

Faut-il exiger, oui ou non, la déclaration des honoraires? Selon moi, il s'agit d'un faux problème. Le fait de déclarer les honoraires ne permet absolument pas d'estimer l'importance des activités de lobbying, alors que les coûts des projets montrent combien les intéressés sont prêts à dépenser pour exercer une influence. Cela est sans doute plus révélateur.

Le président Clinton n'a-t-il pas déclaré, il y a une semaine ou deux, que l'industrie pharmaceutique avait dépensé pour le lobbying et la commercialisation un milliard de dollars de plus que pour la recherche et le développement. Pour moi, comme pour beaucoup d'Américains, cela en dit long.

En 1987, l'Association nucléaire canadienne a lancé une grande campagne, histoire de se refaire une image. Elle a budgétisé 1,67 million de dollars pour une campagne en 1987, laquelle a surtout pris la forme de lobbying indirect. Pour la campagne de 1988, cette association a dépensé plus de 3 millions de dollars. C'est une somme considérable. C'est significatif.

Bill Stanbury, a man you met the other day, says the budget for the 1991 tobacco lobby postcard campaign, which I expect you remember, was \$2 million. That says something to me. It says this industry is prepared to put quite a lot of money behind a campaign.

In *The Lobby Monitor* some time ago they reported that in 1991, Hill and Knowlton spent nearly \$1 million in the campaign against the Ontario labour legislation. Those figures mean something to me, especially when I contrast them with what I know about what other groups are paying for their activities.

For example, I'm associated with an academic group, Social Science Federation of Canada. The total budget for that group, which I think represents 15,000 academics, is \$800,000 a year. Contrast that with the figures I've just been giving you. You can see something of the disproportion that exists in the policy process.

Of course, when you make a recommendation such as this, to look for project money and not for fees, the obvious question is whether or not it is feasible. I think it is feasible.

A campaign is very often budgeted for in project terms. I occasionally get to read a journal for people who run interest groups. It's called Association Executive. It's put out by the Canadian Society of Association Executives. I came across an article in there several years ago. It pointed out that group managers should not buy lobbyist hours. Instead, it should require consultants to do specific work directed to specific goals. In other words, they should require a project budget from a consultant. When I referred you to the Canadian Nuclear Association, I was able to do so because I had seen a document of exactly that type. So it should be possible for lobbyists to generate the global costs of campaigns quite easily.

• 0935

I'd like to draw your attention to another issue. It's a new and very fascinating one for me. I think we should be looking at disclosing the structure of lobbying firms. It's an emergent issue. There have been some interesting changes in the structure of the industry in the last few years.

There's been a good deal of horizontal integration. You spoke with Mr. MacNaughton the other day. He heads up Hill and Knowlton. Is he based in Washington? I know that's where his head office is now. Hill and Knowlton is an international organization. What does that mean for the way in which they lobby in Canada?

There's also vertical integration. I think Hill and Knowlton owns Decima now. A number of the lobbying firms integrated with polling organizations, issues management firms, advertising firms, and so on. That raises some interesting ethical issues, which Sean Moore mentioned, for example, in *The Lobby Digest*.

I've really consumed a lot of your time and I apologize for going on...you know, we academics.

[Traduction]

Selon Bill Stanbury, que vous avez rencontré l'autre jour, le budget de la campagne de cartes postales du lobby du tabac en 1991 était de 2 millions de dollars. Vous vous en souvenez. Pour moi, cela veut dire que l'industrie est prête à investir des sommes importantes dans une telle campagne.

Dans le Lobby Monitor d'il y a quelque temps, on disait qu'en 1991, Hill et Knowlton avaient dépensé près d'un million de dollars pour une campagne contre le Code du travail de l'Ontario. Ces chiffres ont un sens; surtout quand je les compare avec ce que je sais des autres groupes qui paient pour leurs activités.

Je fais partie, par exemple, d'une association universitaire qui s'appelle la Fédération canadienne des sciences sociales. Le budget total de cette fédération, qui représente quelque 15 000 universitaires, est de 800 000\$ par année. Quand on le compare avec les chiffres que je vous ai cités, on constate que c'est disproportionné.

Vous pouvez bien sûr recommander que soit rendu public le budget des projets plutôt que le montant des honoraires; il faut naturellement se demander si cela est réaliste. Pour ma part, j'en suis persuadé.

Très souvent, le budget d'une campagne est préparé comme s'il s'agissait d'un proiet. Je lis occasionnellement une revue qui s'adresse à ceux qui administrent des groupes d'intérêts. Elle s'appelle Association Executive, et elle est Société publiée la canadienne des directeurs par d'associations. J'y ai lu un article, il y a plusieurs années, dans lequel on disait que les gestionnaires d'associations ne devraient pas acheter des heures de lobbying; ils devraient plutôt demander aux experts-conseils d'exécuter des tâches très précises en fonction de buts spécifiques. Autrement dit, il est préférable de demander à l'expert-conseil un budget pour un projet. Si j'ai pu vous parler du budget de l'Association nucléaire canadienne, c'est parce que j'ai pu avoir connaissance d'un document de ce genre. Les lobbyistes devraient être en mesure de fournir assez facilement le coût global des campagnes.

Je voudrais attirer votre attention sur une autre question relativement récente, et qui me fascine: nous devrions envisager la divulgation de la composition des entreprises de lobbying. C'est une idée qui fait son chemin. La structure de l'industrie a changé de façon assez intéressante depuis quelques années.

On constate beaucoup d'intégrations horizontales. Vous avez parlé avec M. MacNaughton l'autre jour. C'est lui qui dirige Hill and Knowlton. Travaille-t-il à Washington? Je sais que c'est là que se trouve maintenant le siège social de l'entreprise. Hill and Knowlton est une organisation internationale; en quoi cela influence-t-il sa façon d'opérer au Canada?

Il y a aussi des intégrations verticales. Je pense que la société Hill and Knowlton est maintenant propriétaire de Décima. Plusieurs entreprises de lobbying se sont jointes à des organismes de sondages, à des entreprises de gestion des problèmes, à des compagnies de publicité, etc. Cela soulève d'intéressantes questions d'éthique, que Sean Moore a mentionnées, dans The Lobby Digest notamment.

J'ai vraiment beaucoup parlé et je m'en excuse; mais vous connaissez les universitaires.

I know you're concerned about the coalition issue. In my letter to you I had only seen a newspaper account of the minister's comments. I have to confess I misread his comments. I formed the impression he was talking about merging the tier I and tier II categories. When I saw his actual speech I realized he wasn't. He was simply asking tier II people to report the subject-matter of inquiries.

Anyway, it reminded me of the fact that I've never been happy with this tier I and tier II process and thought that perhaps merging the two might make some sense. One of the things in favour of this is that by doing this, you might require coalitions or interest groups which are coalitions to report their corporate structure.

I hope those comments are helpful and I can answer your questions.

The Chairman: Thank you, Professor Pross. Let me assure you, it's not just academics who may consume a lot of time. We have some pretty good politicians who know how to consume a lot of time. Without further ado, here's one right here—Mr. Boudria.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Here's a politician right here, as opposed to one who uses a lot of time. Professor Pross, first of all, thank you for attending our committee this morning.

I'm very concerned about the issue of the ownership of lobbying firms. One of the reasons I'm concerned about that—you identified it in your remarks a moment ago—is because some of them are integrated with other areas such as publicity, and this makes it important for us to know, in fact, who is doing what to whom. That's the whole purpose of registering lobbyists, so that the competing interest has a right to know.

Perhaps I can go through another couple of concerns with you. I don't recall that you mentioned—perhaps you did briefly—the whole business of over-registration. It's a very big concern to me because you can in fact create an electronic paper blizzard. You just register for everything, which is roughly the equivalent of not registering for anything because no one knows you do it. So you obscure who you are by the fact that no one knows who owns a lobbying firm. Then you obscure what you're doing by the fact that you register for everything.

On occasion, people work for intermediaries; that is to say, the client will hire a lawyer or an accountant, and the lawyer or the accountant will then hire the lobbyist, which means to say the only thing the competing interest or the legislator knows is in fact what the name of the intermediary is.

• 0940

So here we are. We don't know the name of the customer, we don't who's behind the lobbying firm, and we don't know what they're lobbying for. To add another level of complication, we also had instances where people neglected to register at all because they allegedly were not being paid for that particular lobbying activity. We have a lot to tighten up in this act, don't we?

Prof. Pross: It was this last point that led me to suggest that a few prosecutions might clarify the question of when you should register. Rather than introduce new terminology into the act, I personally would like to see us prosecute a few people first.

[Translation]

Je sais que le problème des coalitions vous préoccupe. Quand je vous ai écrit, je n'avais vu qu'un reportage dans les journaux sur les propos du ministre. J'avoue que je les avais mal interprétés. J'avais l'impression qu'il voulait amalgamer les deux catégories. Quand j'ai lu son discours, je me suis rendu compte que c'était faux; il voulait simplement que les lobbyistes de la deuxième catégorie rendent public le sujet de leurs demandes de renseignements.

Quoi qu'il en soit, cela m'a rappelé que je n'avais jamais aimé le partage des lobbyistes en deux catégories, et que ce ne serait peut-être pas une mauvaise idée de les regrouper. L'avantage, c'est qu'ainsi, vous pourriez exiger que les coalitions ou les groupes d'intérêts qui forment une coalition dévoilent leurs structures.

J'espère que mes observations vous seront utiles et que je pourrai répondre à vos questions.

Le président: Merci, professeur Pross. Je puis vous assurer que les universitaires ne sont pas les seuls à parler longtemps. Nous avons d'assez bons politiciens qui n'ont pas leur lanque dans leur poche. Sans plus tarder, je vous en présente justement un, M. Boudria.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Je suis un vrai politicien; non pas un de ceux qui font perdre le temps des autres. Professeur Pross, je veux d'abord vous remercier d'être venu ici ce matin.

La propriété des entreprises de lobbying me préoccupe énormément parce que, comme vous l'avez souligné tout à l'heure, certaines se sont jointes à des entreprises oeuvrant dans d'autres secteurs, par exemple à des compagnies de publicité; c'est pourquoi il est important que nous sachions qui fait quoi, pour qui. C'est d'ailleurs le but même de l'enregistrement des lobbyistes: Permettre aux gens de savoir ce que font ceux qui n'ont pas les mêmes intérêts qu'eux.

Je voudrais discuter avec vous d'autres sources de préoccupation. Je ne vous ai pas entendu parler du problème du surenregistrement qui m'inquiète beaucoup parce que c'est un moyen de jeter de la poudre aux yeux. Ceux qui s'enregistrent pour tout et pour rien; c'est comme s'ils ne s'enregistraient pas du tout puisqu'il devient impossible de savoir ce qu'ils font. On dissimule qui l'on est en ne révélant pas le nom des propriétaires des entreprises de lobbying; puis l'on masque ce que l'on fait en s'enregistrant pour toutes sortes de choses.

Il arrive que des gens travaillent pour des intermédiaires. Autrement dit, le client engage un avocat ou un comptable, lequel se charge d'engager le lobbyiste. Par conséquent, les intérêts rivaux ou le législateur ne connaîssent en fait que le nom d'un intermédiaire.

C'est ainsi que l'on ignore le nom du vrai client, et donc qui se cache derrière l'entreprise de lobbying; et quel est le but du lobbying. Pour compliquer un peu les choses, il est arrivé que des gens négligent de s'enregistrer sous prétexte qu'ils n'étaient pas payés pour le lobbying qu'ils faisaient. Il y a bien des boulons à resserrer dans cette loi, n'est-ce pas?

M. Pross: C'est précisément pour cette raison que je vous ai dit que quelques poursuites permettraient de préciser dans quelles circonstances il faut s'enregistrer. Au lieu d'ajouter de nouveaux termes dans la loi, je préfèrerais que l'on commence par intenter quelques poursuites.

The Chairman: Give the committee some suggestions, sir. We wouldn't want to come up with them on our own.

Prof. Pross: I think if you have a competent professional lobbyist, you shouldn't have to worry about the question of obscuring who you are. People who come to my classroom and talk about their experience with lobbyists, officials, and so on, put a lot of stress on the need for the lobbyist to have a good reputation. So the people who are in there for the long haul are people who will tell you, I believe, who is behind them—there's a lot of faith here.

There are ways in which I think you can make it more important for them to tell you this. I suggested a few of those ways. I think the idea of having a status that can be revoked is quite important.

I also suggested the lobbying firms perhaps ought to register annually as firms. I notice several of your witnesses emphasized the point that lobbyists themselves, as individuals, are registered but not the entities to which they belong. Even the tier II lobbyists register themselves as a Joe Blow or a Mary Jones. They don't register their firms or their interest groups. I think you probably would want to look at the possibility of registering entities. That would give the lobbyists a stronger reason for being upfront with their ownership.

Mr. Boudria: If I may, Professor, I'm one of those who think if this industry is unwilling to put a code of conduct for itself—not as a substitute for rules, but in addition to rules—that we should force them into it. Could you react to this? To avoid conflict of interest, to avoid double-dealing, lobbying at the same time for two competing interests, for the same contract, and so on. . .there's a need for that.

Prof. Pross: I think there's a need for a code of conduct. I notice the British introduced a committee that is supposed to help draw up a code of conduct and see people adhere to it. I think if you forced better compliance, if you made it clear that the right to represent individuals before government for pay is a privilege that could be revoked...for example, you're aware of the meeting Mr. Bertrand organized a year or so ago that apparently did not lead to any satisfactory conclusion on the issue of trying to form a professional group. I think there isn't a sufficient goad there. I would like to see enough of a goad in the system that it forces the industry to perform the way you want, rather than to impose a code of conduct on people.

The Chairman: I'll move to Mr. Rodriguez.

• 0945

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): We welcome Professor Pross to the committee this morning. He is a very eminent professor of political science and someone whose opinions on lobbying I've always respected.

In your paper, Professor Pross, there is a quote from Bill Neville, who said: "Does the registration of lobbyists address the problem of the political fix?" Those who believe that decisions can be bought "are not going to be dissuaded from trying by a lobbying registration bill". How do you suggest we deal with the political fix?

[Traduction]

Le président: Faites-nous quelques suggestions, car nous préférons ne pas prendre ce genre d'initiative nous-mêmes.

M. Pross: Je pense que ceux qui emploient des lobbyistes professionnels compétents ne s'inquiètent pas de dissimuler leur identité. Ceux qui viennent dans mon cours pour parler de leur expérience avec des lobbyistes, des fonctionnaires, etc., insistent énormément sur la nécessité pour les lobbyistes d'avoir une bonne réputation. Autrement dit, ceux pour lesquels c'est une véritable profession vous diront pour qui ils travaillent. Ils sont vraiment de bonne foi.

Il y aurait moyen de donner encore plus d'importance à cette révélation. Je peux vous en suggérer quelques-uns. La possibilité de révoquer une autorisation en est un assez important.

J'ai aussi proposé que les entreprises de lobbying soient obligées de s'inscrire annuellement à ce titre. J'ai remarqué que plusieurs de vos témoins ont insisté sur le fait que les lobbyistes eux-mêmes s'enregistrent; mais pas l'organisme dont ils font partie. Même les lobbyistes de la deuxième catégorie s'enregistrent sous leur propre nom. Leur entreprise ou leur groupe d'intérêts n'est pas enregistré. Vous devriez peut-être songer à l'opportunité d'exiger l'enregistrement des organismes. Cela encouragerait les lobbyistes à révéler franchement le nom des propriétaires de leur firme.

M. Boudria: Si vous permettez, professeur, je suis de ceux qui croient que l'industrie ne veut pas s'imposer un code de conduite—qui ne se substituerait pas aux règles, mais s'ajouterait à celles-ci—et que nous devrions l'obliger à le faire. Qu'est-ce que vous en pensez? Ce serait nécessaire pour éviter les conflits d'intérêts, la mauvaise foi, le lobbying pour deux clients aux intérêts divergents en même temps, en vue du même contrat, etc.

M. Pross: Je pense qu'un code de conduite est nécessaire. J'ai appris que les Britanniques avaient formé un comité de rédaction d'un code de déontologie, et qui veillera à ce que les gens s'y conforment. Si vous arriviez à obtenir que la loi soit mieux respectée, si vous stipuliez clairement que le droit de représenter des individus dans leurs relations avec le gouvernement, contre rémunération, est un privilège qui pourrait être révoqué... par exemple vous êtes au courant de la réunion que M. Bertrand a organisée il y a un an environ et qui n'a apparemment pas abouti à la décision de former une association professionnelle. Il faudrait une carotte assez grosse pour amener l'industrie à agir comme vous le voulez, au lieu d'imposer un code de conduite.

Le président: La parole est maintenant à M. Rodriguez.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Nous souhaitons au professeur Pross la bienvenue au comité ce matin. C'est un éminent politicologue dont j'ai toujours respecté les opinions sur le lobbying.

Dans votre document, professeur Pross, vous citez Bill Neville qui s'est demandé «si l'enregistrement des lobbyistes permettrait de régler le problème du trafic d'influence». Une loi sur l'enregistrement des lobbyistes ne va pas dissuader ceux qui croient que la décision s'achète. Comment croyez-vous que nous pourrions régler le problème?

Prof. Pross: There are always going to be people who will try to subvert any piece of legislation. We know that far too well. You can have rules and regulations until the cows come home, but you're not going to have the crooked adhere to the regulations if they don't want to

I think what you can do, though, is give the registrar enough power to investigate, to monitor—some people talked about random audits—and particularly to call the attention of the police to the need to do a more thorough investigation. I think another important factor is that the registrar has to be free of political interference, and that's why I suggested the registrar ought to be an officer of Parliament.

Mr. Rodriguez: I know it's a tenet of political scientists at the university level to always see the big picture. One of the things that really has concerned me is the big picture. Just yesterday and today I have seen some of the country's biggest lobbying firms, biggest lobbyists. This morning I saw John Tory, the chairman of the government's campaign committee to win re-election. He's the apologist for the government in the morning. In the afternoon he's on the phone making appointments.

Isn't there a perception problem here? Aren't the optics all bad? How can anyone serve two masters? You mentioned there is a responsibility of the public office holder to protect the public interest. Who looks out for the public interest when the private interests, the political interests interface with the public interest?

Prof. Pross: First, I find the issue you're raising a very difficult one. I think it is the nature of politics that individuals who become involved with promoting, with being part of a political party, will also, at times, have a vested interest in obtaining some benefit from government. It is the nature of politics, so I find it very difficult to legislate against that. What I have been trying to suggest through my proposals on the independence of the registrar is that you need an individual who is capable of investigating those relationships and bringing people who abuse that trust to book. I know this doesn't fully answer your concern.

Mr. Rodriguez: I always see coming to a problem directly rather than going through this tortuous route. It would seem to me that Justice Parker, in dealing with conflict of interest in the Sinclair Stevens case, made the point that it isn't necessary for there to be an actual conflict; that just the appearance of a conflict is a conflict indeed.

What I'm seeing here, quite frankly, is a conflict of interest. The public interest has to be protected. Don't you think we can devise some wording? I'm not a lawyer such as you. But in a lot of legislation, in the Income Tax Act, the Unemployment Insurance Act, and a whole host of other government acts, they talk about arm's length relationships. Why can't we devise a simple rule that says there should be an arm's length relationship between the lobbyist and the government of the day or the political parties of the day? Why is that not possible?

• 0950

That doesn't prevent them from carrying a party card in their back pocket. It sure as heck doesn't have them on television all day yesterday speaking for the Prime Minister as to why he's stepping down and what the future of the party is

[Translation]

M. Pross: Il y en aura toujours pour tenter de contourner la loi. C'est bien connu. Malgré toutes les règles et tous les règlements du monde, les gens malhonnêtes ne s'y conformeront que s'ils le veulent bien.

Vous pourriez toutefois donner au registraire le pouvoir de faire enquête, de surveiller—certains ont parlé de vérifications inopinées—et surtout, de faire appel à la police quand une enquête plus approfondie devient nécessaire. Il faut aussi absolument que le registraire n'ait à subir aucune pression politique. C'est pourquoi celui-ci devrait relever du Parlement.

M. Rodriguez: Je sais que les politicologues qui enseignent dans les universités cherchent toujours à avoir une vue d'ensemble de la situation. C'est précisément cette vue d'ensemble qui m'inquiète. Hier encore et aujourd'hui même, j'ai vu certains des plus importants lobbyistes du Canada. Ce matin'j'ai vu John Tory, le président du Comité de la campagne pour la réélection du gouvernement. Il passe la matinée à faire l'apologie du gouvernement, et l'après-midi à prendre des rendez-vous.

N'y a-t-il pas un problème de perception? Est-ce que les choses ne sont pas toutes croches? Comment peut-on servir deux maîtres à la fois? Vous avez dit que le titulaire d'une charge publique avait l'obligation de défendre les intérêts du public. Qui le protège quand les intérêts privés et les intérêts politiques s'en mêlent?

M. Pross: Tout d'abord, le sujet que vous soulevez est assez compliqué. La politique étant ce qu'elle est, il arrive que des personnes qui s'occupent de promotion et qui sont membres d'un parti politique tentent, de temps en temps, d'obtenir des faveurs du gouvernement. Comme c'est inhérent à la politique, il serait difficile d'adopter une loi pour lutter contre cela. Si j'ai suggéré un registraire indépendant, c'est parce qu'il faut une personne capable de faire enquête sur les liens entre les gens, et de poursuivre ceux qui trahissent la confiance. Je sais que ce n'est pas la solution parfaite que vous recherchez.

M. Rodriguez: J'ai toujours préféré régler les problèmes directement plutôt que par la bande. Il me semble que le juge Parker, a bien dit au sujet des conflits d'intérêts, dans l'affaire Sinclair Stevens, qu'il n'était pas nécessaire qu'il y ait véritablement conflit d'intérêts. La simple apparence de conflit d'intérêts en constituait un.

Or, selon moi, il s'agit ici d'un conflit d'intérêts. Il faut protéger l'intérêt du public. Vous ne pensez pas que nous pourrions trouver un libellé efficace? Je ne suis pas avocat, mais je sais que dans bien des lois comme dans la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'assurance-chômage, et bien d'autres, il est question d'indépendance. Ne pourrait-on pas trouver une règle simple qui exigerait l'absence de liens entre les lobbyistes et le gouvernement au pouvoir, ou le parti politique au pouvoir? Pourquoi serait-ce impossible?

Cela ne les empêcherait pas d'être membres en règle du parti. Mais cela ne se compare pas à ceux qui ont passé toute la journée d'hier à la télévision pour expliquer les raisons du départ du Premier ministre, et l'avenir du parti; et qui le

going to be, and then in the afternoon they're on the telephone to the public office holder. Who is going to say to John Tory, when he calls a minister and says he wants an appointment for his client, sorry, I'm not going to meet with you? Who's not going to return his telephone call? This is the guy who gets them re-elected.

The Chairman: Maybe we'll let the professor respond to that one, John.

Mr. Rodriguez; I want to put it in context, because I don't like pussyfooting around and I don't like making insinuations; I don't insinuate.

The Chairman: For the sake of the professor, Mr. Rodriguez has been referring to John Tory as an example. To my knowledge, I don't think he belongs to a lobby firm or is himself a lobbyist officially.

Mr. Rodriguez: Of course he is. He's one of the biggest lobbying firms.

The Chairman: What is the name of the firm?

Mr. Rodriguez: Tory Tory & Deslauriers.

The Chairman: It's a law firm but not necessarily a lobby firm.

Mr. Rodriguez: He is registered as a lobbyist and he had Unitel as a client. I wouldn't mention it if he wasn't.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Don't strain to insinuate, Mr. Rodriguez.

The Chairman: Carry on, Professor Pross.

Prof. Pross: I hate to disagree with you. My problem is that we could certainly legislate against an officer of a party or a person involved with a political party taking part in lobbying activities. The problem would be that we would do two things. We would drive the more unscrupulous underground and they would be part of kitchen cabinets, and we might discourage some individuals from becoming involved in politics.

Mr. Rodriguez: Is this what you would want in politics?

Prof. Pross: No. but I think if. . .

The Chairman: We'll move to Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): I was interested in your comments about the interest groups, Professor Pross. You talked about project costs, that people should register the global amount of project spending on perhaps an annual basis. I think that would be a good start. Certainly, we have firms that lobby government for procurement and to try to get favourable decisions and so on, and it's a healthy part of the democratic process. We also have interest groups that lobby the government, have advocacy advertising and projects such as postcard mailing campaigns, and these can be very expensive, as you pointed out. There are also many groups that you did not mention who, with the advent of the Charter of Rights, use litigation to bring about social or public policy change.

[Traduction]

lendemain sont au téléphone pour obtenir des rendez-vous avec des titulaires de charges publiques. Quand John Tory appelle un ministre et demande un rendez-vous pour l'un de ses clients, croyez-vous qu'on va lui répondre que c'est impossible? Croyez-vous qu'on va oublier de le rappeler? C'est celui-là même qui s'occupe de leur réélection.

Le président: Laissez le professeur répondre à votre question, John.

M. Rodriguez: Je veux expliquer tout le contexte parce que j'ai horreur de tourner autour du pot et de donner l'impression de faire des sous-entendus. Je n'insinue rien.

Le président: Pour la gouverne du professeur, M. Rodriguez a simplement pris John Tory comme exemple. À ma connaissance, il ne fait pas partie d'une entreprise de lobbying et officiellement, il n'est pas lobbyiste.

M. Rodriguez: Évidemment qu'il en est un. C'est l'une des plus grosses entreprises de lobbying.

Le président: Et quel est le nom de cette entreprise?

M. Rodriguez: Tory Tory & Deslauriers.

Le président: C'est un cabinet d'avocats, pas une entreprise de lobbying.

M. Rodriguez: Il est enregistré comme lobbyiste, et Unitel est l'un de ses clients. Sinon, je n'aurais pas parlé de lui.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Vous n'avez pas à insister, monsieur Rodriguez.

Le président: Poursuivez, professeur Pross.

M. Pross: Malheureusement, je ne suis pas d'accord avec vous. Le problème, c'est qu'il serait certes possible de prévoir dans la loi qu'un dirigeant d'un parti ou qu'une personne active au sein d'un parti politique ne puisse pas faire de lobbying. Toutefois, on risquerait alors de faire entrer dans la clandestinité les moins scrupuleux et qui feraient partie d'un cabinet fantôme. Nóus découragerions ceux qui avaient songé à faire de la politique.

M. Rodriguez: C'est ce que vous voulez pour la politique?

M. Pross: Non, mais je crois que si. . .

Le président: C'est au tour de M. Thorkelson.

M. Thorkelson (Edmonton-Strathcona): J'ai apprécié vos commentaires sur les groupes d'intérêts, professeur Pross. Vous avez parlé du coût des projets, en disant que les gens devraient déclarer le montant global annuel de ce qu'ils dépensent pour leurs projets. Ce serait un bon point de départ. Il y a des entreprises qui font du lobbying auprès du gouvernement pour obtenir des contrats d'achat, ou des décisions qui leur sont favorables. C'est normal et sain en régime démocratique. Il y a aussi des groupes d'intérêts qui font des pressions sur le gouvernement et organisent des campagnes comme celles des cartes postales que vous avez mentionnées. Ces campagnes de sensibilisation coûtent très cher. Il y a aussi bien des groupes dont vous n'avez pas parlé et qui, depuis l'adoption de la Charte des droits, se servent des tribunaux pour obtenir des changements aux politiques gouvernementales ou sociales.

In fact, there are two professors at the University of Calgary...I'm sure you are familiar with them. They talked about the court party. What they are meaning is that there are interest groups across this country who ignore the political process, for the most part, and I speak of the political process in terms of parties and influencing politicians. They go directly to the courts. The courts have taken a more activist role. In fact, the courts have spent public money through decisions when that used to be, and still is under the Constitution, the prerogative of Parliament.

So I'm wondering if you would include in your recommendation to the Lobbyists Registration Act an amendment that would include litigation under that umbrella of spending money on lobbyists, project costs and litigation. I think interest groups can spend enormous amounts of money on litigation. Let me give you an example.

The National Action Committee on the Status of Women receives funding from the Government of Canada. They supported court efforts. One example is that they spent some of their money to fight the GST. Idon't know how it betters the position of women in society, but they made an argument, so they went in with a number of interest groups.

• 0955

I think that's important for the public to know, because some of these interest groups are funded by the public, and then, in turn, they use this money not only to lobby back the government. ..and we would capture that in capturing the project costs. Rather than trying to influence the public policy process politically, they go through the courts and the courts rule in their favour or make social changes.

Prof. Pross: I think the problem here is that we have a different type of Constitution from the one we had 15 years ago. The rights set out in the Charter of Rights change the nature of our policy-making process. It is now possible for the courts to interpret the charter in a way that affects the capacity of government to determine what policy should be. I'm not a constitutional specialist, but, personally, I don't see how, given the constitutional framework we now have, we could avoid that. There's always going to be litigation we're trying to find.

Mr. Thorkelson: I'm not talking about avoiding it, though, I'm talking about capturing the money spent on it.

Prof. Pross: It raises some practical problems. I agree with you that litigation is often a way not only of getting a policy statement but also of intimidating the opposition, for example. So it is a part of a lobbying strategy, there's no doubt about that. I could give you an example or two.

I'm not entirely sure how you capture it. If you want to include it in the project cost, I think you would be looking at a more elaborate paper burden. That's my basic concern.

Mr. Thorkelson: Professor Stanbury said we should capture the total amounts paid by the organization to professional lobby firms for advocacy ads and litigation either in percentages, I would imagine, or total amounts above a certain threshold. Let's say it's \$100,000 or \$200,000. So we capture the biggest interests in the country.

[Translation]

D'ailleurs, il y a deux professeurs de l'Université de Calgary... Je suis certain que vous êtes au courant de cette histoire. Ils ont parlé du parti de la magistrature. Ce qu'ils veulent dire, c'est qu'un peu partout au pays, des groupes d'intérêts font abstraction du processus politique, c'est-à-dire des partis et des politiciens pour s'adresser directement aux tribunaux. Les juges ont un rôle de plus en plus actif. D'ailleurs, les tribunaux ont occasionné des dépenses gouvernementales en rendant certaines décisions alors qu'en vertu de la constitution, cela devrait être la prérogative du Parlement.

Je me demande si vous ne recommanderiez pas que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes soit modifiée de façon qu'elle inclut les procès au nombre des activités dont les lobbyistes seraient obligés de révéler le coût. Je pense que les groupes d'intérêts dépensent des sommes considérables en procès. Je vais vous citer un exemple.

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme est subventionné par le gouvernement fédéral. Il finance certaines procédures. Par exemple, il a consacré une partie de son budget à lutter contre la TPS. J'ignore ce que cela a à voir avec la place des femmes dans la société, mais le comité est intervenu comme plusieurs autres groupes d'intérêts.

C'est important pour le public de savoir parce que certains de ces groupes sont financés par le Trésor, et ils se servent de cet argent pour faire du lobbying auprès du gouvernement. Nous aurions ces renseignements en obtenant le coût des projets. Plutôt que d'essayer d'influencer les politiciens pour obtenir des changements de politiques, ils s'adressent aux tribunaux qui tranchent en leur faveur et qui imposent donc des changements sociaux.

M. Pross: Le problème, c'est que notre constitution est différente de celle que nous avions il y a 15 ans. Les droits énoncés dans la Charte des droits et libertés modifient le processus d'élaboration de nos politiques. Les tribunaux peuvent maintenant donner de la Charte une interprétation qui influe sur la capacité du gouvernement à déterminer ses politiques. Je ne suis pas constitutionnaliste, mais je ne vois pas comment nous pouvons faire autrement étant donné notre constitution. Il y aura toujours des litiges.

M. Thorkelson: Je ne vous parle pas de les éviter, je veux simplement que nous sachions combien d'argent y est consacré.

M. Pross: Cela pose des problèmes pratiques. Il est vrai que ces procès sont souvent le moyen non seulement d'obtenir une déclaration politique, mais aussi d'intimider l'opposition, par exemple. C'est certain que cela fait partie d'une stratégie de lobbying. Je pourrais d'ailleurs vous en donner quelques exemples.

Je ne sais pas comment il serait possible d'obtenir ces renseignements. Si vous voulez que cela soit inclus dans le coût des projets, cela entraînera beaucoup de paperasserie. C'est ce que je crains le plus.

M. Thorkelson: D'après le professeur Stanbury, nous devrions demander le montant total, en pourcentage ou en dollars, payé par une organisation à une entreprise de lobbying professionnel pour des réclames et des procès, lorsque les dépenses dépassent un certain seuil, par exemple 100 000\$ ou 200 000\$. Ainsi, nous saurions quels sont les plus gros intérêts au pays.

I'll move on. If you have any further thoughts, you might want to share them with the committee.

Prof. Pross: I find the threshold issue a very difficult one, because I think it lends itself to manipulation. You can have a disaggregation of expenditures.

I also think the problem with including the litigation is that if you are going to try to undertake a campaign, you're going to go to someone like Hill and Knowlton and say you want to do this, this and this to persuade the public, to persuade the government, and so on. But if you're going to include litigation in the lobbying process, you're not going necessarily to Hill and Knowlton; you'd probably go to Tory Tory Deslauriers & Binnington.

You have a different set of books, a different accounting process and all the rest of it, so it becomes a little complicated. I'm not saying it's impossible.

Mr. Thorkelson: He also recommended a couple of other things, that interest groups reveal certain characteristics of their membership and they also reveal the amount of subsidies received from government. Then again, the public can know the government is giving a certain amount of money to an interest group that in turn is lobbying the government on behalf of this certain local interest.

What is your reaction to those two recommendations?

Prof. Pross: I think what you're getting at there is the issue that has floated around Ottawa for the last several years, and that is, should we be funding these interest groups in order to criticize government and to lobby government? I think there's a specific provision in the United States against precisely that. But we do this with absolutely every group.

Mr. Thorkelson: I know that.

Prof. Pross: I'm not talking now about NAC. I'm not talking about other groups that have aroused some antipathy. I'm talking about the Canadian Manufacturers' Association. When we allow a business to claim a tax deduction for the expenses it incurred in lobbying, then that's a tax expenditure. I think it would be extremely useful, from the point of view of understanding and perhaps limiting lobbying to some degree, to think of the tax expenditure issue.

1000

Mr. Gray: Professor Pross, you presented a very interesting and very good brief. I enjoyed it very much.

I have two points that concern me, Professor Pross. One is concerning your recommendation for the registrar to become an officer of Parliament. As you know, sir, in academics, sometimes it can be difficult to relate that to the reality of the situation.

As we've discussed in this committee several times since we've been holding these investigations, the fear I have is if we talk on the federal level, with 295 elected members of Parliament, with in excess of 200,000 or 300,00 civil servants, the problem is that civil servants, unless they break some type of contract, are able to take up permanent residence in whatever part of the country they are working, as opposed to a politician, who, as we say at home, has to go to bat every

[Traduction]

Je veux passer à autre chose, mais si vous avez d'autres idées, vous pourriez peut-être les transmettre au comité.

M. Pross: La question du seuil est assez complexe parce qu'elle peut donner lieu à une forme de manipulation. On peut, par exemple, fragmenter les dépenses.

En outre, le problème avec les procès, c'est que lorsque l'on veut entreprendre une campagne de persuasion auprès du public et du gouvernement, on va s'adresser à une boîte comme Hill and Knowlton pour lui expliquer ce que l'on veut faire. Mais si on a l'intention de faire une contestation judiciaire dans le cadre d'une campagne de lobbying, on ne va pas s'adresser à Hill and Knowlton; on va plutôt aller chez Tory Tory Deslauriers & Binnington.

Il s'agit alors de deux entreprises différentes, de deux comptabilités différentes, etc. C'est donc plus compliqué. Je ne dis pas que c'est impossible.

M. Thorkelson: M. Stanbury avait aussi fait deux ou trois autres recommandations; notamment, que les groupes d'intérêts révèlent certaines des caractéristiques de leurs membres ainsi que le montant des subventions reçues du gouvernement. Le public saurait alors que le gouvernement accorde des subventions à un groupe d'intérêts qui s'en sert pour faire des pressions sur le gouvernement au nom d'un intérêt local.

Que pensez-vous de ces deux recommandations?

M. Pross: Vous abordez une question dont on entend parler à Ottawa depuis quelques années, à savoir: faut-il subventionner les groupes d'intérêts qui critiquent le gouvernement ou qui tentent d'exercer des pressions sur lui? Aux États-Unis, il existe une disposition traitant expressément de cette question. Mais il faut que ce soit d'application universelle.

M. Thorkelson: Je le sais.

M. Pross: Je ne veux pas parler du Comité canadien d'action, ni d'autres groupes qui ont provoqué des remous. Je songe à l'Association canadienne des manufacturiers. Quand on autorise une entreprise à réclamer une déduction fiscale pour ses dépenses de lobbying, il faut considérer cela comme une dépense publique. Je crois qu'il serait extrêmement utile pour comprendre et peut-être pour limiter le lobbying dans une certaine mesure, de réfléchir à la question des dépenses fiscales.

M. Gray: Professeur Pross, votre mémoire est excellent et très intéressant. Je l'ai beaucoup apprécié.

Deux questions me préoccupent, professeur. D'une part, vous recommandez que le directeur devienne un fonctionnaire du Parlement. Comme vous le savez, monsieur, il est parfois difficile, dans le monde universitaire, de se rendre compte de la réalité de la situation.

Comme nous en avons discuté à plusieurs reprises au sein de ce comité depuis le début de cette étude, je crains qu'au niveau fédéral, avec 295 députés élus au Parlement et plus de 200 000 ou 300 000 fonctionnaires, cela ne pose des problèmes dans la mesure où les fonctionnaires peuvent, à moins de casser un certain type de contrat, s'établir de façon permanente dans la région du pays où ils travaillent; contrairement aux politiciens qui, si je puis dire, doivent faire

four or five years. I question that we give more power to the civil service. Sometimes elected officials take the heat unduly because of mistakes made in the bureaucracy.

I'm not sure what type of comment you would like to make on that.

I fear giving one individual too much power of discretion to investigate. I understand that with the different areas in government, whether it be in the Criminal Code or whatever, there is some confusion. Once again, and I'm not a lawyer either, they certainly create their own work and are able to charge for it.

The second point I would like to make is regarding indirect lobbying. My colleague across the way says that you can't serve two masters. Now, this is not a one-way street, of course. For example, Bob White wears two hats. He serves two masters. Unfortunately for him, I believe that in his mind he is both of the masters. One hat is working in terms of labour negotiations and contracts, working conditions for the people who are obliged to pay him his salary, pay for his limousine, his chauffeur, and whatnot. The second hat he wears is to try to influence, especially in the case of Ontario, Mr. Rae and his government. So he wears two hats. He is a lobbyist. Not only is he a lobbyist, but indirectly everyone who works for him is, especially the field managers, because they lobby the government at the same time.

Mr. Rodriguez: [Inaudible—Editor]

Mr. Gray: They are not registered.

Mr. Rodriguez: They're registered federally.

Mr. Gray: I take another example, Professor Pross.

Mr. Rodriguez: They're registered federally.

Mr. Gray: Let's take PSAC here in Ottawa. The very honourable Daryl Bean, who is being paid by the federal government, the taxpayers, says that in the next general election he will do everything, along with his workers who are so inclined, to defeat every living Tory candidate.

Mr. Rodriguez: Hear, hear!

Mr. Gray: Now that is lobbying. But he is not registered.

Mr. Rodriguez: Smart politics.

Mr. Gray: I could give another example of indirect lobbying. The unions have lobbied the government against Bill C-113. This indirect lobbying, as you've mentioned, is to create a confrontation for the government or with the government. I don't know how you would register these indirect lobbyists. The indirect lobbyist, as opposed to what my colleague says, is not only from the Conservative side.

How would you make this area of indirect lobbying more transparent, whether it be in the unions or elsewhere?

Prof. Pross: I would have thought that under the current act, and I haven't checked this out, that Mr. White, for example, if he were spending a significant amount of time lobbying, or in interaction with government, about the concerns of his membership, would have to register as a lobbyist.

[Translation]

leurs preuves tous les quatre ou cinq ans. Je ne suis pas partisan de donner plus de pouvoirs à la Fonction publique. Parfois, les élus se trouvent sur la sellette sans raison du fait des erreurs de la bureaucratie.

Je ne sais pas ce que vous pouvez répondre à cela.

Je ne voudrais pas donner à une personne trop de pouvoir ou de latitude pour faire enquête. Je sais qu'avec les différents domaines du gouvernement, selon qu'il s'agit du code criminel ou pas, il y a une certaine confusion. Encore une fois, et je ne suis pas juriste, ils créent certainement leur propre travail et peuvent demander une rémunération en échange.

Ma deuxième observation porte sur le lobbying indirect. Mon collègue de l'autre côté dit qu'il est impossible de servir deux maîtres à la fois. Cela n'est pas à sens unique, bien sûr. Par exemple, Bob White a deux fonctions: il sert deux maîtres. Malheureusement pour lui, je crois que dans son esprit, il est les deux maîtres à la fois. D'une part, il s'occupe des négociations syndicales et des conventions collectives, des conditions de travail des personnes qui sont obligées de lui verser son salaire, de payer sa limousine, son chauffeur, et j'en passe. Parallèlement, il essaye d'influencer M. Rae et son gouvernement en Ontario. Il a donc deux fonctions. C'est un lobbyiste. Non seulement cela mais, indirectement, tous ceux qui travaillent pour lui le sont également, particulièrement les responsables sur le terrain, parce qu'ils font du lobbying auprès du gouvernement en même temps.

M. Rodriguez: [Inaudible—Éditeur]

M. Gray: Ils ne sont pas enregistrés.

M. Rodriguez: Ils sont enregistrés au niveau fédéral.

M. Gray: Je vais prendre un autre exemple, professeur Pross.

M. Rodriguez: Ils sont enregistrés au niveau fédéral.

M. Gray: Prenons l'Alliance de la fonction publique ici à Ottawa. Le très honorable Daryl Bean, qui est payé par le gouvernement fédéral, par les contribuables, déclare qu'aux prochaines élections fédérales, il fera tout ce qui est en son pouvoir, de concert avec les travailleurs qui veulent le suivre, pour assurer la défaite de chacun des candidats conservateurs.

M. Rodriguez: Bravo, bravo!

M. Gray: C'est du lobbying. Mais il n'est pas enregistré.

M. Rodriguez: Une politique intelligente.

M. Gray: Je pourrais vous donner un autre exemple de lobbying indirect. Les syndicats font du lobbying auprès du gouvernement pour s'opposer au projet de loi C-113. Ce lobbying indirect vise, comme vous l'avez dit, à susciter une confrontation avec le gouvernement. Je ne sais pas comment l'on pourrait enregistrer ces lobbyistes indirects. Contrairement à ce que de dit mon collègue, les lobbyistes indirects ne se trouvent pas uniquement du côté conservateur.

Que faire pour rendre ce lobbying indirect plus transparent, que ce soit au sein des syndicats ou ailleurs?

M. Pross: J'aurai cru que, selon la loi actuelle, et je n'ai pas vérifié, ce M. White, par exemple, devait, s'il consacre une grande partie de son temps à faire du lobbying ou à être en relation avec le gouvernement au sujet des problèmes de ses membres, être enregistré comme lobbyiste.

The next question, then, is to what extent do we know about the type of lobbying he is undertaking. What is the object of his lobbying activity? That, because of the structure of the act, we don't know. If he were a tier I lobbyist, we'd know marginally more.

I think the proposal to make the subject of tier II lobbying a part of the reporting procedure is a step in the right direction. That would help address your point. Of course we do not have in the act any provision for recording indirect lobbying and the costs of that and so on. I don't see it would be. . .

• 1005

Mr. Rodriguez: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: It should be pointed out to Mr. Gray that when Daryl Bean comes to talk to the government, he's talking to his employers. So he is actually dealing with his employers. I don't know where Mr. Gray gets this idea.

The Chairman: That's debate.

Mr. Boudria: It's not even accurate.

Mr. Gray: You've had your time. You can't continue to respond.

The Chairman: Order. I want to complete this morning's hearing the best we can. I'll allow you the final word, Professor Pross.

Prof. Pross: I think I've made the point on that issue.

On the question of the relocation of the Lobbyists Registration Branch, you mentioned elected officials frequently have to take the heat for the civil servants. That is true. That is part of the concept of ministerial responsibility. I personally feel we have to be very careful to maintain that tradition. We've had some serious problems with trying to maintain that tradition in this country over the last 30 years.

Would there be too much power in the hands of the registrar? Frankly, I don't think there would be any more power in the hands of the registrar than you've already put. In fact, there'd probably be much, much, much less than you've already put in the hands of the Auditor General. The role of the Auditor General is to help maintain the probity of the public finances. All we would be asking the registrar to do would be to help maintain the probity of public policy-making.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Gray.

I just have one question. You did point out the idea of registering an ID or having lobbyists wear an ID like a dog tag. Do you really think that's a practical suggestion?

Prof. Pross: Yes.

The Chairman: Could give me an example where it takes place. We know who the police are, and we know who the mailmen are. They certainly have some identifying parts to their apparel. Now you're suggesting for lobbyists we have another special little tag to identify them as they walk around the streets of Ottawa. Are you really serious about such a recommendation?

[Traduction]

La question est donc de savoir dans quelle mesure nous sommes informés du type de ses activités de lobbying. Quel en est l'objet? Nous ne le savons pas, du fait de la structure de la loi. S'il s'agissait d'un lobbyiste de la première catégorie, nous en saurions un peu plus.

Je crois que la proposition visant à inclure l'objet du lobbying de la deuxième catégorie dans la procédure de déclaration constitue un pas dans la bonne direction. Ceci contribuerait à régler le problème que vous soulevez. Naturellement, il n'y a dans la loi aucune disposition nous permettant d'être informé du lobbying indirect, de ses coûts, etc. Je ne sais pas si ce serait. . .

M. Rodriguez: Rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Il faut rappeler à M. Gray que lorsque Daryl Bean vient parler au gouvernement, il parle à son employeur. Donc, en fait, il traite avec son employeur. Je ne sais pas ce qui a donné cette idée à M. Gray.

Le président: C'est un débat.

M. Boudria: Ce n'est même pas exact.

M. Gray: Vous avez eu votre temps de parole. Vous ne pouvez pas continuer à répondre.

Le président: À l'ordre. Je voudrais terminer au mieux l'audience de ce matin. Je vous laisse le dernier mot, professeur Pross.

M. Pross: Je crois avoir répondu à ce sujet.

En ce qui concerne le déplacement de la Direction de l'enrtegistrement des lobbyistes, vous avez dit que les fonctionnaires élus étaient souvent critiqués par la faute des fonctionnaires. C'est vrai. C'est lié à la notion de responsabilité ministérielle. Je trouve, quant à moi, que nous devons veiller à maintenir cette tradition. Nous avons eu des difficultés considérables à la maintenir au cours des 30 dernières années.

Donnerait-on trop de pouvoir au registraire? Franchement, je ne crois pas que le registraire aurait plus de pouvoir qu'il n'en a déjà. En fait, il en aurait sans doute beaucoup, beaucoup moins que le vérificateur général. Le rôle du vérificateur général est de contribuer à maintenir la probité des finances publiques. Nous demanderions simplement au registraire d'en faire autant pour la probité des décisions de politique publique.

Le président: Je vous remercie. Merci, monsieur Gray.

Je n'ai qu'une question à vous poser. Vous avez lancé l'idée d'une carte d'identité des lobbyistes que ceux-ci porteraient comme les chiens portent leur médaille. Pensez-vous vraiment que ce soit faisable?

M. Pross: Oui.

Le président: Pouvez-vous me donner des exemples de cas analogues. Nous pouvons reconnaître les policiers et les facteurs. Ils portent sur eux des marques qui les identifient. Voulez-vous dire qu'il faudrait une autre marque d'identification spéciale pour les lobbyistes, pour que nous puissions les reconnaître dans les rues d'Ottawa. Etes-vous vraiment sérieux?

Prof. Pross: Yes. I don't see any particular problem with it. I've gone into many, many government agencies in this town. You'll see people going around with these little things around their neck, with a picture and a colour code. I believe this is what's done in some American jurisdictions, but I'm not sure about that. I know it may be a little demeaning, but...

The Chairman: I don't know how far that'll go. It's an interesting thought. Professor Pross, on behalf of the committee, I want to thank you for your presence this morning. We will certainly give some consideration to your views on lobbyists. Thank you very much.

Prof. Pross: Thank you very much.

The Chairman: I'd like to call our next witnesses forward, and we'll commence as soon as we have them seated.

• 1009

[Translation]

M. Pross: Oui. Je ne vois pas où est le problème. Je suis allé dans de très nombreux organismes gouvernementaux dans cette ville. On voit partout des gens portant ces petis trucs autour du coup, avec une photo et un code en couleur. Je crois que cela se fait à certains niveaux aux États-Unis, mais je n'en suis pas sûr. Je sais que ce pourrait être un peu dégradant, mais. . .

Le président: Je ne sais pas jusqu'où cela pourrait aller. C'est une idée intéressante. Professeur Pross, au nom du comité, je tiens à vous remercier d'être venu ce matin. Nous allons étudier attentivement vos avis sur les lobbvistes. Merci beaucoup.

M. Pross: Merci beaucoup.

Le président: Nous allons maintenant passer aux témoins suivants; nous commencerons dès qu'ils auront pris place.

• 1010

The Chairman: At this time we have with us from the Canadian Bar Association, Melina Buckley and Ron Atkey. Welcome to both of you. Let me state that I recognize both of you are legal wizards, I suppose, or some suggest you are.

The committee had desired to have persons from the Department of Justice for consideration. We were turned down based on the question of how people from the Department of Justice could give views to a committee while they were at the same time giving advice to the Government of Canada.

The subject-matter is lobbying, as you know. I understand, Mr. Atkey, you wear two hats. You're involved in a firm that lobbies, I think. I stand to be corrected if it's not the case. You are also here as a member of the Canadian Bar Association. Maybe you could correct that for the record if I'm wrong.

Mr. Ron Atkey (Member-at-Large, Canadian Bar Association): That's a correct statement. I'm one of 33,000 members of the Canadian Bar Association. My firm has a number of registrations. We comply with federal law.

The Chairman: Thank you very much. That was for the information of the committee. There was no suggestion you don't comply with the federal law. It was just that we often find our witnesses have dual roles from time to time and I wanted the committee to be aware of that. You and your partner have the floor. Please use it wisely and we'll judge it.

Ms Melina Buckley (Senior Director, Legal and Governmental Affairs, Canadian Bar Association): Good morning. My name is Melina Buckley. I'm the Senior Director of Legal and Governmental Affairs with the Canadian Bar Association, at our national office in Ottawa. I'm just going to make a few introductory remarks this morning. Then Mr. Atkey will go through the main recommendations we've set out in our submission, which I believe you received a couple of days ago.

Le président; Nous accueillons maintenant M^{me} Melina Buckley et M. Ron Atkey de l'Association du barreau canadien. Bienvenue à tous deux. Je crois que vous êtes tous deux des génies du droit; c'est en tout cas ce que veut la rumeur.

Le comité avait émis le désir d'entendre des membres du ministère de la Justice. Notre demande a été refusée parce qu'il semblait impossible que des fonctionnaires du ministère de la Justice donnent leur avis à un comité alors qu'ils donnaient en même temps des conseils au gouvernement du Canada.

Comme vous le savez, la question du jour est le lobbyisme. Je crois que vous avez deux fonctions, monsieur Atkey. Vous faites partie d'un cabinet qui fait du lobbying, si je ne me trompe. Si je fais une erreur, corrigez-moi. Vous êtes également là en tant que membre de l'Association du Barreau canadien. Vous corrigerez cela pour le compte rendu si je me trompe.

M. Ron Atkey (membre, Association du Barreau canadien): C'est exact. Je suis l'un des 33 000 membres de l'Association du Barreau canadien. Ma société est enregistrée à plusieurs titres. Nous nous conformons à la loi fédérale.

Le président: Merci beaucoup. Je cherchais uniquement à informer le comité et il n'est pas question de dire que vous ne respectez pas la loi fédérale. Il arrive parfois que nos témoins aient une double fonction et je voulais le faire savoir aux membres du comité. Vous et votre associé avez la parole. Sachez vous en servir et nous en servons juges.

Mme Melina Buckley (directrice principale, Affaires juridiques et gouvernementales, Association du Barreau canadien): Bonjour. Mon nom est Melina Buckley, je suis directrice principale des Affaires juridiques et gouvernementales à l'Association du Barreau canadien, au bureau national d'Ottawa. Je commencerai par quelques brèves remarques d'introduction et M. Atkey décrira ensuite les principales recommandations que nous présentons dans notre mémoire, que vous avez dû recevoir il y a deux jours.

The Canadian Bar Association is a national association representing over 37,000 jurists, including lawyers, notaries, law students, law teachers and judges from across Canada. The association's primary objectives include improvement in the law, improvement in the administration of justice, individual lawyer training, and advocacy in the public interest.

Of course, the legal profession is no stranger to the issue of lobbying or even the Lobbyists Registration Act. The Canadian Bar Association made a number of submissions back in 1986 and 1988 when this legislation was being developed.

The Canadian Bar Association approaches this issue with two basic principles in mind. One is that lobbying is a constructive activity. It leads to better governmental decision—making. The second principle is basically that we acknowledge the need to protect the integrity of government decision—making, and therefore we need the openness and so on the registration act allows for.

In our previous submissions, the Canadian Bar Association endorsed the principles that led to the development of the legislation. That is, openness, clarity, access to government and administrative simplicity. In addition, the Canadian Bar Association suggested there should be really a fifth principle. This was fairness and equity in the way the act was applied.

One of the issues we raised in 1986 and 1988 was the impact of solicitor-client privilege and the ability of the federal government to regulate lawyers in their activities as lobbyists. This is something Mr. Atkey will deal with in greater detail this morning.

That's just basically a few comments about the history of the Canadian Bar Association on this topic. Of course, now we've had three years of experience with the act. This review provides us with a useful opportunity to assess how the act is operating and consider how it might be improved.

In this respect we've made recommendations pertaining to six issues: the disclosure of subject-matter under the act, the disclosure of fees for lobbying under the act, compliance and enforcement with the act, registration fees, and the disclosure of subsidiaries.

The comments that will be made this morning and are contained in our submission are official policy of the Canadian Bar Association. They've been reviewed by the executive of the CBA. It's in that capacity we're appearing before you today.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, my name is Ron Atkey. I'm a partner with the firm of Osler, Hoskin, and Harcourt, a Canadian law firm with offices in Toronto and Ottawa.

• 1015

Within our law firm I co-chair a department by the name of public law and regulatory affairs. That department consists of 18 specialist lawyers, located approximately one-half in Ottawa and one-half in Toronto. As the name suggests, we deal with governments at all levels: the national government, provincial governments, municipal governments and, in some minority cases, international or foreign governments.

[Traduction]

L'Association du Barreau canadien est une association nationale représentant plus de 37 000 juristes, dont des avocats, des notaires, des étudiants en droit, des professeurs de droit et des juges de toutes les régions du pays. Les principaux objectifs de l'Association sont d'améliorer le droit, d'améliorer l'administration de la justice, la formation des avocats et la défense de l'intérêt public.

Naturellement, la profession juridique connaît bien la question du lobbying ou même la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. L'Association du Barreau canadien a présenté plusieurs mémoires en 1986 et en 1988 lorsque la loi était à l'étude.

L'Association du Barreau canadien aborde cette question en partant de deux principes de base. D'une part, le lobbying est une activité constructive. Il contribue à améliorer les décisions gouvernementales. Deuxième principe, nous reconnaissons qu'il faut protéger l'intégrité des décisions gouvernementales et que nous avons donc besoin de la transparence et de l'ouverture que permet la Loi sur l'enregistrement.

Dans ses mémoires précédents, l'Association du Barreau canadien a appuyé les principes qui ont conduit à l'élaboration de la loi, c'est-à-dire la transparence, la clarté, l'accès au gouvernement et la simplicité administrative. De plus, l'Association du Barreau canadien a proposé qu'il y ait en fait un cinquième principe, celui de la justice et de l'équité dans la façon d'appliquer la loi.

En 1986 et 1988, nous avons soulevé la question des relations privilégiées entre l'avocat et son client et de la mesure dans laquelle le gouvernement fédéral pouvait assujettir à la réglementation les activités de lobbying des avocats. C'est une question sur laquelle M. Atkey reviendra de façon plus approfondie tout à l'heure.

Voici donc quelques commentaires sur les positions prises jusqu'ici par l'Association du Barreau canadien sur ce sujet. Bien sûr, nous avons maintenant trois ans d'expérience en ce qui concerne la loi. Cette étude nous donne l'occasion d'évaluer son fonctionnement et de réfléchir aux améliorations à apporter.

À cet égard, nous avons formulé des recommandations sur six sujets: la divulgation de l'objet des activités selon la loi, la divulgation des honoraires perçus pour les activités de lobbying en vertu de la loi, le respect et l'application de la loi, les frais d'enregistrement et la divulgation de l'identité des filiales.

Les commentaires qui seront présentés ce matin et qui se trouvent dans notre mémoire constituent la politique officielle de l'Association du Barreau canadien. Ils ont été examinés par l'exécutif de l'Association. C'est à ce titre que nous comparaissons devant vous aujourd'hui.

M. Atkey: Monsieur le président, je me nomme Ron Atkey. Je suis membre du cabinet Olser, Hoskin et Harcourt, cabinet juridique canadien qui a des bureaux à Toronto et à Ottawa.

Dans notre cabinet, je copréside un département baptisé Département du droit public et des affaires réglementaires. Il se compose de 18 avocats spécialisés, dont la moitié environ se trouvent à Ottawa et l'autre à Toronto. Comme le nom l'indique, nous traitons avec les gouvernements à tous les paliers: le gouvernement national, les gouvernements provinciaux, municipaux et, dans quelques rares cas, les gouvernements internationaux ou étrangers.

I'm delighted today to assist the Canadian Bar Association. I'm one of its many thousands of members in the legal profession. I'm supportive of the brief they have submitted. I'm here to elaborate on some of the principles they've put forward in the brief.

I'm also here to offer my own experience as a person who has served in public office in this city as a member of Parliament, as a minister of the Crown and as head of a particular agency of government. I've had experience as a professor of constitutional law at three of Canada's law schools. I hope I bring a particular perspective to bear on the important subject you have before you.

I start with the assumption before the committee in 1986 and which was very much a part of the Canadian Bar Association's position. That is that lobbying is a constructive and positive activity. It's not something that's bad, that should be stamped out, that connotes evil, or that has to be dealt with in a heavy-handed way.

The position of the Canadian Bar Association in 1986, which I support, is that lobbyists bring to the government's attention the special interests of clients and help members of the government at all levels to assess the bearing of any proposed legislation or other policy decision upon the field of activity in which the lobbyist's clients are engaged.

In some cases the lobbyist can alert the government on behalf of a client to possible unintended side effects of proposed legislation or proposed changes in government policy. Lobbying makes a useful contribution to the free flow of information between government and members of the public, a contribution that is essential to effective law making, law interpretation, and the quality of decision–making within government.

Now, lobbyists aren't the only people who perform this particular function. Far be it from me to suggest, as a former member of Parliament, that elected persons play a fundamental role in interpreting laws for citizens, in providing access to government for citizens, in intervening and in some cases pounding the table to achieve necessary changes for the public good. Lobbyists in this country, as in most western democracies, are part of a very complex matrix that makes the system work.

Regarding some of the principles and recommendations in the Canadian Bar Association's brief, let's deal first with the disclosure of subject matter.

The system adopted by the registrar of ticking boxes, if you will, is not perfect, but it does provide some direction as part of the transparency underlying the act as to what the lobbyist is engaged in. In my view, and in the view of the association, it may represent as far as you can go as a practical matter.

Certainly dealing with members of the legal profession, you bump up against a very important principle of lawyer-client or solicitor-client privilege, which is jealously protected in our common law and in our statutes and which is something very important. It's part of the code of ethics, imposed by the law society of the province in which I practise, that binds me in terms of code of ethics advocated, supported and disseminated by the Canadian Bar Association.

[Translation]

Je suis très heureux d'aider aujourd'hui l'Association du Barreau canadien. Je suis l'un de ses milliers de membres dans la profession. J'appuie le mémoire présenté par l'Association. Je suis là pour approfondir certains des principes présentés dans le mémoire.

Je suis aussi là pour faire partager ma propre expérience puisque j'ai été titulaire d'une charge publique dans cette ville comme député au Parlement, comme ministre de la Couronne et comme directeur d'un organisme gouvernemental. J'ai également été professeur de droit constitutionnel dans trois facultés de droit canadiennes. J'espère apporter une perspective nouvelle sur l'importante question que vous étudiez.

Je pars de l'hypothèse présentée au comité en 1986 et qui faisait partie intégrante de la position de l'Association du Barreau canadien, que le lobbying est une activité constructive et positive. Ce n'est pas une activité néfaste, qui devrait être éliminée, qui a des connotations diaboliques ou devrait être traitée sans ménagement.

Selon la position adoptée par l'Association du Barreau canadien en 1986, position que j'appuie, les lobbyistes attirent l'attention du gouvernement sur les intérêts particuliers de certains clients et aident les membres du gouvernement à tous les niveaux à évaluer les répercussions d'un projet de loi ou d'une décision politique sur le domaine d'activité des clients du lobbyiste.

Dans certains cas, le lobbyiste peut, au nom d'un client, signaler au gouvernement les effets secondaires accidentels possibles d'un projet de loi ou de changements que l'on envisage d'apporter à une politique gouvernementale. Le lobbying apporte une contribution utile à l'échange d'informations entre le gouvernement et les membres du public, contribution qui est essentielle à une bonne élaboration des lois, à leur interprétation et à la qualité des décisions prises par le gouvernement.

Bien sûr, les lobbyistes ne sont pas les seuls à jouer ce rôle particulier. Loin de moi l'idée de sous-entendre, d'autant plus que je suis un ancien député, que les élus n'ont pas un rôle fondamental pour interpréter les lois pour les citoyens, leur donner accès au gouvernement, intervenir pour eux et dans certains cas taper sur la table pour obtenir les changements nécessaires au bien public. Les lobbyistes de ce pays, comme dans la plupart des démocraties occidentales, font partie d'une matrice très complexe qui assure le fonctionnement du système.

Pour ce qui est des principes et des recommandations présentées dans le mémoire de l'Association du Barreau canadien, parlons tout d'abord de la divulgation de l'objet des activités.

Le système de cases à cocher adopté par le directeur, si je puis dire, n'est pas parfait, mais donne une indication, conformément à l'esprit de transparence de la loi, des activités entreprises par le lobbyiste. D'après moi, et d'après l'Association, il n'est peut-être pas possible d'aller plus loin sur le plan pratique.

Lorsqu'il s'agit de membres de la profession juridique, on se heurte au principe très important de la relation privilégiée entre l'avocat et son client, jalousement protégée dans le common law et dans nos lois, et qui est extrêmement importante. Elle fait partie du code de déontologie imposé par l'association du droit de la province où j'exerce, et qui me lie puisque c'est le code de déontologie préconisé, appuyé et diffusé par l'Association du Barreau canadien.

I have a duty of confidentiality to my clients. If I am required by an amendment to a federal statute to provide more information than may be contained in the current form, you may well—absent the consent of the client—put me in a conflict of interest position.

Mr. Rodriguez: That's before a court.

Mr. Atkey: Excuse me, Mr. Rodriguez. You can question me when the time comes.

Mr. Thorkelson: Order.

Mr. Atkey: You may put me into a position of having to choose between compliance with the federal law and compliance with the provincial law that compels confidentiality. My reading of the law, my reading of the constitutional requirements, is that the choice is clear. I obey the professional edict of the governing body, which by provincial law tells me I must retain and maintain the confidences of clients.

• 1020

If the federal law is in conflict with that, I would suggest to you as a legal proposition as well as a practical proposition, the federal requirement imposed on lawyers may give way to the provincial regulation, if you will, or imposition of a rule of solicitor-client privilege, which is jealously guarded by the provincial law societies and sustained by any number of court decisions to the highest level in this country. The citations are given in the brief on pages 10 and 11.

The conflict between lawyer-client privilege and the act, even the current act, arises because the act requires a lawyer who arranges a meeting, or communicates with the public official on behalf of a client, to disclose the name of the client and the general subject-matter of the lobbying activity. Again, I emphasize in most cases we can cure the conflict through client consent. My firm follows that particular practice; we get the written consent of the client to register.

Where the problem can arise and has arisen is if the client, who doesn't understand or doesn't want to understand, says no, I don't want you telling anybody you're up making representations on my behalf. I want you to maintain that in confidence. Now that creates a dilemma for me, because I have to tell my client, I'm sorry, I can't violate federal law. Either you consent or I don't make the representations. That, in some cases, may cause a lack of submissions being put forward at the federal level because of the conflict between the two.

In some cases a lawyer may choose to make the representations and not register because that would put the solicitor in violation of their professional duty, and they choose to obey the provincial regulatory requirement and to ignore the federal requirement.

The Chairman: Mr. Atkey, I want to interrupt with respect to the bells. The committee members know that the members are called for a vote. My information is that the vote is to take place at 10:45 a.m. I intend on going until about—

Mr. Boudria: Until 10:40 a.m.

The Chairman: Until 10:40 a.m.?

[Traduction]

J'ai un devoir de confidentialité envers mes clients. Si une modification à une loi fédérale m'obligeait à fournir plus de renseignements que ce qui est demandé dans le formulaire actuel, je pourrais—si le client n'a pas donné son consentement—me trouver en position de conflit d'intérêts.

M. Rodriguez: Devant un tribunal.

M. Atkey: Excusez-moi, monsieur Rodriguez. Vous pourrez me poser des questions en temps voulu.

M. Thorkelson: À l'ordre.

M. Atkey: Je pourrais être alors obligé de choisir entre le respect de la loi fédérale et le respect de la loi provinciale qui exige la confidentialité. Selon mon interprétation de la loi, mon interprétation des exigences constitutionnelles, le choix est clair. J'obéis à l'édit professionnel de l'organisme directeur qui, conformément à la loi provinciale, m'oblige à conserver et à garder pour moi les confidences des clients.

S'il y a conflit avec la loi fédérale, il faudrait, aussi bien sur le plan juridique que sur le plan pratique, que l'exigence fédérale imposée aux avocats cède le pas à la réglementation provinciale, si l'on veut, ou à l'imposition d'une règle préservant les relations privilégiées avocat-client, jalousement gardées par les associations provinciales du Barreau et confirmées par de multiples décisions des tribunaux jusqu'aux plus hautes instances du pays. Les citations se trouvent dans le mémoire aux pages 14 et 15.

Il existe un conflit entre les relations privilégiées avocatclient et la loi, même la loi actuelle, parce que celle-ci oblige un avocat qui organise une rencontre, ou communique avec une personnalité publique au nom d'un client, à divulguer le nom du client et l'objet général de l'activité de lobbying. Là encore, j'insiste pour dire que dans la plupart des cas nous pouvons régler le conflit en demandant son consentement au client. C'est cette pratique qu'a adoptée mon cabinet; nous demandons au client de donner son consentement écrit à l'enregistrement.

Le problème peut se poser, et le cas s'est déjà trouvé, si le client ne comprend pas ou ne veut pas comprendre et dit non, je ne veux pas que l'on sache que vous faites des démarches en mon nom. Je tiens à ce que cela reste confidentiel. Je suis alors enfermé dans un dilemme parce que je dois dire à mon client, excusez-moi, mais je ne peux enfreindre la loi fédérale. Soit vous me donnez votre consentement, soit je ne fais pas les démarches. Il se peut que dans certains cas certaines choses ne soient pas présentées au niveau fédéral du fait de ce conflit entre les deux.

Un avocat peut parfois décider de faire les démarches et de ne pas le déclarer parce que cela serait contraire au devoir professionnel de l'avocat et qu'il choisit d'obéir à la réglementation provinciale et de ne pas tenir compte de l'exigence fédérale.

Le président: Monsieur Atkey, je veux vous interrompre en raison de la sonnerie. Les membres du comité savent que les députés doivent aller voter. D'après mes renseignements, le vote doit avoir lieu à 10h45. Je pense poursuivre jusqu'à environ. . .

M. Boudria: Jusqu'à 10h40.

Le président: Jusqu'à 10h40?

Mr. Boudria: We just need two minutes.

The Chairman: All right. With concurrence, we will go until that time. Carry on, Mr. Atkey.

Mr. Atkey: I quite understand, Mr. Holtmann. I appreciate your clarification.

Let me conclude by saying, and this is the strongly held view of the Canadian Bar Association as the representative of the legal profession in Canada, the benefit that may be afforded to the public by requiring lobbyists to disclose the subject-matter of their lobbying with greater particularity does not outweigh the benefits of dispensing with the lawyer-client privilege to Canadian society. Therefore, if the act is amended to require greater disclosure than now exists, you must seriously consider a partial exemption for lawyers.

Moving on to some of the other positions the Canadian Bar Association wishes to address, there is the very delicate and touchy subject of disclosure of fees. This is an issue which has been addressed in the press. It's been addressed, I understand, in some of the proceedings before you.

The view of the Canadian Bar Association, and my personal view, is there is little benefit to be derived from requiring lobbyists to disclose their fees. Yes, it would allow the public to know how much money a client has spent to achieve a particular goal. But it wouldn't reveal the amount or the quality of the work the lobbyist has performed for the client. If the lobbyist is an organization or a large law firm, it doesn't reveal how many persons had been involved, how much time was spent, and what the disbursements were.

In my view—and I put this view very strongly to you, Mr. Chairman—requiring the disclosure of fees serves no interest other than what we call pay-cheque voyeurism. It provides great press, but serves no public policy purpose from our perspective.

Requiring lobbyists to disclose fees appears to be based on the feeling that lobbying is not professional; it's not a proper endeavour, that clients are buying favours from the government. This assumption, in my submission, is in direct opposition to two key purposes of the act stated by the government at the time it introduced the act: the affirmation of lobbying as a legitimate activity, and the recognition that lobbying is a useful part of policy—making within a democratic form of government.

• 1025

Lawyers have a particular problem here as well, relating to fees and disclosure of fees. In the Mutual Life Assurance case in the Supreme Court of Canada, it was held that the solicitor-client privilege applies not only to communications between lawyer and client, but also applies to any statement of account detailing what services have been performed.

Again, to require detailed disclosure of fees may put the lawyer in a particular conflict with his requirements of the law as interpreted and implied by the courts. In conclusion, the Canadian Bar Association therefore recommends that the act not be amended to require the disclosure of fees paid to lobbyists.

[Translation]

M. Boudria: Il nous faut seulement deux minutes.

Le président: Très bien. Si vous êtes d'accord, nous continuerons jusqu'à cette heure-là. Poursuivez, monsieur Atkey.

M. Atkey: Je comprends très bien, monsieur Holtmann. Je vous remercie de votre précision.

Je conclurai donc en disant, et cette position est celle de l'Association du Barreau canadien, à titre de représentant des membres de la profession juridique au Canada, que les avantages que peut présenter pour le public la divulgation détaillée obligatoire de l'objet des activités de lobbying ne sont pas suffisants pour justifier la suppression des relations privilégiées entre l'avocat et son client, très importantes pour la société canadienne. Par conséquent, si la loi est amendée en vue d'exiger la divulgation de renseignements plus nombreux, vous devez envisagez sérieusement d'accorder une exemption partielle aux avocats.

Passons maintenant à certaines des autres questions que veut aborder l'Association du Barreau canadien, entre autres, le sujet délicat et sensible de la divulgation des honoraires. C'est une question qui a été débattue dans la presse. Je crois qu'elle a été abordée au cours de certaines de vos délibérations.

Pour l'Association du Barreau canadien, et pour moi personnellement, il n'y a pas grand avantage à obliger les lobbyistes à divulguer leurs honoraires. Oui, cela permettrait au public de savoir combien a dépensé un client pour atteindre un objectif particulier. Mais cela ne révélerait pas la quantité ou la qualité du travail que le lobbyiste a exécuté pour le client. Si le lobbyiste est une organisation ou un grand cabinet d'avocats, cela ne révèle pas le nombre de personnes ayant participé, le temps consacré aux activités et les frais encourus.

D'après moi—et je suis catégorique sur ce point, monsieur le président—le fait d'exiger la divulgation des honoraires n'est en fait que du «voyeurisme» exercé sur la rémunération. C'est peut-être bon pour la publicité, mais cela ne sert en rien la politique publique, d'après nous.

Si l'on oblige les lobbyistes à divulguer leurs honoraires, c'est peut-être parce qu'on a l'impression que le lobbying n'est pas professionnel; ce n'est pas une activité admise, et en fait les clients achètent des faveurs du gouvernement. Dans mon mémoire, cette hypothèse est en opposition directe avec deux grands objectifs que visait le gouvernement au moment où il a présenté la loi, en l'occurrence la reconnaissance du lobbyisme comme une activité légitime et de son utilité sur le plan de l'élaboration des politiques au sein d'un gouvernement démocratique.

Les frais et la divulgation des honoraires pose également un problème particulier aux avocats. Dans le jugement qu'elle a rendu au sujet de la compagnie d'assurance-vie Mutuelle, la Cour suprême du Canada a affirmé que le privilège qui lie l'avocat à son client s'applique non seulement aux communications, mais encore aux états de compte décrivant les services rendus.

L'obligation de divulguer les honoraires en détail risque de mettre l'avocat en conflit avec les exigences de la loi telles qu'interprétées par les tribunaux. En conclusion, l'Association du Barreau canadien recommande donc que la loi ne soit pas modifiée en vue d'exiger la divulgation des honoraires payés aux lobbyistes.

Regarding compliance and enforcement, there doesn't, in our view, appear to be a major problem with compliance and enforcement, but as suggested by several other witnesses before you, there may be certain amendments that you might seriously consider. Certainly one that I, personally, would advance is to require an obligation on public office holders who are being lobbied, the ''lobbyees' if you will, to make an inquiry to ensure that those doing the lobbying are registered.

To put it in simple terms, if a director of a department gets a call from a lawyer or a government relations firm and says, I want to set up a meeting for a client, the first response will be, are you registered, and if not, why not? Or, before the assistant to the director grants the meeting, to call the office of the registrar and ask if this person or this firm is registered, and if not, no meeting until registration occurs. That creates a dual obligation, both on the lobbyist, which, I take it, will continue, and the obligation on the public office holder, which, so far, has not existed.

It's my experience that most public office holders, because they're not required by law, could care less when a meeting is set up or when submissions are made to find out whether they're lobbied or being lobbied, as the case may be, by a registered lobbyist. That's one suggestion the Canadian Bar would have.

Another obvious change you're going to consider is the limitation period that exists. I agree with previous speakers before you that six months is too short. Whether it's one year, two years or three years, I think the law enforcement officials of the country should have adequate time to properly investigate cases of non-compliance and to properly prosecute before the courts of the land.

Too short a limitation period just tends to bring the act into disrepute. That's a change that you might seriously consider. Those are some of the issues that you might consider.

Finally, I do want to say something about registration fees. I know members of this committee have spoken out against the attempts by the government to suggest cost-recovery through registration fees. I'm in favour, personally, of cost-recovery programs generally. To give you an analogy, in the Immigration Act, I think cost-recovery programs were introduced and I think that was a good thing.

I would like to think the service provided to the public by the government administration has improved as a result of the fees that have been brought into the system to help administer the service. But to require a registration system whereby the lobbyists are paying the total freight, the some \$400,000 annual cost of our registration system, by our calculation would mean each registration would cost \$150. That's not going to help anybody. Frankly, it's going to leave it to the professionals, and that would include, I suppose, our firm, which would pass it on to our clients and just increase the cost of the service.

[Traduction]

Quant aux dispositions concernant le respect et l'application, elles ne semblent pas, à notre avis, constituer un grand problème, mais il sera peut-être bon d'envisager sérieusement certains amendements, comme l'ont proposé plusieurs témoins. Je souhaiterais personnellement que les titulaires d'une charge publique qui font l'objet du lobbyisme soient tenus de demander aux lobbyistes mêmes s'ils sont enregistrés.

Par exemple, la première chose qu'un haut fonctionnaire devrait faire lorsqu'un avocat ou un représentant d'une firme de relations avec le gouvernement cherche à obtenir une réunion pour un client, ce serait de lui demander s'il est enregistré et, dans la négative, pourquoi. Ou alors, il faudrait que l'adjoint du directeur communique avec le bureau d'enregistrement afin de vérifier si la personne ou la firme de lobbyisme est enregistré. Si tel n'est pas le cas, aucun rendezvous ne pourrait être accordé tant que l'enregistrement ne serait pas fait. Une telle disposition imposerait une obligation, d'une part au lobbyiste, comme c'est déjà le cas et, d'autre part, au titulaire de la charge publique qui, jusqu'à présent, n'en a pas.

D'après mon expérience, la plupart des titulaires d'une charge publique ne cherchent absolument pas à vérifier, n'étant pas tenus par la loi de le faire, s'ils ont affaire à un lobbyiste enregistré lorsqu'ils accordent un rendez-vous ou reçoivent des demandes. Voilà une recommandation du Barreau canadien.

Il est évident également qu'il faudra vous pencher sur les délais actuellement autorisés. Je suis d'accord avec les témoins précédents qui estiment qu'une période de six mois est trop courte. Que l'on opte pour une période d'un an, de deux ans ou de trois ans, je pense que les fonctionnaires chargés de l'application de la loi devraient avoir suffisamment de temps pour étudier les cas de non-respect et intenter des poursuites devant les tribunaux.

Des délais trop courts risquent de discréditer la loi. C'est une disposition que vous devriez sérieusement envisager de modifier. Voilà quelques-uns des problèmes que vous pouvez examiner.

Enfin, j'aimerais dire un mot au sujet des frais d'enregistrement. Je sais que certains membres du comité se sont prononcés contre les tentatives du gouvernement de récupérer les coûts par l'entremise des frais d'enregistrement. De manière générale, je suis personnellement en faveur des programmes de récupération des coûts. À titre d'exemple, les programmes de récupération des coûts prévus par la Loi sur l'immigration me paraissent être une bonne chose.

Je crois que l'imposition de frais a contribué à améliorer le service fourni au public par l'administration. Cependant, si l'on instaure un système d'enregistrement dont l'ensemble des coûts serait payé par les lobbyistes, le coût annuel de notre système d'enregistrement étant de 400 000\$ environ, chaque enregistrement coûterait, d'après nos calculs, 150\$. Ce ne serait bon pour personne. Il ne resterait plus que les lobbyistes professionnels comme ceux de notre firme qui reporteraient ces frais sur la note de leurs clients. Cela ne ferait qu'augmenter le coût des services.

In some cases, people are going to say to hell with it, I'm not going to register, it's too expensive. I think a fee, whether it's \$10 or \$15 or \$20 is a useful device to deal with the problem of over-registration. But I think you, as members of Parliament, must be very sensitive to a registration fee system that is prohibitive and will be counter-productive in terms of the objectives you're seeking.

• 1030

In conclusion, we recommend, and I personally recommend, that substantial registration fees not be imposed under the act. Those are my comments, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkey, I appreciate them. We will do our very best to make a quick round and consider whether we'll come back to your subject-matter.

I have a couple of questions myself this time. You're a perfect example to be before us because you were a member of Parliament and a minister, and you have the public interest in mind, I would think.

You as a lawyer, sir, have rules of conduct. You pointed them out. They're exercised by the Canadian Bar Association, and I think you respect that's an important consideration for all lawyers to be governed by. Yet, on the other hand, a lobbyist presently has no rules of conduct. In your case, you're a lawyer; you have to follow your legal rule of conduct. But a lobbyist now has none. As a matter of fact, a lobbyist, theoretically, could represent two clients seeking the same contract; yet you couldn't do that as a lawyer.

The question here, which is very important to the committee, is how do we establish some rules of conduct, some code of ethics for the lobby industry, first, to give it some transparency, and possibly to give it a better image among the public, who sometimes hold it in great disdain?

Mr. Atkey: Mr. Chairman, I believe rules are necessary. I'm not sure you can impose them by regulation or even by a registrar's action. Self-regulation, believe it or not, does work in some professions. I believe in the government relations field it may work.

If I may give you an example, I'm often retained by clients to help them pick a government relations firm. We will have what's called a beauty contest. We'll get a list of three firms that are capable of performing the work. We'll bring them in and ask them questions. I assist the clients in making those choices.

One of the early questions we ask in that process is whether they have a code of ethics, and if so, could we see it? Then we give them certain conflict of interest-type questions. For example, if we're acting for a soft drink bottler, if it's Coca-Cola, do you do work for Pepsi? Or, are you involved in the other side of this issue? Any hint of conflict or unwillingness to consider a code of conduct or even supply us with a code of ethics knocks them out of the box.

[Translation]

Certains lobbyistes décideraient tout simplement de ne pas s'enregistrer, le tarif étant trop élevé. L'imposition de frais d'enregistrement de 10\$, 15\$ ou 20\$ est, à mon avis, une bonne façon de régler le problème des enregistrements excessifs. Mais vous devez, en tant que députés, faire preuve d'une grande prudence à l'égard d'un système de frais d'enregistrement qui seraient prohibitifs et qui empêcheraient d'atteindre les objectifs que vous visez.

En conclusion, nous recommandons et je recommande personnellement que la loi n'impose pas de frais d'enregistrement élevés. Voilà, monsieur le président, qui met fin à mon exposé.

Le président: Votre exposé m'a paru intéressant. Merci, monsieur Atkey. Nous allons essayer de poser rapidement quelques questions et décider si nous voulons revenir aux points que vous avez abordés.

Cette fois, j'ai moi-même quelques questions à vous poser. Vous êtes en quelque sorte un témoin idéal, puisque vous êtes un ancien député et un ancien ministre et que vous avez l'intérêt du public à coeur. il me semble.

Les avocats ont un code de déontologie. Vous en avez parlé vous-même. Ce code est administré par l'Association du Barreau canadien et je crois que vous reconnaissez qu'il s'agit là d'un dispositif important que tous les avocats doivent respecter. En revanche, les lobbyistes n'ont aucune règle de conduite à respecter. Dans votre cas, vous êtes un avocat et vous devez suivre le code de déontologie du Barreau. Mais il n'y a rien de tel pour les lobbyistes. De fait, un lobbyiste pourrait, théoriquement, représenter deux clients qui convoitent le même contrat. Pour un avocat, cela serait impossible.

La question, très importante pour le comité, consiste à préciser comment établir des règles de conduite ou un code de déontologie applicables au secteur du lobbyisme, afin de lui conférer une certaine transparence et, éventuellement, de redorer son blason auprès du public qui le tient parfois dans le plus grand mépris.

M. Atkey: Monsieur le président, je crois que les règles sont nécessaires. Je ne suis pas certain qu'on puisse les imposer par règlement ou même par l'intervention d'un registraire. L'autoréglementation fonctionne, croyez-le ou non, dans certaines professions. Je crois qu'elle pourrait fonctionner également dans le secteur des relations avec le gouvernement.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Il arrive souvent que certains de mes clients font appel à moi pour sélectionner une firme de relations avec le gouvernement. Nous organisons alors une sorte de concours. Nous convoquons trois firmes qui sont en mesure d'offrir le service. Nous leur posons des questions et j'aide le client à choisir.

Une des premières questions qué nous posons aux firmes de lobbyistes concerne le code de déontologie. Si elles en ont un, nous demandons à le voir. Ensuite, nous leur posons des questions relatives aux conflits d'intérêts. Par exemple, si nous représentons un distributeur de boissons gazeuses, disons Coca-Cola, nous demandons au lobbyiste s'il travaille pour Pepsi. Ou pour les partisans d'un point de vue contraire à celui de notre client. Nous éliminons immédiatement un lobbyiste dès que nous décelons chez lui un risque de conflit d'intérêts ou une réticence à parler du code de conduite ou même à nous fournir un code de déontologie.

So what I'm suggesting to you is there's a marketplace at work here. Clients aren't dumb. They will pick a firm that has a code of ethics, because they, too, want to be protected. The last thing they want is to see the name of their company on the front page of *The Globe and Mail* because some lobbyist has embarrassed them because of a conflict of interest.

The Chairman: Just one other question and then I'll quickly move on. Fees are important to the consideration of this committee. You had a point of view on it. If you saw, in Mr. Boudria's list, how some of the lobbyists have registered everything under the sun, probably to obscure what they're really lobbying for, do you not think that if we maybe charge them \$100, they would no longer use this tactic of vagueness by registering everything that's in the book?

Mr. Atkey: I think fees are one way to deal with it. I think there's another suggestion I have here. I believe the list of registrations should be purged on a periodic basis. We do this on a voluntary basis in our firm. Every September 30, we send a letter to every lawyer within the firm who has a registration and say, we are going to take this off the list as of September 30 unless you provide a fresh consent from the client that this is still alive and a written authorization. We have maybe 15, 18 registrations that go off.

It wouldn't take much. It wouldn't cost much to have a periodic cleansing of the central list here in Ottawa and say registrations are only good for 6 months, or they're only good for 12 months, and they expire unless you provide a fresh registration. You force the government relations firm into that positive act of reregistering. That will clean up a lot of it.

The Chairman: Let's move to Mr. Boudria.

Mr. Boudria: With respect, Mr. Atkey, I think you have a good idea. But it wouldn't do that. You see, you have lobbyists who deliberately register in one single shot, every single block. Obviously cleansing it will not achieve that. It has to be cleansed before you start in that particular case.

How would that achieve what you're indicating? I agree with you; the periodical cleansing of the list would remove clients who shouldn't be on there. We are not talking about the over-registration of clients here. We are talking about the over-registration of subject-matters for the same client, if I can put it that way.

• 1035

Mr. Atkey: I think you require two things; first of all, a zealous registrar. If they get a registration in and there are 16 boxes, I think as registrar they should be empowered to go back to the registrant and say that they don't believe them and they need more evidence. The registration is only temporarily filed until they have a clarification.

Secondly, do we really have a problem here? I read the registrar's evidence and she said on average only four boxes were ticked per registration.

[Traduction]

Tout cela pour vous dire que les lois du marché entrent en jeu. Nos clients ne sont pas fous. Ils veulent être protégés et ils choisissent de préférence une firme dotée d'un code de déontologie. Ils ne veulent à aucun prix que le nom de leur société paraisse en première page du Globe and Mail parce que le lobbyiste avec lequel ils font affaire s'est placé en situation de conflit d'intérêts.

Le président: Une dernière question avant de poursuivre. La question des frais est importante pour le comité. Vous avez présenté votre point de vue là-dessus. M. Boudria possède une liste qui révèle que certains lobbyistes ont enregistré tout ce qu'il est possible d'enregistrer, probablement dans le but de dissimuler l'objet véritable de leurs activités. Ne pensezvous pas que l'imposition de frais de 100\$ mettrait fin à cette tactique d'enregistrements multiples qui leur permet de garder un certain flou sur leurs activités?

M. Atkey: À mon avis, l'imposition de frais est un moyen de régler ce problème. J'ai une autre suggestion à vous faire. À mon avis, il faudrait épurer périodiquement la liste des activités enregistrées. Nous le faisons nous-mêmes, sur une base volontaire. Le 30 septembre de chaque année, nous écrivons à chaque avocat de notre cabinet qui est titulaire d'un enregistrement, afin de l'avertir que nous allons éliminer tel ou tel dossier de la liste, à moins qu'il puisse nous fournir une attestation récente du client et une autorisation écrite prouvant que le dossier est encore actif. Chaque année, nous supprimons ainsi 15 à 18 dossiers.

Il ne serait pas très coûteux de procéder à une épuration périodique de la liste centrale conservée à Ottawa et de préciser aux lobbyistes que les enregistrements sont valables six mois ou un an, après quoi ils parviennent automatiquement à expiration, faute d'être ré-enregistrés. De cette manière, les lobbyistes sont obligés de faire la démarche de se ré-enregistrer. C'est un moyen d'en éliminer beaucoup.

Le président: Je vais maintenant donner la parole à M. Boudria.

M. Boudria: C'est une bonne idée, monsieur Atkey, mais sauf votre respect, je ne pense pas que vous obtiendriez le résultat que vous recherchez. Vous savez, il y a des lobbyistes qui s'enregistrent délibérément dans toutes les catégories. L'épuration ne pourrait certainement pas éliminer ce problème. Il faudrait que l'épuration ait lieu avant l'enregistrement.

Comment cela vous permettrait-il d'atteindre le résultat que vous visez? Je reconnais que l'épuration périodique de la liste permettrait d'éliminer les clients qui ne devraient pas y figurer. Il ne s'agit pas de l'excès d'enregistrement des clients mais plutôt de l'enregistrement, si l'on peut dire, d'une quantité excessive de domaines d'activités par un même client.

M. Atkey: Je crois qu'il y a deux éléments importants. Tout d'abord, il faut que le directeur soit strict. S'il reçoit une demande où 16 cases ont été cochées, il devrait pouvoir exiger que l'auteur de la demande prouve qu'il agit dans tous ces domaines d'activités et n'accorder qu'un enregistrement provisoire tant que les preuves n'auront pas été fournies.

Deuxièmement, y a-t-il vraiment un problème à ce chapitre? D'après le témoignage de la directrice, seulement quatre cases sont cochées en moyenne sur les demandes d'enregistrement.

Mr. Boudria: Mr. Atkey, as you know, averages are just that. There are a number of people who register for one, but then again there are a number of others who register for 52, and we have some of both. So they do exist, those over-registering.

Mr. Atkey: Give the registrar a little more power here to deal with it.

Mr. Boudria: Okav.

The Chairman: I am sorry, Mr. Boudria. I just want to let Mr. Rodriguez ask a question, and then Mr. Scott.

With your permission, are you prepared to come back for another 10 minutes of questioning following the vote?

Mr. Atkey: That's no problem. I would be disappointed if I didn't have a question from Mr. Rodriguez.

The Chairman: Okay, here it comes.

Mr. Rodriguez: You are right about that, Mr. Atkey. First, let me welcome you to the committee. We go back some time. You were here in 1972 when I came. You were the lawyer for INCO, and INCO is the major employer in my riding.

The Chairman: Nothing personal, Mr. Atkey.

Mr. Rodriguez: Yes. Well, one day we had David MacNaughton, who wanted to flush me out with INCO.

I am interested in this argument you make of the lawyer-client relationship when you are talking about disclosing the subject-matter. How does specifying what the particular subject-matter is that you have come to lobby for violate the lawyer-client relationship?

Mr. Atkey: The theory behind lawyer-client privilege is that a client, and it is the client's privilege, should be able to talk to his or her lawyer in confidence and to tell them all the information in order to get appropriate representation. That is jealously guarded by both the governing bodies and the courts.

Mr. Rodriguez: Well, how does that change?

Mr. Atkey: If you then have a federal law which said, okay, but if you are going to do business with the federal government, you've got to let us inside or let the public inside and breach that a little bit.

Mr. Rodriguez: But even when you go before the courts, when you represent a client in the courts, the charge is known, that is public. Here you are coming to lobby the government, for example, to get Madonna's book into Canada. You were lobbying the government for that, for Time Warner, weren't you?

Mr. Atkey: Correct.

Mr. Rodriguez: I want to know, how does that qualify as client-lawyer privilege?

Mr. Boudria: It doesn't.

Mr. Rodriguez: I read the law society's booklet on outside interests and the practice of law, and conflict and so on, and of course they don't mention anything about lobbying in here. I guess it is a relatively new art for lawyers.

[Translation]

M. Boudria: Mais vous savez bien, monsieur Atkey, que les moyennes donnent ce genre d'indication. Il y a des lobbyistes qui s'enregistrent dans un domaine d'activités, mais il y en a d'autres qui s'enregistrent dans 52 domaines. Par conséquent, l'excès d'enregistrement existe bel et bien.

M. Atkey: On peut régler ce problème en donnant au directeur un peu plus de pouvoir.

M. Boudria: Très bien.

Le président: Désolé, monsieur Boudria, je vais maintenant donner la parole à M. Rodriguez et puis à M. Scott.

Si vous êtes d'accord, nous aimerions prolonger la période des questions pendant une dizaine de minutes après le vote.

M. Atkey: Je n'y vois aucun problème. En fait, je serais déçu de ne pas avoir l'occasion de répondre à une question de M. Rodriguez.

Le président: Nous n'allons pas vous priver de ce plaisir.

M. Rodriguez: Vous avez tout à fait raison, monsieur Atkey. Tout d'abord, permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue au comité. Nous nous connaissons de longue date. Vous étiez ici à mon arrivée, en 1972. Vous étiez l'avocat de l'INCO qui est le principal employeur de ma circonscription.

Le président: Ne le prenez pas personnellement, monsieur Atkey.

M. Rodriguez: Oui, ne faites pas comme David MacNaughton qui, un jour, a voulu m'en mettre plein la vue avec INCO.

Je m'intéresse à la protection que vous revendiquez pour les relations avocat-client, qui motive votre opposition à la divulgation des domaines d'activités. Pouvez-vous m'expliquer comment la divulgation d'un domaine d'activités nuit aux privilèges attachés aux relations avocat-client?

M. Atkey: En principe, le client a le droit de parler en toute confiance à son avocat et de lui divulguer les informations dont il a besoin pour le représenter. Ce privilège est jalousement défendu par les autorités et les tribunaux.

M. Rodriguez: Eh bien, qu'est-ce que cela change?

M. Atkey: Le privilège n'existe plus dans la mesure où une loi fédérale nous oblige, si nous faisons affaire avec le gouvernement fédéral, à divulguer nos informations au public.

M. Rodriguez: Et pourtant, lorsque vous représentez un client au tribunal, les motifs de l'accusation sont connus et publics. Prenons le cas par exemple des activités de lobbyisme auxquelles vous vous êtes livré pour faire distribuer le livre de Madonna au Canada. Je crois en effet que vous avez fait du lobbyisme auprès du gouvernement pour Time Warner.

M. Atkey: C'est exact.

M. Rodriguez: Pouvez-vous expliquer, dans ce cas précis, comment s'applique le privilège attaché aux relations avocat-client?

M. Boudria: Il ne s'applique pas.

M. Rodriguez: J'ai lu la plaquette du Barreau sur les intérêts extérieurs, la pratique du droit, les conflits, etc... Bien entendu, le lobbyisme n'y est pas mentionné. Je suppose que c'est une activité relativement nouvelle pour les avocats.

What I want to know is, how is that different? How does that violate...for us to know what it was that you came to see the government about? You've got several 29 x's and 29 d's on your Time Warner thing. Developing a proposal on a bill, getting a bill changed and setting up a meeting with a minister...how does that constitute the lawyer-client privilege that you want to hide behind?

Mr. Atkey: The confidentiality of the client is sacrosanct here. Let me give you an example; not the one you mentioned but another one. There is a takeover of a major Canadian corporation, requiring, as both a courtesy and as a matter of good policy sense, notification of, say, the Minister of Energy, Mines and Resources. I am professionally obliged not to reveal the details of that takeover before it occurs, both because of my obligations as a lawyer and because of the requirements of the securities act in the province in which I practice. If I had to say in my registration that I was going up to see the Minister of Energy, Mines and Resources, Mr. McKnight, about the takeover of INCO before it occurred, I'd be in jail, not because of any federal law, but because of a violation of the Ontario Securities Act.

Mr. Rodriguez: But under the Lobbyists Registration Act, Mr. Atkey, if you are phoning a minister or a bureaucrat to get an opinion, that is excluded. If you are phoning for an opinion, that is excluded. But if you're coming to lobby for a change in the legislation, not for a clarification in the takeover, I do not see that as a lawyer-client relationship in the terms you have described. That is lobbying, and you're looking after the interests of the client. Who looks after the public interest?

• 1040

The Chairman: I'm going to have to stop you, Mr. Rodriguez. Time has moved on and I don't think we can even wait for a response at this time.

Mr. Atkey: I'll give you a response when we come back.

The Chairman: We'll reconvene as soon as the vote is concluded.

• 1041

[Traduction]

J'aimerais savoir où est la différence? Comment expliquez-vous que le fait de connaître le motif de votre intervention auprès du gouvernement entre en conflit avec le privilège lié aux relations avocat-client? Les alinéas 29d) et x) ont maintes fois été évoqués dans l'affaire Time Warner. Comment pouvez-vous vous retrancher derrière le privilège lié aux relations avocat-client alors qu'il s'agit de présenter une proposition de loi, des amendements ou d'obtenir un rendez-vous avec un ministre?

M. Atkey: Le caractère confidentiel des entretiens avec le client est sacro-saint. Je vais vous donner un exemple différent de celui que vous avez pris tout à l'heure. Prenons le cas du rachat d'une grande société canadienne qui nécessite, par simple courtoisie et bon sens politique, la notification du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Professionnellement, je suis tenu de garder secrets certains détails de l'opération, aussi bien en ma qualité d'avocat que pour respecter les dispositions de la Loi sur les valeurs mobilières de la province dans laquelle j'exerce. Si j'avais inscrit dans ma demande d'enregistrement que je souhaitais m'entretenir avec le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. McKnight, au sujet de la prise de contrôle de l'INCO avant qu'elle ait lieu, je serais actuellement en prison, non pas pour avoir violé une loi fédérale, mais pour avoir agi de manière contraire à la Loi ontarienne sur les valeurs mobilières.

M. Rodriguez: Mais, monsieur Atkey, la Loi sur les enregistrements des lobbyistes prévoit que vous n'êtes pas tenu de le faire lorsque vous voulez communiquer avec le ministre ou un fonctionnaire pour obtenir son opinion. Par contre, si vous faites du lobbyisme pour faire modifier la loi plutôt que pour obtenir des renseignements, je ne crois pas que la relation avocat-client doive être protégée comme vous le demandez. C'est une activité de lobbyisme qui vous amène à mettre de l'avant les intérêts de votre client. Qui protège l'intérêt public?

Le président: Monsieur Rodriguez, je dois vous arrêter. L'heure du vote est venue et nous n'aurons pas le temps d'entendre la réponse.

M. Atkey: Je répondrai à votre question au retour.

Le président: Nous reprendrons les travaux dès que le vote aura eu lieu.

• 1107

The Chairman: We convene where we left off, and I turn the floor over to Mr. Thorkelson.

Mr. Rodriguez: He was going to answer the question I raised before the break.

The Chairman: I'm sorry. We'll go directly to Mr. Thorkelson.

Mr. Thorkelson: Thanks, Mr. Chairman.
Mr. Rodriguez: How long does he have?

Le président: Nous reprenons nos travaux et la parole est à M. Thorkelson.

M. Rodriguez: Mais le témoin devrait répondre à la question que j'ai posée avant la suspension des travaux.

Le président: Je suis désolé, nous passons directement à M. Thorkelson.

M. Thorkelson: Merci, monsieur le président.

M. Rodriguez: Combien de temps a-t-il?

Mr. Thorkelson: I would like to ask you about the registration of interest groups. We had a professor in here, Bill Stanbury, who is a specialist in political science and regulatory affairs. He recommended to us that not only do businesses hire lobbyists, but interest groups influence public policy significantly through mail-in campaigns, grass-roots campaigns, advocacy, advertising and litigation. His recommendation to us was that we establish a threshold and that above that threshold we ask these interest groups to register. Then they would register and disclose how much they have spent in total dollars, not on a fee basis, for consultants, for advocacy, advertising and for litigation.

As you know, with the advent of the Charter of Rights, a lot of change occurs through the courts. In fact, some people deliberately avoid the political process and go directly to the courts to achieve their social or economic policy aims.

I'm wondering what your response would be to this. Maybe you could think about it as a dollar threshold and then those groups would provide us with the percentage amount they spent on litigation, advocacy, advertising, projects or the hiring of lobbying firms. We seem to be targeting through this act a very, very small percentage of groups and people who are trying to influence public policy. Many of those groups are publicly funded.

Mr. Atkey: Mr. Thorkelson, I think, with respect, you may be focusing on the wrong perspective. I think there is an interest in seeing interest groups register. To the extent that they are not caught by the current legislation as influencing for a fee, you might consider broadening the language of the act to bring them into the type of transparency that's provided for both tier I and tier II lobbyists.

What concerns me is your preoccupation with money and arrangements made with professionals, whether they are organizers of demonstrations or professionals who take a case to court or put together an ad campaign. I'm not sure that disclosure, to the extent of the detail you described in the Stanbury model, if you will, necessarily achieves the sort of objective you're seeking, which is transparency of the process, in a way that encourages people to participate in the process, in the way that I described it in the brief.

Moreover—and I do have to raise this point and I raise it as a lawyer—you're suggesting federal legislative compulsion of disclosure of contractual terms, which for me as a professional, as a lawyer, creates a real problem. The regulation of contracts, if I can put it simply, is a provincial matter. Therefore, unless there is an overriding federal interest here, and I'm not sure I see it, you're treading on very dangerous territory, and I suggest that you are going to invite a constitutional challenge.

[Translation]

M. Thorkelson: J'aimerais vous poser une question sur l'enregistrement des groupes d'intérêts. Parmi les témoins entendus par le comité se trouvait Bill Stanbury, spécialiste des sciences politiques et des affaires réglementaires. Il nous a indiqué que les entreprises ne sont pas les seules à engager les lobbyistes, que les groupes d'intérêts influencent considérablement la politique publique par l'intermédiaire des campagnes de protestations postales, les initiatives locales, les campagnes de défense, la publicité et les litiges. Il nous a recommandé d'imposer un seuil au-dessus duquel les groupes d'intérêts devraient s'enregistrer. Au-delà d'un certain seuil, ils devraient divulguer les sommes autres que les honoraires qu'ils ont payés à des consultants pour des campagnes de défense ou de publicité et l'administration des litiges.

Comme vous le savez, depuis l'avènement de la Charte des droits et libertés, beaucoup de changements sont exigés par les tribunaux. De fait, certaines personnes évitent délibérément le processus politique et s'adressent directement aux tribunaux pour atteindre leurs buts économiques et sociaux.

Je me demande quelle solution vous proposeriez. Peutêtre préconiserez-vous l'imposition d'une limite aux montants dépensés par ces groupes afin qu'ils puissent nous donner un pourcentage des montants qu'ils consacrent aux litiges, aux campagnes de défense, à la publicité, aux projets et aux services des lobbyistes. J'ai l'impression que cette loi vise un très petit pourcentage de groupes et de personnes qui cherchent à influencer la politique publique. Bon nombre de ces groupes sont subventionnés par l'État.

M. Atkey: Sauf votre respect, monsieur Thorkelson, j'ai l'impression que vous vous placez dans une mauvaise perspective. Je pense qu'il est utile de faire enregistrer les groupes d'intérêts. Dans la mesure où ils ne sont pas considérés par la loi actuelle comme exerçant une influence en contrepartie d'une rémunération, on peut envisager d'augmenter la portée de la loi afin de leur demander la même transparence que celle qu'on exige des lobbyistes des première et deuxième catégories.

Je m'inquiète de votre préoccupation au sujet de l'argent et des arrangements conclus avec des spécialistes, qu'ils soient organisateurs de manifestations ou qu'ils aient pour tâche de représenter un client au tribunal ou d'organiser une campagne de publicité. Je ne suis pas sûr que la divulgation, d'après les détails que vous avez donnés au sujet du modèle Stanbury, permet nécessairement d'atteindre l'objectif que vous recherchez, à savoir la transparence du processus, de manière à encourager les gens à participer au processus comme je l'ai indiqué dans notre mémoire.

Je m'étonne, d'autre part, en ma qualité d'avocat, que vous recommandiez la divulgation obligatoire des modalités contractuelles, car cela pose un réel problème à l'avocat que je suis. Le droit des contrats relève des provinces. Par conséquent, à moins d'un intérêt fédéral supérieur qui, à mon avis, n'existe probablement pas, vous vous aventurez en terrain très dangereux et vous vous exposez à être contestés en vertu de la Constitution.

• 1110

Mr. Thorkelson: How do we capture, then, these interest groups that spend millions and millions of dollars organizing grass-roots campaigns that appear spontaneous and in the public interest or spend millions of dollars litigating? We are funding them—we, the government and the taxpayers of Canada.

Shouldn't the public have a right to know how the political policy process is being influenced?

Mr. Atkey: Again, I would warn you not to fall into the trap of accepting the proposition that for every problem there is a legislative solution. There are all kinds of things operating in our society that force transparency for what you are describing.

Registration and the naming of the individuals and the interest involved are one. A vigilant press is another. Vigilant members of Parliament, who ask embarrassing questions in the House or in committee or on the local radio station, is another.

I think persons who are in competition or are adversaries to this group, exercising their rights of free speech and assuming a free and open press, can put the counter-case. We have what I call a healthy marketplace of our ideas.

Don't fall into this trap of saying we, as parliamentarians, can enact legislation and we are going to provide the solution to the problem. I am skeptical, having been here. I am skeptical sometimes of the thought that you can legislate a solution to the problem.

Mr. Thorkelson: I have one more question. You talked about purging the list every year of registration. In a sense, to me, that's like an annual registration and in a sense that's like licensing. You are a constitutional lawyer. Wouldn't licensing be under the jurisdiction of the provinces? Isn't that exactly what you're saying? How would—

Mr. Atkey: I don't think you have an interference with the contractual provision in that sense. In a sense you're licensing access to the federal public decision-makers, if you will.

That's what you are doing now. You certainly would be doing it if you adopted the Canadian Bar Association suggestion that there's a duty on the public office holder to inquire whether the person making the representation is registered and not to do business with that person until he or she is registered. I think there's an interest there.

The annual registration—or make it every six months. You know, I take some advice from the registrar herself. It's something we do voluntarily in our law firm.

Mr. Thorkelson: Isn't that like a licence, then?

Mr. Atkey: No, it's a simple administrative procedure. If you want to lobby in Ottawa, you should have an active registration. It's like my paying my law society fees once a year, that's like a licence, sure. If I am an airline pilot I get a

[Traduction]

M. Thorkelson: Comment rattraper, alors, ces groupes d'intérêts qui consacrent des millions et des millions de dollars à l'organisation de campagnes populaires qui semblent spontanées et dans l'intérêt public, ou qui dépensent des millions de dollars sur des litiges? Nous les finançons, après tout—nous, le gouvernement et les contribuables canadiens.

Le public n'a-t-il pas le droit de savoir comment le processus de la politique publique est influencé?

M. Atkey: Je vous incite encore une fois à ne pas tomber dans le piège d'accepter la proposition qui veut qu'il existe une solution législative à tous les problèmes. Il y a toutes sortes de facteurs dans notre société qui obligent à la transparence.

L'enregistrement, la divulgation des noms des intéressés et de l'objet de l'activité n'en sont que quelques-uns. La vigilance de la presse en est un autre. La vigilance des parlementaires, qui posent des questions embarrassantes à la Chambre des communes, aux séances des comités ou aux postes de radio locales, en est encore un autre.

Je pense que les personnes qui s'opposent à ce groupe, à ce qu'il exerce son droit à la liberté d'expression, en supposant l'existence d'une presse libre et ouverte, peuvent faire valoir le contraire. Nos idées peuvent circuler sainement.

Ne tombez pas dans le piège qui consiste à vous dire qu'en tant que parlementaires, vous avez le pouvoir d'adopter une loi et de résoudre ainsi le problème. Fort de l'expérience que j'ai acquise ici, je suis sceptique. Je doute parfois de l'idée que l'on puisse solutionner le problème en adoptant une loi.

M. Thorkelson: J'ai une autre question à vous poser. Vous avez fait allusion à la possibilité d'épurer chaque année la liste des lobbyistes enregistrés. D'une manière générale, je vois cela comme un enregistrement annuel, un peu comme l'attribution d'un permis. Vous êtes spécialiste en matière constitutionnelle. L'attribution de permis ne relèverait-elle pas des provinces? N'est-ce pas exactement ce que vous dites? Comment...

M. Atkey: Je ne pense pas que la disposition concernant les contrats joue tellement. D'une manière générale, on ne fait qu'accorder la permission d'avoir accès aux décisionnaires de la fonction publique fédérale, en quelque sorte.

C'est ce que vous faites à l'heure actuelle. Il en serait sûrement ainsi, en tout cas, si vous adoptiez la proposition de l'Association du Barreau canadien, qui obligerait le titulaire d'une charge publique à déterminer si la personne défendant une cause ou une autre devant lui est enregistrée ou non, et à ne pas faire affaire avec cette personne jusqu'à ce qu'elle soit dûment enregistrée. L'idée me paraît intéressante.

L'enregistrement pourrait être annuel, ou semi-annuel, si l'on veut. Vous savez, je consulte la directrice elle-même. C'est une pratique que nous avons adoptée volontairement à notre cabinet.

M. Thorkelson: N'est-ce pas l'équivalent d'une licence, alors?

M. Atkey: Non, ce n'est qu'une simple procédure administrative. Celui qui veut mener une activité de lobbying à Ottawa devrait être enregistré, et devrait être en règle. C'est un peu comme la cotisation que je verse chaque année

federal licence, and I suppose that is renewed annually. So it is licensing. That's a federal activity. Dealing with the federal government is a federal activity, so to the extent that's a federal activity, federal licensing is permissive.

Mr. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): My question relates to this discussion of the legal profession and lobbying and your point, Mr. Atkey, about contracts and so on being under provincial jurisdiction.

I guess the real issue here is this: When are lawyers practising law and when are lobbyists lobbying? Where do the two intersect? Are professionals, lawyers, members of the provincial bars in good standing doing something, namely lobbying, that isn't what any of us would traditionally consider the practice of law? I would invite your comments on that.

Supplementary to that, to go back to this constitutional barrier you put up about provincial jurisdiction relating to contracts, what is being dealt with here is legislation of the Parliament of Canada that deals with actions that relate to the national decision-making process and public government at the national level. In pith and substance that's what it is, and if incidentally it gets into dealing with contracts, there are plenty of other examples where that would fall under a proper federal head. I would like your further comments on that point.

• 1115

Mr. Atkey: Mr. Boyer, you and I could have a half an hour discussion on—

The Chairman: No, you can't.

Mr. Atkey: We have had and we perhaps will in the future, Mr. Chairman, but not now.

I think it's a legitimate question and obviously it depends what is paramount and what is ancillary, to use your language. I do say a lawyer, performing a professional function as a lawyer, who finds that his professional obligation in the rules that bind him under the Law Society Act, as administered by the law society, conflicts with the federal statute may adhere to the provincial statute and ignore the federal statute or tell the client he won't perform the service.

To get to your specific question, I have made representations regarding the amending of a regulation. I have made representations regarding the amendment of a policy or the program of the government of Canada, and I have prepared legal briefs. In that capacity, Mr. Boyer, I am acting as lawyer. I was trained, as a lawyer, to do that. That is part of my professional obligation to the client and I am also, under federal law, lobbying. That's where it comes into conflict.

That's not a bad thing; it's a workable mechanism. I accept as a lawyer, my firm accepts, that when we are both practising law and lobbying, we register. We don't take the position, and neither does the Canadian Bar Association take

[Translation]

à la société de droit à laquelle j'appartiens; oui, c'est une espèce de licence, bien sûr. Le pilote de ligne doit obtenir un permis de l'autorité fédérale compétente, et je suppose que ce dernier doit être renouvelé chaque année. Oui, il s'agit bien d'une licence. Nous avons donc affaire à une activité à caractère fédéral et, puisqu'il s'agit d'une activité fédérale, il faudrait imposer que l'on obtienne une licence fédérale

M. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): Ma question a trait à la profession juridique, au lobbying et à ce que vous disiez, monsieur Atkey, au sujet des contrats qui seraient de compétence provinciale.

La question qui se pose, en réalité, est celle-ci: quand des avocats pratiquent-ils le droit et quand des lobbyistes font-ils du lobbying? Où se trouve la ligne de démarcation entre les deux activités? Y a-t-il des professionnels, des juristes, des avocats faisant partie de barreaux provinciaux, en bonne et due forme, qui se livrent à des activités, à savoir des activités de lobbying, qui ne cadreraient pas vraiment avec ce qui est traditionnellement reconnu comme la pratique du droit? Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez?

En plus de cela, au sujet de l'obstacle constitutionnel que vous soulevez, en ce qui a trait à la compétence provinciale pour ce qui est des contrats, je vous rappellerai qu'il s'agit ici d'une loi du Parlement du Canada, qui porte sur des activités qui sont liées au processus décisionnel national et au gouvernement à l'échelle nationale. D'une manière générale, c'est ce dont il s'agit, et s'il arrive qu'il soit question de contrats, il y a bien d'autres exemples que l'on peut invoquer, qui démontrent que la responsabilité est de compétence fédérale. Je voudrais que vous nous disiez ce que vous en pensez.

M. Atkey: Monsieur Boyer, vous et moi pourrions discuter pendant une demi-heure de. . .

Le président: Non, vous ne pouvez pas.

M. Atkey: Nous l'avons déjà fait, monsieur le président, et nous le referons peut-être à l'avenir, mais pas maintenant.

Je pense que c'est une question légitime et cela dépend évidemment de ce qui est primordial et de ce qui est accessoire, pour reprendre vos termes. Je dis qu'un avocat qui, dans l'exercice de ses fonctions professionnelles d'avocat, constate que son obligation professionnelle telle que définie dans les règles de la Loi sur la Société du barreau, telles qu'administrées par le Barreau, est incompatible avec une loi fédérale peut choisir de se conformer à la loi provinciale plutôt qu'à la loi fédérale ou d'avertir son client qu'il ne peut pas lui fournir ce service.

Pour en venir à votre question précise, j'ai fait des démarches au sujet de la modification d'un règlement. J'ai fait des démarches au sujet de la modification d'une politique ou d'un programme du gouvernement du Canada et j'ai préparé des mémoires. Dans ces cas-là, monsieur Boyer, j'agissais en ma qualité d'avocat. J'ai été formé, en tant qu'avocat, à remplir ces fonctions. Cela fait partie de mon obligation professionnelle envers mon client et, selon la loi fédérale, je fais du lobbying. C'est là qu'il y a conflit.

Ce n'est pas une mauvaise chose; cela peut fonctionner. J'accepte qu'en tant qu'avocat, et mon étude accepte, que lorsque l'exercice du droit nous amène à faire du lobbying, nous devons nous enregistrer. Nous ne disons pas, et ce n'est

the position, that somehow we're sacrosanct and that this act shouldn't apply and can't apply to lawyers. It does apply to lawyers, and I'm critical of the members of the legal profession who choose to ignore the act, saying that it doesn't apply to them. So I agree with you to that extent.

Under section 4(2) is the lawyer's exemption. As a first attempt by Parliament to put forward legislation, it's not bad. It's any oral or written submission made to a public office holder by an individual with respect to the enforcement, interpretation or application of any act of Parliament or regulation. That is exempt from registration.

That section is not perfectly clear. In a lot of cases, what lawyers do is covered by that, but not always. It's the "not always" situations that compel lawyers to register, if we have the consent of our clients. If we do not have the consent of our clients, if they don't want their names or the subject—matter of the representation disclosed, or if provincial securities law precludes the disclosure of that kind of detail, we don't do it because we put ourselves in violation of provincial law.

The Chairman: I think I'm going to have to interject. We've used up quite a bit of time this morning because of a vote, so we're going to have to cram everything together.

Mr. Atkey and Ms Buckley, I appreciate your visit with us today. Some of your recommendations will certainly be reviewed by the committee. Thank you for being so candid and we wish you Godspeed.

We'll call forward, without adjourning, our next witness.

Before us, colleagues, we have Mr. Mark Daniels, a former deputy minister of Consumer and Corporate Affairs; that was from 1985 to 1987. Mr. Daniels left to become chairman of Public Affairs International, which I understand is a large government relations firm, and now is president of the Canadian Life Health Insurance Association.

Welcome, sir.

As a tier II lobbyist, I believe, as well as one who came from one of the highest government positions next to the minister—closest to a minister, I suspect—and now finds himself doing work on behalf of his clients or an organization to probably influence government decision in policy, you're an important witness to this committee. The concern the committee has is one that you've moved through. You were probably lobbied whilst you were a deputy minister. I hope you can discuss that with us, as well as the views you have with respect to the registration act and how it may be changed. You have the floor.

[Traduction]

pas non plus la position de l'Association du Barreau canadien, que nous sommes intouchables et que cette loi ne devrait pas et ne peut pas s'appliquer aux avocats. Elle s'applique aux avocats et je juge sévèrement les membres de la profession juridique qui décident de ne pas la respecter sous prétexte qu'elle ne les concerne pas. Dans cette mesure, je suis d'accord avec vous.

Les avocats sont exemptés par le paragraphe 4(2). Ce n'est pas mal pour une première loi de ce genre par le Parlement. Cette disposition vise toute communication orale ou écrite entre un mandataire et un titulaire d'une charge publique portant sur l'exécution, l'interprétation ou l'application d'une loi fédérale ou d'un règlement d'application de celle-ci. Les personnes qui exercent ce genre de fonction ne sont pas obligées de s'enregistrer.

Cette disposition n'est pas parfaitement claire. Dans bien des cas, cela décrit les activités des avocats, mais pas toujours. Ce sont ces autres situations qui obligent les avocats à s'enregistrer, à la condition que leurs clients y consentent. Si nous n'avons pas le consentement de nos clients, parce que ceux-ci ne veulent pas que leur nom ou que l'objet de la démarche soit divulguée, ou si les lois provinciales sur les valeurs mobilières interdisent de divulguer ce genre de détail, nous nous abstiendrons, pour ne pas enfreindre une loi provinciale.

Le président: Je vais devoir intervenir. Nous avons perdu beaucoup de temps ce matin en raison d'un vote et nous sommes maintenant obligés d'accélérer pour pouvoir entendre tout le monde.

Monsieur Atkey et Madame Buckley, je vous remercie d'avoir été des nôtres aujourd'hui. Le comité examinera sans aucun doute certaines de vos recommandations. Nous vous remercions de votre franchise et nous vous souhaitons bonne chance.

J'appelle maintenant notre prochain témoin, sans lever la séance.

Chers collègues, nous accueillons maintenant M. Mark Daniels qui a été sous-ministre de la Consommation et des Corporations de 1985 à 1987. M. Daniels a quitté ce poste pour devenir vice-président de *Public Affairs International* qui, semble-t-il, est une importante entreprise de consultation en matière de relations gouvernementales et il est aujourd'hui président de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes.

Bienvenue, monsieur.

Comme vous êtes un lobbyiste de la deuxième catégorie, je crois, et que vous avez occupé l'un des postes les plus élevés au gouvernement après celui de ministre et qu'aujourd'hui vous essayez probablement d'influencer les décisions du gouvernement en matière de politique pour le compte de vos clients ou de votre association, vous êtes pour nous un témoin important. Vous connaissez les deux côtés de la question qu'étudie le comité. Les lobbyistes se sont sans doute adressés à vous lorsque vous étiez sous-ministre. J'espère que vous pourrez en discuter avec nous en plus de nous dire ce que vous pensez de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et des modifications qu'il faudrait peut-être y apporter. À vous la parole.

. 1120

[Translation]

Mr. Mark Daniels (Former Deputy Minister, Department of Consumer and Corporate Affairs): Mr. Chairman, as you noted, I'm the president of the Canadian Life and Health Insurance Association. I'm here at the request of committee staff that I assist you in whatever way I can with the task of reviewing the law governing registration of lobbvists.

Of course I've read the press reports surrounding the deliberations of this committee, and I've heard the comments of the impressive array of witnesses you've had before you. Indeed, I even got back to the committee staff to make sure it would still be useful if I appeared. They assured me it would, so I'm here to answer your questions.

By way of introduction, I do have views on the law that is before you. I was Deputy Minister of Consumer and Corporate Affairs when the law came into being, so I spent quite a bit of time on it, in its earliest incarnations at least, as a senior official. Later on I became chairman of a major tier I lobbying firm, and I'm now head of the Canadian Life and Health Insurance Association, a tier II registrant. So I've seen the law constructed, debated, and operated from several points of view.

Let me offer three brief observations, and then I'll be happy to take questions. First, I want to make clear that when the bill was being put together, I did not like it and I thought it would be largely ineffective. My views on that have not changed much. If the real, although largely unstated, purpose of all this is to ferret out and control alleged influence peddling, there is criminal law and administrative procedure to do that if it is a problem, and we should use the means at hand. No registration system, however detailed, can get at that sort of thing in a meaningful way, and no registration system I know of has succeeded in doing so.

Second, having said I do not like the law, I would not propose repealing it. It has had, I believe, an unintended and useful side effect that justifies keeping it in place. It has been a major factor in the creation of an orderly market for the purchase and sale of consulting services. By working with the registry in its derivative publications, it is possible for people seeking advice on government and public policy issues to get a good idea of who's in the business, and with which clients.

In other forums I have argued that there's a growing need, for a variety of reasons, for intermediation services between governments and the constituencies they serve. Clearly the growth of the public policy consulting business—''lobbyists'', if you like, although I think the term miscasts the nature of the business—would attest to this. The fact that potential clients for the growing list of consulting firms can shop the market and identify subject areas of

M. Mark Daniels (ancien sous-ministre, ministère de la Consommation et des Corporations): Monsieur le président, comme vous l'avez mentionné, je suis président de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes. Je suis ici à la demande de certains membres du comité pour vous assister, de quelque manière que ce soit, dans votre travail de réforme de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Il va sans dire que j'ai pris connaissance des articles parus dans la presse au sujet des délibérations de votre comité et que j'ai entendu les commentaires de l'impressionnant groupe de témoins qui s'est présenté devant vous. J'ai même demandé au comité si ma présence était bien utile; celui-ci ayant été affirmatif, je suis donc prêt à répondre à vos questions.

Tout d'abord, je tiens à préciser que j'ai ma propre opinion sur la loi en cause ici. J'ai été sous-ministre au ministère de la Consommation et des Corporations lorsque la loi a été rédigée et, en tant que haut fonctionnaire, j'y ai consacré pas mal de temps, du moins dans ses premières incarnations. Plus tard, j'ai occupé le poste de président du conseil de l'un des principaux cabinets de lobbying de la première catégorie avant de devenir président de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, association lobbyiste de la deuxième catégorie. Il m'a donc été donné de voir, sous divers angles, élaborer, appliquer et débattre cette loi.

J'aimerais faire rapidement trois observations après quoi je serai heureux de répondre à vos questions. Tout d'abord, je tiens à ce que vous sachiez clairement qu'au moment de son élaboration, je n'étais pas en faveur de cette loi qui, selon moi, s'avérerait tout à fait inefficace. Mon point de vue n'a pas vraiment changé si, toutefois, son véritable objectif, quoique en grande partie inavoué, est de mettre à jour et de contrôler les soi-disant trafics d'influence. Nous disposons pour ce faire, puisqu'il s'agit d'un phénomène problématique, du droit pénal et de pratiques administratives, et nous devrions nous en tenir aux outils actuellement disponibles. Aucun système d'enregistrement, si sophistiqué soit-il, ne saurait remédier efficacement à la situation et, à ma connaissance, aucun n'y est parvenu.

Deuxièmement, je n'irais pas, malgré cela, jusqu'à recommander l'abrogation de cette loi, car j'estime qu'elle a eu un effet secondaire favorable, du reste imprévu, qui justifierait à lui seul qu'elle demeure en place. Elle a constitué un facteur déterminant dans la création d'un marché ordonné des services de consultation. Aujourd'hui, en consultant le registre et les documents qui s'y rattachent, les personnes désirant obtenir des renseignements sur des questions d'ordre gouvernemental ou d'intérêt public peuvent se faire une idée précise des intervenants ou de leurs clients.

J'ai fait valoir à d'autres occasions que les besoins en matière de service d'intermédiation entre les gouvernements et divers groupes se faisaient de plus en plus pressants et ce, pour diverses raisons. Qu'on songe seulement au nombre croissant de services de consultation sur des questions d'intérêt public—rendus par ceux qu'on appelle des lobbyistes, terme qui, à mon avis, traduit mal la nature de leurs activités. Le fait que les clients éventuels des cabinets—

interest from the comfort of their offices is a boon to the efficiency of the marketplace.

I put it to you that governments and the groups they serve—businesses, other levels of government, individuals and non-profit groups alike—need these intermediation services, and it is helpful to have their broad interests outlined in a registry. That is hardly the purpose of the law, but I think it is useful as events have unfolded.

Finally, a word or two on the spectre of influence peddling and whether or not lobbying firms have any capacity or wish to indulge in it. I think we all agree that to the extent that influence peddling exists, it should be stopped. Indeed the criminal law has shut down a number of such practices by assorted public figures, although as far as I know none of the high-or, for that matter, low-profile lobbying firms has been involved or even accused in such proceedings.

However, I continue to be amazed at the amount of innuendo involved in suggesting this person or that or such and such a firm is somehow guilty of unethical practice. For that reason, I wonder if something's going on here. If so, let's define it and deal with it, otherwise I think it is a disservice to a great many decent and honourable people to suggest that it is somehow a breach of public trust to use their knowledge of the functioning and conduct of government to assist clients in achieving their objectives in the complex maw that has become modern government.

Thank you, Mr. Chairman. If I can answer questions for your colleagues, I'll be happy to do so.

The Chairman: Thank you, Mr. Daniels.

I have just one question. Regarding the cooling-off period of one year that presently exists, President Clinton has suggested in some new legislation that's being proposed to extend that significantly in the United States. Is one year satisfactory in your view? Should it be extended here? What's your feeling on this?

• 1125

Mr. Daniels: If you're going to have a law like this, I think you need a cooling-off period. In my own case, which is the only one I can speak about and in some respects was a very early test for me—I went right into a tier I lobbying form—I never found myself pressured by that cooling-off period.

Most information, if it's inside information you might really make use of on a file, is very, very current. Those files change very fast. So I doubt very much you would need anything more than some period like a year.

It was always a matter of interest to me and I'll simply note it for the committee, although you obviously will just take my word for it—I noted it to myself at the time— never, and I repeat, never, in my early period and certainly within

[Traduction]

conseils, de plus en plus nombreux, puissent, dans le confort de leurs bureaux, arrêter leur choix en fonction de questions d'intérêt précises contribue à l'efficacité du marché.

J'affirme que les gouvernements et les clients des lobbyistes —entreprises, autres paliers gouvernementaux, particuliers et groupes sans but lucratif —ont besoin de ce service d'intermédiation, et qu'il est utile de voir inscrites dans un registre les grandes lignes de leurs intérêts. Ce n'est guère la raison d'être de cette loi mais, dans les faits, cette pratique présente un certain intérêt.

Enfin, quelques mots sur le spectre du trafic d'influence et sur la capacité ou la volonté des organismes de lobbying de s'y adonner. Toutes les parties s'entendent pour dire que, s'il y a réellement trafic d'influence, celui-ci doit cesser. Ensuite, le droit pénal a mis fin à un certain nombre de manoeuvres de ce type pratiquées par des personnalités diverses mais, à ma connaissance, aucun organisme de lobbying, de quelque envergure qu'il soit, n'a été accusé de telles pratiques, ni même mêlé à celles-ci.

Je n'en demeure pas moins étonné par la quantité de rumeurs qui circulent voulant qu'un tel, qui travaille au sein de tel ou tel organisme, soit coupable de pratiques immorales du simple fait qu'il exerce des activités de lobbying. Pour cette raison, je me demande si une pratique suspecte a cours actuellement. Si c'est le cas, définissons-la et remédions-y. Sinon, je suis d'avis que nous porterons préjudice à bon nombre de gens honnêtes et respectables en suggérant qu'ils sont en quelque sorte coupables d'abus de confiance s'ils utilisent les renseignements qu'ils détiennent au sujet du fonctionnement et de la conduite des affaires gouvernementales pour aider leurs clients à atteindre leurs objectifs face à la complexité de l'appareil gouvernemental d'aujourd'hui.

Merci, monsieur le président. Je me ferai un plaisir de répondre à toute question que vos collègues pourraient avoir.

Le président: Merci, monsieur Daniels.

J'ai une seule question à vous poser. L'administration du président Clinton a proposé, dans une nouvelle loi, d'allonger d'une manière importante la période d'inactivité d'un an qui existe à l'heure actuelle aux États-Unis. Une période d'inactivité d'un an est-elle suffisante, selon vous? Faudrait-il l'allonger ici aussi? Qu'en pensez-vous?

M. Daniels: Une telle loi ne peut aller sans une disposition prévoyant une certaine période d'inactivité. Personnellement, et c'est la seule expérience dont je peux vraiment parler—j'ai commencé immédiatement après être parti de la fonction publique à m'occuper d'activités de lobbying de première catégorie—je n'ai jamais eu à m'astreindre à respecter cette période d'inactivité.

La plupart du temps, les renseignements internes qui pourraient vraiment être utiles, sont on ne peut plus courants. Les dossiers évoluent très rapidement. Je doute donc énormément qu'il faille prévoir une période d'inactivité de plus d'un an.

J'ai toujours trouvé particulièrement intéressant, et ce n'est qu'une observation que je vous fais en passant, malgré que vous allez devoir me croire sur parole, évidemment c'est une constatation que j'ai faite, à l'époque—il ne m'est

the first year of my dealings in PAI was I ever approached by one of my colleagues asking me for any comments on a file with which I had been identified or closely operating. They simply wouldn't do it.

The fact of the matter is they can't afford to do it. So I was never even put in a position of saying I can't comment on that.

The Chairman: A deputy minister of defence, however, who made the same movement you have, certainly, likely, could find himself in that predicament, wouldn't you suspect?

Mr. Daniels: He could. I imagine there you'd be dealing almost entirely with contract matters. Again, those procedures are monitored awfully closely and spelled out. In my remarks—I compressed a lot into a page and a half here—that's what I meant when I said administrative practice. I think it's very important in considering these matters to see how much this system depends upon carefully articulated administrative practices.

Mr. Boudria: Welcome, Mr. Daniels. I'm going to ask questions. If they in any way interfere with your previous role as a deputy minister, if there is any of this that involves a conversation with your former minister or something, please indicate and I'll switch gears.

Mr. Daniels: Thank you.

Mr. Boudria: That may happen because of the particular witness we have today.

Mr. Daniels: Of course.

Mr. Boudria: I want to ask about the registration system as it applies to registering subject-matter. The act says you're supposed to register the proposed subject-matter of the meeting or communication as the case may be. However, the regulations don't do that at all. The only thing they do is establish a group of categories. One of them is called "other", which people are supposed to specify, and every now and then they don't even do that. It doesn't identify the subject-matter. If you do get the subject-matter, I would suggest to you it's more of a coincidence than anything else.

How would you respond to that? Do you think the regulations adopted pursuant to the existing act in fact are satisfactory in terms of delivering the goods as was approved by Parliament when Parliament passed the act?

Mr. Daniels: I can certainly see the origin of your question, Mr. Boudria. I guess in a global sense I would say probably they don't establish the intent in its very broad terms. I should be clear here in answering this. I don't have to disclose in any way confidential conversations.

I must make clear, Mr. Chairman, that my involvement with this bill was very much in the early days. I did a lot of work. I talked to most of the jurisdictions worldwide that had legislation and so forth. By the time the bill got into draft form in the sense that it was moving before committees, which at least I know you, Mr. Boudria, were involved in, and Mr. Rodriguez as well, I had stepped back from the bill.

[Translation]

jamais arrivé, et j'insiste là-dessus, peu après mon départ de la fonction publique, et encore moins au cours de ma première année, auprès de PAI, que l'un de mes collègues me pose des questions particulières au sujet d'une question à laquelle j'avais été associé de près. Personne ne l'a jamais fait.

Ils ne peuvent tout simplement pas se le permettre. Je n'ai donc jamais même dû répondre à qui que ce soit que je ne pouvais pas faire de commentaire sur telle ou telle question.

Le président: Un sous-ministre de la Défense, toutefois, qui ferait comme vous, risquerait sûrement de se retrouver dans une telle situation, n'est-ce pas?

M. Daniels: Oui, je le suppose. Ce serait probablement presque entièrement au sujet de contrats. Mais il ne faut toutefois pas oublier que ces procédures sont contrôlées et suivies de très près. Tout est défini de façon très précise. C'est précisément ce dont il est question dans mon document—j'admets que j'y ai mis bien des choses dans deux pages—au sujet de la pratique administrative. Il est très important d'examiner ces questions afin de déterminer la mesure dans laquelle ce système dépend de pratiques administratives vraiment bien articulées.

M. Boudria: Monsieur Daniels, je vous souhaite la bienvenue. Je vais vous poser quelques questions. Si jamais vous vous sentez mal à l'aise d'y répondre, parce qu'elles touchent d'un peu trop près le rôle que vous avez joué en tant que sous-ministre, ou parce qu'elles concernent une conversation que vous avez eue avec le ministre, à l'époque, veuillez me le signaler et je m'orienterai autrement.

M. Daniels: Merci.

M. Boudria: Cela est peut-être justifié, en raison du témoin particulier que nous recevons aujourd'hui.

M. Daniels: Évidemment.

M. Boudria: Ma première question a trait à l'enregistrement de l'objet de l'activité de lobbying, si vous voulez. La loi stipule que l'on est censé enregistrer l'objet de la rencontre ou du contact. Toutefois, ce n'est pas du tout ce qu'exige le règlement. On se contente d'y établir une série de catégories. Il y a entre autres, la catégorie «Autres», où l'on est censé apporter des précisions, mais il arrive parfois que les gens ne prennent même pas la peine de le faire. L'objet de la rencontre ou du contact n'est donc pas précisé. Les rares fois où l'on apprend quel était l'objet de l'activité en question, je vous dirai que c'est davantage par pure coîncidence qu'autre chose.

Qu'en pensez-vous, monsieur Daniels? Les règlements que l'on a adoptés à la suite de l'adoption de la loi sont-ils satisfaisants? Contribuent-ils vraiment à atteindre l'objectif que visait le Parlement quand il a adopté la loi?

M. Daniels: Je vois ce qui motive votre question, monsieur Boudria. D'une manière générale, je dirais qu'ils ne sont peut-être pas tout à fait bien ajustés à l'intention de la loi. Je tiens à préciser que je n'ai pas à divulguer de quelque façon que ce soit la teneur de conversations confidentielles que j'ai eues.

Je tiens aussi à préciser, monsieur le président, que je n'ai travaillé à ce projet de loi qu'au tout début du processus. J'y ai beaucoup travaillé, en fait. J'ai discuté avec des représentants de la plupart des pays qui sont dotés d'une telle loi. Quand le projet de loi est arrivé au comité, pour étude, sous forme d'ébauche, lorsque vous avez commencé à vous intéresser à la question, M. Boudria, et aussi M. Rodriguez, je ne m'occupais plus du projet de loi.

I was at that point in the process of negotiating my departure from the public service. I informed my minister under the conflict guidelines that I felt I couldn't work up close on that bill since it clearly would affect me. I hadn't made a decision to leave but I was having conversations. So I stepped back at the time from a lot of that detail was being hammered out.

• 1130

Now, having said that, I do remember that in the early discussions I think at least some of what drove the registration system in the direction it took was a matter of expediency. The question was how you could set up and, again in this global context, efficiently administer a bill like this.

Part of my objection to it in the first place, as an official—and I repeat, as an official; the policy was not mine to object to, but I certainly could and was expected to have things to say about the context, whether it would do the job—was that I felt no registry I could imagine was going to do this, and it could well end up taking a cast of thousands to run the thing properly.

If by properly you meant really getting into the nature of each of these transactions in such a way they could be reviewed and a reviewer would come away with some detailed knowledge, I don't think you do. So what do you do? You set up a system that hopefully provides an automatic kind of registration and that's when you get into checking categories.

Mr. Boudria: The question was more of the following nature. I'd like to know, and presumably a competing interest would like to know, whether a person lobbied for or against Bill C-91, or C-93, or C-whatever. Right now the only thing we know is he lobbied on legislation. It doesn't tell us a lot.

Anyway, I just want to have one more question because I know the chair will probably cut me off soon, time being the way it is.

Regarding a code of conduct for lobby ists, I believe that is severely lacking at the present time. We're probably going to get into more of this as the day goes on. There is no code even though our committee specifically recommended one be established, not in lieu of rules but in addition to rules. We had that in our 1987 report.

Mr. Daniels: I recall.

Mr. Boudria: As a professional lobbyist, when you were tier I lobbyist, were you ever approached by the government to establish a code of conduct? Don't you think there should be one?

Mr. Daniels: The answer to the second question is, yes, I do think there should be one. I thought so at the time. I thought in many respects a code of conduct was a trade-off for a deeper, more comprehensive piece of legislation. That seemed clear to me as the bill was being considered.

The answer to your first question is that I was never approached.

[Traduction]

À ce moment-là, j'avais commencé à discuter de mon départ de la fonction publique. J'avais informé mon ministre, en vertu des lignes directrices concernant les conflits d'intérêts, que j'avais le sentiment de ne plus pouvoir travailler sur ce projet de loi, puisqu'il s'appliquerait de toute évidence à mes futures activités. Je n'avais pas encore vraiment décidé de partir, mais je discutais de la question. J'ai donc pris mes distances par rapport au projet de loi.

Cela dit, je me souviens qu'au début, ce qui a, je pense, orienté le système d'enregistrement dans la voie qu'il a prise, c'était une question de rapidité. On se demandait comment on pouvait mettre en vigueur et, dans un contexte aussi général, appliquer efficacement un projet de loi de ce genre.

Mon objection tenait en partie à la conviction que j'avais, en tant que haut fonctionnaire—et je répète que c'était en tant que haut fonctionnaire; je n'avais pas à m'opposer à la politique, mais on s'attendait sûrement à ce que j'aie des choses à dire au sujet du contexte dans lequel le projet de loi serait appliqué et de son efficacité—à savoir qu'aucun système d'enregistrement auquel je pouvais songer ne pourrait permettre d'atteindre l'objectif visé, et j'étais d'avis que nous risquions de devoir affecter des milliers de fonctionnaires à la tâche pour faire en sorte que le projet de loi soit bien appliqué.

Par souci d'efficacité, allait-on vraiment affecter un examinateur à chacune des opérations, afin d'en connaître tous les détails? Évidemment pas. Comment procéder, alors? En établissant un système qui prévoirait l'enregistrement automatique des lobbyistes, et pour ce faire, adapter des catégories.

M. Boudria: Ma question visait davantage à savoir ceci: je voudrais savoir, comme un concurrent, je suppose, si une personne a fait du lobbying pour ou contre le projet de loi C-91, C-93, ou n'importe quel autre projet de loi. Tout ce que l'on peut savoir, actuellement, c'est quand telle ou telle personne a fait du lobbying au sujet d'un projet de loi. C'est un renseignement bien mince.

Quoi qu'il en soit, j'ai encore seulement une autre question à vous poser, car je sais que le président va probablement m'arrêter bientôt, compte tenu du temps dont nous disposons.

Je pense que nous aurions grandement besoin, à l'heure actuelle, d'un code de déontologie à l'intention des lobbyistes. Nous allons probablement en entendre davantage parler un peu plus tard au cours de la journée. Il n'existe toujours aucun code, même si notre comité en a fait la recommandation expresse, pas pour remplacer les règles existantes, mais en supplément aux règles. Nous en avons fait la recommandation dans notre rapport de 1987.

- M. Daniels: Oui, je m'en souviens.
- M. Boudria: En tant que lobbyiste professionnel, de la première catégorie, le gouvernement vous a-t-il déjà approché pour établir un code de déontologie? Pensez-vous qu'il devrait en exister un?
- M. Daniels: Oui, je pense qu'il devrait y en avoir un. C'est d'ailleurs ce que je pensais à l'époque. Sous bien des rapports, un code de déontologie me paraissait une solution de rechange valable à une loi plus détaillée, plus exhaustive. Cela me paraissait tout à fait clair, à l'époque où le projet de loi était à l'étude.

La réponse à votre première question est que non, on ne m'a jamais approché à cet égard.

Mr. Rodriguez: We welcome Mr. Daniels to the committee today.

Mr. Daniels, on your last page you said, "If something is going on here, let us define it and deal with it". Let's start off with specificity of issue. What's wrong with saying you put down specifically the issue you're lobbying on? I'll give you an example.

The previous witness did the Time Warner thing. They got the Madonna book into Canada. Now what's wrong with the lobbyists putting down the specific issue: getting the Madonna book through customs into Canada? That is a specific issue, and it's not into an alphabet soup type of thing that gives no information at all.

Mr. Daniels: Mr. Chairman, I can try to answer that. I can only say it's a question of trade-offs. The issue there I think is one of commercial confidentiality. The Madonna book may be an example nobody could take issue with on confidential grounds. I can tell you in a lot of instances, at least in my experience, clients were wanting to approach government in a general subject area and for very good and solid commercial reasons would not want that information available on a public registry.

The fact of the matter is the individual who's the target of the lobbying has the information. I guess I would put to you that there's a trade-off between transparency on the one hand and a question of efficiency and commercial confidentiality on the other.

• 1135

Mr. Rodriguez: I'm sorry, Mr. Daniels. I understand the lobbyist has confidentiality with his client. When the private interest touches the public interest, I think there is a requirement for transparency.

Let me give you an example. The previous witness we had, who is with Osler, Hoskin and Harcourt, had a client, Time Warner Telecommunications Inc. It was paragraphs 29(d) and 29(x); (x) indicates setting up a meeting with the minister, and (d) is... Section 29 is making a representation on a change in the law, and (d) is a proposal or whatever, making a proposal on changing the law. Now, this is the public interest.

You mentioned this bill has been a boom to efficiency in the marketplace. I was over in the Byward Market early in the morning last Wednesday. I could see tomatoes, all kinds of tomatoes. I saw the prices on the tomatoes. I could shop around.

Isn't that the nature of the marketplace, to show who's shopping in the market exactly how much, for what price, where you can get the product and where it was grown? Is it grown in Florida? Is it grown in Chile? Is it grown in Ontario? Surely a marketplace you subscribe to should give information.

[Translation]

M. Rodriguez: Je souhaite la bienvenue à M. Daniels au comité aujourd'hui.

Monsieur Daniels, vers la fin de votre texte, vous dites: «Si une pratique suspecte a cours actuellement, définissons-la et remédions-y». Commençons donc par définir précisément les choses. Qu'y a-t-il de mal à exiger que des lobbyistes divulguent précisément sur quelles questions ils exercent leurs activités? Je vais vous donner un exemple.

Le témoin qui vous a précédé nous a parlé de l'affaire de Time Warner. On voulait faire entrer le livre de Madonna au Canada. Qu'y aurait-il de mal à obliger les lobbyistes à inscrire, comme objet de leurs activités: Réussir à faire entrer le livre de Madonna au Canada? Il s'agit là d'un objectif très précis, qui ne se perd pas dans toutes sortes de généralités qui ne donnent absolument aucun renseignement vraiment valable sur l'objet de l'activité de lobbying.

M. Daniels: Monsieur le président, je peux tenter de répondre à cette question. Il s'agit d'assurer un certain équilibre, selon moi. La question qui se pose vraiment ici, je pense, concerne la confidentialité sur le plan commercial. Le livre de Madonna ne ferait probablement sourciller personne pour des raisons de confidentialité. Mais je peux vous dire que dans bien des cas, selon mon expérience, en tout cas, des clients voulaient approcher le gouvernement sur un sujet à caractère général, et pour des raisons commerciales on ne peut plus valables, il n'était pas question pour eux que ces renseignements puissent être consignés à un registre public.

La chose à considérer, c'est que la personne que visent les activités de lobbying possède les renseignements en question. Il semble y avoir un compromis à faire entre la transparence et la confidentialité sur le plan commercial.

M. Rodriguez: Excusez-moi, monsieur Daniels. Je comprends que le lobbyiste a le droit envers son client d'assurer la confidentialité. Mais lorsque l'intérêt privé touche à l'intérêt public, je pense que la transparence s'impose.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Le témoin qui vous a précédé, qui travaille pour Osler, Hoskin et Harcourt, avait un client, Time Warner Telecommunications Inc.. Il s'agissait des alinéas 29d) et 29x); l'alinéa x) concerne l'organisation d'une rencontre avec le ministre, et l'alinéa d) concerne... À l'article 29, il s'agit d'apporter une modification à la loi, et l'alinéa d) est, en quelque sorte, une proposition de modification que l'on voudrait voir apporter à la loi. Voilà pour l'intérêt public.

Vous avez mentionné que ce projet de loi a joué un rôle déterminant, en ce qui a trait à l'efficacité du marché. Mercredi dernier, tôt le matin, j'étais au Marché By. Je pouvais voir des tomates, toutes sortes de tomates. Je pouvais aussi voir tous les prix. Je pouvais donc comparer.

N'est-ce pas le caractère même du marché? De montrer ouvertement à qui magasine, les produits qui sont offerts, à quel prix, où l'on peut obtenir le produit et sa provenance? Les tomates viennent-elles de Floride? Du Chili? De l'Ontario? Un marché doit sûrement offrir tous ces renseignements.

Mr. Daniels: Let me respond to that. I'll take a shot at two things, Mr. Chairman. First, to hearken back to the example again by the previous witness, I think that represents a relatively narrow class of issue.

Let me give you another example. A European firm comes in with the notion of establishing a new process, some sort of investment. It isn't quite sure what the consequences would be or how receptive the system would be. They may seek out one of these public policy consulting firms, or for that matter a legal firm, to assist them in meeting with—and more importantly in discussing with them first how to position an investment project with—the right officials, to get a sense of whether or not this makes sense as an investment. The fact of that matter is—and those requests are very common among these firms—if you have to disclose the nature of that project, it will never come to light.

Mr. Rodriguez: That's not true. You don't know that. I've seen a bulk of these. I've been going over them. There are a lot of them where the specificity issue would in no way interfere with any of these things.

Let me move on to the next question: revelations of coalitions. Often a lobbyist will register a coalition. We don't know who's in the coalition. Isn't it important that, for transparency reasons, we should know who are in the coalitions?

Mr. Daniels: If you're asking me what my view is, I would have no problem with listing members of coalitions. That's not an issue here.

Mr. Rodriguez: It's no good having a registry—maybe it isn't used very much by the public because there's nothing to learn from it. Isn't it a requirement or shouldn't it be a requirement that there should be power to the registrar to verify on a random basis the information on the registry? Do you agree with that suggestion?

Mr. Daniels: To verify the information on a random basis, my only response would be—and let me do it with my former hat on—if there's evidence to suggest there's a problem or registry is being misrepresented, I couldn't agree more. Absent that, why would you heap more on the plate?

Mr. Rodriguez: It's just as Revenue Canada does. On a random basis they'll do a post-audit on people's income taxes. So what's wrong with the registrar, on a random basis, picking out two or three and checking them out?

Mr. Daniels: Nothing, sir, if you have a problem.

Mr. Rodriguez: As a committee back in 1986 we recommended contingency fees should be outlawed. Do you agree with that or not?

[Traduction]

M. Daniels: Permettez-moi de répondre à cela. Je vais examiner deux aspects, monsieur le président. Premièrement, pour en revenir à l'exemple du témoin précédent, je dirai que cela représente un cas plutôt rare.

Voici un autre exemple: prenons le cas d'une société américaine qui voudrait établir un nouveau processus, qui aurait l'intention d'effectuer un investissement. On ne sait pas trop ce que pourraient être les conséquences, ni à quel point le système serait réceptif à l'idée. Cette société peut donc décider d'avoir recours à un cabinet d'experts-conseils en matière de politique publique, ou encore à un cabinet juridique, pour l'aider à rencontrer—et plus important encore, pour discuter de la façon de présenter un projet d'investissement de la sorte—les bons représentants officiels afin de déterminer si l'investissement risque de porter fruit. En réalité,—et cette demande est très fréquente de la part de ces sociétés—s'il faut divulguer le caractère de ce projet, il ne verra jamais le jour.

M. Rodriguez: Ce n'est pas vrai. Vous n'en savez rien. J'ai vu bien des cas de ce genre. Je les ai examinés de près. Pour un grand nombre de projets, la question de la spécificité ne nuirait absolument en rien à la réalisation du projet.

Passons à la question suivante: la divulgation de la composition des coalitions. Il arrive souvent qu'un lobbyiste enregistre le nom d'une coalition. Mais nous ne savons pas qui fait partie de cette coalition. Par souci de transparence, n'est-il pas important de savoir qui fait partie de ces coalitions?

M. Daniels: Si vous voulez connaître mon opinion personnelle là-dessus, je vous dirai que je n'aurais absolument aucune objection à fournir la liste des membres d'une coalition. Cela n'a pas tellement d'importance.

M. Rodriguez: À quoi bon un registre—s'il n'est pas tellement utilisé par le public, c'est peut-être parce qu'il ne permet pas d'apprendre grand-chose. Le directeur a-t-il le pouvoir, ou devrait-il avoir le pouvoir de vérifier, par échantillonnage, les renseignements que renferme le registre? Qu'en pensez-vous?

M. Daniels: Que le directeur revérifie les renseignements, par échantillonnage, oui, je dirais que—et je parle ici en tant qu'ancien sous-ministre—s'il y a lieu de soupçonner qu'il y a un problème ou que le registre est mal utilisé, je serais tout à fait d'accord. Mais pourquoi compliquer encore davantage les choses?

M. Rodriguez: C'est un peu comme ce que fait Revenu Canada. À Revenu Canada, on vérifie, au hasard, un certain nombre de rapports d'impôt et de contribuables. Pourquoi, alors, le directeur ne pourrait-il pas en faire autant, de temps à autre, pour ce qui est des renseignements que renferme le registre?

M. Daniels: Cela conviendrait tout à fait, monsieur, dans la mesure où il soupçonnerait l'existence d'un problème.

M. Rodriguez: En 1986, le comité a recommandé d'interdire, dans la loi, l'imposition d'honoraires conditionnels. Êtes-vous d'accord avec le comité là-dessus?

Mr. Daniels: I don't agree they should be outlawed. The firm I was with, at least at the time—I don't know what it does now—had a practice not to take contingency fees. That was it. We didn't like them, we didn't do it. Others do. I'm not going to make judgments about that. I think there's an issue with such fees. Frankly, I don't know how many firms take them and how many don't.

• 1140

Mr. Rodriguez: There's another issue I want to get your opinion on. As far as our committee was concerned in 1986, tears are not enough. Somehow or other, Io and behold, the bill in 1988 had classes of lobbyists. I don't know where that idea came from. Somebody must have lobbied the government, or maybe the deputy minister. The lobbyists did a lobbying job.

Mr. Daniels: It could be

Mr. Rodriguez: You're a tier II lobbyist. All you have to do is give them your business card. That's all you do. In your business as a tier II lobbyist, you could be coming here for a host of things. There are all sorts of ramifications of what the insurance industry would like, yet I have no way of knowing. You and put the pasta together and read your hidden message. I don't even get that privilege.

Mr. Daniels: Mr. Chairman, if I can just respond, that was the gist of my third point. I don't know what is the issue here. If there's a problem, if there is a problem, we should understand that.

Mr. Rodriguez: Here's the problem, Mr. Daniels. Let me spell it out for you. There are two concerns. We have always had this idea that we should have transparency. The Prime Minister said in 1985, in the House of Commons, that he wants lobby legislation that will control the lobbyist. The first thing we have to do is to find out what was going on. Who is doing what to whom and for how much? That's very important.

Let me tell you what is the problem. The problem is, when I look at these clients on the registry, I don't know what they're lobbying for. I have not the foggiest notion what they're lobbying on. When I see coalitions, say, clean air coalitions, how do I know in that coalition that there aren't the worst air polluters?

When the registrar has no power to verify the information on the registry, all sorts of things could go on. My job here is to protect the interests of the public. Your job is to protect the interests of your clients.

The Chairman: I would request a response.

Mr. Rodriguez: If he didn't know what was the problem, I just outlined it for him.

Mr. Daniels: I thank you. I certainly knew that much about the problem. I knew that much from you, Mr. Rodriguez, when I heard you on the subject five years ago.

[Translation]

M. Daniels: Je ne pense pas qu'ils devraient être interdits par la loi. Le cabinet pour lequel je travaillais, à l'époque, en tout cas—je ne sais pas si la pratique a changé depuis—avait rejeté la formule des honoraires conditionnels. Nous n'aimions pas cette formule, et nous n'acceptions aucun honoraire conditionnel. D'autres cabinets le font. Je n'ai pas de jugement à porter sur cela. Cette formule fait en effet beaucoup parler. Pour être franc, je vous dirai que je ne sais pas combien de cabinets la pratiquent et combien ne le font pas.

M. Rodriguez: Il y a une autre question sur laquelle je voudrais que vous me donniez votre opinion. Pour notre comité, par rapport aux recommandations que nous avions formulées en 1986, les larmes ne suffisent pas. Quoi que l'on ait pu recommander, le projet de loi, en 1988, comportait des catégories de lobbyistes. Je ne sais pas d'où est venue cette idée. Quelqu'un doit avoir fait du lobbying auprès du gouvernement, ou peut-être le sous-ministre a-t-il. . . Quoi qu'il en soit, les lobbyistes ont exercé des pressions.

M. Daniels: Peut-être bien.

M. Rodriguez: Vous faites partie des lobbyistes de la deuxième catégorie. Votre seule obligation est de présenter votre carte d'affaires. C'est tout ce que vous avez à faire. En tant que lobbyiste de la deuxième catégorie, vous pourriez être ici aujourd'hui pour bien des choses. Les assureurs voudraient mille et une choses, mais je n'ai aucun moyen de le savoir. Je n'ai même pas une vague idée de vos motifs. Je n'ai absolument rien après quoi me raccrocher pour le savoir. Je n'ai même pas ce privilège.

M. Daniels: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre à cette question... C'était justement l'objet de mon troisième point. Je ne sais même pas de quoi nous discutons ici. S'il y a un problème, il faudrait l'établir clairement.

M. Rodriguez: S'il y a un problème, permettez-moi de vous le préciser. Il y a deux aspects qui nous intéressent particulîèrement. On a toujours eu la transparence comme objectif. En 1985, le premier ministre disait à la Chambre des communes qu'il voulait une loi en matière de lobbying, qui contrôlerait les lobbyistes. La première chose à faire, c'est d'établir ce qui se passait auparavant. Qui fait quoi, à qui, et pour combien? Cela est très important.

Voici en quoi consiste vraiment le problème. En lisant la liste de leurs clients dont les noms figurent au registre, je n'ai absolument aucune idée de l'objet des pressions qu'ils veulent exercer. Lorsque je vois le nom de coalitions contre la pollution de l'air, par exemple, qu'est-ce qui me dit qu'il n'y a pas dans cette coalition les pires pollueurs?

Si le directeur n'a aucune autorité lui permettant de vérifier les renseignements qui figurent sur le registre, il peut se produire toutes sortes de choses. Ma tâche ici consiste à protéger les intérêts du public, tandis que la vôtre consiste à protéger ceux de vos clients.

Le président: Je voudrais bien qu'il puisse maintenant répondre.

M. Rodriguez: S'il ne savait pas ce qu'était le problème, il le sait maintenant.

M. Daniels: Je vous remercie de cette explication. Mais c'était sûrement des choses que je savais déjà. Je savais ce que vous en pensiez, monsieur Rodriguez, pour vous avoir déjà entendu le dire il y a cinq ans.

I don't know what at the time decided it, that there be a tier of companies. I assume the answer is that with respect to tier II lobbyists, such as the group I represent, their interests are transparent in the sense that we do indeed represent the collective interests of the life insurance industry.

Mr. Rodriguez: Those are varied.

Mr. Daniels: Indeed they are varied.

Mr. Rodriguez: I need to know that. That's what I want to know.

Mr. Daniels: Again, I fail to understand, Mr. Chairman, what it is about the detail of those interests that you can't know. We deal not only with you but also with your colleagues on a regular basis. I would have thought those interests are rather well-understood.

Whether you would want a public statement of those interests. . . although I can't imagine it would be of any —

Mr. Rodriguez: That's it, brother.

The Chairman: We're going to move on to Mr. Gray.

Mr. Gray: Mr. Daniels, when you moved from the public service to the consulting firm, why would a consulting firm hire you—and I'm not saying you personally, sir—coming from your position as opposed to hiring a back—bench opposition NDPer?

Mr. Daniels: Isn't that a good question? The way the hiring policy of most of these firms works is that they want a balance of capabilities inside the firm. In that particular instance, I was chosen. In other instances, you may well see these firms reach out to back-bench NDPers or anybody else, for that matter. As a matter of fact, in aspects of that business, back-bench NDPers would be at a great premium these days, simply because dealing with the Ontario government is no small matter for a lot of companies.

• 1145

None of the companies I know of reach out to bring in a particular class of individual, unless they're a niche player. You'll find that some groups will specialize in DND contract access, or others in trade and tariff matters. In that case, they'll want people who have specialized in those areas. But when you look to these all-service firms, they want a balance of capability.

Mr. Gray: Would a deputy minister or an assistant deputy minister be as valuable to a consulting firm five years after he left the civil service as opposed to one year after?

Mr. Daniels: Oh, I would think so, and probably more so. It's a client service business, at the end of the day. It's not an access business. They're not a dating service. There is a tiny bit of that, but not very much.

Mr. Gray: In terms of the position of the lobbyists—or consulting firms, whichever term we use—do you see any problem with public servants or elected officials keeping a log book on their own for the registered lobbyists they meet? As

[Traduction]

Je ne sais pas qui a décidé, à l'époque, d'établir une catégorie pour les sociétés. Je suppose qu'en ce qui a trait aux lobbyistes de la deuxième catégorie, pour ce qui est du groupe que je représente, je dirai que leurs intérêts sont transparents, puisque nous représentons, en fait, les intérêts collectifs du secteur de l'assurance-vie.

M. Rodriguez: Et ces intérêts sont variés.

M. Daniels: Oui, en effet.

M. Rodriguez: C'est cela que je dois savoir, et que je veux savoir.

M. Daniels: Monsieur le président, je répète que je ne comprends toujours pas quelle particularité de ces intérêts vous échappe encore. Nous traitons régulièrement non seulement avec vous, mais aussi avec vos collègues. J'aurais pensé que ces intérêts sont plutôt bien compris.

Je ne sais pas s'il vous faudrait une déclaration publique de ces intérêts... Bien que je ne puisse imaginer que cela puisse vraiment...

M. Rodriguez: C'est en plein cela, mon frère.

Le président: Je passe maintenant la parole à M. Gray.

M. Gray: Monsieur Daniels, après votre départ de la fonction publique, pourriez-vous nous dire ce qui aurait incité un cabinet d'experts-conseils à vous embaucher—pas tellement vous, personnellement, mais quelqu'un ayant vos qualités—plutôt que d'embaucher un ancien député d'arrière-ban du NPD.

M. Daniels: Que voilà une bonne question? La plupart du temps, ces firmes cherchent à atteindre un certain équilibre sur le plan des compétences dont elles peuvent disposer. Dans ce cas bien précis, ma candidature a été retenue. Il arrivera aussi parfois, en d'autres circonstances, que ces sociétés préfèrent embaucher un ancien député d'arrière-ban du NPD ou quelqu'un d'autre. Soit dit en passant, à l'heure actuelle, d'anciens députés d'arrière-ban du NPD auraient aujourd'hui la cote auprès de ces cabinets, ne serait-ce que pour faciliter la discussion avec le gouvernement ontarien, par exemple.

Aucune des sociétés que je connais ne cherche à recruter une catégorie particulière de gens, à moins qu'ils ne soient spécialisés dans un domaine. Il y a un certain nombre de groupes qui sont en effet spécialisés dans tout ce qui concerne les contrats de la défense, ou d'autres, dans tout ce qui concerne le commerce et les tarifs. Ces sociétés recherchent évidemment des gens spécialisés dans ces domaines. Mais les sociétés qui offrent des services dans tout un éventail de domaines ont plutôt tendance à rechercher un certain équilibre davantage ajusté aux services qu'elles offrent.

M. Gray: Un sous-ministre ou un sous-ministre adjoint présenterait-il autant d'intérêt pour un cabinet d'experts-conseils cinq ans après son départ qu'un an après son départ de la fonction publique?

M. Daniels: Je dirais que oui, et probablement même davantage. Il s'agit en réalité d'une activité qui est axée sur les désirs de sa clientèle. Ce n'est pas une affaire d'accès, non plus qu'un service de rencontres. Il y a un peu de cela, c'est vrai, mais pas tellement.

M. Gray: Au sujet des lobbyistes—ou des cabinets d'experts-conseils, quelle que soit l'appellation que l'on préfère—voyez-vous des difficultés à ce que les fonctionnaires ou les parlementaires tiennent un journal

has been suggested by the committee, with a random check at any given time—and most of us keep diaries, some are more up to date than others—perhaps the fact that this log book was being kept might clear the air in some cases.

Mr. Daniels: I recall that issue being discussed when the bill was in its infancy. Do I see anything wrong with it? No. Does it accomplish anything? I'm not sure. That's your judgment to make. You can ask

It's a lot of work to do. I can tell you, as a formal official, that we field dozens and dozens and dozens of calls and inquiries of one kind or another. It's possible to write them all down. If that's what you want people to do with their time, then so be it.

Mr. Gray: Mr. Daniels, having experienced the fact that you've been registered as tier I lobbyists and are now registered as tier II lobbyists, how do you like the differences? What is your preference?

Mr. Daniels: In truth, sir, I haven't noticed them.

Mr. Cooper (Peace River): I want to go back to the code of ethics for a minute. One thing that bothers me with the industry is that when we went through the committee hearings before, we spent a lot of time talking about a code of ethics and the need for it. Part of the reason why, at least from my perspective, we asked for this review was to give the industry time to come up with its own code of ethics, to put it in place. I personally had hoped they would have a professional association and would discipline themselves. This would have given credibility to the industry and given a lot of us a sense of peace about it. Obviously, where we're sitting today, that hasn't happened.

It seems to me that we're left with a couple of choices. The first choice would be to once again ask the industry to do it. The second one is to impose it.

I guess what I'd like from you, first of all, is how important you feel the need would be for that code of ethics or code of conduct. Secondly, how can we go that next step to make sure that becomes a reality?

Mr. Daniels: I think it's very important. I thought it important at the time for the business. Absent that, I anticipated what we see here, which is a level of dissatisfaction with the process. Obviously, the type of detail many members are looking for just isn't there.

I think it was the British who had an act. . I think they had two associations. They had various codes. I recall looking at them. It seemed to me that it was in the self-interest of lobbying groups to get on with putting down some codes, having periodic meetings, doing this type of thing, trying to be mindful as a collectivity of the interests and concerns of Parliament and of the government.

[Translation]

relativement aux lobbyistes enregistrés qu'ils rencontrent? Comme l'a proposé le comité, moyennant la possibilité qu'une vérification spontanée puisse être faite à un moment ou à un autre—et la plupart d'entre nous tiennent un journal, plus ou moins à jour, pour certains—le simple fait que le journal soit tenu pourrait peut-être contribuer à éclaircir les choses dans certains cas.

M. Daniels: Je me souviens que l'on discutait de cette question tout au début de la rédaction de ce projet de loi. Est-ce que j'y vois des difficultés? Non. Cela serait-il utile? Je n'en suis pas convaincu. C'est à vous qu'il appartient de le déterminer. Vous pouvez toujours poser la question.

Cela demande beaucoup de travail. En tant qu'ancien haut fonctionnaire, je peux vous dire que nous faisons des douzaines et des douzaines d'appels et d'enquêtes de toutes sortes. Il est possible de consigner tout cela par écrit. Si vous voulez occuper vos gens à faire cela, qu'il en soit ainsi.

M. Gray: Monsieur Daniels, après avoir passé un certain temps dans la première catégorie de lobbyistes, vous vous êtes alors enregistré comme lobbyiste de la deuxième catégorie. Quelle différence cela fait-il pour vous? Quelle est votre préférence à cet égard?

M. Daniels: En toute franchise, monsieur, je n'ai remarqué aucune différence.

M. Cooper (Peace River): Permettez-moi de revenir à la question du code de déontologie pour un instant. L'une des choses qui me tracassent particulièrement, en ce qui a trait au secteur privé, c'est que pendant les audiences du comité que nous avons eues, nous avons passé beaucoup de temps à discuter de la question d'un code de déontologie et de sa nécessité. Si nous avons demandé cet examen, c'était en partie pour donner au secteur privé le temps d'élaborer son propre code de déontologie et de le mettre en place. J'espérais, personnellement, que les lobbyistes formeraient une association professionnelle afin d'assurer l'autodiscipline de la profession. Cela aurait donné de la crédibilité à la profession, tout en rassurant nombre d'entre nous. Évidemment, nous attendons encore que cela se fasse.

J'ai l'impression que nous n'avons plus que deux choix: le premier consisterait encore une fois à demander aux gens de la profession de le faire et le deuxième, à imposer un code de déontologie.

Quelle importance accordez-vous à la réalisation de ce code de déontologie? Deuxièmement, que devrions-nous faire pour qu'il devienne une réalité?

M. Daniels: Je pense qu'il est très important. Et je le pensais d'ailleurs, tout au début, dans l'intérêt de la profession. Je dois toutefois ajouter que je m'attendais aux réactions que je constate aujourd'hui ici, à savoir l'insatisfaction que vous manifestez à l'égard du processus. Les détails que bien des députés voudraient connaître ne sont évidemment pas là.

Je pense que c'était en Angleterre qu'il y avait une loi. . .il y avait deux associations en Angleterre, si ma mémoire est bonne. Il y avait divers codes qui existaient. Je me souviens de les avoir examinés. Il me semblait qu'il était dans l'intérêt même des groupes de lobbyistes de se doter de codes, de tenir des réunions périodiques, de faire des choses de ce genre, afin de tenir compte, collectivement, des intérêts et des préoccupations du Parlement ainsi que du gouvernement.

• 1150

How would you deal with it? There are many ways, including requiring it. You can do that at the end of the day. You can also put a fair bit of pressure on the system. I think there is a tremendous number of unused elements here, Mr. Cooper, that the government hasn't really leaned on. Administrative practice is tremendously important, including instructing everybody to keep a log, if that's what it is. That is well within the government's hands to do right now. You could require them to deal with only certain classes of individuals.

Where am I coming from? I believe this industry is important to the system. It's not supply driven. It's not driven by people like me, who tumble out of the system and are looking for something to do. It's driven by the fact that dealing with government is a complex, difficult business. It's getting harder every year.

I'll remind the committee, although I don't have to, Mr. Chairman, that governments in this country spend close to half the GNP. It isn't the least bit surprising that there's a demand for this type of intermediation service. That's why I made the point, and I did not do it facetiously, that the registry has in effect ended up refining a market. It may be that it needs more refining. One of the things it may need is a code of conduct.

So when I hear questions like that, I wouldn't deny the validity of any of them. Those are your judgments to make. I simply would say, as a general matter, that it doesn't make a whole lot of sense to impede the flow of that marketplace. I think these firms are useful. I do not believe they are frustrating the democratic process at all; I think they're assisting it. I think they make for better decisions, more informed decisions.

Most of these companies spend the large majority of their time advising clients on how to think about the problem they walked in the door with. Half of the time the one they think they had when they came in the door is not the one that in reality is the case.

The Chairman: What's interesting, Mr. Daniels, is that this committee has not really dealt with salaries of lobbyists, tier I or tier II. We have talked about fees. When it comes to salaries, we know you left a position in excess of \$100,000 a year. You likely wouldn't become a lobbyist for less. I wouldn't think so. There was a suggestion that by extending the time period it would cause some hardship or unemployment of people who left public office. I hope you don't agree with that statement.

Mr. Daniels: Do you mean it's caused by extending the time period?

The Chairman: It's the cooling-off period.

[Traduction]

Comment faire en sorte qu'il y ait un code? Il y a bien des façons d'y arriver, y compris l'exiger. Vous avez le pouvoir d'en décider ainsi, en bout de course. Vous pouvez aussi exercer passablement de pression sur le système. Je pense que le gouvernement dispose d'encore bien d'autres éléments qu'il n'a pas encore vraiment utilisés. La pratique administrative est un instrument extrêmement important, y compris la possibilité d'obliger tout le monde à tenir un journal, si c'est ainsi que l'on entend procéder. Le gouvernement a plein pouvoir en la matière. Vous pourriez exiger des titulaires de charges administratives qu'ils ne traitent qu'avec certaines catégories de personnes.

Qu'est-ce qui m'incite à dire cela? Je pense que cette activité est importante pour le système. Elle n'est pas motivée par l'offre. Elle ne l'est pas, non plus, par des gens comme moi qui, après être sortis du système, cherchent quelque chose à faire. Elle trouve sa justification dans le fait que traiter avec le gouvernement est une affaire complexe et difficile. Cela devient de plus en plus difficile chaque année.

Je rappelle au comité, malgré que ce ne soit pas nécessaire, je suppose, monsieur le président, que les gouvernements de notre pays dépensent près de la moitié du PNB. Il n'y a donc absolument rien d'étonnant à ce qu'il existe une demande à l'égard de ce genre de service de médiation C'est pourquoi j'ai avancé, et je ne plaisantais pas en disant cela, que le registre a eu l'effet de raffiner un marché. Il a peut-être besoin de l'être encore davantage. Et l'un de ces raffinements pourrait être un code de déontologie.

Donc, lorsque j'entends des questions comme celle-là, je ne mets aucunement en doute la valeur qu'elles peuvent avoir. La décision vous appartient. Je me contenterai de dire, d'une manière générale, qu'on n'a pas vraiment intérêt à influer sur l'évolution de ce marché. Ces sociétés ont leur utilité. Je ne pense pas qu'elles entachent, de quelque façon que ce soit, le processus démocratique; je dirais même qu'elles le rehaussent. Je pense qu'elles permettent de prendre de meilleures décisions, des décisions mieux informées.

La plupart de ces sociétés passent une grande partie de leur temps à discuter avec leurs clients de la façon de considérer le problème qui les a incités à s'adresser à elles au départ. La moitié du temps, le problème en question n'est pas celui qu'ils pensaient avoir au début.

Le président: L'un des faits intéressants à souligner, Monsieur Daniels, c'est que le comité n'a pas vraiment discuté de la rémunération des lobbyistes, tant ceux de la première catégorie que ceux de la deuxième catégorie. Nous avons discuté des honoraires. Mais pour ce qui est du salaire, nous savons que vous avez laissé un poste où vous gagniez plus de 100 000\$ par année. Il serait étonnant que vous ayez décidé de devenir lobbyiste pour moins que cela. On a dit que si on allongeait la période d'inactivité, cela risquerait de poser des difficultés pour certaines personnes qui sont parties de la fonction publique. J'espère que vous n'êtes pas d'accord.

M. Daniels: Vous voulez dire que cela est dû à la prolongation de la période d'inactivité?

Le président: Oui, de la période d'inactivité.

59 - 44

Mr. Daniels: The cooling-off period doesn't mean you can't work for somebody. To my recollection, and it's been a while since I've read the precise words, it means you can't deal with files and issues on which you were an active player.

Mr. Cooper: I want to pick up a little bit on what Mr. Daniels was saying. There is this impression, and certainly Mr. Rodriguez believes, that the industry's involved in something very secretive and sinister. I want to take a look at the two categories, the tier I and the tier II.

You're presently tier II. Am I right in saying that if I call you up and ask what you guys are up to, my impression is that you're quite happy to tell me, largely because you want me to play a role in it or you want Mr. Rodriquez or somebody else to play a role? Is that true? Secondly, when you're on the other side of the coin, tier I, if I were to phone you up and ask for specific information as to what you were involved in, what type of reluctance would I see in a tier I level?

Mr. Daniels: The answer to your first question, Mr. Cooper, is that if I get a call from anyone in government, whether it be a member or a public servant, of course I'm going to tell them what are the issues facing the industry. I'll spend a fair bit of time. Indeed, I have with people in this room, probably to their dismay on more than one occasion.

So naturally I'll share that. As a tier I lobbyist, it's a different business. There you're into a strict commercial relationship with a client, although if you'll permit me to surface this word, I think it's important the committee recognize that the fundamental nature, I believe, of the product of these organizations is by and large an intermediation role. They really are acting as problem solvers and issue brokers.

• 1155

It was not uncommon and would not be uncommon today for public servants to call a tier I lobby ist and say he had so and so in here the other day, what is this about? The lobby ist might say they are his clients and this is their issue. That is what I mean when I refer to making the market work.

Getting into that mind-set involves a fundamentally different assumption. I think the implication behind some of this questioning is that we are really involved in a zero sum game, that is, that the gain to the lobbyist—tier I, tier II—and the client is at the expense of the public interest, the government or somebody.

My experience is that the number of those instances where you see a real trade-off and you are in there hammering are relatively few. What you are really dealing with is a better way to solve a problem. Can we work out a

[Translation]

M. Daniels: Mais cette période d'inactivité ne signifie pas qu'on ne peut travailler pour quelqu'un. Si je me souviens bien—et il y a longtemps que je n'ai pas lu le texte en question—on dit qu'un ancien titulaire d'une charge publique ne peut traiter de dossiers ou de questions dont il s'est occupé activement à l'intérieur de la fonction publique.

M. Cooper: Permettez-moi de revenir un peu à ce que disait M. Daniels. On a l'impression, et c'est sûrement ce que croit M. Rodriguez, que les lobbyistes font partie d'une machination très secrète et très négative. Examinons le cas des deux catégories, une après l'autre.

Vous faites présentement partie de la deuxième catégorie. Ai-je raison de dire que si je vous appelle et que je vous demande des nouvelles, vous allez volontiers me dire bien des choses, en grande partie parce que vous voulez que je vous aide ou que vous désirez que M. Rodriguez ou quelqu'un d'autre vous appuie? Cela est-il juste? Deuxièmement, de l'autre côté de la médaille, du côté du lobbyiste de la première catégorie, si je vous appelais et je vous demandais des renseignements particuliers au sujet de ce sur quoi vous travaillez actuellement, seriez-vous beaucoup plus hésitant à collaborer avec moi?

M. Daniels: En réponse à votre première question, monsieur Cooper, je vous dirai que si qui que ce soit du gouvernement m'appelle, qu'il s'agisse d'un député ou d'un fonctionnaire, je lui dirai évidemment de quoi il retourne dans l'industrie. Je lui consacrerai d'ailleurs pas mal de temps. Certaines personnes qui sont présentes ici aujourd'hui l'ont probablement d'ailleurs déjà appris à plus d'une reprise, à leur grand étonnement.

Je n'aurai donc aucune réticence à cet égard, évidemment. Pour le lobbyiste de la première catégorie, c'est une tout autre affaire. Il s'agit ici de strictes relations d'affaires avec un client, malgré que j'ajouterai, si vous me permettez de mettre cela en relief, qu'il est important que le comité reconnaisse que le caractère fondamental du produit qu'offrent ces sociétés, est, d'une manière générale, un service de médiation. En réalité, ces lobbyistes aident leurs clients à résoudre des problèmes. Ils sont des espèces de courtiers, en quelque sorte.

Il n'était pas inhabituel, et ça ne le serait toujours pas aujourd'hui, que des fonctionnaires appellent un lobbyiste de la première catégorie et lui demande pourquoi telle ou telle personne était invitée ici, l'autre jour. Le lobbyiste pourrait alors répondre que ce sont ses clients et exposer leur préoccupation. C'est ce que j'entends par faire fonctionner le marché.

Une telle attitude part d'une hypothèse fondamentalement différente. Je pense que ces questions s'inspirent d'un principe qui voudrait que les avantages que retirent le lobbyiste—autant celui de la première que celui de la deuxième catégorie—et le client sont obtenus aux dépens de l'intérêt public, du gouvernement ou de quelqu'un d'autre.

D'après mon expérience, il est très rare que cela se produise. Cette activité, en réalité, permet de mieux résoudre un problème. Peut-on la traiter différemment? Il faut que ces sociétés tiennent compte de l'intérêt public. Je ne pense pas

way of dealing with this issue that has different consequences? That means these firms have be mindful of the public interest. I don't believe that a lobbyist can just come in and perform a straightforward advocacy role these days. They would be thrown out. What they have to do is to understand what the public interest is.

Mr. Rodriguez: But you know that Brian Mulroney got us this bill in the first place. You know that.

Mr. Daniels: Part of the reason for my opening remark was. . .if that was a problem in the first instance, do you know how you would solve it? You solve that by having the Prime Minister pick up a telephone. Bingo, it ends right there.

Mr. Rodriguez: Brian Mulroney himself said that you have to-

The Chairman: I am obliged to pick up the gavel and move the committee's work on.

Mr. Daniels, I appreciate your accepting our request to come forward. Obviously, our interest was in the fact that you were a senior-level government person who moved into the industry. Your comments are of some value to this committee, I can assure you. Thank you for being with us this morning.

Mr. Daniels: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I call on the people from the Dairy Farmers of Canada, the Canadian Egg Marketing Agency, and the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency. Please come forward.

The committee required some assistance in finding users of the lobbying industry. It came to my attention that some organizations represent the grass roots. We have an interesting scenario here because all of these gentlemen represent grass-roots organizations, yet at the same time they are tier I lobbyists. We have a tier II lobbyists but we have two tier I lobbyists who hire tier II lobbyists to assist them in their work. So here we have lobbyists hiring lobbyists.

Mr. Boudria: It's the other way around.

The Chairman: It's the other way around, then. Thank you, it does get a little confusing.

The importance to the committee is the very fact that you use the system and you are required to register. As you know, the committee is conducting these hearings to find out how we may best improve on the legislation. I have an agricultural background, a dairy background—I was in the hog industry too—and my colleague has an agricultural interest in dairy, so it was interesting to find out that some of the moneys I spent in the past have probably filtered their way through an organization into some of the very largest lobby firms in Ottawa.

[Traduction]

qu'un lobbyiste puisse aujourd'hui tout simplement se présenter pour défendre une cause. Il risquerait d'être expulsé. Les lobbyistes doivent aujourd'hui comprendre ce qui va dans le sens de l'intérêt public.

M. Rodriguez: Mais vous savez que c'est Brian Mulroney qui a proposé ce projet de loi au départ. Vous savez cela.

M. Daniels: Au cours de ma déclaration d'ouverture. . . s'il y a bel et bien un problème, je vous ai demandé si vous saviez comment le résoudre. On l'a fait en demandant au premier ministre de faire un petit appel. Et voilà, l'affaire est dans le sac!

M. Rodriguez: Brian Mulroney a dit lui-même qu'il faut. . .

Le président: Je suis obligé de vous arrêter là et de passer la parole à d'autres témoins.

Monsieur Daniels, je vous remercie d'avoir accepté notre invitation aujourd'hui. Évidemment, cela nous intéressait particulièrement d'entendre ce qu'avait à nous dire un ancien haut fonctionnaire qui est devenu lobbyiste. Ce que vous nous avez dit nous sera sans doute utile, je vous l'assure. Je vous remercie donc d'être venu nous rencontrer ce matin.

M. Daniels: Merci, monsieur le président.

Le président: J'invite maintenant les représentants de la Fédération canadienne des producteurs de lait, de l'Office canadien de commercialisation des oeufs et de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair à prendre place.

Le comité a demandé de rencontrer des gens qui ont recours aux services de lobbyistes. On m'a dit qu'il y avait un certain nombre d'organismes qui représentaient des mouvements populaires. Il est plutôt intéressant de noter ici que ces messieurs représentent des organismes populaires, tout en étant des lobbyistes de la première catégorie. Nous avons un lobbyiste appartenant à la deuxième catégorie, mais nous en avons aussi deux de la première catégorie qui retiennent les services de lobbyistes de la deuxième catégorie afin de les aider dans leur travail. Nous sommes donc en présence de lobbyistes qui retiennent les services d'autres lobbyistes.

M. Boudria: C'est plutôt l'inverse.

Le président: Très bien, alors. Merci. Ce n'est pas toujours évident, n'est-ce pas?

L'important, pour le comité, c'est que vous faites usage du système et que vous avez en même temps l'obligation de vous enregistrer. Comme vous le savez, le comité a entrepris ces audiences afin de connaître les meilleures modifications à apporter à la loi. J'ai moi-même des antécédents dans le domaine agricole, la production laitière—j'ai aussi élevé des porcs pendant un certain temps—et mon collègue a aussi un intérêt particulier pour ce qui est de la production laitière. Il a donc été intéressant de constater qu'une partie de l'argent que j'ai dépensé par le passé dans le cadre d'une association à laquelle j'appartenais, s'est probablement retrouvé dans les coffres de quelques très gros cabinets de lobbying d'Ottawa.

• 1200

What confused me was that as farmers and as dairy farmers at one time, we never had any difficulty in talking directly to the Minister of Agriculture, and I think farmers still don't have any difficulty in doing so. Yet a campaign was launched to influence government to make a decision change, and a lot of money was probably spent on it, in the dairy farmers' case, with regard to GATT.

Never mind, the money was spent—and I think the committee has an interest in this topic because we all wonder whether we're not fulfilling our roles as members of Parliament—and it was required in order to consult somebody else, pay big money to them.

If you gentlemen have some opening statements with respect to your particular associations, please go ahead, and you can identify each individual in your represented organization. Then we will put some questions, if you don't mind.

Mr. Richard Doyle (Executive Director, Dairy Farmers of Canada); Thank you, Mr. Chairman.

I am registered as a tier II lobbyist. I have some very brief comments and I want to raise three points, first of all, with regard to the act itself and perhaps I'll put more focus on the issues you've raised very briefly.

First, as a tier II lobbyist, the act requires that I register annually. I personally don't have any major difficulty with this requirement. However, I would like to submit to your committee that it may simplify the process to allow registration for tier II lobbyists to stand until changes occur.

As subsection 6.(2) of the act requires me to file a return when any changes occur in either my functions or the name and address of my organization, I fail to see the need for a requirement for an annual registration. I just bring that point to your attention.

The second concern is something on which we seem to have, as associations of interest groups, different views and perhaps different legal opinions. It relates to whether or not there is a need for the directors in our associations, who are not employees but are producers who have a function and act within organizations, to be registered or not.

This concern comes from the interpretation of the term "employee" in subsection 6.(3) of the act. The officers of my organization, for example, the Dairy Farmers of Canada, include me, as an employee, and the president and our two vice-presidents; that's per our by-laws. Now, the president and the two vice-presidents as well as other directors, who may not be recognized in our by-laws as officers, are all active in lobbying activities in one form or another.

In our organization, these directors, who are all milk producers, are not registered because, as I said, they're elected dairy producers; their main profession is being milk producers, milking the cows, but they act on our board. We [Translation]

Ce qui m'a embrouillé, c'est qu'à l'époque où j'appartenais au monde des agriculteurs et des producteurs de lait, nous n'avons jamais eu de mal à parler directement avec le ministre de l'Agriculture et je crois que cela demeure vrai pour les agriculteurs. Et pourtant une campagne a été lancée auprès du gouvernement pour tenter de lui faire modifier une décision qu'il avait prise dans le cadre du GATT. Les producteurs de lait y ont probablement consacré des sommes importantes.

Enfin, l'argent a été dépensé—et je pense que c'est à juste titre que le comité s'intéresse à cela car cette situation nous porte à nous demander si nous remplissons correctement notre rôle de députés. Il a donc fallu engager des sommes importantes pour arriver à se faire entendre

Messieurs, je vais demander à ceux d'entre vous qui ont un exposé à présenter au nom de l'association qu'ils représentent, de bien vouloir le faire après vous être présentés. Après cela, nous passerons, si vous le voulez bien, aux questions.

M. Richard Doyle (directeur exécutif, Fédération canadienne des producteurs de lait): Merci, monsieur le président.

Je suis enregistré comme lobbyiste de la deuxième catégorie. J'aurais quelques observations très rapides à présenter, puis je voudrais évoquer trois questions concernant la loi. Après cela, peut-être pourrait-on reparler de façon plus précise des points auxquels vous avez fait allusion.

D'après la loi, en tant que lobbyiste de la deuxième catégorie, je suis tenu de m'enregistrer tous les ans. Je n'y trouve personnellement guère d'inconvénient, mais je voudrais tout de même dire au comité qu'il serait plus simple de prévoir, pour les lobbyistes de la deuxième catégorie, une inscription permanente qui ne devrait être modifiée qu'en cas de changement dans la situation de l'intéressé.

Étant donné que le paragraphe 6.(2) de la loi n'oblige à signaler, par une déclaration écrite, toute modification intervenant soit dans mes fonctions, soit dans l'appellation ou l'adresse de mon organisation, je ne vois pas où est l'utilité de cette procédure d'enregistrement annuelle. Je tenais à le préciser.

Il y a ensuite un point sur lequel, en tant qu'association de groupes d'intérêts, nous avons sans doute un point de vue différent et sur lequel nous sommes peut-être même d'un avis juridique différent. Il s'agit de la question de savoir si les administrateurs de nos associations sont tenus de se faire enregistrer. Je pose la question car il ne s'agit pas d'employés mais de producteurs qui exercent des fonctions au sein d'une organisation.

La question se pose étant donné la manière dont le mot «employé» est défini au paragraphe 6.(3) de la loi. La direction de mon organisation, par exemple, la Fédération canadienne des producteurs de lait, me comprend moi, en tant qu'employé, ainsi que le président et les deux vice-présidents; c'est ce que prévoient nos statuts. Le président, les deux vice-présidents, et certains autres administrateurs qui ne sont pas nécessairement considérés comme des cadres aux termes de nos statuts, prennent tous part, cependant, sous une forme ou sous une autre, à nos activités de lobbying.

Dans notre organisation, ces administrateurs-là, qui sont tous, je le rappelle, des producteurs de lait, ne se sont pas fait enregistrer puisque, bien qu'ils exercent des fonctions au sein de notre conseil d'administration, sont avant tout des

don't consider them to be employees. However, it's not clear in the act whether they are considered to be employees by the act, because they do receive per diem payments, and whether the issue of compensation covers per diem payments. They receive per diem payments just for lobbying and for attending meetings of any sort for which they are away from their farms, as a compensation for being away as part of a voluntary non-profit organization.

Perhaps it would be easier if the act would at least clarify the situation for an association such as ours, and if I need to register them I will do so. But as I said, there is some misinterpretation of this issue.

My third concern is somewhat more personal, and I hope you'll allow me to mention it. This concern regards the definitions provided for tier I and tier II lobbyists.

While I strongly support the need to distinguish between the commercial activities based on lobbying under contract for a client, which is tier I lobbying, and lobbying as a full-time employee of an well-known interest group, I sincerely deplore the use of the terms "professional lobbyist" and "other lobbyists" to define those involved in each type of activity.

I have been a lobbyist for the Dairy Farmers of Canada for the past 17 years and am proud of my work and profession. I strongly believe the use of the term "professional" to distinguish between tier I and tier II lobbyists is erroneous. It should be clear that I am not questioning the professionalism of tier I lobbyists in any way.

The relevant definitions of the word "professional" provided in *The Canadian Dictionary* are, first, "engaged in a profession"—and I believe this definition applies to lobbyists in both tier I and tier II—and second, "making a business or trade or something that others do for pleasure". If this is the distinction that is sought, I must admit that I think it's highly inaccurate because, as tier II lobbyists, I'm not sure we're involved for pleasure only.

• 1205

The third definition is "making a business of something not properly to be regarded as a business". I had to read this definition twice to try to fully understand it. But the example given in the dictionary for this definition is that of a professional politician, and therefore he would be a professional politician versus a politician, which would not be considered to be a business.

Now, it may well be that this is the definition considered by the legislators at the time. However, I just want to bring it to your attention. I do believe we could find some other way. I can just see the creation of a professional association of lobbyists and only tier I lobbyists would be eligible and tier I lobbyists would not. As you well know, I think that having been in this business for 17 years, if suddenly I'm a lawyer and have a client, then the next day I'm automatically a

[Traduction]

producteurs de lait. Nous ne les considérons pas comme des employés. Il n'est pas clair, cependant, s'ils ne sont pas des employés au sens de la loi étant donné qu'ils reçoivent effectivement des indemnités journalières et qu'on ne sait pas précisément si ces indemnités-là sont considérées comme une rémunération. Ils reçoivent ces indemnités journalières à l'occasion de leurs activités de lobbying ou lorsqu'ils participent à des réunions qui les obligent à s'absenter de leur exploitation agricole. C'est ainsi qu'on dédommage les bénévoles qui consacrent une partie de leur temps aux activités d'une organisation à but non lucratif.

Ce serait peut-être plus facile si la loi précisait au moins ce qu'il en est pour une association telle que la nôtre. Nous saurions ainsi si nous devons les faire enregistrer. Mais je le répète, il y a là une question d'interprétation qui n'a pas été réglée.

Mon troisième sujet de préoccupation est d'un ordre plus personnel, mais j'espère que vous me permettrez de l'évoquer ici. Il touche aux définitions applicables aux lobbyistes des première et deuxième catégories.

Je suis tout à fait favorable à l'idée de faire une distinction entre l'activité commerciale qui consiste à faire du lobbying dans le cadre d'un contrat signé avec un client, et cela c'est le lobbying de première catégorie, et le lobbying qu'effectue un employé permanent d'un groupe d'intérêts bien connu. Je déplore sincèrement que pour opérer cette distinction, on ait choisi les expressions «lobbyiste professionnel» et «autres lobbyistes».

Je suis lobbyiste pour la Fédération canadienne des producteurs de lait depuis 17 ans. Je suis fier de mon travail et de la profession à laquelle j'appartiens. Je pense qu'on a eu tort d'utiliser l'adjectif «professionnel» pour effectuer une distinction entre les lobbyistes de la première catégorie et les lobbyistes de la deuxième catégorie. Cela dit, je tiens à préciser que je ne mets nullement en cause les qualités professionnelles des lobbyistes de la première catégorie.

Mais enfin, selon *The Canadian Dictionary* on entend par «professionnel» quelqu'un qui exerce une profession—et j'estime que cela s'applique à la fois aux lobbyistes de la première catégorie et à ceux de la deuxième catégorie—et, deuxièmement «exerce à titre de métier ou de commerce une activité à laquelle d'autres se livrent par plaisir». Si c'est cette distinction—là qu'on entend opérer, je crois que c'est à tort qu'on le fait puisque, lobbyiste de la deuxième catégorie, je ne crois pas faire mon travail purement par plaisir.

La troisième définition qu'on trouve dans cet ouvrage est «se livre, sous une forme commerciale, à une activité qu'on ne devrait pas considérer comme une activité commerciale». Il m'a fallu deux lectures pour bien comprendre ce que cela voulait dire. Mais l'exemple cité dans le dictionnaire est celui d'un politicien professionnel et la distinction est opérée entre ce politicien professionnel et le simple politicien qui, lui, ne fait pas de la politique un commerce.

Peut-être les législateurs ont-ils eu cette définition à l'esprit à l'époque. Je tenais, cependant, à la rappeler ici. Je pense qu'une autre solution est envisageable. J'entrevois la création d'une association professionnelle de lobbyistes qui ne serait ouverte qu'aux lobbyistes de la première catégorie, ceux de la deuxième catégorie étant exclus. Vous comprenez bien, dans la mesure où je fais ce travail depuis 17 ans... Supposez que je sois avocat agissant pour le compte d'un client et que,

professional lobbyist by law, under tier I. . .I think the education and training we receive is just as valid.

I need to address, Mr. Chairman, the issue you raised in your introduction. We have used other firms in tier I in the past, which you consider to be tier I lobbyists. My colleagues here will also address this particular issue, by the way.

The use of these firms by us has not been for what we consider to be lobbying activities. A rally is itself a lobbying activity; we carry on that function. In this case, we hired a firm to look after the logistics of having a platform, an orchestra, the parking, and so on. We can go into details as to exactly what they did, but they did not lobby for us; we did all the lobbying.

You mentioned two firms—we actually had three firms—but another firm we used was strictly for internal purposes. In other words, we had undertaken GATT activities for six years, as you mentioned, and wanted to have an internal brainstorming session in order to have someone from the outside review our lobbying activities and take a fresh look at what we were doing. That's what the firm did. We used its report and circulated it internally, and that's what this particular—

The Chairman: Under those circumstances, sir, you would probably not be required to register the activity or the client. That's because the act is vague.

Mr. Doyle: I think it is vague and everybody has a tendency to register because doing so is free and you don't take a chance if you do register.

Our lawyers register, for example, and we're a client, but we've never used our lawyers as lobbyists. Our lawyers give us legal opinions. We may or may not include those legal opinions in the arguments we will use in our statement and submissions to the government, but never—that I can recall in the last 17 years—have our lawyers, in the case of the Dairy Farmers of Canada, interceded with the government on our behalf. They have not done so. It's a client-lawyer relationship.

Now, they registered. I suppose it's all a question of definition what lobbying is all about, but why take a chance? You represent a client and you're going to have to talk to—again, it's a definition. Our lawyers will have to talk to regulators and get information so that they will know exactly what they're supposed to give us a legal opinion for. This is where I think the trouble exists.

The Chairman: I want you to be brief in what you have to say because I want to hear from your other two colleagues, and then we'll put some questions.

[Translation]

du jour au lendemain, je suis automatiquement considéré comme un lobbyiste professionnel appartenant à la première catégorie. . . Je pense que la formation que nous avons reçue est tout aussi valable que celle des gens de l'autre catégorie.

Monsieur le président, il me faut maintenant revenir à la question que vous avez vous-même évoquée dans votre introduction. Nous avons déjà eu l'occasion de recourir à des cabinets de la première catégorie, c'est-à-dire à des lobbyistes de la première catégorie. Les collègues qui m'accompagnent en parleront aussi.

Lorsque nous avons eu recours à ces cabinets-là, ce n'était pas pour qu'ils fassent du lobbying. À chaque fois que nous organisons une réunion publique, c'est du lobbying, mais c'est nous qui l'organisons. Dans le cas dont vous avez parlé, nous avons engagé un cabinet pour s'occuper de la logistique, c'est-à-dire l'installation de l'estrade, de l'orchestre, du stationnement, etc. Nous pourrions vous expliquer en détail ce qu'on leur a demandé de faire, mais ce qui est certain c'est que ce n'était pas du lobbying. Le lobbying, c'est nous qui nous en sommes chargés.

Vous avez cité deux cabinets—en fait, nous en avons engagé trois—mais l'autre a été chargé de tâches strictement internes. Autrement dit, depuis six ans, nous suivions très activement le dossier du GATT, comme vous le disiez, et nous voulions organiser, au sein même de notre association, des séances de réflexion. Nous avons voulu demander à quelqu'un de l'extérieur de jeter un regard nouveau sur nos activités de lobbying et de nous donner une opinion. C'est ce que nous avons chargé ce cabinet de faire. Nous avons diffusé à nos membres le rapport que ce cabinet nous a transmis et c'est à cela que ce...

Le président: Dans ce cas-là, monsieur, vous ne seriez probablement pas tenus de faire enregistrer l'activité ou le client. Sur ce point-là, la loi est imprécise.

M. Doyle: C'est parce qu'elle est imprécise que les gens ont tendance à tout faire enregistrer dans la mesure où la procédure est gratuite et que l'enregistrement ne fait courir aucun risque.

Nos avocats, par exemple, se sont fait enregistrer et nous ont enregistrés en tant que clients bien que nous n'ayons jamais utilisé nos avocats pour faire du lobbying. Nos avocats sont là pour nous donner des avis juridiques. Il se peut que nous utilisions ces avis juridiques dans le cadre des arguments que nous faisons valoir auprès du gouvernement, mais—au cours des 17 dernières années—je crois pouvoir dire que la Fédération canadienne des producteurs de lait n'a jamais demandé à ses avocats d'intervenir pour son compte auprès du gouvernement. Cela ne s'est jamais produit. La relation entre nous est simplement celle qui existe normalement entre un avocat et son client.

Mais ils se sont fait enregistrer. Bien sûr, tout cela est question de définition, mais pourquoi prendre le risque? Vous représentez un client et vous allez devoir parler à—encore une fois, c'est une question de définition. Nos avocats vont devoir s'entretenir avec les fonctionnaires chargés de la réglementation, et obtenir des renseignements avant de nous donner un avis juridique. C'est là, je crois, que se situe le problème.

Le président: Je vous demanderais d'être bref car il va aussi falloir entendre vos deux collègues. Après cela, nous passerons aux questions.

Mr. Doyle: All right. One very last and very quick point is that I want to make sure I'm clear on the need for the distinction between tier I and tier II lobbyists. You've talked a lot about transparency and so on, and I just want to use the example of our organization, which is a lobbying and policy organization.

In our view, it's very clear when I meet with any one of you or with any government officials; they all know who I represent. I work for the Dairy Farmers of Canada and represent the interests of the dairy farmers of Canada. Our policy statement is established through a democratic process once a year and is circulated to all officials and all members of Parliament every year, so you know the platform of the policy on which we will lobby during the year.

Our budget and expenditures are all public. Our auditor's statement, expenditures, and budget are all tabled at a public annual meeting and everybody has access to them. So in our view that's a distinction. I think the act was designed to have transparency and I believe tier II lobbyists are transparent—at least an organization such as ours is - and we have to deal with the need for further registration of activities.

We're often solicited by government and bureaucrats as to the view of the Dairy Farmers of Canada on a certain issue. If I have to register every time I get a call from the government seeking our views, because that then becomes influencing the government's policy process, you're going to create paperwork that has absolutely no end. I just wanted to make that point.

• 1210

The Chairman: Thank you.

We'll move to Mr. Jelley.

Mr. Paul Jelley (General Manager, Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency): Thank you, Mr. Chairman. Like you, I share some surprise. I came to this city three years ago and thought I came to administer an agricultural organization. Since then, I've learned I'm a lobbyist.

I have taken the opportunity to read the transcripts of your hearings and I think I see a predisposition on the part of some to wed the two types of lobbyists—tier I and tier II. I'd have to make Richard's point that if we have to register 10 days after we do anything, doing so is going to make the paperwork burdensome and will really restrict access to government.

I think I saw in the transcripts of your hearings to date that people are advocating a definition of the term "lobbyist" or the act of lobbying. I think doing so is probably a prerequisite before you can address anything else.

I would also suggest that you look at a definition for the term "significant".

[Traduction]

M. Doyle: Entendu. Un dernier point, très rapidement, car je voudrais être sûr d'avoir bien compris pourquoi l'on cherche à distinguer entre les lobbyistes de la première catégorie et ceux de la deuxième catégorie. Vous avez beaucoup parlé de transparence, et je voudrais citer l'exemple de notre organisation qui a deux activités principales, une la formulation d'une politique commune à l'ensemble de ses membre et, deux, le lobbying.

Lorsque je m'entretiens avec l'un d'entre vous ou avec des fonctionnaires, il est clair que chacun sait qui je représente. Je travaille pour la Fédération canadienne des producteurs de lait et je représente les intérêts des producteurs canadiens de lait. Notre politique est, chaque année, définie de manière démocratique. Et chaque année cette politique est communiquée aux fonctionnaires et aux députés. Ainsi, chacun sait que, pendant toute l'année, nos efforts du lobbying iront dans tel ou tel sens.

Notre budget, nos dépenses sont rendus publics. Le rapport de notre vérificateur, le montant de nos dépenses, notre budget, tout cela est déposé lors de notre réunion annuelle. Celle-ci est publique et chacun peut prendre connaissance de ces divers documents. Voilà, d'après nous, une distinction qu'il convient de souligner. Nous sommes tout de même soumis à toutes ces formalités d'enregistrement de nos activités.

Souvent, le gouvernement ou les fonctionnaires de l'administration nous demandent d'exposer le point de vue de la Fédération canadienne des producteurs de lait sur telle ou telle question. Si je suis tenu de remplir une formule chaque fois qu'un représentant de l'administration m'appelle pour me demander d'exposer le point de vue des producteurs de lait sous prétexte que ma réponse constitue un effort en vue d'influencer la politique gouvernementale, on va aboutir à une montagne de paperasse. Je tenais à signaler cet aspect du problème.

Le président: Je vous remercie.

Nous allons maintenant passer la parole à M. Jelley.

M. Paul Jelley (directeur général, Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair): Merci, monsieur le président. Comme vous, je suis assez surpris. Je suis arrivé dans cette ville il y a trois ans pour assumer la direction d'une organisation agricole. Or, j'apprends que je suis lobbyiste.

J'ai lu les procès-verbaux de vos audiences et je crois déceler, chez certains, la tendance à amalgamer les deux catégories de lobbyistes-ceux de la catégorie I et ceux de la catégorie II. Je suis d'accord avec Richard. Si nous sommes tenus de signaler, dans les dix jours, toute activité que nous entreprenons, les formalités vont avoir tendance à nous envahir et cela va nuire aux contacts nécessaires avec les représentants de l'administration.

Je crois avoir vu, dans les procès-verbaux de vos audiences, que certains demandent que l'on définisse «lobbyiste» ou le lobbying. Je crois qu'une telle définition est sans doute une condition préalable.

Il serait bon, aussi, que l'on s'entende sur la définition du mot «important».

As Richard pointed out, on the problem with the word "employee", when translated into our organization, we, unlike Richard, registered our chairman and our vice-chairman. There's no problem when doing so is free. When it requires a fee, then it becomes a greater problem for us, particularly if we register every time we do something.

As Richard said, our role as tier II lobbyists is to do everything in the interests of our producers. We have 300 member producers in the broiler hatching egg sector, and I'm hired to represent their interests. I'm also hired to administer an agricultural program, and the time we are able to devote to doing so sometimes varies with what other people put on the agenda. And lots of items are being put on the agenda, such as the agrifood review, and lots of items to which we have to respond and are expected to respond.

That's my opening statement. Thank you.

The Chairman: Next is Mr. Gartner.

Dr. Gerry Gartner (Chief Executive Officer, Canadian Egg Marketing Agency): Thank you, Mr. Chairman. Like my colleagues in the poultry business, our prime objective is to operate a program for the marketing of eggs in Canada. However, part of our responsibility is in policy development in a wide range of areas.

In terms of our approach to lobbying, it's one of doing our own lobbying as an organization directly rather than hiring people to do it for us.

On the question you raise with respect to the use of the lobby industry, as Richard has indicated, our approach was, as I said, to do our lobbying directly. We essentially have the staff capability to assist us in that regard, and if there are particular instances where the task is beyond our own resource capabilities we will certainly contract out for people to assist us or to supplement in the logistics of a particular activity, but certainly not in the role of lobbying for us.

With the advice of our legal counsel, we have registered a wide range of people in our organization all the way down to middle management, because of the risks, to ensure that we are covered by the provisions of the act. Our lobbying activities, as we define lobbying, range from very technical matters, such as regulation changes within our industry that affect us, all the way to policy formulating activities and, in the middle, dealing with proposals with respect to changes in legislation. So to be on the safe side, on the advice of our legal counsel, we have registered quite a range of people within our organization to make sure we adhere to the provisions of the act.

I will stop there, and when it comes to questions, if there are any questions about the details of how we utilize tier I lobbyists, I'm certainly prepared to participate in those discussions.

The Chairman: Thank you, Mr. Gartner. We do have some questions and we'll go around the table quickly.

[Translation]

Comme le faisait remarquer Richard, le mot «employé» pose, lui aussi, des problèmes. Notre association fait enregistrer le président et le vice-président. Cela ne soulève aucune difficulté lorsque la procédure est gratuite, mais si la procédure d'enregistrement devient payante, alors surgissent des difficultés dans la mesure où nous sommes tenus de faire enregistrer séparément chacune de nos actions.

Ainsi que le soulignait Richard, en tant que lobbyiste de la deuxième catégorie, notre rôle est de promouvoir les intérêts de nos producteurs. Nous regroupons 300 producteurs du secteur des oeufs d'incubation de poulet à chair et mon travail est de représenter leurs intérêts. On m'a également engagé pour administrer un programme agricole et le temps que je consacre à ce programme varie en fonction des dossiers que l'on charge notre association de suivre. Et les dossiers abondent, dont celui de la politique agro-alimentaire et, sur de nombreux points, nous sommes tenus de formuler une réponse.

Voici les remarques que je tenais à faire. Je vous remercie.

Le président: Nous passons maintenant la parole à M. Gartner.

M. Gerry Gartner (président, Office canadien de commercialisation des oeufs): Merci, monsieur le président. Comme mes collègues du secteur de la volaille, nous avons pour principal objectif de gérer un programme de commercialisation des oeufs au Canada. Une partie de notre travail consiste également à étudier les mesures qu'il conviendrait de prendre dans toute une série de domaines.

Notre organisation n'engage pas de gens de l'extérieur pour faire son lobbying, elle s'en charge elle-même.

Vous parliez tout à l'heure du recours à l'industrie du lobby et, comme Richard, je vous réponds que nous nous chargeons de cela nous-même. Nous avons le personnel nécessaire et, en cas de besoin, nous pouvons nous adresser à des entreprises pour nous aider dans le cadre de telle ou telle activité ou pour veiller à la logistique mais pas pour des activités de lobbying.

Suite à ce que nous a dit notre conseiller juridique, nous avons fait enregistrer beaucoup de cadres de notre organisation, y compris les cadres intermédiaires car, étant donné les risques, nous voulions être sûrs de respecter les dispositions de la loi. Nos activités de lobbying, telles que nous les définissons, vont de questions très techniques, notamment les changements de réglementation susceptibles de toucher nos adhérents, jusqu'à la formulation de politiques, en passant par des propositions de changements législas. Par prudence, et conformément aux conseils de nos avocats, nous avons fait enregistrer de nombreux cadres de notre organisation afin d'être certains que nous respections les dispositions de la loi.

Je vais m'en tenir là mais, lors des questions, je serais heureux de répondre à ceux qui voudraient en savoir plus sur la manière dont nous avons recours aux lobbyistes de la catégorie I.

Le président: Merci, monsieur Gartner. Nous avons effectivement des questions à poser et nous allons procéder à un rapide tour de table.

• 1215

Mr. Boudria: I'm a bit disappointed, not in the quality of the presentation but because I thought I was going to be able to ask you how you came to hire the lobbyists you hired and whether they approached you and so on. But you're telling us that you never have hired them other than than to set up stages, put up speakers and microphones, provide crowd control, and that sort of thing. So I suppose I can't ask you all those questions I wanted to. But perhaps there'll be other witnesses from which we can elicit that kind of information later.

J'aurais peut-être une question, monsieur Doyle, si vous me permettez, au sujet du processus d'enregistrement. C'est vrai que dans votre cas, on sait fort bien pour qui vous travaillez. D'ailleurs, je me souviens bien qu'on a partagé la même scène publique à des rencontres dans ma propre circonscription. Mais ce n'est pas-toujours évident, même pour des lobbyistes de la deuxième catégorie. Ce que les gens viennent faire n'est pas toujours évident non plus.

Par exemple, j'imagine que vous, à titre de lobbyiste, vous voulez savoir ce que vos compétiteurs sont en train de faire. Vous voulez savoir s'ils embauchent un lobbyiste ou si, à l'intérieur de l'organisme, ils font du lobbying. Je pense que vous voulez savoir: que sont-ils en train de faire aujourd'hui? Si les producteurs de margarine, par exemple, décident de faire du lobbying, vous aimeriez probablement savoir qu'ils en ont fait à propos, disons, de la couleur de la margarine. Ce n'est peut-être pas un bon exemple, mais ça fait le point quand même.

Mais en n'enregistrant pas le sujet du lobbying avec les lobbyistes du deuxième niveau, on ne peut pas avoir cette information, non seulement moi, à titre de parlementaire, mais vous, à titre de concurrent de ce lobby. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Doyle: Je vais être honnête, je n'ai jamais été au registre pour savoir qui faisait du lobbying, que ce soit pour d'autres secteurs de notre industrie ou pour des compétiteurs de notre industrie.

Il y a deux choses qu'il faut comprendre. Ça fait assez longtemps qu'on est là-dedans pour dire, premièrement, que pour ces choses on n'a pas besoin de registre; nous qui sommes dans le milieu le savons automatiquement: ça ne prend pas de temps, on a assez de contacts dans le gouvernement; on a des contacts avec la Fédération de l'agriculture, par exemple, etc.

Je ne sais pas non plus, dans un cas comme celui que vous avez cité—la coloration de la margarine— quelle serait l'utilité d'essayer d'organiser tout d'un coup une contre-attaque au gouvernement, etc.

Le problème que j'essayais de soulever, c'est que dans certains cas, comme chez nous, il y a des politiques établies. À l'heure actuelle, par exemple, j'ai 83 politiques qui ont été établies, qui deviennent la plateforme de notre travail pour l'année. Durant l'année, il va y avoir une autre centaine qui vont être établies, et souvent par le gouvernement. On va examiner, avec le gouvernement, si la loi peut arrêter les importations qui vont arriver, et on va étudier l'impact produit sur le marché intérieur, par exemple.

Je suis dans une période de lobbying qui n'est peut-être pas reflétée dans notre politique. Si, à chaque fois qu'on a un sujet sur lequel je dois représenter mes membres quant à la position qu'ils doivent prendre, vous me demandez quasiment [Traduction]

M. Boudria: Je suis un peu déçu, non pas par la qualité des exposés, mais parce que je croyais pouvoir vous demander comment vous faisiez pour engager des lobbyistes, si c'était eux qui prenaient contact avec vous, etc. Or, vous nous dites que vous n'engagez jamais de lobbyistes mais seulement des gens qui vont vous aider à monter une estrade, à installer des hauts-parleurs et des microphones, à canaliser la foule lors de réunions publiques, enfin des choses de cet ordre-là. Je ne pense donc pas pouvoir vous poser les questions que j'aurais voulu vous poser. Peut-être, plus tard, y aura-t-il d'autres témoins dont nous pourrons obtenir ce genre de renseignements.

I would have one question, Mr. Doyle, concerning the registration process. It is true that everyone knows full well who you work for. In fact, I remember sharing the stage with you during meetings that took place in my own riding. But things are not always as clear as that, even for Tier-2 lobbyists. And what people are doing is not always very clear either.

For example, I imagine that you, as a lobbyist, want to know what your competitors are up to. You want to know if they hire lobbyists or if they are engaged in lobbying efforts. You must want to know: What are they doing today? The margarine producers, for example, may decide to lobby, you would probably like to know whether they have lobbied concerning, say, the colour of margarine or whatever. Perhaps that is not a good example, but I think I have made my point.

But, if you don't provide for the registration of lobbying activities carried out by Tier-2 lobbyists, that type of information will not be available, neither to me as a legislator nor to you as a competitor. Do you not agree?

Mr. Doyle: Let me be honest with you. I have never consulted the register in order to know who was lobbying, either in other sectors of our own industry or with respect to some of our competitors.

You have to understand two things. We have been involved in this type of activity long enough to know that you don't need to register for that. We who belong to those circles find out anyway. It doesn't take long. We have enough government contacts, we have contacts, for example, with the Farm Federation.

Nor do I know, as in the example you gave—the colour of margarine—whether there would be any point in trying to organize a sort of counter-attack with the government.

The point I am trying to make is that, in certain cases—and that is certainly true in our organization—we have established policies. For example, we currently have 83 policies which serve as the basis for the year's work. In the course of the year, another 100 will be established, often times by the government. We then examine, with the government, whether legislation can discourage imports, and we study the impact that it might have on our domestic market.

Perhaps I am currently involved in some lobbying that doesn't correspond exactly to what we thought we would do. If, every time I have to make representations to my members as to the positions they should take, you just about require

d'avoir une personne à temps plein qui devra revoir la liste de mon personnel—qui est très réduit, on est juste six professionnels—, et qui devra chaque fois que quelqu'un fait quelque chose l'inscrire au registre pour indiquer ce qu'on fait. Si vous me demandez cela, vous allez monter un système absolument impossible. Et comme disait M. Jelley, ça va limiter notre accès au gouvernement, accès que nous avons à l'heure actuelle. C'est ce qu'on essaie de vous démontrer.

Comme vous le dites vous-même, vous savez fort bien qui et quels intérêts on représente. Lorsqu'on rencontre le gouvernement—que ce soit un député ou un bureaucrate—, celui-ci ne se demande jamais qui on représente, pourquoi on va le voir, etc. Je pense que tout cela est transparent.

Brièvement, monsieur le président, en matière de lobbying il faut comprendre ce que nos associations font. La plupart de notre temps, en tant qu'association, est utilisé à essayer d'établir un consensus sur la politique à suivre par nos membres, de façon à maintenir une crédibilité pour notre organisation nationale, et cela, face au gouvernement.

La deuxième partie de notre travail consiste à documenter l'information. On parle avec des gens; dans votre cas ça ne s'applique pas, car vous connaissez très bien l'industrie laitière.

• 1220

Mais il est évident que chez tous les députés et même tous les bureaucrates—parce qu'ils doivent traiter un nombre important de sujets—la connaissance de notre industrie n'est pas pas toujours bonne. On documente donc l'argumentation. L'activité de lobbying en tant que telle se fait sur l'argumentation. C'est cela du lobbying, d'après moi. On influence les décisions du gouvernement sur la validité de nos arguments. Si j'arrive avec une position des producteurs de lait—qu'ils soient 31 000 ou pas—, et que je n'ai aucun bon argument, mes chances de réussir à influencer la décision du gouvernement sont nulles.

Je pense que la loi doit préciser davantage quels domaines on vise lorsqu'on parle de lobbying.

Mr. Rodriguez: We welcome the witnesses to the meeting today.

Mr. Doyle, your organization had a big demonstration on the Hill last year. Did you hire a lobbyist to put on that demonstration?

Mr. Doyle: We were all involved, by the way. Let me go through the history of the demonstration so that the demonstration, which was very public, is understood. I go back to the chairman's comments, as well.

First of all, in January at our annual meeting, we had reports from the media that the government might be considering changes in its position. There were comments from senior bureaucrats that supply management tariffication may work, and the government's official position was article XI, clarification, is the position of the government.

[Translation]

me to have a full-time person to go over the names of my staff members—and I do not have much staff, we are only six professionals—and register what is done in every case, we are going to end up with a completely intractable system. And, as Mr. Jelley was saying, that will constrain the government access we have now. That's what we are trying to show you.

As you yourself were saying, you know full well whose interests we are representing. When we meet with government, be it a Member of Parliament or a public servant—people never ask us who we represent, why we are going to see them. All that is perfectly clear.

Briefly, Mr. Chairman, you have to understand the kind of lobbying our associations are engaged in. Most our time is spent in trying to create a consensus among our members so as to maintain a credibility of our national association vis-à-vis government.

The second part of our work consists in communicating information. We talk with people. That does not apply to you since you have a very good understanding of the dairy industry.

But it is obvious that no all members of Parliament and not even all public servants—they are involved with so many different issues—have a good understanding of our industry. So, we have to document what we say. Lobbying is essentially a presentation of arguments. That's what lobbying is according to me. We try to influence government decisions by making solid arguments. If I present a dairy producers' position, it doesn't matter that there are 31,000 of them, if I don't have any good arguments, my chances of influencing the government's decision are nil.

I think that the law should be more precise as to what is meant by lobbying.

M. Rodriguez: Nous souhaitons la bienvenue à nos témoins d'aujourd'hui.

Monsieur Doyle, l'année dernière, votre association a organisé une grande manifestation sur la Colline. Avez-vous engagé un lobbyiste pour cela?

M. Doyle: Je vous précise que nous y avons tous participé. Permettez-moi de retracer, si je puis dire, la genèse de cette manifestation afin que chacun puisse comprendre les tenants et les aboutissants d'une manifestation qui s'est déroulée de manière on ne peut plus ouverte. Je reviens à ce que disait le président.

D'abord, au mois de janvier, lors de notre réunion annuelle, nous avons appris, dans les médias, que le gouvernement envisageait de modifier sa position. Certains hauts fonctionnaires avaient parlé de compléter la régulation de l'offre par des mesures de tarification. La position officielle du gouvernement se fondait sur l'article XI relatif à la tarification.

At our annual public meeting—the media was there—our members' leadership and delegates asked that we have a farm leaders' meeting with the Prime Minister. They were also prepared to have a rally of all our members on the Hill to demonstrate the solidarity of our organization on this issue. That was very public as a process.

We had about five weeks. In the third week of January we had our annual meeting. The rally was on the 21st. The farm leaders had the meeting with the Prime Minister on February 18.

We started working. We wanted not to make it just supply management, so we started as an organization to create a committee that involved. . . It went from dairy to poultry—the eggs, the chicken, the turkey—and at one point we had the Canadian Federation of Agriculture, UPA, OFA, all the farm organizations in the provinces, the grain pools and so on. You can see the difficulty of that.

Mr. Rodriguez: I'm with you. That's not a problem.

Mr. Doyle: I'm getting to the lobbying thing.

Let me be clear on the role of Hill and Knowlton. I might as well say this publicly.

Mr. Rodriguez: You hired them.

Mr. Doyle: Yes, we hired Hill and Knowlton about three weeks into the process.

Mr. Rodriguez: To do what, specifically?

Mr. Doyle: To do what, specifically? They organized the podium, they got all the permits. You need to deal with three municipalities, three levels of police force, three or four departments, and so on.

Mr. Rodriguez: What else?

Mr. Doyle: That's what they did. They organized the stage, they contracted for the stage. They contracted for the music. They contracted for the PA system. They contracted to clean up Lebreton Flats so that we could park 600 buses. They did the placards. They did the printing of the placards. We decided what was on the placards.

Mr. Rodriguez: Did they set up any meetings with parliamentarians?

Mr. Doyle: No.

Mr. Rodriguez: Is that all they did?

Mr. Doyle: Yes. They did the logistics; in other words, bringing the people there... Just to be clear, bringing the people there was our responsibility and that of our members. It was our decision what message was on the banners, on the placards. In other words, everything that I would consider to be a lobbying activity related to this rally was organized by our organization.

Mr. Rodriguez: Well, you see, Mr. Chairman, that's one of the points we made. We called that grass-roots lobbying, and in our report we had recommended the registration of grass-roots lobbying.

[Traduction]

Lors de notre assemblée générale annuelle—en présence des médias—les délégués et les dirigeants de notre mouvement ont demandé que les leaders agricoles rencontrent le Premier ministre. Ils étaient également partisans d'un grand rassemblement de nos adhérents sur la Colline afin de montrer que nos membres étaient unis sur cette question. Tout cela a été débattu tout à fait publiquement.

Nous disposions d'environ cinq semaines. Dans la troisième semaine de janvier, nous avons eu notre réunion annuelle. Le rassemblement a eu lieu le 21. Les leaders agricoles ont rencontré le Premier ministre le 18 février.

Nous nous sommes mis à l'oeuvre. Nous ne voulions pas qu'il soit seulement question de régulation de l'offre et c'est pour cela que nous avons décidé de constituer un comité qui comprendrait. . . Cela allait des producteurs de lait aux producteurs de volaille—les oeufs, les poulets, les dindes—et nous avons même fini par obtenir l'accord de la Fédération canadienne de l'agriculture, l'Union des producteurs agricoles, la Fédération des agriculteurs de l'Ontario, enfin toutes les organisations agricoles des provinces, et groupements de producteurs de céréales, etc. Vous voyez combien la tâche était difficile.

M. Rodriguez: Je vous comprends fort bien. Là n'est pas la question.

M. Doyle: J'en arrive au lobbying.

Laissez-moi vous expliquer le rôle joué par le cabinet Hill and Knowlton. Je peux très bien vous le dire.

M. Rodriguez: Vous les avez engagés.

M. Doyle: Oui, après trois semaines d'efforts, nous avons décidé d'engager Hill and Knowlton.

M. Rodriguez: Pour faire quoi exactement?

M. Doyle: Pour faire quoi exactement? C'est eux qui ont organisé la tribune, qui ont obtenu les permis nécessaires. On a affaire à trois municipalités, à trois hiérarchies policières, à trois ou quatre ministères, et ainsi de suite.

M. Rodriguez: Quoi d'autre?

M. Doyle: C'est tout. Ils ont organisé la tribune, ils ont obtenu ce qui était nécessaire. Ils se sont occupés de la musique. Ils se sont occupés du système de sonorisation. C'est eux qui ont fait nettoyer les plaines de Lebreton afin que nous puissions garer les 600 autobus. C'est eux qui ont fait fabriquer les pancartes. Ils se sont occupés de l'impression. Nous avions décidé du texte.

M. Rodriguez: Ont-ils organisé des réunions avec des parlementaires?

M. Doyle: Non.

M. Rodriguez: C'est tout ce qu'ils ont fait?

M. Doyle: Oui. Ils se sont occupés de la logistique, autrement dit ce sont eux qui ont assuré le transport des gens. . . Je précise que c'est nous et nos adhérents qui avons décidé de faire venir tout ce monde. C'est nous qui avions décidé du texte qui figurerait sur les banderoles, sur les pancartes. Autrement dit, c'est notre organisation qui, lors de ce rassemblement, a organisé tout ce qui pourrait être considéré comme du lobbying.

M. Rodriguez: Vous voyez, monsieur le président, c'est une des choses que nous disions. Nous appelions ça le lobbying populaire et dans notre rapport nous recommandions que soient soumises aux formalités d'enregistrement les activités de lobbyisme populaire.

Now, it was interesting to watch the other night when Mr. Boag did his piece. He showed Richard Anderson. Richard Anderson had a great big, blown-up picture and he was making good PR with the public on TV. He pointed to it and said, "That's lobbying".

That's exactly the point we've been making, that it's lobbying. This is not a criticism of what you did, it's a good thing to do. It's important for the public to know who was doing that.

• 1225

Let's take the other side. You're with the angels, and I'm with you. I mean, I support supply —

The Chairman: That's a debatable subject.

Mr. Rodriguez: I support supply management and marketing boards, but there are groups out there who don't want marketing boards. They may very well put on demonstrations, and I think the public has a right to know, you have a right to know, who is doing that so you can actually deal with that particular issue in a more comprehensive fashion. We, the politicians, ought to know who's footing the bill for that.

You're on the side of the angels; you have nothing to hide, it's all very open. What we have been concerned about is that it is lobbying. Mr. Richard Anderson is absolutely correct: when he organizes all the things you said he did, he is lobbying. And we had recommended that all direct and indirect lobbying be registered.

Do you see why we've taken the position we've taken? It's not to prevent you from doing what you're doing, but it's to let you know when your enemies, those who are against marketing boards, are actually machinating in the back rooms, and you may not know a thing about it.

Mr. Jelley: I think if the issue comes down to whether you should be registering coalitions rather than the names of the coalitions, I certainly support the idea of the membership of the coalition being registered. I I can develop a name that would oppose us, say, Farmers in Support of Orderly Marketing. The name doesn't mean anything, because they're exactly opposite to what we are. If you're asking who the membership is, certainly we would support that.

Whether they have to register every time they take on an activity, that's where I have a little bit of a problem. That was a grass-roots effort on our part. My members' customers paid for the buses to get them here. It's totally grass roots and everybody in Canada knew that it was a grass-roots effort. You couldn't put 40,000 people on the Hill and not have it grass-roots. . .

I guess the problem I have sometimes with this is that we often get called by bureaucrats to try to get us to influence the progress of legislation. My question is, if I were registered as tier I, should I then go and register within 10 days and do all of that? That makes it very cumbersome.

Mr. Rodriguez: What was the coalition called, by the way, Mr. Doyle?

[Translation]

Je me suis beaucoup intéressé, l'autre soir, à la démonstration de M. Boag. Il a montré Richard Anderson. Richard Anderson avait un immense poster et il a réalisé une belle opération de relations publiques avec les spectateurs de l'émission télévisée. Il a pris cela comme exemple, disant «Ça c'est du lobbying».

Eh bien, c'est ce que nous prétendons aussi; c'est du lobbying. Je ne dis pas ça pour critiquer ce que vous avez fait car c'est en fait une bonne chose. Il faut que le public puisse savoir qui a fait quoi.

Mais prenons l'autre bord. Vous êtes du côté des anges et je suis avec vous. Je veux dire par cela que je suis partisan de la régulation de l'offre. . .

Le président: Parlons-en.

M. Rodriguez: Je suis partisan de la régulation de l'offre comme je suis partisan des offices de commercialisation, mais il existe des organismes qui y sont opposés. Des organismes peuvent décider d'organiser des manifestations et j'estime que le public est en droit de savoir, nous sommes en droit de savoir, qui organise cela afin de pouvoir situer telle ou telle question dans un contexte plus large. En tant que parlementaires, nous devons pouvoir savoir qui a réglé la facture.

Vous êtes du côté des anges; vous n'avez rien à cacher, vous opérez en pleine lumière. Mais ce qui importe c'est que c'est du lobbying. M. Richard Anderson a parfaitement raison; lorsqu'il fait ce que vous nous expliquiez tout à l'heure, il fait du lobbying. Et nous avons recommandé que tout lobbying, direct ou indirect, soit soumis à l'obligation d'enregistrement.

Voyez-vous pourquoi nous avons recommandé cela? Ce n'est pas pour vous empêcher de faire ce que vous entendez faire, mais c'est pour vous permettre de savoir ce que vos ennemis, ceux qui sont opposés aux offices de commercialisation, manigancent entre eux; il peut s'agir de choses que vous ignorez totalement.

M. Jelley: S'il s'agit de choisir entre l'obligation de faire enregistrer l'appellation officielle d'une coalition et celle de faire enregistrer le nom des adhérents, je suis tout à fait partisan de cette deuxième solution. Je peux moi-même imaginer le nom d'un organisme qui s'opposerait à notre action, disons les Agriculteurs partisans d'un marché ordonné. Ce nom ne veut rien dire dans la mesure où son objet est complètement opposé au nôtre. Nous serions tout à fait partisans de l'obliger à faire enregistrer le nom de ses adhérents.

Mais j'hésite plus s'il s'agit de leur faire enregistrer chaque nouvelle activité entreprise. Notre action découlait d'une initiative populaire. Ce sont les clients de nos associations membres qui ont payé le transport par autobus. Il s'agissait d'un effort populaire et tout le monde au Canada en était conscient. Il est impossible de réunir 40 000 personnes sur la Colline si l'on n'a pas cet appui populaire.

Ce qui me préoccupe c'est que, souvent, nous sommes appelés pat les fonctionnaires qui nous demandent de faire jouer notre influence pour peser sur l'adoption de telle ou telle mesure législative. Mais si je suis enregistré comme lobbyiste de catégorie I, vais-je devoir consigner tout cela au registre dans les dix jours qui suivent? Le procédure me semble très lourde.

M. Rodriguez: Quel était le nom de cette coalition, monsieur Doyle?

Mr. Jelley: We don't have any name; we're the Canadian Brotherhood of the Hatching Egg. We call ourselves in short SM5, just to keep it quick.

Mr. Gray: This is a very cleansing experience, Mr. Chairman. Mr. Rodriguez does not wear two hats; he says to wear one, but since we've been in committee I haven't seen him wearing any. Now he's an angel. I must say that I feel very honoured.

Mr. Rodriguez: On the side of these angels.

Mr. Gray: Gentlemen, I too am a former small farmer and I would say that—

Mr. Boudria: Are you on the side of the angels, though?

Mr. Gray: No, I've never said that I'm an angel. I would say that often in our society farmers are given a lower image than they should have, because if it weren't for farmers we wouldn't be around. You form the base for what we need in our society, and in terms of citizens, you're the most outstanding, equalled by none.

When you get to rallies—and we talk about lobbying—if I understand correctly, you mentioned when you register as a lobbyist you don't really have to do it. In terms of your input to public policy, you do it yourselves. That makes me ask the question, why do other people need lobbyists to form the public policy; why can't they follow your example?

The second thing I would say is that in terms of your rallies, to hire a well-known firm... Everything is legal, they're registered, but when you talk in terms of permits and contracts on a local issue, would you hire a well-known firm to get a local permit for parking, garbage disposal, or what not? Presumably they would have contacts with city council in order to accelerate the process, as opposed to your having one of your directors try to stay in Ottawa for three weeks or three years to get all of these things coordinated. That firm, I would assume, therefore did its lobbying at the city level, did it?

Mr. Doyle: Again, we go back to definition. Let me explain what happened to us. We tried to start this whole process on our own. We called the City of Ottawa and they said that the RCMP had to be there, the regional muncipality had to be there, that we had to have representatives from the Hull police, and so on. Because we had five weeks, as I said, to organize everything, we soon realized that we didn't have the resources to look at the logistics of every aspect of this particular. . . We had to have 110 bathrooms, go-huts, whatever you call them. I can go through the whole list of logistics; it's incredible to bring 40,000 people on the Hill and not be disrupted in the whole process.

[Traduction]

M. Jelley: Nous n'avons pas de nom; nous sommes la Fraternité canadienne de l'oeuf d'incubation. On s'appelle SM5 pour faire moins long.

M. Gray: Monsieur le président, cet exercice me paraît salutaire. M. Rodriguez ne porte pas deux casquettes; il prétend en porter une, mais au comité je ne lui en vois aucune. Il a rejoint le rang des personnages célestes. Je me sens moi-même très honoré d'être dans la même salle.

M. Rodriguez: Oui, du côté des anges.

M. Gray: Messieurs, j'ai été petit exploitant agricole et je pense que. . .

M. Boudria: Mais êtes-vous du côté des anges?

M. Gray: Non, je n'ai jamais prétendu cela. Je dirais que notre société n'accorde pas souvent aux agriculteurs la considération qui leur est due, car sans agriculteurs, nous ne serions pas ici. Vous êtes la base même de notre société et vous êtes les premiers d'entre premiers.

Lorsque vous prenez part à un rassemblement—j'en reviens au lobbying—si j'ai bien compris, vous vous enregistrez comme lobbyiste bien que vous considériez ne pas y être tenu. Vous vous chargez vous-même d'intervenir dans le débat public. Mais alors, pourquoi les autres ont-ils besoin de lobbyistes pour peser sur les choix publics; pourquoi ne suivent-ils pas votre exemple?

Ensuite, je dirais que, en engageant un cabinet bien connu, lors de votre rassemblement... C'est permis le cabinet est lui-même enregistré, mais vous avez parlé de l'obtention de permis et de la signature de contrats, retiendriez-vous les services d'un cabinet connu pour obtenir un permis de stationnement ou organiser le ramassage des déchets? J'imagine qu'ils ont des contacts au conseil municipal et que cela permet d'aller plus vite que si vous demandiez à un de vos administrateurs de rester à Ottawa pendant trois semaines, ou enfin pendant tout le temps nécessaire pour assurer la coordination de tout cela. J'imagine, donc, que ce cabinet a fait du lobbying auprès des autorités municipales, n'est-ce pas?

M. Doyle: Encore une fois, c'est une question de définition. Permettez-moi de vous expliquer ce qui nous est arrivé. Nous avons essayé, au départ, de tout faire par nous-mêmes. Nous avons appelé la ville d'Ottawa qui nous a répondu que la GRC devait y être, que la municipalité régionale devait, elle aussi, participer, et qu'il faudrait également obtenir la venue de représentants de la police de Hull, etc. Étant donné que nous avions cinq semaines pour tout organiser, nous nous sommes très vite aperçus que nous n'avions pas les moyens de nous occuper de toute la logistique. . Il nous fallait installer 110 toilettes, vous savez des go-huts. Je pourrais vous dresser toute une liste; ça prends un effort énorme pour faire converger sur la Colline 40 000 personnes sans semer la pagaille.

1230

I have six staff, professionals, including me; it's eight with secretaries. We didn't have the resources as an organization to do all the aspects. We hired the firm Hill and Knowlton to deal with this aspect. We had to deal with the political aspect

Nous sommes six professionnels, dont moi; huit avec les secrétaires. Notre organisation n'avait donc pas les moyens de s'occuper de tout. Nous avons engagé le cabinet de Hill and Knowlton pour s'occuper de cet aspect là du rassemblement.

of it. In other words, we had to deal with the other organizations, which were numerous. We talked about all the farm organizations. This was not a supply management march; it became a farmers' march.

There was coordination across the country, from one end to the other. It was also coordinated provincially. We had to charter planes to bring those farmers down here. You can imagine that just that aspect kept us busy enough in Ottawa.

Why did we hire these people? It was, in our case, just because we didn't have the resources. It was not that we couldn't have done it, but most of these things were subcontracted because we didn't have the human resources and the time to do it on our own.

You asked a question, and I'll give you an example. We were in the GATT activities. So why would we hire a second...? We don't do that in Canada, because we're the lobbyists and we know the people. We don't need, as somebody said, a door opener.

However, to give you an example, the Dairy Farmers of Canada had an exercise last year in which we wanted to go and meet the U.S. trade representatives. We have no contact there. We were going to have a big mission of dairy producers going down to Washington to meet some of our colleagues about farm organization. However, when we wanted to meet senior trade officials...you can imagine me calling a U.S. trade official and saying that I'm going to be in Washington on such a day and asking whether I can meet with him. My chances of having this meeting would be pretty remote. So we hired a firm in Washington to try to assist us, who had contacts in organizing those meetings. That is useful; that's where commercial organizations, as a tier I lobbyists, can be useful.

They organized a meeting, and once we got in the meeting, we were the ones who talked. They organized the meeting, but we attended the meeting and presented our case. We were the ones who tried to influence the trade policy of the U.S. I don't think we influenced their policy, by the way, but at least we were able to present our case. We did that because we were the client and we were doing this particular aspect of it.

Mr. Gray: In terms of what has been said by previous witnesses, I assume that you people would not be in agreement with your marketing boards keeping logs or diaries along with public office holders. You wouldn't see that as being necessary.

Mr. Doyle: I personally don't. To a large extent, I have to inform my members. I have 23 organization members. In other words, I cannot be isolated in Ottawa and not tell my members what I'm doing down here. I have this obligation to do general reports.

[Translation]

Nous devions nous occuper du côté politique. Autrement dit, nous devions traiter avec les autres organisations, et elles étaient nombreuses. Il s'agissait de toutes les organisations agricoles. Il ne s'agissait pas d'un rassemblement pour la régulation de l'offre mais bien une manifestation d'agriculteurs.

Il a fallu assurer une coordination à l'échelle nationale. Il y a également eu une coordination au niveau provincial. Nous avons eu à affréter des avions pour acheminer les agriculteurs. Comprenez que cela en soi suffisait à nous mobiliser à Ottawa.

Pourquoi avons-nous engagé ce cabinet? Mais parce que nous n'avions pas les moyens de tout faire nous-mêmes. Ce n'est pas que nous n'aurions pas su comment nous y prendre, mais tout ces aspects-là d'une organisation ont été confiés à des gens de l'extérieur car nous n'avions ni le personnel ni le temps nécessaires pour le faire nous-mêmes.

Vous avez posé une question et je vais vous citer un exemple. Nous suivons de très près le dossier du GATT. Alors, pourquoi engager un second...? Nous ne le faisons pas au Canada puisque nous connaissons les responsables et nous faisons nous-même le lobbying. Nous n'avons pas besoin, comme disait quelqu'un, d'un chambellan pour nous introduire.

Mais, pour vous donner un exemple, la Fédération canadienne des producteurs de lait avait décidé, l'année dernière, de rencontrer les responsables du commerce extérieur des États-Unis, Nous n'avons pas de contacts làbas. Nous voulions envoyer, à Washington, une importante délégation de producteurs de lait afin de rencontrer certains de nos collègues au sujet des activités du monde agricole. Mais, lorsque nous avons voulu rencontrer les principaux responsables du commerce extérieur... Vous me vovez appeler un responsable du commerce extérieur américain, pour lui dire que je me trouverai à Washington tel et tel jour et que je voudrais le rencontrer. Il est peu probable que j'y parvienne. Nous avons donc engagé un cabinet de Washington pour nous aider, un cabinet qui a les contacts pour organiser ce genre de rencontre. C'est un travail utile: voilà l'utilité des cabinets, des lobbyistes de la catégorie I.

Ils ont donc organisé une rencontre, mais n'ont pas parlé en notre nom. Ils ont mis sur pied des rendez-vous mais nous y sommes allés nous-mêmes pour présenter nos arguments. C'est donc sans intermédiaire que nous avons tenté d'influencer la politique commerciale des États-Unis. Je précise tout de suite que nous n'y sommes probablement pas parvenus, mais nous avons eu, du moins, l'occasion de présenter nos arguments. Les choses se sont passées comme cela car le client c'était nous et c'est nous qui nous sommes chargés de cet aspect là de la démarche.

M. Gray: Mais, ce qu'ont dit les témoins précédents me porte à croire que vous ne seriez pas d'accord pour que vos offices de commercialisation consignent dans un registre toutes les rencontres avec les titulaires d'une charge publique. Vous ne trouvez pas cela nécessaire.

M. Doyle: En ce qui me concerne, non. Dans une large mesure, je suis tenu d'informer mes membres. Nous regroupons, en effet, 23 organisations. Autrement dit, je ne peux pas rester isolé à Ottawa et ne pas tenir les organisations membres au courant des mes activités. Je suis donc obligé de leur dire, en gros, ce que je fais.

When you talk about the registry, you're talking about fairly detailed stuff, such as whom I met, keeping a log and everything. If I look at my days, if you ask me to register everything I'm doing in terms of talking to bureaucrats, talking to governments, dealing with the number of issues I have to deal with in even a single day, I don't think that's feasible. I do not think it's practically feasible to do that.

The Chairman: I think that's going to conclude the questions we have for you gentlemen and your organizations. I want to thank you—

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, I think Mr. Gray inadvertently said that Hill and Knowlton had registered that—

The Chairman: Activity?

Mr. Rodriguez: It wasn't registered. That's why I asked you what they did for you. It wasn't registered and I couldn't find it in the registry.

The Chairman: Thank you for that correction. I want to sincerely thank you gentlemen who brought the grass-roots lobby and your activity to the attention of this committee. I want to thank you for taking your valuable time and being with us this afternoon.

Mr. Doyle: Thank you.

The Chairman: We'll call immediately our last guest to the table. Perhaps Mr. Troubetzkoy would come forward.

• 1235

Mr. Michel Troubetzkoy is president of Aerospatiale Canada Inc. Mr. Troubetzkoy agreed to possibly assist the committee since he was a user of a lobby company in Ottawa. It assisted him in doing some business with the Government of Canada. He is a very respected individual in his business.

We're very pleased that you, sir, are prepared to spend a short bit of time with the committee to assist the committee in looking at the regulations, or possible regulation changes, as they pertain to the lobby industry.

We had all the lobbyists before this committee. We had the professors, we had the academics, we had the former people in high offices give testimony, and now, to conclude our hearings, we have some of the users of the industry and some of their experiences.

We desire not to create any detriment to your future as a businessman. We're very pleased that you're here. You may want to make a statement or two with respect to the Lobbyists Registration Act. I'm sure the committee members will desire to ask you some questions about how it has or hasn't worked for you, sir.

Please feel welcome. I assure you that you need not break any confidentiality or privacy you have with respect to your business. That is your right.

Mr. Michel Troubetzkoy (President, Aerospatiale Canada Inc.): Thank you, Mr. Chairman. If you don't mind, I will speak in French—

The Chairman: Absolutely.

[Traduction]

Mais, dans un registre, on consigne de manière assez détaillée le nom des personnes que l'on rencontre, le jour, l'heure et tout. Lors d'une journée typique, s'il me fallait consigner dans un registre le nom des fonctionnaires à qui j'ai parlé, les sujets que j'ai abordés, je ne pense pas que ce serait possible, même pour une seule journée. Je ne pense pas; concrètement, cela serait impossible.

Le président: Voilà qui termine les questions que nous voulions vous poser messieurs, à vous et aux organisations que vous représentez. Je tiens à vous remercier. . .

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour relever que, par mégarde, M. Gray a dit que Hill and Knowlton avaient enregistré cette. . .

Le président: Activité?

M. Rodriguez: Il n'y a pas eu d'enregistrement sur ce point. C'est pourquoi je vous ai demandé quels étaient les services qu'ils vous avaient rendus. Je n'ai rien trouvé sur cela au registre.

Le président: Je vous remercie de nous le préciser. Messieurs, je tiens à remercier de nous avoir exposé vos activités de lobbying populaire. Je vous remercie du temps que vous nous avez consacré.

M. Doyle: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous allons, sans attendre, passer la parole à notre dernier invité. M. Troubetzkoy, voulez-vous prendre place.

M. Michel Troubetzkoy est président d'Aérospatiale Canada Inc. M. Troubetzkoy a gentiment accepté d'assister le comité puisqu'il faisait appel à une entreprise de lobbying implantée à Ottawa. Cette compagnie l'a aidé à améliorer ses relations avec le gouvernement du Canada. C'est d'ailleurs une personne très respectée dans son milieu.

Nous sommes donc ravis que M. Troubetzkoy ait accepté de consacrer de son temps au comité pour l'aider dans son étude de la réglementation touchant les lobbyistes et des éventuelles modifications qu'il faudrait y apporter.

Tous les lobbyistes ont déjà comparu devant le comité. Nous avons également entendu le point de vue des universitaires, d'anciens titulaires de charges publiques très haut placés et maintenant, pour conclure nos audiences, nous avons décidé de faire appel aux utilisateurs pour entendre parler de leurs expériences.

Nous ne souhaitons aucunement nuire à votre avenir d'homme d'affaires. Nous sommes absolument ravis de vous avoir parmi nous. Vous avez peut-être une déclaration à faire au sujet de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Et je sais que les membres du comité voudront certainement vous poser des questions sur vos expériences personnelles à cet égard.

Nous vous souhaitons donc la bienvenue et je m'empresse de vous faire remarquer que vous n'êtes nullement obligé de nous révéler des détails confidentiels concernant votre entreprise. C'est tout à fait votre droit de garder le silence là-dessus.

M. Michel Troubetzkoy (président, Aérospatiale Canada Inc.): Merci, monsieur le président. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vais parler en français.

Le président: Bien sûr.

Mr. Troubetzkov: -because I am from France.

Merci, monsieur le président. Vous l'avez dit, je suis le président d'Aérospatiale Canada, qui est une filiale d'Aérospatiale France. Nous avons ouvert une filiale ici, il y a quatre ans, et immédiatement après l'ouverture, bien entendu, un certain nombre de lobbyistes sont venus offrir leurs services, ce qui est bien normal.

Dans un premier temps, j'ai préféré ne pas prendre de lobbyiste. Quelque temps plus tard, à peu près presque deux ans plus tard, malgré moi si je puis dire, nous nous sommes retrouvés sur la scène publique puisque nous avons eu la bonne ou la mauvaise idée d'envisager de racheter de Havilland. Et à ce moment-là, effectivement, j'ai été assailli par tous les plus grands lobbyistes de la place qui sont tous venus me proposer leurs services.

Je ne vous cache pas que, à ce moment-là, on s'est posé la question à savoir si nous devions prendre un lobbyiste ou non. Certains me disaient que c'était inutile, d'autres me disaient que c'était préférable. Je me suis posé beaucoup de questions sur le mot «préférable» et, finalement, j'en suis venu à la conclusion que c'était préférable. C'était préférable parce que j'ai eu le sentiment-à tort ou à raison, je ne suis pas capable de répondre à cette question—que sur une affaire de cette importance, étant une société étrangère venant au Canada, si je disais que je ne prenais pas de lobbyiste, je pensais que le pourrais avoir tous les lobbvistes d'Ottawa contre moi, que finalement je ne jouais pas le jeu et que j'étais peut-être prétentieux en croyant que, étant étranger, je pouvais régler une affaire aussi importante sans le concours des lobbyistes. Je dis que je n'ai pas de réponse à cette question, je ne sais pas si c'est vrai ou si ce n'est pas vrai. Ce que je veux dire c'est que cela a influencé mon choix.

Donc, finalement, nous avons loué les services d'un lobbyiste qui est très connu en ville. Nous avons beaucoup travaillé ensemble; j'ai établi de très bons rapports avec lui.

Dire si son intervention a été déterminante ou non, là aussi c'est très difficile de juger puisque l'affaire ne s'est pas conclue et que si elle ne s'est pas conclue, ce n'est ni la faute du lobbyiste ni ma faute, puisque chacun sait que c'est la Communauté européenne qui a bloqué cette affaire.

• 1240

Par conséquent, pour ce qui est de l'expérience que j'ai eue d'un lobbyiste, je me suis rendu compte quand même, puisque cette affaire a duré un certain temps—plus d'un an et demi de négociations—, qu'à Ottawa, pour des grandes affaires, il y a très peu d'intervenants au niveau du gouvernement. Pour ce qui est des décideurs, pour ma part je considère qu'il y a moins d'une douzaine de gens qui sont effectivement importants pour ces affaires—là et qui sont capables d'influencer une décision.

Un lobbyiste de l'importance de celui que j'avais pris a un certain nombre de comptes; il travaille pour une dizaine, une quinzaine, parfois une vingtaine d'entreprises. Et j'imagine que, au cours de son lobbying, il a toujours affaire, à un moment donné, aux mêmes interlocuteurs, que ce soit pour l'affaire De Havilland ou pour l'affaire NSA. Finalement il discute à un certain niveau du gouvernement avec les mêmes gens.

[Translation]

M. Troubetzkoy: . . . parce que je suis Français.

Thank you, Mr. Chairman. As you have said, I am the president of Aérospatiale Canada, which is a subsidiary of Aérospatiale France. We opened a subsidiary here four years ago and immediately after doing that, a number of lobbyists came to us offering their services, which is perfectly natural.

Initially, I preferred not to hire a lobbyist. Some time later, however—some two years later, to be precise, almost in spite of ourselves, in a manner of speaking, we came into the public eye when we decided, rightly or wrongly, to consider buying out de Havilland. It is at that point that the major lobbying companies here approached me and began aggressively offering their services.

I must also tell vou that at the time, we did some serious thinking about whether we really needed to hire a lobbyist or not. Some felt it was unnecessary, while others believed it to be preferable. I, myself, thought long and hard about what "preferable" under the circumstances and finally concluded that it was indeed preferable to hire one. The fact is, my feeling was-rightly or wrongly, and I am afraid I am not in a position to say which it was—that on an issue of this importance, being a foreign corporation operating here in Canada, if I decided not to hire a lobbyist, I might have every lobbyist in Ottawa working against me, and that if refused to play the game, I would seem a little pretentious in believing that I, as a foreigner, could deal successfully with such an important issue without the help of a lobbyist. As I say, I don't know whether that is true or not. What I mean is that it definitely influenced my decision.

So, in the end, we hired a lobbyist who is very well known in this town. We have worked together quite a bit and I have a very good relationship with him.

As to whether or not his intervention was a determining factor, once again, that is extremely difficult to judge, since the deal did not go through, not through any fault of my own or of his, but simply because the European Community blocked the deal, as we all know.

So, as far as my experience of working with a lobbyist is concerned, I realized, because this whole affair lasted for some time—indeed, negotiations continued for more than a year and a half—that in Ottawa, there are really very few intervenors at the government level when it comes to important issues such as this. I, personally, believe that there are less than a dozen people who actually influence decision—making at that level and really play an important role in such cases.

A lobbyist like the one I decided to deal with has a certain number of accounts; he may work for 10, 15 or perhaps even 20 different companies. And I imagine that in his lobbying efforts he is always dealing at some point with the same individuals, whether we're talking about the De Havilland issue, the NSA issue, or whatever. In the end, his discussions are always with the same people at a certain level of government.

Et je dirais que ce qui est difficile pour le client c'est de savoir quelles sont les priorités du lobbyiste. Est-ce que le dossier de Havilland se trouve en haut de sa liste ou est-ce qu'il figure en cinquième place? Et cela, je ne le sais pas. Il est donc très difficile de savoir ce que le lobbyiste fait pour vous en ville. Même s'il vous fait des comptes rendus, c'est très difficile de le vérifier.

D'autre part, on s'aperçoit que l'exercice qui consiste à utiliser un lobbyiste a ses limites parce que, comme toujours dans les négociations, il y a des jeux tactiques et il y a aussi l'utilisation de la désinformation. Par exemple, vous allez voir un haut fonctionnaire sur le dossier en question. Et comme il sait que la personne qui vient le voir est le lobbyiste d'Aérospatiale, s'il veut lui faire passer un message il lui fait passer un message qui peut être un bon message ou un faux message.

Le lobbyiste se trouve donc, lui aussi, pris dans une situation où il ne sait plus, à un moment donné, si son interlocuteur lui dit effectivement la vérité ou s'il cherche à le désinformer pour influencer l'Aérospatiale. Cela devient très compliqué, et il faut gérer cela avec beaucoup de prudence.

La question qui vous intéresse peut-être aujourd'hui, c'est que je n'ai pas, quant à moi, de lobbyiste aujourd'hui. Je ne loue pas et n'envisage pas de louer les services d'un lobbyiste parce que moi-même je suis enregistré en tant que lobbyiste, puisque je suis basé à Ottawa et que je suis chargé de faire le lobbying de ma société auprès du gouvernement. Donc, selon la loi, je suis obligé d'être enregistré. Finalement, c'est mon métier pour le compte de ma compagnie; cela fait quatre ans que je suis ici et que j'ai le sentiment, à tort ou à raison—c'est peut-être présomptueux ou prétentieux de ma part de dire cela—, compte tenu de mon expérience, de connaître beaucoup de monde et que je n'ai plus tellement besoin d'un lobbyiste. D'ailleurs, l'Affaire de Havilland m'a beaucoup servi.

Maintenant je suis prêt à répondre à vos questions.

The Chairman: Thank you. We will have some questions. I think it's important for the committee to know that your company also hired a lobby ist to assist you with a helicopter contract. Is that correct? Did you or did you not use a lobby ist to try to get a helicopter contract? Was there a desire to use a lobby ist there, or were you on your own at that time?

M. Troubetzkoy: Non, ce n'est pas Aérospatiale qui loue les services d'un lobbyiste pour le contrat d'hélicoptères, c'est Eurocoptère. Donc ce n'est pas l'Aérospatiale. Je n'ai pas de contrat avec le lobbyiste que vous connaissez et qui est venu devant le Comité.

The Chairman: I see. We'll have some questions.

M. Boudria: Merci, monsieur le président.

• 1245

D'abord, je voudrais souhaiter à notre témoin la bienvenue parmi tous ce matin.

J'aimerais que vous m'expliquiez comment un lobbyiste ait pour offrir ses services à un client comme vous. Vous vez dit que vous avez été assailli par les plus grands obbyistes. Est-ce qu'on téléphone et est-ce qu'on dit:

[Traduction]

What makes things somewhat difficult for the client, I would say, is that he doesn't know what the lobbyists' priorities are. Is the De Havilland file at the top of his list or is it only in fifth place? About that, I am in the dark. So, it's very difficult to know what a lobbyist is actually doing for you in Ottawa. Although he may give you an account of his activities, these things are very difficult to check.

We have also realized that using a lobbyist in such circumstances does have its limitations because, as in any type of negotiations, tactics and the use of misinformation come into play. For instance, if you go to see a senior official to discuss this particular issue, knowing that the person coming to see him is a lobbyist representing Aérospatiale, he may decide, in his discussions with him, to send either a true message or a false message.

Consequently, the lobbyist finds himself in the position of no longer knowing, at a certain point, whether his contact is in fact telling him the truth or attempting to misinform him so as to influence Aérospatiale. It all becomes very complicated, and one must therefore proceed with great caution.

You may be interested today in knowing that I no longer have a lobbyist. I no longer retain, nor do I intend to retain, the services of a lobbyist, because I myself am now registered as a lobbyist, since my company has entrusted me with the job of lobbying the government from my base here in Ottawa. Under the act, therefore, I must be registered. So, this is really the job that I perform for my company; I've been here for about four years now, and I really feel, rightly or wrongly—and I may sound presumptuous or pretentious to say this—that now that I have some experience, I know quite a few people and do not really require the services of a lobbyist. The fact is the De Havilland affair proved quite useful to me.

I am now prepared to answer your questions.

Le président: Merci. Nous allons ouvrir la période des questions. Je pense qu'il importe de faire remarquer aux membres du comité que votre compagnie a également engagé un lobbyiste pour vous aider à obtenir un contrat visant l'achat d'hélicoptères, n'est-ce pas? Vous avez bien fait appel à un lobbyiste pour essayer de décrocher ce contrat, n'est-ce pas? Vous avez donc cru bon de faire appel à un lobbyiste à ce moment-là, ou vous avait-on déjà confié ce travail à l'époque?

Mr. Troubetzkoy: No, it's not Aérospatiale that hired a lobbyist for the helicopter contract, but Eurocoptère. Aérospatiale is therefore not involved. I no longer have a contract with the lobbyist that you know and who appeared before the committee.

Le président: Je comprends. Nous passons donc aux questions des membres.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to welcome our witness to the committee this morning.

Perhaps you could begin by explaining to me how a lobbyist goes about offering his service to a client such as you. You said that you were approached by the major lobbyists who aggressively promoted their services to you. Do you

monsieur, nous sommes les plus grands lobbyistes d'Ottawa, notre réputation est fantastique, etc? Ou est-ce qu'on vous envoie des brochures par la poste? Est-ce qu'on vous rencontre aux cocktails les plus importants pour vous passer une carte de visite? Comment fait-on lorsqu'on est lobbyiste pour solliciter un client?

En d'autres termes, comment avez-vous été assailli, pour utiliser

M. Troubetzkoy: C'est très simple. D'abord, comme c'est sorti dans la presse, tous les lobbyistes de la place lisent le journal, et c'est normal. Ils se sont donc dit: c'est une affaire importante, ça vaut le coup de s'y intéresser. Ils ont donc commencé à me téléphoner. J'ai reçu je ne sais pas combien d'appels.

J'ai quand même limité un peu les rendez-vous; étant donné qu'il y a beaucoup de lobbyistes en ville, je ne pouvais pas recevoir tout le monde. Mais pour vous donner un ordre d'idée sur l'affaire de Havilland, j'ai dû en recevoir une quinzaine.

Je voulais vous dire quand même, sans fausse ironie, que je savais que le premier ministre du Canada avait beaucoup d'amis, mais ils sont tous les meilleurs amis du premier ministre du Canada.

M. Boudria: Ah bon! C'était ma prochaine question. En d'autres termes, certains d'entre eux se vantaient d'être des amis personnels du premier ministre.

M. Troubetzkoy: Ce sont tous des amis du premier ministre ou du ministre responsable du dossier, ou enfin... Mais ça, ça fait partie du jeu. J'en ris, mais c'est une sorte de marketing pour vendre ses services, et c'est normal; donc, un lobbyiste c'est quelqu'un qui doit être bien introduit auprès du gouvernement. Généralement, et dans le cas du lobbyiste que j'ai utilisé, c'est la vérité. Je dis ça en riant mais c'est la vérité, ce n'est pas une critique.

M. Boudria: Non, mais vous nous avez indiqué que c'est un outil de marketing qu'ils utilisent couramment, ou en tout cas en ce qui a trait à la représentation qui a été faite auprès de vous.

M. Troubetzkoy: Si vous voulez, c'est normal. À partir du moment où il s'agit d'une affaire où le gouvernement doit prendre une décision sur un dossier très important, politiquement sensible, il est normal que le lobbyiste, quand il vient vendre ses services, dise: mais moi je connais telle, et telle, et telle personne qui vont être les principaux responsables de ce dossier.

M. Boudria: Mais il y a une raison très spéciale pour laquelle je vous pose ces questions, parce que les lobbyistes qui sont venus témoigner nous ont dit que ça n'avait aucune importance d'être les amis personnels du premier ministre, et que ça n'avait rien à faire avec le fait qu'ils obtenaient des contrats et qu'ils étaient par le fait même de bons lobbyistes; que tout ça ce n'était qu'une coïncidence. C'est ce qu'ils nous ont dit lorsqu'ils sont venus témoigner devant nous.

M. Troubetzkoy: Enfin, ça sert.

M. Boudria: Autre question: Selon votre expérience, est-ce que vous avez vu certains de ces lobbyistes travailler à la fois pour vous et quelqu'un d'autre, mais travailler pour deux maîtres à la fois, c'est-à-dire pour deux concurrents et pour le même contrat?

[Translation]

mean someone calls you on the phone and says: Hello, we are the biggest lobbying firm in Ottawa and we have a fantastic reputation, and so on? Do they send you information by mail? Or do they make contact with you at the big cocktail parties where they take the opportunity to give you their business card? Just how does a lobbyist go about soliciting business?

In other words, just how did they go about aggreesively promoting their services to you?

Mr. Troubetzkoy: Well, it is really quite simple. First of all, things began appearing in the press about it and, of course, every lobbyist here in Ottawa reads the newspaper, as well he should. They all thought to themselves: Well, this is a major deal, so maybe we should look into it. Then they all started calling me. I got I don't know how many phone calls.

I did try to cut back on the number of appointments; because there are a lot of lobbyists working here in Ottawa, I certainly couldn't meet with everyone. But just to give you some idea of the kind of interest the de Havilland affair generated, I believe I must have met with about 15 of them.

I also wanted to say—no derision intended—that I knew that the Prime Minister of Canada had a lot of friends, but the fact is all lobbyists claim to be the best friends of the Prime Minister of Canada.

Mr. Boudria: Oh, I see! That was my next question. In other words, some of them claimed to be personal friends of the Prime Minister.

Mr. Troubetzkoy: All of them are friends of the Prime Minister or of the minister responsible... It's all part of the game. I laugh about it, but it really is a kind of marketing tactic to sell one's services—which is a perfectly normal thing to want to do; so, a lobbyist is someone who must have good connections with the government. Generally speaking—and certainly in the case of the lobbyist I used—that is true. Although I am laughing, it really is true, and it's not meant as a criticism.

Mr. Boudria: No, but you did say it was a marketing tool that they commonly use—or at least was used by the people who approached you.

Mr. Troubetzkoy: Yes, but it is perfectly normal for them to do that. When you're dealing with a situation where the government must make a decision on a politically sensitive issue, it is perfectly natural for a lobbyist to say to you, when he comes to try and sell you his services: I know so and so and such and such and they are the ones responsible for this file.

Mr. Boudria: But there is a very special reason why I am asking you these questions: The fact is the lobbyists who appeared before the committee told us it didn't make any difference whatsoever whether you were personal friends with the Prime Minister, and that it had nothing to do with the fact that they had been able to get contracts and were therefore considered to be good lobbyists. They said it was a mere coincidence. That's the position they took when they came before the committee.

Mr. Troubetzkoy: Well, it certainly is useful.

Mr. Boudria: I have another question for you: Based on your own experience, is it possible that a lobbyist could be working for you and for someone else at the same time—in other words, that he could have two masters in that he was working for two competitors on the same contract?

M. Troubetzkoy: Non, pas sur le même contrat. Je n'ai jamais vu ça. Par contre, des lobbyistes qui travaillent pour un concurrent, oui.

M. Boudria: Pour un concurrent, oui?

M. Troubetzkov: Pas sur le même contrat.

M. Boudria: Sans vous demander de révéler de secrets professionnels, pouvez-vous nous donner un exemple, même si c'en est un imaginé? Vous dites pour un concurrent mais pas pour le même contrat?

M. Troubetzkoy: Par exemple, à une époque, Aérospatiale s'était présentée pour le programme de la Défense nationale, NSA — New Shipborne Aircraft, programme qui a été attribué au groupe European Helicopter Industries Ltd, il s'agit de ce fameux contrat qui fait tant de bruit dans la presse parce qu'il est très coûteux.

Nous, nous avons répondu à l'appel d'offres en 1987, et ensuite, comme vous le savez, il y a eu beaucoup de discussions sur ce programme, car on ne savait pas s'il allait être maintenu ou pas, etc. Et c'est vrai que j'ai des lobbyistes, enfin au moins un que je ne tiens pas à nommer, qui, je le savais, avait un contrat pour les EH-101 avec EH Industries, et qui voulait travailler pour l'Aérospatiale. Je lui disais en permanence: c'est très gentil mais ce n'est pas possible, puisque vous travaillez pour mon concurrent, je ne peux donc pas vous prendre.

M. Boudria: Il offrait ses services pour deux concurrents?

1250

M. Troubetzkoy: Cela ne s'est jamais réalisé parce que. . .

M. Boudria: C'était quand même son intention.

M. Troubetzkoy: Il aurait bien voulu travailler pour l'Aérospatiale, oui.

M. Boudria: En même temps qu'il travaillait pour votre concurrent?

M. Troubetzkoy: Oui.

M. Boudria: Merci.

Mr. Rodriguez: You've given a remarkable and very honest testimony...that these people do in fact go around saying they can be the best escort service, they have connections, they know the government.

Aren't you concerned that what you just said might prejudice your success on future relations with the government, bidding on contracts or procurements with the government?

Mr. Cooper: He never made any comment about the government. He was talking about lobbyists.

Mr. Rodriguez: The fact is he is actually making a connection between those who are—

Mr. Cooper: No, Mr. Chairman, I want to be careful with this because there's an insinuation there that I don't think the witness intended.

[Traduction]

Mr. Troubetzkoy: No, not on the same contract. I have never seen anyone do that. However, I have heard of lobbyists working for a competitor.

Mr. Boudria: Oh, they would work for a competitor.

Mr. Troubetzkoy: Yes, but not on the same contract.

Mr. Boudria: Without asking you to reveal any professional secrets, could you possibly give us an example of what you mean, even if it is an imaginary one? You say that a lobbyist might work for a competitor but not on the same contract, is that right?

Mr. Troubetzkoy: At one point, for example, Aérospatiale put in a bid under the New Ship-borne Aircraft project where the contract was eventually given to the EH Industry, the famous contract that got so much press because of its tremendous cost.

So, we put in a bid in 1987 and, subsequent to that, as you know, there was a great deal of discussion as to whether or not the program would be maintained. And it is a fact that some lobbyists, or at least one that I prefer not to name, had a contract with EH Industry regarding the EH101 and still wanted to work for Aérospatiale. I kept repeating to him: That's all well and good, but I simply cannot hire you because you are already working for my competitor.

Mr. Boudria: So, he was offering his services to the two competitors?

Mr. Troubetzkoy: It never actually worked out that way because...

Mr. Boudria: Yes, but that was his intention.

Mr. Troubetzkoy: Yes, he would have liked to work for Aérospatiale.

Mr. Boudria: At the same time he was working for your competitor?

Mr. Troubetzkoy: Yes.

Mr. Boudria: Thank you.

M. Rodriguez: Vos témoignages sont à la fois très honnêtes et remarquables...Vous nous dites que, effectivement, ces gens-là affirment sans cesse qu'ils offrent le meilleur service d'escorte, si je puis dire, qu'ils connaissent des gens au gouvernement et qu'ils ont du piston.

Ne craignez-vous pas que ce que vous venez de nous affirmer compromette vos relations futures avec le gouvernement et votre capacité de faire une offre ou d'obtenir des contrats du gouvernement?

M. Cooper: Il n'a jamais parlé du gouvernement. Il parlait des lobbyistes.

M. Rodriguez: Le fait est qu'il établit un lien entre ceux qui. . .

M. Cooper: Non, monsieur le président, il faut faire attention à ce qu'on dit, car on semble laisser entendre quelque chose qui est contraire à l'intention du témoin, me semble-t-il.

Mr. Rodriguez: Let the witness answer.

Mr. Cooper: I heard the witness say that people promised and implied all sorts of access and connections. Certainly, it isn't anything to do with the government having said this or agreed to that.

The Chairman: I want to indicate to committee members that our witness is free to avoid an answer if he feels it may incriminate his business opportunities. I think we will respect—

Mr. Cooper: I'm sorry, but I'm not talking about his business activities. I'm talking about the insinuation of the comment. That distinction needs to be noted.

The Chairman; I accept this. I take it under advisement. I think Mr. Troubetzkoy may want to comment.

M. Troubetzkoy: Je préférerais que vous répétiez votre question parce que je ne suis pas sûr de l'avoir comprise.

Mr. Rodriguez: You testified there were comments by people that in fact, because they have connections with the government, they can get you procurement. Okay?

M. Troubetzkoy: Non, je n'ai pas dit cela. Si un lobbyiste voulant vendre ses services vous dit qu'il ne connaît personne au gouvernement, je ne vois vraiment pas pourquoi il vient vous voir. Le lobbyiste connaît du monde et il pense que j'en connais moins que lui et que, par conséquent, il peut m'aider à rencontrer ces gens, à parler avec ces gens et à faire valoir ma cause. Mais de là à dire qu'il va obtenir les contrats. . . Je n'ai jamais entendu cela. Je crois qu'il y a un malentendu là.

Mr. Rodriguez: On the Bell helicopters, Aerospatiale was interested in that, weren't they?

Mr. Troubetzkoy: UTTH?

Mr. Rodriguez: Yes. Did you hire a lobbyist? Did you know if the person or the company that got it had a lobbyist?

M. Troubetzkoy: Je ne m'en suis jamais soucié.

Mr. Rodriguez: You mentioned you hired a lobbyist with respect to de Havilland. Was that lobbyist on a fee or was it on a contingency basis?

M. Troubetzkoy: C'était un contrat selon lequel il recevait une somme mensuellement sur une certaine durée. Il n'y avait pas de success fee.

It was a monthly fee, as you pay a consultant.

Mr. Cooper: I appreciate the comments you're making this morning, because you offer us a very interesting perspective.

Obviously you came from out of the country. You're not familiar with the government process or the business process. There's a lot of new things you need to learn and observe. When you were approached by these lobbyists, which as you and I would understand it would be a normal part of their way of attracting new business, did you ask any of them if they had a code of conduct or a code of ethics by which they operated?

[Translation]

M. Rodriguez: Permettons donc au témoin de répondre.

M. Cooper: Pour moi, le témoin a dit que ces gens-là laissaient entendre et même affirmaient qu'ils avaient du piston. Il n'a jamais affirmé, cependant, que le gouvernement avait dit ou accepté telle ou telle chose.

Le président: Je fais remarquer aux membres du comité que le témoin peut refuser de répondre s'il estime que cela pourrait compromettre son entreprise. Je pense qu'il faut respecter...

M. Cooper: Je regrette, mais on ne parle nullement de son entreprise. On parle des insinuations du député. C'est une distinction importante, il me semble.

Le président: Oui, j'en conviens. Nous allons permettre à M. Troubetzkoy de répondre, s'il le désire.

Mr. Troubetzkoy: I would prefer that you repeat your question, as I am not sure that I understood it.

M. Rodriguez: Vous avez dit que certaines personnes vous auraient affirmé qu'en raison de leurs pistons, ils pouvaient vous obtenir des contrats d'approvisionnement. Vous me suivez?

Mr. Troubetzkoy: No, I did not say that. If a lobbyist wanting to sell his services to you says that he knows no one in government, well, there doesn't seem to be much point in his coming to see you. A lobbyist does in fact know people and he assumes that I know fewer people than he does and that therefore he can help me to meet them, to talk with them and to argue my own case. But to then say that he's going to get the contracts... Personally, I have never heard such a thing. I think there must be some misunderstanding here.

M. Rodriguez: Mais en ce qui concerne le contrat d'hélicoptères Bell, je pense que l'Aérospatiale s'y est intéressée, n'est-ce pas?

M. Troubetzkoy: Vous parlez de l'UTTH?

M. Rodriguez: Oui. Avez-vous engagé un lobbyiste à cette fin? Savez-vous si la personne ou l'entreprise qui a décroché le contrat avait un lobbyiste?

Mr. Troubetzkoy: I never concerned myself with that.

M. Rodriguez: Vous avez dit tout à l'heure que vous avez engagé un lobbyiste pour traiter de l'affaire de Havilland. Ce lobbyiste avait-il des honoraires fixes ou plutôt conditionnels?

Mr. Troubetzkoy: Under our contract, he was to receive a monthly fee over a specific period of time. There was no success fee.

On lui payait des honoraires mensuels, comme on le fait habituellement quand on a affaire à un expert-conseil.

M. Cooper: J'apprécie beaucoup vos témoignages ce matin, parce que vous nous offrez une optique tout à fait intéressante.

Évidemment, vous veniez de l'étranger. Par conséquent, vous ne saviez pas comment fonctionne le gouvernement ou le milieu des affaires au Canada. Vous aviez donc beaucoup de choses à apprendre en arrivant ici. Quand vous avez été approché par des lobbyistes, ce qui vous semble tout à fait normal—et à moi aussi—pour obtenir de nouveaux clients, leur avez-vous demandé s'ils respectaient un code de conduite ou un code de déontologie quelconque en menant leurs activités?

M. Troubetzkoy: Non, parce que je suis peut-être trop honnête moi-même pour imaginer que les gens n'en n'ont pas un.

1255

Mr. Cooper: Coming from France, there would be a certain way of dealing with the government, a certain style of business. You would have come here, I assume, with some assumptions. There are two of them that I'd like you to give a brief outline of.

One of the ones I've had mentioned to me is that a lot of foreign companies that come to Canada—foreign in this particular case, let me define it further, does not mean the United States; it could mean Europe; it could mean Asia; and it could mean South America, but not the United States—make an assumption that our style of government and our style of doing business is very similar to the American way, and therefore paid access is very often the only way you can accomplish necessary business goals.

First of all, did you come here with the impression that Canadians and Americans operate very much the same? Secondly, how would you have handled the same sort of business back in France? What kind of attitude or preconceived idea did you have when it came to dealing with the government in the hopes of obtaining a contract for your company here in Canada?

M. Troubetzkoy: C'est une question un peu difficile que vous me posez là. D'abord, en France, comme vous le savez, il n'y a pas de lobbyistes enregistrés; enfin, il n'y a pas de réglementation sur les lobbyistes. Je pense qu'en France, cela se passe avec des consultants, peut-être avec des avocats d'affaires ou. . . Ce n'est pas du tout le même système. Donc, on ne peut pas comparer. C'est à chacun de voir quel est le meilleur moyen de travailler avec le gouvernement français.

En ce qui concerne le Canada, comme je n'ai pas d'expérience aux États-Unis, je ne peux pas comparer. Peutêtre que des gens au siège, à Paris, ont dit: De toute façon, cela se passe comme cela aux États-Unis; donc, cela doit se passer comme cela au Canada, mais sans vraiment le savoir. Je pense que c'est moi qui les ai un peu influencés en disant que je pensais qu'on n'était pas encore suffisamment introduits sur la place et que j'avais sans doute besoin de quelqu'un qui pouvait m'aider à connaître les fonctionnaires et certains ministres qui étaient responsables de cette affaire et à y avoir accès plus facilement. Mais cela est normal. C'est pour cela que je vous ai dit tout à l'heure qu'aujourd'hui, un peu grâce à à l'expérience de de Havilland, si l'avais une affaire qui se représentait, je ne suis pas sûr que je prendrais un lobbyiste parce que j'ai mon réseau de contacts et d'information. Cela m'est plus facile qu'avant.

Mr. Cooper: So you don't have a problem, then, with access now, based on your experience and your knowledge.

Mr. Troubetzkoy: No.

M. Gray: Si j'ai bien compris, monsieur, vous avez appris apidement, en venant avec une quinzaine de compagnies, que toutes es compagnies étaient bien amies avec le premier ministre et avec les ninistres.

[Traduction]

Mr. Troubetzkoy: No, possibly because my own honesty keeps me from conceiving of people not having one.

M. Cooper: Venant de France, vous avez, je le suppose une certaine façon de traiter avec le gouvernement et de mener vos activités commerciales. J'imagine que votre approche ici au Canada était fondée sur certaines hypothèses. Il y en a deux, en particulier, que je vous demanderais de commenter brièvement.

Par exemple, on m'a déjà dit à plusieurs reprises que les entreprises étrangères qui s'implantent au Canada—permettez-moi de vous signaler que là, je ne parle pas d'entreprises américaines; il s'agit de compagnies venant d'Europe, d'Asie ou même d'Amérique du Sud, mais pas des États-Unis—partent du principe que notre système de gouvernement et notre façon de mener nos activités commerciales sont tout à fait semblables à ce qui se fait aux États-Unis et qu'il leur est donc plus ou moins impossible d'atteindre leurs objectifs commerciaux si ce n'est en payant quelqu'un pour faire des démarches auprès du gouvernement.

J'aimerais donc savoir, d'abord, si vous aviez l'impression, en arrivant ici, que les choses fonctionnent plus ou moins de la même manière au Canada qu'aux États-Unis? Et deuxièmement, face à la même situation en France, qu'est-ce que vous auriez fait au juste? En arrivant au Canada, donc, quelle attitude ou idée préconçue aviez-vous quant à la façon d'aborder le gouvernement pour obtenir des contrats pour votre compagnie?

Mr. Troubetzkoy: Well, that's a rather difficult question to answer. First of all, there are no registered lobbyists in France, as you know; indeed, there is no regulation whatsoever of lobbyists in France. There, people generally deal with consultants or business lawyers or. . . In other words, the system is completely different, making comparisons rather difficult. It's up to each individual company to determine what the best way of dealing with the French government is.

As far as Canada is concerned, as I have no experience whatever with the United States, I really am not in a position to compare. It's possible that people at head office in Paris thought to themselves: Well, this is the way things are done in the US, so the same probably applies to Canada, without really knowing whether that was true or not. In a way, I think I influenced them somewhat when I told them I felt we didn't have enough contacts here yet and that I probably would need the services of someone who could help me to get to know senior officials and responsible ministers so as to have more access to them. But that is perfectly normal. That's why I said earlier that partly through my experience on the De Havilland issue, if I had to lobby the government about something today, I'm not sure I would use a lobbyist because I now have my own network of contacts and information. In other words, it's a lot easier for me now than it was before.

M. Cooper: Donc, étant donné votre expérience et vos connaissances, l'accès ne pose plus de problème.

M. Troubetzkoy: Non.

Mr. Gray: If I understood you correctly, Mr. Troubetzkoy, you learned rather quickly, in your dealings with these 15 different lobbying companies, that all of them were close friends of the Prime Minister and his ministers.

M. Troubetzkoy: C'était une boutade.

M. Gray: Vous avez au moins compris qu'il y avait beaucoup de concurrents parmi tous les amis du gouvernement. Je ne sais pas si cela arrive en France, mais j'imagine qu'il y a beaucoup de gens qui disent: Je suis ami avec M. Mitterrand, avec tel ministre. . .

M. Troubetzkoy: C'est pareil.

M. Gray: Autrement dit, ici, au Canada, vous avez conclu rapidement que vous pouviez presque être vous-même le lobbyiste de votre compagnie.

M. Troubetzkoy: Au moment où on se parle, je pense que oui.

M. Gray: Autrement dit, vous ne voyez pas de difficulté quant à l'obligation que vous avez de vous enregistrer comme lobbyiste, même si notre système ne fonctionne pas comme en France.

M. Troubetzkoy: Je n'ai pas compris la question.

M. Gray: Vous comprenez que le travail de notre Comité est d'essayer d'améliorer la loi qui existe présentement. Nous entendons des témoins pour essayer de proposer des amendements à la loi.

• 1300

Étant donné votre expérience, avez-vous des suggestions à faire au Comité?

M. Troubetzkoy: La suggestion que je pourrais faire, c'est qu'il y ait un code de déontologie plus strict et qu'un lobbyiste ne puisse pas envisager d'offrir ses services si lui ou un de ses associés est impliqué dans une affaire qui concerne un concurrent.

The Chairman: Mr. Troubetzkoy, I know you said you're not going to hire another tier I lobbyist. You still have to register your lobby activity.

Mr. Troubetzkoy: Yes.

The Chairman: Would you have any difficulty in making transparent, as long as your competitors did as well, your lobby efforts on what specific area of interest you're pursuing?

Let's look at a procurement issue that may be coming. Your company builds, in your view, a very quality product. Your view is that it's at a better price than that of anyone else in the industry. Would you have any difficulty in the committee recommending a change to the rules to be more specific about your particular lobby to procure a contract as long as everyone else did the same?

M. Troubetzkoy: Mes activités de lobbying n'ont absolument rien de secret. J'ai des contacts avec les fonctionnaires qui s'occupent des dossiers que je pousse en ce moment. Je vais voir ces fonctionnaires, je leur explique ce que je veux faire, j'explique les offres qu'on leur a remises sur certains marchés, etc.

The Chairman: I understand that. But as far as the registry goes, the Lobbyists Registration Act we are working under today, if you were to do this lobby as a tier I, would you have any difficulty in stating to the registrar that you are

[Translation]

Mr. Troubetzkoy: I was being facetious.

Mr. Gray: Yes, but you at least realized that there were quite a few competitors among the government's friends. I don't know whether this is the case in France or not, but I imagine there are a lot of people there who also say they're friends of Mr. Mitterrand or of such and such minister.

Mr. Troubetzkoy: Yes, it's exactly the same over there.

Mr. Gray: In other words, you realized fairly quickly after arriving in Canada that you could almost be your own company's lobbyist.

Mr. Troubetzkov: Right now, yes, I believe so.

Mr. Gray: So, you don't have any objection to being forced to register as a lobbyist, even though our system here is different from the one in France.

Mr. Troubetzkoy: I didn't understand your question.

Mr. Gray: I'm sure you know that our committee is currently working on what can be done to improve the legislation. We are hearing witnesses with the very intention of proposing amendments to the act.

Based on your experience, would you have any suggestions to make to the committee?

Mr. Troubetzkoy: My suggestion would be that there be a stricter code of ethics and that a lobbyist be prevented from offering his services to someone if he or one of his associates is involved in an deal that concerns a competitor.

Le président: Monsieur Troubetzkoy, je sais que vous avez dit tout à l'heure que vous n'avez pas l'intention d'engager un autre lobbyiste de catégorie I. Mais vous êtes quand même obligé de vous enregistrer puisque vous faites des démarches auprès du gouvernement.

M. Troubetzkoy: Oui.

Le président: Accepteriez-vous alors de révéler, à condition que vos concurrents en fassent autant, les démarches que vous avez faites dans les domaines précis qui vous intéressent?

Mettons qu'on parle d'un contrat d'approvisionnement. Vous estimez que votre entreprises fabrique un excellent produit. Vous estimez également que vous offrez le prix le plus intéressant par rapport à tous vos concurrents de l'industrie. J'aimerais donc savoir si vous hésiteriez à recommander au comité que les règles soient modifiées pour obliger ceux qui font du lobbying à révéler en quoi consiste leur démarche pour obtenir un contrat, à condition que tout le monde soit tenu de respecter cette même condition?

Mr. Troubetzkoy: Well, there is absolutely nothing secret about my lobbying activities. I'm in contact with officials who are responsible for those files that are a priority for me at this time. So, I go and see these officials, explain to them what I want to do, explain the bids we have made on specific contracts, and that sort of thing.

Le président: Oui, je comprends. Mais dans le contexte de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes que nous envisageons de modifier, si vous étiez lobbyiste de catégorie I, seriez-vous réticent à déclarer au registraire que vous

seeking the contract for \$80 million worth of procurement to build something for the government? Would you have any difficulty in putting that for public consumption in the registry, making it accessible to anyone else who wants the right to know what is your activity?

M. Troubetzkoy: Il est difficile de répondre à votre question, parce que si les informations que l'on donne servent à la concurrence, cela change les règles du jeu. Mais si la concurrence est obligée de faire la même chose.

why not?

The Chairman: That's an important consideration by this committee. Obviously the competition would have to do the same or he'd be in breach of the act should we ask for more transparency, more specific information, especially when it comes to procurement.

Mr. Troubetzkoy: I have no problem with that.

The Chairman: We now will move into a second round of questioning.

M. Boudria: Monsieur le président, j'aimerais poser la question suivante si notre témoin le permet. Je serai très direct. Est-ce que cela coûte cher, d'embaucher un lobbyiste?

M. Troubetzkoy: Je ne vais pas répondre précisément à votre question parce que c'est une affaire commerciale. La seule chose que je peux vous dire, c'est que les fourchettes sont très variées.

D'abord, il y a deux types de paiments. il y a le paiment que moi j'ai fait, le *monthly payment*. C'est un *fee* qu'on négocie et, sur une période déterminée, on paye tant par mois. C'est une chose.

Il y a aussi le success fee.

Mr. Boudria: It's the contingency fee.

En d'autres termes, on leur donne un boni s'ils obtiennent le contrat.

M. Troubetzkoy: Oui, c'est cela.

M. Boudria: Est-ce que c'est cher?

M. Troubetzkoy: Je ne le sais pas parce que j'ai refusé.

M. Boudria: Merci.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I have a couple of questions.

Do you operate in the United States as well?

Mr. Troubetzkoy: Yes.

Mr. Rodriguez: Your people must register in the United States as well.

Mr. Troubetzkoy: I guess so.

Mr. Rodriguez: There they have to declare the fee.

Mr. Troubetzkoy: I guess so.

[Traduction]

cherchez à obtenir un contrat d'approvisionnement gouvernemental d'une valeur de 80 millions de dollars? Accepteriez-vous que cette information, étant consignée au registraire, soit du domaine public, de sorte que tous ceux qui le souhaitent puissent se renseigner sur vos activités?

Mr. Troubetzkoy: Well, it's rather difficult to answer your question, because if that information can be used by my competitors, then the rules of the game are no longer the same. But if my competitors have to do the same...

pourquoi pas?

Le président: C'est une question très importante pour le comité. Il est évident que vos concurrents seraient tenus d'en faire autant car, autrement, ce serait une violation de la loi, si nous apportions des modifications à celle-ci pour exiger plus de transparence et des informations plus précises concernant les contrats d'approvisionnement.

M. Troubetzkoy: Je serais tout à fait disposé à le faire.

Le président: Nous passons donc au deuxième tour de questions.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I would like to put the following question to the witness, if he doesn't mind. I'll be very blunt here. Is it expensive to hire a lobbyist?

Mr. Troubetzkoy: I will not be specific in answering that question, because that is really a business matter. However, I can tell you that there is quite a wide range of fees.

First of all, there are two different types of payments. There is the kind of payment I made, which is the *monthly payment*. That is a *fee* which is negotiated for a specific period, where the client pays so much per month. That's the first type.

Then there is the success fee.

M. Boudria: Ce sont des honoraires conditionnels.

In other words, they're given a bonus if they get the contract.

Mr. Troubetzkoy: Yes, exactly.

Mr. Boudria: And is that expensive?

Mr. Troubetzkoy: Well, I have no idea since I did not go along.

Mr. Boudria: Thank you.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'ai plusieurs autres questions à poser au témoin.

Votre entreprise est-elle également implantée aux États-Unis?

M. Troubetzkov: Oui.

M. Rodriguez: Donc, vos représentants doivent être enregistrés aux États-Unis également.

M. Troubetzkoy: Oui, je le suppose.

M. Rodriguez: Là-bas, ils sont obligés de déclarer leurs honoraires.

M. Troubetzkoy: Oui, je le suppose.

1305

M. Rodriguez: Donc, là, il n'y a pas de secrets commerciaux.

Mr. Troubetzkoy: No, I don't think so. Frankly, I don't know what they do.

Mr. Rodriguez: You mentioned you were interested in that helicopter one.

Mr. Troubetzkov: Which one?

Mr. Rodriguez: The second one I asked you about. You said, yes, you were interested in it.

Mr. Troubetzkov: With Bell?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Troubetzkoy: Against Bell?

Mr. Rodriguez: Yes, Bell.

Mr. Troubetzkoy: There was no competition, so. . .

Mr. Rodriguez: What do you mean there was no competition?

Mr. Troubetzkoy: It was a direct contract.

Mr. Rodriguez: What do you mean by a direct contract? I don't understand.

Mr. Troubetzkoy: There was no bid.

Mr. Rodriguez: So there was no competition.

Mr. Troubetzkoy: No.

Mr. Rodriguez: But you were interested in bidding.

Mr. Troubetzkoy: Yes.

Mr. Rodriguez: So you weren't allowed to bid.

Mr. Troubetzkoy: We were not allowed to bid.

Mr. Rodriguez: I don't understand that.

Mr. Troubetzkoy: I don't either.

Mr. Rodriguez: Who got it?

Mr. Troubetzkoy: Ask Mr. Masse, he knows the answer.

Mr. Rodriguez: The question I asked you was whether you know if a lobbyist was used by—

Mr. Troubetzkoy: By Bell?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Troubetzkoy: I don't know.

Mr. Boudria: We could check that out.

Mr. Rodriguez: We can find that out. This was a huge contract, I presume.

Mr. Troubetzkoy: Yes, it was.

Mr. Rodriguez: How much are we talking about?

Mr. Troubetzkoy: It was \$1 billion.

Mr. Rodriguez: Has it been your experience that for a contract that size, there was no competition?

Mr. Troubetzkoy: Is that in Canada?

Mr. Rodriguez: Yes.

[Translation]

M. Troubetzkoy: Non, je ne crois pas. Mais pour vous dire vrai, je ne sais pas ce qu'ils font au juste.

M. Rodriguez: Vous avez mentionné tout à l'heure que le contrat d'acquisition d'hélicoptères vous intéressait.

M. Troubetzkov: Lequel?

M. Rodriguez; Le deuxième sur lequel je vous interrogeais tout à l'heure. Vous m'aviez répondu que ce contrat vous intéressait.

M. Troubetzkov: Celui avec Bell?

M. Rodriguez: Oui.

M. Troubetzkov: Contre Bell?

M. Rodriguez: Oui, la compagnie Bell.

M. Troubetzkoy: C'est-à-dire qu'il n'y avait pas de concurrence, donc. . .

M. Rodriguez: Que voulez-vous dire par là?

M. Troubetzkoy: C'est-à-dire qu'il s'agissait d'un contrat direct.

M. Rodriguez: C'est quoi un contrat direct? Je ne comprends pas.

M. Troubetzkoy: Il n'y a pas eu d'appel d'offre.

M. Rodriguez: Donc, il n'y avait pas de concurrence du tout.

M. Troubetzkoy: Non.

M. Rodriguez: Mais vous envisagiez de faire une offre.

M. Troubetzkoy: Oui.

M. Rodriguez: Mais on ne vous a pas permis de le faire.

M. Troubetzkoy: Non, on ne nous a pas permis de le faire.

M. Rodriguez: Je ne comprends pas.

M. Troubetzkoy: Moi, non plus.

M. Rodriguez: Qui l'a décroché?

M. Troubetzkoy: Demandez donc à M. Masse, il peut vous répondre.

M. Rodriguez: Je vous ai demandé si vous saviez si un lobbyiste avait été engagé par. . .

M. Troubetzkoy: Par Bell?

M. Rodriguez: Oui.

M. Troubetzkoy: Je l'ignore.

M. Boudria: Nous pouvons toujours nous renseigner.

M. Rodriguez: Oui, nous pouvons nous renseigner. Je suppose qu'il s'agissait d'un contrat très important.

M. Troubetzkoy: Oui, absolument.

M. Rodriguez: De quelle valeur, environ?

M. Troubetzkoy: D'environ 1 milliard de dollars.

M. Rodriguez: Selon votre expérience, est-il normal qu'il n'y ait pas d'appel d'offres pour un contrat de cette importance?

M. Troubetzkoy: Vous voulez dire au Canada?

M. Rodriguez: Oui.

Mr. Troubetzkoy: I am not Canadian yet, but to my knowledge -

Mr. Rodriguez: Whatever limited knowledge you have.

Mr. Troubetzkoy: To my limited knowledge, no, not of this magnitude.

Mr. Rodriguez: Do you think you could have been competitive if you had—

Mr. Troubetzkoy: Of course.

Mr. Rodriguez: Is it your opinion that the Canadian public lost out on an opportunity to get the best of this deal?

Mr. Troubetzkoy: This is my interpretation, but. . .

Mr. Rodriguez: That's all I want, your opinion.

Mr. Troubetzkoy: I would be interested in discussing this with you privately, but I don't think it has anything to do with the Lobbyists Resgistration Act.

Mr. Rodriguez: It does have a direct tangency. We are having public money spent. There is a principle here that when public moneys are spent, there should be tenders. That's how you ensure the public—

Mr. Troubetzkoy: I see what you mean, but if your question is whether or not Aerospatiale had a lobbyist there it would have been a tender on this particular purchase by DND, my answer is that I don't know, and I don't think—

Mr. Rodriguez: But you weren't even able to get to that point. You weren't allowed to bid.

Mr. Troubetzkoy: No, we weren't allowed to bid.

Mr. Rodriguez: That's right. I then asked you if you found this unusual.

Mr. Troubetzkoy: It was unusual.

Mr. Rodriguez: You said it was, for that size of contract.

Mr. Troubetzkoy: It was unusual because we have a plant in Canada. By the established contract we have with the Government of Canada, we are allowed to have access to public tender. In that case, we didn't have access to the business tender because the contract was direct.

Mr. Rodriguez: Were you given any reasons why?

Mr. Cooper: Mr. Chairman, I'm not sure this really has anything to do with Mr. Troubetzkoy's interest in lobbying. I think we're now getting into commercial information.

Mr. Troubetzkoy: I would be glad to discuss that with-

The Chairman: Mr. Rodriguez, we do respect Mr. Troubetzkoy's privacy. I don't want to interfere with that in any way.

Mr. Rodriguez: The only reason I asked it, Mr. Chairman, is because we have not had many clients of lobbyists. You know that the ones we asked to come would not. We finally have a bona fide, real client of a lobbyist. What we're exploring is whether there should be more transparency in the way contracts and procurements are given.

[Traduction]

M. Troubetzkoy: Je ne suis pas encore Canadien, mais que je sache. . .

M. Rodriguez: On yous fondant sur les connaissances restraintes que vous pouvez avoir de la situation.

M. Troubetzkoy: En me fondant là-dessus, je dirais que non, pas pour un contrat de cette importance.

M. Rodriguez: Pensez-vous que vous auriez pu faire une offre intéressante si vous aviez eu. . .

M. Troubetzkoy: Absolument.

M. Rodriguez: Pensez-vous que la population canadienne a donc perdu une occasion intéressante en ce qui concerne ce contrat?

M. Troubetzkoy: C'est bien mon interprétation personnelle,

M. Rodriguez: Je vous demande simplement votre opinion.

M. Troubetzkoy: Je suis tout à fait disposé à en discuter avec vous en privé, mais je ne vois pas tellement le rapport avec la Loi sur l'enregistrement des lobby;stes.

M. Rodriguez: Pourtant, il y a un rapport tout à fait direct. Nous parlons ici de l'utilisation des deniers publics. C'est une question de principe: lorsqu'on dépense des deniers publics, on doit faire un appel d'offres. C'est ainsi qu'on garantit à la population. . .

M. Troubetzkoy: Je vois ce que vous voulez dire, mais si vous me demandez si Aérospatiale aurait pu faire une offre pour le contrat d'approvisionnement du MDN s'il avait eu un lobbyiste, je dois vous dire que je l'ignore, et je ne pense pas. . .

M. Rodriguez: Mais vous n'avez même pas pu en arriver à cette étape-là. On ne vous a même pas permis de faire une offre.

M. Troubetzkoy: Non, on ne nous a pas permis de faire une offre.

M. Rodriguez: Voilà. Je vous ai donc demandé si cela vous semblait anormal.

M. Troubetzkoy: C'était anormal.

M. Rodriguez: Vous m'avez répondu que oui, étant donné l'importance du contrat.

M. Troubetzkoy: C'était anormal puisque nous sommes implantés au Canada. Aux termes du contrat que nous avons signé avec le gouvernement du Canada, nous avons le droit de participer aux appels d'offres. En l'occurrence, nous n'avons pas pu participer à un appel d'offres puisque le contrat a été adjugé directement.

M. Rodriguez: Est-ce qu'on vous a dit pourquoi?

M. Cooper: Monsieur le président, je ne suis pas convaincu que cela concerne vraiment l'expérience personnelle de M. Troubetzkoy dans le domaine du lobbying. Il me semble qu'on parle là d'informations commerciales, plutôt.

M. Troubetzkoy: Je serais tout à fait disposé à en discuter avec. . .

Le président: Monsieur Rodriguez, nous respectons tous le droit de M. Troubetzkoy de protéger sa vie privée. Il ne convient donc pas de s'ingérer dans ses affaires personnelles.

M. Rodriguez: Si je lui ai posé la question, monsieur le président, c'est parce que nous n'avons pas souvent eu l'occasion de recevoir les témoignages de clients de lobbyistes. Vous savez très bien que ceux qu'on a invités ont refusé de comparaître. Nous voilà enfin face à face avec un véritable client de lobbyiste. Nous discutons donc de l'opportunité de prévoir une plus grande transparence en ce qui concerne l'adjudication des contrats d'approvisionnement.

Mr. Cooper: It still has nothing to do with it.

Mr. Rodriguez: It does. Transparencies are important.

Mr. Cooper: No, it doesn't. It's stretching it significantly, Mr. Chairman.

Mr. Troubetzkoy: I disagree with you. It has nothing to do with lobbying.

Mr. Rodriguez: You don't know.

Mr. Troubetzkoy: No, it was a decision made by the government.

The Chairman: I think it's best if we move on to Mr. Cooper, who has a further question.

Mr. Cooper: I would like to ask the witness a question in the area of lobbying. I believe the Trinidad-Tobago is also an aircraft built by your firm. It is a smaller aircraft for private pilots and so on. It would seem to me that you are up against a lot of regulatory machinery, barriers, when you are trying to bring a plane such as the Trinidad-Tobago into Canada. If I'm not mistaken, you have at least one dealer in Canada, maybe more, for that particular product.

• 1310

As an individual foreign corporation, do you have any problems dealing with Transport Canada and this huge regulatory maze that has an impact on your industry?

M. Troubetzkoy: Non, pas du tout. Je peux vous donner un exemple extrêmement récent. Au mois de novembre dernier, nous avons entamé une campagne—pas de lobbying—auprès du ministère des Transports du Canada pour obtenir l'autorisation de faire au Canada des vols commerciaux de nuit avec des appareils monomoteurs à turbine.

Vous savez que le vol de nuit en monomoteur était interdit au Canada jusqu'à il y a 15 jours. Il fallait avoir un bimoteur. Nous avons fait une campagne pour notre appareil TBM-700 qui est équipé d'un moteur Pratt & Whitney. Nous avons fait cette campagne avec l'aide de Pratt & Whitney auprès du ministère des Transports et, en deux mois, nous avons obtenu un changement de réglementation. Depuis 15 jours nous avons le droit de faire des vols commerciaux de nuit en monomoteur à turbine. C'est le premier pays au monde qui l'autorise.

Mr. Cooper: I think COPA, the Canadian Owners and Pilots Association, has been interested in that subject for some time. Why were you able to do it so quickly when they've been working on it for months and years and not had any success?

Mr. Troubetzkoy: To convince the DOT, you have to provide some very specific technical data. This technical data COPA cannot give. It has to be given by the engine manufacturer, which fortunately is a Canadian manufacturer, and by the craft manufacturer. With all the statistics and records of the plane and the engine, we were able to answer all of its questions. This is very technical. We got this very quickly. I'll tell you, I didn't hire a lobbyist for that.

[Translation]

- M. Cooper: Cela n'a rien à voir avec votre question.
- M. Rodriguez: Si. La transparence est très importante.
- M. Cooper: Non, il n'y a pas de rapport. À mon avis, monsieur le président, c'est vraiment un peu exagéré.
- M. Troubetzkoy: Je ne suis pas d'accord avec vous. Cela n'a rien à voir avec le lobbying.
 - M. Rodriguez: Vous n'en savez rien.
- M. Troubetzkoy: Non, il s'agit là d'une décision prise par le gouvernement.

Le président: Je pense qu'il vaudrait mieux donner la parole à M. Cooper, qui a une autre question à poser.

M. Cooper: J'aimerais poser une question au témoin en ce qui concerne le lobbying. Je crois que votre compagnie fabrique un autre aéronef appelé le Trinidad-Tobago. Il s'agit d'un petit avion destiné, entre autres, aux pilotes privés. J'ai l'impression qu'il y a énormément d'obstacles réglementaires a contourner quand on essaie d'introduire ce genre d'avion au Canada. Si je ne m'abuse, vous avez au moins un concessionnaire au Canada, et peut-être davantage, pour ce produit.

En tant que compagnie étrangère, avez-vous des problèmes à traiter avec Transports Canada et à comprendre la réglementation fort complexe qui touche votre industrie?

Mr. Troubetzkoy: No, not at all. Indeed, I could give you a very recent example. Last November, we launched a campaign—not a lobbying campaign—with a view to getting the Canadian Department of Transport to authorize commercial night flights using single-engine turbo prop airplanes.

As you know, night flying using single-engine airplanes was not allowed in Canada up until two weeks ago. Twinengine aircraft were required. We therefore launched a campaign so as to get authorization for our TBM-700 which has a Pratt & Whitney engine. Pratt & Whitney were part of the campaign to convince the Department of Transport to give us that authorization and we were able, two months later, to get them to change the regulations. So, two weeks ago, we were given the authorization to provide commercial night flights in single-engine turbo props. Canada is the first country in the world to authorize this.

M. Cooper: Je crois que la COPA, la Canadian Owners and Pilots Association, s'y intéresse depuis un moment. Comment avez-vous pu obtenir cette autorisation si rapidement alors que l'association y travaille depuis plusieurs mois, voire même plusieurs années, sans les faire changer d'idée?

M. Troubetzkoy: Eh bien, pour convaincre le ministère des Transports, il faut être disposé à lui fournir des données techniques très précises. la COPA n'est pas en mesure de lui fournir ces données. Il faut qu'elles soient données par le fabricant du moteur qui, heureusement, est un fabricant canadien, et par le fabricant de l'appareil. En nous fondant sur nos statistiques et nos dossiers au sujet de l'appareil et du moteur, nous avons pu répondre à toutes les questions du ministère. Il s'agit d'informations très techniques. Nous avons donc obtenu très rapidement l'autorisation recherchée. Et je vous assure que nous n'avons pas engagé de lobbyiste à cette fin.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, I could go on forever. It's an area of interest to me. But I'll pass, thank you.

The Chairman: I'm not going to adjourn here. There's a small matter I'd like to deal with in the committee.

Mr. Troubetzkoy, on behalf of this committee I want to thank you sincerely for taking time out from what I'm sure is a very busy schedule with the large and important company you represent in Canada. I think the committee is extremely grateful that you would take this time to share your experience. To the government and to the members of this committee and Parliament, this issue is very important. You've assisted us in reviewing it. Thank you very much for being with us.

M. Troubetzkoy: Merci beaucoup.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, when Hill and Knowlton appeared the other day, I had said that Mr. Baltare had ticked number 99 and didn't specify. That isn't so. He did indicate the areas on his registry form. I withdraw those comments and apologize to Mr. Baltare.

The Chairman: On one other issue, the committee should perhaps consider a steering meeting. We have not received authorization to go to the United States. There's a thought that possibly a witness or two from the U.S. may be invited with respect to their new proposed legislation. I'd like to discuss this with the committee at a further date, probably following the break into which we are entering.

If there are no further questions, this meeting stands adjourned.

[Traduction]

M. Cooper: Monsieur le président, je pourrais continuer pendant bien longtemps à poser des questions au témoin. C'est un domaine qui m'intéresse beaucoup. Mais je vais m'arrêter là en vous remerciant de vos réponses.

Le président: Je n'ai pas l'intention de lever la séance tout de suite. Il y a une petite question que j'aimerais soulever auprès des membres du comité.

M. Troubetzkoy, au nom de tous les membres du comité, j'aimerais vous remercier sincèrement d'avoir accepté de nous donner de votre temps alors que vous êtes certainement très accaparé par vos fonctions au sein de cette importante compagnie que vous représentez au Canada. Le comité vous est très reconnaissant d'avoir accepté de partager vos expériences avec nous. D'ailleurs, cette question revêt une grande importance pour le gouvernement, les membres du comité et tout le Parlement. Vous nous avez beaucoup aidés en nous présentant votre point de vue, et nous vous en remercions.

Mr. Troubetzkoy: Thank you very much.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Lors de la comparution des représentants de Hill and Knowlton l'autre jour, j'ai dit que M. Baltare avait coché le numéro 99 sans donner de précision. Eh bien, ce n'est pas vrai. Il a effectivement précisé les différents domaines sur son formulaire d'enregistrement. Je retire donc ces commentaires et je présente mes excuses à M. Baltare.

Le président: Dans un autre ordre d'idée, le comité devrait envisager de convoquer une réunion du Comité directeur. Nous n'avons pas encore reçu l'autorisation de voyager aux États-unis. Nous devrions peut-être envisager d'inviter un ou deux témoins américains à nous donner leur avis sur la nouvelle loi proposée aux États-unis. J'aimerais avoir l'occasion d'en discuter avec le comité à un autre moment—sans doute après la semaine de congé qui va bientôt commencer.

Si les membres n'ont plus de question à poser, la séance est levée.







Canada Boet Composition Société canadianne des portes

Postage paid

Lettermail

Port payé

Poste – lettre

K1A 0S9

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré—Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré—Coeur, Huil. Québec. Canada. K1A 0S9

WITNESSES

From Dalhousie University:

Paul Pross, Professor, School of Public Administration.

From the Canadian Bar Association:

Melina Buckley, Senior Director, Legal and Governmental Affairs:

Ron Atkey, Member-at-Large;

Mark Daniels, Former Deputy Minister, Consumer and Corporate Affairs.

From the Dairy Farmers of Canada:

Richard Doyle, Executive Director.

From the Canadian Egg Marketing Agency:

Dr. Gerry Gartner, Chief Executive Officer.

From the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency:

Paul Jelley, General Manager.

From Aerospatiale Canada Inc:

Michel Troubetzkov, President,

TÉMOINS

De l'Université Dalhousie:

Paul Pross, professeur, École d'aministration publique.

De l'Association du barreau canadien:

Melina Buckley, directrice principale, Affaires juridiques et gouvernementales;

Ron Atkey, membre;

Mark Daniels, ancien sous-ministre, Consommation et affaires commerciales.

De la Fédération canadienne des producteurs de lait:

Richard Doyle, directeur exécutif.

De l'Office canadien de commercialisation des oeufs:

Dr. Gerry Gartner, directeur général des opérations.

De l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair:

Paul Jelley, directeur général.

De Aérospatiale Canada Inc:

Michel Troubetzkoy, président.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 60

Tuesday, March 16, 1993 Wednesday, March 24, 1993

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 60

Le mardi 16 mars 1993 Le mercredi 24 mars 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration Gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

—Consideration of options for a draft report

Pursuant to the Order of Reference of the House dated February 25, 1993, consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1994: Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under Public Works

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

—Considération d'options pour une ébauche de rapport

En vertu de l'ordre de renvoi de la Chambre daté du 25 février 1993, étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1994: Crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique des Travaux Publics

APPEARING:

Honourable Elmer MacKay, Minister of Public Works

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Elmer MacKay, ministre des Travaux publics

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairmen: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Members

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray

John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-présidents: Ron MacDonald

Scott Thorkelson

Membres

Don Boudria Dorothy Dobbie Gabriel Fontaine Darryl Gray

John R. Rodriguez—(8)

(Quorum 5)

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Thursday, February 25, 1993.

Pursuant to Standing Order 81(6), Mr. Loiselle, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre), moved,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1994, laid upon the Table earlier this day, be referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations: Consumer and Corporate Affairs, Votes 1, 5, 10, 15, 20, and 25; and Finance, Vote 50; and Governor General, Vote 1; and Industry, Science and Technology, Votes 75 and 80; and National Health and Welfare, Vote 50; and Parliament, Vote 1; and Privy Council, Votes 1, 5, 10, and 35; and Public Works, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40; and Secretary of State, Vote 10; and Supply and Services, Votes 1, and 5; and Treasury Board, Votes 1, 5, 10 and 15.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 25 février 1993.

Conformément à l'article 81(6) du Règlement, M. Loiselle, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre), propose, — Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1994, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit renvoyé au Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale: Approvisionnements et Services, crédits 1 et 5; et Consommation et Affaires commerciales, crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25; et Conseil du Trésor, crédits 1, 5, 10 et 15; et Conseil privé, crédits 1, 5, 10 et 35; et Finances, crédit 50; et Gouverneur général, crédit 1; et Industrie, Sciences et Technologie, crédits 75 et 80; et Parlement, crédit 1; et Santé nationale et Bien-être social, crédit 50; et Travaux publics, crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40; et Secrétariat d'État, crédit 10.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 16, 1993 (79)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 3:39 o'clock p.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Members present: Bruce Halliday for Dorothy Dobbie and Blaine Thacker for Gabriel Fontaine.

Other Member present: Murray Dorin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993, Issue No. 51).

The Committee proceeded to the consideration of options for a draft report.

At 4:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

Clerks of the Comittee

WEDNESDAY, MARCH 24, 1993 (80)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met in a televised session at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann and Scott Thorkelson.

Acting Members present: Joe Fontana for Ron MacDonald and Jack Whittaker for John R. Rodriguez.

Other Members present: David Bjornson and Dave Worthy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Dan Shaw, Research Officers.

Appearing: Honourable Elmer MacKay Minister of Public Works

PROCÈS_VERBAUX

LE MARDI 16 MARS 1993 (79)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 15 h 39, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure--Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membres suppléants présents: Bruce Halliday remplace Dorothy Dobbie; Blaine Thacker remplace Gabriel Fontaine.

Autre député présent: Murray Dorin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule nº 51).

Le Comité commence à examiner des options en vue de rédiger un projet de rapport.

À 16 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Elizabeth Kingston

Danielle Belisle

LE MERCREDI 24 MARS 1993 (80)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale tient une séance télévisée à 15 h 34, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Darryl Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann et Scott Thorkelson.

Membres suppléants présents: Joe Fontana remplace Ron MacDonald; Jack Whittaker remplace John R. Rodriguez.

Autres députés présents: David Bjornson et Dave Worthy.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Dan Shaw, attachés de recherche.

Comparaît: L'hon. Elmer MacKay, ministre des Travaux publics.

Witnesses: From the Department of Public Works: Reg Evans, Assistant Deputy Minister (Accommodation); Robert Giroux, Assistant Deputy Minister (Corporate Management Branch); Ronald Quail, Deputy Minister; Hank van der Linde, Director, Parliamentary Precinct and Brian Veinot, Senior Assistant Deputy Minister (Realty Services).

The Committee proceeded to its Order of Reference dated Thursday, February 25, 1993, relating to the Main Estimates for the fiscal yearending March 31, 1994. The Chairman called Votes: 1, 5, 10, 15 and 20 under Public Works.

The Minister made a statement and with witnesses answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

Clerks of the Committee

Témoins: Du ministère des Travaux publics: Reg Evans, sous-ministre adjoint (Logement); Robert Giroux, sous-ministre adjoint (Gestion intégrée); Ronald Quail, sous-ministre; Hank van der Linde, directeur, Colline parlementaire; Brian Veinot, sous-ministre adjoint principal (Services de l'immobilier).

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 25 février 1993, le Comité entreprend d'étudier le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1994. Le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15 et 20, sous la rubrique Travaux publics.

Le ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Danielle Belisle

Elizabeth Kingston

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, March 24, 1993

1534

The Chairman: I'd like to call this hearing of the consumer and corporate affairs committee to order.

This afternoon, pursuant to an order of reference of the House dated February 26, 1993, we are considering the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1994: Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under Public Works

We have before us the Honourable Elmer MacKay, Minister of Public Works.

Mr. MacKay, you are most welcome.

Hon. Elmer MacKay (Minister of Public Works): Thank you, Mr. Chairman. I'm very pleased to be here today with some of our officials.

The Chairman: Would you introduce your officials, please.

Mr. MacKay: I will certainly introduce our officials.

Mr. Chairman, I certainly don't want to burden you and colleagues with any lengthy introductions, but I'd like to draw your attention to a few highlights. I would also like to introduce my officials, as you so kindly suggested.

• 1535

I have with me Mr. Raynald Quail, Deputy Minister; Mr. Brian Veinot, Senior Assistant Deputy Minister, Realty Services; Mr. Reginald Evans, Assistant Deputy Minister, Accommodation; Mr. Richard Vanier, Assistant Deputy Minister, Architectural and Engineering Services; and Mr. Robert Giroux, Assistant Deputy Minister, Corporate Management.

These gentlemen are our department's core management team, and together with their colleagues they are shepherding the department through fundamental changes during a most demanding period.

I would request, Mr. Chairman, that I might be permitted to table, for the benefit of members, a rather lengthy statement that does put some of our departmental activities in perspective. If it's deemed worthy to be appended to the record, that would be fine, but I'll not take the committee's time in reading it.

The document does indicate an overview of our department's spending plans for the coming year, as you would want it to. It reflects Public Works of Canada's mounting success in providing first-rate services and accommodations within the discipline of the market-place.

Total spending by our department for 1993–94 will be \$4.3 billion, which will be offset by revenues and recoveries of \$2.6 billion, for a net expenditure of \$1.7 billion.

That means that for 1993–94, 60% of our department's activities will be funded from revenues. The remaining 40% will be made up through appropriations. That, sir, is about the same as last year.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 24 mars 1993

1534

Le président: La séance du Comité de la consommation et des affaires commerciales est ouverte.

En vertu de l'ordre de renvoi de la Chambre daté du 26 février 1993, nous étudions aujourd'hui le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1994: crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique Travaux publics.

Comparaît devant nous le ministre des Travaux publics, M. Elmer MacKav.

Monsieur MacKay, je vous souhaite la bienvenue.

L'honorable Elmer MacKay (ministre des Travaux publics): Merci, monsieur le président. Je suis très heureux d'être ici aujourd'hui en compagnie de certains de mes collaborateurs.

Le président: Auriez-vous l'obligeance de nous les présenter?

M. MacKay: Volontiers.

Monsieur le président, je ne veux pas abuser de votre temps avec une longue introduction, mais j'aimerais attirer votre attention sur certains faits saillants. J'aimerais aussi vous présenter mes collaborateurs, comme vous m'y avez invité.

M'accompagnent M. Raynald Quail, sous-ministre; M. Brian Veinot, sous-ministre adjoint principal des Services de l'immobilier; M. Reginald Evans, sous-ministre adjoint du Logement; M. Richard Vanier, sous-ministre adjoint des Services d'architecture et de génie, ainsi que M. Robert Giroux, sous-ministre adjoint de la Gestion intégrée.

Ils représentent le noyau de l'équipe de gestion du ministère et, de concert avec leurs collègues, ils guident actuellement le ministère pendant une période exigeante de transformations en profondeur.

Si vous m'y autorisez, monsieur le président, je voudrais également déposer pour la gouverne des membres du Comité une déclaration assez longue qui met en contexte certaines des activités du ministère. Libre à vous de l'annexer au compte rendu des délibérations, mais je n'abuserai pas du temps du comité en en faisant la lecture.

Le document que je dépose, qui représente un aperçu des plans de dépenses du ministère pour le prochain exercice, reflète la réussite de plus en plus marquée de TPC dans la fourniture de services et de locaux de première qualité, tout en tenant compte des lois du marché.

Le total des dépenses de Travaux publics Canada pour l'année 1993–1994 sera de 4,3 milliards de dollars. Des recettes et recouvrements de 2,6 milliards sont à retrancher de cette somme, d'où des dépenses nettes de 1,7 milliard de dollars.

Cela signifie qu'en 1993–1994, 60 p. 100 des activités de TPC seront financées grâce aux recettes. Le financement des 40 p. 100 qui restent proviendra des crédits. Ces proportions sont sensiblement les mêmes que l'année dernière.

The net expenditures of \$1.7 billion represent an increase of about 5% over last year. Half of this increase, I might say, is related to grants in lieu of taxes paid to municipalities.

All levels of government, be they federal, provincial or municipal, have less money to spend these days; all are faced with the need to cut expenditures as a means of reducing deficits. You've heard in recent weeks of the serious measures being undertaken by several provincial administrations to cut jobs and programs. This they're doing as a means of reducing and gradually eliminating deficits that would otherwise threaten to be out of control.

Our client departments too are facing similar financial pressures as they eliminate or postpone all but the most necessary expenditures. Public Works has been caught in an unavoidable squeeze. Our revenues are down, but we are obligated through our real property program to ensure that government buildings and other assets are properly managed and kept in adequate repair, including of course the parliamentary precincts.

Public Works has responded to these financial realities by curtailing or postponing expenditures and investments, seeking ways of improving efficiency, and reducing our work force. These kinds of measures will continue in the coming year. With respect to our work force, it will be gradually reduced by about 1,300 jobs during the next three fiscal years.

Despite these necessary restraints, Public Works of Canada will continue to increase production and fulfil its two major roles: service agent to federal departments and agencies, and custodian of federal property.

With respect to the services program, we've come a long way in recent years towards making the program fully revenue dependent. In the coming year the program will generate revenues of \$2.3 billion, on expenditures of \$2.336 billion. A shortfall of \$33 million will be \$14 million better than last year. The services program is committed to being totally funded from revenues by 1996–97.

With respect to the management of property, PWC's real property program will incur expenditures of \$1.948 billion, offset by authorized revenues of \$239 billion. The net requirement of \$1.7 billion is funded by a capital vote, statutory appropriations, and an operating vote with authority to spend revenue, as colleagues know.

The real property program is the focus of initiatives to streamline management practices, eliminate duplication, reduce overhead costs, and increase returns on investments. As the benefits of these efforts are realized, the need for appropriations hereto will gradually decline.

In conclusion, Public Works is trying to do a good job in difficult times. Our services and accommodations contribute significantly to the effective delivery of all government programs. Through our partnerships and contracts with the private sector, we also play an important role in economic development and the creation of jobs.

[Traduction]

Le montant des dépenses nettes de 1,7 milliard de dollars représente une augmentation d'environ 5 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Les subventions versées aux municipalités en remplacement des impôts représentent la moitié de cette augmentation.

Ces temps-ci, tous les gouvernements, qu'il s'agisse du fédéral, des gouvernements provinciaux ou municipaux, ont moins d'argent à dépenser. Tous sont forcés de sabrer dans les dépenses afin de réduire les déficits. Ces dernières semaines, vous avez entendu parler des mesures rigoureuses adoptées par plusieurs administrations provinciales en vue de supprimer des emplois et des programmes. L'objectif est de diminuer et d'éponger graduellement des déficits impossibles à contenir.

Nos ministères clients aussi subissent des contraintes financières semblables. Comme ils éliminent ou reportent toutes leurs dépenses, sauf les plus essentielles, le ministère se retrouve inévitablement pris dans un étau. Nos recettes sont maigres, mais nous sommes néanmoins tenus de veiller, dans le cadre de notre Programme des biens immobiliers, à ce que les immeubles et les autres biens du gouvernement soient gérés adéquatement et maintenus en bon état, y compris évidemment l'enceinte parlementaire.

Travaux publics s'adapte à la réalité financière en tentant d'éliminer ou de reporter certains investissements ou dépenses, de trouver des moyens pour améliorer l'efficacité et de réduire ses effectifs. Ces mesures seront appliquées dans l'année qui vient. Quant à l'effectif, 1 300 emplois disparaîtront graduellement au cours des trois prochains exercices financiers.

Malgré les compressions budgétaires, le ministère continuera à augmenter sa production et à remplir ses deux rôles principaux: ceux d'agent de service pour les ministères fédéraux et de gardien des installations fédérales.

En ce qui concerne le programme des services, des progrès notables ont été réalisés ces dernières années pour parvenir à l'autofinancement. Au cours du prochain exercice, le programme produira des recettes de 2,3 milliards de dollars pour des dépenses de 2,336 milliards de dollars. Le déficit de 33 millions de dollars représentera une amélioration de 14 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. Le programme devra se financer entièrement à partir des recettes en 1996–1997.

En ce qui concerne la gestion des immeubles, le programme des biens immobiliers du ministère engagera des dépenses de 1,948 milliard de dollars pour des recettes de 239 millions de dollars. Le manque à gagner de 1,7 milliard de dollars est compensé par un crédit de dépenses en capital, un crédit législatif et un crédit de fonctionnement.

Ce programme fait l'objet d'initiatives destinées à simplifier les pratiques de gestion, éliminer le double emploi, réduire les frais généraux et augmenter le rapport des investissements. Au fur et à mesure que ces efforts porteront fruit, la dépendance vis—à—vis des crédits parlementaires s'atténuera graduellement.

En conclusion, le ministère des Travaux publics tâche de faire du bon travail dans un contexte difficile. Nos services et nos locaux contribuent de façon importante à la prestation efficace de tous les programmes gouvernementaux. Grâce à nos associations et à nos contacts avec le secteur privé, nous jouons aussi un rôle de premier plan dans le développement économique et la création d'emploi.

Mr. Chairman, I'm very pleased to table these remarks, if need be, as well as my statement.

• 1540

If I may say one thing more—I know you're getting impatient because you are such an efficient chairman—as you know, this committee and I have a responsibility for Canada Mortgage and Housing. I don't propose, unless it is the wish of our colleagues, to take up time with a statement with respect to that important agency today, although I can if you wish. Officials are here, if some colleagues have particular need to ask questions about Canada Mortgage and Housing.

The Chairman: Thank you very much, Minister MacKay.

I appreciate your brief presentation this afternoon. You do not need reminding that this committee has been charged with the responsibility of some past weeks of reviewing the Lobbyists Registration Act. I am not about to throw a curve ball at you, sir, or your officials, but I wouldn't be surprised if some of the members may want to review the activities of lobbyists with respect to your portfolio, in view of the number of dollars that you have indicated your department has control over. When we talk about appropriations, certainly you must, from time to time, have lobbyists coming to your door or to your officials for some information or suggestions on how you might best spend this money. Is this the case, sir?

Mr. MacKay: Lobbyists certainly are well aware of the existence of the Department of Public Works. They focus on it quite intensively. I have tried, through the help of my able staff and my officials, to establish a proper relationship with them, which is arm's length as much as I can. Developers particularly are very cognizant of everything that is done with respect to Public Works. They are always looking for an edge. There are always people looking for something, but I am satisfied that we are making stringent efforts to make sure that our department plays by all of the proper rules.

The Chairman: Before I move on to Mr. Boudria and some of the members of this committee, are you satisfied—and this may be more of a personal question, since you have been a minister for such a long and extended period of time and you have all of the valued expertise that you have—that the lobby ists who do exist in this particular community in the federal government are governed well enough with the laws they have under the Lobby ists Registration Act, or do you think there should be an additional ethics package with the present rules they are governed by?

Mr. MacKay: I have certain thoughts about what lobbyists do—

The Chairman: They make money, we know that.

Mr. MacKay: — and they are not always charitable. What I would like to see done, in addition to whatever requirements are placed on the activities of lobbyists, is an extensive education or information program put out to indicate to Canadian business people that in many cases they do not have to depend on lobbyists. They would be far better served if they sought the advice and the help of their elected representatives.

[Translation]

Monsieur le président, c'est avec un grand plaisir que je dépose ces observations ainsi que ma déclaration.

J'ajouterai autre chose. Efficace comme vous l'êtes, monsieur le président, je sais que vous vous impatientez mais, comme vous le savez, je suis aussi responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. À moins que vous n'y teniez, je n'ai pas l'intention de lire la déclaration préparée à ce sujet. Les fonctionnaires sont ici, cependant, et ils pourront répondre aux questions de vos collègues sur cet important organisme.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Je vous suis reconnaissant de la brièveté de votre exposé. Vous n'êtes pas sans savoir que le Comité est chargé depuis quelques semaines de l'examen de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Je ne veux pas vous prendre au dépourvu, ni vous ni vos collaborateurs, mais je ne serais pas étonné si certains députés voulaient discuter de l'action des lobbyistes auprès de votre ministère, vu l'importance de son budget. En effet, des lobbyistes doivent sûrement à l'occasion frapper à votre porte ou à celle de vos collègues pour obtenir des renseignements ou formuler des suggestions sur la meilleure façon d'affecter vos crédits. Est—ce le cas, monsieur le ministre?

M. MacKay: Il ne fait aucun doute que les lobbyistes sont bien au fait de l'existence du ministère des Travaux publics, auquel ils accordent une attention toute particulière. Avec le concours précieux de mon entourage, j'ai tâché d'établir avec eux des rapports irréprochables, c'est-à-dire indépendants les uns des autres dans la mesure du possible. Les promoteurs immobiliers, en particulier, savent très bien tout ce qui se fait en matière de travaux publics. Ils sont toujours à la recherche d'un tuyau. Ils veulent toujours obtenir quelque chose, mais j'ai la certitude que nous ne négligeons rien pour veiller à ce que le ministère respecte toutes les règles.

Le président: Avant de passer la parole à M. Boudria et aux autres membres du comité, j'aimerais vous poser une question d'ordre plus personnel. Vu vos connaissances et votre longue expérience en qualité de ministre, estimez—vous que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes suffit dans ce domaine ou qu'il devrait y avoir des règles supplémentaires qui s'appliquent à eux?

M. MacKay: J'ai certaines idées à propos de ce que font les lobbyistes. . .

Le président: Ils font de l'argent, ca nous le savons.

M. MacKay:...et ils ne sont pas toujours charitables. En plus des contraintes placées sur l'activité des lobbyistes, j'aimerais bien qu'il y ait un programme d'information auprès des gens d'affaires canadiens pour leur rappeler que, souvent, ils n'ont pas besoin de faire appel aux lobbyistes. Ils seraient bien mieux servis s'ils comptaient sur l'aide et les conseils de leurs élus.

While I'm sure that lobbyists, in some cases, can provide very good information, sometimes I think, as members of Parliament sometimes do, they take credit for things they have really nothing to take credit for.

If I might say one more thing-

The Chairman: They take cash, sir, they don't take credit.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. MacKay: I guess it depends on how good their credit is of their clients.

Perhaps I could indulge on the time of the committee for one little story. When I came up here, over 20 years ago, I had occasion to be at a function where Mitchell Sharp was in attendance, the distinguished Minister for External Affairs for the government at that time. He, at that time, told me of his previous service with the legendary C.D. Howe, for whom he worked. He said even in those days he recognized the problem of having business, as he used the dreadful bureaucratic word, interface with government. He was concerned then, 20 years ago, that business found it increasingly difficult to relate to government for projects of mutual interest.

I think this is why this dilemma exists today. We have to find a better way for that to happen.

The Chairman: Thank you, and appreciation goes to the committee members for allowing me a few words on this subject.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): I want to start off by welcoming the minister and by saying that certainly my office has very good cooperation from the minister's office. I want to thank him and his assistant, Philip Hénault—I'm sorry, but I don't remember his title—for the kind help that is usually provided to my office when we need information in a hurry, as all of us do in the line of work that we're in. I want to indicate my deep appreciation for both the minister's help and the help of his able assistant.

• 1545

I thought I'd point that out before I got into some other things that might be a little bit more adversarial, but not much.

I want to start off with the most important thing in the world, and you've probably guessed that I'm going to ask something about my constituency. Before getting into the general discussion, I want to ask a question about the Perley Bridge. For the average Canadian who is not as familiar with Glengarry—Prescott—Russell as the rest of us are, that is the bridge that links Ontario and Quebec, the bridge that most of us would use if we were leaving here to go to Mirabel Airport.

The minister said in a letter to me in 1991 that the proposed new bridge will be 'a testament to the cost sharing and cooperation of the federal government and the provinces of Quebec and Ontario' and that his department would of course continue to operate the present bridge 'until the new bridge is completed'. This issue has now been going on for years and years. In 1992 the minister said:

et je cite:

Je suis persuadé que ce sera là une excellente occasion de parvenir à une entente avec les provinces pour la construction du pont Perley.

[Traduction]

Même si les lobbyistes peuvent dans certains cas leur fournir des renseignements très utiles, je pense que, comme certains députés à l'occasion, ils veulent qu'on leur crédite certaines initiatives qui ne viennent pas d'eux.

J'ajouterai que...

Le président: Je pensais que le crédit ne les intéressait pas.

Des voix: Oh, oh!

M. KacKay: Ça dépend de leurs clients.

Permettez-moi de vous raconter une anecdote. Il y a 20 ans, j'étais à une réception où j'ai rencontré M. Mitchell Sharp, secrétaire d'État aux Affaires extérieures à l'époque. Il m'a alors parlé de l'emploi qu'il avait occupé aux côtés du légendaire C.D. Howe. Même à cette époque, il disait avoir éte conscient du problème des rapports entre le milieu des affaires et le gouvernement. Donc, déjà à l'époque, on savait que les gens d'affaires avaient de plus en plus de difficultés à communiquer avec le gouvernement sur des projets d'intérêt réciproque.

C'est ce qui explique le dilemme d'aujourd'hui. Il faut trouver une meilleure façon de procéder.

Le président: Merci, à vous et aux membres du comité qui m'ont permis de dire quelques mots sur cette question.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Je tiens d'abord à souhaiter la bienvenue au ministre et à souligner l'excellente collaboration entre son cabinet et mon bureau. Je remercie tout particulièrement M. Philip Hénault, dont le titre malheureusement m'échappe, pour l'aide qu'il apporte à mes adjoints lorsque nous avons besoin de renseignements rapidement, comme c'est le cas de nous tous dans nos fonctions. Je tiens donc à exprimer ma profonde gratitude aussi bien au ministre qu'à son précieux adjoint.

Avant d'aborder d'autres sujets, je vais commencer par vous poser une question sur un ton un peu plus antagoniste, mais à peine.

Je vais commencer par ce qui a le plus d'importance au monde, je parle de ma circonscription, comme vos l'avez sans doute deviné. J'aimerais vous poser une question à propos du pont Perley. Pour l'ensemble des Canadiens, qui ne connaissent peut-être pas aussi bien la circonscription de Glengarry—Prescott—Russell, il s'agit du pont qui relie l'Ontario et le Québec et que la plupart d'entre nous empruntent pour se rendre à l'aéroport de Mirabel.

Dans une lettre qu'il m'a adressée en 1991, le ministre a déclaré que le nouveau pont sera «partage des coûts et de la coopération entre le gouvernement fédéral et les provinces du Québec et de l'Ontario» et que son ministère allait continuer d'assurer la maintenance du pont actuel «que le nouveau pont soit achevé». Ce dossier traîne maintenant depuis des années. En 1992, le ministre a dit:

and I quote:

I am convinced this will be an excellent opportunity to reach an agreement with the provinces on the construction of the Perley Bridge.

Is the minister still committed to the construction of that new bridge?

Mr. MacKay: Mr. Boudria, I feel as bad as you do, believe it or not, that this has been dragging on for so long, but I can say to you that progress has been and is still being made.

I'm going to ask one of my officials to elaborate, but it's my understanding, not having the detail at my command that they do, that discussions between the provinces involved, their deputy ministers and our people, have resulted in agreement on the cost of the new bridge.

Mr. Boudria: On the cost of the new bridge or the cost of the environmental impact study?

Mr. MacKay: No, on the cost of the bridge. We're also substantially in agreement that at the end of the construction of the bridge it will be owned by the provinces. In the meantime, Public Works has been spending taxpayers' money to keep this bridge in a good, safe and serviceable condition. We intend to spend another \$3.8 million from next year until 1995–96 to keep it safe and serviceable, so that there will be no risk involved.

However, I believe my officials can tell you some interesting data about the function of the bridge, whether it might be a four-lane bridge, whether it might be a bigger bridge. I'm sure you want to hear from them.

Mr. Reginald Evans (Assistant Deputy Minister (Accommodation), Public Works Canada): Sir, you may recall at the last committee meeting that mention was made of an intended meeting between deputy heads. That took place in May, resulting in a memorandum of agreement signed by the respective deputies. Work went on during the course of the summer and into the fall to come to some understanding on cost sharing and, to some extent, bridge design—but not in any great detail.

During the course of the fall, attempts were made to put together the definitive text, if you will, or agreement. A text was prepared in January and delivered in early February, I believe, to both provinces, with a view that we would have that matter completed in February. We didn't meet that goal and we're intending to continue with discussions on the definitive text with the view to completing it during April.

Mr. Boudria: When that is signed, I wonder whether either the minister or Mr. Hénault could ensure that I get a copy. I don't want a copy of the document that isn't signed; presumably, it's still open to negotiation. It probably wouldn't be appropriate if I were to have it now, but could the minister indicate whether I could get it at that time?

Mr. MacKay: Mr. Boudria, as I said to you, if there's no procedural reason, why not? I'd be glad to make that undertaking.

Do we have any hard numbers on the cost? Can we give our colleague any hard numbers on the details?

[Translation]

Le ministre est-il toujours décidé à faire construire ce pont?

M. MacKay: Monsieur Boudria, croyez-le ou non, je suis aussi mécontent que vous que ce dossier traîne depuis si longtemps, mais je peux vous assurer que des progrès ont été réalisés et sont en cours.

Je vais demander à un de mes collaborateurs de vous donner des précisions, mais je crois savoir—je n'ai pas les détails en tête—que des échanges entre les sous-ministres des provinces et notre personnel ont abouti à une entente sur le coût du nouveau pont.

M. Boudria: Sur le coût du nouveau pont ou sur le coût de l'étude d'impact sur l'environnement?

M. MacKay: Le coût du pont. Nous nous sommes aussi plus ou moins entendus pour qu'à la fin de la construction, le pont appartienne aux provinces. D'ici là, le ministère des Travaux publics affecte l'argent des contribuables à la maintenance du pont pour le maintenir en bon état de service. Nous allons consacrer 3,8 millions de dollars entre le prochain exercice et celui de 1995–1996 pour veiller à ce qu'il soit sûret utilisable, et qu'il ne présente pas de risque.

Les fonctionnaires pourront toutefois vous donner des renseignements intéressants sur la fonction du pont, sa taille, et le nombre de voies. Vous voudrez sûrement les entendre.

M. Reginald Evans (sous-ministre adjoint du logement, Travaux publics Canada): Vous vous souviendrez peut-être, monsieur le député, que lors de la dernière séance du comité, il a été question d'une rencontre prochaine entre les sous-ministres. Cette rencontre a eu lieu au mois de mai et a abouti à un protocole d'accord signé par eux. Des travaux ont été effectués pendant l'été et à l'automne en vue de parvenir à une entente sur le partage des coûts et, dans une certaine mesure, sur la conception du pont-mais sans entrer dans les détails.

À l'automne, on a tenté de rédiger le texte définitif de l'entente. Un document a été préparé en janvier et remis, je crois, en février aux deux provinces dans l'espoir que la question serait réglée en février. Cela ne s'est pas fait, et nous comptons poursuivre les discussions sur le texte définitif dans l'espoir d'y mettre la dernière main au mois d'avril.

M. Boudria: Lorsqu'il sera signé, le ministre ou M. Hénault pourraient—ils m'en faire parvenir une copie? Je ne veux pas le texte d'un document qui n'est pas signé puisque j'imagine qu'il fait toujours l'objet de négociations. Il ne semble pas acceptable que je l'obtienne maintenant. Le ministre peut—il me dire si je pourrais l'obtenir lorsqu'il le sera?

M. MacKay: Monsieur Boudria, comme je vous l'ai dit, s'il n'y a pas d'obstacles particuliers, pourquoi pas? Je vous le promets avec plaisir.

Avons-nous des chiffres précis sur le coût? Pouvons-nous lui donner des chiffres fermes?

• 1550

Mr. Evans: The ballpark figure, as I recall, is about \$45 million.

M. Evans: Approximativement, d'après mes souvenirs, la somme est d'environ 45 millions de dollars.

Mr. Boudria: That is what most of us thought. Is it possible that the minister's staff could, in order not to delay the committee with just one project, send me more up-to-date documentation?

Mr. MacKay: My deputy minister indicates that he would be glad to do it.

Mr. Boudria: Thank you.

Now I want to ask just one further question on that. The divestiture strategy of the department indicates that it is continuing to proceed with the divestiture of the Perley Bridge, the St. Andrew's Lock and Dam, and the French River Dam. I gather, then, that this divestiture will be the divestiture of the new bridge. Is that correct?

Mr. MacKay: I would like Mr. Evans to answer that, but this divestiture program is difficult, as you know. There is a burden on the federal government in the meantime, while these negotiations are going on, to make sure that health and safety and other factors are maintained.

We have been having some protracted and rather difficult negotiations with respect to the St. Andrew's Lock and Dam. But part of it had to be fixed. With that—

Mr. Boudria: Okay, but on the Perley Bridge—actually on the three of them, but particularly in the case of the bridge—you are only going to divest the new bridge, not the existing one while you are constructing it or anything like that.

Mr. Evans: That is right.

Mr. MacKay: That is correct.

Mr. Boudria: That is probably obvious, but. . .

Mr. MacKay: Yes.

Mr. Boudria: Okay.

Mr. Evans: The intention is, of course, to have the bridge maintained and operating until the new bridge is open. At that point, the old bridge will be removed.

Mr. Boudria: Thank you.

Mr. MacKay: This was the figure, I believe, that I gave you. The estimated cost of so doing was nearly \$4 million.

Mr. Boudria: Thank you.

Now if I can move on to the Louis St. Laurent Building, the minister will know that the Auditor General of Canada wrote a letter dated November 22, 1992, to our committee indicating that he was referring, pursuant to his usual practices, some audit observations to this committee. One of these audit observations was the one involving the lease-purchase agreement of the Louis St. Laurent Building in Hull. The minister will know that this building cost some \$41.5 million to construct. The replacement cost of it is apparently \$53 million. Yet the government has embarked upon an investment program that will result in a disbursement for the building of \$371.6 million over 31 years. I know there are more factors than just the ones that I have enumerated, but how does the government respond to what the Auditor General has referred to as, and I quote, "the lack of due regard to economy, in the lease-purchase agreement for the Louis St. Laurent Building"?

Mr. MacKay: Mr. Boudria, there is certainly a difference of opinion between our department and the Auditor General. Perhaps, without arguing with the Auditor General, he has failed to take into account a couple of things. I think it is

[Traduction]

M. Boudria: C'est ce que la plupart d'entre nous pensaient. Pour ne pas laisser cette question accaparer le comité, le personnel du ministre pourrait—il me faire parvenir une documentation à jour?

M. MacKay: Mon sous-ministre me fait savoir qu'il le fera avec plaisir.

M. Boudria: Merci.

Une dernière question sur ce dossier. D'après la stratégie d'aliénation du ministère, celui—ci va se départir du pont Perley, de l'écluse et du barrage de St—Andrew, ainsi que du barrage de la rivière French. J'imagine que c'est du nouveau pont qu'il se départira, n'est—ce pas?

M. MacKay: Je voudrais que M. Evans réponde à cette question. Ce programme pose des difficultés comme vous le savez. Pendant que les négociations se déroulent, les travaux de maintenance et de contrôle de la sécurité seront à la charge du gouvernement fédéral.

Dans le cas de l'écluse et du barrage de St. Andrew, les négociations sont longues et ardues. Une partie des ouvrages devait être réparée.

M. Boudria: D'accord, mais dans le cas du pont Perley—dans les trois cas, en fait, mais surtout dans celui du pont—vous n'allez vous départir que du nouveau pont, pas du pont actuel, pendant que vous vous occupez de la construction.

M. Evans: Effectivement.

M. MacKay: Oui.

M. Boudria: C'est l'évidence, je sais. . .

M. MacKay: Oui.

M. Boudria: Entendu.

M. Evans: Évidemment, nous avons l'intention d'assurer la maintenance du pont et de le maintenir en service jusqu'à ce que le nouveau soit ouvert. À ce moment-là, le vieux pont sera enlevé.

M. Boudria: Merci.

M. MacKay: Voici le chiffre que je vous ai donné, je crois. Cela a coûté environ 4 millions de dollars.

M. Boudria: Merci.

J'aimerais maintenant parler de l'immeuble Louis St-Laurent. Le ministre sait sans doute que le vérificateur général du Canada a fait parvenir au Comité une lettre en date du 22 novembre 1992 dans laquelle il signale que, conformément à son habitude, il lui faisait parvenir quelques observations de vérification. L'une de celle-là portait sur l'entente bail-achat pour l'immeuble Louis St-Laurent à Hull. Le ministre sait sans doute que la construction de cet immeuble a coûté 41,5 millions de dollars. Sa valeur de remplacement est apparemment de 53 millions. Pourtant, le gouvernement s'est lancé dans un programme d'investissements pour l'immeuble d'une valeur de 371,6 millions de dollars sur 31 ans. Je sais qu'il existe d'autres facteurs que ceux que je viens d'énumérer, mais comment le gouvernement répond-il à ce que le vérificateur général a appelé, et ie cite «le manque de souci de l'économie relativement au bail avec option d'achat signé pour l'immeuble Louis St-Laurent»?

M. MacKay: Monsieur Boudria, il existe manifestement une divergence de vues entre mon ministère et le vérificateur général. Sans vouloir discuter avec ce dernier, je dirais qu'il a omis de tenir compte de certaines choses. Il est aussi dit que le

mentioned that our department failed to adhere to the strategy for the National Capital Region. I do not think that is actually true, because that location where the building is situated forms part of the national capital area, where it would be appropriate for such a building to be.

It is also in a very appropriate place in order to maintain the balance between both sides of the river.

We are also talking about a lease—purchase. At the end of a period of 25 years, the building will belong to the Government of Canada.

Mr. Boudria: That is 25 years in addition to the previous 6 years of lease—a total of 31 years, right?

Mr. MacKay: That is right. Additional property has been acquired. Substantial moving costs were avoided, and there were some specialized fit—ups in that building that would have had to be forfeited.

But more important, I guess, is that DND requested us to see if we could negotiate this and do it in such a way that would avoid disruption for them. Now, the market at the time was down. What can I say? I don't think the deal that our department made was as bad as the Auditor General seems to think, but I would like to get more details from one of my officials here.

• 1555

Mr. Brian Veinot (Senior Assistant Deputy Minister, Realty Services, Public Works Canada): To complement what the minister just said, the Auditor General has made a number of comments, all of which we have responded to. It comes down to a matter of opinion, and of course the Auditor General's opinion is one of hindsight in terms of what took place in the market subsequent to the arrangement for the lease–purchase of the Louis St. Laurent Building.

At the time of the arrangement we had a tenant who wished to remain in the premises—we had a long-term need for the accommodation of DND—and we had a number of benefits that enticed us to stay where we were. In our view the deal was very good for the taxpayers of Canada. The Auditor General seems to feel differently in a number of areas, and we have responded to each of these concerns.

Mr. Boudria: I have a final quick question, Mr. Chairman. Mr. Veinot just said something about the long-term need for the building, and I heard the minister talk about the 25-year lease. The Auditor General, and this may be a disagreement in opinion, at point 2.119 says:

In March 1992. . .DND advised DPW that the Louis St. Laurent Building would become surplus to its need over the next 10 to 15 years.

Why are we entering into 31-year leases—25 years in the future—for a building—unless the Auditor General has it wrong—that the department says it might not need as early as 10 years from now?

Mr. MacKay: Mr. Boudria, it is my understanding that DND, at the time the request was made, had a longer-term plan. As you know, a lot of things have changed with respect to defence policy. I made inquiries about that as well—my

[Translation]

ministère n'avait pas observé sa stratégie de location pour la région de la Capitale nationale. Je ne pense pas que ce soit le cas, puisque l'emplacement de cet immeuble se situe dans la région de la Capitale nationale, là où il convenait de situer un immeuble de ce genre.

C'est aussi un emplacement bien choisi si l'on veut maintenir l'équilibre entre les deux rives de la rivière.

De plus, il s'agit d'un bail avec option d'achat. Dans 25 ans, l'immeuble appartiendra à l'État.

M. Boudria: C'est-à-dire 25 ans après les six premières années de location, pour un total de 31 ans, n'est-ce pas?

M. MacKay: Oui. D'autres immeubles ont été acquis. Des coûts de déménagement considérables ont été évités, et le coût de certains aménagements spécialisés dans l'immeuble aurait été perdu.

Le plus important, cependant, c'est que le MDN nous a demandé de négocier cette entente de manière à ce qu'il soit le moins incommodé possible. Il est vrai qu'à l'époque, le marché était baissier. Que puis—je vous dire? Pour moi, l'affaire conclue par mon ministère n'était pas aussi mauvaise que ne semble le croire le vérificateur général. J'aimerais quand même obtenir d'autres précisions d'un de mes collaborateurs.

M. Brian Veinot (sous-ministre adjoint principal des Services de l'immobilier, Travaux publics Canada): Pour ajouter à ce que le ministre vient de dire, le vérificateur général a formulé un certain nombre d'observations, qui toutes ont obtenues une réponse de notre part. Cela se résume à une question de jugement, et il va sans dire que le vérificateur général bénéficie d'un recul que nous n'avions pas à l'époque: il sait ce qui est arrivé au marché immobilier après la conclusion du bail-achat relatif à l'immeuble Louis St-Laurent.

Au moment de sa conclusion, le locataire voulait rester dans l'immeuble puisque le ministère voulait s'y installer pour le long terme et un certain nombre d'avantages nous incitaient à rester où nous étions. Selon nous, l'affaire était très avantageuse pour les contribuables. Le vérificateur général semble avoir un point de vue différent sur de nombreux aspects, et nous avons répondu à chacun d'eux.

M. Boudria: J'aimerais poser une dernière question, toute brève, monsieur le président. M. Veinot vient de dire quelque chose à propos de l'utilisation à long terme de l'immeuble. Le ministre a parlé d'un bail de 25 ans. Il s'agit peut—être d'une divergence de vue, mais le vérificateur général, au point 2.119, dit ceci:

En mars 1992 (. . .), le ministère de la Défense nationale informait le ministère des Travaux publics que dans dix ou quinze ans, le ministère n'aurait plus besoin des locaux de l'immeuble Louis St-Laurent.

Pourquoi concluons—nous un bail d'une durée de 31 ans—25 ans dans l'avenir—pour un immeuble, à moins que le vérificateur ne se trompe, dont le ministère dit ne pas avoir besoin d'ici dix ans?

M. MacKay: Monsieur Boudria, je crois savoir que le ministère de la Défense nationale, au moment où la demande a été faite, avait des projets à plus long terme. Comme vous le savez, la politique de défense a beaucoup changé. Je suis moi-

officials can elaborate on this—and I am assured that this kind of a building in that place will be very useful for Public Works to accommodate a number of other agencies or governments that might need it. To be honest with you, I don't know how efficacious that will be at the end of 10 years.

Mr. Raynald Quail (Deputy Minister, Public Works Canada): Mr. Chairman, it is correct that in 1991 DND did indicate a continuing need for space in the building, and that they requested PWC to undertake those negotiations to occupy the space for them. There was a subsequent indication, as set out by the Auditor General, that this would only be required for 10 to 15 years, and that's what we are now following.

PWC leases over 1 million square metres of space in the National Capital Region, and some 100,000 to 200,000 square metres expires every year. The Louis St. Laurent Building has 40,000 square metres of leased space. If DND were to indicate at some point that they no longer required the space, PWC would have to start looking to backfill that space with other tenants. We will monitor the situation over the next 10 to 15 years and we will see where DND is. If they indicate they no longer need it, we will start to build it back into our inventory so that we can move them out and other tenants in.

Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): I would like to investigate the properties within and outside of municipalities, Mr. Minister. For the record, do you or your officials know the value of properties throughout Canada that are in municipalities that you pay grants and aid on?

Mr. MacKay: We can probably come up with that figure for you, but we have probably paid grants in lieu of taxes on those properties of about \$424 million in the last year. As you know, that is up substantially. This has been a concern to us and to the Federation of Canadian Municipalities because a lot of the properties for which we are assessed are rather different, single—use properties, everything from parliamentary precincts to military bases to penitentiaries, and there's no uniformity of approach. I don't want to take up your time, but—

• 1600

Mr. Whittaker: You're answering some questions I was going to get into.

Mr. MacKay: If you want a ballpark figure of the value of all the Government of Canada's assets subject to grants in lieu, perhaps we can give it to you. Does anybody know that?

Mr. Quail: Mr. Chairman, Mr. Member, we do have a listing of the amount of money we pay in grants in lieu of taxes per year.

Mr. Whittaker: We don't know the actual value of the properties.

Mr. Quail: I don't have that here. In 1991–92, which was the last full year—we're still in 1992–93—we paid \$359,548,000 to 2,250 municipalities. As the minister points out, our indication for 1992–93 is an expenditure of close to \$424 million.

[Traduction]

même allé aux renseignements—mes collaborateurs pourront vous en dire davantage—et on m'a assuré que cet immeuble, à cet endroit, permettra aux Travaux publics de loger un certain nombre d'autres organismes ou gouvernements. je serai franc avec vous, j'ignore si cela sera rentable au bout de dix ans.

M. Raynald Quail (sous—ministre, Travaux publics Canada): Monsieur le président, il est vrai qu'en 1991 la Défense nationale nous a dit avoir besoin de locaux dans l'immeuble pour une longue durée et qu'elle avait demandé aux Travaux publics d'entreprendre des négociations pour lui obtenir cet espace. Par la suite, comme l'indique le vérificateur général, on nous a fait savoir que le ministère n'en aurait besoin que pour dix ou quinze ans. C'est en fonction de cette hypothèse que nous travaillons maintenant.

Travaux publics Canada loue plus de 1 million de mètres carrés de locaux dans la RCN, et les baux relatifs à 200 000 mètres carrés par année expirent chaque année. L'immeuble Louis St-Laurent a 40 000 mètres carrés d'espace loué. Si à un moment donné, la Défense nationale nous fait savoir qu'elle n'a plus besoin de l'espace, TPC devra chercher d'autres locataires. Nous allons suivre la situation dans les dix ou quinze prochaines années et nous verrons ce qu'il en est pour la Défense nationale. Si le ministère n'a plus besoin des locaux, nous les porterons à notre inventaire pour permettre au ministère de déménager et à d'autres locataires d'emménager.

M. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): Monsieur le ministre, je voudrais vous poser des questions à propos des immeubles qui se trouvent à l'intérieur et à l'extérieur des municipalités. Tout d'abord, j'aimerais savoir si vous ou vos fonctionnaires connaissez la valeur globale de tous les immeubles au Canada situés dans des municipalités auxquelles vous versez des subventions?

M. MacKay: Nous pourrons sans doute vous trouver ce chiffre, mais nous avons probablement versé 424 millions de dollars de subventions en remplacement des impôts municipaux. Comme vous le savez, cela représente une augmentation considérable. Nous nous en préoccupons et la Fédération canadienne des municipalités aussi à cause de la diversité entre les propriétés qui sont évaluées. Les propriétés à usage unique, qu'il s'agisse des édifices parlementaires, des bases militaires ou des pénitenciers, ne le sont pas sur une base uniforme. Je ne veux pas abuser de votre temps, mais. . .

M. Whittaker: Vous répondez à des questions que je comptais vous poser.

M. MacKay: Nous pouvons vous fournir des chiffres quant à la valeur approximative des subventions compensatoires, si vous le souhaitez. Quelqu'un a-t-il la réponse?

M. Quail: Monsieur le président, il existe une liste des sommes que nous versons annuellement sous forme de subventions en compensation des impôts.

M. Whittaker: On ne connaît pas la valeur véritable des propriétés, n'est-ce pas?

M. Quail: Je n'ai pas ces chiffres ici. Pour le dernier exercice complet, 1991–1992—car celui de 1992–1993 n'est pas terminé—nous avons versé 359 548 000\$ à 2 250 municipalités. Comme le ministre l'a signalé, on prévoit que cette somme atteindra près de 424 millions de dollars en 1992–1993.

Mr. Whittaker: Tell me, for properties outside municipal boundaries, is there a provision for payment of grants in lieu to regional districts or other governmental sources, provincial or otherwise?

Mr. Quail: I'm not sure I fully understand the question.

Mr. Whittaker: Certain astrophysical observatories, for instance, microwave installations, some military bases, are located outside actual municipalities. Do you pay a grant in lieu to regional or provincial governments in those cases?

Mr. Veinot: Yes, Mr. Chairman, we would pay in effect taxes to whatever municipality is servicing that land. Even though they're outside a municipality's boundaries as such, likely the services are being provided by a municipality.

Mr. Whittaker: Well, not necessarily. If I can go back to my home province, there are certain properties—I don't know whether they come under Public Works Canada. As an example, the astrophysical observatory outside the community of Oliver, British Columbia, in the interior, in the Okanagan Valley, is an example that's not serviced. The largest service centre would be Penticton, but it's closer to the Municipality of Oliver in the regional district of Okanagan—Similkameen. I understand the payment of taxes in those areas is normally to the provincial government, with a certain amount—60% or something—coming back to the regional government. Do you know whether there's any provision within your department to pay those amounts to regional governments or to the province?

Mr. Veinot: I guess the answer is yes. Whoever bills us for services, be it a municipality or a regional government, we pay those taxes just like any other taxpayer within Canada. Grants in lieu of taxes are simply the payment of taxes.

Mr. MacKay: We're not really in much of a position, I guess my colleague here is saying, to dispute up to this point assessments that we get.

Mr. Whittaker: In the economic statement of December 2, the Minister of Finance indicated programs where benefits are frozen, and he has listed grants in lieu of taxes. Has there in fact been a freeze on grants in lieu to municipalities and others?

Mr. MacKay: We have no alternative but to respect the Minister of Finance's statement. We are meeting with the Federation of Canadian Municipalities to see how we can best adjust to this within that capping until we can get an agreed upon and hopefully better way of dealing with these strange and varied approaches and different types of properties.

Mr. Whittaker: So you're essentially assuring me, are you, that there will be no unilateral action until these meetings commence tomorrow with the municipalities?

Mr. MacKay: I would prefer to assure you that our constraints are pretty well known. There may be ways we can accommodate the municipalities, work with them and alleviate some of these problems, but that's really all I would like to say until I have a chance to meet with them.

[Translation]

- M. Whittaker: Dans le cas des propriétés situées à l'extérieur des limites d'une municipalité, procède-t-on au versement de subventions compensatoires aux districts régionaux ou à d'autres gouvernements, provinciaux ou autres?
 - M. Quail: Je n'ai pas tout à fait saisi votre question.
- M. Whittaker: Par exemple, certains observatoires d'astrophysique, certaines installations de micro—ondes, certaines bases militaires sont situés à l'extérieur des limites des municipalités. Versez—vous des subventions compensatoires aux gouvernements régionaux ou provinciaux dans ces cas—là?
- M. Veinot: Oui, monsieur le président, nous versons des impôts à la municipalité qui dessert les terrains où sont situés ces édifices. Même si ces derniers sont situés à l'extérieur des limites d'une municipalité, une municipalité offre les services de toute façon.
- M. Whittaker: Pas nécessairement. Par exemple, dans ma propre province, certaines propriétés—je ne sais pas si elles sont la responsabilité de Travaux publics Canada. Par exemple, l'observatoire d'astrophysique situé aux abords de Oliver en Colombie—Britannique, dans la vallée de l'Okanagan, ne reçoit pas de services. Le centre le plus important situé à proximité est Penticton mais cet observatoire est plus près de la municipalité de Oliver, dans le district régional d'Okanagan—Similkameen. Si j'ai bien compris, d'habitude c'est au gouvernement provincial que l'on verse les impôts fonciers dont une partie—60 p. 100 environ—revient au gouvernement régional. Savez—vous s'il est prévu que votre ministère verse ces sommes au gouvernement provincial ou à la province?
- M. Veinot: Je pense que oui. Nous versons des impôts comme n'importe quel autre contribuable canadien, à tout gouvernement, régional ou municipal, qui les perçoit. Les subventions compensatoires sont ni plus ni moins le versement des impôts.
- M. MacKay: Je suppose que ce que mon collaborateur veut dire, c'est que nous ne sommes pas en mesure de contester les évaluations qu'on nous soumet.
- M. Whittaker: Dans l'exposé économique du 2 décembre, le ministre des Finances a dressé la liste des programmes qui font l'objet d'un gel et des subventions compensatoires y figurent. Y a-t-il eu effectivement gel des subventions compensatoires versées aux municipalités ou à d'autres paliers?
- M. MacKay: Nous n'avons pas le choix. Il nous faut tenir compte de l'exposé du ministre des Finances. Nous allons rencontrer le représentant de la Fédération canadienne des municipalités afin d'établir le meilleur moyen de nous adapter à la situation en attendant de pouvoir nous entendre sur, souhaitons—le, une meilleure façon d'uniformiser ces pratiques diverses et les divers types de propriétés.
- M. Whittaker: Autrement dit, vous êtes en train de me dire qu'il n'y aura pas de mesure unilatérale avant le début des réunions devant commencer demain avec les représentants des municipalités, n'est-ce pas?
- M. MacKay: Je préférerais affirmer que nos contraintes sont bien connues. Il y a sans doute des façons de venir en aide aux municipalités, de travailler avec elles pour alléger le fardeau de ces problèmes, mais je préfère ne rien ajouter tant que je ne les aurai pas rencontrées.

• 1605

Mr. Whittaker: I guess I throw out to you one of the things that they will probably be throwing out to you in their meetings tomorrow. As you know, most municipalities, as I understand it, are bound by provincial government laws that set up their budgets, which are normally completed around now, and they must be into their provincial municipal departments for approval. If they are looking at freezing in this fiscal year for themselves of grants in lieu that they're counting on, it's going to put them in a very tough position with respect to the budgeting they've already done for the 1993 year. Is that something that you and the Minister of Finance are taking into consideration in your discussions with the municipalities?

Mr. MacKay: I've raised this with the Minister of Finance and they have raised it with me—they being the FCM—in a previous meeting, and before meeting with them I would prefer to explore all the possibilities before I say very much more about it.

Mr. Whittaker: Let me ask you a technical question. As I understand it, the grants are set out under the Municipal Grants Act, and in order for changes to be made in the grants put out, there would have to be an amendment to the Municipal Grants Act before Parliament. Is my understanding correct from the information you have, Mr. Minister?

Mr. MacKay: I've had that issue raised with me and I have two different opinions on it. What's the current one?

The Chairman: Which one would you like?

Mr. MacKay: The one that the committee finds most attractive.

Mr. Whittaker: You've been around politics a long time.

Mr. Veinot: There's one thing I just wanted to correct the record a little bit on in terms of the tax bills we receive from whoever we receive them. We do in fact, on behalf of the taxpayers of Canada whose money we're using, challenge all of the tax bills from all of the municipalities or regional governments in terms of do we have that inventory and is it a fair assessment of the taxes we should pay. We have a staff across Canada who do that, because we are in fact paying \$424 million of taxpayers money and therefore we have to be assured that money is being paid for the right purpose.

In respect to your last question, sir, the Municipal Grants Act allows the government to pay grants in lieu of taxes. It doesn't really state much beyond that. In other words, we have the right to pay a grant in lieu of paying a tax. The discussions regarding the amount of that payment...really the department and the minister have the authority to have some determination of that amount.

Mr. Whittaker: So what you're telling me is that under the act you can interpret grants in lieu in the manner you see fit, as opposed to by assessment, as the rest of the country would pay. In every province there is usually an assessment authority that sets the assessment, the appraisal of the property, based upon the value the taxes will be levied. Now, as I understand the Municipal Grants Act, normally the grants in lieu are somewhat or very close to equal to the tax assessment on the property

[Traduction]

M. Whittaker: Permettez-moi d'invoquer un argument que la Fédération va sans doute invoquer demain à la réunion. Comme vous le savez, la plupart des municipalités sont liées puisque leurs budgets sont établis en vertu des dispositions législatives provinciales, budgets qui sont préparés à cette époque-ci pour approbation dans les divers ministères provinciaux des Affaires municipales. Si, cette année, elles doivent s'attendre à un gel des subventions compensatoires sur lesquelles elles comptent, elles seront dans une situation très précaire étant donné les budgets déjà établis pour l'année 1993. Est-ce un élément que le ministre des Finances et vous prenez en compte dans vos discussions avec les municipalités?

M. MacKay: J'en ai parlé au ministre des Finances et les représentants de la Fédération m'en ont déjà parlé lors d'une réunion précédente. Je dois les rencontrer de nouveau et je préfère envisager toutes les solutions possibles avant de me prononcer trop catégoriquement.

M. Whittaker: Je vais vous poser une question de détail. Les subventions sont établies en vertu des dispositions de la Loi sur les subventions aux municipalités et pour qu'il y ait modification des subventions, il faut que le Parlement modifie cette même loi. Ai—je bien compris, monsieur le ministre?

M. MacKay: La question m'a été posée et j'ai reçu deux opinions différentes. Quelle est celle qui prévaut?

Le président: Laquelle souhaitez-vous entendre?

M. MacKay: Celle que le comité trouve la plus intéressante.

M. Whittaker: Vous faites de la politique depuis longtemps?

M. Veinot: Je voudrais ici apporter une précision concernant les factures d'impôt foncier que nous recevons d'un palier ou l'autre de gouvernement. Au nom des contribuables canadiens dont nous dépensons l'argent, nous contestons toutes les factures d'impôt que nous recevons des gouvernement municipaux ou régionaux et nous vérifions la description exacte de la propriété en demandant s'il s'agit bien d'une juste cotisation des impôts que nous devons payer. Notre personnel fait ce travail aux quatre coins du Canada parce qu'en fait nous versons 424 millions de dollars en deniers publics et il nous appartient de nous assurer que cet argent est versé à bon escient.

Pour ce qui est de votre question, la Loi sur les subventions aux municipalités permet au gouvernement de verser des contributions en remplacement des impôts. Il n'y a guère d'autres précisions que cela. En d'autres termes, nous avons le droit de verser une contribution au lieu de verser un impôt. Les discussions concernant le montant de ce versement. . . le ministère et le ministre ont le pouvoir d'intervenir pour le fixer.

M. Whittaker: Vous êtes en train de me dire que les dispositions de la loi vous permettent d'interpréter les subventions compensatoires selon votre bon gré, et que vous n'avez pas à accepter un avis de cotisation comme le reste du Canada doit le faire. Dans chaque province, il existe des autorités responsables qui établissent la cotisation, qui font l'expertise des propriétés à partir de laquelle les impôts fonciers sont perçus. Si j'ai bien compris les dispositions de la Loi sur les

involved, and you, the federal government, the Public Works Department, like any other citizen, would be able to appeal if they didn't like the assessment. Isn't that correct?

Mr. Veinot: That is correct. In fact, we have an independent appeals process which both the municipality and the federal government can go to in order to try to settle a dispute. As you can appreciate, it can become a very complicated situation when dealing with the hundreds of municipalities and the significant...

In terms of value—you were asking—the number we use is about \$40 billion as an approximate value of the government assets. Therefore, there are a number of properties that are not residential, not commercial, such as defence bases, as you mentioned, and there can be, from time to time, significant discussion or dispute around a fair tax level. There's an appeals process, an independent process, like arbitration, that both the municipality and the government have agreed to. An independent arbitration can take place and come to an agreement on the amount of taxes.

• 1610

Mr. Whittaker: I guess what I'm-

The Chairman: Mr. Whittaker, we'll move on to Mr. Gray.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Mr. Minister, welcome to you and your officials.

I guess perhaps we started off this afternoon with each person asking a few questions about things relating closer to their own constituencies, Mr. Minister. I'll try to keep it as general as I can and take the broad scope of the Magdalen Islands, if I can.

The Chairman: Where are they?

Mr. MacKay: There are no plans to build a link at this time to the Magdalens.

Mr. Gray: The first link, we're working on. The second phase is over there, sir.

In terms of the services of your department, Mr. Minister, do crown corporations use your services or do they seek outside services?

Mr. MacKay: There's no uniformity, but some do.

Mr. Quail: It's optional.

Mr. Gray: I'm going to work my way around to Fisheries and Oceans at some point here.

Has it been considered in your department to privatize the different aspects of your services? Would it indeed not be cheaper if certain of your services were privatized?

Mr. MacKay: A lot of our services, of course, act as agencies for sister departments. We really have a dilemma. If we try to maintain a corps of competent people to do work in-house, in some areas we get criticized. The private sector resents it. They would prefer us to contract out. We're trying to strike a happy medium, if we can.

[Translation]

subventions municipales, les subventions compensatoires sont généralement l'équivalent de la cotisation d'impôt foncier et vous, le gouvernement fédéral, le ministère des Travaux publics, comme n'importe quel autre citoyen, vous pouvez interjeter appel si cette cotisation ne vous convient pas. Est—ce que je me trompe?

M. Veinot: Non. En fait, nous disposons d'un processus indépendant d'appel qui permet au gouvernement municipal et au gouvernement provincial de se faire entendre pour tenter de régler un différend. Vous comprendrez que la situation se complique énormément quand des centaines de municipalités. . .

Vous demandiez tout à l'heure quelle était la valeur des propriétés du gouvernement: il s'agit de 40 milliards de dollars environ. Par conséquent, pour des propriétés comme les bases de défense, qui ne sont ni résidentielles, ni commerciales, il se peut qu'il y ait de longues discussions concernant le niveau d'imposition. Il existe un processus d'appel indépendant, à la manière d'un arbitrage, que la municipalité et le gouvernement fédéral ont tous deux approuvé. Dans le cas d'un arbitrage indépendant, on aboutit à une entente sur la somme d'impôts fonciers à verser.

M. Whittaker: Je suppose que. . .

Le président: M. Whittaker, nous allons donner la parole à M. Grav.

M. Gray (Bonaventure — Îles—de—la—Madeleine): Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue, à vous et à vos collaborateurs.

Nous avons commencé cet après-midi par vous poser quelques questions sur des sujets concernant particulièrement nos circonscriptions. Quant à moi, je vais tâcher de demeurer le plus général possible et couvrir toutes les Îles-de-la-Madeleine, si je le peux.

Le président: Où se trouvent-elles?

M. MacKay: On n'envisage pas de construire un raccordement avec les Îles—de—la—Madeleine pour l'instant.

M. Gray: Nous sommes en train de travailler au premier raccordement. La deuxième phase se trouve là-bas.

Monsieur le ministre, les sociétés d'État utilisent—elles les services de votre ministère ou font—elles appel à des entreprises de l'extérieur?

M. MacKay: Ce n'est pas toujours le cas, mais certaines d'entre elles font appel à nos services.

M. Quail: C'est facultatif.

M. Gray: Je vais en venir à Pêches et Océans à un moment donné.

Votre ministère a-t-il envisagé de privatiser divers aspects des services qu'il offre? Est-ce qu'il ne serait pas plus avantageux que certains de vos services soient privatisés?

M. MacKay: Bien entendu, nous offrons beaucoup de nos services en tant qu'agents faisant affaire avec des ministères jumelés. C'est un véritable dilemme. Si nous essayons de maintenir un groupe de gens compétents à l'interne, nous sommes parfois critiqués car le secteur privé voit ça d'un mauvais oeil. On préférerait que nous ayons recours à l'affermage. Dans la mesure du possible, nous tentons de trouver un juste milieu.

Some departments do not really use our services as much as we would prefer them to. We have to compete with the private sector, up to a point. This is good. It keeps us on our toes. It helps us to do a better job. But anything we do now has to be looked at in terms of the work adjustment conditions we have.

This is, as you know, a new regime our government negotiated. Our colleague sitting beside you, from British Columbia, and I have experienced this when we attempted to meet the wishes of some of the dredging sector by withdrawing some of our services and letting the private sector do it. It is not as simple as it seems.

Mr. Gray: This brings me to dredging.

Mr. MacKay: Here I was trying to divert you.

Mr. Gray: Of course, Fisheries and Oceans contracts out Public Works in my constituency—I have several fishing harbours—to do the annual dredging. It becomes quite costly. The impression I've been given in eight and a half or almost nine years is that knowing these complications you have in British Columbia, perhaps if it were given to the private sector instead of having Public Works dredge whatever number it happens to be, the private sector could do it more efficiently.

I've seen on different occasions that the dredge, or drag, as we call it, is sitting out there sunning itself on a nice afternoon while my fishermen are hollering to have their harbours dredged. I wonder if it would not be more cost-efficient to give it to the private sector, to get more bang for the taxpayer's buck.

The second thing that happens also in fisheries is when your department is held with selling off DFO properties or infrastructure, such as ice plants and lobster bait houses, or whatever they're called. I realize that your department is maybe not in as direct contact with the different sectors of society as people working in fisheries are concerned, but I often wonder, when you turn to sell an infrastructure such as an ice plant or a bait house, perhaps your officials are a little colder in doing it and don't realize the repercussions when one person or one company over another happens to acquire this building.

• 1615

Mr. MacKay: Mr. Gray, I have just a couple of quick comments and then I will let my officials give you more background.

This dredging is an interesting thing to me, because in my younger days, when I was fulfilling the role Mr. Boudria is fulfilling today, I found extremely interesting what the private sector dredges were doing in a place such as Hamilton Harbour and even out in British Columbia. My corporate memory tells me that while it is nice to have private sector involvement, it is also not a guarantee of efficiency or honesty.

Again, I think we should try to keep a core reserve to keep the private sector honest. We are constrained in some cases by what instructions we get, as in this case from the Department of Fisheries and Oceans, regarding how much money they have to do the dredging. If we don't have an efficient way of doing it, sometimes we miss the boat and don't do it at a timely time, so that when the dredging is needed it isn't done.

[Traduction]

Certains ministères n'utilisent pas nos services dans toute la mesure que nous souhaiterions. Nous devons concurrencer le secteur privé jusqu'à un certain point et c'est très bien. Cela nous empêche de nous reposer sur nos lauriers et nous permet de faire du meilleur travail. Toutefois, tout ce que nous faisons en ce moment doit être soumis aux modalités du programme de réaménagement des effectifs.

Comme vous le savez, notre gouvernement a négocié un nouveau régime. Notre collègue qui est assis à côté de vous, de la Colombie—Britannique, et moi—même avons eu l'expérience de ce que cela signifie quand nous avons tenté de répondre aux souhaits de certains dans le secteur du dragage en retirant une partie de nos services pour céder la place au secteur privé. Ce n'est pas aussi simple que cela.

M. Gray: Cela m'amène à vous parler du dragage.

M. MacKay: Et moi qui essayait de changer de sujet.

M. Gray: Dans ma circonscription, c'est le ministère des Pêches et Océans qui retient les services de Travaux publics pour procéder au dragage annuel. Dans ma circonscription, il y a plusieurs ports de pêche et cela devient assez coûteux. Après huit ans et demi ou neuf ans, j'ai l'impression que, compte tenu des complications que cela occasionne en Colombie–Britannique, le recours au secteur privé plutôt qu'à Travaux Publics pour certains travaux de dragage assurerait une plus grande efficacité.

À diverses reprises, j'ai pu constater que le dragueur restait inactif au soleil par un bel après-midi pendant que mes pêcheurs réclamaient que le port soit dragué. Je me demande si, dans un tel cas, il n'aurait pas mieux valu au nom de l'efficacité de confier l'entreprise au secteur privé, pour obtenir davantage en contrepartie des deniers publics dépensés.

Il se produit aussi quelque chose quand votre ministère entreprend de vendre des propriétés ou des installations d'infrastructure qui appartiennent à Pêches et Océans, comme des usines de congélation ou de préparation des appâts pour le homard. Je me rends compte que les fonctionnaires de votre ministère ne sont pas en contact direct avec les gens du milieu de la pêche, mais je me demande souvent, quand il s'agit de vendre des installations d'infrastructure comme les usines dont je parlais tout à l'heure, si les fonctionnaires comprennent de quoi il s'agit, quelles sont les répercussions quand une personne ou une compagnie plutôt qu'une autre acquière de telles installations.

M. MacKay: Monsieur Gray, quelques remarques rapidement, que mes collaborateurs pourront développer.

La question du dragage est intéressante car, quand j'étais plus jeune, j'assumais le rôle que M. Boudria assume aujourd'hui et je trouvais tout à fait intéressant ce que les dragueurs du secteur privé faisaient dans le port de Hamilton et même en Colombie–Britannique. Si ma mémoire est bonne, il est très bien de faire intervenir le secteur privé mais ce n'est quand même pas une garantie d'honnêteté et d'efficacité.

Encore une fois, il convient de prévoir une réserve pour inciter le secteur privé à rester honnête. Dans certains cas, nous avons les mains liées à cause des consignes que nous donne le ministère des Pêches et Océans par exemple puisqu'il ne dispose que d'une certaine somme à consacrer au dragage. Si nous ne pouvons pas procéder à des travaux efficaces, parfois nous ratons le coche et nous ne les faisons pas en temps opportun, au moment où cela est nécessaire.

In terms of disposing of things, you never quite get it right, you are always going to miss some. When you have a special asset to sell, some of the prospective purchasers would like to have it sole sourced, heaven forbid, no matter how appropriate it might be. Some, however, have to deal with a province. We have a regular procedure whereby we have to offer it to sister departments, to provinces, to municipalities and then to the private sectors.

Sometimes the disposal process does get complicated, and sometimes it is very difficult to get value for money. Our department is being asked now to get value for money, so when colleagues come to me saying that I have a piece of property or a building that would be nice for the Boy Scouts or nice for some charitable organization, and asking me to give it to them for a dollar, well, I sometimes have to eat that cost out of an already lean budget. If I do that, Treasury Board will say that I should have gotten a reasonable amount of money for that.

I am perhaps not being very clear with you, but I am just laying out some of the difficulties. Sometimes there is a very good reason, and in the public interest, for disposing of something for a dollar. Sometimes we can do this, but it is not as easy as it used to be.

Maybe, Brian, you could indicate with more precision some of the problems we have with respect to what our colleague has asked.

Mr. Quail: Maybe I could just make one comment and then Brian can speak.

On the question of dredging, at the moment we contract out two—thirds of the dredging across the country and we do one—third in—house. Certainly with respect to fisheries, we act as their agent to undertake the work on their behalf to meet their operational requirements. That's where we are on a national basis, Mr. Chairman.

On a specific basis, in your corner, probably because of the nature of the operation, where there is a small bit here and you've got to move down the way and do a small bit down there, we do use the in-house dredges to undertake that work. That's the quickest way to be able to respond to the customer.

The Chairman: Mr. Gray, I wonder if you would allow me an intervention. On the dredging I have a question that I brought up four or five years ago. I have a question that might benefit the entire committee.

Have you made a comparison on the cost of the private dredge work and the costs associated with your dredging operations? Do you have that information?

Mr. MacKay: We did commission it.

Mr. Boudria: Make or buy studies?

Mr. MacKay: Yes. I stand to be corrected, but as I understand it, if it were not for the work force adjustment, there probably would have been or would be some economies achieved by contracting it out, if you discount the desirability of keeping at least one dredge under federal control for purposes of balance in comparison.

Mr. Veinot: I would confirm that, as the minister says, we have done two sets of make or buy, and in fact that has led to the contracting out of two-thirds of the dredges. We have mothballed four or five of our dredges. There is the problem of what

[Translation]

Pour ce qui est de la vente de certaines installations, on n'y arrive jamais tout à fait, il y a toujours des ratages. Quand il s'agit d'installations spéciales, certains acheteurs potentiels souhaiteraient qu'on procède par source unique—quelle catastrophe—même si cela n'est pas en règle. Toutefois, dans certains cas, nous avons affaire à la province. La procédure courante prévoit qu'il faut faire une offre aux ministères jumelés, aux provinces et aux municipalités, avant de s'adresser au secteur privé.

Parfois la vente se complique et parfois il est très difficile d'obtenir un prix intéressant. Notre ministère doit obtenir tout ce qu'il peut compte tenu de la valeur de sorte que quand mes collaborateurs me disent qu'ils ont à vendre une propriété ou un immeuble qui conviendrait parfaitement bien aux Scouts ou à une autre organisation charitable et qu'il serait bien de les leur vendre pour un dollar, il me faut absorber ce coût même si le budget est déjà bien étiré. Dans un tel cas, le Conseil du'Trésor rétorquera qu'il auraît mieux valu que j'obtienne une somme raisonnable.

Je ne sais pas si c'est clair, mais je vous explique certaines difficultés. Parfois il y a un très bon motif et, dans l'intérêt public, il s'impose de vendre quelque chose pour un dollar. Parfois nous pouvons le faire mais ce n'est pas aussi facile qu'autrefois.

Brian, vous voudrez sans doute ajouter des précisions sur les problèmes que comporte la question soulevée par notre collègue.

M. Quail: Permettez-moi de dire quelques mots avant Brian.

Sur la question du dragage, nous affermons deux tiers des travaux de dragage en ce moment alors que l'autre tiers est fait à l'interne. Pour ce qui est de Pêches et Océans, nous agissons comme agents pour effectuer les travaux au nom du ministère compte tenu des exigences d'exploitation. Voilà ce qu'il en est de la situation à l'échelle nationale.

Pour votre coin de pays plus particulièrement, et sans doute à cause de la nature du travail, quand il s'agit de faire un peu de dragage ici ou là, nous nous servons des dragueurs du ministère car cela nous permet de répondre le plus rapidement possible à la demande.

Le président: Monsieur Gray, permettez-moi d'intervenir. J'ai posé une question il y a quatre ou cinq ans à propos du dragage et celle que je vais poser maintenant sera peut-être utile à tous les membres du comité.

Avez-vous comparé ce qu'il en coûte de faire faire le travail par le secteur privé et ce qu'il en coûte au ministère de le faire lui-même? Avez-vous ces renseignements?

M. MacKay: Nous avons demandé une analyse de ce genre.

M. Boudria: C'est une étude sur le principe de faire ou faire faire?

M. MacKay: Oui. Qu'on me reprenne si je me trompe, mais j'ai cru comprendre qu'en l'absence de la politique de réaménagement des effectifs, on aurait pu épargner de l'argent grâce à l'affermage, indépendamment du fait qu'il est souhaitable que le gouvernement fédéral garde au moins un dragueur ne serait—ce que pour avoir un point de comparaison.

M. Veinot: Je peux confirmer cela, car comme le ministre l'a signalé, nous avons fait des calculs qui ont permis de conclure qu'il était avantageux d'affermer deux tiers des travaux de dragage. Nous avons mis au rancart quatre ou cinq de nos

to do with the work force that is unique to the dredging, if we contract it all out, plus the necessity, as the minister explained, to have a government presence in some of this industry. I think there are less than half a dozen dredges right now in operation; to have fewer than that is probably not going to happen.

• 1620

As the minister said in his opening statement, we are in a revenue—dependent mode in Public Works Canada and, believe me, dredging is not one of our biggest revenue producers. In other words, it's not something we're dying to hold on to. Dredging's something about which we feel, for all the reasons mentioned, we've done about as much as can be done.

Mr. Gray: Are you saying, sir, that DFO is a hard, mean client for you?

Mr. Veinot: Well, certainly one of the reasons a government is involved in dredging is to be able to have a presence on call at all times. It's questionable whether the industry can meet all the government's requirements; they're already meeting two-thirds of them.

Mr. Gray: When I refer to infrastructure of small craft harbours, I'm mainly talking about wharves, whether they'd formally be under Fisheries and Oceans Canada or Transport, or whatever. I believe your department does now have some policy and that wharves that are not being used—not breakwaters, but cribbing, or whatever—that were built formerly, in past years, by the federal government, regardless of the department, and that municipalities wish to take over, for a minimum amount of money, to have them restored and so on... You have a policy on that aspect, do you not?

Mr. Boudria: It's Fisheries and Oceans.

Mr. Gray: No, it's now in Public Works Canada.

Mr. MacKay: Yes, we certainly do. Again, as with any attempts to off-load or whatever, we generally have to pay a considerable amount of money before the municipalities will accept them.

Mr. Gray: But do you negotiate directly with the municipalities for whatever—

Mr. Veinot: Yes, but, Mr. Gray, we act as the disposal agent for government agencies, so, in the case of surplus wharves from Fisheries and Oceans, its officials would ask us to dispose of them on their behalf. Our mandate, as with the disposition of all property, is to dispose at market value. Therefore, we would attempt to negotiate a market value with the local town, or whomever it may be.

Mr. Fontana (London East): I do want to take this opportunity to thank the minister, as well as the CMHC officials, who have been most helpful to me, in my office.

I don't know whether or not you plan, Mr. Chairman, to deal with CMHC today, even though I know it's not part of these estimates, because I do want to follow-up on some of the previous questions.

[Traduction]

dragueurs. Le problème des travailleurs spécialisés dans le dragage se posera si nous affermons tous les travaux, et il ne faut pas oublier l'obligation, comme l'a expliqué le ministre, d'une participation du gouvernement dans ce secteur. Il y a en exploitation actuellement moins d'une demi-douzaine de dragueurs et je ne pense pas qu'il soit possible de réduire ce nombre encore davantage.

Comme le ministre l'a dit tout à l'heure dans sa déclaration, Travaux publics Canada est tributaire des recettes mais, croyez—moi, le dragage n'est pas ce qui produit le plus de recettes. En d'autres termes, ce n'est pas une activité à laquelle nous tenons à tout crin. Pour toutes les raisons qui ont été citées, nous estimons avoir fait tout notre possible dans le domaine du dragage.

M. Gray: Voulez-vous dire que Pêches et Océans est un client difficile, exigeant pour vous?

M. Veinot: Une des raisons pour lesquelles le gouvernement s'occupe de dragage, c'est parce qu'il veut une présence disponible en tout temps dans le domaine. On peut se demander si les gens du secteur privé pourraient répondre à toutes les exigences du gouvernement. On constate que déjà le secteur privé s'occupe des deux tiers des besoins.

M. Gray: Quand je parle de l'infrastructure des ports pour petits bateaux, je parle essentiellement de quais, et peu importe qu'ils relèvent de Pêches et Océans Canada ou de Transports Canada. Je crois savoir que votre ministère a désormais une politique. Les quais—et pas les brise—lames, mais les enforcements—qui ne sont plus utilisés et qui étaient autrefois construits par le gouvernement fédéral quel que soit le ministère, sont transmis aux municipalités qui souhaitent s'en occuper pour une somme symbolique et elles peuvent les rénover etc... Je ne me trompe pas, vous avez bien une politique à cet effet.

M. Boudria: C'est Pêches et Océans.

M. Gray: Non, maintenant c'est Travaux publics Canada.

M. MacKay: Nous avons certainement une politique là-dessus. Comme chaque fois que nous essayons de nous débarrasser de quelque chose, nous devons verser une somme considérable avant que les municipalités acceptent de prendre la relève.

M. Gray: Mais vous négociez directement avec les municipalités, n'est-ce pas?

M. Veinot: Oui, mais, monsieur Gray, nous sommes les agents responsables de l'aliénation pour les organismes gouvernmentaux de sorte que, si Pêches et Océans a un excédent de quais, les fonctionnaires du ministère nous demandent de les vendre au nom du ministère. Comme dans le cas de l'aliénation de toute propriété, notre mandat exige que nous en obtenions la valeur marchande. Par conséquent, nous essayons de négocier un prix équivalent à la valeur marchande avec la ville ou toute autre autorité.

M. Fontana (London-Est): Je tiens à remercier le ministre de même que les fonctionnaires de la SCHL des renseignements fort utiles qu'ils ont fournis à mon bureau.

Monsieur le président, je ne sais pas si nous avons l'intention d'aborder les prévisions budgétaires de la SCHL aujourd'hui, car elles ne font pas partie de ce budget des dépenses, mais je voudrais poursuivre dans la même veine que les intervenants précédents.

The Chairman: The chair has no objection.

Mr. Fontana: I want to deal first with the municipal grants in lieu of taxes.

Mr. Minister, I want to follow up on some of the questions that were previously asked. First, though, I think it's rather strange that the federal government is a taxpayer with respect to municipalities, I suppose. So, unilaterally, the taxpayer tells the tax collector—the municipal government—that it doesn't want to pay its fair share of tax. It seems rather curious to me that the federal government wants everybody to pay their taxes, yet when it is a taxpayer it decides that it's revolting and doesn't want to pay the tax it owes its municipalities.

I want to get back to a number of principles because I think you and your officials haven't clarified the matter for me, as well as for the FCM and the mayors, who will be here today.

The matter relates, firstly, to the Municipal Grants Act. As I understand it, that act says specifically that the federal government will pay the municipal property tax rate, which means the government can't decide, on its own, that it's going to treat itself apart from or any differently from any other taxpayer and not pay the municipal rate.

Where you do have discretion is in the classification of your buildings, from residential to commercial. So it would seem to me—and perhaps one of your officials or you, yourself, could address this point—that this blatant disrespect or disregard for, first, legislation, which specifically states you shall abide by the municipal tax rate assessed, and, second, promises and commitments that were made by the previous finance minister that consultations have taken place, would continue to take place, and that a new formula, which is now being considered by your officials, wouldn't be implemented or that a freeze wouldn't be put in place, until those consultations are finished. Can you deal with those two issues—the Municipal Grants Act and the non-consultation?

• 1625

Mr. MacKay: The federal government finds itself in a strange position, as does a provincial government that pays grants in lieu, because in effect they're using taxpayers' revenue to pay taxes. So it's not quite that simple. I agree with you on consultation. I would have liked to have had more consultation with co-op groups before we cut back. I would have liked to have had more consultation with a lot of special interest groups with which both departments deal.

But the fact of the matter is that when the government and the Department of Finance finds itself needing to take some macroeconomic measures—and this has always been the case—they do it across the board and sometimes without due consideration. I regret that but the fact is that it was done, but our department has to live with it. I suppose the justification for it is that Department of Finance failure to take action when they did might have had some adverse consequences for our

[Translation]

Le président: Je n'y vois pas d'inconvénient.

M. Fontana: Tout d'abord, je voudrais parler des subventions compensatoires aux municipalités.

Monsieur le ministre, je reviens à des questions qui ont déjà été posées. Tout d'abord, je trouve étrange que le gouvernement fédéral devienne contribuable face aux mnuicipalités. Ce contribuable peut déclarer unilatéralement au percepteur—le gouvernement municipal—qu'il n'a pas l'intention de payer sa juste part d'impôt. Il me semble curieux que le gouvernement fédéral, qui souhaite que tous les contribuables versent leurs impôts, à son tour, se rebelle et refuse de payer ce qu'il doit aux municipalités.

Je voudrais reprendre certains principes car les réponses que vous avez données, vous et vos collaborateurs, ne m'ont pas fourni les explications souhaitées; il faudrait également éclairer les représentants de la Fédération canadienne des municipalités et des maires qui sont ici présents aujourd'hui.

Je voudrais tout d'abord aborder les dispositions de la Loi sur les subventions municipales. Si je ne m'abuse, la loi porte que le gouvernement fédéral versera aux municipalités les impôts fonciers qu'il doit, ce qui signifie qu'il ne peut pas décider, de son propre chef, de se donner un traitement particulier, de se traiter différemment de tout autre contribuable qui paie ses impôts municipaux.

De fait, vous avez la latitude de déterminer la classe de vos immeubles, résidentielle ou commerciale. Ma question s'adresse à vous ou à un de vos collaborateurs. Cette situation, selon moi, fait de façon flagrante peu de cas tout d'abord de la loi, qui dispose que vous devez accepter la cotisation des impôts municipaux et deuxièmement, elle fait peu de cas des promesses et des engagements pris par l'ancien ministre des Finances. En effet, il avait annoncé que des consultations auraient lieu et se poursuivraient. Il avait ajouté que la nouvelle formule, analysée actuellement par vos collaborateurs, ne serait pas concrétisée et qu'il y aurait un gel, maintenu jusqu'à la fin des consultations. Pouvezvous répondre à ces deux questions? La Loi sur les subventions municipales et l'absence de consultations?

M. MacKay: Le gouvernement fédéral se trouve dans une position assez curieuse, comme d'ailleurs tout gouvernement provincial qui verse une subvention en remplacement d'impôt, car, dans la pratique, on utilise des recettes provenant des contribuables pour payer des taxes. Bien sûr, ce n'est pas tout à fait aussi simple que cela. Quant aux consultations, je suis d'accord avec vous. J'aurais aimé tenir des consultations plus poussées avec les groupes associatifs avant de réduire les montants. J'aurais aussi certainement voulu avoir des consultations beaucoup plus nombreuses avec toute une série de groupes représentant des intérêts particuliers et qui sont en rapport avec les deux ministères.

En fait, si le gouvernement et le ministère des Finances se voient dans l'obligation de prendre des mesures de portée macro-économique—et il en a toujours été ainsi—ces mesures ont une portée universelle et, parfois, ne tiennent pas compte de tous les cas particuliers. C'est une situation que je regrette, mais il en est ainsi, et notre ministère doit fonctionner dans cette réalité. On explique cette situation en indiquant que si le ministère des Finances n'avait pas agi quand il l'a fait, cela

dollar or our trade position. In any event, these are the justifications given.

Mr. Fontana: Mr. Minister, we all understand the problems that municipalities like Montreal are having—a \$10 million to \$12 million shortfall thanks to your unilateral action. You say you like consultation and all good intentions are accepted, but it doesn't solve the problems that you are forcing on municipalities like these: Montreal, \$10 million or \$12 million; Ottawa, \$4 million; Toronto, \$3 million; and London something like \$700,000. These municipalities have already planned their budgets and along comes the taxpayer who says he doesn't want to pay anymore, and this when the consultations were continuing. I'm not sure that's fair.

At the same time as the federal government is downloading lots of things onto the municipalities, they're being hit with a double whammy. The FCM is coming tomorrow, the mayors are coming tomorrow, and there are cities that have just been told, after their budgets were completed, that they're going to have to forego dollars that were promised to them until the new formula is changed. Are you prepared to tell this committee that you hope to not go through with the freeze until that new formula is put in place?

Mr. MacKay: I don't think I can do that, but I can indicate to you that there may be—and I don't want to raise any false hopes here—ways that we can work with FCM to help some of these municipalities that face the kind of situation you are talking about.

In some ways I feel more sorry for the ordinary taxpayer. There's only one taxpayer, and I've had reports, as I'm sure you have, that the new tax formula in Montreal has caused great anguish to small business. In fact, it sparked a violent protest. Everybody is being affected by these tax changes, so it's a mug's game. I think we all have to get our acts together and try to get a more uniform and reasonable way.

I don't think you really expect me to indicate that I can disregard the action that the Department of Finance has taken. What we can try to do, however, is work around it and see if there's something we can do to alleviate it.

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): I have two or three short questions. One relates back to the disposal of wharves to municipalities.

It strikes me that Fisheries and Oceans have classified their harbours into four categories—A, B, C, and D. "A" harbours are the main fishing harbours, "B" harbours are used by fewer fishermen but are still viable, "C" harbours are used by one or two, and "D" harbours are those they want to get rid of. They want to sell those to municipalities or dispose of them, but then you have to bring them up to standard.

[Traduction]

aurait pu avoir des conséquences néfastes pour notre dollar et notre balance commerciale. De toute façon, c'est l'explication donnée.

M. Fontana: Nous réalisons tous, monsieur le ministre, les difficultés rencontrées par des municipalités comme Montréal qui, du fait de la mesure unilatérale que vous avez prise, doivent faire face à une réduction de recettes de 10 à 12 millions de dollars. Vous vous dites en faveur des consultations, et nous acceptons toutes les déclarations de bonnes intentions, mais cela ne résout pas les difficultés que vous avez imposées aux municipalités: Pour Montréal un manque à gagner de 10 à 12 millions de dollars; pour Ottawa, 4 millions de dollars; pour Toronto, 3 millions de dollars; pour London, un montant de l'ordre de 700 000\$. Toutes ces municipalités avaient déjà élaboré leur budget, et, alors même que les consultations se poursuivent, le contribuable déclare qu'il ne veut plus payer ses impôts. Je me demande si cela est équitable.

Alors même que le gouvernement fédéral se débarrasse de bon nombres de ses fonctions en les confiant aux municipalités, ces dernières doivent encaisser deux coups durs. La Fédération canadienne des municipalités doit comparaître demain, les maires viendront également demain, et il s'agit des maires des villes que je viens de mentionner; ces villes ont déjà établi leur budget et elles devront se passer des sommes qui leur avaient été promises jusqu'à ce que la nouvelle formule soit modifiée. Pouvez—vous dire à notre comité que vous espérez pouvoir ne pas geler les sommes en cause tant que la nouvelle formule ne sera pas établie?

M. MacKay: Je ne pense pas pouvoir faire cela, mais je peux vous dire qu'il pourrait—et je ne veux pas soulever de faux espoirs—que l'on puisse trouver avec la FCM des moyens d'aider les municipalités qui sont aux prises avec les difficultés que vous avez mentionnées.

D'une certaine façon, ma sympathie va surtout aux contribuables ordinaires. Il n'y a qu'une seule source de taxes, et, comme vous certainement, j'ai vu des rapports mentionnant les craintes des petits entrepreneurs montréalais devant la nouvelle formule d'imposition qui, d'ailleurs, a été la cause d'une manifestation violente. Les modifications de la fiscalité touchent tout le monde, et on se fait toujours avoir. Il me semble que nous devons tous mettre de l'ordre dans nos affaires et essayer d'arriver à une solution plus uniforme et plus raisonnable.

Ne comptez pas sur moi pour vous dire que je peux feindre d'ignorer une mesure prise par le ministère des Finances. Ce que nous pouvons cependant faire, c'est l'examiner de très près et voir si nous pouvons faire quelque chose pour la rendre moins pénible.

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Je désire vous poser une ou deux questions, assez brèves. L'une concerne la cession des quais aux municipalités.

Apparemment, le ministère des Pêches et Océans a classé les installations portuaires en quatre catégories: A, B, C et D. Les principaux ports de pêche appartiennent à la catégorie A, ceux de la catégorie B desservent moins de pêcheurs, mais sont considérés viables; les ports de catégories C ne sont utilisés que par une ou deux embarcations et les ports dont on veut se débarrasser sont placés dans la catégorie D. Les installations portuaires seraient alors remises aux municipalités, mais il faudrait d'abord procéder aux réparations nécessaires pour qu'elles répondent aux normes.

• 1630

It strikes me it's big business or it's expensive business to maintain wharves. What happens when you sell a wharf which may have been built for a million dollars, a harbour, and it's no longer of use, is you dispose of it to a municipality. A municipality takes over and then 20 years later, when it's been battered by storms and time and damaged, don't you think they will come back to the Department of Public Works and say, hey, our tax base doesn't allow us to repair this million—dollar wharf and breakwater and that sort of thing?

How is the department prepared to deal with that sort of situation? I can see many municipalities taking over wharves which have been brought up to standard. They're like the old post office; they're part of the town. They're an historical part of the town. People don't like to see them disposed of by being denied access. They want to keep them up, yet the tax base isn't there to maintain it.

Mr. MacKay: This is why the municipalities, in some cases, are so reluctant to take these without extracting every bit of maintenance they can, for as long a guarantee as that ostensibly provides, so that they won't have to have this problem. But there's no way I know that we can at this stage hold out any hope that we could ever take this wharf over again unless it was strategically in the interests of the people of Canada to do so. We have the same problems with customs posts that are no longer relevant, where the demographics are different and where industry standards change.

Fisheries and Oceans are trying to encourage the consolidation of many of these little fishing facilities so they can provide better access to larger fishing boats and more amenities, better fuel and so on. And these little ports, these tiny little ports and wharves that existed in days gone by, are just no longer useful in some cases. If the municipalities don't want to take them over and look after them, they'll just be allowed to crumble.

Mr. Thorkelson: But the ones that they do take over, 20 years from now when they do crumble, you're not going to take them over, you're going to allow them to crumble? That's the position of the department, is it?

Mr. MacKay: Twenty years is a long time in politics, but at this point we would like to facilitate and preserve any of these wharves that anyone finds of interest. We would like to cooperate with them. But having done that, I can't see us necessarily going back in 20 years or 10 years and saying, oh, your wharf is not in good shape, let us fix it for you.

Mr. Thorkelson: My other question has to do with the Federal Court building. As you know, there are plans to build a Federal Court building on the west lawn of the Supreme Court. Could you give us a status report on where that stands? I remember that project was frozen. I've asked this question before, but it seems to me that this court will be a building of national importance. I was just wondering whether you would hold a national or international competition, an architectural competition, or whether you plan to design it in-house?

[Translation]

Il me semble que l'entretien des quais est une assez grosse affaire qui coûte cher. Que se passe-t-il quand vous cédez un quai, une installation portuaire, dont la construction a peut-être coûté un million de dollars, mais qui n'est plus utilisé? Vous le cédez donc à une municipalité qui en prend possession. Ne pensez-vous pas que 20 ans plus tard, quand le quai aura subi les attaques des tempêtes et du temps, et sera en mauvais état, la municipalité s'adressera au ministère des Travaux publics en disant: et bien, notre assiette fiscale ne nous permet pas de réparer ce quai d'un million de dollars, ce brise-lames, ce genre d'installation?

Le ministère est—il prêt à faire face à une telle situation? Je peux envisager que bien des municipalités vont prendre possession de quais qui ont été remis à neuf. C'est comme les anciens bureaux de poste; ils font partie de la ville, de son patrimoine. On n'aime pas voir ces installations mises de côté et interdites d'accès. On souhaite les maintenir en bon état, mais l'assiette fiscale est insuffisante pour le permettre.

M. MacKay: C'est pour cela que les municipalités, dans certains cas, hésitent à accepter ces installations sans avoir tout d'abord obtenu le maximum de services d'entretien possible, avec une garantie de bon état pour la période la plus longe possible, de façon à éviter le problème que vous avez mentionné. Mais je ne vois aucun moyen, actuellement, de permettre aux municipalités d'espérer que nous pourrions reprendre possession du quai à l'avenir, à moins que ceci ne réponde aux intérêts stratégiques des Canadiens. Les mêmes difficultés apparaissent dans le cas des postes de douane dont la présence n'est plus justifiée, quand la situation démographique a changé et quand les normes industrielles sont modifiées.

Le ministère des Pêches et Océans essaie d'encourager le regroupement des activités de pêche en un seul endroit qui pourrait recevoir des bateaux de plus grande dimension et offrir plus de services, par exemple un meilleur approvisionnement en combustible. Dans certains cas, tous ces petits ports, très petits dois—je dire, et munis de quais qui étaient utiles par le passé, ne le sont plus maintenant. Si les municipalités ne veulent pas en prendre possession et assurer leur entretien, on sera obligé de les laisser tout simplement disparaître.

M. Thorkelson: Mais si les municipalités acceptent les quais, et si dans 20 ans ces quais sont complètement détériorés, vous n'avez pas l'intention d'en reprendre possession, vous les laisserez disparaître? C'est bien là la position de votre ministère?

M. MacKay: En politique, 20 ans c'est très long; pour le moment, nous aimerions faciliter le maintien des quais qui intéressent une municipalité ou autre. Nous aimerions pouvoir coopérer en ce sens. Cela fait, je ne nous vois pas nécessairement revenir d'ici une dizaine ou une vingtaine d'années et décider de réparer le quai s'il est en mauvais état.

M. Thorkelson: Je passe maintenant à l'immeuble de la Cour fédérale. Comme vous le savez, on prévoit la construction de cet édifice là où il y a actuellement une pelouse à l'ouest de la Cour suprême. Pourriez-vous nous dire où en est ce dossier? Je crois qu'il a été bloqué. J'ai déjà posé cette question, et il me semble que cet édifice sera important sur le plan national. Je me demande si vous avez l'intention d'organiser un concours d'architecture à l'échelle nationale ou internationale, ou si les plans seront élaborés à l'interne?

Mr. MacKay: Sir, I'll give you what I have here, and maybe one of my officials can elaborate.

We have a submission requesting effective project approval. We expect it will be going to Treasury Board next month. Assuming it's granted, the initial phase of construction, the boarding and the site clearing, would commence in the fall, with substantial completion of the main construction phase in the spring of 1997.

I understand the project received preliminary approval February 15, back in 1990. Treasury Board granted approval to engage the consultant March 26, 1991. The consultant's concept design has received both PWC and NCC committee approval. Subsequent design development is well under way.

Mr. Thorkelson: In other words, you designed it in-house, is that correct?

Mr. MacKay: No. The consultant firm is the consortium of NORR Care—I'm not familiar with them—in joint venture with the Edmundson, Matthews firm.

Mr. Thorkelson: How were they selected?

Mr. MacKay: It was a national process.

Mr. Thorkelson: National competition.

• 1635

Mr. MacKay: Yes. But the names are not familiar to me. They're kind of acronyms. I can give you more detail if you want.

Mr. Thorkelson: My last question has to do with the Parliament Buildings. We had discussed before the problem of electrical systems and safety, fire hazards and so on. I'm just wondering if you could give us an update on that. It seems to me progress on that still is very slow. As has been pointed out before every fall the water pressure has to be turned down because of pipes bursting and so on. Do you have any plans to speed up the addressing of this issue of safety within this precinct?

Mr. MacKay: These parliamentary precincts are a monstrously complicated affair, and very expensive. With the indulgence of the committee, I can ask Hank van der Linde to come forward. He has special knowledge of this.

Mr. Evans: Mr. van der Linde, Mr. Chairman, is the director of our parliamentary precinct operation.

Mr. Hank van der Linde (Director, Parliamentary Precinct, Public Works Canada): Your question, sir, was whether we are able to speed it up. Yes and no. You may have noticed last fall that we undertook some improvements by putting in a new water line near the West Block. That was part of a program we were envisioning. It had been speeded up.

[Traduction]

M. MacKay: Monsieur, je peux vous donner les renseignements dont je dispose ici, et peut—être que l'un de mes fonctionnaires pourra vous donner des informations complémentaires.

Une demande d'approbation du projet a été préparée et nous pensons qu'elle sera soumise au Conseil du Trésor le mois prochain. Si le projet est approuvé, la première phase des travaux, la construction d'une clôture et le nettoyage du terrain, commencera à l'automne et la principale étape de construction proprement dite devrait être achevée en grande partie au printemps 1997.

Je crois savoir qu'une approbation préliminaire de ce projet avait déjà été accordée le 15 février 1990. Le 26 mars 1991, le Conseil du Trésor a autorisé le recrutement d'un consultant. Le plan de conception générale a été approuvé par le ministère des Travaux publics et par le comité idoine de la Commission de la Capitale nationale. Les autres travaux de conception sont déjà bien engagés.

M. Thorkelson: Autrement dit, ce sont vos services qui conçoivent ce projet. Ai–je bien compris?

M. MacKay: Non. La firme d'experts-conseils engagée est un consortium de NORR Care—je ne connais pas ce groupe—qui a formé une entreprise conjointe avec la Société Edmundson, Matthews.

M. Thorkelson: Comment 1'a-t-on choisie?

M. MacKay: Ce fut un processus à l'échelle nationale.

M. Thorkelson: Un concours national.

M. MacKay: Oui, mais les noms ne me sont pas familiers. Il s'agit plutôt d'un sigle. Si vous le désirez, je peux vous fournir plus de renseignements.

M. Thorkelson: Ma dernière question concerne l'enceinte parlementaire. Nous avons déjà parlé des difficultés posées par l'installation électrique et la sécurité, ainsi que les risques d'incendies et autres questions. Je me demande si vous pouvez nous mettre à jour à ce sujet. Il me semble que les progrès sont très lents dans ce domaine. Comme cela a déjà été dit, il faut à chaque automne réduire la pression de l'eau parce que les conduites ont tendance à crever; il y a d'autres situations similaires. Avez-vous dressé des plans pour améliorer la sécurité dans l'enceinte parlementaire?

M. MacKay: La complexité de ces installations est presque monstrueuse, et toute mesure sera très coûteuse. Si le Comité le permet, je demanderais à M. Hank van der Linde de bien vouloir se joindre à moi pour vous apporter une réponse. Il connaît ce dossier à fond.

M. Evans: Monsieur van der Linde est, monsieur le président, le directeur de notre service s'occupant de l'enceinte parlementaire.

M. Hank van der Linde (directeur, Enceinte parlementaire, ministère des Travaux publics): Vous voulez savoir, monsieur, si nous pouvons accélérer les choses. Je répondrai à la fois oui et non. Vous aurez remarqué que nous avons apporté certaines améliorations l'automne dernier en installant une nouvelle conduite d'eau près de l'édifice de l'Ouest. Ceci faisait partie d'un plan à l'étude. Nous avons donc accéléré les choses.

We are currently doing some work in the Confederation Building, replacing the fire alarm systems. That should be done sometime next year. Work has already commenced on that. We're also doing planning, at this time, for the sprinkler system in the Confederation Building.

With respect to some of the other buildings, we'll be bringing them up to code, over the next year or two. It does take time, unfortunately. A building like this one, the Centre Block, is an immensely more complicated problem. It will be several years before we're able to deal with some of the problems here. A number of years ago, I think starting in 1987, we undertook some of the most critical deficiencies. I think we spent somewhere in the order of \$8 million over five years. You may have noticed that firewalls, fire escapes and so forth were built at that time.

Mr. Thorkelson: You've addressed some of the most critical deficiencies, but other deficiencies, and there are many, will wait. Is that correct?

Mr. van der Linde: We've dealt with the ones that are most immediate and of an urgent nature. Others we're able to deal with in the longer term.

Mr. Thorkelson: What are those others? Are they electrical?

Mr. van der Linde: Some of them are electrical. For example, in this building, we just simply do not have the capacity to distribute any more electricity throughout the building.

Mr. Thorkelson: Isn't that a fire safety hazard, though?

Mr. van der Linde: It is in a sense, if people plug in, say, electric kettles, and run cords under carpets. Those kinds of things can be dangerous. Take air—conditioners, for example; the building is not centrally air—conditioned. In the summertime, you'll notice there are window units. They all have a tremendous drain. I've heard of some instances in which people have had to unplug copiers in order to run their air—conditioners, and vice versa.

Mr. Thorkelson: Aren't you inviting trouble by not addressing this? People will continue to run—and I'm not advocating that you do this; I don't have an office in this building—air—conditioners and kettles and more and more computers. It's becoming commonplace now for a computer at almost every desk.

Mr. van der Linde: We can deal with some of the smaller ad hoc problems. However, to deal with it in a comprehensive fashion takes a fair amount of long-term planning. We do need to get approval for a significant amount of funding. We're working on that.

Mr. Thorkelson: Thank you.

The Chairman: Thank you very much. You'll feel safer to know that in the Wellington Building, where I have my office, about 4 every evening it sounds as though an explosion is taking place in the basement. I thought we were under some kind of attack, but it's probably some plumbing problem.

[Translation]

Nous procédons actuellement à quelques travaux à l'édifice de la Confédération, où nous remplaçons le système actuel d'avertisseurs d'incendie. Ces travaux ont déjà commencé. Nous préparons également la planification d'un système d'extincteurs automatiques pour l'édifice de la Confédération.

En ce qui concerne certains autres édifices, nous avons l'intention d'apporter les modifications nécessaires pour qu'ils répondent aux exigences du code; cela prendra un an ou deux. Malheureusement, tout cela prend du temps. Un immeuble comme celui-ci, l'édifice du Centre, pose des problèmes beaucoup plus difficiles. Il faudra encore attendre plusieurs années avant que nous puissions aborder certains d'entre eux. Il y a plusieurs années, je crois que cela a commencé en 1987, nous avons entrepris d'éliminer certains problèmes parmi les plus importants. Nous avons dépensé environ 8 millions de dollars sur une période de cinq ans. Vous avez peut-être remarqué que les murs coupe-feu, les sorties de secours, et autres installations similaires, ont été construits pendant cette période.

M. Thorkelson: Vous avez donc éliminé certaines des proablèmes les plus importants. Mais il en reste d'autres, et ils sont nombreux, qui devront attendre. Ai-je bien compris?

M. van der Linde: Nous avons réglé les problèmes les plus urgents qui ne pouvaient pas attendre. L'exécution d'autres travaux peut se faire à plus long terme.

M. Thorkelson: Que placez-vous dans cette catégorie? Les installations électriques?

M. van der Linde: Dans certains cas, oui. Par exemple, dans cet édifice, nous ne pouvons tout simplement pas augmenter la capacité des circuits.

M. Thorkelson: Cela ne crée-t-il pas un risque d'incendie?

M. van der Linde: Si, dans un certain sens, si les gens branchent, par exemple, des bouilloires électriques, et font courir des câbles sous les tapis. Ce genre de choses peut être dangereux. On peut penser aux climatiseurs; il n'y a pas de climatisation centrale ici et, pendant l'été, vous pouvez observer la présence d'unités de climatisation aux fenêtres. Ces appareils consomment une énorme quantité d'électricité. J'ai entendu parler de cas où il faut débrancher les photocopieuses pour que les climatiseurs puissent fonctionner, ou vice-versa.

M. Thorkelson: En ignorant cette situation, ne prenez-vous pas des risques? Les gens vont continuer à brancher des climatiseurs — je n'encourage personne à le faire; d'ailleurs, mon bureau n'est pas dans cet édifice — ainsi que des bouilloires et des ordinateurs en plus en plus grand nombre. Pratiquement, on trouve maintenant un ordinateur sur presque tous les bureaux.

M. van der Linde: Nous pouvons régler ponctuellement certains des problèmes les moins importants. Toutefois, une solution d'ensemble demande beaucoup de planification à long terme. Quand les montants nécessaires sont assez importants, il faut obtenir une approbation. Nous travaillons là-dessus.

M. Thorkelson: Merci.

Le président: Merci beaucoup. Vous vous sentirez plus en sécurité en apprenant que dans l'édifice Wellington, où j'ai mon bureau, vers 16 heures, tous les jours, on entend un bruit qui ressemble fort à une explosion au sous-sol. Je croyais que nous étions attaqués, mais il s'agit probablement d'un défaut dans la plomberie.

Mr. van der Linde: It was last week.

• 1640

Mr. Bjornson (Selkirk — Red River): Mr. Minister, I guess there is no doubt in your mind or mine what the topic of discussion is going to be this afternoon.

Mr. MacKay: Not the slightest.

Mr. Bjornson: In the beginning, I would like to expand on Mr. Thorkelson's question about divestiture. As you know, we've had extensive discussions about St. Andrew's Lock and Dam and divestiture. In a situation such as St. Andrew's Lock and Dam, or a number of public wharves or a canal system put in place by the federal government a number of years ago and obviously, at least to my mind, no longer is under the purview of Public Works—maybe it's under another federal department, but it's not Public Works—what is your policy about divestiture to other levels of government or to other departments?

Mr. MacKay: Public Works will accept the responsibility from a sister department if asked to do so. We will do the best we can to provide the type of service we are requested to provide. As you say, this is not the only would-be divestiture, the St. Andrew's Lock and Dam.

I sometimes think the infrastructure problems are so great in this country at the present time it is almost like someone inheriting a big estate from their grandparents and they can't quite keep it all in good shape any more. We have many historic and formerly key facilities and infrastructure in this country, whether it's the canal up at the Soo or St. Andrew's Lock and Dam or other facilities that really have to be maintained. If not enhanced, they should be maintained. They are part of this country's history.

It is difficult to do that. If we do want to take the initiative, we sometimes have to seek some help from other departments, Parks Canada or whatever. We haven't been very successful, by and large, in getting a lot of cooperation from provinces to take over some of these facilities. As was saidearlier with respect to wharves, everybody is afraid of the ongoing maintenance.

Mr. Bjornson: Shouldn't the community take a certain amount of responsibility? That is one part of the discussion. The other would be the fact that maybe some of these assets, if we can call them that, are no longer a necessity. We all can visualize that somewhere within each of our communities there is a wharf or a dock or a Public Works building that really is not necessary any more. Is there a concept of how to be progressive, to move these through the system reasonably quickly?

Mr. MacKay: Everybody thinks that little facility in their community is significant, but in the greater consideration, there are some that present quite a dilemma. For instance, there's the Welland Canal. There is a lot of agitation to do something about that. At this time we are finding it very difficult to get the money to do it, even with the aid of other departments who might have an interest in it.

Mr. Bjornson: Why is there reluctance from the other departments?

[Traduction]

M. van der Linde: C'est arrivé la semaine dernière.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Monsieur le ministre, vous et moi savons déjà de quoi nous allons parler cet après—midi.

M. MacKay: Assurément.

M. Bjornson: Je voudrais d'abord développer davantage le sujet abordé par M. Thorkelson, l'aliénation. Comme vous le savez, nous avons eu l'occasion de discuter longuement du barrage-écluse de St. Andrew et d'aliénation. Dans une situation comme celle de l'écluse St. Andrew, d'un certain nombre de quais publics et d'un réseau de canaux, construits par le gouvernement fédéral il y a quelques années, mais ne relevant plus du ministère des Travaux publics—du moins, en ce qui me concerne; ils relèvent peut-être d'un autre ministère du gouvernement fédéral, mais pas des Travaux publics—quelle est votre politique relativement à l'aliénation à d'autres paliers de gouvernement ou ministères?

M. MacKay: Les Travaux publics acceptent parfois des responsabilités d'autres ministères du gouvernement fédéral à la demande de ceux-ci. En l'occurrence, nous faisons notre possible pour fournir les services requis. Comme vous le savez, le barrage-écluse de St. Andrew ne constitue pas le seul cas d'aliénation.

Les problèmes d'infrastructure sont tels actuellement, dans le pays, que cela fait penser à une personne qui hérite d'une grosse propriété de ses grands-parents et qui n'a pas les moyens de l'entretenir. Nous avons hérité d'un grand nombre d'installations et d'infrastructures qui ont déjà été très importantes dans le pays, qu'il s'agisse du canal à Sault-Sainte-Marie, du barrage-écluse de St. Andrew ou d'autres installations semblables. Elles doivent être au moins entretenues, sinon améliorées. Elles font partie du patrimoine canadien.

Or, la tâche n'est pas facile. Pour faire quelque chose, nous devons avoir de l'aide d'autres ministères ou organismes comme Parcs Canada. De façon générale, nous n'avons pas reçu beaucoup de coopération de la part des provinces en vue d'entretenir ces installations. Comme je l'ai dit, l'entretien des quais inquiète bien des gens.

M. Bjornson: La localité en cause ne doit-elle pas assumer une certaine part de responsabilités? C'est un aspect de la question. Il y a également le fait que ces éléments d'actif, si puis utiliser le terme, n'ont plus une très grande utilité. Chaque localité a un quai ou une installation des Travaux publics qui n'est plus vraiment nécessaire. Y a-t-il une façon d'accélérer le processus relativement à ce genre d'installation?

M. MacKay: Chaque localité a tendance à croire que son installation est importante, ce qui cause un dilemme aux échelons plus élevés. Il y a le canal Welland, par exemple. Certains réclament des mesures à son égard. Pour le moment, nous avons beaucoup de mal à trouver les fonds nécessaires, et ce même avec l'aide des ministères susceptibles d'être intéressés.

M. Bjornson: Pourquoi les autres ministères se montrent-ils si réticents?

Mr. MacKay: They don't have the money.

Mr. Bjornson: It's all the same pair of pants. It's just different pockets.

Mr. MacKay: That's true in some cases, but some departments might have a little more money in their rate basis, or they might find it more appropriate to get us to do something in conjunction with another department. But it really is a source of concern to people who, for more than civic pride, have a concern for the country's history.

I am just picking one example because I went up there to have a look at it. Mr. Butland asked me to go up to the Soo to look at the canal there. That was a pretty key element in the days of the Riel rebellion. We can't use ours now to any extent without either refurbishing it or using it in a limited extent, but the Americans have to put up with our pleasure boats in their facility across the way. When the time comes, they may say we are using theirs, they're going to fix theirs, and they want a contribution from us. The dilemma is whether we allow our side of the river to crumble, or what.

Mr. Bjornson: Would you be open to the suggestion that you would be prepared to give up some of your budget, to shift it to, say, Environment, which is responsible to Parks, so that they could take it over and give it to the department that truly should be responsible for it?

Mr. MacKay: What budget?

• 1645

Mr. Bjornson: I'll extend another one, so some of the questions are talking about dredging. Now, you showed some concern about the fact that there would perhaps be fewer dredges around if they had the ability to move the manpower. There was some commentary that there are less than half a dozen dredges still up and running within the department. I would think the number might be a few more, although not a whole lot more. We've got a couple in Manitoba, a couple in Alberta, and there's a good handful up in the territories.

It's obvious that the work the dredges carry out is either for Fisheries and Oceans or, by and large, a significant amount for Transport Canada. Transport Canada does have a big hand in sailing and ships and so on, obviously, with the Canadian coast guard.

Would it not be possible to shift the responsibilities from Public Works to Transport Canada, where there's obviously continuity, and, at the same time, resolve some of your problems with manpower? What you can do then is take your manpower that's skilled in marine work, which is very limited within Public Works' scope, and transfer it to Transport Canada, where it would have the ability to enhance skills throughout all of the coast guard's infrastructure.

Mr. MacKay: Well, my distinguished deputy comes fresh from Transport Canada, with respect to the coast guard, and I'm sure he has his own thoughts on that topic. I am not in any way proprietary about shifting some of Public Works' responsibilities if they could be more efficiently discharged by another department. But I'd be interested in hearing what Mr. Quail has to say.

Mr. Quail: Mr. Chairman, the way in which we had looked at the issue of dredging in the coast guard, and, as far as I'm concerned, the way in which it's still being looked at today, is that we would buy that service. We would contract with DPW's

[Translation]

M. MacKay: Ils n'ont pas d'argent.

M. Bjornson: La source de financement est la même. L'argent est seulement puisé à deux endroits différents.

M. MacKay: C'est vrai seulement dans certains cas. Il arrive que certains ministères aient plus d'argent que d'autres à cause de leur base. Il arrive également que la coopération avec d'autres ministères s'impose. C'est plus qu'une question de sens civique. C'est le patrimoine du pays qui est en jeu.

Je prends comme exemple une installation que j'ai eu l'occasion de visiter. M. Butland m'a demandé d'aller à Sault-Sainte-Marie pour y inspecter le canal, qui avait une grande importance au moment de la rébellion de Riel. Nous ne pouvons pas utiliser notre canal actuellement parce qu'il est en mauvais état, ce qui fait que les Américains doivent accepter nos bateaux de plaisance dans leurs installations de l'autre côté de la frontière. Le jour viendra peut-être où ils nous demanderont de contribuer à son entretien puisque nous l'utilisons. Nous devons nous demander si nous avons vraiment avantage à laisser la nôtre tomber en ruine.

M. Bjornson: Seriez-vous prêt à céder une part de vos crédits au ministère de l'Environnement, par exemple, lequel est chargé des parcs, de façon à ce qu'il puisse s'en occuper comme il lui revient de le faire?

M. MacKay: Quels crédits?

M. Bjornson: Je vais maintenant parler de dragage. Il a été question du fait que les travaux de dragage seraient peut-être facilités si les effectifs étaient plus mobiles. Il y a apparemment au moins une demi-douzaine de dragues qui sont encore au service du ministère. Je pense pour ma part qu'il y en a légèrement plus. Il y en a une ou deux au Manitoba, une ou deux en Alberta et quelques-unes dans les Territoires.

Il est évident que la plus grande partie du dragage est effectué soit pour Pêches et Océans, soit pour Transports Canada. Ce dernier est responsable dans une large mesure de la navigation et chapeaute la Garde côtière canadienne.

Ne serait-il pas possible de transférer des responsabilités des Travaux publics à Transports Canada, ce qui assurerait une certaine continuité et réglerait le problème de la main-d'oeuvre? Le personnel spécialisé dans les travaux maritimes, qui est très limité aux Travaux publics, pourrait être muté à Transports Canada où il aurait l'occasion de se perfectionner davantage dans le cadre de la Garde côtière.

M. MacKay: Comme mon distingué sous-ministre vient de Transports Canada, qui est responsable de la Garde côtière, je suis sûr qu'il a des vues sur le sujet. Je n'ai rien contre le fait de transférer certaines tâches des Travaux publics à l'autre ministère s'il peut les accomplir plus efficacement. J'aimerais cependant savoir ce qu'en pense M. Quail.

M. Quail: Monsieur le président, en ce qui concerne le travail de dragage, la Garde côtière a toujours opté, et à ma connaissance opte toujours pour l'achat du service requis. Elle a conclu un contrat avec la Direction générale des services

[Texte]

Architectural and Engineering Services Branch to go out and conduct the dredging that's required to meet the navigational requirements—for instance, the southeast bend cut—off, or wherever you wish to talk about it, in the St. Lawrence Seaway, the Fraser River, or down in the Miramichi—and PWC would be the contracting agent for the coast guard.

There was no desire inside the coast guard to take on the dredging fleet and to engage in the "dredging business" and manage it in-house. When I was over there we felt the best value for money was to engage PWC to go out and either do the work itself, with its own equipment, or buy the service by way of tendering.

At the end of the day, it was strictly a bottom—line decision. It was not consistent, it's true; the coast guard has a lot of ships, while we have a lot of people on ships, but we don't have any dredges and don't have any expertise in the coast guard in dredging, in that sense.

Mr. Bjornson: You're basically saying to me that Public Works dredging operates more efficiently than the coast guard.

Mr. Quail: The coast guard's not involved in dredging.

Mr. Bjornson: Should Public Works be involved in dredging?

Mr. Quail: Somebody has to do the contracting for the government for dredging of main navigational channels, for pleasure craft and for fishing harbours; absolutely. Somebody has to undertake that work, and as a common service agency it seems to me that the Architectural and Engineering Services Branch of PWC is the best branch to do that work on behalf of the various departments.

Mr. Bjornson: What's the difference between the terms "navigational aids" and an "open channel"? Are they not basically doing the same job? You have navigational aids, buoys, and other markers, which the coast guard puts out, and which are required for navigation. Keeping a channel open is also required for navigation. Is that job not one and the same?

Mr. Quail: No, I'd have to say, Mr. Chairman, that the running of the aids to navigation side of the game in the coast guard is different from running a dredging operation, in terms of running...

Mr. Boudria: I want to ask one or two questions on the land transaction at St. Jean, Quebec, and I want to thank the minister, I think, for the material he sent me. There's so much of it that I was rather sorry I had asked for it after I got the stuff, but, seriously, I appreciate the minister giving us the material, even though going through it is going to be so much work for the staff who are ably assisting me with it.

• 1650

We have gone through the summary, and even from what the minister's staff has prepared for him there would seem to be...I wouldn't call it a plethora of mistakes, but almost. There are admissions everywhere that normal procedures were not...I mean, there is a whole chapter entitled "Departure From Normal Policy", where perhaps not laws but normal policies were not followed. In one case, the summary prepared for the minister—and he seems to have given me a copy of his briefing notes, which are appreciated—referred to the fact that there is no legislative requirement for the department to dispose of real property through public tender offering, but of course there are other rules notwithstanding legislative ones.

[Traduction]

d'architecture et de génie du ministère des Travaux publics. Celle-ci a effectué le travail de dragage nécessaire pour la navigation—par exemple, dans le passage de Southeast Bend, dans la Voie maritime du Saint-Laurent, le fleuve Fraser, la rivière Miramichi ou ailleurs. Le ministère des Travaux publics a été l'entrepreneur des travaux pour la Garde côtière.

La Garde côtière ne tenait pas à avoir ses propres dragues et à faire le travail elle-même. Lorsque j'y étais, on considérait que la façon la plus économique de procéder était de faire appel au ministère des Travaux publics pour qu'il utilise son propre matériel ou procède à un appel d'offres.

La décision était strictement d'ordre pécuniaire. Il est vrai que la Garde côtière a beaucoup de navires, qu'elle emploie beaucoup de gens à bord de ses navires, mais elle n'a ni dragues ni expérience particulière en ce qui concerne le dragage comme tel.

M. Bjornson: Finalement, vous me dites que le ministère des Travaux publics est plus efficace que la Garde côtière pour ce qui est du dragage.

M. Quail: La Garde côtière ne s'occupe pas du dragage.

M. Bjornson: Le ministère des Travaux publics devrait—il s'en charger?

M. Quail: Un organisme quelconque doit s'occuper des contrats du gouvernement pour le dragage des principaux chenaux de navigation, des ports pour bateaux de plaisance et des ports de pêche. En tant que direction d'un service commun, la Direction générale des services d'architecture et de génie du ministère des Travaux publics est la mieux placée pour effectuer le travail au nom des divers ministères.

M. Bjornson: Quelle est la différence entre «aide à la navigation» et «chenal de navigation»? Les deux ne signifient—ils pas la même chose? La Garde côtière installe les aides à la navigation, les bouées et les balises nécessaires à la navigation. Il faut également que les chenaux soient maintenus. Ne s'agit—il pas de deux aspects de la même mission?

M. Quail: Je ne crois pas, monsieur le président. L'installation des aides à la navigation dont s'occupe la Garde côtière est différente du dragage. . .

M. Boudria: J'aimerais poser une ou deux questions au sujet de la vente d'une propriété foncière à Saint-Jean, au Québec. Je remercie d'abord le ministre pour la documentation qu'il m'a fait parvenir. Elle est tellement volumineuse que j'ai presque regretté de l'avoir demandée. Elle vademander beaucoup de travail de la part des gens qui m'aident de façon très compétente à faire la lumière sur la situation.

Nous avons déjà examiné le résumé. Même selon les notes préparées par le personnel du ministre à son intention... il semble y avoir eu beaucoup d'erreurs. Il est mentionné à plusieurs reprises que la procédure normale n'a pas été suivie... Il y a tout un chapitre intitulé: «Non-respect de la politique habituelle». Il y est souligné que si la loi a été respectée, il n'en a pas été de même pour la politique habituelle. Dans le résumé préparé pour le ministre—il m'a fait parvenir, semble-t-il, une copie de ses notes d'information dont je le remercie—il est dit à un certain moment qu'aucune loi n'oblige le ministère à demander des offres publiques lorsqu'il vend des propriétés, mais que certaines règles s'appliquent. Il y a des lignes

[Text]

There are Treasury Board guidelines and even beyond that—just normal, good, common ethical practices.

Has the minister at least been able to reconcile why it is that the original property owner, for instance, was not recognized, that a property that was said to be land-locked really wasn't, that the property was sold without a public tender offering? That's just to name a few, for instance. There are of course a lot more questions that I could be asking if I had more time.

Mr. MacKay: Mr. Boudria, I looked this over pretty carefully. I haven't had a chance, like you, to look it over completely, because I didn't get the documents.

However, I do have here a chart that was prepared in-house, not at any great expense, to help illustrate the situation. To sum it up, instead of finding a smoking gun, I found people who couldn't shoot straight.

Some hon, members: Oh. oh!

Mr. MacKav: As I indicated in the House, this was a transaction that was poorly handled, and it seemed to build on itself. Originally, when the land was made available, it wasn't of the same configuration as it turned out to be, and when it was first in effect declared surplus, some of the land wasn't subject to some of the restrictions that were later put on it because of the proximity to the airport. As you know, there was a business, a quarry, nearby. It appeared at first, to my untutored examination, that this was in fact a logical person to have it, because it was right beside it. But that doesn't mean that it should have gone to that person without public tender. In the original offer, the land was less desirable than it was after more land suddenly was declared surplus. Then, to make it even more complicated, as I recall, the additional land was proposed to be sold for the same amount of money as the smaller parcel of land was, which raises questions. Then I am told that since it was agricultural land and not good agricultural land, the appraisal that was done was in fact reasonable.

I would like to have my officials elaborate on this. Obviously, however, this was not done right, in terms of good public policy. Similar land at the airport will not be handled in this way. I think the previous property owner felt, with some justification, that they should have had the first opportunity. I guess one of the reasons they thought that, apart from the appropriateness or that they perhaps owned it for many years, was that they were making comparisons with the situation at Mirabel, which I think ultimately turned out to permit property owners to have the first chance to repurchase it.

To sum it up, it was a series of unfortunate mistakes, complicated by the press, who I think in their story failed to distinguish the land that has not yet been tendered from the land that had already been sold. If I understand it correctly, I tried to say that I had said land was still for sale that had been sold, which was complicated further by the fact that when I was going to caucus that morning, not being aware of what went on, I said that I didn't know what was going on. I didn't. Then, of course, they were good enough to say that I denied the whole thing and then changed my mind. The fact was that I didn't know very much about it until I had a chance to analyse it and respond to your questions in the House.

[Translation]

directrices du Conseil du Trésor, sans compter les règles d'éthique courantes et normales.

Le ministre a-t-il au moins pu déterminer pourquoi le propriétaire initial, par exemple, n'a pas été identifié, pourquoi une propriété qui était censée être enfermée dans les terres s'est révélée ne pas l'être, pourquoi la propriété a été vendue sans demande de soumissions? Ce sont là simplement quelques-unes des questions qu'il convient de poser. Il y en a encore bien d'autres si le temps le permet.

M. MacKay: J'ai examiné cette situation très attentivement, monsieur Boudria. Je n'ai cependant pas eu la chance de le faire d'une façon aussi complète que vous, parce que je n'ai pas reçu ces documents.

J'ai cependant ici un tableau qui a été préparé à mon bureau, à peu de frais, pour m'aider à comprendre ce qui s'est passé. En résumé, je n'ai rien décelé d'illégal, mais j'ai plutôt constaté bien des erreurs.

Des voix: Oh. oh!

M. MacKay: Comme je l'ai indiqué à la Chambre, cette transaction a été très mal faite, et les choses ont semblé empirer avec le temps. Lorsque la propriété a été offerte, sa description n'était pas exacte. En outre, à l'époque où elle a été déclarée excédentaire, elle n'était pas soumise aux restrictions survenues par la suite à cause de sa proximité de l'aéroport. Comme vous le savez, il y avait une entreprise tout près, une carrière. À première vue, c'était un acheteur tout désigné. Ce n'était cependant pas une raison pour ne pas demander de soumissions publiques. Il se trouve que la première offre est devenue moins alléchante lorsque d'autres propriétés ont été déclarées excédentaires. Et comme par hasard, pour compliquer les choses, les autres propriétés étaient offertes au même prix que la première, même si elles étaient plus grandes. L'évaluation était raisonnable en l'occurrence, paraît-il, parce qu'il s'agissait de terres agricoles de second ordre, par surcroît.

Je vais demander à mes hauts fonctionnaires de donner plus de détails à ce sujet. Il est certain que les principes d'une saine gestion publique n'ont pas été respectés dans ce cas-ci. La vente de terrains semblables à l'aéroport ne se fera sûrement pas de la même façon. Le propriétaire initial croit, sans doute à juste titre, qu'il aurait dû avoir l'occasion de faire la première offre. Cela pourrait sembler approprié, mais en plus, il se souvient sans doute qu'à Mirabel les propriétaires initiaux ont été les premiers avisés pour le rachat des propriétés.

En résumé, il s'est produit une série d'erreurs malencontreuses, et la situation a été embrouillée davantage par la presse, qui n'a pas fait la différence entre les terrains qui n'ont pas encore fait l'objet d'un appel d'offres et ceux qui ont déjà été vendus. J'ai déclaré que certains terrains étaient encore en vente alors qu'ils étaient déjà vendus. Pire encore, en me rendant au caucus un matin, j'aurais déclaré que je n'étais pas au courant de la situation. Le fait est que je n'en savais pas grand—chose. La presse en a profité pour dire que j'ai commencé par nier les faits. Il se trouve que je n'ai eu l'occasion de vraiment me pencher sur la situation que lorsque vous m'avez posé des questions à la Chambre.

[Texte]

The Chairman: Sounds like a case of more than crooked shooters, I'll tell you.

• 1655

Mr. Boudria: Maybe if I can ask very briefly about all of this, nowhere in here do we talk about any remedial measures. Is there any plan by the government to ensure, other than the minister's assurance just now, that this kind of thing wouldn't happen again? What specific measures have been taken to ensure that we don't repeat this?

Secondly, any kind of analysis that was done is to figure out why the mistakes were made to start with. In one place, for instance, people were measuring the size of the property at 6.57 hectares when the size of it was actually 12.34. Even with the naked eye that should be obvious, not to have a land surveyor or anything like that.

There are all these questions. Why did some of these things go wrong? What's going to be done to ensure that they don't happen again? I know there's no legal obligation, but, morally, is there any restitution that was offered or will be offered to this property owner, Mrs. Boudreau–Hébert?

That's a lot of questions at once there, but we recognize the constraints.

Mr. MacKay: They are all good questions, and I'll have to say to you that sometimes we might want to do something, but, again, the same public policy that was bent in causing the situation might be bent if we don't have the legal right to do it. I don't know, I'll consider it. But some of the questions you asked, particularly about the discrepancy of the land and so on... If the committee wishes, Mr. Chairman, I have a comprehensive chart that I prepared because I knew the committee and Mr. Boudria would like to look at it—

Mr. Boudria: Could we table it?

Mr. MacKay: —and in five minutes we could put it up.

The Chairman: I don't think at this time the committee should indulge in—

Mr. MacKay: All right.

The Chairman: —a continuation. However, maybe an invitation by you and your officials to Mr. Boudria, and a more comprehensive review, would be of some value, because obviously Mr. Boudria knows more about this particular issue than other committee members. While I find it most interesting, I don't know if we should indulge committee time to do so.

Mr. Boudria: Fine.

Can I ask just one last question, then?

The Chairman: Yes, please do.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. I'll switch gears completely and get onto the contracting procedures of the government, if the minister would care to address this issue.

I don't want to ask about a particular contractor, and any resemblance to that is not by design, but the minister will know that some contractors doing business with the government hire subtrades. In the process of hiring sub-trades, when the minister's staff or when the department pays invoices, there's an affidavit—

[Traduction]

Le président: Vous avez parlé de mauvais tireurs. C'est pire encore.

M. Boudria: Encore une brève question à ce sujet. Il n'est question nulle part ici de mesures correctrices. Le gouvernement a-t-ill'intention de faire quelque chose, à part ce que vient de dire le ministre, pour éviter que la même situation ne se reproduise? Envisage-t-il des mesures précises?

Quelqu'un a-t-il également essayé de déterminer pourquoi ces erreurs s'étaient produites? À un certain moment, la propriété a été décrite comme faisant 6,57 hectares alors qu'elle en faisait 12,34 en réalité. La différence aurait dû être visible à l'oeil nu. Il convient de se demander pourquoi on n'a pas fait arpenter le terrain.

Toutes ces questions restent sans réponse. Quelle à été l'origine de cette suite d'erreurs? Quelles mesures seront prises pour qu'elles ne se reproduisent plus? Le ministère n'est pas forcé de faire quoi que ce soit sur le plan juridique, mais envisage—t—il pour des raisons d'éthique d'offrir une compensation à la propriétaire initiale, M^{me} Boudreau—Hébert?

Nous savons que vous avez très peu de temps pour répondre à toutes ces questions.

M. MacKay: Ce sont là d'excellentes questions. Tout ce que je puis vous dire pour l'instant, c'est que nous ferons peut-être quelque chose. Cependant, pour éviter que la politique publique ne soit contournée comme elle l'a été, il nous faudra légiférer. Nous réfléchirons. En ce qui concerne vos questions touchant, notamment, la différence dans la description du terrain... si le Comité le désire, je peux lui montrer le tableau que j'ai fait préparer en prévision des questions du Comité et de M. Boudria...

M. Boudria: Pouvons-nous demander qu'il soit déposé?

M. MacKay: ...je suppose qu'il faudrait cinq minutes pour l'installer.

Le président: Je pense que le comité a suffisamment. . .

M. MacKay: Très bien.

Le président: . . . examiné la question pour l'instant. Vous et vos fonctionnaires pourriez en discuter plus en détail avec M. Boudria, qui, de toute évidence, connaît les faits mieux que n'importe quel autre membre du comité. Cette discussion est sans doute très intéressante, mais je ne sais pas si elle mérite de retenir l'attention du comité encore très longtemps.

M. Boudria: Très bien.

Puis-je poser une toute dernière question?

Le président: Oui.

M. Boudria: Merci. J'aimerais aborder un sujet complètement différent, la politique d'affermage du gouvernement, si le ministre veut bien.

Je ne veux pas parler d'un entrepreneur en particulier, et tout lien avec une situation réelle est le fruit du hasard. Comme le ministre le sait, certains entrepreneurs ayant des contrats avec le gouvernement font appel à des sous-traitants. Dans ces situations, lorsque le personnel du ministre ou le ministère paye la facture, il existe une attestation. . .

[Text]

Mr. MacKay: Statutory declaration.

Mr. Boudria: That's right, the statutory declaration that must be signed by the main contractor to the effect that he has paid his sub-trades

We all know—again, I don't want to refer to a specific case because our case is right now before the court—that has not been followed. What is the minister planning to do to ensure that these kinds of things don't happen again, where affidavits are either signed fraudulently or were not signed at all? I don't know which in this case, and I don't think the minister could respond because he'd be identifying who the person was. In any case, the affidavits were not properly signed and the sub—trades were not paid, and because the sub—trades hadn't been paid, I now have constituents, and many MPs have constituents, going bankrupt. They were really working on the federal government job thinking that the pay was sure, but all the time a main contractor was taking the money away and doing whatever it is that those people do with it.

Mr. MacKay: Mr. Boudria, as you know, there's no privity of contract, really, between ourselves and the sub-trades here, and we've been relying on a procedure that has failed; at least it's failed in a couple of instances. Maybe it's too early to make this determination, but it appears that the existing procedure involving the statutory declaration doesn't have enough teeth in it. If a contractor signs it, the sanctions for misrepresenting the situation or for not doing it at all may not be sufficient.

I've had my officials, since this matter was raised by yourself, seeing what we can do to tighten it up. It's the same thing, on a broader scale, that has plagued anyone who has practised law or has an interest in subcontracts, because it goes right back to failing to file liens and having the main contractor sometimes finance his next project with funds that he hasn't paid to the people who did the subcontract for him. Then he says that if you don't give him the next contract, he won't be able to pay the people who did the work on the last one. This is not acceptable.

• 1700

Mr. Boudria: Is the minister planning to redesign these forms in such a way as to—

Mr. MacKay: I've asked my officials to see if we can tighten it up.

The Chairman: Mr. Minister, I think the committee—and we won't make this decision today—would like to have you back before the end of June on issues relating to CMHC, as well as on the National Capital Commission, perhaps.

It has a lot to do with what Mr. Boudria brought forward in terms of contracting. CMHC has a lot of problems with financial payments to contractors and with others not receiving money. I know of cases like that, and Mr. Boudria referred to other members of Parliament in terms of contracts going into bankruptcy. It's a serious consideration that I think we as legislators have to review.

I'm not going to prejudge what the committee will do in this regard, but I hope you will be open to the idea of one more visit with respect to the issues I brought up. Maybe we could get back to what Mr. Boudria was working on in terms of contract. It happens too often.

[Translation]

M. MacKay: Une déclaration légale.

M. Boudria: Une déclaration légale de la part de l'entrepreneur principal portant qu'il a payé ses sous—traitants.

Il est arrivé—je ne veux pas dire à quelle occasion parce que l'affaire est actuellement devant les tribunaux—que cette procédure ne soit pas suivie. Que fait le ministre pour s'assurer qu'il n'y a pas d'attestation frauduleuse ou que les entrepreneurs n'omettent pas de signer des attestations? Je ne sais pas quel a été le problème en l'occurence, et je ne pense pas que le ministre puisse l'indiquer sans identifier la personne en cause. Ce qui est certain, c'est qu'il y a eu faute et que les sous—traitants n'ont pas été payés. J'en ai dans ma circonscription, d'autres députés en ont dans la leur. Ces gens sont littéralement acculés à la faillite. Ils ont travaillé pour le gouvernement fédéral en pensant être payés, mais tout ce temps—là l'entrepreneur principal a gardé l'argent pour lui et l'a utilisé comme il l'entendait.

M. MacKay: Comme vous le savez, monsieur Boudria, il n'y a pas de lien contractuel entre nous et les sous-traitants. Nous nous sommes fiés à une procédure qui s'est révélée imparfaite et ce, à deux reprises au moins. Il est peut-être trop tôt pour tirer des conclusions, mais il semble que la procédure actuelle de la déclaration légale ne soit pas suffisamment stricte. Les sanctions pour les entrepreneurs qui font de fausses déclarations, ou qui n'en font pas du tout, ne sont pas suffisantes.

À la suite de votre intervention, j'ai demandé à mes fonctionnaires de voir comment la procédure pourrait être renforcée. C'est le même problème, mais sur une plus grande échelle, qui tourmente les avocats ou ceux qui s'intéressent à la sous-traitance lorsqu'il n'y a pas de créancier privilégié. Parfois l'entrepreneur principal finance son prochain projet à partir des fonds qu'il n'a pas payés à ses sous-traitants. Il prétend que si on ne lui octroie pas le contrat, il ne pourra pas payer les sous-traitants des derniers projets. C'est inacceptable.

M. Boudria: Le ministre entend-il reconcevoir ces formulaires afin de. . .

M. MacKay: J'ai demandé à mes fonctionnaires d'essayer de resserrer tout cela..

Le président: Le Comité ne prendra pas de décision aujourd'hui, monsieur le ministre, mais il se peut qu'il vous demande de recomparaître avant la fin de juin pour discuter de la SCHL, et peut-être de la Commission de la Capitale nationale.

Nous aimerions vous parler surtout des questions soulevées par M. Boudria, au sujet du travail effectué sous contrat. La SCHL a beaucoup de problèmes avec le paiement des entrepreneurs, entre autres. Je connais des cas de ce genre, et M. Boudria a parlé d'autres députés qui connaissent des cas où l'entrepreneur fait faillite. À mon avis, c'est un problème grave sur lequel nous, législateurs, devrons nous pencher.

Je ne vais pas préjuger de la décision du comité, mais j'espère que vous serez disposé à revenir nous voir pour discuter de ces questions. On pourra peut—être revenir à ce que disait M. Boudria au sujet des contrats. C'est une situation qui se produit trop souvent.

[Texte]

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I would be glad to do that. If any committee member wants to give us some notice—I'm not seeking an easy ride by wanting notice of questions, but if there are certain areas where you would like us to do work or have background ready to table for you, either at the committee or before that, let us know.

The Chairman: We certainly have some difficulties in CMHC.

Mr. Gray: Mr. Minister, the P.E.I. fixed link... In terms of the environmental and economic studies—the one that was referred to, Fiander—Good or whatever—could you give the committee an update on where we're at?

Mr. MacKay: I can do that, but I don't want to get into the immediate situation we are facing with respect to what we're going to do as a result of the court decision. I really can't answer that because I'm not sure. I have to consult with other governments and with colleagues. If you would like a little background on what was done up to this point, we have someone here who could summarize if more quickly than I could.

Mr. Gray: We've all followed it pretty closely, Mr. Minister. Do you have any idea when some final decisions will be made? What is the timeframe as a result of the court decision? When is the next step?

Mr. MacKay: When we signed an agreement—the federal government through Public Works—with the provinces, provision was made in the agreement involving the federal government and Prince Edward Island...the agreement contained a clause indicating that Prince Edward Island would take whatever steps were necessary if any constitutional difficulties were found with the construction of the link. In theory these would seem to be resolvable by the new Government of Prince Edward Island and our Parliament passing the necessary legislation or resolutions.

With respect to the environmental direction or comments in her Lordship's decision, there is an honest difference of opinion. Some will say that we can do a section 12 very quickly. I'm sure other people will have a different opinion, so there is the option of. . .I don't want to get into the options at this time. I think it's inappropriate.

Mr. Whittaker: I had two questions that I wanted to ask. One of them was on the fixed link and the other one is on grants in lieu. I need some clarification.

Before my time ran out I was about to ask Mr. Veinot about the unilateral change in the Municipal Grants Act, which appears historically to have been grants that have been equal to the tax assessment.

• 1705

If we look at the act, section 1 seems to define the purpose of the act, with the basic intent that the grants should be roughly equivalent to the taxes that would normally be collected on a property. However, section 3 appears to give the minister discretion about whether to pay taxes or not, and subsection 4(2), if I understand it correctly, in fact sets out the formula. Now, historically, it would appear that the formula has been abided by. Based on that, it is up to the minister what the

[Traduction]

M. MacKay: Je serai heureux de revenir, monsieur le président. Si certains membres du Comité veulent nous donner un préavis—et je ne cherche pas à nous faciliter la vie—mais si vous voulez que nous nous informions sur certaines questions ou que nous préparions des documents à déposer, soit lors de la réunion soit avant, dites—le nous.

Le président: La SCHL a certainement des problèmes.

M. Gray: Le raccordement, monsieur le ministre... Vous avez parlé d'un examen environnemental et économique effectué par Fiander-Good, je crois. Pouvez-vous nous dire où en est le dossier?

M. MacKay: Oui, mais je ne veux pas aborder la question de savoir ce que nous allons faire à la suite de la décision du tribunal. Je ne peux pas vous répondre car je ne suis pas sûr de ce que nous allons faire. Il faut que je consulte mes collègues et d'autres gouvernements. Si vous voulez savoir ce qui a été fait jusqu'ici, l'un des fonctionnaires présents pourra vous donner un résumé plus rapide que moi.

M. Gray: Nous avons tous suivi le dossier d'assez près. Avez-vous une idée du moment où on prendra des décisions définitives? Quel échéancier avez-vous prévu à la suite de la décision du tribunal? Quand passez-vous à la prochaine étape?

M. MacKay: L'entente avec les provinces, signée par le gouvernement fédéral, par l'entremise des Travaux publics, prévoyait que l'Île-du-Prince-Édouard prendrait les mesures nécessaires s'il y avait des obstacles constitutionnels à la construction du raccordement permanent. En principe, il semble que le nouveau gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et notre gouvernement puissent régler le problème par l'adoption de projets de loi ou de résolutions dans les deux cas.

Il existe une divergence d'opinion en ce qui concerne les observations au sujet de l'environnement faite par madame la juge. Certains disent que nous pourrons intervenir en vertu de l'article 12 très rapidement. Je suis sûr que d'autres auront une opinion différente, donc nous avons la possibilité... et je préfère ne pas aborder les différentes possibilités en ce moment. Je pense qu'il ne convient pas de le faire.

M. Whittaker: Je voulais poser deux questions. L'une portait sur le raccordement permanent et l'autre sur les subventions compensatoires. J'ai besoin de certaines précisions.

À la fin de mon tour, j'étais sur le point de demander à M. Veinot de nous expliquer le changement unilatéral apporté à la Loi sur les subventions aux municipalités, qui, par le passé, semble avoir toujours prévu que les subventions seraient équivalentes à la cotisation des impôts fonciers.

L'article 1 de la loi semble en définir l'objectif. L'intention de base, c'est que les subventions correspondent, grosso modo, à l'impôt foncier normalement exigible pour un immeuble. Toutefois, l'article 3 semble donner au ministre le pouvoir discrétionnaire de payer ou non l'impôt en question. Le paragraphe 4(2), quant à lui, si j'ai bien compris, établit le mode de calcul. Or, il semble que, jusqu'à présent, cette formule a été respectée. Par conséquent, il revient au ministre de décider ce

[Text]

taxation would be, taking the words "shall not exceed" within that section to mean you would pay normal taxation, but not over the normal taxation, for the property.

Now what I heard you say was contrary to legal advice that I have understood has been given, in fact saying that we do not interpret it in this manner, that in fact we can grant less than what we have normally or historically. I would suggest that you would be running against precedent in that case and would require a tax amendment. Has there been any amended legislation drafted at this stage?

Mr. Quail: The answer to the last question is no. You are quite correct that we have had in-house discussions with respect to the legal interpretation of the act. The view is that a grant involving the condition "shall not exceed" suggests that the grant may be less than the maximum, and that is the interpretation we have and is the one that we are using.

Mr. Whittaker: Thank you.

Mr. Fontana: I'll defer my CMHC questions to the time when the minister comes back.

In the opening remarks of your speech you talk about your net expenditures of \$1.7 billion representing an increase of 5%. If you are not increasing the grants in lieu to the municipalities, which are at \$424 million, I take it out of your budget—and you also talk about the offsetting revenues of something like \$2.6 billion. Can I ask a few questions, because it is in light of—

The Chairman: A question.

Mr. Fontana: A question. It relates to bringing some equity to the question of municipalities and grants in lieu. How much are you increasing your revenues by, if in fact you have frozen the grants to municipalities? This essentially means that the rest of the pie, to get a 5% increase, must be increasing by more than the 5%. Can you identify those areas where in fact you will be spending more than 5% in Public Works, just so that there is some fairness and equity in this whole Public Works budget and the municipalities will not be taking the brunt of the restraint measures proposed by the minister?

Mr. MacKay: That is a very good question. It deserves a very good answer, so I am going to get Robert Giroux, who deals with corporate affairs, to respond to it.

Mr. Robert Giroux (Assistant Deputy Minister, Corporate Management Branch, Department of Public Works): The answer is, in effect, that the increase is an estimate over an estimate. If you look at the book there is an estimate of municipal grants. It actually goes from last year's \$369 million to this year's at \$437 million. So in fact there is an increase, because at the time of the estimate it was an estimated amount that we would pay. We have actually paid a lot more than that.

Mr. MacKay: We are never sure in advance.

Mr. Giroux: That is right, because we wait for the tax bill to come in. The tax bill this year will be up around \$424 million. So there is that increase. The balance of the increase is basically an increase in our lease costs for property, that we lease from the private sector.

[Translation]

que sera l'impôt versé, les mots «ne peut dépasser» du paragraphe 4(1) signifiant que l'on paye le montant normalement exigible, mais sans plus.

Cela dit, ce que je vous entends dire contredit les avis juridiques qui, à ma connaissance, ont été donnés. Vous déclarez, en fait, ne pas interpréter les choses de cette façon et vous estimez pouvoir accorder moins que nous ne l'avons fait jusqu'à présent. Je pense qu'il s'agit là d'une dérogation au précédent établi et qu'il faudrait donc une modification législative. A-t-on préparé un projet de modification de la loi?

M. Quail: La réponse à cette dernière question est non. Vous avez raison; nous avons eu entre nous des discussions au sujet de l'interprétation en droit de la loi. Or, nous estimons que si la subvention «ne peut dépasser» un certain montant, cela signifie qu'elle peut être inférieure au maximum, et c'est là l'interprétation dont nous nous servons.

M. Whittaker: Merci.

M. Fontana: J'attendrai que le ministre revienne pour poser mes questions sur la SCHL.

Dans vos observations liminaires, vous parlez d'une dépense nette de 1,7 milliard de dollars, que vous dites représenter une augmentation de 5 p. 100. D'après vos prévisions budgétaires, vous n'augmentez pas les subventions versées aux municipalités en remplacement de l'impôt foncier. Elles sont de 424 millions de dollars. Vous parlez également de recettes compensatoires d'environ 2,6 milliards de dollars. Puis—je poser quelques questions, car cela. . .

Le président: Une seule question.

M. Fontana: Une seule question. Il s'agit d'établir une certaine équité pour ce qui est des subventions tenant lieu d'impôt foncier. De combien augmentez-vous vos recettes si, en fait, vous bloquez à un niveau donné les subventions versées aux municipalités? Cela revient à dire, pour l'essentiel, que pour obtenir une augmentation de 5 p. 100, le reste du plateau doit augmenter de plus de 5 p. 100. Pouvez-vous nous dire dans quels secteurs votre ministère compte augmenter ses dépenses de plus de 5 p. 100 afin que ce budget soit géré avec une certaine équité et que les municipalités n'aient pas à supporter la plus grosse part des mesures de compression proposées par le ministre?

M. MacKay: Excellente question. Elle mérite une bonne réponse, et je vais donc demander à Robert Giroux, de la Gestion intégrée, d'y répondre.

M. Robert Giroux (sous-ministre adjoint, Direction de la gestion intégrée, ministère des Travaux publics): Le fait est que l'augmentation est une prévision ajoutée à une prévision. Dans le livre, il y a une prévision des subventions municipales. Des 369 millions de dollars que cela représentait l'an dernier, on passe à 437 millions de dollars pour cette année. Il y a donc une augmentation, puisqu'au moment de préparer les prévisions il s'agissait de prévoir le montant que nous payerions. En réalité, nous avons payé beaucoup plus que cela.

M. MacKay: Nous ne sommes jamais sûrs d'avance.

M. Giroux: Exactement, car nous attendons qu'on nous réclame l'impôt à payer. Cette année, la facture s'élèvera à environ 424 millions de dollars. Voilà donc pour une partie de l'augmentation. Le reste est essentiellement une augmentation des coûts de location d'immeubles à crédit-bail auprès du secteur privé.

[Texte]

The Chairman: One more supplementary question and that is it.

Mr. Fontana: How about the revenues? You say that you are getting \$2.6 billion in revenues. Have you increased your user fees or those revenues at all to reflect it?

Mr. Giroux: No. The user fees have not been increased. A good portion of that amount of revenues represents pass—through costs. In fact, we pay the contract costs of other departments and then we charge those costs back to them, plus a fee. The fee has not increased.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, in light of some of the previous discussions by my colleague, Mr. Boudria, and yourself, as it related to leasing costs, it seems to me that the municipalities are being unfairly treated because of some possible mistakes or the increasing leasing costs the department may have in other areas.

• 1710

I would hope the minister, when he meets with FCM tomorrow, has indicated that there is a degree of flexibility there to offset some of the impacts this obviously is going to have on the municipalities, forcing them also to have to increase their taxes because of the shortfall from the federal government. I would hope you would take those answers I have just heard into consideration, that the pain be equally applied, not only to the municipalities but perhaps within the other areas of your budget in your departments.

Mr. MacKay: To the extent that we can honour the Ministry of Finance's guidelines, we would like to be as flexible as we could, even using, if we could find it, any extra money. We don't have much of that in our budget.

It's a question of government policy, a question of what we can do. But we are prepared to look into all those suggestions you have made.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, on behalf of the members. I want to thank you and your entire staff for being our guests this afternoon and offering information on some very important matters, obviously, to the running of the department.

As I pointed out to you, sir, this committee takes a very serious interest in its activities and the issue of CMHC. It has not yet been decided. I'm sure the National Capital Commission having another short visit to assist the committee in reviewing some of these things would be something you would also look forward to.

Thank you for being our guest.

Mr. MacKay: I thank you, sir, and my colleagues for having the delicacy not to bring up the fact that when we put in the front door in the Confederation Building, no one could take a shower when we cut off the hot water for a couple of weeks. I appreciated that.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Une dernière question, c'est tout.

M. Fontana: Qu'en est–il des recettes? Vous dites recevoir 2,6 milliards de dollars de recettes. Avez–vous augmenté les frais des utilisateurs ou vos recettes pour en tenir compte?

M. Giroux: Non. Les frais des utilisateurs n'ont pas été augmentés. Une bonne partie de ces recettes représentent des transferts de coûts. En fait, nous payons les coûts contractuels d'autres ministères, puis nous leur facturons ces coûts, auxquels nous ajoutons des frais de traitement. Ces frais n'ont pas augmenté.

M. Fontana: Monsieur le président, à la lumière des propos que vous-même et mon collègue, M. Boudria, avez tenus au sujet des coûts de crédit-bail, je trouve que les municipalités sont traitées de façon injuste, vu les possibilités d'erreurs ou l'augmentation des coûts de crédit-bail que le ministère peut avoir à subir par ailleurs.

J'espère que demain, lorsque le ministre rencontrera la Fédération canadienne des municipalités, il lui dira pouvoir faire preuve d'une certaine souplesse pour faire contrepoids à l'incidence négative que cela risque d'avoir sur les municipalités. On les force également à augmenter leurs taxes, du fait du manque à gagner causé par le gouvernement fédéral. J'espère, monsieur le ministre, que vous prendrez les réponses que nous venons d'entendre en considération. Il faut que la douleur soit également partagée et que ce ne soit pas uniquement les municipalités, mais aussi les autres secteurs de votre ministère, qui soient touchés.

M. MacKay: Dans la mesure où nous pouvons respecter les directives du ministère des Finances, nous voudrons être aussi souples que possible. Si nous pouvions en trouver, nous irions même jusqu'à nous servir de toute somme d'argent disponible. Or, cela n'existe pas à profusion dans notre budget.

Il s'agit d'une politique adoptée par le gouvernement, politique fondée sur ce que l'on peut raisonnablement faire. Toutefois, nous sommes prêts à examiner toutes vos propositions.

Le président: Monsieur le ministre, au nom des membres du comité, merci beaucoup. Je tiens également à remercier vos adjoints d'avoir été des nôtres cet après—midi et de nous avoir communiqué des renseignements sur des questions très importantes relatives à la gestion de votre ministère.

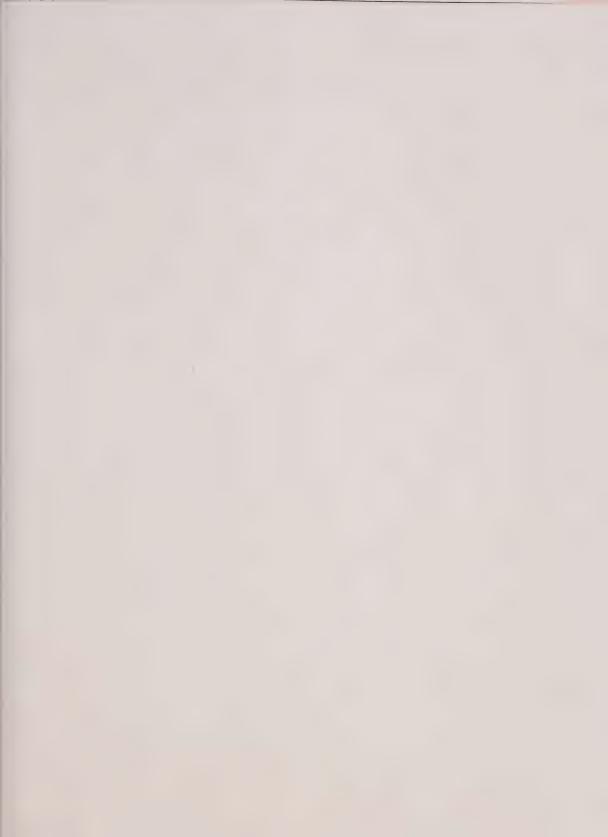
Comme je vous l'ai dit, notre comité s'intéresse très sérieusement, dans le cadre de ses activités, à la question de la SCHL. Cela n'a pas encore été décidé. Je suis sûr que vous trouverez également opportun que la Commission de la capitale nationale vienne brièvement rencontrer les membres du comité pour les aider à examiner certaines questions.

Merci d'avoir été des nôtres.

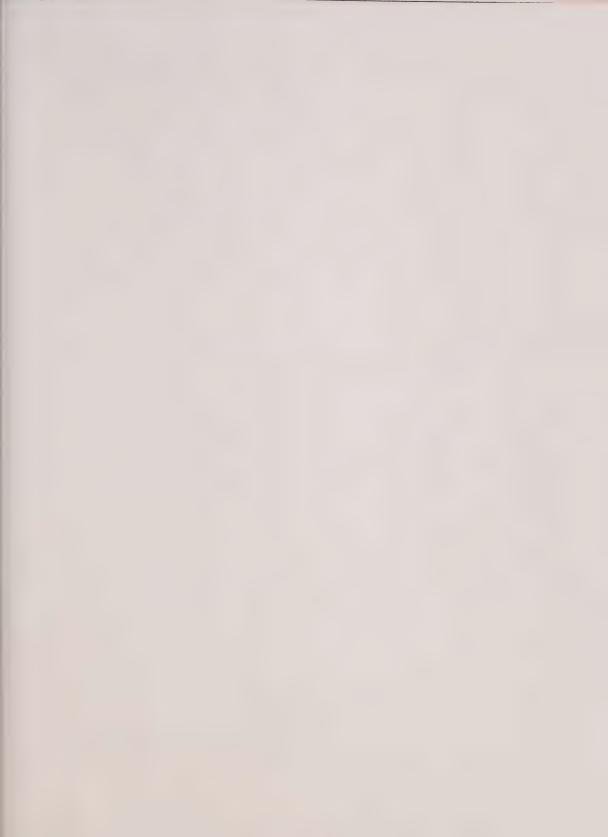
M. MacKay: Merci, monsieur, et merci, chers collègues, d'avoir eu la délicatesse de ne pas signaler que, lorsque nous avons installé la porte d'entrée principale de l'édifice de la Confédération, personne n'a pu prendre de douche pendant près de deux semaines, puisque nous avions coupé l'arrivée d'eau chaude. Je vous en sais gré.

Le président: La séance est levée.

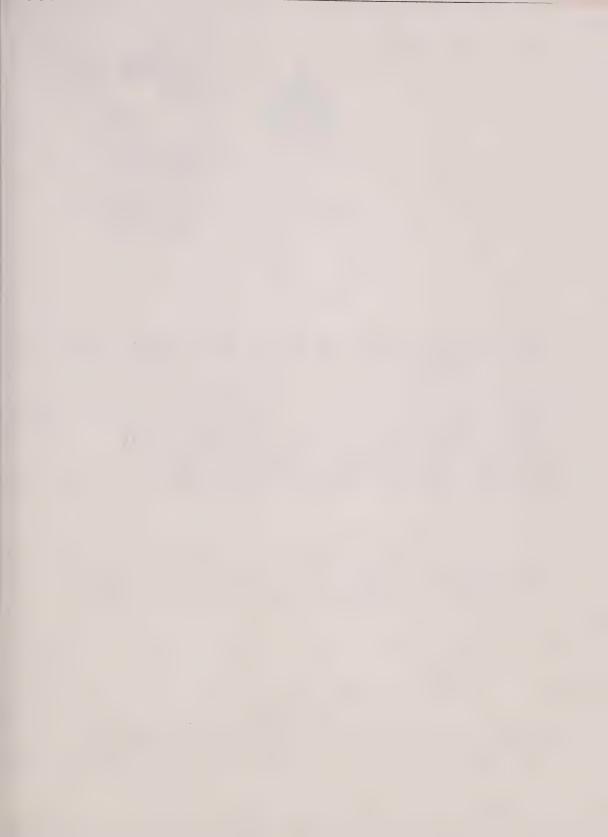












MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Public Works:

Reg Evans, Assistant Deputy Minister (Accommodation);

Robert Giroux, Assistant Deputy Minister (Corporate Management Branch);

Ronald Quail, Deputy Minister;

Hank van der Linde, Director, Parliamentary Precinct;

Brian Veinot, Senior Assistant Deputy Minister (Realty Services).

TÉMOINS

Du ministère des Travaux publics:

Reg Evans, sous-ministre adjoint (Logement);

Robert Giroux, sous-ministre adjoint (Direction Générale de la Gestion Intégrée);

Ronald Quail, sous-ministre;

Hank van der Linde, directeur, Colline parlementaire;

Brian Veinot, sous-ministre adjoint principal (Services de l'immobilier).

CA 1 XC 48 _ C53





A BLUEPRINT FOR TRANSPARENCY:

REVIEW OF THE LOBBYISTS REGISTRATION ACT

REPORT OF THE STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

FELIX HOLTMANN, M.P. Chairman

JUNE 1993



A BLUEPRINT FOR TRANSPARENCY:

REVIEW OF THE LOBBYISTS REGISTRATION ACT

REPORT OF THE STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT OPERATIONS

FELIX HOLTMANN, M.P. Chairman

JUNE 1993



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 61

Thursday, March 25, 1993 Tuesday, May 4, 1993 Wednesday, May 5, 1993 Tuesday, May 25, 1993 Thursday, May 27, 1993

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 61

Le jeudi 25 mars 1993 Le mardi 4 mai 1993 Le mercredi 5 mai 1993 Le mardi 25 mai 1993 Le jeudi 27 mai 1993

Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Consommation et des Affaires commerciales et de l'administration gouvernementale

RESPECTING:

Order of Reference from the House dated Thursday, November 19, 1992—a comprehensive review of An Act respecting the registration of lobbyists

-Consideration of a Draft report

CONCERNANT:

Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19 novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

-Considération d'une ébauche de rapport

INCLUDING:

The Ninth Report to the House: A Blueprint for Transparency: Review of the Lobbyists Registration Act

Y COMPRIS:

Le neuvième rapport à la Chambre: Sur la voie de la transparence: Révision de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

Members of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

CHAIRPERSON

Felix Holtmann, M.P.

— Portage—Interlake

VICE-CHAIRPERSONS

Ron MacDonald, M.P.

- Dartmouth

Scott Thorkelson, M.P.

--- Edmonton-Strathcona

MEMBERS

Dorothy Dobbie, M.P.

- Winnipeg South

Gabriel Fontaine, M.P.

— Lévis

Darryl Gray, M.P.

— Bonaventure-Îles-de-la Madeleine

Don Boudria, M.P.

--- Glengarry—Prescott—Russell
--- Nickel Belt

John R. Rodriguez, M.P.

OTHER MEMBERS WHO PARTICIPATED

Patrick Boyer, M.P.

- Etobicoke-Lakeshore

Albert Cooper, M.P.

Peace RiverSt. Boniface

Ronald J. Duhamel, M.P. Phillip Edmonston, M.P.

- Chambly
- Algoma

Maurice Foster, M.P. Benno Friesen, M.P.

-Surrey-White Rock-South Langley

Bruce Halliday, M.P.

--- Oxford

Bob Horner, M.P. Jean-Luc Joncas, M.P.

—Mississauga West—Matapédia—Matane

John A. MacDougall, M.P. Peter Milliken, M.P. Dennis J. Mills, M.P. Timiskaming—French RiverKingston and the Islands

Dennis J. Mills, M.P. Ken Monteith, M.P. Broadview—GreenwoodElgin—Norfolk

Barry Moore, M.P. Bob Speller, M.P. Blaine Thacker, M.P. —Pontiac—Gatineau—Labelle — Haldimand—Norfolk

Walter Van De Walle, M.P.

— Lethbridge

Dave Worthy, M.P.

— Leinbridge —St. Albert

— Cariboo—Chilcotin

CLERKS OF THE COMMITTEE

Danielle Belisle Elizabeth Kingston

RESEARCH STAFF OF THE COMMITTEE (RESEARCH BRANCH, LIBRARY OF PARLIAMENT)

Brian O'Neal Margaret Smith

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

has the honour to present its

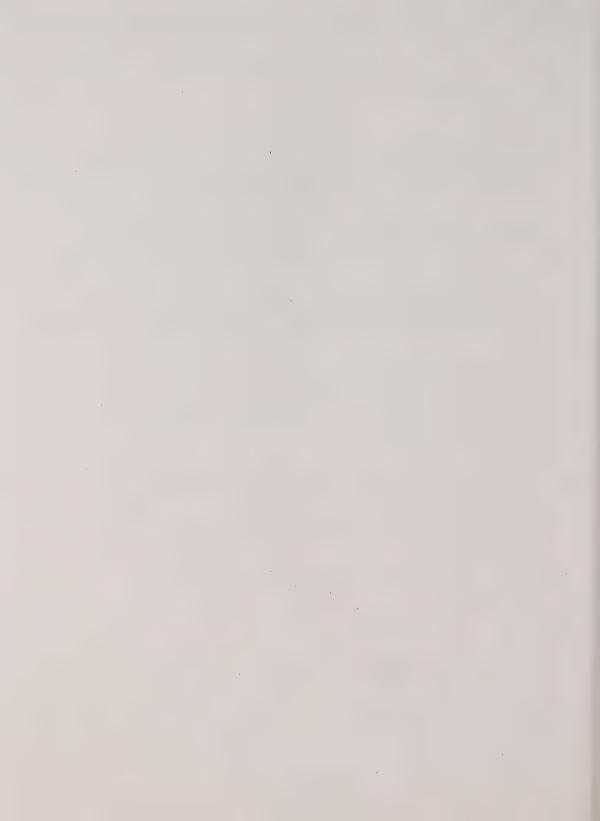
NINTH REPORT

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, your Committee was empowered, pursuant to Section 14 of An Act respecting the registration of lobbyists, Chapter 44, Fourth Supplement, Revised Statutes of Canada, 1985, to undertake a comprehensive review of the Act and to submit a report to the House no later than one year after the review was undertaken. After hearing evidence, the Committee has agreed to report to the House as follows:



TABLE OF CONTENTS

LIST OF RECOMMENDATIONS	ix
INTRODUCTION	1
CHAPTER I – HISTORICAL BACKGROUND A. THE IMPETUS FOR REFORM B. HOUSE OF COMMONS COMMITTEE STUDY	4 5
C. BILL C-82: THE LOBBYISTS REGISTRATION ACT	5
CHAPTER 2 – THE ROLE AND PERCEPTION OF LOBBYING IN THE CANADIAN SYSTEM OF GOVERNMENT	7
CHAPTER 3 – SUMMARY OF THE LOBBYISTS REGISTRATION ACT	8
CHAPTER 4 – WHO SHOULD REGISTER A. The Distinction between Tier I and Tier II lobbyists B. Registration by Firms and Organizations C. The Classification of Lobbyists into Professional and Other Lobbyists	11 12
CHAPTER 5 – WHAT SHOULD BE DISCLOSED A. Subject—Matter Reporting 1. How the Current System Works 2. Problems With Current Subject-Matter Disclosure Requirements B. Grass—Roots Lobbying C. Coalition Membership D. Corporate Parents and Subsidiaries 1	14 14 15 16 17
CHAPTER 6 – ADMINISTRATION, ENFORCEMENT AND COMPLIANCE A. Independence of the Registrar B. Limitation Periods C. Filing Information with the Registry D. Education E. Anti-Avoidance	19 20 20 21
CHAPTER 7 – A PROFESSIONAL ASSOCIATION AND A CODE OF ETHICS FOR LOBBYISTS	23
CHAPTER 8 – GENERAL MATTERS	25
APPENDIX A – List of Witnesses	27
	29
Request for Government Response	31
Minutes of Proceedings	3



LIST OF RECOMMENDATIONS

Chapter 4 - Who should Register

- 1. The distinction between Tier I and Tier II lobbyists be eliminated.
- 2. The Lobbyists Registration Act define a lobbyist as an individual who for payment, and on behalf of a client, undertakes the lobbying activities listed in the Act, or an individual who, as a significant part of his or her duties of employment, engages in lobbying activities on behalf of his or her employer.
- 3. The disclosure requirements for all lobbyists be made uniform and include all of the elements currently found in section 5 of the *Lobbyists Registration Act*.
- 4. Firms engaged in lobbying activities on behalf of a client and organizations who employ individuals to lobby on their behalf be able to register under the *Lobbyists Registration Act*. The registration would list the individual lobbyists who are lobbying for the client or who are employed by the organization, as the case may be, as well as any other information that such individuals may be required to disclose.
- 5. If the distinction between Tier I and Tier II lobbyists is maintained under the Lobbyists Registration Act, the term "professional lobbyists" found in the heading and marginal notes relating to section 5 of the Act be deleted and replaced by the term "consultant lobbyists", and the term "other lobbyists" found in the heading and marginal notes relating to section 6 of the Act be deleted and replaced by the term "in-house lobbyists."

Chapter 5 - What should be Disclosed

- 6. The Lobbyists Registration Act and the Lobbyists Registration Regulations be amended to require lobbyists to disclose:
- (a) more detail on the subject-matter of their lobbying activities such as the name of the bills, legislation, amendments to current Acts, grants, contributions, regulations, policies, programs, contracts and legislative proposals that they are seeking to influence;
- (b) the name of the government department including any branch thereof, parliamentary office, or agency with which they have communicated or arranged a meeting; and
- (c) the exact nature of the activities in which they will engage when seeking to influence public policy.
- 7. Subject-matter reporting requirements equally apply to all lobbyists.
- 8. In the event that the current tier system is retained, subject-matter reporting requirements equally apply to both consultant lobbyists and in-house lobbyists.

- 9. Professional lobbying efforts aimed at the "grass-roots" which exceed a threshold amount within a specified period of time be registrable. The threshold amount and the period of time be prescribed by regulation after consultation with interested parties.
- 10. Lobbyists be required to register the names of members of the coalitions they represent where the coalition member has made a financial contribution to the coalition at or above a threshold amount within a specified period of time. The amount and period of time be established by regulation following consultation with interested parties.
- 11. The Lobbyists Registration Act be amended to provide for the disclosure of the name and address of any corporation that controls a client of a lobbyist, where the client is a corporation, and any subsidiary of the client or other entity that supervises, controls, directs, finances or subsidizes the activities of the client or has a direct interest in the outcome of the lobbying activity.

Chapter 6 - Administration, Enforcement and Compliance

- 12. The Registrar be appointed by the Governor in Council subject to approval of a committee of Parliament.
- 13. The Registrar report annually to Parliament on the administration and operation of the Registry of Lobbyists as well as any other matters pertaining to the *Lobbyists Registration Act*.
- 14. The limitation period applicable to summary conviction offences under the Lobbyists Registration Act be increased from six months to two years.
- 15. Lobbyists be required to file information with the Registry of Lobbyists within ten days of undertaking their lobbying activities.
- 16. Where a lobbying undertaking is to last less than ten days, information should be filed with the Registry of Lobbyists before or at the same time as the lobbying activity is undertaken.
- 17. Lobbyists be required to inform the Registrar in writing of any changes in the information contained in the Registry of Lobbyists within 30 days after the changes have taken place.
- 18. Lobbyists be required to advise the Registrar in writing of the termination of a lobbying undertaking within 30 days after the undertaking has been completed.
- 19. The Registry of Lobbyists establish a system that would permit lobbyists to file information by electronic means.
- 20. The Government take all possible steps to encourage the Lobbyists Registration Branch to continue its work in informing lobbyists, public office holders and the Canadian public about the *Lobbyists Registration Act*.
- 21. In order to ensure that lobbyists adhere to the object and spirit of the *Lobbyists Registration Act*, the Act contain a general anti-avoidance provision to encompass abusive or artificial schemes designed to circumvent the registration provisions.

Chapter 7 - A Professional Association and a Code of Ethics for Lobbyists

22. Lobbyists proceed immediately to establish a professional association with an industry-wide code of ethics.

Chapter 8 - General Matters

23. There be a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act by a committee of Parliament three years after amendments to the Act come into force.



INTRODUCTION

The Lobbyists Registration Act (the "LRA" or the "Act") was passed by Parliament in 1988 and came into force on 30 September 1989. The purpose of the Act, as stated in its preamble, is to make transparent the activities of paid lobbyists without impeding access to government. The Act attempts to accomplish this by providing for the registration of paid lobbyists who engage in certain lobbying activities.

Lobbying can be generally defined as attempting to influence government decisions either directly or indirectly. Not all lobbyists or all lobbying activities are covered by the Act, however. As mentioned above, the Act is concerned with the activities of paid lobbyists; unpaid lobbyists do not have to register. Similarly, the statute is framed to cover only direct attempts to influence certain government decisions. Thus, a lobbyist has to register only if there has been some form of direct contact or communication with a person holding public office.

The Act can be best characterized as an information disclosure statute; it seeks to disclose who is lobbying government on whose behalf. It does not attempt to regulate lobbyists or the manner in which they conduct their activities.

The Committee was charged with the task of studying the *Lobbyists Registration Act* by an Order of Reference of the House of Commons dated 19 November 1992. This Order has its origin in the Act itself, which provides that, three years after coming into force, the Act is to be referred to a committee of Parliament for a comprehensive review of its administration and operation.

Our Committee held public hearings in Ottawa from 2 February 1993 to 25 February 1993, during which time the Minister of Consumer and Corporate Affairs appeared before us and we heard testimony from several witnesses. We pursued our task with great enthusiasm realizing that the review would require us to examine not only the *Lobbyists Registration Act* itself but also a number of the principles upon which our system of democratic government is based.

Fundamental to the Committee's review of the Act, are two beliefs: first, that the public has a right to know who is attempting to influence government decisions; second, that everyone has the right to make his or her views known to government.

The principles of transparency, clarity, access to government, and administrative simplicity have served as guideposts for the development and administration of the Act. At an early stage, it became evident that our review would require us to evaluate the Act against these often competing principles.

Overall, the Committee can say that the Act has added a measure of transparency to the activities of lobbyists. The public now has an opportunity to know who, for pay, is attempting to influence certain government decisions. The act of lobbying has been legitimized and, for the most part, institutionalized as part of the way in which our country is governed.

It is an important goal of the Act to ensure that unnecessary barriers are not put in the way of those wishing to present their case to government. The Committee acknowledges that the Act has neither created such barriers nor impeded open access to government.

The objectives of clarity and administrative simplicity, although not specifically mentioned in the preamble of the LRA, have served to reinforce transparency and access. Thus, the Act and the regulations have been drafted in a manner so as to make clear to whom they apply. The Lobbyists Registration Branch has

clarified certain points through issuing information kits and interpretation bulletins. Administrative requirements have been kept to a minimum so that lobbying will not be discouraged and there will be no need for a large bureaucracy to administer the Act.

The Committee believes there is room for improvement to the Act. The LRA is a good first step but it does not reveal enough about the activities of lobbyists. We are therefore proposing the disclosure of additional information about lobbyists and their activities. While favouring more disclosure, we have been mindful of the need to ensure that access to government is maintained, the information collected is meaningful, and the administrative requirements are reasonably simple.

The Committee was told time and time again that more information is not necessarily better information. We agree and have kept this in mind in formulating our recommendations. We have also aimed for the creation of a disclosure system that is easy to comply with and simple to consult.

The disclosure of lobbying activities is intended to increase public understanding of, and faith in, the operation of government. Ensuring that there is less secrecy surrounding lobbying activities will have the added benefit of discouraging lobbyists from engaging in unseemly behaviour and will give others a chance to react to lobbying efforts.

Because lobbyists themselves have an interest in reinforcing the legitimacy of their activities, they should be encouraged to establish a professional association and a code of ethics. Asking lobbyists to take responsibility for the governance of their profession recognizes that they have a stake in enhancing its image and in maintaining public confidence in the institutions of government.

The Committee was particularly mindful of the past contributions made by parliamentarians to this issue. The first initiatives towards the registration of lobbyists came from backbench Members of Parliament long before the issue became a matter of public concern. The government's first proposals for a registration system were built upon ideas generated by MPs, who were enthusiastic participants in the efforts to create legislation. We hope that the findings of this Committee, built upon the past work of our colleagues, will contribute to the creation of the next generation of lobbyists registration legislation.

CHAPTER I

Historical Background

The Committee began the task of reviewing the *Lobbyists Registration Act* in the knowledge that lobbying is neither a new phenomenon in Canada, nor alien to our system of government. Our parliamentary democracy is anchored in British traditions of law and government, whereby, those who govern do so with the consent of the governed. Thus the right of citizens to free and open access to those in positions of public authority is an integral — and indispensable — part of our custom and practice of government. Without this interaction our system of government would quite simply cease to function.

Lobbying was a feature of the Canadian political landscape both before and after Confederation. Until recently, however, it involved relatively few individuals and was conducted on a fairly small scale. Apart from those occasions when political scandal focused attention on lobbying's worst excesses, this activity was accomplished in private and without public scrutiny. As a consequence, there was little discussion or opinion on lobbying and its impact on policy-making in Canada. In the absence of any thorough examination, the notion that lobbying did not exist in Canada became embedded in our national political mythology.

In the rapid change that has characterized the post-war environment, however, lobbying has taken on new dimensions. What began as a small-scale activity has now evolved into a full-fledged and highly sophisticated component of the policy-making process at virtually all levels of government in Canada. This change, which began in earnest in the late 1960s and 1970s, was driven by a number of factors. The most important involved a major evolution in the role played by the state in Canadian society. The size and scope of government expanded as it became involved in a myriad of new responsibilities. As it did so, it became more complex and its actions began to directly affect the lives of a growing number of Canadians. The relationship between Canadians and their government, once fairly simple, now became at the same time more complicated and more vital. As a result, a need arose for independent sources of knowledge and advice capable of guiding outsiders through the intricacies of the modern state apparatus.

While the scope and practice of government was changing, Canadian society was changing as well. Canada, in the years following the Second World War, was becoming increasingly pluralistic. Peoples from diverse backgrounds and cultures arrived to make use of the opportunities afforded by our free and democratic society — and to make valuable contributions to it. Others long denied their rightful place in decision-making processes also demanded that they be able to contribute more actively to the governance of their country. And all Canadians, increasingly affected by the decisions of government, found themselves drawn into a new relationship with their state institutions which demanded greater direct involvement in, and knowledge of, the workings of government. Thus new mechanisms were required to facilitate the interactions between public officials and citizens.

The need for expert advice in dealing with government was acutely felt by four broad segments of Canadian society: the business community, labour, organizations representing the interests of definable segments within the general populace, and groups providing various kinds of social services. Each one of these segments was being increasingly affected by the regulatory and budgetary decisions of government and needed now, more than ever, to make its voice heard by those in authority.

It was precisely in response to these needs that the lobbying industry in its present form began to take shape. Government was becoming more complex; the needs of Canadians more diverse. By the early 1980s, the government relations industry (lobbying) had become a well-established feature of the policy-making process at the federal level.

A. THE IMPETUS FOR REFORM

In the past, when lobbying became the subject of public attention, the result was almost always reform or attempted reform. One of Canada's first public controversies, the Pacific Scandal, involved the granting of political favours in return for money. A subsequent public enquiry led to the downfall of the governing Conservatives and the election of Sir Alexander Mackenzie's Liberals on the basis of promises to restore honesty to government. The Beauharnois Scandal of the 1930s, which also involved the exchange of money for political favour, did not result in electoral defeat for the party involved, but did produce an attempt (admittedly unsuccessful) to introduce reforms to campaign financing and spending. In the 1970s, a spillover effect from the Watergate scandal in the United States was partly responsible for a series of measures adopted in Canada aimed at regulating campaign spending and political contributions. Behind all these initiatives lay a desire to strengthen public confidence in Canada's political system at the federal level. The efforts that eventually produced the *Lobbyists Registration Act* were no different in that they were motivated by the desire to achieve greater transparency and honesty in government.

As the government relations industry began to emerge in the late 1960s, its growth was matched by a number of attempts to introduce legislation to regulate lobbying. These early efforts took the form of approximately 20 Private Member's bills which were tabled in 1969, 1974, 1976 and 1985. Each of these efforts came from a desire to foster a more open, democratic form of government. The Canadian public, it was reasoned, deserved to know who was attempting to influence the decisions of government and for what purpose.

Efforts to deal with lobbying, however, did not enjoy any success until the issue became a government priority. In fact, there was virtually no significant public debate over the issue of regulating lobbying until the Progressive Conservative government raised the matter in 1985. The stage for this public debate was set during the 1984 federal election, when probity in governing became a campaign issue. Public awareness of lobbying activity was further heightened following the election, in large part because a change of those in power brought about widespread alterations in what had become well-established patterns of political influence, thus bringing to light activities which had previously taken place out of the public eye. In the aftermath of the 1984 election campaign and changes in the patterns of political influence, Canadians expected their government to introduce greater transparency into the policy-making process.

Upon entering its second year, the government planned to respond to these expectations by focusing its attention on the issues of integrity in government and public-sector ethics. Initiatives were launched to develop conflict-of-interest guidelines for government members and senior public servants, and to register individuals seeking to influence the actions of government. Speaking in Vancouver in August 1985, Prime Minister Mulroney announced his government's intention to establish a registration system for lobbyists.

The Prime Minister pursued this objective when Parliament reconvened in the fall, informing parliamentarians of his intentions and instructing the then Minister of Consumer and Corporate Affairs, Michel Côté, to prepare legislation on the registration of lobbyists. The Department of Consumer and Corporate Affairs issued a discussion paper intended to stimulate debate on the issue in December of 1985. Entitled Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, the paper enumerated the basic principles which it was felt should guide efforts to register lobbyists. These principles formed the foundation for Bill C-82, which eventually became the Lobbyists Registration Act and consisted of the following elements:

- 1) Openness: There should be a publicly available record of paid lobbyists, their clients and any other additional information considered desirable to "...demonstrate the Government's commitment to transparency and integrity in its relations with the public."
- 2) Clarity: In order to reinforce the principle of openness, the regulations should be clear and precise; there should be no doubts regarding who should and who should not register.

- 3) Access to Government: The requirements which paid lobbyists must fulfil should not act as a barrier impeding access to government.
- 4) Administrative Simplicity: The administrative requirements contained in the system of registration should be held to the minimum needed to accomplish the system's goals. "It would not be the intention to make registration so onerous as to discourage lobbying by anyone with modest means or create a bureaucratic system requiring substantial resources."

Following the release of the discussion paper, the matter was referred to the House of Commons Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure.

B. HOUSE OF COMMONS COMMITTEE STUDY

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure (hereafter cited as the "Standing Committee"), chaired by Albert Cooper, M.P., began study of the Consumer and Corporate Affairs' discussion paper in November 1986.

After a series of hearings on the subject of lobbying, the Standing Committee issued its report at the end of January 1987. The report revealed that those arguing against a registration system asserted that it would involve too much paperwork, high administrative costs, and would interfere with client confidentiality. The lobbying industry suggested that a system of self-regulation would be a more cost-effective and less objectionable means of achieving standards of ethical behaviour. The Standing Committee, however, sided with the proponents of a registration system, who contended that such a system would dissipate much of the mystery surrounding lobbying and thus remove the harmful atmosphere of conjecture and innuendo which sometimes attends the activity. Indeed, it was suggested that registration would endow lobbying with a badly needed sense of legitimacy. The most convincing argument from the Standing Committee's perspective, however, was that registration was an important aspect of the overall effort needed to ensure an informed public, and thus the health of Canadian democracy.

In its report to the House, the Standing Committee stated that the public's right to know and be informed about who is trying to influence government policy was paramount. It attempted to strike a balance by recommending that reporting procedures required of registered lobbyists be kept to a minimum in keeping with the principles of access to government, clarity and administrative simplicity.

C. BILL C-82: THE LOBBYISTS REGISTRATION ACT

Six months after the Standing Committee had tabled its report, the government introduced legislation on the registration of lobbyists. The purpose of the bill was quite clear: the creation of a registration system for paid lobbyists so that government officials and members of the public would know who is attempting to influence government.

Bill C-82 did not reflect all of the recommendations found in the Standing Committee's report. However, it contained a major new feature which was not mentioned in either the report of the Standing Committee or in the Consumer and Corporate Affairs' discussion paper. Lobbyists were to be divided into two categories, Tier I, or "professional" lobbyists, and Tier II, or "other" lobbyists, each with its own set of reporting rules.

On 14 March 1988, following second reading, Bill C-82 was referred to a House of Commons legislative committee chaired by Keith Penner, M.P. Despite criticisms made of the bill during committee study, it was returned to the House with only minor modification. The bill was subsequently given third

reading and sent to the Senate, where it was studied by the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs and then passed without amendment on 8 September 1988. On 13 September 1988, the bill was given Royal Assent and, on 30 September 1989, the *Lobbyists Registration Act* came into force.

The Role and Perception of Lobbying in the Canadian System of Government

Before turning to a discussion of the *Lobbyists RegistrationAct*, the Committee wishes to confirm that it has uncovered no specific evidence of wrongdoing by the government relations industry in Canada nor has it discovered any contravention of the Act by registered lobbyists. Furthermore, it wishes to reaffirm that lobbyists can perform a useful and legitimate role in the complex system of contemporary government.

Many witnesses acknowledged that lobbying makes a contribution to effective policy development; it improves communication with departmental policy makers and ensures that opposing viewpoints are heard. Indeed, lobbying is a necessary part of modern public policy making. More basic, however, is the fact that the right to lobby is a fundamental right in a democracy.

A number of lobbyists asserted that their work improves public policy decisions. They described their role as interpreting the public interest and persuading their clients to adapt their needs accordingly. Thus lobbyists see themselves as "offering ideas for public policy, discussing the general philosophy of government, providing advice to politicians and public servants, participating in the policy process ..., promoting the "public interest", and also seeking advice from government."

Although lobbying is a legitimate activity, the general public perception of lobbying is a negative one. Lobbyists are sometimes perceived as having undue influence as a result of their power to mould and influence public policy. Some point out that certain aspects of lobbying and the way it is conducted give rise to public scepticism.

One witness noted that much of the lobbying activity in Canada occurs at the bureaucratic level in private meetings between lobbyists and public office holders; this creates opportunities for improper behaviour and allows lobbyists to exert influence in ways that would not be possible if the activities were open to public scrutiny. Public office holders are able to exercise their discretion in response to arguments by lobbyists which could not be supported in public. When lobbying is conducted away from the public view, there is a greater opportunity for decisions that undermine the public interest.

Greater disclosure will ensure that the public will know who is attempting to influence whom, how, and on what issues. Encouraging lobbyists to establish and adhere to a code of ethics will allow members of the profession to shoulder responsibility for improving their image.

Summary of the Lobbyists Registration Act

The purpose of the *Lobbyists Registration Act* as set out in its preamble is to make transparent the activities of paid lobbyists without impeding free and open access to government. The Act purports to achieve this by requiring the registration of individuals who undertake certain lobbying activities for pay; thus, the public and public office holders can know who they are and on whose behalf they are working.

The Act divides lobbyists into two categories: Tier I and Tier II. A Tier I lobbyist (sometimes referred to as a "professional lobbyist") is an individual who, for payment and on behalf of a client, undertakes to arrange a meeting or communicate with a public office holder in an attempt to influence: (a) the development of a legislative proposal by the Government of Canada or by a member of the Senate or the House of Commons; (b) the introduction, passage, defeat, or amendment of any bill or resolution before Parliament; (c) the making or amending of any regulation; (d) the development or amendment of any government policy or program; or (e) the awarding of any federal monetary grant, contribution, financial benefit or government contract (section 5(1)). A "public office holder" is broadly defined as any officer or employee of the federal government, including members of the Senate and the House of Commons and their staff, Governor in Council or Ministerial appointees, officers, directors or employees of federal boards, commissions or other tribunals, members of the Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police.

Within ten days of commencing their lobbying activity, Tier I lobbyists must register under the Act. They are required to file a registration for each of their undertakings to lobby on behalf of a client and must disclose: their names and business address; the name of the lobbying firm (if applicable); the name and address of the client; the subject-matter of the meeting or communication; and, if the client is a corporation, its subsidiaries and parents.

A Tier II lobbyist (sometimes referred to as an "in-house" lobbyist) is an individual who, as a significant part of his or her duties of employment, communicates with public office holders on behalf of his or her employer for the purpose of attempting to influence the same types of activities referred to above, except the awarding of government contracts.

Tier II lobbyists have less stringent registration requirements. They must register within two months of undertaking their duties and annually thereafter and must give their name as well as the name and address of their employer. Tier II lobbyists do not have to disclose the subject-matter of their communications.

Both Tier I and Tier II lobbyists must advise the Registrar of any changes in the information filed as soon as it is practicable to do so.

Certain persons and activities are exempt from the Act. It does not apply to any of the following persons when acting in their official capacity: members and the staff of members of provincial legislatures; provincial government employees; members of municipal councils, their staff and municipal employees; Indian band council members, their staff and council employees; diplomats and official representatives of foreign governments; and officials of specialized agencies of the United Nations in Canada and certain other international organizations.

The Act also excludes certain kinds of communications. For instance, it does not apply to oral or written submissions in proceedings that are a matter of public record made to Parliamentary committees or to persons or bodies having jurisdiction or powers conferred on them by an Act of Parliament. In addition, it does not

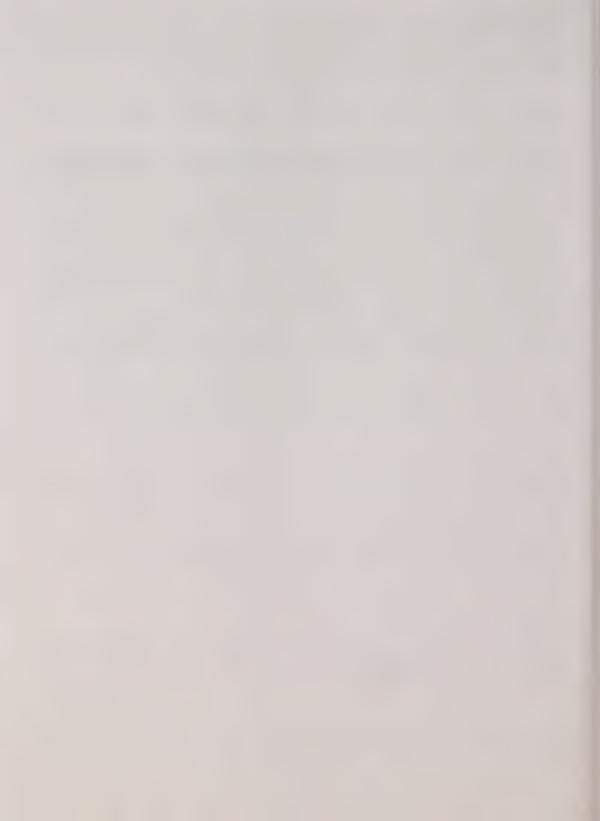
apply to submissions made to public office holders on behalf of a person with respect to the enforcement, interpretation, or application of any federal law or regulation by that office holder in relation to that person. Finally, disclosure of the name or identity of any individual is not required where the safety of the individual could be threatened.

The Act provides for the creation of a position of "Registrar", who is to establish and maintain a "Registry of Lobbyists" in which is kept a record of all information submitted under the Act. The Registry is open to public inspection.

The Registrar is to submit annual reports to the Registrar General of Canada, who is also the Minister of Consumer and Corporate Affairs. These reports are tabled by the Registrar General before both Houses of Parliament.

Offences are set out in section 13 of the Act. Any contravention or failure to comply with the Act is a summary conviction offence subject to a fine not exceeding \$25,000. Knowingly making a false or misleading statement in connection with any information to be filed under the Act is punishable by summary conviction or indictment. A conviction in proceedings by way of summary conviction is subject to a fine not exceeding \$25,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both; proceedings by way of indictment carry a fine not exceeding \$100,000, imprisonment for up to two years, or both. The principal enforcement authority for the law is the Royal Canadian Mounted Police.

The Lobbyists Registration Regulations set out the type and form of the information to be filed by Tier I and Tier II lobbyists. They also establish the fees applicable for services provided by the Registry of Lobbyists.



Who should Register

A. THE DISTINCTION BETWEEN TIER I AND TIER II LOBBYISTS

The LRA provides for the registration of lobbyists — individuals who, for pay, engage in certain types of lobbying activities. As mentioned earlier, the Act divides lobbyists into two categories, each with its own reporting requirements.

Many commentators on the LRA have been highly critical of the division of lobbyists into two tiers. Indeed, one identified the two tier system as the most serious weakness in the Act. When the *Lobbyists Registration Act* was before Parliament in 1988, the then Minister of Consumer and Corporate Affairs justified the two-tier approach on the basis of administrative simplicity. It was felt that subject-matter disclosure for Tier II lobbyists would overload the Registry with unnecessary information. Those who favoured more disclosure by Tier II lobbyists, however, argued that one could not discern all the matters of interest to a Tier II lobbyist merely by knowing the name of the lobbyist's employer.

The current Minister of Consumer and Corporate Affairs told the Committee that it would be reasonable to require Tier II lobbyists to disclose the subject-matter of their lobbying. While a few witnesses wanted the current Tier II provisions maintained, several supported the Minister's suggestion. Still others, however, advocated the abolition of any distinction between the Tier I and Tier II disclosure requirements. One Tier I lobbyist felt that merging the two categories of lobbyists would make the Act easier to administer and enhance transparency.

The current disclosure requirements for Tier II lobbyists are, in the Committee's view, clearly inadequate. The requirement to report only the name of the lobbyist and the name and address of the organization does not provide insight into the types of issues that might be of concern to that organization. Many interest groups and corporations have diverse interests and one cannot assume that these are transparent. We support the proposal that Tier II lobbyists should be required to disclose the subject-matter of their lobbying efforts. Such disclosure would enhance transparency and reduce the incentives for organizations to hire Tier II lobbyists in order to circumvent the more stringent Tier I disclosure requirements.

We would go further, however, than merely requiring Tier II lobbyists to report the subject-matter of their lobbying activities. Tier I and Tier II lobbyists perform many of the same functions and the distinction between the two is largely artificial. We believe the differentiation between the tiers should be eliminated and the registration requirements for all lobbyists made uniform.

In order to continue to register lobbyists who are hired under contract and those who are employees, the current definitions of lobbyists in the LRA should be maintained, but they should be amalgamated into one. Collapsing the two-tier structure of the current Act and creating uniform disclosure requirements would significantly improve transparency. The Committee recognizes that its proposals would increase the paper burden for in-house lobbyists and require them to file information with the Registrar more frequently than they do now; however, we believe that the additional requirements will not be particularly costly or burdensome. Moreover, they should not impair administrative simplicity or require an increase in the size or budget of the Lobbyists Registration Branch.

The Committee recommends that:

The distinction between Tier I and Tier II lobbyists be eliminated.

The Lobbyists Registration Act define a lobbyist as an individual who for payment, and on behalf of a client, undertakes the lobbying activities listed in the Act, or an individual who, as a significant part of his or her duties of employment, engages in lobbying activities on behalf of his or her employer.

The disclosure requirements for all lobbyists be made uniform and include all of the elements currently found in section 5 of the *Lobbyists Registration Act*.

B. REGISTRATION BY FIRMS AND ORGANIZATIONS

Under the current Act, individual lobbyists rather than the firm with which the lobbyists are employed or associated are required to register. If more than one lobbyist from a firm is engaging in lobbying activities for the same client, each lobbyist must file a form on behalf of the client. Searches of the Registry of Lobbyists reveal that lobbying firms often have more than one lobbyist, in some cases four or more, registered for the same client. As a result, numerous forms are filed with identical information except for the name of the individual lobbyists. In the same way, where an organization employs more than one in-house lobbyist, each must file a return with the Registrar indicating his or her name and the name and address of his or her employer. These requirements result in additional and unnecessary paperwork. The Registry is overburdened with superfluous information and the principle of administrative simplicity suffers.

The Committee believes that both lobbyists and the Registry would be better served if the Act permitted each firm or organization to register rather than individual lobbyists. This would decrease the number of forms filed with the Registry and reduce the burden of compliance with the Act.

Registration by firm or organization, would not, however, mean that the names of individual lobbyists would no longer be revealed or the type of information required to be disclosed under the Act would be altered. Each registration would still disclose the individual lobbyists who are lobbying on behalf of the client or who are employed by an organization as well as any other information that such lobbyists might be required to disclose.

The Committee therefore recommends that:

Firms engaged in lobbying activities on behalf of a client and organizations who employ individuals to lobby on their behalf be able to register under the *Lobbyists Registration Act*. The registration would list the individual lobbyists who are lobbying for the client or who are employed by the organization, as the case may be, as well as any other information that such individuals may be required to disclose.

C. THE CLASSIFICATION OF LOBBYISTS INTO PROFESSIONAL AND OTHER LOBBYISTS

The heading and marginal notes relating to section 5 of the LRA classify Tier II lobbyists as "professional lobbyists." Tier II lobbyists, on the other hand, are referred to as "other lobbyists." One witness felt that it was misleading and erroneous to describe Tier I lobbyists as "professional lobbyists" since Tier II lobbyists were also professionals in their fields. The Committee agrees. It is clear from the Act and the literature issued by the

Lobbyists Registration Branch that a Tier I lobbyist is a consultant hired under contract while a Tier II lobbyist is an employee who undertakes lobbying activities as part of his or her employment duties. If the distinction between Tier I and Tier II lobbyists is maintained under the Act, the Committee believes that it would be more appropriate to refer to Tier I lobbyists as "consultant lobbyists" and Tier II lobbyists as "in-house lobbyists." The Committee therefore recommends that:

If the distinction between Tier I and Tier II lobbyists is maintained under the *Lobbyists Registration Act*, the term "professional lobbyists" found in the heading and marginal notes relating to section 5 of the Act be deleted and replaced by the term "consultant lobbyists", and the term "other lobbyists" found in the heading and marginal notes relating to section 6 of the Act be deleted and replaced by the term "in-house lobbyists."

What should be Disclosed

The subject of disclosure lies at the very heart of the *Lobbyists Registration Act*. The fundamental principles underlying the original Act sought to balance the need for transparency with the need for open access to government and administrative simplicity. This was accomplished by requiring Tier I and Tier II lobbyists to disclose only information deemed necessary to reveal who was lobbying for whom and Tier I lobbyists to disclose the subject-matter.

It is worth stressing that the *Lobbyists Registration Act* clearly opts for disclosure over regulation as a means of dealing with lobbying at the federal level. At least one witness emphasized that disclosure is preferable as being the most useful approach for controlling "excesses" in efforts to influence public policy — an observation with which the Committee is in full agreement.

During the course of our hearings, the Committee heard from several witnesses who felt that the current disclosure requirements were sufficient and argued that they should not be extended. Concerns were expressed that, were more information required, the Registry would become overburdened. From the perspective of many of these witnesses, more stringent enforcement of the existing rules was required. Of those who supported the status quo, only a few stated that they found present requirements burdensome or unnecessary.

Critics have, however, argued that the Act's disclosure requirements are insufficient, and some witnesses spoke in favour of enhancing current disclosure requirements.

The Committee looked at the areas of disclosure deemed to be unsatisfactory by witnesses in an attempt to determine whether improvements were necessary and if so, how they might be achieved.

A. SUBJECT-MATTER REPORTING

1. How the Current System Works

An important goal of the *Lobbyists Registration Act* is public disclosure of the issues which lobbyists are paid to represent before public office holders. The present Act assumes that because it is clear whose interests Tier II lobbyists represent, specifics regarding their lobbying issues are not required. Tier I lobbyists, however, who represent the interests of several clients on a variety of issues, must disclose the subject-matter of their lobbying efforts. In order to facilitate subject-matter disclosure, the *Lobbyists Registration Regulations* specify 52 subject-matter areas from which Tier I lobbyists must choose when registering.

The 52 areas of concern relate to broad subjects such as agriculture, human rights, defence, and regional economic development, each of which is assigned a numerical code to facilitate registration. In addition, Tier I lobbyists are required to report on six types of activities which specify the purpose of their communications with office holders with respect to any one of the 52 subject-matter categories. These activities are given alphabetical codes for the purposes of registration. Thus, Tier I registrants must indicate whether the purpose

of a communication with an office holder is to influence the development of a legislative proposal (category A); the introduction, passage, defeat or amendment of any bill or resolution before Parliament (category B); the making or amending of any regulation within the meaning of the *Statutory Instruments Act* (category C); the development or amendment of any policy or program of the Government of Canada (category D); the awarding of any monetary grant or contribution or any other financial benefit by or on behalf of Her Majesty in right of Canada (category E); and the awarding of any contract by or on behalf of Her Majesty in right of Canada (category F). Lobbyists must also specify whether the activity involved arranging a meeting with a public office holder (category X). Tier I lobbyists are required to disclose this information no later than ten days after entering into an undertaking on behalf of a client.

2. Problems With Current Subject-Matter Disclosure Requirements

The Committee heard from a number of witnesses who claimed that the present Act does not disclose sufficient information about the exact nature of lobbying efforts. Another concern focused on the difficulty of using the data produced by this system. Anyone consulting the Registry with the intention of discovering the nature and purpose of a given lobbying effort is confronted by a bewildering array of numbers and letters which must be carefully deciphered. Yet, even after this effort has been made, the information extracted is so general as to be relatively meaningless. No information is provided as to the exact nature of legislation, amendments to current Acts, grants, regulations, policies, contracts, programs, and legislative proposals that lobbyists seek to influence. In addition no information is provided with regard to the identity of the departments or agencies of government contacted during lobbying efforts.

While on one hand the subject-matter disclosure provisions fail to provide sufficient detail, they offer a potential for obfuscation on the other. Although the Registrar informed the Committee that the average number of subjects registered by Tier I lobbyists is four and that no lobbyist has registered all 52 subjects, this does not, in itself, prove that abuses — intentional or otherwise — have not occurred. One witness asserted that some forms have been filled out deliberately so as to disguise the true intent of the lobbying. Other lobbyists may be tempted to fill in a wide range of categories simply to avoid being in non-compliance with the Act.

The Committee feels that the current method of facilitating subject-matter disclosure is clearly unsatisfactory and fails to meet the needs of office holders, lobbyists, and, most importantly, the Canadian public. As a result, the Act leaves much to be desired when it comes to promoting transparency in the public policy-making process. The Canadian people have a right to know in the clearest terms possible precisely which policies and programs of government have been the object of lobbying efforts, which departments and agencies of government have been contacted during lobbying efforts and what methods lobbyists have used in the pursuit of their objectives.

Therefore, in order that the *Lobbyists Registration Act* help ensure greater transparency in the policy-making process, the Committee recommends that:

The Lobbyists Registration Act and the Lobbyists Registration Regulations be amended to require lobbyists to disclose:

- (a) more detail on the subject-matter of their lobbying activities such as the name of the bills, legislation, amendments to current Acts, grants, contributions, regulations, policies, programs, contracts and legislative proposals that they are seeking to influence;
- (b) the name of the government department including any branch thereof, parliamentary office, or agency with which they have communicated or arranged a meeting; and

(c) the exact nature of the activities in which they will engage when seeking to influence public policy.

Furthermore, in keeping with our earlier recommendation that the present tier system be eliminated, we recommend that:

Subject-matter reporting requirements equally apply to all lobbyists.

In the event that the current tier system is retained, subject-matter reporting requirements equally apply to both consultant lobbyists and in-house lobbyists.

B. GRASS-ROOTS LOBBYING

One of the concerns brought to the Committee's attention by several witnesses was that the current Act contains no reference to grass-roots lobbying. Ranging from organized mass letter-writing and phone-in campaigns to media advertising and public demonstrations, these methods are used to create the impression that a substantial community of interest exists favouring one policy outcome or another. While these communities of interest may indeed exist, there is no doubt that they are often manufactured in order to bolster the arguments made by those who favour certain outcomes. This activity *per se* is not registrable under the current Act.

Because the Act does not address grass-roots lobbying specifically, it fails to provide full transparency concerning an aspect of organized representation to government that is growing in scope and in sophistication. Indeed, the Committee learned from a witness that grass-roots lobbying campaigns now constitute a large portion of the lobbying effort in this country. The conclusion to be drawn from this observation is clear; the Act contains a major deficiency.

In studying the issue, the Committee recalled the work and recommendations of the Cooper Committee with respect to grass-roots lobbying. Our predecessors were of the belief that this form of lobbying activity should be registrable. We concur.

An increasingly sophisticated array of technological resources and marketing techniques are being employed to bring pressure to bear on policy outcomes ... efforts which constitute an activity whose purpose is to influence the decisions of government; in other words, lobbying. We therefore believe it is imperative that the Act specify, with regard to this particular form of lobbying, that it should be registrable.

While we are anxious that the Act be amended to provide transparency regarding grass-roots lobbying, we are also quite concerned that the normal discourse which occurs between office holders and Canadian citizens not be impeded. The Committee is also anxious that one additional concern be addressed. In an earlier recommendation, we have proposed that "consultant" and "in-house" lobbyists alike be required to adhere to the same disclosure requirements. While it is our desire to see grass-roots lobbying campaigns designated as a registrable activity, we do not wish to impose this new requirement upon those who are devoting only minimal resources to efforts of this sort. Apart from creating an unnecessary administrative burden for the Registry, such a move would have the effect of needlessly complicating efforts by small groups to convey their concerns to government and would not necessarily add to the store of relevant knowledge on lobbying. We feel that this problem can be avoided while ensuring that the Act provides transparency surrounding large, well-funded grass-roots campaigns, by specifying an expenditure threshold before registration is required. Therefore, having considered this matter carefully, the Committee recommends that:

Professional lobbying efforts aimed at the "grass-roots" which exceed a threshold amount within a specified period of time be registrable. The threshold amount and the period of time be prescribed by regulation after consultation with interested parties.

C. COALITION MEMBERSHIP

A significant amount of the lobbying being conducted in Canada today is carried out by or on behalf of coalitions of groups and individuals. Coalitions are formed around a single issue and are dissolved once that issue is resolved. They offer the advantages of pooling numbers and resources and provide an opportunity for members to come to a consensus on an issue, despite possible disagreements in other areas. Thus coalitions offer a convenient and often very effective means of mobilizing interests to bring about changes in public policy. It is for this reason that coalitions are quickly becoming one of the preferred vehicles for lobbying government in Canada.

Under the terms of the current Act, Tier I lobbyists do not have to register the names of coalition members. They must merely list the coalition's name and address as their client. While the Registrar currently encourages lobbyists to list the membership of coalitions which they represent, and one Tier I lobbyist told the Committee that she does so as a matter of course, there is no requirement for this.

Given that a primary purpose of the Act is to make public the identities of those behind lobbying efforts, this lack represents a major shortcoming in the legislation. Witnesses pointed out that the absence of a requirement for disclosure of coalition membership makes it possible for those behind lobbying efforts to conceal their identities.

Many witnesses who addressed this issue favoured disclosure of coalition memberships and others recognized that this was an area in which the Act could be improved. One witness, while supportive of the idea, indicated that there might be problems in keeping the registration of coalition members current. Membership in coalitions often fluctuates as new members join while others depart. Concerns were also voiced about how to establish the criteria for registering members. Should all members be registered? What of the coalitions which are composed of thousands of individual Canadians or smaller groups seeking a collective voice for their concerns? Should their names and addresses be registered? Would this encumber the Registry with unnecessary information and impair its ability to fulfil its mandate?

In attempting to answer some of these important concerns, the Committee was very much interested to see how this issue was approached in lobbying legislation currently before the U.S. Congress. The *Lobbying Disclosure Act of 1993* would require the disclosure of coalition members only when they act as *de facto* clients of lobbyists. In order to determine which coalition members fit this description, the legislation proposes a number of tests, one of which involves levels of financial contribution. Thus the disclosure of a coalition member's name would be required if there was a substantial financial contribution made to the coalition's efforts.

The Committee is of the opinion that this is a sound general guideline to follow for disclosure of the identities of coalition members. It would eliminate the necessity to register the names of those who support the goals of a coalition but whose financial contribution to its activities has been slight; only those with a significant stake in a coalition's activities would be listed with the Registry. In addition, we feel it is important that only the names of recent contributors be disclosed. We therefore recommend that:

Lobbyists be required to register the names of members of the coalitions they represent where the coalition member has made a financial contribution to the coalition at or above a threshold amount within a specified period of time. The amount and period of time be established by regulation following consultation with interested parties.

D. CORPORATE PARENTS AND SUBSIDIARIES

The Lobbyists Registration Act requires Tier I lobbyists to disclose the parents and subsidiaries of corporate clients. This prevents corporations from masking the identity of the actual beneficiary of the lobbying.

A number of witnesses felt that the requirement to report all subsidiaries and update the information when changes take place is too onerous. Some lobbyists have had difficulty in obtaining the information. Others noted that they were probably unknowingly violating the Act because their clients had not informed them of changes to their corporate structure. Several witnesses questioned the importance of reporting subsidiaries, particularly where large corporations were concerned. They wondered whether a list comprising numerous subsidiaries would be useful to anyone wanting to know the true beneficiary of a lobbying effort.

Various witnesses made suggestions as to how the subsidiary-reporting provision could be simplified and made workable. The Canadian Bar Association went a step further and called for repeal of the provision, arguing that it was redundant because the LRA already requires registrants to disclose details of the person on whose behalf the lobbying is undertaken.

The Committee believes it is necessary to have a corporate disclosure provision in the Act. It ensures that the identity of the entity which controls a corporation is revealed and discourages the creation of shell corporations to circumvent the disclosure requirements. The Act aims to ensure that the ultimate beneficiary of a lobbying activity is known and in this way helps to achieve the objectives of openness and transparency. In the case of a corporate client of a Tier I lobbyist, this beneficiary may be the corporation's parent or one or more of its subsidiaries.

We realize, however, that where corporations have many subsidiaries, a list of these may be of little value in determining the beneficiary of a lobbying undertaking. It is the Committee's view that the Act could better achieve the objectives of openness and transparency if it required the disclosure of related corporate entities with a significant stake or direct interest in the outcome of a lobbying undertaking. This would simplify the disclosure requirements and ensure the identification of those benefiting from the lobbying activity.

We note with interest that the United States *Lobbying Disclosure Act of 1993*, now before Congress, calls for the disclosure of any entity that holds at least 20% equitable ownership in the client of a lobbyist; supervises, controls, directs, finances or subsidizes the activities of the client; or is an affiliate of the client with a direct interest in the outcome of the lobbying activity.

We believe there is considerable merit to the U.S. proposal; it would ensure that only those corporate entities with a stake in the outcome of the lobbying undertaking were disclosed. The Committee believes that this proposal could be readily adapted to the Canadian environment and recommends that:

The Lobbyists Registration Act be amended to provide for the disclosure of the name and address of any corporation that controls a client of a lobbyist, where the client is a corporation, and any subsidiary of the client or other entity that supervises, controls, directs, finances or subsidizes the activities of the client or has a direct interest in the outcome of the lobbying activity.

Administration, Enforcement and Compliance

The Lobbyists Registration Act provides for the creation of the position of a "Registrar" who is responsible for establishing and maintaining the operation of the Registry of Lobbyists which records all information submitted under the Act.

The Registry is located within the Department of Consumer and Corporate Affairs as the Lobbyists Registration Branch. For the 1991-92 fiscal year, its expenditures were \$375,190 including salaries and operating costs. During this period some 7,500 registrations were processed and nearly 800 Tier I lobbyists and approximately 2,000 Tier II lobbyists maintained active registrations with the Branch.

The Registrar has no powers to investigate wrongdoings under the Act. All matters requiring investigation are turned over to the RCMP. Branch staff, however, examine filings for completeness, inconsistencies, and obvious omissions. Problems in this regard are communicated to lobbyists for correction or with requests for the submission of additional information.

A. INDEPENDENCE OF THE REGISTRAR

As mentioned earlier, for administrative purposes, the Registry of Lobbyists is currently located within the Department of Consumer and Corporate Affairs, an arrangement which has thus far proven quite satisfactory. Throughout the course of our hearings, not a single witness criticized the way in which the Registry has been doing its job; lobbyists, office holders and academics alike were satisfied. For its part, the Committee was impressed with the range of services provided by the Registry and by the fact that, in spite of growing numbers of registrations, it provides services at minimal cost to the federal treasury.

This being said, however, several witnesses suggested that the Registry should be moved out of the Department of Consumer and Corporate Affairs and placed under the authority of Parliament. They argued that as a departmental official, the Registrar is vulnerable to political pressure. These witnesses reasoned that even if such pressure is never exerted, the fact that the possibility exists diminishes the Registry's effectiveness from the perspective of the Canadian public. Placing the Registry under Parliament's authority would remove the potential for interference and reinforce the public's faith in the registration system. Parliament, one witness argued, is the best "watchdog" for overseeing the administration of the Act.

We listened with great interest to the arguments presented by these witnesses. However, the Committee heard no evidence that the Registrar has been hindered in the execution of her duties. Nevertheless, we are anxious that both the excellent performance and the public reputation of the Registry be maintained. We feel that this can best be accomplished by giving the Registrar an increased measure of independence and additional authority to report on matters pertaining to the Act. Apart from the obvious benefit of reducing the possibility of political interference, this would allow the Registrar to comment on deficiencies and problems with the operation of the Act. Therefore, the Committee recommends that:

The Registrar be appointed by the Governor in Council subject to approval of a committee of Parliament.

The Registrar report annually to Parliament on the administration and operation of the Registry of Lobbyists as well as any other matters pertaining to the *Lobbyists Registration* Act.

B. LIMITATION PERIODS

Offences are set out in section 13 of the LRA. Any contravention or failure to comply with the Act is a summary conviction offence. Knowingly making a false or misleading statement in connection with any information to be filed under the Act is punishable by summary conviction or indictment.

There have been no prosecutions under the LRA thus far. The Registrar told the Committee that two suspected violations had been turned over to the RCMP for investigation. In one case, charges were not laid because of a lack of evidence, in the other, there were no charges because the alleged offence had taken place outside of the six-month limitation period for laying charges in connection with summary conviction offences as set out in the *Criminal Code*. There was general agreement among the witnesses that the six-month limitation period applicable to the Act's summary conviction offences is too short. It leaves little time for conducting investigations and thus makes the Act difficult, if not impossible, to enforce. As a result, there is little motivation for lobbyists to take seriously the need to comply.

The Minister proposed to increase the limitation period to twelve months and many witnesses supported this proposal. One witness, however, recommended a two-year rather than a twelve-month period, noting that investigations often take longer than one year to complete.

The Committee supports a lengthening of the statutory limitation period for summary conviction offences under the Act. We feel, however, that an extension from six to twelve months may not provide sufficient time to investigate alleged offences. We therefore recommend that:

The limitation period applicable to summary conviction offences under the *Lobbyists Registration Act* be increased from six months to two years.

C. FILING INFORMATION WITH THE REGISTRY

The LRA provides that within ten days after entering into an undertaking to lobby on behalf of a client, a Tier I lobbyist must file an information return. Tier II lobbyists are required to register within two months of undertaking their duties and to renew their registrations within two months after the end of each calendar year if lobbying continues to be a significant part of their duties in the new year. Earlier in our report, we recommended that the same general disclosure requirements should apply to all lobbyists. Having established what information should be disclosed, we now turn to the question of when disclosure should take place.

The Committee believes that all lobbyists should be subject to the same time requirements for reporting information to the Registrar. The current annual reporting requirement for Tier II lobbyists produces a flood of Tier II registrations during the first two months of each year. Having all lobbyists file when they undertake various lobbying activities would spread registrations more evenly throughout the year and ease the burden on the Registry. As a result, administration of the Act would be simplified and those using the Registry would have better evidence of when lobbying was taking place. While some Tier II lobbyists may consider a move toward more frequent filings burdensome we would argue that a uniform approach to disclosure and filing is in the public interest and must be adopted if a revised Act is to address many of the criticisms levelled against it.

The Committee is of the view that the present ten-day filing requirement for Tier I lobbyists is appropriate and should be extended to cover filings by all lobbyists. We therefore recommend that:

Lobbyists be required to file information with the Registry of Lobbyists within ten days of undertaking their lobbying activities.

The Minister of Consumer and Corporate Affairs pointed out to the Committee that the present ten-day period during which Tier I lobbyists must register was put in the Act to make it possible to identify who is lobbying while the lobbying is under way. In situations where a lobbying effort lasts for less than ten days, information will not appear in the Registry until after the activity has ceased. He felt that the Act should address such short-term lobbying. The Committee agrees and recommends that:

Where a lobbying undertaking is to last less than ten days, information should be filed with the Registry of Lobbyists before or at the same time as the lobbying activity is undertaken.

The Act requires lobbyists to notify the Registrar of any changes in the information filed in the Registry as soon as it is practicable to do so. The Committee finds this requirement vague; it essentially asks lobbyists to let the Registrar know of any changes in their activities when it is convenient for them to do so. The Committee sees this as an invitation to procrastinate. Unless lobbyists are required to update information within a reasonable period of time, substantial amounts of irrelevant and inaccurate data will remain in the Registry and transparency will suffer.

To ensure that the Registry is up-to-date and accurate, we propose that all lobbyists be required to notify the Registrar of changes in information contained in the Registry within a specific period of time. The Committee therefore recommends that:

Lobbyists be required to inform the Registrar in writing of any changes in the information contained in the Registry of Lobbyists within 30 days after the changes have taken place.

Although the Act does not specifically state that lobbyists must file a termination notice when a lobbying undertaking has been completed, this is surely implied in the requirement to notify the Registrar of changes in the information filed. It would appear, however, that many lobbyists are not aware of the need to file termination notices.

The Committee believes that the Act must be clarified to ensure that lobbyists are obliged to notify the Registrar of a termination of their activities; otherwise, the Registry will contain information that is no longer pertinent. The Committee therefore recommends that:

Lobbyists be required to advise the Registrar in writing of the termination of a lobbying undertaking within 30 days after the undertaking has been completed.

The Committee is of the view that filings under the Act could be more timely and the information in the Registry could be more relevant if an electronic filing system were put in place. Such a system would also realize efficiencies and expedite access to information in the Registry. The Committee therefore recommends that:

The Registry of Lobbyists establish a system that would permit lobbyists to file information by electronic means.

D. EDUCATION

The Lobbyists Registration Branch seeks to promote awareness by advising lobbyists, public office holders and the general public about the Act. It also disseminates information through interviews, presentations, correspondence, and the distribution of information packages. The third Annual Report on the administration of the Act notes that an information campaign was undertaken to inform potential lobbyists of the registration requirements under the Act.

The Committee places great emphasis on the need to educate lobbyists, public office holders and the public about the Act. Heightening awareness in this way not only promotes compliance and prevents offences but also makes the public better informed about how government decisions are made and the pressures that are brought to bear on public officials. We commend the Lobbyists Registration Branch for its work in this regard.

The Committee believes that educating potential lobbyists and others about the Act should continue to be an important facet of the Branch's work. Achieving compliance through education is a cost-effective method of serving the public interest. The Committee therefore recommends that:

The Government take all possible steps to encourage the Lobbyists Registration Branch to continue its work in informing lobbyists, public office holders and the Canadian public about the *Lobbyists Registration Act*.

E. ANTI-AVOIDANCE

As noted earlier, we have not uncovered any wrongdoing by lobbyists or discovered any contravention of the Act; however, we wish to ensure that lobbyists adhere to the spirit as well as the letter of the law. We believe that this could be achieved through a general provision to catch cases that may not be covered by the specific reporting rules found in the Act. The Committee therefore recommends that:

In order to ensure that lobbyists adhere to the object and spirit of the *Lobbyists Registration* Act, the Act contain a general anti-avoidance provision to encompass abusive or artificial schemes designed to circumvent the registration provisions.

A Professional Association and a Code of Ethics for Lobbyists

In its 1987 report to the House, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure advocated the formation of an association of lobbyists in addition to a system of registration. The Standing Committee believed that government had an important role to play in this process. Committee members unanimously recommended:

. . .that the government consult with members of the lobbying industry to discuss the formation of an association of lobbyists in addition to the system of registration. This will put the responsibility for day to day conduct of the lobbying industry squarely where it belongs, on the industry itself.

The establishment of an association would permit the lobbying community to become self-disciplining, a goal which this Committee views as highly desirable. This would be achieved through a code of ethics which the association — not government — would enforce. Adherence to the code, while a condition of membership in the association, would not constitute a licence to lobby. Those found to be in violation by their peers could continue to practise their trade but would be deprived of the advantages of membership in a professional association. It would be up to the clients of government relations firms to determine whether or not they wanted their interests represented by a company that failed to meet the standards of the industry's professional association. The Committee believes that this would constitute a powerful sanction against unethical behaviour. The Committee agrees with witnesses who advocated this approach, suggesting that self-discipline in addition to the existing registration system would ensure that potential abuses were further minimized.

The Committee strongly favours the establishment of an association for lobbyists with a code of ethics for its members and is very disappointed that to date the industry has failed to accomplish this task. We recognize that lobbyists face a number of difficulties in forming an association and crafting a code of ethics. In an enterprise as competitive as lobbying it is understandable that some have reservations with regard to a project that would require close cooperation with fierce rivals. There is considerable diversity within the lobbying community itself; practitioners come from a variety of backgrounds and disciplines and hold differing views on how to conduct their affairs. Consensus on establishing a professional association and crafting something as fundamentally important and binding as a code of ethics would certainly not be easy.

This being said, however, these factors do not detract from the need for an association and an industry-wide code of ethics. Lobbying has matured; it has, as this report has reiterated, become an important component of the policy process at the federal level. It has, in short, become a profession and practitioners have already established informal conventions surrounding the conduct of their trade. The Committee was impressed to learn that many of them have already created their own codes of conduct which are made available to potential clients and which could provide the foundations for an industry-wide standard. The Committee also notes that other professional associations in Canada have codes of ethics that might serve as models that the lobbying industry could modify to suit its own purposes. In short, there are no lack of examples — both among other professions and within the lobbying community itself — when it comes to the creation of a standard code of ethical practice.

The Committee does not see the impediments to the formation of an association as insurmountable. The incentives are already present. Benefits would include an enhanced public awareness of the role and utility of lobbying, greater legitimacy for the profession, an opportunity to develop and reinforce the skills of practitioners and a means of creating fairer competition among lobbyists by establishing a common set of rules.

Therefore, after careful consideration, the Committee strongly recommends that:

Lobbyists proceed immediately to establish a professional association with an industry-wide code of ethics.

The Committee will monitor closely the industry's progress toward the establishment of a professional association and a code of ethics. The Committee reserves the right to hold hearings on this issue at a later date.

CHAPTER 8

General Matters

Throughout our review of the Act, we became aware of rapid changes that are affecting lobbying in this country. These changes are certain to continue, fuelled by several factors.

Technological advances, a growing sophistication on the part of government relations practitioners, a refined understanding of how the policy process operates, and competitive forces all affect the way the lobbying industry operates. The Committee was impressed by the array of techniques and expertise already used by lobbyists in pursuit of their goals. These techniques show every indication of multiplying.

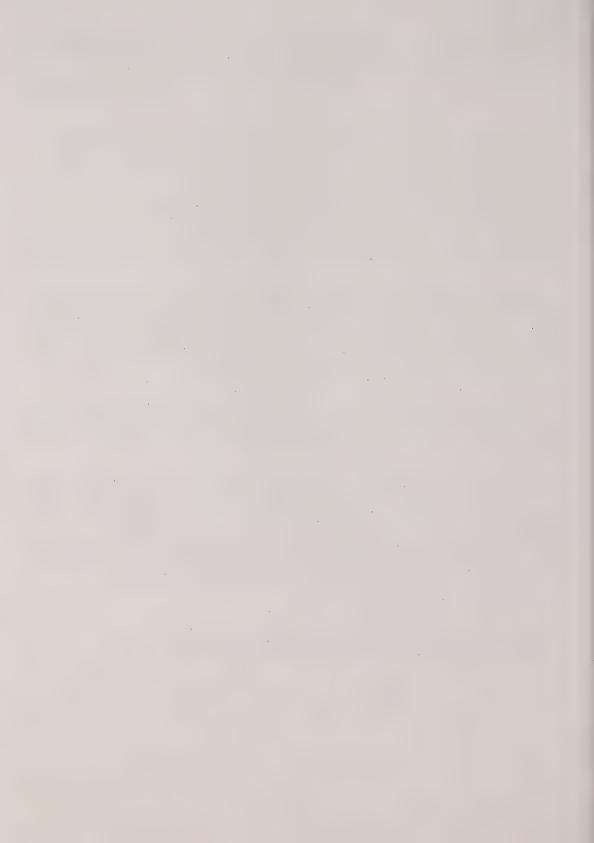
Canadian society has also changed in the short time since the Act was implemented. Canada's demographic composition is constantly being transformed as the population ages and new Canadians arrive to make their home in this country. As our economy is restructured to meet the demands of the twenty-first century, the career-patterns and educational backgrounds of Canadians are changing with it. Collectively, these societal changes are altering the mixture of needs and expectations of Canadians with respect to their federal government. Lobbying, which to a large extent serves as an intermediary mechanism between citizens and government, will change to reflect these altering patterns of demand.

Government and its structures and its role in Canadian society, will also change. Some of these changes will be in response to the new sets of demands just mentioned. Others will occur as governments adjust their policies to new understandings of their role. Global political, economic, and environmental conditions will equally play a role in influencing the shape of government in years to come.

Taken together, these factors are likely to ensure that lobbying in the future — how it is conducted, by and for whom, and for what purposes — will little resemble the phenomenon we now know. Thus, in the Committee's view, it is imperative that the *Lobbyists RegistrationAct* be the subject of periodic parliamentary review to ensure that its provisions keep pace with changes in lobbying. Lack of such review would jeopardize the Act's ability to fulfil the goals it was designed to meet. Moreover, we believe that parliamentarians, whose paramount responsibility is the protection of the interests of the Canadian people, must be guaranteed a continued role in overseeing the operation of this Act and the behaviour of the industry with which it is concerned. Future parliamentary review will ensure that this is the case.

The Committee therefore recommends that:

There be a comprehensive review of the *Lobbyists Registration Act* by a committee of Parliament three years after amendments to the Act come into force.



APPENDIX A

List of Witnesses

Associations and Individuals	Issue	Date
Aerospatiale Canada Inc.: Michel Troubetzkoy, President.	59	Thursday, February 25, 1993
Boyer, Patrick, Member of Parliament, Etobicoke—Lakeshore.	53	Tuesday, February 9, 1993
Canadian Bar Association: Melina Buckley, Senior Director, Legal and Governmental Affairs; and Ron Atkey, Member-at-Large.	59	Thursday, February 25, 1993
Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency: Paul Jelley, General Manager.	59	Thursday, February 25, 1993
Canadian Egg Marketing Agency: Dr. Gerry Gartner, Chief Executive Officer.	59	Thursday, February 25, 1993
Corporation House Ltd.: Sam Hughes, Chairman; and Daniel Tessier, Director, Client Services.	56	Wednesday, February 17, 1993
Dairy Farmers of Canada: Richard Doyle, Executive Director.	59	Thursday, February 25, 1993
Daniels, Mark, Former Deputy Minister, Department of Consumer and Corporate Affairs	59	Thursday, February 25, 1993
Department of Consumer & Corporate Affairs: Corinne MacLaurin, Registrar, Lobbyists Registration Act.	51	Tuesday, February 2, 1993
Earnscliffe Strategy Group: Michael W. Robinson, Principal; William J. Fox, Principal; and Harry J. Near, Principal.	55	Tuesday, February 16, 1993
Eggertson, Bill.	58	Tuesday, February 23, 1993
Executive Consultants Ltd.: Stephen P. Markey, Vice-Chairman; and J. Richard Bertrand Vice-Chairman.	52	Thursday, February 4, 1993
Government Consultants International Inc.: Ramsey Withers, President and Chief Operating Officer; Scott Proudfoot, Vice-President; Gary Ouellet, Chairman and Chief Executive Officer; David MacDonald, Senior Consultant.	56	Wednesday, February 17, 1993

Government Policy Consultants Inc.: Patrick J. Ross, Senior Vice-President & Chief Operating Officer; and Torrance Wylie, Chairman.	54	Thursday, February 11, 1993
Hill and Knowlton Inc.: David MacNaughton, President and Chief Executive Officer.	58	Tuesday, February 23, 1993
Lobby Monitor, Lobby Digest and Public Affairs Monthly: Sean Moore, Editor; and John Chenier, Publisher.	51	Tuesday, February 2, 1993
Native Council of Canada: Daniel Ryan, Executive Director; Philip Fraser, Vice-President; and Bob Groves, Director of Intergovernmental Affairs.	52	Thursday, February 4, 1993
Parliamentary Agent: Ken Beeson, Managing Director.	55	Tuesday, February 16, 1993
Post, George, Policy Consultant.	53	Tuesday, February 9, 1993
Pross, A. Paul, Professor.	59	Thursday, February 25, 1993
Public Affairs Association of Canada: David McGown, Director, Ottawa Program	58	Tuesday, February 23, 1993
S.A. Murray Consulting Inc.: Susan A. Murray, President; and Richard Binhammer, Vice-President.	57	Thursday, February 18, 1993
Stanbury, William T., Professor.	57	Thursday, February 18, 1993
Union of B.C. Indian Chiefs: Chief Saul Terry, President.	54	Thursday, February 11, 1993
Vincent, Pierre H. (The Honourable), Minister of Consumer and Corporate Affairs.	53	Tuesday, February 9, 1993

APPENDIX B

List of Submissions

- 1. Booiman, S.H.
- 2. Broderick, Marinelli, Amadio, Sullivan & Rose
- 3 * Canadian Bar Association
- 4. Canadian Society of Association Executives
- 5. Canadian Jewish Congress
- 6. * Corporation House Ltd.
- 7. Crow, Stanley
- 8. * Daniels, Mark
- 9. * Earnscliffe Strategy Group
- 10. * Eggertson, Bill
- 11. * Executive Consultants Ltd.
- 12. * Government Consultants International Inc.
- 13. * Government Policy Consultants Inc.
- 14. * Hill & Knowlton Inc.
- 15. Howe, L.
- 16. Jones, M. Hugh A.
- 17. Laub, Wanda
- 18. * MacLaurin, Corinne, Registrar, Lobbyists Registration Act
- 19. * Native Council of Canada
- 20. * Parliamentary Agent
- 21. * Post, George
- 22. * Pross, A. Paul, Professor

- 23. * Public Affairs Association of Canada
- 24. Robinson, Walter J.
- 25. * S.A. Murray Consulting Inc.
- 26. Sepulchre, H. Etienne
- 27. * Stanbury, William T., Professor
- 28. * Union of British Columbia Indian Chiefs
- 29. * Vincent, Pierre H. (The Honourable), Minister of Consumer and Corporate Affairs

^{*} Please note that these associations or individuals have appeared

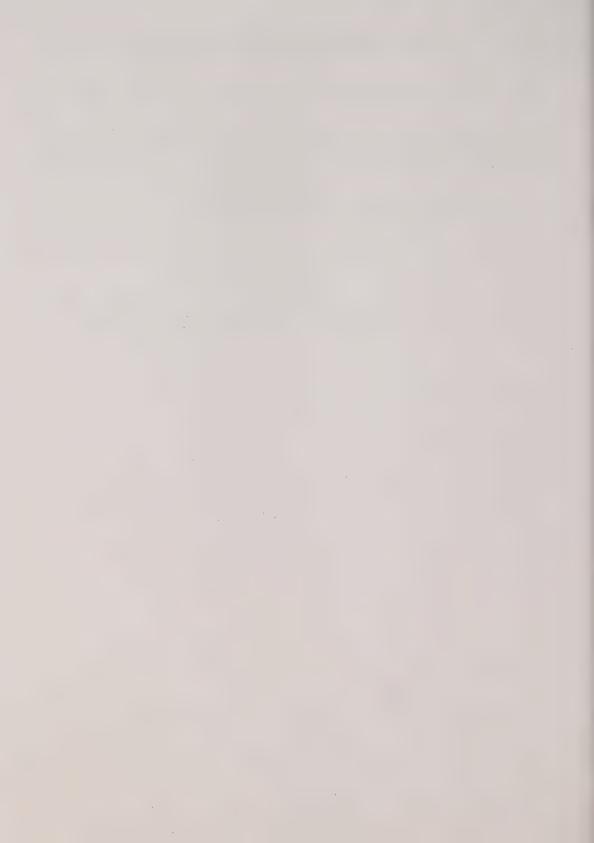
Request for Government Response

Your Committee requests that the Government table a comprehensive response to the Report within 60 days.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations (*Issues 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, and 61 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

FELIX HOLTMANN, M.P. Chairman.



Minutes of Proceedings

THURSDAY, MARCH 25, 1993 (81)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 9:34 o'clock a.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Felix Holtmann and John R. Rodriguez.

Acting Member present: Albert Cooper for Darryl Gray.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

At 9:57 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 4, 1993 (82)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 9:46 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Darryl Gray (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

In attentance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993 - Issue No. 51.)

The Committee proceeded to the consideration of options for a draft report.

At 11:36 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 5, 1993 (83)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 3:43 o'clock p.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Broudria, Darryl Gray (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993 - Issue No. 51).

The Committee proceeded to the consideration of options for a draft report.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 25, 1993 (84)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met in camera at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chairman, Felix Holtmann,

Members of the Committee present: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann and John R. Rodriguez.

Acting Members present: Ken Monteith for Dorothy Dobbie and Barry Moore for Gabriel Fontaine.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993 - Issue No. 51.)

The Committee proceeded to the consideration of options for a draft report.

At 11:14 o'clock a.m., Darryl Gray took the Chair as Acting Chairman.

At 11:16 o'clock a.m., Felix Holtmam took the Chair as Chairman.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 25, 1993 (85)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 3:48 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann and John R. Rodriguez.

Acting Members present: Benno Friesen and Ken Monteith for Scott Thorkelson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993—Issue No. 51.)

The Committee proceeded to the consideration of options for a draft report.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 27, 1993 (86)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 8:44 o'clock a.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Darryl Gray (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993—Issue No. 51).

The Committee proceeded to the consideration of a draft report.

At 11:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 27, 1993

(87)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 4:01 o'clock p.m., this day, in Room 307 of the West Block, Felix Holtmann, Chairman presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Darryl Gray (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez and Scott Thorkelson.

Acting Member present: Peter Milliken for Ron MacDonald.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Margaret Smith and Brian O'Neal, Research Officers.

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, November 19, 1992, the Committee resumed consideration of a comprehensive review of the Lobbyists Registration Act. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 2, 1993 - Issue No. 51).

The Comittee proceeded to consider its draft report.

It was agreed,—That the draft report, as amended, be adopted as the Committee's Ninth Report, and that the Clerk be authorized to make such typographical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the draft report to the House.

It was agreed,—That the Chairman be instructed to present the report, as amended, to the House at the earliest possible opportunity.

It was agreed,—That the Committee print in a bilingual tumbled format, 1000 copies of its Ninth Report to the House.

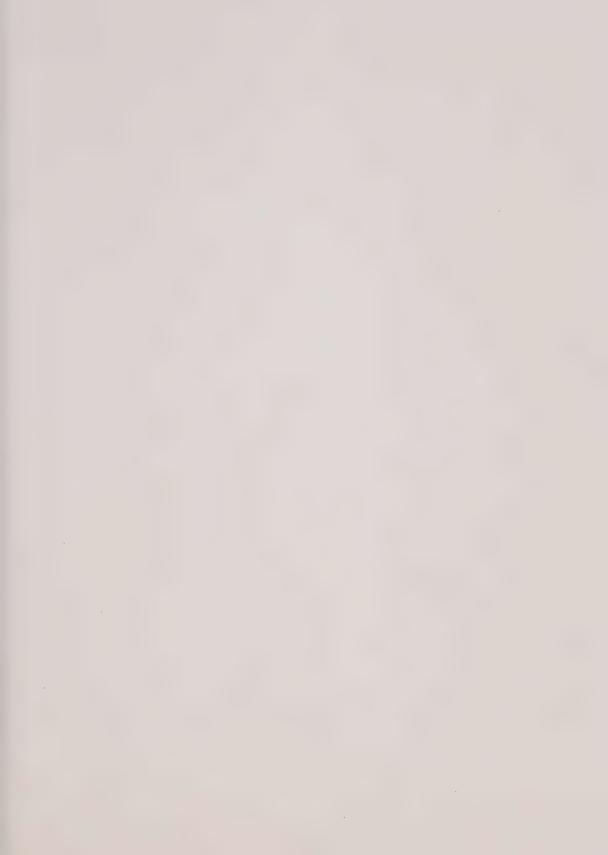
It was agreed,—That the Committee request that the Government table a comprehensive response to this report to this Report within 60 days.

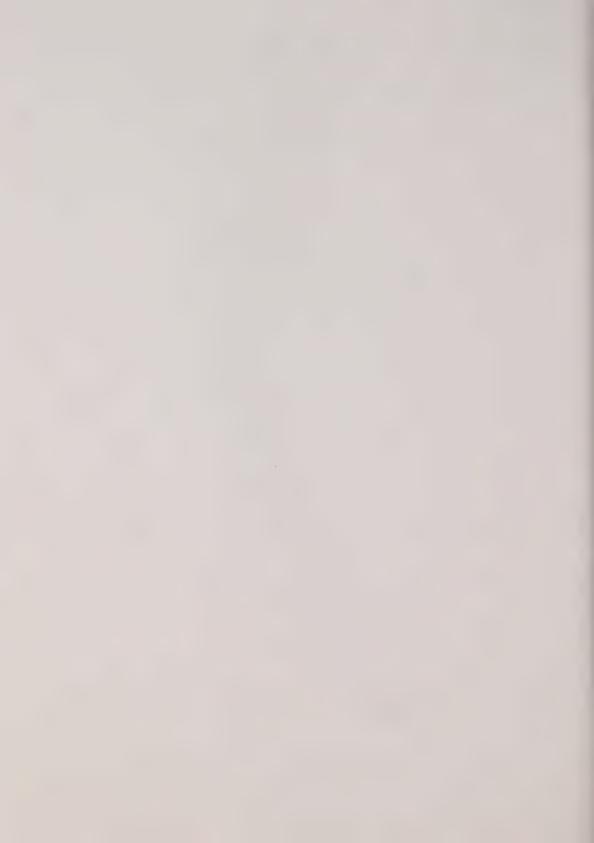
It was agreed,—That a press conference be arranged immediately following tabling of the Report in the House.

It was agreed,—That a press release be prepared and sent upon tabling of the Report in the House.

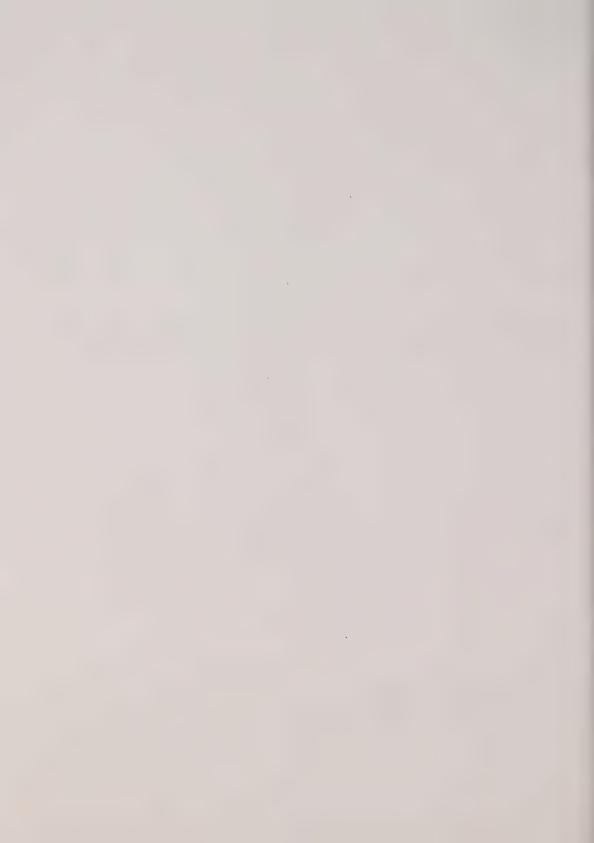
At 4:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Danielle Belisle Elizabeth Kingston Clerks of the Committee

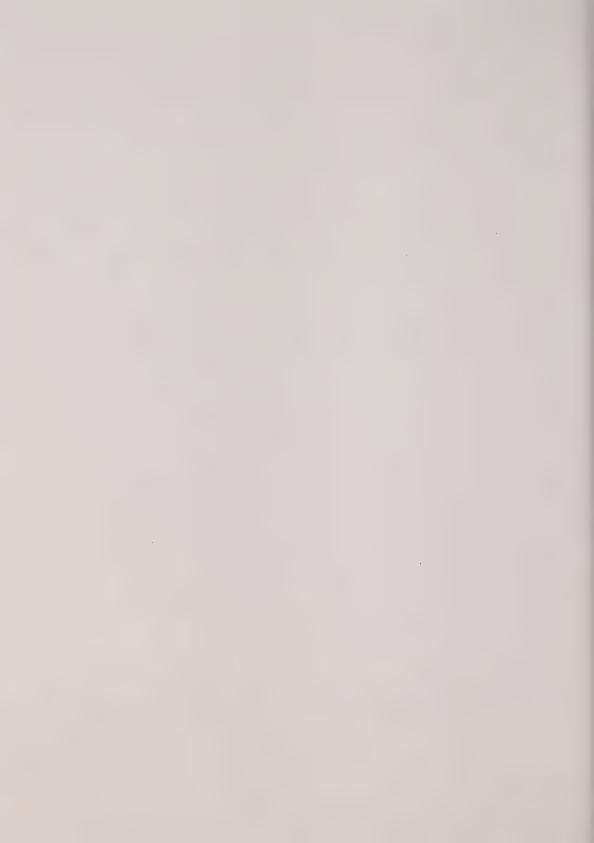












Il est convenu,—Que le président présente le rapport à la Chambre le plus tôt possible.

Il est convenu,—Que le Comité fasse tirer mille exemplaires de son Neuvième rapport, format bilingue, tête-bêche.

Il est convenu,—Que le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale dans les soixante jours.

Il est convenu,—Qu'une conférence de presse suive immédialement la présentation du rapport à la Chambre.

Il est convenu,—Qu'un communiqué soit distribué au moment de la présentation.

A 16 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffières du Comité

Danielle Belisle Elizabeth Kingston

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité reprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule n^{o} 51).

Le Comité examine des options en vue de rédiger un projet de rapport.

À 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TE 1ENDI 51 WYI 1883

(98)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 8 h 44, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité reprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule n^{o} 51).

Le Comité examine un projet de rapport.

A 11 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TE TEUDI ZZ WYI 1883

(28)

Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos à 16 h 01, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dorothy Dobbie, Darryl Gray (Bonaventure—lles-de-la-Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson.

Membre suppléant présent: Peter Milliken remplace Ron MacDonald.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian O'Neal, attachés de recherche.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité reprend l'examen général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, fascicule n° 51).

Le Comité examine un projet de rapport.

Il est convenu,—Que le projet de rapport, modifié, soit adopté (Neuvième rapport du Comité), et que la greffière soit autorisée à y apporter les changements jugés nécessaires à la rédaction et à la typographie, sans en altérer le fond.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian

O'Neal, attachés de recherche.

Jévrier 1993, Jascicule nº 51). général de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité entreprend l'examen

Le Comité examine des options en vue de rédiger un projet de rapport.

A 17 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TE WYKDI 52 WYI 1883

(48)

gouvernementale se réunit à huis clos à 9 h 37, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration

de Felix Holtmann (président).

Holtmann, John R. Rodriguez. Membres du Comité présents: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-lles-de-la-Madeleine), Felix

Fontaine. Membres suppleants presents: Ken Monteith remplace Dorothy Dobbie; Barry Moore remplace Gabriel

O'Neal, attachés de recherche. Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian

fascicule $n^{o} 51$). de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 2 février 1993, Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité reprend l'examen général

Le Comité examine des options en vue de rédiger un projet de rapport.

A 11 h 14, Darryl Gray remplace le président.

À 11 h 16, Felix Holtman réintègre le fauteuil.

A 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

(58)TE WYKDI 52 WYI 1883

présidence de Felix Holtmann (président). gouvernementale se réunit à huis clos à 15 h 48, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration

Holtmann, John R. Rodriguez. Membres du Comité présents: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-l'Ics-de-la-Madeleine), Felix

Membres supplèants présents: Benno Friesen et Ken Monteith remplacent Scott Thorkelson.

O'Neal, attachés de recherche. Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian

Procès-verbaux

(18)TE 1ENDI 52 WYKS 1883

[Iraduction]

présidence de Felix Holtmann (président). gouvernementale se réunit à huis clos à 9 h 34, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration

Membres du Comité présents: Don Boudria, Felix Holtmann, John R. Rodriguez.

Membre suppléant présent: Albert Cooper remplace Darryl Gray.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian

O'Neal, attachés de recherche.

Le Comité discute de ses travaux à venir.

A 9 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TE WYKDI ¢ WYI 1883

(78)

Felix Holtmann (président). gouvernementale se réunit à huis clos à 9 h 46, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration

Madeleine), Felix Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson. Membres du Comité présents: Don Boudria, Dotothy Dobbie, Datryl Gray (Bonaventure--lies-de-la-

O'Neal, attachés de recherche. Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Margaret Smith et Brian

de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardt 2 février 1993, Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1992, le Comité reprend l'examen général

Le Comité examine des options en vue de rédiger un projet de rapport.

A 11 h 36, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TE WEKCKEDI 2 WYI 1883

(83)

fascicule $n^{o}(2)$.

présidence de Felix Holtmann (président). gouvernementale se réunit à huis clos à 15 h 43, dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade, sous la Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration

Holtmann, John R. Rodriguez et Scott Thorkelson. Membres du Comilé présents: Don Boudria, Darryl Gray (Bonaventure-lles-de-la-Madeleine), Felix



Demande de réponse du gouvernement

Le Comité prie le gouvernement de déposer une réponse globale dans les 60 jours suivant le dépôt de ce

rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents du Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale (fascicules n°s 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59 et 61 qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

FELIX HOLTMANN, député

- 23. Robinson, Walter J.
- 24. * «S.A. Murray Consulting Inc.»
- 25. Sepulchre, H. Etienne
- 26. Société canadienne des directeurs d'association
- 27. * Stanbury, William T., professeur
- 28. * «Union of British Columbia Indian Chiefs»
- 29. * Vincent, Pierre H., (L'honorable), Ministre de la consommation et des affaires commerciales

Veuillez noter que ces organisations ou particuliers ont comparus

VANNEXE B

Liste des mémoires

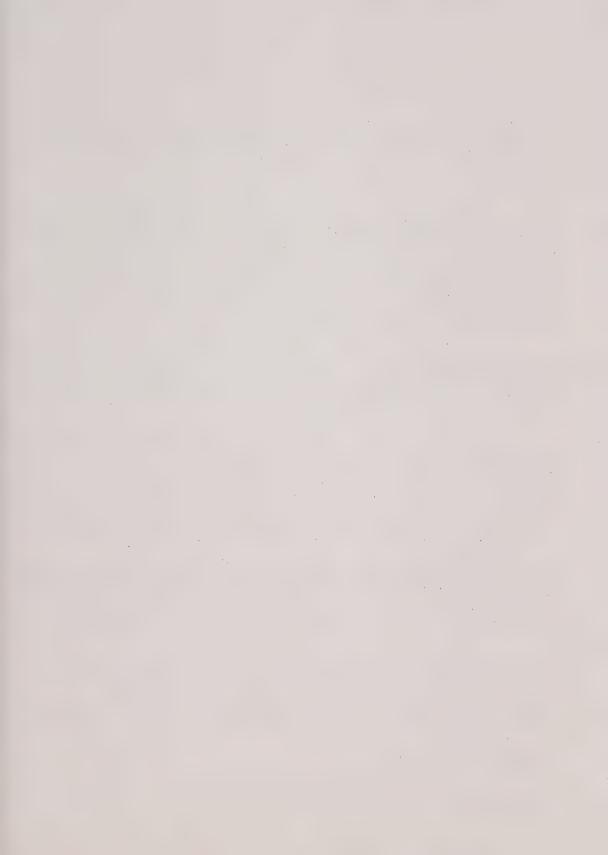
- 1. * Association du barreau canadien
- 2. Booiman, S.H.
- 3. Broderick, Marinelli, Amadio, Sullivan & Rose
- 4. Congrès Juif Canadien
- 5. * Conseil national des Autochtones du Canada
- 6. * «Corporation House Ltd.»
- 7. Crow, Stanley
- 8. * Daniels, Mark
- 9. * «Earnscliffe Strategy Group»
- 10. * Eggertson, Bill
- 11. * «Executive Consultants Ltd.»
- 12. * «Government Consultants International Inc.»
- 13. * «Government Policy Consultants Inc.»
- 14. * «Hill & Knowlton Inc.»
- 15. Howe, L.
- 16. Jones, M. Hugh A.
- 17. Laub, Wanda
- 18. * MacLaurin, Corinne, directrice, Loi sur l'enregistrement des lobbyistes
- 19. * «Parliamentary Agent»
- 20. * Post, George
- 21. * Pross, A. Paul, professeur
- 22. * «Public Affairs Association of Canada»

Le mardi 23 février 1993	85	Hill and Knowlton Inc.: David MacNaughton, président et directeur général des
Le mardi 2 février 1993	IS	opérations. Lobby Monitor, Lobby Digest and Public Affairs
		Monthly: Sean Moore, rédacteur en chef; et John Chénier, éditeur.
Le mardi 2 février 1993	IS	Ministère de la consommation et des affaires commerciales: Corinne MacLaurin, directrice, Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.
Le jeudi 25 février 1993	65	Office canadien de commercialisation des oeufs: Dr Gerry Gartner, directeur général des opérations.
Le jeudi 25 février 1993	65	Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair: Paul Jelley, directeur général.
Le mardi 16 février 1993	22	Parliamentary Agent: Ken Beeson, administrateur-gérant.
Le mardi 9 février 1993	23	Post, George, conseiller politique.
Le jeudi 25 février 1993	65	Pross, Paul, professeur.
Le mardi 23 février 1993	8\$	Public Affairs Association of Canada: David McGown, directeut des affaires publiques.
Le jeudi 18 février 1993	LS	S.A. Murray Consulting Inc.: Susan A. Murray, présidente; et Richard Binhammer, vice-président.
Le jeudi 18 février 1993	LS	Stanbury, William T., professeur.
Le jeudi 11 février 1993	<i>ts</i>	Union of B.C. Indian Chiefs: Chef Saul Terry, président.
Le mardi 9 février 1993	23	Vincent, Pierre H. (L'honorable), Ministre de consommation et corporations.

VANNEXE V

Liste des témoins

7S - ES 6S	Michel Troubetzkoy, président. Association du barreau canadien: Melina Buckley, directrice principale, Ron Atkey, membre. Boyer, Patrick, député, Etobicoke—Lakeshore. Conseil National des Autochtones du Canada:
	Etopicoke—Lakeshore.
25	Conseil National des Autochtones du Canada:
	Daniel Ryan, directeur exécutif; Philip Fraser, vice-président; et Bob Groves, directeur des affaires inter-gouvernementales.
95	Corporation House Ltd.: Sam Hughes, président du comité; et Daniel Tessier, directeur, service à la clientèle.
65	Daniels, Mark Ancien sous-ministre, Ministère de la consommation et des affaires gouvernementales.
SS	Earnscliffe Strategy Group: Michael W. Robinson, directeur principal; William J. Fox, directeur principal; et Harry J. Mear, directeur principal.
85	Eggertson, Bill
75	Executive Consultants Ltd.: Stephen P. Markey, vice-président, et J. Richard Bertrand, vice-président.
6 <i>\$</i>	Fédération canadienne des produits laitiers: Richard Doyle, directeur exécutif.
95	Government Consultants International Inc.: Ramsey Withers, président et chef des opérations; et Scott Proudfoot, vice-président. Gary Ouellet, président et chef de la Direction David MacDonald, expert conseiller
<i>ts</i>	Government Policy Consultants Inc.: Patrick J. Ross, vice-président et directeur en chef des opérations; et Torrance Wylie, président.
	95 65 75 85 85



Questions d'ordre général

Notre examen de la Loi nous a amenés à constater les changements rapides qui influent sur le lobbying au Canada. Ces changements se poursuivront certes, sous l'impulsion de plusieurs facteurs.

Les progrès technologiques, le raffinement croissant des praticiens des relations avec le gouvernement, une meilleure connaissance du fonctionnement du processus politique et les forces de la concurrence sont autant de facteurs qui influent sur la façon dont l'industrie du lobbying fonctionne. Le Comité a été impressionné par la gamme des techniques et des connaissances que les lobbyistes mettent déjà à profit dans la poursuite de leurs objectifs. Tout porte à croire, par ailleurs, que ces techniques se multiplieront.

La société canadienne a énormément évolué depuis la récente entrée en vigueur de la Loi. Le vieillissement de la population et l'arrivée de néo-Canadiens ayant choisi d'élire domicile chez nous contribuent à la transformation constante du profil démographique de notre pays. Notre économie doit se restructurer pour répondre aux demandes du 21° siècle, d'où des changements dans l'orientation de carrière et dans la formation des Canadiens. Collectivement, ces transformations au niveau de la société influent sur les besoins des Canadiens et leurs attentes face au gouvernement fédéral. Le lobbying, qui joue dans une large mesure le rôle d'un intermédiaire entre les citoyens et le gouvernement, se transformeta pour traduire ces changements au niveau des demandes.

Le gouvernement et ses structures, de même que son rôle dans la société canadienne, subiront également des mutations. Certaines de celles-ci se produiront sous l'effet des nouvelles demandes dont nous venons de faire état. D'autres changements surviendront dans la mesure où les gouvernements modifieront leurs politiques en fonction du rôle nouveau qu'ils seront appelés à jouer. Les questions politiques, économiques et environnementales à l'échelle mondiale façonneront également le gouvernement des années à venir.

En somme, du fait de ces facteurs, il est probable que le lobbying de demain—la façon dont il sera mené, par qui, pour le compte de qui, et dans quels desseins—ne ressemblera guère à celui que nous connaissons aujourd'hui. Le Comité estime donc qu'il est essentiel que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes soit soumise à l'examen parlementaire périodique afin que ses dispositions reflètent bien les changements qui se produitont dans cette industrie. En l'absence d'un tel examen, il se pourrait que la Loi ne permette pas d'atteindre les objectifs fixés au départ. Qui plus est, nous croyons que les parlementaires, dont la d'atteindre les objectifs fixés au départ. Qui plus est, nous croyons que les parlementaires, dont la d'atteindre les objectifs fixés au départ. Qui plus est, nous croyons que les parlementaires, dont la d'atteindre les objectifs fixés au départ. Qui plus est, nous croyons que les parlementaires, dont la vaite de la la la la la la comportement de l'application de la Loi et du comportement de l'industrie qu'elle vise. Un examen parlementaire garantira que c'est le cas.

Le Comité recommande donc:

Qu'un comité du Parlement procède à un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes trois ans après l'entrée en vigueur des modifications qui y auront été apportées.

l'industrie du lobbying, en les adaptant bien sûr à ses propres besoins. Bref, ce ne sont pas les exemples qui manquent—tant dans d'autres professions qu'au sein de l'industrie du lobbying ellemanquent—tant dans d'établissement d'un code uniforme d'éthique professionnelle.

Le Comité ne juge pas insurmontables les obstacles à la mise sur pied d'une association. Tout y contribue déjà. Mentionnons au nombre des avantages d'une telle initiative la sensibilisation accrue du public au rôle et à l'utilité du lobbying, l'attribution d'un caractère plus légitime à la profession, la possibilité de développer et de renforcer les connaissances des praticiens et un moyen de faire en sorte que la concurrence soit plus juste entre les lobbyistes grâce à l'établissement d'un ensemble commun de règles.

Après mûre réflexion, le Comité recommande fortement:

Que les lobbyistes mettent sur pied sans tarder une association professionnelle dotée d'un code d'éthique.

Le Comité ne manquera pas de s'intéresser au progrès vers l'établissement d'une association professionnelle et d'un code d'éthique. Il se réserve par ailleurs le droit de tenir de nouvelles audiences pour faire le point sur cette question.

Une association professionnelle et un code de déontologie satsivales lobbyistes

Dans le rapport qu'il a présenté à la Chambre en 1987, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure préconisait l'établissement d'une association de lobbyistes en plus d'un système d'enregistrement. Il a dit croire que le gouvernement avait un rôle important à jouer dans ce processus. Les membres du Comité ont recommandé à l'unanimité :

...que le gouvernement consulte les lobbyistes afin de discuter avec eux de la création d'une association des lobbyistes qui viendrait s'ajouter au système d'enregistrement. De cette façon, la responsabilité de la conduite quotidienne des activités des lobbyistes reviendrait, comme il convient, aux lobbyistes eux-mêmes.

La mise sur pied d'une association permettrait aux firmes de lobbying de s'autodiscipliner, objectif que le Comité juge très souhaitable. Il y aurait autodiscipline par le biais d'un code d'éthique dont l'association—et non le gouvernement—veillerait au respect. Le respect du code, tout en étant une condition d'adhésion à l'association, ne saurait être assimilé à un permis de lobbying. Ceux qui, de l'avis de leurs pairs, auraient enfreint ce code pourraient continuer à exercer leur métier, mais se verraient privés des avantages que confère le statut de membre d'une association professionnelle. Ce serait aux clients des firmes de lobbying de décider s'ils veulent ou non que leurs intérêts soient défendus par une entreprise qui ne s'est pas conformée décider s'ils veulent ou non que leurs intérêts soient défendus par une entreprise qui ne s'est pas conformée décider s'ils veulent ou non que leurs intérêts soient défendus par une entreprise qui ne s'est pas conformée décider s'ils veulent ou non que leurs intérêts soient défendus par une entreprise qui ne s'est pas conformée décider s'ils veulent ou non que leurs intérêts soient défendus par une entreprise qui ne s'est pas conformée décider s'ils veulent ou non que leurs intérêts soient défendus par une entreprise qui ne s'est pas conformée décider s'ils veulent ou non que leurs intérêts soient défendus par une entreprise qui ne s'est pas conformée décider s'ils veulent province de son association professionnelle. Le Comité estime qu'il s'agirait là d'un puissant incitatif à se position des témoins qui ont prôné cette approche, cat l'autodiscipline alliée au système d'autor.

Le Comité préconise fortement la création d'une association des lobbyistes ayant un code d'éthique pour ses membres, et il est très déçu que l'industrie ne soit pas parvenue à ce jour à se doter d'une telle association. Nous reconnaissons que la création d'une association et la rédaction d'un code de déontologie posent un certain nombre de difficultés pour les lobbyistes. Dans une industrie où la concurrence est vive, il est compréhensible que certains répugnent à l'idée d'un projet qui nécessiterait une collaboration étroite avec des rivaux achamés. Une diversité considérable caractérise l'industrie du lobbying elle-même; les praticiens proviennent de disciplines et de milieux divers et ont des vues différentes quant à la conduite de leurs affaires. Il ne sera guère facile aux lobbyistes d'en arriver à un consensus au sujet de la question d'une association professionnelle et de la rédaction d'un texte aussi fondamentalement important et contraignant qu'un code d'éthique.

Cela étant dit, toutefois, ces facteurs n'enlèvent rien à la nécessité d'une association ou d'un code d'éthique applicable à l'ensemble de l'industrie. Le lobbying a mûri; il est devenu, comme le fait ressortir le présent rapport, un élément important du processus politique au palier fédéral. Bref, il constitue désormais une profession, et ses praticiens ont déjà établi des conventions informelles qui les guident dans l'exercice de leur métier. Le Comité a été impressionné d'apprendre qu'un grand nombre d'entre eux s'étaient déjà dotés de leur propre code de conduite dont peuvent prendre connaissance les éventuels clients, et de codes qui leur propre code de conduite dont peuvent prendre connaissance les éventuels clients, et de codes qui leur propre code de conduite dont peuvent prendre connaissance les éventuels clients, et de codes qui d'autres associations professionnelles au Canada ont des codes de déontologie dont pourrait s'inspirer

Que la Direction de l'enregistrement établisse un système permettant aux lobbyistes de présenter leurs déclarations par des moyens électroniques.

D. LA SENSIBILISATION

La Direction de l'enregistrement cherche à palier cette lacune en expliquant la Loi aux lobbyistes, aux titulaires de charges publiques et à la population en général. Elle diffuse aussi des renseignements au moyen d'entrevues, d'exposés, de correspondance et de trousses d'information. Le troisième rapport annuel sur l'application de la Loi souligne qu'une campagne d'information a été mise sur pied afin d'informer d'éventuels lobbyistes de ce à quoi ils seront tenue aux termes de la Loi s'ils s'enregistrent.

Le Comité ne saurait trop insister sur la nécessité de sensibiliser les lobbyistes, les titulaires de charges publiques et le grand public aux exigences de la Loi. Faire connaître la Loi de cette façon contribue non seulement à en favoriser le respect et à prévenir les infractions, mais aussi à mieux faire savoir aux Canadiens comment le gouvernement prend ses décisions et quelles pressions sont exercées sur les fonctionnaires. Nous félicitons la Direction de l'enregistrement des lobbyistes de sa contribution sous ce rapport.

Le Comité estime que le mandat de la Direction devrait continuer de consister pour une large part à informer les éventuels lobbyistes et autres parties intéressées des exigences de la Loi. Favoriser le respect de la Loi par la sensibilisation est un moyen rentable de servir l'intérêt public. Le Comité recommande donc:

Que le gouvernement prenne toutes les mesures à sa portée pour encourager la Direction de l'enregistrement des lobbyistes, les titulaires de charges publiques et les Canadiens au sujet de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

E. LA DISPOSITION ANTI-ÉVITEMENT

Comme il l'a déjà noté, le Comité n'a décelé aucun cas précis d'irrégularité ni de contravention à la Loi. Nous sommes d'avis que ce but pourrait être atteint au moyen d'une disposition générale couvrant les cas susceptibles d'échapper aux règles prévues dans la Loi en matière de divulgation des renseignements. En conséquence, le Comité recommande:

Qu'afin d'obliger les lobbyistes à respecter autant l'esprit que la lettre de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, l'on ajoute à cette dernière une disposition anti-évitement à caractère général interdisant les manoeuvres abusives ou artificielles visant à contourner les exigences relatives à l'enregistrement.

s'en trouverait simplifiée et œux qui consultent le registre auraient une meilleure preuve de la période d'activité du lobbyiste. Il se peut que certains lobbyistes de la \mathbb{Z}^e catégorie trouvent ennuyeux de multiplier les déclarations, mais, selon nous, l'uniformisation des modalités de dépôt des déclarations sert l'intérêt public et déclarations, mais, selon nous, l'uniformisation des modalités de dépôt des déclarations sert l'intérêt public et doit être adoptée si l'on veut mettre la Loi révisée à l'abri de certains des reproches qu'on lui fait.

Le Comité trouve que le délai de dix jours à l'intérieur duquel les lobbyistes de la 1^{re} catégorie doivent faire leur déclaration à l'heure actuelle est approprié et qu'il convient d'y assujettir tous les lobbyistes. Nous recommandons donc :

Que les lobbyistes soient tenus de fournir leur déclaration au directeur dans les dix jours après le début de leurs activités.

Le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales a fait observer au Comité qu'on avait prévu dans la Loi le délai de dix jours à l'intérieur duquel les lobbyistes de la l'e catégorie doivent s'enregistrer pour qu'il soit possible de savoir qui sont les lobbyistes en activité. Lorsque l'activité du lobbyiste dure moins de dix jours, le registre en fait état seulement après qu'elle a cessé. Il estimait que la Loi devrait tenir compte de cette activité à court terme. Le Comité est d'accord avec lui et recommande :

Que, lorsque son activité doit durer moins de dix jours, le lobbyiste fournisse une déclaration au directeur avant de l'entreprendre ou en même temps qu'il l'entreprend.

La Loi impose aux lobbyistes d'informer aussitôt que possible le directeur de tout changement des renseignements inscrits au registre. Le Comité trouve cette exigence vague, car elle revient à demander aux lobbyistes d'informer le directeur des changements survenus dans leurs activités au moment qui leur convient. Le Comité considère en fait que cette disposition ne les incite pas du tout à se hâter. À moins que les lobbyistes ne soient tenus de mettre à jour les renseignements les concernant dans un délai raisonnable, beaucoup de données inexactes et dépassées demeureront dans le registre, ce qui nuit à la transparence.

Pour assurer l'exactitude et l'actualité du registre, nous proposons d'imposer à tous les lobbyistes d'informer le directeur des changements des renseignements figurant au registre dans un délai précis. Le Comité recommande donc :

Que les lobbyistes soient tenus d'informer le directeur par écrit, dans les 30 jours, de tout changement des renseignements figurant au registre.

Bien que la Loi n'impose pas explicitement aux lobbyistes de produire un avis d'achévement lorsqu'une activité de lobbying prend fin, de tout changement des renseignements inscrits au registre. Il semble cependant que beaucoup de lobbyistes ne sont pas conscients de la nécessité de présenter un tel avis.

Le Comité croit que la Loi devrait être précisée à cet égard, de façon que les lobbyistes aient explicitement l'obligation d'informer le directeur lorsque leurs activités prennent fin; autrement, le registre contiendra des renseignements inexacts. Le Comité recommande donc :

Que les lobbyistes soient tenus d'informer le directeur par écrit, dans les 30 jours, de la fin d'une activité de lobbying.

Le Comité est d'avis que la présentation de renseignements en vertu de la Loi se lerait plus rapidement que les renseignements contenus dans le registre des lobbyistes seraient plus exacts et actuels si on mettait en place un système de déclaration électronique. Un tel système permettrait en outre d'augmenter l'efficacité du processus et d'accélèrer l'accès à l'information contenue dans le registre. Le Comité recommande par conséquent :

27

Que le directeur présente tous les ans au Parlement un rapport sur l'administration et le fonctionnement de la Direction de l'enregistrement ainsi que sur toutes autres questions relevant de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

B. LA PÉRIODE DE PRESCRIPTION

Les infractions sont énoncées à l'article 13 de la Loi. Toute infraction à celle-ci est punissable, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire. Quiconque donne sciemment, dans toute déclaration requise par la Loi, des renseignements faux ou trompeurs commet une infraction punissable par procédure sommaire ou par mise en accusation.

Jamais, jusqu'à maintenant, des poursuites n'ont été intentées en vertu de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Le directeur a indiqué au Comité que la GRC avait été appelée à enquêter sur deux cas de présumée infraction. Dans le premier cas, aucune accusation n'a été portée, faute de preuves, et, dans le deuxième, aucune accusation n'a été portée non plus parce que l'infraction avait été commise au-delà de la période de prescription de six mois applicable aux infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure prescription de six mois applicable aux infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure prescription de six mois est trop courte. Elle laisse peu de temps pour enquêter et, de ce fait, rend la Loi difficile, sinon impossible, à appliquer. Par conséquent, les lobbyistes ne sont guère incités à prendre au sérieux la nécessité de s'y conformer.

Le Ministre a proposé de porter à douze mois la période de prescription, et de nombreux témoins ont souscrit à cette proposition. Un témoin a cependant recommandé de la porter à deux ans étant donné que les enquêtes se prolongent souvent au-delà d'une année.

Le Comité est en faveur du prolongement de la période de prescription prévue par la Loi à l'égard des infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire. Nous estimons, cependant, qu'une période de douze mois ne serait peut-être pas suffisamment longue pour qu'on puisse enquêter sur les présumées infractions. Nous recommandons donc :

Que la période de prescription applicable en vertu de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes aux infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, soit portée de six mois à deux ans.

C. LES DÉCLARATIONS À LA DIRECTION DE L'ENREGISTREMENT

La Loi prévoit qu'un lobbyiste de la 1^{re} catégorie doit fournir une déclaration dans les dix jours après s'être engagé au service d'un client. Un lobbyiste de la 2^e catégorie doit fournir une déclaration dans les deux mois de sa prise de fonctions et dans les deux mois suivant la fin de chaque année civile par la suite, si le lobbying continue de représenter une part importante de ses fonctions dans la nouvelle année. Nous avons recommandé plus haut d'appliquer à tous les lobbyistes les mêmes dispositions générales en matière de déclaration. Après avoir défini les renseignements à déclaret, nous passons maintenant à la question du moment où la déclaration doit se faire.

Le Comité estime que tous les lobbyistes devraient fournir au directeur leur déclaration dans les mêmes délais. L'obligation faite aux lobbyistes de la 2° catégorie de faire une déclaration annuelle produit une avalanche d'enregistrements de la 2° catégorie pendant les deux premiers mois de l'année. Le fait d'exiger de avalanche d'enregistrements de la 2° catégorie pendant les deux premiers mois de l'année. Le fait d'exiger de tous les lobbyistes qu'ils fassent leur déclaration lorsqu'ils s'engagent au service d'un client aurait pour effet d'étalet les enregistrements sur toute l'année et d'alléger ainsi la tâche de la Direction. L'application de la Loi d'étalet les enregistrements sur toute l'année et d'alléger ainsi la tâche de la Direction. L'application de la Loi

Administration, exécution et application

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes a créé le poste de «directeur», lequel est chargé de tenir le registre des lobbyistes où sont consignés tous les renseignements fournis en application de la Loi.

Le registre est actuellement administré par la Direction de l'enregistrement des lobbyistes au ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. Pour l'exercice 1991-1992, les dépenses ont été de 375 190 \$, y compris les salaires et les frais de fonctionnement. Au cours de la période, quelque 7 500 déclarations ont été traitées et près de 800 lobbyistes de la première catégorie et environ 2 000 lobbyistes de la deuxième étaient enregistres.

La Direction n'a pas le pouvoir d'enquêter sur les infractions à la Loi. Toutes les questions donnant matière à enquête sont renvoyées à la GRC. Le personnel de la direction vérifie toutefois les formulaires pour s'assurer qu'ils ont été dûment remplis, qu'ils ne contiennent pas d'erreur et que rien n'a été omis. Lorsqu'un problème se pose, il communique avec les intéressés pour leur demander d'apporter des corrections ou de fournir des renseignements supplémentaires.

A. L'INDÉPENDANCE DU DIRECTEUR

Aux fins de l'administration, le registre des lobbyistes est, comme il a été dit, conservé au ministère de la Consommation et des Affaires commerciales, arrangement qui s'est avéré satisfaisant jusqu'à présent. Tout au long de nos audiences, aucun témoin n'a trouvé à redire à la façon dont la Direction de l'enregistrement accomplit sa tâche; lobbyistes, titulaires d'une charge publique, universitaires, tous se sont dits satisfaits. Le Comité a été impressionné, pour sa part, par l'éventail des services que fournit la Direction de l'enregistrement et par le fait que, en dépit du nombre croissant des enregistrements, elle les fournit à des frais minimaux pour le trésor fédéral.

Toutefois, plusieurs témoins ont proposé de retirer le registre du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales pour le placer sous l'autorité du Parlement. Ils soutiennent que, en tant que fonctionnaire, le directeur est vulnérable aux pressions politiques. Selon leur argumentation, même si de telles pressions ne sont jamais exercées, la possibilité qu'elles le soient diminue l'efficacité du registre aux yeux du public canadien. Le fait de placer le registre sous l'autorité du Parlement supprimerait la possibilité d'ingérence politique et renforcerait la confiance du public dans le système d'enregistrement. Le Parlement, a déclaré un témoin, est le meilleur «chien de garde» de la mise en application de la Loi.

Le Comité a écouté avec beaucoup d'intérêt les arguments de ces témoins, mais il n'a reçu aucune preuve que le directeur ait été entravé dans l'exercice de ses fonctions. Néanmoins, il tient à maintenit l'excellence et la réputation de la Direction de l'enregistrement. Il estime que la meilleure façon d'y arrivet, c'est d'accroître l'indépendance du directeur et d'élargir son pouvoir de faire rapport des questions relatives à la Loi. Outre qu'elle aurait l'avantage évident de réduire la possibilité d'ingérence politique, cette mesure permettrait au directeur d'exprimer ses vues sur les lacunes et les problèmes de mise en application de la Loi. Par conséquent, le Comité recommande:

Que le directeur soit nommé par le gouverneur en conseil sous réserve de l'approbation d'un comité du Parlement,

Nous trouvons cette idée excellente. Ainsi, en effet, il n'est nécessaire de divulguer l'identité que des seules personnes morales qui profiteront directement du résultat des démarches de lobbying. Convaincu que cette solution pourrait être facilement adaptée au contexte canadien, le Comité recommande :

Que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes soit modifiée de manière à exiger la divulgation des nom et adresse de toute société qui contrôle le client d'un lobbyiste, lorsque ce client est une société, ainsi que ceux de toute filiale du client ou de toute autre entité qui contrôle, dirige, finance ou subventionne les activités du client ou à laquelle profitera directement le résultat des démarches du lobbyiste.

Le Comité est d'avis qu'il s'agit là des lignes directrices qu'il conviendrait de suivre pour la divulgation de l'identité des membres des coalitions. Elles élimineraient la nécessité d'enregistrer le nom de personnes qui appuient les buts d'une coalition, mais dont la contribution financière est minime; seule serait divulguée à la Direction de l'enregistrement l'identité de ceux ayant d'importants intérêts en cause. En outre, nous estimons qu'il importe que seuls soient divulgués les noms de ceux dont la contribution est récente. Nous recommandons donc :

Que les lobbyistes soient tenus d'enregistrer les noms des membres des coalitions qu'ils représentent, lorsque ceux-ci ont versé une contribution financière qui atteint ou dépasse un certain seuil dans une période prescrite. Le seuil et la période en cause seront fixés par règlement après consultation des parties intéressées.

D. LES SOCIÉTÉS MÈRES ET FILIALES

La Loi sur l'envegistrement des lobbyistes oblige les lobbyistes de la catégorie I à divulguer les noms des personnes morales et de leurs filiales qu'ils ont pour clients afin d'empêcher les sociétés de cacher l'identité des véritables et de leurs filiales qu'ils ont pour clients afin d'empêcher les sociétés de cacher l'identité des véritables bénéficiaires du lobbying.

Selon un certain nombre de témoins, l'obligation de divulguer les noms de toutes les filiales et de mettre ces renseignements à jour au fur et à mesure des changements est trop onéreuse. Certains lobbyistes ont du mal à obtenir cette information. D'autres ont avoué avoir probablement contrevenu à la Loi sans le savoir, car leurs clients ne les information. D'autres ont avoué avoir probablement de leurs entreprises. Plusieurs ont contesté qu'il soit important de divulguer les noms des filiales, surtout lorsqu'il s'agit des filiales de grandes contesté qu'il soit important de divulguer les noms des filiales, surtout lorsqu'il s'agit des filiales de grandes sociétés. Ils doutsient en effet qu'une longue liste de filiales puisse être utile à quiconque voudrait connaître le vrait bénéficiaire des démarches d'un lobbyiste.

Divers témoins ont suggéré des moyens de simplifier la disposition sur la divulgation des filiales et d'en faciliter l'application. L'Association du barreau canadien est allée plus loin et en a demandé le retrait pur et simple en faisant valoir qu'elle est redondante puisque la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes oblige déjà quiconque s'enregistre comme lobbyiste à divulguer l'identité de la personne, physique ou morale, pour laquelle il ou elle agit.

Le Comité est d'avis qu'il faut prévoir dans la Loi une disposition obligeant les lobbyistes à divulguer les noms des sociétés qui recourent à leurs services afin de connaître les entités qui les contrôlent et de les dissuader de créer des sociétés prête-noms à seule fin de confourner les exigences en matière de divulgation. L'objet de la Loi est de faire connaître les ultimes bénéficiaires des démarches des lobbyistes, ce qui va dans le sens de ses objectifs, soit l'ouverture et la transparence. Le bénéficiaire des activités d'un lobbyiste de la catégorie I peut être la société mère de la société qui l'a engagé ou une ou plusieurs de ses filiales.

Nous reconnsissons cependant qu'une liste des filiales d'une société, lorsqu'elles sont nombreuses, peut s'avérer peu utile à quiconque désire connaître le bénéficiaire des démarches d'un lobbyiste. Le Comité est d'avis que la Loi favoriserait l'atteinte de ses objectifs d'ouverture et de transparence si elle exigeait la divulgation des personnes morales apparentées à la société cliente qui profiteraient considérablement ou divulgation des personnes morales apparentées à la société cliente qui profiteraient considérablement ou divulgation des pérsonnes des démarches du lobbyiste. Cela allégerait les exigences en matière de divulgation et garantirait l'identification des bénéficiaires.

Il est intéressant de noter que le *Lobbying Disclosure Act* de 1993 des Etats-Unis, actuellement à l'étude au Congrès, exige la divulgation de toute personne morale qui détient au moins 20 p. 100 de la propriété en equity de l'entité cliente du lobbyiste, qui en supervise, contrôle, dirige, finance ou subventionne les activités ou qui lui est affiliée, et profitera directement des résultats des démarches entreprises.

sans pour autant ajouter des renseignements utiles au registre des lobbyistes. Nous croyons qu'il est possible d'éviter ce problème tout en assurant la transparence des grandes campagnes populaires bien financées, en n'imposant l'enregistrement qu'à partir d'un seuil de dépenses. Par conséquent, après mûre réflexion, le Comité recommande:

Que les efforts de lobbying professionnel axés sur une campagne populaire et qui mettent en cause des dépenses dépassant un certain seuil dans une période prescrite, soient soumis à l'enregistrement. Le seuil de dépenses et la période en cause seront fixés par règlement après consultation des parties intéressées.

C' LES MEMBRES D'UNE COALITION

De nos jours, une partie considérable des activités de lobbying au Canada sont menées par des coalitions de groupes et de particuliers ou en leur nom. Ces coalitions sont articulées autour d'une question unique et sont dissoutes dès que celle-ci a été réglée. Elles ont pour avantage la mise en commun des ressources et offrent à leurs membres l'occasion d'en arriver à un consensus au sujet d'une question, malgré des désaccords possibles à d'autres égards. Ainsi, les coalitions constituent un moyen pratique et souvent très efficace de mobiliser les intérêts pour que des changements soient apportés à la politique et souvent très efficace de raison qu'elles gagnent rapidement en popularité comme mécanisme privilégié de lobbying auprès du gouvernement du Canada.

Aux termes de la Loi actuellement en vigueur, les lobbyistes de la première catégorie ne sont pas tenus d'enregistrer les noms des membres de coalitions. Il leur suffit de divulguer les nom et adresse de la coalition en tant que client. Même si le directeur de l'enregistrement encourage actuellement les lobbyistes à fournir la liste des membres des coalitions qu'ils représentent (et un lobbyiste de la première catégorie a dit au Comité qu'elle le fait normalement), rien ne les y oblige.

Etant donné que l'un des principaux objectifs de la Loi est de faire connaître l'identité des intérêts à l'origine du lobbying, cela constitue une lacune de taille. Des témoins ont signalé que l'absence d'une disposition exigeant la divulgation des noms des membres de coalitions, permet à ceux à l'origine du lobbying de taire leur identité.

De nombreux témoins qui ont abordé ce sujet se sont prononcés en faveur de la divulgation des noms des membres des coalitions, et d'autres ont reconnu que, dans ce domaine, la Loi pourrait s'avérer difficile de tenir à d'améliorations. Tout en souscrivant à cette idée, un témoin a indiqué qu'il pourrait s'avérer difficile de tenir à jour le registre des membres de coalitions. L'effectif de ces regroupements fluctue souvent, puisque de nouveaux membres se joignent à eux alors que d'autres les quittent. D'aucuns s'interrogent également sur les contegistrement des membres. Tous les membres devraient-ils être enregistrés? Qu'en est-il des coalitions qui se composent de milliers de Canadiens ou des plus petits groupes qui souhaitent collectivement avoir voix au chapitre? Y aurait-il lieu d'enregistrement et natresse? De tels renseignements ne seraient-ils pas inutiles pour la Direction de l'enregistrement et n'amoindritaient-ils pas sa capacité de s'acquitter de son mandat?

Lorsqu'il a cherché à répondre à certaines de ces questions importantes, le Comité a examiné de très près la façon dont ce point a été abordé dans la loi sur le lobbying qu'étudie actuellement le Congrès américain. La Lobbying Disclosure Act de 1993 exigerait la divulgation des noms des membres des coalitions lorsqu'ils agissent en qualité de clients des lobbyistes. De façon à déterminer quels membres des coalitions entrent dans cette définition, la loi propose un certain nombre de critères, dont la contribution financière. Ainsi, la divulgation du nom d'un membre d'une coalition serait exigée s'il y avait eu contribution d'une somme divulgation qu nom d'un membre d'une coalition serait exigée s'il y avait eu contribution d'une somme divulgation qu nom d'un membre d'une coalition serait exigée s'il y avait eu contribution d'une somme

importante aux efforts de la coalition.

- b) le nom du ministère, incluant le service concerné, le bureau parlementaire ou l'organisme avec lequel ils ont communiqué ou pris rendez-vous; et
- c) la nature exacte des efforts qu'ils entreprendront pour tenter d'influencer telle politique,

De plus, par souci de conformité à notre recommandation précédente selon laquelle devrait être abolie la distinction entre les deux catégories de lobbyistes, nous recommandons :

Que les exigences concernant la divulgation de l'objet de l'intervention s'appliquent à tous les lobbyistes,

Que les exigences concernant la divulgation de l'objet de l'intervention, advenant le maintien des deux catégories, s'appliquent uniformément aux lobbyistes-conseils et aux lobbyistes maison.

B. LE LOBBYING POPULAIRE

Plusieurs témoins ont attiré l'attention du Comité sur le fait que la Loi actuelle ne fait aucune mention du lobbying «populaire». Qu'il s'agisse de campagnes organisées de lettres ou d'appels téléphoniques, de publicité dans les médias ou de manifestations publiques, cette forme de lobbying sert à créer l'impression qu'il existe une importante communauté d'intérêts en faveur d'une question ou d'une autre. Bien que de telles communautés d'intérêts puissent certes exister, il n'y a pas de doute qu'elles sont souvent artificiellement créées pour appuyer les arguments de ceux qui favorisent certains résultats. En vertu de la Loi actuelle, cette activité en soi n'est pas soumise à l'enregistrement.

Parce que la Loi ne fait pas explicitement mention du lobbying populaire, elle n'assure pas une transparence complète au sujet d'un aspect du lobbying organisé qui ne cesse de croître en importance et en complexité. En fait, le Comité a appris d'un témoin qu'au Canada, les campagnes de lobbying populaire constituent maintenant une grande part de l'effort total de lobbying. La conclusion à tirer de cette observation est claire : la Loi comporte une importante lacune.

En étudiant cette question, le Comité s'est souvenu des travaux et des recommandations du Comité Cooper concernant le lobbying populaire. Nos prédécesseurs étaient d'avis que cette forme de lobbying devrait être soumise à l'enregistrement. Nous partageons cette opinion.

On se sert d'un éventail de plus en plus perfectionné de moyens technologiques et de techniques de marketing pour exercer des pressions en vue d'un résultat donné. Ces efforts constituent une activité dont le but est d'influencer les décisions du gouvernement; autrement dit, c'est du lobbying. Il est donc impératif, à notre avis, que la Loi soumette cette forme de lobbying à l'enregistrement.

Tout en croyant fermement que la Loi devrait être modifiée pour assurer la transparence à l'egard du lobbying populaire, nous tenons beaucoup à ne pas faire obstacle au dialogue normal qui se déroule entre les titulaires de charges publiques et les citoyens du Canada. Le Comité a une autre préoccupation. Dans une des recommandations formulées plus haut, nous proposons que les «lobbyistes-conseils» et les «lobbyistes maison» soient tenus de respecter les mêmes exigences de divulgation. Bien que nous désirions que les campagnes de lobbying populaire soient soumises à l'enregistrement, nous ne souhaitons pas imposet cette nouvelle exigence à ceux qui ne consacrent que des ressources minimes à des efforts de ce genre. Autrement, on imposerait un fardeau administratif inutile à la Direction de l'enregistrement et on entraverait sans nécessité les efforts des petits groupes qui cherchent à faire part au gouvernement de leurs préoccupations, nécessité les efforts des petits groupes qui cherchent à faire part au gouvernement de leurs préoccupations, nécessité les efforts des petits groupes qui cherchent à faire part au gouvernement de leurs préoccupations, nécessité les efforts des petits groupes qui cherchent à faire part au gouvernement de leurs préoccupations, nécessité les efforts des petits groupes qui cherchent à faire part au gouvernement de leurs préoccupations, nécessité les efforts des petits groupes qui cherchent à faire part au gouvernement de leurs préoccupations, ne de le grand de le genre de le proposer de le part de le grand de le g

catégories d'activités, pour quelle raison ils ont communiqué avec un titulaire d'une charge à l'égard de l'une des 52 questions énumérées. Des codes alphabétiques ont été assignés à ces activités aux fins d'enregistrement. Par conséquent, les lobbyistes de la première catégorie doivent indiquer s'ils ont communiqué avec un titulaire d'une charge afin de tenter d'influencer l'élaboration de propositions législatives (catégorie A); le dépôt, la modification, l'adoption ou le rejet d'un projet de loi ou d'une tésolution dont le Parlement est saisi (catégorie B); l'élaboration ou la modification de politiques ou programmes fédéraux (catégorie D); l'octroi de sommes d'argent, à titre de subventions ou de contributions, ou d'autres avantages financiers semblables par Sa Majesté du chef du Canada ou en son nom (catégorie B); et l'octroi de avantages financiers semblables par Sa Majesté du chef du Canada ou en son nom (catégorie B); et l'octroi de contrais par Sa Majesté du chef du Canada ou en son nom (catégorie B); et l'octroi de préciser si l'activité consistait à ménager une entrevue avec un titulaire d'une charge publique (catégorie X). Les lobbyistes de la première catégorie sont tenus de divulguer cette information au plus tard dix jours après s'être engagés auprès d'un client.

2. Problèmes liés aux exigences actuelles concernant la divulgation de l'objet de l'intervention

Un certain nombre de témoins ont déclaré au Comité que la Loi actuelle n'oblige pas à divulguer suffisamment de renseignements quant à la nature exacte du lobbying. Une autre préoccupation avait trait à la difficulté d'utiliser les données produites par ce système. Quiconque consulte le registre dans l'intention de découvrir la nature et l'objet d'une activité donnée de lobbying se retrouve devant une série ahurissante de codes alphanumériques qu'il doit déchiffret soigneusement. Lorsqu'il y est parvenu, l'information obtenue est tellement générale qu'elle est pratiquement inutile. Aucun renseignement n'est fourni, quant à la nature de amesures législatives, modifications ou lois existantes, subventions, règlements, politiques, contrats, programmes et propositions législatives que les lobbyistes tentent d'influencer. Pas plus qu'on ne retrouve de données sur les ministères ou organismes gouvernementaux avec lesquels les lobbyistes ont communiqué.

Alors que, d'une part, les dispositions relatives à la divulgation de l'objet de l'intervention ne permettent pas d'obtenir suffisamment de détails, elles peuvent, d'autre part, mener à un résultat déroutant. Le directeur de l'enregistrement a indiqué au Comité que les lobbyistes de la première catégorie déclaraient, en moyenne, quatre objets et qu'aucun d'entre eux n'avait coché les 52 sujets, mais cela ne prouve pas qu'il n'y a pas eu d'abus—intentionnels ou non. Un témoin a déclaré que certains avaient rempli le formulaire de façon à camouffer l'objet véritable du lobbying. D'autres lobbyistes pourraient être tentés de s'inscrire dans plusieurs catégories pout être bien certains de s'être conformés à la Loi.

Le Comité estime que la méthode actuelle de divulgation de l'objet de l'intervention est clairement insatisfaisante et ne répond pas aux besoins des titulaires d'une charge, des lobbyistes et, ce qui est plus important encore, du public canadien. Par conséquent, elle laisse beaucoup à désirer lorsqu'il s'agit de promouvoir la transparence du processus d'élaboration de la politique officielle. Le public est en droit de savoir exactement sur quels programmes et politiques du gouvernement ont porté au juste les efforts de lobbying, quels ministères ou organismes ont été contactés et à quelles méthodes les lobbyistes ont eu recours durant leurs activités.

Par conséquent, pour que la Loi sur l'envegistrement des lobbyistes contribue davantage à la transparence du processus d'élaboration des politiques, le Comité recommande :

Que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et le Règlement sur l'enregistrement des lobbyistes soient modifiés de saçon à obliger les lobbyistes à déclarer ce qui suit :

a) plus de détails sur l'objet de leurs efforts, tels le projet de loi, les amendements aux lois en vigueur, les subventions, contributions, règlements, politiques, programmes, contrats et propositions législatives qu'ils tentent d'influencer;

Renseignements à divulguer

La question de la divulgation est au coeur même de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Les principes fondamentaux qui la sous-tendaient dans sa version originale visaient à assurer un juste équilibre entre, d'une part, la nécessité de la transparence et, d'autre part, celle de l'accessibilité du gouvernement et de la simplicité administrative. À cette fin, les lobbyistes des première et deuxième catégories n'étaient tenus de divulguer que l'information jugée nécessaire pour savoir qui faisait du lobbying pour le compte de qui, ainsi que l'objet de leur intervention.

Il importe de souligner que la Loi opte clairement pour la divulgation, par opposition à la réglementation, comme moyen de contrôler le lobbying auprès du gouvernement fédéral. Au moins un témoin a signalé que la divulgation est préférable, la qualifiant d'approche la plus utile du contrôle des «excès» dans les efforts pour influencer la politique officielle — et le Comité souscrit sans réserve à cette observation.

Au cours de ses audiences, le Comité s'est laissé dire par plusieurs témoins que les exigences actuelles en matière de divulgation sont suffisantes. D'aucuns craignent que si plus de renseignements étaient exigés, le registre serait surchargé. De l'avis de nombre de ces témoins, une application plus stricte des règles existantes s'impose. Parmi ceux qui sont en faveur du statu quo, quelques-uns seulement ont dit qu'ils trouvent les exigences actuelles encombrantes ou inutiles.

Des détracteurs de la Loi ont cependant fait valoir que ses exigences concernant la divulgation sont insuffisantes, et certains témoins se sont prononcés en faveur de leur resserrement.

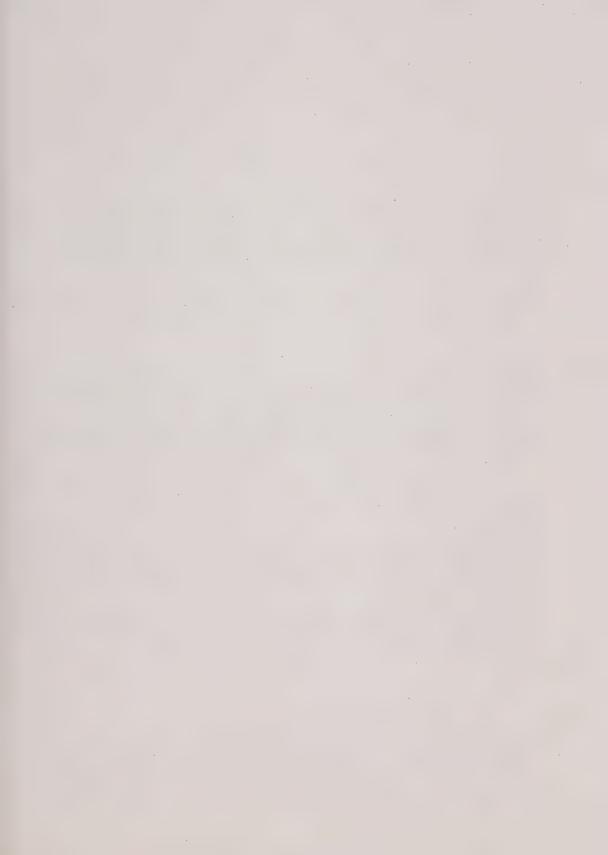
Le Comité a examiné les motifs d'insatisfaction des témoins sur le plan de la divulgation pour déterminer où des améliorations s'imposent et, le cas échéant, comment elles pourraient être apportées.

Y: I'V DIANTCYLION DE L'OBJET DE L'INTERVENTION

1. Fonctionnement du système actuel

Un objectif important de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes est la divulgation des questions à l'égate desquelles les lobbyistes sont rémunérés pour intervenir auprès de titulaires d'une charge publique. La Loi actuelle suppose, du fait qu'aucun doute ne plane quant aux intérêts que défendent les lobbyistes de la centreprises. Les lobbyistes de la première catégorie, toutefois, qui défendent les intérêts de plusieurs clients à l'égard de questions diverses, doivent divulguer l'objet de leurs efforts de lobbying. Pour faciliter la l'égard de questions diverses, doivent divulguer l'objet de leurs efforts de lobbying. Pour faciliter la l'égard de questions diverses, doivent divulguer l'objet de leurs efforts de lobbying. Pour faciliter la l'égard de questions diverses, doivent divulguer l'objet de l'objet de l'intervention, le Règlement sur l'enregistremt de 52 divulgation de l'objet de l'intervention, le Règlement sur l'enregistremt de 52 doivent choisir les lobbyistes de la première catégorie lorsqu'ils s'enregistrent.

Figurent parmi les 52 sujets des questions aussi vastes que l'agriculture, les droits de la personne, la défense et le développement économique régional, et un code numérique a été assigné à chaque sujet pour faciliter l'enregistrement. De plus, les lobbyistes de la première catégorie sont tenus de préciser, à l'aide de six faciliter l'enregistrement.



Que les firmes faisant du lobbying au nom d'un client et les organisations qui retiennent les services de lobbyistes puissent s'enregistrer conformément à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Figureraient parmi les renseignements fournis le nom des lobbyistes dont les services ont été retenus par le client ou qui sont employés par l'organisation, le cas échéant, et toute autre information que ces individus peuvent être tenus de divulguer.

C' LES LOBBYISTES PROFESSIONNELS ET LES AUTRES

Comme en font foi le titre de l'article 5 de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et les notes marginales s'y rapportant, les lobbyistes de la première catégorie sont considérés comme des «lobbyistes professionnels». Par ailleurs, les lobbyistes de la deuxième catégorie entrent dans la définition des «autres lobbyistes». Un témoin a indiqué que l'appellation «lobbyiste professionnel» utilisée pour décrite les lobbyistes de la première catégorie est fautive et porte à confusion puisque les lobbyistes de la deuxième catégorie sont aussi des professionnels dans leur domaine. Le Comité en convient. Il est clair, d'après la Loi et catégorie est un consultant dont les services sont retenus à contrat alors qu'un lobbyiste de la première catégorie est un consultant dont les services sont retenus à contrat alors qu'un lobbyiste de la deuxième catégorie est un employé qui fait du lobbying dans le cadre de ses fonctions. Si la distinction entre les lobbyistes des première et deuxième catégories est maintenue dans la Loi, le Comité estime qu'il serait plus juste de parlet de «lobbyistes-conseils» dans le cas des lobbyistes de la première catégorie et de «lobbyistes maison» dans le cas des lobbyistes de la deuxième catégorie. Il recommande donc:

Que si la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes maintient la distinction entres les lobbyistes des première et deuxième catégories, l'expression «lobbyistes professionnels», qui figure dans le titre de l'article 5 et les notes marginales s'y rapportant, soit supprimée et remplacée par les mots «lobbyistes», dans le titre de l'article 6 et les notes marginales s'y rapportant, soit supprimée et remplacée par les mots «lobbyistes maison».

contribuerait grandement à la transparence. Le Comité reconnaît que sa proposition multipliera les écritures administratives pour les lobbyistes maison et les obligera à fournir plus souvent des renseignements au directeur de l'enregistrement; cependant, nous estimons que les exigences additionnelles ne seront pas particulièrement coûteuses ou encombrantes. Qui plus est, elles ne devraient pas nuire à la simplicité administrative, ni entraîner une augmentation du budget de la Direction de l'enregistrement des lobbyistes.

Le Comité recommande:

Que la distinction entre les lobbyistes de la première et de la deuxième catégorie soit éliminée;

Que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes définisse un lobbyiste comme étant une personne qui, moyennant paiement et pour le compte d'un client, s'engage à entreprendre les démarches énumérées dans la Loi, ou un employé dont une partie importante des fonctions comporte des activités de lobbying pour le compte de son employeur;

Que les exigences en matière de divulgation soient les mêmes pour tous les lobbyistes et qu'elles englobent tous les éléments qui figurent actuellement à l'article 5 de la Loi sur

l'enregistrement des lobbyistes.

B. L'ENREGISTREMENT PAR DES FIRMES ET DES ORGANISATIONS

En vertu de la Loi actuelle, les lobbyistes eux-mêmes plutôt que la firme pour laquelle ils travaillent ou à laquelle ils sont associés, sont tenus de s'enregistrer. Si plus d'un lobbyiste fait des démarches pour le même client, chacun doit remplir une déclaration au nom du client. Un examen du registre des lobbyistes a révélé que les firmes de lobbying ont souvent plus d'un lobbyiste enregistré pour le même client, parfois même exception faite du nom du lobbyiste. De même, lorsqu'une organisation emploie plus d'un lobbyiste maison, chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figurent son nom et les nom et adresse de son chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figurent son nom et les nom et adresse de son chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figurent son nom et les nom et adresse de son chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figurent son nom et les nom et adresse de son chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figurent son nom et les nom et adresse de son chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figurent son nom et les nom et adresse de son chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figurent son nom et les nom et adresse de son chacun doit fournir au directeur une déclaration sur laquelle figure par la même client, par le même de la même

Le Comité est d'avis que les lobbyistes et la Direction de l'enregistrement seraient mieux servis si la Loi autorisait, au lieu des lobbyistes, chaque firme ou organisation à s'enregistrer. Il s'ensuivrait une diminution du nombre des déclarations fournies au directeur et un allégement du fardeau lié à l'observation de la Loi.

L'enregistrement par la firme ou l'organisation ne voudrait cependant pas dire pour autant que les noms des lobbyistes eux-mêmes ne seraient désormais plus divulgués, ni que le type de renseignements devant être fournis conformément à la Loi serait modifié. Continueraient à figurer parmi les renseignements divulgués le nom des lobbyistes dont les services auraient été retenus par les clients ou qui travaillent pour le compte d'une organisation, et toute autre information que les lobbyistes pourraient être tenus de fournir.

Qui devrait s'enregistrer

CATÉGORIES A. LA DISTINCTION ENTRE LES LOBBYISTES DES PREMIÈRE ET DEUXIÈME

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes oblige à s'enregistrer les personnes qui, moyennant rémunération, s'adonnent à certains types d'activités de lobbying. Comme nous l'avons dit précédemment, elle prévoit deux catégories de lobbyistes ayant chacune leurs exigences en matière d'enregistrement.

De nombreux commentateurs ont vertement critiqué la division des lobbyistes en deux catégories. Selon l'un d'eux, il s'agit là de la lacune la plus grave de la Loi. Lorsque celle-ci a été présentée au Parlement en 1988, le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales d'alors a invoqué la simplicité administrative comme argument à l'appui de l'établissement de deux catégories. La divulgation par les lobbyistes de la deuxième catégorie de l'objet de leur intervention allait, croyait-on, surcharger le registre de renseignements inutiles. Ceux qui prônaient une telle divulgation ont soutenu, pour leur part, qu'il serait impossible de discerner toutes les questions présentant un intérêt pour un lobbyiste de la deuxième catégorie à partir du seul nom de son employeur.

L'actuel ministre de la Consommation et des Affaires commerciales a indiqué au Comité qu'il serait raisonnable d'exiger des lobbyistes de la deuxième catégorie qu'ils divulguent l'objet de leur intervention. Même si certains des témoins se sont prononcés en faveur du maintien de la structure actuelle, plusieurs d'entre eux ont souscrit à la suggestion du Ministre. D'autres encore ont prôné l'abolition de toute distinction entres les exigences imposées aux deux catégories en matière d'enregistrement. Selon un lobbyiste de la première catégorie, la Loi serait d'autant plus facile à administrer et la transparence s'en trouverait accrue s'il y avait fusion des deux catégories de lobbyistes.

De l'avis du Comité, les exigences d'enregistrement auxquelles les lobbyistes de la deuxième eatégorie sont actuellement soumis sont nettement inadéquates. La divulgation du seul nom du lobbyiste et des nom et adresse de l'organisation ne donne aucune idée des types de questions pouvant présenter un intérêt pour cette organisation. De nombreux groupes d'intérêt et personnes morales ont des intérêts divers, et nul ne saurait présumer de leur transparence. Nous souscrivons à la proposition voulant que les lobbyistes de la deuxième catégorie soient tenus de divulguer l'objet de leurs démarches. Une telle divulgation contribuerait à la transparence, et les organisations seraient ainsi moins tentées de retenir les services de la deuxième catégorie pour se soustraire aux exigences plus strictes d'enregistrement applicables à la première catégorie.

Nous estimons de plus qu'il ne suffirsit pas d'exiger des lobbyistes de la deuxième catégorie qu'ils appartiennent à la première ou à la deuxième catégorie, s'acquittent de bon nombre des mêmes fonctions, et la distinction entre les deux est très artificielle. Nous croyons que cette distinction devrait être éliminée et que les exigences concernant l'enregistrement devraient de pour tous les lobbyistes.

De manière à continuer à s'appliquer aux lobbyistes dont les services sont retenus à contrat et à ceux qui sont des employés, les définitions actuelles des lobbyistes devraient être maintenues, mais fondues l'une avec l'autre. L'établissement d'une catégorie unique et d'exigences uniformes en matière de divulgation

et les employés d'une telle administration; les membres d'un conseil de bande, leur personnel et les employés d'un tel conseil; les diplomates et les représentants officiels d'un gouvernement étranger; et les fonctionnaires d'agences spécialisées des Nations Unies au Canada et de certaines autres organisations internationales.

La Loi exclut également certains types de communications. Par exemple, elle ne s'applique pas à la présentation d'observations, orales ou écrites, dans le cadre de procédures dont l'existence peut être comme du public, à un comité parlementaire ou à une personne ou à un organisme dont les pouvoirs ou la compétence sont conférés sous le régime d'une loi fédérale. Elle ne s'applique pas non plus aux communications entre un mandataire et un titulaire d'une charge publique portant sur l'exécution, l'interprétation ou l'application d'une loi fédérale ou d'un règlement d'application de celle-ci à l'égard de la personne mandatante. Enfin, la d'une loi fédérale ou d'un règlement d'annom ou de l'identité d'un individu lorsque cela risquerait vaissemblablement de nuire à sa sécurité.

La Loi prévoit la création d'un poste de «directeur» chargé d'établir et de tenir un «registre des lobbyistes» dans lequel sont consignés tous les renseignements fournis en application de la Loi. Le public peut consulter le registre.

Le directeur doit présenter un rapport annuel au registraire général du Canada, qui est aussi ministre de la Consommation et des Affaires commerciales. Ce rapport est ensuite déposé devant les deux chambres du Parlement par le registraire général.

Les infractions sont énumérées à l'article 13 de la Loi. Toute contravention à celle-ci constitue une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$. Qui conque donne sciemment des renseignements faux ou trompeurs, dans toute déclaration requise par la Loi, encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 25 000 \$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, ou, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, une amende maximale de 100 000 \$ et un emprisonnement maximal de deux ans, ou l'une de ces deux peines. Le principal organe d'exécution de la Loi est la Gendarmerie royale du Canada.

Le Règlement sur l'enregistrement des lobbyistes définit le genre de renseignements que doivent fournir les lobbyistes de la première et de la deuxième catégorie et leur mode de présentation. Il établit également les droits applicables pour les services fournis par la Direction de l'enregistrement des lobbyistes.

Résumé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes a pour objet, comme le précise son préambule, de rendre transparentes les activités des lobbyistes payés sans toutefois limiter leur liberté d'accès au gouvernement. À cette fin, elle exige que les personnes qui font du lobbying moyennant rémunération s'enregistrent afin que le grand public et les titulaires d'une charge publique sachent qui elles sont et pour le compte de qui elles exercent des démarches.

La Loi divise les lobbyistes en deux catégories : ceux de la première et ceux de la deuxième catégorie. Le lobbyiste de la première catégorie (parfois appelé «lobbyiste professionnel») désigne la personne qui, moyennant rémunération et pour le compte d'un client, entreprend de ménager une entrevue avec un titulaire d'une charge publique ou de communiquer avec ce dernier afin de tenter d'influencer : a) l'élaboration de propositions législatives par le gouvernement du Canada ou par un sénateur ou un député; b) le dépôt, la modification, l'adoption ou le rejet d'un projet de loi ou d'une résolution dont la Chambre des communes ou modification, l'adoption ou le rejet d'un projet de loi ou d'une résolution dont la Chambre des communes ou le Sénat est saist; c) la prise ou la modification de tout règlement; d) l'élaboration ou la modification de contrais (paragraphe S(1)). «Titulaire d'une contributions, ou d'autres avantages financiers ou l'octroi de contrats (paragraphe S(1)). «Titulaire d'une charge publique» s'entend de tout agent ou employé du gouvernement fédéral, y compris les sénateurs et députés ainsi que leur personnel, les personnes nommées par le gouverneur en conseil ou un ministre fédéral, les administrateurs, dirigeants et employés de tout office, commission ou tribunal, les membres des Forces armées canadiennes et les membres de la Gendarmerie royale du Canada.

Dans les dix jours suivant l'engagement dans l'activité de lobbying, les lobbyistes de la première catégorie doivent s'enregistrer conformément à la Loi. Ils sont tenus de le faire chaque fois qu'ils s'engagent à entreprendre des démarches pour le compte d'un client et doivent divulguer leur nom et l'adresse de leur établissement, le nom de leur firme (le cas échéant), les nom et adresse de leur client, l'objet de l'intervention—entrevue ou communication—et, si le client est une personne morale, le nom des filiales et des sociétés-mères.

Le lobbyiste de la deuxième catégorie (parfois appelé «lobbyiste maison») est une personne dont une partie importante des fonctions consiste à communiquer avec des titulaires d'une charge publique, pour le compte de son employeur, afin de chercher à influencer le type d'activité décrit ci-dessus, exception faite de l'octroi de contrats du gouvernement.

Les lobbyistes de la deuxième catégorie ne sont pas assujettis à des exigences aussi strictes d'enregistrement. Ils doivent s'enregistrer dans les deux mois suivant l'engagement dans l'activité de lobbying et une fois par année par la suite, et divulguer leur nom de même que le nom et l'adresse de leur employeur. Ils n'ont pas à divulguer l'objet de leurs communications.

Les lobbyistes des première et deuxième catégories doivent aviser le directeur de l'enregistrement dans les plus brefs délais de tout changement dans les renseignements qui lui ont été fournis.

Certaines personnes et activités sont soustraites à l'application de la Loi. Elle ne s'applique pas aux personnes suivantes, lorsqu'elles agissent dans le cadre de leurs attributions : les députés provinciaux et leur personnel; les employés d'un gouvernement provincial; les membres d'un conseil municipal, leur personnel



Le rôle et la perception du lobbying dans le système canadien de gouvernement

Avant de passer à l'examen de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, le Comité confirme qu'il n'a recueilli aucune preuve précise d'écarts de conduite de la part des firmes de relations avec le gouvernement au Canada, ni découvert que les lobbyistes enregistrés enfreignaient la Loi. En outre, le Comité réaffirme que les lobbyistes peuvent jouer un rôle utile et légitime dans le système complexe de gouvernement contemporain.

De nombreux témoins ont reconnu que le lobbying contribue à l'élaboration efficace des politiques; il améliore la communication avec les décisionnaires ministériels et garantit que des points de vue opposés sont entendus. En fait, le lobbying est un élément nécessaire du processus décisionnel moderne. Qui plus est, toutefois, le droit de faire du lobbying est fondamental dans une démocratie.

Un certain nombre de lobbyistes ont affirmé que leurs démarches amènent les pouvoirs publics à prendre de meilleures décisions. Leur rôle consiste, selon eux, à interpréter l'intérêt public et à persuader leurs clients d'adapter leurs besoins en conséquence. Ainsi, «ils font connaître leurs idées sur la politique officielle, discutent la philosophie générale du gouvernement, donnent des conseils aux politiciens et aux fonctionnaires, participent au processus d'élaboration des politiques. .., travaillent dans «l'intérêt public» et cherchent également à obtenit des conseils du gouvernement».

Même si le lobbying est une activité légitime, l'idée générale que s'en fait le public est négative. On juge quelquefois que les lobbyistes exercent une influence indue en raison du pouvoir qu'ils ont de façonner l'opinion publique et les politiques officielles. D'autres font valoir que ce sont certains aspects du lobbying et la manière dont il s'effectue qui expliquent le scepticisme du public.

Un témoin a fait observer qu'au Canada, le lobbying se fait en bonne partie au niveau bureaucratique dans des réunions privées avec des titulaires de charge publique, ce qui peut amener les lobbyistes à adopter un comportement inconvenant et leur permettre d'exercer une influence par des moyens qui ne seraient pas tolérés si leurs activités étaient soumises à un examen public. Les fonctionnaires peuvent réagir comme bon leur semble aux arguments avancés par les lobbyistes, mais ces arguments ne seraient peut-être pas sanctionnés par la population. Lorsque le lobbying se fait à l'insu du public, les décisions prises risquent davantage d'aller à l'encontre de son intérêt.

Une plus grande divulgation permettra au public de savoir qui cherche à influencer qui, comment et à quel sujet. Si les lobbyistes étaient incités à se conformer à un code d'éthique, ils pourraient contribuer à rehausser l'image de marque de leur profession.

Le 14 mars 1988, après la deuxième lecture, le projet de loi C-82 a été renvoyé à un comité législatif de la Chambre des communes présidé par le député Keith Penner. En dépit des critiques formulées au moment de l'étude en comité, le projet de loi a été renvoyé à la Chambre après que quelques amendements mineurs seulement y eurent été apportés. Il a ensuite été adopté en troisième lecture et renvoyé au Sénat où le Comité senatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles en a fait l'étude et l'a adopté, sans aucun amendement, le 8 septembre 1988. Le 13 septembre 1988, il recevait la sanction royale, et le 30 septembre 1989, la Loi sur l'envegistrement des lobbyistes entrait en vigueur.

- Transparence: Il devrait y avoir un registre public des lobbyistes payés, de leurs clients et de toute autre information pertinente «visant à respecter l'engagement que le gouvernement a pris à l'égard de la transparence et de l'intégrité de ses relations avec le public».
- 2) **Clarté :** Afin de renforcer le principe de la transparence, les règlements devraient être clairs et précis, et il ne devrait subsister aucun doute quant à ceux qui sont tenus de s'enregistrer.
- 3) Accessibilité du gouvernement : Les exigences auxquelles les lobbyistes payés devront se soumettre ne devraient pas être un obstacle à l'accessibilité du gouvernement.
- Simplicité administrative: Les exigences administratives du système d'enregistrement devraient être maintenues au minimum nécessaire pour atteindre les objectifs. «Il ne faudrait pas rendre l'enregistrement onéreux au point de décourager ceux qui ont des revenus modestes ou créer une bureaucratie qui exigerait des ressources considérables.»

Après la publication du document de discussion, la question a été renvoyée au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure de la Chambre des communes.

CETUDE PAR UN COMITÉ PARLEMENTAIRE

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure (ci-après appelé le «Comité permanent»), présidé par le député Albert Cooper, a entrepris l'étude du document de discussion de Consommation et Affaires commerciales en novembre 1986.

Après avoir tenu une série d'audiences sur le lobbying, le Comité permanent à déposé son rapport à la fin de janvier 1987. Le rapport à révélé que, selon ceux qui s'y opposaient, un système d'enregistrement comporterait une paperasserie considérable et des frais d'administration élevés, et porterait atteinte à la confidentialité des rapports avec les clients. L'industrie du lobbying a donné à entendre que confidentialité des rapports avec les clients. L'industrie du lobbying et, partant, les sous-entendre conduite. Le Comité permanent s'est toutefois rangé du côté de ceux qui préconisaient l'enregistrement et selon qui un tel système permettrait de dissiper le mystère entourant le lobbying et, partant, les sous-entendus donnerait au lobbying une légitimité qui lui fait cruellement défaut. L'argument le plus convaincant, du point de vue du Comité permanent, voulait que l'enregistrement soit un élément important du travail à faire pour informer la population et donc sauvegarder la démocratie.

Dans son rapport à la Chambre, le Comité permanent a précisé que le droit qu'a la population d'être informée et de savoir qui s'efforce d'infléchir les politiques gouvernementales doit primer. Il a tenté de trouver le juste milieu en recommandant que les déclarations exigées des lobbyistes enregistrés soient minimales, tout en respectant les principes de l'accessibilité du gouvernement, de la clarté et de la simplicité administrative.

C. LE PROJET DE LOI C-82: LOI SUR L'EUREGISTREMENT DES LOBBYISTES

Six mois après le dépôt du rapport du Comité permanent, le gouvernement a présenté un projet de loi sur l'enregistrement des lobbyistes payés afin que les fonctionnaires et la population sachent qui est rémunéré pour tenter d'influer sur le gouvernement.

Le projet de loi C-82 ne reprenait pas toutes les recommandations du Comité permanent, mais il comportait un détail important qui ne figurait ni dans le rapport du Comité permanent ni dans le document de discussion de Consommation et Affaires commerciales : la création de deux catégories de lobbyistes, chacune étant régie par ses propres règles de divulgation.

C'est précisément pour répondre à ces besoins que l'industrie du lobbying, telle que nous la connaissons maintenant, a vu le jour. Le gouvernement devenait de plus en plus complexe, et les besoins des Canadiens se faistaint plus divers. Au début des années 80, cette industrie des relations avec le gouvernement (lobbying) était devenue partie intégrante du processus décisionnel fédéral.

Y. LA MISE EN BRANLE DE LA RÉFORME

Dans le passé, lorsque le lobbying a retenu l'attention du public, il s'en est presque toujours suivi une réforme ou une tentative de réforme. L'un des premiers scandales gouvernementaux au Canada, celui du Pacifique, concernait l'octroi de faveurs politiques en échange d'une certaine somme. L'enquête publique tenue à ce moment-là a entraîné la chute des Conservateurs alors au pouvoir et abouti à l'élection des Libéraux de Sir Alexander Mackenzie sur la foi de promesses d'une plus grande honnêteté de la part du gouvernement. Le scandale de Beauharnois, dans les années 30, encore une fois à propos de l'achat de faveurs politiques, n'a pas entraîné la défaite électorale du parti en cause, mais il a néanmoins suscité la tentative (de l'avis général, infructueuse) de contrôler le financement et les dépenses des campagnes électorales. Dans les années 70, le scandale du Watergate aux États-Unis a eu comme répercussion au Canada l'adoption d'une série de mesures visant à réglementer les dépenses électorales et les contributions politiques. Derrière toutes ces tentatives se cachait le désir de redonner à la population confinance dans le gouvernement fédéral. Il en va de même des démarches qui ont mené à l'adoption de la Loi sur l'enregistrement fédéral. Il en va de même des démarches qui ont mené à l'adoption de la Loi sur l'enregistrement fédéral. Il en va de même des motivées surfout par la volonté d'accroître la transparence et l'honnêteté du gouvernement.

L'essor de l'industrie des relations avec le gouvernement, à la fin des années 60, a donné lieu à plusieurs tentatives de réglementation du lobbying. Celles-ci se sont concrétisées par le dépôt d'une vingtaine de projets de loi d'initiative parlementaire en 1969, 1974, 1976 et 1985. Chacune d'elles était motivée par le désir d'avoir un gouvernement plus démocratique et plus ouvert. Les Canadiens, croyait-on, étaient dignes de savoir qui tentait d'infléchir les décisions gouvernementales et dans quels desseins.

Cependant, aucune des tentatives de réglementation du lobbying n'a réussi tant que le gouvernement n'en a pas fait une priorité. D'ailleurs, il y a eu très peu de débats publics sur la question avant que le gouvernement progressiste-conservateur ne la soulève en 1985. La campagne électorale de 1984 avait ouvert la voie puisque la probité des gouvernants en avait été un thème. Après les élections, la population était d'autant plus sensibilisée aux activités des lobbyistes qu'un changement de pouvoir avait entraîné un boulèversement des influences politiques bien connues jusque-là, mettant en lumière des activités qui s'étaient auparavant déroulées dans les coulisses. Au lendemain de la campagne électorale de 1984 et suite aux changements opérés au chapitre des influences politiques, les Canadiens s'attendaient à une plus grande transparence du processus décisionnel.

Au début de la deuxième année de son mandat, le gouvernement a décidé de donner suite à ces attentes en s'attachant aux questions de l'intégrité du gouvernement et de l'éthique dans le secteur privé. Il a entreprise l'élaboration de lignes directrices sur les conflits d'intérêts à l'inténtion des parlementaires et des hauts fonctionnaires, et l'enregistrement des particulières et entreprises cherchant à influencer les décisions gouvernement d'établit un système d'enregistrement pour les lobbyistes. a annoncé l'intention de son gouvernement d'établit un système d'enregistrement pour les lobbyistes.

Le premier ministre a poursuivi cet objectif lorsque le Parlement a repris ses travaux cet automne-là. Il a informé les parlementaires de ses intentions et donné instruction à son ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, Michel Côté, de faire rédiger une loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Le Ministère de la Consommation et des Affaires commerciales a publié en décembre 1985 un document de discussion ayant pour objet d'amorcer un débat public. Intitulé Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés, celui-ci énonçait les principes directeurs qui devaient inspirer un système d'enregistrement des lobbyistes, et sur l'enregistrement des lobbyistes, et sur lesquels s'est d'ailleurs fondé le projet de loi C-82, maintenant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. En voici les principaux éléments :

SupirotsiH

Lorsque le Comité a entrepris l'examen de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, il savait pertinemment que le lobbying n'est pas un phénomène nouveau au Canada et qu'il n'est pas non plus étranger à notre système de gouvernement. Notre démocratie parlementaire a sa source dans les traditions britanniques de droit et de gouvernement selon lesquelles ceux qui gouvernent le font avec l'assentiment des gouvernées. Donc, le droit des citoyens à un libre accès aux agents de l'autorité est un élément constituant—et indispensable—de notre système de gouvernement. Sans cette interaction, celui-ci cesserait tout simplement de fonctionner.

Le lobbying fait partie du paysage politique canadien depuis une époque plus lointaine encore que celle de la Confédération. Toutefois, jusqu'à tout récemment, il n'a occupé qu'un nombre relativement restreint d'individus qui travaillaient à assez petite échelle. Il est arrivé qu'un scandale politique attire l'attention sur les pires excès du lobbying, mais autrement, cette activité se déroulait en privé, à l'abri de l'examen public. Par conséquent, rares étaient les discussions à ce sujet, et rares également les opinions sur le lobbying et ses répercussions sur l'élaboration des politiques au Canada. En l'absence d'un examen approfondi, la notion que le lobbying n'existait pas au Canada s'est plus ou moins ancrée dans notre mythologie politique nationale.

Dans la foulée des changements rapides qui ont caractérisé l'après-guerre, le lobbying a cependant pris de nouvelles dimensions. Ce qui était au départ une activité à petite échelle est devenu une composante à part entière et hautement sophistiquée du processus politique à presque tous les paliers de gouvernement au Canada. Ce changement, qui s'est amorcé à la fin des années 60 et dans les années 70, s'explique par un certain nombre de facteurs. Le plus important a trait à l'évolution décisive du rôle que joue l'État dans la société canadienne. L'activité gouvernementale a pris de l'expansion au fur et à mesure que celui-ci s'est vu confier une myriade de responsabilités nouvelles. La complexité du gouvernement s'est par le fait même accrue, et ses décisions ont commencé à toucher directement la vie d'un nombre toujours plus grand de Canadiens. Les relations assez simples que les Canadiens avaient entretenues jusque-là avec leur gouvernement sont devenues dès lors plus compliquées et plus vitales. En conséquence, il fallait trouver des sources indépendantes de connaissances et de conseils, capables de guider les profanes dans les dédales de l'appareil indépendantes de connaissances et de conseils, capables de guider les profanes dans les dédales de l'appareil étatique moderne.

Tout comme l'activité gouvernementale, la société canadienne a évolué elle aussi, acquérant, au cours des années qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale, un caractère davantage pluraliste. Des gens de nationalités diverses ont voulu se prévaloir des avantages offerts par notre société libre et démocratique—et y apporter leur contribution. D'autres encore, qui s'étaient pendant longtemps vu dénier le droit de prendre part au processus décisionnel, ont exigé de pouvoir contribuer plus activement à l'administration de leur pays. Et avec leurs institutions étatiques de nouveaux liens qui exigeaient une participation plus directe et une avec leurs institutions étatiques de nouveaux liens qui exigeaient une participation plus directe et une meilleure connaissance des rouages du gouvernement. C'est pourquoi il a fallu trouver de nouveaux mécanismes pour faciliter l'interaction entre les agents publics et les citoyens.

Le besoin de conseils d'experts sur les rapports avec le gouvernement s'est fait sentir dans quatre grands secteurs de la société canadienne : le monde des affaires, les syndicats, les organisations défendant les intérêts de segments définissables de la population, et les groupes offrant divers types de services sociaux. Chacun de ces secteurs était de plus en plus touché par les décisions réglementaires et budgétaires du gouvernement et avait besoin plus que jamais de se faire entendre par les autorités publiques.

s'appliquent. La Direction de l'enregistrement des lobbyistes a clarifié certains points en publiant des trousses d'information et des bulletins d'interprétation. Qui plus est, les exigences administratives ont été réduites au minimum pour ne pas décourager le lobbying, et nul n'est besoin d'une lourde bureaucratie pour administrer la Loi.

Le Comité est d'avis que des améliorations s'imposent. La Loi constitue une première étape dans la bonne direction, mais elle n'est pas suffisamment contraignante sur le chapitre des activités des lobbyistes. Nous proposons donc la divulgation de renseignements supplémentaires au sujet des lobbyistes et de leurs activités. Quoique nous soyons en faveur d'une plus vaste divulgation, nous avons été attentifs à la nécessité de veillet à ce que l'accessibilité du gouvernement soit maintenue, à ce que l'information recueillie soit utile et à ce que les exigences administratives demeurent raisonnablement simples.

Le Comité s'est laissé dire maintes et maintes fois que plus d'information ne veut pas nécessairement dire une meilleure information. Nous en convenons et nous avons pris ce facteur en considération lorsque nous avons formulé nos recommandations. Nous nous sommes en outre fixé comme objectif, la création d'un système de divulgation qui soit aisément applicable et facile à consulter.

La divulgation des activités de lobbying a pour objet de mieux faire comprendre au public les rouages du gouvernement et d'accroître la crédibilité de ce dernier. L'amoindrissement du secret qui entoure les activités de lobbying aura pour effet, par surcroît, de décourager les lobbying. inconvenant et donnera à d'autres l'occasion de réagir aux efforts de lobbying.

Parce que les lobbyistes eux-mêmes ont tout intérêt à veiller au renforcement du caractère légitime de leurs activités, ils devraient être encouragés à créer une association professionnelle et à se doter d'un code d'éthique. Le seul fait de leur demander d'assumer la responsabilité de leurs affaires équivaut à reconnaître qu'ils ont tout à gagner en rehaussant l'image de marque de leur profession et en maintenant la confiance du public dans les institutions du gouvernement.

Les Dremières initiatives en vue de l'enregistrement des lobbyistes ont été prises par des députés de l'arrière-ban bien avant que la question ne suscite l'intérêt du public. La proposition du gouvernement d'établir un système d'enregistrement s'inspirait des idées émises par les députés, lesquels ont contribué avec enthousiasme aux efforts en matière de législation. Nous osons espérer que le Comité saura, par ses travaux, ajouter aux réalisations passées de nos collègues et contribuer à l'avènement de la prochaine génération de mesures législatives intéressant l'enregistrement des lobbyistes.

INTRODUCTION

La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (ci-après appelée la «Loi») a été adoptée par le Parlement en 1988 et est entrée en vigueur le 30 septembre 1989. Elle a pour objet, comme le précise son préambule, de rendre transparentes les activités des lobbyistes rémunérés, mais sans toutefois entraver leur liberté d'accès au gouvernement. À cette fin, elle prévoit l'enregistrement des lobbyistes payés qui tentent certaines démarches.

Le lobbying s'entend généralement de toute tentative en vue d'influencer directement ou indirectement une décision gouvernementale. La Loi ne vise cependant ni tous les lobbyistes ni toutes leurs activités. Comme nous l'avons dit précédemment, elle intéresse les activités des lobbyistes rémunérés; ceux qui ne le sont pas ne sont pas tenus de s'enregistrer. De même, elle est conçue de manière à ne s'appliquer qu'aux tentatives en vue d'influencer directement certaines décisions gouvernementales. Par conséquent, un lobbyiste n'est tenu de s'enregistrer que s'il est entré directement en contact ou en communication avec un titulaire d'une charge publique.

La Loi a essentiellement pour objet la divulgation de renseignements, à savoir qui sont les lobbyistes et pour le compte de qui ils font des démarches auprès du gouvernement. Elle ne vise pas à réglementer les activités des lobbyistes ni la manière dont s'effectue le lobbying.

Le Comité a reçu pour mandat d'étudier la *Loi sur l'enregistrement des lobbyistes* conformément à un ordre de renvoi de la Chambre des communes daté du 19 novembre 1992. Cet ordre de renvoi a son origine dans la Loi elle-même qui stipule que, trois ans après son entrée en vigueur, elle doit être soumise à l'examen d'un comité constitué par le Parlement pour étudier son application.

Le Comité a tenu des audiences publiques à Ottawa entre le 2 et le 25 février 1993, au cours desquelles il a rencontré le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales et entendu de nombreux témoins. Nous avons poursuivi nos travaux avec un grand enthousiasme, sachant fort bien que notre étude nous obligerait à examiner non seulement la Loi elle-même, mais également un certain nombre des principes sur lesquels repose notre système de gouvernement démocratique.

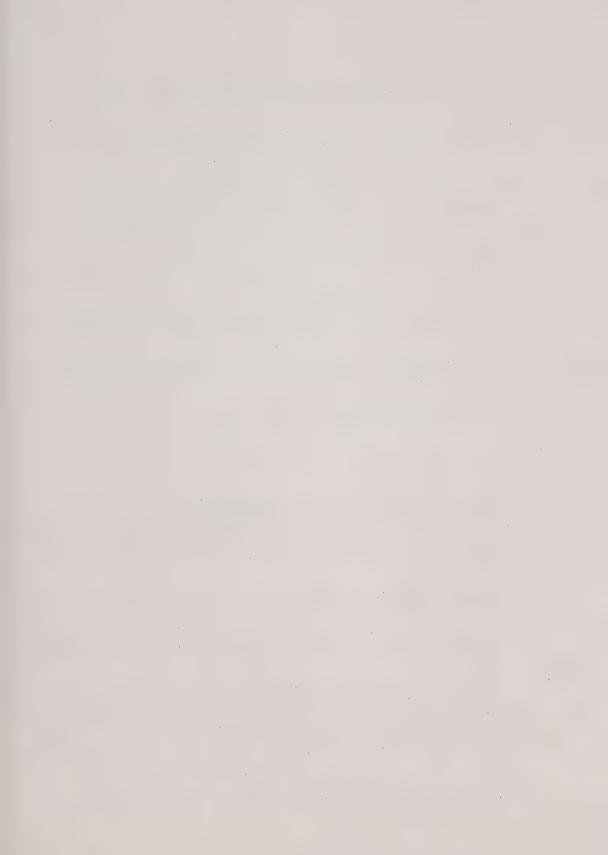
Le Comité a entrepris l'examen de la Loi fort de la conviction que, premièrement, le public a le droit de savoir qui cherche à influencer les décisions du gouvernement et que, deuxièmement, chacun a le droit de faire connaître ses vues au gouvernement.

Les principes que sont la transparence, la clarté, l'accessibilité du gouvernement et la simplicité administrative ont servi de jalons à l'élaboration et l'administration de la Loi. Le Comité n'a pas tardé à s'apercevoir que son examen l'obligerait à évaluer la Loi à la lumière de ces principes souvent contradictoires.

Dans l'ensemble, le Comité est à même d'affirmer que la Loi a contribué à la transparence des activités des lobbyistes. Il est désormais loisible au public de savoir qui, contre rémunération, cherche à influencer certaines décisions gouvernementales. Le lobbying a été légitimé et, en général, institutionnalisé comme partie intégrante du système de gouvernement de notre pays.

Un important objectif de la Loi a consisté à faire en sorte que des obstacles inutiles ne génent pas ceux qui souhaitent faire valoir leur point de vue au gouvernement. Le Comité reconnaît que la Loi n'a ni posé de tels obstacles, ni entravé le libre accès au gouvernement.

Les objectifs que constituent la clarté et la simplicité administratives, même s'ils ne sont pas mentionnés expressément dans le préambule de la Loi, ont servi à renforcer la transparence et l'accessibilité. Ainsi, la Loi et le Règlement ont été libellés de manière à ce qu'il ne subsiste aucun doute quant aux personnes à qui ils



- Oue le gouvernement prenne toutes les mesures à sa portée pour encourager la Direction de l'enregistrement des lobbyistes, les titulaires de charges publiques et les Canadiens au sujet de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.
- 21. Qu'afin d'obliger les lobbyistes à respecter autant l'esprit que la lettre de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, l'on ajoute à cette dernière une disposition anti-évitement à caractère général interdisant les manoeuvres abusives ou artificielles visant à contourner les exigences relatives à l'enregistrement,

DEONTOLOGIE POUR LES LOBBYISTES CHAPITRE 7 — UNE ASSOCIATION PROFESSIONNELLE ET UN CODE DE

22. Que les lobbyistes mettent sur pied sans tarder une association prosessionnelle dotée d'un code d'éthique.

CHAPITRE 8 — QUESTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

23. Qu'un comité du Parlement procède à un examen détaillé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes trois ans après l'entrée en vigueur des modifications qui y auront été apportées.

- Que les exigences concernant la divulgation de Pobjet de l'intervention s'appliquent à tous les lobbyistes.
- 8. Que les exigences concernant la divulgation de l'objet de l'intervention, advenant le maintien des deux catégories, s'appliquent uniformément aux lobbyistes-conseils et aux lobbyistes maison.
- 9. Que les efforts de lobbying professionnel axés sur une campagne populaire et qui mettent en cause des dépenses dépassant un certain seuil dans une période prescrite, soient soumis à l'enregistrement. Le seuil de dépenses et la période en cause seront fixés par règlement après consultation des parties intéressées.
- 10. Que les lobbyistes soient tenus d'enregistrer les noms des membres des coalitions qu'ils représentent, lorsque ceux-ci ont versé une contribution financière qui atteint ou dépasse un certain seuil dans une période prescrite. Le seuil et la période en cause seront fixés par règlement après consultation des parties intéressées.
- 11. Que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes soit modifiée de manière à exiger la divulgation des nom et adresse de toute société qui contrôle le client d'un lobbyiste, lorsque ce client est une société, ainsi que ceux de toute filiale du client ou de toute autre entité qui contrôle, dirige, finance ou subventionne les activités du client ou à laquelle profitera directement le résultat des démarches du lobbyiste,

CHAPITRE 6 — ADMINISTRATION, EXÉCUTION ET APPLICATION

- 12. Que le directeur soit nommé par le gouverneur en conseil sous réserve de l'approbation d'un comité du Parlement.
- 13. Que le directeur présente tous les ans au Parlement un rapport sur l'administration et le fonctionnement de la Direction de l'enregistrement ainsi que sur toutes autres questions relevant de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.
- 14. Que la période de prescription applicable en vertu de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes aux infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, soit portée de six mois à deux ans.
- 15. Que les lobbyistes soient tenus de fournir leur déclaration au directeur dans les dix jours après le début de leurs activités,
- 16. Que, lorsque son activité doit durer moins de dix jours, le lobbyiste fournisse une déclaration au directeur avant de l'entreprendre ou en même temps qu'il l'entreprend.
- 17. Que les lobbyistes soient tenus d'informer le directeur par écrit, dans les 30 jours, de tout changement des renseignements figurant au registre.
- 18. Que les lobbyistes soient tenus d'informer le directeur par écrit, dans les 30 jours, de la fin d'une activité de lobbying.
- 19. Que la Direction de l'enregistrement établisse un système permettant aux lobbyistes de présenter leurs déclarations par des moyens électroniques.

FISLE DES KECOMMYNDYLIONS

CHAPITRE 4 — QUI DEVRAIT S'ENREGISTRER

- I. Que la distinction entre les lobbyistes de la première et de la deuxième catégorie soit éliminée;
- 2. Que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes définisse un lobbyiste comme étant une personne qui, moyennant paiement et pour le compte d'un client, s'engage à entreprendre les démarches énumérées dans la Loi, ou un employé dont une partie importante des fonctions comporte des activités de lobbying pour le compte de son employeur;
- Que les exigences en matière de divulgation soient les mêmes pour tous les lobbyistes et qu'elles englobent tous les éléments qui figurent actuellement à l'article 5 de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.
- Que les firmes faisant du lobbying au nom d'un client et les organisations qui retiennent les services de lobbyistes puissent s'enregistrer conformément à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Figureraient parmi les renseignements fournis le nom des lobbyistes dont les services ont été retenus par le client ou qui sont employés par l'organisation, le cas échéant, et toute autre information que ces individus peuvent être tenus de divulguer.
- Que si la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes maintient la distinction entres les lobbyistes des première et deuxième catégories, l'expression «lobbyistes professionnels», qui figure dans le titre de l'article 5 et les notes marginales s'y rapportant, soit supprimée et remplacée par les mots «lobbyistes conseils», et que l'expression «autres lobbyistes», dans le titre de l'article 6 et les notes marginales s'y rapportant, soit supprimée et remplacée par les mots «lobbyistes maison».

CHAPITRE 5 — RENSEIGNEMENTS À DIVULGUER

.5

'

3°

- 6. Que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et le Règlement sur l'enregistrement des lobbyistes à déclarer ce qui suit :
- a) plus de détails sur l'objet de leurs efforts, tels le projet de loi, les amendements aux lois en vigueur, les subventions, contributions, règlements, politiques, programmes, contrats et propositions législatives qu'ils tentent d'influencer; et
- b) le nom du ministère, incluant le service concerné, le bureau parlementaire ou l'organisme avec lequel ils ont communiqué ou pris rendez-vous; et
- c) la nature exacte des efforts qu'ils entreprendront pour tenter d'influencer telle politique.



TABLE DES MATIÈRES

32	эсгрэпх	Procès-v
33	e de réponse du gouvernement	Demand
31	Liste des mémoires	Annexe F
	Liste des témoins	A oxonnA
67		
LZ	ME 8 — Questions d'ordre général	TIAAHD
52	T les lobbyistes	
	RE 7 — Une association professionnelle et un code de déontologie	TIGAHO
77	La disposition anti-évitement	E.
74	La sensibilisation	D'
77	Les déclarations à la direction de l'enregistrement	C.
77	La période de prescription	B.
12	Lindépendance du directeur	.A
17	RE 6 — Administration, exécution et application	CHAPIT
61	Les sociétés mères et filiales	D.
81	Les membres d'une coalition	.Ö.
LI	Le lobbying populaire	B.
91	de l'intervention	· ·
<i>)</i>	2. Problèmes liés aux exigences actuelles concernant la divulgation de l'objet	
SI	1. Fonctionnement du système actuel	
SI	La divulgation de l'objet de l'intervention	.A
SI	RE 5 — Renseignements à divulguer	CHAPIT
εī	Les loppyistes professionnels et les autres	·O.
71	L'enregistrement par des firmes et des organisations	.a
II	La distinction entre les lobbyistes des première et deuxième catégories	.A
II	RE 4 — Qui devrait s'enregistrer	CHAPIT
6.	RE 3 — Résumé de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes	CHAPIT
L .	уоплетиет также	в әр
_	RE 2 — Le rôle et la perception du lobbying dans le système canadien	CHAPIT
5	L'étude par un comité parlementaire	C.
>	L'étude par un comité parlementaire	B.
V		Α.
ε.	RE I — Historique	CHAPIT
I.	OCLION	INTROL
xi .	ES BECOMWANDATIONS	LISTE D



Le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale

s l'honneur de présenter son

NEUVIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi formulé par la Chambre des communes le jeudi 19 novembre 1992, le Comité a été habilité, conformément à l'article 14 de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, chapitre 44, 4º supplément, Lois révisées du Canada (1985), à entreprendre l'examen détaillé de la Loi et à remettre son rapport à la Chambre au plus tard un an suivant le début de son examen. Après avoir entendu des témoignages, le Comité présente le rapport qui suit à la Chambre des communes:

gouvernementale affaires commerciales et de l'administration Membres du Comité permanent de la consommation et des

PRÉSIDENT

- Portage-Interlake Felix Holtmann, député

VICE-PRÉSIDENTS

- Edmonton-Strathcona Scott Thorkelson, député Ron MacDonald, député - Dartmouth

WEWBKES

John R. Rodriguez, député - Nickel Belt — Glengarry—Prescott—Russell Don Boudria, député Darryl Gray, député --- Bonaventure--Îles-de-la-Madeleine Lévis — Gabriel Fontaine, député Dorothy Dobbie, députée --- Winnipeg-Sud

AUTRES DÉPUTÉS QUI ONT PARTICIPÉ AUX DÉLIBÉRATIONS

Blaine Thacker, député — Haldimand—Norfolk Bob Speller, député - Pontiac-Gatineau-Labelle Barry Moore, député - Elgin-Norfolk Ken Monteith, député - Broadview-Greenwood Dennis J. Mills, député - Kingston et les Îles Peter Milliken, député — Timiskaming—French River John A. MacDougall, député - Matapédia-Matane Jesu-Luc Joncas, député --- Mississauga-Ouest Bob Horner, député broixO ---Bruce Halliday, député - Surrey-White Rock-South Langley Benno Friesen, député smogIA — Maurice Foster, député — Chambly Phillip Edmonston, député Ronald J. Duhamel, député - Saint-Boniface - Peace River Albert Cooper, député — Etopicoke—Lakeshore Patrick Boyer, député

- Cariboo-Chilcotin

- Saint-Albert

-- Lethbridge

CKEFFIERS DU COMITÈ

Dave Worthy, député

Walter Van De Walle, député

Elizabeth Kingston Danielle Belisle

(SERVICE DE RECHERCHE, BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT) ATTACHÉS DE RECHERCHE DU COMITÈ

Margaret Smith Brian O'Neal

HOUSE OF COMMONS

Is on sussi

Thursday, May 27, 1993 Tuesday, May 25, 1993 Wednesday, May 5, 1993 Tuesday, May 4, 1993 Thursday, March 25, 1993

Chairman: Felix Holtmann

CHYMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 61

Le mercredi 5 mai 1993 Le mardi 4 mai 1993 Le jeudi 25 mars 1993

Le jeudi 27 mai 1993 Le mardi 25 mai 1993

Président: Felix Holtmann

Committee on Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Procès – verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Operations and Government Corporate Affairs Consumer and

gouvernementale et de l'administration Affaires commerciales Consommation et des

RESPECTING:

respecting the registration of lobbyists November 19, 1992—a comprehensive review of An Act Order of Reference from the House dated Thursday,

-Consideration of a Draft report

CONCERNANT:

l'enregistrement des lobbyistes novembre 1992—un examen détaillé de la Loi sur Ordre de renvoi de la Chambre daté du jeudi 19

-Considération d'une ébauche de rapport

INCENDING:

The Ninth Report to the House: A Blueprint for

A COMPRIS:

des lobbyistes transparence: Révision de la Loi sur l'enregistrement l'ransparency; Review of the Lobbyists Registration Act Le neuvième rapport à la Chambre : Sur la voie de la

26-76-166I Third Session of the Thirty-tourth Parliament,

2661-7661-1661 I roisieme session de la trente-quatrieme legislature,



SUR LA VOIE DE LA TRANSPARENCE:

L'ENREGISTREMENT DES LOBBYISTES RÉVISION DE LA LOI SUR

DES VEEVIKES COMMERCIVIES ET DE L'ADMINISTRATION
RAPPORT DU COMMATION ET

FELIX HOLTMANN, député Président

10IN 1993



Canada Chambre des communes

SUR LA VOIE DE LA TRANSPARENCE:

LENKECIZIKEWENT DES LOBBYISTES **KÉVISION DE LA LOI SUR**

DES VERVIRES COMMERCIVITES EL DE L'ADMINISTRATION RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET

CONVERNEMENTALE

Président FELIX HOLTMANN, député

E661 NIOC





CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-61

1991-1993

3rd Session

34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 089

GUIDE TO THE USER

This index is subject—based and extensively cross—referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax

Farmers

Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains see Income tax—Farmers

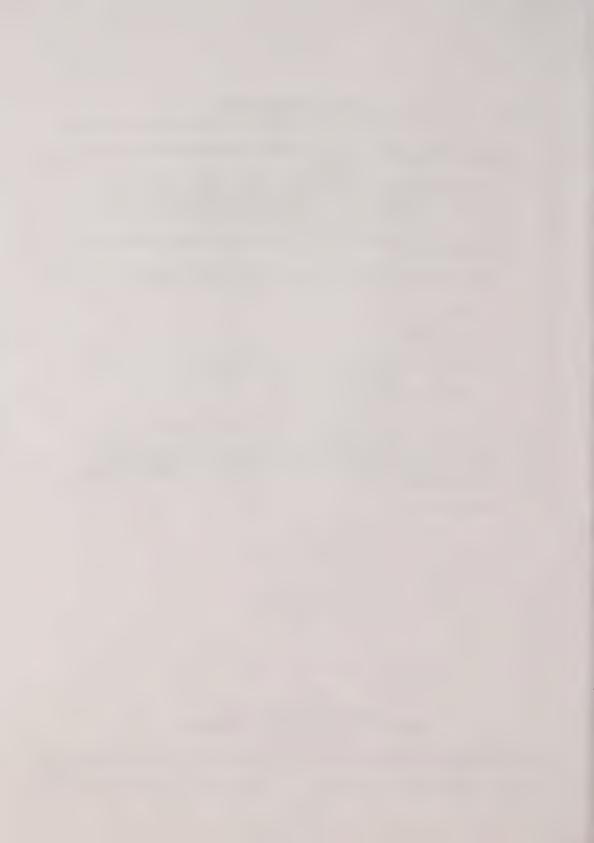
The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the *Order Paper* R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the Index and Reference Service — (613) 992-8976 FAX (613) 992-9417



HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

THIRD SESSION-THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

-- 1991 --

May: 30th, 1.

June: 6th, 2; 13th, 3; 20th, 4.

September: 3rd, 5, 6; 4th, 7, 8; 5th, 9, 10; 10th, 11; 11th, 12, 13; 18th, 14; 24th, 25th, 30th, 15.

October: 3rd, 15; 29th, 16; 31st, 17.

November: 5th, 18; 6th, 19, 20; 19th, 21; 20th, 22, 23; 21st, 24; 26th, 25, 26; 27th, 27, 28.

December: 3rd, 29.

-1992-

February: 6th, 11th, 30; 12th, 31; 18th, 32.

March: 12th, 33; 16th, 34; 23rd, 35; 25th, 36; 31st, 37.

April: 2nd, 37; 7th, 9th, 38; 9th, 39; 29th, 40.

May: 5th, 40; 6th, 41; 7th, 42; 12th, 43; 13th, 44; 21st, 45.

June: 2nd, 3rd, 45; 16th, 46; 17th, 47.

August: 19th, 48; 20th, 49.

September: 16th, 50.

November: 17th, 24th, 50; 26th, 51.

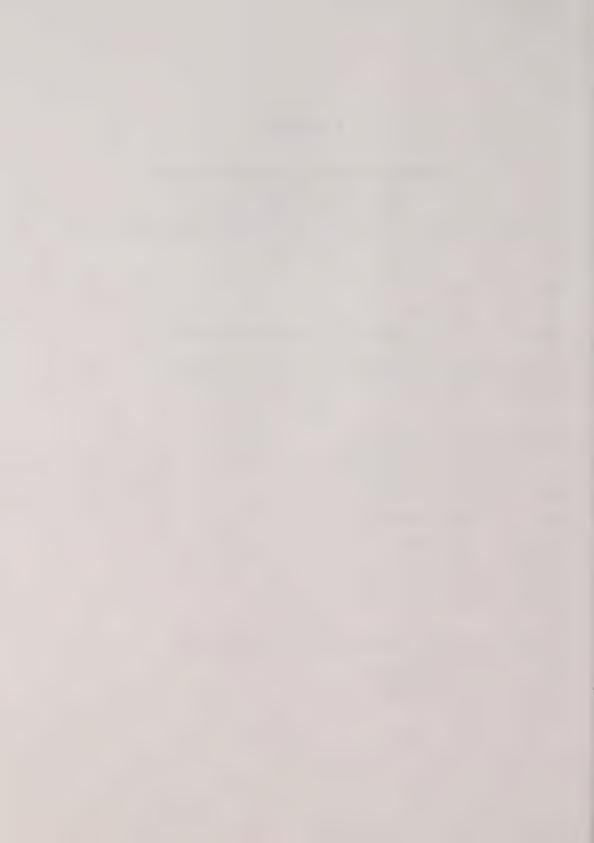
December: 8th, 9th, 51.

-- 1993 ---

February: 2nd, 51; 4th, 52; 9th, 53; 11th, 54; 16th, 55; 17th, 56; 18th, 57; 23rd, 58; 25th, 59.

March: 16th, 24th, 60; 25th, 61.

May: 4th, 5th, 25th, 27th, 61.



Aboriginal land claims

Bands, hiring consultants, contractual obligations, 52:37-8 Northern Manitoba Flood Agreement, 52:32-3 National Capital region, 18:16-7

Aboriginal representative organizations

Advocacy activities, registration, Lobbyists Registration Act provisions, exemption, 52:32; 55:11: 57:42-3

Native Council of Canada position, 52:27-30, 33-9

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee consideration, 52:36-7

Union of B.C. Indian Chiefs position, 54:4-8, 10-6

Access to Information Act

Amendments 58:27

Bill C-22 provisions, 44:57-9

ACCORD system see Government procurement process—Bids

Ad mail see Postal services

Addy, George (Bureau of Competition Policy) Competition policy, Committee study, 32:5-29 Credit card interest rates, Committee study, 32:5-29

Advertising see Airline industry: Goods and Services Tax Consumer Information Office-Information: Postal services-Canada Post

Advertising management group see Government advertising

Advocacy organizations see Lobbyists, registration

Aerospace industry

Pilot training facilities, establishment, former senior policy adviser, lobbying activities, RCMP investigation, 51:20

Aerospatiale Canada Inc.

Lobbying

Troubetzkov role, 59:59

United States operations, 59:65

See also Air transportation policy; de Havilland Aircraft of Canada Ltd; Organizations appearing

Affinity cards see Credit cards

Agenda and procedure subcommittee see Procedure and Committee business

Agricultural credit

Availability, Bill C-22 provisions, revindication rights, impact, 44:75-6

Agriculture Department see Organizations appearing

Air Canada

Assets, value, 48:51-2

Capacity, increase, market share, 48:421-4, 58-9

Financial position

Capitalization, long-term debt, cashflow, 48:41-2, 47, 61-2 Indebtedness, factors, 48:54-5

Revenue passenger miles, yield, 48:52-3

Aircraft, sales, markets, 48:51-2

Leased/owned, percentages, 48:47-8

Modernization, 48:43

Interlocking ownership, divestiture order, Bureau of

Competition Policy power, 48:78-9

Investment, attracting, management change, impact, 48:57-8

Air Canada-Cont

Management, hoard of directors role influence 48:66-7 Operating costs, 48:53-4

Pacific Western Airlines comparison, 49:23-4

United States companies, comparison, 48:56

Privatization 48:40

Canadian Auto Workers position, 48:140

Employees, share offering, preferential rate, 48:115-6

Equity, return to government, 48:47

GPA Group share offering, cancellation, 48:51

See also Airline industry passim

Air Canada/Canadian Airlines International merger see Airline industry passim

Air transportation policy

Framework, development

Consumers' Association of Canada position, 49:7, 37-9 Transportation 2000 Canada position, 49:47-8

Night flights, commercial, single-engine turbo-prop planes. approval, Aerospatiale Canada Inc. lobbying campaign, 59:68

Airline industry

Advertising, misleading, Air Canada complaint, 32:23

Air Canada/Canadian Airlines International merger.

proposal, 48:31-3, 45-6, 59, 65-6

Bureau of Competition Policy examination, criteria. timeframe, 32:12-3, 17-8: 48:71, 73-5, 89-90

Canadian Airlines Employees' Council position, 48:175-6 Canadian Union of Public Employees, Airline Division, position, 48:95-6

Consumers' Association of Canada position, 49:32-4

Debt-equity ratio, other industries, comparison, 48:66

Financial assistance, government role, equity investment, loan guarantees, etc., 48:62, 129, 145-6, 148, 154, 156; 49-9-10

Fleets, compatibility, 48:43

Foreign competition, impact, 48:126

Government policy, 48:26, 37-8, 50-1, 67-8, 143; 49:34

Investment community response, 48:64-5

Market share increase, possibility, 48:56

Operations, rationalization, 48:55-6

Routes, domestic city pairs, competitiveness, 48:108-9

Share exchange proposal, 48:62-3

See also First Air: Social conditions

Airport landing rights, foreign airline, former minister lobbying activities, RCMP investigation, 51:20

American Airlines/Canadian Airlines International proposed merger, 48:126

Equity offering, cancellation, 48:49, 61

Job losses, 48:176-7

See also Airline industry—Reservation system; Canadian Airlines International

Capacity, yield management analysis, 48:30

Charter services, capacity, competitiveness, 48:22

Competition

Air Canada/CAI merger, impact, 48:20-1, 24; 49:4

Committee study, 48:7-177; 49:4-61

Europe, comparison, 49:42-3

Foreign airlines, role, 49:35-7

Monitoring, government role, 49:8-14, 18-9, 28-9, 60-1

Airline industry-Cont.

Deregulation, impact, 34:23-4; 48:96-7, 111-2, 123-4, 142-3,

Canadian Airlines Employees' Council position, 48:169-70

Europe, comparison, 48:146, 154; 49:21-2

United States, comparison, 48:138-9

See also Airline industry-Safety

Employment, job losses, lay-offs, relocations, Air Canada/CAI merger impact, 48:20, 45, 56-7, 60, 106-8, 125, 131, 138-9, 148-9, 157; 49:48, 53, 55, 57

Evolution, 48:40-1

Fares, predatory pricing, deep discounting, **32**:22; **48**:23, 27-9, 39-40, 48-9, 68, 97-8, 139, 151-3, 173-4

Air Canada/CAl merger impact, 48:44-5; 49:5, 48-9, 57-8 Canadian Airlines International equity infusion, impact.

49:27-8

Complaints, 48:83-4

Conspiracy theory, Air Canada practices, 48:43-4

Increases, Consumers' Association of Canada position, 49:30-44

Regulation, 48:22, 29-30, 75; 49:25-6, 32

United States comparison, 49:24-5

See also City Express

Financial position, losses, recession, impact, 48:132, 149-50, 154, 174; 49:6, 30-1

Financing, provinces, assistance, 48:36-7

Foreign investment/ownership, 25% limit, 49:17-8, 34 Canadian Auto Workers position, 48:141, 143, 147-8

International Association of Machinists and Aerospace
Workers position, 48:130

Transport 2000 Canada position, 49:49-54

International services

Air Canada/CAI merger impact, 48:22, 38-9; 49:22-3 Alliances, partnerships, 48:23, 36, 46, 64, 174; 49:10-1, 14-6, 33-4-48

Bilateral agreement, Canada-United States negotiations, 49:33

Cabotage, 48:28: 49:16-7, 52-4

Overseas markets, Air Canada-CAI services, foreign competition, 49:59

See also Airline industry-Transborder

Investment, attracting, 48:49-50

Labour costs, 48:142

Air Canada/CAI merger, impact, 49:5-6

Manufacturing sector, Air Canada/CAI merger, impact, 48:132-3

Monopolies, regulated, effectiveness, 49:54-5

Other countries, models, 49:46-7

Operating costs, per unit, United States comparison, 48:174 Over-capacity, 48:27

Ownership

Employee buy-outs, stock ownership plans, **48**:23, 63-4, 102, 115-6, 131-2, 143, 163-4

Restrictions, domestic, 48:29, 59-60, 92; 49:17

See also Airline industry-Foreign

Pacific Western Airlines/Wardair merger, Bureau of Competition Policy approval, factors, 48:71

Productivity, 48:45, 57

Regions, small/remote services, Air Canada/CAI merger impact, 48:20, 23-6; 49:28-30

Airline industry-Cont.

Regulatory regime, re-establishment

European model, applicability, 49:42-4

New Democratic Party position, 49:35

Transport 2000 Canada position, 49:51, 54

Union proposals, **48**:98-102, 124-6, 129, 133-4, 137-8, 140, 144, 151-4, 156-8, 160; **49**:19-21

See also Airline industry—Deregulation—Monopolies Reservation system, SABRE program, American Airlines development, 48:141

Safety, deregulation, impact, 48:153; 49:31, 34 Dryden Commission findings, 48:139

Service, elements, 49:32, 34

Shares, prices

Decline, 48:46

Predatory pricing, impact, 48:24

Taxes, re-investment, 48:23-4, 34-5

Transborder services

Goods and Services Tax impact, 48:23

United States markets, access, Open Skies negotiations, **48**:31, 33-6, 127, 140-1; **49**:9-10

United Airlines/Air Canada alliance, route sharing agreement, 48:125; 49:48-50, 59

See also Economy—Competitiveness; Industrial infrastructure; Rail transportation—Passenger; United States

Airports see Airline industry

Algoma Steel Corporation Limited

Commercial reorganization, 5:58; 9:52; 11:41

Allied Beauty Association

Representation, 21:36

See also Organizations appearing

Alternate fuels

Research and development, 33:26

American Airlines see Airline industry

American Express/OPTIMA see Credit card interest rates; Credit cards

AMEX Bank of Canada see Canadian Bankers' Association; Credit card interest rates; Credit cards; Organizations appearing

Anderson, Bruce

References, credentials, 55:4

Angus, Iain (NDP-Thunder Bay-Atikokan)

Air Canada, 48:51-3, 115-6

Airline industry, competition, Committee study, **48**:10-1, 14, 17-8, 27-8, 35-6, 51-4, 64-6, 76-9, 89-90, 93, 100, 106-9, 115-7, 121-2, 130-2, 147-9, 155, 170-3, 177

Canadian Airlines International, 48:130, 170-3

Competition policy, 48:77

Mergers, 48:76, 89

Pacific Western Airlines, 48:51-3, 116

Procedure and Committee business

Business meeting, 50:3

Documents, 48:106, 121

Witnesses, 48:10-1

Ms. (R. MacDonald), 48:14, 17

References, in camera meeting, 50:3

Angus, Iain—Cont.

Transportation industry, 48:77

Anti-trust legislation see Gasoline prices-Competition

Apparel industry

Status, sales, value, 8:23
See also Bankruptcies

Appendices

Horizon Pacific Ventures Limited, Importance of Maintaining Competition in the Canadian Airline Industry, 48A:1-6

MacKay, opening statement, 39A:1-36

Appliances see Consumer goods-Prices

Architectural services see Public Works Department

Asbestos see Government accommodation/buildings—Transport
Department; Parliament Buildings; Workplace hazardous
materials

Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre)

Government accommodation/buildings, 3:18-20

Municipal infrastructure, 3:32-3

National Archives, 3:30-1

Parliament Hill, 3:17

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:17-20, 30-5

Astrophysical observatory

Oliver, B.C., grants in lieu of taxes, payment to province, 60:14

Atkey, Ron (Canadian Bar Association)

Lobbyists Registration Act. Committee study, **59**:20-33 References, credentials. **59**:21-2

Atkinson, Michael (Canadian Construction Association)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:28-33

Atlantic provinces see Oil and gas industries-Competition

Atomic Energy Board see Organizations appearing

Atomic Energy Control Board see Radioactive substances

Attewell, Bill (PC-Markham-Whitchurch-Stouffville;
Parliamentary Secretary to Prime Minister from September 1, 1993 to August 31, 1994)

Credit card interest rates, Committee study, 30:7-8

Auditor General of Canada see Government

accommodation/buildings—Louis St. Laurent Building; Lobbying registry—Registrations Postal services—Canada Post

Ausubel, Prof. Lawrence see Credit cards-Competition

Auto Pact see Automobile industry

Automated teller machines see Credit cards—Non-financial institutions

Automobile industry

Trade, Auto Pact, FTA impact, 48:154-5

Automobile insurance see Ontario

Automobiles see Credit cards-Use

Baird, David E. (Insolvency Institute of Canada)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 11:13-6, 19-20, 23-32 3

Baker, Cindy (Consumer and Corporate Affairs Department)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 40:67

Balnis, Richard (Canadian Union of Public Employees, Airline Division)

Airline industry, competition, Committee study, 48:94-9, 101-3, 106-16, 118

Bank Act see Bankruptcies

Bank cards see Credit cards

Bank of Canada rate see Credit card interest rates: Interest rates

Bank of Montreal

Asset base, profits, 20:54-5

See also Credit card interest rates; Credit cards; Organizations appearing

Bankers see Credit card interest rates—Cap

Bankruptcies

Administration, 5:8; 9:32; 13:23

Court process, legal/professional costs, Bill C-22 impact,

Summary, 42:29-30

Apparel industry, retailers, position, 8:23, 33-5

Assets

Categories, 43:110-1

Taxing, Superintendent of Bankruptcy levy, feasibility, 40:79-81

Bank Act, relationship, 6:42

Banks

Rights, position, 12:25; 14:13-4; 6:35-6; 43:94-5

See also Bankruptcies—Commercial reorganization—

Cash-flow statements

Accessibility, restrictions, 42:39, 41-3, 50

Review by trustees, 42:32-6, 43, 49

Causes, 5:44

Commercial leases

Debtors rights, 6:23-5

Landlord/tenant rights, long-term executory contracts, relationship, 10:20-1, 25-6, 28, 31

Lease repudiation, 10:24, 26-30, 32-3, 35, 37

Occupation rent, 10:21-3; 24:24

Quebec, provisions, 11:60

Secured assets, 9:39-40

Shopping malls, terms and conditions, 10:25-6, 30, 37

Stay of proceedings, application, 10:21-4, 26-7

Trustee, liability, 11:16

Commercial reorganization

Acceptance rate, United States, comparison, 14:8

Application, small business, 10:5, 7

Banks, position, 14:5

Borrowers, Bill C-22 impact, 12:6

Cashflow statement, requirement, 9:7-8, 33-4, 49-50; 11:10; 24:24: 25:47-9

Cashflow, use, 9:32-3, 50-1

Collective agreements/wage/benefit packages affected, 7:33-4

Bankruptcies-Cont. Bankruptcies-Cont. Commercial reorganization-Cont. Commercial reorganization-Cont. United States, Chapter 11 provisions, comparison, 6:32; Consolidation order, provisions, 8:44 7:7, 30; 11:7, 10, 25, 32, 74-5; 12:7, 17, 36, 50; Consumer provisions, 42:65-6 14:4-8, 14: 25:58 Creditors Wages, 5:64-5 Arrangements, 5:45; 25:51-2 See also Algoma Steel Corporation; Olympia & York Meeting/voting rights, 25:52-4; 42:56-7, 62 Developments Limited Rights, 9:48 Commercial reorganization/bankruptcy, ratio, 5:7 Scope, 5:43; 11:8-9, 25, 60 Companies' Creditors Arrangement Act, use, application, Secured, notice, powers, protection, 5:56-7; 9:5-6; 11:12; **5**:45-7; **6**:23; **7**:5; **8**:40-1, 48-50, 53-4; **9**:17; **11**:9, 12, 77; 12:35: 14:11: 26:6 12:47-8; 14:11 Support, 5:44; 14:5 Repealing, 24:26-7 Crown priority, source deductions, 25:55-8 Consolidation orders Debtors, abuse, 9:6 Creditor consent, deemed, 43:99-100 Executory contracts, provisions, 11:10-1, 22-3, 34-5, 39, 59; Creditor objections, filing period, 43:96-7 14:11, 22, 36 Interest rates, 43:97-8 United States comparison, 14:8 See also Labour relations: Public utilities Financing arrangements during, 11:10 Consumer bankruptcies, 12:31 Imposed, 5:7, 46, 51, 58 Abuse, 9:19-20; 13:6, 26, 43 Interpretation, Canada/United States, 14:6-7 Bill C-22 impact, 12:6 Labour union contracts, 9:46; 11:22, 35, 46-8, 53, 63 Alternatives, reorganization, 13:34-5, 37, 40-4; 24:6 Leases, provisions, 5:63; 9:34-5; 10:21-4, 28; 11:10; 14:11; Assignment of wages, receivables, 26:17-8 26:4-8 Proposal schemes, requirements, certificates, filing, Legislation governing, 11:12 13:6: 26:9-16 Monitoring, defining, 9:33 Repossession of goods, 26:27 Objective, 5:46 Stay of proceedings, 26:18-9, 25-6; 27:17 Oil and gas industry, 5:62-3 Time limits, 26:15-6 Promoting, 5:42-3; 8:41; 9:8; 10:7; 11:8, 25, 34; 12:50-1, 64; Counselling services, 13:35-8, 40, 42; 27:9-10 14:4-5 Costs, provisions, 13:7, 26-7; 27:10-4 Proposals, filing, procedures, deadline extensions, 25:45-6; Counsellors, background, criteria, 13:38-9; 26:8-9 **42**:30, 52-4, 63-4 Mandating, 12:18-9; 13:26, 37; 14:36, 39; 24:6, 32; 27:10 Provisions, process, 5:7-9, 51-2, 62; 7:6; 8:40-1, 44; 9:5, 24, Credit, availability, over-extending, 13:25, 27-8, 30, 42-3 33-4; 10:7; 11:10, 74-5; 12:21-2 Credit cards, factor, 13:27-9 Public utilities, 26:5 Creditors, proof of claim, 27:8-9 Receivership, 5:44, 46 Crown interests, 26:27-8 Success rate, 11:32; 14:14 Eligibility criteria, expanding, 5:9 Successor-employer fiabilities, 11:24 Hearing, notice, 27:18 Successor rights, 11:46-7 Performance period, increasing, 13:6; 24:32; 26:8 Suppliers, position, 5:50-5, 58-9, 61; 8:24; 9:6-7; 24:6 Property held in trust, 27:4-5 Farmers, 5:47-50 Provisions, 11:16, 34; 12:7, 18; 13:5, 21, 27; 26:9. Quebec Civil Code, 5:61-2; 6:42, 53 Creditors, deemed consent, 27:17 Time limits, stay of proceedings, 5:46, 51-7, 62; 6:32-3; 7:6, Hearing/automatic discharge, 12:7, 18; 13:23-4, 26, 28-32, 10-1, 30; 8:24, 41-4; 9:6, 13-4, 48-9, 52; 11:7-8, 12, 25, 38, 42; 27:15 34, 58-9, 76; 12:16-7, 34-5, 50; 13:5-6; 14:10, 18-9, 21-2, Offence, penalties, 27:16 24; 24:24; 25:49-51; 26:5 Public utilities, 27:18-21, 24-6 Court discretion, 7:7, 18; 8:41-3, 52-3; 11:26; 14:22; 25:51 Quebec, 13:24 Quebec, provisions, 11:78 Suppliers, rights, 26:26 Secured creditors, position, 14:10, 14, 19 United States comparison, 13:24 "Significantly prejudice the secured creditor", Repeat bankruptcies, 12:18; 13:31-3 determining, 8:43; 12:17, 36 Restrictions, tightening, 9:9, 20; 10:18-9 Six months, 24:24; 25:50-1 Social stigma, 13:27 United States comparison, 14:8 Trustees, report, filing, 27:15 Trustees, role, power, 8:44; 9:34; 11:10, 24-5; 12:35-6; United States, comparison, 23:40 14:9-10; 25:49; 42:55 Voluntary debt repayment program, 13:37 Assigning, 5:55; 12:35; 14:10 Consumer proposals, scope, expanding, 5:9 Interim receiver, application, 12:35, 41 Corporations, officers, offences, accountability United States comparison, 14:7 Convictions, sentences, community service, 43:90-3 United Kingdom provisions, comparison, 11:74-5, 81; 14:7, Examination by official receiver, 43:61, 90 Costs, 9:5, 42-3

Bankruntcies-Cont. Bankruptcies-Cont. Counselling services, regime, Superintendent of Bankruptcy Farmers-Cont. responsibility, 43:41-60 Processors, pre-payment, 6:52-3 Availability, rural areas, 43:46-7 Producer/creditor priority, 6:41 Fees 43-42-4 52-4 Producer/purchaser fund, establishing, 6:42, 49-50 See also Bankruptcies—Discharges Provisions legislation amending 6:43-4 Courts, officers, fees, 43:95 Stay of proceedings, provisions, 6:53-4 Credit availability, risk, increasing, Bill C-22 affecting, 7:6-8. See also Bankruptcies-Receivables-Commercial 22-6; **8**:11, 18; **10**:6, 14-5; **11**:14-5, 19-20; **12**:6, 12, 19-20, reorganization Fishermen, unpaid suppliers, protection, 24:36: 40:18 Construction industry, Quebec, 14:33 Revindication right, super-priority, 42:71-5; 43:94 Over-extending 13:19 See also Bankruptcies-Receivables Small husiness 12:59 Floating surcharge, 5:26: 9:38-9 Credit unions/caisses populaires, position, 13:5 United States, comparison, 9:38-9 Creditors Guidelines, delegation of power, 11:57 Claims, proof, transmitting by fax, 43:20 Income tax payments, 11:15: 24:24-6 Identification, debtor providing names to receiver, 44:44-5 Garnishment, 44:59-60 Meetings, notice, 43:19 Information, record-keeping Crown claims, priority status, downgrading, 5:9, 64; 7:8; 8:45; Bankruptcy Branch role, 40:76 9:5, 8, 11-3, 22, 35, 37, 45-6; 10:16, 18; 11:15, 29-31; 13:6, Public availability, user fees, constitutionality, 41:39-42 15-6: 24:32-3: 42:60-1, 66-8: 43:16-8 Superintendent of Bankruptcy role, proposal, 40:83-9: Goods and Services Tax. 10:17-8 41-9-16 Provinces, position, 12:52 Insolvencies/receiverships/walk-aways, 9:15-8 Ouebec provisions, 13:16 Insolvent persons, business/financial affairs, examination Unemployment insurance, Canada Pension Plan. by trustees, accessibility provisions, 42:44-6, 50-2 priorities, 11:16; 25:28 Offences, reports to provincial authorities, 41:37-9 Dating/post-dating, provisions, 25:27 Inspectors Fee structure, 27:6: 43:21-2 Abuse, 9:19-20 Meetings, participation by telephone, 43:21 See also Bankruptcies-Commercial reorganization Insurance companies, rights, 6:35-6; 43:94-5 Declared assets, record-keeping, data base, 40:74-5 Investigations, search and seizure provisions, Criminal Code Discharges, automatic, summary procedures, 43:36, 66-7 provisions, application, 41:17-20, 35-7 Bankruptcy counselling, pre-condition, 43:63-4 Judgments, staying during appeal process, 43:80-1 Notice 43:62-5 Jurisdiction, federal-provincial, 43:102-5 Publication in Canada Gazette, requirement, Legislation, 5:7: 9:5, 10, 20, 23-4, 26-8: 10:13 terminating, 43:70-1 Businesses, small/large, addressing, 10:5 Regular process, harmonization, 43:67-8 Colter report recommendations, incorporating, 12:44 See also Child support payments Government consultation Disclosure, incomplete, penalties, 9:32 Business community, 10:6 Documents, notices, transmission, electronic Real estate representation, 10:24, 31-2 communications, 43:20, 71-3, 95 Historical background, 5:6-7; 7:5; 8:38; 9:27; 11:33 Economy, recession, impact, 11:34 Eligible financial contracts, benefits, establishing, 12:28-9 Industrial structural change, reflecting, 7:5 Other countries, comparison, 8:39 Quebec Civil Code, correlation, 5:49, 59-62 Buying into company, implications, 11:67-8 Reform, 9:27-9; 11:6; 12:43-4; 40:16-8 Personal information, providing, provisions, 11:79 Environmental degradation, liability, 6:36-8; 8:48; 11:11, 41-2; United Kingdom, comparison, 11:6 12:8, 41-2, 44-5; 24:33-4 United States, comparison, 11:6; 14:6 Trustees, exemption, 40:18; 41:49 See also Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill Lenders, interim receivership monitor, 7:8 Colter report recommendations, 6:48, 51 Lending, Quebec, 12:11 Farm Debt Review Act, provisions, 6:44 Life insurance, annuities, exempt if beneficiary family Farm Debt Review Board, effectiveness, 14:15 member, 6:29-31 Food processors, bonding, 6:46, 53 Managers, defining, 12:40 Foreclosures, 6:48 "Necessaries", need, 9:36 Numbers, value, 6:43-5, 51 Perishable or pooled commodities, revindication right, Notice of intention, stay provisions, 42:70 super-priority, 6:40-3, 45-6, 48-50, 52-5; 9:25; 12:26, 37-8; 14:23-4; 24:36; 40:18; 42:71-5; 43:94 Publication in local newspapers, trustee discretion, 43:36-40 See also Agricultural credit Numbers, 7:30: 11:34 Position, 6:40, 47-51, 53; 14:15-6, 37-8

Bankruptcies-Cont. Bankruptcies-Cont. Pension funds Receiverships Consultants, conflict of interest, 12:50, 52 Transfer to annuities, 6:31-2 Data collection, 12:50, 52 See also Bankruptcies-Preferred Personal Property Security Act, application, 6:41 Debtor, creditors, accountability, 9:4 Preferred creditors, employees' wages, benefits, pensions Major seizures, 43:111 1949 statute, \$500 limit, implications, 5:7, 9, 13 Provisions, 8:5; 9:31, 35 90% coverage, \$2000 limit, 5:10-4; 6:11, 15; 7:16-7, 21, Rehabilitation, cashflow, arrangements with banks, 12:52-3 27-30, 32-6, 43; 8:7, 17, 47, 52; 9:22-3; 11:17-21, 37, Reports, interim, fees, 44:43-4 39-40, 44, 49-52, 82; **12**:23, 34, 62; **14**:41-3; **28**:37 Statements, prescribed information, fees, 44:41-2 Benefits package, severance pay, 7:16, 21, 27-8, 34, 36; 8:13, Registrars, powers, 43:74-7, 79-80 46; 11:18, 20-1, 37, 40, 50-1; **13**:15-6 Rehabilitation/liquidation, 5:8 Capping, 7:17; 8:7; 11:39-40, 50; 14:41, 43 Reports, trustees preparing upon Superintendent of Directors, liability, 11:23, 29; 12:33 Bankruptcy request, 43:68-9 Employees, informed, notification requirement, 5:66; Research, statistics, 8:39 6:6-8, 18-9 Responsibilities, 14:12-3 Indexing, 5:14-6; 7:32, 34; 8:36-7; 9:22-3; 11:21, 82; 12:43; Restitution orders, not dischargeable, 43:69-70 28:36 Secured creditors Limits, inflation erosion, 5:10, 14; 7:29 Assets/receivables, 5:21-2; 40:74-5 Other countries, comparison, 11:20-1 Seizing, time frame, increasing, 5:8 Payments, expediting, possibility, 44:76-7 Claims, assessed value, dispute resolution mechanism, Pension contributions, 7:22, 28: 28:28-9 42:48-9 Provisions, Governor in Council regulations determining, Classes, 25:46-7; 42:30-1 8:17-9, 35-7, 52 Colter report recommendations, 8:13 Quebec, provisions, 11:63 Conflicts of interest, 5:35, 37-8 Sales persons, 12:40: 27:8-9 Court involvement, authority, 5:37; 8:42, 53; 11:9 90% expenses, \$1000 limit, 5:10; 6:16; 10:36-7, 41, 43; Definition, 8:41; 9:41; 12:36 28:28 Duties of good faith, disclosure, 5:9, 35-6; 27:23-4 Commissions, real estate, 10:35-43 Fees, 8:14-5; 27:23 Secured/unsecured creditors/employees, pre-eminence, voting, 6:13-5, 17-9 Notification requirements, 5:36-7; 6:25-7; 7:8; 8:45, 47-8; Timeframe, 5:13, 66; 6:6-7; 11:44 14:9, 17-20 Vacation pay, \$2000 limit, 5:10-3, 65; 7:16, 27, 30; 10:11-2; Position, 5:7, 9-10, 20-2, 25, 29, 34; 8:34, 42, 44, 47; 9:19; **11**:36; **12**:67; **13**:6, 18-9, 35; **14**:9-10, 13 11:13-5, 17, 20-1, 40, 50; **25**:27-8; **28**:28 Wages, definition, 7:28; 11:50-3; 12:33 Property, 9:40-2 Protection from liability, 5:37; 24:32-3 Proceedings, interprovincial transfers, 43:109-10 Process Provincial laws, application, 8:47 Quebec provisions, 9:25-6, 35 Petitions, Quebec, 11:60 United States recognizing, international transactions, 14:6 Receiver, definition, duties, 5:36-7; 9:42; 27:23 Producers, protection, 6:42 Fees. 6:28-9 Property, defining, 9:41-2 Privately appointed, 6:27-8 Proposals, notice of intention, stay provisions, Crown Stay of proceedings, 5:34-5, 47; 6:21-3, 32, 41; 10:30-1; 11:8; 12:6-7, 17 collection rights, 44:60-3 United States, comparison, 6:22 Quebec Civil Code, provisions, 8:27-9 Voting mechanism, 25:48 Derivative action, 11:73-4 Real estate business, occurrence, 10:40-1 Security, enforcement, notice requirement, 44:39-40 Ontario, recovery fund program, 10:41 Debtor, waiving right to notice, 44:45-7, 56 See also Bankruptcies-Legislation-Preferred creditors Jurisprudence, Lister and Dunlop case, 43:111-4 Receivables, farmers and fishermen, access rights, 44:73-5 Small business Receivers Employees, family members, wage protection, eligibility, 10-9-11 13 Accountability, 12:50 Position, factors, 10:10-2, 15-6 Appointment, 10 day notification provisions, 7:11-2; 8:7-8, 45; 9:14, 52; **12**:50, 52; **13**:7; **44**:40 Subsidiaries, branches offshore, control, 11:79 Definition, 9:32 Superintendent of Bankruptcy Employee claims, handling, 13:6 Directives, non-compliance, 43:87-9 Interim, appointment, 41:53-4 **Powers** Liability, 9:37-8; 27:24 Accountability, reporting, 9:20-1, 31, 53; 11:27-8, 57; Statutory obligations, exemption, 44:45 28:8-9, 38; 40:71-4, 78-9 Qualifications, 9:10: 13:36 Delegation, 41:48 Regulating, 12:49-50: 14:36 Role, intervention, criminal/civil proceedings, 5:39-42

Bankruntcies-Cont. Bankruntcies—Cont Suppliers Wage Farner Protection Fund-Cont 30 day goods, revendication, 8:5-7, 11, 19-20, 24-7: 9:10 Employers payroll tax. 5:10-1, 16: 6:33-4: 7:10, 12-5, 35: 8:4-6, 8-10; 10:6; 11:17, 36-7, 43; 12:31, 42, 52, 24-5, 35-6; 10:6, 14-6; 11:13-5, 19-20, 28, 30-1, 61-2, 75-6: **12**:7-9, 14-5, 23-4, 31, 36-8, 51, 53, 62; **13**:9, 20, 25: 55-6, 58, 60, 63, 66; 13:5, 49; 14:16, 26-7, 30; 24:11-2; 14:15, 22-3: 36, 39: 24:27-31 29:13: 40:17, 27-8, 36-7, 39-40 Administration, National Revenue Minister Quebec, legislation, 11:57; 12:7, 9-10, 12-5, 19, 24, 37, 51. 53, 62; 13;9-12, 20-1; 14;22-3; 24;28, 30 responsibility, 40:49 Assessments, liability, Minister determination, Reducing, 10 days, 12:38-9 interpretation, notification, 40:44-5 Continuing supply, provisions, 5:50-1 Collection procedures, Income Tax Act, Credit affected, 11:19-20, 26-7, 61, 64-6, 70-1; 12:10, 12, 19, Unemployment Insurance Act, provisions, 24, 62-3; 13:9, 21 applicability, 40:49-51 Lending on inventory, 12:10-2 Determinations, appeal to Tax Court of Canada. Director, responsibility, 11:29 40.55-9- 44.63-4 Fashion merchandise, 8:26-8 Documents, authorization, corporation board of Financial contracts, 26:7 directors responsibility, 40:54 Enforcement, jurisdiction, limitation period, 40:54-5 Liability, 8:29-31 Information, confidentiality, 40:64 Quebec, provisions, 11:19, 61-7, 70-2, 76-7; 12:19; 13:11-3, Inspections, authorized persons, 40:41-4 Legal challenges, proceedings, decisions, deferring, Reclaiming identifiable, recoverable articles, 7:7, 11, 24-5; 8:18, 24, 28, 44; 9:10, 24-5; 10:14; 11:15; 12:37, 53; 40:46-7 Record-keeping, employer responsibility, 40:40-1 13:12: 14:37-8 Refunds, process, 40:47-9 Secured/unsecured, position, 5:24-5; 8:26, 44; 9:25-6, 51 Self-employed persons, exemption, 40:45 Security, 12:13-4 Violations, penalties, 40:62 United States comparison, 8:32; 12:15 Expanding, 11:52 Unpaid, provisions, protection, 5:9: 7:7, 11, 19, 24-5; 8:11. Financing, 8:12-7; 12:33, 58, 65-6; 14:40, 42; 24:7, 21-2 24-6, 30, 44-5; 9:10; 11:15, 26, 28-9, 62, 64-5, 70; 12:7, Employee/employer/Consolidated Revenue Fund. 7:9. 13. 19-20: 14:38-9 13, 15-6, 28, 32, 35-8, 43; 8:10, 12; 10:6; 12:6, 23, Abuse, 12:54 26-7, 31, 40-1, 46, 51-2, 56, 58, 61-2, 66; 13:52; 14:21, Provincial jurisdiction, 13:7 26-7, 31: 40:28-9 Trustees Federal-provincial participation, 11:45-6 Accountability, 9:4, 10 First year/subsequent years, "bridge financing", 24:7. Activities, continuing after licence suspension, sanctions, 10-1, 15-7, 20; 25:10; 28:9-25 43.89 Overtime revenues, matching, 24:7 Code of ethics, 40:18, 78: 41:45-7: 43:43 Self-financing, surplus/deficit, tax adjustments, Compliance, disciplinary measures, 40:78-9: 41:43-5 increase/decrease in premiums, regulations, 24:7-8, 10-5, 17; **25**:6-9, 17-22, 35-7; **27**:30-6; **28**:9-17, 19-26; Conduct, investigations, 41:16 Licences, reinstatement, 41:42 29:16-7, 19-20, 22-3, 25-31 Unemployment insurance comparison, 12:60-1; 40:21-2, Payment, super-priority status, 41:54 36-9 Role, duties, 9:51; 13:36; 24:33; 25:48; 40:33 Ways and means motion, 29:30 Trusts, deemed, distribution, super-priority protection, Municipalities, position, 40:26-7 **42**:58-62 National Revenue Minister, authority, 25:33 Provincial trusts, enforceability, 42:66-7 Need. 5:17 Undischarged bankrupts, status, disclosure prior to business Pay-out, timeframe, 11:17 transactions, offence provisions, 43:82-6 Proposal, Bill C-22 provision, cancellation, 40:18-20, 23-5 Wage earner protection Revenues, 5:30-1 Construction industry, 14:26-9, 34, 40 Collection, 5:16-7; 25:31-2 Other countries, comparison, 6:35 Use, 5:16 Preferred creditor protection, threshold, increase, 40:17, Unemployment insurance, comparison, 7:38-9; 25:31-4; 19, 23; 42:60-3; 43:24-34 Provincial jurisdiction, 13:8-9 Use, control, 14:31, 33, 43; 27:13 Status, 14:40 Western Grain Stabilization Program, comparison, 28:24-5 Wage Earner Protection Fund, 7:27 See also Bankruptcies-Wage Earner Administration, 7:9, 16, 21, 39; 10:6; 11:37, 44-5; 12:41, Wage Earner Protection Program, 7:8: 15:8, 10 56-7; 28:8, 21 Abuse, 6:12: 7:35, 42; 14:42-3 Benefits, 14:40 Anti-abuse measures, 5:11 Administration, 5:67; 6:5, 16-7; 10:12; 11:30, 36 Fraudulent claims, provisions, 25:29 Cost, 5:22, 28; 6:11, 34, 38-9; 7:14, 31; 8:13-4, 35; 9:23; Advisory board, role, representation, 7:33; 8:12, 37; 11:42; 12:57-8; 14:31-2 11:42-3; 12:51, 56, 60; 14:30, 41; 28:19-21, 30

Bankruptcies-Cont. Bankruptcies-Cont. Wage Earner Protection Program-Cont. Women, status, 42:70-1 Application, 9:21; 10:8-9, 16; 11:69-70 See also Credit cards Bankruptcies/insolvencies/receiverships/walk-aways, Bankruptcy Act application, 5:31-3; 7:44-5; 8:20-2, 28; 9:14, 42-4; 10:8-9; References in other legislation, changing to Bankruptcy and 11:22, 27-8, 38, 40, 68-9; 12:27, 46-7 Insolvency Act, Bill C-22 provisions, 44:47-50 Cancellation, 40:34-5; 44:52-6, 69-73, 77-8, 80 Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)-Minister Employees, eligibility, 5:10 of Consumer and Corporate Affairs Family members, 10:9-10, 13 Consideration, 22:5-16; 24:4-42; 25:5-59; 26:4-31; 27:4-36; Statistics, Ontario, 5:33-4 28:8-40; 29:7-35; 40:15-90; 41:9-57; 42:25-75; Employees, responsibility, 7:8, 29-30 43:15-114; 44:39-80; as amended, 44:78, carried on Implementation, retroactivity, 6:9-10, 13; 7:40-1; 11:21, recorded division, 37; report to House with amdts., 44:78. 37-8; 28:34-6 agreed to on recorded division, 37-8 Insurance/social assistance, 14:29, 34; 28:26, 28; 29:11-2 Clause 1, 44:65-6, negatived on recorded division, 37 Legislation, establishing priority, splitting from Bill C-22, Clause 2, 25:25-6; 28:27, carried, 3 12:16, 22-3, 43-4, 64 Clause 3, 25:26; as amended, 28:27-30, carried, 4 Manitoba program, 5:30 Amdts. (Edwards), 28:27, agreed to, 4 Merit, need, 8:15-7, 40; 10:6-7; 11:35-6; 12:6 Clause 4, 25:26-7; as amended, 28:30-1, carried, 5 Monitoring, 8:40 Amdts. (Edwards), 28:30, agreed to, 4-5 Non-profit health care facilities, charitable organizations, Clause 5, 25:27; as amended, 28:31-6, carried, 5 universities, costs, exempting, etc., 13:45-52; 28:20; Amdt. (Edwards), 28:31-2, agreed to, 5 29:8-14 Clause 6, 25:27; as amended, 28:36, carried, 6 Objectives, 5:12-3; 11:36; 13:18 Amdt. (Edwards), 28:36, agreed to, 5-6 Ontario program, 5:22-4, 28-30; 6:11, 15; 7:43-4; 8:13; Clauses 7 to 10, 25:28; 28:37, carried severally, 6 9:44-5; 11:17-8, 37-8, 46; 12:32-3, 42; 24:19; 28:35 Clause 11, 25:28; as amended, 28:37, carried, 6 Other countries, comparison, 11:36 Amdt. (Edwards), 28:37, agreed to, 6 Parliamentary review, 2 years, 24:8, 19, 36; 25:38; 27:27, 33 Clause 12, 25:28; as amended, 28:37, carried, 6 Provincial consultation, 5:11; 40:25 Amdt. (Edwards), 28:37, agreed to, 6 Provincial wage earner protection plans, application, Clause 13, 25:28; 28:38, carried, 6 duplication, agreement, 5:11, 13, 32-3; 6:6; 7:9, 37; 8:4; Clause 14, 25:28; as amended, 28:38, carried, 6 9:9, 16; 11:17, 81-2; 12:6, 31-3, 42, 52; 13:8-9, 14, 18; Amdt. (Edwards), 28:38, agreed to, 6 14:26-7, 32; 40:20 Clauses 15 to 25, 25:28-9; 28:38, carried severally, 6-7 Quebec program, 11:70 Clause 26, 25:29-31; as amended, 28:40, carried, 7 Receiverships, application, comparison, 5:29; 8:5 Amdts. (Edwards), 28:40, agreed to, 7 Sales persons, employee status, protection, 10:35-6, 39 Clause 27, 25:31; 29:8-14, carried on recorded division, 3 Income Tax Act, relationship, 10:35, 37-40, 42 Clause 28, 25:31; 29:14, carried, 3 Independent contractors, 10:36 Clause 29, 25:31; 27:28-36; 40:16-30, negatived on recorded Wages, definition, 10:35 division, 7 Severance pay, termination obligations, 5:11-3; 44:42-3 Amdt. (Edwards), 29:16-34, out of order, 3-6 Small business, application, 10:11-2 Clause 30, 25:31; 40:33-6, negatived on recorded division, 7 Walk-aways, provisions, 24:18-9; 28:32-3, 36; 29:13 Clause 31, 25:31; 40:36, negatived on recorded division, 7 Wage earner, super-priority instead of wage earner Clause 32, 40:36-7, negatived on recorded division, 7 protection fund, 5:18-20, 22, 24-6; 6:12-3, 16, 34-5; 7:13-4, Clause 33, 40:37, negatived on recorded division, 7 27, 38; **8**:14; **9**:8, 44; **11**:43; **12**:27, 51, 54-6, 58, 61-2; **13**:16, Clause 34, 40:37-9, negatived on recorded division, 8 51; 14:16-7; 24:23; 28:38; 29:12, 14; 40:24-5; 42:74-5 Clause 35, 25:31-2; 40:39-40, negatived on recorded division, 8 Administration difficulties, 5:19-20; 6:12; 8:9-10 Clause 36, 25:33; 40:40-1, negatived on recorded division, 8 Colter report recommendations, 5:18-9; 6:12 Clause 37, 25:33; 40:41-4, negatived on recorded division, 8 Costs, lenders, restrictions, 5:26-8 Clause 38, 25:33; 40:44-6, negatived on recorded division, 8 Crown priorities, effect, 9:8-9 Clause 39, 25:33; 40:46-7, negatived on recorded division, 9 Deductions at source, 13:17 Clause 40, 25:33; 40:47-9, negatived on recorded division, 9 Impact, credit availability and restructuring, 7:8-9, 14, Clause 41, 25:33; 40:49, negatived on recorded division, 9 19-20, 24; 13:16-7 Clause 42, 25:33; 40:49, negatived on recorded division, 9 Other countries, comparison, 12:54 Clause 43, 25:33-4; 40:49-51, negatived on recorded division, 9 Clause 44, 25:33; 40:51-4, negatived on recorded division, 10 Assignment, prior to bankruptcy, validity, 42:69-70 Clause 45, 25:34; 40:51-5, negatived on recorded division, 10 See also Bankruptcies-Commercial reorganization Clause 46, 25:34; 40:55-6, negatived on recorded division, 10 Walk-aways Clause 47, 25:34; 40:56-61, negatived on recorded division, 10 Provisions, 7:39-40; 8:20, 28-9, 31-2; 9:15-6, 42; 11:22, 27, Clause 48, 25:34; 40:61-2, negatived on recorded division, 10 38, 40-1, 52, 69; 12:42, 47-8; 24:23 Clause 49, 25:34; 40:62, negatived on recorded division, 11 Registry, 40:76-8 Clause 50, 25:34; 40:62, negatived on recorded division, 11

Bankruptcy and Income Tax Acts ... - Cont Bankruptcy and Income Tax Acts ... - Cont. Clause 51, 25:34-5; 40:62-3, negatived on recorded division, 11 Clause 90, 26:16-7: 27:4-5: as amended, 42:66-9, carried, 17 Clause 52, 40:63, negatived on recorded division, 11 Amdts. (Dobbie), 42:66-9, agreed to, 17 Clause 53, 25:38: 40:63-4, negatived on recorded division, 12 Clause 91, 26:17: 42:69, carried, 17 Clause 54, 25:38: 40:64, negatived on recorded division, 12 Clause 92. 26:17-8; as amended, 42:69-70, carried, 17 Clause 55, 25:38: 40:64, negatived on recorded division, 12 Amdts. (Dobbie), 42:69-70, agreed to 17 Clause 56, 25:38; 40:64, negatived on recorded division, 12 Clause 93, 26:18-20, 25-6; as amended, 42:70, carried, 20 Clause 57, 25:38: 40:66-8, negatived on recorded division, 12 Amdts. (Dobbie), 42:70, agreed to, 17-20 Clause 58, 25-38: 40:68, negatived on recorded division, 12 Clause 94, 26:20, 26; 42:70-1, carried on recorded division, 20 Clause 59, 25:38; as amended, 40:68-70, carried, 13. Clause 95, 26:26-7: as amended, 42:71-5, carried on recorded Amdt (Dobbie), 40:68-70, agreed to, 13 division 24 Clause 60, 25:38: 40:70-1, carried, 13 Amdts. (Dobbie), 42:71, agreed to, 20-4 Clause 61, 25:38-9; as amended, 40:71-90, stood, 13; 41:9-16. Clause 96, 26:27-8; as amended, 43:16-8, carried on recorded carried on recorded division, 4 Amdts. (Dobbie), 40:71-3, agreed to, 13 Amdts. (Dobbie), 43:16-8, agreed to on recorded division, Amdt. (Rodriguez), 40:81-90, stood, 13: 41:9-16, withdrawn 1-5 by unanimous consent. 3 Clause 97, 26:30: 27:5: 43:18, carried, 5 Clause 62, 41:16, carried, 4 Clause 98, 27:5; as amended, 43:18, carried, 5 Clause 63. 25:39-40; as amended, 41:16-37, carried, 4 Amdt. (Dobbie), 43:18, agreed to, 5 Amdts, (Dobbie), 41:16-37, agreed to, 4 Clause 99, 27:5; as amended, 43:18, carried, 6 Clause 64, 25:40-1; as amended, 41:37-42, carried, 5 Amdts. (Dobbie), 43:18, agreed to, 5-6 Amdts. (Dobbie), 41:37-9, agreed to, 4 Clauses 100 to 105, 27:5; 43:19-21, carried severally, 6 Amdts. (Dobbie), 41:39, agreed to, 5 Clause 106, 27:6; as amended, 43:21-3, carried, 6 Clause 65, 25:41-2; as amended, 41:42-50, carried, 7 Amdt. (Dobbie), 43:21-3, agreed to, 6 Amdts. (Dobbie), 41:42, agreed to, 5 Clause 107, 27:6: 43:23, carried, 6 Amdt. (Dobbie), 41:42-5, agreed to, 5 Clause 108, 27:6; as amended, 43:23, carried, 6 Amdt. (Dobbie), 41:45-8, agreed to, 5 Amdt. (Dobbie), 43:23, agreed to, 6 Amdt. (Dobbie), 41:48-9, agreed to, 5 Clauses 109 and 110, 27:6-7; 43:23, carried severally, 6 Amdt. (Dobbie), 41:49, agreed to, 6 Clause 111, 27:8-9; as amended, 43:23-34, carried on recorded Amdt. (Dobbie), 41:49-50, agreed to, 6 division, 7 Amdt. (Dobbie), 41:50, agreed to, 6 Amdts. (Dobbie), 43:23-34, agreed to, 6-7 Clause 66, 25:44; as amended, 41:50-2, carried, 7 Clause 112, 27:8-9; 43:34, negatived on recorded division, 7 Amdt. (Dobbie), 41:51-2, agreed to, 7 Clause 113, 27:9; 43:34-5, negatived on recorded division, 7 Clauses 67 to 71, 25:44; 41:52, carried, 7 Clause 114, 27:9: 43:35, negatived on recorded division, 7-8 Clause 72, 25:44: 41:53, negatived on recorded division, 7 Clause 115, 27:9: 43:35, carried, 8 Clause 73, 25:44-5; as amended, 41:53-7, carried, 8 Clause 116, 27:9; as amended, 43:35, carried, 8 Amdt. (Dobbie), 41:53-4, agreed to, 7 Amdts. (Dobbie), 43:35, agreed to, 8 Amdt. (Dobbie), 41:54, agreed to, 8 Clause 117, 27:9; as amended, 43:35-40, carried on recorded Amdt. (Dobbie), 41:55-7, agreed to, 8 division, 8 Clause 74, 25:45; as amended, 42:29-30, carried, 3 Amdt. (Dobbie), 43:35-6, agreed to, 8 Amdt. (Dobbie), 42:29-30, agreed to, 3 Clause 118, 27:9-15; as amended, 43:40-60, carried on Clause 75, 25:45-8; as amended, 42:30-46, carried, 6 recorded division, 9-10 Amdts. (Dobbie), 42:30-46, agreed to, 3-6 Amdt. (Dobbie), 43:41-54, agreed to, 8-9 Clause 76, 25:48-55; as amended, 42:46-56, carried, 9 Amdt. (Dobbie), 43:54-60, agreed to, 9 Amdts. (Dobbie), 42:46-56, agreed to, 6-9 Amdts. to amdt. (Edmonston), 43:55-60, negatived on Clauses 77 and 78, 42:56-7, carried severally, 9 recorded division, 9 Clause 79, as amended, 42:57-62, carried, 10 Clauses 119 and 120, 27:15; 43:60-1, carried severally, 10 Amdts. (Dobbie), 42:57-62, agreed to, 9-10 Clause 121, as amended, 43:62-7, carried, 11 Clause 80, 25:55: 42:62, carried, 10 Amdts. (Dobbie), 43:62-7, agreed to, 10-1 Clause 81, 25:55; as amended, 42:63, carried, 10 Clauses 122 to 130, 27:15; 43:67-81, carried severally, 11 Amdts. (Dobbie), 42:63, agreed to, 10 Clause 131, 27:16; as amended, 43:81, carried, 11 Clause 82 and 83, 25:59; 42:63-4, carried severally, 10 Amdt. (Dobbie), 43:81, agreed to, 11 Clause 84, 25:59; as amended, 42:64, carried, 11 Clause 132, 27:16; as amended, 43:81-7, carried, 11 Amdt. (Dobbie), 42:64, agreed to, 11 Amdt. (Dobbie), 43:82-6, withdrawn by unanimous Clause 85, 25:59; 42:64, carried, 11 consent, 11 Clause 86, 42:64, carried, 11 Amdt. (Rodriguez), 43:86-7, agreed to, 11 Clause 87, 26:4-8; as amended, 42:64, carried, 13 Clauses 133 and 134, 27:16; 43:87, carried severally, 12 Amdts. (Dobbie), 42:64, agreed to, 11-3 Clause 135, 27:16; as amended, 43:87-9, carried, 12 Clause 88, 26:8; 42:64-5, carried, 13 Amdt. (Dobbie), 43:87-9, agreed to, 12 Clause 89, 26:8-16; as amended, 42:65-6, carried, 16 Clauses 136 to 138, 27:16; 43:83-93, carried severally, 12 Amdts. (Dobbie), 42:65-6, agreed to, 13-6

Bankruptcy and Income Tax Acts ... - Cont.

Clause 139, 27:16; as amended, 43:93-5, carried, 12

Financing, amendments, ways and means motion Amdt. (Rodriguez), 43:94, agreed to, 12 requirements, 24:8-9, 14; 25:7-18; 26:21-4, 29-30 Clauses 140 and 141, 27:16; 43:95-6, carried severally, 12 Clause 142, 27:17; as amended, 43:96-7, carried, 12 Passage, expediting, 5:16; 11:38, 53-4, 81; 22:6; 25:13, 21 Pre-study, objectives, recommendations, government Amdt. (Dobbie), 43:96-7, agreed to, 12 response, 9:27-8; 24:6, 23-35; 40:30 Clauses 143 and 144, 27:17; 43:97-8, carried severally, 12 Regulations, drafting, 6:19; 7:6, 9, 33; 8:7, 17; 9:23, 27; Clause 145, 27:17-8; as amended, 43:98-101, carried, 12 10:13-4; 11:53, 58, 70, 72-3, 82; 12:16, 33-5, 43, 58; Amdt. (Dobbie), 43:98-101, agreed to, 12 22:6-9; 24:6; 25:14-5, 26; 40:62-3 Clause 146, 27:18; 43:101, negatived on recorded division, 12 Splitting, 40:18 Clause 147, 27:18; 43:101, carried, 13 Three year review, 5:15; 7:6, 22, 24-31; 8:49-51; 9:22, 29, 53; Clause 148, 27:18-21; as amended, 43:101-9, carried, 13 11:63, 70; 12:15, 52, 57; 13:8, 15, 30-1; 24:8, 10, 35-6; Amdt. (Dobbie), 43:101-8, agreed to, 13 25:38; 27:27; 40:21; 44:64-5 Clause 149, 27:21-2; as amended, 43:109-10, carried, 13 Title, amending, 40:67-8; 44:66-8, 78-9 Amdt. (Dobbie), 43:109-10, agreed to, 13 See also Access to Information Act: Agricultural credit: Clause 150, 27:22-6; as amended, 43:110-4, stood, 14; 44:56, Bankruptcies passim; Bankruptcy Act; Banks and carried, 34 banking-Definition; Olympia & York Developments Amdts. (Dobbie), 43:110-4, agreed to, 13-4 Limited Amdts. (Dobbie), 44:39-47, agreed to, 33-4 See also Orders of Reference; Reports to House-Fifth Amdt. (Rodriguez), 44:56, agreed to, 34 Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22) (pre-Clause 151, 27:26-7; as amended, 44:47-50, carried, 35 study)-Minister of Consumer and Corporate Affairs Amdts. (Dobbie), 44:47-50, agreed to, 35 Consideration, 5:5-67; 6:5-56; 7:4-46; 8:4-54; 9:4-53; 10:4-44; Clause 152, 44:50-2, negatived on recorded division, 35 11:5-83; 12:5-67; 13:4-53; 14:4-44 Clause 153, 44:52-9, negatived on recorded division, 35 In camera meetings, 15:32-4 Clause 154, 44:59-60, negatived on recorded division, 35-6 See also Orders of Reference; Reports to House-First Clause 155, as amended, 44:60-3, carried, 36 Amdt. (Dobbie), 44:60, agreed to on recorded division, 36 Bankruptcy and Insolvency Act Amdts. (Dobbie), 44:60-3, agreed to, 36 Part X, retaining, 8:42 Clause 156, 44:63-4, negatived on recorded division, 36 See also Bankruptcy Act; Banks and banking Clause 157, 27:27: 44:65, carried, 36 Bankruptcy consultants Clause 158, 27:27-8; as amended, 44:65, carried, 37 Activities Amdt. (Dobbie), 44:65, agreed to, 36 Legality, Saint-Marie case, 41:43-5, 47 Long title, as amended, 44:66-73, carried on recorded Regulation, 43:55-6 division, 37 Amdt. (Dobbie), 44:66-73, agreed to on recorded division, Banks and banking Bankruptcy and Insolvency Act, application, 43:93 Reprint, 44:78-9, agreed to on recorded division, 38 Business loans, 12:20-2, 25 References Competition, 20:19; 23:32-3 Board of Trade, Metropolitan Toronto review, Laws, anti-competitive, 34:12 consultation, 12:30, 34 Oligopolies, 34:11-2 Canadian Bankers' Association position, 12:5 Credit cards/mortgages/loans, amount outstanding, losses, Canadian Chamber of Commerce position, 7:10, 20-2 20:21-3 Canadian Institute of Public Real Estate Companies, Definition, encompassing caisses populaires, Bill C-22 consultation, 10:24, 31-2 provisions, 40:69-70; 41:51 Coming into force, 6:9-10, 13; 7:40-1; 8:49, 51-2; 12:16; 24:21-2; 27:11-2, 28; 44:50-1 Interac network, participation, costs, 30:15-6 Profits. 20:22 Comprehensive review, Committee mandate, 5:5 See also Bankruptcies Corporations, position, 6:19-20 Definitions, 25:26, 29-30 Barreau du Québec "Court", 40:69 Mandate, membership, 11:55 "Manager", 12:40 See also Organizations appearing "Proposal", 40:69 "Public utility", 40:68-9 Beatty, Stephen (Canadian Apparel Manufacturers' Institute) "Sales person", 12:40 Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(pre-"Secured creditors", 12:36 study), 8:31-3, 36 "Wages", 12:33 Beauty industry see Cosmetics and hairdressing products English/French versions, conformity, reconciliation, 11:55-9, 79-80; 22:11; 40:68-9; 41:18, 49-51; 42:28-9, Bebee, Gail (Retail Council of Canada) 62-4; 43:18, 23, 35, 81, 83, 85, 96; 44:61 Workplace Hazardous Materials Information System, Federal jurisdiction, binding provinces, 40:70-1 Committee study, 35:5, 13, 19, 21

Bankruptcy and Income Tax Acts ... - Cont.

References-Cont.

Beeson, Ken (Parliamentary Agent)

Lobbyists Registration Act, Committee study, **55**:27-45 References, unregistered lobbyist, **55**:32-3

Bell helicopters see Defence equipment

Belling the Cat see Lobbying-Study

Bennett, Frank (Canadian Bar Association, National Bankruptcy and Insolvency Section)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 9:4-13, 15-21, 27, 29

Benny Farm see Government lands and property— Development

Berg, Peter (Library of Parliament Researcher)

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:29

Bertrand, J. Richard (Executive Consultants Ltd.)

Lobbyists Registration Act, Committee study, **52**:9-15, 17, 19, 21-5

References see Executive Consultants Inc.

Bills

C-22 see Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)

C-43 see Members of the Senate and House of Commons Conflict of Interests Act

C-76 see Budget Implementation (fiscal measures) Act, 1992

C-91 see Patent Act Amendment Act, 1992

C-237 see Interest Act (amdt.—calculation of credit card interest)

Binhammer, Richard (S.A. Murray Consulting Inc.)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 57:4, 9-11, 15, 17, 20-1

References see Progressive Conservative Party of Canada

Biomedical waste see Medical devices, drugs, biomedical waste

Biornson, David (PC-Selkirk-Red River)

Government assets, 60:25-6

Harbours, wharves and breakwaters, 60:26-7

Public Works Department estimates, 1993-1994, main, 60:25-7

Black Creek, B.C. see Post offices-Franchises

Blais, Hon. Pierre (PC—Bellechasse; Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Agriculture) to January 4, 1993; Minister of Justice and Attorney General of Canada and Minister of State (Agriculture) from January 4, 1993 to June 25, 1993; Minister of Justice and Attorney General of Canada and President of the Queen's Privy Council for Canada from June 25, 1993)

Bankruptcies

Farmers, 40:18

Legislation, 40:16-8

Trustees, 40:18

Wage Earner Protection Fund, 40:17-8, 20, 22-9

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 40:16-30 Blenkarn, Don (PC—Mississauga South) (Individual presentation)

Bankruptcies, **5**:17-9, 25-6, 28-30, 38-41, 50-1, 57; **6**:12, 15-6, 22-4, 26, 28-30, 33-8; 7:13-5, 22-3, 38-40; **8**:12-5, 19, 27, 29, 47-8, 52; **9**:7-8, 12, 15-7, 23-4, 38-44, 47-8; **10**:7-8, 10, 17, 22-3, 26-9

11

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), **5**:17-20, 25-6, 28-31, 38-41, 49-50, 53-4, 57, 59-60, 65-6; **6**:10, 12, 15-7, 22-4, 26, 28-30, 33-8; 7:13-5, 22-3, 25, 38-40, 45-6; **8**:5, 10, 12-5, 18-9, 21, 26-7, 29, 37, 47-8, 51-2; **9**:6-8, 12-3, 15-8, 22-4, 29, 38-41, 43-9; **10**:7-10, 12, 17, 22-3, 25-9

Credit card interest rates, Committee study, 30:23-31 Procedure and Committee business, meetings, 7:45-6

In camera meetings, 10:3; 15:32-4

Individual presentation before Committee, 30:23-31

See also Credit card interest rates—Calculation

Trade-marks Act, implementation, Committee study, 45:11-6, 18, 23-5

Blue Cross see Health insurance

Blueprint for Transparency: Review of the Lobbyists Registration Act, A see Reports to House—Ninth

Board of Trade, Metropolitan Toronto

Membership, 12:30

See also Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References; Organizations appearing

Bonnici, Paul (Medical Devices Canada)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:11-2

Books

Imports, Sex, Madonna book, approval, Osler, Hoskin & Harcourt lobbying campaign, 59:28-9, 38

Borrowers' Advocate Ltd.

Mandate, 36:4

See also Credit card interest rates—Calculation; Interest rates—Calculation; Organizations appearing

Bosley, Hon. John W. (PC-Don Valley West)

Airline industry, competition, Committee study, 48:14, 16, 18-9, 31-2

Procedure and Committee business, witnesses, 48:16 M. (MacDonald), 48:18-9

Bouchard, P.-Michel (Barreau du Québec)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 11:54, 56-83

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)

Aboriginal representative organizations, **52**:29-31; **54**:5-7, 13-5; **55**:11

Bankruptcies, **5**:11-3, 20-2, 47-9, 59-61; **6**:5-9, 16, 28, 30, 45-7, 55; 7:15-7, 24-5, 41-3; **8**:7, 15-9, 34-7, 49-50; **9**:11, 22-6; 11:18-20, 29-30, 64-6, 81-2; 12:22-4, 60-3; **13**:12-4, 51; 14:21-3, 41-3; **24**:14-7; **25**:8-9, 17; **27**:8, 13-4, 17, 19-21, 24-5, 27; **28**:9-10, 18-21, 25; **29**:10-3; **44**:42-3

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:5, 9-11, 15; 24:4-5, 8, 14-8, 21-3, 27: 25:7-10, 13, 17; 27:7-8, 13-4, 17-21, 24-9; 28:9-10, 18-21, 25, 39-40; 29:7, 10-1, 16, 21-9, 34; 42:28-9, 31; 44:42-3

Boudria, Don-Cont. Boudria, Don-Cont. Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(pre-Postal rates, 4:26-7; 37:12-4 study), 5:5-6, 11-3, 17, 20-2, 38, 47-50, 54, 59-61, 66-7; Postal services, 4:39; 37:10-2, 33-6, 43-4 6:5-9, 24, 30, 35, 41, 45-8, 50, 55; 7:15-7, 24-5, 34, Committee study, 50:8-11, 16-7, 20-1, 23, 27-8, 34 40-3, 46; 8:7, 15-9, 34-7, 49-52; 9:6, 9, 11, 13, 18, 22-6; Procedure and Committee business 11:12, 17-20, 29-30, 57, 62-8, 80-2; 12:8, 22-5, 29, Bills, 22:5, 9, 11, 15; 24:4-5; 27:7-8, 29; 29:16, 21, 28-9 60-4; 13:4, 12-5, 51-2; 14:21-3, 34, 41-4 Business meetings, 1:30; 20:4; 36:11-4; 46:4-5; 50:3; 51:5-6; Bridges, 39:9-11; 60:9-11 52:3; 54:3; 61:33 Canada 125 celebrations, 38:43 Chairman, 1:7, 19-20, 22-4 Canada Post Corporation, 36:11-4; 46:4-5; 50:9, 17 Crown corporations, 36:11-4 Committee study, 4:4, 9-12, 16, 25-30, 38-9 In camera meetings, M. (Horner), 1:28 Estimates, 1992-1993, main, 37:9-14, 26, 31-7, 43-4 Meetings, 28:38; 29:7 Canadian Space Agency, 39:26-8 Members, 1:12-3, 15-20, 23 Competition policy, Committee study, 33:18-21, 27-9 Minister, 2:39; 38:49 Credit card interest rates, Committee study, 20:4-5, 31, 36-41; Motion to adjourn, M. (Rodriguez), 28:40 30:6-7, 10, 13, 16-7, 20, 24; 34:8-11, 19-20, 24-7; 36:6, Organization meeting, 1:7, 12-3, 15-20, 22-9 8-10, 23-6 Quorum, 1:26-7; 28:40 Cross-border shopping, 35:14 Staff, M., 1:29 Crown corporations, 50:34 Sub judice convention, 45:27-8 External Affairs Department, 38:26-7 Travel expenses, M., 30:10 Gasoline prices, 33:18-20 Vice-chairman Goods and Services Tax Consumer Information Office, M., 1:24-5 Committee study, 2:7-9, 14, 22-5, 27, 37-40 M. (Horner), 1:25 Government accommodation/buildings, 18:9-11; 60:11-2 Votes, 42:31 Government advertising, 38:28 Witnesses, 1:30 Government contracts, 60:29-30 Public Works Department estimates Government lands and property, 60:27-9 1992-1993, main, 39:9-14, 17, 26-9, 35-7 Government payments system, 38:26, 29 1993-1994, 60:9-12, 18-9, 27-30 Government policies, 55:42-3 References Government printing, 38:42-3 In camera meetings, 10:3; 15:32, 34; 30:3; 36:3; 38:18; 40:3; Government procurement process, 39:28-9 **45**:3; **50**:3; **51**:5-6; **52**:3; **54**:3; **60**:4; **61**:33-6 Government travel, 38:44-7 Royal Canadian Mint, 38:43-4 Great Lakes, 39:12-3 Statues, monuments and memorials, 18:11-2: 39:36 Housing, 39:36-7 Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main, Interest rates, 36:8-10, 23-6 38:26-9, 37, 40, 42-7, 49 Lobbying, 51:30; 54:35-6; 55:11 Trade-marks Act, implementation, Committee study, Lobbying industry, 52:9-10, 19-20; 53:10, 24, 26; 54:20; 45:27-31; 46:12-4, 16-20 **55**:10-1, 29-30; **56**:34; **57**:8, 21-2, 29; **58**:44-5, 57; Transportation of dangerous goods, 16:27-9 59:12-3, 37, 65 Workplace Hazardous Materials Information System, Lobbying registry, 51:12; 52:10; 53:22-4, 27-8; 55:11, 29, 41-2; Committee study, 16:12, 27-9; 35:13-6; 38:24-5 58:29; 59:12, 27-8 Bourgeois, Valerie E. (International Association of Machinists Lobbyists, 55:11-3; 56:21-2; 57:8-9; 58:22, 30-1, 45-7; 59:59-61 and Aerospace Workers) Lobbyists, registration, 51:13-4; 52:20; 53:10-1, 25-6; 54:18-9; Airline industry, competition, Committee study, 48:123-36 **56**:27-8; **57**:9-10, 19-21, 37-9; **58**:8-10, 22, 29-30, 58; 59:12-3, 36-7, 51 Boyer, Patrick (PC-Etobicoke-Lakeshore; Parliamentary Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:12-4, 18-9, Secretary to Minister of National Defence from May 8, 1991 29-30, 43, 46; **52**:9-10, 19-20, 29-31; **53**:10-1, 22-5, 27; to March 23, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of **54**:5-7, 13-5, 18-20, 35-6; **55**:10-3, 27, 29-31, 33, 36, Industry, Science and Technology from March 23, 1993 to 41-3; 56:21-2, 27-8, 34; 57:8-10, 19-21, 34-7, 47; 58:4, 8-11, September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Deputy 21-2, 29-31, 44-7, 57-8; **59**:12-3, 19, 23-4, 27-8, 36-7, 45, 51, Prime Minister, Minister of Industry, Science and 55, 59-61, 65 Technology and Minister of Consumer and Corporate MacAdam, Patrick, references, 58:10-1 Affairs from September 1, 1993 to August 31, 1994) Members of Parliament, 53:23 (Individual presentation) Municipalities, 52:30 Lobbying, 51:41; 53:4-8, 11-2, 15-6; 55:18 National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, Lobbying industry, 53:11, 41-3; 55:18., 18:9-12, 21-3 Lobbying registry, 51:41-3; 53:9, 12-3 National Capital region, 18:23 Lobbyists, 53:10, 13-4; 56:17 Oil and gas industries, **33**:18, 20, 27 Lobbyists, registration, 51:19-20; 53:10-1; 59:32 Oil and oil products, 33:27-8 Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:19-21, 41-3; Parliament Hill, 18:21-2 **53**:4-18, 41-3; **55**:18; **56**:15-8; **59**:32 Persian Gulf War, 58:30, 45 Members of Parliament, 53:15, 17 Post offices, 4:9-12, 38; 37:9-10 Opinion polls, 53:14

Bover, Patrick-Cont.

Public servants. 53:17-8: 56:16-8

References see Lobbying—Principles; Lobbying registry— Users

Brace, Barry (Canadian Chamber of Commerce)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 7:5-12, 14, 17-26

Brandon, Man. see Post offices-Corporate outlets

Breaugh, Mike (NDP-Oshawa)

Housing, 3:10-2

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:10-2, 16

Brick, Cynthia (Brick's Fine Furniture Ltd.)

Trade-marks Act, implementation, Committee study, **45**:9, 12, 14, 16-8, 21, 23-9, 32

Brick, Fred (Brick's Fine Furniture Ltd.)

Trade-marks Act, implementation, Committee study, 45:5-15, 17-24, 26, 29-32

Brick Warehouse, The see Trade-marks-Duplicate names

Brick's Fine Furniture Ltd. see Organizations appearing; Trademarks—Duplicate names

Bridges

National Capital region

Champlain Bridge, congestion, 3:35

Interprovincial, constructing, 18:7

Repairs, closures, implications, 18:7

Perley Bridge, Hawkesbury, Ont., construction Environmental assessment, pre-study, completion, 39:9-10

Federal-provincial funding agreement, 39:10-2; 60:9-11

Brier Island see Statues, monuments and memorials-Slocum

Brier Island lighthouse

Ownership, transfer to Brier Island Ocean Studies, 3:7; 39:34-5

Brier Island Ocean Studies see Brier Island lighthouse

Bristol-Myers Squibb see Pharmaceutical industry

British Columbia see Oil and gas industries—Refineries; Postal services—Courier

Brousseau, André (Canadian Hospital Association)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 13:45-9

Brownstein, Morley (Consumer and Corporate Affairs Department)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:6-14, 16, 18-22, 24-31

Bruning, Edward (University of Manitoba; Centre for International Business Studies)

Airline industry, competition, Committee study, **49**:4, 7, 12-3, 15-7, 20-6, 29

Buchanan, Jim (Consumer and Corporate Affairs Department)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 26:8-13,
15-6, 27-8; 42:72

Buckley, Melina (Canadian Bar Association) Lobbyists Registration Act. Committee study, 59:20-1 Budget Implementation (fiscal measures) Act, 1992 (Bill C-76)

References see Lobbying registry—Administration; Members of Parliament

13

Buildings see Federal Court of Canada; Government accommodation/buildings; Parliament Buildings

Bureau of Competition Policy

Budget, 48:93

Director of Investigation and Research, mandate, role, 32:6; 48:72, 93-4

See also Competition policy—Enforcement

See also Air Canada—Interlocking; Airline industry—Air Canada—Pacific Western; Competition policy—Pricing; Credit card interest rates—Competition—Monitoring; Credit cards—Competition; Financial institutions—Service charges; Oil and gas industries—Competition; Organizations appearing; Postal services—Canada Post

Burks Falls, Ont. see Post offices

Business Association Interchange

Executive Consultants Inc. role. 52:12-5

Butland, Steve (NDP-Sault Ste. Marie)

Gatineau Park, 18:26-7

Government lands and property, 39:20

Highways and roads, 18:16, 26-7

Housing, 39:31-2

National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, 18:15-6, 26-7

Parliament Buildings, 39:18-9

Parliament Hill, 18:15, 26; 39:18

Public Works Department estimates, 1992-1993, main, **39**:11, 18-20, 31-2

Sault Ste. Marie canal, 39:19-20

Statues, monuments and memorials, 39:32

Cabinet Ministers

Public access, government relations firms, role, 57:29

Cabooses see Rail transportation

Cabotage see Airline industry-International

CAI see Canadian Airlines International

Caisses populaires see Banks and banking-Definition

Camp Fortune, Que. see Ski areas

Campbell, Coline (L-South West Nova)

Brier Island lighthouse, 3:7

Harbours, wharves and breakwaters, 3:7-8, 28, 30

Housing, 3:9-10

Municipalities, 3:28

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:6-10, 19-21, 25, 27-30

Canada 125 celebrations

Coin program, design contest, 38:24, 43

Programs, 18:6, 32

Canada AM

Commentator, William J. Fox, conflict of interest allegations, 55:23; 57:21, 37-9; 58:58

Canada Business Corporations Act see Trade names

Canada Communications Group see Government printing; Organizations appearing

Canada Day

Celebrations, 1992. 18:32

Canada Employment Centres see Government accommodation/buildings

Canada Gazette see Bankruptcies-Discharges

Canada Interest Act see Interest rates-Calculation

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)

Objectives, long-term, 39:6

See also Municipal infrastructure; Organizations appearing

Canada Pension Plan see Bankruptcies-Crown priorities

Canada Post Corporation

Business customers, monopoly, 4:27-8 Committee appearance, 36:11-4; 46:4-7

Committee study, 4:4-40 Competition, 4:23-4, 28

Corporate plan, 4:22-3

Deficit, 37:18, 20

Employees

Reductions, 37:23-4

Salaries, 4:21

Estimates, 1992-1993, main, 37:6-44

Expenditures, 4:23

Financing, government line of credit, 37:32-3

Labour costs, 4:21-2

Labour-management relations, 4:22; 37:38

Collective agreement, negotiations, third party arbitrator role, 37:16-8

Management, principles, 4:22

Mandate, 4:33

Privatization, 4:19-20; 50:13-4

Lander position, 37:19-21

Profits, revenues, 4:20, 23-5, 28, 37

Investments, 4:24

Postal operations, 4:30-1

Real estate, fixed assets, disposal, 4:28-32, 37-8

Strike, impact, 37:20, 38

Public relations, 4:26

Annual report, production costs, 4:23

Business ethics, practices, advisors, 37:28-30

Expenditures/postal services, relationship, 4:29-30

Liaison officers, professionalism, 37:44

SkyDome corporate box rental, 4:24-6, 30

Regulation, independent agency, need, 50:5-8, 28, 31-3

Europe, comparison, 50:9

United States Postal Rate Commission, comparison, 50:9, 22

Unfunded liabilities, accounting practices, 50:17-8, 31-2

See also Coalition of Canada Post Competitors; Organizations appearing; Postal services passim; Racism

Canada Trust

Powerline, personal line of credit, 30:5

See also Credit card interest rates; Credit cards; Organizations appearing Canada-United States Free Trade Agreement (FTA) see Automobile industry; Government procurement process passim; Manufacturing industries

Canada-United States relations see Airline industry— International

Canadian Airlines Employees' Council

Establishment, background, 48:161-2

See also Airline industry—Air Canada—Deregulation; Canadian Airlines International; Organizations appearing

Canadian Airlines International (CAI)

Financial position, 49:8

Ownership, Canadian Airlines Employees' Council share purchase proposal, 48:102-3, 162, 164-5

American Airlines partnership proposal, relationship, 48:169: 49:8-9

Approval process, 48:175

Board of directors, employee representation, 48:164

Canadian Auto Workers position, 48:143-5, 149-50, 158-60, 167, 170

Canadian Union of Public Employees, Airline Division, position, 48:112-8, 170

International Association of Machinists and Aerospace Workers position, 48:127-8, 130, 170

Membership, approval process, 48:172-3

Negotiations, 48:163, 177

Other proposals, models, success, comparison, 48:168-70

Private sector investors, position, 48:170-1

Structure, mechanisms, loan guarantees, etc., 48:165-7, 172, 175

See also Airline industry passim

Canadian Apparel Manufacturers' Institute see Organizations appearing

Canadian Auto Workers

Membership, 48:137

See also Air Canada—Privatization; Airline industry— Foreign investment; Canadian Airlines International; Organizations appearing

Canadian Bankers' Association

Membership, AMEX Bank of Canada, 23:40

See also Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References Organizations appearing

Canadian Bar Association

Mandate, membership, 59:21

See also Lobbyists Registration Act; Organizations appearing

Canadian Bar Association, National Bankruptcy and Insolvency Section see Organizations appearing

Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency see Organizations appearing

Canadian Chamber of Commerce

Role, membership, 7:4-5

See also Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References; Organizations appearing

Canadian Charter of Rights and Freedoms see Lobbyists—Fees; Lobbyists Registration Act—Amendments

Canadian Chemical Producers' Association Code of ethics, 56:34 Canadian Coast Guard see Harbours, wharves and breakwaters—Dredging

Canadian Construction Association Membership, 14:25

See also Organizations appearing

Canadian Cooperative Credit Society Operations, assets, 14:35-6, 44 See also Organizations appearing

Canadian Egg Marketing Agency
Lobbying activities, 59:50
See also Organizations appearing

Canadian Federation of Agriculture see Organizations appearing

Canadian Federation of Independent Business see Organizations appearing

Canadian Federation of Labour see Organizations appearing

Canadian Hospital Association see Medical devices, drugs, biomedical waste; Organizations appearing; Workplace Hazardous Materials Information System—Exempted products

Canadian Insolvency Association
Background, mandate, 9:30-1
See also Organizations appearing

Canadian Institute of Public Real Estate Companies
Representation, 10:19-20

See also Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References; Organizations appearing

Canadian Labour Congress see Organizations appearing; Workplace Hazardous Materials Information—Exempted— Sectoral

Canadian Life and Health Insurance Association see Organizations appearing

Canadian Manufacturers' Association see Organizations appearing

Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association Representation, 21:24-5, 27

See also Organizations appearing

Canadian Nuclear Association
Lobbying, indirect, expenditures, 59:10

Canadian Organization of Small Business Scope, consultation, 10:4-5 See also Organizations appearing

Canadian Real Estate Association Role, membership, 10:34

See also Organizations appearing

Canadian Space Agency
Construction contracts, foreign companies, eligibility, 39:26-8

Canadian Union of Public Employees, Airline Division Membership, 48:95, 99 Francophones, percentage, 48:98

See also Airline industry—Air Canada; Canadian Airlines International; Organizations appearing

Cannon, L. Louise (Canadian Bankers' Association)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:9-22, 24-9

15

CANPAR see Postal services-Courier

Cardiff Investments Ltd. see York Centre Corporation

Carruthers, Thomas (Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study. 21:29-36

Centennial coin program see Olympics

Centre Block see Parliament Buildings

Chairman, rulings and statements

Bills, amendments, extends taxing power beyond ways and means motion provisions, beyond scope of bill as read a second time, 29:30-1, not in order, 4-6

Chambers Building see Government accommodation/buildings

Champlain Bridge see Bridges

Charitable organizations see Bankruptcies—Wage Earner Protection Program; Lobbyists, registration

Charter of Rights see Canadian Charter of Rights and Freedoms

Chartrand, Gilbert (PC—Verdun—Saint-Paul)
Airline industry, competition, Committee study, 48:105

Cheevers, Michael (Canadian Insolvency Association)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(pre-study). 9:32-52

Chemical products

Consumer use, labelling and packaging, WHMIS regulations, 16:12; 21:24-5, 28-32; 35:8-10

Amendments, proposals, 35:17-8

Domestic use, material safety data sheets requirement, exemption, 21:32-4; 35:7-17, 21

Suppliers, role, position, 21:25-6

Transportation, 21:27-8

United States comparison, 35:16

See also Employment

Chenier, John (Lobby Monitor, Lobby Digest, Public Affairs Monthly)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:25-7, 29, 32-4, 36, 38-47

Child support payments

Bankruptcies, discharges, exclusion, 43:65

Ciccone, Madonna Louise Veronica see Madonna

Cigarette packages see Tobacco and tobacco products

Citizens for a Free Kuwait see Persian Gulf War

City Express

Failure, fare price wars, impact, 49:54

Clare, Wally (Consumer and Corporate Affairs Department)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:39-42, 66; 6:6-8, 13, 16-7

Cleghorn, J.E. (Royal Bank of Canada)

Credit card interest rates, Committee study, 20:9-33, 37, 39-40, 43-4

Clemenhagen, Carol (Canadian Hospital Association)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 13:48-52

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, **35**:25-8, 30

Clermont, Georges C. (Canada Post Corporation)

Canada Post Corporation

Committee study, 4:11-4, 19, 31-3, 37-8 Estimates, 1992-1993, main, 37:13-4, 31-2, 34-7, 43

Cloghesy, Michael (Canadian Manufacturers' of Chemical Specialties Association)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:24-9, 33-6

CMHC see Canada Mortgage and Housing Corporation

Coalition of Canada Post Competitors

Membership

Canada Post Corporation, application, **50**:25-6 United States companies, percentage, **50**:31-2 See also Organizations appearing

Code of ethics see Direct-mail marketers; Government Consultants Inc.; Government Policy Consultants Inc.; Hill and Knowlton; Lobbying industry—Self-regulation; S.A. Murray Consulting Inc.

Coin

Royal Canadian Mint production, international contracts, ${\bf 38}{:}40\text{-}1$

See also Olympics

See also Canada 125 celebrations

Cole, John E. (PC-York-Simcoe)

Air Canada, 48:57-8

Airline industry, competition, Committee study, **48**:38-9, 57-8, 85-6, 167-70; **49**:39-42, 56-9

Canadian Airlines International, 48:168-9

Mergers, 48:85-6

Pacific Western Airlines, 48:57-8

Procedure and Committee business

Business meeting, 50:3

Organization meeting, 1:27-8

References, in camera meeting, 50:3

Transport 2000 Canada, 49:56-7

Transportation policy, 49:58

Collective agreements see Bankruptcies—Commercial reorganization; Canada Post Corporation—Labourmanagement

Collins, Elaine (Consumer and Corporate Affairs Department)
Trade-marks Act, implementation, Committee study, 46:18

Colter, Gary (Insolvency Institute of Canada)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 11:7-12, 17-9, 21-7, 30, 32

Colter report see Bankruptcies passim

Committee

Mandate, 43:77-8

Committee-Cont.

Membership see Orders of Reference

Staff, consultant, Barbara Reynolds, retaining, 51:6

Travel, Sacramento, Washington, 51:6

Visitors, Lithuanian delegation, introduction, 42:56

Witnesses, United States, invitation, 59:69

See also Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References; Credit card interest rates—Calculation—Decline—Monitoring; Lobbying industry—Self-regulation; Procedure and Committee business

Committee (2nd Sess., 34th Parl.) see Credit card interest rates; Postal services—Canada Post

Committee studies and inquiries

Airline industry, competition, 48:7-177; 49:4-61

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:5-16; 24:4-42; 25:5-59; 26:4-31; 27:4-36; 28:8-40; 29:7-35; 40:15-90; 41:9-57; 42:25-75; 43:15-114; 44:39-80

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:5-67; 6:5-56; 7:4-46; 8:4-54; 9:4-53; 10:4-44; 11:5-83; 12:5-67; 13:4-53; 14:4-44; 15:32-4

Canada Post Corporation, 4:4-40

Estimates, 1992-1993, main, 37:6-44

Competition policy, 32:4-29; 33:5-29

Credit card interest rates, **20**:4-59; **23**:4-44; **30**:5-31; **31**:4-35; **32**:4-29; **36**:4-28; **37**:4; **45**:3

Gasoline prices, 19:4-38

Goods and Services Tax Consumer Information Office, 2:3-41

Hazardous Materials Information Review Commission, President Claude St-Pierre, Order in Council appointment, 17:4-10

Lobbyists Registration Act, **51**:8-47; **52**:4-43; **53**:4-50; **54**:4-39; **55**:4-45; **56**:4-36; **57**:4-48; **58**:4-60; **59**:5-69

National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, 18:4-33

Postal services, 50:5-34

Public Works Department estimates

1991-1992, main, 3:4-35

1992-1993, main, 39:4-38

1993-1994, main, 60:6-33

Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main, 38:20-4, 26-50

Trade-marks Act, implementation, 45:6-32; 46:7-21

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:6-31; 21:6-43; 35:5-54; 37:4; 38:24-5

Companies' Creditors Arrangement Act see Bankruptcies

Competition

Imperfect, collusion, difference, 32:16-7

See also Airline industry; Banks and banking; Canada Post Corporation; Credit card interest rates; Credit cards—Competition; Defence equipment; Gasoline prices; Oil and gas industries

Competition Act

Amendments, 32:5

Scope, provincially-incorporated financial institutions, jurisdiction, **32**:23-4

See also Competition policy—Enforcement—Pricing; Financial institutions; Mergers; Transportation industry

Competition policy

Committee study, 32:4-29: 33:5-29

Enforcement, Director of Investigation and Research mandate, Competition Act provisions, 32:5, 11-2; 48:92-3 Complaints, validity, prerequisites, supporting evidence, 32:15-6, 19-20

Inquiries, confidentiality, 32:6, 9-10, 14

Pricing practices, predatory, fixing, Competition Act provisions

Adequacy, 48:90-2

Bureau of Competition Policy examination, trigger, 48:81-4, 91-2

Prohibition, conspiracy provisions, 32:7, 19

Reviewable practices, 48:77-8

Public interest, effects, defining, 48:81

Confederation Boulevard see National Capital region

Confederation Building see Parliament Buildings

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Ouébec see Organizations appearing

Conflict of interest see Canada Am; Earnscliffe Strategy Group; Executive Consultants Ltd.; Lobbyists—Political; Postal services—Ad mail Transportation policy; York Centre Corporation

Consolidated Revenue Fund see Bankruptcies-Wage Earner

Constitution see Bankruptcies—Information; Foreign investment/ownership; Government accommodation/buildings—Quebec

Construction industry see Bankruptcies—Credit—Wage earner protection

Consultants see Lobbvists

Consumer and Corporate Affairs Department

Bankruptcy Branch see Bankruptcies—Information Estimates, 1992-1993/1993-1994, main see Orders of Reference

See also Bureau of Competition Policy; Credit card interest rates—Monitoring; Lobbyists Registration Branch; Organizations appearing

Consumer and Corporate Affairs Minister see Reports to House—Eighth

Consumer and Corporate Affairs Standing Committee (2nd. Sess., 33rd Parl.) see Lobbying industry—Self-regulation; Lobbyists, registration—Interest groups

Consumer goods

Increases, 2:20

Manufacturers' sales tax/GST, 2:19-20

Prices

Determining factors, 2:17-8, 26, 33-5, 40

Goods and Services Tax, impact, 2:8, 12, 18-20, 30-2, 35

Appliances, 2:10, 26, 28, 31, 33

Automobiles, used cars, 2:30, 36-9

Consumers' Association of Canada studies, findings, 2:11-2, 40

Furniture, 2:10-1

Housing, 2:38

Soft drinks, 2:16-7, 19-20, 30, 32-4

Consumer goods—Cont.

Prices-Cont

Studies, Goods and Services Tax Consumer Information
Office, 2:27

Trends, 2:17, 20-1, 27-8, 30

Consumer price index (CPI) see Postal services—First-class— Parcels

Consumers

Education, 13:41

Interests, government policies, central planning, impact, 34:6-7

See also Credit card interest rates; Economy; Gasoline prices

Consumers' Association of Canada

Mandate, 49:30

Operations, representation, 23:5

See also Air transportation policy; Airline industry—Air Canada—Fares; Consumer goods—Prices; Credit cards interest rates; Organizations appearing

Coombs, B.C. see Post offices—Corporate outlets

Cooper, Albert (PC—Peace River; Parliamentary Secretary to Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons from May 8, 1991 to April 30, 1992; resigned September 8, 1993)

Aboriginal representative organizations, 54:10-1

Air transportation policy, 59:68

Government policies, 59:62-3

Lobbying, 59:44

Lobbying industry, 54:21-2

Lobbvists, 59:61-2

Lobbyists Registration Act, Committee study, **54**:10-1, 21-2; **59**:42, 44, 61-3, 67-9

Procedure and Committee business, business meetings, **54**:3; **61**:33

References, in camera meeting, 54:3

Copyright see Pharmaceutical industry

Corporation House

Establishment, 56:25

See also Organizations appearing

Corporations

Financing, equity, 12:20-2

United States comparison, 12:21

See also Bankruptcies; Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References

Cosmetics and hairdressing products

Handling, use, WHMIS guidelines, 17:9-10; 21:36-8, 41-2; 35:32; 38:25

Exemption, lifting, **35**:35-7, 38-9, 44-5, 51-2 Material safety data sheets, **21**:38, 41-3

Cotterill, Alan (Consumer and Corporate Affairs Department)
References, in camera meeting, 38:18

Council on Government Ethics Laws see Lobbyists Registration Act—Effectiveness

Courier services see Postal services

Courts see Bankruptcies passim; Federal Court of Canada; Government policies; Supreme Court of Canada; Tax Court of Canada; Trade-marks—Duplicate

Credit card interest rates-Cont.

Cozzi, Paul D.J. (Canadian Life and Health Insurance Association) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 6:23, 25-9, 31-2, 35-6 CPI see Consumer price index Credit see Agricultural credit; Bankruptcies; Canada Trust Credit card interest rates AMEX Bank of Canada American Express/OPTIMA card, 23:26-30, 36 Grace period, 23:24 Bank of Canada rate, relationship, 20:42, 51, 53; 31:16-8, 23-4 Bank of Montreal MasterCard Cap. impact, 31:14-5, 21-2 Full payment/no interest option, 31:5-6, 30-1 Prime Plus card, 30:6-7; 31:5-7, 10-4, 19-21, 28-32; 34:12-3 Prime rate, relationship, 31:4, 9, 17-8, 23-5 Recession, impact, 31:18, 23-4 Calculation, disclosure, standardization, 20:46, 50; 23:6, 15 Blenkarn proposal, Bill C-237 provisions, Committee support, 30:23-31 Borrowers' Advocate Ltd. position, 32:24; 36:17-8, 26-8 Quebec, provincially incorporated institutions, model, 30:27-8 Canada Trust MasterCard, 30:6 Supercharge card, discontinuation, 30:11-3 Cap, 20:7, 18-9, 28-9, 39, 41-2, 50; 23:6, 12, 17, 20, 28, 34; 30:21-2 Bankers, position, 30:24-5 Floating, 30:6-7; 34:11-4 United States efforts, 34:12 See also Credit card interest rates—Bank of Montreal; Credit cards-Availability-Competition Cash advances, 31:32 Committee (2nd Sess., 34th Parl.) recommendations, government response, 20:4, 7-8 Committee study, 20:4-59; 23:4-44; 30:5-31; 31:4-35; 32:4-29; 36:4-28 In camera meetings, 37:4; 45:3 See also Reports to House-Seventh Competition, 20:19-20, 32, 42-3, 59; 23:6-7, 11-3, 23, 27 Bureau of Competition Policy assessment, 32:8-9 United States comparison, 30:29 Variability, 30:9-11 Compounding, nominal rate method, 36:5 Consumers' Association of Canada position, 23:11-4, 20-1 Consumers position, 20:45-6; 23:19 Credit losses, impact, 20:50-1, 53, 57-8 Decline, Committee examinations, impact, 31:17-9 Fairness, 30:27-8; 31:13-4 Government fiscal policies, impact, 34:5 Historical chart, publishing, 20:7 Merchant cards, 20:11, 13; 23:6, 18 Monitoring Bureau of Competition Policy role, 23:10, 32 Committee role, 31:10, 13; 34:8-10 Consumer and Corporate Affairs Department quarterly report, 31:9 Parliament, role, 20:6 Review mechanism, need, 31:26-7

Other countries, comparison, 20:17, 26, 58

Partial payments, grace period, 30:16-7, 23-5 Posted rate, 20:37 Prime rate, relationship, 20:7, 9, 50-1; 23:6, 18, 27, 37-9; 34-8-10 See also Credit card interest rates—Bank of Montreal Rate spread, 20:5, 8, 34, 51, 56-7 Reducing, factors, 20:47-51, 54 Risk, relationship, 20:27, 51 Service charges, relationship, 32:24-5 T-bill rate, relationship, 20:39-40 See also Credit cards—Transactions Credit cards Accounts, selling prices, premiums, 34:7-8 Administration Costs, 20:47; 34:5-6 Provincial jurisdiction, 20:8 Affinity cards, 31:7 AMEX Bank of Canada American Express/OPTIMA card Background, 23:24 Costs, 23:25, 28, 36-7 Information disclosure to consumers, 23:24 Losses, investigation, 23:41 Merchant fees, restaurant business, 23:34-6, 43-4 See also Credit cards-Competition Availability, interest rate cap, impact, 30:18; 31:21-2 Balance outstanding/losses, 20:11, 21, 26-7 Bank cards, numbers, 20:12, 53 Bank of Montreal MasterCard, 20:52 Delinquencies, bankruptcies, loan losses, 31:18 User fees, service charges, 30:28; 31:5 Bankrupt holders, surrender to bankruptcy trustee, 43:60-1 Canada Trust MasterCard Losses. delinquencies, bankruptcies, write-offs, 30:7-9, 13-4, 18-21 Receivables, 30:5 Types, 30:5 United States dollar card, 30:6 Competition, 20:20-1, 46-7, 50; 23:23, 31; 30:8-9; 31:7 American Express, credit privileges, withdrawal from Toronto restaurant owner, impact, 32:22-3 Bureau of Competition Policy assessment, 32:21 Characterization, "imperfect", 30:10; 31:15 Creativity, consumer mortgages, comparison, 20:6 Cross-subsidization, loss leaders, 30:16 Interest rate cap, impact, 31:8-9, 22; 32:25 Public complaints, 32:24 Small financial institutions, 31:33-4 Unfair practices, defining, 32:20 United States, Ausubel analysis, 34:7, 10-1 Consumer awareness, 20:10; 23:15-6; 32:20-1 Losses, bankruptcies, delinquencies, 20:21-2, 47-8; 23:25, 29-31, 38 Bill C-237 impact, 30:25-7 Disclosure, reporting, standardization, 23:8-9, 38; 30:21 United States, comparison, 23:40 See also Credit cards-Bank of Montreal Marketing, promotions, 20:38 Merchant cards, merchant fees, 23:41-4; 30:23-4, 28; 31:19 Discount rates, 31:7

Credit cards-Cont.

Non-financial institutions, entry barriers, 30:15: 32:18-9: 34-21

Automated teller machines user fees 32:21-2 United States comparison 31:7-8 22-3

Oil company cards, administration costs, 33:26-7

Options, public disclosure, 20:49

Payments

Crediting, 20:7

Extended/full, 20:11

Minimum, costs, informing consumer, 20:38-9

Partial, charges, 20:28-9, 36: 23:6

Profitability, United States comparison, 31:34-5

Purpose, role, 34:19-20

Retail cards, commercial firms, regulations, 30:15: 31:15-6

Royal Bank of Canada VISA, 20:10

Profits/losses, 20:25-6; 23:10

Services, 20:15, 17-8; 23:27

Toll-free lines, 20:37-8

Terms and conditions, disclosure, standardization, 20:7-8: **30**:9-10: **32**:20-1: **34**:21-2, 24-7, 33

United States, Schumer Box, 30:22: 34:21, 24

Transactions

User fees, interest charges, relationship, 20:6, 47, 49 Validating, signature, 20:8

Use, purposes, 20:5, 10-1, 46; 23:21; 31:5

Automobile rentals/hotel reservations, 20:34-5

Identification, 20:8

Users, profile, income brackets, 20:33-5; 23:18

See also Banks and banking: Economy-Consumers-Recession

Credit unions see Bankruptcies

Creditors see Bankruptcies-Commercial reorganization

Creighton, John (Canadian Manufacturers' Association) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 8:7, 17-8

Criminal Code see Bankruptcies-Investigations; Lobbying-Legality

Cross-border shopping

Goods and Services Tax, impact, 2:21-2, 33

Ontario, Retail Task Force strategy, development,

S.A. Murray Consultants Inc. role, 57:17

Workplace Hazardous Materials Information System, impact. **35**:14, 20

Crown see Bankruptcies passim

Crown corporations

Central purchasing systems, reform, Nielsen task force recommendations, implementation, 38:35

Lobbyists, hiring, rules, 50:34

Crown Life Insurance see Trade-marks-Duplicate names

Crown Travel & Insurance see Trade-marks-Duplicate names

Current Issues Review Committee see Workplace Hazardous

Materials Information System-Exempted-Implementation-Sectoral

Currie, R.G.G. (Gord) (Loewen, Ondaatje, McCutcheon & Company Limited)

Airline industry, competition, Committee study, 48:40-68

Dairy Farmers of Canada

Lobbying activities, 59:56

See also Dairy industry; Organizations appearing

Dairy industry

Supply management, GATT negotiations, Dairy Farmers of Canada position, Parliament Hill demonstration. organization, Hill and Knowlton role, 58:55-6: 59:46, 48. 52-7

Daley, Michael (Canada Mortgage and Housing Corporation) Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3-9-10. 32-3

Daley-Todd, Rosalie (Consumers' Association of Canada) Credit card interest rates, Committee study, 23:10, 17-8

Dalhousie University see Organizations appearing

Daly Building see Government accommodation/buildings

Daniel, Ronald A. (Canadian Institute of Public Real Estate Companies)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 10:19-20, 24, 31-3

Daniels, Mark R. (Canadian Life and Health Insurance Association; Individual presentation)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 6:21, 25, 29, 31-6, 38-9

Lobbyists Registration Act, Committee study, 59:34-45 References, background, 59:33

Darling, Stan (PC—Parry Sound—Muskoka)

Canada Post Corporation

Committee study, 4:5-8

Estimates, 1992-1993, main, 37:6-7, 9-10

Post offices, 4:5-6, 8

Postal services, 37:7, 9

de Havilland Aircraft of Canada Ltd.

Aerospatiale Canada Inc. purchase, proposal, lobbying campaign, 59:58, 62

Debtors see Bankruptcies

Décary, Michel (Canadian Federation of Independent Business) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:53, 59, 62-3, 65-6

Decurtins, Cecilia (Canadian Airlines Employees' Council) Airline industry, competition, Committee study, 48:164

Defence equipment

Bell helicopter, procurement contract, competition, lack, **59**:59, 66-8

EH-101 helicopters, procurement contract, Eurocoptère lobbying campaign, 59:61

Democracy

Parliamentary system, lobbying, role, 58:17

Deputy ministers see Lobbying industry-Firms

Deregulation see Airline industry; Economy—Competitiveness; Manufacturing industries

Developing countries see Royal Bank of Canada

DiBartalo, Brent (Consumer and Corporate Affairs Department)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 28:20-2, 24

Dick, Hon. Paul Wyatt (PC—Lanark—Carleton; Minister of Supply and Services to June 25, 1993; (Minister Designate of Government Services) Minister of Supply and Services and Minister of Public Works from June 25, 1993)

Canada 125 celebrations, 38:43

Coins, 38:40-1

Crown corporations, 38:35

External Affairs Department, travel, 38:27-8

Government advertising, 38:28-9

Government assets, disposal, 38:41-2

Government payments system

Cheques, 38:26

Direct deposit, 38:22, 29-30, 37, 40, 47-9

Payroll management system, 38:23

Government printing, 38:42-3

Government procurement process

Bids, 38:21-2, 36

Canadian content policy, 38:22

Open bidding service, 38:20-1, 37-8

Statistics, 38:34

United States markets, 38:30-4

Government travel, 38:44-7

Householders, 38:35

Royal Canadian Mint, 38:43-4

Supply and Services Department

Employees, 38:23

Estimates, 1992-1993, main, 38:20-4, 26-8, 40-9

Technological change, 38:49

Dionne, Daniel (Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 13:9-13, 15-8, 20-2

Direct deposit see Government payments system

Direct-mail marketers

Industry association, code of ethics, self-regulation, 53:38

Dixon, Richard C. (Canadian Bar Association, National Bankruptcy and Insolvency Section)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 9:13-6, 22, 28

Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg South; Parliamentary Secretary to Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Agriculture) from May 8, 1991 to October 7, 1991; Parliamentary Secretary to Minister of Consumer and Corporate Affairs from May 1, 1992 to May 7, 1992; Parliamentary Secretary to Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Agriculture) from May 8, 1992 to May 7, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Indian Affairs and Northern Development) from May 8, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of the Environment from September 1, 1993 to August 31, 1994)
 Aboriginal representative organizations, 52:34-5; 54:12-3
 Access to Information Act, 44:57-8

Dobbie, Dorothy-Cont.

Bankruptcies, 5:18, 26-8, 58; 6:41, 51; 7:18-20, 34-7, 45; 8:9-12, 21-2, 27, 29-31, 34, 52-3; 9:1, 18-21, 26, 29, 49-51; 11:23-7, 32, 46-50, 52, 70-2, 79; 12:19-22, 39-41, 48, 56-8, 66; 13:15-7, 20-1, 30-2, 41-2, 48, 50; 14:19-20, 30-2, 38-9, 43; 40:71-2; 41:15, 17, 37, 42, 45, 48-9, 54; 42:32, 34, 39, 41,

44, 48-56, 62-3, 71-2; 43:16, 24, 36, 41, 62-3, 66-7, 82, 87,

109-10; 44:39, 43, 59-60

Bankruptcy Act, 44:47-8
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 40:23, 29, 34-5, 59-60, 64-6, 68, 71-2, 75, 84, 86, 90; 41:15-6, 21-2, 28-35, 37, 39, 42-3, 45, 48-55; 42:29-30, 32-4, 36, 38-41, 43-4, 46-58, 62-6, 69-72, 74; 43:16-8, 20-1, 23-5, 34-6, 41, 54, 57-60, 62-3, 66-7, 71-2, 74, 77-9, 81-2, 84-8, 96, 98-102, 104, 106-10; 44:39, 43-4, 47-8, 50-2, 56-60, 63, 65-6, 72, 74, 78-0

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:18, 26-8, 58-9; 6:41, 51; 7:18-20, 34-7, 45-6; 8:9-12, 21-2, 27, 29-32, 34, 52-3; 9:15-6, 18-21, 26, 29, 49-52; 11:23-7, 29, 32, 46-52, 54, 70-3, 79-81; 12:19-22, 39-41, 48, 56-9, 64, 66; 13:15-7, 20-1, 30-2, 41-2, 48-51, 53; 14:19-21, 30-2, 38-9, 43

Canada Post Corporation, Committee study, 4:34-7

Committee, 43:77-8

Consumer goods, 2:17-8, 33-5

Corporations, 12:20-2

Eggertson, Bill, references, 58:17-8

Executive Consultants Inc., 52:22

Goods and Services Tax Consumer Information Office, Committee study, 2:15-8, 33-5

Lobbying, **52**:21-2; **53**:30, 39; **54**:22-4; **55**:19-21

Lobbyists, 53:40-1; 55:20; 58:18-20

Lobbyists, registration, 54:25

Lobbyists Registration Act, Committee study, **52**:20-2, 25, 34-5, 41; **53**:16-8, 29-30, 39-41; **54**:12-3, 16, 21-5, 28-9; **55**:14, 19-21; **58**:17-20

Members of Parliament, 53:17

Postal services, 4:34-6

Procedure and Committee business

Bills, **40**:31-2, 84, 90; **41**:21-2, 28-9, 34-5; **42**:40-1, 47-8; **43**:77-9

Business meetings, 50:3; 52:3; 54:3

Meetings, 7:46; 40:60, 65

Members, 43:106-7

Parliamentary assistants, 41:31-3

Sub judice convention, 45:13

Public servants, 53:18, 40-1

Public utilities, 43:101-2, 104

References, in camera meetings, 15:33; 50:3; 52:3; 54:3

Trade-marks Act, implementation, Committee study, 45:11, 13, 15-8, 20-2, 25-6, 32

Vance, Sharon, references, 53:40; 54:16

Documents see Procedure and Committee business

Dolan, Terence M. (Canadian Institute of Public Real Estate Companies; Board of Trade, Metropolitan Toronto) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 10:20-31; 12:31-4, 38-40, 42-4, 46-8

Dollar, exchange rate see Interest rates

Dorin, Murray W. (PC—Edmonton Northwest)
References, in camera meetings, 50:3; 60:4

Downsview, Ont. see Government lands and property

Doyle, Richard (Dairy Farmers of Canada)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 59:46-9, 51-3, 55-7

Dredging see Great Lakes; Harbours, wharves and breakwaters

Drugs see Medical devices, drugs, biomedical waste

Dryden Commission see Airline industry-Safety

Dubé, Patrick (Canadian Federation of Agriculture)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy). 6:41, 43, 46, 51

Dubé, Robert (Confédération des caisses populaires et d'économie Desiardins du Québec)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy). 13:11-2, 14, 17, 21

Duhamel, Ronald J. (L-St. Boniface)

Lobbying industry, 53:37-8

Lobbying registry, **53**:45

Lobbyists Registration Act, Committee study, 53:35, 37-8, 45 Members of Parliament, 53:45

Earnscliffe Strategy Group

Committee appearance, request, 55:13

Corporate structure, 55:22

Founder, Hugh Segal, employment in Prime Minister's Office, alleged conflict of interest, **57**:21

Principals, credentials, 55:4-5

See also Lobbyists—Political; Organizations appearing; Pharmaceutical industry

Eastcott, Don (Canadian Organization of Small Business) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 10:4-13, 15-8

Economic statement (Dec. 2/92) see Municipalities-Grants

Economy

Competitiveness

Airline industry competitiveness, relationship, 48:22 Deregulation policies, impact, 48:109-11

Consumers, participation

Credit card ownership, necessity, 34:19-20

See also Economy-Recession

Free enterprise, government regulations, effects, Fraser Institute position, 34:17-8, 27-32

Oil prices, fluctuations, self-sufficiency, relationship, 19:8 Recession

Consumer spending, credit card financing, impact, 34:32-4
See also Airline industry—Financial position;

Bankruptcies; Credit card interest rates—Bank of Montreal

Retail sales, contribution, 35:6

Edmonston, Phillip (NDP—Chambly)

Bankruptcies, 14:16-7, 32-4, 39-41; 41:35-41, 46-7, 55-6; 42:33-6, 39, 41-6, 48-52; 43:16-7, 21-2, 24, 30-4, 42-5, 48-51, 58-60, 112-4

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 41:18-20, 23, 26-7, 35-41, 43-52, 55-6; 42:25-53; 43:15-24, 30-6, 40, 42-6, 48-51, 54-5, 58-60, 100-5, 112-4 Edmonston, Phillip-Cont.

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:16-7, 32-4, 39-42

Bankruptcy consultants, 41:43-5, 47

Canada Post Corporation, **50**:31-3

Coalition of Canada Post Competitors, 50:31-2

Credit card interest rates, Committee study, 20:27-30, 43-4, 55-6; 23:4, 9 16, 20-2, 34-6, 41-4; 30:18-21

Gasoline prices, Committee study, 19:23-6, 35-7

Labour relations, 43:104-5

Lobbying industry, 56:33-4; 57:13

Lobbying registry, 51:15, 33-4

Lobbyists, 51:14, 32; 52:24

Lobbvists, registration, 51:14; 52:23-4; 56:28-30

Lobbyists Registration Act, Committee study, **51**:14-5, 24, 32-4; **52**:20, 22-4, 26; **56**:28-31, 33-4, 36; **57**:11, 13, 19, 29, 31-2, 39-40

Olympia & York Developments Limited, 42:36-9

Postal services, Committee study, 50:18-20, 31-3

Procedure and Committee business

Bills, 41:20, 23; 42:25-7, 40-1, 47-8

Business meetings, 51:5; 52:3

Sub judice convention, 45:13, 20, 27-8

Translators, 43:15-6

Votes, 42:31-2

Witnesses, 45:23; 51:24; 52:26

Public office holders, 57:13

Public utilities, 43:101-4

References, in camera meetings, 30:3; 51:5; 52:3

Trade-marks Act, implementation, Committee study, 45:8-14, 19-20, 22-8, 31-2

Edwards, David (Consumer and Corporate Affairs Department)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 26:14-5;
27:6-7, 9-11, 15, 18

References, in camera meetings, 30:3

Edwards, Hon. James Stewart (PC—Edmonton Southwest; Parliamentary Secretary to Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Agriculture) from October 8, 1991 to April 30, 1992; Parliamentary Secretary to Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons from May 1, 1992 to May 7, 1993; President of the Treasury Board from June 25, 1993)

Bankruptcies, **24**:6-8, 10-9, 22-7, 30-3; **25**:8-9, 19-20; **27**:6-7, 31-6; **28**:9-20, 26, 38; **29**:10-2, 17-8

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:6-15; 24:5-27, 30-3, 35-42; 25:8-11, 13-6, 18-21, 25-7, 30-2, 35, 37-8, 42-4, 51; 26:8, 10, 13, 15, 17, 20, 22-4, 27-30; 27:4-9, 11-3, 16-7, 19-20, 26-36; 28:8-20, 22-34, 36, 38, 40; 29:7-8, 10-2, 14-7, 22-3, 27-9

Canada Post Corporation, 36:12-3

Competition policy, Committee study, **32**:18-21; **33**:15-7, 19, 26-8

Credit card interest rates, Committee study, 31:20-1, 28, 31-4; 32:18-21; 36:18, 28

Credit cards, 33:26-7

Gasoline prices, 33:16

Government payments system, 38:36-7

Government procurement process, 38:36-9

Imperial Oil Limited, 33:15-6

Oil and gas industries, 33:17

Edwards, Hon. James Stewart-Cont.

Procedure and Committee business

Bills, **22**:9, 11-3, 15; **24**:39-41; **26**:22-4, 29-30; **29**:14-6, 22-3,

Business meetings, 36:12-3

Meetings, 24:37-8; 29:7-8

References, *in camera* meetings, 13:4; 32:3; 36:3; 37:4; 40:3 Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main, 38:35-40

Eggertson, Bill (Individual presentation)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 58:4-24 References

Background, 58:4

Political affiliations, 58:14, 17-8

See also Lobbying-Study

EH-101 helicopters see Defence equipment

Election financing see Lobbying-Legal

Electronic funds transfers see Government payments system

Employment

Chemical industry, 21:25 Retail trade, percentage, 35:6

See also Airline industry

Energy, Mines and Resources Department see Organizations

appearing
Engineering see Public Works Department—Architectural

Environment see Oil and oil products—Consumption; Postal services—Packaging

Environmental assessment see Bridges; Highways and roads; Prince Edward Island

Environmental degradation see Bankruptcies

Estimates see Canada Post Corporation; Orders of Reference; Public Works Department

Eurocoptère see Defence equipment

Europe see Airline industry—Competition—Deregulation—Regulatory; Canada Post Corporation—Regulation

Evans, Reg (Public Works Department)

Public Works Department estimates, 1993-1994, main, 60:10-1

Executive Consultants Ltd.

Employees, political affiliations, **52**:22

Establishment, 52:4

See also Business Association Interchange; Lobbyists— Political; Organizations appearing; Trust Companies Association of Canada

Explosives

Handling, use, WHMIS guidelines, 16:15-6, 23; 35:33, 46-7; 38:25

Exports

Manufactured products, competitiveness, 2:36

External Affairs Department

Travel, ticket distribution system, controls, 38:26-8

FACTS Coalition see Fair Access to Canada's Transportation System

Fair Access to Canada's Transportation System (FACTS Coalition) see St. Lawrence Seaway

Farm Debt Review Act see Bankruptcies-Farmers

Farm Debt Review Board see Bankruptcies-Farmers

Farmers see Bankruptcies

Farmilo, Jim (Medical Devices Canada)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:12-3, 17-8, 23

Fashion merchandise see Bankruptcies-Suppliers

Fat Albert's see Trade-marks-Duplicate names

Federal Court of Canada

Building, construction, design, 3:15-6; 18:13-4; 60:22-3

Federal district see National Capital region

Federal-provincial relations see Bankruptcies—Jurisdiction— Wage Earner; Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References; Bridges; Housing; Trade-marks—Duplicate names—Searches; Workplace hazardous materials—Jurisdiction; Workplace Hazardous Materials Information System—Administration— Implementation

Feltham, Louise (PC-Wild Rose)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 25:19 References, in camera meetings, 15:33

Finance Department

Estimates, 1993-1994, main see Orders of Reference

Finance Minister see Interest rates—Calculation

Financial institutions

Commissions charged on GST, 2:40-1

Service charges, interest rates, agreements, Competition Act prohibition, general conspiracy provision, 32:6-7
 Complaints, Bureau of Competition Policy, number, 32:8
 See also Competition Act; Credit cards—Competition

Finestone, Sheila (L—Mount Royal)
References, in camera meeting, 15:33

First Air

Northern routes, Air Canada/Canadian Airlines International merger, impact, 48:103-4

Fisheries and Oceans Department

Properties, infrastructure, disposal, Public Works Department process, 60:17-8

Fisheries, Atlantic

Lobster fisherman, licence acquisition attempt, Moores role, fee, 56:13-4

Fishermen see Bankruptcies

Fithern, W.R. (Royal Bank of Canada)

Credit card interest rates, Committee study, **20**:20-2, 24, 28-9, 33-44

Fixed link see Prince Edward Island

Flores, Gil (Agriculture Department)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:13-4, 29 Fontaine, Gabriel (PC-Lévis)

Air Canada, 49:23-4

Airline industry, competition, 32:17

Committee study, 48:12-3, 18, 34-5, 55-6, 98-101, 105, 109-12, 117-22, 133-4, 153-5; 49:14-6, 23-4, 45, 59-61

Automobile industry, 48:154

Bankruptcies, 41:55-6

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), **26**:20-1; **40**:65, 67, 84, 90; **41**:48, 52, 55-6; **42**:31-2; **43**:67, 74; **44**:61-2, 79

Canadian Airlines International, 48:117-8

Competition policy, Committee study, 32:4, 17-8

Credit card interest rates, Committee study, 32:4, 17-8; 34:14-6, 24

Economy, 48:109-11

Foreign investment/ownership, 34:15

Government accommodation/buildings, 39:15

Government assets, 39:15-6

Government payments system, 38:47-9

Government procurement process, 38:30-2

Interest rates, 34:15-6

Lobbyists Registration Act, Committee study, 55:20; 56:14

Manufacturing industries, 48:109-10, 112, 154-5

Privatization, 39:14

Procedure and Committee business

Business meetings, 50:3: 51:5-6: 52:3: 54:3

Documents, 48:98-9, 105, 118-22

Reports to House, M., 38:24-5

Votes, 42:31-2

Witnesses, 48:12

Ms. (MacDonald), 48:13, 18

Public Works Department estimates, 1992-1993, main, 39:14-6

References, in camera meetings, 30:3; 32:3; 37:4; 38:18; 40:3; 45:3; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3

Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main, 38:30-2, 47-9

Transport 2000 Canada, 49:59-60

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 38:24-5

Fontana, Joe (L-London East)

Municipalities, 60:20-1, 32-3

Public Works Department estimates, 1993-1994, main, **60**:19-21, 32-3

Food and Drug Association see Workplace hazardous materials—Medical

Food and Drugs Act see Medical devices, drugs, biomedical waste; Workplace hazardous materials

Food processors see Bankruptcies-Farmers

Foreign investment/ownership

Constitution, negotiations, impact, 34:15-6

Government ownership, golden share concept, 34:34-5 See also Airline industry

Fox, William J. (Earnscliffe Strategy Group)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 55:6-15, 22-5, 27

Fox. William J.-Cont.

References

Credentials, 55:4

See also Canada AM

France see Lobbyists, registration

Frank, David (Horizon Pacific Ventures Limited)

Airline industry, competition, Committee study, 48:19-40

Fraser & Beatty

Committee appearance, scheduling, 49:45-6

Fraser Institute see Economy—Free enterprise; Organizations appearing

Fraser, Philip (Native Council of Canada)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 52:26-31, 33-5, 38-43

Frechet, René (Public Works Department)

Public Works Department estimates, 1992-1993, main, 39:13-4

Free enterprise see Economy

Free trade see Canada-United States Free Trade Agreement

Friesen, Benno (PC—Surrey—White Rock—South Langley; Parliamentary Secretary to Secretary of State for External Affairs from May 8, 1991 to March 11, 1993) References, in camera meeting, 61:34-5

Fry. Derek A. (Bank of Montreal)

Credit card interest rates, Committee study, 31:25, 30-4

FTA see Canada-United States Free Trade Agreement

Fuels see Alternate fuels: Gasoline

Furniture see Consumer goods-Prices

Garnishment see Bankruptcies-Income tax

Gartner, Dr. Gerry (Canadian Egg Marketing Agency)
Lobbyists Registration Act. Committee study, 59:50

Gasolin

Composition, reformulation, United States regulations, 33:8, 20-1

Retail market structure, United States comparison, 19:18-9 Taxes

Canada/United States, 19:16

Goods and Services Tax application, 19:15-6, 32, 35

Provincial, 19:16

Transportation, handling, storage, 19:15

Gasoline prices

Buyers, 19:6

Changes, forecasting, factors affecting, 19:14, 31-2; 33:28-9

Committee study, 19:4-38

Competition, price fixing, 33:21-2

Anti-trust legislation, 19:23-8, 36

Petro-Canada role, 19:28

Consumer awareness, 19:20, 37

Government studies, 19:29, 38

Independent retailers, competitiveness, 19:33; 33:16-7

International crude oil markets, impact, 19:6-9

Litres/imperial gallons/United States gallons, 19:6

Market speculators, 19:7, 10

Gasoline prices-Cont.

24

Monitoring, agency, establishing, 19:21-2, 25-6, 32

Oil prices, relationship, 19:9

Organization of Petroleum Exporting Countries, influence, 19:7-8, 10

Ottawa, levels, factors, 33:18-20

Persian Gulf war, impact, 19:7, 10

Price wars, 19:23

Production, 19:5

Propane, comparison, 19:4

Refineries, wholesale prices, 19:11-2, 14

Regions, differences, 19:6, 10, 33-5

Regulations, 19:20, 26, 32, 35

Retail, determining, 19:16-8, 26-7

Supply, relationship, 33:25-6

United States prices, impact, 33:28

See also Gasoline prices-Litres

Gatineau Park see Pink Lake

Gatineau, Que. see National Archives

GATT see General Agreement on Tariffs and Trade

Gauvreau, Marcel (Consumer and Corporate Affairs

Department)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 25:39-42, 44: 27:9, 16-9, 21-2; 40:67-8, 72-3, 79; 41:16, 18-9, 35, 37-8, 40, 46, 50-2; 42:69-71; 43:19-21, 34-5, 60-2, 68-70, 72, 74-5, 80-1, 84-5, 87-91, 93, 97, 110; 44:61-2, 68

GD NET/TNT Worldwide Express see Postal services—Courier

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) see Dairy

Giroux, Robert (Public Works Department)

Public Works Department estimates, 1993-1994, main, 60:32-3

Glasbeek, Sandra (Ontario Ministry of Labour)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 35:41-50, 52-4

Glen Robertson, Ont. see Post offices-Franchises

Godin, Barbara (Canadian Bankers' Association)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:18-9

Goods and Services Tax (GST)

Impact, businesses/consumers, 2:13, 28-30

National Action Committee on the Status of Women opposition, indirect lobby campaign, expenditures, 59:16

Retailers, absorbing/avoiding, 2:14-5

Visibility, 2:15

See also Airline industry—Transborder; Bankruptcies— Crown; Consumer goods; Cross-border shopping; Financial institutions; Gasoline; Transportation

Goods and Services Tax Consumer Information Office

Accountability, reports to Governor in Council, 2:15

Committee study, 2:3-41

Consumer complaint system

Business complaints, 2:9

Use, calls, numbers, 2:5-9, 15-6, 24-5

Complaints, pro-active work, 2:18, 23

Examples, breakdown, 2:12-6

Goods and Services Tax Consumer Information...-Cont.

Consumer complaint system—Cont.

Use, calls, numbers-Cont.

Urban/rural. 2:14

Establishment, 2:4-5, 7

Expenditures, 2:6

Information, advertising campaigns, 2:6

Information banks, 2:4-5

Access to information, 2:10

Key list, establishment, use, 2:5, 9-10, 34-5

Information officers, role, 2:6

Mandate, 2:4, 7, 24-5

Terminating, Dec. 31/91, 2:7, 18, 25

Officers, backgrounds, 2:4

Retailers, offenders exposing, 2:7-8, 24

Services, 2:5

Demand, 2:7

Public awareness, satisfaction, 2:6, 26-7

Telephone information system, 2:5-6, 15

See also Consumer goods-Prices; Organizations appearing

Government

Public access

Right, lobbying, impact, 53:20

Union of B.C. Indian Chiefs, difficulties, 54:8

Government accommodation/buildings

Canada Employment Centres, Selkirk, Portage La Prairie, Man., construction, necessity, 39:16-8

Chambers Building, restoration, 18:11

Daly Building, maintaining, costs/demolition, 18:7, 9-11

Indoor air quality, ensuring/monitoring, 3:5

Louis St. Laurent Building, lease-purchase agreement, Auditor General of Canada criticisms, 60:11-3

Quebec, new construction, constitution, negotiations, impact, 39:9

Requirements, long-range capital plan, 39:15

Square footage per employee, policy, 39:8-9

Tendering process, equitable, 3:26-7

Transport Department headquarters, Place de Ville lease renewal/relocation, 3:18-20, 23-7

Asbestos removal, 3:23-5

See also Astrophysical observatory; National Archives

Government advertising

Supervision, advertising management group role, 38:28-9

Government assets

Disposal, policy

Divestiture to other levels of government, other departments, 60:25-6

Provinces, right of first refusal, 39:15-6

Streamlining, 38:41-2

Value, 60:13, 16

Government Consultants Inc.

Clients, international, 56:5

Code of ethics, **56**:19-20

Contracts, types, average length, 56:19

Employees, 56:5

Establishment, 56:4

Founder, Frank Moores, 56:13

Government Consultants Inc -Cont

Services, procurement, percentage, 56:18-9

See also Lobbyists—Political; Lobbyists, registration; Organization appearing; Sports Federation of Canada

Government contracts

Minor, securing, lobbvists role, 52:25

Sub-trades, payments by contractors, statutory declarations, 60:20-30

See also Canadian Space Agency; Government procurement process—Bids; Harbours, wharves and breakwaters—Dredging; Postal services—Rural routes; Public Works Department

Government departments see National Capital region:

Organizations appearing; Public Works Department— Architectural; Workplace Hazardous Materials Information System—Exempted—Sectoral

Government lands and property

Development

Benny Farm, Montreal, veterans project, master plan, completion, 3:22; 39:7

Downsview concept plan, completion, 3:22; 39:7

LeBreton Flats, 18:13-4, 19-20, 24-5

National office lands, residential community plan, 39:7 Vancouver, Kitsilano veterans project, plan, 3:22-3; 39:7

Disposal

St. Jean. Oue., sale, irregularities, 60:27-9

Transfers to municipalities, "public good" consideration, 39.20

Management, Real Property Program, funding, 60:7

Government payments system

Cheques, design change, old cheques, destruction, 38:26

Direct deposit, electronic funds transfers

Cheque stubs, issuance, cost, 38:47-9

Cost-efficiencies, savings, 38:22, 29-30, 36-7

Participation, incentives, 38:40

Payroll management system, upgrading, 38:23

Government policies

Administrative actions, judicial review, 58:27-8

Development, process

Courts, role, 58:60

Influences, resources, unequal distribution, 57:26-8

Information, accessibility, fairness, 55:29, 35-6

Lobbyists, role, **54**:32-4; **55**:39-40; **57**:7, 27; **58**:5, 55; **59**:22, 44-5, 58-9, 62-3

Market failures, 57:30

Members of Parliament, role, enhancement, effect, **53**:46-7; **54**:18, 27-8, 30-1, 38; **55**:40-3

Public awareness, importance, 57:33

Public servants, role, budget cuts, impact, 54:32

Transparency, 58:27-8

See also Political process

See also Consumers-Interests; Credit card interest rates

Government Policy Consultants Inc.

Code of ethics, 54:21-2, 32

Operations, other countries, 54:34-5

See also Lobbying; Lobbyists—Political; Organizations appearing

Government printing

Canada Communications Group role, 38:42-3

Government procurement process

Bids

Challenge mechanism, Procurement Review Board of Canada role. 38:21-2

Contract selection, automation, ACCORD system, 39:28-30

Electronic transfers, 38:22, 36

See also Government travel

Canada-United States Free Trade Agreement, impact studies, 38:24

Canadian content policy, 38:22

Canada-United States Free Trade Agreement rules, application, 38:38-9

Lobbyists, role, 55:24-5

Open bidding service

Introduction, 38:20-1

Public awareness, 60:8-9

Registration number, requirement, 38:37-8

Procurement Opportunities Board, 38:21

See also Government procurement process—United States

Statistics, collection, FTA provision, 38:34

United States markets, access

Percentage, FTA provisions, 38:33-4

Procurement Opportunities Board role, 38:30-2

See also Defence equipment

Government relations firms

Lobbying activities, registering on behalf of firms elsewhere, 51:25

See also Cabinet Ministers; Lobbying—Members of Parliament; Lobbying industry—Composition

Government travel

Expenditures, controls, 39:5

Reservation system, Rider Travel Group contract, bidding process, 38:44-7

See also External Affairs Department

Governor General

Estimates, 1992-1993/1993-1994, main see Orders of Reference

Governor in Council see Bankruptcies—Preferred creditors; Goods and Services Tax Consumer Information Office— Accountability

GPA Group see Air Canada—Privatization

Grants in lieu of taxes see Municipalities; Provinces

Gravel, Michel

References, former MP, influence peddling, police investigation, timeframe, **59**:8-9

Gravenhurst, Ont. see Post offices-Franchises

Gray, Brien (Canadian Federation of Independent Business)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:49-59, 61-4, 66-7

Gray, Darryl (PC—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine) (Acting Chairman)

Aboriginal land claims, 18:16-7; 52:37-8

Aboriginal representative organizations, 52:35-7, 39; 54:12

Gray, Darryl-Cont. Alternate fuels, 33:26 Bankruptcies, 14:12-3; 27:35; 28:17, 29, 35-6; 29:9-10, 25-6; 40:26, 76; 41:55; 44:47, 80 Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:11, 16; 24:38; 27:35; 28:17, 27, 29-30, 35-6, 39; 29:9-10, 25, 31-5; **40**:15-6, 23, 25-6, 29, 31-3, 35-6, 51-3, 60-1, 64-8, 70-2, 75-6, 81-90; 41:25-7, 29, 33, 38, 40-2, 46, 49-55; 44:47-9, 51, 54, 58-9, 62, 66-70, 72-3, 78-80 Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:9, 12-3 Canada Post Corporation, 46:5-7; 50:13-4 Committee study, 4:4, 12, 16-20 Estimates, 1992-1993, main, 37:12, 18-9, 21-2, 26, 28 Coalition of Canada Post Competitors, 50:25 Competition policy, Committee study, 32:11, 13-7; 33:12, 25-6 Cosmetics and hairdressing products, 35:38-9, 51-2 Credit card interest rates, Committee study, 20:33-5, 57-9; 23:117-9, 36-9; 30:8-10, 14, 18, 21-3, 25-8; 31:13-6, 22; 32:11, 13-7; 34:16-20, 32-5; 36:8, 14-9, 21-4, 28 Dairy industry, 58:55-6; 59:55 Democracy, 58:17 Economy, 34:17-20, 32-3 Eggertson, Bill, references, 58:14 Fisheries and Oceans Department, 60:17 Foreign investment/ownership, 34:34-5 Gasoline prices, 33:25-6 Committee study, 19:15 Goods and Services Tax Consumer Information Office, Committee study, 2:11, 13-5 Government lands and property, 18:19 Government policies, 53:46; 54:32-3; 58:55 Government Policy Consultants Inc., 54:32, 34 Government procurement process, 55:24-5 Harbours, wharves and breakwaters, 60:17 Hazardous Materials Information Review Commission, Order in Council appointment, President, Claude St-Pierre, Committee study, 17:4-6 Hazardous products, 35:53-4 Health care facilities, 35:29 Hill and Knowlton, 58:54 Interest rates, 36:8, 15-6, 21-4 Labour unions, 55:25-6 Lobby Monitor, Lobby Digest, Public Affairs Monthly, 51:39-40 Lobbying, 51:40; 52:18-9; 53:15; 55:38-9; 57:16; 58:37 Lobbying industry, 58:38, 56-7; 59:41 Lobbying registry, 51:23; 58:15-6 Lobbyists, 52:17-8; 54:32; 55:37-8; 57:44-7; 58:38; 59:63-4 Lobbyists, registration, 55:39; 57:44; 58:14-5, 55; 59:42 Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:23, 39-40, 46; 52:17-9, 35-9; 53:14-5, 46-7, 49; 54:12, 32-4; 55:24-7, 37-9, 43, 45; **57**:14-8, 25, 44-7; **58**:14-7, 37-8, 54-7; **59**:15, 17-9, 41-2, 55-6, 63-4 Lobbyists Registration Branch, 59:17-8 Medical devices, drugs, biomedical waste, 35:29-30, 39 Members of Parliament, 53:15 National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991,

18:16-9, 26, 31-2 National Capital region, 18:31-2

Ontario, 57:16-7

Gray, Darryl-Cont. Parliamentary Agent, 55:37 Post offices, 4:17; 37:18-9 Postal services, 4:16-7; 37:19 Committee study, 50:13-5, 24-6 Prince Edward Island, 60:31 Procedure and Committee business Bills, 40:31-2, 35-6, 52-3, 82-90; 41:25-6, 33; 44:48-9 Briefing notes, 45:10 Budget, M., 36:11 Business meetings, 36:11, 13-4; 46:5-7; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3 Chairman, ruling, M., 29:31-2 In camera meetings, 29:32-5; 40:15-6 Meetings, 24:38: 28:39: 40:60-1, 65-6 Motion to adjourn, M. (Rodriguez), 28:39 Parliamentary assistants, 40:53; 41:33 Sub judice convention, 45:20 Translators, 40:67 Public office holders, 55:45; 58:16-7; 59:41-2, 57 Public servants, 53:46 Public Works Department estimates, 1993-1994, main, 60:16-7, 19, 31 References Acting Chairman, taking Chair, 35:28; 61:34 In camera meetings, 30:3; 32:3; 36:3; 37:4; 40:3; 45:3; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4 See also Rodriguez, John R.-References Trade-marks Act, implementation, Committee study, 45:10, 18-20; 46:14-6, 19 Workplace hazardous materials, 16:24-5: 17:5-6 Workplace Hazardous Materials Information System. Committee study, 16:24-7, 29; 21:14, 16-7, 23-4, 30-3, 36, 38-41; **35**:11-3, 17, 21, 29-30, 38-40, 51-4 Great Lakes Dredging, research and development project, foreign bidders, eligibility, 39:12-4 Greenwood, Gordon (Allied Beauty Association) Workplace Hazardous Materials Information System. Committee study, 21:39, 41, 43 Groves, Bob (Native Council of Canada) Lobbyists Registration Act, Committee study, 52:30-43 GST see Goods and Services Tax Guiney, David J. (Canadian Cooperative Credit Society) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:36, 39-43 Hains, Jacques (Consumer and Corporate Affairs Department) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 24:16-7; Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:12, 17, 23-4, 29-32, 34; 6:11-2, 15-6, 20

Workmen's Compensation Board, exemption, 21:37, 41

See also Cosmetics and hairdressing products

Halifax, N.S. see Racism; Transportation policy

Halliday, Bruce (PC-Oxford)

References, in camera meeting, 60:4

Hairdressers

Hamilton, Neville (International Association of Machinists and Aerospace Workers)

Airline industry, competition, Committee study, 48:122-3

Harb, Mac (L-Ottawa Centre)

Crown corporations, 38:35

Gasoline prices, Committee study, 19:4-5, 15, 21, 23, 25, 28, 35

Government procurement process, 38:33-4, 40

Householders, 38:34

Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main, 38:32-5, 40

Harbours, wharves and breakwaters

Disposal to municipalities, Public Works Department process, 60:19, 21-2

Dredging, Public Works Department services

Contracts, 3:8-9, 28, 30

Jurisdiction, shift to Canadian Coast Guard, 60:26-7 Nova Scotia, 3:7-8

Privatization, cost-savings, 60:17-9

Hargrove, Basil "Buzz" (Canadian Auto Workers)

Airline industry, competition, Committee study, 48:136-60

Harper Memorial Statue see Statues, monuments and memorials

Hawkesbury, Ont. see Bridges

Hawkins, Nadia (Ontario Ministry of Labour)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 35:50-1

Hazardous Materials Information Review Commission

Order in Council appointment, President, Claude St-Pierre, Committee study, 17:4-10

See also Organizations appearing

Hazardous products

Consumer/workplace, determining, WHMIS criteria, 35:53-4 Public awareness, WHMIS impact, 35:49

See also Hazardous waste; Occupational safety and health

Hazardous Products Act

Enforcement, 16:9

Hazardous products excluded, covered by other legislation, 16:9-10, 12-5

Including within Hazardous Products Act, amending, process, etc., 16:19-20, 21, 23

Historical background, 16:7

See also Workplace hazardous materials; Workplace Hazardous Materials Information System

Hazardous waste

Handling, WHMIS guidelines, 16:12; 35:33

Health see Occupational safety and health

Health care facilities

Non-profit

Costs, increases, impact, 13:46-7, 51

Employees, breakdown, 13:46

Funding, 13:45-9

See also Bankruptcies-Wage Earner Protection Program

Workplace Hazardous Materials Information System, phase 1, implementation costs, 35:22-3, 29

Health insurance

Ontario Blue Cross, lobbying campaign, Hill and Knowlton role. 58:49

27

Hébert, Gilles (Canada Post Corporation)

Canada Post Corporation estimates, 1992-1993, main, 37:10

Helicopters see Defence equipment

Hénault, Philip see Public Works Department-Ministerial

Henning, C. Roy (Individual presentation)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:4-11, 13-25

Henry, Larry C. (Atomic Energy Board)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:14-5, 26

Higgins, David (Canadian Real Estate Association)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 10:34-7, 39-44

High speed rail see Rail transportation

Parliament Hill, deterioration, 39:38

Highways and roads

National Capital region, construction, 18:28
Hunt Club Road extension, environmental assessment, 18:16, 26-7

Hill and Knowlton

Code of ethics, 58:53

Employees

New Democratic Party members, 58:54-5

Progressive Conservative Party of Canada members, 58:50-1

Revenues, Canadian operations, 58:39

See also Dairy industry; Health insurance; Lobbying—Public relations; Lobbyists—Political; Ontario; Organizations appearing; Persian Gulf War; Pharmaceutical industry

Hodge, Capt Fraser (Canadian Airlines Employees' Council) Airline industry, competition, Committee study, 48:161-77

Holtmann, Felix (PC-Portage-Interlake) (Chairman)

Aboriginal representative organizations, **52**:36; **54**:15; **57**:42-3 Agricultural credit, **44**:75-6

Air Canada, 48:53-5

Airline industry, competition. Committee study, **48**:7, 9-12, 15-7, 36, 40, 53-5, 63-4, 72-3, 75-6, 83-5, 90, 92-4, 98, 116-7, 122-4, 132, 135-6, 149-50, 155-7, 163-4, 171, 177; **49**:39

Bankruptcies, **5**:11, 13, 16, 20, 24, 31, 33, 41-2, 55; **6**:19, 43-4, 52-3; 7:10, 13, 16-7, 24, 34, 37-8, 42; **8**:5, 8, 12, 18-9, 27, 32-3, 46; **9**:8, 10-2, 15, 17-8, 41-2, 52; **10**:10, 22, 24-6, 29-30, 37-9, 43; **11**:22, 27-9, 31, 45, 66-7, 69, 73-4; **12**:13-4, 25-6, 65-6; **14**:33, 41, 43-4; **24**:19, 24-5, 29; **25**:31, 33-4, 42-3, 50, 52-3; **26**:4, 6, 10, 14, 18; **27**:7, 10, 18-21, 23, 26, 33; **28**:19, 24-5, 28, 33; **41**:11-2, 41; **43**:32, 44-5, 48, 58, 71, 92, 103; **44**:71-2

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:11-3; 24:4, 19, 24-5, 29, 31, 36; 25:5-6, 11, 18; 26:14; 27:6-7, 10-1, 14, 16-21, 23, 26, 33; 28:19-20, 24-5; 29:30-1; 40:16, 30-2, 36, 42, 52-3, 59, 65-7, 84-5, 87-9; 41:23-4, 28-9, 31, 41; 42:27, 37-8, 46, 59; 43:15, 17, 30, 32, 37, 44-5, 48, 103; 44:50, 63, 71-2, 75-6

Holtmann, Felix-Cont. Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:11, 13, 16, 20, 24, 31, 33, 41-2, 55; 6:19, 39, 43-4, 52-3; 7:10, 13, 16-7, 24, 31, 34, 37-8, 42; 8:5, 8, 12, 18-9, 27, 32-3, 46, 51-2; 9:8, 10-2, 17-8, 25, 41-2, 52-3; 10:10, 22, 24-6, 29-30, 37-9, 43; 11:22, 27-9, 31, 45, 66-7, 69, 73-4; 12:13-4, 25-6, 65-6; 14:33, 41, 43-4 Banks and banking, 12:25; 20:19 Bureau of Competition Policy, 48:72, 93 Canada Post Corporation, 36:12-4; 46:4-6 38:24 Committee study, 4:4-5, 9, 14, 16, 18-20, 22-5, 29, 33, 37, Estimates, 1992-1993, main, 37:6, 10, 17, 22, 24, 33, 36-9, 43 Canadian Airlines International, 48:116, 127-8, 149-50, 163-4, Chairman, rulings and statements, bills, amendments, extends taxing power beyond ways and means motion provisions, beyond scope of bill as read a second time, 29:30-1, not in order Coins. 38:40-1 Committee, 4:4: 59:69 Competition policy, 48:92 Committee study, 33:5, 11-2, 21-2, 28-9 Consumer goods, 2:27-8, 36-7 Consumer price index, 2:20 Cosmetics and hairdressing products, 35:35-6, 44 Bills Credit card interest rates, Committee study, 20:19-21, 32-4, 38-9, 42-6, 50, 56-7; **23**:8, 26-7, 30-1, 38, 40, 43; **36**:5, 7, 10-1, 22-3, 26 Cross-border shopping, 35:20 Dairy industry, 58:56; 59:46 Daniels, Mark R., references, 59:33 43:77-8 Defence equipment, 59:59 Exports, 2:36 Gasoline prices, 33:21-2, 28-9 Goods and Services Tax Consumer Information Office. Committee study, 2:10, 20, 22, 27-8, 36-7 Government accommodation/buildings, 39:8-9, 16-7 Government assets, 38:41-2 Government Consultants Inc., 56:4-5 Government contracts, 52:25 Chairman Government Policy Consultants Inc., 54:34-5 Election, 1:8 Harbours, wharves and breakwaters, 60:18 Hazardous Materials Information Review Commission, Order in Council appointment, President, Claude St-Pierre, Committee study, 17:4, 7-10 Hazardous Products Act, 16:12 Highways and roads, 39:38 Hill and Knowlton, 58:39 Imperial Oil Limited, 33:22-3 Interest rates, 36:5, 10-1, 22-3, 26 Kiev, Ukraine, 33:5 Members Lobbying, 54:35; 56:35-6; 58:43-4 Lobbying industry, 51:27-9, 38-9; 55:26-7; 56:32-3; 58:20-1, 54; 59:26 Lobbying registry, 51:34; 56:31-2; 58:29, 44; 59:27 Lobbyists, 55:26; 57:19 Minister Lobbyists, registration, 53:28-9, 32; 56:26-7; 57:19, 33-4; 58:8, 21; 59:19

Holtmann, Felix-Cont. Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:16, 27-9, 34-5, 46; **52**:24-5, 36, 43; **53**:25, 28-9, 32-3, 35, 38-9, 43-4; **54**:4-5, 15-6, 30, 34-5, 37-8; **55**:13, 26-7, 32-3; **56**:4-5, 20-1, 25-7, 31-3, 35-6; 57:7, 18-9, 25, 33-4, 39, 43, 45; 58:8, 10, 20-1, 23, 29, 32, 39, 43-6, 54, 56; 59:15, 19-20, 26-7, 33, 35-6, 43, 45-6, 48, 57, 59, 64-5 Mergers, 48:72-3, 75-6, 84-5 National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, **18**:4-5, 8-9, 11-2, 14-5, 17, 20-1, 23, 25-6, 28, 30-3; National Capital region, 3:33-4; 18:8-9, 26 Native Council of Canada, 52:43 Oil and gas industries, 33:11-2, 21 Olympia & York Developments Limited, 42:37-8 Pacific Western Airlines, 48:54-5 Parliament Hill. 3:16-7: 39:38 Pharmaceutical industry, 58:60 Post, George, references, 53:44-5 Post offices, 4:14; 37:10 Postal rates, 4:9, 37 Postal services, 37:36-7 Committee study, 50:8, 15-6, 26, 34 Procedure and Committee business Agenda, 2:39: 8:9: 14:44 Agenda and procedure subcommittee, establishing, 1:27-8 Amending other legislation, 44:48-50 Amendments, 10:33; 22:10-1, 15; 24:4-5; 26:29-30; 27:8, 13; 29:30; 40:82-5, 89-90; 42:47-8 Briefing session, 24:40-1 Clause by clause study, 22:10; 24:41-2; 25:23-4; 26:20-4, 28-30; 28:26-7; 29:14-6; 40:52-4; 41:23-4, 34-5; 42:27; Clauses, 25:24; 40:31-3, 36 Division, 41:26, 28-9, 31 Taxation provisions, 44:52-4 Briefing notes, 45:10 Budget, M. (D. Gray), 36:11 Business meetings, 1:29-30; 36:11-4; 46:4-6; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 61:33 Scheduling, 5:59-60 M. (Rodriguez), 1:29 Ruling, M. (D. Gray), 29:31, 33-5; 40:16 Crown corporations, 36:12-4 Documents, member requesting, 6:15 In camera meetings, M. (Horner), 1:28-9 Adjourning, 28:38-9 Continuing during dinner, 40:59, 61, 65-6 Scheduling, 7:45-6; 24:37-8; 26:20-1, 30-1; 49:44 Absence, 56:31 Introducing, 11:39 Substitutions, 1:10, 13, 17-8; 43:74, 105-7 Membership, replacement, 26:4 Appearance, 38:49; 60:30 Inviting, 2:39-40

Horner Rob-Cont

Quorum, 1:27

Procedure and Committee husiness-Cont

Printing, M. (Simmons), 1:28

Vice-Chairman, Ms., 1:24-5

Holtmann, Felix-Cont. Procedure and Committee husiness-Cont Motion to adjourn M. (R. MacDonald), 29:35 M. (Rodriguez), 28:39-40 Organization meeting, 1:13, 17-8, 24-9 Parliamentary assistants, sitting at Table, 40:53: 41:33-4 Quorum 1-26-7 Reports to House, approval, M. (Fontaine), 38:24-5 Sub judice convention, 45:5, 13, 28 Submissions, distribution, 11:82 Translators, 40:66-7; 43:15, 67 Vice-Chairman, election M. (Redway), 1:24 M. (Boudria), 1:25-6 M. (Horner), 1:25-6 Votes in House, meeting adjourning, 23:16 Votes, recorded, 42:31-2 Witnesses Appearances, 25:21: 45:23: 49:45-6 Determining, 1:29-30; 25:5-7 Inviting, 5:33-4 List. 48:7, 9-10, 16 Presentation, 5:6 Summoning, 48:11-2 M. (MacDonald), 48:12, 15 Swearing in, M. (MacDonald), 48:17 Public Affairs Association of Canada, 58:32 Public servants, 53:43-4; 56:20-1; 59:35-6, 43 Public Works Department estimates 1991-1992, main, 3:16-7, 29, 33-4 1992-1993, main, 39:8-9, 16-7, 30-1, 35 1993-1994, 60:8-9, 24, 29-31, 33 Rail transportation, 48:135-6 References, in camera meetings, 10:3; 15:32-4; 30:3; 36:3; 37:4; 40:3; 45:3; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4; 61:33-6 Royal Bank of Canada, 20:20 S.A. Murray Consulting Inc., 57:7 Stanbury, Prof. William T., references, 57:25 Statues, monuments and memorials, 39:35 Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main, 38:29, 40-2 Tobacco and tobacco products, 35:48 Trade. 35:34 Trade-marks Act, implementation, Committee study, 45:5, 9-10, 13; 46:14-5, 18-21 Transportation, 2:22 Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:6, 12, 18-21, 23-4, 27, 31; 21:9-11,

22-3; 35:20-1, 25-6, 34-6, 41, 48-51

See also Appendices: Organizations appearing

Lobbyists Registration Act, Committee study, 57:23-4

Organization meeting, 1:9-10, 13, 15-7, 19, 23-5, 28

Horizon Pacific Ventures Limited

Horner, Bob (PC-Mississauga West)

In camera meetings, M., 1:28

Members, 1:9-10, 13, 15-7, 23

Procedure and Committee business

Mandate, 48:19

Chairman, 1:9, 19

Horning, Al (PC-Okanagan Centre) References, in camera meetings, 15:33 Hotel reservations see Credit cards-Use House of Commons see Organizations appearing Householders Recycled paper, vegetable-based ink, conversion program. 38:34-5 Housing Affordable 3:22 Private sector involvement, 3:21-2 Co-operative Eligibility, financial position, income levels, cap, impact, **3**:10-2, 24-6 Financing, 3:10 ILM Co-operative Program, funding, 39:8 Lawrence Town, N.S. project, 3:9-10 Program, termination, 39:21-4 Down payments Reducing to 5% requirement, 3:20-1 Registered Retirement Savings Plan funds, eligibility, 39:6 Expenditures, limits, 39:8 Federal/provincial jurisdiction, 3:20 Renovations, RRAP program Eligibility criteria, 39:36-7 Provinces, programs, overlap, 39:31-2 See also Consumer goods-Prices Hovdebo, Stan (NDP-Saskatoon-Humboldt) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 25:24 Hoyles, John (Goods and Services Tax Consumer Information Office: National Capital Commission) Goods and Services Tax Consumer Information Office. Committee study, 2:4-10, 12-6, 18-20, 22-7, 34, 36-8, 40-1 National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, Hughes, Ken (PC-Macleod; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister, Minister of Industry, Science and Technology and Minister of Consumer and Corporate Affairs from September 1, 1993 to August 31, 1994) Competition policy, Committee study, 33:12, 23-5 Imperial Oil Limited, 33:23-4 Petroleum Monitoring Agency, 33:24 Hughes, Sam (Corporation House) Lobbyists Registration Act, Committee study, 56:25-8, 30-5 Human rights INCO Limited record, Indonesia, 58:59 Hungate, Jess (Canadian Bankers' Association) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:28-9 Hunt Club Road see Highways and roads ILM Co-operative Program see Index Linked Mortgage Cooperative Program (ILM)

Imperial Oil Limited

Productivity, market share, Texaco Canada Inc. merger, impact, 33:15-6, 24

See also Oil and gas industries-Competition

Restructuring, objectives, 33:6, 15, 22-3

Staff, layoffs, 33:23-4

See also Oil and gas industries—Refineries; Organizations appearing

Importance of Maintaining Competition in the Canadian Airline Industry see Appendices

In camera meetings see Procedure and Committee business

INCO Limited see Human rights

Income tax see Bankruptcies

Income Tax Act see Bankruptcies—Wage Earner Protection Fund; Lobbying—Definition

Index Linked Mortgage Co-operative Program (ILM) see Housing—Co-operative

Indonesia see Human rights

Industrial infrastructure

Airline industry, role, importance, 48:21

Industry, Science and Technology Department

Estimates, 1992-1993/1993-1994, main see Orders of Reference

Inflation see Interest rates

Influence peddling see Gravel, Michel; Lobbying

Information technology see Postal services—Electronic

Insolvency Institute of Canada

Mandate, membership, 11:5-7

See also Organizations appearing

Insurance see Life insurance

Insurance companies

Data processing operations, moving offshore, factors, 6:38-9 See also Bankruptcies

Interac network see Banks and banking

Interest Act see Interest rates

Interest Act (amdt.—calculation of credit card interest)(Bill C-237)—Blenkarn

References

Debate, disposition, 30:31

See also Credit card interest rates—Calculation; Credit cards—Losses

Interest groups see Aboriginal representative organizations; Lobbyists, registration

Interest rates

Bank of Canada rate, inflation rate, gap, 34:16 Calculation, formulas, effective/nominal methods Borrowers' Advocate Ltd. position, 36:6-11, 15-7, 19-24 Finance Minister position, 36:5-6 Interest Act, conformity, 36:5, 16-7, 22 Legal challenges, 36:4, 22-3 United States comparison, 36:23 Interest rates-Cont.

Increases, dollar exchange rate, relationship, **34**:15

See also Bankruptcies—Consolidation; Credit card interest rates; Financial institutions

International Association of Machinists and Aerospace Workers Membership, 48:122-3

See also Airline industry—Foreign; Canadian Airlines International; Organizations appearing

Interprovincial relations see Bridges; Bankruptcies— Proceedings

IOCO refinery see Oil and gas industries-Refineries

Iraq see Persian Gulf War

Jeanes, David (Transport 2000 Canada)

Airline industry, competition, Committee study, 49:47-60

Jelley, Paul (Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency) Lobbyists Registration Act, Committee study, 59:49-50, 55

Jersey City see Trade-marks-Duplicate names

Jersey Joe's see Trade-marks-Duplicate names

Jespersen, Ralph (Canadian Federation of Agriculture)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 6:39-50, 54-6

Journalists see Lobbyists, registration

Juhlke-Ongaro, Susan (Ontario Association of Credit Counselling Services)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 13:33-44

Kelman, Brent (Canada Trust)

Credit card interest rates, Committee study, 30:5-22

Kennedy, William T. (Canada Post Corporation)

Canada Post Corporation

Committee study, 4:25-8, 34-5

Estimates, 1992-1993, main, 37:16-8, 41, 43

Kertzman, Edward (Canadian Apparel Manufacturers' Institute) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 8:23-31, 33-5, 37

Kiev, Ukraine

Oil and gas industry, service stations, shortage, 33:5

Kilger, Bob (L-Stormont-Dundas)

Gasoline prices, Committee study, 19:4, 34-5

Goods and Services Tax Consumer Information Office, Committee study, 2:18-9

Kingston, Elizabeth (Committee Clerk)

Airline industry, competition, Committee study, 48:12, 18

Kirby, Graeme (National Capital Commission)

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:13, 16-7

Kitsilano see Government lands and property

Knight, Bill (Canadian Cooperative Credit Society)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:35-8, 40-1, 44

Kristiansen, Lyle (NDP-Kootenay West-Revelstoke)

Cosmetics and hairdressing products, 35:37

Explosives, 35:46

Hazardous Materials Information Review Commission, Order in Council appointment, President, Claude St-Pierre, 17:6-7. 9

Medical devices, drugs, biomedical waste, 35:27-8, 37-8

References, in camera meetings, 37:4: 38:18

St-Pierre, Claude, references, 17:6-7

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 17:6; 21:11, 20-1, 34-6, 42; 35:17-9, 26-8, 37-8, 44-8

Labelling see Packaging and labelling

Labour laws see Ontario

Labour relations

Employees, dismissal, discipline upon debt consolidation order application, prohibition, 43:104-5, 108-9

See also Canada Post Corporation

Labour unions

Leaders, NDP connections, registration as lobbyists, **55**:25-6; **59**:18-9

See also Airline industry—Regulatory; Parliamentary Agent; Rail transportation

See also Bankruptcies—Commercial reorganization; Lobbyists, registration; Medical devices, drugs, biomedical waste

Lafford, Burt (Canadian Apparel Manufacturers' Institute) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 8:27-31, 33-4

Land claims see Aboriginal land claims

Lander, Donald (Canada Post Corporation)

Canada Post Corporation

Committee study, 4:4-12, 14-6, 18-25, 27-37, 39-40 Estimates, 1992-1993, main. 37:6, 8-16, 18-28, 30-6, 38-43 References see Canada Post Corporation—Privatization

Landlords see Bankruptcies-Commercial

Landry, R.E. (Imperial Oil Limited)
Competition policy, Committee study, 33:5-6, 16, 21-9

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan; Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Science and Technology from May 8, 1991 to February 8, 1993; Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons from February 9, 1993 to September 1, 1993 and Parliamentary Secretary to Minister of National Defence from March 23, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Solicitor General of Canada and Leader of the Government in the House of Commons from September 1, 1993 to August 31, 1994)

References, in camera meeting, 50:3

Lawrence Town, N.S. see see Housing-Co-operative

Lawyers see Lobbyists, registration

LeBreton Flats see Government lands and property

Leesti, Mart (Consumer and Corporate Affairs Department)
Trade-marks Act, implementation, Committee study, 46:7-20

Léger, Michel C. (Retail Council of Canada)
Workplace Hazardous Materials Information System,
Committee study, 35:22-5, 27, 29-30

Leonard, Bruce (Insolvency Institute of Canada)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 11:5-7

Life insurance see Bankruptcies

Lister and Dunlop case see Bankruptcies-Security

Lister, Marilyn (Consumers' Association of Canada)
Credit card interest rates, Committee study, 23:5-7, 11-2, 18-9

Lithuania see Committee-Visitors

Lobby Monitor, Lobby Digest, Public Affairs Monthly

Circulation, 51:36-7

Information sources, public office-holders, public officials, ${\bf 51}:39\text{-}40$

Profits, 51:39

See also Lobbying registry; Organizations appearing

Lobbying

Definition

Broadening, 58:33; 59:48-9, 52

Income Tax Act provisions, relevance, 53:7-8

Dysfunctional aspects, 57:26

Activities, disclosure, impact, 57:30

Government Policy Consultants Inc. role, qualifications, 54:17, 35

Illegal activities

Disciplinary system, laws, 58:27

Occurrences, 58:37

Influence peddling, difference, 58:29, 35; 59:13-4, 35

Public perception, 51:44-5; 53:39

Supreme Court of Canada decision, 53:39

Legal framework, Bill C-43, election financing legislation, integration, 53:5-6

Legality, Criminal Code indictable offence, 54:22-4

Members of Parliament, government relations firms role, 52:6-7; 57:5; 58:41, 43-4

Opposition parties, inclusion, 52:21-2

Objectives, consulting/providing access to government officials, **52**:14-6; **57**:14-5, 22; **58**:53

Principles, comprehensive approach, Boyer model, **53**:4-8, 10 Process. **52**:13-4

Professionalization, 58:26, 28

Project costs, disclosure, 59:10-1, 15

Public perceptions, 58:22-3, 25: 59:44

Apathy, 56:11

Media coverage, impact, 55:38-9; 56:24-5; 58:17

Other countries, comparison, 59:62-3

Registry, impact, 51:33-4; 53:34, 39-40

Rodriguez remarks, impact, 57:16

Public relations, Hill and Knowlton activities, 58:44-5, 47-9

See also Persian Gulf War

Registerable activities, 53:29

Consultations, invitations to lobby, exemption, **51**:26, 36

Information gathering, 51:26-7, 41

MacAdam loophole, 51:30; 58:10

Polling, 51:40-1

"Significant part of duties", 51:26

Branch staff, size, 51:11

Lobbying registry-Cont. Lobbying Cont. Administration-Cont. Regulation, other legislation, guidelines, integrated approach, Cost-recovery, user fees, Bill C-76 measures, 53:22-5, 45-6; 57.26 **54**:37; **55**:7-8, 11; **57**:34; **58**:15-6, 20-1, 29; **59**:25-6, 50 Role, 53:46-7 Improvements, 51:17 Evolution, bureaucratic complexity, relationship, 52:4-7, Simplicity, 53:20 18-9 Corporate clients, parents, subsidiaries, identification, Institutionalization, legitimacy, 53:7-8, 15-6, 30, 34, 43; feasibility, 56:26 55:5, 18-21; 56:16 Secrecy, 57:27 Database, 51:11 Information Services, availability, lobbying registry advertising, 59:34-5 Study, Belling the Cat, Eggertson graduate thesis, 58:4 Codes, comprehensibility, 51:21-3, 27, 33-4; 58:11, 44 Disclosure, incomplete registrations, 52:8, 10 Targets Public office holders, recording contacts, 51:43 Lobby Monitor, relationship, 55:41-2 Lobbying industry, firms, number, decline, 51:9 See also Lobbying registry-Lobbying targets Lobbying targets, non-identification, 51:19 Video, The Second Oldest Profession, 58:4 Over-registration, 51:12-3, 27; 59:12 Volunteer work, pro bono clients, 57:5 Registration, 54:34-5; 55:11-2; 56:7, 10; 57:30-1; 58:57-8 Remedies, 59:27-8 Parliament, watchdog role, proposal, 53:9 See also Aerospace industry; Aerospatiale Canada Inc.; Air transportation policy; Airline industry-Airport; Books; Purge, annual, proposal, 59:27-8, 31-2 Canadian Egg Marketing Agency; Canadian Nuclear Reasons for lobbying, non-identification, 51:23 Association: Dairy Farmers of Canada; de Havilland Registration forms, electronic filing, 53:22 Aircraft of Canada Ltd.; Defence equipment; Democracy; Registrations, random audits, 55:9, 11; 56:26, 31-2; 58:11, 21, Goods and Services Tax; Government; Health insurance; Members of Parliament; Native Council of Canada; Auditor General of Canada role, 51:41-4; 53:13 Pharmaceutical industry; Provinces; Public servants Registrar mandate, limitations, 51:15-6; 52:26; 53:12, 27-8, Lobbying industry 37; **59**:39 Activities, economic value, 51:27-8 United States model, 51:31, 34-5 Composition, government relations firms, percentage, 52:6 Statistics, 53:31 Fee structures, 51:28-9, 37-8; 54:9; 59:65 Users, 51:11, 16; 53:20-1 Contingency fees, prohibition, 52:16, 19-20; 53:26-7; Boyer, frequency, 53:14 **54**:20-1; **55**:8, 11; **57**:4, 6, 23; **58**:29, 57; **59**:39-40 Lobbyists, 58:43 Public office holders, percentage, 51:24; 53:20; 55:34-5 Employees, retired deputy ministers, value, 59:41 See also Lobbying-Public awareness-Services; Lobbyists-Ownership, structure, disclosure, 55:8-9, 11; 56:10; 58:57; Activities 59:11-2 Lobbyists Registration, proposal, 56:26; 59:13 Activities Regulation, Mulroney position, 53:10-1, 41-2; 54:25-6; 55:18 Description, case study, 58:40-2 Self-regulation, code of ethics, professional association, Termination, informing Registrar, 53:21 development, 52:8; 53:35, 38-9, 42-3; 54:21-2; 55:10-1, Transparency, lobbying registry, impact, 51:23-4, 35; 53:20 26-7, 30-1; **56**:9, 20, 32-4; **57**:13; **58**:38, 53-4, 56-7; **59**:13, Categories, tier I, tier II, 51:9-10 26-7, 42-3, 62-4 Definitions, 59:47-8 Committee role, 55:28 See also Lobbyists, registration; Municipalities Consumer and Corporate Affairs Standing Committee Certification, licensing, training program, 58:22 (2nd Sess., 33 Parl.) recommendations, 53:36; 55:29 Characteristics, qualifications, 58:26 Government initiatives, 52:9-10; 53:24, 32-3; 55:29-30; 57:8; Clients 58:21-2; 59:37 Competing interests, simultaneous representation, 52:17-8; Legal framework, 57:15-6 57:24: 59:60-1 Other jurisdictions, 53:37-8; 59:42 Corporate structure, reporting requirement, 51:30; 55:9 See also Government Policy Consultants Inc. Expenses, tax write-offs, 57:18; 58:28; 59:17 Services United States comparison, 57:46 Client complaints, 51:38 Consultants, difference, 53:41 Members of Parliament duties, comparison, 51:38-9 Fees, disbursements, disclosure, 52:7-8; 53:21; 54:30-1; See also Government relations firms; Lobbying registry; **55**:21-2, 26, 31; **56**:17; **57**:47; **58**:6, 12-3, 29-31, 45, 49; Lobbyists Registration Act—Amendments: Native 59.24 Council of Canada; Post, George; Union of B.C. Indian Canadian Charter of Rights and Freedoms, conformity, Chiefs **55**:8 Lobbying registry Privacy Act, conformity, 58:50 Abolition, 55:28-9 Solicitor-client privilege, application, Supreme Court of Administration Canada decision, Mutual Life Assurance Company of

Canada case, 59:24

Lobbyists, registration—Cont.

Lobbvists-Cont. Fees, disbursements, disclosure—Cont. United States, Foreign Agents Registration Act. 51:45-7: **54**:29-30: **55**:11-3: **56**:21-3: **57**:8-9: **58**:30. 45 Financial contributions to political parties, disclosure, 57:32 Government connections, 59:60-4 Native Council of Canada hiring, policy, 52:32 Personal contacts, relationships, significance, 57:28 Political parties, workers, conflict of interest, 51:14, 32: 52:17. 24: **53**:13-4, 35-6, 40: **54**:32: **55**:29, 37-8, 45: **56**:15, 34-5: **57**:28, 37-9; **58**:13-4, 18-20, 34-5, 38, 55, 58; **59**:14-5 Executive Consultants Ltd. vice-chairman, Bertrand. Progressive Conservative Party of Canada national campaign committee member, 52:11-2 Characterization, "privatization of patronage", 55:31-2 Earnscliffe Strategy Group, 55:13-5, 20-1, 23 Government Consultants Inc., 56:12-5, 18 Government Policy Consultants Inc., 54:28-9, 36-7 New Democratic Party, Ontario, 57:19 Progressive Conservative Party of Canada, election preparedness committee, 58:13, 18 S.A. Murray Consulting Inc., Binhammer activities, **57**:4-5, 11-3, 21-2 Tory, John, 59:14-5 United States comparison, 55:15, 33 Vance, Sharon, NDP election campaign worker, 53:40; 54-16 See also Lobbvists-Financial Professional activities, personal views, separation, 52:18 Services, solicitation, methods, 59:59-60 Spouses, employment position, political activities, disclosure, 57:32 Targets Non-public contacts, disclosure, 57:30 Previous connections, disclosure, 57:30-2, 44-5 See also Beeson, Ken; Crown corporations; Government contracts; Government policies; Government procurement process; Lobbying registry-Users; Public office holders: Public servants: Public Works Department; Tory, John Lobbyists, registration Advocacy organizations Boards of directors, members, 59:46-7 See also Aboriginal representative organizations Charitable organizations, heads, 59:6 Clients, intermediaries, ultimate beneficiaries, 58:58; 59:12 Coalitions, members, identification, transparency, 51:17-8, 24; **52**:13, 16-7; **53**:31-2; **54**:18-20; **55**:11, 16; **56**:11-2; **57**:5, 16-7; **58**:22, 30, 37, 60; **59**:12, 39, 54 United States, comparison, 51:25 See also Ontario Constituents, lobbying Members of Parliament, 58:14-5 Deregistration, mechanism, lack, 53:43 Disclosure requirements, 51:10 Failure to register, penalties, enforcement, 53:28-9; 55:7 Fields of registration, designations, 56:6-7 France, comparison, 59:63 Government Consultants Inc. procedures, 56:5-6 Identification cards, 59:7, 19-20

Indirect lobbying, 59:10-1, 54 Litigation, 59:15-7 See also Canadian Nuclear Association: Goods and Services Tax: Tobacco industry Interest groups, grassroots organizations, 51:27, 31-2; 53:12, 29, 37; 55:16, 33-4, 36-7; 56:35-6; 57:15, 32-7, 41-4; 58:23-4 35-7, 51-2; 59:17, 31 Consumer and Corporate Affairs Standing Committee (2nd Sess., 33 Parl.) recommendation, 55:33 Contract regulation, provincial jurisdiction, conflict. 59-30-2 Journalists, 58:17 Labour union leaders 57-44-58-55 Lawvers, 59:6, 32-3, 48 Exemption, 59:33 Marketing purposes, 52:21 Ontario requirements, comparison, 57:18-9 Regulation, difference, 55:5, 9, 18 Tier II. registerable activities Annual registration, 59:46 Interpretation bulletin, 51:19-20 Subject-matter, specific activities, identification, 51:13-4. 26, 30; **52**;20; **53**;10-2, 21, 25-6, 36-7; **54**;25-7; **55**;21-2. 39; 56:26-8; 57:9-10, 19-21; 58:8-11, 21, 29-30, 59-60; 59:12, 38-9, 49, 51-2, 64-5 Solicitor-client privilege, conflict, 59:22-4, 28-9 United States model, 52:23-4; 56:29-31; 57:33-4; 58:9 Tier I, difference, 53:10-1; 55:24; 58:5-6, 11, 29, 34; 59:12, 40-2, 49 Time limit, 53:21 See also Government relations firms: Labour unions Lobbyists Registration Act Amendments Lobbying industry, opposition, 55:27 Privacy Act, Canadian Charter of Rights and Freedoms. conformity, 55:6, 10

Stanbury recommendations, concision, 57:39-41 Application, scope

Adequacy, 58:25-7

Equality, 55:5, 10

Canadian Bar Association position, background, 59:21-2

Committee study, 51:8-47; 52:4-43; 53:4-50; 54:4-39; 55:4-45: **56**:4-36; **57**:4-48; **58**:4-60; **59**:5-69

See also Orders of Reference; Reports to House-Ninth Compliance

Non-registration, extent, 59:6

Paperwork burden, 58:28, 38

Definitions, ambiguity, 56:26

Effectiveness, 51:12, 16, 35; 52:21; 57:22-3; 58:5-7, 40; 59:5, 34

Council on Government Ethics Laws position, 53:14 United States legislation, comparison, 58:50-1

Enforcement, 51:14-5; 58:32-3

Registrar powers, 51:33; 58:21; 59:7, 14

Royal Canadian Mounted Police jurisdiction, 51:15, 20-1 Statute of limitations, extension, 51:16-8, 30: 53:21: 55:9:

56:26; 58:31; 59:7-9, 25

History, 53:19-21

Improvements, proposals, 51:30-2; 53:34

Lobbyists Registration Act-Cont.

Non-compliance

Charges, prosecutions, statistics, 51:18, 29-30; 52:10-1; 58:31: 59:6

Penalties, 51:11; 52:25, 34; 59:7

Objectives, 53:30; 57:25-6

Passage, coming into force date, 51:9

Public Affairs Association of Canada position, 58:32, 34, 37

See also Aboriginal representative organizations; Municipalities; Public institutions

Lobbyists Registration Branch

Jurisdiction, transfer to Parliament, proposal, **59**:9-10, 14, 17-0

Loewen, Ondaatje, McCutcheon & Company Limited see Organizations appearing

Louis St. Laurent Building see Government accommodation/buildings

MacAdam loophole see Lobbying-Registerable activities

MacAulay, Lawrence (L-Cardigan)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:37-8

MacDonald, Chris (Medical Devices Canada)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:13

MacDonald, David (Government Consultants Inc.)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 56:15, 19-20

MacDonald, Gerald (National Health and Welfare Department)

References, in camera meetings, 38:18

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:16-8, 30-1

MacDonald, Ron (L-Dartmouth) (Vice-Chairman)

Air Canada, 48:47

Airline industry, competition, 32:12-3

Committee study, **48**:7-18, 24-8, 47-50, 67, 86-8, 93, 99-104, 113-5, 120, 127-30, 157-60, 164-7; **49**:7-10, 28, 34-6, 44-7, 61

Bankruptcies, 5:13-6, 22-3, 31-2, 34, 39, 51-6, 63-5; 6:13-4, 24-6, 30, 32-3, 36-7, 41, 53-5; 7:11-3, 20-1, 32-3, 43-4; 8:6-8, 19-22, 25-6, 28; 9:7, 9, 11, 13-4, 18, 27-9, 44-7, 52; 10:13-5, 30-3, 39-41; 11:39-42, 48, 51-2, 74-6; 12:8-12, 42-4; 13:18, 26-7, 37-8, 42-4, 49; 14:14-5, 27-9; 24:11-4, 20, 24-30, 34-6; 25:6-7, 18, 21-2, 27-8, 31-2, 35-6, 43-4, 53-4, 57-8; 26:6, 9, 12-4, 27; 27:11-2, 16, 18, 21, 25-6, 28, 31-5; 28:12-5, 22-4, 28, 33-4, 36-7, 29:8-9, 13-4, 17; 40:19-22; 41:12-5; 43:25-30, 36-42, 46-7, 57-8, 64-5

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:8, 10, 12-5; 24:5, 9, 11-4, 20-32, 34-42; 25:6-7, 11-3, 17-9, 21-5, 27-37, 40-5, 50, 53-9; 26:5-9, 11-4, 18-31; 27:4, 6, 11-3, 16-8, 20-1, 25-6, 28, 31-5; 28:10, 12-5, 22-4, 27-8, 34-7, 40; 29:8-9, 13-5, 117-8, 24-5, 29-30, 32-5; 40:15, 19-22, 31; 41:12-5, 22, 31-2; 43:25-30, 36-42, 46-8, 55-8, 60, 62, 64-6, 68; 44:46, 50-1, 53-4, 57

MacDonald, Ron-Cont.

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), **5**:6, 13-6, 22-3, 31-4, 39, 51-6, 60-1, 63-5; 6:13-5, 25-6, 31-3, 36-8, 41, 53-6; 7:10-3, 20-1, 31-4, 43-6; **8**:6-8, 19-22, 25-6, 28-9; **9**:6-14, 18, 27-9, 42-8, 50, 52; **10**:10, 13-5, 17, 29-34, 39-42, 44; **11**:5, 10-2, 14-6, 20-3, 27, 30-2, 42-4, 46, 49, 52, 61, 67-72, 77-80, 82; **12**:5, 8-12, 42-4; **13**:18-9, 26-7, 35, 37-8, 42-4, 49, 52; **14**:14, 5, 27-9

Banks and banking, 20:22

Canada Post Corporation estimates, 1992-1993, main, 37:22-7, 35, 38-43

Canadian Airlines International, **48**:102-3, 113-5, 158-60, 164-7

Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association, 21:27

Competition policy, Committee study, **32**:4, 11-4, 20, 25-9; **33**:12, 14

Credit card interest rates, Committee study, **20**:5, 22-7, 51-4, 59; **23**:4, 8-10, 17, 19-20, 25, 27-30; **31**:9-12, 16, 23-8, 31, 34-5; **32**:4, 11-4, 20, 25-9

First Air, 48:103-4

Fraser & Beatty, 49:45-6

Hazardous Products Act, 16:21

International Association of Machinists and Aerospace Workers, 48:127-8

Mergers, 48:87-8

Oil and gas industries, 32:26-9; 33:12, 14; 48:87

Pacific Western Airlines, 48:47, 49

Post offices, 37:22

Postal services, 37:25-7, 38-43

Procedure and Committee business

Agenda, 32:4

Bills, 22:7, 10, 12-5; 24:39-40; 25:6-7, 23, 25, 27; 26:20-4, 29-30; 28:27; 29:15, 17-8, 24-5, 29-30; 40:31; 44:53-4, 57 M., 25:25

Business meetings, 36:13; 50:3

Chairman, ruling, M. (D. Gray), 29:33-5; 40:15

Documents, 20:5; 48:120

Meetings, 24:38-9; 26:30-1; 49:44

Motion to adjourn

M. (Rodriguez), 28:40

M., 29:35

Motions, 23:17

Parliamentary assistants, 41:31-2

Proceedings, 23:25

Studies and inquiries, M., 21:11

Witnesses, 23:9, 17; 25:5, 22; 48:7-12, 15-6

Ms., 48:13-4, 17-8

Racism, 37:24

References, in camera meetings, 10:3; 15:32-4; 30:3; 32:3; 36:3; 37:4; 38:18; 50:3

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:21-3, 30-1; 21:10-1, 27-30

MacDougall, John A. (PC—Timiskaming; PC—Timiskaming— French River; Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources from May 8, 1991 to March 11, 1993)

References, in camera meeting, 52:3

MacKay, Hon. Elmer MacIntosh (PC—Central Nova; Minister of Public Works to June 25, 1993) Bridges, 3:35; 39:9-11; 60:10-1 MacKay, Hon, Elmer MacIntosh-Cont. MacKay, Hon, Elmer MacIntosh-Cont. Brier Island lighthouse, 3:7: 39:35 Public Works Department-Cont. Canada Mortgage and Housing Corporation, 39:6 Real Property Program, 3:5 Canadian Space Agency, 39:27-8 Services, 60:16-7 Federal Court of Canada, 3:15: 60:23 Services Program, 39:5-6: 60:7 Fisheries and Oceans Department, properties, 60:18 Work force, 3:6: 60:7 Government accommodation/buildings References see Appendices Canada Employment Centres, 39:16-7 Sault Ste, Marie canal, 39:20: 60:25-6 Indoor air quality, 3:5 Statues, monuments and memorials, 39:35 Louis St. Laurent Building, 60:11-3 Welland Canal, 60:25 Ouebec. 39:9 MacKinnon, Alan (Canadian Insolvency Association) Requirements, 39:15 Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(pre-Square footage, 39:8-9 study), 9:30-2, 43-6, 50, 52-3 Tendering process, 3:27 Transport Department headquarters, 3:18-9, 24-7 MacLaurin, Corinne (Consumer and Corporate Affairs Government assets, disposal, 39:16: 60:25-6 Department) Government contracts, sub-trades, 60:30 Lobbvists Registration Act, Committee study, 51:8-25 Government lands and property MacNaughton, David (Hill and Knowlton) Development, 39:7 Lobbyists Registration Act, Committee study, 58:39-59 Disposal, 39:20; 60:28 Management, 60:7 Madonna see Rooks Government procurement process, 60:8-9 Magazines see Postal services Bids 39-29 Government travel, 39:5 Magna International Inc. see York Centre Corporation Great Lakes, dredging, 39:12-3 Makin, Michael (Canadian Construction Association) Harbours, wharves and breakwaters Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(pre-Disposal to municipalities, 60:22 study), 14:25-8, 30-1, 34-5 Dredging, 3:7-9, 30; 60:17-8, 26 Housing Manchevsky, Norman (Canada Communications Group) Co-operative, 3:9-12: 39:8, 21-6 Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main, Down payments, 3:20-1: 39:6 38:28. 35 Federal/provincial jurisdiction, 3:20 Manitoba see Bankruptcies-Wage Earner Protection Program Renovations, 39:32, 36-7 Montreal, Oue. Manley, John (L-Ottawa South) Mortgages, 39:6 Air Canada, 48:61 Municipal infrastructure, rural communities, 3:32 Airline industry, competition, Committee study, 48:15, 32-3, Municipalities, grants in lieu of taxes, 60:13-5, 20-1, 32-3 60-3, 69, 73-5, 118-9, 143-6, 175-6; 49:18-22, 42-7, 52-3 National Archives, 3:30 Canadian Airlines International, 48:143-5, 175 National Capital region Pacific Western Airlines, 48:61-2 Federal district, 3:33-4 Procedure and Committee business Major projects, planning freeze, 3:5 Business meeting, 50:3 Old Port of Montreal, 3:6, 31-2 Documents, 48:118-9 Parliament Buildings Witnesses, M. (MacDonald), 48:15 Asbestos, 3:5, 25 Confederation Building, 60:33 References, in camera meeting, 50:3 Renovation, 3:13-4; 39:18-9, 33-4; 60:23 Manufactured products Parliament Hill, parking, 3:13, 16 Handling, use, WHMIS guidelines, 16:13; 35:33 Prince Edward Island, fixed link, 3:5; 60:31 Warehouse products, in-transit, material safety data sheets Privatization, government policy, 39:14-5 requirement, exemption, 21:26-31, 33-5; 35:10-1, 13, Public Works Department 19, 33, 47 Architectural, engineering, realty services, 3:5; 39:30-3 See also Exports Budget cuts, 60:7 Capital projects, 3:5 Manufacturers' sales tax see Consumer goods Contracting services, 39:4-5 Manufacturing industries Estimates Competitiveness 1991-1992, main, 3:4-22, 24-35 Deregulation policies, impact, 48:109-10, 112, 154 1992-1993, main, 39:4-37 Workplace Hazardous Materials Information System 1993-1994, main, 60:6-23, 25-6, 28-33 compliance costs, impact, 21:7-8; 35:40-1 Expenditures, 3:4, 28-9; 60:6-7 Growth, FTA impact, 48:154-5 Lobbyists, 60:8

See also Airline industry

Mandate, 39:5

Marantz, Gordon (Consumer and Corporate Affairs Department)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), **24**:25-6, 32-5; **25**:36-7, 42-59; **26**:4-8, 13-4, 17-9, 25-7; **27**:4-5, 9, 14-5, 17, 21-6; **28**:29; 40:69-70, 73, 77, 80-1; 41:14, 20, 38, 46, 54; **42**:29-39, 41-3, 45-6, 49-50, 52, 54-9, 61-70; **43**:17-8, 22, 37, 39-40, 46, 49, 52-3, 61, 63-6, 68-73, 76, 81-2, 84-5, 90-5, 104, 111-3; **44**:39-47, 56

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:20-2, 24-9, 38, 42-59, 62-6; 6:13-5, 17-9; 9:11, 42

Marchment report see Postal services-Canada Post

Markey, Stephen P. (Executive Consultants Ltd.)
Lobbyists Registration Act, Committee study, 52:4-11, 13-22, 24-5

Massüe-Monat, Henri (Consumer and Corporate Affairs Department)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), **41**:40; **43**:36, 62, 64, 67-8, 76, 84, 90, 93, 95-7, 99, 102, 109-10 Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:60-2

MasterCard see Credit card interest rates—Bank of Montreal—Canada Trust; Credit cards—Bank of Montreal—Canada

MasterCard Association of Canada

Membership, new entrants, cost, 31:21

Material safety data sheets see Workplace Hazardous Materials Information System

McCambly, James (Canadian Federation of Labour)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 7:26-33, 35-45

McGown, David (Public Affairs Association of Canada) Lobbyists Registration Act, Committee study, 58:24-38 References, 58:31-2

McKee, David J. (Canadian Life and Health Insurance Association)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 6:29-32

McNally, Alan G. (Bank of Montreal)

Credit card interest rates, Committee study, 20:46-59; 31:4-35

McNamara, Sean (AMEX Bank of Canada)

Credit card interest rates, Committee study, 23:26-33, 37, 40, 43-4

McRae, Ralph D. (Canadian Bar Association, National Bankruptcy and Insolvency Section)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 9:17, 19, 21-2, 24-6

Media see Lobbying-Public perceptions; Political process

Medical Devices Canada

Representation, customers, 21:6 See also Medical devices, drugs, biomedical waste; Organizations appearing

Medical devices, drugs, biomedical waste Handling, use, WHMIS guidelines, **35**:32; **38**:25 Compliance costs, **21**:8, 10-4; **35**:24-5

Distributors' role, 21:18-9

Medical devices, drugs, biomedical waste-Cont.

Handling, use, WHMIS guidelines-Cont.

Exemption, continuation, Canadian Hospital Association recommendation, 35:22-5, 35, 37-8

Existing regulations, Food and Drugs Act, duplication, 21:11-2, 17, 23-4; 35:24, 29-30

Extension, labour unions position, 35:27-8, 32, 37, 39 Impact, laboratory, workplace, 21:8-9

Material safety data sheets, 21:9, 12, 14, 23-4; 35:24

Medical Devices Canada position, 17:7; 21:7

Support/opposition, 21:9-10, 22-3

United States suppliers, position, 21:11, 13, 18 See also Workplace hazardous materials

Members of Parliament (MPs)

Duties, execution, lobbying activities, impact, **53**:15-7, 45 Public access, Bill C-76 impact, **53**:23

See also Government policies; Gravel, Michel; Lobbying; Lobbying industry—Services; Lobbyists, registration— Constituents; National Capital region—Development

Members of the Senate and House of Commons Conflict of Interests Act (Bill C-43)

References see Lobbying-Legal framework

Memorial Chamber see Statues, monuments and memorials

Ménard, Gilles (Bureau of Competition Policy)
Competition policy, Committee study, 32:13, 23
Credit card interest rates, Committee study, 32:13, 23

Merchant cards see Credit card interest rates; Credit cards

Mergers

Review process, Competition Act provisions, **48**:87-8 Challenges, factors, assessment, **48**:70, 72-3, 76-7 Enforcement guidelines, **32**:13-4; **48**:70-1 Failing firms, **48**:64-5, 85-6 Independence, **48**:88

Pre-notification provisions, 48:75-6, 85, 89 Six-resident complaint, 48:74-5

United States comparison, 48:79-81 See also Transportation industry

See also Airline industry

Metcalfe, Malcolm (Canadian Airlines Employees' Council)
Airline industry, competition, Committee study, 48:164, 174

Milliken, Peter (L—Kingston and the Islands) References, in camera meeting, 61:35-6

Mills, Dennis J. (L-Broadview-Greenwood)

Lobbying industry, **51**:19 Lobbying registry, **51**:19

Lobbyists, 54:29-31; 55:21

Lobbyists, registration, 51:19

Lobbyists Registration Act, Committee study, **51**:19, 37-9; **54**:29-32; **55**:21-2

Procedure and Committee business, business meeting, **54**:3 Public office holders, **54**:31-2

References, in camera meeting, 54:3

Monopolies see Airline industry; Rail transportation

Monteith, Ken (PC—Elgin—Norfolk) References, in camera meeting, 61:34-5 Montgomery, Douglas (Canadian Manufacturers' Association)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 8:5-6. 9-17. 22

Montreal, Que. see Government lands and property; Old Port of Montreal

Moore, Barry (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle: Parliamentary Secretary to Minister of National Revenue from May 8, 1991 to August 31, 1994)

References, in camera meeting, 61:34

Moore, Sean (Lobby Monitor, Lobby Digest, Public Affairs Monthly)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:28-32, 34-40, 43-7

Moores, Frank see Fisheries, Atlantic; Government Consultants Inc.

More Jobs Coalition see Ontario

Morency, Yves (Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 13:4-9, 14-5, 17, 19, 22

Mortgages

First home insurance package, 39:6

See also Banks and banking—Credit cards; Credit cards—Competition

MSDS see Material safety data sheets

Mulder, Nick (Supply and Services Department)
Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main,
38-47-8

Mulroney, Right Hon. Martin Brian (PC—Charlevoix; Prime Minister; resigned as Prime Minister June 25, 1993) References see Lobbying industry—Regulation

Municipal Grants Act see Municipalities-Grants

Municipal infrastructure

Rural communities, development, sewage/water services, CMHC funding, eligibility, 3:32-3

Municipalities

Grants in lieu of taxes, 3:28; 60:13

Amount paid, determination, Municipal Grants Act provisions, 60:15-6, 20-1, 31-2

Freeze, Dec. 2/92 economic statement provision, 60:14-5, 20-1, 32-3

Lobbyists, tier I, registration, Lobbyists Registration Act provisions, exemption, 52:30

See also Bankruptcies—Wage Earner; Government lands and property; Harbours, wharves and breakwaters—Disposal; National Capital Commission

Murphy, Rod (NDP-Churchill)

Canada Post Corporation

Committee study, 4:4, 12-6, 30-2

Estimates, 1992-1993, main, 37:14-8

Post offices, 4:12-6; 37:14-5

Murray, Susan (S.A. Murray Consulting Inc.)
Lobbyists Registration Act, Committee study, 57:4-19, 21-4

Mutual Life Assurance Company of Canada see Lobbyists-Fees

Nance, Phillip (Medical Devices Canada)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study. 21:6-11, 13-5, 17-24

National Action Committee on the Status of Women see Goods and Services Tax

National Archives

Building, constructing, Gatineau, Que., 3:30

National Capital Commission

Annual Report, 1990-1991, 18:4-33

Chairman, Jean Pigott, term. 18:4-5

Mandate, 18:7

Municipalities/regional government, relationship, 18:6, 25-6

User fees, 18:8

See also National Capital region—Development— Recreational; Organizations appearing; Parliament Buildings—Renovation; Ski areas

National Capital region

Buildings surrounding Parliament Hill, density, height restriction by-laws, 18:23

Confederation Boulevard, 18:6, 9

Development

Long-range plans, NCC role, Members of Parliament consultation, 18:14, 31

Special committee, Parliamentary, establishing, 18:17-8, 32 Federal district, creating, Washington, DC comparison, 3:33-5; 18:8-9, 17, 23-4, 26

Government departments, decentralization, implications,

Image outside region, 18:18

Major projects, planning freeze, 3:5

National symbols, significance, 18:5, 8, 12, 24-5

Recreational facilities, NCC expense, 18:20-1

See also Aboriginal land claims; Bridges; Highways and roads; Tourism

National Health and Welfare Department

Estimates, 1993-1994, main see Orders of Reference See also Organizations appearing; Workplace hazardous materials—Medical

National Revenue Minister see Bankruptcies—Wage Earner Protection Fund

National Transportation Act see Transportation industry

Native Council of Canada

Access to government officials, difficulties, 52:39-42

Lobbying industry soliciting, **52**:40

Union of B.C. Indian Chiefs, relationship, 52:43

See also Aboriginal representative organizations; Lobbyists; Organizations appearing

NDP see New Democratic Party

Near, Harry J. (Earnscliffe Strategy Group)

Lobbyists Registration Act, Committee study, **55**:4-6, 12-3, 15-17, 19-22, 25-7

References, credentials, 55:4

New Democratic Party (NDP) see Airline industry—Regulatory; Hill and Knowlton; Lobbyists—Political; Labour unions

Newly updated automatic name search (NUANS) see Trademarks—Duplicate names

Newspapers see Postal rates; Postal services-Magazines

Nicolaou, Costas (University of Manitoba)

Gasoline prices, Committee study, 19:5-23, 25-8, 30-8

Nielsen task force see Crown corporations

Northern Manitoba Flood Agreement see Aboriginal land

Northumberland Strait see Prince Edward Island

Nova Scotia see Harbours, wharves and breakwaters-Dredging

Nowlan, Patrick (Ind Cons-Annapolis Valley-Hants)

Brier Island lighthouse, 39:34-5

Housing, 39:21-6

Parliament Buildings, 39:33

Public Works Department estimates, 1992-1993, main, 39:21-6, 33-6

Statues, monuments and memorials, 39:34-5

NUANS see Newly updated automatic name search

Occupational safety and health

Accidents involving hazardous products, database, 35:20-1, 49-50

Oil and gas industries

Competition

Atlantic provinces, Texaco Canada Inc., Imperial Oil Limited takeover, impact, consent order, remedies, 32:26-8; 33:11-5; 48:87

Imperial Oil Limited, restructuring, impact, 33:10-1, 20Rationalization, impact, Bureau of Competition Policy monitoring, 32:28-9

Production, North America, overcapacity, 33:7, 27

Profitability, 19:13-4, 30-1; 33:9

Refineries

Imperial Oil Limited, IOCO refinery, British Columbia, closure, 33:17

Productivity, 33:9-10

Service stations, rationalization, 33:9-12

Rural communities, 33:18, 21

See also Kiev, Ukraine

See also Bankruptcies—Commercial reorganization; Credit cards

Oil and oil products

Consumption, decline, environmental factors, **33**:7-9, 13 Prices

Increase, economic impact, 19:10

United States, comparison, 19:12-3

World markets, wholesale prices, impact, 33:7

See also Economy; Gasoline prices

Processing, transportation, marketing, 19:6

Supply, North American levels, decline, 33:8

Security of supply, 33:27-8

See also Gasoline

Old Port of Montreal

Development, 3:6, 31-2

Oligopolies see Banks and banking-Competition

Oliver, B.C. see Astrophysical observatory

Olympia & York Developments Limited

Commercial reorganization, Bill C-22 provisions, applicability, **42**:36-9

Olympics

Centennial coin program, Royal Canadian Mint role, 38:41
See also Postal services—Canada Post; Trade-marks—
Duplicate names

O'Neal, Brian (Library of Parliament Researcher) References, in camera meetings, 54;3; 60;4

Ontario

Labour laws, reform legislation

Automobile insurance, lobby campaigns, Hill and Knowlton expenditures, 59:11

More Jobs coalition role, S.A. Murray Consulting Inc. participation, **57**:16-7

See also Bankruptcies—Wage Earner Protection Program; Cross-border shopping; Lobbyists—Political; Lobbyists, registration; Workplace Hazardous Materials Information System—Administration

Ontario Association of Credit Counselling Services

Clients, referrals, 13:39-40

Services, 13:34

See also Organizations appearing

Ontario Blue Cross see Health insurance

Ontario government

Structure, evolution, S.A. Murray Consulting Inc. role, 57:7, 11-2

Ontario Ministry of Labour see Organizations appearing

OPEC see Organization of Petroleum Exporting Countries

Open bidding service see Government procurement process

Open Skies see Airline industry-Transborder

Opinion polls

Government-commissioned, public disclosure, 53:14

Opposition parties see Members of Parliament-Lobbying

OPTIMA see American Express/OPTIMA

Orders of Reference

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:3
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:3

Committees, membership, 1:3-4

Members, replacements, 16:3-4; 25:3; 43:3

Estimate

1992-1993, main

Consumer and Corporate Affairs, 37:3

Government Operations, 37:3

Governor General, 37:3

Industry, Science and Technology, 37:3

Parliament, 37:3

Privy Council, 37:3

Public Works, 37:3

Secretary of State, 37:3

Supply and Services, 37:3

Treasury Board, 37:3

1993-1994, main

Consumer and Corporate Affairs, 60:3

Orders of Reference-Cont. Organizations appearing—Cont Estimates-Cont. Canadian Union of Public Employees, Airline Division. 1993-1994, main—Cont 48:94-9, 101-4, 106-16, 118 Finance, 60:3 Coalition of Canada Post Competitors, 50:5-26, 28-34 Governor General, 60:3 Confédération des caisses populaires et d'économie Industry, Science and Technology, 60:3 Desjardins du Québec, 13:9-22 National Health and Welfare, 60:3 Consumer and Corporate Affairs Department, 5:5-6: 6:5-20: Parliament 60:3 9:11, 42; 16:6-14, 16, 18-22, 24-31; 22:9, 11-4; 24:16-7, Privy Council 60:3 19, 24-35; **25**:11, 16-7, 26-59; **26**:4-19, 25-8; **27**:4-7, 9-31; 28:8-9, 20-2, 24, 29, 37; 38:18; 40:33, 36-51, 54-9, 61-4. Public Works, 60:3 67-81, 85; 41:11-20, 35-47, 50-4; 42:29-39, 41-3, 45-6, Secretary of State, 60:3 49-50, 52, 54-75; 43:17-22, 24-44, 46-58, 60-76, 79-85, Supply and Services, 60:3 87-91, 93-9, 102-5, 108-13; 44-39-51, 56-68, 75-7; 46:7-20; Treasury Board, 60:3 48:68-94: 51:8-25 Lobbvists Registration Act, 51:3 Consumers' Association of Canada, 23:4-22, 30: 49:30-4, 36-44 Workplace Hazardous Materials Information System, 16:3 Corporation House, 56:25-35 Organization meeting see Procedure and Committee business Dairy Farmers of Canada, 59:46-9, 51-3, 55-7 Dalhousie University, 59:5-20 Organization of Petroleum Exporting Countries see Gasoline Earnscliffe Strategy Group, 55:4-27 prices Energy, Mines and Resources Department, 16:15-6, 23: 38:18 Organizations appearing Executive Consultants Ltd., 52:4-25 Aerospatiale Canada Inc., 59:57-68 Fraser Institute, 34:4-35 Agriculture Department, 16:13-4, 29 Goods and Services Tax Consumer Information Office. Allied Beauty Association, 21:36-43 2:4-38, 40-1 AMEX Bank of Canada, 23:22-33, 35-44 Government Consultants Inc., 56:5-25 Atomic Energy Board, 16:14-5, 26 Government Policy Consultants Inc., 54:17-38 Bank of Montreal, 20:46-59: 31:4-35 Hazardous Materials Information Review Commission. Barreau du Québec, 11:54-83 Board of Trade, Metropolitan Toronto, 12:29-49 Hill and Knowlton, 58:39-59 Borrowers' Advocate Ltd., 36:4-11, 14-28 Horizon Pacific Ventures Limited, 48:19-40 Brick's Fine Furniture Ltd., 45:5-32 House of Commons, 53:4-18, 41-3 Imperial Oil Limited, 33:5-29 Bureau of Competition Policy, 32:4-29 Canada Communications Group, 38:28, 35 Insolvency Institute of Canada, 11:5-32 Canada Mortgage and Housing Corporation, 3:9-10, 32-3 International Association of Machinists and Aerospace Canada Post Corporation, 4:4-16, 18-40; 37:6-44 Workers 48-122-36 Canada Trust. 30:5-22 Lobby Monitor, Lobby Digest, Public Affairs Monthly, Canadian Airlines Employees' Council, 48:161-77 51:25-47 Canadian Apparel Manufacturers' Institute, 8:23-37 Loewen, Ondaatje, McCutcheon & Company Limited, Canadian Auto Workers, 48:136-60 48-40-68 Canadian Bankers' Association, 12:5-29 Medical Devices Canada, 21:6-24 Canadian Bar Association, 59:20-33 National Capital Commission, 3:13, 16-7; 18:4-33 Canadian Bar Association, National Bankruptcy and National Health and Welfare Department, 16:16-8, 30-1; 38:18 Insolvency Section, 9:4-29 Native Council of Canada, 52:26-43 Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, 59:49-50, Ontario Association of Credit Counselling Services, 13:33-44 Ontario Ministry of Labour, 35:41-54 Canadian Chamber of Commerce, 7:4-26 Parliamentary Agent, 55:27-45 Canadian Construction Association, 14:25-33 Pfeiffer & Pfeiffer Inc., Trustees and Liquidators, 13:22-33 Canadian Cooperative Credit Society, 14:35-44 Public Affairs Association of Canada, 58:24-38 Canadian Egg Marketing Agency, 59:50 Public Works Department, 3:8-9, 14-5, 18-9, 22-3, 31; 39:9, Canadian Federation of Agriculture, 6:39-52 11-5, 17-9, 28-31; **60**:6-33 Canadian Federation of Independent Business, 12:49-67 Retail Council of Canada, 35:5-21 Canadian Federation of Labour, 7:26-33, 35-45 Royal Bank of Canada, 20:9-44 Canadian Hospital Association, 13:45-52; 35:22-30 S.A. Murray Consulting Inc., 57:4-24 Canadian Insolvency Association, 9:30-53 Supply and Services Department, 38:38-9, 47-8 Canadian Institute of Public Real Estate Companies, 10:19-33 Transport 2000 Canada, 49:47-60 Canadian Labour Congress, 11:33-54; 35:30-41 Union of B.C. Indian Chiefs, 54:4-16 Canadian Life and Health Insurance Association, 6:21-39 University of British Columbia, 57:25-47 Canadian Manufacturers' Association, 8:4-18, 20-2

Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association,

Canadian Organization of Small Business, 10:4-19 Canadian Real Estate Association, 10:34-7, 39-44

21:24-36

Osler, Hoskin & Harcourt see Books

See also individual witnesses by surname

University of Toronto, 8:38-54

University of Manitoba, 19:5-23, 25-8, 30-8; 49:4-27, 29-30

O'Toole, L.J. (Public Works Department)

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:8, 14-5, 18-9

Ottawa, Ont. see Gasoline prices; National Capital region

Ouellet, Gary (Government Consultants Inc.)

Lobbyists Registration Act, Committee study, **56**:4-5, 10-4, 18, 21-5

References, Progressive Conservative Party of Canada affiliation, 56:12, 18

Pacific Western Airlines (PWA)

Assets, value, 48:51-2

Committee appearance, timing, 49:61

Financial position

Capitalization, long-term debt, cashflow, 48:41-2, 47, 61-2 Indebtedness, factors, 48:54-5

Revenue passenger miles, yield, 48:52-3

Fleet

Aircraft, sales, markets, 48:51-2

Leased/owned, percentages, 48:47-8

Modernization, 48:43

Investment, attracting, management change, impact, 48:57-8 Management, board of directors role, influence, 48:66-7

Operations, capacity, market share, 48:42-3

Ownership, employee share buy-out, 48:115-6

Privatization, 48:40

See also Air Canada—Operating costs; Airline industry

Packaging and labelling see Workplace hazardous material— Employers—Suppliers; Workplace Hazardous Materials Information System

Paris Convention for the Protection of Industrial Property see
Trade-marks—Protection

Parking facilities see Parliament Hill

Parliament

Estimates, 1992-1993/1993-1994, main see Orders of Reference

See also Bankruptcies—Wage Earner; Credit card interest rates—Monitoring; Democracy; Lobbying registry; Lobbyists Registration Branch; Workplace Hazardous Materials Information System—Accountability

Parliament Buildings

Asbestos control, Pinchin & Associates report, implementing, etc., 3:5, 14, 25

Centre Block, 1916 fire, 55:27

Confederation Building, hot water supply, interruption, 60:33

Renovation, rehabilitation, comprehensive program, NCC/Public Works Department responsibility, **3**:12-4; **18**:28-9; **39**:18-9; **60**:23-4

Cost estimates, independent review, 39:33-4

See also Statues, monuments and memorials

Parliament Hill

Development, 3:16-7

Parking facilities, 18:21-2, 26; 39:38

Underground parking garage, proposal, **3**:12-4, 16-7, 25-6; **18**:14-6; **39**:18

Parliament Hill-Cont.

Visitors centre, developing, 18:15, 21-2

See also Dairy industry; Highways and roads; Statues, monuments and memorials

Parliamentary Agent

Clients, labour unions, **55**:37
See also Organizations appearing

Parry Sound-Muskoka constituency see Postal services

Parsons, Bill (Canadian Federation of Independent Business)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:54, 60

Passmore, Jim (Coalition of Canada Post Competitors)
Postal services, Committee study, 50:10, 18, 25

Patent Act Amendment Act, 1992 (Bill C-91) see Pharmaceutical industry

Patronage see Lobbyists-Political

Payroll taxes

Increasing, cumulative effect, 12:55-6, 58, 60, 65 See also Bankruptcies—Wage Earner

Peacekeeping monument see Statues, monuments and memorials

Pension funds see Bankruptcies

Perley Bridge see Bridges

Perlis, Morris A. (AMEX Bank of Canada)

Credit card interest rates, Committee study, 23:22-6, 30-3, 35-42, 44

Persian Gulf see Gasoline prices

Persian Gulf War

Iraqi atrocities, Citizens for a Free Kuwait allegations, Hill and Knowlton public relations campaign, **58**:30, 42, 45-6, 49, 58-9

Personal Property Security Act see Bankruptcies-Bank Act

Pest control products

Handling, use, WHMIS guidelines, 16:13-4; 35:32 Pest Control Products Act, relationship, 35:46

Pest Control Products Act see Pest control products

Petro-Canada see Gasoline prices-Competition

Petroleum Monitoring Agency Elimination, 33:24

Pfeiffer & Pfeiffer Inc., Trustees and Liquidators see Organizations appearing

Pfeiffer, Sydney H. (Pfeiffer & Pfeiffer Inc., Trustees and Liquidators)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 13:22-33

Pharmaceutical industry

Copyright protection, Bill C-91, PMAC representations, Hill and Knowlton role, 58:60

Lobbying expenditures, research and development, comparison, 59:10

Taxation issue, Bristol-Myers Squibb submission, preparation, Earnscliffe Strategy Group role, 55:15, 23-4 Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada (PMAC)
see Pharmaceutical industry

Phillips, David E. (Canadian Bankers' Association)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy). 12:15

Pieper, Tom (Consumer and Corporate Affairs Department) References, in camera meeting, 38:18

Pigott, Jean E. (National Capital Commission)

National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, 18:4-33

References see National Capital Commission-Chairman

Pinchin & Associates see Parliament Buildings-Asbestos

Pink Lake (Gatineau Park) Restoration, 18:26-7

Place de Ville see Government accommodation/buildings— Transport Department

PMAC see Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada

Political parties

Donor clubs, preferred access privileges, **57**:29 See also Lobbyists

Political process

Public cynicism, media role, 55:16-8

Polling see Lobbying-Registerable activities

Poppoff, Allan (Goods and Services Tax Consumer Information Office)

Goods and Services Tax Consumer Information Office, Committee study, 2:10-3, 16-8, 20-2, 27-35

Port of Montreal see Old Port of Montreal

Portage La Prairie, Man. see Government accommodation/buildings—Canada Employment Centres

Post, George (Individual presentation)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 53:34-49 References, job offers from lobbying industry, 53:44-5

Post offices

Burks Falls, Ont., postmaster, replacement, 37:7 Corporate outlets, conversion to franchise/retail outlets

Accelerated attrition program, 4:8-12, 38

Brandon, Man., 4:13-5

Community consultation, 4:12-6

Coombs, B.C., decision, reversal, 37:29

Methods, 4:38-9

Number, 37:9-10

Projections, corporate plan, 37:7-8, 14-6, 22

Public reaction, 37:10, 18-9

Franchises/retail outlets

Black Creek, B.C., contract, tendering process, fairness, 37:29-30

Glen Robertson, Ont., 4:10-1

Gravenhurst, Ont., 4:10

Lead hands, 4:6-7

Postmasters

Mandate, 4:10-2

Replacement by lead hands, 4:5-7; 37:7-9

See also Postal services

Postal rates

Community newspapers, second-class rate classification, eligibility criteria, 4:26-7, 35, 37; 37:12-4, 19

41

Recycled paper envelopes, reduction, 4:9

Postal services

Ad mail, delivery contracts, post office supervisors, conflict of interest. 37:30-2

Canada Post Corporation, competitive services, crosssubsidization by monopoly mail revenues, 37:10-2, 25-7, 38-43; 50:5-7, 14-7, 20-1, 27, 31

Advertising expenditures, allocation, 50:7, 10-1, 16

Auditor General of Canada position, 50:8, 20

Bureau of Competition Policy review, possibility, 50:16, 19-20, 27-8

Committee (2nd Sess., 34th Parl.) report, recommendation, 50:6

Marchment report, findings, 50:9

Postage meter machines, refills, discounts, 37:25; 50:10-1, 27

Predatory pricing, 50:15

Priority Courier, promotion during Winter Olympics, 37:40-1, 43-4; 50:10, 17

Committee study, 50:5-34

Conditions of carriage, delivery guarantees, Canada Post Corporation/private sector comparison, **50**:33-4

Courier, private sector

British Columbia market, UPS entry, CANPAR opposition, 50:11-3, 29-31

Canada Post Corporation services, interchange, 50:25 International service, GD NET/TNT Worldwide Express, joint venture, Canada Post Corporation participation, 37:33-7: 50:9. 11

Overcapacity, 50:31

Value, 50:26

50:15 21

Customer satisfaction, monitoring, retail representatives role, 37:9

Delivery, boundaries, changes, impact, 4:39

Electronic, information technology, development, 50:21, 23-4 First-class rates, increases, consumer price index comparison,

Isolated areas, 50:14, 23

Private sector role, possibility, 50:24-5

Magazines/newspapers, revenue/volume, changes, 4:34-5

Other countries, comparison, 4:33-4

Packaging, reducing, environmental impact, etc., 4:7-8

Parcels

Expedited delivery, 4:36

Rate increases, CPI comparison, 50:7

Revenue/volume, changes, factors, 4:32

Parry Sound—Muskoka constituency, dog team deliveries, 37:7-8

Post offices, closures, impact, 4:32-3

Quality, monitoring, audits, 4:33-4; 37:19-20

Rural routes, contracts, 4:19

Rural/urban, 4:16-7, 19

Volume of mail/postal operations costs/revenues, 4:32

Powers, Wayne (Canadian Life and Health Insurance Association)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 6:21-4, 32-4, 36-7

Predatory pricing see Airline industry-Fares-Shares; Competition policy; Postal services-Canada Post

Prentice, Barry (University of Manitoba; Transport Institute) Airline industry, competition, Committee study, 49:4-12, 14. 17-9, 21-3, 27, 29-30

Price-fixing see Competition policy-Pricing; Gasoline prices-Competition

Prime Ministers see Statues, monuments and memorials

Prime Minister's Office see Earnscliffe Strategy Group

Prime Plus card see Credit card interest rates-Bank of Montreal

Prime rate see Credit card interest rates

Prince Edward Island

42

Fixed link, Northumberland Strait, 60:31 Environmental assessment review, 3:5

Priority Courier see Postal services-Canada Post

Privacy Act see Lobbyists-Fees; Lobbyists Registration Act-Amendments

Private sector see Canadian Airlines International; Postal services-Conditions-Courier-Isolated areas

Privatization

Government policy, 39:14-5; 58:42

See also Air Canada; Canada Post Corporation; Harbours, wharves and breakwaters; Pacific Western Airlines; Public Works Department-Services; Royal Canadian Mint

Privy Council

Estimates, 1992-1993/1993-1994, main see Orders of Reference

Procedure and Committee business

Acting Chairman, taking Chair, 35:28; 61:34 Agenda, 2:39; 8:9; 14:44; 32:4-5; 45:23

Agenda and procedure subcommittee, establishing, need, 1:27-8

Bills

Amending other legislation, consequential changes, legality, 44:48-50, 57-8

Amendments

Accepting provisionally, 25:27

Admissibility, 29:17-9, 21-3

Disposition, provisions, standing, 27:12-3

Distribution, 24:4-5; 26:19-20

Extends taxing power beyond ways and means motion provisions, beyond scope of bill as read a second time, 29:19, 21, 23-31

Government, distribution prior to clause by clause study, delays, 22:5, 7-15

Grouping, 42:64, 66, 72; 43:23, 110

Interpreting, 27:7-8

Introducing, 28:27

Introduction and distribution, without ways and means motion, 26:29-30

Numbers, 22:13

Reading into record, request, 42:47-8

Procedure and Committee business-Cont.

Bills-Cont.

Amendments-Cont.

Standing until copies available in both official languages, 40:82-5

Substantial, 25:6-7

Tax increases, ministerial monopoly, 29:17-8, 22, 24, 29 Witnesses submitting, requesting, 8:32-3; 10:33

Briefing session, scheduling, 24:39-40

Clause by clause study

Completing, timeframe, scheduling, 29:14-6

Agenda and procedure subcommittee referral, 29:15 Government statement, hearing, 22:14-5

Member's tactics, delays, objections, 40:52-4, 87-90; 41:20-6, 33-5; 42:25-7, 40-1; 43:105-7

Minister, appearance, 22:8, 10, 12-3

Proceeding to, 25:23-4; 28:26-7

Ways and means motion before House, pending outcome, 25:24; 26:21-4, 29

Questions, relevance, 43:77-9

Reverting to previously considered clauses, 40:30-1, 66, unanimous consent denied, 7

Scheduling, 22:12; 24:41-2; 27:29

Grouping, Member objecting, 40:31-3, 35-6

Negativing, Committee powers and limitations, 40:34-5; 44:52-6

Reviewing, vote following passage of ways and means motion before House, 25:24-5 M. (R. MacDonald), 25:25

Division, splitting into two or more bills, Committee power, 41:26-31

Regulations, distribution, 22:15

Taxation provisions, negativing, confidence vote, 44:52-6 Briefing notes, entering as exhibit, 45:10

Briefing sessions, meeting, scheduling, 5:4

Briefs, distribution in one official language, translation to follow, 48:136-7

Budget, approval, M. (Gray), 36:11, agreed to, 3

Business meetings, 1:29-30; 10:3; 30:3; 36:3, 11-4; 40:3; 45:3; 46:4-7; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 61:33

Scheduling, 5:59-60, agreed to, 4; 7:46; 20:4

Chairman

Election

Ballots, destroying, M. (Rodriguez), 1:29, agreed to, 6

M. (Thorkelson), 1:7, 20, 24

M. (Rodriguez), 1:7, 20, 24, agreed to by secret ballot, 5

Members eligible to vote, 1:9, 11, 20-1, 23-4 Nominations, voting procedure, 1:7-9

Secret ballot, 1:9, 24

Tie vote, provisions, 1:19-20

Prior to election, procedures, Clerks role, authority, 1-19-23

Ruling, appeal, M. (D. Gray), 29:31-5; 40:15-6, withdrawn by unanimous consent, 4-6

Crown corporations, appearances, delays, 36:11-4

Documents

Appending to minutes and evidence, 39:4, agreed to, 3; 48:24, agreed to, 4; 48:105

Member requesting, 6:15

Procedure and Committee business-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Documents-Cont Reports to House Tabling, one official language only, translation to follow, Approval, M. (Fontaine), 38:24-5, agreed to, 19 20:5; 48:98-9, 105-6, 118-22 Draft Erratum, 59:2 Adopting, as amended, 15:34: 61:35 Gift, member presenting to Chairman, 4:4 Consideration 37.4: 61:33-6 In camera meetings, 10:3: 15:32-4: 30:3: 32:3: 36:3: 37:4: 38:18: Editorial/typographical changes 40:3: 45:3: 50:3: 51:5-6: 52:3: 54:3: 60:4: 61:33-6 Chairman authorized to make, 15:34 Proceeding to. 33:29: 36:28 Clerk authorized to make 61:35 M. (Thorkelson), 53:49, agreed to, 3 Government response, request, 61:36 Transcripts, destroying at end of session, M. (Horner). Printing, bilingual/tumbled format, 1,000 copies, 61:35 1:28-9, agreed to, 6 Tabling, 15:34; 51:5; 61:35 Information, witness providing in writing at later date, 3:29; Reprint, issue 55 **20**:43-4; **32**:24; **35**:5; **37**:10, 22, 24, 33, 35; **38**:34, 47; Staff Consultant, retaining, 51:6 Meals, working lunch, Committee purchasing, 48:3 Library of Parliament researchers, retaining, Meetings M. (Boudria), 1:29, agreed to, 6 Adjourning, 28:38-9; 29:7 Studies and inquiries, reporting date, extending, 21:6, 10 M. (Dobbie), 40:90, agreed to on recorded division, 13 M. (R. MacDonald), 21:11, agreed to, 4 Break 5:34 Sub judice convention, application, civil cases, 45:5, 13, 20, Conference calls, legitimacy, 48:17-8 Continuing during dinner. Clerk ordering meal, 40:59-61. Submissions, distribution, reviewing, 11:82 65-6 Translators Informal, considering as formal, 51:6 Difficulties, Members speaking too quickly, 43:15-6 Scheduling, 7:45-6; 22:4; 24:39-40; 26:20-1, 30-1; 49:44 Noise interference, 43:67 Discretion of the Chair, 1:30, agreed to, 6 Working overtime, commendation, 40:66-7 Suspending, 28:40 Travel expenses, authorization Members Budget, requesting, 32:3: 51:6 Absence, comments not permitted, 56:31 M. (Thorkelson), 21:10, agreed to, 4 Appearing as witness, 30:23-31 M. (Boudria), 30:10, agreed to, 4 Introducing, 11:39 Unparliamentary language, "NDP bullshit", withdrawal, Remarks, previous meeting, inaccurate, correction, 55:45; 40.87 Vice-Chairmen Substitutions, 1:9-19, 21-3; 43:74, 105-7 Flection Membership, replacement, 26:4 M. (Horner), 1:24, withdrawn, 5 Minister M. (Redway), 1:24, agreed to, 5 Appearance, subsequent, request, 38:49; 60:30-1 M. (Boudria), 1:24-6, agreed to on division, 5 Inviting, 1:29, agreed to, 6; 2:39-40 M. (Horner), 1:25-6 Motion to adjourn Secret ballot, 1:25 M. (R. MacDonald), 29:35, agreed to, 6 Taking Chair, 6:3; 12:3; 13:48; 21:4; 28:7; 30:4; 31:4; 32:4; M. (Rodriguez), 28:39-40, negatived on division, 7 34:4; 43:88; 44:57; 48:100; 49:4, 61; 51:41; 55:45; Motions, notice, 23:3, 17 Organization meeting, 1:7-29 Visitors, foreign delegation, introduction, 42:56 Printing minutes and evidence, M. (Simmons), 1:28, agreed Votes in House Bells ringing, meeting continuing, 43:19-20 Parliamentary assistants, sitting at Table, permissibility, Meeting adjourning, 23:16; 43:27-8; 45:20 40:53; 41:31-3 Votes, recorded, requesting, procedure, 42:31-2 Press conference following tabling of Report to House, Witnesses scheduling, 61:36 Appearances, 25:21; 45:23; 46:4-6; 49:45-6, 61 Press release, issuing upon tabling of Report to House, 61:36 Determining, scheduling, 1:29-30, agreed to, 6; 25:5-7; Proceedings Broadcasting, 48:3 Inviting. 5:33-4: 59:69 Electronic media recording, Chairman ordering cessation, List, changes, consultation with opposition parties, 48:7-11, 15-6 Televised, 54:4-39; 56:4-36; 58:4-60; 59:5-69 Presentation, proceedings, 5:6 Questioning of witnesses, time allotment, 55:22 Recalling at later date, 51:24; 52:26 Ouorum Subpoenas, 36:13-4 Lack 28:40 Summoning, 48:11-2 Meeting and receiving/printing evidence without, 1:26-7 M. (R. MacDonald), 48:12-5, negatived on recorded M. (Redway), 1:27, agreed to, 5 division, 3

Procedure and Committee business-Cont.

Witnesses-Cont.

Swearing in, M. (R. MacDonald), 48:17-9, negatived on recorded division, 4

Testimony, in camera, requests permitted, 48:3 See also Chairman, rulings and statements

Procurement Opportunities Board see Government procurement process

Procurement Review Board of Canada see Government procurement process-Bid

Productivity see Airline industry

Progressive Conservative Party of Canada see Executive Consultants Ltd.: Hill and Knowlton; Lobbyists-Political; Ouellet, Gary-References

Propane see Gasoline prices

Pross, Prof. Paul (Dalhousie University; Individual presentation)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 59:5-20

Proudfoot, Scott (Government Consultants Inc.)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 56:5, 11, 15, 18-21

Provinces

Grants in lieu of taxes, 60:14 See also Astrophysical observatory

Lobbying activities, 52:42

See also Airline industry—Financing; Bankruptcies passim; Competition Act: Credit cards—Administration; Federalprovincial relations; Gasoline; Government assets; Housing—Renovations: Interprovincial relations: Lobbyists, registration—Interest groups; Workplace Hazardous Materials Information System-Exempted products-Sectoral

Public Affairs Association of Canada

Membership, 58:25, 32

See also Lobbyists Registration Act; Organizations appearing

Public institutions

Public confidence, Lobbyists Registration Act, impact, 58:27

Public office holders

Lobbvists, contacts

Access, intervenor funding, 53:48-9

Recording, log, feasibility, 53:21, 47-8; 54:31-2; 55:6-7, 43-5; **57**:13-4, 31; **58**:7, 12, 16-7; **59**:7-8, 41-2, 56-7

Registration, verification, public office holder onus, 59:25 Response, training programs, 55:28-9, 44

See also Lobbying-Targets; Lobbying registry-Users

Public relations see Canada Post Corporation; Lobbying

Public servants

Post-employment lobbying activities, cooling-off period, **53**:40; **56**:7-8, 16-8, 20-1; **57**:28-9, 45-6; **59**:35-6, 43-4 United States comparison, 59:35

Senior officials, accessibility, general public/lobbyists, comparison, 53:17-8, 43-4, 46, 49

See also Government policies

Public utilities

Services, discontinuation upon debt consolidation order application, prohibition, 43:101-4

See also Bankruptcies-Commercial reorganizations-Consumer; Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)—References

Public Works Department

Architectural, engineering, realty services, 3:5 Contracting out to other government departments. optionality clause, 3:6; 39:30-3 Contracts, value, 3:6

Budget cuts, 60:7

Capital projects, cuts, 3:5

Contracting services, procedures, 39:4-5

See also Public Works Department—Architectural

1991-1992, main, 3:4-35

1992-1993, main, 39:4-38

See also Orders of Reference

1993-1994, main, 60:6-33

See also Orders of Reference

Expenditures, 3:4; 60:6-7

Breakdown, 3:27-9

Lobbyists, arm's-length relationship, 60:8

Mandate, 39:5

Ministerial assistant, Philip Hénault, commendation, 60:9

Operating budget, reductions, 39:5

Program management, Accommodations Branch, improvements, 39:5

Real Property Program, budget cuts, 3:5

Services, privatization, 60:16-7

Services Program, funding, 60:7

Reductions, 39:6

Revolving fund, 39:5

Work-force, person-years, 3:6

Reductions, 60:7

See also Fisheries and Oceans Department; Harbours, wharves and breakwaters-Disposal; Organizations appearing; Parliament Buildings-Renovation; St. Andrew's Lock and Dam

PWA see Pacific Western Airlines

Quail, Ronald (Public Works Department)

Public Works Department estimates, 1993-1994, main, 60:3-4, 16, 18, 26-7, 32

Quann, Dorothy (Canadian Manufacturers' Association) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 8:4-8, 11-2, 18, 20-2

Quebec see Bankruptcies passim; Credit card interest rates— Calculation; Government accommodation/buildings

Quebec Civil Code see Bankruptcies passim

Racism

Canada Post Corporation, Halifax sorting station, alleged incidents, 37:24-5

Radioactive substances

Handling, use, WHMIS guidelines, 16:14-5; 17:5-6; 35:33 Atomic Energy Control Board role, 16:14

Rail transportation

Freight trains, cabooses, elimination, labour union opposition. 48:135-6

Passenger service

High speed rail network, integration with airline routes, 49:51, 55-6

VIA Rail Canada Inc., regulated monopoly, effectiveness, 49:49, 54

United States markets, north-south links, development, 49:50

Randall, Murray (Canadian Labour Congress)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 11:41-2, 47, 53

RCMP see Royal Canadian Mounted Police

Real estate

Commercial/residential/industrial, 10:43
See also Bankruptcies: Canada Post Corporation—Profits

Real Property Program see Government lands and property; Public Works Department

Realty services see Public Works Department—Architectural

Receiverships see Bankruptcies

Recession see Economy

Recreational facilities see National Capital region

Recycled paper see Householders; Postal rates

Redling, George (Consumer and Corporate Affairs Department)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 24:26,
33: 25:40, 45; 26:10-1; 27:9, 11-4, 19; 40:71, 73-9, 85;
41:11-20, 38-47; 42:59-61, 67; 43:25-9, 33, 38, 41-4,
47-9, 51-3, 57-8, 65, 68-9, 89, 96-8; 44:77

Redway, Hon. Alan (PC-Don Valley East)

Bankruptcies, 7:22, 24, 43; 8:32-3, 52; 13:38-9

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 7:22, 24, 26, 37, 43; 14:24-5

Canada Post Corporation, Committee study, 4:20, 24-6, 31, 37-8

Consumer goods, 2:20-2, 33

Goods and Services Tax Consumer Information Office, Committee study, 2:13, 19-22, 30-3

Government lands and property, 3:22-3; 18:24-5

Hazardous Materials Information Review Commission, President Claude St-Pierre, Order in Council appointment, 17:9

Hazardous Products Act, 16:19-20

Housing, 3:20-2

National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, 18:23-5

National Capital region, 18:23-4

Procedure and Committee business

Bills, 8:32-3

Business meeting, 1:29-30

Chairman, 1:8-9, 20, 22

Minister, 1:29

Organization meeting, 1:8-9, 11, 14, 17, 20, 22-5, 27

Quorum, M., 1:27

Vice-Chairmen, election

M. (Boudria), 1:25

M. (Horner), 1:25

Redway, Hon, Alan-Cont.

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:20-3, 28

References, in camera meetings, 15:32, 34

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 16:6, 12, 19-21

Regional government see National Capital Commission

Regions see Airline industry; Gasoline prices

Registered Retirement Savings Plan see Housing—Down payments

Reid, Hon. Ian Angus Ross (PC—St. John's East; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development from May 8, 1991 to June 25, 1993; Minister of Fisheries and Oceans and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency from June 25, 1993) Postal services, Committee study, 50:20-4

Reid, Thomas E. (Coalition of Canada Post Competitors)
Postal services, Committee study, 50:9-11, 19-20, 22-3, 29-30, 32

References, UPS lobbyist, 50:29

Reid, Timothy E. (Canadian Chamber of Commerce)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 7:4-5, 9-10, 13-6, 20-2, 24; 8:32-3, 37, 51-2

Reports to House

First, Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(pre-study), 15:3-31

Second, Workplace Hazardous Materials Information System, reporting deadline, extension, 21:3

Third, Workplace Hazardous Materials Information System, reporting deadline, extension, 33:3

Fourth, Workplace Hazardous Materials Information System, 38:3-17

Fifth, Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 44:3-32

Sixth, Trade-marks Act, implementation, 47:3-6 Seventh, credit card interest rates, 47:1-35

Eighth, Consumer and Corporate Affairs Minister, Committee appearance, unavailability, 51:4

Ninth, A Blueprint for Transparency: Review of the Lobbyists Registration Act, 61:1-37

Reprints see Procedure and Committee business

Research and development see Alternate fuels; Bankruptcies; Great Lakes; Pharmaceutical industry

Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP) see Housing—Renovations

Restaurants see Credit cards—AMEX—Competition

Retail cards see Credit cards

Retail Council of Canada

Membership, 35:6

See also Organizations appearing

Retail sales

Workplace Hazardous Materials Information System, compliance, impact, 35:8 See also Employment

Retail Task Force (Ontario) see Cross-border shopping

Retailers see Bankruptcies-Apparel industry; Goods and Services Tax Consumer Information Office

Reynolds, Barbara see Committee-Staff

Ricard, Guy (PC-Laval-Ouest) References, in camera meeting, 15:33

Richardson, David (Board of Trade, Metropolitan Toronto) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:29-31, 38-40, 44, 47, 49

Richardson, Lee (PC-Calgary Southeast; Parliamentary Secretary to Minister of Transport from May 8, 1991 to August 31, 1994)

Postal services, Committee study, 50:28-31 United States, 50:29-30

Riche, Nancy (Canadian Labour Congress) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 11:33-54

Rider Travel Group see Government travel

Roads see Highways and roads

Robertson, Ronald N. (Board of Trade, Metropolitan Toronto) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:34-9, 41-7

Robinson, Michael W. (Earnscliffe Strategy Group) Lobbyists Registration Act, Committee study, 55:16-8 References, credentials, 55:4

Robinson, Trent (Allied Beauty Association) Canada Post Corporation, Committee study, 4:32-3 Postal services, Committee study, 50:11-3 Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:36-43

Robitaille, Jean-Marc (PC-Terrebonne; Parliamentary Secretary to Minister of State (Finance and Privatization) from March 11, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Finance from September 1, 1993 to August 31, 1994)

Postal services, Committee study, 50:11-3

Rocheleau, Gilles (BQ-Hull-Aylmer)

Bridges, 3:35

Government accommodation/buildings, 3:23-5 National Capital region, 3:34

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:23-5, 34-5

Rodriguez, John R. (NDP-Nickel Belt)

Aboriginal representative organizations, 52:33; 54:7-8, 16 Access to Information Act, 44:57-9

Airline industry, 32:23

Bankruptcies, 5:61, 63, 66; 6:10-2, 17-8, 26-7, 31-3, 35-7, 42-3, 49-50, 52, 55; 11:11, 15, 20-2, 30-1, 42-4, 46, 52, 61, 67-70, 77-9; 12:13-6, 26-7, 38, 44-7, 52-4, 56, 64, 66-7; 13:8-9, 11-2, 20-1, 28-9, 40-1, 50-1; **24**:10, 18-20, 33-5; **25**:20; 28:11-2, 15-6, 26, 28, 30, 32-3, 35-8; 29:9, 11-2; 40:23-5, 28-9, 33, 36-51, 54-9, 62, 64, 71-9, 83-9; 41:9-12, 15-20, 37-9, 42, 45-6, 54-7; 42:55-6, 58-63, 65-8, 70-5; 43:52-4, 61-4, 68-77, 79-89, 90-100, 109-12; 44:40-7, 59-64, 69-74, 76-7

Bankruptcy Act, 44:48-50

Rodriguez, John R .- Cont.

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:7. 10, 12-5; 24:4, 9-11, 14, 18-20, 23-4, 26, 32-5, 37-42; 25:5, 10-1, 15-6, 20-1; 28:11-2, 15-7, 26-33, 35, 37-8; 29:9, 11-4, 19-21, 26-8, 37-5; 40:15-6, 23-5, 28-9, 81-90; 41:9-12, 15-22, 24-32, 34-5, 37-9, 42, 45-6, 48, 52-7; 42:53-75; 43:46, 51-4, 60-100, 104-12; 44:39-74, 76-9

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 5:59-61, 63, 65-6; 6:8-13, 16-20, 22, 24-7, 29, 31-3, 35-6, 39, 42-3, 45, 48-50; **12**:8, 12-6, 18, 25-7, 37-8, 44-8, 52-4, 56, 59, 64, 66-7; **13**:8-9, 11-2, 19-22, 27-9, 39-43, 49-52

Banks and banking, 34:11; 40:69-70; 43:93

Beeson, Ken, references, 55:32

Books, 59:28-9, 38

Business Association Interchange, 52:14

Canada AM, 55:23; 57:21, 37-9; 58:58

Competition Act, 32:23-4

Competition policy, Committee study, 32:8-10, 13, 22-5, 29

Consumer goods, 2:11-2, 28, 30

Consumers, 13:41

Credit card interest rates, Committee study, 23:11-4, 20; **30**:10-5, 25-7, 30-1; **31**:5, 7, 16-20, 28-31; **32**:8-10, 13, 22-5, 29; **34**:11-4, 19, 27-32; **36**:6, 10, 15-6, 18-9, 26-8

Credit cards, 43:60-1

Dairy industry, 59:52-4, 57

de Havilland Aircraft of Canada Ltd., 59:62

Defence equipment, 59:66-8

Earnscliffe Strategy Group, 55:13; 57:21

Economy, 34:27-32

Executive Consultants Ltd., 52:11-2

Financial institutions, 2:40-1; 32:8

Fisheries, Atlantic, 56:13-4; 58:23

Goods and Services Tax Consumer Information Office, Committee study, 2:10-3, 25-31, 40-1

Government Consultants Inc., 56:13

Government policies, 54:27, 38

Health care facilities, 13:49

Health insurance, 58:49

INCO Limited, 58:59

Interest rates, 36:6-7, 10

Labour relations, 43:108-9

Labour unions, 55:25; 59:19

Lobbying, 51:44-5; 52:13-4; 58:22-3, 47-9; 59:13

Lobbying industry, 53:35-6; 54:25-6; 59:39

Lobbying registry, 51:16, 21-2; 52:13, 26; 53:12, 37; 54:37; 58:11; 59:39

Lobbyists, 51:45-6; 52:32; 53:35-6; 54:28-9, 36-7; 55:13-5, 31-2, 45; **56**:12-5, 34-5; **57**:11-3, 37-9; **58**:12-4, 34-5, 49-50; 59:14-5, 61-2

Lobbyists, registration, 53:11-2, 36-7, 43; 54:26; 55:24, 33-4; **56**:35; **58**:11, 34; **59**:38-41

Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:12, 16, 21-3, 44-6; **52**:11-4, 26, 31-3, 39-42; **53**:11-4, 18, 25-8, 34-7. 39-40, 43, 47-9; **54**:7-9, 15-6, 25-9, 33-4, 36-9; **55**:13-5, 23-5, 31-4, 43-5; **56**:12-5, 18, 22-4, 31, 34-5; **57**:5-7, 10-3, 16-7 19-21, 23-5, 30-2, 37-9, 42-5; 58:11-4, 22-3, 31-5, 42, 47-51, 55, 58-9; **59**:13-5, 18-9, 23, 28-9, 38-41, 45, 52-5, 57, 61-2, 65-9

McGowan, David, references, 58:31-2 Native Council of Canada, 52:39-40 Persian Gulf War, 58:42, 48, 58-9

Rodriguez, John R.-Cont.

Pharmaceutical industry, 55:15, 23-4

Procedure and Committee husiness

Bills, **22**:7, 10, 12-5; **24**:4, 39-41; **29**:19-21, 26; **40**:31-6, 52-4, 82-90; **41**:21-2, 24-7, 29-31, 33-5; **44**:48-50, 52-5, 57

Business meetings, 1:30; 5:60; 36:13; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 61:33

Chairman, 1:7-9, 19-21, 23-4; 29:32

M., 1:7

M. (D. Gray), 29:33-4; 40:15-6

Meetings, 24:38: 40:60-1, 65-6

Members, 1:10-2, 16-7, 19-20, 22; 43:105-7; 56:31

Motion to adjourn, M., 28:39

Organization meeting, 1:7-12, 16-7, 19-25, 29-30

Staff, M. (Boudria), 1:29

Vice-Chairmen

M. (Boudria), 1:25

M. (Horner), 1:25

Visitors, 42:56

Witnesses, 1:30; 25:20; 52:26

Progressive Conservative Party of Canada, 57:11-2; 58:13, 50-1

Public Affairs Association of Canada, 58:32

Public office holders. 53:47-8: 55:43-4: 58:12

Public servants, 53:49

References

"Communist", D. Grav remarks, 40:89-90

In camera meetings, 15:32-4; 30:3; 32:3; 36:3; 40:3; 45:3;

50:3; **51**:5-6; **52**:3; **54**:3; **60**:4; **61**:33-6

See also Lobbying—Public perceptions St. Lawrence Seaway, 51:21-2; 52:42: 57:5-6

Telephone industry, 34:30-1

Tory, John, references, 59:14-5

Transportation policy, 56:23-4

Trust Companies Association of Canada, 52:12-3

Union of B.C. Indian Chiefs, 54:9

Vance, Sharon, references, 54:16

York Centre Corporation, 57:21; 59:14

Rosenberg, Morris (Consumer and Corporate Affairs Department)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:9, 11-4; 24:16, 19, 24, 27-34; 25:11, 26, 30, 38-9, 50; 26:6-7, 17; 27:4-6, 9, 19-21, 26-9; 28:37; 40:33, 36, 50-1, 62-3, 70; 41:17-8, 36-7, 42-3, 47, 53; 42:43, 61, 72-5; 43:21, 24, 30-4, 37-40, 46, 49-51, 54-6, 61, 63-4, 67-70, 72-3, 75-6, 79-80, 83-4, 87-8, 91, 94, 96-7, 99, 102-5, 108-9; 44:56, 60, 62, 64-8, 75-6

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), **5**:5-11, 13-6, 18-20, 26, 29, 31-8, 42, 49, 60-2, 66; **6**:5-6, 9-10, 12-3, 16-7, 19-20

Ross, Patrick J. (Government Policy Consultants Inc.)
Lobbyists Registration Act, Committee study, 54:17-9, 21-3, 25-28-38

Royal Bank of Canada

Assets, customers, 20:10

International loans, developing countries, losses, 20:20

Profits, 20:24, 30-2; 23:10

Taxation, relationship, 20:30-1

See also Credit cards; Organizations appearing

Royal Canadian Mint

Privatization, possibility, **38**:43-4
See also Coins: Olympics

Royal Canadian Mounted Police (RCMP) see Aerospace industry; Airline industry—Airport; Lobbyists Registration Act—Enforcement

RRAP see Residential Rehabilitation Assistance Program

Rural areas see Bankruptcies—Counselling; Goods and Services
Tax Consumer Information Office—Consumer; Municipal
infrastructure; Oil and gas industries—Service stations;
Postal services

Rutherford, Sally (Canadian Federation of Agriculture)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 6:43-4, 48-52, 54

S.A. Murray Consulting Inc.

Code of ethics, 57:7

Consultants, former politicians, hiring policy, **57**:6-7 Fees **57**·4

See also Cross-border shopping; Lobbyists—Political; Ontario; Ontario government; Organizations appearing; St. Lawrence Seaway

SABRE program see Airline industry—Reservation system

Sacramento, CA see Committee-Travel

Safety see Airline industry; Occupational safety and health

Saint-Marie case see Bankruptcy consultants

Sanderson, John A. (Coalition of Canada Post Competitors)
Postal services, Committee study, 50:5-17, 20-5, 28, 31-4

Sault Ste. Marie canal

Canadian lock, repair, funding, 39:19-20; 60:25-6

Sauvé, Marc (Barreau du Québec)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 11:54-6, 82

Schumer Box see Credit cards-Terms

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee see Aboriginal representative organizations

Second Oldest Profession, The see Lobbying-Video

Secretary of State

Estimates, 1992-1993/1993-1994, main see Orders of Reference

Segal, Don (Medical Devices Canada)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:15-21, 23-4

Segal, Hugh see Earnscliffe Strategy Group

Selkirk, Man. see Government accommodation/buildings— Canada Employment Centres

Service stations see Oil and gas industries

Severance pay see Bankruptcies—Preferred—Wage Earner Protection Program

Sewage see Municipal infrastructure

Sex see Books

Shantz, Ian W.G. (Canadian Union of Public Employees, Airline Division)

Airline industry, competition, Committee study, 48:104

Sharpe, Peter (Canadian Institute of Public Real Estate Companies)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 10:19, 21-2, 24-6, 29-30, 33

Shaw, Dan (Library of Parliament Researcher)
Airline industry, competition, Committee study, 49:45

Shaw, Dick (Energy, Mines and Resources Department) References, in camera meeting, 38:18 Workplace Hazardous Materials Information System,

Shields, Jack (PC—Athabasca; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Labour from March 11, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration and Minister of Labour from September 1, 1993 to August 31, 1994)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 14:9, 17-9

Shopping malls see Bankruptcies—Commercial

Simmons, Hon. Roger C. (L-Burin-St. George's)

Procedure and Committee business

Committee study, 16:15-6, 23

Chairman, 1:7-8, 21-2

Members, 1:12, 14-6, 18, 21

Organization meeting, 1:7-8, 11-2, 14-6, 18, 20-2, 24, 26, 28 Vice-Chairmen

M. (Boudria), 1:26 M. (Horner), 1:26

Simpson, David (Consumers' Association of Canada)
Airline industry, competition, Committee study, 49:30-4,
36-44

Credit card interest rates, Committee study, 23:4-5, 8-22, 30

Sinclair, Helen K. (Canadian Bankers' Association)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 12:5-9, 13-6, 19, 21, 23-8

Sirpaul, Santosh (Committee Clerk)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 24:9; 25:5, 15-6, 30, 34, 43, 55; 26:22, 29; 29:15, 32-3; 40:15, 34-5; 41:30-1, 50; 43:54, 85; 44:49-50, 55-7, 67, 78

Skelly, Robert E. (NDP-Comox-Alberni)

Air transportation policy, 49:37-9

Airline industry, competition, Committee study, 49:11-4, 35, 37-9, 46-7, 54-6

Canada Post Corporation estimates, 1992-1993, main, 37:27-31 Post offices, 37:29-30

Postal services, 37:30-1

rostal services, 37:30-1

Rail transportation, 49:55

Transportation policy, 49:56

Ski areas

Camp Fortune, Que., NCC purchase, 18:8

SkyDome see Canada Post Corporation-Public relations

Slocum, Joshua see Statues, monuments and memorials

Small business

Government interference, 10:5-6 See also Bankruptcies passim

Smith, D.E. (Don) (Imperial Oil Limited)
Competition policy, Committee study, 33:6-29

Smith, Margaret ((Library of Parliament Researcher)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 43:50, 83-4, 94

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 9:41; 10:13, 17-8; 14:44

Lobbyists Registration Act, Committee study, **52**:30; **53**:43 Procedure and Committee business, organization meeting, 1:29

References, in camera meetings, **54**:3; **60**:4 Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, **38**:25

Social conditions

Airline industry, Air Canada/CAI merger impact, 48:21-2

Soft drinks see Consumer goods-Prices

Solicitor-client privilege see Lobbyists—Fees; Lobbyists, registration—Tier II

Special committee see National Capital region-Development

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)
Lobbyists Registration Act, Committee study, 56:10-1

Sports Federation of Canada

Government Consultants Inc. lobbying contract, pro bono, 56:10

St. Andrew's Lock and Dam

Public Works Department jurisdiction, divestiture, 60:25

St. Jean, Que. see Government lands and property

St. Lawrence Seaway

Competitiveness, study, Thunder Bay Harbour Commission, FACTS Coalition, S.A. Murray Consulting Inc. role, 51:21-2; 52:42; 57:5-6
See also Welland Canal

St-Pierre, Claude (Hazardous Materials Information Review Commission)

Hazardous Materials Information Review Commission, Order in Council appointment, President, Claude St-Pierre, 17:4-10

References, background, 17:6-7

Stanbury, Prof. William T. (University of British Columbia; Individual presentation)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 57:25-47 References

Political affiliations, 57:25

See also Lobbyists Registration Act-Amendments

Statues, monuments and memorials

Harper Memorial Statue, moving to Parliament Hill, 18:11-2 Parliament Buildings. Memorial Chamber, dust control, 39:32

Peacekeeping monument, constructing, 18:7, 29-31 Prime Ministers, former, graves, commemoration, 39:36 Slocum, Joshua, memorial cairn, erection on Brier Island, 39:34-5 Stedman, Charles (Supply and Services Department)
Supply and Services Department estimates, 1992-1993, main,
38-38-0

Steering committee see Procedure and Committee business— Agenda and procedure subcommittee

Stevens, Hon. Sinclair see York Centre Corporation

Stewart, Dave (Consumer and Corporate Affairs Department)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 42:65-6;
43:31-3, 36, 52

Strikes and lockouts see Canada Post Corporation-Profits

Studies and inquiries see Committee studies and inquiries

Subsidies see Credit cards—Competition

Sullivan, Ern (Ontario Ministry of Labour)
Workplace Hazardous Materials Information System,
Committee study, 35:44-5

Supercharge card see Credit card interest rates—Canada Trust

Superintendent of Bankruptcy see Bankruptcies passim

Supply and Services Department

Employees, reductions, 38:23

Estimates

1992-1993, main, 38:20-4, 26-50

See also Orders of Reference

1993-1994, main see Orders of Reference

Operating budget, increase, financial restructuring, **38**:23 Technological change, impact, **38**:49

See also Organizations appearing

Supply management see Dairy industry

Supreme Court of Canada see Lobbying—Influence peddling; Lobbyists—Fees

Sutherland-Brown, Robert (Consumer and Corporate Affairs Department)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), **25**:16-7, 26-35, 38; **27**:29-31; **28**:8-9; **40**:36-51, 54-9, 61-4; **44**:48-51, 57-61, 63-6

Sykes, Randy (Canadian Union of Public Employees, Airline Division)

Airline industry, competition, Committee study, 48:117-8

T-bill rate see Credit card interest rates

Tax Court of Canada

Jurisdictional clause, amendment, 44:63-4
See also Bankruptcies—Wage Earner Protection Fund

Taxes see Airline industry; Bankruptcies—Assets—Wage Earner; Gasoline; Goods and Services Tax; Grants in lieu of taxes; Lobbyists—Clients; Municipalities—Grants; Payroll taxes; Pharmaceutical industry; Provinces; Royal Bank of Canada—Profits

Technological change see Information technology; Supply and Services Department

Telephone industry

Service, quality, cost-efficiency, regulation, effects, 34:30-2

Tenants see Bankruptcies-Commercial

Terry, Chief Saul (Union of B.C. Indian Chiefs)
Lobbyists Registration Act, Committee study, 54:4-16

Tessier, Daniel (Corporation House)
Lobbyists Registration Act, Committee study, 56:29

Tétreault, Jacques (PC—Laval-Centre)
Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 43:87

Texaco Canada Inc. see Imperial Oil Limited

Thacker, Blaine (PC—Lethbridge)
References, in camera meeting, 60:4

Thomas, Terry (Library of Parliament Researcher)
Credit card interest rates, Committee study, 36:19-21

Thorkelson, Scott (PC—Edmonton—Strathcona) (Vice-Chairman)

Air Canada, 48:58-9, 66

Airline industry, competition, 32:22; 34:23

Committee study, 48:13, 24, 29-30, 39, 58-9, 66, 79-83, 90-2, 101, 110-2, 151-3, 173-4; 49:7, 17-8, 24-8, 45

Bankruptcies, 6:38; 9:21, 26-7, 48-9; 12:16-8, 60; 13:52; 25:29; 26:7; 28:19-20, 28-9; 40:27; 43:91-2; 44:73-5

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 22:14-5; 25:6, 23, 25, 27, 29; 26:7, 20-1, 31; 28:19, 25, 27-9, 32, 39; 29:9, 12, 23, 29; 40:27-8, 61, 65-6; 41:31; 43:19, 91-2; 44:67, 71, 73-5, 78

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 6:32, 38-9; 9:21, 26-7, 48-9; 12:16-8, 46, 48-9, 52, 56, 59-60, 64-7; 13:25, 32-3, 48-9, 51-3

Banks and banking, 20:30, 32; 23:32-3; 30:15-6

Canada Post Corporation, 46:7

Committee study, 4:20-2

Canadian Airlines International, 48:112; 49:8

Competition policy, 48:81, 90-1

Committee study, 32:21-2

Credit card interest rates, Committee study, **20**:30-2, 54-5; **23**:14-6, 31-3; **30**:15-6, 22, 28-30; **31**:22-3; **32**:21-2; **34**:20-3

Federal Court of Canada, 3:15; 18:13; 60:22-3

Fraser & Beatty, 49:45

Gasoline prices, Committee study, 19:29-32, 38

Goods and Services Tax, 59:16

Government Consultants Inc., 56:18-20

Government lands and property, 18:13-4

Government policies, 55:35-6; 58:60

Harbours, wharves and breakwaters, 60:21-2

Health care facilities, 13:52

Highways and roads, 18:28-9

Hill and Knowlton, 58:53

Insurance companies, 6:38

Lobby Monitor, Lobby Digest, Public Affairs Monthly, 51:36-7

Lobbying, 51:36; 52:15-6; 56:24; 57:14; 58:53; 59:15

Lobbying industry, **52**:16; **53**:32-3; **56**:20; **57**:15; **58**:53

Lobbying registry, 51:16-7; 55:34-5; 58:54; 59:31

Lobbyists, **51**:17, 35; **56**:18

Lobbyists, registration, **51**:17-8; **52**:16-7; **53**:31-2; **55**:16, 36-7; **57**:15, 41-3; **58**:23-4, 35-7, 51-2, 59-60; **59**:15-7, 30-1

Lobbyists Registration Act. Committee study, **51**:16-8, 35-7; **52**:11, 15-7, 41-2; **53**:31-3, 49; **55**:16-7, 22, 34-7; **56**:18-20, 24; **57**:12-4, 41-3; **58**:23-4, 35-7, 51-4, 59-60; **59**:15-7, 23, 30-1

Thorkelson, Scott-Cont. National Capital region Mergers, 48:79-80 National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991, Marketing, information, 18:33 Visitors, 18:5, 27 18:12-4, 22, 28-9 Native Council of Canada, 52:41-2 Ouellet, Gary, references, 56:18 Competitiveness, WHMIS regulations, international Pacific Western Airlines, 48:66; 49:61 harmonization, impact, 34:34-5 Parliament Buildings, 3:12-3; 18:28-9; 60:23-4 See also Automobile industry; Canada-United States Free Parliament Hill, 3:12-4; 18:14 Trade Agreement Political process, 55:16-7 Trade-marks Procedure and Committee business Duplicate names, conflicts Agenda, 32:4-5 Avoidance, United States Trotting Association system, Bills, 22:14-5; 25:23, 27; 26:20-1; 28:27; 29:23 Business meetings, 1:29; 46:7; 50:3; 52:3; 54:3 Chairman, 1:21 use rights, court case, 45:5-8, 12-4, 18-9, 21, 23-5, M., 1:7 29-31; 46:4 Documents Crown Life Insurance/Crown Travel & Insurance, legal Appending, 48:104 challenge, 45:10-1, 17-8 Tabling, 48:105, 119-22 Enquiries, initiation, Registrar powers, 45:7-8, 31-2 In camera meetings, M., 53:49 Fat Albert's, 45:31 Meetings, 28:39-40 Jersev City/Jersev Joe's, 45:9-10 Organization meeting, 1:7, 21, 23 Jurisdiction, federal-provincial legislation, paramountcy, Parliamentary assistants, 41:31 45:11, 26-9 Travel Olympic, 45:11-2 M. 21:10 Other jurisdictions, comparison, 46:20 M. (Boudria), 30:10 Prior use rights, protection, 46:16, 19-20 Witnesses, 1:29; 25:6 Registration processs, objections, third party interventions, appeal process, 45:20-3, 31-2; 46:8-9, Appearances, 49:61 M. (MacDonald), 48:13 Provinces, 52:42 Expunction proceedings, initiation by Registrar, powers, 46:9-10 Public Works Department estimates 1991-1992, main, 3:12-5, 25 Protection, system Historical development, 46:8 1993-1994, main, 60:21-4 International treaties, Paris Convention for the Protection References of Industrial Property, 46:8 In camera meetings, 10:3; 15:32-4; 30:3; 32:3; 37:4; 38:18; 40:3; 45:3; 50:3; 52:3; 54:3; 60:4; 61:33-6 Trade-Marks Act, purpose, review, 46:20-1 Vice-Chairman, taking Chair, 6:3; 12:3; 13:48; 21:4; 28:7; Public awareness, education programs, 45:25-6; 46:11-2 30:5; 31:4; 32:4; 34:4; 43:88; 44:57; 48:100; 49:4, 61; Searches, NUANS system, deficiencies, 45:15-8, 21; 46:10-3 51:41; 55:45; 57:4 Provincial systems, harmonization, 46:14-8, 20 Trade names, distinction, 46:7-8 Statues, monuments and memorials, 18:29 Trade-marks Act, implementation, Committee study, 46:21 Trade-marks Act Transport Institute, University of Manitoba, 49:7 Implementation, Committee study, 45:6-32; 46:7-21 Workplace Hazardous Materials Information System, See also Reports to House-Sixth Committee study, 21:10, 17-9 See also Trade-marks-Protection Thorne, Austin G. (Canadian Federation of Labour) Trade-marks Registrar see Trade-marks Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 7:33-4

Tobacco and tobacco products

Cigarette packages, warning labels, 35:48-9, 51 Handling, use, WHMIS guidelines, 16:12-3, 20-1

Tobacco industry

Lobbying, indirect, postcard campaign, expenditures, 59:11

Thunder Bay Harbour Commission see St. Lawrence Seaway

Tobias, Kal (Coalition of Canada Post Competitors) Postal services, Committee study, 50:9, 25-6, 32-4

Toronto, Ont. see Credit cards-Competition

Tory, John see Lobbyists-Political

Tourism

Brick's Fine Furniture Ltd./The Brick Warehouse, prior

Trade names

Registration, review process, Canada Business Corporations Act provisions, 46:18 See also Trade-marks

Training and retraining see Aerospace industry

Transport 2000 Canada Mandate, 49:47, 56-7

Membership, 49:59-60

See also Air transportation policy; Airline industry— Foreign-Regulatory; Organizations appearing; Transportation policy

Transport Department see Government accommodation/buildings

Transport Institute, University of Manitoba Role, 49:7

Transportation

East-west links, United States markets, north-south links, growth, impact, 49:50

Goods and Services Tax, application, 2:22

See also Chemical products; Gasoline; Oil and oil products;

Transportation Department see Government accommodation/buildings

Transportation industry

Mergers, review mechanisms, Competition Act, National Transportation Act. 48:69, 77

Transportation of dangerous goods

Provisions, requirements, Transportation of Dangerous Goods Act application, 16:18-9, 28-9

Workplace, driver, protection, legislation, 16:27-9

Transportation of Dangerous Goods Act see Transportation of dangerous goods

Transportation policy

Multi-modal, need, Transport 2000 Canada position, 49:56, 58-9

Review, Halifax, 1992, organization, Withers role, conflict of interest, 56:23-4

See also Airline industry-Air Canada

Travel see Committee; Government travel

Treasury Board

Estimates, 1992-1993/1993-1994, main see Orders of Reference

Tremblay, Marcel R. (PC—Québec-Est; Parliamentary Secretary to Minister of State (Fitness and Amateur Sport) and Minister of State (Youth) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of Finance from March 11, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada and President of the Queen's Privy Council for Canada from September 1, 1993 to August 31, 1994)

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:14-5, 17, 23

Troubetzkoy, Michel (Aerospatiale Canada Inc.) Lobbyists Registration Act, Committee study, 59:57-68 References see Aerospatiale Canada Inc.

Trudel, Serge (Canadian Labour Congress)

Workplace Hazardous Materials Information System,
Committee study, 35:34-41

Trust Companies Association of Canada Executive Consultants Ltd. relationship, 52:12-3

Turner, Hon. Garth (PC—Halton—Peel; Minister of National Revenue from June 25, 1993)
Credit card interest rates, Committee study, 20:4-9

Unemployment insurance see Bankruptcies—Crown—Wage Earner

Unemployment Insurance Act see Bankruptcies—Wage Earner
Protection Fund

51

Union of B.C. Indian Chiefs

Lobbying industry, solicitations, **54**:9 Mandate **54**:4

See also Aboriginal representative organizations; Government; Native Council of Canada; Organizations appearing

United Airlines see Airline industry

United Kingdom see Bankruptcies—Commercial reorganization—Legislation

United Parcel Service (UPS) see Postal services—Courier; Reid, Thomas E.—References; United States

United States

Airline industry, structure, mega-carriers, dominance, 49:49 Postal services

Rate increases, UPS position, 50:29-30 United Parcel Service, market share, 50:29

See also Aerospatiale Canada Inc.; Air Canada—Operating; Airline industry passim; Bankruptcies passim; Chemical products; Coalition of Canada Post Competitors; Committee—Witnesses; Corporations; Credit card interest rates—Cap—Competition; Credit cards passim; Gasoline; Gasoline prices; Government procurement process; Interest rates; Lobbying registry—Registrations; Lobbyists—Clients—Political; Lobbyists, registration—Coalitions—Tier II; Lobbyists Registration Act—Effectiveness; Medical devices, drugs, biomedical waste; Mergers; Oil and oil products; Public servants; Rail transportation; Transportation; Workplace hazardous materials—Ashestos

United States Foreign Agents Registration Act see Lobbyists—Fees

United States Postal Rate Commission see Canada Post Corporation—Regulation

United States Trotting Association see Trade-marks-Duplicate

Universities and colleges see Bankruptcies-Wage Earner

University of British Columbia see Organizations appearing

University of Manitoba see Organizations appearing; Transport Institute, University of Manitoba

University of Toronto see Organizations appearing

UPS see United Parcel Service

Urban areas see Goods and Services Tax Consumer Information Office—Consumer

User fees see Bankruptcies—Information; Credit cards—Bank of Montreal—Transactions; Lobbying registry—Administration; National Capital Commission

Vacation pay see Bankruptcies-Preferred

Vallée, Emile (Canadian Labour Congress)
Workplace Hazardous Materials Information System,
Committee study, 35:30-4, 39-40

Van De Walle, Walter (PC-St. Albert)
References, in camera meeting, 51:6

van der Linde, Hank (Public Works Department)

Public Works Department estimates

1992-1993, main, **39**:19 1993-1994, main, **60**:23-5

Vance, Sharon see Lobbyists-Political

Vancouver, B.C. see Government lands and property— Development

Vanier, Richard (Public Works Department)

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:8-9, 15, 22-3, 31

Veinot, Brian (Public Works Department)

Public Works Department estimates

1991-1992, main, 3:19

1992-1993, main, 39:9, 11-3, 15, 17-9, 28-31

1993-1994, main, 60:12, 14-6, 18-9

Venne, Pierrette (PC-Saint-Hubert; BQ-Saint-Hubert as of August 12, 1991)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 43:19-20, 27

References, in camera meeting, 15:34

Veterans see Government lands and property-Development

VIA Rail Canada Inc. see Rail transportation

Vincent, Hon. Pierre H. (PC—Trois-Rivières; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of Finance from May 8, 1991 to January 4, 1993; Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Indian Affairs and Northern Development) from January 4, 1993 to June 25, 1993; Minister of the Environment from June 25, 1993)

Government, 53:20

Lobbying industry

Fee structures, 53:27

Self-regulation, 53:24, 32-3

Lobbying, registerable activities, 53:29

Lobbying registry

Administration, 53:20, 22-4

Registration forms, 53:22

Registrations, 53:27-8

Statistics, 53:31

Users, 53:20-1

Lobbyists

Activities, 53:20-1

Fees, 53:21

Lobbyists, registration

Coalitions, **53**:31-2 Failure, **53**:28-9

Tier II, 53:21, 26

Tier II, 33.21, 20

Time limit, 53:21

Lobbyists Registration Act

Committee study, 53:19-33

Enforcement, 53:21

History, 53:19-21

Objectives, 53:30

Public office holders, 53:21

Vincent, René (Allied Beauty Association)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:40, 42

VISA see Credit cards-Royal Bank of Canada

Wade, Terence A. (Canadian Bar Association, National Bankruptcy and Insolvency Section)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 9:23, 26-8

Wage and price controls

Origins, Egyptian monarch Henku, Roman Emperor Diocletian, regimes, 34:4-5

Wage Earner Protection Program see Bankruptcies

Wage Earner Protection Fund see Bankruptcies

Wages see Bankruptcies

Walker, Michael (Fraser Institute)

Credit card interest rates, Committee study, 34:4-35

Walsh, Rob (General Legal Counsel)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), **25**:24, 37, 43; **26**:5, 14-5, 17, 19-20, 23, 26; **27**:8, 15, 21, 26-7; **41**:50

Wardair see Airline industry-Pacific Western Airlines

Washington, DC see Committee—Travel; National Capital region—Federal district

Waste see Hazardous waste

Water services see Municipal infrastructure

Ways and means motions see Bankruptcies—Wage Earner; Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)— References

Welland Canal

Repair, funding, lack, 60:25

Western Grain Stabilization Program see Bankruptcies—Wage Earner

Wetston, Howard I. (Consumer and Corporate Affairs Department)

Airline industry, competition, Committee study, 48:68-94

Whaley, Larry (Borrowers' Advocate Ltd.)

Credit card interest rates, Committee study, 36:4-11, 14-28

Whittaker, Jack (NDP—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Bankruptcies, 27:35-6; 28:21-2

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22), 26:21, 31; 27:6, 10, 28, 35-6; 28:21-2

Government accommodation/buildings, 60:14

Municipalities, 60:15-6, 31-2

Procedure and Committee business, bills, 26:21

Provinces, 60:14

Public Works Department estimates, 1993-1994, main, 60:13-6, 31-2

WHMIS see Workplace Hazardous Materials Information System

Wilbee, Stan (PC-Delta)

Workplace Hazardous Materials Information System, Committee study, 21:19-20, 32-3, 41-2 Williams, John (Canadian Organization of Small Business) Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 10:7-11, 14-9

Withers, Ramsey (Government Consultations International

Lobbyists Registration Act. Committee study, 56:5-10, 12. 16-9, 23-4

See also Transportation policy

Witnesses see Organizations appearing and individual witnesses by surname

Woeller, Mike (Canada Trust)

Credit card interest rates, Committee study, 30:7-8, 11-3, 15-7, 19, 21

Women see Bankruptcies

Wood and wood by-products

Handling, use, WHMIS guidelines, 16:12, 25: 17:8: 35:33

Wood, Currie (National Capital Commission)

National Capital Commission, Annual Report, 1990-1991.

Woolford, Peter (Retail Council of Canada)

Workplace Hazardous Materials Information System. Committee study. 35:5-21

Workmen's Compensation Board see Hairdressers

Workplace hazardous materials

Asbestos, provisions, United States requirements, impact, 16:24-5

Employers, responsibility, 16:7

Labelling, 16:8

Material handling, employee training, 16:8

Food and Drugs Act application, 16:16-7, 31

Hazardous Products Act, provisions, exclusions, 16:12-6 Jurisdiction, federal/provincial, 16:6, 8-9, 19; 17:8-9 Medical devices, provisions, 16:17-8; 17:7; 21:15, 18

Accidents/incidents, 21:17-8

International requirements, compliance, developing, 21:14-5, 20-2

Laboratory safety, users, position, 21:18-20

National Health and Welfare Department/Food and Drug Association standards, 21:16

Suppliers, criteria

Economic, confidential information, provisions, 16:8 Labelling requirements, 16:7

Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS)

Accountability, Parliamentary review, 16:10, 23

Administration, enforcement, Ontario role, federalprovincial agreement, 35:42

Background, 16:7

Committee study, 16:6-31; 21:6-43; 35:50-54; 38:24-5

In camera meeting, 37:4; 38:18

See also Reports to House-Second-Third-Fourth

Compliance costs, paperwork

Simplification, 35:48-53

See also Manufacturing industries

Cost recovery, 17:9

Exempted products, Current Issues Review Committee role, recommendations, 35:43

Canadian Hospital Association participation, 35:26-7

Workplace Hazardous Materials Information...—Cont.

Exempted products, Current Issues Review...-Cont.

Canadian Labour Congress position, 35:30-1, 36-7, 39

Government departments, position, 35:52

Process. 35:45-7

Provinces, support, 35:47-8

Implementation processes

Current Issues Review Committee role, 35:33-4

Legislation, federal-provincial, 35:42

Information elements, 16:7

International systems, harmonization, 16:18-9, 24-5: 17:8-9: 35.40

Material safety data sheets, 16:7-8

See also Chemical products; Cosmetics and hairdressing products; Manufactured products; Medical devices, drugs, biomedical waste

Parallel standards, regulations, co-ordination, 35:33-4, 39-40

Regulating, 16:25-6

Role 16:6 27

Sectoral committees

Consultations, consensus, process, 16:20-4, 26-7, 29; 17:4-6

Costs. 16:21-2

Current Issues Review Committee, 16:11, 22

Establishment 16:10-1

Government departments, evaluation, 16:22

Provincial representation, 16:22

Recommendations, consensus report, Canadian Labour Congress support, 35:31-4

Symbols, standardization, 35:18-9

Workplace, defining, 16:27-9

See also Chemical products; Cosmetics and hairdressing products; Cross-border shopping; Explosives; Hazardous products; Hazardous waste; Health care facilities; Manufactured products: Manufacturing industries: Medical devices, drugs, biomedical waste; Pest control products; Radioactive substances; Retail sales; Tobacco and tobacco products; Trade; Wood and wood byproducts

Worthy, Dave (PC-Cariboo-Chilcotin; Parliamentary Secretary to Minister of Public Works from May 8, 1991 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Minister for International Trade from September 1, 1993 to August 31,

Government accommodation/buildings, 3:26

Government policies, 55:39-41

Lobbying, 57:22

Lobbying industry, 57:23

Lobbvists. 51:23-4

Lobbyists, registration, 51:24

Lobbyists Registration Act, Committee study, 51:23-4; 55:39-41; 57:22-3

Parliament Hill, 3:25

Public Works Department estimates, 1991-1992, main, 3:25-6

Wright, Jeremy (Canadian Federation of Labour)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 7:26

Wrobel, Marion (Committee Researcher)

References, in camera meetings, 15:32-4; 33:4

Wylie, Torrance (Government Policy Consultants Inc.)

Lobbyists Registration Act, Committee study, 54:17-20, 22-34,

York Centre Corporation
Cardiff Investments Ltd., Magna International Inc. loan,
Sinclair Stevens conflict of interest, 57:21; 59:14

Ziegel, Jacob (University of Toronto)

Bankruptcy and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-22)(prestudy), 8:38-54



Wood, Currie (Commission de la Capitale nationale) Commission de la Capitale nationale, rapport annuel 1990-1991, étude, 18:11

Woolford, Peter (Conseil canadien du commerce de détail) SIMDUT, étude, 35:5-21

Worthy, Dave (PC—Cariboo—Chilcotin; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics du 8 mai 1991 au l^{et} septembre 1993; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur du l^{et} septembre 1993 au

31 aoûr 1994)
Colline du Parlement, 3:25-6
Comitie, séance à huis clos, présence, 51:6

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, **51**:23-4; **55**:39-41; S7:22-3 Transports, ministère, édifice, 3:26

Travaux publics, budget principal 1991-1992, 3:25-6 Travaux publics, ministère, 3:26 Wright, Jeremy (Fédération canadienne du travail)

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, 7:26

Wylie, Torrance (Government Policy Consultants)
Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 54:17-20, 22-34, 36-8

Yaourts, petits pots. Voir Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS—Consommateurs

Comité, séances à huis clos, présence, 15:32-4; 33:4

Wrobel, Marion (recherchiste pour le Comité)

Ziegel, Jacob (témoin à titre personnel) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, **8**:38-54

> Welland, canal Allusion, 60:25

Wetston, Howard I. (Bureau de la politique de la concurrence) Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:68-94

Whaley, Larry (Borrowers' Advocate Ltd.) Cartes de crédit, étude, 36:4-11, 14-28

Whittaker, Jack (WPD-Okanagan-Similkameen-Merritt)
Comité, 26:21, 31

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 27:6, 10, 28, 35-6; **28**:21-2 Municipalités, **6**0:13-6, 31-2

Travaux publics, budget principal 1993-1994, 60:13-6, 31-2 Wilbee, Stan (PC—Delta)

Coiffure et soins de beaute, secteur, 21:41-2 Instruments médicaux, 21:19-20 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 21:19-20, 32-3, 41-2

Williams, John (Canadian Organization of Small Business) Faillire et insolvabiliré, projet de loi C-22, étude préalable, 10.7-11, 14-9

Withers, Ramsey (Government Consultants Inc.)
Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 56:5-10, 12, 16-9,

Voir aussi Agriculture, ministère-Mercury

Winnipeg, Man. Voir Essence, prix

SIMDUT, 21:19, 23, 32-3

Woeller, Mike (Canada Trust) Cartes de crédit, étude, 30:7-8, 11-3, 15-7, 19-21

NDEX INDEX

Ехатеп—Voyage; Опама, Опп.	Art. 40 rejeté, 40:9
Comité-Voyages; Lobbyistes, enregistrement, Loi-	4rt. 39 rejeté, 40:9
Washington, ÉU. Voir Cartes de crédit-Étude-Voyage;	Art. 38 rejeté, 40:8
Wardair. Voir PWA et Wardair, fusion	Art. 37 rejeté, 40:8
Procédure et Règlement, 25:24, 43	Art. 36 rejeté, 40:8
43; 26 :5, 14-5, 17, 19-20, 23, 26; 27 :8, 15, 21, 26-7; 41 :50	8:04, 35 rejeté, 40:8
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 25:24, 3	Art. 34 rejeté, 40:8
Walsh, Rob (conseiller juridique du Comité)	Art. 33 rejeté, 40:7
	Art. 32 rejeté, 40:7
tunh	Λττ. 31 τεjeτέ, 40: 7
Walkley, chemin. Voir Capitale nationale, région-Routes-	Art. 29 rejeté, 40 :7 Art. 30 rejeté, 40 :7
Cartes de crédit, étude, 34:4-35	Art. 27 adopté, 29:3
Walker, Michael (Institut Fraser)	Art, 1 rejeté, 44:37 5.95 3 adopté 70:3
8-97 '£Z'6	Adopié tel que modifié, 44:37
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalabl	Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22
Wade, Terence A. (Association du Barreau canadien)	Votes par appel nominal
Adopie, 44:37 Am. (Dobbie) adopie, 44:37	Lituanie, délégation parlementaire, 42:56
Titre	Visiteurs au Comité
Rapport à la Chambre adopté, 44:37-8	VISA. Vour Cartes de crédit
Art, 156 rejeté, 44:36	
Am. (Dobbie) adopte, 44:36	Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 21:40, 42
Art. 155	Vincent, Rene (Allied Beauty Association)
Art. 154 rejeté, 44:35-6	
Art. 153 rejeté, 44:35	Honoraires, 53:21, 27
Art. 152 rejeté, 44:35	Gouvernement, accès, principe, relation, 53:20
Art. 146 rejeté, 43:12-3	Députés, rôle, relation, 53:29
Sous-am. (Edmonston) rejeté, 43:9	Code de déontologie, 53:33
Sous-am. (Edmonston) rejeté, 43:9	Autoréglementation, 53:24
Am, (Dobbie)	Association professionnelle, création, projet, 53 :32-3
Art. 118 adopté, 43:10	Lobbyistes et lobbying
Art. 117 adopté, 43:8	Objet, 53:30
Art. 114 rejeté, 43:8	Examen, 53 :19-33 Historique, 53 :19-20
Art. 113 rejeté, 43:7	Efficacité ou utilité, 53 :30-1
Art. 111 adopté, 43: 7 Art. 112 rejeté, 43 :7	Amélioration, modifications proposées, etc., 53:21
Art. 96 adopté, 43:5	Lobbyistes, enregistrement, Loi
41. 95 adopté, 42:24	Titulaires de charges publiques, 53:21
02:25, 43dopté, 42:20	Registre, 53:20-1
Art. 90 adopté, 42:17	Objet ou but du lobbying, divulgation proposée, 53:26
Art. 72 rejeté, 41:7	Mandat, fin, avis, 53:21-2
Art. 61 adopté, 41:4	Lobbyistes non inscrits, 53:28-9
Art. 56 rejeté, 40:12	Lobbyistes de la Catégorie II, 53:20-1
Art. 55 rejeté, 40:12	Lobbyistes de la Catégorie 1, 53:20-1
Art. 54 rejeté, 40:12	Infractions, 53:21
Art. 53 rejeté, 40:12	Information, divulgation, 53:20
Art. 52 rejeté, 40:11	Gendarmerie royale du Canada, enquêtes, 53:27-8
Art. 51 rejeté, 40:11	Droits d'enregistrement, perception, 53:22-5
Art. 50 rejeté, 40:11	Documents, dépôt électronique, 53:22
Art. 49 rejeté, 40:11	Coalitions, assujettissement, 53:31-2
Art. 48 rejeté, 40:10	Application de la loi, 53:28
Arr. 40 rejeté, 40:10	Administration, 53:20
Art. 45 rejeté, 40 :10 Art. 46 rejeté, 4 0 :10	Lobbyistes, enregistrement
Arr. 44 rejeté, 40:10	l'Environnement à compter du 25 juin 1993)
4. 13. 143 τεjetέ, 4.0.0 Αττ. 44 τεjeté 4.0.0	4 janvier 1993 jusqu'au 25 juin 1993; ministre de
9:04. 42 rejeté, 40:9 0:04. 42 rejeté, 40:0	la Consommation et des Affaires commerciales et ministre d'État (Affaires indiennes et Nord canadien) à compter du
Art. 41 rejeté, 40:9	des Finances du 8 mai 1991 au 4 janvier 1993; ministre de
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22—5uute	parlementaire du vice-premier ministre et ministre
sting—CC-D iof ob tolore dillidualose; to stilling	The contract of the contract o

Turner, l'hon. Carth (PC-Halton-Peel; ministre du Revenu Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 43:19-20, 27 SIMDUT, étude, 35:34-41 Créances salariales, 43:27 Trudel, Serge (Congrès du travail du Canada) Comité, séance à huis clos, présence, 15:34 Voir aussi Aérospatiale Canada Inc. compter du 12 août 1991) Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 59:57-69 Venne, Pierrette (PC-Saint-Hubert; BQ-Saint-Hubert à 1663-1664' 90:12' 14-6' 18-6 16-82 '6-11' 12' 12-6: 86-131 Ltée-Fusion; Sociétés, fusions et prises de contrôle-61:8 '2661-1661 International, fusion; Compagnie petrolière Impériale travaux publics, budget principal Veinot, B.J. (ministère des Travaux publics) Procédure et Règlement, 1:14-5, 17, 23 Comité, séance d'organisation, 1:14-5, 17, 23 86:4 , noisullA (4661 100e 15 ne 5661 Varma, Ad Conseil privé de la Reine pour le Canada du les septembre Justice et procureur général du Canada et président du Travaux publics, budget principal 1991-1992, 3:8-9, 15, 22-3, septembre 1993; secrétaire parlementaire du ministre de la Vanier, Richard (ministère des Travaux publics) ministre et ministre des Finances du 11 mars 1993 au ler au 11 mars 1993; secrétaire parlementaire du vice-premier Vance, Sharon. Voir NPD gouvernement à la Chambre des communes du 8 mai 1991 et ministre d'Etat (seunesse) et leader adjoint du 5-62:09 '\$661-6661 du ministre d'Etat (Condition physique et Sport amateur) 1665-1663, 39:19 Tremblay, Marcel R. (PC-Québec-Est; secrétaire parlementaire Travaux publics, budget principal installations portuaires-Pêches; Témoins van der Linde, Hank (ministère des Travaux publics) contrats-Appels; Lobbyistes et lobbying; Ports et Dragage; Fonction publique 2000; Gouvernement, Comité, séance à huis clos présence, 51:6 Voir aussi Capitale nationale, région; Colline du Parlement; Van De Walle, Walter (PC-St-Albert) Privatisation, 60:16-7 SIMDUT, étude, 35:30-4, 39-40 Prestation, 39:5, 32-3; 60:7 Vallée, Émile (Congrès du travail du Canada) Services à d'autres ministères et organismes fédéraux Rôles, 3:5; 39:5; 60:7 UPS. Voir United Parcel Service Recettes et recouvrements, 39:4; 60:6, 33 Ingérence politique, empêchement, mesures, 3:26-7 Mandat, 49:7 Université du Manitoba, Institut des transports Fonds renouvelable de Travaux publics, 3:27-8, 30; 39:5 Emplois, nombre, réduction, 60:7 Vour ausst Poste, tarits-Etats-Unis Ventilation par régions, 3:28 Marche américain, part détenue, 50:29 Et investissements, report, 60:7 1-06 '6-11:09 Colombie-Britannique, marché, accès, CANPAR, position, United Parcel Service (UPS)

Couvernement; Société canadienne des postes-Etats Application; Louis Saint-Laurent, immeuble-Vérificateur général. Voir Lobbyistes, enregistrement-

Vetements pour femmes. Voir TPS Marché, 8:23 Hawkesbury, Ont., région, présence, 8:34-5 Entreprises, fermetures, fournisseurs impayes, 8:25, 28-34 Crédit, pratiques, 8:23 Vetement, industrie

VIA Rail

Tarifs, Office national des transports, surveillance, 49:49 Couvernement fedéral, subventions, 48:148

Voir aussi Procédure et Règlement Thorkelson, élection, 1:24 MacDonald, Ron, élection, 1:26 Vice-présidents du Comité

> Contrats octroyes, nombre et valeur, 3:6 Travaux publics, ministère-Suite

Tribunal de la concurrence. Voir Air Canada et Canadien

Troubetzkoy, Michel (Aérospatiale Canada Inc.)

(lannos1aq national à compter du 25 juin 1993) (témoin à titre

Comité, 20:5 Cartes de crédit, étude, 20:4-8

Union of B.C. Indian Chiefs

TV Ontario. Voir Consommateurs, éducation

TVF. Voir Taxe de vente sur les fabricants

Monnaie, fabrication au Canada, 38:40-1 Ukraine

Mandat, 54:4 Lobbyistes et lobbying, recours, 54:8-9 Couvernement sédéral, relations, communication, etc., 54:8-9

Voir aussi Lobbyistes, enregistrement; Témoins

Voir aussi Air Canada Pilotes, participation au capital-actions, projet, 48:168 United Airlines

Association des consommateurs du Canada, position, Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 Essence, prix, établissement, 19:4-38 66, 92, 141, 143, 147; 49:13, 17-8, 34, 49, 52-3 dangereuses, nomination par décret, 17:4-10 Propriété étrangère, restrictions, 34:23, 34-5; 48:29, 59-60, Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières Propriété canadienne, restrictions, 48:29, 59, 92; 49:17-8 Concurrence, politique, 32:5-29; 33:5-29 Main-d'oeuvre, coût, 48:142 1660-1661, 18:4-33 Commission de la Capitale nationale, rapport annuel Investisseurs, attitude, 48:49-50 Rapport, redaction, options, examen, 37:4 Fardeau fiscal, 48:23, 34-5 Entrée, obstacles, 48:81 34:4-32: 36:4-28 Cartes de crédit, 20:4-59; 23:4-44; 30:5-31; 31:4-35; 32:3; Deux transporteurs, viabilité, etc., 48:138; 49:4-5, 8, 11-3 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, 2:4-41 38-9, 46, 56, 59, 125-6, 130, 141, 147-8; 49:9 Alliances avec des transporteurs étrangers, 48:23, 32, 36, 38:20-20 Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Sociétés canadiennes Suite Transports aériens-Suite Travaux du Comité 99 INDEX

Train a grande vitesse, projet, 49:51, 55-6 Déréglementation, 48:135 Axe nord-sud, liaisons, importance, 49:50 Transports ferroviaires SdI issup 1101 Canada, 48:146, 153 Voyageurs canadiens, départ des E.-U. pour destinations au Vols nolisés, secteur, 48:22 Aerospatiale Canada Inc., démarches, 59:68 Vols commerciaux de nuit en monomoteur, autorisation, Vols à moitié vides, 48:53-4 Voir aussi sous le titre susmentionné Dérèglementation 121-2, 156; 49:11, 21, 28-9, 54 Réglementation, rétablissement, etc., 48:22, 28, 50-1, 67-8, 49:8-9, 18-21, 24-8, 32, 54, 57-8 Prix d'éviction, rabais, guerre de prix, etc., 48:23, 27-31, 39-40, 48-9, 75, 81-4, 90-2, 140, 142, 151-3, 173-4; Office national des transports, attitude, 49:49 Concurrence, 48:77 Autres pays, comparaison, 49:21, 39, 42-3

Pour 1992-1993, 39:4 Pour 1991-1992, 3:4 Compressions, 3:5; 39:5 Programme, 3:5; 60:7 Desinvestissement ou privatisation, 39:5, 14-5; 60:18; 25-6 A l'etranger, 39:14 Air ambiant, qualite, evaluation, equipe de spécialistes, 3:5 travaux publics, ministere £6-9:09 't661-£661 1665-1663, 39:4-38 1661-1665, 3:4-35 Budget principal LEGAGIA DIPLICS EE-9:09 '\$661-E661 1992-1993, 39:4-38 1991-1992, 3:4-35 Travaux publics, budget principal Travaux futurs, 3013; 32,4-5; 33,4; 4013; 4513, 23; 46,4-7; 47,94; 5013; 51.5-7; 52,3; 54:3; 61.35 Société canadienne des postes, 4:4-40 FS-S:SE 'LOOMIS Rapport, rédaction, options, examen, 37:4 Produits dangereux, Loi, article 12, 16:6-31; 21:6-43 Poste, services, 50:5-34 Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, 45:5-32; 46:4-21 Projet de rapport, options, examen, 60:4; 61:55-8 Lobbyistes, enregistrement, Loi, \$1:8-47; \$2:4-43; \$3:4-50; \$4:4-69; \$5:4-45; \$6:4-36; \$7:4-48; \$8:4-60; \$9:5-69 1665-1663, 37:6-44 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 19-1:61 Industrie aérienne du Canada, compétitivité, 48:7-177; Lignes directrices, examen, 15:32-3 Etude, 15:34 Projet de rapport 10:4-44: 11:2-83: 15:2-67: 13:4-53: 14:4-40 Etude préalable, 5:5-67; 6:5-56; 7:4-46; 8:4-54; 9:4-53; 08-68:44

\$6.4-32; \$40:12-60; \$41:6-621; \$5:52-52; \$43:12-114; Etude, 22:5-16; 24:4-42; 25:5-59; 26:4-31; 27:4-36; 28:8-40;

garder des depenses Biens immobiliers Architecture et genie, services, 3:5-6 Annees-personnes, nombre, 3:6; 39:6

Changements, 3:4; 39:4-5 7-6:00, people 1994, bour

International-Employes, participation; Temoins; Vour aussi Air Canada—Privatisation; Canadien

Composition et représentativité, 48:137 LEASILIERLE CSUSQIEUR DE L'AUTOMODITE

ransports aeriens—Dereglementation

Requerants, versements, delai d'attente, 11:30 Administration, lacunes, 5:67; 6:5

S-62 '02-81:6

8:66 , noisullA

controte

Bail, renouvellement et travaux de renovation, coûts,

Transports, Loi nationale. Voir Sociétés, fusions et prises de

Transports, ministère, édifice (Place de Ville, Tour C)

Amiante, enlevement, cout, 3:18-9, 25-4

projet de loi C-22; Produits chimiques, utilisation en milieu programme; Faillite et insolvabilite; Faillite et insolvabilité,

Sites de remplacement, étude comparative, 3:26-7

de travail; Santé, établissements; SIMDUT-Santé Recouvrement-Aide; Créances salariales, recouvrement, Produits; Cosmétiques; Créances salariales-Travailleurs. Voir Coiffure et soins de beauté, secteur-

Travailleurs ages, adaptation, programme (PATA)

6S , ES	Date, 48:123, 143
Alliances avec des transporteurs américains, conséquenc 48:23, 36, 46, 95, 126, 147-8; 49:9-11, 14-6, 33-4, 49-50,	travailleurs de l'aérospatiale, position, 48:123-4, 129, 132, 135-6
Sociétés canadiennes	Association internationale des machinistes et des
Problème mondial, 48:146; 49:37	L1 '7-11
Situation financière, difficultés, etc. Économie, récession, relation, 48:132, 149-50; 49:6, 13, 31	Contrôle, mainmise étrangère, etc., 49:49-51 Déréglementation, 34:23; 48:55, 81, 100-1, 133, 160, 169; 49:8,
Voir aussi sous le titre susmentionné Déréglementation	Voir aussi sous le titre susmentionné Tarifs
Sécurité, 49:31	TE1:84, 48:137
Voir aussi sous le titre susmentionné Tarifs	Gouvernement fédéral, rôle, 49:37-8
Rétablissement, 48:93-4, 98-9, 102, 124-7, 129, 134, 137, 140, 140, 144, 156, 158, 49:7-8, 20, 35-6	Bureau de la politique de la concurrence, enquête, demande reçue, 48:74-5, 83
L-9p 'Z-Ip	Concurrence, 34:23
Autres pays, comparaison, 48:109-10, 146, 154; 49:21-2,	Carburants, taxe, 48:23, 34, 57
Reglementation	Gestion, 48:30
Pratiques commerciales abusives, surveillance, 32:22; 48:30	Excédent, 48:27, 31, 48; 49:19, 25
82:82	Capacité
Politique aérienne internationale, ouverture, accélération,	Avenir, débat public, 49:47-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Déréglementation	Voir aussi sous le titre susmentionné Tarifs
Perites localités, services, 49:32	Autres pays, études comparatives, 49:42-3
Parc d'appareils, avions excédentaires, 48:51	Association des consommateurs du Canada
Occupation, taux, 48:27, 43	Actions, valeur, 48:24
95 '55' '01-6:67	Transports aériens
48:23, 31, 33-6, 49, 55, 127, 140-1, 144, 146-8;	Modes, intégration, politique, 49:56, 58
Libre accès, négociations «ciels ouverts», etc., 34:23-4;	Transports
Intégration, 49:16-7	
Cabotage, 48:28, 49; 49:4, 9-10, 13, 16-7, 33, 52-4	sniom)T
Marché nord-américain	Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion;
Transporteurs étrangers, accès, 49:4, 35-7	Rôle, 49:47
Accroissement préconisé, 48:23	Membres, nombre, 49:59-60
Marché canadien	Employés, nombre, 49:60 Financement, 49:57, 60
Déplacement nord-sud, 49:50	Composition, 49:56
Consommateurs, attitude, 49:43-4	Bénévoles, 49:60
Liaison est-ouest	Transport 2000 Canada
Investissement, rendement, etc., 48:41, 57-8, 170-1; 49:53	
Voir aussi sous le titre susmentionné Déréglementation	Train à grande vitesse, projet. Voir Transports serroviaires
États-Unis, tendance, 48:125; 49:49	Essence, prix; Faillite et insolvabilité
Industrie, concentration	salariales, recouvrement, programme—Financement;
Voir aussi sous le titre susmentionné Concurrence	Voir aussi Cartes de crédit—Commerçants; Créances
6-25 17 6-28	Vêtements pour femmes, prix, répercussions, 2:26
Politique, 48:37-8, 50, 96, 143, 147-8, 150, 160; 49:4, 31,	Tarifs, incidence, 48:153
Intervention, rôle, etc., 49:9-14, 48	Services transfrontaliers, 48:23
Gouvernement fédéral	Transports aériens
Exploitation, licences, nombre, 48:154	Fardeau budgétaire, 13:46, 49-50
Évolution, 48:40-1; 49:31	Économies escomptées, non-réalisation, 13:46, 52
américaine, 48:115-6, 131-2, 142, 159, 163, 168, 170	Santé, établissements
Employés, participation au capital-actions, expérience	urbaine, 2:22-3
Programmes compensatoires, 48:143	Régions rurales, services assujettis mais exemptés en région
Emploi, pertes, 48:131, 137-8, 49:48, 57	Refrigérateurs, prix, répercussions, 2:10-1, 26, 28, 33
Travailleurs canadiens de l'automobile, position, 48:138-40, 142, 147, 153-4, 49:20	programme—Financement
Tarifs, incidence, 48:97-8, 139, 151; 49:57	Voir aussi Créances salariales, recouvrement,
72.00 .121 061 8.70.8b agaabiggi adireT	Prévisions, 5:30
Syndicat canadien de la fonction publique, position,	Neutralité, 28:12
Sécurité, répercussions, 48:139, 153	Accettes
Petites localités, services, incidence, 48:151, 156, 49:29	Québec, taxe de vente, effet cumulé, 36:15
Industrie, concentration, relation, 48:96-7, 139	Automobiles; Boissons; Cuisinières; Meubles; Réfrigérateurs; Vêtements
Etats-Unis, résultats, 48:138-9; 49:20	Voir aussi sous le titre susmentionné Appareils;
Dereglementation—Suite	Prix, répercussions—Suite
Transports aeriens-Suite	Suive-Sq1

et INDEX

Tendances prévues, 2:35	Sociétés, fusions et prises de contrôle, 48:79-81
Évolution depuis janvier 1991, 2:19	Société canadienne des postes, examen, 4:20-2
t-16	SI:12, TUGMIS
Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, surveillance, rôle, etc., 2:5-6, 8-9, 11, 14, 16-9, 26-8,	Services financiers, 23:31-3; 30:15-6; 32:21
provinciales, étude, 2:11-2, 40	Santé, services, 13:52
Association des consommateurs du Canada, six divisions	S.A. Murray Consulting Inc., 57:14-5
Prix, répercussions	Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 21:17-8
Prix à la consommation, indice, incidence, 2:5, 8, 20, 26, 35	Procedure et Réglement, 1:21, 25; 3:25; 25:23, 25; 29:23, 29; 41:31; 43:88; 44:73; 56:24; 59:23
Petites entreprises, crédit provisoire, 12:60	Ports et installations portuaires, 60:21-2
Meubles, prix, répercussions, 2:11	Pétrole et gaz, 19:29-30
Magasinage aux Etats-Unis, relation, 2:21-2, 33	Pétrole, 19:30-1
Inflation, taux, répercussions, 2:8, 20	Pacific Western Airlines, 48:59, 66
Gouvernement, popularité, incidence, 2:13	Plaines LeBreton, 18:13
Famille à revenu moyen, répercussions, 2:13, 28-30	Chambers, immeuble, 18:22
Cuisinières, prix, répercussions, 2:10, 28	Ottawa, Ont.
Coût absorbé par le commerçant, publicité, 2:14	Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 46:21
Contrevenants, liste, publication, 2:7-8, 23-4	1E-62 'L-S1:6 S '.09-65 't-15 'L-SE 't-E7:8 S 'E-1t
Concretisation ou non, 2:19-22, 30-2, 35	12-7, 41-2; 53:31-3; 55:16-7, 34-7; 56:18-20, 24; 57:12-5,
77:8	Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:16-8, 35-7; 52:11,
Association des manufacturiers canadiens, déclarations,	Instruments médicaux, 21:17-8
TVF)	17-8, 24-8
Consommateurs, économies (résultant de l'abolition de la	29-30, 39, 58-9, 66-7, 80-3, 90-2, 112, 151-3, 173-4; 49:7,
36:6° 78	Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:13,
Centre national de traitement, Summerside, ÎPÉ., 3:29;	Impôt sur le revenu, 20:30
2:16-7, 19-20, 30-4	Government Consultants Inc., 56:18-20 Hill and Knowlton, 58:51, 53
Boissons gazeuses ou non alcoolisées, prix, répercussions,	Gouvernement, politiques, 58 :35-6, 60; 59 :15-6, 30
Voitures données en reprise, application, 2:36-9	Fraser et Beatty, avocats, 49:45
Prix, répercussions, 2:30, 34	22, 5-2.5
səlidomobiles	Etude préalable, 6:38; 9:21, 26-7, 48-9; 12:16-8, 60; 13:25,
33-4	71, 73-5, 78
Appareils électroménagers, prix, répercussions, 2:10, 28, 31,	29:9, 12, 23, 29; 40:27, 61, 64-6; 41:31; 43:91-2; 44:67,
PPS (Taxe sur les produits et services) Affichage dans le prix, 2:15	Étude, 22:14-5; 25:6, 23, 25, 27, 29; 26:7; 28:19, 25, 27-9, 32;
	Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22
TPM. Voir Gouvernement, contrats—Tableau	S-tL:bb
campagne nationale	Faillite et insolvabilité, 9:48-9; 12:16-8; 13:32-3; 43:91-2;
Tory, John. Voir Parti progressiste conservateur, comité de la	Essence, prix, établissement, étude, 19:29-32, 38
	Edifices du Parlement, 3:12; 18:28-9; 60:23-4 Énergie, 19:29, 38
Toronto, Ont. Voir Cartes de crédit-American Express	12:60; 13:52; 25:6, 29; 28:19, 28-9, 32; 29:9, 12; 40:27
Poste, services, étude, 50:9, 20, 25-6, 32-4	Créances salariales, recouvrement, programme, 6:38; 9:21;
Tobias, Kal (Coalition des concurrents de Postes Canada)	Cour fédérale, 3:15; 18:13; 60:22-3
Anciens; Lobbyistes, enregistrement	Conseil national des autochtones du Canada, 52:41-2
Titulaires de charges publiques. Voir Lobbyistes et lobbying-	Concurrence, politique, étude, 32:21-2
	1990-1991, étude, 18:12-4, 22, 28-9
Paquets pré-emballés, autocollant inclus, 4:7-8	Commission de la Capitale nationale, rapport annuel
Timbres-poste	Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 59:16
Tiers monde. Voir Banque Royale du Canada	48
t-ε€:7	38:18; 40:3; 45:3; 47:93; 50:3; 52:3; 54:3; 60:4; 61:35;
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,	Séances à huis clos, présence, 15:32-4; 30:3; 32:3; 37:4;
Thorne, Austin G. (Federation canadienne du travail)	Séance d'organisation, 1:7, 21, 23, 29
	43:16; 46:17; 48:13, 24, 99; 49:45, 61; 53:22, 49; 55:22
Voir aussi Vice-présidents du Comité	Comité, 12:59; 21:10; 25:6; 26:20-1, 31; 28:39; 40:61, 64-6;
Université du Manitoba, Institut des transports, 49:7	Colline du Parlement, 3:12-4; 18:13-4
1663-1664° e0: 51-4	### \$1:22-3, 31; 34:20-3
1991-1992, 3:12-5	Cartes de crédit, 32:21
Travaux publics, budget principal	Capitale nationale, région, 18:12, 28-9
Transports aeriens, 32:22; 34:23; 48:29-30, 39, 59, 66, 81-4, 90-2, 151-3, 173-4; 49:17-8, 24-8	Canadien International, 48:112, 174; 49:27
Thorkelson, Scott—Suite	Thorkelson, Scott—Suite
., 5 5 142	

£9

Lobby Monitor, Lobby Digest et Public Affairs Monthly,

Lt-SZ:15

Temoins-Suite

Institut Fraser, 34:4-35

```
Institut d'insolvabilité du Canada, 11:5-32
                                                       Banques, 20:30-2; 23:15; 34:20-1
                                                                                                                                       Institut canadien des manufacturiers du vêtement, 8:23-37
                                                            Banque de Montréal, 20:54-5
                                                            Assurances, compagnies, 6:38
                                                                                                                                                                                                                                  £6-61:01
                                                                                                                                        Institut canadien des compagnies immobilières publiques,
                                                 Assurance-chômage, régime, 12:60
                                                                                                                                                                    Horizon Pacific Ventures Limited, 48:19-40
    Air Canada et Canadien International, fusion, 48:59; 49:18
                                                               Air Canada, 48:58-9, 66, 174
                                                                                                                                                                                                Hill and Knowlton, 58:39-60
                                                                                                                                                                                          Henning, C. Roy, 14:4-11, 13-25
                                                                                            bresident)
                                                                                                                                                                     Groupe Communication Canada, 38:28, 35
              Thorkelson, Scott (PC-Edmonton-Strathcona) (vice-
                                                                                                                                                                       Government Policy Consultants, 54:17-38
                                 Vour aussi Cartes de crédit-Intérêts, calcul
                                                                                                                                                                              Government Consultants Inc., 56:4-25
                                                                                86:4t 'E:St 't:4E
                                                                                                                                                                       Federation canadienne du travail, 7:26-45
    Comité, séances à huis clos, présence, 30:3; 32:3; 33:4; 36:3;
                                                      Cartes de crédit, étude, 36:19-21
                                                                                                                                  Federation canadienne des producteurs de lait, 59:46-9, 51-3,
                                 Thomas, Terry (recherchiste pour le Comité)
                                                                                                                                 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 12:49-67
                                                                                                                                                  Fédération canadienne de l'agriculture, 6:39-52, 54-6
                                    Comité, séance à huis clos, présence, 60:4
                                                                                                                                                                                   Executive Consultants Ltd., 52:4-26
                                                     Thacker, Blaine (PC-Lethbridge)
                                                                                                                                        Energie, Mines et Ressources, ministère, 16:15-6, 23; 38:18
     Texaco. Voir Compagnie pétrolière Impériale Ltée-Fusion
                                                                                                                                                                                                           Eggertson, Bill, 58:4-24
                                                                                                                                                                                    Earnscliffe Strategy Group, 55:4-27
           Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 43:87
                                                                                                                                                                                                          Daniels, Mark, 59:34-45
                                             Tétreault, Jacques (PC-Laval-Centre)
                                                                                                                                                     Council of Canadian Airlines Employees, 48:161-77
                          Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 56:29
                                                                                                                                                                                                Corporation House, 56:25-35
                                                  Tessier, Daniel (Corporation House)
                                                                                                                                         22-3, 27-9; 40:23, 31-2, 34-5, 59-60, 64-6, 68, 71-2, 75, 88, 88, 90; 41:15-7, 21-2, 28-35, 37, 39, 42-3, 45, 48-55
                      Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 54:4-16
                                                                                                                                    Secrétaire parlementaire, 22:6-15; 24:5-27, 30-3, 35-42; 25:27.30-3, 35-42; 24:5-15; 24:5-27, 30-2, 35, 37-8; 42-4, 51; 25:8-11, 13-6; 18-17, 20, 22-4, 27-30; 27:4-9, 11-3, 16-7, 15-17, 20, 22-4, 27-30; 40; 40; 10-2, 14-7, 26-26; 28:8-20; 25-34, 30-8; 40, 30-8; 31-37; 51-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37; 31-37;
                              Terry, chef Saul (Union of B.C. Indian Chiefs)
                                                        Terres federales. Voir Habitation
                                                                           Ziegel, Jacob, 8:38-54
                                                                                                                                                                                                                                  EE-61:ES
                                              Union of B.C. Indian Chiefs, 54:1-16
                                                                                                                                   Consommation et Atfaires commerciales, ministre, 40:16-30;
                                                                          Turner, Garth, 20:4-8
                                                                                                                                                                                                                    46:7-20: 51:8-24
                                                                                         25-6, 28-33
                                                                                                                                        £6-76, 79-85, 87-99, 102-5, 108-13; 44:39-51, 56-68, 75-7;
       Travaux publics, ministre, 3:4-22, 24-35: 39:4-37; 60:6-23,
                                                                                                                                              27:56-36, 41-3, 45-6, 49-50, 52, 54-75, 43:17-4, 46-58, 43:17-4, 50-4; 50-4; 50-4; 50-4; 50-38; 41-31, 50-38; 41-31, 50-38; 42-38; 41-31, 50-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 42-38; 
                          39:9-15, 17-9, 28-31; 60:10-6, 18-9, 23-7, 32-3
             Travaux publics, ministère, 3:8-9, 14-5, 18-9, 22-3, 31;
                                                                                                                                                      $5:0$ '81:8£ '75 '67 '75 '50-2' $4' $6' 34' $8:18$ $6:33'
                     Travailleurs canadiens de l'automobile, 48:136-60
                                                                                                                                                  24:16-7, 19, 27-35; 25:11, 16-7, 26-59; 26:4-19, 25-8;
                                                     Transport 2000 Canada, 49:47-60
                                                                                                                                               6:5-20; 9:11, 42; 16:6-14, 16, 18-22, 24-31; 22:9, 11-4;
                                                                                                                                     Consommation et Affaires commerciales, ministère, 5:5-66;
                                                                                                 81-901
     Syndicat canadien de la fonction publique, 48:94-9, 101-4,
                                                                                                                                                 Conseil national des autochtones du Canada, 52:26-43
                                                                                                                                                                                                           dangereuses, 17:4-10
                                                        Stanbury, William T., 57:25-48
Société canadienne des postes, 4:4-16, 18-40; 37:6, 8-28, 30-44
                                                                                                                                   Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières
                       Société canadienne de crédit coopératif, 14:35-44
                                                                                                                                                         Conseil canadien du commerce de détail, 35:5-21
                                                                                                                                                                           Conseil canadien d'insolvabilité, 9:30-53
                                                                                25-10' 3:6-10' 35-3
                                                                                                                                                          Congrès du travail du Canada, 11:33-54; 35:30-41
                                                                                                    38:18
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, 16:16-8, 30-1;
                                                                                                                                                                                       Desjardins du Québec, 13:4-22
                                             S.A. Murray Consulting Inc., 57:4-24
                                                                                                                                                      Confédération des caisses populaires et d'économie
                            Public Affairs Association of Canada, 58:24-38
                                                                                                                                                                Compagnie pétrolière Impériale Ltée, 33:5-29
                                                                               Pross, Paul, 59:5-20
                                                                                                                                             Commission de la Capitale nationale, 3:13, 16-7; 18:4-33
                       Prentice, Barry, 49:4-12, 14, 17-9, 21-3, 27, 29-30
                                                                                                                                       Commission de contrôle de l'énergie atomique, 16:14-5, 26
                   Pfeiffer & Pfeiffer Inc., Syndics de faillite, 13:22-33
                                                                                                                                      Coalition des concurrents de Postes Canada, 50:5-26, 28-34
                                                           Parliamentary Agent, 55:27-45
                                                                                                                                                                                      Chambre des communes, 53:34-49
                                        Ontario, ministère du Travail, 35:41-54
                                                                                                                                                                        Chambre de commerce du Canada, 7:4-26
Ontario Association of Credit Counselling Services, 13:33-44
                                                                                                                                                       Canadian Organization of Small Business, 10:4-19
                                                 de poulet à chair, 59:49-50, 54-5
                                                                                                                                                                                                              Canada Trust, 30:5-22
Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation
                                                                                                                                  Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, 2:4-41
             Office canadien de commercialisation des oeufs, 59:50
                                                                                                                                       Bureau de la politique de la concurrence, 32:5-29; 48:68-94
                                                Nicolaou, Costas, 19:5-23, 25-8, 30-8
                                                                                                                                                                 Bruning, Edward, 49:4, 7, 12-3, 15-7, 20-6, 29
        Loewen, Ondaatje, McCutcheon and Company, 48:40-68
                                                                                                                                                                                   Brick's Fine Furniture Ltd., 45:5-32
```

Boyer, Patrick, 53:4-18

Jung-suiomal

Borrowers' Advocate Ltd., 36:4-11, 14-28

Board of Trade of Metropolitan Toronto, 12:29-49

es index

Fédérales et provinciales, inventoriage, 32:4

Sociétés d'Etat

Blenkarn, Don, 30:23-31 Industrie aerienne du Canada, competitivite, etude, 48:117-8 Barreau du Quebec, II:54-82 2) Kes, Kandy (5) ndicat canadien de la tonction publique) Banque Royale du Canada, 20:9-44 Etude prealable, 25:16-7, 26-36, 38; 27:29-31 Banque de Montreal, 20:46-59; 31:4-35 Einde, 28:8-9; 40:36-51, 54-9, 61-4; 44:48-51, 57-61, 63-6 Banque AMEX du Canada, 23:22-33, 35-44 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 de l'aérospatiale, 48:122-36 des Affaires commerciales) Association internationale des machinistes et des travailleurs Sutherland-Brown, Robert (ministère de la Consommation et Association du Barreau canadien, 9:4-29; 59:20-33 Association des manufacturiers canadiens, 8:4-18, 20-2 Situations; Faillite et insolvabilité Association des hôpitaux du Canada, 13:45-52; 35:22-30 Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme— Bureau. Voir plutôt Bureau du surintendant des faillites Association des consommateurs du Canada, 23:4-22; 49:30-4, Sariniei des faintes Association des banquiers canadiens, 12:5-29 chimiques, 21:24-36 Summerside, I.-P.-E. Voir TPS-Centre Association canadienne des manufacturiers de spécialités SIMDUT, étude, 35:44-5 b7-9:17 Suffivan, Ern (ministère du Travail de l'Ontario) Association canadienne des fabricants d'équipement médical, personnes Inc., 6:21-39 Substances radioactives. Voir SIMDUT Association canadienne des compagnies d'assurances de 43:31-3, 36, 52, 56 Association canadienne de l'immeuble, 10:34-7, 39-44 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 42:65-6; Association canadienne de la construction, 14:25-35 Stewart, Dave (ministere de la Consomnation et des Atlaires Approvisionnements et Services, ministre, 38:20-4, 26-38, Approvisionnements et Services, ministère, 38:38-9, 47-8 Allied Beauty Association, 21:36-43 Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Agriculture, ministère, 16:13-4, 29 SELVICES) Aérospatiale Canada Inc., 59:57-69 Stedman, Charles (ministère des Approvisionnements et Essence, prix; Petro-Canada Etats-Unis, dereglementation, 34:30 Stations-service. Voir Compagnie pétrolière Impériale Ltée; Autres pays, comparaison, 34:30-1 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 57:25-48 Lelephone, services la Colombie-Britannique) Stanbury, William T. (temoin a titre personnel; Universite de Télécopieurs. Voir Poste, services-Courrier aux matières dangereuses Taxe sur les produits et services. Voir plutôt TPS Voir aussi Conseil de contrôle des renseignements relatifs Voir aussi TPS-Consommateurs dangereuses, nomination par decret, examen, 17:4-10 Abolition, motiffs, 2:36 Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières Taxe de vente sur les fabricants (TVF) relatifs aux matières dangereuses) Organisme de représentation, 21:39-40 St-Pierre, Claude (Conseil de contrôle des renseignements Tatouage, salons Aliénation, négociations, 60:11, 25 TUDMIS issub niov St. Andrew, écluse et barrage (Ont.) Usage, dangers, 35:48-9 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 56:10-1 Industrie, lobbying, dépenses, 59:11 Speller, Bob (L-Haldimand-Norfolk) Sociétés par actions, Loi. Voir Dénominations sociales au travail. Voir plutôt SIMDUT Transports, Loi nationale, dispositions, 48:69 Système d'information relatif aux matières dangereuses utilisée Concurrence, Loi, dispositions, 48:69-70 Prestations; Faillite et insolvabilité circonstances, 48:70, 76-7 Syndics. Voir Créances salariales, recouvrement, programme-Tribunal de la concurrence, intervention, demande, societe canadienne des postes Préavis, 48:75-6 enregistrement; SIMDUT—Instruments et Medicaments; Etats-Unis, régime, comparaison, 48:79-81 Syndicats. Voir Créances salatiales-Priorité; Lobbyistes, Décision, autonomie, 48:72 Témoins; Transports aériens-Déréglementation Critères ou facteurs, 32:13-4; 48:70-1, 81 Canadien International-Employes, participation; NPD; But, 48:72-3 Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion; Bureau de la politique de la concurrence, examen Sociétés aériennes, employés, 48:99 Sociétés, fusions et prises de contrôle Francophones, 48:98 Lobbyistes, emploi interdit, 50:34 Membres

> Syndicat canadien de la fonction publique Composition et représentativité, 48:95

Coalition des concurrents de Postes Canada, lettre du 11 Resultats, 37:19-20 Activités, 30:16; 37:10-2, 22; 50:6, 2127 Objectif, 4:22-4 Interfinancement Rentabilitè Halifax, centre de tri, discrimination raciale, allegations, 61 '6:05 Comité d'examen du service postal (Marchment), position, Couvernement fèdèral, marge de crèdit consentie, 37:32-3, 39 Golf, clubs, abonnements, 4:29-30 Attitude récalcitrante, 50:6-8, 28 Renseignements, divulgation Examen, 4:4-40 services-Reglementation Vérificateur général, examen, 50:18-20 Réglementation, organisme responsable. Voir plutôt Poste, Caractère insolite, 50:17-8, 24, 31-2 Voir aussi sous le titre susmentionné Publicité-Dépenses Etats financiers, pratiques comptables Publications, volume traité, relation, 4:34-5 Nombre, réduction, prévisions, 37:23-4 Prévisions, 4:30-1 Deuxième emploi, conflits d'intérêts, règles, 37:30-2 Colis, volume traité, relation, 4:35 Employes Recettes Emballages, immitation pour proteger l'environnement, 4:7-8 Voir aussi sous le titre susmentionné Messageries Dividendes, patement aux contribuables, perspectives, 4:20 Interfinancement, relation, 50:7, 10 Déficit d'exploitation (1991-1992), 37:6, 18, 20, 38 Dépenses, attribution en fonction des recettes, 50:7, 10, 16 Express, participation, 36:11-3; 37:33-7; 50:9, 11, 23 Publicité Colis, livraison, coentreprise GD NET/GD Worldwide Profits nets, 4:32; 50:17 Clientèle, proportion du milieu des affaires, 4:27-8 Preuves, obtention, difficultés, 50:19-20 Changements, communication aux intéressés, lacunes, 4:36-7 recours, 50:16, 19, 26-8, 34 Agents de liaison, compétence, 37:44 Coalition des concurrents de Postes Canada, doléances, Actifs, vente, bénéfices prévus, 4:28-9, 31-2 Prix abusifs, concurrence déloyale, etc., 50:5-7, 11-3, 15 Lander, D., p.d.-g., position, 37:19-22 loi C-22; Témoins Integrale, 4:19-20 Fournisseurs-Reprise; Faillite et insolvabilité, projet de \$0:13-4° 54 recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité-Coalition des concurrents de Postes Canada, position, Voir aussi Créances salariales—Priorité; Créances salariales, Privatisation Représentativité, 14:35 Pratiques commerciales, éthique, 37:28-30 Coopératives de crédit membres, actifs, valeur, 14:35, 44 Nouvelle grève, perspectives, 37:38 Desjardins du Québec, relations, 14:36 Grève, coût, 37:20, 38 Confédération des caisses populaires et d'économie Différends en suspens, 37:16-8, 38 Société canadienne de crédit coopératif Postiers Plaintes, 37:28 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 38:25 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 52:30; 53:43 Passif actuariel, 50:17-8 Voir aussi sous le titre susmentionné Interfinancement Etude préalable, 9:41; 10:13, 17-8; 14:44 Services impliqués, 50:20-1 Étude, 43:50, 83-4, 94 Monopole ou privilèges exclusifs Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 Société canadienne des postes-Suite Smith, Margaret (recherchiste pour le...-Swite INDEX

Skydome, loge, coût, 4:24-6, 30 Salaires, lignes directrices du gouvernement, incidence, 4:21 Rôle et objectif premier, 4:33

Terrains, vente pour construire des logements, collaboration avec la SCHL, 4:37 Relations avec le patronat, 4:22 Fusionnement, 4:22 Syndicats

Comparution; Témoins concurrents de Postes Canada; Comité-Témoins-Voir aussi Canadian Courrier Association; Coalition des Vente au détail, représentants, 37:9

SIMDUT-Instruments Société canadienne des technologistes de laboratoire. Voir

Société canadienne d'hypothèques et de logement. Voir plutot

Déménagement à Régina, Sask., 18:9 Société du crédit agricole

Financement, 3:6 Société du Vieux-Port de Montreal

Société canadienne des postes

8-9:05 Comité, examen en 1990, rapport, recommandations, 7:02, 50:7 von

Voir aussi sous le titre susmentionné Messageries; Technologies nouvelles, investissement, relation, 50:23-4 Régions éloignées et rurales, services, relation, 50:14 Monopole ou privilèges exclusifs, relation, 50:16-7, 23 Economie, récession, relation, 50:14-5

81:4 (.SuO) Leblanc, Paulette, directrice du marketing à Chandler Investissements postaux, 4:24 Publicité

72 '1-01:0S Affranchissement, machines, chargement, relation, 37:25; Messageries prioritaires, service Main-d'oeuvre, coûts, 4:21-2

de 1992, 37:40-1, 43-4; 50:10, 17 Publicité, campagne pendant les Jeux olympiques d'hiver Interfinancement, 37:10-1, 25-7, 38-43; 50:9, 11

Mississauga, Ont., terrain, transformation en parc, 4:37-8 Résultats financiers, 37:39-40, 42-3

19

Séance d'organisation, 1:29 Séances à huis clos, présence, 15:32-4; 30:3; 37:4; 38:18; 40:3; 45:3; 47:93; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4; 7-56:18	Emballés, 16:12; 35:9, 12, 14 Employeurs, obligations, 21:35 Exclusion, suppression proposée, 35:7 Fiches signalériques, détaillants, incidence, 35:7-9, 17-8
Comité	12, 14-8, 21
Concurrence, politique, étude, 33:6-29 Smith, Margaret (recherchiste pour le Comité)	Produtts de consommation Congrès du travail du Canada, position, 35:33 Conseil canadien du commerce de détail, position, 35:9,
Smith, D.E. (Compagnie pétrolière Impériale Ltée)	Exclusion, suppression proposée, 16:13-4, 29
Slocum, Joshua. Voir Brier Island, NÉCairn	Congrès du travail du Canada, position, 35:32, 39
Skydome. Voir Société canadienne des postes	Produits antiparasitaires Comité sectoriel, position, 35 :8, 46-7
Ski. Voir Capitale nationale, région	04-95: 35
Transports, 49:56 Transports aériens, 49:11-4, 37-9, 46-7, 56 Transports ferroviaires, 49:55	Voir aussi sous le titre susmentionné Cosmétiques; Exclusions Phase II, coûts d'application, partage fédéral-provincial,
Société canadienne des postes, 37:28-31	Ontario, ministère du Travail, position, 35:42-4
Poste, bureaux, 37:29-30	Normes nationales, uniformisation, 17:8-9; 35:31, 33-4, 53
Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1992-1993, 37 :27-31	Paperasse, formalités administratives, etc., 35:52-3
6-45, 7-4, 6-75, 25.	Description, 35 :42 Ontario, rôle, 35 :42-3
Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 49:11-	d'application
Canadien International, 49:12 Comité, 49:46-7	Coûts. Voir plutôt sous le titre susmentionné Coûts
Air Canada et Canadien International, fusion, 49:11, 54-5	Syndicats, position, 35:27-8 Mise en oeuvre
Skelly, Robert E. (NPD-Comox-Alberni)	Exclusion, suppression proposée, 16:17
SIOS. Voir Gouvernement, contrats-Invitation	Emballés et destinés à la consommation, 35:25-6
1 2: 5-9, 13-6, 19, 21, 23-5, 27-9	Association des hôpitaux du Canada, position, 35:22, 24-6 Congrès du travail du Canada, position, 35:32
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,	Médicaments et produits pharmaceutiques
Sinclair, Helen K. (Association des banquiers canadiens)	6-87
th-86	Magasinage aux Etats-Unis, relation, 35:14, 20 Marchandises dangereuses, transport, Loi, relation, 16:18-9,
Cartes de crédit, étude, 23 :4-5, 8-22 Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 49 :30-	Lieu de travail, définition, 16:27-8
Simpson, David (Association des consommateurs du Canada)	Syndicats, position, 35:27-8
Procédure et Règlement, 1:7-8, 11-2, 14-6, 18, 21-2, 24, 26	Sociéré canadienne des technologistes de laboratoire, position, 21:9
82 '92	Sécurité, effet net, 21:8; 35:27
Simmons, Phon. Roger C. (L—Burin—Saint-Georges) Comité, séance d'organisation, 1:7-8, 11-2, 14-6, 18, 20-2, 2.	21:8
	Santé, services, régime canadien, incidence, 12:8, 10, 14;
Tabac et produits du tabac, exclusion, suppression proposé 16,12-3, 20-1	Santé nationale et Bien-être social, ministère, position, 21:24
Symboles, 35:9, 18-9	Information fournie actuellement, comparaison, 21:11-2
Exclusion, maintien proposé, 16:14-5, 26-7; 17:5-6	Industrie, Sciences et Technologie, ministère, analyse d'impact, 35:24
Substances radioactives Congrès du travail du Canada, position, 35:33	Importations, incidence, 21:8
06:30 inoilgation, 16:30	Fiches signalétiques, exigences proposées, 21:12
Produits cancérigenes, dénomination chimique,	conséquences, etc., 21:7-8, 11-5, 18-21, 23-4; 35:24, 34
Dispositions spéciales, maintien proposé, 16:17	Diagnostic, trousses, 35:50-1 Entreprises canadiennes, coûts d'application,
Saveurs et parfums Congrès du travail du Canada, position, 35 :32	Destinés à la consommation, exclusion, 38:25
Travailleurs, protection, 35:27-8, 30	Congrès du travail du Canada, position, 35:32
Coûts d'application, 13:46; 35:22-5, 29	Autres organismes, attitude, 21 :9-10, 19-20 Comité sectoriel, 16 :17-8; 21 :22-3; 35 :26-7, 35, 43
21 :25-6, 30-4; 35 :9-10, 16-7 Santê, êtablissements	05-91 01-0-16 abutitite samainessa satus
Utilisés en milieu de travail, fournisseurs, incidence,	Association des hôpitaux du Canada, position, 21:10, 19;
74, 85	médical, position, 17:7-8; 21:7-9, 22
Réglementation, cadre législatif, 35:53-4 Stockés en entrepôt, inclusion, 21:26-35; 35:10-1, 13, 19,	Application partielle, problème, 21:9 Association canadienne des fabricants d'équipement
Produits de consommation—Suite	Instruments medicaux—Suite
SIMS—TOOMIS	SIMDUT—Swite

SIMDUT-Suite

Déchets dangereux

SIMDUT-Suite

Comité, séance à huis clos, présence, 38:18

Shaw, Dick (ministère de l'Énergie, des Mines et

des Ressources)

Déchets biomédicaux, Association des hôpitaux du Canada, position, 35:22, 24, 29-30, 38 Applicabilité à un secteur mondialisé, 21:14, 16 instruments medicaux Inspection, pouvoirs délégués aux provinces, 16:9; 35:42 Ingrédients, divulgation, demandes d'exemption, 16:8 Voir aussi sous le titre susmentionné Entreprises; Phase II; Cours d'application, 35:41 Historique, 16:7 Ontario, ministère du Travail, position, 35:44, 46 Fonctionnement, 35:49, 52 Ombre à paupières indélébile, 21:40-1 Instruments; Produits de consommation Fiches signaletiques, conservation, 21:38, 42-3 Voir aussi sous le titre susmentionné Cosmetiques; Fournisseurs, exigences, 16:7 16:17, 31; 21:42 Fabrication, matières premières, assujettissement propose, Employeurs, exigences, 16:8 \$2:8£ 'Zt:1Z '01-6:41 '1-0E:91 de dépositaire national, proposition, 35:24, 38 Destinés à la consomnation, exclusion, maintien proposé, Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, rôle Congrès du travail du Canada, position, 35:32, 35-9 Fiches signalètiques 2-15 '66:36 '66 'L-96:17 Exclusion ou non, 16:15-6, 23; 35:43, 46-7 Coiffure et soins de beauté, secteur, exemption ou non, Congrès du travail du Canada, position, 35:33 sanbuauso) Classement comme residus, 38:25 consommation Explosits Voir aussi sous le titre susmentionné Produits de certains secteurs, 35:48, 50-1 Position, 35:6-13 Exigences, simplification ou formules de compromis pour Conseil canadien du commerce de détail 17:4-6; 21:25, 34-6, 41-2; 35:31, 45-6 Consultation des parties intéressées, 16:10-1, 19-24, 26-7; Saveurs; Substances Produits antiparasitaires; Produits de consommation; Comité parlementaire, rôle, 16:10-1, 23 Explosifs; Instruments médicaux; Médicaments; Exclusions, révision Cosmétiques: Déchets dangereux; Exclusions; Substances; Tabac Voir aussi sous le titre susmentionné Articles; Bois; antiparasitaires; Produits de consommation; 98, 4-08:88, noitieo9 Instruments-Destinés; Médicaments; Produits Congrès du travail du Canada Cosmétiques—Destinés; Déchets dangereux; Explosifs; Exclusion, suppression proposée, 16:12, 25; 17:8 Voir aussi sous le titre susmentionné Articles; Bois; Congrès du travail du Canada, position, 35:33 Systèmes parallèles, 35:31, 34, 43 Ontario, ministère du Travail, position, 35:43, 47-8 Bois et produits en bois Autres pays, règles, relation, 16:24-5 6:91 ,518iJ Assujettissement, groupes, opposition, 16:24 Justification, raisons, 16:9; 35:36-7 biomédicaux; Instruments; Médicaments Congres du travail du Canada, position, 35:31, 36-7 Voir aussi sous le titre susmentionné Déchets Exclusions Etude, 35:5-54 Recommandations, 35:24-5 Position, 35:22-5, 29-30, 37-8 Fournisseurs, exigences, 16:7 Association des hôpitaux du Canada Employeurs, exigences, 16:8 Etiquettes chimiques, position, recommandations, etc., 21:25-7, 30-1 Voir aussi sous le titre susmentionné Magasinage Association canadienne des manufacturiers de spécialités Exclusion, maintien proposé, 16:13 Régime, comparaison, 35:35 Congrès du travail du Canada, position, 35:33 Et Europe, régimes, harmonisation, 16:18-9; 17:8-9; 35:34, Articles manufacturés Allied Beauty Association, position, 21:36-8, 41 Etats-Unis Voir aussi sous le titre susmentionné Instruments dangereuses utilisées au travail) Cours d'application, 35:39-40 SimbUT (Système d'information relatif aux matières Compétitivité, relation, 35:34, 48 6-41 6:41 Entreprises canadiennes Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Produits de consommation (\$661 Voir aussi sous le titre susmentionné Etiquettes; Fiches; et ministre du Travail du let septembre 1993 au 31 août Information, divulgation aux employés, exemption, 16:9 parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration Employeurs Travail du 11 mars 1993 au 1er septembre 1993; secrétaire Efficacité, évaluation, 16:21-3 11 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre du consommation-Fiches ministre de l'Emploi et de l'Immigration du 8 mai 1991 au Voir aussi sous le titre susmentionné Produits de Shields, Jack (PC-Athabasca; secrétaire parlementaire du Coûts d'exploitation, incidence, 35:20 Shell Canada. Voir Essence, prix Détaillants Description, 16:6 EZ '9-51:91 Exclusion, suppression proposée, 16:12, 25 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, Congrès du travail du Canada, position, 35:33

Réglementation, exigences, fardeau financier, 13:45-9, 51 Patients, soulèvement, techniques, 35:23 Financement, coupures fédérales, 13:47, 49, 51 Sante, établissements-Suite

Revenus, augmentation, méthodes, 13:49

Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme-Travailleurs, nombre, 13:46

Santé nationale et Bien-être social, ministère. Voir Instruments Taxe; Environnement; Equité salariale; SIMDUT; TPS

Régime canadien, financement, 13:52 Santé, services médicaux; SIMDUT-Instruments; Témoins

Saturday Night, revue. Voir Lobbyistes et lobbying-Voir aussi Québec-Taxe; SIMDUT-Instruments

Sault Ste Marie, Ont., canal Government

Entretien, 60:23-4 Ecluse canadienne, reconstruction, 39:20

9-55:11 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Sauve, Me Marc (Barreau du Quebec)

SCHL (Société canadienne d'hypothèques et de logement) Saveurs. Voir SIMDUT

postes-Terrains; Témoins Achats et Logements abordables; Société canadienne des Voir aussi Egouts et adduction d'eau, services; Habitationd:95, JebneM

Secteur manufacturier. Vow plutot Fabrication, secteur Sears. Voir Cartes de crédit

Segal, D' Don (Association canadienne des fabricants

Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, q ednibement medical)

t-67 '17-51:17

Selkirk, Man. Voir Couvernement, bureaux-Centres

prealable Senat. Voir Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22-Etude

programme-Prestations-Syndics; Paillite et insolvabilité Séquestres. Voir Créances salariales, recouvrement,

Paiements, systeme electronique (Interac, Cirrus, etc.), accès, Marche, concurrence, 23:14-5, 23, 31-2 Services linanciers

Services postaux. Voir plutor Poste, services **23**:23' 35-3' **30**:12-6' **35**:21-2

Industrie aerienne du Canada, compétitivité, étude, 48:104 Shantz, lan W.G. (Syndicat canadien de la fonction publique)

Sharpe, Peter (institut canadien des compagnies immobilières

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, (sanbugnd

10:19, 21-2, 24-6, 30, 33

Comité, 49:45 Shaw, Dan (recherchiste pour le Comité)

26ances a huis clos, presence, 33:4; 40:3; 50:3; 51:5

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 54:17-9, 21-3, 25, Ross, Patrick J. (Government Policy Consultants)

Royaume-Uni. Voir Cartes de crédit; Faillite et insolvabilité; Routes. Voir Capitale nationale, région; Colline du Parlement

Rutherford, Sally (Fédération canadienne de l'agriculture) Lobbyistes et lobbying

ts '75-8t 't-Et:9 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,

S.A. Murray Consulting Inc.

nationale du Parti progressiste conservateur, 57:5, 11-2, Binhammer, Richard, rôle au sein du comité de la campagne Activités et services offerts, 57:6-7, 14-5

Commission du port de Thunder Bay, relations, 51:21-2; Code de déontologie, 57:7-8, 14, 24 Coalitions, travaux, 57:5, 16-7

Employés, partis politiques, relations, 57:4-5, 21-2 9-5:45

Ontario, gouvernement du NPD, relations, 57:7, 12-3, 16, Honoraires, 57:4

Sabre, système de réservation. Voir Canadien International-Voir aussi Lobdyistes, enregistrement, Loi; Témoins

Sacramento, E.-U. Voir Comité-Voyages-Washington-Et; American; Gouvernement, voyages-Rider

Saint-Hubert, Qué. Voir Agence spatiale canadienne-Siège-Lobbyistes, enregistrement, Loi-Examen-Voyage

Saint-Jean-sur-Richelieu, Que. Demenagement

Saint-Laurent, fleuve. Voir Dragage-Grands irrégularités, etc., 60:27-9 l'errains près de l'aèroport, vente sans appel d'offres,

Conseillers Saint-Marie, affaire. Voir Faillite et insolvabilité-Syndics-

L-91:L indemnités de départ et de cessation d'emploi, relation, Equite. Voir plutot Equite salariale Creances. Vou plutôt Creances salariales Salaires

C-22; Prix et salaires, contrôle; Société canadienne des Reorganisations; Faillite et insolvabilité, projet de loi programme; Faillite et insolvabilité—Consommateurs et Employès; Creances salariales, recouvrement, Voir aussi Air Canada—Employes; Canadien International—

recouvrement, programme Salaries, protection, fonds. Voir plutôt Créances salariales, casend

(susqs) Sanderson, John A. (Coalition des concurrents de Postes

Poste, services, etude, 50:5-17, 20-5, 28, 31-4

consommation-Etiquetage Santé et sécurité. Voir Edifices du Parlement; Produits de

Etats-Unis, termetures en 1990, 13:45 Sante, etablissements

Ende, 227, 10, 12-5, 244, 9-11, 14, 18-20, 25-4, 26, 32-5, 37-42, 25-35, 35-45, 26, 32-5, 25-45, 26, 32-5, 25-45, 26, 32-5, 25-45, 26, 10, 12-5, 24, 9-11, 14, 18-20, 25-3-5, 26, 32-5, 37-42, 25-25, 244, 9-11, 14, 18-20, 25-3-5, 26, 32-5, 32	Societé canadienne des postes, 50:11-8 Gorietée au Gilles (BO-Hull—Aylmet) Focédure et Règlement, 3:24-5 Focédure et Règlement, 3:25-5 Rodriguez, John R. (MPD—Mickel Belt) Rodriguez, John R. (MPD—Mickel Belt) Rodriguez, John R. (MPD—Mickel Belt) Agriculture, ministère, 66:23-4 Burges Power Train & Manufacturing Inc., 6:10 Examen, 2:10-3, 25-6, 28-31, 40-1 Burges Power Train & Manufacturing Inc., 6:10 Canadien International, 32:23 Gorier, comité, 6:48 Contert, comité, 6:48 Coller, comité, 6:48 Coller, comité, 6:48 Sa.34, 49; 54:21; 56:31; 59:29 Coller, comité, 6:48 Conterte de crédit, 2:40-1; 32:8-1, 12-1; 16-20, 28-31; Gorier, comité, 6:48 Conterte de crédit, 2:40-1; 32:8-1, 20-1 Janice de rangont du grain de li Ouest, 52:13-6 Coller, comité, 6:48 Conterte de crédit, 2:40-1; 32:8-1, 20-1 Janice de rangont du grain de l'Ouest, 52:13-6 Conterte de rangont du grain de l'Ouest, 52:13-6 Conterte de crédit, 2:40-1; 32:8-1, 20-1; 31:2, 7, 16-20, 28-31; Contert, comité, 6:48 Sa.34, 49; 54:21; 56:31; 59:29 Conterte de rangont de saucchtones du Canada, 52:31-3, 39-3, 40:3; Consommateurs, éducation, 13-41. Sa.34, 49; 54:21; 56:31; 59:29 Sa.34, 49; 54:21; 56:31; 59:20, 20-2, 30-3; 50:3; 40:3; Consommateurs, éducation, 13-41. Consommateurs, éducation, 13-41. Conterte de crédit, 2:40-1; 50:10, 10:12, 22-2, 20-3 Consommateurs, éducation, 13-4; 53:10, 10:20-1, 23:20, 30:3; 40:3; Sa.
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22	Érlude, 50:11-3
44:40-7, 56, 61-3	Poste, services, 4:33
24-2; 45:23-63, 65-9, 72-5; 43:46, 51-3, 60-100, 108-12;	Poste, bureaux, 4:32-3
77-9; 12:12-5, 38, 44-5, 52-4; 13:9; 11-2, 20-2, 27-9; 24:26, 43-6; 41:9-12, 12:12-6, 42-6; 41:9-12, 12:12, 12-20, 37-9; 42-6; 43-6; 43:42-42; 43-6; 4	septembre 1993 au 31 août 1994)
102-19, 45-5, 45-50, 55; 11:10-1, 16, 22-3, 49, 61, 67-70	Privatisation) du 11 mars 1993 au let septembre 1993; secrétaire parlementaire du ministre des Finances du ler
Faillire et insolvabilire, 5:59, 61, 63, 65-6; 6:17-8, 22, 24-7, 29,	parlementaire du ministre d'Etat (Finances et
Rodriguez, John R.—Suite	Robitaille, Jean-Marc (PC—Terrebonne; secretaire
	and the second s

Habitation, 3:20-1 Richardson, Lee (PC-Calgary-Sud-Est; secretaire Faillite, Lot, 8:52 7:22, 24, 37, 43; 8:32-3, 37, 51-2; 14:24-5 6-74, 44, 14-86, 44, 16-62:21 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Faillite et insolvabilité, 8:32-3 Kichardson, David (Board of Trade of Metropolitan Toronto) Créances salariales, recouvrement, programme, 7:22, 43 Comité, séance à huis clos, présence, 15:33 dangereuses, nomination par décret, examen, 17:9 Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matieres Ricard, Guy (PC-Laval-Ouest) 2-62:81 ,etude, 18:23-5 Couronne-Creances Commission de la Capitale nationale, rapport annuel programme-Taxe, perception; Faillite et insolvabilité-Séances à huis clos, présence, 15:32, 34 Revenu Canada. Voir Créances salariales, recouvrement, Seance d'organisation, 1:8-9, 11, 14, 17, 20, 22-5, 27, 29-30 programme; Faillite et insolvabilité-Polices Comité, 7:26 Retraite, régimes. Vour Créances salariales, recouvrement, Capitale nationale, region, 18:23-4 examen, 2:13, 19-22, 30-3 le revenu, Loi Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, Creances salariales, recouvrement, programme; impot sur Représentants de commerce payés à la commission. Voir Redway, Phon. Alan (PC-Don Valley-Est) 17-9, 51-3, 57-8, 65, 68-9, 76, 89, 69, 6-8; 44:77 Réorganisations commerciales. Voir Faillite et insolvabilité \$2.40; \$6:10-1; \$7:9, 11-4, 16, 19; 40:71; 73-9; 85; 41-4; \$6:10-20; \$2-5; 98:41-4; \$6:10-20; 42:25-9; \$7:45; \$7:4 enregistrement, Loi-Amélioration Renseignements personnels, protection, Loi. Voir Lobbyistes, Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 24:26, 33; commerciales) 7:4-5, 9-10, 13-6, 20-2, 24 Redling, George (ministère de la Consommation et des Attaires Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Reid, Timothy E. (Chambre de commerce du Canada) Récession. Voir Economie Poste, services, étude, 50:9-11, 19-20, 22-3, 29-30, 32 EE-1 , ix-v:18 Neuvième (Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, étude), Reid, Thomas E. (Coalition des concurrents de Postes Canada) Consommation et des Affaires commerciales), 51:4 Société canadienne des postes, 50:20-1, 23-4 Huitième (manque de disponibilité du ministre de la Septième (Cartes de crédit, étude), 47:48-92 Poste, tarifs, 50:21 Poste, services, etude, 50:20-4 6-6:74 (abuta Sixième (Loi sur les marques de commerce, mise en oeuvre, (£661 uinf 57 promotion économique du Canada atlantique à compter du 75-5:66 des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de aur la faillite et d'autres lois en conséquence, étude), Nord canadien du 8 mai 1991 au 25 juin 1993; ministre recouvrement des créances salariales et modifiant la Loi Cinquième (Projet de loi C-22, Loi édictant la Loi sur le parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Rapports à la Chambre-Suite Reid, l'hon. lan Angus Ross (PC-St. John's-Est; secrétaire 99 INDEX

parlementaire du ministre des Transports du 8 mai 1991 au

(4661 100s IE

Comité, 50:24

United Parcel Service, 50:29-31 Poste, tarifs, 50:29-30 Poste, services, étude, 50:28-31

11:33-54 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Kiche, Nancy (Congres du travail du Canada)

Robertson, Ronald N. (Board of Trade of Metropolitan Toronto) Rider, groupe. Voir Gouvernement, voyages

L-It '6-tE:Z1 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 55:16-8 Robinson, Michael W. (Earnscliffe Strategy Group)

£5-95:17

Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, Robinson, Trent (Allied Beauty Association) Registraires. Vour Faillite et insolvabilite

Region de la Capitale nationale. Vou plutôt Capitale nationale,

Regina, Sask. Voir Societe du credit agricole

Habitation-Accès et Achats

Refrigerateurs, Vou TPS

Varma, Ad, 4:38

TPS, 2:19-22, 30-3

SIMDUT, 16:19-20

12-61, 21

Regimes enregistres d'epargne-retraite. Voir plutot Reek

REER (Regimes enregistres d'épargne-retraite). Voir

Procedure et Reglement, 1:8-9, 11, 14, 20, 22

Ottawa, plaines LeBreton, 18:24-5

fravaux publics, budget principal 1991-1992, 3:20-3, 28

Societé canadienne des postes, examen, 4:20, 24-6, 31, 37-8

Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 16:6,

Témoins-suive

Procédure et Règlement-Suite

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 59:5-20

Pross, Paul (témoin à titre personnel; Université Dalhousie)

Marques de commerce examen exhaustif), 38:3-17 Propriété intellectuelle, protection, Convention de Paris. Vour Quatrième (Loi sur les produits dangereux, article 12, examen exhaustif), 33:3 Voir aussi Transports aeriens-Societes Troisième (Loi sur les produits dangereux, article 12, Contrôle, 34:34-5 examen exhaustif), 21:3 Propriété étrangère Deuxième (Loi sur les produits dangereux, article 12, préalable), 15:3-31 Propane. Voir plusot Gaz propane sur la faillite et d'autres lois en conséquence, étude sanbunacemueyd recouvrement des créances salariales et modifiant la Loi Produits pharmaceutiques. Voir plutôt Médicaments et produits Premier (Projet de loi C-22, Loi édictant la Loi sur le Rapports à la Chambre LOCKIS ISSUD 1101 Santé et sécurité, réglementation, 35:8 11:41-2, 47, 53 Environnement, directives, 35:8 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Etiquetage Randall, Murray (Congres du travail du Canada) Produits de consommation Raisons sociales. Voir Marques de commerce-Protection Fournisseurs, information, exigences, 16:7 Raffineries. Voir Compagnie pétrolière Impériale Ltée; Pétrole Fournisseurs Voir aussi sous le titre susmentionné Employeurs; Radford, Normand. Voir Greffier du Comité Lois provinciales, adoption par reference, 16:8 Reprise; Lobbyistes, enregistrement-Avocats Exigences Libération et Couronne—Priorités et Fournisseurs— Employeurs, information, exigences, 16:8 Crédit; Faillite et insolvabilité-Consommateurs-Quatrième, m. (Fontaine), 38:24, adoptée, 25 salariales; Créances salariales, recouvrement, programme; Rapports à la Chambre, 21:3; 33:3; 38:3-17 pétrolière Impériale Ltée-Fusion-Ontario; Créances Rédaction, options, examen, 37:4 Voir aussi Automobiles-Achat; Cartes de crédit; Compagnie M. (Thorkelson) adoptée, 30:3 Taxe pour les services de santé et l'éducation, 12:55, 65 M. (MacDonald, R.), 21:10, adoptée, 11 Taxe de vente. Voir TPS Quebec Présentation, date limite, report demandé Rapport 8:1-8, 11-2, 18, 20-2 Article 12, examen exhaustif, 16:6-31; 21:6-43 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Produits dangereux, Loi Quann, Dorothy (Association des manufacturiers canadiens) Voir aussi Coiffure et soins de beauté, secteur Maladies, indemnisation des travailleurs, etc., 35:49-50 Travaux publics, budget principal 1993-1994, 60:13-4, 16, 18, Produits chimiques, utilisation en milieu de travail Quail, Ronald (ministère des Travaux publics) Produits cancérigènes. Voir SIMDUT-Saveurs Dette, fardeau, 48:142 1/:86 Produits antiparasitaires. Voir SIMDUT Bureau de la politique de la concurrence, examen, 32:12-3; Produits agricoles. Voir Faillite et insolvabilité-Agriculteurs PWA et Wardair, fusion Producteurs primaires. Voir Faillite et insolvabilité PWA. Voir Pacific Western Airlines Impression, 1:28 Média-Canada, rôle, 38:28 Correction demandée, 55:45 6-87:88 Proces-verbaux et temoignages Groupe de gestion de la publicité, composition et rôle, Gouvernement, contrats 42:30-2, 71, 75; 43:18, 34, 60, 100; 44:58, 78-9 Publicité Vote par appel nominal, demandes, 29:14; 40:31; 41:53; Recettes Amendements-Taxation Publications. Voir Poste, tarifs; Société canadienne des postes-Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi-Présentation à la Chambre, 24:8-9, 12; 25:7, 9-11, 15-6 Public Affairs Monthly Voies et moyens, motion Public Affairs Monthly. Voir Lobby Monitor, Lobby Digest et Election, procédure, 1:24-6 Sulomal Candidatures, 1:24-5 Voir aussi Lobbyistes, enregistrement, Loi-Amélioration; Vice-présidents du Comité Composition et rôle, 58:25, 31-2 Pertinence, 32:10 Public Affairs Association of Canada Clarté et concision, 37:15, 23 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 56:5, 11, 15, 18-21 divulgation non obligatoire, 23:38 Proudfoot, Scott (Government Consultants Inc.) Renseignements commerciaux de nature confidentielle,

Propos, insinuation prêtée par un député, 59:61-2	mary favouron on voor addyn buotyaga voor
	Non-élection, dispersion du Comité, 1:22
Liberté de répondre aux questions, 59:62	Vote égal, conséquence, 1:19-20
A1:84, noisengiesA	Voix prépondérante, absence, 1:19
Assermentation, motion, avis, 23:16-7	Procédure, 1:7-9, 20, 24
Apritude à répondre aux questions, 51:21	Bulletins de vote, destruction, 1:29
zniomàT	noiroslÀ
102-8	Propositions, dépôt interdit, 1:23
Députés, allées et venues, confusion provoquée, 43:87-8,	Candidatures, 1:7-8
Quorum, 43:74	Président du Comité
Versions anglaise et française, différences, 42:28-9	Consentement unanime nécessaire, 40:15
Etude préliminaire, 5:5; 40:16	Retrait, 40:16
Examen sans mise aux voix, 25:23-5	Présidence, décision, appel, 29:31-5
Durée prévue, 41:48	Z -91:€ Z
89; 41:20-6, 33-5; 42:25-8, 40-1; 43:57-8, 108	Motion, présentation par un membre du Comité seulement,
Députés, interventions, effet retardateur, etc., 40:50-4,	Amendements—Présentation—Par
Continuation, 40:64-6	Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi—
Chaque article séparément, 40:31-3, 35-6	Suppléance, procédure de la liste de substituts, 1:9-23
Etude article par article	Membres du Comité
Division en deux, 41:26-31	article par article; Quorum
	Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi-Etude
De nature fiscale ou financière, rôle du Comité, 44:52-6	Pour une question d'information, \$2:42; \$8:10
Suppression, interdiction, 41:53	Debat plutôt que rappel, 59:19
Nécessité, 43:101	Règlement, rappels
En bloc, 40:31-2, 35	8-73: 62 ; \$8: 42 ; \$21, 1101, 101-69; \$7
Demandée, 41:40-1; 44:58	42:38; 43:17, 31, 65-6, 76-80, 91-2, 113-4; 48:36,
xiov xus əsiM	Pertinence, 11:79; 13:27-8; 23:21-2; 37:12; 40:75, 81;
Lecture, rythme acceptable pour les interprètes, 43:15-6	Déjà posées, 45:28; 48:88
Examen, rapidité, 43:19	Critique par un autre député, 57:16
Déjà adoptés, revue, 40:30-1; 44:73-4	Ouestions
Modification ou rejet, liberté du Comité, 40:34-6	Insinuations alleguées, 52:41
En bloc, 41:52	Droit de voter, 3:25
uoiiqobA	Affirmation erronée, correction, 59:69
Articles	Adjoints, présence à la même table, 40:53; 41:31-4
Trésor public, imputation, 24:20; 29:19-23	Deputies
ministre seulement, 29:17-8, 24, 27, 29	Deliberations, enregistrement interdit, 23:25
Taxe, augmentation, objectif, présentation par un	
Présidence, décision, appel, 29:31-5	Budget des dépenses, vote, 3:25
portée, débordement, 29:19, 21-8, 30-1	Affaires en instance sub judice, convention, 45:5, 13, 27-8
Voies et moyens, motion adoptée à la Chambre,	Procédure et Règlement
	Antiquité, tentatives, 34:4-5
Modification, limites, 29:28-9	Prix et salaires, contrôle
Délégation, 29:22, 24	
Taxation, pouvoir de la Couronne	29T issup rioV
Retrait du consentement unanime, 41:16; 43:86	Hausse, facteurs, 2:20-1
Recommandation royale, portée, débordement, 29:20-1	Prix à la consommation, indice
€8:0⊅	ministère—Biens—Désinvestissement et Services
Proposition, appui ou co-motionnaire non nécessaire,	canadienne des postes; Petro-Canada; Travaux publics,
Projet de loi, portée, débordement, 29:19, 21-2, 24, 26-7	canadienne; Nouvelle-Ecosse—Electricité; Société
Par un membre du Comité seulement, 43:54	Privatisation. Voir Air Canada; Dragage; Monnaie royale
Démarches préalables, 40:82; 43:54-5	
Avant discussion, 44:46	Матсће
Présentation	Voir aussi Banque de Montréal; Banques; Cartes de crédit—
Mise aux voix demandée, 40:85-9; 44:72	Intérêts, calcul, 36:15-6, 21-4
Loi d'origine, articles, modification, 25:42-3	Intérêt, taux, plafond de 6%, suppression, 20:29
Lecture demandée, 42:47-8, 51	Assurance, programme fédéral, 39:6
	Prêts hypothécaires
ל-683-4	Voir aussi Procédure et Règlement
Exemplaires, distribution avant la mise aux voix,	
Dépôt dans les deux langues officielles, 40:84	Remplacement, 13:44; 48:100; 49:4; 61:36
Autres lois, modification en conséquence, 44:48-50, 57	Election, 1:24
Sinamendements	Holtmann
Projet de loi	Gray, D., suppléance, 61:36
Procédure et Réglement—Suite	Président du Comité

69: 65 : †: L7	Continuation, 40:64-6; 42:71-2
Washington (ÉU.), autorisation demandée, 21:10; 23:44;	Chaque article séparément, 40:32
Fonds prévus, absence, 36:11	Etude article par article
Voyages	Division en deux, 41:29, 31
	Suppression, interdiction, 41:53
Vote par appel nominal, demandes, 42:30-2; 43:18, 34, 60	
Voies et moyens, motion, présentation à la Chambre, 25:9,	Mise aux voix, nécessité, 43:101
Visiteurs au Comité, 42:56	Lecture, rythme acceptable pour les interprètes, 43:15
Vice-présidents du Comité, élection, procédure, 1:25-6	Examen, rapidité, 43:19
Travaux futurs, 45:23; 46:4-6	Déjà adoptés, revue, 40:30-1; 44:73-4
Temps de parole, 11:55; 36:5; 59:48	Modification ou rejet, liberté du Comité, 40:36
Réponses, pertinence, 32:10	En bloc, 41:52
divulgation non obligatoire, 23:38	Adoption
Renseignements commerciaux de nature confidentielle,	Articles
Reconvocation, 51:25; 52:26	irrecevable, 29:31
Liberté de répondre aux questions, 59:62	motion adoptée à la Chambre, portée, débordement,
Longueur, 23:23	Taxation, pouvoir de la Couronne, voies et moyens,
Débit, ralentissement demandé, 57:29	40:83
Abrégement, 14:9, 35; 48:94	Proposition, appui ou co-motionnaire non nécessaire,
	Par un membre du Comité seulement, 43:54
Exposé, lecture	
49:44-6, 61; 53:49-50; 55:24; 58:17	Démarches préalables, 40:82; 43:54-5
25:5-7; 35:5; 36:12-4; 45:23; 46:4-7; 48:7, 9-10, 16, 94;	Avant discussion, 44:46
Comparution, convocation, etc., 5:33-4; 7:45-6; 8:9; 11:82;	Présentation
2-41.2, 14-5, 14-5	Mise aux voix, 44:72
Assermentation, 48:17	Loi d'origine, articles, modification, irrecevable, 25:42-3
Aptitude à répondre aux questions, 51:21	Lecture, 42:47-8
sniom š T	<i>₽-</i> £8; 0 <i>₽</i>
8-72: 1 , non	Exemplaires, distribution avant la mise aux voix,
Sous-comité du programme et de la procédure, création ou	Dépôt dans les deux langues officielles, 40:84
8:42 ,noitudirisib	Autres lois, modification en conséquence, 44:48-50
Secrétaire parlementaire, déclaration, reproduction et	Amendements
Séances à huis clos, tenue proposée, 16:31; 49:61; 53:49-50	Projet de loi
quorum, 1:26-7	∠-91: £ 2
Tenue et impression des témoignages en l'absence de	Motion, présentation par un membre du Comité seulement,
Possibilité, 23:13; 43:19, 25; 45:17	Fonctionnaires, expertise, recours, 38:40
48:20; 88:19, 27; 89:29	Travaux publics, 1:30; 2:39-40; 3:25; 57:47; 60:30-1, 33
Suspension pour un vote à la Chambre, 23:16-7; 43:27-8;	Transports, 48:10
Pause, 5:34; 6:21; 14:25; 20:44; 40:66; 58:39	Consommation et Affaires commerciales, 22:5, 10; 53:33
Prolongation, 9:38; 40:59-61, 64-6; 43:74; 59:23-4	Approvisionnements et Services, 38:49
Durée, 5:60; 13:32; 26:20-1, 31; 28:38-9; 51:23; 55:27	Comparation Appropries 38.40
bt:6b	
Calendrier, 14:44; 24:37-42; 26:21, 30-1; 29:8, 15-6; 43:114;	Ministres
SE:£1, notibling A	Travail, silence requis, 43:67
Ajournement, 28 :38-40; 29 :35	Heures supplémentaires, 40:66-7
	Interprètes
Séances	noixannA
SI ,7:92, jilité, 29:7, 15	Voir aussi sous le titre susmentionné Documents-
Salle de réunion, 25:59	Traduction, 20:5; 35:19
Tenue, 20:4	Et renseignements, demandes, 3:29; 6:15; 20:44
Report, 5:59-60	Distribution, 18:4; 20:7; 28:13; 35:19; 46:21
Réunion de travail	Dépôt auprès de la greffière, 45:10
Recherchiste, délibérations, participation, 36:19	Traduction préalable, 48:99, 105-6, 119-22
8-501	Annexion au compte rendu, 46:19; 48:24, 104
Députés, allées et venues, confusion provoquée, 43:87-8,	Documents
Quorum, 43:74	
Versions anglaise et française, différences, 42:28	\$8:21' 28 :50' 82' 82:16' 55-3' 29 :53-4' 2 2:54' 36' 55' 55' 55' 56' 55' 56' 55' 56' 55' 56' 55' 56' 56
Etude préliminaire, 5:3	
Examen sans mise aux voix, 25:23-5	48:38, 55, 108, 133, 149; 50:13; 52:15, 20, 24; 53:13, 18,
89; 41:20, 23-4, 26, 34-5; 42:77, 41	37:26; 39:14; 40:25, 28, 30; 41:20; 44:59, 70; 45:17;
Députés, interventions, effet retardateur, etc., 40:50-4,	14:12, 42; 18:11; 19:28; 20:36; 23:17, 20; 28:21;
Etude article par article—Suite	Temps de parole et ordre d'intervention, 2:40; 4:5; 9:24; 11:11-2, 20, 81; 12:16, 22, 25-6, 48, 59, 64; 13:48;
Projet de loi-Suite	Députés—Suite
Présidence, décisions et déclarations—Suite	Présidence, décisions et déclarations—Suite Députée—Suite
Dushing de la	ning-aniterelagh ta anniaiagh, annahisant

Remplacement, 26:4	6-71:4
Debat plutôt que rappel, 59:19 Pour une question d'information, 52:42; 58:10	proposition, 4:37 Maria, Qué., appel d'offres, soumission de M ^{me} Savoie,
Règlement, rappels	Journaux communautaires, abonnés, case postale commune,
155; 5 4:38	Fiabillité, vérification indépendante, 4:33
1-011 '1-001 'SZ '98:3¢ 't-E11 '76 '08-9Z '9-59 '16	Étude, 50:5-34
Pertinence, 11:79; 13:27-8; 23:22; 37:12; 40:75, 81; 43:17,	Escuminac et Nouvelle, Qué., susionnement, 4:17-9
Déjà posées, 45:28; 48:88	Courrier électronique, télécopieurs, etc., incidence, 50:21
Critique par un autre député, 57:16	Service accéléré, 4:36
Questions	Colis Japon, envois, problème, 4:36
Ponctualité, 2:18	Clients, degré de satisfaction, 37:8
Insinuations alléguées, 52:41	Autres pays, comparaison, 4:33-4
Adjoints, présence à la même table, 40:53; 41:33	Amélioration, employés, contribution, 4:34
Députés Absence, commentaires, 56 :31	Poste, services
Délibérations, enregistrement interdit, 23:25	Voir aussi Poste, bureaux—Fermeture
Comité, nom officiel, 38:24	Remplacement par «chef d'équipe», 37:7-10
Budget des dépenses, vote, 3:25	Elimination appréhendée, 4:5-7
Appel. Voir Procédure et Règlement-Présidence	Burks Falls, Ont., retraite et remplacement, 37:7-8 Titre
Affaires en instance sub judice, convention, 45:5, 13, 28	Poste, maitres
Présidence, décisions et déclarations	
14, 17-9, 21-3, 27, 29-30	Voir aussi sous le titre susmentionné Fermeture
Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 49:4-12,	Boîtes postales, usage gratuit, 4:39-40
(sdorinsM	Statistiques demandées, 37:8-9 Régions rurales
Prentice, Barry (témoin à titre personnel; Université du	Services de rechange, 4:38-9
Tombes, plaques commémoratives, 39:36	Service aux usagers, incidence, 4:32-3; 37:10
Premiers ministres décédés	Régions rurales, 4:38-9; 37:7-8, 10, 18-9
	Prévisions pour 1992-1993, 37:14-5, 22
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, 6:21-4, 32-4, 36-7	Occasions naturelles, 4:9-12; 37:10, 14-5, 29
d'assurances de personnes Inc.)	Temporaires, mise à pied, relation, 4:10-1
Powers, Wayne (Association canadienne des compagnies	Retraite anticipée, offre, relation, 4:8-9
	Maîtres de poste
Postiers. Voir Société canadienne des postes	Définition, 37:15-6
Postes Canada. Voir plutôt Société canadienne des postes	Dalkeith, Ont., conséquences, 4:38
Réglementation, concurrents, prix, relation, 50:15	Coombs, CB., 37:29-30
Publications, subventions, diminution, effets, 4:35	Brandon, Man., consultations, 4:12-5 Consultations préalables, 4:15-6
Parution, fréquence, critère, 37:12-4, 44	\$51.1\ anoitesturans and anothera
Glengarry News, 4:27	Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, circonscription,
Gaspésie, 37:19, 26	Fermeture ou conversion
Augmentation, 4:26-7	Black Creek, CB., 37:29-30
Journaux communautaires	Poste, bureaux
United Parcel Service, démarches, 50:29-30	et lobbying—Anciens
Organisme responsable, 50:9, 22	Voir aussi Lobbyistes, enregistrement—Titulaires; Lobbyistes
Etats-Unis, reglementation	Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 53:34-49
Enveloppes faites de papier recyclé, rabais proposé, 4:9	Post, George (conseiller politique à la Chambre des communes)
Colis, livraison, évolution de 1981 à 1990, 50:21	
Autres pays, comparaison, 4:24	Entretien et réparation futurs, 60 :21-2 Travaux publics, ministère, rôle, 60 :17, 19
Augmentation, inflation, taux, relation, 50:21	Pêches et Océans, ministère, installations, vente
Poste, tarifs	Ports et installations portuaires
Création proposée, 50:8-9, 22, 27-8, 31-3	
Autres pays, comparaison, 50:9, 22	rorrs canada Remorqueur, appel d'offres, 39 :30-1

Réglementation, organisme responsable

Petites entreprises, incidence, 10:11

des chiens, utilisation, 37:7

Régions rurales et régions urbaines, comparaison, 4:16

Poste, services—Suite
Parry Sound—Muskoka, circonscription, traineaux tires par

NDEX INDEX

Portage-la-Prairie, Man. Voir Gouvernement, bureaux-Centres

Poppoff, Allan (Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS)

Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, examen, 2:10-3, 16-8, 20-2, 27-35

services; TPS Voir aussi Commission de la Capitale nationale Réorganisations; Marques de commerce; Poste, 1661-1661, étude, 18:4-33 Commission de la Capitale nationale, rapport annuel Voir aussi Faillite et insolvabilité-Fournisseurs-Reprise et Pigott, Jean E. (Commission de la Capitale nationale) Definition, 10:4 Comité, séance à huis clos, présence, 38:18 commerciales) Pieper, Tom (ministère de la Consommation et des Affaires Cartes de crédit, étude, 23:22-6, 30-3, 35-42, 44 Perlis, Morris A. (Banque AMEX du Canada) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Réparation ou remplacement, 39:9-12, 29; 60:9-11 Phillips, David E. (Association des banquiers canadiens) Perley, pont (reliant Hawkesbury, Ont. et Grenville, Que.) Assurance-chômage Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, recouvrement, programme-Prestations, paiement-Pfeisser, Sydney H. (Pfeisser & Pfeisser Inc., Syndics de faillite) Pensions du Canada, régime. Voir Créances salariales, insolvabilité, projet de loi C-22; l'emoins Consommateurs Pfeiffer & Pfeiffer Inc., Syndics de faillite. Voir Faillite et Pensions alimentaires. Voir Faillite et insolvabilité-Réorganisations—Suspension Agriculteurs Voir aussi Faillite et insolvabilité-Fournisseurs-Reprise et Agriculteurs et Producteurs; Faillite, Loi-Réforme-Secteur, restructuration, 33:22 Pêcheurs. Voir Faillite et insolvabilité-Fournisseurs-Kilgour, David, article, 19:29-30 portuatres Déréglementation, impact, 33:20 Pèches et Océans, ministère. Voir Ports et installations Petrole et gaz PATA. Voir Travailleurs agés, adaptation, programme Now aussi Essence, prix; Japon Vente au détail, secteur, 33:9 Poste, services, étude, 50:10, 18, 25 données, 19:13-4, 30; 33:9 Passmore, Jim (Coalition des concurrents de Postes Canada) Rentabilité, Agence de surveillance du secteur pétrolier, Faillite, 11:72 7:55 Pascal Prix de gros, comparaison avec les E.-U., 19:11-4, 30-1; 8:55 Consulting Inc.—Employés Importations, augmentation, marges bénéficiaires, relation, enregistrement; Lobbyistes et lobbying; S.A. Murray Coûts d'exploitation, 33:9 Employés; Hill and Knowlton-Employés; Lobbyistes, House-Employés; Government Policy Consultants-Capacité excédentaire, 33:9, 16, 23, 27 Voir aussi Affaires publiques, spécialistes; Corporation Raffineries Financement, 57:38 Production nord-américaine, diminution, 33:8 Discipline, 58:27 Spéculation, impact, 19:7, 10, 31 Partis politiques Offre et demande, effet, 19:7-8 Marché mondial, relation, 19:6-7; 33:7 S.A. Murray Consulting Inc.—Binhammer Golfe Persique, guerre ou crise, relation, 19:7, 31 Employés et Johnson; Hill and Knowlton-Employés; Fluctuations, conséquences économiques, 19:9-10 Inc.—Ouellet; Government Policy Consultants-Consultants Ltd.—Bertrand; Government Consultants Essence, prix, relation, 19:6-11 Voir aussi Earnscliffe Strategy Group-Fox; Executive Autosuffisance, relation, 19:8-9 Tory, John, président, emploi comme lobbyiste, 59:14-5 Prix Composition, 54:28-9; 55:45; 57:25; 58:13 Voir aussi sous le titre susmentionné Demande nationale 33:7-8, 22-3 Pollution, réglementation nord-américaine, incidence, Parti progressiste conservateur, comité de la campagne Environnement, protection Amendements Petrole-Suite Parti libéral. Voir Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22-

Pont Perley. Voir Perley, pont

Pont Champlain. Voir Capitale nationale, region

Pistes cyclables. Voir Capitale nationale, region

Plan vert. Voir Egouts et adduction d'eau, services-SCHL

Place de ville, Tour C. Voir Transports, ministère, édifice

Pinchin, rapport. Voir Edifices du Parlement-Amiante

Pollution. Voir Pétrole-Environnement

Pink, lac. Voir Gatineau, parc-Lac

Pesticides. Voir plutôt Produits antiparasitaires
Petites entreprises
Définition, 10:4
Voir aussi Faillite et insolvabilité—Fournisseurs—
Réorganisations; Marques de commerce; Poste,
Petro-Canada
Privatisation, 19:28
Stations-service, fermeture, 33:18, 21
Voir aussi Essence, prix
Petrole
Approvisionnement, sécurité, 33:27-8
Baisse, 33:9, 16
Environnement, protection, relation, 33:13
Prévisions de 1988-1989, 33:13, 23
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix—Offre

Opinion publique, sondages

9

indépendante) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, 12:54, 60	Site, avenir, 18:11 «Enfant gâté», étiquette, 18:18 Fonctionnaires, traitement de faveur, 18:17-8
Parsons, Bill (Fédération canadienne de l'entreprise	Restauration, tentative, coût, 18:9-11
Party Sound-Muskoka, circonscription. Voir Poste, services	Daly, édifice Démolition, 18:7
Voir aussi Lobbyistes, enregistrement—Lobbyistes non inscrits; Témoins	Restauration, projet, 18:11 V isiteurs, centre d'accueil, aménagement, projet, 18:22
Parliamentary Agent Clients, 55:37	Chambers, immeuble Emplacement, 18:22-3
Parlement, réforme. Voir Lobbyistes et lobbying	Cénotaphe, espace en dessous, stationnement, construction,
Parlement, édifices. Voir plutôt Édifices du Parlement	Baseball, équipe AAA, stade, 18:19
Parlement. Voir Gouvernement, politiques—Élaboration— Démocratisation; Lobbyistes, enregistrement	diawa Citizen. Voir Constitution, débat Itawa, Ont.
Paris, Convention sur la protection de la propriété intellectuelle. Voir Marques de commerce $-\mathrm{Propriété}$	'Tavaux publics, budget principal 1991-1992, 3:8, 14-5, 18-9
Parfums. Voir SIMDUT—Saveurs	rganismes de charité. Voir Lobbyistes, entegistrement
Parent-Bélisle, Danielle (greffière de comité) Séance à huis clos, présence, 47:93) rganisation de coopération et de développement économiques. $Voir\ plus \delta t$ OCDE
PAREL. Voir Habitation—Remise	Étude préalable, 5:3
Papier recycle. Voir Poste, tarifs-Enveloppes	d'autres lois en consequence)
Paix, maintien, monument. Voir Capitale nationale, région	Projet de loi C-22 (Loi édictant la Loi sur le recouvrement des créances salariales et modifiant la Loi sur la faillite et d'autres ces agres par conséquences.
Endertement, ratio, 48:41, 66 Gouvernement fédéral, assistance, 48:54-8 Rendement par passager-mille, 48:52-3; 49:23-4 Voir aussi Comité—Témoins—Comparution	Secrétariat d'Etat, 60:3 Travaux publics, 60:3 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:3 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 16:3 Prolet de loi (-22 d. loi édictant la Loi sur le reconverment
Capitalisation, problèmes d'encaisse, etc., 48:41-2, 47, 54-5, 61, 144	Parlement, 60:3 Sante nationale et Bien-être social, 60:3
Recettes, niveau, 48:42-3 Situation financière	Gouverneur général, 60:3 Industrie, Sciences et Technologie, 60:3
Proportion louée plutôt qu'achetée, 48 :47-8 Part du marché, 48 :42	Consommation et Affaires commerciales, 60:3
Modernisation, 48:43-4	Conseil du Trésor, 60:3 Conseil privé, 60:3
Avions excédentaires, mise en vente, 48:51-2	Approvisionnements et Services, 60:3
Parc d'appareils	Crédits 1993-1994, budget principal
Equipe, investissements, relation, 48:57-8 Marketing, orientations, 48:55-6	Travaux publics, 37:3
Conseil d'administration, influence, 48:66-7	Parlement, 37:3 Secrétariat d'État, 37:3
Gestion	Industrie, Sciences et Technologie, 37:3
Fusion avec Wardair, Voir plutôt PWA et Wardair, fusion	Gouverneur général, 37:3
Alberta, gouvernement, restrictions imposées, 48:59 Coûts, réduction, 48:55-6	Consommateurs et Sociétés, 37:3
Actions, valeur, 48:49-50	Conseil du Trésor, 37:3 Conseil privé, 37:3
Pacific Western Airlines (PWA)	Approvisionnements et Services, 37:3
Outaouais québécois. Voir Capitale nationale, région-Routes	Règlement, 25 :3 Crédits 1992-1993, budget principal
Voir aussi Government Consultants Inc.; Lobbyistes, enregistrement—Lobbyistes non inscrits—Allégations	Composition, 1:3; 16:3; 43:3 Membres, remplacement en conformité de l'art. 114 du
21-5	Comité
Ouellet, Gary (Government Consultants Inc.) Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 56:4-5, 10-4, 18,	rdres de renvoi
Voir aussi Essence, prix; Lobbyistes et lobbying	ptima. Voir Cartes de crédit
Washington, EU., comparaison, 18:24-5	Résultats, divulgation, 53:14
Plaines LeBreton, aménagement, 18:13-4, 19-20, 24-5 Statue commémorative Harper, déplacement, 18:11-2	Appels d'offres, 53:14
Ottawa, OntSuite	pinion publique, sondages

financières, 48:116-7 Syndicat canadien de la fonction publique, contributions NPD (Nouveau parti démocratique)

insolvabilité, projet de loi C-22-Amendements Voir aussi Cartes de crédit-Étude-Rapport; Faillite et Vance, Sharon, liens, 53:40; 54:16

NUANS, système. Voir Marques de commerce-Recherches

Oakwood Petroleums Ltd.

arrangements avec les créanciers des compagnies, 5:63 Créanciers, procédures, suspension en vertu de la Loi sur les

économiques). Voir Economie-Croissance OCDE (Organisation de coopération et de développement

Office canadien de commercialisation des oeufs

Voir aussi Témoins Rôle, 59:50 Administrateurs, enregistrement comme lobbyistes, 59:50

poulet à chair Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de

Rôle, 59:50 Administrateurs, enregistrement comme lobbyistes, 59:50

Voir aussi Témoins

Rail-Tarits Employés, participation; Transports aériens-Tarifs; VIA International, fusion-Bureau; Canadien International-Office national des transports. Voir Air Canada et Canadien

Difficultés financières, 36:26; 42:36-9 Olympia and York

Voir aussi Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22

«Olympiques», affaires. Voir Marques de commerce

L-SE:19 Comité, séances à huis clos présence, 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4; O'Neal, Brian (recherchiste pour le Comité)

SIMDUT-Mise secteur-Agents; S.A. Murray Consulting Inc.; Habitation-Accès à la propriété et Remise; îmmobilier, recouvrement, programme; Essence, prix-Organisme; Voir aussi Créances salariales; Créances salariales, Travail, législation, Hill and Knowlton, lobbying, 59:11

Ontario Association of Credit Counselling Services

Activités, 13:44

Réadaptation, 13:40-1 Clientèle

Recrutement, 13:39-40

Programme, description, 13:35 Conseillers, qualifications, 13:38-9

Services, publicité, 13:44

Lemoins Voir aussi Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22;

Tarifs, 32:4 Ontario Hydro

Ontario, ministère du Travail. Voir SIMDUT; Témoins

(KjyjuoW Moore, Sean (Lobby Monitor, Lobby Digest et Public Affairs

Voir aussi Lobbyistes et lobbying-Hill Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:28-32, 34-40, 43-7

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, d'économie Desjardins du Québec) Morency, Yves (Confédération des caisses populaires et

populaires et d'économie Desjardins du Québec Mouvement Desjardins. Voir plutôt Confédération des caisses

8-14:88 Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Mulder, Nick (ministère des Approvisionnements et Services)

Lobbyistes, enregistrement Mulroney, le très hon. Brian, premier ministre. Voir

Subventions en compensation d'impôts, 3:28; 60:7, 13-6, 20-1, Municipalités

13:4-9, 14-5, 17-20

Voir aussi Biens de la Couronne, alienation-Biens;

enregistrement Commission de la Capitale nationale; Lobbyistes,

Murphy, Rod (NPD-Churchill)

Procédure et Règlement, 37:15 Poste, bureaux, 4:12-6; 37:14-5 1992-1993, 37:14-8 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal

Murray, Susan (S.A. Murray Consulting Inc.) Examen, 4:12-6, 30-2 Société canadienne des postes, 4:30-2; 37:16-7

d'équipement médical) Nance, Phillip (Association canadienne des fabricants Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 57:4-19, 21-4

11:6-11, 13-5, 17-24 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif,

Near, Harry J. (Earnscliffe Strategy Group) Communication, méthode, 57:47

National Citizens' Coalition

19-22, 25-7 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 55:4-6, 12-3, 15-7,

Manitoba) Nicolaou, Costas (témoin à titre personnel; Université du

Voir aussi Essence, prix Essence, prix, établissement, étude, 19:5-23, 25-8, 30-8

Nielsen, groupe de travail. Voir Gouvernement, contrats

Nouveau parti démocratique. Voir plutôt NPD

Nouvelle-Ecosse

Nouvelle, Qué. Voir Poste, services-Escuminac Voir aussi Dragage; Essence, prix-Organisme Electricité, privatisation, 32:4

Brier Island, N.-E., 39:34-5 Nowlan, Patrick (Cons. Ind.—Annapolis Valley—Hants)

Edifices du Parlement, 39:33

Travaux publics, budget principal 1992-1993, 39:21-6, 33-6 Habitation, 39:21-6

des tabricants d'équipement médical Mississauga, Ont. Voir Société canadienne des postes Medical Devices Canada. Voir plutôt Association canadienne Mises sous sequestre. Voir Faillite et insolvabilité Média-Canada. Voir Publicité-Gouvernement Rapports annuels, production, depenses, 4:23 Ministères et organismes gouvernementaux les droits civils Mckuer, rapport. Voir pluiot Commission royale d'enquête sur 9-17, 19, 21-2, 24-6 Ministere des Travaux publics. Vou plutot Travaux publics, Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Oceans, ministere McRae, Ralph D. (Association du Barreau canadien) Ministère des Pêches et des Océans. Voir plutôt Pêches et Cartes de crédit, étude, 23:26-33, 37, 40, 43-4 plutôt Affaires indiennes et Nord canadien, ministère McNamara, Sean (Banque AMEX du Canada) Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Voir Cartes de crédit, étude, 20:46-59; 31:4-35 extérieures, ministère McNally, Alan G. (Banque de Montreal) Ministère des Affaires extérieures. Voir plutot Affaires plutot Industrie, Sciences et l'echnologie, ministère 25-62:9 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Voir d'assurances de personnes Inc.) Energie, Mines et Ressources, ministère McKee, David J. (Association canadienne des compagnies Ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources. Voir plutôt Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 58:24-38 Ministère de l'Agriculture. Voir plutot Agriculture, ministère McGown, David (Public Affairs Association of Canada) plutot Santé nationale et Bien-être social, ministère 7:26-33, 35-45 Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Voir Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, nationale, ministere McCambly, James (Fédération canadienne du travail) Ministère de la Défense nationale. Vou plutôt Défense Voir aussi Canadian Tire; Détaillants ministere Système d'information. Voir plutôt SIMDUT Voir plutot Consommation et Atfaires commerciales, Matières dangereuses utilisées au travail Ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. MasterCard. Voir Cartes de crédit 24:29-32; 22:21-2 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:19, 37-9; Etude préalable, 5:60-2 Government Policy Consultants, 54:30 102, 109-10 Etude, 41:40; 43:36, 62, 64, 67-8, 76, 84, 90, 93, 95-7, 99, Earnscliffe Strategy Group, 55:21-2 Séances à huis clos, présence, 51:6; 54:3 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 Comité, 55:22 des Affaires commerciales) Massüe-Monat, Henri (ministère de la Consommation et Mills, Dennis J. (L-Broadview-Greenwood) INDEX 81

Monnaie Mister Broadloom, affaire. Voir Faillite et insolvabilité

Canada, 125º anniversaire, pièces commemoratives, 38:24, 43

Conflit de travail, 38:41 Monnaie royale canadienne Voir aussi Ukraine

Comité, séance à huis clos, présence, 61:36 Monteith, Ken (PC-Elgin-Norfolk) Privatisation, possibilité, examen, 38:43-4

Montgomery, Douglas (Association des manufacturiers

22 'LI-6 '9-5:8 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, (sugipeue)

Vieux-Port, site, amenagement, 3:6, 31-2; 39:6 Fondation, 3:0, anniversaire, celebration, 3:6, 31; 39:6 Montreal, Que.

Comite, seance à huis clos, présence, 61:36 (\$661 moe 15 ne 1661 parlementaire du ministre du Revenu national du 8 mai Moore, Barry (PC-Pontiac-Gatineau-Labelle; secretaire

LOGWIS ISSND 110A 01:65 'səsuədəp Etats-Unis, industrie, lobbying et commercialisation, Medicaments et produits pharmaceutiques

Concurrence, politique, etude, 32:13, 23 Menard, Gilles (Bureau de la politique de la concurrence)

Mercury Public Policy Group. Voir Agriculture, ministère

Livraison, garanties offertes aux consommateurs, 50:32-4 Messagerie, services, secteur

Kecettes, 50:26

Messageries prioritaires, service. Voir Societé canadienne des Rentabilite, 37:37-8

Industrie aerienne du Canada, compétitivité, étude, 48:164, Metcalfe, Malcolm (Council of Canadian Airlines Employees)

Milliken, Peter (L-Kingston et les lles) Meubles, Vour IPS

Comité, seance à huis clos, présence, 61:37

Maria, Qué. Voir Poste, services

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 52:4-11, 13-22, 24-6 Markey, Stephen P. (Executive Consultants Ltd.)

Marques de commerce

Confusion, aspect, 45:6-7, 14, 24-5, 30-1 Brick's Fine Furniture Ltd. et Brick Warehouse, différend Brick's Fine Furniture Ltd. et Brick Plaza, affaire, 45:21-2

Genèse, chronologie des saits, etc., 45:5, 12-5, 23-4, 29-30

Manitoba, recours devant les tribunaux, 45:6, 14-5, 18-20,

Registraire fédéral des marques de commerce, L-91:St Recherches, système informatique NUANS, résultats,

Compétences fédérales et provinciales, 45:26-9 Regiement, compromis en perspective, 46:4 intervention demandee, 45:7-8, 24-5

8-71, 17-01:24 Crown Life Insurance et Crown Travel & Insurance, affaire,

Différends, règlement Denominations sociales, différence, 46:8, 10, 16

Régime, 45:20 Arbitrage, 45:22

31: 46:10, 12 Registraire fédéral des marques de commerce, rôle, 45:26,

Education et sensibilisation, programme, 45:25-6; 46:11-2

Comité, projet de rapport, élaboration proposée, 46:21 Enregistrement, processus

Etats-Unis, comparaison, 46:20 Demandes, nombre par année, 46:8, 20

Fonctionnement, description, 46:8-9

Provinces, régimes, relation, 46:16-9 Historique, 46:8

Jersey Joe's et Jersey City, affaire, 45:9-10 Fat Albert's, 45:31

Opposition, regime, processus d'appel, etc., 45:20-3, 26, 31; «Olympiques», affaires, 45:11-2

6:91

Propriété intellectuelle, protection, Convention de Paris, Petites entreprises, recours, désavantage vis-à-vis des grandes entreprises, 45:8-9, 11, 15, 19-20, 29, 31-2; 46:12-4, 16, 20

Protection et enregistrement des raisons sociales, 8:04 , enoitegildo

comparaison, 45:26

Lacunes, 45:15-6, 18, 21, 26, 31; 46:10-5, 17, 20 Recherches, système informatique NUANS Radiation d'une marque enregistrée, processus, 46:9

Registraire fédéral des marques de commerce Voir aussi sous le titre susmentionné Brick's

Voir aussi sous le titre susmentionné Brick's; Différends Liberté d'action, 45:21

Marques de commerce, Loi

Mise en oeuvre, étude, 45:5-32; 46:4-21

Rapport, 47:3-6

Projet de rapport, examen, 47:93

Texte, modifications de forme, autorisation, 47:93 Réponse globale du gouvernement, demande, 47:93

MAS. Voir Approvisionnements et Services, ministere

Rôles, 3:5; 39:5; 60:7 Recettes et recouvrements, 39:4; 60:6 Travaux publics, ministère-5une Mackay, I'hon. Elmer MacIntosh—Suite

Services à d'autres ministères et organismes fédéraux,

Welland, canal, 60:25 79:5, 32-3; 60:7, 16-7

9:30-2, 43-6, 50, 52-3 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, MacKinnon, Alan (Conseil canadien d'insolvabilité)

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:8-24 des Affaires commerciales) MacLaurin, Corinne (ministère de la Consommation et

MacNaughton, David (Hill and Knowlton)

Madden, affaire. Voir Institutions financières-Intérêts Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 58:39-60

Magasinage aux Etats-Unis. Voir SIMDUT; TPS

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Makin, Michael (Association canadienne de la construction)

Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Manchevsky, Norman (Groupe Communication Canada) 14:25-8, 30-1, 34-5

38:28, 35

Manitoba

recouvrement, programme; Marques de commerce-Voir aussi Créances salariales; Créances salariales, Masse salariale, taxe, 12:65-6

Manley, John (L-Ottawa-Sud) BLICK'S

62-3, 73-4; 49:22 Air Canada et Canadien International, fusion, 48:32-3, 60, Air Canada, 48:61, 144; 49:52

Seance à huis clos, présence, 50:3 Comité, 48:15, 69, 118-9; 49:45-7 Canadien International, 48:61, 143-5, 175-6

32-3, 60-3, 73-5, 143-6, 175-6; 49:18-22, 35, 42-4, 46-7, 52-3 Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:15,

25-3 Transports aeriens, 48:74-5, 144, 146; 49:18-22, 42-4, 46-7, Pacific Western Airlines, 48:61, 144

des Affaires commerciales) Marantz, Gordon (ministère de la Consommation et

27:4-5, 9, 14-5, 17, 21-6; 28:29; 40:69-70, 73, 77, 80-1; Etude, 24:25-6, 32-5; 25:36-7, 42-59; 26:4-8, 13-4, 17-9, 25-7; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22

95 'Lt-66:tt '6-111 't01 'S6-68 'S-t8 '7-18 '9-5L '6L-89 24-9, 61-70; 43:17-8, 22, 37, 39-40, 46, 49, 52-3, 61, 63-6, 41:14' 50' 38' 49' 24' 45:56-36' 41-3' 45-90' 48-90' 25'

Etude préalable, 5:20-2, 24-9, 38, 42-59, 62-6; 6:13-5, 17-9;

Zt '11:6

Coiffure et soins de beauté, secteur, exemption, 21:37 Marchandises dangereuses, transport, Lot

Marches publics, publication. Voir Gouvernement, contrats TUCINIS ISSUD TIOV

Marchment, comité. Voir plusot Comité d'examen du service

de INDEX

Ingérence politique, empêchement, mesures, 3:27	Égouts et adduction d'eau, services. 3:28, 32
Fonds renouvelable de Travaux publics, 3:30; 39:5	Système électrique, lacunes, 3:13; 39:18
Emplois, nombre, réduction, 60:7	Santé et sécurité, problèmes, 3:13
Dépenses et investissements, report, 60:7	Réparation et entretien, 39:33-4; 60:23
Contrats octroyès, 3:6	Edifice de l'Ouest, 3:25; 39:33
Changements, 3:4; 39:4-5	Amiante, 3:5, 25; 39:19
8udget des dépenses, 3:4-5; 39:4-5; 60:6-7	
Biens immobiliers, 3:5; 39:5, 14-5; 60:18, 25-6	Édifices du Parlement
Architecture et génie, services, 3:5-6	d'autres ministères, 60:26
	Travaux publics, ministère, responsabilités, transfert à
Années-personnes, nombre, 3:6; 39:6	Privatisation, 39:12, 14; 60:17-8
Air ambiant, qualité, évaluation, équipe de spécialistes, 3:5	NÉ., travaux publics prévus pour l'été 1991, 3:7
Travaux publics, ministère	Grands Lacs et fleuve Saint-Laurent, 39:12-3
1993-1994, 60 :6-23, 25-6, 28-33	Gouvernement fédéral, participation, 60:18
1992-1993, 39 :4-37	Alexander Hume Inc., soumissions, rejet, 3:8-9, 30
1991-1992, 3:4-22, 24-35	Dragage
Travaux publics, budget principal	3:13-6; 60:23
Transports, ministère, édifice, 3:18-9, 24-5, 27	Cour fédérale, édifice, construction, dessin d'architecture,
TPS, centre national de traitement, 3:29; 39:28	Travaux publics, ministère, responsabilités, 3:14
St. Andrew, écluse et barrage, 60:11, 25	
Société du Vieux-Port de Montréal, 3:6	3:13, 16, 26
	Stationnement souterrain et centre commercial, projet,
SCHL, mandat, 39:6	Restauration, travaux, 3:14; 39:18-9
Sault Ste Marie, Ont., canal, 39:20; 60:23-4	Aménagement, plan, 3:16
vente sans appel d'offres, irrégularités, etc., 60:28-9	Colline du Parlement
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., terrains près de l'aéroport,	ς:ξ 'sue xnəp
Prêts hypothécaires, assurance, programme fédéral, 39:6	Travaux publics, ministère, projets immobiliers, gel de
installations, vente, 60:19, 22	Pont Champlain, 3:18, 35
Ports et installations portuaires, Pêches et Océans, ministère	District fédéral, création proposée, 3:33-4
Perley, pont, 39:9-11; 60:10-1	Capitale nationale, région
60:7, 13-5, 20-1, 32-3	Phare, cession, 3:7; 39:35
Municipalités, subventions en compensation d'impôts, 3:28;	\$£:6 £
Montréal, Vieux-Port, site, aménagement, 3:6, 31-2; 39:6	Cairn commémoratif en l'honneur de Joshua Slocum,
Louis Saint-Laurent, immeuble, 60:11-3	Brier Island, NE.
Lobbyistes et lobbying, 60:8-9	
Ile-du-Prince-Edouard, lien fixe avec le WB., 3:5, 29; 60:31	Provinces, offres, délai de réponse, 39:15-6
	Biens immobiliers, provinces et municipalités, accès, 39:20
Terres fédérales, aménagement, projets, 39:7	Biens de la Couronne, aliénation
Provinces, programmes, harmonisation, 39:32	Archives nationales, édifice, 3:30
PAREL, programme, 39 :23, 36-7	Agence spatiale canadienne, siège social, 39:9, 27
Logements sociaux ou subventionnés, 3:9-12; 39:8, 23-4	des Travaux publics jusqu'au 25 juin 1993)
Logements abordables privés, projets de la SCHL, 3:22	lackay, Phon. Elmer MacIntosh (PC-Central Nova; ministre
provinces, 3:20	Comité, séance à huis clos, présence, 52:3
Gouvernement fédéral, compétence, cession aux	mars 1993)
Coopératives d'habitation, programme fédéral, 39:8, 21-6	l'Energie, des Mines et des Ressources du 8 mai 1991 au 11
Achats, mise de fonds, 3:20-1	French River; secrétaire parlementaire du ministre de
Accès à prix abordable, amélioration, 39:6	AacDougall, John A. (PC—Timiskaming; PC—Timiskaming—
Accès à la propriété, 39:6	Daimed simit Da mimed simit Da) A adol Hennologh
Abordabilité et choix toujours, programme, 39:7	Voir aussi Vice-présidents du Comité
Habitation	L-9t '9-SE '8Z '01-L: 6t '1091
06:09	Transports aériens, 48:37, 48-50, 67, 99-102, 127, 129-30, 158,
Sous-traitants, non-paiement par l'entrepreneur principal,	TPS, 13:49, 52
	Syndicat canadien de la fonction publique, 48:99
Entrepreneurs, sélection automatique, système, 39:29	Sociétés, fusions et prises de contrôle, 32:13-4
Contenu canadien, politique, 39:27-8	Société canadienne des postes, 37:22-7, 38-43
1-08:96, 39:30-1	
Appels d'offres, ministère des Travaux publics, services,	SIMDUT, 16:21-3, 30-1
Gouvernement, contrais	Santé, établissements, 13:49
Marché, situation, exploitation, 39:16-7	PWA et Wardair, fusion, 32:12-3
Édifices, construction, projets, 39:8-9, 15	16:21-3, 30-1; 21:10-1, 27-30
Gouvernement, bureaux	Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif,
depuis 1984, 39:8	43:21-8; 44:46, 53-4, 57
Fonction publique, années-personnes, nombre éliminé	29:17-8, 24-5, 29-30, 32, 34-5; 37:23; 40:15, 31; 41:31-2;
Fonction publique 2000, 3:6	Procédure et Règlement, 23:17, 25; 24:9; 25:23-5, 42-3; 28:40;
Mackay, I'hon. Elmer MacIntosh—Suite	facDonald, Ron—Suite

Banques, 20:22 Poste, bureaux, 37:22 Banque Royale du Canada, 23:10 Pacific Western Airlines, 48:47 Aliments et drogues, Loi, 16:31 Messagerie, services, secteur, 37:38 Algoma Steel Corporation, 9:52; 11:41 frieret, taux, 31:23-4 87-8, 93, 103-4, 129; 49:28 1992-1993, 37:22-7, 33, 35, 38-43 Air Canada et Canadien International, fusion, 48:24-6, 37-8, Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Air Canada, 48:47 L-9+ '9-+E '82 '01-L:6+: L-+91 '09-LS1 MacDonald, Ron (L-Dartmouth) (vice-président) 74-6, 37-8, 47-50, 67-8, 86-8, 93, 99-104, 113-5, 127-30, Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:7-18, 1-06, 8-61:61 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, Impôt sur le revenu, Loi, 10:39-40, 42, 44 Comité, séance à huis clos, présence, 38:18 Immobilier, secteur, 10:40-1 Bien-être social) Greffier du Comité, 23:4 MacDonald, Gerald (ministère de la Santé nationale et du First Air, 48:103-4 Faillite, Loi, 6:53 Lobbyistes, enregistrement, Lot, examen, 56:15, 19-20 MacDonald, David (Government Consultants Inc.) 45-4, 49, 52; 14:14-5, 27-9 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 21:13 q equipement medical) 43-5; 8:6-8, 19-22, 25-6, 28-9; 9:6-7, 9-14, 18, 27-9, 42-8, MacDonald, Chris (Association canadienne des fabricants 6:13-5, 24-6, 31-3, 36-8, 41, 53-6; 7:10-3, 20-1, 31-4, Etude préalable, 5:6, 13-6, 22-3, 31-4, 39, 51-6, 60-1, 63-5; 8-75:41 te-8, 55-8, 60, 62, 64-6, 68; 44:46, 50-1, 53-4, 57 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, 32-5; 40:19-22, 31; 41:12-5, 22, 31-2; 43:25-30, 34, 36-42, MacAulay, Lawrence (L-Cardigan) 12-5, 22-4, 27-8, 33-7; **29**:8-9, 13-5, 17-8, 24-5, 29-30, Information 18-29; 27:4; 6, 11-3, 16-8, 20-1, 25-6, 28, 31-5; 28:10, MacAdam, echappatoire. Vou Lobbyistes, enregistrement-11-3, 17-9, 21-5, 27-37, 40-5, 50, 53-9; 26:5-9, 11-4, Etude, 22:8, 10, 12-5; 24:5, 9, 11-4, 20-32, 34-42; 25:6-7, général, observations, 60:11-3 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 Couvernement federal, entente bail-achat, Vérificateur 25-6; 40:19; 41:12-5; 43:36-42, 46-8, 55-8, 64-5, 68 Louis Saint-Laurent, immeuble (Hull, Qué.) 7-02 '8-91 'E-11:22 :L-97 'T-91' 12-9: 16-83 'S-++:\$7 Allusions, 53:22-3, 45; 57:34 15:8-12: 13:18-9, 56-7, 38, 42-4; 14:14; 24:24-32, 34-6; Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales), projet de loi C-76 45, 45-8, 52; 10:14-5, 17, 30, 32-3; 11:39, 41-2, 48, 74-6; 36-8, 41, 53-5; 7:10-2, 33; 8:6-8, 19-20, 25-6, 28-9; 9:7, 13-4, Logements sociaux ou subventionnès. Vou Habitation Faillite et insolvabilité, 5:52-6, 61, 63-5; 6:13-5, 24-6, 31-3, Appendices; Temoins Essence, prix, 32:28-9 Loewen, Ondaatje, McCutcheon and Company. Voir Dettes, paiement méthodique, programme, 13:27 Crédit, 13:19 Union of B.C. Indian Chiefs Ontario-Travail; Sociétés d'Etat; Tabac-Industrie; 52-4, 33-4, 36-7; 29:8-9, 13-4, 17; 40:19-22; 43:26-7, 29 Indonésie; Médicaments et produits pharmaceutiques; 'S-21 '01:**87** '5-16:42 '4-16 '8-42 '6-81 '6-21 '4-9:**57** '2-03 EH-101; Fédération canadienne des producteurs de lait; 41; 11:40-1; 21-2; 12:42-3; 13:18; 49; 22; 14:28-9; 24:11-4; Créances salariales, recouvrement, programme, 5:13-6, 22-3, 31-4; 6:13; 7:12-3, 21, 32-4, 43; 9:9-12, 14, 18, 43-5; 10:10, Aérospatiale; Défense, équipement-Hélicoptères de l'Ontario; de Havilland Aircraft of Canada Ltée-Conseil national des autochtones du Canada; Croix bleue Créances salariales, 5:22-3; 43:25-30 Commission de commercialisation du lait de l'Ontario; Construction, secteur, 14:27-8 Voir aussi Association nucléaire canadienne; Autochtones; Concurrence, politique, étude, 32:11-4, 19-20, 25-9; 33:12, 14 Zone grise, caractéristiques, etc., 57:27-9 Utillité, 53:34; 58:17, 35; 59:23 Compagnie petrolière Impériale Ltée, 32:14, 26-8; 33:12, 14; Utilisateurs, dépenses, déduction de l'impôt sur le revenu, 57:18, 46; 58:28, 50; 59:17Fravaux futurs, 32:4 37:4; 38:18; 50:3; 51:6 Travaux publics, ministère, situation, 60:8 Seances à huis clos, présence, 15:32-4; 30:3; 32:3; 33:4; 36:3; Processus habituel, 51:37 19 '4-47:64 Intervenants démunis, aide financière, proposition, 53:48-9 30-1; 28:13; 29:8, 15; 31:16; 36:13; 46:6; 48:7-18, 103, 120; Désavantages ou limites, 59:59 Comité, 7:46; 12:8; 20:5; 22:8; 23:17; 24:37-42; 25:6-7; 26:20-1, 1-09:65 Centres commerciaux, 10:30 Clients concurrents servis par une même firme, 57:24; 30-1, 34-5 Services, recours Étude, 20:22-7, 51-4, 59; 23:8-10, 19-20, 27-30; 31:9-12, 23-8, Secteur, évolution, 52:4-5; 57:22-3 Cartes de crédit, 13:43; 32:11-2 Royaume-Uni, 54:34 01 '8:64 : 1-491 Rôle, 54:32-3; 55:5, 18, 39; 58:17, 40; 59:23 Canadien International, 48:49, 102-3, 113-5, 127-9, 157-60, Bureau de la politique de la concurrence, 32:11 Renseignements financiers, divulgation selon l'activité, MacDonald, Ron-Suite Lobbyistes et lobbying - Suite

d¢ INDEX

Relations gouvernementales, firmes, role, 52:6-7 Groupes d'intérêts spéciaux, influence, relation, 54:33-4 Relation de lobbying, examen préconise, 53:6-7 Uriets, enquete, mecanisme suggere, 55:34 Enregistrement plutot que reglementation, 55, 9, 18, 22 11:45 '87 '57:11 commentaires rapportes dans la revue Saturday Night, Efficacité, niveau, 58:27 Covernment Policy Consultants, Jon Johnson, president, Accroissement apprehende, 52:7-8 **54**, 17-8, 24-5, 27-8, 32-3; **55**:20, 34; **5**7:26, 33; **58**:27-8, 55, 58; 29:24 Reglementation borridnes' bosies occubes but des jopplisses Gouvernement, politiques, élaboration, processus, relation, Note aussi sous le titre susmentionne influence; Partis Kegles, 56:17 Public canadien, perception, **53**:5, 17, 34, 40, 47; **54**:26, **55**:5, 31-2; **56**:11-4, 25, **57**:22; **58**:26, 35 Obtention, role, 52:25; 53:15, 18; 59:15 Gouvernement, contrais Provinces, situation, 52:30, 42 Processus, relation, 52:18-9; 53:15-6; 55:5, 18-9, 28 Problemes, definition, 57:25-6 SE:65 :97 'S:85 :81:72 :9-81:35 I raitement, mecanisme suggere, 53:34 Fonctionnement, complexite, relation, 52:7; 53:16-7; 55:20; Plaintes, 51:38 17:65 :57 Décisions, influence, 55:9, 21-2, 35-6; 56:11; 57:33; 58:22-3, Situation, examen par les partis politiques, proposition, Consultations, activites, relation, 51:25, 36 t1:65 '85 Comples, reddition, obligation, 58:/ 'EZ 'EI:85 '6-1E '1Z'L' 31-5' 26:35' 21:51' 31-6' 28:13' 53' Acces, principe, relation, 55:4-5, 20 Public canadien, perception, 53:13, 35-6, 40; 54:36-7; пошчегиет Interdiction, 57:44; 58:14; 59:14-5 France, situation, comparaison, 59:05 Etats-Unis, situation, 55:15, 33 bostes occupes par des lobbyistes Partis politiques, postes occupés par des lobbyistes Voir aussi sous le titre susmentionne Partis politiques, Représentation, 55:25; 58:38, 54-5 29:69 Organisateurs, activités, 51:14-5, 32; 52:24 Situation, comparaison, 55:33, 36-7; 56:11, 30; 57:6, 8-9; Affiliation, 58:18-20, 34, 38 Etats-Unis Partis politiques Employes, relations politiques, 52:22 Parlement, reforme, relation, 51:31 Elimination theorique, consequences, 53:15 Chiffre d'affaires, 51:27-8; 54:30; 56:32; 58:39 Electorat, préférences, relation, 57:27 SZ:18 Antécédents, 58:4-5, 11, 14, 17-8 Agissant au nom d'autres établies ailleurs au Canada, Activités, 58:15 Ottawa, firmes Eggertson, Bill Offre de services, publicité, etc., 59:59-62 6-8:09 :22:65 Marketing, techniques de manipulation, etc., 55:33, 36-7 37, 45-7; 54:18; 55:41; 57:5; 58:11-2, 14-5, 17, 41-2; Divulgation, 53:38-9 Rôle, relation, 51:31-2, 34-5, 38-40, 44; 52:7, 18; 53:14-7, 29, Et clients, mise en rapport, \$2:21-2; \$8:41, 43 Moyens employes Deputes S-t7 't-11:95 :6-86 'LI Médias, journalistes, etc., couverture, sensationnalisme, 55:5, Consultant, travail, comparaison, 53:41; 57:22 etc., 58:26 Comptables, activités, 51:33 Lobbyiste contemporain, niveau de scolarite, antècedents, Comité, rôle, 55:28 12-6; 58:21, 38, 53-4, 56-7; 59:7, 13, 26-7, 37, 42-3, 62-4 S1:65 'S1:45 'SE:95 Lobbying de masse ou mouvements populaires, 55:55, 56-7; Code de déontologie, \$1:17; \$2:8-10, 23; \$3:32-43; \$4:21-2; \$5:10-1, 26, 29-31, 34, 38; \$6:9, 20, 32-4; \$7:8, 13, Code criminel, dispositions contradictoires, 54:22-4; 58:35 Autres pays, situation, 59:63 Légitimité, 53:30; 54:10; 55:5; 59:24 Autoréglementation, **52**:8, 23; **53**:24, 35-6, 41-3, 47; **56**:9, 32-3; 85:22; 52:23; 59:26 1-02:55 :4-66:45 Interêts divergents ou points de vue opposés, représentation, Prise en compte, 59:44-5 Lt 'Zt 'E1:65 't-E5:85 53:32-6, 38, 41-3; \$4:22; \$6:9, 19-20, 32-3; \$7:15-6; 14, 34 Association professionnelle, création, projet, 51:17; 52:8, 10; Et intérêts du client, relation, 54:37; 55:13-4; 56:15; 58:5, Tendance, causes, etc., 59:10 Intérêt public Recrutement, critères, 59:41 Relation, 53:39-40; 54:23-4; 58:29; 59:35 Post, George, recrutement, 53:44-5 Public canadien, perception, 51:44-5 t-Et '9-SE:65 Influence, trafic Période d'attente, 53:40-1; 56:7-8, 17, 20-1; 57:21, 38, 45-6; \$5.10, 24 Influence, 58:19-20, 37 'L-St '9E '1E-62' 'EZ 'E-ZI '6-8 '9:85 'Lt '6-8:LS 'E-IZ Empêchement, 57:44 Divulgation, 52:7; 53:21; 54:31; 55:8, 11-3, 21, 24, 31; 56:10, Conflits d'intérêts, ententes, proposition, 56:8, 16 0t-65:62 ;00 ,72 ,62:82 ;ES ,61; \$11 ,8:82 Conditionnels, interdiction proposée, 53:26-7; 54:20-1; lobbyistes Anciens titulaires de charges publiques, emploi comme Honoraires, \$1:28-9, 37-8; \$2:16, 19-20, 25; \$7:4; \$9:65 Activités, description, 52:13-6, 19; 56:18-9 Hill Times, article de Sean Moore, 51:14 Lobbyistes et lobbying Lobbyistes et lobbying-Suite

Organismes de charité, 59:6

Lobbyistes, enregistrement-Suite

incidence, 59:22-4, 28-9

04 '8-96' '61 '9:65 '06' '1-01:85

Avocats, relations avocat-client, nature privilégiée,

36-8, 47-8; \$4:25-7, 31; \$5:23, 31; \$6:26-8; \$7:9-10, 20-1, 30;

Objet ou but du lobbying, divulgation proposée, 53:12, 25-6,

Registre, consultation, 51:19, 24; 55:34-5; 59:25, 31

Milieu social, réseaux informels, 53:49

Lobbyistes, enregistrement-Suite

Titulaires de charges publiques (députés...-Suite

Post, George, ancien sous-ministre, expériences, 53:43-4

Information, divulgation, \$1:22-3, 43; \$3:21, 47; \$7:31; \$8:7, 11-2, 14-5, 23, 34; \$9:7-8

S.A. Murray Consulting Inc., position, 57:23 Importance relative, 55:41 Identité, divulgation, 51:19; 54:31-2 Objet, \$1:12, 19; \$2:11, 21, 23, 27; \$3:30-1, 34, 38; \$6:25, 27-9; \$8:5, 27; \$9:21 Fonction publique, neutralité, principe, 53:18 Lacunes, 51:17, 30; 58:5; 59:5-6 Education et sensibilisation, 55:28-9, 44-5 Historique, 51:9; 53:19-20 L-95 'Z-I+ '8:65 :L-91:85 't-E1:L5 'S-E+:SS Personnel de soutien, accompagnement, 51:6 Contacts, journal ou carnet de route, tenue proposée, Budget, établissement, 51:6 Catégories, 51:23 Autorisation demandee, 51:6; 59:69 Banque de données, création proposée, 58:12, 17 Voyage à Washington et à Sacramento (E.-U.) l'emoins, sélection, 59:45 Titulaires de charges publiques (députés, fonctionnaires, Tirage autorise, 61:38 Julité, 55:41-2; 59:34-5 Texte, modifications de forme, autorisation, 61:37 Marché, incidence, 59:34, 38-9 Reponse globale du gouvernement, demande, 61:38 Fonctionnement, 51:8-9; 52:10-1, 21 Projet de rapport, options, examen, 60:4; 61:35-8 Systeme Présentation à la Chambre, 61:38 Information, divulgation, 57:41-4 Conférence de presse, tenue, 61:38 Assujettissement, 58:55 Communiqué de presse, distribution, 61:38 Syndicats Kapport à la Chambre, 61:v-xi, 1-33 Enregistrement excessif Programme, approbation, 51:/ Surenregistrement. Voir plutot sous le titre susmentionne Ministre, invitation à comparaître, 51:7 VISÉE, 52:7 97:45 Relations gouvernementales, firmes, activités, proportion Démarche intégrée, approche globale, etc., 53:4-6, 10, 48; Titulaires Recommandations, 51:46-7 Voir aussi sous le titre susmentionné Infractions; Mandat, objectifs, etc., 55:9; 58:5 Vérifications aléatoires, proposition, **51**:31, 34-5; **53**:12-3, 27, 37; **55**:9, 11; **56**:26, 31-2; **58**:11, 21, 54; **59**:14, 39 Comité Audiences, télédiffusion, 51:7 Utilisateurs, 51:11; 53:20-1; 55:35; 56:11; 58:43 69-5:65 :09-4:85 :84-4:72 07 'L:65 :LE Examen, \$1:8-47; \$2:4-43; \$3:4-50; \$4:4-39; \$5:4-45; \$6:4-36; Renseignements, vérification, 51:16; 52:26; 53:12-3, 27-8, \$2.64 43; \$7:23; \$8:8, 16, 40; \$9:5-6, 34, 36-7; \$60:8-9 11:12, noitsatismroin! Efficacité ou utilité, \$1:16, 33-4, 41; \$2:21; \$3:4, 30-1, 46-7; Frais d'utilisation, perception, 53:23-4, 45-6; 55:7-8; 56:11 Définitions, resserrement préconisé, 56:26 Hobandon Code criminel, dispositions contradictoires, 54:22-4 Elimination. Voir plutôt sous le titre susmentionné Autochtones, institutions, incidence, 52:27-9; 54:4-5 Députés, demandes de renseignements, 53:14 Application de la loi Accès par voie électronique, 55:43 Application. Voir plutôt Lobbyistes, enregistrement-Registre 01 '9:55 Pouvoirs, 56:33; 59:6-7, 9, 18-9 Renseignements personnels, protection, Loi, conformité, Parlement, responsabilité proposée, 59:9-10, 14, 17-9 Public Affairs Association of Canada, position, 58:28-9, 32 Ministre responsable, 59:9, 19 Opposition, 55:27 Registraire Ministre, propositions, 58:56-7 8:62, noitieoqorq Rapport mensuel, diffusion aux lobbyistes enregistrés, Charte canadienne des droits et libertés, conformité, 55:6, Réglementation, 57:18-9 Association du Barreau canadien, recommandations, 59:21 Gouvernements, exemption, 57:43; 58:29 38; \$4:35; \$6:26; \$7:6, 23, 31-3, 39-40, 45; \$8:7 Amélioration, modifications proposées, etc., 52:4, 23-4; 53:21, Provinces Projets, dépenses, information, divulgation, 59:10-1, 15 Lobbyistes, enregistrement, Loi chair-Administrateurs Travail bénévole et contributions financières, divulgation, commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à Conjoints, postes occupés, divulgation, 57:32 des oeufs-Administrateurs; Office canadien de Partis politiques Administrateurs, Office canadien de commercialisation Fédération canadienne des producteurs de lait-Voir aussi sous le titre susmentionné Registraire Voir aussi Aérospatiale Canada Inc.—Troubetzkoy; Autorité responsable, proposition, 43:9; 59:9-10, 14, 18 Parlement Union of B.C. Indian Chiefs, exemption, demande, 54:5-8, Organismes, positions politiques, relation, 55:25-6

Limites, 58:42-3

77

Intérêt public, relation, 58:9-10, 43; 59:38 Lacunes actuelles, 51:30; 57:30; 58:10-1

Information, accès, Lot, relation, 53:48 Municipalites, exemption, 52:30; 57:43; 58:29 Firmes, taille, relation, 58:28, 38 Exigences, 56:5-7; 58:6; 59:7 du 9 sept. 1985, 53:10-1, 41; 54:25-6; 55:18; 59:40 Mulroney, le très hon. Brian, premier ministre, déclaration Etats-Unis, comparaison, 52:23-4; 53:26 \$9:65 'Et '6:85 '01-6:45 '1E-1Z:95 Z-17:55 'SIAE 'UII '1EPUEM Clients, concurrents, avantages derives, prise en compte, Sanctions, 55:7; 58:21 Approche legislative, 55:34 Parliamentary Agent, statut, motif, 55:32-3 Administration, cout, fardeau, etc., relation, 57:45; 58:16 Information, divulgation préconisée, 52:6, 10 Abus, effet dissuasit, 57:46 Denonciation, 55:28-9; 55:7 Information, divulgation Avocats, attitude, 59:6 Influence, trafic, incidence, 59:13-4, 34-5 82:85 :9-42 '12:85 :9-56 '67 Groupes exemptes, 58:29 Allegations, plaintes, propos de Gary Ouellet, etc., 51:14-6, Linges, sommes dépensées, 59:16-7, 30-1 Lobbyistes non inscrits Contrais, droit, competence provinciale, relation, 59:30, 32 Nombre, 51:10; 52:21; 53:20; 59:6 Groupes d'intérêts spéciaux, information, divulgation, 57:32-3, 41-4; 58:23-4, 36-7, 51-2; 59:16-7 2-15 '4+' 1-0+ '71:65 :9-5:85 Information, divulgation, 51:10, 13-4; 52:20-1; 55:33-4; divulgation, \$5:26-7; \$6:27-9; \$8:9-10, 43-4; \$9:64 Enregistrement, renouvellement annuel, 59:46 Gouvernement, contrais, obtention, information, Responsabilités, 51:11, 15-6; 53:27-8; 59:7 Description, 51:10 Cas, nombre, description, etc., 51:15, 20-1, 23-4 Deint de 10 jours, 53:21 Gendarmerie royale du Canada, enquetes Lobbyistes de la Catégorie II 8-11:65 'LS '08-67:85 '01:95 '11 '6-8:55 Nombre, 51:9; 52:21; 53:20; 59:6 Firmes de lobbying, proprietaires, identite, divulgation, Nécessité, 58:30 Voir aussi sous le titre susmentionne information Information, divulgation, 51:9; 55:33-4; 59:44 Keglementation, 51:46; 52:23; 56:21-2; 57:18; 58:30; 59:65-6 Domaines d'activités, nombre par client, 51:12-3 Regimes, comparaison, 58:50-1 Description, 51:9, 26 SE 'S:65 '05 'Lt 'St '6:85 't-EE:LS Lobbyistes de la Catégorie I Congrès, législation à l'étude, 54:29-30; 56:29-30, 32; Californie, régime, 55:11-3; 56:21; 57:8; 58:9, 47 Voir aussi sous le titre susmentionné Définition Assujettissement, 59:10, 18-9 Etats-Unis Enregistrements globaux, 51:27 Lobbying indirect Problème, solution proposée, 59:27-8 Lobbying de masse ou mouvements populaires, inclusion, 53:37; 55:16, 33 Enregistrement excessif, 51:12-3, 27; 59:12 Elections, dépenses, Loi, relation, 53:5-6 Listes, épuration périodique, proposition, 59:27, 31-2 L-SZ:6**S**:6Z:1-0Z:8**S**:7E:**LS**:11 I-08:72, noitegluvib Droits d'enregistrement, perception, 53:4, 22-5, 45-6; 55:7-8, Liens ou associations antérieures entre lobbyistes et cibles, Catégorie 1 Sanctions, amendes, 51:11, 15; 52:25; 53:10, 43; 59:6-7 Voir aussi sous le titre susmentionné Lobbyistes de la Registre, radiation, 53:43 Information, divulgation, 58:59-60 SZ '6-L:6S Commerce international, 51:22 Prescription, delai, 51:16-8, 30; 53:21; 55:9, 11; 56:26; 58:31; 24:26; 56:6-7; 59:22 Poursuites, absence, 51:15, 29-30; 52:10-1; 58:31; 59:6, 12 Catégories alphabétiques, interprétation, 51:27; 53:37; Infractions Domaines d'activités Syndicats; Titulaires Documents, dépôt électronique, 53:22 Catégorie II; Lobbyistes non inscrits; Projets; Voir aussi sous le titre susmentionné Registre spéciaux; Lobbyistes de la Catégorie I; Lobbyistes de la Incidence, 53:29 d'activités; Gouvernement; Groupes d'intérêts Deputes Voir aussi sous le titre susmentionné Domaines Renseignements, collecte, activités, 51:41 17 '01 '4-9:65 '88' '06 '87 '4-9:85 sur le revenu, relation, 53:7-8 107-81 '61:45 '6-82:95 '0t-66 't-66 '6:55 '86 '06-67 'L-97 Organismes de charité, définition selon la Lot de l'impôt Transparence, but, \$2:11, 21-3; \$3:4-5, 30, 34, 47-8; \$4:10, Opinion publique, sondages, activités, 51:40-1 Qualité, 55:42 Lobbying indirect, inclusion préconisée, 53:12; 59:10 Principe, 53:20 Elargissement, 53:7-8 Précision ou spécificité, 56:28-9; 58:8-9, 20-1; 59:39 6t:65 :EE Définition de «lobbying», 51:26-7, 31; 53:10, 13; 56:33; 58:9, Portée, 52:8; 53:11, 34, 38; 55:6, 12-3, 39 MacAdam, echappatoire, 51:30; 58:10-1 20-1, 29; 59:25 Couls, recouvrement, 53:4, 22-5, 45-6; 54:37; 55:7-8; 58:16, Information, divulgation—Suite Lobbyistes, enregistrement-Suite Lobbyistes, enregistrement-Suite

Catégorie I; Lobbyistes de la Catégorie II

Otics 'esuapiou

Note aussi sous le titre susmentionne Lobbyistes de la

04-95,75-72

Lander, Donald-Suite

Société canadienne des postes, examen, 4:4-12, 14-6, 18-25,

Et 'I-0t

Lobbyistes, enregistrement

Abandon et mesures de rechange, proposition, 55:28-9, 35,

Voir aussi Témoins Contacts à caractère non public, 57:30 Information, sources, 51:39-40; 55:41-2 Non-exemption, 52:31 Abonnés, tirage, etc., 51:36-7, 39 Inscription, 52:28, 31-2, 34-5 Exemption, demande, 52:36-7 Lobby Monitor, Lobby Digest et Public Affairs Monthly Conseil national des autochtones du Canada Lituanie. Voir Visiteurs au Comité Résistance initiale, 58:8 Cartes de crédit, étude, 23:5-7, 11-2, 18-9 Education, publications, \$1:10, 19-20 Lister, Marilyn (Association des consommateurs du Canada) Conformité relation, 53:5-6 Lister contre Dunlop, affaire. Voir Faillite et insolvabilité Conflits d'intérêts chez les parlementaires, projet de loi C-43, programme-Prestations-Syndics Commercialisation, relation, 52:21 Liquidateurs. Voir Créances salariales, recouvrement, 04-98, 12; 39-40 Coalitions, assujettissement, **51**:17-8, 24-5, **52**:16-7; **53**:31-2; **54**:18-20; **55**:9, 11; **56**:11-2; **57**:5, 15; **58**:6, 22, 30, 37, International Lignes aériennes Canadien International. Voir plutôt Canadien Voir aussi sous le titre susmentionné Information Négociations, 34:34; 49:4 /-97:99 Automobile, secteur, règles sur le contenu, 48:154-5 Structure, changement, information, exigences, 51:30; Allusion, 51:22 Sommes dépensées, divulgation, 58:53; 59:16-7 Libre-échange nord-américain, accord (ALENA) Identité, divulgation, 55:9; 58:43-4, 58 Clients Voir aussi Gouvernement, contrats Dtilité, 55:24; 58:11, 34 Fabrication, secteur, emploi, incidence, 48:110, 155 Regroupement, 59:12 Economie, récession, relation, 48:150 Maintien, 58:29 Déréglementation, politique, relation, 48:109 Distinction, 59:42, 47-9 Automobile, secteur, pacte, dispositions, 48:154-5 Concept, origine, 59:40 Allusion, 51:22 Abolition, 53:10-1, 29 Libre-échange canado-américain, accord (ALE) Catégories (I et II) Cartes d'identité, proposition, 59:7, 19-20 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Cadre législatif et juridique, 53:5-6; 57:26 Leonard, Bruce (Institut d'insolvabilité du Canada) inscrits; Objet Voir aussi sous le titre susmentionné Lobbyistes non SIMDUT, étude, 35:22-5, 27, 29-30 Relations avocat-client, nature privilégiée, incidence, 59:21 Léger, Michel C. (Association des hôpitaux du Canada) Québec, 51:14, 32-3 Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 46:7-20 Incidence, 52:6 commerciales) Activités assujetties, 59:32-3 Leesti, Mart (ministère de la Consommation et des Affaires Avocats Autres pays, régimes, 55:29; 56:32 LeBreton, plaines. Voir Ottawa, Ont.-Plaines Inscription, avantages, 52:39; 54:10-1, 13-4 Leblanc, Paulette. Voir Société canadienne des postes Exemption, \$2:29-31, 35-6; \$4:5-8, 10-6; \$5:11; \$7:42-3 Autochtones, institutions Lawrence Town, N.-E. Voir Habitation-Logements sociaux Associations, administrateurs, enregistrement, 59:46-7, 50 Comité, séance à huis clos, présence, 50:3 Vérificateur général, rôle suggéré, 51:41-4; 53:13 septembre 1993 au 31 août 1994) Uniformité, 55:5-6, 10 gouvernement à la Chambre des communes du ler Responsabilité, 51:29, 33 parlementaire du solliciteur général du Canada et leader du Limites, 58:26, 29, 32-3 nationale du 23 mars 1993 au 1et septembre 1993; secrétaire Lacunes, 59:7, 10 secrétaire parlementaire du ministre de la Défense Droit ou privilège, retrait, possibilité, 59:7, 13 parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes du 9 février 1993 au ler septembre 1993 et Clarification, 51:30 Application de la loi la Technologie du 8 mai 1991 au 8 février 1993; secrétaire Voir aussi sous le titre susmentionné information parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de Langlois, Charles A. (PC-Manicouagan; secrétaire Simplicité, 53:20 Ressources, 51:11 Concurrence, politique, étude, 33:5-6, 16, 21-9 Efficacité, 53:20 Landry, R.E. (Compagnie pétrolière Impériale Ltée) Cout, 58:15-6 programme Administration 11-2; 56:7, 10; 57:30-1, 34-7; 58:6, 29, 57-8; 59:12 Landry, rapport. Voir Créances salariales, recouvrement, Activités bénévoles ou non rémunérées, 53:10-1, 35-6; 55:7, Société canadienne des postes-Privatisation Accréditation préalable, 58:22 Voir aussi Comité-Témoins-Comparution-Société;

Johnson, Jon. Voir Government Policy Consultants

Comité, seances a huis clos, presence, 15:32-4

Johansen, David (recherchiste pour le Comité)

postes-Messageries-Publicité

Jeux olympiques d'hiver de 1992. Voir Société canadienne des Offre, gestion, GATT, négociations, implications, Lait, producteurs 9-45 '05-68:9 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, t-66,16-72:8 Jespersen, Ralph (Fédération canadienne de l'agriculture) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Jersey Joe's et Jersey City, affaire. Voir Marques de commerce (luamalav Lattord, Burt (Institut canadien des manufacturiers du Loboyistes, enregistrement, Lot, examen, 59:49-50, 54-5 q'incubation de poulet à chair) Etude, 35:17-9, 26-8, 36-8, 44-8 Jelley, Paul (Office canadien de commercialisation des oeufs SIMDOT, 17:6, 9; 21:11, 20-1, 34-6, 42 20-1, 34-6, 42 Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 49:47-60 Produits dangereux, Lot, article 12, examen exhaustif, 21:11, Jeanes, David (Transport 2000 Canada) Instruments medicaux, 21:20-1 Voir aussi Poste, services-Colis Cosmétiques, 35:44-5 Petrole, importation, 19:8 dangereuses, nomination par décret, examen, 17:6-7, 9 Japon Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières Comité, séances à huis clos, présence, 37:4; 38:18 Voir aussi Constitution, debat Conflure et soins de beaute, secteur, 35:37, 45 Augmentation, 48:110, 112 Investissement etranger au Canada Kristiansen, Lyle (NPD-Kootenay-Ouest-Revelstoke) loi-Articles-Lecture 6-85 '8t '9-St '7t 'I-0E:85 Interprètes. Voir Comité; Procédure et Règlement-Projet de incubateurs, role de la firme Hill and Knowlton, 57:13; Propagande anti-traktienne, histoire des bebes sortis de leurs canadienne des postes Interfinancement. Voir Cartes de crédit-Emetteurs; Société tt '1-0t '8-58:t1 иуурогиесыгея Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Voir aussi Cartes de crédit; Institutions financières; Prêts Knight, Bill (Société canadienne de crédit coopératif) Intérêt, Loi, méthode prescrite, 36:5 Intérêts, calcul Travaux publics, budget principal 1991-1992, 3:13, 16-7 Kirby, Graeme (Commission de la Capitale nationale) Faillite et insolvabilité-Fusion; Prêts hypothècaires Voir aussi Banque de Montréal-Prêts; Cartes de crédit; Kilgour, David. Voir Petrole et gaz Plafond, 30:20-1, 24-5 PPS, 2:19 31:23-4: 48:120' 124 Essence, prix, établissement, étude, 19:4, 34-5 Niveau élevé, gouvernement, politique, conséquences, examen, 2:18-9 Inflation, taux, relation, 34:16 Dollar canadien, taux de change, relation, 34:15 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, Kilger, Bob (L-Stormont-Dundas) Dette federale, financement, relation, 34:15 interet, taux 75 ,23-31, 33-5, 37 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, financières-Intérêts; Intérêts, calcul vêtement) Interêt, Loi. Voir Faillite et insolvabilité-Fusion; Institutions Kertzman, Edward (Institut canadien des manufacturiers du Interac. Voir Services financiers-Paiements Société canadienne des postes, examen, 4:25-8, 34-5 TUGMIS issub rioV 1692-1663, 37:16-8, 41, 43 processus, examen, 21:20 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Santé nationale et Bien-être social, ministère, approbation, Kennedy, W.T. (Société canadienne des postes) Nord-américaine, 21:16, 22 Au niveau international, 21:14-5, 20-2 Cartes de crédit, étude, 30:5-15, 18-22 Réglementation, normes, harmonisation Kelman, Brent (Canada Trust) Produits, manutention, sécurité, 21:17-20 Allusions, 36:4-5, 24 Importations, réglementation, 21:16-7 Justice Delayed, rapport Exportations, perspectives, 21:8 Concurrence internationale, 21:8 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Fabricants canadiens Counselling Services) Instruments médicaux Juhlke-Ongaro, Susan (Ontario Association of Credit Voir aussi Faillite et insolvabilité Journaux communautaires. Voir Poste, services; Poste, tarifs Institutions financières-Suite

1665-1663, 37:6, 8-16, 18-28, 30-6, 38-43

Lander, Donald (Societé canadienne des postes)

Industrie, Sciences et Technologie, budget principal

111me Hill and Knowlton, etc., 58:55-6; 59:46, 48, 52-7

manifestation sur la Colline du Parlement, rôle de la

Organismes Taxe, perception; Lobbyistes et lobbying-Définition-Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme-Impôt sur le revenu, Loi-Suite

insolvabilité-Travailleurs; Salaires salariales, recouvrement, programme; Faillite et Indemnités de départ et de cessation d'emploi. Voir Créances

Hill and Knowlton, lobbying, services, recours, 58:59 Indonésie

Comité, mandat, 48:7 Compétitivité, étude, 48:7-177; 49:4-61 Industrie aérienne du Canada

Industrie, Sciences et Technologie Témoins, comparution, 48:7-15

Influence, traffic

stammatents

Industrie, Sciences et Technologie, ministère. Voir SIMDUT-Budget principal 1992-1993, 37:6-44

Sdl Inflation taux. Voir Intérêt, taux; Poste, tarifs-Augmentation;

Voir aussi Lobbyistes, enregistrement; Lobbyistes et lobbying Code criminel, dispositions, 58:27, 29

loi C-22; Lobbyistes, enregistrement-Information Information, accès, Loi. Voir Faillite et insolvabilité, projet de

Institut canadien des compagnies immobilières publiques Insolvabilité. Voir plutôt Faillite et insolvabilité

Témoins Voir aussi Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Composition et représentativité, 10:43-4

insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins Créances salariales, recouvrement, programme; Faillite et Institut canadien des manufacturiers du vêtement. Voir

Institut d'insolvabilité du Canada

Composition et rôle, 11:5-6 Colter, Gary, vice-prés., antécédents, 11:6-7 Baird, David, membre, antécédents, 11:7

Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme; Paillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins

Prises de position, représentativité, 34:17-8 Institut Eraser

Institutions financières Témoins Voir aussi Cartes de crédit-Comité; Economie de marché;

Intérêts, calcul Concurrence, Loi, application, 32:6-7, 24

Contrats, dispositions, 36:24-5 Concurrence, 36:25-6

Dunphy Leasing, affaire, 36:4, 11, 22

Etats-Unis, 36:23

L-91 '9-5:9E Intérêt, Loi, méthode prescrite, dérogation, contestation,

Pratiques actuelles (à partir du taux nominal), 36:6-11, Madden, affaire, 36:4, 11, 20

Services, frais, plaintes, 32:8 97 '8-07 'L-91

> Procédure et Règlement, 1:9-10, 13, 15-7, 19, 23 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 57:23-4 Horner, Bob-Suite

Comité, séances à huis clos, présence, 15:33 Horning, Al (PC-Okanagan-Centre)

Houle, affaire. Voir Faillite et insolvabilité-Créanciers

Hovdebo, Stan (NPD-Saskatoon-Humboldt) garantis-Garantie

TPS; Commission de la Capitale nationale) Hoyles, John (Bureau d'information aux consommateurs sur la Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 25:24

1990-1991, étude, 18:30 Commission de la Capitale nationale, rapport annuel examen, 2:4-10, 12-6, 18-20, 22-7, 34, 36-41 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS,

des Affaires commerciales du 1^{er} septembre 1993 au 31 août la Technologie et ministre de la Consomnation et premier ministre, ministre de l'Industrie, des Sciences et de Hughes, Ken (PC-Macleod; secrétaire parlementaire du vice-

Séance à huis clos, présence, 33:4 Comité, 33:12 Agence de surveillance du secteur pétrolier, 33:24 (1661)

Hughes, Sam (Corporation House) Concurrence, politique, étude, 33:23-4 Compagnie pétrolière Impériale Ltée, 33:23-4

Lobdyistes, enregistrement, Loi, examen, 56:25-8, 30-5

Hull, Qué. Voir Louis Saint-Laurent, immeuble

Hume, Alexander. Voir Dragage-Alexander

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Hungate, Jess (Association des banquiers canadiens)

Hunt Club, chemin. Voir Capitale nationale, region-Routes 6-87:71

Tarifs, 32:4 Hydro-Québec

Construction, projet, 3:5, 29; 60:31 fle-du-Prince-Edouard, lien fixe avec le N.-B.

Agents immobiliers Immobilier, secteur

It:01 Ontario, commissions non payées, fonds de protection,

Faillites, 10:40 Kevenu moyen, 10:41-2

Employes Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme—

Impériale Ltée Imperial Oil Limited. Voir plutôt Compagnie pétrolière

Particuliers, fardeau, 20:30 impôt sur le revenu

Voir aussi Banques; Lobbyisies et lobbying-Uillisateurs

traitement, 10:35, 37-40, 42, 44 Representants de commerce payés à la commission, Impôt sur le revenu, Loi

Comité, séance d'organisation, 1:9-10, 13, 15-7, 19, 23-5, 27-8 Institutions financières, 36:5, 10-1, 22-3, 26 Horner, Bob (PC-Mississauga-Ouest) 1665-1663, 37:7, 10, 16, 24, 26, 29, 33, 36-9, 43 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Now ausst Appendices; Temoins 135-6, 143, 149-50, 156-7, 163-4, 167, 171, 177; 49:39 Activités, 48:19 53-5, 62-4, 72-3, 75-6, 83-5, 90, 92-3, 116-7, 122-4, 132, Horizon Pacific Ventures Limited Industrie aerienne du Canada, competitivite, etude, 48:26, 40, Hopitaux. Vow pimot Sante, etablissements impor sur le revenu, Loi, 10:37-9, 44 Hill and Knowlton, 58:39, 43, 54 Voir aussi Président du Comité Government Policy Consultants, 34:34-5 Vetement, industrie, 8:32-4 Covernment Consultants Inc., 56:4-5 Okraine, 38:40-1 Couvernement, contrats, 39:29-31; 60:30 Travaux publics, ministere, 3:6 Couvernement, cheques, 38:29, 40 1663-1664' 90:8-6' 18' 54' 30 Gouvernement, bureaux, 39:8-9, 16-8 1692-1693, 35:8-9, 11, 16-8; 29-31, 33, 38 Gaz propane, 19:4 S-EE '61 'L-S1 '8 '9:E 'Z661-1661 Fonction publique, 59:8 Travaux publics, budget principal t-Et 'It '/E 'EE 'tZ:tI 'tt 'Z-It '6-85:EI '9-59 '86 Transports terroviaires, 48:135 '9-57 't-E1:Z1 't-E1. '01-99 '19 '6-85 't-E5 '9-5t 'EE '1E 10-3, 15, 17-8, 22-6, 29-30, 37-9, 42-4; 11:16, 22, 27-9, Transports aériens, 48:40, 55, 123-4, 132, 135, 143, 149, 156, 21-2; 9:8, 10-3, 15, 17-8, 26, 38, 41-2, 44, 52-3; 10:4, TPS, 2:22-3, 27-8, 35-9; 5:30; 8:22; 39:9 37-8, 40, 42; 8:5, 8-9, 12, 15, 18-9, 27, 32-4, 36-7, 39, 46, Taxe de vente sur les fabricants, 2:36 27, 29, 47-8, 50, 55-7, 62, 65-6; **6**:9-12, 14, 17, 19-20, 23-5, 27, 29, 41-2, 47-8, 50, 55-7, 62, 65-6; **6**:9-12, 16-7, 23-4, 28, 31, 34, Tabac, 35:48 Societes, tusions et prises de controle, 48:72-3, 75-6 Etude préalable, 5:11, 13, 15-7, 20, 24, 26, 28, 30-1, 33, 38, Examen, 4:9, 14, 22-4, 33, 37 9-51, 7-17, 75-6 2001616 canadienne des postes, 4:22-4; 5:36-8, 45; 50:16, 26 71, 73, 79-80, 83-4, 90, 103, 113-4; 44:44-5, 50, 62-3, 66, Socièté canadienne de crédit coopératit, 14:44 43:17-8, 29-30, 32, 37-9, 43-6, 48-50, 53, 58-60, 63, Etude, 35:20-1, 25-6, 34-6, 41, 44, 48-51 35-4; 41:10-2, 41, 45-6, 51, 54, 56; 42:36-8, 56, 59-60; SIMDUT, 16:18, 20-1, 24; 17:7-8; 21:9-11, 22-3 13-51, 23, 26-7, 29-31, 33, 35; 28:9, 19-20, 24-5, 28-9, Etude, 24:19, 24-5, 29, 31, 36-7; 25:9-11, 18, 26, 31, 35-7; 27:9-12, 40, 48-53, 28-9; 26:4-6, 8-11, 13-5, 18, 26: 27:5-12 Salaires, 7:16-7 S.A. Murray Consulting Inc., 57:7, 12, 18-9 Public Affairs Association of Canada, 58:32 Faillite et insolvabilite, projet de loi C-22 20-1, 24, 27; 21:9-11, 17, 20, 22-4, 36, 38 9-51, 59:44 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 16:18, 18-21, 26; 41:10-2, 54; 43:17, 37-9, 43-6, 48-50, 53, 71, 103; Procédure et Règlement, 1:8, 10, 13, 17-8 25-3, 58-9; 26:4-5, 10-1, 13-5, 18, 26; 27:6-7, 10-1, 14-6, 38; 13:42; 14:37; 23:40; 24:24-5, 29, 31, 36-7; 25:39-40, 50, Prix à la consommation, indice, 2:20 10:15, 22, 25-6, 29; 11:16, 27-9, 45-6, 66-7; 12:13-4, 25-6, Poste, tarifs, 4:9 46' 25' 24-2' 1:54' 40' 45' 8:18-6' 51' 36' 6:8' 12' 41-5' 25' Etude, 50:8, 15-6, 26, 31 Faillite et insolvabilité, 5:47-8, 55-7, 62, 66; 6:14, 24-5, 27, 43, Poste, services, 4:33, 37; 37:26 Etablissement, étude, 19:12, 21, 32-3, 36-8 Poste, maîtres, 37:10 Essence, prix, 23:19; 33:5, 21-2, 28-9 Poste, bureaux, 4:14; 37:10 Edifices du Parlement, 60:24 Ports Canada, 39:30-1 Dragage, 60:18 Pétrole et gaz, 33:22 Défense, équipement, 59:59 Petro-Canada, 33:21 Créanciers des compagnies, arrangements, Loi, 6:23 Petites entreprises, 10:4 Créances salariales, recouvrement, programme, 5:11, 13, 15-7, 31, 33, 66; 6:9-12; 7:10, 13, 28, 37-8; 8:5, 8-9, 12, 19, 36-7, 46; 9:10-3, 17-8; 10:10, 42-3; 11:27-8, 69-70; 12:65-6; 14:33, 43; 25:31, 33-4, 37; 28:9, 19-20, 28-9, 32-3 Pacific Western Airlines, 48:54 Ontario Association of Credit Counselling Services, 13:38-9, Olympia and York, 36:26; 42:36-8 Monnaie royale canadienne, 38:41, 44 Créances salariales, 5:20, 24, 26, 28; 6:20; 11:22, 73-4; 43:29-30, Ministères et organismes gouvernementaux, 4:23 Cour fédérale, 3:15-6 Messagerie, services, secteur, 50:26 Corporation House, 56:35-6 12-81 '5-71 '4:97 Consommateurs, éducation, 13:41 Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 45:9-10; Conseil national des autochtones du Canada, 52:43 69 '5-49 '65 dangereuses, nomination par décret, examen, 17:7-10 48+ '9-5+ '8+ '9-50' 39-'32' 32-6' 43' 42-6+ 48' 48-6' 48' Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières 33-4, 39, 42-3; \$8:8, 13, 17, 20-1, 23, 29, 32, 39, 43-4, Concurrence, politique, étude, 33:11-2, 21-3, 26, 28-9 32-3; 86:4-5, 9, 20-1, 25-7, 31-3, 35-6; 57:7, 12, 18-9, 25, Compagnie pétrolière Impériale Ltée, 33:11-2, 21 32-3, 38-9, 43-4; \$4:5, 15-6, 30, 34-5, 37-8; \$5:13, 26-7 Examen, 51:16, 27-9, 34-5, 46; 52:24-5, 36, 43; 53:25, 28-9, 1660-1661, étude, 18:4-5, 8-9, 14, 20-1, 25-6, 30-3 Commission de la Capitale nationale, rapport annuel Lobbyistes, enregistrement, Loi, 60:8 Lait, producteurs, 59:46 Commission de commercialisation du lait de l'Ontario, 58:56 Holtmann, Felix-Suite Holtmann, Felix-Suite

97 'S-\$1:91 1-58:19 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 38:18: 4013: 45:3: 47:93: 5:05 15:45: 5:25 15:45 Seances à huis clos, présence, 15:32-4; 30:3; 35:4; 36:3; 37:4; (anbimois Henry, Larry C. (Commission de contrôle de l'énergie Seance d'organisation, 1:8, 10, 13, 17-8 14:4-11' 13-52 Colline du Parlement, 3:16-7; 39:38 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Coissure et soins de beauté, secteur, 35:35-6, 41 Henning, C. Roy (témoin à titre personnel) Chambre de commerce du Canada, 7:4 Hélicoptères. Voir Défense, équipement Centres commerciaux, 10:26, 30 22, 26-7, 30-1, 34, 37-8, 40, 43; 36:4-7, 10-1, 22-3, 26 1992-1993, 37:10 Etude, 20:19-21, 32-4, 38-9, 42-4, 50, 52, 56-7; 23:8-9, 11, Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Cartes de crédit, 13:44 Hébert, Gilles (Société canadienne des postes) Capitale nationale, région, 3:33-5; 18:8-9, 20-1, 25-6, 31 SIMDUT, étude, 35:50-1 Canadien International, 48:36, 63-4, 90, 116-7, 149, 163-4, 177 Hawkins, Nadia (ministère du Travail de l'Ontario) Canadian Tire, 35:20-1 Canadian Organization of Small Business, 10:4 Hawkesbury, Ont. Voir Perley, pont; Vetement, industrie examen, 2:10, 13, 20, 22-3, 27-8, 35-9 Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:136-60 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, Hargrove, Basil (Travailleurs canadiens de l'automobile) Bureau d'examen de l'endettement agricole, 13:44 Couvernement, contrats, 38:33-5 Bureau de la politique de la concurrence, 48:72, 92-3 Couvernement, chèques, 38:40 Brevets, Loi (modification), projet de loi C-91, 58:60 Essence, prix, établissement, étude, 19:5, 15, 21, 23, 25, 28, 35 Biens de la Couronne, aliénation, 38:41-2 de l'aérospatiale, 48:122-3 Approvisionnements et Services, ministère, 38:34 Association internationale des machinistes et des travailleurs 38:35-2° 10 Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Association des consommateurs du Canada, 49:39 Association des banquiers canadiens, 23:40 Harb, Mac (L-Ottawa-Centre) Association canadienne de l'immeuble, 10:43 Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:122-3 Archives nationales, 39:8 et des travailleurs de l'aérospatiale) 78:29, 40-2, 44, 46-7 Hamilton, Neville (Association internationale des machinistes Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Comité, séance à huis clos, présence, 60:4 Air Canada et Canadien International, fusion, 48:84 Halliday, Bruce (PC-Oxford) Air Canada, 48:53-4, 64; 49:39 Agriculteurs, 6:53 Halifax, N.-E. Voir Société canadienne des postes Agence spatiale canadienne, 39:8-9 Etude préalable, 5:12, 17, 23-4, 29-32, 34; 6:11-2, 15-6, 20 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 39:30-1 Etnde, 24:16-7; 25:35-6 Aérospatiale Canada Inc., 59:64 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 Holtmann, Felix (PC-Portage-Interlake) (président) commerciales) Industrie aerienne du Canada, compétitivité, étude, 48:161-77 Hains, Jacques (ministère de la Consommation et des Affaires Hodge, Fraser (Council of Canadian Airlines Employees) Environnement, nettoyage, responsabilité, 12:45 Hill Times. Voir Lobbyistes et lobbying Hagersville, Ont., incendie des pneus producteurs-Offre; Ontario-Travail; Témoins Terres fédérales, aménagement, projets, 39:7 Croix bleue de l'Ontario; Indonésie; Koweit; Lait, Restructuration, 39:23 Voir aussi Brevets, Loi (modification), projet de loi C-91; Ontario, programme analogue, 39:31 Structure organisationnelle, 59:11 Glengarry-Prescott-Russell, circonscription, cas, 39:36-7 Globe and Mail, chronique, extraits, 58:47-9 Remise en état des logements, programme d'aide (PAREL) Partis politiques, affiliation, 58:45, 51, 54 Provinces, programmes, harmonisation, 39:32 nationale, postes occupés, 58:50-1 Revenu maximum, critère, 3:10-2 Parti progressiste conservateur, comité de la campagne Lawrence Town, N.-É., 3:9-10 Employés Financement, limites, 3:10; 39:8, 23-4 Code de déontologie, absence, 58:53-4 rogements sociaux ou subventionnés Chiffre d'affaires au Canada, 58:39 Logements abordables prives, projets de la SCHL, 3:22-3 69:65 'uoisnIIA Objectifs, 39:6 Exemple, 58:40-3 Compètence, cession aux provinces, 3:20 Brochure publicitaire, 58:44-5, 47, 51, 53 Gouvernement fédéral Activités, services offerts, etc., 58:39, 53 Suppression, 39:21-4, 26 Hill and Knowlton Ménages à faible revenu, aide, maintien, 39:8 pt-68 'L-tE:01 Bénéficiaires, profil, admissibilité, etc., 39:24-6 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Coopératives d'habitation, programme fédéral Higgins, David (Association canadienne de l'immeuble) Habitation-Suite

3e INDEX

Radford, Normand, 23:4 Grenville, Qué. Voir Perley, pont Groupe Communication Canada Groupe Communication Canada Groupe de gestion de la publicité. Voir Publicité— Groupe de gestion de la publicité. Voir Publicité— Groupe de gestion de la publicité. Voir Publicité— Groupe d'intérêts spéciaux. Voir Lobbyistes et lobbying; Groupes d'intérêts spéciaux. Voir Lobbyistes et lobbying; Lobbyistes, enregistrement Raillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, leislite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Abordabilité et choix toujours, programme, 39:7 Accès à la propriété Ontario, programme analogue, 39:31 REÉR, fonds, utilisation, 39:6 Accès à prix abordable, amélioration, 39:6	Dragage, 60117, 19 Earnacilifie Strategy Group, 55:24 Escence, prix, 33:25-6 Escence, 22:11, 16; 24:38; 27:35; 28:17, 27, 29-30, 35-6; Estude, 22:11, 16; 24:38; 27:35; 28:17, 27, 29-30, 35-6; Estude, 22:11, 16; 24:38; 27:35; 28:17, 27, 29-30, 35-6; Estude, 22:11, 16; 24:38; 27:35; 28:17, 27, 29-30, 35-6; Estude, 22:11, 16; 24:38; 27:35; 28:17, 27, 29-30, 35-6; Estude, 23:11, 16; 24:38; 27:35; 28:17, 27, 29-30, 35-6; Estude, 23:11, 16; 24:38; 27:35; 28:19; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3; 35-6; 31-3
Greffler/grefffère du Comité Comité, 25:5; 29:15; 53:50 Séance d'organisation, 1:7-21, 23-5 Procédure et Règlement, 1:7-21, 23-5; 24:9, 12; 25:15-6, 43; Procédure et Règlement, 1:7-21, 23-5; 24:9, 12; 25:15-6, 43; 29:32-3; 40:34-5; 41:30-1; 50; 43:54; 44:49-50, 55-7; 78	Commission de la Capitale nationale, rapport annuel 1990-1991, étude, 18:16-9, 26, 31-2 Concurrence, politique, étude, 32:11, 14-7; 33:12, 25-6 Créances salariales, recouvrement, programme, 27:35; 28:17, 35-6; 29:910, 25-6
Greenwood, Gordon (Allied Beauty Association) Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 21:39, 41, 43	40.29, 60-1, 64-7; 44:59, 70; 45:10; 46:5-7, 19; 50:13; 53:49, 60-1, 64:70; 45:50; 53:49, 50:3; 51:49, 50:3; 51:49, 60:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4; 61:35-7, 40:30; 45:3; 50:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4; 61:35-7; 40:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4; 61:35-7; 40:3; 51:5-6; 52:3; 54:3; 60:4; 61:35-7; 40:3; 61:35-7; 61:3
Poste, services, 4:16-9 finde, 50:13-5, 24-6 Poste, tarifs, 37:19, 26; 50:15 Procedure et Règlement, 29:25-6, 31-5; 40:15-6, 31-3, 35-6, 16:24-7; 21:14, 16-7, 23-4, 30-3, 36, 38-41 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 16:24-7; 21:14, 16-7, 23-4, 30-3, 36, 38-41 S.A. Mutray Consulting Inc., 57:16-7 S.A. Mutray Consulting Inc., 57:16-7 Société canadienne des postes, 4:19-20; 37:19, 21-2; 50:13-4, 2 Examen, 4:12, 16-20 Trayaux publics, 11:39-40 Trayaux publics, budget principal 1993-1994, 60:16-7, 19, 31 United Parcel Service, 50:14 Voir aussi Président du Comité	12:49-59, 61-4, 66-7 (président suppléant) (président suppléant) Amiante, 16:24 Assemblée des Premières nations, 54:12 Autochtones, 52:37-8 Banques, 34:19 Bureau de la politique de la concurrence, 32:15-6 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, casmen, 2:11, 13-5 Cartes de crédit, 32:14-7 Captale nationale, région, 18:16-8, 26, 31-8 Cartes de crédit, 32:14-7 Etude, 20:33-5, 57-9; 23:17-8, 36-9; 36:8, 14-9, 21-4, 28 Caitton des concurrents de Postes Canada, 50:25 Coliflure et soins de beauté, socieur, 21:38-9 Coliflure et soins de beauté, socieur, 21:38-9 Coliflure et soins de beauté, socieur, 21:38-9 Coliflure aux concurrents de postes Canada, 50:25 Coliflure des concurrents de postes Canada, 50:25 Coliflure aux concurrents de postes Canada, 50:25
Gray, Darryl—Suite Ottawa, plaines LeBreton, 18:19 Parliamentary Agent, 55:37 Ports et installations portuaires, 60:17, 19 Poste, bureaux, 37:18-9	indépendante) Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, nomination par décret, examen, 17:4-6 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,

06-62:09

Gouvernement, contrats-Suite

Sous-traitants, non-paiement par l'entrepreneur principal,

Grands Lacs. Voir Dragage Grande-Bretagne. Voir plutôt Royaume-Uni GPA, société de crédit-bail. Voir Air Canada Voir aussi Témoins Succursales à l'étranger, 54:30, 34-5 Voir aussi Lobdyistes et lobdying nationale, rôle, 54:36-7 Parti progressiste conservateur, comité de la campagne Johnson, Jon, président Partis politiques, liberté d'affiliation, 54:32 nationale, membres, 54:28-9 Parti progressiste conservateur, comité de la campagne Employes Code de déontologie, 54:21-2, 32 Activités et services offerts, 54:17, 24, 35 Government Policy Consultants Voir aussi Témoins Représentants, antécèdents, 56:4 conservateur, 56:12, 18 comité de la campagne nationale du Parti progressiste Ouellet, Gary, président et directeur-général, rôle au sein du Journaux, reportages, 56:12-4 Fondation, 56:4, 13 Employés, nombre, 56:5 Contrats, types et durée moyenne, 56:19 Code de déontologie, 56:19-20 Clients à l'étranger, 56:5 Activités et services offerts, 56:18-9 Government Consultants Inc. (GCI) système amèricain de réservation Sabre, 38:44-7 Rider, groupe, contrat, octroi malgré son utilisation du Gouvernement, voyages Gouvernement, contrais Couvernement, publicité. Voir plutôt Publicité-Voir aussi Lobbyistes et lobbying 08 '9-51:65 '09 '7-15 Opposition, recours aux tribunaux, croissance, 57:47; 58:35-6, Etats-Unis, campagnes populaires auprès du Congrès, 58:35 Transparence, 58:27 Cacunes, 57:30 Information, accès, 55:29, 40-1; 57:33; 58:27-8 30-1, 38; \$5:42-3; \$8:27 Démocratisation, rôle du Parlement, etc., 54:18, 24-5, 27-8, Associations professionnelles et autres groupes, rôle, 58:28 Elaboration, processus Décisions administratives, examen judiciaire, 58:28 Audiences publiques, processus, proposition, 58:28 Gouvernement, politiques Opinion publique, sondages; Publicité Voir aussi Lobbyistes, enregistrement; Lobbyistes et lobbying; Mise sur pied, 38:21 Marches, valeur, 38:37 Documents, transmission électronique, 38:22, 36 Lableau des projets de marchés (TPM)

Nielsen, groupe de travail, recommandations, 38:35 Negociation, honoraires, 38:23 Marches publics, publication, 38:30-1 Voir aussi sous le titre susmentionné Contenu Statistiques, obligations, 38:34 Marché, accès, comparaison, 38:33-4 Etats-Unis, marchés publics, occasions, accès, 38:30-2 Conséquences, étude, 38:34 «Achetez américain», politiques, incidence, 39:27-8 Achats canadiens aux E.-U., 38:33 Libre-echange canado-américain, accord Invitation ouverte à soumissionner, service (SIOS), 38:20-1, GATT, relation, 38:31-4 Entreprises canadiennes, accès, 38:3/-8 Entrepreneurs, sélection automatique, système (ACCORD), Contestation, mécanisme indépendant, 38:21-2 Réforme, 38:22 8-72:98:98:88 Libre-échange canado-américain, accord, régles, relation, Contenu canadien, politique utilisation par les autres ministères, 39:30-1 Appels d'offres, ministère des Travaux publics, services, Gouvernement, contrats Virement électronique (ou dépôt direct), 38:22, 29-30, 36-7, Canada, 125e anniversaire, dessin commémoratif, 38:26 Gouvernement, chèques Parc immobilier, vieillissement, 39:15 Marché, situation, exploitation, 39:16-7 Investissement, plan à long terme, 39:15 Edifices, construction, projets, 39:8-9, 15 8-81:9£ "nsM Centres d'emploi du Canada, Portage-la-Prairie et Selkirk, Gouvernement, bureaux Golfe Persique, guerre ou crise. Voir Pétrole-Prix Golf. Voir Société canadienne des postes

1-98

36:58-30

6-Lt '0t

GCI. Voir Government Consultants Inc.

GD NET/GD Worldwide Express. Voir Société canadienne des

34

Gaspesie. Voir Essence, prix; Poste, tarits-Journaux Gouvernement, contrats, 38:30-2 Lobbyistes, enregistrement, Lot, examen, 59:50 Gouvernement, cheques, 38:47-8 Gouvernement, bureaux, 39:15 Gartner, Gerry (Office canadien de commercialisation des Fédération des travailleurs du Québec, 48:118 60: 41:48' 25' 22-6; 44:61-2, 79 controte Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 40:65, 84, Fusionnements. Voir plutot Sociètés, fusions et prises de Fabrication, secteur, 48:154-5 Cartes de crédit, étude, 31:25, 30-4 Constitution, debat, 34:15 Ery, Derek A. (Banque de Montréal) Concurrence, politique, étude, 32:17-8 Fravaux futurs, 32:4 Comité, séance à huis clos, présence, 61:36 6:45 16:52 19-5:15 16:05 16:74 16:84 extérieures du 8 mai 1991 au 11 mars 1993) Seances à huis clos, présence, 30:3; 32:3; 37:4; 38:18; 40:3; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires Friesen, Benno (PC-Surrey-White Rock-South Langley; 105, 118-22, 133; 49:45 Comité, 26:20-1; 40:65, 67; 43:67, 74; 48:12-3, 18, 98-9, 103, Travaux publics, budget principal 1992-1993, 39:13-4 Cartes de crédit, étude, 34:14-6, 24 Fréchet, René (ministère des Travaux publics) Canadien International, 48:11/-8 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 52:26-31, 33-5, 38-43 Biens de la Couronne, alienation, 39:15-6 Fraser, Philip (Conseil national des autochtones du Canada) de l'aérospatiale, 48:133 Association internationale des machinistes et des travailleurs Voir aussi Comité-Témoins-Comparution 98:30-5, 47-9 Spécialité, 49:45 Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Fraser et Beatty, avocats Air Canada et Canadien International, fusion, 32:17; 48:56 Air Canada, 48:55-6; 49:23-4 Industrie aerienne du Canada, competitivite, etude, 48:19-40 Fontaine, Gabriel (PC-Lévis) Frank, David (Horizon Pacific Ventures Limited) Travaux publics, ministère, répercussions, 3:6 publique-Membres Francophones. Voir Syndicat canadien de la fonction Fonction publique 2000 France. Voir Lobbyistes et lobbying Voir aussi Lobbyistes, enregistrement-Titulaires Années-personnes, nombre éliminé depuis 1984, 39:8 Voir aussi Earnscliffe Strategy Group Fonction publique Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 55:6-15, 22-5, 27 Fox, William J. (Earnscliffe Strategy Group) 10:13-4° 56 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, consommation-Utilisés; Vêtement, industrie-Entreprises SIMDUT-Etiquettes et Fiches et Produits de Faillite et insolvabilité; Produits dangereux, Loi; Fleuve Saint-Laurent. Voir Dragage-Grands Fournisseurs. Voir Créances salariales-Priorité; Entreprises; Cartes de crédit, étude, 20:20-4, 26, 28-9, 33-44 Fort McMurray, Alb. Voir Essence, prix-Alberta Fithern, W.R. (Banque Royale du Canada) Travaux publics, ministère, 60:33 Fiscalité. Voir Entreprises-Compétitivité Travaux publics, budget principal 1993-1994, 60:19-21, 32-3 Municipalités, 60:20-1, 32-3 Services, 48:1()3-4 Fontana, Joe (L-London-Est) Tirst Air INDEX

Camp Fortune, achat par la Commission de la Capitale Gatineau, parc

Lac Pink, sentiers avoisinants, amenagement, 18:26-7 nationale, 18:8

GATT. Voir Gouvernement, contrais; Lait, producteurs-Office Gatineau, Que. Voir Archives nationales-Edifice

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 25:39-42, 44; des Anaires commerciales) Gauvreau, Marcel (ministere de la Consommation et

89 '7-19:44 '011 '26 '66 '16-28 '5-48 '7-08 40' 40' 47' 45:69-71; 43:19-21, 23, 34-5, 60-2, 68-72, 74-5, 27:9, 16-9, 21-2; 40:67-70, 72-3, 79; 41:16, 18-20, 35, 37-8,

Prix, augmentation, 19:4 raz propane

Consommateurs-Libération-Avis Gazette du Canada. Voir Faillite et insolvabilité-

Flores, Gil (ministère de l'Agriculture)

18, 34, 55-6, 98-101, 109-12, 117-8, 133-4, 153-5, 49:14-7, Industrie aerienne du Canada, competitivité, etude, 48:12-3,

Libre-échange canado-américain, accord, 48:109, 154 Investissement étranger au Canada, 48:110, 112 Intérêt, taux, 34:15-6; 48:154 19-65 't-87

VPD, 48:117 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 55:20; 56:14 Libre-échange nord-américain, accord, 48:154

1-011 Procedure et Règlement, 40:84; 41:48; 42:31-2; 48:12, 99-101, Pacific Western Airlines, 48:55-6; 49:23-4

Societes d'Etat, 32:4 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustit, 38:24-5

Transport 2000 Canada, 49:59-60 Syndicat canadien de la fonction publique, 48:98

Travaux publics, budger principal 1992-1993, 39:14-6 Transports aeriens, 48:34, 109, 133-4, 154; 49:14-6

Travaux publics, ministère, 39:14-5

Dispositions actuelles, nature périmée, 5:7 Faillite, Loi Greffier de la Chambre, avis, 25:8, 10-1, 15-6, 21; 26:22-4, Etude, report, 25:14-5, 20-1; 26:30 Amendements, propositions, 25:24; 26:29-30 Articles visés, 25:16-7 Chambre, 24:7-9, 12; 25:7-18, 22-3; 29:22-3; 40:27 Voies et moyens, motion et avis de motion presentes à la «Seutement» rendu par «disposition», 11:56-7 «Sausfied» rendu par «convaincu», 11:56, 58-9, 80 96 '98 '18 '58 10-1, 16, 19, 25, 27; 27:9, 16-8; 41:49-52; 42:64-5; 43:23, Harmonisation, modifications, 25:33, 38, 41, 44, 55; 26:6, 8, 7-19:00 Différences et lacunes, 11:55-6, 64, 80; 42:28-9; 43:83, 85; Versions anglaise et française Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces Définition de «tribunal», 40:69 Libunaux Travailleurs, conséquences, 11:33; 44:69, 72, 77-8, 80 Modification, 40:67-8; 44:66-8, 78-9 Am. (Dobbie), 44:66-72, adopté, 73 Adopté, 44:73 Abrégé, 44:65-7 Société canadienne de crédit coopératif, position, 14:35-6, 44 Créanciers non garantis, protection, 8:32-3 12:48: 28:31-4 Application ou non, 5:26; 8:20-2, 28; 9:14-9; 11:38, 40-1; (fermetures ou abandons d'entreprises) Situations autres que faillites et mises sous séquestre «Salaire», définition, 25:26, 46, 50; 28:28 Reimpression, 44:78, adoptée, 79 12:28: 24:6; 25:26 Recours excessif, 9:10, 20, 22-4, 26-9; 11:57, 70, 72-3; 12:43; Présentation demandée, 11:58; 15:28; 24:33 Distribution, retard, 22:6-9, 11-2, 15; 25:14-5 Disponibilité, 6:19 Projet de réglementation Non-publication, 7:6: 12:16 Entrée en vigueur, effet rétroactif, 25:35-7 Elaboration, consultation préalable, 7:33; 8:7; 11:53 Comité, examen préconisé, 7:9; 10:13; 11:32; 15:28 Règlements Conseil consultatif, établissement proposé, 11:42 61 'S-+9: tt 30-1; 15:29; 24:8; 35; 25:38; 27:27-8; 34; 40:17; 21; 43:33-4; Réexamen après trois ans d'application, 5:47, 56; 6:23, 33; 7:6, 22, 24, 31; 8:10, 49-52; 9:29, 53; 11:63, 70; 12:15; 13:8, 15, 15:15; 14:8:10, 49-52; 9:29, 53; 11:63, 70; 12:15; 13:8 Rédaction, 7:5 Voir aussi sous le titre susmentionné Etude préalable Adopte, 44:78 Rapport à la Chambre, 44:3-32 Tribunaux, charge de travail, incidence, 11:9, 26, 60 Assujettissement, 40:70

Pfeiffer & Pfeiffer Inc., Syndics de faillite, position, 13:23-5

Ontario Association of Credit Counselling Services, position,

Faillite et insolvabilité, projet de loi...-Suite

Provinces

13:34-7

Créanciers et débiteurs, droits, équilibre, 5:8; 7:5; 11:13; Consultation, processus, 10:6; 12:5

Simplification administrative, but, 5:8

Comité, séance à huis clos, présence, 15:33

Comité, séance à huis clos, presence, 15:33

Lobbying, firmes, services, recours, 59:48

Fédération canadienne des producteurs de lait

Composition et représentativité, 12:61

Fat Albert's. Voir Marques de commerce

21:12-3, 17-8, 23

q,ednibement medical)

Titre, changement, 27:26-7

Eléments de base, 5:7-8

15:6: 13:34

11:6, 13, 33; 40:16, 20

Retard, 7:31; 9:27; 11:55; 40:16

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 25:19

recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins

Fédération canadienne du travail. Voir Créances salariales,

recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins

Voir aussi Créances salariales-Priorité; Créances salariales,

Faillite et insolvabilite, projet de loi C-22; Faillite, Loi; Fédération canadienne de l'agriculture. Voir Colter, comité;

Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif,

Canada et Consommateurs; Immobilier, secteur; Pascal Faillites. Voir Assurances, compagnies; Cartes de crédit—

Tentatives passées, échec, 5:6-7; 7:5, 24; 8:9, 38, 52; 9:27;

Rehabilitation plutôt que liquidation, objectif, 5:8; 11:34

Farmilo, Jim (Association canadienne des fabricants

insolvabilité-Consommateurs et passim

Voir aussi Créances salariales-Priorité; Faillite et

Administrateurs et avocats, enregistrement comme

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

Finestone, Sheila (L-Mont Royal) Femme. Voir Faillite et insolvabilité

Feltham, Louise (PC-Wild Rose)

Fèdération des travailleurs du Québec

Fonds de solidarité, 48:118

Voir aussi Temoins

lobbyistes, 59:46-8

Compétitivité et modernisation, facteurs, 5:7-8; 40:17

Agriculteurs et pêcheurs, traitement, 6:51, 53

Réforme Propositions

Voir aussi Faillite et insolvabilité-Consommateurs-

Dettes, paiement méthodique, programme, disposition,

Partie X Historique, 5:6-7; 7:5

6-84:9 Fédération canadienne de l'agriculture, démarches passées, Examen périodique, proposition, 12:52

Faillite, Loi-Suite

EE

35

Olympia and York, incidence, 42:37-9	dans le projet de loi, 25:26, 29
Objectifs, réalisation, degré, 11:80-1; 13:34	Expressions définies auparavant par règlements, inclusion
Position, 6:19-20	enoitinitàQ
Conséquences, 11:33	14:23
Monde des affaires	Crédit, disponibilité, incidence, 7:6-8, 19, 23-4; 12:6, 19, 31;
Terminologie, uniformité, 27:8-9; 43:97	13:34; 14:24-5; 40:21; 23
«Repealed» et «revoked», termes, emploi, 43:97-8	Créanciers et débiteurs, droits, équilibre, 5:8; 7:5; 11:13; 12:6;
Ponctuation, correction, 27:9	Modifications en conséquence, 43:34-5; 44:52, 58-9, 63
Langage sexiste, élimination, 43:19	Créances salariales, recouvrement, Loi (partie I), exclusion, 40:17-8; 43:69-71, 79
Illogismes, 12:36	Elaboration (remember 1 oi (reartie 1) exclusion
Clarification, modifications, 43:18	Vou aussi sous le titre susmentionné Réglements
EI:01, istingidmA	\$7:00
Libelié	Consultation préalable, 6:24, 44; 10:24, 31-2; 12:30; 14:25;
Institut d'insolvabilité du Canada, position, 11:5-16	Conseil canadien d'insolvabilité, position, 9:31-8
Institut canadien des manufacturiers du vêtement, positior 8:23-5, 31-2	67: 87
position, 10:20-31	Congrès du travail du Canada, position, 11:33-8, 50-1, 53;
Institut canadien des compagnies immobilières publiques,	Desjardins du Québec, position, 13:4-8
Information, accès, Loi, allusions, modification, 44:56-9	Confédération des caisses populaires et d'économie
Henning, C. Roy, position, 14:4-9, 24-5	Colter, comité, recommandations, relation, 12:44
Fédération canadienne du travail, position, 7:26-31	Charte canadienne des droits et libertés, conformité, 11:79-80
position, 12:49-52	Chambre de commerce du Canada, position, 7:5-9
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante,	Canadian Organization of Small Business, position, 10:5-7
Position, 6:40-2, 54	Bureau du surintendant des faillites, incidence, 5:39-42
Mémoire, 5:49	Board of Trade of Metropolitan Toronto, position, 12:30-8
Fédération canadienne de l'agriculture	Barreau du Québec, position, 11:55-63 «Bloc de contrôle», définition, 25:26
Sénat, position, 25:14	Banques, Loi, allusions, modification, 6:42; 44:47-50
Recommandations, suite donnée, 24:6, 22-4	Protection indirecte, 5:25-6
Dépôt, 15:34	Définition de «banque», 40:69
71-5¢ 4-5-43; 43:17	Ranques de program 10.60
Lignes directrices, examen, 15:32-3 Recommandations, amendements proposés, etc., 42:46,	«Bail», définition, 10:20-1
Etude, 15:34	Association du Barreau canadien, position, 9:4-10; 25:26
Documents de travail, élaboration, 14:44	Membres, sondage ou non, 8:8-9
Corrections de forme, autorisation, 15:34	Association des manufacturiers canadiens, position, 8:4-5, 12
Adopte, 15:34	Association des hôpitaux du Canada, position, 13:45-8
Projet de rapport	Position, 12:5-8, 23
Rapport à la Chambre, 15:3-31	Analyse, delai insuffisant, 12:16, 44
Processus, 9:27-8; 11:53	Association des banquiers canadiens
Partis de l'Opposition, collaboration, 25:12, 15	Membres, sondage ou non, 7:10, 20-1
11:5-83; 12:5-67; 13:4-53; 14:4-44	personnes Inc., position, 6:21-39
Étude préalable, 5:5-67; 6:5-56; 7:4-46; 8:4-54; 9:4-53; 10:4-4	Association canadienne des compagnies d'assurances de
Rapport à la Chambre, 44:3-32	Association canadienne de l'immeuble, position, 10:35-7
5-4:4-5	Association canadienne de la construction, position, 14:25-7
Documentation, distribution et examen préalable, 22:5-10	Am. (Dobbie) adopté, 44:65
M. (MacDonald, R.) adoptée, 25:25	Art. 158, 27:27-8; adopté, 44:65
Article par article, examen sans mise aux voix, 25:23-5	Art. 157, 27:27-8; 44:64, adopté, 65
\$\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	Art. 156, 44:63, rejeté, 64
Étude, 22:5-16; 24:4-42; 25:5-59; 26:4-31; 27:4-36; 28:8-40;	Am. (Dobbie), 44:36, 60-2, adopté, 63
Etats-Unis, lois, compatibilité, 14:6	Am. (Dobbie), 44:36, 60-2, adopté, 63
2-12:21	Am. (Dobbie) adopté, 44:60
Entreprises, compéritivité à l'échelle mondiale, incidence,	Art. 155, 44:60-2, adopté, 63
«Entreprise de service public», définition, 40:68-9	Art. 154, 44:59, rejeté, 60
Entrée en vigueur, 12:16; 44:50-1, 64-5	Art. 153, 44:52-8, réservé, 56, rejeté, 59
Emploi, incidence, 40:20, 24	Art. 152, 44:50-1, rejeté, 52
Division en deux, 12:16, 23, 43-4, 64; 41:21	02 (300000), 44:35, 48-9, adopté, 50
Entreprise de service public; Salaire; Tribunaux	05, 44:35, 48-9, adopté, 50 Am. (Dobbie), 44:35, 48-9, adopté, 50
Voir aussi sous le titre susmentionné Bail; Bloc;	Am. (Dobbie), 44:35, 47-9, adopté, 50
Définitions—Suite	Faillite et insolvabilité, projet de loi—Suite ∧rt. 151, 27:26-7; 44:47-9, adopté, 50
Faillite et insolvabilité, projet de loiSuite	sting - int ab tainen attition to atillien

```
Am. (Rodriguez), 44:46-7, adopte, 56
                     Am. (Dobbie), 44:34, 44, adopte, 45
                     Am. (Dobbie), 44:34, 44, adopte, 45
                      Am. (Dobbie), 44:34, 44, adopte, 45
                         Am. (Dobbie), 44:43, adopte, 44
                  Am. (Dobbie), 44:34, 39-42, adopté, 43
                  Am. (Dobbie), 44:33, 39-42, adopté, 43
                  Am. (Dobbie, 44:33, 39-42, adopte, 43
                  Am. (Dobbie, 44:33, 39-42, adopte, 43
                  Am. (Dobbie, 44:33, 39-42, adopte, 43
                     Am. (Dobbie), 43:110-5, adopte, 114
                     Am. (Dobbie), 43:110-5, adopte, 114
                     Am. (Dobbie, 43:110-3, adopte, 114
Art. 150, 27:22-4; 43:110-4; 44:39-46, réserve, 47, adopte, 56
                      Am. (Dobbie), 43:109, adopté, 110
                      Art. 149, 27:21-2; 43:109, adopté, 110
                     Am. (Dobbie, 43:101-7, adopté, 108
             Art. 148, 27:18-21, 24-6; 43:101-8, adopté, 109
                             Art. 147, 27:18; adopté, 43:101
                              Art. 146, 27:18; rejeté, 43:101
                   Am. (Dobbie), 43:98-100, adopté, 101
                   Art. 145, 27:17-8; 43:98-100, adopté, 101
                          Art. 144, 27:17; 43:97, adopté, 98
                              Art. 143, 27:17; adopté, 43:97
                             Am. (Dobbie) adopte, 43:96
                           Art. 142, 27:17; 43:96, adopté, 97
                          Art. 141, 27:16; 43:95, adopté, 96
                              Art. 140, 27:16; adopté, 43:95
                          Am. (Rodriguez) adopté, 43:94
                        Art. 139, 27:16; 43:93-4, adopté, 95
                              Art. 138, 27:16; adopté, 43:93
                       Art. 137, 27:16; 43:89-92, adopté, 93
                              Art. 136, 27:16; adopté, 43:89
                       Am. (Dobbie), 43:87-8, adopte, 89
                        Art. 135, 27:16; 43:87-8, adopté, 89
                              Art. 134, 27:16; adopté, 43:87
                              Art. 133, 27:16; adopté, 43:87
                      Am. (Rodriguez), 43:86, adopte, 87
                        Am. (Dobbie), 43:82-5, retiré, 86
                        Art. 132, 27:16; 43:81-6, adopté, 87
                             Am. (Dobbie) adopté, 43:81
                              Art. 131, 27:16; adopté, 43:81
                              Art. 130, 27:16; adopte, 43:81
                          Art. 129, 27:16; 43:80, adopte, 81
                              Art. 128, 27:15; adopté, 43:80
                        Art. 127, 27:15; 43:74-9, adopté, 80
                        Art. 126, 27:15; 43:71-2, adopté, 73
                           Art. 125, 27:15; 43:70, adopte, 71
                          Art. 124, 27:15; 43:69, adopté, 70
                          Art. 123, 27:15; 43:68, adopté, 69
                          Art. 122, 27:15; 43:67, adopté, 68
                         Am. (Dobbie), 43:66, adopté, 67
                       Am. (Dobbie), 43:63-5, adopté, 66
                       Am. (Dobbie), 43:63-5, adopté, 66
                         Am. (Dobbie), 43:62, adopté, 63
                             Am. (Dobbie) adopté, 43:62
                             Am. (Dobbie) adopté, 43:62
                        Art. 121, 27:15; 43:61-6, adopté, 67
                              Art. 120, 27:15; adopté, 43:61
               Faillite et insolvabilité, projet de loi...-Suite
```

Art. 119, 27:15; 43:60, adopte, 61 Sous-am. (Edmonston), 43:59, rejete, 60 Sous-am. (Edmonston), 43:55-8, rejeté, 59 Am. (Dobbie), 43:9, 41, 55-9, adopté, 60 Am. (Dobbie), 43:8-9, 41-53, adopte, 54 Art. 118, 27:9-15; 43:40-59, adopté, 60 Am. (Dobbie), 43:35, adopté, 36 Art. 117, 27:9; 43:35-9, adopte, 40 Am. (Dobbie), 43:8, adopte, 35 Am. (Dobbie), 43:8, adopté, 35 Art. 116, 27:9; adopté, 43:35 Art. 115, 27:9; adopté, 43:35 Art. 114, 27:9; rejeté, 43:35 Art. 113, 27:9; rejeté, 43:35 Art. 112, 27:8-9; rejeté, 43:34 Am. (Dobbie), 43:7, 24-33, adopté, 34 Am. (Dobbie), 43:7, 24-33, adopté, 34 Am. (Dobbie), 43:6, 24-33, adopté, 34 Am. (Dobbie), 43:6, 23-33, adopte, 34 Am. (Dobbie), 43:6, 23-33, adopte, 34 Am. (Dobbie), 43:6, 23-33, adopte, 34 Art. 111, 27:8-9; 43:23-33, adopté, 34 Art. 110, 27:7-8; adopté, 43:23 Art. 109, 27:6-7; adopté, 43:23 Am. (Dobbie) adopte, 43:23 Art. 108, 27:6; adopté, 43:23 Art. 107, 27:6; adopté, 43:23 Am. (Dobbie), 43:21-2, adopte, 23 Art. 106, 27:6; 43:21-2, adopté, 23 Art. 105, 27:6; 43:20, adopté, 21 Art. 104, 27:5-6; adopté, 43:20 Art. 103, 27:5; adopté, 43:20 Art. 102, 27:5; 42:19, adopté, 20 Art. 101, 27:5; adopté, 43:19 Art. 100, 27:5; adopté, 43:19 Am. (Dobbie), 43:5, adopté, 18 Am. (Dobbie), 43:5, adopté, 18 Art. 99, 27:5; adopté, 43:18 Am. (Dobbie) adopté, 43:18 Art. 98, 27:5; adopté, 43:18 Art. 97, 27:4; adopté, 43:18 Am. (Dobbie), 43:5, 16-7, adopte, 18 Am. (Dobbie), 43:5, 16-7, adopte, 18 Am. (Dobbie), 43:5, 16-7, adopte, 18 Am. (Dobbie), 43:4-5, 16-7, adopté, 18 Am. (Dobbie), 43:4, 16-7, adopte, 18 Am. (Dobbie), 43:4, 16-7, adopte, 18 Art. 96, 26:27-8; 43:15-7, adopte, 18 Am. (Dobbie), 42:22-4, adopte, 75 Am. (Dobbie), 42:22, adopte, 75 Am. (Dobbie), 42:22, adopté, 75 Am. (Dobbie), 42:21, adopté, 75 Am. (Dobbie), 42:20-1, adopté, 75 Art. 95, 26:26-7; 42:71-4, adopté, 75 Art. 94, 26:26; 42:70, adopté, 71 Faillite et insolvabilité, projet de loi...-Swite

Am. (Dobbie), 42:20, adopté, 70	Am. (Dobbie), 42:11, adopte, 64
Am. (Dobbie), 42:20, adopté, 70	Am. (Dobbie), 42:11, adopte, 64
Am. (Dobbie), 42:20, adopte, 70	Am. (Dobbie), 42:11, adopte, 64
Am. (Dobbie), 42:19, adopté, 70	Art. 87, 26:4-8; adopte, 42:64
Am. (Dobbie), 42:19, adopté, 70	Art. 86, 26:4; adopte, 42:64
Am. (Dobbie), 42:19, adopte, 70	Arr. 85, 25:59; 26:4; adopté, 42:64
Am. (Dobbie), 42:19, adopté, 70	Am. (Dobbie) adopie, 42:64
Am. (Dobbie), 42:19, adopté, 70	Art. 84, 25:59; adoprė, 42:64
Am. (Dobbie), 42:19, adopté, 70	Art. 83, 25:59; 42:63, adopté, 64
Am. (Dobbie), 42:19, adopte, 70	Art. 82, 25:59; adopté, 42:63
Am. (Dobbie), 42:18, adopté, 70	Am. (Dobbie) adopte, 42:63
Am. (Dobbie), 42:18, adopté, 70	Am. (Dobbie) adopté, 42:53
Am. (Dobbie), 42:18, adopté, 70	Am. (Dobbie) adopte, 42:63
Am. (Dobbie), 42:18, adopté, 70	01:2, 4:30 adopté, 42:10
Am. (Dobbie), 42:18, adopté, 70	66:24, 43:55-9; adopté, 43:45, 414.
Am. (Dobbie), 42:18, adopté, 70	Art, 80, 25:55, adopte, 42:62
Am. (Dobbie), 42:18, adopté, 70	20:26, 42;00 adopté, 42:02
Am. (Dobbie), 42:17-8, adopté, 70	Am. (Dobbie) adopté, 42:52
Am. (Dobbie), 42:17, adopté, 70	Am. (Dobbie), 42:57-61, adopté, 62
Art. 93, 26 :18-20, 25-6; adopté, 42 :70	γείτου (Dobbie) sagops. (λείτου π.Α
07.51, \$190bs, ,62,71;42,71;400), mA	T2:54 Sirrobe (Biddod), mA
07, 37qobs, 60, 71:42, (91ddod), mA	
07, \$2,631,42,64,42,69, \$4.51,69, \$4.51,69, \$4.62,69, \$4	Art. 79, 25:52-5; 42:57-61, adopté, 62
Art. 91, 26:17; adopté, 42:69	٨٢٢. ٢٦, ٩٤:56, adoptê, ٢٦ ٨٢١. ٦8 adoptê, ٩٤:57
Am. (Dobbie), 42:17, 66-8, adopie, 69 dopie, 69 dopie, 69 dopie, 69 dopie, 8.63 dopie, 69 dopie, 64:17, 66-8, adopie, 69 dopie, 69 dopie, 64:17, 66-8, adopie, 69 dopie, 69 dopi	Am. (Dobbie), 42:55, adopté, 56
99, \$iqobe, 8-30; \$4.57; 4-31:82, 99, 171A	Am. (Dobbie), 42:54, adopte, 55 Am. (Dobbie) adopté, 42:55
60, 3iqobs, 61:54.57.77.776.00 mA	Am. (Dobbie), 42:52, adopte, 52:52, (aiddoff), mA
Am. (Dobbie), 42:16, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:53
Am. (Dobbie), 42:16, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:53
Am. (Dobbie), 42:16, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:52, adopté, 53
Am. (Dobbie), 42:16, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:50-1, adopté, 52
Am. (Dobbie), 42:16, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:50
Am. (Dobbie), 42:15-6, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:50
Am. (Dobbie), 42:15, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:50
Am. (Dobbie), 42:15, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:49
Am. (Dobbie), 42:15, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:47-8, adopté, 49
Am. (Dobbie), 42:15, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:46
Am. (Dobbie), 42:15, adopté, 66	Art. 76, 25:48-52; 42:46-55, adopté, 56
Am. (Dobbie), 42:14-5, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:43-5, adopté, 46
Am. (Dobbie), 42:14, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:43
Am. (Dobbie), 42:14, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:41-2, adopté, 43
Am. (Dobbie), 42:14, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:39-4(), adopté, 41
Am. (Dobbie), 42:14, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:32-8, adopté, 39
Am. (Dobbie), 42:14, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:32
do (31qobi, 42:14, adopté, 66	Am. (Dobbie), 42:30-1, adopté, 32
Am. (Dobbie), 42:14, adopté, 66	Am. (Dobbie) adopté, 42:30
Am. (Dobbie), 42:13-4, adopté, 66	Art. 75, 25:45-8; 42:30-45, adopté, 46
Am. (Dobbie), 42:13, adopte, 66	Am. (Dobbie), 42:29, adopté, 30
Am. (Dobbie), 42:13, adopté, 66	Art. 74, 25:45; 42:25, 29, adopté, 30
Art. 89, 26:8-16; 42:65, adopte, 66	Am. (Dobbie), 41:55-6, adopte, 57
Art. 88, 26:8; 42:64, adopte, 65	Am. (Dobbie) adopté, 41:54
Am. (Dobbie), 42:13, adopte, 64	Am. (Dobbie), 41:53, adopte, 54
Am. (Dobbie), 42:13, adopté, 64	Art. 73, 25:44-5; 41:53-6, adopté, 57
Am. (Dobbie), 42:13, adopte, 64	Art. 72, 25:44; rejete, 42:53
64. (Dobbie), 42:12-3, adopte, 64	Art. 67 à 71, 25:44; adoptés, 42:52
42.11-2, adopte, 64.11-2, adopte, 64.00 for the following	Am. (Dobbie), 41:51, adopte, 52
Am. (Dobbie), \$1:13, adopte, 64	\text{St. 34qobs \(\frac{1}{2} \cdot \frac{44}{4} \cdot \frac{1}{2} \cdot 44qqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqqq
Am. (Dobie), 42:11, adopte, 64 strope (11:5), 64	Am. (Dobbie) adopté, 4:150
Art. 87—Sume	Art. 65—Suus
Faillite et insolvabilité, projet de loiSuite	Faillite et insolvabilité, projet de loiSuite

```
Art. 23 à 25, 25:29; adoptés, 28:38
                        Am. (Dobbie), 41:49, adopte, 50
                             Am. (Dobbie) adopte, 41:49
                                                                                                       Arr. 22, 25:29; adopté, 28:38
                                                                                                 Art. 17 à 21, 25:29; adoptés, 28:38
                         Am. (Dobbie), 41:48, adopté, 49
                       Am. (Dobbie), 41:45-7, adopté, 48
                                                                                                      Art. 16, 25:28; adopté, 28:38
                                                                                                       Art. 15, 25:28; adopté, 28:38
                       Am. (Dobbie, 41:42-4, adopté, 45
                             Am. (Dobbie) adopté, 41:42
                                                                                                Am. (Edwards), 28:6, adopte, 38
                             Am. (Dobbie) adopté, 41:42
                                                                                                       Art. 14, 25:28; adopté, 28:38
                       Art. 65, 25:41-3; 41:42-9, adopte, 50
                                                                                                       Art. 13, 25:28; adopté, 28:38
                                                                                                Am. (Edwards), 28:6, adopté, 37
                             Am. (Dobbie) adopté, 41:39
                       Am. (Dobbie, 41:37-8, adopte, 39
                                                                                                       Art. 12, 25:28; adopté, 28:37
                      Art. 64, 25:40-1; 41:37-41, adopté, 42
                                                                                                Am. (Edwards), 28:6, adopté, 37
                     Am. (Dobbie), 41:16-36, adopte, 37
                                                                                                       Art. 11, 25:28; adopté, 28:37
                     Art. 63, 25:39-40; 41:16-36, adopté, 37
                                                                                                  Art. 7 à 10, 25:28; adoptés, 28:37
                                                                                             Am. (Edwards), 28:5-6, adopté, 36
                                      Art. 62 adopté, 41:16
Am. (Rodriguez), 40:83-9, reporté, 90; 41:9-15, retiré, 16
                                                                                                      Art. 6, 25:27-8; adopté, 28:36
                         Am. (Dobbie), 40:72, adopte, 73
                                                                                            Am. (Edwards), 28:5, 31, adopté, 32
                       Am. (Dobbie, 40:71-2, adopté, 73
                                                                                                  Art. 5, 25:27; 28:31-5, adopté, 36
 Art. 61, 25:38-9; 40:71-89, reporté, 90; 41:9-15, adopté, 16
                                                                                                Am. (Edwards), 28:5, adopté, 30
                           Art. 60, 25:39; 40:70, adopté, 71
                                                                                              Am. (Edwards), 28:4-5, adopté, 30
                       Am. (Dobbie), 40:68-9, adopté, 70
                                                                                                    Art. 4, 25:26; 28:30, adopté, 31
                         Art. 59, 25:39; 40:68-9, adopté, 70
                                                                                              Am. (Edwards), 28:3-4, adopté, 27
                               Art. 58, 25:39; adopté, 40:68
                                                                                                  Art. 3, 25:26; 28:27-9, adopté, 30
                           Art. 57, 25:39; 40:67, adopté, 68
                                                                                                        Art. 2, 25:26; adopté, 28:27
                                Art. 56, 25:38; rejeté, 40:64
                                                                                             Art. I réservé, 28:27; 44:65, rejeté, 66
                                Art. 55, 25:38; rejeté, 40:64
                                                                     Application, examen par un comité consultatif, 15:29; 24:35
                                Art, 54, 25:38; rejeté, 40:64
                                                                              Rapport-Recommandations; Votes-Articles
                            Art. 53, 25:38; 40:63, rejeté, 64
                                                                         Voir aussi sous le titre susmentionné Etude préalable—
                                       Art. 52 rejeté, 40:63
                                                                                                                   74:41: 78:21
                                                                   Partis de l'Opposition, propositions, distribution prealable,
                          Art. 51, 25:34-7; 40:62, rejeté, 63
                                Art. 50, 25:34; rejeté, 40:62
                                                                                     Parti liberal, propositions, 25:25; 28:29, 35
                                Art. 49, 25:34; rejeté, 40:62
                                                                                                     9-92:82 , snoirisogorg , UPN
                            Art. 48, 25:34; 40:61, rejete, 62
                                                                                 Séance d'information, tenue, 24:38-42; 41:22
                         Art. 47, 25:34; 40:56-60, rejeté, 61
                                                                                 Partis de l'Opposition, avis demandé, 25:27
                                                                        Numérotation et ordre de présentation, 26:19; 27:7-8
                            Art. 46, 25:34; 40:55, rejeté, 56
                                                                                                              Examen, 24:37-9
                            Art. 45, 25:34; 40:54, rejeté, 55
                            Art. 44, 25:33; 40:51, rejeté, 54
                                                                                            Distribution, 22:5-16; 25:15; 40:19
                       Art. 43, 25:33-4; 40:49-50, rejeté, 51
                                                                                 Couvernement, propositions, 24:6, 22; 25:50-1
                                Art. 42, 25:33; rejeté, 40:49
                                                                                                                    sinamabnam A
                                Art. 41, 25:33; rejeté, 40:49
                                                                                                          Tel que modifié, 44:78
                          Art. 40, 25:33; 40:47-8, rejeté, 49
                                                                                                 Priorité préconisée, 11:38, 53-4
                            Art. 39, 25:33; 40:46, rejeté, 47
                                                                                                         16, 23; 41:21-2, 24-5
                          Art. 38, 25:33; 40:44-5, rejeté, 46
                                                                     Partis de l'Opposition, attitude, obstruction, etc., 25:12-3,
                          Art. 37, 25:33; 40:41-3, rejeté, 44
                                                                                    12:34, 43, 24:8, 20; 40:18; 41:15, 21; 44:54
                            Art. 36, 25:33; 40:40, rejeté, 41
                                                                       Importance ou urgence, 8:39, 46; 9:28-9; 11:13, 50-1, 81;
                          Art. 35, 25:31-2; 40:39, rejeté, 40
                                                                                                                          nondobA
                          Art. 34, 25:31; 40:37-8, rejeté, 39
                                                                                             Consommation et des Corporations
                                                                          Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22. Ministre de la
                                Art. 33, 25:31; rejeté, 40:37
                             Art. 32, 25:31; 40:36, rejeté, 37
                                                                                                                   Pouvoirs, 5:37
                                Art. 31, 25:31; rejeté, 40:36
                                                                                              Fonctionnaires, honoraires, 43:95
                          Art. 30, 25:31; 40:31-5, rejeté, 36
                                                                                                                        Lupnusnx
                                     Maintien, 40:16
                                                                              Voir aussi sous le titre susmentionné Actifs-Taxe
                         Appel, 29:31-5; retiré, 40:15
                                                                          Indemnités de départ et de cessation d'emploi, 44:42
                                  Présidence, décision
                                                                                                 Incidence, données, 40:75, 77-8
             Am. (Edwards), 29:16-29, irrecevable, 30-1
                                                                                                                       Travailleurs
    Art. 29, 25:31; 27:28-36; 28:8-26; 29:16-35; rejeté, 40:30
                                                                                      TPS, priorité de la Couronne, 9:12; 10:17-8
                               Art. 28, 25:31; adopté, 29:14
                                                                          Salaires; Réorganisations—Suspension; Séquestres
                         Art. 27, 25:31; 29:8-13, adopté, 14
                                                                          Réorganisations—Propositions; Réorganisations—
                        Am. (Edwards), 28:7, adopté, 40
                                                                    Consultations; Déclaration de faillite; Environnement;
                        Am. (Edwards), 28:7, adopté, 40
                                                                        Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—
                            Art. 26, 25:29-31; adopté, 28:40
                                                                                                                    2 sugics_sing
               Faillite et insolvabilité, projet de loi...-Suite
                                                                                                      Faillite et insolvabilité-Suite
```

INDEX INDEX

Responsabilités, 9:33	Reprise
Renseignements, communication aux créanciers, 6:18-9	Voir aussi sous le titre susmentionné Fournisseurs—
Surintendant des faillites, demande, 43:68-9	Données, absence, 40:77
Dépôt, 27:15	(fermetures ou abandons d'entreprises)
	Situations autres que faillites et mises sous séquestre
Rapport	noisenstaine agriffied at agriffied
«Personne liée», définition, 5:38	Voir aussi sous le titre susmentionné Réorganisations—
Obligations, 5:55; 24:33	
Suspension ou annulation, publication, 43:89	t-101:£t
4 1 :10° 43-2° 48	Fusion, ordonnances, motif interdit, 27:18-21, 24-6;
Surintendant des faillites, pouvoirs, 9:21; 24:33; 25:41;	Service public, entreprises, interruption de service
Sociétés titulaires, condition, 41:50	Salaires—Syndics; Réorganisations—Suspension
Réactivation, 41:42	Réorganisations—Propositions; Réorganisations—
ricences	Voir aussi sous le titre susmentionné Environnement;
Imputabilité, 9:4	Syndics faisant office de séquestre, conditions, 5:37-8; 8:8
Priorité, 41:54-5	Rapports provisoires, diffusion, 27:23; 44:43-4
Limite, 25:45	Rapport, obligations, 5:36-7; 44:41-2
Divulgation, 41:10-1	St:pp
Honoraires	Protection juridique, 5:37; 8:8; 9:6; 15:26-7; 24:32-3; 27:24;
	St: bb
Fonctions exercées sans licence valide, 43:89	Obligations de bonne foi et de divulgation, 5:9, 35-6; 9:19;
Conseillers, affaire Saint-Marie, etc., 41:43-4, 46-7	Reprise
Enquêtes, 41:16	Voir aussi sous le titre susmentionné Fournisseurs—
Conflits d'intérêts, dispositions, 5:37-8	Provinces, compétence, relation, 13:7
Code de déontologie, 40:18, 78; 41:45-7	Huissiers, cas, 9:40-2
Conduite	9:13-4: 12:50; 27:23; 44:39-40
Choix, opposition des créanciers, recours, 5:55	Nomination, préavis de 10 jours, 5:36; 7:11-2; 8:7-8, 45, 48;
Cautionnement, exigence, suppression, 25:42-3	Modalités, harmonisation, 9:31-2
Bien, vente, autorisation, 27:6-7	Intérimaires, nomination et fonctions, 5:37, 55-6; 25:44-5
Syndics	Information, obtention, pouvoir, 27:23; 41:15
Suspension d'instance sur un appel, 43:80-1	lmputabilité, 12:50
Consultations; Syndics—Licences; Syndics—Rapport	Responsabilité, 6:28-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—	I-01:14 4.10-10
Renseignements, collecte, 40:73, 76-7, 83, 85-9; 41:9-16	Honoraires
Tenue, 25:41	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Accès, droit à payer, 41:39-42	Faillite, Loi, dispositions actuelles, 6:27; 12:49 Fonctions, 5:36; 6:28
Registres publics	
	Définition, 9:32, 40, 42; 13:13; 15:26
Perquisition et saisie, 41:16, 36-7	Conflit d'intérêts, élimination, 12:50, 52
Disciplinaires, 40:78	Conduite, surveillance, 25:39
Délégation, 25:41; 41:48	Compétences requises, 9:10
Pouvoirs, 9:20-1; 40:71-3	Activités, réglementation fédérale, 14:36
P.518: 43:87-9; 43:87-9	Séquestres
8-71:1 4 ,slitoM	Royaume-Uni, régime, 11:74-5, 81; 14:7
Gendarmerie royale du Canada, assistance, 41:18-9, 35	Fournisseurs—Reprise
Code criminel, procédure, recours, 41:19-21, 35-7	Revendication. Voir plutôt sous le titre susmentionné
Enquêtes, 25 :39-40	11:12-6, 29-31; 12:11; 13:15-7
Droits ou prélèvements, perception, 40:73-4; 41:13-5	Retenues à la source non versées, priorité de la Couronne,
Directives, 9:10, 31	Rôle, 12:6
Audition, 9:21	Provinces, disponibilité, 11:9
Surintendant des faillites	Pouvoirs discrétionnaires, 7:7, 18-9; 8:41
Agriculteurs—Pertes; Mises sous séquestre	Accès, délais, 11:9
Consommateurs—Récidive; Fournisseurs—	Tribunaux
Voir aussi sous le titre susmentionné Actifs;	
Pour le premier trimestre de 1992, 40:19	Trésorerie, besoins, financement, 11:10
De 1989 à 1991, 7:30-1; 11:34; 40:18	Reprise
Collecte, lacunes, 5:27; 8:39; 12:50	Voir aussi sous le titre susmentionné Fournisseurs—
Statistiques	Tribunaux, latitude, absence, 8:43, 52-3
	9:33-4; 11:10; 14:10; 25:48; 42:44-6, 51
Interrogation, 43:61	Syndics, rapport et surveillance, rôle, 5:55, 62; 6:18-9;
Infractions, sanctions, imputabilité, etc., 43:90	Sursandes procédures pour 30 jours en—Suite
Sociétés, personnes qui contrôlent	Réorganisations commerciales—Suite
Faillite et insolvabilité—Suite	Faillite et insolvabilité-Suite

Dépôt, avis, limite de 10 jours, 14:19-22 Stocks, surveillance, 5:55-6 Creanciers garantis, droit de veto, 14:9, 19 interdiction, 26:5-6 Service public, entreprises, interruption de service, 25-6, 60-1, 71-2; 42:30 Créanciers, droit de présenter des propositions, 11:8-9, S-tt:57:1t E-19:44 :8-73 ,13-82:24 :9-22:22 Séquestre intérimaire, nomination et pouvoirs, 12:35, Pétrole et gaz, contrats d'exploitation, incidence, 5:62-3 Couronne, dettes, paiement, relation, 15:15; 24:24-6; 9-5:97 12:13: 54:54: 56:4: 1 Loyer d'occupation, paiement, 10:21-3, 27; 11:16, 60; Contrats, modification ou résiliation, 10:31; 11:11, 22-3; Interruption, demande, raisons, 14:10 Congés payés, sommes forfaitaires, versement, 5:65 Fonds de roulement, prêteur, préjudice, 11:7-8 8:97 '96 '11:p1 '01:11 'ZE 'EE-9Z:01 'Zt 'S-tE:6 Baux, résiliation, droits des débiteurs, 5:63; 6:23-5; Exclusions, 8:42-3 Propositions concordataires 05-6t 'E-It '6E '9-3E:3t '6t 'Lt:ST 62; 8:41; 9:7-8, 32-3, 48-52; 11:10; 12:36; 15:11; 24:24; Petites entreprises, incidence, 10:5, 7, 15; 12:64 Encaisse, évolution, état, production, accès, etc., 5:55-6, Parties, bonne foi et honnêteté, obligation préconisée, 9:6 14:10, 22; 15:11-3; 24:24; 25:49-51; 42:52-4 Nouvel employeur, obligations et responsabilités, 11:24-5 Délai, prorogation, 5:57, 62; 6:21-2, 32-3; 8:41-2, 53; Dielai, prorogation, 5:57, 62; 62:45, 36:43-6; 13:5-6; 9:41-6-8, 36; 13:5-6; 9:41-6-8, 36; 13:5-6; 9:41-6-8, 36; 13:5-6; 9:41-6-8, 36; 13:5-6-8; 9:41-Manières disponibles, 5:44 Filiales étrangères, 11:79 Délai initial de 30 jours, insuffisance, 14:10 Recours, 5:44; 11:74-5; 14:11 Créanciers garantis et non garantis, incidence, 5:56-7 Effet négatif, 5:7; 12:50-1 Jours, relation, 11:8; 14:19-20 Faillite, Loi, dispositions actuelles Créanciers garantis, garantie, réalisation, préavis de 10 22; 25:58; 26:7 dispositions, relation, 9:6 États-Unis, chapitre 11, dispositions, comparaison, etc., 5:7, 46-7, 51-2; 6:21-2, 32-3; 7:7, 24, 30; 9:46, 49; 11:7, 22, 35, 46-8, 74; 12:7, 17, 36, 50; 14:5-8, 14-5, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi, Couronne, droits, protection, 44:61-3 74:24: 26:7 Dispositions, lacunes, 5:58; 8:41, 44, 52-3; 9:6 couverture (hedging), incidence, 12:7, 28-9; 15:13-4; sanbueg-uoisuadsns Contrats financiers admissibles ou contrats de Propositions—Baux; Réorganisations aux ventes de liquidation, relation, 10:24-6 Voir aussi sous le titre susmentionné Réorganisations— Centres commerciaux, locataires, restrictions relatives aux créanciers non garantis, 5:7, 34, 44-5 Baux commerciaux, incidence, 10:24-7; 15:14-5; 24:24 Sursis face aux créanciers, disposition actuelle limitée Débiteurs Banques, relations avec les débiteurs, importance, 5:62; Crédit, disponibilité, incidence, 7:6, 23; 12:6 8-71 Propositions; Réorganisations-Suspension Association des banquiers canadiens, position, 12:6-7, Créanciers des compagnies; Réorganisationsts '05-Lt:S Voir aussi sous le titre susmentionné Réorganisations— Agriculteurs (en tant que fournisseurs), incidence, Op:8 'uoisuloul d'une proposition Droits, protection, 9:5-6 Suspension des procédures pour 30 jours en cas de dépôt Créanciers garantis Propositions uoisuadsns Voir aussi sous le titre susmentionné Réorganisations— Voir aussi sous le titre susmentionné Réorganisations— C-57:11 Tribunaux, latitude, 8:43, 53; 25:55 Syndics et séquestres, responsabilités éventuelles, Recours, 5:46; 7:5; 11:77-8; 12:35, 47-8; 14:11 Salaires Créanciers garantis, assujettissement, 5:47; 8:41 Reussite, taux prevu, 11:32 Allusions, 5:44; 7:18; 9:32; 10:23; 11:9 Restructuration plutôt que liquidation, objectif, 5:9, 42, 46 Abus, 5:45; 6:23; 12:35, 47 Vote, 5:62; 6:14; 25:48, 52-4; 42:57, 62 Viabilité, 8:53; 11:58-9; 14:10 suomisodsip (cram-down), inclusion ou non, 14:11, 15 Créanciers des compagnies, arrangements, Loi, Tribunaux, plans imposés aux créanciers, disposition Voir aussi sous le titre susmentionné Propositions Syndics, responsabilités, 25:51; 42:55 Droit de sauver l'entreprise, 9:8; 11:60-1, 72 liquidateur, 25:45-6 Classification, 9:24; 11:9; 12:35; 14:9-10, 19; 42:30-1 Séquestres, présentation au nom d'un débiteur ou d'un Créanciers Salaires, versement, 5:64-6; 6:13-4; 9:51; 42:63 8:63-4; 7:33; 9:46; 11:22, 35, 46-9, 53, 59 Réclamations garanties, valeur attribuée, 42:48-9; 43:23 Conventions collectives et droits syndicaux, incidence, Nombre comparé aux faillites, 5:7 10:29; 11:10-1, 22, 35, 39, 59-60; 14:8, 11, 22, 36 Contrats à exécution successive, résiliation, etc., 5:47, 63-4; Négociations, délai, 9:52 Mécanisme, 8:5; 42:63 23-4, 31 Baux, propriétaires et locataires, droits, équilibre, 10:20, créanciers non garantis, 6:13-4, 17-8; 42:56-7, 59-61 Employés, droit de vote et position en tant que de paiement, 9:6-7 Propositions concordataires—Suite Approvisionnement, contrats, maintien à moins de défaut Réorganisations commerciales—Suite Réorganisations commerciales Faillite et insolvabilité-Suite Faillite et insolvabilité-Suite

Se INDEX

Libération—Ordonnances	19
Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—	Services, fournisseurs, discrimination, 9:10, 24-5; 11:14,
Nomination, pouvoirs, etc., 43:75-6	12:52, 67; 24:27-9, 31
Registraires	Séquestres, nomination, préavis de 10 jours, relation,
Recherches, nécessité, 8:39	Répercussions, 7:6, 10; 8:44; 11:13-4, 27; 12:15
Superpriorité, proposition, 24:36	LZ: 9Z
£-\$5:4 7	8:6-7, 24-6; 10:14; 11:75-6; 15:19-20; 24:6, 27, 31;
Producteurs primaires (agriculteurs et pêcheurs), protectio	procedures pour 30 jours, relation, 5:52-5, 58-9;
Procédures, transfert d'une province à une autre, 43:109-10	Réorganisations commerciales, suspension des
Transfert de propriété, abus, 6:31-2	24:27-30; 42:73
Protection contre les créanciers, 6:29-32	36-7, 51, 53-4, 59, 62-3; 13,9-13, 20-1; 14:22-3;
	10:11-5; 11:14, 19, 61-7, 70; 12:7, 9-15, 19, 24,
Polices d'assurance, régimes de retraite et rentes	7:7, 25; 8:5, 11, 18, 24, 28-9; 9:10, 24-6, 35;
Mister Broadloom, affaire, 6:25-7	Québec, code civil, dispositions, 5:49, 59-62; 6:42, 53;
Créancier	Priorité absolue, équivalence, 12:7, 9
Voir aussi sous le titre susmentionné Couronne	Pétrole et gaz, forage, secteur, incidence, 14:23
Statistiques, collecte, 12:50, 52; 41:12	10:15-6; 12:38, 51, 59
Saisies importantes, 43:110-1	Petites entreprises, position, conséquences, etc., 7:19;
Processus, description, 5:44, 46	29, ‡2:21
Petites saisies, exclusion, 27:22	Marchandises vendues à crédit, exclusion proposée,
Intérimaires, recours, 7:8	12:37, 53; 13:12; 14:37
Information et avis, lacunes, 7:8; 8:5	61; 6:45, 48, 54-5; 7:7, 24-5; 8:18, 27-8; 11:15, 20;
Faillite, Loi, assujettissement, 8:4-5; 9:31	Marchandises identifiables et non transformées, 5:49,
Biens visés, 43:110-1	
Mises sous sequestre	Fournisseurs des détaillants et distributeurs, avantages, 7:7, 24
Lister contre Dunlop, affaire, 6:25-7	
Législation appropriée, nécessité, 7:5, 15, 31; 8:38-9; 11:6, 55	Droits, 5:9; 8:5, 19, 24, 44-5; 14:36; 26:27
Liberation page 15 21 27 21 24 29 20 211 19 25 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21	Délai, 6:41, 53; 8:6: 12:38-9; 14:38-9; 15:18-9; 24:27-30
Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—	relation, 8:25; 15:20; 26:26
Protection, 13:18-9	Débiteurs, transactions avec lien de dépendance,
	63; 13:9, 11-2, 18, 21; 14:15, 23; 44:77
Institutions financières	26-8, 61-2, 64-7, 70; 12:7-15, 19-20, 23-4, 31, 38, 59,
Honoraires, 27:6; 43:21-2	8:11, 18-9; 9:25-6; 10:6, 14-6; 11:13-5, 19-20,
Assemblée, participation par téléphone, 43:21	Crédit, disponibilité, relation, 7:7-8, 11, 19, 23, 25-6;
Inspecteurs	Common law, juridiction, relation, 8:44; 9:35; 11:62
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés	Beatrice Pines Ltd., cas, 5:61; 8:27-8; 11:76-7
£-09:£\$, noisisoqmi	Banques, position, 5:61; 6:40; 11:13-5, 71; 12:25, 63
Travaux d'intérêt collectif (service communautaire),	Association des banquiers canadiens, position, 12:7, 9-15
Signalement à l'autorité provinciale, 25:40; 41:37-9	12:20° d0:18
Dommages, montant compensatoire, imposition, 43:93	8:28; 9:25; 11:28; 12:26, 37-8; 14:23-4; 37-8;
Amendes et peines, 27:16; 43:81	Agriculteurs et pêcheurs, cas, 6:41, 45, 48, 53-5; 7:24;
Infractions	Administration, complexité, 10:6, 14; 11:15; 12:52-3
Congédiement: Service public	Reprise de possession dans un délai de 30 jours
Voir aussi sous le titre susmentionné Débiteurs—	Appropriation
etc., 43:102-5	Voir aussi sous le titre susmentionné
Motif, utilisation, interdiction, aspects constitutionnels,	Provinces, compérence, 13:7, 13
8-79:81, taux, 43:97-8	Garanties, enregistrement, lois provinciales, 12:13-4, 26
Opposition, signalement, délai, 43:96-7	Etats-Unis et Europe, situation, 12:15
Consentement présumé, 43:99-100	Protection, 15:17-20
Créanciers	S-+1:01:1/-+7:8
Audition, avis, dėlai, 27:18; 43:101	Créanciers garantis ou privilégiés, statut, octroi proposé,
Fusion, ordonnances	Pratique, fréquence, 11:30-1
Valeur ajourée aux marchandises, 11:76-7	Administrateurs et dirigeants fautifs, sanctions, 11:27-9
Stocks, accumulation abusive, relation, 10:16; 12:54	Biens achetés en situation d'insolvabilité
	Protection du fournisseur, 8:25
Solutions de rechange, 9:36	Paiement, 5:50-1; 8:26
8-96:41	Fournisseur, obligation, 8:24
Société canadienne de crédit coopératif, position,	Approvisionnements, maintien
ou non, 8:20-1, 25, 28-33	
(fermetures ou abandons d'entreprises), application	Reprise
Situations autres que faillites et mises sous séquestre	—szusziruod šanachtine susmentionne Fournisseurs—
Reprise de possession dans un délai de 30—Suite	Fournisseurs impayes—Sune Agriculteurs et pécheurs—Suite
Fournisseurs impayes—Suite	Faillite et insolvabilité—Suite
Faillite et insolvabilité-Suite	Spilling at the spilling and spilling

43: 50
Réclamations, preuve, communications par télécopieur,
Et débiteurs, négociations à l'amiable, 12:6, 21, 52-3
Assemblée, convocation, avis, 43:19
Créanciers
Propositions; Réorganisations—Suspension; Retenues;
Voir aussi sous le titre susmentionné Réorganisations—
Garanties, 26:27-8
Enregistrement, 8:45
Réclamations
Privilège secret, élimination, 43:17
Valeur fiscale, 24:32-3; 42:59-60
41:10; 42:66-8; 43:16-7; 44:63
Réduction, 5:9; 7:8; 8:12; 9:45-6; 12:52; 15:24; 40:23-4;
Québec, situation, 13:16-7
8-71:84
Abolition préconisée, 9:5, 11-3, 45; 13:6, 15; 15:25; 24:32;
ejrinoir¶
Fiducies présumées, 42:66-7
Mises sous séquestre, application proposée, 9:35, 45
11:12, 29
Créancier privilégié, statut, perre, 5:64; 8:45; 9:35; 10:17;
L-91
Créances, recouvrement par Revenu Canada, 11:15-6; 13:6,
Couronne
Voir aussi Cartes de crédit—Consommateurs
Propositions
Salaires, cession, 26:17-8; 42:69-70 Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—
Réprobation sociale, 13:27
Statistiques, 12:18; 13:31-3, 42
S-14:£1, anointies
Sanctions préconisées, 9:9, 19-20
Empêchement, 13 :30
Consultations, services, recours obligatoire, 13:38; 43:44
Récidive
Utilisation, encouragement préconisé, 9:9
Tribunaux, pouvoirs discrétionnaires, 8:42, 52-4
Suspension des procédures, 8:44; 26:18, 25-6
Seconde tentative, possibilité exclue 13:37
Salaires, cession, 26:16
Rejet, conséquence, 13:6-7
Portée, élargissement, 5:9
Objectif, 13:5; 42:65-6
Loyer d'occupation, paiement, 26:16
Liste des créanciers, 26:9
Limite de 75 000 \$ d'endettement, 10:18-9
Incitatifs, 13:36; 15:21-2; 24:32
6:92 :91:11
Garantie de paiement de 50c. par dollar, exigence,
1-01:92
Fonds, dépôt dans des comptes en fiducie consolidés,
Faillite, Loi, partie X, relation, 8:42
Propositions—Suite
aillite et insolvabilité—Swite Consommateurs—Swite
oting and illing

Recouvrement, taux, comparaison avec les États-Unis,

†-CL- 77
Sûreté portant sur la totalité du stock de l'acheteur,
Protection, 5:48-50; 6:40-1, 43-4
Perres subies, statistiques, 6:42-5, 51
Accès aux comptes débiteurs, proposition, 44:74-6
Agriculteurs et pêcheurs
ournisseurs impayes
emme, statut, 42:70-1
l'obtention de crédit, 43:82-6
aillis non libérés, statut non divulgué, infraction relative
xemple, 10:10-1
Rôle; Fournisseurs-Protection; Réorganisations
Créanciers-Recouvrement; Créanciers garantis-
Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs;
Différences avec le Canada, 9:38
sinU-stat.
41-5' 15:8' 41-5' 44-6' 18:58-6' 54:33-8' 41:46
séquestres, responsabilités, 6:36-8; 9:36-8, 47-8; 11:11, 24
nvironnement, opérations de nettoyage, syndics et
Sanctions préconisées, 7:35, 42
Degrèvements fiscaux ultérieurs, refus proposé, 7:42-3
mployeurs, abus
\$6 'E-IL': E \$
ocuments, expédition, technologies modernes, utilisation
Syndics, honoraires, responsabilité, 6:15
Non-demande, raisons, 8:25
9:15-6, 42-3; 11:41, 69
Créances salariales, recouvrement, relation, 6:14; 7:40;
Coût, 9:15, 17, 42-3; 11:69
séclaration de faillite, pétitions
Fournisseurs—Reprise; Réorganisations
Libération automatique—Audiences; Créanciers—Et;
Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—
Insolvabilité, détermination, 13:7, 13
Divulgation incomplète, sanctions, absence, 9:32
43:104-5, 108-9
Congédiement, fusion, ordonnances, motif interdit,
ebiteurs
information, 41:9-15
réanciers privilégiés et ordinaires, sommes récupérées,
Reorganisations
Voir aussi sous le titre susmentionné Actifs; Fournisseurs
Suspension de procédure, dispositions actuelles, 5:34-5
Rôle, comparaison avec les États-Unis, 9:34
Réclamation, preuve, 27:6-7
Protection juridique, 5:37; 8:8; 9:6; 15:26-7; 24:32-3; 27:24
Obligations de bonne foi et de divulgation, 5:9, 35-6; 9:19
Obligations de honna foi et de dividenciae E.O. 25 6- 0-16
Sommes récupérées, information, 41:9-15
Provinces, compétence, 13:7
11:12; 14:9, 17-20; 27:22; 43:110-4; 44:39-40
Préavis de 10 jours, 5:36-7; 6:25-7, 32; 8:45, 47-8; 9:40-1
+-711.Ch '3110117 '310017

Consentement préalable, interdiction, 44:45-7, 56

Voir aussi sous le titre susmentionne Actifis; Consommateurs—Libération; Consommateurs— Propositions; Fusion; Réorganisations; Syndics—Choix

Garantie, réalisation

Créanciers garantis

Faillite et insolvabilité—Suite Créanciers—Suite

Définition, 9:41; 12:36; 14:9; 25:46-7

Effet prévu, 12:7; 13:6, 21-2, 35	Syndics, responsabilité, 43:43-4, 48-51
Durée d'exécution, 13:6, 37; 15:21; 24:32; 26:8	Surintendant des faillites, rôle, 43:41
Dispositions, 8:42; 11:34, 61; 12:6; 15:21-2	Subventions, 43:45-6, 53
9-51	Régions éloignées, accès, 43:46-7
Défaut d'exécution, annulation automatique, 26:11-2,	Provinces, compétences, relation, 43:42, 55-7
Créanciers, assemblée, convocation, 13:6	Pour réadaptation, 5:9; 13:23
Cote ou dossier de crédit, effet, 13:43-4	
Contrats, résiliation ou modification, interdiction, 26:16	Obligation, absence, 13:37; 14:36, 39
80	Honoraires, 43:42-3
Consultations, services, recours, 13:36, 38; 43:44-5, 48-9,	t-ZS
Desjardins du Québec, position, 13:6-7, 21-2	Coût, responsabilité, 12:18-9; 13:7, 26-7; 27:10-4; 43:45,
Confédération des caisses populaires et d'économie	Code de déontologie, 43:42-3
Certificats, enregistrement, 26:12-5	Avant la déclaration de faillite, 43:55-60
Baux, non-résiliation, 26:16	Consultations, services, recours
Administrateurs, definition et rôle, 9:32; 13:36, 39	Remise au syndic, 43:60-1
Acceptation, pourcentage requis, 13:6, 21	Emetteurs, responsabilité, 13:27-9
Propositions	Cartes de crédit
Profil, 13 :42-3	«Biens nécessaires à la vie», concept, 9:19, 36; 13:25
	liberation, 43:69-70
Pensions alimentaires, obligations, incidence, 43:65-6, 70	Amendes et pénalités imposées par un tribunal, non-
Problèmes engendrés, correction difficile, 13:24, 29-32	
Préavis, 43:62-3	Abus, sanctions préconisées, 9:9, 19-20
Opposition, absence, condition, 13:23, 26, 30	Consommateurs
États-Unis, situation, 13:24	Comité consultatif, rapport, 8:38
Délai d'attente, 43:64	incidence, 13:5
27:9-15; 43:52, 63-4	Caisses populaires et coopératives de crédit, membres,
Consultations, services, recours préalable, 13:26-7;	Biens, location, garantie, 9:39-40
Audiences, comparution du débiteur, dispense, 13:28-30	Fournisseurs—Reprise; Réorganisations—Suspension
Association des banquiers canadiens, position, 12:7-8, 18	Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculteurs;
Application, disposition transitoire, 43:66-7	6:35-6; 27:16-7; 43: 93-5
Administration sommaire, avis, 43:36	Droits et privilèges en vertu de la Loi sur les banques,
Abus appréhendés, 13:26	Banques
Libération automatique	Avis de faillite, publication, 43:36-40, 93
Restrictions. 9:9	Australie, cas d'Allan Bond, 14:7
Québec, système, 13:23-4	Producteurs; Réorganisations—Suspension
Ordonnances, registraires, pouvoirs, 43:74-80	Voir aussi sous le titre susmentionné Fournisseurs;
Institutions financières, attitude, 13:24-5	(cram-down), inclusion, utilité, 14:15-6
Demande, processus automatique, 43:67-8	Tribunaux, plans imposés aux créanciers, disposition
Créanciers, avis, 43:64-5	Superpriorité, 6:43, 45-7, 49-50, 52-4; 11:19; 42:74-5
79	
13:38; 14:36; 15:23; 24:7; 32; 27:9-14; 43:47-8; 51-2;	Protection, 6:40, 51, 54
Consultations, services, recours obligatoire, condition,	création proposée, 6:42-3, 49-50
f-07:84 ,noitanimilè	Produits agricoles, paiements, fonds de protection,
Avis, publication dans la Gazette du Canada, exigence,	Colter, comité, rapport, recommandations, 6:51; 11:19
Audiences, 5:9	Banques, rôle, 6:47-8
Libération	Agriculteurs
Propositions	Libération automatique
Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—	Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—
Indulgence, 20:21-2	Mécanisme, 5:7, 9, 42:29-30
Faillite, Loi	Aministration sommaire
Libération automatique	Propositions; Fournisseurs—Biens
Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—	Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—
Comparaison, 23:40	Conflits d'intérêts, 5:35
Etats-Unis	
	Administrateurs
Crédit, abus, 9:19-20, 36	Taxe pour payer les travailleurs, proposition, 40:79-81
Consommateurs—Récidive	Statistiques pour 1991, 40:74
automatique; Consommateurs—Propositions;	Fonds, dépôt dans un compte en fiducie, 41:51
Von unastion; Consommateurs—Libération	S-tL:0t
Consultations, services, recours—Suite Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs—	Créanciers garantis et autres créanciers, comparaison,
Consommateurs—Suite	Actifs, réalisation
Faillite et insolvabilité-Suite	Faillite et insolvabilité
7, 5 77111 5	

t7 INDEX

Production, statistiques, 48:154-5 Voir aussi Dollar canadien, taux de change; Libre-échange canado-américain, accord	Lois antitrust, rôle, 19:25-6 Modifications, compagnies pétrolières, comportement, 33:21-2
Explosifs. Voir SIMDUT Fabrication, secteur	Gouvernements, intervention, options, 19:20-1, 25 Stations «tireurs d'élite», proposition, 19:26-8 Guerres de prix, 19:23
52 :17-8 Société mère américaine, 52 :26 Voir aussi Témoins	Eté 1992, prévisions, 33 :28-9 Fluctuations, 19 :14 Gaspésie, 33 :25-6
Business Association Interchange, gestion, 52:12, 14 Clients, convictions politiques ou points de vue opposés,	Influence, 33:28 Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs— Achat, Stations-service
Antécédents, \$2.23 Parti progressiste conservateur, comité de la campagne nationale, membre, \$2:11-2; \$3:49	Facteurs, 19:5-6 Stations-service, rôle, 19:16 États-Unis
Association des compagnies de fiducie du Canada, relations, \$2:12-4 Betttand, J. Richard, vice-président	Ecarts regionaux, 19:18-9, 33:5 Etablissement Etude, 19:4-38
Executive Consultants Ltd. Activités et services, 52:4, 21-2	7-98:91 Sensibilisation, 19:20, 36-7
Evans, Reg (ministère des Travaux publics) Travaux publics, budget principal 1993-1994, 60:10-1, 23	Consommateurs Achat aux États-Unis, 19:35 Paiement au comptant plutôt que par carte de crédit,
Europe. Voir Faillite et insolvabilité—Fournisseurs— Protection—États-Unis; SIMDUT—États-Unis—Et	19:36 Plutôt que réglementation, 19:22, 26, 32
Étiquetage. Voir Produits de consommation Eurocoptère. Voir Défense, équipement—Hélicoptères EH-101	Bertrand, rapport (1980-1981), 19:24, 29, 36, 38 Commissions royales diverses, rapports, 19:24, 29, 35-6 Concurrence et forces du marché, intensification préconisée,
Établissements financiers. Voir plutot Institutions financières	16:53
Esso. Voir plutôt Compagnie pétrolière Impériale Ltée	Fort McMurray, enquête, 33:22 Association pour la protection des automobilistes, enquête,
Voir aussi Petrole—Prix	Etude de 1940, 19:24, 29
ОтоО	Edmonton, 33:28
19:15 Winnipeg, Man., 33:28 Voir aussi sous le titre susmentionné Stations-service—	Essence, prix Alberta
Transport, manutention et entreposage, frais, incidence,	Escuminac, Qué. Voir Poste, services
Taxes provinciales, application, 19:16 TPS, application, 19:15-6, 32, 35	Équité salariale Santé, établissements, fardeau budgétaire, 13:46, SI
Productivité, baisse, 33:9 Voir aussi sous le titre susmentionné Établissement	Épargne-retraite, régimes enregistrés. Voir plusôt REÉR
Domo (Winnipeg), 19:33 Etats-Unis, comparaison, 19:19-20 Permetures, concurrence, incidence, 32:28-9 Independances, 19:17-8, 33	Voir aussi Capitale nationale, région—Routes—Hunt; Faillite et insolvabilité; Hagersville, Ont., incendie des pneus; Pétrole; Produits de consommation—Étiquetage; Société canadienne des postes—Emballages
Affiliées, 19:16-7 Coupons de réduction et autres promotions, 19:16, 36	Environnement Santé. établissements, exigences réglementaires, fardeau budgétaire, 13:46
Shell Canada, prix d'exportation, comparaison, 19:17 Stations-service (ou détaillants)	eirisubni
Diminutions non répercutées, 19:24-5, 29 Fluctuations, répercussion, décalage, 19:31-2, 20:27, 23:19 Shell Canada prix d'exportation comparaison 19:17	Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme— Situations; Faillite et insolvabilité—Situations; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22—Situations; Vêtement,
Pétrole, prix mondial	Créances salariales, 5:26; 6:17; 11:69; 43:32
Ottawa, région, 19:21, 33-4; 33 :18-20; 48 :68 Petro-Canada, rôle, 19 :28	Entreprises, fermetures Administrateurs, responsabilités, 8:29-31
Organisme de surveillance Création proposée, 19:21-2, 25, 36 Nouvelle-Écosse, expérience, 19:25, 34-5 Ontario, projet, 19:25	Créances salariales, recouvrement, programme; Faillire et insolvabiliré, projet de loi C-22; Gouvernement, contrars; SIMDUT
Essence, prix—Suite Nicolsou, Costas, étude, recommandation du Comité, 19:38	Entreprises—Suite Fournisseurs, risques, 8:29-30 Voir aussi Créances salariales—Priorité—Alternative;
DEX	NI

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:14-5, 33-4;

Edmonston, Phillip-Suite

77

I-07:ZI 'səpniq Couronne, priorite, 24:52-5 Uniterences, 14:4-5 Consommateurs, 24:6, 32; 26:13, 15; 27:11-3 Financement, comparaison entre les E.-U. et le Canada Faillite et insolvabilité Economie, situation, consequences, 5:44 Essence, prix, 33:28 Echec, raisons, 5:44 Economie, 28:18 Creanciers, identification, difficultes, 5:42-3 /-97:57 'uou Creanciers des compagnies, arrangements, Loi, abrogation ou Fiscalitè, relation, 7:13 vendeurs, irais de representation, 28:28 Compétitivité, 7:36 Taxe, 24:7-8, 10-4, 16; 25:8, 19-20; 27:31-5; 29:10-2, 16, 27-9 Capitalisation insuttisante, 5:44 application, 24:18-20, 25-4 Adaptation, 7:36 Situations autres que faillites et mises sous séquestre, Entreprises Registres et livres de comptes, 29:16-7 Fonds de 500 millions \$, 40;28-9 Reexamen après deux ans d'application, 24:8, 10, 19 Enfant, developpement, initiative Modification par voie de réglement, 25:35, 37 Financement, 24:7, 15; 27:35-6; 28:9-20, 22-6 Energie, Mines et Ressources, ministère. Voir l'émoins Entrée en vigueur, date, 24:15-7, 21-2; 27:12; 29:16 Politique, 19:29 Déficit, radiation, pouvoir du gouvernement, 28:24-5 86 '62:61 Administration, 29:16-7 Couvernement liberal, programme energetique national, Creances salariales, recouvrement, programme Energie Créances salariales, priorité absolue, 24:23 Concurrence, politique, étude, 32:18-21; 33:15-7, 19, 26-8 bt 'Ot:9 'suoisnily Compagnie pétrolière Impériale Ltée, 33:15-7 Endettement agricole, examen, Loi Elections, depenses, Loi. Voir Lobbyistes, enregistrement Seances à huis clos, présence, 30:3; 32:3; 33:4; 36:3; 37:4; Plan vert, financement, 3:28 Assurance-hypothèque, admissibilitè, relation, 3:32-3 Comité, 22:8, 10; 26:30; 28:13, 38; 29:7-8, 14-6; 36:12-3, 19; Etude, 31:20-1, 31-4; 36:18, 28 Cartes de crédit, 32:18-21; 33:26-7 Egouts et adduction d'eau, services Bureau de la politique de la concurrence, 32:19-20 Voir aussi Lobbyistes et lobbying Blais, l'hon. Pierre, beau-frère, décès, 24:6 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 58:4-24 0t-58:8£ Eggertson, Bill (temoin à titre personnel) Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Trésor à compter du 25 juin 1993) Socièté canadienne des postes, 36:12 let mai 1992 au 7 mai 1993; président du Conseil du 6-12 leader du gouvernement à la Chambre des communes du Procédure et Règlement, 24:8-9; 25:9-11, 16, 25, 42-3; 29:22-3, avril 1992; secrétaire parlementaire du ministre d'Etat et Gouvernement, contrats, 38:36 et ministre d'Etat (Agriculture) du 28 lèvrier 1992 au 30 Couvernement, chèques, 38:36-7 ministre de la Consomnation et des Affaires commerciales Chambre, 24:7-9; 25:8-11, 14-6, 21; 29:22-3 1991 au 28 février 1992; secrétaire parlementaire du Voies et moyens, motion et avis de motion présentés à la des Societés et ministre d'Etat (Agriculture) du 8 octobre modifications, 26:27 secrétaire parlementaire du ministre des Consommateurs et Versions anglaise et française, harmonisation, Edwards, l'hon. James Stewart (PC-Edmonton-Sud-Ouest; Règlements, 24:6, 33; 25:14-5 81 'S1 '11-6 'L-9:LZ Réexamen après trois ans d'application, 24:8, 35 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 26:14-5; 22-34, 36-8, 40; 29:7-8, 10-2, 14-7, 22-3, 27-9 25. 7. 35. 35. 35. 37. 4. 4. 51. 26. 8. 10, 15. 15. 15. 15. 10, 15. 10 commerciales) Edwards, David (ministère de la Consommation et des Affaires Etude, 22:6-15; 24:5-27, 30-3, 35-42; 25:8-11, 13-6, 18-21, Education. Voir Québec-Taxe Congrès du travail du Canada, position, 28:29 Raffineries-Colombie-Britannique; Essence, prix-Alberta Application, examen par un comité consultatif, 24:35 Edmonton, Alb. Voir Compagnie pétrolière impériale Ltée-Amendements, 24:6; 25:15 Adoption, importance, 24:8 Société canadienne des postes, 50:18-20, 31-2 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 8-1/2 'EI:St 't-EII 'I-00I '09 'tE '6-5I:Et 'IS '8-4t 'I-0t Procédure et Règlement, 23:16; 41:20, 23, 26, 48; 42:25-32, 38, 92 '02-61:42 Service public, entreprises, interruption de service, Poste, services, étude, 50:18-20, 31-3 Réorganisations commerciales, 24:24-5 Olympia and York, 42:36-9 Messagerie, services, secteur, 50:32-3 Producteurs primaires, protection, 24:36 Fournisseurs impayés, 24:6, 27, 30-1 19-20, 22-5, 27-8, 31-2 Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 45:8-14, séquestres, responsabilités, 24:33, 35 25:22-4; 26:28-30, 33-4, 36; 57:11, 13, 19, 31-2, 39-40 Environnement, opérations de nettoyage, syndics et

Edwards, l'hon. James Stewart—Suite Faillite et insolvabilité—Suite

Eaton. Voir Cartes de crédit

Eastern Airlines

Employés, participation au capital-actions, 48:131-2, 159, 163

Interet, taux, 30:21 Etude préalable, 14:16-7, 32-4, 39-42 43:12-54' 30-6' 40' 45-6' 48-21' 24-2' 28-60' 100-2' Etude, 41:18-20, 23, 26, 35-41, 43-52, 55-6; 42:25-53; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 41-6, 48-50, 52-3; 43:16-7, 20-3, 36, 40, 42-6, 48-51, 101-5, Faillite et insolvabilité, 14:39; 41:35-41, 43-7, 50-2; 42:30-6, 39, politique, 55:4, 23; 57:21, 37; 58:58 Executive Consultants Ltd., 52:23 Canada AM, émission de télévision, commentateur Etablissement, étude, 19:23-6, 35-7 Fox, William J., directeur principal Essence, prix, 20:27 Comparution, 55:13 Entreprises, fermeture, 43:32 Activités et services offerts, 55:4, 15, 23-5 Créances salariales, recouvrement, programme, 14:32-4, 39-41 Earnscliffe Strategy Group Créances salariales, 14:16-7, 39-40; 43:24, 30-4 Dunphy Leasing, affaire. Voir Institutions financières-Intérêts Construction, secteur, 14:33-4 Séances à huis clos, présence, 30:3; 47:93; 51:5-6; 52:3 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 53:37-8, 45 67:15 :16:95 Comité, 14:42; 42:25; 43:114; 45:10, 23; 51:24; 52:20, 24, 26; Duhamel, Ronald J. (L-Saint-Bonitace) Coalition des concurrents de Postes Canada, 50:31-2 13:11-2, 14, 17, 21 34-6, 41-4; 30:18-21 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Cartes de crédit, étude, 20:27-30, 43-4, 55-6; 23:9, 16, 20-2, d'économie Desjardins du Québec) Association des consommateurs du Canada, 23:20-2 Dubé, Robert (Confédération des caisses populaires et Edmonston, Phillip (NPD-Chambly) IC '9t' 'Et 'It:9 Edifices Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Edifices federaux. Voir plutot Couvernement, bureaux-Dubé, Patrick (Fédération canadienne de l'agriculture) Système électrique, lacunes, 3:12-3; 39:18-9; 60:23-4 canadienne des droits et libertés Santé et sécurité, problèmes, 3:13-4; 60:23-4 Droits et libertés, charte canadienne. Voir plusot Charte Travaux, sous-traitance, 39:33-4 d'autres ministères, 60:26-7 Négligence, 3:12; 18:28-9 fravaux publics, ministère, responsabilités, transfert à Complexite, 60:23 Privatisation, 39:12, 14; 60:17-9 Réparation et entretien Edifice Wellington, bruits d'explosion, 60:24-5 Nouvelle-Ecosse, travaux publics prévus pour l'été 1991, Tour de la Paix, travaux, 39:33 appel d'offres à l'étranger, 39:12-4 Chapelle du Souvenir, époussetage, 39:32 Grands Lacs et fleuve Saint-Laurent, projet expérimental, BPC décelé au sous-sol, 3:12 Gouvernement fédéral, participation, 60:18-9 Edifice du Centre Alexander Hume Inc., soumissions, rejet, 3:8-9, 30 Pierres extérieures, réfection, 39:33 Amiante, enlèvement, 3:24-5 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 59:46-9, 51-3, 55-7 Edifice de l'Ouest Doyle, Richard (Fédération canadienne des producteurs de lait) Voir aussi sous le titre susmentionné Édifice de l'Ouest Pinchin, rapport, 3:5, 25 Comité, séances à huis clos, présence, 50:3; 60:4 Enlèvement, 3:14; 39:19 Dorin, Murray W. (PC-Edmonton-Nord-Ouest) Amiante Données, traitement. Voir Assurances, compagnies Edifices du Parlement Domo. Voir Essence, prix-Stations-service Etat, intervention, Institut Fraser, position, 34:18, 27-32 Economie de marché Contrats d'exploitation, 5:63 Dome Petroleum Détaillants; Entreprises Voir aussi Cartes de crédit-Consommateurs, utilisation; Voir aussi Intérêt, taux Transports aériens-Situation Fabrication, secteur, incidence, 48:150 Société canadienne des postes-Interfinancement; Dollar canadien, taux de change Récession. Voir Libre-échange canado-américain, accord; 10:20-31: 15:31-4: 38-40: 45-4: 46-8 Croissance, taux, prévisions de l'OCDE, 28:18 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Economie publiques; Board of Trade of Metropolitan Toronto)

8-21, 51-4:01 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Eastcott, Don (Canadian Organization of Small Business) Voir aussi Témoins Structure intégrée, 55:4, 21-2 Représentants, antécédents, 55:4-5 Parti progressiste conservateur, comité de la campagne nationale, membre, 55:13-5, 24; 57:37-9

Dolan, Terence (Institut canadien des compagnies immobilières

Comité, 53:35

8-91:2 'S4T

Dobbie, Dorothy-Suite

07

Societe canadienne des postes, examen, 4:34-7 Sante, etablissements, 13:49 44:20, 72, 74; 45:13 \$8-\$01 '16 '88 '6-11' '8-15 '\$55\$' \$1.4' '1-0\$ '88:7\$ '75 '58-87 Procedure et Reglement, 40:31-2, 34-5, 75, 84, 86; 41:21-2, Poste, tarifs, 4:35 POSIC, SETVICES, 4:36 nationale, 54:28-9 Parti progressiste conservateur, comité de la campagne 75-8, 20-2, 25-6, 32 Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, etude, 45:11, 15, 19-21: \$8:17-20 53:16-8, 29-30, 39-41; 54:12-3, 16, 22-5, 28-9; 55:14, Covernment Policy Consultants, 54:24 39-41, 48, 56-9, 66, 13:15-7, 20-1, 30-2, 41-2, 48-51, 53; 14:19-21, 30-2, 66; 13:15-7, 20-1, 30-2, 41-2, 48-51, 53; 49-52; 11:23-7, 29, 32, 46-52, 54, 70-3, 79-81; 12:19-22, 8:6-12, 21-2, 27, 29-32, 34, 52-3; 9:15-6, 18-21, 26, 29, Etude prealable, 5:18, 26-8, 38-9; 6:41, 51; 7:18-20, 34-7, 45; 29-90, 63, 65-6, 72, 74, 78-9 84-8' 61' 66' 68-102' 104-10! '44:36' 43-4' 47-8' 20-5' 70-1, 23-5, 34-6, 41, 54, 57-63, 66-7, 71-2, 74, 77-9, 81-2, 35, 34, 36, 38-41, 43-4, 46-58, 62-6, 69-72, 74; 43:16-8 41:12-7, 21-2, 28-35, 37, 39, 42-3, 45, 48-55; 42:29-30, Etude, 40:23, 31-2, 34-5, 59-60, 64-6, 68, 71-2, 75, 84, 86, 90; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 101-5, 104, 109-10 48-20, 52-5, 57, 62, 43:16, 35-6, 41, 61-3, 66-7, 71, 81-2, 99, 38-9; 40:71-2; 41:17, 37, 39, 45, 48-9; 42:30, 32, 34, 41, 12:19-20, 39, 11, 59; 13:15-7, 30-2, 11-2; 14:19-20, 6-12' 16-50' 56' 46-52; 11:24-7, 29, 32, 46-9, 70-2; Faillite et insolvabilité, 5:58-9; 6:41, 51; 7:18-9; 8:11, 52-3; Executive Consultants Ltd., 52:21-2 Entreprises, termetures, 8:29-31 Entreprises, 12:20-1 Crédit, 11:70-1 Créanciers des compagnies, arrangements, Loi, 8:53-4 Et 'Z-0E: #1 :0S '8t: £1 :99 Créances salariales, recouvrement, programme, 7:34-7, 45; 8:10, 12; 9:16, 18; 11:23, 29, 49-52; 12:40-1, 48, 56-8, 43:23-5 Créances salariales, 5:18, 27-8; 7:20; 8:9; 9:16; 12:56, 58; Construction, secteur, 14:32 Seances à huis clos, présence, 15:33; 50:3; 52:3; 54:3; 61:35, 17:45 :07:75 Comité, 7:46; 11:81; 12:64; 40:29, 59-60, 64-6; 43:25, 74; 45:17; examen, 2:15-7, 33-5 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, l'Environnement du ler septembre 1993 au 31 août 1994) septembre 1993; secrétaire parlementaire du ministre de indiennes et Nord canadien) du 8 mai 1993 au ler des Affaires commerciales et ministre d'Etat (Affaires parlementaire du ministre de la Consommation et d'Etat (Agriculture) du 8 mai 1992 au 7 mai 1993; secrétaire Consommation et des Affaires commerciales et ministre 1992; secrétaire parlementaire du ministre de la et des Affaires commerciales du let mai 1992 au 7 mai secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation d'État (Agriculture) du 8 mai 1991 au 7 octobre 1991; du ministre des Consommateurs et des Sociétés et ministre

Dobbie, Dorothy (PC-Winnipeg-Sud; secrétaire parlementaire

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Dixon, Richard C. (Association du Barreau canadien) Discrimination raciale. Voir Société canadienne des postes-Discover, carte. Voir Cartes de credit 7-02 '8-51 '81-6:81 Faillite et insolvabilite, projet de loi C-22, etude prealable, d'economie Desjardins du Québec) Dionne, Me Daniel (Confédération des caisses populaires et Ukraine, monnaie, fabrication au Canada, 38:40-1 Publicite, gouvernement, contrats, 38:28-9 Privatisation, possibilité, examen, 38:43-4 Conflit de travail, 38:41 Monnaie royale canadienne 38:24, 43 Monnaie, Canada, 125° anniversaire, pièces commémoratives, Groupe Communication Canada, statut et rôle, 38:42-3 1-44:85 '21905 son utilisation du système amèricain de réservation Gouvernement, voyages, groupe Rider, contrat, octroi malgre Tableau des projets de marchés (TPM), 38:21-2, 37 Nielsen, groupe de travail, recommandations, 38:35 Négociation, honoraires, 38:23 Marché publics, publication, 38:30-1 Libre-échange canado-américain, accord, relation, 38:30-4 38:20-1, 36 Invitation ouverte à soumissionner, service (SIOS), GATT, relation, 38:31-4 Entreprises canadiennes, accès, 38:37-8 Contestation, mécanisme indépendant, 38:21-2 Contenu canadien, politique, 38:22, 38 Gouvernement, contrats Virement électronique, 38:22, 29-30, 37, 40, 47-9 Canada, 125e anniversaire, dessin commémoratif, 38:26 Gouvernement, cheques Politique, 38:41 Meubles disponibles, degré d'usure, 38:42 Biens de la Couronne, aliénation Paye, gestion, système, amélioration, 38:23 Modernisation, 28:20, 22-3 Impression, activités, procédés écologiques, 38:35 Employés, formation et redéploiement éventuel, 38:23 Effectifs, réduction, 38:23 Changements, 38:20, 49 Approvisionnements et Services, ministère 38:50-4, 26-38, 40-9 Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, d'avion, émission, 38:27-8 Affaires extérieures, ministère, employés, voyages, billets des Travaux publics à compter du 25 juin 1993) ministre des Approvisionnements et Services et ministre (ministre désigné des Services gouvernementaux) des Approvisionnements et Services jusqu'au 25 juin 1993; Dick, I'hon. Paul Wyatt (PC-Lanark-Carleton; ministre

9:13-22, 28

Enfants innu, suicide, tentative, 52:31; 54:8 Davis Inlet, Labrador

de Havilland Aircraft of Canada Ltée

recours, 59:58-60, 62 Aérospatiale Canada Inc., projet d'achat, lobbyistes, services,

Réforme-Créanciers insolvabilité, projet de loi C-22-Créanciers; Faillite, Loi-Déditeurs. Voir Banques, Loi; Faillite et insolvabilité; Faillite et

(ətuebnəqəbnı Décary, Michel (Fédération canadienne de l'entreprise

9-59 '6-79 '65 '65:21 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable.

Déchets biomédicaux. Voir Déchets dangereux; SIMDUT

Déchets biomédicaux, différence, 35:25 Dechets dangereux

Industrie aerienne du Canada, compétitivité, étude, 48:164 Decurtins, Cecilia (Council of Canadian Airlines Employees)

Defense, equipement

Eurocoptère, 59:59, 61 Hélicoptères EH-101, contrat, lobbyiste, emploi par

8-99 à Bell Hélicoptères, absence d'appel d'offres, etc., 59:62, Hélicoptères utilitaires de transport tactique, contrat octroyé

Florte Défense nationale, ministère. Voir Canadien International-

Importance, 7:13, 15 Defficit federal

TUGMIS issus tioV

Dénominations sociales

Sociétés par actions, Loi, dispositions, 46:18

Voir aussi Marques de commerce

Transports aériens; Transports ferroviaires accord; Pétrole et gaz; l'éléphone, services-Etats-Unis; Déréglementation. Voir Libre-échange canado-américain,

Détaillants

Economie, contribution, 35:6

statistiques, 35:20 Matières dangereuses utilisées au travail, incidents,

Voir aussi Cartes de crédit; SIMDUT

Dette federale

Importance, 7:13, 15

Voir aussi Intérêt, taux Partie détenue à l'étranger, 34:16

Dettes, paiement methodique, programme

Allusions, 13:27; 27:11-2; 43:42

Voir aussi Faillite, Loi-Partie X

DiBartolo, Brent (ministère de la Consommation et des Attaires

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 28:20-2, 24

Oakwood Petroleums Ltd. Voir aussi Faillite et insolvabilité-Réorganisations; Créanciers des compagnies, arrangements, Loi-Suite

Faillite et insolvabilité salariales, recouvrement, programme-Financement; Créanciers garantis. Voir Créances salatiales; Créances

projet de loi C-22-Situations Réorganisations-Suspension; Faillite et insolvabilité, Réorganisations—Propositions—Employés et Créanciers non garantis. Voir Faillite et insolvabilité-

Actifs, relation, 7:22-3

Cartes. Voir plutôt Cartes de crédit

Expansion excessive, 13:19, 25

Québec, pratiques d'octroi, 11:70-1

Voir aussi Créances salariales-Priorité; Faillite et

insolvabilité, projet de loi C-22; Vêtement, industrie insolvabilité-Consommateurs et passim; Faillite et

Croissance, 20:5 Crédit à la consommation

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Creighton, John (Association des manufacturiers canadiens)

Hill and Knowlton, lobbying, 58:49 Croix bleue de l'Ontario

Voir Marques de commerce Crown Life Insurance et Crown Travel & Insurance, affaire.

Cuisinières. Voir TPS

8-71, 7:8

Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:40-68 Currie, R.G.G. (Loewen, Ondaatje, McCutcheon and Company)

Daley, Michael (SCHL)

Travaux publics, budget principal 1991-1992, 3:9-10, 32-3

Dalkeith, Ont. Voir Poste, bureaux-Fermeture

Daly-Todd, Rosalie (Association des consommateurs du

Daly, édifice. Voir Ottawa, Ont.

Cartes de crédit, étude, 23:10, 17-8

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, immobilières publiques) Daniel, Ronald A. (Institut canadien des compagnies

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, d'assurances de personnes inc.; témoin à titre personnel) Daniels, Mark R. (Association canadienne des compagnies 10:16-50' 54' 31-3

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 59:34-45 6-82 '9-12' 57-2' 57-17' 17:9

01-6 'L-9:4£ 'E661-Z661 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Darling, Stan (PC-Parry Sound-Muskoka)

Poste, bureaux, 4:8; 37:7, 9-10

Socièté canadienne des postes, examen, 4:5-8 Poste, maîtres, 4:5-7; 37:7

Timbres-poste, 4:7-8

Créances salariales, recouvrement, programme—Suite Créances salariales, recouvrement, programme—Suite

discretionnaires, 8:41, 53 Groupe d'etude, création suggérée, 40:2/-8 Tribunaux, marge de manoeuvre et pouvoirs Solutions de rechange, propositions, 28:38; 40:17-21, 25, 29-30 Kegles, absence, 5:45, 47; 8:53 Sociètés, sièges sociaux, déplacement appréhendé, 6:34, 38 Jurisprudence, 8:53-4 Société canadienne de crédit coopératif, position, 14:39-4() Historique, 5:45; 6:23 Surintendant des faillites, role, 11:27-8 1-97:47 :9-51:51 Provinces, role, 5:33; 9:43; 12:42-3, 48 18-/+:XI :11:II :+c :0c-8+ :1-0+:8 :57:0 'uou no uonegoagy Ontario, statistiques, 11:22 Creanciers des compagnies, arrangements, Loi Omission, 5:32-3; 7:43-5; 8:20; 9:14-6, 43-4; 10:7-8; 11:22, 68 Oakwood Petroleums Ltd. Juciusion préconisée, 9:16-9; 11:69; 12:46-8; 28:31-4 insolvabilité, projet de loi C-22; Faillite, Loi-Réforme; Etnde, 5:33-4; 7:39-40; 15:8; 24:18-20, 23-4; 28:32 Créanciers. Voir Entreprises; Faillite et insolvabilité; Faillite et Constitutionnalité, 12:47-8 Voir aussi Creances salariales-Priorite-Alternative des employés, 9:16, 43 Protection Jusqu'à concurrence de 1000 3, 5:10; 6:16 Administrateurs, poursuite par le gouvernement au nom retraite, 28:28-9 (fermetures ou abandons d'entreprises), application Definition, inclusion des contributions aux regimes de Situations autres que faillites et mises sous sequestre Agents immobiliers à commission, 10:36-7 74, 75:82; 12:34, 43; 14:43; 28, 52-94, 95 Vendeurs, frais de représentation Plafond de 2000 \$, \$:13-6; 41; 15; 7:8, 17, 21, 29-30, 32-6; 7:8, 17, 21, 11:7-9, 37-7; 7:8, 17, 21, 29-30; 37-6; 43; 8:17, 17-9, 35-7; 5:2, 9:22-3; 10:36, 42-3; 11:17-9; 37-7; 6:200 \$ Now aussi sous le titre susmentionné Construction Information, 5:66; 6:6-7 Période admissible, 14:41-3; 25:27-8 Avantages limités, manque de générosité, 6:11; 11:21 Pale de vacances, inclusion ou non, 7:16, 27, 34; 25:27 Actionnaires de leur employeur, 11:6/-8 14:51, 29 Lravailleurs Franchise (ou déductible) de 10%, 7:33; 8:12; 12:23, 62; l'ermes, définition par voie de réglement, 12:55 Créances restantes, recours, 11:44 Revenu Canada, responsabilité, 40:36 Salaires et paie de vacances, protection de 90%, 5:10-1 Report d'un an, 24:7, 10-1, 13-4, 20; 29:25-6 82:82 :92:52 :6:51 Kegime, 5:11; 24:20 Salaire, définition, 7:27-8, 33-4, 39; 11:21, 40, 50-3; 12:33, 43; Paiements en trop, remboursement, 40:4/-8 en vigueur Opposants, comparution, 25:5-8, 21-2 Rétroactivité. Voir plutôt sous le titre susmentionné Entrée 09-65:44:6-44:04:88:57 Définition Ministre du Revenu national, pouvoir d'intervention, Voir aussi sous le titre susmentionné Vendeurs-Impôt sur le revenu, Loi, méthodes, application, 40:48-9 Inclusion ou non, 7:22, 27-8, 34 Employes, nombre, relation, 40:37 Retraite, regimes, contributions 95 '15-8t '9-5t '6-95:0t 't-15:57 Inclusion ou non, 10:35-40 Assurance-chômage, régime ou Loi, relation, 11:36-7; Définition, 12:40 Taxe, perception Représentants de commerce payés à la commission Transmission aux employes, interdiction, 40:53 Demandes, preuve d'expédition par la poste, 40:54-5 Taux de 0.024 \$ par 100 \$ de masse salariale, 5:10-1 Caractère confidentiel, protection, 40:64 Sante, etablissements, impact, 13:46-52 Renseignements Plaintes, nombre restreint, 8:8-9 Niveau, 7:12-3, 31 Voir aussi sous le titre susmentionné Modification 27:31-3, 35; 28:10-2; 29:17 Elaboration, 40:62-3 Sans consulter le Parlement, 24:14-5; 25:7-9, 17-20; Règlements 7-91:62 :21:82 :2-05:72 :25 Tenue, 27:30; 28:8-9; 29:16-7; 40:40-1 Par voie de règlement (décret du gouverneur en conseil), 8:7, 12, 19, 36, 52; 9:22-3, 24:12, 25:22, 31, Personnes autorisées, accès aux fins d'enquêtes, 40:41-4 Registres et livres de comptes 16; 25:8-9, 11, 17, 20; 27:34-5; 28:11-2; 29:26-9 Mécanisme fondé sur l'autofinancement, 24:7-8, 10-3, Réexamen après deux ans d'application, 24:8, 10, 19; 25:38; Consultations préalables, 24:7 Québec, régime, 5:11; 11:70; 13:18; 14:33-4 Modification Sugmening Evaluation, 40:37-9 Voir aussi sous le titre susmentionné Coût; Financement; 69:****** :L-97 31-2, 42, 46, 52; 13:9; 14:26-7, 32 Entreprises, capacité de payer, 11:43; 12:55; 24:7; 40:17, 24, coordination, etc., 5:11, 66; 7:9; 8:4; 9:9; 11:17, 74; 12:6, proposée, etc., 28:20; 29:8-14; 40:26 Programmes actuels ou envisagés, harmonisation, Employeurs sans but lucratif, opposition, exemption Participation, discussions, etc., 5:31; 7:37-8 04-95:04 :0:51 :7-31 ,11-8 ,6:01 ;2-12 ,51-8:9 Couronne, créance prioritaire et recours de perception, Normes de travail, bureaux provinciaux, collaboration, Calcul, 5:29 Mesures supplétives, autorisation, 11:63, 81-2; 13:14 10-4: 25:12-3 Compétence, relation, 13:8-9, 14 Augmentation appréhendée, 6:34; 7:21; 14:30-1, 33; 24:8,

Provinces

Laxe

Indexation, 28:36 Association des manufacturiers canadiens, position, 8:4-6, Faillite, date effective, détermination, 25:27 Demandes, présentation, 5:10 14:26-7 Canada, assujettissement, 25:38 Association canadienne de la construction, position, Financement Assurance-chômage, régime et régime de pensions du Fédération canadienne du travail, position, 7:26-30; 14:41-2 Appelants, indemnités de déplacement, 40:57-9 Voir aussi sous le titre susmentionné Financement Prestations 2-19, 12:51, 61-2 Voir aussi sous le titre susmentionne Cout Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, Financement, 11:45-6 Excédent, gestion, 7:9, 21 Effet supplémentaire, 7:9; 9:9 Etats-Unis, situation, relation, 11:21 Couverture, 11:18; 12:42; 24:19-20 Etablissement, 5:8, 10 Cout, 8:13 Compatibilité, 12:42 Voir aussi sous le titre susmentionné l'axe Comparaison, 5:23, 31, 66; 6:11; 12:46; 28:35 Coûrs d'exploitation, incidence, 6:34, 38-9 14:16-7, 26, 30 Allusions, 5:11; 7:36-7, 43; 9:44-5; 11:17, 37; 12:31; 13:8-9, Charges sociales actuelles, effet cumulé, 12:55-6, 58; 13:5; Ontario, regime Attitude, 8:15-7 Nécessité, 5:17 Entreprises Voir aussi sous le titre susmentionné Taxe Rétroactivité, 24:20-2; 28:34-6 Entrée en vigueur, effet rétroactif, 25:35-7 Prestations, demandes, relation, 24:15-8 Modification par voie de règlement, 8:4, 7; 9:22-3 27:12; 29:16 Manitoba, régime, 5:11; 7:36-7; 12:58 Entrée en vigueur, date, 5:16-7; 6:9-11, 13; 7:40-1; 11:38; Limites, imposition preconisée, 12:52 Voir aussi sous le titre susmentionné Taxe Landry, rapport, recommandations, 11:36-7 7-36:7, enoitsgildO Institut d'insolvabilité du Canada, position, II:17 Coûts, 6:11; 11:17 19:21:7-95:8 40:37, 62 Institut canadien des manufacturiers du vêtement, position, 9:12, 22; 10:6, 8-11, 16-7; 11:23, 29; 12:33; 25:34; Administrateurs et dirigeants, responsabilité personnelle, Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations Et beines, 40:62 Abus, possibilité, 6:11-2; 14:43 Infractions Employeurs non, 5:11-3; 7:16-7, 21, 27; 8:46-7; 11:18, 20-1, 40, 51; 12:33 Membres de la famille, conditions, 10:9-11, 13 Indemnités de départ et de cessation d'emploi, inclusion ou Immobilier, secteur, 10:35-6, 40-1 Fonds, utilisation à des fins autres que prévues, 14:31, 33 I4:45-3 Voir aussi sous le titre susmentionné Ontario Comportement à l'égard de l'employeur, influence, TPS, recettes, surplus, utilisation proposée, 6:9; 12:66 Employés admissibles, 5:10; 10:42-3 Provinces, participation, 7:37-8; 11:45-6, 69-70; 12:63-4 Efficacité, surveillance, 8:40; 11:21 Par les employés seulement, 14:26-7 Administrateurs responsabilité, 24:7, 15, 20; 27:35-6; 28:9-26 Voir aussi sous le titre susmentionné Employeurs-Intérimaire pour l'année civile 1992, gouvernement, Définition, 12:40 69:pt :67:0p Dirigeants 12-5; 12:31, 33, 40-2, 51-2, 56, 58, 60, 65; 25:10, 20; Tribunal compétent, 40:54-5 Recettes générales, utilisation proposée, 7:29, 35; 8:6, 10, Prescription, délai, 40:55 Priorités fiscales, recours proposé, 5:30 Dénonciations ou plaintes Contribution à titre d'employeur, 8:12; 12:63-4; 14:21 Déficit, radiation, pouvoir du gouvernement, 28:24-5 Gouvernement Voir aussi sous le titre susmentionné Construction Fonds de démarrage, 6:9; 7:41; 12:65-6 Provinces, participation, relation, 5:31 bosition, 12:52, 58, 61-2, 66 Par employé par an, 8:15; 11:43; 12:58; 14:31 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, Ontario, régime, comparaison, 5:22-3, 28-30; 8:13 Colter, 8:13-5 Créanciers garantis, contribution, proposition du comité 43:56-9; 44:69-70 38, 43; 10:6, 12; 12:6, 23, 26-7, 52, 61-2, 66; 13:52 Montant de 60 à 62 millions \$, 11:42; 24:21; 28:22-3; 40:20; Conjoint (par l'employeur et l'employé), 7:9, 13, 28-9, 32, Données à l'appui, absence, 6:13; 7:43; 8:13; 13:51 Cour prevu Financement-Suite Créances salariales, recouvrement, programme-Suite Créances salariales, recouvrement, programme-5une

Voir aussi sous le titre susmentionne Entrée en vigueur Versement par le gouvernement fédéral d'abord, 12:46

Syndics, séquestres et liquidateurs, rôle, 5:10; 6:5-7; 11:30;

Paiement, delai prévu, 5:13, 65-6; 6:9; 11:17, 30, 44-5; 14:29

12:32, 46; 13:6

Organisme responsable, 6:8

Infractions, prescription, délai, 25:29

Congrès du travail du Canada, position, 11:36-7

Assurance, régime, modèle préconisé, 14:27, 29

Blais, l'hon. Pierre, position, 40:28-9

15:90: 40:51-5' 54-2

Board of Trade of Metropolitan Toronto, position, 12:51,

Assurance-chômage, regime, recours, proposition, 5:30;

I-Ot

15-2

LΤ

91

Sans appel, 40:55-6, 61-2	insolvabilité, projet de loi C-22
Ministre du Revenu national, pouvoir, relation, 40:56-7	l'insolvabilité, projet de loi C-22. Voir plusôt Faillite et
Décisions	Créances salariales, recouvrement, Loi et Loi sur la faillite et
Compétence, 44:63-4	insolvabilitéDéclaration
Cour canadienne de l'impôt	Construction, secreur; Entreprises, fermetures; Faillite et
Cotisations. Voir plutôt sous le titre susmentionné Taxe	Voir aussi Burgess Power Train & Manufacturing Inc.;
Conventions collectives, incidence, 7:21	Ontario, 5:23-4; 43:33
Travailleurs, protection actuelle, comparaison, 14:26	Nationales, 5:23; 11:22, 39-40
Exemption demandée, 14:26-8	Sapitstifues
Coût prévu, 14:29-30, 41	Délai, 44:76-7
Construction, secteur	Aide aux travailleurs, 44:42-3, 77
Conseil canadien d'insolvabilité, position, 6:13	Recouvrement
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement	4-ET:11, tealdinoqsib
Congrès du travail du Canada, position, 11:35-8; 14:41-2	Québec, poursuites contre les administrateurs, recours
Desjardins du Québec, position, 13:4-5, 8-9, 14-5	Syndicats, position, 6:20
Confédération des caisses populaires et d'économie	Société canadienne de crédit coopératif, position, 14:39-40
Comptes, reddition, 7:9, 15-6; 8:10; 12:52; 14:31-2	Rodriguez, John, projet de loi, 12:56
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement— Créanciets	Fournisseurs, conséquences, 5:24-5
Position, 6:13; 12:27	position, 12:51, 56, 61-2
Colter, comite	Fédération canadienne de l'entreprise indépendante,
21-2; 12:40; 14:42	Faillite, Loi, modification, tentatives, 6:12; 7:38
Chambre de commerce du Canada, position, 7:9-10, 13-6,	Entreprises, incorporation en prête-noms, ettet appréhendé, 12:27, 54, 61
Canadian Organization of Small Business, position, 10:6	
Caisses populaires et coopératives de crédit, coût prévu, 14:4	Crédit, coût, incidence, 5:20-2, 27-8; 6:12; 7:8, 14, 19-20; 8:14; 12:27, 56; 14:17
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement	9-82
Board of Trade of Metropolitan Toronto, position, 12:31	Congrès du travail du Canada, position, 6:20; 11:43; 12:56,
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement	Colter, comité, rapport, 5:18-9; 6:12; 12:54
Blais, l'hon. Pierre, position, 24:7	traitement, 5:20-1, 26
Barreau du Québec, position, 11:63, 69-70; 13:14	Charges flottantes (stocks et comptes débiteurs),
75, 45; 11:18-9, 47	Chambre de commerce du Canada, position, 7:8, 14, 19-20
Avantages sociaux, inclusion ou non, 6:16; 7:16-7, 21, 27-8,	Banques, position, 5:21-2, 25; 6:20; 12:54-5, 67
12:27	Autres pays, situation, 12:27, 54
Autres pays, situation ou comparaison, 6:34-5; 11:19-21, 36;	tI t
Modification—Mécanisme	Association des manufacturiers canadiens, position, 8:9-10,
Autofinancement, Voir sous le titre susmentionné Taxe—	Association des banquiers canadiens, position, 12:27-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement; Prestations; Taxe, perception	personnes Inc., position, 6:34-5
Comparaison, 40:57-9, 61-2	Association canadienne des compagnies d'assurances de
Assurance-chômage, régime ou Loi	11:36; 12:27; 13:51; 14:16-7; 29:12; 44:69
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement	créances salariales, 5:17-8, 22, 27-8; 6:16-7; 7:13; 9:44;
12:51 ;21. 9-10, 12; 12:61	Alternative suggérée au programme de recouvrement des
Association des manufacturiers canadiens, position, 7:15;	Administration, difficultés, 5:19-20; 6:12, 16-7
Association des banquiers canadiens, position, 12:6, 22-3, 26-	Priorité absolue, 24:23
personnes Inc., position, 6:33-4, 38-9	Voir aussi sous le titre susmentionné Statistiques
Association canadienne des compagnies d'assurances de	Loi provinciale, 9:16-7
Association canadienne de l'immeuble, position, 10:35-7	Ontario
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement	Manitoba, loi provinciale, 9:16-7
t£	Loi actuelle, dispositions, lacunes, 5:7, 9-10; 8:40; 11:36
Association canadienne de la construction, position, 14:25-7,	Voir aussi sous le litre susmentionné Créances
2-11:62	Règlement, délai, 43:33
Assistance sociale, comparaison, 14:27, 29, 32, 34; 28:26, 28;	Processus automatique, suggestion, 43:27, 30-1
£-12-3, iuqqA	Formulaire, 43:31
Voir aussi sous le titre susmentionné Vendeurs	Demandes ou réclamations
Inclusion proposée, 10:36	Prêts garantis, prolifération, conséquences, 5:10
Agents immobiliers à commission	Créanciers garantis, préséance, 5:9
Responsabilité, 5:67; 6:5-6; 11:30	Quatrième rang, 5:7, 9
Personnes morales, documents, signature, 40:54	Obtention, pourcentage, 43:25
Conseil consultatif, composition, 8:12; 12:56-8; 14:31-2	Viveau établi en 1949, valeur actuelle, 5:7, 10, 13-4; 43:32-3
Administration	Créances salariales—Suite Créances privilégiées, maximum de 500\$—Suite
Créances salariales, recouvrement, programme	Créanges colonioles

Créances salariales, recouvrement, lois provinciales, 14:26-8. 7-88 '08 'LZ Augmentation à 2000\$, proposition, 40:17, 19, 23; 43:23-5, Créances privilégiées, maximum de 500\$ Ottawa Citizen, série d'articles post-référendaires, 55:17-8 Créances salariales Investissement étranger au Canada, incidence, 34:15-6 9-55, 25-9, 31-2, 35-6 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Consommation et Affaires commerciales, ministère q assausuces de personnes inc.) Cozzi, Paul D.J. (Association canadienne des compagnies Courrier électronique. Voir Poste, services programme—Taxe; Faillite et insolvabilité Couronne. Voir Créances salatiales, recouvrement, Edifice, construction, dessin d'architecture, 3:15-6; 18:13-4; 60:22-3 Cour fédérale recouvrement, programme Cour canadienne de l'impôt. Voir Créances salariales, Témoins Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion; Création, 48:161-2 Council of Canadian Airlines Employees Comité, séance à huis clos, présence, 38:18 commerciales) Cotterill, Alan (ministère de la Consommation et des Affaires TUGMIS issup TIOV Travailleurs, maladies, documentation, 35:44-5 Cosmétiques Sulowal Issup Aloa Employés, partis politiques, affiliation, 56:34-5 Clients, 56:35-6 Activités et services offerts, 56:25, 35 Corporation House Coopératives d'habitation, programme fédéral. Voir Habitation de crédit; Société canadienne de crédit coopératif Coopératives de crédit. Voir Caisses populaires et coopératives Transports aériens, 59:68 Procédure et Règlement, 59:61-2, 67-8 6-L9 'E-19 'tt 'Zt:65 Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 54:10-1, 16, 21-2; Government Policy Consultants, 54:21-2 Séances à huis clos, présence, 54:3; 61:35 Comité, 54:21 8 septembre 1993) ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes du 8 mai 1991 au 30 avril 1992; démission le Cooper, Albert (PC-Peace River; secrétaire parlementaire du Coombs, C.-B. Voir Poste, bureaux-Fermeture Réorganisations recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité-Conventions collectives. Voir Créances salariales,

Demandes ou réclamations, nombre, 43:25-30

Voir aussi Comité-Ministres-Comparution; Témoins Présentation, 51:5 Disponibilité, manque, rapport à la Chambre, 51:4 Consommation et Affaires commerciales, ministre de crédit-Coûts d'utilisation; Témoins Consommation et Affaires commerciales, ministère. Vour Cartes gouvernementale, comité permanent. Voir plutôt Comité Consommation et Affaires commerciales et Administration Consommation et Affaires commerciales, ministère Consommateurs et Sociétés, ministère. Voir plutôt gouvernementale, comité permanent. Voir plutôt Comité Consommateurs et Sociétés et Administration TV Ontario, émissions, 13:41 Programmes scolaires, 13:41 Analphabetes, besoins, 13:41 Consommateurs, éducation Messagerie, services, secieur—Livraison; TPS; Transports aériens—Liaison est-ouest Liee-Fusion; Essence, prix; Faillite et insolvabilité; TPS; Cartes de crédit; Compagnie pétrolière Impériale Voir aussi Bureau d'information aux consommateurs sur la «Achetez canadien», campagne, suggestion, 38:39 siun Achais aux Etais-Unis. Voir plutôt Magasinage aux Etais-Consommateurs Voir aussi Lobbyistes, enregistrement; Témoins Statut spécial, 52:27 Lobbyistes et lobbying, recours, \$2:31-5, 39-42 Financement, 52:27 Chefs indiens, relations, 52:43 Conseil national des autochtones du Canada Voir aussi Témoins Qualifications, 17:6, 9-10 01, 6, 4:71, noinsnimoN Antécédents, 17:6-7 St-Pierre, Claude, directeur général Nomination par décret, examen, 17:4-10 Coûts, recouvrement,17:9 dangereuses (CCRMD) Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières Voir aussi SIMDUT; Témoins Représentativité, 35:6 Conseil canadien du commerce de détail

Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins

Voir aussi Créances salatiales, recouvrement, programme;

Composition et rôle, 9:30-1

Conseil canadien d'insolvabilité

Consommation et Corporations, ministère. Voir plutôt

32-3: 40:20

Construction, secteur

Constitution, debat

d'intérêts spéciaux

Construction, secteur-Suite

Contrats, droit. Voir Lobdyistes, enregistrement-Groupes

Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme

tΙ

Conseil canadien de la distribution alimentaire Composition, 35:6	impact, 32:26; 33:11-5 impact, 32:26:33:11-5 Audiences publiques, 32:14
Congrès du travail du Canada. Voir Créances salariales— Priorité; Créances salariales, recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; SIMDUT; Témoins	Jompagnie pétrolière Impériale Ltée Effectifs, réduction, 33 :10, 23-4 Fusion avec Texaco Atlantique, région, capacité de raffinage et concurrence,
Conflits d'intérêts chez les parlementaires, projet de loi C-43 Voir Lobbyistes, enregistrement	Jommission royale d'enquête sur les droits civils (McRuer) Rapport, chapitre 23, 8:7, 17
Propositions; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Société canadienne de crédit coopératif; Témoins	commission du port de Thunder Bay. Voir S.A. Murray
Boulevard Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardii du Québec. Voir Créances salariales, recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité—Consommateurs—	Revenus, création, priorité, 18:8 Usagers, frais, imposirion, 18:8 Vour aussi Comité—Témoins—Comparution; Gatineau, parc—Camp; Témoins
Confédération, boulevard. Voir Capitale nationale, région-	Provinces, relations, 18:6-7 Rapport annuel 1990-1991, étude, 18:4-33
Concurrence, politique Étude, 32:5-29; 33:5-29 Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion	Pigott, Jean, présidente Mandats, 18:4-5 Remplacement, 18:5
Enquêtes, 32:5-7 Voir ausst Air Canada et Canadien International, fusion— Bureau, Banques, Cartes de crédit; Institutions financières, Sociétés, fusions et prises de contrôle	commission de la Capitale nationale (CCN) Crédibilité politique, 18:9 Mandat, portée nationale, 18:7 Municipalités et administrations régionales, relations, 18:6-7
Champ d'application, 32 :5 Collusion, définition, 32 :16-7	commission de contrôle de l'énergie atomique. Voir Témoins
Concurrence, Loi Activités réglementées, exclusion, 32:18	commission de commercialisation du lait de l'Ontario Lobbyistes et lobbying, recours, 58 :56
Transports aériens	commerce de détail. Voir plutôt Détaillants
Concurrence. Voir Air Canada et Canadien International, fusion; Banques; Cartes de crédit; Compagnie pétrolière Impériale L'ée—Vente: Essence, prix; Institutions financières—Intérêts; Instituments médicaux—Pabricants	canadienne des postes—Renseignements Jomités permanents Rôle, revalorisation proposée, 58 :27
Comptables. Voir Lobbyistes et lobbying	Somité d'examen du service postal (Marchment). Voir Société
Compagnies, créanciers, arrangements, Loi. Voir plutôt Créanciers des compagnies, arrangements, Loi	da connection d'action sur le statut de la femme Action politique, 59:16
Ontario, capacité, réduction, 33:10 Restructuration, 33:5-7, 10-1, 22-3 Stations-service Fermeture, 33:10-2, 18, 21 Productivité, amélioration nécessaire, 33:10, 24 Vente au détail, indépendants, concurrence, 33:10, 16-7 Voir aussi Cartes de crédit; Témoins	Et Sacramento (ÉU.), \$1:6 Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion; Cartes de crédit, Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22—Règlements; Industrie aérienne du Canada— Compétitivité; Lobbyistes et lobbying—Code; Marques de commerce—Enregistrement; Société canadienne des postes—Interfinancement; Travaux du Comité; Visiteurs au Comité
partir d'Edmonton, 33:10, 14, 17 Coúts d'exploitation, 33:9	Fonds prévus, absence, 36 :11 Washington (ÉU.), 21:10; 23:44; 27:4; 30 :3; 5969
Raffineries Colombie-Britannique, marché, approvisionnement à	Voyages Centre VISA/MasterCard (Montréal), 30:3; 31:16; 32:3
Part du marché, incidence, 33:15 Rentabilité, incidence, 33:15 Transaction, autorisation, ordonnance, 33:11 Tribunal de la concurrence, rôle, 48:87-8 Productivité, augmentation, objectif, 33:15-6	Débit, ralentissement demandé, \$7:29 Longueur, 23:23 Réponse par écrit, demande, 37:33 Temps de parole, 11:54-5; 36:5; 59:48 Travaux futurs, 30:5; 32:4-5; 33:4; 40:3; 45:3, 23; 46:4-7; 47:94; 50:3; 46:3-7; 47:94;
Ontario et Québec, intermédiaires indépendants, approvisionnement, garantie, 33:11, 14	Expose oral Abregement, 14:9, 35; 48:94
Fusion avec Texaco—Suite Consommateurs, impact, 33:16 Décision, justesse, 33:15	Témoins— <i>Sui</i> ve Déplacement, frais, remboursement, sommes prévues, 36 :11
Compagnie pétrolière Impériale Ltée-Suite	omité—Suite

EI

L-+19¢ 1+-1119 £	Nom officiel, 38:24-5
Société canadienne des postes, Donald Lander, etc.,	12:81 ,noissiM.
Retard, attente, 49:45	Fonctionnaires, expertise, recours, 38:40
Report, 32:3; 46:4-7	Travaux publics, 1:29-30; 2:39-40; 3:25; 39:36-7; 57:47; 60:30-1; 33
Provinces, représentants, 5:33-4; 11:82 Reconvocation, 51:24-5; 52:26	Transports, 48:10, 12
Pacific Western Airlines, 49:61	Manque de disponibilité, rapport à la Chambre, 51:4
\$2: \$5 :05-64: 35	4-12 sidmed of 6 troppers stillidings is ab autom to
Liste, propositions, etc., 1:29-30; 19:5; 45:23; 48:7-11, 16;	Consommation et Affaires commerciales, 22:5, 7-8, 10;
Heure, modification, 7:45-6; 8:9	Approvisionnements et Services, 38:49
Fraser et Beatty, avocats, 49:44-6	Comparution
Demandes, 25:5-7; 58:17	Ministres
Commission de la Capitale nationale, 18:21	Travail, silence requis, 43:67
Coalition des concurrents de Postes Canada, 45:3; 46:6	Heures supplémentaires, 40:66-7
Canadien International, 48:7, 9-13, 15-6	Interprétes
Canadian Tire, 35:5	Fonctionnement, indépendance, 1:24
Bureau de la politique de la concurrence, 31:16; 48:94	Version française, disponibilité, 12:49
Air Canada, 49:61	noixannA
Comparution, convocation, etc.	Voir aussi sous le titre susmentionné Documents—
M. (MacDonald, R.), 48:12-4, rejetée, 15	Traduction, 8:38; 20:5, 9; 35:19
Z-11:84, noinsigns.A	\$3- t ² ?4 :55 ² 90 :56
M. (MacDonald, R.), 48:18, rejetée, 19	Et renseignements, demandes, 3:29; 6:15; 14:34; 20:23-4,
Assermentation, 48:17	En anglais seulement, 20:5, 9; 48:121-2, 136-7
Témoins	Distribution, 18:4; 20:7; 28:13; 35:19; 46:21
Création ou non, 1:27-8 Réunion, tenue, 59 :69	Dépôt auprès de la greffière, 45:10
Sous-comité du programme et de la procédure	Annexion au compte rendu, 46:19; 48:24, 104-5 Traduction préalable, 48:98-9, 105-6, 118-22
distribution, 24:8	Documents
Secrétaire parlementaire, déclaration, reproduction et	\$3, 50, 68.51; \$8.51; \$65, 47.57\$
Transcription, 1:28-9	\$3:13' 18' 55' 35' 84:9' 15' 51' 58' 88:19' 55-3' 86:53-4'
Tenue proposée, 16:31; 46:5-6; 49:61; 53:49-50	48:38, 55, 103, 108, 133, 149; 50:13; 51:19; 52:15, 20, 24;
8-56:19 14:09 16:45 16:45 17:5115 16:05 14-66:74 16:54 16:04	21; 36:14; 37:12, 26; 39:14; 40:25, 28-30; 44:59, 70; 45:17;
Séances à huis clos, 15:32-4; 30:3; 32:3; 33:4; 36:3; 37:4; 38:18;	14:12, 42; 18:11; 19:28; 20:34, 36; 23:17, 20; 28:9,
quorum, 1:26-7	11:11-2, 20, 81; 12:16, 22, 25-6, 48, 59, 64; 13:48;
Tenue et impression des témoignages en l'absence de	Temps de parole et ordre d'intervention, 2:40; 4:5; 9:24;
Possibilité, 23:13; 43:19, 25; 45:17	Remplacement, 26:4; 42:25; 48:69
\$2:50° \$2:16° 51. \$3:50	Ponctualité, 2:18
Suspension pour un vote à la Chambre, 23:16-7; 43:27-8;	Assiduitê, 12:8 Dêpart prématuré, motif, 53 :25
Prolongation, 9:38; 40:59-61, 64-6; 43:74; 59:23-4 Pause, 5:34; 6:21; 14:25; 20:44; 40:65-6; 58:39	Absence, commentaires, 56:31
Durée, 5:60; 13:32; 26:20-1, 31; 28:38-9; 51:23; 55:27	Députés
Lisiti6t	Télèdiffusion, 51:7
Calendrier, 14:44; 24:37-42; 26:21, 30-1; 29:7-8, 14-6; 43:114;	Recherchistes, participation, 36:19
M. (MacDonald, R.), 24:37-41, retirée, 42	Deliberations
Annulation, 13:32	311:96
M. (MacDonald, R.) adoptée, 29:35	Budget des dépenses pour 1992-1993, m. (Gray, D.) adoptée,
Ajournement, 28 :38-40	†6÷∠ †
Séances	Australie Occidentale, parlementaires, réception à déjeuner,
Séance d'organisation, 1:7-30	Comité
Disponibilité, 29:7, 15	Voir aussi Institut d'insolvabilité du Canada
Salle de réunion, 25:59	11.7-12, 17-9, 21-7, 30, 32
Tenue demandée, 20:4	Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,
Report, 5:59-60	Colter, Gary (Institut d'insolvabilité du Canada)
Réunion de travail	22.0 tot an reford termonated to attime t ternaments.
Recours, autorisation, 1:29; 51 :6 Voir aussi sous le titre susmentionné Délibérations	recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité— Agriculteurs; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22
7-94:4 4	Voir aussi Créances salariales—Priorité; Créances salariales,
Etudes ou documentation, élaboration demandée, 11:81;	Exemplaire demande, 6:15
Services	Rapport, 7:32; 10:31; 11:7; 40:80
Recherchistes	Fédération canadienne de l'agriculture, témoignage, 6:48
Comité-Suite	Colter, comité

Collins, Elaine (ministère de la Consommation et des Atlaires Code criminel. Voir Faillite et insolvabilité-Surintendantvoir aussi Lait, producteurs-Offre Fournisseurs—Reprise—Quebec Code civil du Québec. Voir Faillite et insolvabilité-Voir aussi sous le titre susmentionné Stationnement Place d'accueil, aménagement, 3:12; 18:15, 21 Consulting Inc. Visiteurs Coalitions. Vou Lobbyistes, enregistrement; 5.A. Murray Travaux publics, ministere, responsabilites, 3:13-4 Membres, 52:13 81:66 :12 '9-61:81 :9-52 '7-91 '6-21:8 Stationnement souterrain et centre commercial, projet, Coalition pour le transport du grain de l'Ouest Visiteurs, 18:22, 27 86:88; 18:21-2; 39:38 des postes-Interfinancement et Privatisation et Prix; Site en contrebas de l'éd. de l'Ouest, aménagement Now Comité-l'émoins-Comparution; Societe canadienne En surface, élimination, 3:12 Societe canadienne des postes, adhèsion, possibilite, 50:25 Stationnement, 3:17 proportion, 50:31-2 Routes, réfection, 39:38 Membres, filiales canadiennes d'entreprises américaines, Financement, 39:18-9 Coalition des concurrents de Postes Canada Deputes, information, 3:13-4; 39:19 9-55, 9-45:12 Kestauration, travaux Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, immeubles avoisinants, hauteur, limites, 18:1/, 23 de spécialités chimiques) Edifices. Voir plutot Edifices du Parlement Cloghesy, Michael (Association canadienne des manufacturiers Construction et reparation, responsabilites, partage, 18:29 Société canadienne des postes, examen, 4:11-4, 19, 31-3, 37-8 Circulation, problème, 18:15, 27 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1992-1993, 37:13-4, 31-2, 34-7, 44 Asphalte et bordures de trottoir, mauvais etat, 3:12 Seances d'information, 3:16-7 Clermont, Georges C. (Société canadienne des postes) Elaboration, 3:12-3 Deputes, consultation, 18:14 SIMDUT, étude, 35:25-8, 30 Bureau de regie interne, consultations, 3:13 13:48' 20-5 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Amenagement, plan Clemenhagen, Carol (Association des höpitaux du Canada) Colline du Parlement Cartes de crédit, étude, 20:9-33, 37, 39-40, 43-4 postes-Recettes Cleghorn, J.E. (Banque Royale du Canada) Colis. Voir Poste, services; Poste, tarifs; Societé canadienne des L-91 'EI '8-9:9 '99 '7t-6E:S Transports aériens, 48:38-9, 169; 49:39-42, 57-8 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Transport 2000 Canada, 49:56-7 commerciales) Pacific Western Airlines, 48:57-8 Clare, Wally (ministère de la Consommation et des Affaires 6-95 '24-65:64 :07-701 ,0-28 ,8-72 Industrie aerienne du Canada, compétitivité, étude, 48:38-9, Cité parlementaire. Voir plutôt Colline du Parlement Seance d'organisation, 1:27-8 Cirrus. Voir Services financiers-Paiements Séance à huis clos, présence, 50:3 Comité, 48:38 nord-américain-Libre «Ciels ouverts», négociations. Voir Transports aériens-Marché Canadien International, 48:167-9 6-45:61 Bureau de la politique de la concurrence, enquête, 32:16 Air Canada et Canadien International, tusion, 48:85-6; Chrysler Canada Air Canada, 48:57-8 14-88 Cole, John E. (PC-York-Simcoe) Lobbyistes, enregistrement, Lot, examen, 51:25-7, 29, 32-4, 36, SIMDUT-Cosmétiques (Ajyjuow Voir aussi Marchandises dangereuses, transport, Loi; Chenier, John (Lobby Monttor, Lobby Digest et Public Affairs Travailleurs, maladies, documentation, 35:35-7, 45 Shampooings, formules, 21:39 9:32-52 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Gants, utilisation, 21:38-9; 35:41 Cheevers, Michael (Conseil canadien d'insolvabilité) Clients, test cutané 24 h d'avance, 21:38-9 86:12 Comité, 48:105 Allied Beauty Association, guide, mise au point proposée, Chartrand, Gilbert (PC-Verdun-Saint-Paul) Allergies, imprévisibilité, 21:41-2 Loi-Amélioration Produits chimiques, utilisation en milieu de travail insolvabilité, projet de loi C-22; Lobbyistes, enregistrement, Organisation, 21:39 Charte canadienne des droits et libertés. Voir Faillite et Coiffeurs, formation, 21:37-8 Accidents de travail, indemnisation, 21:37, 41 sanbijand Coiffure et soins de beauté, secteur Charges publiques, titulaires. Voir plutôt l'itulaires de charges

INDEX

Legitimite; Lobbyistes, enregistrement, Lot

71

Enquêtes; Influence, trafic; Lobbyistes et lobbying-

Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 46:18

commerciales)

Chandler, Qué. Voir Société canadienne des postes-Leblanc Chambre des communes. Vour l'emoins of Trade of Metropolitan Toronto Chambre de commerce du Grand Toronto. Voir plutot Board recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins Voir aussi Créances salariales—Priorité; Créances salariales, Composition et représentativité, 7:4 Chambre de commerce du Canada Chambers, immeuble. Voir Ottawa, Ont. Entretien, contrat, 58:7 CF-18, avions départ et de cessation d'emploi Cessation d'emploi, indemnités. Vour plutôt Indemnités de Centres d'emploi du Canada. Voir Gouvernement, bureaux uoisuadsns Voir aussi Faillite et insolvabilité-Réorganisations-Résiliation, 10:30 Durée, 10:26 Baux Centres commerciaux Comité-Voyages Centre VISA/MasterCard. Voir Cartes de crédit-Etude; Voir aussi SIMDUT-Fiches Financement, réduction, 35:38 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Cénotaphe. Voir Ottawa, Ont. aux matières dangereuses CCRMD. Voir Conseil de contrôle des renseignements relatifs CCN. Voir Commission de la Capitale nationale Cathay Pacific Airlines. Voir Air Canada Allusion, 23:18 Cartes de débit Consommateurs Publications—Abonnements; Faillite et insolvabilité—

Voir aussi Association des consommateurs du Canada-

Utilisation, 20:35

demandé, 23:6, 15

Intérêts, calcul

utilisation-Emetteurs; Information Voir aussi sous le titre susmentionné Consommateurs, Contenu, 30:15 Publicité Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêt, taux Portefeuille, comparaison, 23:24-5 Prêts à la consommation Possession nécessaire ou quasi-obligatoire, 20:8, 34-5; 34:19-20 Obtention, exigences, 23:28-9 Mauvaises créances, pertes, 23:25-30, 37, 39, 41 Intérêt, taux, 23:24-30, 36-7, 39 Etats-Unis, enquête, 23:41 Delai de grâce, 23:24 Consommateurs, information, divulgation, 23:24 Business Week, article, 23:35 American Express, carte, comparaison, 23:26-7, 35 Optima (carte de la Banque AMEX du Canada) Obtention, facilité, 13:43 ASIV sansotinsmes suit of ever susmentionne VISA Nombre en circulation, 20:27 Valeur de marque, 31:16, 21 Solde impayé moyen, 20:53, 58 Renouvellement, avis, 34:20 Historique, 31:33 Coûts d'investissement, récupération, 20:46, 54 uonenueldmi Frais annuels, absence, 20:47-8; 31:14-5, 18 Emetteurs, 31:33-4 Opérations, 30:5 MasterPay, service, 30:16-7 Intérêt, taux, 30:6, 10-1 Carte SuperCharge, 30:11-2 Carte en dollars américains, 30:5-6 Canada Trust Opérations, 20:46-7, 52-4; 31:15 Marge de crédit préférentielle plus (Prime Plus), 30:6, 13; 31:4-7, 9-15, 19-21, 28-9, 31-2; 32:8, 20; 34:12-3 Intérêt, taux, 20:47-9, 53, 56; 31:4, 9, 17-8, 24-5 Consommateurs, utilisation, 31:28-32 Avances de fonds, 31:32 Banque de Montréal MasterCard Saturation, 20:12 Prêts hypothécaires, marché, comparaison, 20:6, 15, 19-20

IO INDEX

Cartes de crédit—Suite

Québec, réglementation, 30:27	Voir aussi sous le titre susmentionné MasterCard
23-4, 26-30	États-Unis, comparaison, 31:7, 15, 23
Pratiques actuelles (taux nominal), 30:25-6; 36:15, 18-21,	Concurrence, 31:7
Normalisation, 23:6	Absence, 34:9
Équité, principe, 30:27; 31:13	Frais annuels
Canada Trust, 30:16-7, 24	adoptée, 30:3
Blenkarn, Don, projet de loi proposé, 30:24-6, 28-31	Personnel de soutien, accompagnement, m. (Gray, D.)
Banque Royale du Canada, description, 20:11-2	Autorisation demandée, 21:10; 23:44; 27:4
Intérêts, calcul, méthode	Voyage à Washington (ÉU.)
Canada Trust; Optima; Relevés	Texte, modifications de forme, autorisation, 47:93
MasterCard—Banque de Montréal; MasterCard—	Réponse globale du gouvernement, demande, 47:93
Voir aussi sous le titre susmentionné Banques; Eaton;	Rédaction, options, examen, 37:4
Variation, écarts, 30:9, 10-1	Recommandations, inclusion, 47:93
Réduction hypothétique de 1%, incidence, 20:32, 50-1	Projet, examen, 45:3; 47:93
lente), 23:18-9; 31:13, 17; 34:8	NPD, rapport minoritaire, 47:88-91
Fluctuations, relation (augmentation rapide/diminutio	Conférence de presse, tenue, 47:93
58-9; 23 :6-7, 17-20, 28; 31 :27; 34 :8	£9:77, 47:93
Écart, 20:5, 8-9, 12-4, 16, 26, 32-3, 40, 42-3, 48, 51, 56,	Rapport à la Chambre, 47:48-92
Taux d'escompte	Communiqué de presse, publication, 30:3
1000\$, 20:26-7, 53; 23:27-8	M. (Thorkelson) adoptée, 30:3
Hypothétique de 1%, effet sur un solde impayé de	M. (Boudria) adoptée, 30:10
Délai d'un mois, ultimatum proposé, 23:7, 20-1	Centre VISA/MasterCard (Montréal), visite, 31:16; 32:3
Réduction	Étude, 20:4-59; 23:4-44; 30:5-31; 31:4-35; 32:3; 34:4-35; 36:4-28
Prêts à la consommation, taux, relation, 20:22-3, 51; 23:7	Information; Intérêt, taux; Marché; Optima
Platond flottant, 20:7, 14, 18-9, 28-9, 41-2, 50; 23:12, 20, 34-5; 30:6, 18; 31:8-9, 17, 21-2, 27-8; 32:25; 34:11-4, 20	Consommateurs—Avantages; Frais annuels;
Perres, relation, 20:20, 32, 42-3, 50-1, 57; 31:25-6	Voir aussi sous le titre susmentionné Banque de Montréal;
	Solde impayé moyen, 31:8
Modification, avis, 20:16-7; 23: 30 Niveau élevé, 20:2 7, 30; 34: 8	Consommateurs, escroquerie, article de Business Week, 34:28-9
Information, divulgation, amélioration, 20:7	Comparaison, 20:17; 30:15, 29; 32:21
Grands magasins, cartes, 20:13, 34	Etats-Unis
	utilisation; MasterCard
£25, 59.7; 23 :37-8	Concurrence—Limitation; Consommateurs,
États-Unis, comparaison, 20:26, 42-3, 58-9; 30:8, 15; 31:7,	Voir aussi sous le titre susmentionné Commerçants;
Consommateurs, intérêts, relation, 34:10	Types, description, 31:33-4
30:10; 31:8-9, 22, 24-5; 32:8-9; 34:8	Revenus, sources, 30:28
Concurrence, 20:19-20, 29-30, 42-3, 50; 23:6, 10, 14-5, 31;	Nombire, 31:7, 33
31:16-8; 34:8, 10-1	Interfinancement, 30:16
Comité, examen, conséquences, 20:40-1; 23:7, 10, 12, 31;	Détenteurs, relation, complexité, 34:9
Canada Trust, position, 30:18	Coûts, 34:5-6, 14
Bureau de la politique de la concurrence, position, 32:25	Activités, rentabilité, 36:18
Bons du Trésor, taux, comparaison, 20:14, 39	Emetteurs
Banque Toronto-Dominion, président, déclaration, 23:34	Eaton, carte, intérêt, taux, 20:34
Banque Royale du Canada, position, 20:14, 18-9, 28-9, 41-	Discover, carte, 31:34; 32:18, 21; 34:21
8-72, 2-12	Voir aussi sous le titre susmentionné Banques
Banque de Montréal, position, 20:50-1, 55-8; 31:4-9, 17,	Solde impaye moyen, 20:34
Banque AMEX du Canada, position, 23:23-6, 39	Détaillants, cartes
23:5 -7, 11-4, 19-20	Intérêts, paiement, relation, 30:28
Association des consommateurs du Canada, position,	rapport, publication, 20:7; 31:9; 34:22
Intérêt, taux	Consommation et Affaires commerciales, ministère,
Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêt, taux	provinciale, 20:8
Publicité, sollicitations, etc., 30:22; 34:22	Consommateurs, information, collaboration fédérale-
États-Unis, situation, 30:22; 31:31; 32:20-1; 34:21, 24	Coûts d'utilisation
Concurrence, relation, 30:9-10; 34:21-2, 24-7	Coûts autres que les intérêts, 20:6
Banque Royale du Canada, 20:17-8	Banque de Montréal
Banque de Montréal, 20:49-50; 31:9	Voir aussi sous le titre susmentionné MasterCard—
81:0Z	Émetteurs, incitation, publicité, etc., 20:38
Association des banquiers canadiens, rapport d'oct. 1990,	Économie, reprise, relation, 34:33-4
miormation, divulgation	Consommateurs, utilisation—5uite

Cartes de crédit—Suite

Avantages, comparaison avec les E.-U., 20:49

Consommateurs

Plaintes, 32:8 Faillites, incidence, 20:21-3 Dettes, consolidation, prêts, 20:51-2; 23:15-6; 31:14; 34:14 Choix disponibles, 20:46, 49; 31:7; 32:8-9

Consommateurs, information Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis; Intérêt, Sensibilisation, 32:21

Voir aussi sous le titre susmentionné Coûts d'utilisation; Réglementation envisagée, 34:21-2 Importance, 20:49 Amélioration, 23:6, 15; 34:33

44:£1 ,2udA Consommateurs, utilisation Optima

Comme source de crédit, 20:46; 30:9; 34:9, 14, 33 Comme carte d'identité, 20:11 Comme carte de paiement, 20:11, 46 «Anti-sélection», 34:9

> Association des consommateurs du Canada Voir aussi sous le titre susmentionné Optima Toronto, restaurateur, crédit, retrait, cas, 32:22-3 Québec, restaurateurs, boycottage, 23:34-6, 41-4 American Express, carte Cartes de crédit 21:29-36 Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, manufacturiers de spécialités chimiques) Carruthers, Thomas (Association canadienne des Voir aussi Transports aériens De substitution, 33:26 Additifs antidétonnants, 33:20-1 Visiteurs, sejour chez des parents et amis, 18:27-8

Pertes encourues, 20:16, 21, 23-4, 43-4; 31:7, 18 Interêt, taux, 20:12-3, 34; 32:24-5 Détaillants, cartes, comparaison, 23:18 Activités, rentabilité, 23:8-9, 30-1, 38; 31:8 sanburg taux; interêts, calcul; VISA Voir aussi sous le titre susmentionné Information; Intérêt, Téléphone, lignes sans frais, 20:37-8 Position, 20:9-19 Pertes, 20:20-2; 23:10 Chiffre d'affaires ou bénéfices, proportion, 20:24-6 Banque Royale du Canada Information; Intérêt, taux; MasterCard Voir aussi sous le titre susmentionné Comité; Etats-Unis, filiale, services offerts, 31:34-5

Commerçants, commissions perçues, 30:28; 31:19

Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêt, taux;

Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêt, taux

Activités, rentabilité, 20:52-5; 31:8-9, 14, 19, 24, 26-7

Solde moyen, 30:8 Rentabilité, facteurs, 30:14, 20-1 Pertes ou profits, 30:7-9, 13-4, 18-9 Nombre de cartes émises, 30:9, 12 Marge beneficiaire, 30:8 Ligne de crédit personnelle, service complémentaire, Faillites et défaut de paiement, données, 30:8 Factures, règlement, 30:12-3, 16-7, 20 Délai de grâce, système, 30:16-7 Créances totales, 30:5 Commerçants, commissions perçues, 30:13 Activités, 30:5

Blais, l'hon. Pierre, déclarations, 20:23, 51 Bell Canada, carte, émission hypothétique, 30:15, 29

Crédit, gestion, processus, 20:47

Activités, rentabilité, 23:28-31, 38

Comparutions de 1986 et 1989, 23:5-6

Banque de Montréal

Marge bénéficiaire, 23:25

Banque AMEX du Canada

Capitale nationale, région-Suite

Optima

Canada Trust

Profits, niveau, 20:54

315, 15	Réussite, perspective, 48:163-4
Travaux publics, ministère, projets immobiliers, gel de deux	Rentabilité, aspect, 48:170-1
Ski, installations, 18:17-8	Office national des transports, autorisation, délai, 48:175
Outaouais québécois, financement, 18:28	Négociations, participants, 48:177
Walkley, environnement, impact, évaluation, 18:16, 26 <i>-7</i>	Modèles, 48:168-9
Hunt Club, chemin, prolongement jusqu'au chemin	Groupes intéressés, 48:167
Routes, construction	Représentation au conseil d'administration, 48:164
Prochain pont interprovincial, 18:7	Prêts, mécanisme, 48:166, 172-3
Mackenzie King, réfection, 18:7	Employés
De l'avenue Laurier, réfection, 18:7 Mackenzie King réfection 19:7	Échéancier, 48:163
Champlain, 3:18, 35; 18:7	021 †91
Panol	travailleurs de l'aérospatiale, position, 48:127-9, 158,
	Association internationale des machinistes et des
Pistes cyclables, 18:18	American Airlines, alliance, projet, relation, 48:162, 165, 165,
Paix, maintien, monument, 18:7, 29-31	appréhendée, relation, 48:175-6
Loisirs, installations, financement, 18:17-8, 20-1	Air Canada et Canadien International, fusion
Livre pour enfants en bas âge, 18:33	t-69:8t
Importance symbolique nationale, 18:5-6, 12	Employès, participation au capital-actions, proposition,
Gouvernement, paliers, nombre excessif, 18:25-6	Coûts, réduction, 49:31
District fédéral, création proposée, 3:33-5; 18:8-9, 17, 23-4, 26	participation
31-2	Voir aussi sous le titre susmentionné Employés,
Comité parlementaire spécial, création proposée, 18:17-8, 21,	Sabre, système de réservation, relation, 48:141
Boulevard de la Confédération, 18:6, 28	Gouvernement fédéral, rôle, 49:10
Algonquins, revendications territoriales, 18:16-7	Emplois, incidence, 48:176-7
Capitale nationale, région	Bureau de la politique de la concurrence, préavis, 48:90
CANPAR. Voir United Parcel Service-Colombie-Britannique	Abandon, répercussions, 48:65, 157
, i m house / 100 t	72, 128-30, 144-5, 147, 159; 49:8-9, 27
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, 12:9-22, 24-9	American Airlines, alliance, projet, 48:33-4, 49, 61, 101-3,
Cannon, Louise L. (Association des banquiers canadiens)	Actions, transactions recentes, 48:65
(angibenes assigned sab nottersossA) I asing I monne?	Canadien International
Comité—Témoins—Comparution	
Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion;	Voir aussi Comité—Témoins—Comparution
Transporteurs américains, associations potentielles, 48:64	statistiques, 35:20-1
participation	Matières dangereuses utilisées au travail, incidents,
Voir aussi sous le titre susmentionné Employés,	Canadian Tire
Précarité, 49:32	Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins
Pertes d'exploitation, 48:174; 49:31	Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme;
Difficultés, causes, 48:145, 156, 169; 49:8	Composition, 10:4
Capitaux, besoins, 48:169; 49:27	Bureau principal, emplacement, 10:4
Situation financière	Canadian Organization of Small Business
en plein vol), 32:23; 49:27	Société canadienne des postes, adhésion, 50:25-6
sautant d'un avion d'Air Canada à un avion de Canadien	Canadian Courrier Association
Publicité moqueuse à l'endroit d'Air Canada (passagers	
ltinéraires, réseau, lacunes, 49:15 Liaisons domestiques, rentabilité, 48:108-9	Canada Trust. Voir Cartes de crédit; Témoins
L-9E:8t	Canada AM, émission de télévision. Voir Earnscliffe Strategy Group—Fox
Gouvernements provinciaux ou municipaux, aide financière	
Gouvernement fédéral, assistance financière, 48:145, 154, 156	Voir aussi Gouvernement, chèques; Monnaie
Défense nationale, etc., 49:9, 12	Célébrations, 18:6, 32
Flotte, appareils excédentaires, achat par le ministère de la	Canada, 125e anniversaire
Employés, salaires, concessions demandées par l'employeur, 48:112, 142	Travaux publics, ministère, 3:27-8, 30
8:64 199, 158-60, 164, 167, 170; 49:8	27-30
Travailleurs canadiens de l'automobile, position, 48:142-4,	Travaux publics, budget principal 1991-1992, 3:6-10, 19-21,
48:102-3, 112-8, 158, 164, 170	93.29 PS, 3-29
Syndicat canadien de la fonction publique, position,	Procédure et Règlement, 3:25
Somme injectée, 48:165	Municipalités, 3:28
Situation financière, effet espéré, 48:174; 49:27	Île-du-Prince-Édouard, lien fixe avec le NB., 3:29
Salaires, relation, 48:166	Habitation, 3:9-10, 21
Employés, participation au capital-actions—Suite	Egouts et adduction d'eau, services, 3:28
Canadien International-Suite	Campbell, Coline—Suite

Colline du Parlement, 18:15-6, 26; 39:18-9 Enquêtes Capitale nationale, region, 18:16, 26-7 Budget des dépenses, 48:93 Biens de la Couronne, alienation, 39:20 Bureau de la politique de la concurrence Butland, Steve (NPD-Sault Ste. Marie) Lobbyistes, enregistrement, Loi. examen, 59:20-1 Business Week. Voir Cartes de crédit-Optima Buckley, Melina (Association du Barreau canadien) 12-6, 27-8; 42:72 Business Association Interchange. Voir Executive Consultants Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 26:8-13, Burks Falls, Ont. Voir Poste, maîtres commerciales) Buchanan, Jim (ministere de la Consommation et des Attaires Créances salariales, 6:10 Burgess Power Train & Manufacturing Inc. 67 '9-07 'L-S1 '8-71 Industrie aerienne du Canada, compétitivité, étude, 49:4, 7, Voir aussi Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 Manitoba) Rôle, 5:40-1 Bruning, Edward (témoin à titre personnel; Université du Bureau du surintendant des faillites 16:6-14, 16, 18-22, 24-31 Voir aussi Témoins; TPS-Prix Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, Renseignements recueillis, nature confidentielle, 2:10 des Attaires commerciales) Rapports au Cabinet, 2:15 Brownstein, Morley (ministère de la Consommation et Monde des affaires, collaboration, 2:6 Mandat, objectifs principaux, 2:4, 24-5 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Services telephoniques sans frais, 2:5-6, 14-5, 23, 25, 27 Publications, 2:5, 25 Campagne publicitaire, 2:6; 12:60 Phare, cession, 3:7; 39:34-5 Agents, formation, 2:6 Activités, 2:5, 18 Cairn commémoratif en l'honneur de Joshua Slocum, Information Brier Island, N.-E. Fermeture, date, 2:7, 18 sulowal Examen, 2:4-41 Création, date, 2:4 Yaouris, petits pots, cas, 2:23 Brick Warehouse. Voir Marques de commerce-Brick's Traitement, 2:7-8, 12-3, 16, 18, 24-6 17-24, 26, 29-32 Service, 2:5-6 Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 45:5-15, Provenance, 2:14 Brick, Fred (Brick's Fine Furniture Ltd.) Nombre reçu, 2:6, 13-6 Nature, 2:14-6 12, 14, 16-8, 21-9, 32 Consommateurs, plaintes Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 45:9-10, Bureau d'information aux consommateurs sur...- Suite Brick, Cynthia (Brick's Fine Furniture Ltd.) INDEX

7-92, 6-1991, étude, 18:15-6, 26-7 Commission de la Capitale nationale, rapport annuel

Gatineau, parc, 18:26 Edifices du Parlement, 39:18-9, 32

Travaux publics, budget principal 1992-1993, 39:11, 18-20, Sault Ste Marie, Ont., canal, 39:20 Habitation, 39:31-2

Cabotage. Vour Transports aeriens-Marche nord-americain Travaux publics, ministère, 39:32

caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec Caisses populaires Desjardins. Voir plutôt Confédération des

Faillite et insolvabilité Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme; Gestion, responsabilités envers les membres, 13:17-8; 14:35-6 Caisses populaires et cooperatives de credit

Camp Fortune. Voir Gatineau, parc

Dragage, 3:7-8, 30 Comité, 3:25 Brier Island, N.-E., 3:7 Campbell, Coline (L-South West Nova)

Brick's Fine Furniture Ltd. Voir Marques de commerce;

Brousseau, André (Association des hôpitaux du Canada)

35:12-6, 19-20 Plaintes reçues de six résidents canadiens, mécanisme, Institution, circonstances, 32:5-6

Renseignements, divulgation, dispositions, 32:6 Procédure, 32:11 Preuves, obtention, 32:7, 19

Banques-Services; Canadien International-American; Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion; Ministre responsable, 48:72 Mandat, réalisation, 48:92

Temoins; Transports aeriens-Concurrence Wardair, fusion; Sociétés, fusions et prises de contrôle; Canada; Comité-Témoins-Comparution; PWA et Cartes de crédit-Concurrence et Intérêt, taux; Chrysler

Amenagement Bureau de régie interne. Voir Colline du Parlement-

Rôle et activités, 13:44; 14:15 Bureau d'examen de l'endettement agricole

Conseil, composition, 2:4 Commerçants, plaintes, 2:8-9 Budget des dépenses, excédent prévu, 2:6 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS

09:85	Pétrole et gaz, 33:20
l'Association canadienne de l'industrie du médicament,	Pétrole, 33 :27-8
Hill and Knowlton, lobbying effectué pour le compte de	Petro-Canada, 33:18
Brevets, Loi (modification), projet de loi C-91	Perley, pont, 39:9-11, 29; 60:9-11
Travaux publics, budget principal 1991-1992, 3:10-2, 16	Statue commémorative Harper, 18:11-2
Habitation, 3:10-2	Daly, édifice, 18:9-11
Colline du Parlement, 3:16	Chambers, immeuble, 18:11, 23
Breaugh, Mike (NPD-Oshawa)	Ottawa, Ont.
	Monnaie royale canadienne, 38:43-4
Brandon, Man. Voir Poste, bureaux-Fermeture	Monnaie, 38:43
7:5-12, 14, 17-26	Messagerie, services, secteur, 37:37
Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,	Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 45:27-31; 46:12-4, 16-8, 20
Brace, Barry (Chambre de commerce du Canada)	Lows Saint-Laurent, immeuble, 60:11-2
AVIIVO NA SOVINCI	6-55, 51-53, 19, 27-8, 36-7, 45, 51, 59-61, 65-6
Edifice du Centre	7-44, 15-92, 12-11-8, 45-82, 7-45, 12-91, 01-8:72
BPC (biphényles polychlorés). Voir Édifices du Parlement-	:8-Z2, 35-6; 55 :10-3, 29-31, 33, 36, 41-3; 56 :21-2, 27-8;
53 :4-18, 41-3; 55 :18; 56 :15-8; 59 :32	43, 46; 52 :9-11, 19-20, 29-31; 53 :10-1, 22-4, 27; 54 :5-7, 13-6,
Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:19-21, 41-3;	Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 51:12-4, 18, 29-30,
Comité, séance à huis clos présence, 51:6	2-14: 55 Monitor, 55:41-2
(†661	Koweit, 58:30-1, 45-6
des Affaires commerciales du 1 ^{er} septembre 1993 au 31 août	Institutions financières, 36:6, 8-11, 23-6
et de la Technologie et ministre de la Consommation et	1992-1993, 37:9-14, 26, 31-7, 43-4
vice-premier ministre, ministre de l'Industrie, des Sciences	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie du 23 mars 1993 au l ^{et} septembre 1993; secrétaire parlementaire du	Hill and Knowlton, 58:44-5
1991 au 23 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre	T-9E:9E, noistidaH
parlementaire du ministre de la Défense nationale du 8 mai	Groupe Communication Canada, 38:42-3
Boyer, Patrick (PC-Etobicoke-Lakeshore; secrétaire	Gouvernement, voyages, 38:44-7
	Gouvernement, contrats, 39:28-9; 60:29-30
Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:123-36	Gouvernement, chèques, 38:26, 29, 40
machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale)	Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 12:61
Bourgeois, Valerie E. (Association internationale des	13:15-2° 21-5' 14:51-3' 3+' +1-+
Vêtement, industrie, 8:34-5	32, 40-3; 81, 71 13, 40-52; 9:6, 9; 11, 13, 18, 22-6, 9:4, 11, 13, 18, 22-6,
1993-1994, 60:9-12, 18-9, 27-30	6.5-9, 12, 16, 24, 30, 35, 41, 45-8, 50, 55; 7:15-7, 24-5,
1992-1993, 39:9-14, 17, 26-9, 35-7	Etude préalable, 5:11-3, 17, 20-2, 38, 47-50, 54, 59-61, 66-7;
Travaux publics, budget principal	10-1, 21-9, 34; 42:28-9; 44:42-3
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 5:67; 6:5; 11:30	17; 27:7-8, 13-4, 17-21, 24-9; 28:9-10, 18-21, 25; 29:7,
TPS, 2:7-9, 23-4, 37-8, 40	Étude, 22:5, 9-11, 15; 24:4-5, 8, 14-8, 21-3, 27; 25:7-10, 13,
St. Andrew, écluse et barrage, 60:11	Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22
Sociétés d'Etat, 50:34	5t-2° 44 :15
Examen, 4:9-12, 16, 25-30, 38-9	12:23-5, 62-3; 13:12-3; 14:21-2; 24:27; 27:13-4, 19-21,
8-72, 4-4; 50:91, 11-16:05	47-8, 50, 55; 7:24-5, 42-3; 8:18-9; 9:24-6; 11:29, 64-7;
Société canadienne des postes, 4:25-6; 30:16; 36:11; 37:10-2, 26,	Faillite et insolvabilité, 5:38, 47-50, 54, 59-61; 6:24, 30, 41,
Etude, 35:13-6	Essence, prix, 33:18-20
SIMDUT, 16:27-9	Dragage, 39:12-4; 60:18 Equité salariale, 13:51
Santé, établissements, 13:51	6-87.
Salaires, 7-16-7	41-3; 24 :14-7, 21-3; 25 :7-9, 17; 28 :9-10, 18-21, 25 ; 29 :10-1,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que., 60:27-9	13, 22-3; 11.18-9, 29-30, 81-2; 12:23, 61-4; 13:14, 51; 14:14, 14:14, 15:24, 14:14
A.A. Murray Consulting Inc., 57:8	11 '6:6 :L-SE '6-SI:8 :S-Et '1-0t 'tE 'L-SI:4 :9I '8-S:9 :L-99
	Créances salariales, recouvrement, programme, 5:11-3, 20-2,
Publicité, 38 :28	Créances salariales, 12:61; 24:23; 44:42-3
Froduits dangereds, for, arrive 12, evaluen exhausin, 10,12,	Concurrence, politique, étude, 33:18-21, 27-9
Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 16:12,	Compagnie pétrolière Impériale Ltée, 33:18
Procédure et Règlement, 1:7, 12-3, 15-20, 22-5; 24 :8; 25 :7, 10; 29:21-2, 27-9, 34; 42 :28-9, 31; 45 :27-8	1990-1991, étude, 18 :9-12, 21-3
Premiers ministres décédés, 39:36	Commission de la Capitale nationale, rapport annuel
	L-SE:19 '+:09
Poste, tarifs, 4:26-7; 37:12-4	38:18; 40:3; 45:3; 47:93; 20:3; 51:3-6; 25:3; 54:3;
Poste, services, étude, 50:8-11, 16-7, 20-1, 23, 27-8, 34	Séances à huis clos, présence, 15:32, 34; 30:3; 33:4; 36:3;
Poste, bureaux, 4:9-12, 38-9; 37:10	30udria, Don— Suite Comité—Suite
Boudria, Don-Suite	stin2-roff cirbuos

INDEX

Séance d'organisation, 1:7, 12-3, 15-20, 22-30 12-3, 15-8, 22-4, 29, 38-41, 43-9; 10:7-10, 12, 17, 22-3, 25-9 38-9:6 'Z-15' 8-2t' 12'-2' 18-6' 51' 59-2' 15' 31' t4-8' 21-5' 3:9-8' +-87:65 14:45 12:55 157:65 161:15 15-4:96 141:65 16t 6:10, 12, 15-7, 22-4, 26, 28-30, 33-8; 7:13-6, 22-3, 25, 20:4-5; 22:5; 28:9, 39-40; 29:7, 16; 30:10; 36:11-4; 38:24-5, Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, 5:17-20, 25-6, 28-31, 38-41, 50-1, 53-4, 57, 59, 64, 66: Comité, 2:39; 5:60; 7:46; 9:24; 11:12, 20, 81; 14:42, 44; 18:11, 21; Colline du Parlement, 18:21-3 10:17, 22-3, 25-9 24; 34:8-11, 19-20, 24-7; 36:6, 8-10, 23-6 152' 10' 8:50-1' 11-8' 6:1-8' 12-9' 71' 38-11' 12-8' Cartes de crédit, étude, 20:31, 36-42; 30:6-7, 10, 13, 16-7, 20, Faillite et insolvabilité, 5:38, 50-1, 64; 6:22, 24, 28-30, 35-7; Carburants, 33:20 Crédit, 7:22-3 Examen, 2:7-9, 11, 14, 22-5, 37-40 Creanciers des compagnies, arrangements, Loi, 6:23; 8:48 09:21:5-62 15-8, 22-3, 43-4; 10:7-10, 17 Bureau d'information aux consommateurs sur la TPS, 2:8-9, 96; 6:10, 15-6, 33-4, 38; 7:13-6, 38-40; 8:12-5, 19, 52; 9:12-3, Blais, l'hon. Pierre, beau-frère, décès, 24:4 Créances salariales, recouvrement, programme, 5:17, 28-30, Biens de la Couronne, alienation, 38:42 Créances salariales, 5:17-20, 25, 28; 6:12, 16, 35; 7:13-4; 8:14 38:56-9, 37, 40, 42-7, 49 Séances à huis clos, présence, 15:32-4 Approvisionnements et Services, budget principal 1992-1993, Comité, 6:15; 7:45-6 Agriculteurs, 6:46 Colter, comité, 6:15 Agence spatiale canadienne, 39:26-7 Cartes de crédit, étude, 30:23-31 Affaires extérieures, ministère, 38:27-8 Bureau du surintendant des faillites, 5:40-1 Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell) 6-85:6 , saupned Assurances, compagnies, 6:33 78-95 '55:11 Blenkarn, Don (PC-Mississauga-Sud) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Bouchard, Me P.-Michel (Barreau du Québec) recouvrement, programme Voir aussi Cartes de crédit; Créances salariales, Transports aériens, 48:31 Faillite, Loi, réforme, 40:16-7, 20 18-9, 31-2 Réexamen après trois ans d'application, 40:17, 21 Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:14, 16, Etude, 40:16-30 Comité, 48:14, 16, 18-9 Emploi, incidence, 40:20, 24 Canadien International, 48:33 exclusion, 40:17-8 Air Canada et Canadien International, fusion, 48:31-2 Créances salariales, recouvrement, Loi (partie 1), Air Canada, 48:33 Consultation préalable, 40:25 Bosley, Phon. John W. (PC-Don Valley-Ouest) Amendements, gouvernement, propositions, 40:19 Adoption, importance ou urgence, 40:18 Voir aussi Temoins Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22 Création et rôle, 36:4 Syndics, 40:18 Borrowers' Advocate Ltd. Statistiques, 40:18 Voir aussi Cartes de crédit-Intérêt, taux Fournisseurs impayes, 40:18 Taux, fluctuations, 34:15 Faillite et insolvabilité Bons du Trésor 6-87:07 Enfant, développement, initiative, fonds de 500 millions \$, Produits dangereux, Loi, article 12, examen exhaustif, 21:11-2 Taxe, 40:17, 24, 26-7 q ednibement medical) Bonnici, Paul (Association canadienne des fabricants Solutions de rechange, propositions, 40:17-8, 20-1, 25, 27-8, Bond, Allan. Voir Faillite et insolvabilité-Australie Financement, 40:22, 25, 28-9 Créances salariales, recouvrement, programme bureaux—Fermeture Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine, circonscription. Voir Poste, 61 'LI:01 Créances salariales, créances privilégiées, maximum de 500\$, Boissons gazeuses ou non alcoolisées. Voir TPS provinciales, 40:20 Construction, secteur, creances salariales, recouvrement, lois Bois. Voir SIMDUT Beau-frère, décès, 24:4, 6 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins Allusion à M. Blais Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme; de la Reine pour le Canada à compter du 25 juin 1993) Composition et fonctions, 12:30 procureur général du Canada et président du Conseil privé Board of Trade of Metropolitan Toronto Janvier 1993 jusqu'au 25 juin 1993; ministre de la Justice et du Canada et ministre d'Etat (Agriculture) à compter du 4 Voir aussi Cartes de crédit-Intérêts, calcul 4 janvier 1993; ministre de la Justice et procureur général TPS, 5:30 d'Etat (Agriculture) à compter du 28 février 1992 jusqu'au Procédure et Règlement, 45:13 Consommation et des Affaires commerciales et ministre 18, 23-5 (Agriculture) jusqu'au 28 février 1992; ministre de la Marques de commerce, Loi, mise en oeuvre, étude, 45:11-6, des Consommateurs et des Sociétés et ministre d'Etat Blenkarn, Don-Suite Blais, l'hon. Pierre (PC-Bellechasse; ministre

accord; Libre-échange nord-américain, accord Automobile, secteur. Voir Libre-échange canado-américain,

Voir aussi Lobdyistes, enregistrement; Lobdyistes,

Débiteurs, suspension de procédures, droit de demander,	Travaux publics, ministère, 60:25-6
loi C-22	Travaux publics, budget principal 1993-1994, 60:25-7
Voir aussi Cartes de crédit; Créances salariales—Priorité; Faillice et insolvabilité; Faillice et insolvabilité, projet de	Dragage, 60 :36-7 3t. Andrew, écluse et barrage, 60 :25
Revenus, 23:15	Bjornson, David (PC-Selkirk-Red River)
32:8, 24	Biphényles polychlorés. Voir plutôt BPC
Services, frais Bureau de la politique de la concurrence, plaintes reçues,	Voir aussi S.A. Murray Consulting Inc.
Obligations à charge flottante, obtention, 9:38-9 Prêts et garanties, 9:39 Prêts hypothécaires, 20:21	Binhammer, Richard (S.A. Murray Consulting Inc.) Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 5 7:4, 9-11, 15, 17, 20-1
Banques Bénéfices, 20:22, 30; 34:11 Concurrence, 24:11-2, 20-1 Concurrence, Loi, application, 32:6-7 Etats-Unis, régime, comparaison, 34:19 Impôt sur le revenu, 20:30-2 Renseignements demandés, 20:43-4 Marges bénéficiaires, 20:18	Biens de la Couronne, aliénation Biens immobiliers, provinces et municipalités, accès, 39:20 Meubles disponibles, degré d'usure, 38:42 Politique, 38:41 Provinces Offres, délai de réponse, 39:15-6 Voir aussi sous le titre susmentionné Biens
Banque Toronto-Dominion. Voir Cartes de crédit-Intérêt, taux	Bertrand, rapport. Voir Essence, prix
Niveau élevé, justification, 20:30-2 Tiers monde, pays, prêts, pertes, 20:20 Votr ausst Cartes de crédit; Témoins	Bertrand, J. Richard (Executive Consultants Ltd.) Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, \$2:9-15, 17, 19, 2 Voir aussi Executive Consultants Ltd.
Banque Royale du Canada Actifs, 20:10 Bénéfices, 20:24; 23:10	Berg, Peter (recherchiste pour le Comité) Comité, séance d'organisation, 1:29
Rendement, 1aux, 20:54-5 Service, frais, 31:5 Voir aussi Cartes de crédit; Témoins	Bennett, Frank (Association du Barreau canadien) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, 9:4-13, 15-21, 27, 29
Prêts hypothécaires Intérêt, taux, 31 :4, 17-8, 24 Rentabilité, 20 :53	Bell Hélicoptères. Voir Défense, équipement—Hélicoptères utilitaires
Banque de Montréal Actifis, valeur, 20154	Monopole, 34:30 Voir aussi Cartes de crédit
canadiens; Cartes de crédit; Témoins	Bell Canada
101-3, 106-16, 118 Banque AMEX du Canada. Voir Association des banquiers	Beeson, Ken (Parliamentary Agent) Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 55:27-45
Balnis, Richard (Syndicat canadien de la fonction publique) Industrie aérienne du Canada, compétitivité, étude, 48:94-9,	Bebee, Gail (Conseil canadien du commerce de détail) SIMDUT, étude, 35:5, 13, 16, 19, 21
Baker, Cindy (ministère de la Consommation et des Affaires commerciales) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude, 40:67	Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable. 8:31-3, 35-6
11:13-6, 19-20, 23-31 Voir ausst Institut d'insolvabilité du Canada	Beatty, Stephen (Institut canadien des manufacturiers du vētement)
Baird, David E. (Institut d'insolvabilité du Canada) Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable,	Beatrice Pines Ltd. Voir Faillite et insolvabilité— Fournisseurs—Reprise
Voir aussi TPS	Baseball. Voir Ottawa, Ont.
Ltomobiles Achat, financement, Québec, situation, 9:39	Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins

Composition et mandat, 11:55

et insolvabilité, projet de loi C-22

Voir aussi Faillite et insolvabilité-Banques-Droits; Faillite

Barreau du Québec

Banques, Loi-Suite

Black Creek, C.-B. Voir Poste, bureaux

07

S-17

'a

disposition proposee, 6:23

Autochtones-Suite

enregistrement, Loi

Composition et rôle, 23:5; 49:30 Association des consommateurs du Canada

Abonnements, cartes de crédit, acceptation, 23:20-2 Publications, 23:5; 49:30

Cartes de crédit; Témoins; TPS-Prix; Transports aériens Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion; Siège social, employés, nombre, 49:39

insolvabilité, projet de loi C-22; SIMDUT; Témoins Association des hôpitaux du Canada. Voir Faillite et

Témoins; TPS-Consommateurs programme; Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; salariales-Priorité; Créances salariales, recouvrement, Association des manufacturiers canadiens. Voir Créances

Association du Barreau canadien

Composition et rôle, 59:21

Lobbyistes, enregistrement, Loi-Amélioration; Témoins Voir aussi Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22;

Paérospatiale Association internationale des machinistes et des travailleurs de

Témoins; Transports aériens-Déréglementation Voir aussi Canadien International-Employés, participation; Composition et représentativité, 48:122-3, 130, 132-3

Lobbying indirect, dépenses, 59:10 Association nucléaire canadienne

prix Association pour la protection des automobilistes. Voir Essence,

ASSP. Voir Agence de surveillance du secteur pétrolier

programme-Financement Assurance. Voir Créances salariales, recouvrement,

Evolution, 12:55; 14:31 Assurance-chômage, régime

Voir aussi Creances salariales, recouvrement, programme Générosité, comparaison avec d'autres pays, 12:60

Faillites, 6:33 Données, traitement, opérations, transfert à l'étranger, 6:38 ysantances, compagnies

Lobbyistes, enregistrement, Loi, examen, 59:20-33 Atkey, Ron (Association du Barreau canadien)

14:28-33 Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22, étude préalable, Atkinson, Michael (Association canadienne de la construction)

uoisn₄ Atlantique, région. Voir Compagnie pétrolière Impériale Lièe-

septembre 1993 au 31 août 1994) secrétaire parlementaire de la Première ministre du let Attewell, Bill (PC-Markham-Whitchurch-Stouffville;

Cartes de crédit, étude, 30:7-8

Australie. Voir Comité; Faillite et insolvabilite

upousuu Y Ausubel, Lawrence. Voir Cartes de crédit-Concurrence-

Autochtones

Lobbyistes et lobbying, services, recours, 52:32-3, 37-9; 54:8 Autonomie politique, droit, 52:27-8

> Paye, gestion, système, amélioration, 38:23 Modernisation, 28:20, 22-3 Impression, activités, procédés écologiques, 38:34-5 Employés, formation et redéploiement éventuel, 38:23 Effectifs, réduction, 38:23 Approvisionnements et Services, ministère... - Suite

> Edifice, construction à Cătineau, projet, 3:30-1; 39:8-9 Archives nationales Voir aussi Témoins

plutôt Créanciers des compagnies, arrangements, Loi Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi. Voir

Colline du Parlement, 3:17 Capitale nationale, region, 3:34-5 Archives nationales, 3:30-1 Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre)

Transports, ministère, édifice, 3:18-20 Montréal, Vieux-Port, 3:31 Egouts et adduction d'eau, services, 3:32-3

Travaux publics, budget principal 1991-1992, 3:17-20, 30-5

Représentativité, 54:12 Assemblée des Premières nations

Représentativité, 14:25 Association canadienne de la construction

Association canadienne de l'immeuble Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme;

Composition et représentativité, 10:34, 43

Association canadienne de l'industrie du médicament. Voir Faillite et insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins Voir aussi Créances salariales, recouvrement, programme;

Brevets, Loi (modification), projet de loi C-91

insolvabilité, projet de loi C-22; Témoins salariales, recouvrement, programme; Faillite et personnes Inc. Voir Créances salariales-Priorité; Créances Association canadienne des compagnies d'assurances de

Code de déontologie, 56:34 Association canadienne des fabricants de produits chimiques

Représentativité, 21:6-7 Association canadienne des fabricants d'équipement médical

Voir aussi SIMDUT-Instruments; Témoins

cuimidues Association canadienne des manufacturiers de spécialités

Voir aussi SIMDUT; Témoins Représentativité, 21:24-5, 27

Association des banquiers canadiens

projet de loi C-22; Témoins Réorganisations—Suspension; Faillite et insolvabilite, Libération automatique et Fournisseurs-Reprise et programme; Faillite et insolvabilité—Consommateurs salariales-Priorité; Créances salariales, recouvrement, Voir aussi Cartes de crédit-Information; Créances Banque AMEX du Canada, adhésion, 23:40

Executive Consultants Ltd. Association des compagnies de fiducie du Canada. Voir

ALE. Vour Libre-echange canado-americain, accord Voir aussi Essence, prix; Pacific Western Airlines Edifice legislatif, renovation, 3:12 Airbus, avions. Vour Air Canada Voir aussi Canadien International-Employes, participation Décision, délai prévu, 48:89-90 Tribunal de la concurrence, intervention, 48:87-8 Marche canadien, acces, relation, 48:126 Alliance subsequente, 48:96, 126; 49:48 Transporteurs americains on etrangers Transport 2000 Canada, position, 49:48-9, 54-5, 59 Note aussi sous le titre susmentionne Bureau Reglementation, 49:5 Incidence, 48:44-5; 49:48-9, 57 Tarits 8-29:84 , noilisoq Consultation, 48:108 Syndicat canadien de la fonction publique Survie, prévisions, 48:125 Solutions de rechange, 48:23, 32-3, 126-7; 49:11-2, 58 Societes affiliees, cession, ordonnance suggeree, 48:/8-9 Siege social, 48:37 Service, fréquence, incidence, 49:48 **46:58-30** transporteurs régionaux, incidence, 48:20, 23-6, 96, 103-4; Régions éloignées et petites localités, services des Rang mondial eventuel, 48:21, 46 Productivité, effet, 48:45 Rationalisation, 48:46 Compatibilité, 48:43 Parc des appareils Liaisons domestiques et internationales, coût, relation, 48:22, Investisseurs ou actionnaires, position, 48:46, 56, 64-5 interet public, relation, 48:59 Politique, 48:37-8, 129 Intervention, role, etc., 48:26, 28, 50, 129; 49:11-2 Gouvernement fédéral Retraite anticipée, projets, 48:107-8, 131, 148-9 Mises à pied prévues, 48:20, 45, 56-7, 60, 106-7, 125; 49:48, Anciennete, listes, relation, 48:106, 131, 148 Employes, incidence Distribution, réseau, incidence, 48:21 Discussions à contrecoeur, 48:58 Cultures d'entreprise, différences, 48:20 Coûts, réduction anticipée, 48:45-6, 55 Council of Canadian Airlines Employees, position, 48:161 Conséquences sociales, 48:21-2 Conseils d'administration, influence, 48:67 Conflits de travail, grèves, etc., conséquences, 49:5-6 Politique, relation, 49:18 49:5-7, 11-2, 20, 33 Monopole réglementé, situation, problèmes anticipés, Incidence, 32:17-8; 48:20-1, 24; 49:32-3 Concurrence 37; 49:22, 48 Compétitivité à l'échelle internationale, relation, 48:20, 31-2, Air Canada et Canadien International, fusion-Suite

Approvisionnements et Services, ministere (MAS)

Rudget principal 1992-1993, 38:20-50 Approvisionnements et Services

Changements, 38:20, 49

91-15: V65 '7661 Travaux publics, ministre, remarques d'ouverture du 9 avril

Loewen, Ondaatje, McCutcheon and Company, document, Horizon Pacific Ventures Limited, document, 48A:7-11

Appendices

Appareils electromenagers, Voir TPS

1-071,8-741 Transports aeriens, 48:27-8, 35-6, 51, 54, 77, 93, 115-6, 130-2,

Sociétés, tusions et prises de contrôle, 48:76 Procedure et Reglement, 48:100-1, 155

Pacific Western Airlines, 48:52-3, 66

711:84 , Q9N

701, 14, 17-8, 27-8, 35-6, 51-4, 64-6, 76-9, 89-90, 93, 100, 104, 17-8, 17-8, 17-9, 18-4, 17-9, 18-6, industrie aerienne du Canada, compétitivite, étude, 48:7,

Seance a huis clos, presence, 50:3 Comité, 48:7, 10-1, 14, 17-8, 55, 106, 108, 121-2

Canadien International, 48:65, 108-9, 116, 130, 147, 170-3, 177

de l'aérospatiale, 48:130, 132 Association internationale des machinistes et des travailleurs

6-871 '8-181 '8-901 '66 '06-68 '6-44 Air Canada et Canadien international, fusion, 48:28, 36, 64-3,

Air Canada, 48:51-3, 65-6, 108-9, 115-6, 173

Angus, lain (NPD-Thunder Bay-Aukokan)

Analphabètes. Voir Consommateurs, éducation

Voir aussi Edifices du Parlement; Transports, ministère, Utilisation en milieu de travail, autres pays, décisions, 16:24

Voir aussi Cartes de crédit-Concurrence

Carte. Voir Cartes de crédit American Express

Concurrence

American Economic Review. Voir Cartes de crédit-

Voir aussi Canadien International Tarifs, système, 49:24

American Airlines

SIMDUT; Témoins Voir aussi Coiffure et soins de beauté, secteur-Produits; Omposition, 21:36-7, 39-40

Allied Beauty Association

«Vente», definition, 16:31 Aliments et drogues, Loi

Algonquins. Voir Capitale nationale, region

8-75:24 Reorganisation commerciale, 5:58; 9:52; 11:8, 41, 78; 25:47; Algoma Steel Corporation

Alexander Hume Inc. Voir Dragage

ALENA. Voir Libre-échange nord-américain, accord

Transactions récentes, 48:65 Compagnie résultante, cadre juridique, 48:65-6 SuomaA Comité, rôle, 48:37 Actifs, acheteurs potentiels, 48:42, 51 Capitalisation, besoins en liquidites, etc., 48:62 Tarifs, etude, 48:78 Air Canada Responsabilités ou rôle, 43:92-4 Voir aussi Temoins Proposition non reçue, 48:69, 71, 85 t-87:9S Préavis, 48:76 Mercury Public Policy Group, contrat, Ramsey Withers, role, Office national des transports, examen, relation, 48:77 Agriculture, ministere Difficultés financières ou faillire possible, étude, 48:84-6 Voir aussi Faillite et insolvabilité; Faillite, Loi-Réforme Décision, délai prévu, 48:73-4 Palement, modalites, 6:52-3 Critères, 48:77-8 Cautionnement, 6:46, 53 Consultations préalables, 48:89 Acheteurs Concurrence, Loi, modification proposée, relation, 48:88 Agriculteurs Bureau de la politique de la concurrence, examen Bilans, incidence, 48:46 programme; Immobilier, secteur Association des consommateurs du Canada, position, 49:32-4 Agents immobiliers. Voir Créances salariales, recouvrement, Air Canada, offre, 48:62-3, 65 8-97:68 Aéronautique, industrie, emploi, incidence, 48:132-3 Murs, panneaux d'aluminium, fournisseur américain, Air Canada et Canadien International, fusion Immeuble, construction, 39:8-9 Comparution Demenagement à Saint-Hubert, Que., 18:9 Canadien International-Publicité; Comité-Témoins-Siege social Voir aussi Air Canada et Canadien International, fusion; Agence spatiale canadienne 65 '05 '84:64 United Airlines, alliance, projet, 48:33-4, 59, 64, 125-6, 130; Voir aussi Petrole-Raffineries-Rentabilité Rendement par passager-mille, 48:52-3; 49:23-4 Elimination, 33:24 Pertes d'exploitation, 48:140, 174; 49:31, 58 Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP) Gouvernement federal, assistance, 48:54, 145, 154 postes-Messageries Endettement, ratio, 48:41, 66 Affranchissement, machines. Voir Société canadienne des Capitalisation et encaisse, problèmes, 48:41-2, 47, 54-5, 61, Qualifications, niveau de scolarité, etc., 58:26-7 Situation financière Partis politiques, affiliation, 58:26 Recettes, niveau, 48:42-3 Caractère professionnel, code de déontologie, etc., 58:26-7, 34, 111 Travailleurs canadiens de l'automobile, position, 48:140, Activités, description, 58:25 Employés, participation au capital-actions, 48:115-6 Affaires publiques, spécialistes Capitaux réalisés, destination, 48:47 études techniques et aux plans, 39:30-1 Privatisation Construction, projets, budgets, proportion consacree aux Part du marché, 48:42 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère Proportion achetée plutôt que louée, 48:47-8 Modernisation, 48:43-4, 54, 58-9 Employés, voyages, billets d'avion, emission, 38:27-8 Avions mis au rancart, 48:54, 59 Affaires extérieures, ministère Parc d'appareils Transports aériens—Vols commerciaux Marketing, orientations, 48:55-6 Voir aussi de Havilland Aircraft of Canada Ltée; Témoins; Liaisons domestiques, rentabilité, 48:108-9 Troubetzkoy, Michel, président, enregistrement comme lobbyiste, **59**:59, 64 Identite canadienne, 49:52 GPA, société de crédit-bail, capital-actions détenu, 48:42, 51 Aerospatiale Canada Inc. Equipe, investissements, relation, 48:57-8 Conseil d'administration, influence, 48:66-7 International, fusion Aéronautique, industrie. Voir Air Canada et Canadien Gestion Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation Concurrence, politique, étude, 32:5-29 Salaires, concessions demandées par l'employeur, 48:112 Addy, George (Bureau de la politique de la concurrence) Mises à pied, 48:131; 49:31 Additifs antidétonnants. Noir Carburant Demarcheurs, nombre, 49:39 **Fubjokes** «Achetez canadien», campagne. Voir Consomnateurs Couts, reduction, 48:53-6; 49:31 Entrepreneus Cathay Pacific Airlines, entente, 49:22-3 ACCORD, système. Voir Gouvernement, contrats-Capacité, accroissement, 48:43 Airbus, avions, achat, 58:5, 7 Accidents de travail. Voir Coiffure et soins de beauté, secteur Valeur, 48:49, 173 Accès à l'information, Loi. Voir plutôt Information, accès, Loi Actions-Suite Air Canada-Suite Abordabilité et choix toujours, programme. Voir Habitation



COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION—TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

-1661-

le 6, f.2; le 13, f.3; le 20, f.4. :mint

le 30, f.1.

ie 3, f.5 et f.6; le 4, f.7 et f.8; le 5, f.9 et f.10; le 10, f.11; le 11, f.12 et f.13; le 18, f.14; les 24, 25 et 30, f.15. Septembre:

le 3, f.15; le 29, f.16; le 31, f.17. Octobre:

le 5, £18; le 6, £19 et £20; le 19, £21; le 20, £22 et £23; le 21, £24; le 26, £25; le 26, £26; le 27, £27 et £28. Novembre:

le 3, f.29. Décembre:

-1992 -

les 6 et 11, f.30; le 12, f.31; le 18, f.32. Février:

le 2, f.37; le 7, f.38; le 9, f.38 et f.39; le 29, f.40. :litvA

le 12, f.33; le 16, f.34; le 23, f.35; le 25, f.36; le 31, f.37.

Je 5, f.40; Je 6, f.41; Je 7, f.42; Je 12, f.43; Je 13, f.44; Je 21, f.45. :isM

les 2 et 3, f.45; le 16, f.46; le 17, f.47. :nint

le 19, f.48; le 20, f.49. :JůoA

Septembre: le 16, f.50.

les 17 et 24, f.50; le 26, f.51. Novembre:

les 8 et 9, f.51. Décembre:

Mars:

:isM

-1661-

IG 57 [721] IG 41 [732] IG 61 [732] IG 111 [734] IG 162 [722] IG 171 [736] IG 181 [721] IG 731 [738] IG 731 [736] Février:

les 16 et 24, f.60; le 25, f.61. Mars:

les 4, 5, 25 et 27, f.61. :isM



GUIDE DE LUSAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fasoicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous—titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

sons—fittes fels dus: One entrée d'innex peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs V

Impôt sur le revenu Agriculteurs Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu-Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

11°, 2°, 3° l.=première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am.=amendement. Art.=article. Chap.=chapitre. Dd.=ordre de dépôt de documents. Déc.=déclaration. M.=motion. Q.F.=question au Feuilleton. Q.o.=question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés.=résolution. S.C.=Statuts du Canada. S.r.=sanction royale.

Affiliations politiques:

BOC Québécois
Cons. Ind.
Conservateur indépendant
Ind.
Libéral
Mouveau parti démocratique
PC
Progressiste conservateur
PC
Progressiste conservateur
Réf.
Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645. Télécopieur (613) 992-9417

11111000000

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Impriment de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9 Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9 $\,$



CANADA

INDEX

DN

COMITÉ PERMANENT DE LA

CHYMBRE DES COMMONES

gouvernementale

commerciales et de l'administration

Consommation et des affaires

34e Législature

3e Session

1991-1993

Fascicules nos 1-61



